Dictionnaire de marine, contenant les termes de la navigation et de l'architecture navale, avec les regles & proportions qui doiyent y etre observees. Ouvrage enrichi de figures represaentant divers vaisseaux, ..

1. Notice

This book was produced in EPUB format by the Internet Archive.

The book pages were scanned and converted to EPUB format automatically. This process relies on optical character recognition, and is somewhat susceptible to errors. The book may not offer the correct reading sequence, and there may be weird characters, non-words, and incorrect guesses at structure. Some page numbers and headers or footers may remain from the scanned page. The process which identifies images might have found stray marks on the page which are not actually images from the book. The hidden page numbering which may be available to your ereader corresponds to the numbered pages in the print edition, but is not an exact match; page numbers will increment at the same rate as the corresponding print edition, but we may have started numbering before the print book's visible page numbers. The Internet Archive is working to improve the scanning process and resulting books, but in the meantime, we hope that this book will be useful to you.

The Internet Archive was founded in 1996 to build an Internet library and to promote universal access to all knowledge. The Archive's purposes include offering permanent access for researchers, historians, scholars, people with disabilities, and the general public to historical collections that exist in digital format. The Internet Archive includes texts, audio, moving images, and software as well as archived web pages, and provides specialized services for information access for the blind and other persons with disabilities.

Created with hocr-to-epub (v.1.0.0)

DICTIONNAIRE DE MARINE, CONTENANT LES TERMES DE LA NAVIGATION ET DE L'ARCHITECTURE... Nicolas Aubin lïf
Digitized by Google





i , Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 7.00% accurate

igmzeo uy Google

, Digitized by Google j

The text on this page is estimated to be only 20.62% accurate

DICTIONNAIRE D E MARINE . Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 10.00% accurate

Jigmze d by Google



Digitized by Google



A AMSTERDAM Chez IEAN COVENS & CORNEILLE MORTIER.

Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 26.48% accurate

DICTIONNAIRE D E MARINECONTENANT LES TERMES DE LA NAVIGATION ET DE L ARCHITECTURE NAVALE Avec Us Règles & Proportions qui doivent y être obfervées* •OUVRAGE ENRICHI DE FIGURES •Reprefentant divers Vaifleaux, les principales Pie'ces fervantàleur conftrudrion , les dirTcrens Pavillons des Nations, les Inftrumens 'de Mathématique , Outils de Charpenterie & Menuilerie concernant la fabrique j avec les diverfes fondions des Officiers» Nouvelle édition > revû'è , corrigée ù augmentée. A PARIS, Ciel Rollin ïils, Quai des Auguftins, à S. Athanafe 8c au Palmier. M. D C C. X L V 1 1. AVEC APPROBATION Digitized by Google





The text on this page is estimated to be only 17.83% accurate

i ■ Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 20.57% accurate

DE N WEL-EDELEN * GESTRENGEN HERE, DEN H EUE EN Mi. HENRIK BICKER, OUD-SCHEPEN DES STADT AMSTERDAM, RAADT EN ADVOKAAT FISKAAL TER . ADMIRALITEIT ALDAAR, HOUDTVESTER VAN GOOILANDT, ENZ. ENZ. ENZ. •* * t. j tjzed by Google

WEL-EDELE GESTRENGE HEER, D E Jtofy welke dit boek bebeljl > z,al, hopen ivy , de vrymoedigheit, , die *wy nemen van het zehe aan U Wel-Ed* Geftr. eerbiediglyk op te dragen i eenigzinr biU lyken. Buiten twyffel is de fcheepvaart èene der fierkjie zenuiven van ons dierbare vaderlandt : bet zehe is ivel meeft daar door tôt dien top van : luifter en grootheit opgeklommen \ ivaar in de vremdeling het tegenwoordig met verwondering , en de inboorlint met dankbaarbeit aan Gods gunfi en met genoegen befchouwt. De febeepstoebten onzer wakkere landgenoDigitized

O P D R A G T. genoten en bunne uitmuntende bedryven ter zee maken derhahen een der grootfie en aanmerkelykjie fiukken van de Nederïandfcbe gefchiedeniffen uit : ■ waarom ook verfcheide brave en geleerde mannen hun iverk hebben gemaakt om de ter uee voorgevallene zaken met aile vereifchte naaukeurigheit te befchryven en in het licht te zetten, _ . - ; Maar dewyl een recbt • beminnaar van kunften en wetenfcbappen ni et aile en tôt vermaak leeft, maar inzonderheit om uit het gsnerdat by leejt ,het ware nut tetrek: ken , zo zal by, eenige aantekeningen gens zeezaken , of fcheepstochten met opmerkinge légende ? zicb wst baaft verlegen vinden , doordien hem zeer vele zaken m de &elve zullen voorkomen , die * . » ..... . > by, by gebrek van de nodige kennijfe van * 2 de

O P D R A G T. de fpreekwyzœn en uitdrukkingen der zeelieden > en het geen de kunfi van den fcheepsbouv) en de zeevaart betreft, met verftaaty eh ivaar van het evenwel ten uiterfte nodig is een recht begrip te hebben. Wat iverk Vr nu aan vafi is om eene volkome verzameling van atle die byz,onderbeden te maken > en de z^elve vervolgens naaukeurig en âuidelyk te befchryven en uit te ïeggen , Jlellen <uy aan het ge-< Jlepen oordeel van U Wel-Ed. Geflr. 5 die eene uitjiekende en zeer volmaakte tennis van die z*aken bezit ; zynde dit de betveegreden geweeft , die ons z,o Jlout beeft gemaakt, het nevensgaande opfteU waar in die uitgejlrekte wetenfchap op eene voor den le^er zeer gemakkelyke wjh ze> namentlj/k volgens de wyze aller Woord

The text on this page is estimated to be only 29.40% accurate

O P D R A G TWoordboeken, nvordt voorgedragen > ondcrdanigft aan te bieden: ' Vergun onsr Wel-Ed * Geftr. Heer > dat wj nog eene andete beiveegreden , die ons daar tee heeft aangemoedigd , hier byvoegen. Deze beftaat in de berdenkinge van de orner diende goedbeit engrote <weldadenr ivelke wj[g* van U Wel-Ed. Geftr. , ah van Des'&elfs Wel-Ed. Gr. Acbtb. Here Vader en verdere hoogaanùeneiyke Familie bebben genoten ; ivaar door ivj ons dan met de aangename hope vleien , dat U Wel-Ed. Geftr. ook dit vxerk zyne befcberming zal verwaardigen , en dez>e onze betuigingah een nederig bewys <van eerbiedt en verfchuldigde dankbaarheit aannemen.. Wy icouden by deze gelegenheit in den lof van U Wel-Ed. Geftr. en dien van U Wel-Ed. Geftr. door lucb tige Voorzaten kunnen:

The text on this page is estimated to be only 29.37% accurate

O P D R A G T. nen uitvieiden , en van de grote dienflen* door De zehe aan ditGemenebeft beewezen$ in rt brede kunnen fpreken : maar retende <> dat U Wel-Ed. Geftr. aangeborene edelmoedigheit niet toelaat , pryzingen> hoe waarachtig ook, te dulden, zyn wy verplicht daar van te zwygen ; tervoyl ivy ons met eene diepe eerbiedigbeit noemen , •. • WEL-EDELE GESTRENGE H£ER, LTWel-Ed. Geftr. gchoorzaamfte en (Verplichtfte Dienaars JOHANNES .CÔVENS EN CORNELIS MORTIER

Uigitized by

The text on this page is estimated to be only 21.68% accurate

AVERTHS E M E N T. jElui qui' a compote ce Dictionnaire a cru qu'il rcndroir quelque §*S fcrvicc au Public. Il s'elt trouvé en des occafions qui l'oni fore cmbaratTe , parce que les livres ne lui fourniflbient prefsSi que aucun fecours pour traduire un grand nombre de termes ae Marine Hollandois qu'il étoit oblige de mettre en Frai. cois y & l'oa peut bien juger que ce n'étoit pas fans beaucoup de difficulté qu'il pouvoic s'en éclaircir avec les gens de mcr~ Ce qui lui eft arrivé a pu arriver à d'autres, ou auroit pu leur arriver, s'ils «voient voulu fe donner la même peine. C'clt ce qu'il a remarqué en diverfes lectures. On voit des livres, d'ailleurs parfaitement bien écrits, & des traductions d'Ouvrages entiers, ou de quelques pièces inférées en d'autresouvrages, où tout ce qui regarde la marine cil mis de travers. Par exemple, on lit en quelques-uns ,£» terni de calme ,au lieu- qu'il devroity avoir, j^Wwi en va à la bouline. On peut donc dire hardiment que fans un bon Dictionnaire de Marine onv ne fauroit entendre ni traduire les Ecrits Hollandois qui concernent l'Hiltoijre, ou les Voiages. La plupart des évcaemens coniiderables qui regardenr l'Etat des Provinces -Unies, iont arriver fur la mer, & y arriveront apparemment encore, parce qu'elles en font environnées, & que c'eit par la navigation qu'elles font venues au point de profpérité où on les voit , & qu'eues s'y maintiennent. jAinû* les Voiages Se l'Hiftoire des- Hollandois ces deux fortes de comçio/itrons n utiles & fi agréables, ne peuvent fe lire ou du moins être bjciv entendues , qu'avec Te, fecours d'un ouvraec pareil à celui-cf.. ' . . ' 1 , t.'m 1 Il n'eft pas mofns nccciTarrc pvcfcntement pour les François, parce qn'ils» s'appliquent à la Marine plus qu'ils ne fiufoicnt autrefois-} & cela donne licui à la compofition de beaucoup de livres, qu'on ne peut entendre facilement qu'avec l'aide d'un Dictionnaire. Mais fur tout lesgcns qui fedeftinent à cette profelfion en peuvent tirer beaucoup d'utilité* On s'imaginera peut être qu'il a été fore-aire de faire cette compofition, particulièrement en François- Se en Holiandok, parce qu'on a d'afTcz bons Dictionnaires François- pour les fculs termes de Marine, & d'autres fort étendus, qui contenant en général les termes des Arts & des Sciences , le-trouvent auffi aGci cxaéfo fur les termes de ce même Art. Il faut avouer qu'on a eu beaucoup plus de fecours des livres, à l'égard duFrançois, qu'à l'égard du Hollaudois. Néanmoins les Dictionnaires qu'oiv a en cette première langue ontehacun leur -défaut. Geluvde Mr. Ouillct eft admirable en ce qu'il comprend,, j'entens fv

troifiômc partie des Arts de 1 Homme d'èpée. Il n'y aiien qui n$ foit utile & àpropos: il nïy a rien qui ne foit tiré des meilleurs Auteurs, ou qui ne foit en ufage parmi les bons Mariniers. Chacun des mots qu'il contient eft Howemem & amplement expli' x pourquoi on l'iprefque tout copié,, & s'il erv.a été laifle quelque icre, cela eft arrivé par accident , fie contre l'intention qu'on aqué. Ccfl, chofe en arrière *HU Mais il s'en faut beaucoup, & trop, que cet ouvrage ne contienne tou*

The text on this page is estimated to be only 20.92% accurate

AVERTISSEMENT. tous les termes de Marine. On en avoit befoin d'un plus étendu. Le Dictionnaire de M. Defroches eft. plus abondant en termes , mais les définitions & deferiptions y manquent. Ce qu'il y en a eft trop court & n'eft pas net. Le Dictionairc de M. Ozanan contient auflî des deferiptions trop abrégées. Elles ne font propres que pour des gens qui ont déjà connoiiTancc de U Marine. Enfin l'un & l'autre font pour ceux qui favent déjà Ls choies, nui ils ne les expliquent pas aiTez clairement 8c aflez au long pour ceux qui n'en ont encore aucune idée, ou qui cherchent des é c lai rciiTc mens. Les Dictionnaire* des Arts 8c des Sciences n'aïant prefquc rien de nouveau^ Se qui ne foin tire de ces précedens, on peut les mettre au même rang, & dire auiii qu'ils no lont pas iufTîfihs : outre que de femblables livres font une bibliothèque entière, & il y a: aùintrté de gens qui font bien aifes d'avoir fculs dans un livre les termes d'un Art qu'ils veulent connoitrc. Mais il y a dans eelui-éi ce qu'on ne tfouve ni dans les uns, ni dans les autres de ces .Dictionaires. Ce /ont des Règles & des Maximes pour la cor lhucrion des vaiiTeaux 8c pour là navif de vaifleaux de divcrles fortes, 8c de différentes grandeur, ce qu'on n'a point connoilTancc qui fe foit vu jufqucs-à-préfcnt dans aucun livre Franxqo\% .» .>- . " ' ■ . ■■' Pour les Holkndois ils n'ont fur cette matière qu'un Dictionnaire nomme le Zeemaa, qui lailTc fouvent à part l'explication des termes par rapport à la Marine, & fe jette fur leur fens métaphorique, ou proverbial. D'autres fois pour chercher l'explication d'un terme qu'il rapporte, 8c P.ir lequel il ne dit rien, il renvoie au livre de M. Witfen: livre rare à tous égards, qui à peine fe peut trouver, 8c qui eft d'un prix exceffif. L'Auteur n'a cciit que {>our un très-petit nombre de gens, en n'écrivant que pour ceux qui ont le ivre de M. Witfen, ou qui le peuvent voir. Je ne parle point des autres qualités qui manquent à fon ouvrage j je dis feulement qu'on n'en peut tirer que peu, ou prclque point d'utilité. Mais quand ces Di&iomires feroient plus accompli* chacun en leur langue, il cil confiant qu'il n'y en a aucun, ai point d'autre livre, qui donne iour à c ricilier les deux langues, & cet embaras n'eft pas médiocre. On grandes explications pour les faire comprendre ;fi bien que cette conciliation a donné une peine extrême. Ceft ce que font priez de cohfiderer ceux qui pourroient n'être pas contens de cet ouvrage, ou y trouver quelque choie à redire. fait, quelque loin qu'il

le foit donné, Se quelque peine qu'il ait prife. Mais aufii Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 26.78% accurate

AVERTISSEMENT. tuflî eft-il perfuadé, & il en cft perfuadé déjà ^ar expérience, qu'il y aura plus de gens qui fc mêleront d'y trouver à redire, qu'il n'y en a ordinairement à l'égard des autres livres. En voici la raifon. Les termes de Marine étant particuliers, & la plupart peu connus, il n'y a point de gens de mer qui ne s'érigent en Docteurs fur ce point. Chacun croit favoir tous les termes de l'Art qu'il profefle, & que c'eft à lut, & non à ceux qui ne font^as de cette profeflion, 6c préferablcmcnt encore à tous xeux de la profeiuon, de décider des termes, & d'en déclarer l'ufage. Chacun croit que le terme qu'il fait non feulement cft bon, mais que c'eft l'unique terme, ou l'unique bonj& c'eft-là l'erreur & le mal. C'eft par- là qu'on prévoit qu'il n'y aura peut-être pas un mot en ce livre qui ne foit cenlurépar -quelqu'un. . « Mais avant que de prononcer contre l'Auteur, on prie ceux qui voudront entrer en connoiffanec de caulê, de faire reflexion fur ce qu'on va leur remontrer. C'eft qu'il n'en eft pas des termes de Marine comme de ceux du langage ucommun, pour lcfquels il y a un ufage déclare de la Cour ôc des bons Auteurs du tems, qui fert de règle. Au contraire, la Cour & les Auteurs reçoivent les termes de Mer des Mariniers, qui les donnent félon qu'ils les ont. On fe.fcrc dans le païs d'Aunix & fur les côtes de Gafcogne de beaucoup de termes peu connus ailleurs. On en a de tout différons le long .de la Manche, & de plus différons encore en Provence. Lors qu'on veut s'eelaircir de quelque mot , ou de quelque façon de parler, & qu'on confulte un Marinier ou un Charpentier de vaiûeau du Païs d'Aunix > ou de Gafcogne, il vous décide hardiment que cela ne vaut rien, & qu'on ne s'en cft jamais fervi. Les Mariniers des côtes du Canal font tout de même, & rejettent comme inouïs les termes du golfe d'Aquitaine. Pour Jes Provençaux ils n'entendent point du tout les autres, fit ils n'en font point entendus qu'après une pratique particulière. C'eft encore pis parmi les Hollandois. Il n'y a pas loin de la Meufc à la Nord-Hollande* cependant les termes font fouvent fort differens , ou du moins leur ufage l'eft. , Par. exemple les Charpentiers de la Nord-Hollande nomment les Varangues Buikftukken^ & les Genoux Sitters. Mais Jes Charpentiers de lâ Meule nomment les Genoux Buikfiukken* & les Varangues Leggers. Montrez à un Charpentier de Nord-Hollande un paflage d'un livre où Buik/iukken fignific Genoux , il ne fait où il en cft , & dit que c'eft un ignorant qui l'a écrit. Les Mariniers, je dis même des Officiers de la Marine, font la même chofe. Plus

ils font intclligcns & plus imperieufement ils décident que letcrjnc dont il» n'ont pas accoutume de fc feivir^nc vaut rien du tout, CC ne peut être en ufage nulle part. C'eft ce qu'on a éprouvé dans l'occafîon préfente. Cependant après a«oir fait bien des enquêtes, & leu pluficurs livres., on a .trouvé que les termes qu'ils bannifToient, étoient d'un ufage aufïï fréquent, >& quelquefois plus fréquent , que ceux qu'ils vouloient faire pafTer.pour uniques. On pourroit en raporter des exemples s'il en étoitbclbin. Mais il * x n'en

The text on this page is estimated to be only 27.05% accurate

A V E. R T I S S'E" E,N- T. n'en faut point d'autres preuves que les livres des Ecrivains de la Nord H6ÏJande 8c de ceux de la Meule. On l'a déjà dit, il y a quantité de mot» & de façons de parler qui font en ufage dans une de ces parties de la Province de Hollande, dont ni les E'crivains, ni les Charpentiers, ni le* Mariniers de l'autre partie non feulement ne fc fervent pas, mais ils ne les en* tendent pas. De cette difpofkion desefprits & de cette différence de langage il s'enfuit neceflairement qu'il n'y a prefque pas un terme de Marine fur quoi il ne fe trouve quelqu'un qui ait à critiquer, d'autant plus qu'il n'eft pas pofîîble qu'on emploie tous les termes de chaque diverlc Province. A. l'égard du François on donne ici ceux qui font le plus ufitez dans les livres, 8c dans les Ordonnances autant qu'il s'y en trouve v fie fur les côtes du pais d'Aunix, de Saintongc 8c de Gafcogne, comme étant les Provinces qui ont le plus d'étendue le long de la mer, & où il y a. le plus de gens de Marine. C'cft par ces confédérations qu'on prend la liberté de dire à ceux qui verront un mot qui leur fera inconnu, ou qui leur paraîtra mauvais, qu'il pourrait bien néanmoins être bon, 6c qu'ils ne doivent pas fe hâter de le proscrire, D'ailleurs, comme on l'a déjà dit ci- de (Tus, on ne prétend pas qu'il n'y ait point de défauts en ce livre. On fait même fi bien profeffion de croi>rc qu'il y en a, qu'on a déclaré en quelques articles qu'ils n'étoient pas afièz éclaircis, fie qu'on aurait beloin d'explications plusprécifes. On prie donc ceux qui remarqueront des fautes, ou qui auront quelque chofe de nouveau à communiquer, d'avoir la bonté de le faire, ôc d'en donner ou envoier des mémoires au Libraire, & l'on ne manquera pas d'y avoir égard: même fi cela venoit jufqu'à l'étendue d'une feuille , on la ferait auflî-tot ini* primer, 8c on en diftiibueroù à parc- pour tous ceux o^ui auraient déjà acheté le livre. Les mots Hollandois qui font dans ce préfent volume, font bons, 8c fignifient ce qu'on leur fait lignifier} 8c il n'y pas une de ces deferiptions qui ne (oit tirée des meilleurs E'crivains. En difant ceci je crains de faire tort au plus excellent 8c plus* illuftre Au*tcur qui ait jamais écrit en ce genre. C'eft M. Nicolas Witfen Bourgemaîo tre d'Amfterdam. Car pour le peu qu'on a emprunté des autres Auteurs ce n'eft pas la peine de fe fervir de ce terme au plurier. Ainfi je dois plutôt di*> re que ces deferiptions font tirées du livre incomparable de M. Witfen, ou l'on trouve tout ce qui regarde la Marine des Anciens 8c celle d'aujourd'hui-. Livre qui eft devenu fi rare 8c fi recherché qu'il n'a point de prix, & qui

aïant été mis dans la bibliothèque du Louvre, comme une précieufe pierre d'attente, jufques-à-ce qu'on en puiflé avoir l'explication, y eft l'objet des defirs de tous les curieux, qui uc laiflènt pafler aucune occaûon d'en rcchei> . cher l'intelligence. Cette cireonftanec fait d'autant plus efpérer que ce Dictionnaire fera Bien bcçu , puis que prefque tout ce qui concerne la Marine 8c l'Architc&ujc na«vaïc do Hollandois, eft tiré du livre de M. Witfcn} 8c quand il y a quelque choie I.V * " • Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 27.44% accurate

AVERTISSEMENT. chofc de confidirrablc qui n'eft pas pris dans CC livre- là, on prend foin de marquer que cela vient d'un autre Auteur. Ce qui cft traduit du Hollandors clt marque pas des guillemets en marge. Les raifons pourquoi on donne les proportions d'une pinafle de cent-tremequatre pieds de long, de l'étrave à î'étarabord, plutôt que d'un plus grand ou plus petit vaifleaff, font touchées lous le mot E'travc, 8c d'ailleurs c'eft le modèle qui a été auflî propolé par M. Witlen. Que lî ces proportion», & tout le refte de ce qu'on établit en conféqucncc,eit réglé par ruportàccte tc efpecc de vaifleau qu'on appelle Pinaflè, cela n'empêche pas qu'on n'en puiiîe faire application à toutes fortes de vaifleaux, en ajoutant, ou diminuant, félon leur grandeur, & en oblèrvant certains changemens nécefTaircs. Par tout, dans les traductions, où il y a, Un vaifleau de tant de pieds de long, il faut entendre que c'eft de l'étrave à l'étambord,qui eft la manière de parler & de mefurcr des Hollandois j au lieu que les François mefurent le plu» fouvent par tant de pieds de quille portant fur terre. Parmi les puflages qu'on a citez pour faire mieux connoître l'ufage & I» lignification des mots, en a pris foin de choifir ceux qui donnent en même tems une maxime de navigation, ou de conftruéHon , autant qu'on en a pu* trouver. DreDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 9.00% accurate

t

Digitized by Google

DICTIONAIRE DES TERMES DE MARINE. A B A. A B I. A B O. |BATE'E, Abbàte'e. Afvalling. C'eft un terme dont on fc fert en parlant du mouvement d'un vaifleau en panne, qui arrive de lui-même jufqucs à un certain point, après quoi il revient au vent. ÀBATRE, Dériver, Arriver, Obéir au vent lors qu'un vaifleau eft fous les voiles. Afaalleny Afdryven^Verlicfen. On dit qu'un vaifleau abat, quand la force des courans, de la vague, ou des marées, l'écarte de fa vraie route. On dit, Faire abat re un vaifleau , quand le Pilote le fait obéir au vent, lors qu'il eft fous les voiles, ou qu'il prefente trop le devant au lieu d'où vient le vent j ce qui fe fait par le jeu du gouvernail, dont le mouvement doit être fécondé par le portement des voiles. Lors que nous vîmes que les navires couroient au Nord de vent arriére, nôtre Pilote, qui avoit jufques-la fait le Nord aufli-bien qu'eux, jugea que pour parer des bancs, qui, à demie lieue de là, gif oient fur ce rumb, il faloit abatre nôtre vaifleau d'un demi-rumb au Nord-Eftj de forte qu'il fit poufler la barre: ainfi le vaifleau étant abatu porta le cap au Nord-Eft, & les bancs nous demeurèrent à bâbord, c'eft-a-dire, à main gauche. LEVAISSEAU abat. Hetfcbip valt af. C'cft quand l'ancre a quitté le fond, & que le vaifleau arrive ou obéît au vent. ABATRE un vaiflêau. Een [chip doen belle» om te kicl-baalen, Op zy fmyten, Blaafen, Opblaafe». C'cft lors qu'on le met fur le côté pour travailler à la caréné, ou à quelque endroit qu'il faut mettre hors de l'eau pour y travailler. A B I ABIME. Voiez, GOUFRE. A B O. ABORDAGE. Aanklampinge , Enteringe. C'eft l'aproche & le choc des vaiflbaux ennemis, qui fc joignent, ou s'accrochent par des grapins & des amarres , poûr s'enlever l'un ou l'autre. Comme nous étions fur le point d'aborder le navire en Belle, ou debout au corps, l'ennemi, qui craignoit l'abordage, l'évita en coupant nos amares & A en Digitized by Googl

The text on this page is estimated to be only 29.75% accurate

% A B O. en fc fervant de fes boute -hor» .Le feu du canon aiant continué long-tcmsî la diftance de deux cables, on vint enfin à l'abordage i nous mîmes nôtre beaupré dans fes grands haubans, 8c nous jettâmes nos gtapins} mais à force de grenades il nous contraignit de déborder. "Un horloge après nous le rabordâmes par fon avant j mais le feu de fes canons de chafle nous obligea à nous retirer. La flûte, par fa conftru&ion , cft d'un difficile abordage. Les gens, qui étoient ivres, manquoient l'abordage, & fc laiflbient retomber ious l'ennemi, par leur mauvaile manœuvre, tout-autant de fois qu'ils fc trouvoient au vent. ABORDAGE. Aller à l'abordage , Sauter à l'abordage. Enteren, Overfpringen. Cela le dit de l'action d'un vauTeau qui en joint un autre ennemi } pour l'enlever j & des équipages qui fautent de leur bord au bord de l'ennemi. ABORDAGE. Overzei/ing. C'eft auïfi le choc des vaifleaux non ennemis, que la force du vent, ou 7a; faute du Timonnier fait dériver l'un fur l'autre, foit lors qu'ils vont de compagnie, ou qu'ils fe trouvent en même mouillage. Pendant le gros tem* nos deux vaifleaux chaflerent fur leurs ancres, & comme la force des vague* les portoit fur nos frégates legéres, elles coupèrent leurs cables, -appareillèrent, fie coururent au large pour éviter cet abordage, qui auroit fait périr & les uns & les autres. ABORDAGE. Het ftooten tege», cf raten op klippen of kujien. Quelques-uns fe fervent de ce terme pour dire qu'on donne contre desro» chers. Nous nous étions pourvus de boutc-hors, pour nous défendre de l'abordage des rochers, ou nous appréhendions d'être emportez par l'impétuofité du courant. ABORDER un vaiflêau. Aan boord leggeit, Boordcn. Les gens de marine ne prennent pas ce terme comme on le prend en traverfant la rivière de Seine, & la plupart des autres rivières j car ils le tirent du mot, Bord, qui fignifie un Navire, & ne le font pas venir de celui de Bord,, ou rivage de la mer. Ainfi, par le terme d'aborder, ils entendent, Tomber fur un vaifleau, ou quand un Bord tombe fur l'autre } d'où viennent auffi les mots de Reborder fie de Déborder, pour dire, Tomber une féconde fois > fie, Se déracher des amarres. Quand ils veulent dire, Gagner le rivage, ils difent, Toucher, mouiller, rendre le bord, débarquer, prendre terre, relâcher. „ On tâche d'aborder les vaifleaux ennemis par leur arriére vers les han,, ches, pour jetter les grapins aux aubans j ou bien par fon avant, fie par „ le beaupré. Il y eut un brûlot qui aborda le Sanfoa, à la faveur du canon de l'Amiral Tromp. Onicr het voordeel va» C. Tromps gefebut , huU et»

brander de Samfem aan boordt. ABORDER debout au corp*, ou en belle. In dczy zeilen. Dwars doorlopen. j On dit, Aborderun vaiflêau debout au corps, pour dire mettre l'éperon dans le flanc d'un yaiûcau. On dit auffi de deux vaifleaux qui s'aprochent en Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 27.28% accurate

A B O. 3 en droiture, qu'ils s'abordent de franc étable. Foiez Etable. ABORDER en travers en dérivant. Overdwars ma ander febip dryven. Een febip aan boord dryven. C O U L ER un autre vaifleau à fond en l'abordant. Overzeilen, In de grondt zeileity Onder deur-firoopen, VAISSEAUX qui s'abordent, foit en chaflant fur leurs ancres, ou autrement. Aandryvende Scbeepen. „ Si un vaùTeau, qui eit à l'ancre dans un port, ou ailleurs, vient à chaf,, fer & à en aborder un autre, & qu'en l'abordant il lui caufe quelque dom,, mage, ce dommage fe paiera par moitié. „ Si deux vaifleaux fous voiles viennent à s'aborder par haiard, le dom,, mage qu'ils fe feront fe paiera par moitié -, mais s'il y a de la faute d'un des „ Pilotes, ou qu'il ait aborde exprès , il paiera fcul le dommage. Ordonnance de la Manne du Mots d'Août 1681. Art. 10 & II. 77/. 7 du Liv, }. ABOUGRI. Boisabougn, ou rabougri. Ongexvajen Hout. Ce font certains bois, qui fonc de mauvaiic venue, & dont le tronc eft court, raboteux Se plein de nœuds. Ce bois n'eft pas propre à être emploie dans les conftruâions des vaifleaux, ni pour aucun autre ouvrage | ôcilcftfujet au recepage. ABOUT. Deendenvandetimmerhouten ofpUnkenaantnalkanderengevoegt. C'cft le bout ou l'extrémité de toutes les pièces que les Charpentiers ont mifes en œuvre. Les Mcnuifiers en appellent l'aflemblagc, Bouëment ou Abouëment. ABOUT. Sttp-ftuk, Stopjlukje, Sluit-ftukje. Ceft un bout de planche qu'on joint au bour d'un bordage, ou d'une autre planche qui fe trouve trop courte. Cet ébranlement fit larguer à nôtre bâtiment un about de deflbus la première ceinte. ■ A B OU T d'un lien. Een ksrbeel gefnooten in den baak uit bet belodp van fyne voege. Ceft le bout du tenon qui eft tant foit peu coupé à l'équerre, fuivant la pente du joint, ou épaulement du tenon. ASSEMBLER, ou joindre en about. Klinken, BekUnkcn. ASSEMBLAGE en about. KU\ Klinkwerk, A i ' ' A B R.

The text on this page is estimated to be only 29.79% accurate

^ A B R. A C C. A B R. ABREUVER un vaifleau. Een Schip waatere*. C'eft y jetter de l'eau quand il cft achevé de conftruire, & l'en emplir entre le franc-bord & le ferrage, pour éprouver s'il cft bien ctanché, oc s'il n'y a point de voie d'eau. ABRI. Een baaven, of zee-Jiteek befebut voor de winden. C'eft un mouillage à couvert du vent. Ce port eft à l'abri des vents de Oucft & de NjiJ-Oueft. La petite anfe où nous mouillâmes, eft fans aucun abri. Allons mouiller à l'abri de cette terre. ABRI. Le côté d'un pont où le vent donne le moins. Zjumti , De 1mm zy van een baaven. A B II I V ER, aan boord leggen, mot ancien encore connu parmi les gens de Rivière, c'ell aborder, fe joindre au rivage. A C C ACCASTILLAGE. C'eft le château fur l'avant , & le château fur l'arriére. Baken Scbans, Fertuining. Le Roi, par une Ordonnance de l'année 167 f . défend aux Officiers de fe» vaifleaux de faire aucun changement aux accaftillagcs & aux foutes, par des féparations nouvelles, à peine de caflât̂ion des Officiers. " On fait un accaftillage à l'avant & à l'arriére des vaifleaux , en les élevant " & bordant au-deflus de la lifte de vibord, & cet exhauflèment commence " aux herpès de l'embclle. On met pour cet éfèt deux, trois ou quatre her" pes derrière le mât, à proportion de la hauteur qu'on veut donner à l'a*' caltillage. Enfuitc on le borde de planches qu'on nomme Qlin ouEfquain " ou Quein, auxquelles on donne l'épaifTeur qu'on juge convenable. " Ces bordages, qui s'apcllent l'efquain, doivent être tenus plus larges à " l'arriére, où ils joignent lesmontansdu revers, qu'en-dedans ou vers le " milieu du vaifleau, afin que l'accartillagc aille toujours en s'élevant } car M s'il paroifloit bailler, ou être tout à niveau, celaferoit defagréable. Lors. " que ces bordages font coufus & élevez autant qu'il faut, on laifle une ou" verture au-deflus, telle qu'on juge à propos, & enfuite on coût les der" nicres planches de l'efquain , qui s'appeilent en Flamand, Rok-gangen. A " chaquchvrpe on élevé l'accaftillaccd'u:! pied, ou à-peu- prés, félon la gran" deur du vaifleau, mais à l'arriére les herpes-fe mettent entre les dernières " planches de l'efquain: afin que la dunette puilî'c être plus haute. On laifle " aufli, fort fouvent, du jour ou un vuide entre les plus hautes planches & " celles qui font au-defToiiî . ACCASTILLE'. Vaifleau accaftillc. Een boog opgeboeit of vertuint Scbip, Een Scbip met bak en febat r. C'cft celui qui a un château fur fou avant, & un autre fur fon arriére. ACCLAMPER, Accla.npé. Mât acclampé, Mât jumelle. fVangeny Een gewangt m.ijî. C'eft fortifier un mât

en ^attachant des pièces de bois par les cotez. Volez Clamp, & Mat jumelle'.
ACCON, Âckon. C'eft un petit bateau à fond plat, dont on fe fert dans le paix d'Aunix, pour aller fur les vafes, après que la mei « eft retirée.
ACDigitized by Google

A C C. s ACCORDER. Gelyk aan roeijen, ACCORDE. C'eft un commandement qu'on fait X l'équipage de la chaloupe, pour les faire nager cnfcmble de forte, que le mouvement des avirons s'accorde. ACCORDS, ou Acores. Scbooren. On appelle ainfi deux grandes pièces de bois qui fervent à foutenir un navire tant qu'il demeure dans le chantier, où on le conftruit. ACCORDS de l'étrave. Steven-Scboors , Slooi-Schooren. ACCORE de triangle, S tut. Foiez, Triangle. ACCORE droite. Stelling-Stak. C'eft celle qui apuïe fur terre perpendiculairement, au-lieu que les autres vont en travers apuïer fur les préceintes du vaifleau. ACCORER, ACCORDER. Schooren, Stutten. C'eft apuïer ou foutenir quelque chofe, qu'il eft ncccflairc d'apuïer. J ACCOSTER, Accoter. Aanhaalen. C'eft aprocher une chofe d'une autre. On dit, Accofter une manœuvre ACCOSTER les huniers. De Mars-zeils febooten aanhaalen. ACCOSTER les perroquets. De bram-zeils febooten aanhaalen. C'eft-à-dire, faire toucher les coins ou les points des huniers, ou des perroquets, à la poulie qui eft mife pour cela aux bouts des vergues. ACCOSTE abord. Komt aan boord. C'eft ce qu'on dit quand on veut obliger un petit vaifleau, ou une chaloupe, à s'aprocher d'un plus grand. ACCOTAR, Accotard. Scbandek, Potdek. . Pièce de bordage que l'on endente entre les membres, fur le haut du vaiP feau,afin d'empêcher que l'eau ne tombe entre les membres. La figure marque les bouts des allonges fur lefqucls l'accotard eft pofé. " Les accotars d'un vaifleau de cent-trente-quatre pieds de long, doivent " avoir un pouce Se demi d'épais. N ACCOURSIE. PafFagc que l'on ménage dans le fond de callc, Scdca deux côtez, pour aller de la poupe à la proue le long du vaifleau". ACCROCHER. Klampen , Aan boord klampen , Enter en. C'eft aborder un vaifleau, en y jetfant les grapins d'abordage ces deux navires étoient accrochez j il y eut entre eux un rude combat. ACCUL. Het binnenfie vancenbaai. Les Navigateurs de l'Amérique fe fervent de ce mot, pour dire l'enfoncement d'une baie. Ils difent aufli l'Accul de Panama, pour dire la baie: mais on dit le Cul-dc-fac de la Martinique. ACCULE MENT, Aculement. Het inkomen, of het intrekken van de inbouten op '/ vlak voor en agter. C'eft la proportion que chaque gabarit s'éleve fur la quille plus que la mnîA i trèfle

The text on this page is estimated to be only 26.77% accurate

6 ACC. ACR. ADE. ADÏ. ADM. ADO. AER. AFF. trèfle côte ou premier gabarit : ou bien l'évidure des membres qui fe placent à Pavane & l'arriére, fur la quille du vaifleau. Foiez Varangue acule'e. Bondi in '/ fog ofin de bel, Twil in de piek voor en agter. ACCULEZ. Deux canons font acculez , quand leurs culaflês font oppofecs l'une à l'autre. Twee flukken gat tegengat. ACR. ACROTERES. Kaapen, Bergen. Ce iont les promontoires, ou lieux élevez qu'on voit de loin, quand on eft fur mer. C'ell un terme peu en ufage : on dit préfentement Cap / ciez Cap, & Promontoire. ADE. A DENT, Burghaak. C'e(t un mot dont les Menuifiers & Charpentiers fe fervent , & fîgnifle certaines entailles, ou embocturcs, faites en forme de dents, pour mieux lier & aflcmblcr des pièces de bois. A D I. A D I E U- V A . Overftaag in Godts naame. C'cft un terme dont on fert , lors que voulant faire virer le vaifTeau pour changer de route, on en avertit l'équipage, afin qu'il fe tienne prêt à obéir aux commandemens qui doivent fc taire. ADM. ADMIRAL, Voiez Amiral. ADO. ADONNER, Adonne, Vent adonne. De toindt die ruimt , ofbeginf te fcbai'iekn. C'clt lors qu'aiant été contraire, il commence à devenir favorable j & que des rumbs les plus près du vent il recule ÔC faute vers les rumbs de la bouline & du vent largue. AER. AERER donner de l'air à un bâtiment. Lugt geeven, Il a fait percer fa galerie de deux côtex pour l'aérer davantage. Il cil de peu d'ufage, & en fa place on dit mettre en bel air. AFF. AFFALER. Affaler une manœuvre, Eentowwerk febaken, ofaffcbaken. C'eft la faire baiflër. AFFALE. Haxl af, Scbaak af. C'eil un commandement pour faire baiflêr quelque chofè: ainfi l'on dit, Affale les car gues- fond. AFFALE'. Etre affalé fur la côte , Affalé ou chargé à une côte. Op etn laager walzyn, Vervallen zyn, Renard of Befet zyn. C'eft-à-dire que la force du vent contraint un vaifleau de fc tenir près de terre, ou que faute de vent il ne peut s'élever & courir au large } ce qui caufe quelquefois fon naufrage. AFFINE. Le tems affine. Het tveer begint ef te klaaren. C'clt-à-dire qu'il n'eft: plus fi chargé ni fi fombre,& que l'air commence à j'eelaircir. Le tems s'étant affiuc nous découvrîmes deux vaiffeaux , qui étoient Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 29.56% accurate

A F F. 7 étoient fous le vent à nous, auxquels nous donnâmes chafie jufques au foir. AFFOLE'E. Bouflblée affolée, Aiguille affolée. Een waa/ende , naalde , Een hmpas dat met Jîil eaa bebooren Jîaat. C'eft-à-dire une aiguille défc&ueufc, & qui eft touchée d'un aimant qui l'anime- pas, & qui ne lui donnant pas fa véritable direction, indique mal le Nord, quoi qu'il n'y ait point de variation dans le parage où clt le vaifleau AFFOUGHER. Vertuijtn. C'eft mouiller une féconde ancre, après qu'on a mouillé la première, dcfortc que l'une eft mouillée à ftribord de la proue, & l'autre à bâbord, 5c ainfi les deux cables font une efpcce de fourche, au deflous des ccubiers, & fc foulagent l'un l'autre, empêchant le vaifleau de tourner fur fon cable: car une de ces ancres, affurc le vaifleau contre le flot, & l'autre ancre l'allure contre l'ebbe. Cette féconde ancre s'appelle ancre d'affburche ou d'afl'ourché. t'oiez, Ancre, Cable. AFFOURCHER à la voile. Onder zeyl vertuijen. C'eft porter l'ancre d'affourche avec le vaifleau, lors qu'il cil encore fous les voiles. AFRANCHIR la pompe. De pomp Uns pompen. C'eft quand on jette plus d'eau qu'il n'en entre dans le vaifleau. Ainfi I* pompe eft franche, quand il n'y a plus d'eau dans le Vaifleau. //«>;z,FranAFFRETEMENT, Ilst huur-geldt va» een [chip , De buure of buurt van febeepen. C'eft un terme qui eft en ufige fur l'Océan , pour lignifier le prix que l'on* paie pour le louage de quelque vaifleau. Cela s'appelle Noliûeraent fur 1a Méditerranée. On dit Contracl d'afretement. Een Huure-brief. AFFRETER, Prendre un vaifleau à louage. Een Schip huuren en be%ragten. Souvent on ne dit que Fréter. Le Maître frète fon navire, & le Marchand l'affrète: néanmoins on dit auflî , & même plus fouvent, que le Mai»chand le frète. AFFRETEUR. De Huurder, Bevragter. C'eft le Marchand qui prend un vaifleau à louage, & qui en paie tant par mois, par voiage, ou par tonneau, au propriétaire, pour le fret. Le Roi de France défend de donner aucun de fes bàtimens de mer à fret, que l'afretcur ne paie comptant au-moins la dixième partie du fret , dont on fera convenu. A FFUST ou A f fut. Ce qui fert à pointer le canon quand on le tire ou à le tranfportcr ailleurs. L'Affût d'un canon de navire, oude cafemate conflfte en deux roués fans rais, d'une feule pièce de bois. AFFUT de bord. Koopaard, RampaarÀ. Ceft laffût d'un canon qui fert fur les vaUTeaux. froiez, CANON*. AFFUTAGE ou Affustage. Soin qu'on prend du canon pour le

braquer , le difpofcr à tirer. AFFUTER, Affuftcr. Af-pajfm. C'eft mettre le canon eu mire A F

5 A F F. A G A. A G I. A G R. AID. AFRAICHE. Le vent Afraîche. De vint die iaakkert. C'cft un terme du commun dis matelots ,pour dire que le vent fraîchir. Voiez FRAICHIR & FRAIS. AFRAICHE. IVaai op. C'cft le terme dont les matelots fe fervent pour fouhaiter qu'il fe levé un rent frais. A G A. ' AGANTE. C'eft-à-dire, Prens. Vat aan. Ce terme n'eft ufué que parmi le commun des matelots du golfe d'Aquitaine. AGATHE, Gatte, ouIàtte. Voiez^ Çatte. AGI. AGIT ER. La mer eft agitée & haute. Het fchokt tvel, Daar is een boite zec , Het is bol ivater. AGITATION des flots de la mer , Tourmente. Het fcholken en bol gaan der zee. A G R. AGRE'ER. Agréer un vaifleau. Taakelen, Toetaakelen\ Een febip c«der 7 wandt brengen. C'eft l'équiper de fes manoeuvres, de vergues, de poulies, de voiles, d'ancres , & de cables * en un mot c'cft le mettre en état de faire voiage. La tempête aiant defemparé nos vaifleau, nous avons relâché à l'ifle de Wichr, où nous nous fommes agréez pour la féconde fois. Vaifleau agréé, pourvu de tous fes agreils. Een getuidt febip. AGRE'ER un navire. Een febip aanneemen. C'eft un terme entre Marchands, pour dire, accepter un navire. AGREILS, AgrezouAgrezils. tVandt^ Tuig. Ce font les équipemens de cordages, de vergues, de voiles, de poulies, de caps de mouton, de cables & d'ancres. Aufli-tôt que le vaifleau eut été mis à l'eau, on y porta fes agreils. On les appelle /ortie fur la Méditerranée. On les nomme auflî agrez ou agrezil. A G R E'E U R. Taakel-meeftn , taakelaar. C'eft celui qui agréé le vaifleau. Le Maître de port de Breft a été l'Agrecur de nôtre navire. A GRE' EUR , eft auflî celui qui pafie le funin , frappe les poulies , oriente les vergues Se met en bon ordre tout ce qui eft de fa charge. AGREMENT d'un vaifleau. Toetakelinge. AID. AIDE-MAJOR. Aide-Major , Een Officier die de ordres van den Major oy.ifangt en uitvocrt. Le Major & l'Aide-Major s'embarquent fur le vaifleau du Commandant : mais s'il y a pluflcurs Aides-Majors dans une Efcadre,on les diftribuc fur les principaux pavillons. En l'abfcnce du Major, l' Aide-Major aies mêmes Jonctions i & quand le Major a reçu l'ordre du Commandant dans le port , 6 qu'il le porte lui-même au Lieutenant Général, à l'Intendant, & aux Chefs d'Elcadre, l'Aide-Major les porte en mêmetems au Commiflaire Général, 5c au Capitaine de garde, ôcc. AIDESDigitized by Google

A I D. A I G. 9 AIDE S- Chirurgiens &- Apoticaires. Cbirurgyn en Jpoteekers mats of knegts. AIDE de Canonnicr. Votez C anonnier, Second Canonnier. A I G. AIGU. VailTcau Aigu , aigu par lavant, aigu par l'arriére. Scherp. ten fchcrp febip, feberp voor, feberp agter. C'elr. un vaifliau qui clt étroit en Ton deflbus, ou par les façons. A I G U A D E. ll'aatev-f >/aatS. Oeil le lieu où les vaifle.iux envoient l'équipage pour faire de l'eau. Il y a deux ruifleaux qui courent dans cette valée, un qui vient du Ponant, & l'autre de la Tramontane. Ils y font deux aiguades excellentes -, mais ordinairement les vailïeaux vont faire de l'eau à l'aigaade qui dclccnd de la Tramontane, parce que celle-là fe conferve plus long-tcms. A I G U A D E. Voorraadt van foet ivaater. C'crt la provifion d'eau douce qu'on fait dans un vaiïTeau. FAIRE aiguade. H'aater baalen, Sig van verfeb v;aatcr voorften. , Vieux terme qui a été en ufage pour lignifier, Faire de l'eau douce pour la provifion d'un vaifleau. Ce n'eft plus qu'en la mer Méditerranée qu'on dit encore, Faire aiguade, pour dire, Faire de l'eau. On dit, Nous fîmes de l'eau à la Guadeloupe, parce que l'eau y étoit excellente 6c facile à faire. AIGUILLES, de l'éperon. Uitleggers. C'cll la partie de l'éperon d'un-vaifll-au, qui eft comprife entre la gorgére & les porte-vergues; c'elt- à-dire, La partie qui fait une grande faillie en mer Votez, , Fle'che. " On proportionne les Aiguilles au relèvement qu'ont les preceintes , " pour les y joindre bien juttc,Sc leur donner en même tems une belle ron" deur, afin que l'éperon ne baille pas, & qu'il ne paroifle pas comme fe ** détacher du bâtiments ce qui fait une laide figure. La friie fe place en" tre les deux aiguilles. L'Aiguille inférieure d'un vaifleau de cent- trente* " quatre pieds de long de l'étrave à l'étambord,doit avoir vingt-deux pieds *' de long, & dix-fept pouces de large, & quatorze pouces d'épais a fon " arriére ou bout qui joint l'avant. Il doit avoir dix-ièpt pouces de ligne " courbe, & même beaucoup davantage, félon qu'on les fait aujourd'hui. . " A cinq pieds de fon arriére il doit avoir douze pouces de large j à neuf *' pieds il doit avoir onze pouces de large * au bout du Lion ou beftion neuf w pouces, & à deux pieds du bout de devant cinq pouces, c'eft- à-dire, en " Ion deflus. L'Aiguille fupérieure doit avoir un pied de large à fon arriére, " & cinq pouces en-devant} douze pouces d'épais à fon arriére, & neuf " pouces en-devant. " Voici la figure d'une Aiguille d'éperon telle qu'on les faifoit autrefois, " & encore au tems que le livre de M. Witfen parut au jour. Maintenant " on les fait plus arrondies, & pour en voir la figure, il taut voir celle qui " eft au mot Eperon,

pour l'Eperon entier. Là les Aiguilles paroiflent " comme on les fait à préfent. / B 'Al

The text on this page is estimated to be only 27.50% accurate

AIGUILLE aimantée, ou Aiguille marine. Naalde, Een naalde die met zeiljtccn gejlreekeu is , Kompas-naalde. C'elt ordinairement un fil de richard, plié & difpofé en lozange, qui elt la figure que les Géomètres appellent rhombe. Ce fil de richard elt comme enchafle dans l'épahTcur d'un carton, qui elt de figure ronde, & qui porte fur fa face fupéricure plufieurs circonférences, les unes divifées en degrés, & les autres en rumbs de vent, ou pointes de compas. L'un des angles aigus de la lozange étant froté & animé d'aimant, le tourne à-peu-près vers le Nord, par les qualir.cz de ce minerai -, de* forte ciue l'autre angle aig^u, diamétralement oppolé à ce premier, le tourne aufli a-peu près vers le Sud* ce qui indique en quelque façon les deux principales parties de l'horifon, pour régler le coure du vaùTeau. Il y a quelques aiguilles qui font faites d'une petite platine d'acier taillée en lozange vuidéc a jour, en-forte qu'il n'en lble,& qui elt couvert d'une petite pièce d'airain, appcllée lachapelle de l'aiguille. /Vez, GOUVERNER, NORDESTER, VARIATION & DE'CHEOIR. Les Phyiîcicns ont remarqué, que le bout de l'aiguille d'une boufTole, qui a touché à l un des pôles de 1 aimant le tourne vers le pôle oppofé à celui qu'elle a touché. Par exemple, 1 extrémité de l'aiguille qui a touché au pôle qui regarde le Sud, le tourne vers le Nord. D'ailleurs le bout de 1 aiguille frotté d'aimant, bien loin de s'élever vers 1 étoile polaire, panche au contraire, & incline vers la terre. L'aiguille aimantée incline de feptame dégrez à l'horifon de Paris, fclon Rohault. Mais cette inclination diminue à melure qu'on approche de la ligne é q u i noxial c j & fous cette ligne il n'y a plus d'inclination. Cependant en avançant vers le Sud, c'elt l'extrémitéméridionale de 1 aiguille, qui commence à incliner & l inclinaifon augmente à proportion que 1 on s'approche du Sud. Les Pilotes Hollandois ont obfervé quêtant arrivez fort près du pôle, l'aiguille aimantée, ou la boulîblc leur étoit inutile, ÔC qu'elle le tournoit indifféremment vers toutes les côtes de l horifon, parce que le mouvement de la matière magnétique fe fait en ces lieux-là d'une manière perpendiculaire à la terre. Mais dans les autres endroits de la fuperficie de la terre, 1 aiguille elt diverfement inclinée, fclon bu Digitized by Google

A I G. xi la ligne qui décrit la matière magnétique. La declinaifon, ou la variation de 1 aiguille eft fort inégale & incertaine. Voiez De'clinaison. Le Cap des Aiguilles vers le Cap de Bonne-Efperancc eft ainfi nommé, à caufe que 1 aiguille n'y décline point. La declinaifon ou la variation de l'aiguille eft une obfervation nouvelle j les Phyficiens n'ont encore peu en deviner la caufe. „ Tout le monde fait que la force & l'inclination de l'aiguille de la bouf„ foie, qui cherche toujours le Nord, £c qui marque en même tems le Sud, lui viennent de ia vertu de l'aimant dont elle clt frotec.^ Il y a déjà plus de quatre cens ans qu'on a découvert que cette vertu étoit capable ' de contribuer beaucoup à peifcctioncr la navigation. Les Italiens font " les premiers qui fc foient fervis de l'aiguille marine. Les Efpagnols les »» ont fuivis, & ccft par ce fecours qu'ils ont découvert les Ides Canaries. „ Les Chinois foutiennent qu'il y a plus de mille ans qu'ils ont 1 ufage du „ compas de route. „ L'aiguille fert non-feulement à faire connoître la route que le vailTcau „ tient, mais par fon indication on peut favoir en chaque parage & endroit „ particulier, où l'on fc trouve, à combien de diltance on eft de tel ou de „ tel Pais. „ Lors qu'on veut froter l'aiguille d'aimant, il faut ufer de beaucoup de ' précaution. On tient la pierre du côté du Nord par rapport à l'aiguille, & l'aiant pofée fur le milieu de l'aiguille, on la frote doucement depuis " fon milieu jufques au bout; enfuitc on lève la pierre, 6c on revient enco* rc du côté du Nord froter l'aiguille tout de même depuis fon milieu juf* ques à fon bout, qui eft par le point du Nord, fans la froter, en retour» nant, vers fon milieu, de peur de lui faire perdre la vertu qu'elle a déjà » aquife \ & il ne faut pas non-plus arrêter la pierre fur le bout de l'aiguille, », quand on a achevé de la froter. „ La découverte de la force de l'aiguille marine ou du compas de route, ' a été attribuée par quelques-uns à Jean Scbolius Polonois. D'autres en ' ont fait 1 honneur à Gafpar Corterialis. Quelques François, comme 2for'» con , prétendent que cet avantage foit dû a la France, à caufe de la fleur :> de lis qu'on met au bout de l'aiguille $ mais c'eft une preuve dont plufieurt j, Ecrivains ont fait voir la foiblefle. „ Il y a plus d'aparence que cette découverte a été faite par un Italien du „ Roiaume de Naples , nommé Jean Goja. AIGUILLES à gargoufles. Kardoes-naaleUn. On les emploie à coudre les fachets de gros papier, où l'on met la poudre, pour la charge du canon^ AIGUILLES de Tré, ou de Trcvicr. Zeil-naalden. Ce font les aiguilles dont on fe fert pour coudre les voiles. Il y en a des trois fortes fuivantes. AIGUILLES de couture.

Naad-naaUen , Pappe-naalden. AIGUILLES à œillets. Gat-naaldcn. C'eft pour faire des boucles de certaines cordes qu'on appelle bagues, & les appliquer fur des trous qu'on appelle oeillets, où l'on paile des garcettes. B z AI

The text on this page is estimated to be only 25.62% accurate

A I G. A I L. A I M. AIGUILLES de ralingue , doubles Se (impies. Enktldc en duhbelds lyk-naaldcn. C'cfl-à-dirc, pour coudre Se apliquer ces cordes qu'on emploie pour lcrvir d'ourlet aux voiles. AIGUILLE. 67///. Cciï une longue Se grollc pièce de bois en afc-boutant, avec laquelle les Charpentiers apuïent les mâts d'un vailîèau, quand on le met fur le côte pour lui donner caréné. -Les Ordonnances du Roi veulent que quand on caréné tin vailîèau, le Maître de l'équipage ait foin que les aiguilles foient bien préfentées, Se bien failles les ponts bien étançonnez aux endroits où ils portent $ les caliorncs bien étropées Se garnies-, & que les pontons foienc aulfi pourvus de caliorncs, franc- funins, barres Se cabeltans. AIGUILLES. Paalcu. On donne encore le nom d'aiguilles, à diverfes pièces de bois pofées à plomb, qui fervent à fermer les pcituis des rivières pour arrêter l'eau. Ou les lève quand on veut faire paffer des bateaux. AIGUILLES. Fifcb-fcbuiten op de rivier van Bordeaux. Ce font de petits bateaux pécheurs des rivières de Garonne Se Dordogne. A I L. AILURES, Iloires, H iloiri s. Hoofden^ Koppen. Ce font deux foliveaux, dans les navires, qui font portez le long du pont fur les barrots, railant un quarré avec ces barrots, Se ce quarré elt la fenêtre ou trou nommé écoutille. Foiez, Hiloires. A I M. AIMANT. Migntet yZeil-flcen. Pierre qu'on .appelle en Latin Magnes en françois Hcracliennc, parce qu'on la trouvait auprès d'Hcracléc, qui cil une ville de Magnefie qui fait partie de la Lydie -, ou du nom d'un berger nommé Afaftus qui le premier le découvrit avec le fer de fa houlette au mont Ida; On l'appelle aufli Herculicnnc à caufe de fa grande force, qui lui rait attirer le fer. C'cit une pierre minérale, ou plutôt un métal, ou un fer imparfait, dont la pefanteur, Se la Couleur approchent fort do celles du fer. Il cil pourtant plus pefant & plus dur. On le trouve pour l'ordinaire dans les mines de fer , Ce il (e rencontre fouvent des morceaux , qui font moitié aimant Se moitié fer. Sa couleur cil différente fuivant les différons païs d'où il vient-, te meilleur cil d'un noir luilânt. Il n'y en a point de blanc. Celui d'Arabie cil rougeâtrej celui de Macédoine noirâtre, celui d'Hongrie, d'Allemagne d'Angleterre, Sec. de couleur de fer non poli. Sa figure, ni fa groflëur, ne font point déterminées. On en trouve de toutes figures, Se de groffctirs différentes. Il a des proprictez mcrveilleufes. Il va s'unir au fer , ou le fer va s'unir à l'aiman, lors qu'il en e(t à une certaine diitance} Se l'aiman peut mè ne tenir le fer fuspendu, quoiqu'il ne le touche

pas, Se qu'il y ait même entr'eux du papier, du carton, du cuivre, ou quelque autre corps mince. C'ctt ce qu'on appelle fi ve rtu attractive. Il tourne toujours un certain côté vers le Nord, Se le côté oppofé vers le Sud. C'cft fa vertu directrice. On appelle ks cotez, les pôles de l'aimant, Se la ligne qui va de l'un à l'autre

The text on this page is estimated to be only 27.55% accurate

A I M. n tre pâle, l'Axe de l'aim.tnr. H communique ces même-, propriété ;.u lir qu'il touche, ou qui en a p..llc à une certaine diltanec s enforte qu'il a des pôles qui le tournent: vers les pôles du monde aufli bien que txux de l'aimant. Ce qu'il y a de lingulier, c'ert que lî aiant prefenté au pôle d'un aimant, le pôle oppofé, ils icmblcnt fe fuir. On connoit les pôles de l'aimant en polant delfus une aiguille en liberté: cette aiguille te tournera, de forte qu'un de fes bouts marquera un pôle de l'aimant, & l'autre marquera le pôle oppofé. Pour conferver un aimant , il faut l'armer, ou l'entourer de petites plaques de fer, qui puirtent le toucher j ou bien le fufpcndrc à un fil par ("on équateur, pour lui lairter prendre fa fituation. S'il s'cnrouille, lî on le laide quelque tems dans le feu, ou fi on le met en poudre, il perd ta conformation naturelle de fes pores, Se par confequent toutes les proprictez. On peut augmenter, ou diminuer la force de l'aimant} au lieu qu'on ne peut point la rétablir lorsqu'elle cft perdue. Il n'eft pas vrai qu'un aimant frotté d'ail perde fa vertu. Matthiole dit que l'aimant fondu avec de la bronfe roufle, le fait devenir de couleur d'argent, comme la calamine donne la couleur d'or au cuivre. Pline dit que l'Architecte Dinocratcs Alexandrin avoit commencé à voûter d'aimant, le temple, qu'un des Ptoîomées avoit fait bâtir à Alexandrie à fa focur Arfinoé, afin d'y faire tenir " fufpenduc en l'air l'image de cette Princeffe qui étoit toute de fer. Mais. Ptoloméc 6c l'Architecte moururent avant que l'ouvrage fût achevé. On a fait accroire au peuple la même chofe du cercueil de Mahomet. Mais ce font des fables. Le tombeau de Mahomet cft en terre au milieu de la Mofc quée. Les anciens qui ont fû que. l'aimant attire le fer, ont entièrementignoré la propriété qu'il a de fe diriger vers les pôles du monde. Pline & les autres qui ont tant parlé de l'aimant, ne difent rien de les pôles, dont l'un regarde toû jours le Nord, & l'autre le Sud. Cette faculté nous cfl: connue que depuis trois ou quatre fiecles. On allure qu'un certain Jean de Goy.i de Mtlphi dans le XIII. ficelé a été l'inventeur de l'aiguille aimantée. Gilbert^ Cabeus, les Pcrcs Grandami & Kircber, en ont écrit ara» plcment. Le Perc Lieutau en adonné un nouveau Syilémc. De/cartes y Rohaut, &c après eux Mr. Régis , en ont aulfi traité au long. Ils ont tâché d'en expliquer les effets d'une manière très-claire, & trcs-fimple-, Se ils ont confirmé leurs fentimens par une infinité d'expériences , qui s'accordent parfaitement avec leurs principes. Les Anciens ont attribué la vertu attractive de l'aimant, ou à une amc qui

l'anime, ou à une certaine fympa-thic entre le fec & l'aimant, ou à certains corpulculcs, qui s'écoulent du fer, & de l'aimant, & qui vont s'inlinuer dans les pôles de l'un S\. de l'aurtre. Pour expliquer les effets de l'aimant, les Cartclîcns difent, qu'il fort continuellement des pôles de la terre une matière tres-fubtile, impalpable invifiblc, qui circulant autour d'elle fur le plan des méridiens, y rentre par le pôle oppofé à celui d'où elle cft l'ortie Se parte par les pôles partlîclcs à fon axe: que l'aimant a deux pôles comme la terre, & qu'il en lort une pareille matière. Cette matière canelce, qui rentre par run des pôles, fàit l'impulfion par laquelle le fer s'unit à l'aimant, Se produit ce qu'on appelle la vertu d'attraétion. Par cette ration c'eft parler improprement que deDi^itized by Google

The text on this page is estimated to be only 26.98% accurate

i4 A I M. AIN. AIR. AIS. A J U. ■dire que l'aimant attire le fer. L'aimant s'unit au fer, & cette union fe fait par l'impulfion de la matière magnétique, qui pafle de la terre dans 1 aimant, il y a toujours une certaine quantité de matière qui fe meut autour de l'aimant, & qui compote une efpcce de tourbillon autour de lui. Or l'cfpacc dans leq »el s'émeut cette matière, cl\ la fphere d'activité de l'aiman, la faculte attractive ne s'étend point au delà. Cette vertu lui fait aufli donner le nom de Sidcrith , qui vient de celui qu'à le fer en Grec. Outre tre cette admirable vertu, qui fe trouve en cette pierre, clic a encore cela de particulier, qu'elle tourne toujours du côté du Nord j ce qui la rend nccciïàirc pour la navigation, & la tait appeller Lapis nauticus. Il y a un aimant mâle, & un aimant femelle. Le mâle eft maffif, peu pefant, bleuâtre en couleur, & attire le fer plus fortement que l'autre, pourvu qu'il n'ait ras été froté d'ambre, ou qu'il n'y ait point auprès quelque diamant. On J'aportc auili des Indes & d'Ethiopie, & plufieurs tiennent qu'il attire l'aimant femelle. Il en naît aulli en quelques endroits d'Italie. Pour bien conferver L'aimant il faut le tenir dans la limaille de fer. Il a aufli des vertus particulières pour la Médecine. Quelques-uns veulent qu'on ait appelle cette pierre, Aimant, à-caufe de l'amour qu'elle a pour le fer & pour le rôle. AIN. AIN. Vtfcb-bock. Volez Hameçon. A I R. AIR. Lugt. C'elt cet élément liquide & leger, qui environne le globe terreftre ; la mer & la terre j & qui cil le fiége, l'origine, ou le jouët des vents. AIR épais, Tcms chargé. Een betoogen lugt. AIR de vent, Trait de vent, Rumb de vent, ou Pointe de compas. Streeky tVindt-ftreek. On appelle ainfi un des trente-deux vents qui divifent la circonférence de l'horifon, pour la conduite du vaiflêau. Nôtre navire courut quatre horloes fur le même air de vent, tandis que le iefte de nôtre efeadre faifoit un ord différent. Voiez Rumb. AIRE. Donner de l'aire au vaiflêau. Vaart geeven. A I S. AISEMENT, Garderobes. Gemack, Heymclykhcden. ,, L'éperon lert d'aifement aux matelots, mais on en fait dans les galeries ,, & ailleurs pour les Officiers. AISSADE de poupe. Het inkomen van de fpiegel. C'ell l'endroit où la poupe commence à fe rétrécir, & ou font aufli les radiers. AISSES. l'osez, Esses. A I S S l E U d'afût de bord. As tan een roopaart. Foiez , A i s s i e u. AIS SI EU d'ancre, foiez, Jas. A J U. AJUSTE. Foiez, Avuste. AJUSTER. Voitz, Avuste r. AJUî

Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 25.45% accurate

A J U. A L A, A L H. ALI. ALL r,A JUTA NT ou Adjurant Pilote, & Ajutant Cannonnicr. Stuurntansvtaat , Kouftaupels-maat. C'elt- à-dire, Aide de Pilote & Aide de Canonnicr. .On ic iert rarement de ce terme, 6c l'on préfère celui d'Aide. A L A. . AL A bouline. Kocrs by de vsindt. Voiez, Aller a la bouline. By de ivindt zeilen. ALARGUER. Fan de wal afraaken , Sig van de ival af begeeven , / ratt een klip of van den vyandt afboudcn. De ruimte ivinnen. C'clï s'éloigner d'une côte où l'on craint d'échouer, ou de demeurer affaléj s'éloigner d'un rocher \ s'éloigner d'un ennemi. Mais ce n'e il point tirer à la mer & prendre le large, en lbrtant d'un port. Nôtre vaifleau ctant incommodé, & aiant reçu plufîeurs coups de canon à l'eau , fut contraint d'alarguer de l'ennemi pour fe radouber. LA chaloupe s'eft: alarguée du navire. De jîoep is van V febip afvcjleek.cn. A L'AUTRE. Quart gefongen.^ Ce mot cil prononcé à haute voix par l'équipage qui elt de quart, lois qu'on fonne la cloche pour marquer le nombre des horloges du quart & cela marque qu'ils veillent , & qu'ils entendent bien les coups de la cloche. ALHIDADE. Wyfer. C'elt une règle mobile fur le centre d'un Aftrolabe, d'un demi- cercle, ou* d'un quart de cercle gradué. La ligne de cette régie, qui pafTc toujours par le cercle de la graduation, elt appcUec ligne fiduciellc. Aux extrémités de la même régie font élevées deux pinulcs, aiant chacune perpendiculairement; fur la ligne fiduciellc un petit trou, que l'on appelle dioptre. C'clt-à-travers ces deux trous qu'on oblerve un altrc dont on veut connoître la diltance par l'angle de fon élévation fur l'horifon, la ligne fiduciellc marquant les degrés & les minutes de cet angle, fur le limbe ou bord de l'inûrument Foiez. Astrolabe. ALI. ALIZE', Alize'e, ou N u ai son, Vents alifez. Paj/aat, Patfaatwinden. Ce font des vents généraux, ou des vents réglez, qui ont accoutumé de régner fur certaines mers, le long de certaines côtes, & en des parages particuliers, pendant de certaines laitons. Ainfî le vent d'Elt, qui, vers les. mois d'Avril & de Mai, porte des Canaries à l'Amérique, cil un\cnt alizé, ALL • ALLE'GE. tigter. Bateau vuide qu'on attache à un autre plus grand vaifleau, afin d'y mettre une partie de fa charge, s'il arrivoit que fon trop grand poids l'empéchslc d'entrer dans quelque port: ou bien, C'elt toute forte de bâtimens de médiocre grandeur, deitinez à porter les marchandâtes d'un vaifleau, qui tire trop d'eau , pour pruvoir arriver avec fa cargaifon au lieu de la route- Les. Allèges fervent

auiîi au délcltagc. „ ALLEGES d'Amlterdam: dmfterdamfe Bianen l'gttr:y en Koorcn„ Hgters* . „ Ba,

The text on this page is estimated to be only 20.63% accurate

ît AL L. " Bateau grofTiércmcM; fait, qui n'a ni mât ni voiles, dont on fc fert d.ins la ville d'Amllerdam, pour décharger & tranfporter d'un lieu à Pau* ** tre, cette prodigicule quantité de nurc lundi les qui s'y débitent- Les é" coutillcs en font fort cintrées, & prcfque toutes londesj le ciuc x " gaffe lui fervent de gouvernail: il a un îctranchcn-.cniou une petite c ...i" Luc à l'arriére, appellèe Rçef ou Rouf. ALLE' G ES à voiles. tPierikger-ligtcrs. i, B.\tia:cns grofliercment faits, qui ont Uu relèvement à l'avant év à riere, & qui portent mâts 6c voiles. A L L E'G E R un vaifleau. Ecn febip Ugten. C'cll lui ôter une partie de fa charge pour le mettre à flot, p^ur le foulager, ou pour le rendre plus léger à la \01lc. Pour alléger & relever notre vaifleau, qui ctoit échoue, nous jettames tous nos canons à la mer. ALLE'GER. Alléger le cable , Soulager le cable. Hct toww met boeijett en vatwcrk voorjien. C'cll attacher plufteurs bois, ou ban ils, le long du cabl :, pour le faire floter, afin qu'il ne touche pas fur les roches, lors qu'il y en a au fond de l'eau. A L L E' G E le cable. Scbaak. a fuvj iouiv. C'eil-à-dire, File un peu du cable. A L L E' G E la toui ncvirc. Maakt al de kaabelaaring klaar omgehu\kt te vtorden. C'cll un commandement que l'on fait à ceux qui font près de cette manœuvre, à ce qu'ils la mettent en état, afin qu'on s'en puifle fervir. ALLER de l'avant. Voort-zeilen^ Veel vertieren. ALLER en courfe. Ten kaap vaaren. C'eft aller crottée fur les bàtimcns d'un parti contraire. ALLER en droiture, Poiez, Droiture. ALLER à bord, Valez, Bord. ALLER à la fonde, Votez , Sonde. ALLER au cabcltan. Votez, Cabestan. ALLER au plus près du vent. Scharp ofdigt by de w'tndt bradât, Loeien, By de tuindt Jîeckcn, Tegen de ivittdt inkrintpcn. C'cll cingler à fix quarts du vent, près de l'aire ou rumb d'où il vient Par exemple, fa le vent elt Nord, l'on pourroit aller au Oucfl-Nord-Ouclt , & changeant de bord à l' Eli- Nord-Eli. ALLER à grade bouline. Met Jlàp op haîf-lojfe boeîyn zetîen. C'cll cingler fans que la bouline du vent foit entièrement halée. Votez , BOULINE grafl'e. , ALLER proche du vent, Aprocher le vent. Dtgt by de "xindt komen. C'elt fe fervir d'un vent qui fcmblc contraire à la route, & le prendre de biais, en mettant les voiles de côté, par le moien des boulines & des bras. A L L E R debout au vent. In de windt zcilen. Cela fe dit lors qu'un vaifleau cft bon boulinicr , & que fes voiles font bien orientées, dc-fortc qu'il femblc qu'il aille contre le vent, ou de debout au vent. Un navire

travaille moins fes ancres & lès cables, lois qu'étant mouillé , il ell debout au vent. A LDigitized by Googh

The text on this page is estimated to be only 27.94% accurate

A L L. 17 ALLER vent largue. Ruint-fcboots zeilen, Met hkJJags koelte tf ce» breedt iv 'tnit vaaren. C'eft avoir le vent par le travers, & cingler où l'on veut aller, fans que les boulines foient halées. A LL ER entre deux écoutes. Tuffcbcn tivee balfen vaaren. C'eft aller vent en poupe. Comme nous cinglions au Sud , le vent fauta au Nord, de-forte que nous allions entre deux écoutes. ALLER au lof. yfanlorven. Votez, Lof. ALLER à la bouline, By de windt zeilen , Voiez , Bouline. ALLER à trait & à rame. Voiez , Rame. ALLER à la dérive Jfdryven. Votez , De'rite & De'river. Se laiflcr aller à la dérive. Aller à Dieu & au tcms,à mâts & à cordes, ou à fec. In Jlorm fonder zeil dryven. C'eft terrer toutes les voiles, & laifler voguer le vaifleau à la merci des vents & des vagues : ou bien, C'cft aller, aiant toutes les voiles & les vergues baillées, à-caufe de la fureur du vent. Le vent étant devenu furieux, nous fumez obligez de faire vent arriére, à mâts & à cordes. AL LER avec les huniers à mi-mât. Met vallende mars~zeilszeilen,Met marszeils ter halver fteng, of voor top en taakel , zeilen. ALLER terre à terre. Langs de kuft zeilen. C'eft naviguer terre à terre encôtoiant le rivage. Voiez, RANGER la côte. ALLONGE. Oplang, S tut, Steektr, Hanger, Opftut. Ccit une pièce de bois , ou membre de vaifleau , dont on fc fert pour en allonger une autre. L'Allonge s'eléve fur les varangues, fur les genoux , & fur les porques, pous former la hauteur & la rondeur du vaifleau. Les plus proches du platboid, qui terminent la hauteur du vaifleau, s'appellent Allonges de revers. ALLONGE première ou Allonge de migrenier. Oplang, Steektr. C'elt celle que l'on empâte avec la varangue & avec le genou de fond. ALLONGE Seconde, ou Seconde Allonge. S lut, Oplang.' C'cft celle qui fe place au deflus de la première, & qui s'empate avec le bout du haut du genou de fond. C AL

The text on this page is estimated to be only 29.64% accurate

18 A L L. ALLONGE de revers, Troifiéme Allonge. Opftnt, Manger. C'eft celle qui achevé la hauteur du côté du vaifleau. Et quand il n'y a que deux Allonges, la féconde s'appelle de revers. GABARIT des trois Allonges. Een Spant-ftut. Ce font les trois Allonges l'une fur l'autre, qui forment les côtes dans les côtes du vaifleau. „ Quand les Allonges font bien empâtées fur les genoux, le vaùTcau en cft. „ mieux lie, 8c bien plus fort. „ En général il eft bon que les allonges aient l'épaiflèur des deux cinquic„ mes parties de l'étrave, a la hauteur des goutiéres du premier pont. Pour leur rétreciflement, qui donne la façon au vaifleau , elles en ont le plus M fouvent le tiers de la hauteur du pontah " On met deux allonges aux deux côtés de l'étrave , & deux aux deux " côtés de l'étambord, pour afermir encore ces pièces principales. " La ferre- goutiére vient répondre entre les fécondes allonges & les allon" ges de revers. " Plufieurs Charpentiers cftiment, que pour un vaifleau de cent-trente" quatre pieds de long de l'étrave à l'étambord, il faut donner aux allonges, " à la hauteur des goutiéres du premier pont, fix pouces d'épais, & en ce " même endroit elles doivent être à la diilancc de vingt-neuf pieds de celles " qui font vis-à-vis, de l'autre côté du vaifleau. A la hauteur de deflbus les " (abords elles doivent avoir cinq pouces & demi d'épais. Elles doivent a" voir neuf pouces de large, & être pofées aufîi à neuf pouces les unes des " autres. Celle-, qu'on met vers l'avant & vers l'arriére font un peu plus lcw gercs, plus minces & plus étroites. " D'autres Charpentiers donnent pour règle générale touchant les allon" ges, que dans les fleurs du vaifleau elles doivent être moins épaifl'es d'une " dixième partie que les varangues à la baloire, moins épaifl'es d'un quart " que les varangues ; à la lifle de vibord , moins épaifles d'un quart qu'à la H baloire i & qu'au-deflus elles doivent diminuer à proportion. ALLONGES d'écubiers. Boeg-jlukkçn van de kl/tift», Kluh-houten. roiw Cuibierj. » ALDigitized by Google

A L L. 19 „ ALLONGES d'étrave. Eefels ooreit, Juies-ooreu. „ Ce fonc deux pièces de charpente, qu'en Hollande on met Couvent aux „ deux côtés de l'étrave pour la tonifier. ALLONGE de porque. Stuinder. C'cit une pièce de bois qui allonge une autre grofle pièce de bois, qu'on appelle Porque, & qui a le même courbe que celles qui fervent de membre» au vailTeau. „ Les Allonges de jjorque d'un vaifleau de cent-trente- quatre pieds de *' long de l'ètrave à l'étambord , doivent avoir dix pouces d'épais, & de la " largeur à proportion. Leur bout d'embas doit palier jufqucs au-delà des " fleurs, & le bout d'en-haut doit venir au plus haut pont. En général leur " épaifleur doit approcher de celle des courbes, mais elles doivent être en" tees plus avant dans les ferre-goutiéres. ALLONGES de poupe, Cormiércs, Cornières, Allonges de trepot, Allonges de treport. Hek-Jluttcn, fVindt-veeringeny Fccringcn. Ce font les dernières pièces de bois, qui font pofées à l'arriére du vaifleau, fur la lifle de hourdi & fur 1rs eftains , fie qui forment le haut de la poupe. Quelques-uns les diitinguent, appellant les deux allonges des deux bouts, Cornières ou Allonges de treport} & celle qui eft au milieu, & qui a fous elle l'étambord , ils l'appellent Allonge de poupe. Les Charpentiers Hollandois en mettoient autrefois deux en croix par le milieu , & quelques-uns le font encore. „ 0:i donne ordinairement aux Allonges de poupe, autant de long ou de " hauteur au-deflus de la lifle de bourdi, qu'en a l'étambord. Celles des deux " bouts font pofées droit fur les eftains, & entretenues avec eux par deschc" villes de fer & de bois. " On leur donne le plus fouvent les deux tiers de l'épaiflcur de l'ctrave, & " on les fait rentrer ou tomber en-dedans, autant qu'il faut, pour achever le " courbe que les eftains ont commencé à former, & par ce moien il ne doit H y avoir d'efpace par le haut entre elles , que les trois cinquièmes parties de M la longueur de la lifle de hourdi, ou deux pieds plus que la moitié de cet" te longueur. POSER les Allonges. Opftutte», ALLONGER le cable. Het bots-touw op */ âtk baaîen. C'eft l'étendre fur le pont jufques à un certain lieu, ou pour le bittcr,ou pour mouiller l'ancre. A L L O N G ER une manoeuvre. Een touutrk klaar maaken om gebruiki te worden. C z Ceft

The text on this page is estimated to be only 25.69% accurate

io A L L. A L M. A L 0. A M A. Ceft l'ctcndre, afin qu'on s'en puifle fervir, s'il cit befoin. ALLONGE, la vergue de lîvadiérc. Top uw blinde rte onder de locgfpriet) Haal uvj blinde rec onder , of langi febceps. Ceft ôter la vergue de fivadiere de l'état où clic doit être pour fervir, 6c la faire paiTer fous le beaupré , ou le long du beaupré, au-licu de la tenir dreffee en croix. Nos voiles n'étant plus foutenucs que par le vent & le racage, nos vergues s'allonger. nt le long des mâts, & nôtre navire fe redrefià. ALLONGER la terre. Longs de kujl zeilen. C'elt-à-dire, Aller le long de la terre, Volez , Ranger la côte. A L M. ALMADIE, Almadie. C'cit une petite barque dont les Noirs de la côte d'Afrique fc fervent, clic cil longue de quatre bnuTcs. raite ordinairement d'écorec de bois. A L M A D 1 E. Almidie of Catburi. C'cft un vaifièau des Indes, qui a de longueur quatre-vingt pieds, 6c fix ou lépt de largueur, qui reflcmble à une navette, à la referve de fon derrière qui cft quarré. M. Hritfen dit que ces Almadies, nommez autrement Ca~ tburi, font des bàtimens de Calicut* qu'ils ont douze ou treize pas de longj qu'ils font louvent faits d'écorce de bois pointus devant & derrière i qu'ils vont à la voile 6c à la rame, 6c d'une grande vitelle* 6s que le Roi de Calicut arme en tems de guerre jufqucs à deux ou trois cens de ces fortes de vauTeaux. A L O. ALOIGNE. l'oicz, Boue. A L'OUEST d'une terre. Etre à l'Oueft d'une terre. Beweften een landt C'cft être en lieu que la terre foit à l'Eft de nous. On dit la même chofe à l'égard des autres airs de vent. Nous découvrîmes au matin l'Ifle Madère i nous étions au Nord , Se par conféquent cette ifle nous demeuroit au Sud. A M A. A M AIGRIR un bordage. Dunder Jlegten. C'cft un terme de Charpentier, pour dire, Rendre un bordage, ou une pièce de bois moins épaific. A MARQUE, fon, Baak, Paal, Merk. C'cft une marque d'un tonneau Hotant, ou d'un mât, qu'on élève fur un banc, afin que les vaiiîèaux qui font route s'éloignent du parage où ils la voient : c'cll ce qu'on appelle autrement , Balise, ScBoue'e. A M A R R A G E des vaifl" aux. Ilct ankercn j Hct vitrai van het towx en u::ivcrpcn van 7 ankery Ilct ankercn of bcleggcn van een febip. Ceft leur ancrage ou mouillage, ou le lervicc du cable quand on mouille. Tous les Pilotes de nôtre El cadre n'ont guéres plus de capacité que dcshalcsboulinesj car dans leurs amarrages ils ne confièrent ni la force des courons, ni la grandeur des ports, ni la tenue du fond, ni le tirant de l'eau de

leurs navires. Quand un vaiflaui cft deûrmé il n'y refte que les cables néceftaîrcs. à fon amarrage. AMAR

The text on this page is estimated to be only 25.61% accurate

A M A. AME. ii AMARRAGE. Un Amarrage. Htt vafl maaken van taxe towvaen ffamen , met een dun towuftje of feijing. C'eft un endroit où deux grofles cordes, ou une mife en double, eft liée par une petite. AMARRER. Vaflmaakcn, Aanflaan, Aanleggen, J'ajî forren, Fajl t/ampeU) Gordcn, Belcggtn, Scbeeren. C'clt attacher ou lier fortement avec un cordage, foit un Vaiflcau, foit quelqu'une de fes parties ou de les agreils. Ce mot cil tres-fréquent dans la bouche de l'équipage. Les écoutes des huniers font-elles amarrées à leurs bittes? A-t-on amarré la drifle du grand hunier? La barre du gouvernail ell elle amarrée fous le vent & laiirerons-nous aller le vaiflcau à mâts & à cordes. AMARRER à terre. Maaren , Meeren. A M ARRER une manœuvre lors qu'elle eft allez filée. Een towxerk aanbvnden, Beleggen. A M A R R E. jian 7 forren, Bekg. C'eft le commandement pour faire attacher, ou lier quelque chofe. On' dit, Amarre bâbord, Amarre llribord, pour dire, Amarre à gauche, Amarre à droite. AMARRE à fil de carret. Ze'tîen op floot-gaaren. C'eft pour faire amarrer les voiles en-forte qu'elles puiflent aifément être déploiées au befoin, en coupant les fils de carret. AMARRES. '/ Towwerk dat gebruikt wordt om het Schip va.fi te boude», felfs in '/ ankeren. Ce font les cables &: les cordages qui font emploiez à attacher & faifir le vaiflcau. Ce navire a fes trois amarres dehors: c'eft-à-dire qu'il a mouille (es trois ancres, ce qui s'appelle, Mouiller en patte d'oie. Ce vaiflcau cfb fur les amarres i c'clt- à-dire qu'il clt à-l'ancre. On dit , Larguer une amarre, pour dire, détacher une corde. Nous fîmes couper l'amarre de nôtre chaloupe qui etoit à la touë. AMARRES d'un petit bâtiment dans un port. Meer-towxc». A M A R R E S de chaloupe. Vang-lyn tôt de floep of boot , Meeren , Mctrfouwen, Sloeps-touiv , Boots-toutv. LARGUER une amarre. Een for-touw los maaken. A M A T E L O T E R. Een maat of medegefel kiefin. C'eft quand deux matelots fe prennent pour compagnons & aflociés, afin' de fe foulagcr l'un l'autre, & que l'un puilîc fe repofer tandis que l'autre fait le quart. Avant que notre v.iilîeaule mît fous voiles, le Capitaine lie pafler en revue tous les gens de l'équipage, & chacun fut amatclotc. A M E. A M E de canon, ou Noïau. MonJt en al 7 bol een fluk gct cbu/s. De Ziele. AME d'un gros cordage. Hart. C'eft un certain nombre de fils de carvets, qui fe mettent au milieu de différens tourons qui compnfcnt le coi ^c. Cria s'appelle .nflî ! i Mèche. AMENER.

NeerttMen, StryktH, /ffbaa/eti, Laatcn vailcn ofloopen. C'eft abaillcr ou mettre bas. lin \ liflcau François nous contraignit d'aC 3 mener

The text on this page is estimated to be only 29.99% accurate

n AME. A M L mener k pavillon par refpeéfc. Le vent fe rangea au Sud , & fut fi forcé, que nous tûmes obligez d'amener nos vergues fur le platbord. Après deux heures de combat le galion Efpagnol amena, & fe rendit. Ce vaiflêau a amené, c'ell-à-dirc qu'il a baiûe les voiles, ou fon pavillon, pour fe rendre. AMENE. Stryk. C'clt ainli qu'on commande d'amener ou baifler quelque chofe. Amené Iff grand hunier: Amené la miféne: Amène le pavillon. N'AME'NE pas. Swigt niet , Laat byjtaan. HISSER & amener. Hyfen en ftryken. A M ENEll un voile. Ken zeil neerbaalen. AMENE les huniers fur le ton. Mars-zàls op randi. AMENER les mâts de hune. De jiengen fchieten. A M E N E tout, toute la voile. Zeil op randt. AMENER unvaifleau, Amener une terre. Inwinncn. C'clt s'en approcher, fe trouver vis-à-vis. A M I. AMIRAL, Admirai, yfdmiraal, Viooti-hoofdt , Opper-vloots-voogJ. Celt le Chef des flottes, des armées & de la police navale d'un Etat. II y a eu autrefois un Amiral du Ponant & un Amiral du Levant. Il y a preientement un Vice-Amiral du Ponant 6c un Vice- Amiral du Levant crées en 1669. L'Amiral d'Arragon, d'Angleterre, de Hollande, & de Zélande, ne font que des CoBimîJfions. Ces Officiers font inférieurs à l'Amiral Général des Etats-Généraux. En Efpagne on dit l' Amirauté} mais l'Amiral n'eft là que le fécond officier , qui a un Général d'armée au deflus de lui. L'Amiral en France porte pour marque extérieure de fa dignité deux ancres d'or paflées en fautoir derrière fon écu. Entre les droits attribuez à l'Amiral, il a celui du dixième de toutes les prifes qui fe font fur mer & fur les .grèves, 6c des rançons 6c des rcprefaillcs} il a auflï le tiers de ce qu'on tire de la mer, ou qu'elle rejette, le droit d'ancrage, tonnes 6c balilés. Il a la nomination de tous les Officiers des Sièges généraux & particuliers de l'Amirauté, & la Jultice s'y rend en fon nom. C'eft de lui que les Capitaines, 6c Martres des Vaiflèaux équipez en Marchandifes, doivent prendre leurs congcz,paflcports, commiilions, 6c fauf- conduits. L'Amiral n'a point de feanec au Parlement fuivant l'Arrêt rendu à la réception de l'Amiral de Chatillon en ij*f i.Lcs anciens Amiraux n'avoient point de Jurifdiétioncontentieufe: elle appartenoit à leurs Licutenans ou Officiers de Robbc longue. Mais en l'an 1616. le Cardinal de Richelieu en fe faifant donner le titre de Grand Maître 6c Surintendant du Commerce 6c de la Navigation, au lieu de hcharged'Amiralqui fut alors fuppriméc,fe fitartribuer l'autorité de décider 6c de juger fouverainement de

toutes les quellions de marine, même des prifes 6c du bris des vaiflêaux : mais par Editde itfô'p la charge de Surintendant Général de la navigation , 6c du commerce fut fupprimé c, qui avoit été exercée par le Duc de Beaufonjufqu'à fa mort, arrivée la même année 1669 6c celle d'Amiral rétablie en faveur du Comté de Vermandois, avec le titre d'Officier de la Couronne. On peut voir au Titre 1 . de l'Ordonnance de la Marine en [68 1, jufqu'où le Roi à borné le pouvoir de l'Amiral j le Roi s'tft

The text on this page is estimated to be only 29.28% accurate

AMI. a3 s'clt rcfcrvc le droit de nommer les Vices- Amiraux, Lieutcnar.s-Gcnéraux,. Chef d'Efcadrc, Capitaines, Licutenans, Enfeigncs &: Pilotes de les vailfeaux, frcgales, 6c brûlots &c. Autrefois il y avoit des Amiraux en France pour toutes les Provinces maritimes. Encore en 1616 le Duc de Guilc fe pretendoit Amiral de Provence. En Bretagne la qualité d'Amiral eft joint à celle de Gouverneur de cette Province. C'eft pourquoi en 1 6pj- le Roi donna le Gouvernement de Bretagne au Comte de Touloufè, afin que l'Amirauté de Bretagne fut réunie à la charge d'Amiral Général de France. Le premier Amiral de France fut Enguerrant de Coufly en 1184, félon jfean le Feron en fon Traité des Amiraux. Il en compte trentre trois jusqu'à TA mirai de Châtillon. Mais du fillet dit que le premier fut Amaury Vicomte de Narbonne. La Popeliniere a fait un livre intitulé l'Amiral. C'cft le Comte de Toulouzc qui cil aujourd'hui (1731) Grand Amiral de France. Il fut pourvu de cette charge en 1683. Toutes les choies qui regardent fon pouvoir, fes fondions & fes droits, fe trouvent dans un Règlement du 11. de Novembre 1669. & dans l'Ordonnance du mois d'Août 1681. „ Le terme d'Amiral s'entend chez les Hollandois en diverfes manières. " L'Amiral Général eft en même tems le Gouverneur de la Province. Ces" deux Charges font unies. Le Lieutenant Amiral Général commande les " armées navales en l'abfcncc de l'Amiral Général , qui va rarement en " mer. " Chaque Collège de l'Amirauté a fon Lieutenant Amiral particulier} fa" voir , le Lieutenant Amiral de la Meufe ou de Rotterdam : celui du Te" xcl ou d'Amftcrdam: celui de Zélande: celui de Frifc: & celui deNord" Hollande, Oueft-Frifc,ou Quartier du Nord , Chacun de ceux-ci com" mande l'Eicadre de fon Collège, fous l'Amiral, ou le Lieutenant Amiral" Général» " L'Amiral Général des Provinces Unies eft le Chef de tous les Collèges " de l'Amirauté, & y préfide lors qu'il le trouve prêtent* & en Ion ablen" ce fon Lieutenant. Amiral a le même droit de préfider par-tout où il fe " trouve. " Quoi que l'Amiral Général Se fon Lieutenant aient doit de préfider, de " recueillir les voix, fie d'opiner dans toutes les afaircsj ils ne peuvent néan-" moins fe fervir de leur droit, lors qu'il s'agit de juger définitivement les" affaires qui concernent les prifes & le butin, où r Amiral doit avoir une " part, comme eft le dixième dernier qui lui a été attribué. En ce cas,. ' s il eft préfent, ou fon Lieutenant, ils fe retirent, laiflant les Confcilw 1ers dans la liberté d'opiner, Se de recueillir les voix, pour juger à la plu» " ralité. H II

eft au pouvoir de l'Amiral ou Commandant d'une armée navale, de " preferire des loix à toute l'armée en général, fie à tous ceux qui lbnt au " fervice, Officiers Se équipages, foit en tems de guerre ou de paix. 11 les " donne par écrit, Se fait prêter ferment de les oblerver. M Quand on eft en mer, il doit fi bien donner fes ordres, que le plus mnu" vais voilier de tous les vaifTcaux puilTe fuivre l'armée, fie y demeurer joint.

The text on this page is estimated to be only 27.58% accurate

x4 AMI. H 11 établit des recompenfcs pour ceux qui les méritent , 6c fait punir ceux " qui commettent de rautes. " Ses ordres fe tnanifellent le plus fouvent à toute l'armée, par des fenaux, ** tels qu'il les a réglez auparavant, & defquels il a donné connoiilance à " ceux qui en doivent cire informez. En tems de guerre on fait fouvent " des clungnncns dans les fignaux, afin que les ennemis ne les puiflént rc" connoitre. „ L'Amiral ne fait le fignal de mettre à la voile, que lorsque la nrc" niiére ancre de l'on vaifiéau eil levée, fie que le cable de la iteonds eh " ja au Cibcilanj à moins qu'il n'y eût quelque nécefiité d'en uiêr autre" ment. „ Lors qu'il furvient des chofes extraordinaires, dont les avis ne peuvent " être donnez par des fignaux, l'Amiral fait porter fes ordres par de petits " bàtimcns, en tuant toujours auprès de fon vaifléau pour cet éfet : ou bien " il fait le fignal à tous les vaifll-aux de venir palier à fon arriére, où il leur " explique lui-même les intentions. „ Il prend bien garde qu'on ne laifTc pafler aucuns bàtimcns, fans les avoir w hclez, pour fa voir où ils vont. „ L'adrefl'e d'un Amiral 6c fon expérience fe font voir lors qu'il gngn? le M vent à fes ennemis, foi t en montant au vent, foit en perçant au-travers M de leurs ei cadres. „ Comme il importe extrêmement à une armée navale, que fon Amiral *' ne foit point mis hors d'état de combatre, 6c de la commanderai ne doit " pas s engager légèrement dans le plus fort de la bataille: mais fes principaux " ioins doivent aller à donner tous les ordres néceflâires, 6c à prévenir la " confufion. w Que s'il remarque qu'il y ait de Officiers, qui ne s'aquittent pas de leur devoir, le fien eft de les faire avancer, & de les mener à l'ennemi , 6c a" près cela il fe retire un peu. Il ne doit point aufll manquer d'aller fecou" rir, ou dégager ceux qui fe trouvent foibles, ou defemparés: enfuitc il " fe retire encore peu-à-peu, non d'une manière qui fente la fraieur 6c la " fuite , mais qui marque la prudence d'un Général. «H faut que les navires que montent les Amiraux, aient toujours pltificurs M Officiers en fécond, afin de prendre la place des premiers, s'ils viennent à " manquer. Il en eft de même à l'égard des autres vaifleaux de guerre, qui " font deftinez/ fe trouver en de grands combats} il cil bon qu'il y ait deux *' ou trois Lieutenans. Lors qu'ils s'agit de délibérer d'affaires importantes, l'Amiral fait le fignal de Confeil} foit pour afl'emblcr feulement les Vice- Amiraux, félon qu'il le juge à propos; foit pour appeller auflî les Capitaines, ou même quelquefois les Pilotes avec eux. Il ordonne des rccompenlLs pour les bel"

les actions, 6c pour les prilcs qu'on fera* pour les pavillons qu'on cnle" vera aux ennemis} pour les vaifleaux qu'on leur brûlera, ou qu'on leur M coulera bas. „ Quelquefois il envoie fes ordres en des billets cachetez, tant pour les "' Officiers que pour les équipages} afin qu'ils fâchent ce qu'ils auront à fai5»rC» »! »» Digitized by Google

55 55 S» 5» AMI 15 re, au- cas que quelques-uns des premiers Officiers fuflent tuexj 8c qui font ceux qui en doivent remplir La place | aufli-bien que pour régler, à l'égard des vaiflcaux pavillons, s'ils coniinueront à porter le pavillon, ou s'ils doivent l'ôicr, en cas de mort du Vice- Amiral ou autre Officier Général qui les monte. „ Quand l'armée eft en. marche pour aller aux ennemis, l'efcadrc de l'Amiral le tient au milieu, & fait le corps de bataille", foit qu'on maiche en lignes, en files, ou en Croiflant. Cette dernière forme de marche eft h plus avantagcule, parce quMle donne lieu à tous les vaiflcaux d'entrer en aétion. „ En faifant vent arriére, .le Vice- Amiral fe tient à (tribord de l'Amiral, & le Contre-Amiral ou troifiéme Officier Général à bâbord. Que fi l'on va à la bouline, les efeadres fe fuivent en queue, 6c l'Amiral tient prefque toujours le milieu * bien-que quelquefois il prenne l'avanrgardc Quand on revire, foit à caule que l'ennemi paroît à l'arriére, ou par quelque autre . place de ceux de l'arriére} 5j fent aller occuper le polie de ceux de l avant. „ Tous les vauTeaux d'une armée doivent courir au fecours de leur Ami,, rai, mais, fur-tout, fes matelots ne doivent jamais s éloigner de lui. „ La prudence d'un Amiral éclate particulièrement dans la diftribution „ qu'il fait de fon armée. La coutume en de mêler les gros vaiflcaux avec les „ vaiflcaux légers. Les premiers font comme des forterefles pour fe défen,, dre, & pour arrêter limpétuofité des ennemis, & les autres vont à l'abor,, dage, & font des prîtes. „ On a fouvent éprouvé qu'il eft avantageux de tenir ferrée une armée na,, valc , afin que l'ennemi ne puiflè percer au travers. Quand on prend ce „ parti, il faut faire peu de voiles. „ Le foin & la protection des vaiflcaux marchands, qui font fous l'efcorte d'une armée navale, regarde l'Amiral, qui leur donne fes ordres, & les fait tenir au vent, ou fous le vent, pendant le combat. Souvent même il " les enferme dans le CrohTant que l'armée forme, félon ce que fa prudenm ce & l'occafion lui dictent. „ Si l'on mouille, on le fait dans le même ordre où l'on a navigué. Les " mêmes vaiflcaux qui, en naviguant, étoient au vent, ou fous le vent, " s'y trouvent encore étant à l'ancre, & font à l'avant ou à l'arriére de l'A" mirai, comme auparavant. "Dans les voiages de long cours, & dans les expéditions maritimes qui du" rent long-tems, l'Amiral fait tous les jours un: fois paflêr fes vaiflcaux à fbn arriére, pour être informé de l'état où ils font, & de la route qu'ils " ont faite. Il ne manque point aufli de faire tous les jours prendre hau" teur. " Il ne manque pas non-plus d'ordonner de petits bâtimens, légers de voi" les, pour

y mettre les munitions de referve, afin qu'ils fuivent toujours " l'armée ; & il a l'oeil à ce qu'il ne s'en écartent pas , ou qu'ils ne demeu" rent pas de l'arriére; D " Jl

The text on this page is estimated to be only 21.75% accurate

if> AMI " Il fait foire continuellement des exercices aux équipages, & aux fol" dats, tant pour leur taire aquerir plus d'expérience, que pour prévenir " les defordres que peut cauler i'oin\ été ; & dans l'occalion , il regarde à " ne s'engager au combat qu'avec avantage & elpéi auce de la victoire. " Il a le pouvoir de prendre les voies qu'il juge les pitis cxpédicntcs,pour H tenir dans l'obcïiîancc où y 1 amener tous les gens qui loot à bord, & pour H raire exécuter les ordres. " Lors qu'un Amiral cil tué dans le combat, il vaut mieux n'en faire rien yy paraître, fit Laiflcr toujours le pavillon lur l'on vaifllau, que de donner une connoilîiincc qui peut refroidir le courage, & intimider. Dans cetn ic vue l'illultrc Amiral de Hecmskcrke, fe voiant prêt d engager lecom» bat devant Gibraltar, fit clouer fon pavillon au mât. " Il ne le doit point tenir d'aflcmblces des Officiels des autres vaifllaux,. " fur un navire particulier, foit lous prétexte de rendre Julticc, ni autre» " ment , (ans ordre ou permilîion exprefle de l'Amiral ou Commandant ea " Chef. " Tout ce qui vient d'être dit de l'Amiral, regarde aufli le Lieutenant H Amiral Général, ôc le Lieutenant Amiral Particulier, & même le Vicc" Amiral, lors qu'il n'y a point de Commandant au-deflus, & qu'ils com" mandent en Chef. " AMIRAL d'une Compagnie de vaifleaux mai chands allant de conM ferve, qui en font le choix. Admiraai. Votez , Conserve. AMIRAL, VaùTcau Amiral. Admiraai -/< bip , Vluot-boojdt-fchip. C'elt celui qui porte le pavillon quarre au s^rand mât 6c quatre fanaux en pouppe loit dans un port, ou en mer. On appelle aufli Amiral le principal vaifleau d'une flotte, quelque petite qu'elle loit. Quand deux navires de guerre de fcmblablc bannière le rencontrent dans un même port le premier arrivé à les prérogatives & la qualité d'Amiral, celui qui arrive après, quoique plusgrand & plus fort, ne fera que Vice- Amiral. Il en cil de même des terres ncufviers, dont le premier arrivé prend la qualité d'Amiral , & la retient pendant tout le tems de la pêche. Il porte le pavillon au grand mât, donne les ordres Se aflïgne les places pour pécher à ceux qui Ibnt arrivez après lui, & règle leurs comeiUcionS. " Il cil raifonnablc que le navire qui cft monté par un Amiral, iurpafle " tous les autres par fa beauté, par la grandeur, & par la magnificence. " L'Amiral dc£foll*nde, nommé Les Sept Provinces ^ qui fut oonllrah à " Rotterdam, l'an i66f. te qui étoit monté par le Li< menant Amiral Gé" néral de Ruitcr, étoit d'un très-beau gabarit, & un parfaitement bonvoiM leir. Il avoit cent foixante-trois pieds de long, . de

l'étrave à 1 étambord , H iRçfure d'Amlkerdam: il avoit quarante- trois picusde bau, ici m: pieds & " demi de creux, & fept pieds & demi de hauteur entic les deux ponts: il " étoit monté de quatre-vingts pièces de canon, fie de quatre ccns-foixanie " cV quinze hommes d'équipage. A M I R A L E Galère que monte l'Amiral des Galères. A M I R A U T E'. Admit aiitejt , Jdmiraals-ampt, Ceft Digitized by Google

A ML i7 C'eft la Charge d'Amiral. La Charge de Grand, Haut, ou Premier Amiral (car diffcrcns Pais lui donnent différentes épithetes) cil toûjours trcs-confidcrable,8c une des premières charges de l'Etat dans tous les Roiaumcs 8c Souvcrainctcz bordées de la Mer, 8c n'elt pofli-dées communément que par des Princes 5c pcrlonncs du premier rang. Nous avons vû par exemple en Angleterre Jacques Duc de Vorck, Frcrc unique du Roi Charles II. revêtu de cette charge pendant la guerre contre les Hollandois, 5c fon titre étoit le Lord i laut Amiral d'Angleterre, avec des très-grandes prérogatives Se privilèges. Nous avons aufli vû plus d'une fois dans le même Royaume cette importante charge partance entre plu/îeurs Commiflaircs, que l'on appelle dans ce cas 1er Lords Commiflaircs de l'Amirauté i 8c actuellement (1731) clic fe trouve ainli partagée, n'y aiant point de Haut Amiial de ce Royaume. On appelle Droits d'Amirauté, les Droits qui appartiennent à l'Amiral, 5c qui fe perçoivent fous fon nom dans tous les Pons & lieux de fa dépendance, par fes Receveurs ou Prepofcz. AMIRAUTE'. Admlrahtctt , Het gerigt van de zce-faahn. C'efl: une Jurisdiclion qui s'exerce àla Table de Marbre fous le nom 8c l'autorité de l'Amiral. Ce font aufli les droits de l'Amiral , qu'on appelle Droits d'Amirauté. Les Officiers de l'Amirauté ont des provifions du Roi, mais ils font à la nomination de l'Amiral, Poiez9 Amiral. L'Amirauté générale de France au Siège de la Table de Marbre du Palais à Paris, tient fes Audiences tous les Lundis, Mccredis 6c Vendredis de chaque femainc. Elle eft compofée d'un Lieutenant Général, qui en eft 1q Chef; d un Lieutenant particulier, de trois Confeillers , d'un Avocat & Procureur du Roi, d'un Greffier en Chef, & de deux Huilîïcrs. Tous ces Officiers, ainfî que ceux des autres Sièges Généraux 6c Particuliers de l'Amirauté, établis dans les Pons 5c Havres du Roiaume font à U nomination de l'Amiral -, mais ils doivent prendre des Provifîons du Roi. La compétence des Juges de l'Amirauté a été réglée par le Titre II du Livre I. de l'Ordonnance de la Marine du mois d'Août 161 1. Ce Titre eft compofé de quinze Articles fuivans. I. Les juges de l'Amirauté connoîtront privativement à tous autres, 5c entre toutes perfonnes, de quelque qualité qu'elles foient . même privilégiées, François Se Etrangers, tant en demandant que défendant , de tout ce qui concerne la conftruécion, les agrez 8c apparaux, armement, avictuaillemcnt 5c équipement, vente & adjudication de vaifleaux. II. Déclarons de leurs compétence, toutes aérions qui procèdent de chartes parties, affretemens, ou

noliflemens j connoiflemens ou polices de chargement j fret 5c nolisj engagement 5c loyer de Matelots, & des Victuailles qui leur feront fournies pour leur nourriture par ordre du Maître pendant l'équipement des Vaifleaux > enfemble des polices d'Aflurances, obligations àla grofle aventure, ou à retour de voyage* & généralement de tous -contracte concernant le commerce de la Mer, nonoblhnt toutes foumiflions 5c privilèges à ce contraires. D z III.

The text on this page is estimated to be only 28.54% accurate

iS AMI. III. Connoitront auflidcs prifes faites en mer, dc bois, naufrages fie échouëmcns* du jet & de la contribution, des avaries fie dommages arrviez aux vaifleaux, fie aux marchandiks de leur chargement j cnfcmble des inventaires fie délivrance des effets dclaiûcz dam les vaiffeaux par ceux qui meurent en mer. IV. Auront encore la connoiffance des droits de congé, tiers, dixième*, balilc, anenge, fie autres appartenans à l'Amiral, enfemblc dc ceux qui feront levez ou prétendus par les Seigneurs, ou autres particuliers voifins dc la mer, fur les pêcheries ou poiilbns, fie fur les marchandifes ou vaiJlèaux foi tans des Ports , ou y entrans. V. La connoilfancc de la pêche qui fè fait en mer, dans les étangs falez,. fie aux embouchures des Rivières, leur appartiendra y comme auflï de celles des parcs fie pêcheries, de la qualité des rets fie filets, fie des ventes fie achats de poifl'm dans les bateaux, ou fur les grèves, ports fie havres. VI. Connoirrtnt pareillement des dommages caufezparles bâtimens demer aux pécherk-s conilruitcs, même dans les rivières navigables, fie de ceux que les bâtimens en recevront, enfcmble des chemins dcltincz pour lé halage des vaiffeaux venans de la mer, s'il n'y a règlement, titre ou poffcffion contraire. VII. Connoitront encore des dommages faits aux quais, digues, jetées, paliflàdcs, Se autres ouvrages faits contre la violence de la mer y fie veilleront à ce que les ports fie rades foient confervez dans kur profondeur fie N ttetc. VIII. Feront la levée des corps noyez, fie drefferont procès verbal dc l'état des cadavres trouvez en mer, fur les grèves ou dans les ports j même tle la fubmerfion des gens de mer étant à la conduite de leurs bâtimens dans les rivières navigables. IX. Affilieront aux montres Ôe revues dcsHabitans dei ParoifTes ûjjettesau guet de la mer> fie connoitront dc tous différents, qui naîtront à l'occafion du guet » comme aufli des délits qui feront commis par ceux qui feront la garde des côtes, tant qu'ils feront fous les armes. A. Connoitront pareillement des pirateries , fie des pillages fie defertion» des équipages, fie généralement dc tous crimes fie délits commis fur la mer,, fes ports , havres fie rivages. XI. Recevront les Maîtres des métiers de Charpentier de Navire, Calfetcur, Cordier, Trevier, Voiliers, fie autres Ouvriers travaillant feulement à la conflru&ion des bâtimens de mer fie dc leurs agrez fie apparaux, dans les lieux où s'il y aura maîtrife, fie connoitront des malvcrfàtions par eux commifes dans leur art. XII. Les rémiffions accordées aux Roturiers, pour crimes, fie dont la connoiffance

appartient aux Officiers de l'Amirauté,, feront adreffées fie jugées es Sièges de l'Amirauté, rcflbnifJins nuement en nos Cours de Parlement. XIII. Les Officiers des Sièges Géi craux de l'Amirauté aux Tables de Marbre, connoitront en première inf.anre, des matières tant civiles que: criniiDigitized by G

The text on this page is estimated to be only 26.72% accurate

A M I. Z9 criminelles, contenues en la prefente Ordonnance, quand il n'y «uni pas do Sièges particuliers dans le lieu de leur établiflemenr -, 8c par Appel, hors le cas où il échcroit peine afHiétivei auquel cas lera nôtre Ordonnance de 1670 exécutée. XJV. Pourront évoquer des Juges inférieurs les caufes qui excéderont I» valeur de jooo Liv. lorsqu'ils feront faifis de la matière par l'appel, de quelque appointcmCnt ou interlocutoire donné en première inftance. XV. Fanons défenfes à tous Prévôts, Châtelains y Viguiers, Ballis, Sénéchaux , Prefidiaux, & autres Juges ordinaires, Jugcs-Confuls , Se des fournirions ^ aux gens tenans les Requêtes de nôtre Hôtel 8c du Palais, 8c à nôtre Grand-Conleil, de prendre aucune connoiflance des cas ci-dcil'us ,circonftanecs 8c dépendances j & à nos Cours de Parlement d'en connoitre en première initanecj même à tous Négocians, Marinieis Se autres, d'y procéder pour raifon de ce, à peine d'amende arbitraire. Règlement faits le ro Août 167 j conliltent en iz Articles, qui fixent fous le bon plaifir du Roi, le procédures qui doivent fe faire dans les contcltations 8c procès qui font portez au Siège Général de l'Amirauté de France, établie à la Table de Marbre du Palais de Paris. I. Les Audiences fe tiendront tous les Lundis , mecredis Se vendredismatin de chaque femaine , depuis dix heures jufqu'à midi -, & en cas que l'uir defdits jours fe trouve être un jour de Fête, l'Audience fera, remile au jour d'après. II. Les ajournemens & alîîgnations, à l'égard des parties domiciliées à Paris, ou qui auront fait élection de domicile, par eux ou par leurs Commis, ou prépofez, feront données à trois jours, dans lefqucls feront compris le jour de l'aflïgnation & de l'échéance-, & à l'égard des forains Se noir domiciliez dans les caufes 8c infltances d'évocation 8c d'appel,, les délais ordinaires feront obfcrvez. III. Néanmoins ou il y auroit péril en la demeure * feront données de jouir en jour, en vertu d'une Ordonnance appofée au bas d'une Requête, laquelle a cet effet fera préfentée par la partie, 8c fignée de fan Procureur* IV. A l'échéance de l'aflïgnation la caufe fera portée à l'Audience, 8c faute de comparaître par l'une ou l'autre des parties, fera donné défaut au demandeur emportant profit, la demande trouvée jufte 8c équitable j 8c femblablemcnt congé aux défendeur emportant profit en cottant par lui Procureur, au préalable, en ladite audience, dont lui fera donné acte , Se fait' mention en la Sentence^ lefqucls défaut Se congé pourront être rabatus, enla même Audience, fans qu'en ce cas il en Ibit délivré aucune expédition. V. Les

Parties comparantes en perfonne à l'Audience, lèront reçues X plaider, fans miniflére d'Avocat ni Procureur, fi bon leur fcmblc. VI. La partie condamnéç par défaut ou congé pourra te pourvoir par oppofition dans la huitaine du jour de l'aflïgnation, en refondant les dépens qui feront 8c elcmeureront liquidezere plein droit à la Comme de quatre livres. VII. L'oppofition fera reçue, foit qu'elle (bit formée par Requête ou* par un lïmplc acte ligné du Procureur. VIII. Trois jours après l'oppofition, y compris le jour de la ûgnificaD 3, tion,.

3o A M L cation, & celui de l'échéance, elle fera portée à l'Audience j fans qu'il Toit befoin d'autre avenir, pourvu que par l'exploit de lignification le demandeur ait marquôlc jour qu'il en pouifuivra l'Audience. IX. Apiés une première oppolition formée, fi Poppofant eft débouté par congé, il ne pourra plus le pourvoir par une féconde oppolition, fous quelque prétexte que ce foit, fauf à le pourvoir par appel , lequel ne pourra «tre converti en oppolition, que du contentement de toutes les parties. X. Si le défendeur en l'oppolîtion ne compare en l'Audience au jour préci:; pour défendre à ladite oppolition, fera donné défaut, pour le profit duquel le demandeur fera reçu oppofant en refondant , 6c fur le principal, les parties renvoices à l'Audience luivante pour être jugées diffinitivement. XI. Les Aflignations non plus que les autres procédures, ne pourront êtrç fignifiçes que par les HuilTicrs du Siège. XII. Ce douzième Arriclc ordonne que ce Règlement fera publié à l'Audience 6c lignifié au Greffier de la Communauté des Avocats 6c Procureurs du Parlement, 6c au Greffier de la Chambre des Aflurances de Paris. AMIRAUTE'. Mmiraliteit, Net bewindt o-cer de Zce-faaken , De vergadering van die Heeren, die de opper-bewindt over de Zce-faaken bebben. " L'Amirauté c(l définie par les Hollandois, l'Aflemblée des Seigneurs " qui ont la direction des affaires maritimes, avec le droit 6c le pouvoir de *' les régler. Il y a cinq Collèges de l'Amirauté dans les Sept Provinces U" nies des P aïs-bas. L'un réfide dans la partie de la Province de Hollande, " qu'on appelle Sud-Hollandc,8c c'elt à Rotterdam * c'eft pourquoi il s'ap" pelle fouvent le Collège de la Meufe. Un autre réfide dans la Nord-Hol** lande, à Amllerdam. Un autre réfide dans l'Oueft-Frife, à Hoorn ou à •• Enkhuife. Il y en a un à Middelbourg en Zélande, 6c un autre en Fri*' fe, qui réfidoit autrefois à Dokkum, & qui a été transféré à Harlingen, ** par accord fait entre les Provinces de Frife 6c de Groninguc, le ip. Non vembre 164c . confirmé par les Etats Généraux. " Le Collège d'Amfterdam eft compofé de douze Confeillersj favoir,un " de la part de la Noblcfle de Hollande } cinq de la part des villes de Har" 1cm, Lcide, Amllerdam, Gouda 6c Edamj 6c fix de la part des Provin•'. ces de Gueldrcs , Zélande, Utregt, Frife, OverilTcl, 6c Groninguc avec " les Ommclandes. Le Collège de Rotterdam , qui eft le premier de tous , eft aulïï compoH fé de douze Confeillcrs; favoir, un de la part de la Nobleflc de Holhn" dej fix de la part des villes de Dordrcgt, Delft, Rotterdam, Gorcum, " Schiedam 6c la Brille > 6c cinq de la part de Provinces de Gueldrcs, Zé" lande, Utregt,

Frife 6c Ovcriflcl. " La Commiflion des Confeillcrs de chaque Collège dure trois ans, mais " elle peut être renouvellée pour trois autres années, 8c enfuite on en nom" me d'autres pour remplir leurs places. " Chaque Collège a fes Officiers qui dépendent de lui} favoir, un Avocat " FifcaL des Secrétaires ou Grèficrsi un Receveur Général, un Commis *• Général, un Maître d'équipage 1 un CommùTairc des ventes • unTréforicr

The text on this page is estimated to be only 23.73% accurate

A M ï. 3 1 w rier punir, un Grand-prévôt, Se quantité de Commis poar la vifitc desM paffcports 6i la rcception des droits. " CONSEIL de 1 Amirauté, Confeil de Marine. Admirait tchs RaadtT **~ Zee-raadt. " Ce terme comprend tous les Collèges confidérer enfcmbïc fous l'Ami" ral Général, qui a droit d'y préfider, ou fon Lieutenant Amiral en l'on " abfcncc. L'Aflémblée s'en fait à la Haie, par des Députes que chaque " Collège y envoie. Ils en peuvent envoier tout de même ailleurs, s'il en " en elt bclbin. " Le Conlcil de l'Amirauté, pris pour tous les Collèges cnfemblc, mais " diviié en diverfes parties, qui s'aucmblent chacune en particulier, & qui " ont des Règles, fnftructions & Loix générales, que chacune cft obligée " de fuivre, s'alTemble les Lundis, les Mécrédis,& les Samedis , pour ren" dre juilicc aux Particuliers, décider leurs différens, & les régler dans les " affaires qui font de fon reffort. Le teins qu'ils peuvent avoir de relie, " ces jours- là, elt emploie à examiner les comptes du Commiiiliirc des ven" tes, & à expédier d'autres affaires. " Les Sentences Apointemens, Mandemcns & Ordonnances de l'Ami" rauté, font mis à éxecution 8t fortent leur entier effet lans appel .excep" té néanmoins en matière civile, où les deniers provenant de ventes d'ef" fets, excédent la fomme de llx cens livres. En ce cas on peut fe pourvoir " devant les Etats Généraux, par Requête de révifion de procès ou de pro* " poiition d'erreur jou-bien devant l'Amiral General, fi les Etats Généraux. ne font pas alors affemblez. " C'eft dans le lieu où fc tient ordinairement l'Aflcmbléc, que les procès " fe vuident, à la pluralité des voix, par les Confeillcrs, ou par la plus " grande partie î ou pour le moins étant au nombre de cinq, & de deux " différentes Provinces. Les Paffeports doivent aufli fe prendre à l'Amirauté, & on lcsdiflrihuc dans des chambres ou bureaux aufqucls on donne fimplcmert le nom de convoi,qui cft aufli le nom qu'on donne aux droits d'cntrée&dc fonic dus pour" les marchandifes. A Amtlcrdam le convoi fe tient dans la Cour du Prince,, qu'on nomme en Hollandois Het Princen IJof. Cette Cour du Prince cft un grand bâtiment ou le Collège de 1 Amirauté tient fes feances.' Tous les droits d'entrée & de lortie qui fe paient pour les marchandifes^ qui entrent dans les fept Provinces - Unies, ou qui inlôrtent, fc paient aux Amirautez, dont chaque Collège a divers Bureaux 6c Commis pour en exiger le paiement. Le Collège d'Amftcrdam a les fiens à l'entrée uc la Ville qui s'appelle Boom lors qu'un bate-au va à quelque navire, ou en n vient avec de maichandiles,

les Commis ont droit de les vifucr, & d'examiner s'il n*y a pas plus de marchandifes que n'en porte le paffcport , auquel cas ils font en droit de l'arrêter, fans néanmoins qu'il (bit permis d'où* • ou d'enfoncer rien, qu'il n'en ait donné connoiffance au Commis General. " COLLEGES de l'Amirauté. Collégien ^ergaderingen oj Gcfclfcbap'* jen van de Admiraïiteils Ihct eti. " Ccft

The text on this page is estimated to be only 26.99% accurate

ji AMI. „ C'cft le nombre & l' Aflemblec des Confcillcrs qui compofent une Chambre de l'Amirauté, dans un département particulier, duquel ils ont la Jiw rc&ion , pour agir, juger & décider dans tout ce qui (ifc de leur refiorB & compris dans leurs Iniiru&ions , comme pourroit taire le Confeil Gc' aérai de l'Amirauté. M Les Collèges de l'Amirauté ont la connoiflîince de tous les diffl-rens parn ticulicis, qui furviennent au fujet des fraudes, malvcrfations &. contrav n» tions aux Placards Se Ordonnances, touchant les. Convois & Patentes > Sa m aux Placards publics & affiches touchant les tranfports Uc vivie.s, m-rchanjilcs détendues, & munitions de guerre, aux ennemis. Sur tous, „ lel<mels difrérens ils procèdent fommaircment, & prononcent Srntci.ce définitive de condamnation ou d'abfolution, (ans taire aucune grâce, ni permettre qu'il y ait aucune compolîtion fur ce point. " Ils ont l'œil à ce que le Commis Général des Convois 8t Patentes, les 99 Commis particuliers , & les Commis aux recherchas, lalltnt leur dc" voir, conformément aux Ordonnances. P Les Collèges ont le pouvoir d'établir, chacun dans Ton département , » autant de Maîtres d'équipage qu'ils jugeront néceflaire } & chaque »> Quartier drcfll- des Inltructions particulières furie fait des Maîtres d'équipage, felouque la dilpofmon du lieu & des afaircs le pci mettent : defquclles Inltructions ils envoient copie, dans le mois, à l'Amiral Général, afin de l'en informer. , Ils ont l'œil fur l'achat qui fe fait des vailTeaux, canons, poudre, bou" lcts, & de tout ce qui cil néceflaire pour l'armement , & pour cet effet ils M nomment des Commiflaires d'entre les Confcillers, afin d'être préfens , * & de donner leur agrément , lors que le Maître d'équipage fait ces achats* * »» Us donnent ordre particulièrement , à ce que les Arccnaux foient bien pour» vus de toutes fortes de munitions, & à ce qu'elles foient difpenfées fans diflipationj & ils retiennent par-devers eux un inventaire de tout ce qui „ s'achète. „ Ils doivent encore prendre garde à ce que les Capitaines des navire de „ guene de l'Etat tiennent leurs équipages complets, & en faire des revues. ,„ Chaque Collège cft tenu de prendre bien foin, qu'on obferve & exécute, >» „ à l'égard des cotes, des ports Se des rades des Provinces Unies, les ordres prend ** ceflaires pour la fureté de la navigation \ pour toutes les chofes qui con" cernent la guerre maritime > pour le nombre des vailTeaux que chaque " Quartier doit fournir . tant pour mettre à la mer que fur les eaux inter" nés, chacun dans fon

département pour le nombre de navires de guerre " qu'il ett à propos d'entretenir \ pour l'exécution des Régkmcns qui dé" tendent de porter certaines marchandifes aux ennemis ou dans des por s M défendus Sec. " Tous les deniers qui proviennent des convois patentes confifeations & " amendes, prifes, Se généralement des eaux externes font & demeurent " afDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 27.70% accurate

AMI. 33 " affectez aux frais des guerres maritimes, que les Provinces-Unies ont à *' fomenir i ÔC à tout ce qui en dépend } fie pour cet effet ils demeura. t cmre *' les mains des Collèges, fans pouvoir être divertis à quelque udtge que ce *' foit. Et afin que les Etats-Généraux puiffent lavoir quel elt le fonds " qu'on a, les Confcillers de l'Amirauté font obligez de leur eivenvoier tous " ks quatre mois, pour le plus tard, un état au vrai. " Les Collèges connoiflent de tout ce qui regarde les prifës qui fe fonr, " tant par les navires de guerre de l'Etat, que par ceux que les Particuliers " peuvent armer, pour aller en courte avec commiiîion de l'Amiral. Ilsont " la connoiflance de tous les différens qni peuvent lui venir entre les navires " mêmes de l'une fie de l'autre qualité -, fie de ceux que les Officiers ont enn fêmble 3 £« encore de toutes les malvcrfations (Se délits, dont les Ca" pitaincs ne peuvent connoître, Bien-entendu que fi les délits ne font *' pis commis à bord,. 6c qu'ils ne concernent pas le fait de U guerre -, les " Migiltrats & Officiers de Jutlice du lieu où le délit aura été commis, ou f> du lieu où les délinquans feront faifîs, pourront en prendre connoiflance, " fie faire jutlice. ,, CONSEILLERS de l'Amirauté. Admiraliteiti &xadatyAd»iirti,, liteits Heeren. ,, Ce font tous les Officiers qui compofent le Confeil de l'Amirauté , ,, dans les Provinces-Unies. Ils font pourvus de leurs Charges par les s> Etats- Généraux, fur la nomination du Vroedtfcbap ou Confeil de la ville qui a droit de nommer. 1 Les nominations qui fe font en Hollande, font " envoiées aux Etats de la Province, qui les font préfenter aux Etats-Gc" néraux où elles font confirmées fi le cas y échcoit,fic les Ccwifedlers vont »» prêter le ferment dévant eux. ,, Les Confeillcrs de l'Amirauté ne peuvent être parens jufqu'au quatric,, me degré inclus, ni alliez jufqu'au troifiéme degré, à compter les degrés J} félon le Droit Impérial. L'Amiral Général fie fon Lieutenant font audcfiùs deux; mais ils ont fous eux les autres Officiers de l'Amirauté, comme le Receveur Général, le Secrétaire ou Grcfier, l'Avocat Fifcal, " le Général des Recherches, le Commiflaire des ventes, le Contrôleur, " le Prévôt de la marine, ficc. ,, Les Confcillers, le Fifcal, fie les Grêfiers, ont leur» domiciles fixes, au ,, lieu où le Collège elt établi, pour s'afTembler tous les jours, hormis les 'Dimanches, fie autres jours de prières. Leurs féances commencent à fept heures du matin, fie durent jufqu'à onze heures i fie l'après-diner el' \os commencent i trois heures fie finiffent à fix ; à moins qu'il ne furvi" enne quelque affaire

preffée, qui demande une plus promte expédition, » ou une vacation plus continuée. Ils ne peuvent s'abfenter du lieu de 5» leur réfidence, fins le confentement de l'Amiral, ou du Préfident du •>» Collège i fie leur abfence ne doit durer, tout-au-plus, que fix femaines „ dans un an. à l'égard de ceux qui font d'une autre Province fie trois ?J femaines pour ceux qui font de la Province où cft le Collège ; fie cha„ que abfence ne doit être que de quatre jours de fuite, fie ce, en cas que E les

The text on this page is estimated to be only 26.25% accurate

5+ A M L A M O. M les affaires n'en reçoivent point de retardement: defquellcs abfenccs k " Grêfîcr tient une note. Votez. Collèges de l'Amirauté*, " Les Confeillers de l'Amirauté doivent le contenter de leurs gages ,6c ne H prendre ni préfens ni argent des Parties, fous quelque prétexte que ce " l'oit i 6c ne pas permettre que les deniers provenons des prifes, demeuM rent plus de quinze jours entre les mains du Commillaire des ventes: dans " lequel tems ils l'obligent de r;ndre fon compte au Bureau , pour les " deniers être inccllamment distribuez par les Collèges, ou par ceux des M Confeillers qui (ont commis à cet eftet, 6c délit rez à qui il apartient. " Us doivent députer tous les mois un ou deux d'entre eux, pour éxamiM ncr avec le Fifcal, (ans délai, 6c toutes autres affaires furliïcs, les comp" tes du Receveur 6c des Commis aux congez, convois, & patentes, 6c les M clorrei fur les peines portées, en cas de défaut de leur part, dans 1 InftrucM tion des Commis Généraux. " Ce font eux qui nomment 6c établiflent dans leurs departemens, les MaîM ti es d'équipage, les CommùTaircs des ventes, les Huiflîcrs, ScksBodes M oui font les Serge ns 6c Mcflagcrs } avec la participation 6c le confentement " au Commis Général, s'il le trouve fur le lieu. " Mais pour les Charges des Receveurs Généraux, des Fifcaux, des SeH cretaires 6c des Controlleurs,les Confeillers du Collège, où une telle Char** ge fc trouve vacante, nomment deux perfonnes, 6c lur. la nomination les ** Etats-Généraux en font choix d'une. " Ils font aufli la nomination de deux Capitaines y lors qu'il y a quelque n place à remplir, 6c l'Amiral Général en fait le choix d'un* quoi que ce ** Règlement ne foit pas général, 6c que 1 Amiral puifle , de fon chefj " pourvoir les Capitaines qu'il en juge dignes, par les ferviecs qu'ils ont H rendus. • A M O. A MOLETTES ou Amelotcs. Spil-gaaten. Ce font les trous quarrés, où l'on paffë les barres dans le cabcftan,6c dans le virevaut. „ Les Amelotcs doivent avoir de largeur une ilxiémc partie de l'cpaiûcur du cabeltan. AMORCE. La<\<lt-buidt dat men op de pan iegt, Laadt poeder. L'amorce pour les armes à feu, n'clt autre choie qu'un peu de poudre qu'on met fur le b;.iîtnet d'une arme à feu, ou à la lumière d'une pièce d'artillerie, comme bombes, carcaflls, grenades, pétards, boulets creux, 6c autres machines à feu. L'amorce cftauflt une composition de poudre fine de fatpêtre 6c do foufre,que l'on pile à part, 6c qu'on mêle enfuire enfcmble* après quoi on les détrempe avec de l'huie de pétrol, 8c

l'on en fiiit une J>âte, que l'on lèche à l'ombre, 6c dont on fc fert à charger les fufées pour 'amorce de ces machines. A MO RC E R. Laadt-kruidt op de pan van een fchiet-gewecr dotn. C'eft mettre de la poudre à canon fort fine dans le balunet des armes à feu,, pour les faire tirer : on dit , Amorcer un moufquet , Amorcer un canon» ,AMORpigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 24.77% accurate

A M O. A M P. A M U. 3c AMORCEZ. Terme de commandement. Fuit de fany kruidf op de pan. AMORCOIR. Ee» groote Fret , Spiis-boor , Kuypers boor. C'cll une grofle vrille dont les Charpentiers fe fervent pour commencer les trous qu'on veut faire avec le tarière. Elle elk emmanchée comme lé tarière. AMP. AMPLITUDE. Poiez, Ortive. A M P O U L E T T E S . C'cft l'horloge à fable qu'on tient dam la chamfcre du vaifleau où eft la boufîble. • A M U. A MURER. Halfen toebaaien, totfetten, toerieten, toerejen. C'cll bander & roidir quatre cordages appeliez Couëts, qui tiennent aux points d'embis de la grande voile & de la mifene, pour maintenir la voile du côté d'où vient le vent. Le vaifleau ennemi amura fes baflls voiles pour gagner au vent \ & pour faire la même manœuvre nôtre Capitaine cria, Haie bas , Amure bas. f^oieZy Coubts & Amures. AMURER la grande voile. De Schooverzeil toefetten. C'eft. mettre vers le vent le coin qu'on appelle le point de la voile, à toucher un trou fait dans le côte du vaifleau, lequel eft appellé Dogue d'amure. On dit de même des autres voiles, dont on dit en même tenu le nom. L'on amare pour aller au plus pics du vent, 8c vent largue. AMURE. Set de halfen toe, liais toe , Haal de hais toe. C'eil le commandement qu'on fait pour faire amurer, lors qu'on veut faire route près du vent. AMURE la grande voile. Groote bals toe. AMURER tout bas. Digt toefetten. C'cft mettre le plus bas qu'il eft poflible le point des voiles qu'on amure, afin que le vaifleau s'en porte mieux, & qu'il aille mieux au plus près du vent. A M URE tout bas. Hais digt toe. SERRE la fivadicre & le perroquet de beaupré, & amure les couets. JVeemt de blinden /», en fit de halfen toe. AMURES. Hals-klampen, Hals-gaaten, Caat en tôt de halfen. Ce font des trous pratiquez dans le platbord du vaùTcau & dans la gorgere de l'on éperon. Il y a dix Amures, quatre pour les couëts & fix pour les E i écoute*

The text on this page is estimated to be only 26.39% accurate

36 A M U. ANC. écoutes des paefis & de la fivadiére. Les Amures des couëts de mifene font à la gorgére de l'éperon, Volez la figure de l'éperon, fous le mot Eperon,. à Pendrait marqué par la lettre Q± Les Amures des couëts de la grande voile font à l'avant du grand mât, dans le platbord, l'un à itribord l'autre à bâbord : ces deux amures s'appellent Dogues dramure , Volez la figure fous k mot Dogue. Les Amures des écoutes de la grande voile font à ftribord Se à bâbord de l'artimon. Les Amures des écoutes de miienc font à ftribord 5c à bâbord du grand mât. Les Amures de la fivadiére font auprès des Amures des écoutes de miténc. Quoi qu'il y ait des Amures pour les écoutes, on ne fe lert du verbe Amurcr que pour la manœuvre des couëts } car on dit Border l'écoute, 8c Haler l'écoute. Les Amures fervent pour aller à la bouline , 8c ferrer le vent. Volez, CouëtJ. AMURES d'une voile. ILilfcn of Smyten. Ce font les manoeuvres qui fervent à l'amurcr. Volez , Couets. L'A MURE de la grande voile & de la miléne. Grootc hais, Fokke-bals. L'AMURE d'artimon. Befaan-bals-taalle, Befaan-balsje. C cil un p alanquïn , ou quelquefois une corde fimple. L'AMURE à bâbord, l'Amure à Itribord. Bakboord bals toe, Stuurboord bals toe. Ccft l'alternative, pour dire qu'un vaifleau ell amure au côté Uroit, ou au côté gauche. « LES Amures des voilez d'étai. Stag-zcils balfen. Ce font de fimplcs cordes. DOGUE d'amure. Hals-klamp, De groote hals-klamp. C'clt le trou qui elt fait dans le côté du vaiflëau à l'embelle. Volez , Dogue. ANC. ANCE. Volez, Anse. AN CETTES de boulines, ou Cobcs de boulines. Leeuwers oogen in rt hk. C'clt ainfi que l'on nomme les bouts de corde, qui font attachez à la ralingue de la voile, dont le plus long n'excède pas un pied & demi. Leur uia^e eft d'y paflèr d'autres cordes que l'on appelle Pattes de bouline. ANCRAGE. Di'oit d'Ancrage. Ankeragic-regt-cn-gcldt , Ankeragle-géldt. C'clt un droit qui eft dû au Prince, ou à l'Amiral, 8c qui ctt paie par ceux q ai vont mouiller dans les ports ou rades où il y a de ces fortes de droits ct.ibliSjCe droit n'entre point dans les avaries & les aflurances n'en font point tenus. Il eft dû 8c fc paie par le Maitrc du Navire, conformément à l Ordonnanec de la Marine de 1 68 1 . ANCRAGE. Votez, Mouillage. ANCRE que 1 on écrit quelquefois Anchre, jfttkcr. C'ett un Cvrtain inltrumcnt de fer à double crochet, très-gros & tres-pcfant , niant un anneau , auquel on attache un cable, qu'on jette dans le fond de la mer, ou

des rivières, pour arrêter ou fixer les vaiflëaux fur 1a (upcrfi.. / cie
Digitrzed by C

V ANC. 37 oie de l'eau, dam les endroits où on le juge à propos. Les parties J un An* cre font l'anneau , que l'on nomme ordinairement Arganeau, ou Organeau. z. La Verge, autrement Vergue, ou tige droite, j. La croiféc. 4. Les deux bras, Se f. Les deux pattes ,qui font des efpcccs de crochets, ou pointes recourbées, l'un à droite, Se l'autre à gauche, a peu près fcmblablcs à des hameçons. Toutes ces parties font foudées, ou jointes cnfcmblc, en telle forte qu'elles ne font qu'une feule Se même pièce tres-forte Se tiès-folidc,qui a prcfquc 1a figure d'une arbalètre. Il n'y a que 1 anneau qui (bit mobile, ctanr pafle dans un trou à l'extrémité de la verge du côté du jas. Les ancres le jettent à la proiie, Se l'on mouille par l'avant du vajflèau,ii ce n'eit qu'on mouille en croupière. „ Comme c'cfl des ancres que dépendent le plus la fortune Ce la vie des Navigateurs, Se par conféquent aum la fortune des Marchands, Se quel. „ qucfois celle des Etats, il ne faut pas manquer de les faire du meilleur fer, „ c'clt-à-dire, de fer de Suéde Se d'Efpagnc alliez enfcmble. Le fer de „ Suéde leul cft trop aigre Se trop rude; Se le fer d'Efpagne, trop doux Ss „ trop foiblc. Il faut aulli prendre garde que lis bras foient très-bien loudez avec la verge. „ Les bâti mens qui naviguent fur les rivières, ont pour le moins une an„ crc> ceux qui naviguent dans les eaux Se les canaux de Zélande, font „ pourvus de deux ancres, mais ceux qui vont à la mer, en ont trois, qua„ tre, Se davantage. „ Pour la longueur de l'ancre on prend le plus fouvent les quatre dixic^ mes parties de la largeur du vaifleau, fous le maître bau. Par exemple la verge de l'ancre d'un vaiflèau qui a trente pieds de bau, doit avoir douze pieds de long. 5* Quand la verge a, par exemple, huit pieds de long , les deux bras doi■ vent avoir fept pieds, en mefurant fur leur arc, Se ainti à proportion. Pour 7» lare ou le courbe qu'on leur donne , il n'y a point de règle: l'ouvrier lot „ fait à fa diferétion. Chaque pied de long de la verge, doit donner deux pouces dediamésJ tre à l'arganeau j 8c chaques trois pouces de large de la verge, doivent donner un pouce d'épais dans la rondeur du fer de l'arganeau. n Le jas fc met au bout de l'ancre, au-deflotis de l'arganeau. Ordinaire" ment on le fait auflî lon^; que le font enfcmble l'arganeau Se la verge. On »» lui donne un pouce d'épais dans fon milieu, pour chaque pied qu'il a de ,> long, Se un demi pouce d'épais dans les bouts. „ Pour fa largeur, quoi qu'on lui domine toujours plus que d'épaifleur, ^ elle ne fc régie que nar la demande du bois. L'ufagc du jas. cft de faire mordre l'ancre* car fans lui les deux patte* M tomberoient néccfTairementfurlecôté,Se il feroit impoflible que

l'une deM meurât en haut Se que l'autre tombât en b.îs, pour mordre dans le fond. f* Votez , Jas. » Quelques-uns prétendent que la patte de l'ancre doit faire la moitié du n bras, Se que la verge ne doit avoir de long que la longueur d'un bras 8c * demi. D'autres veulent qu'on ne donne à la patte que la moitié de la lonE 3 gueuxr Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 25.50% accurate

s* ANC. dubrai, prifc en-dedans, & qu'elle n'ait de largeur que les deux tiers de m fa longueur. " On fait l'épreuve des ancres, en les élevant en haut, d'où on les laùTe M tomber fur une cfpécc de billot de fer, qui eft pofé en travers: & pour *' éprouver û la patte fc tournera vers le fond, & ira le mordre, on pofe " l'ancre fur une iurface fort unie, le bout d'une patte & l'un des bouts du M jas fur la Iurface. Dans cet état G. l'ancre tourne , & que la pointe de la *' patte s'élève en haut, l'ancre cil bonne. "Toutes les ancres ont deux bras : ce n'eft pas qu'on ne pût fe fervir d'an" cres à un feul brasj elles feroient plus légères, & de beau tems elles ne *' tiendroient p.;s moins ferme que les autres, mais il ne s'agit pas f ulc" ment de tenir ferme, il faut que l'ancre puiflê mordre en tout tcnis, & " pour cet effet il faut qu'elle ait un grand poids } c'ett pourquoi on ne fait " point d'ancres à un leul bras, d'autant plus qu'il faut beaucoup de pre" parifs, afin de pouvoir s'en fervir, 6c les furc tenir ferme. Dans un " navire, tout ce qui donne de l'erabaras à manoeuvrer, doit être rejette. * On tient que les Habitans de l'IÛc de Ceilon ou Zeilon, fc 1er vent, " au-licu d'ancres, de pierres rondes, auxquelles ils amarrent leurs cables, *' & qu'ils les jettent à la merj ce qui arrête auflî leurs bâiimcns. 11 y a " d'autres lieux dans les Indes où l'on fe fert d'une efpéce de machine de " bois, qu'on charge de pierres, & l'on prétend que leurs vaifleaux de•* meurent plus fermes, que ceux qui font fur nos ancres, ou fur les pierre* *' de Ceilon, ** On fait l'ancre d'un grand vaifleau plus petite à proportion, que l'ann cre d'un petit vaifleau, La raifon en clt, qu'encore que la mer déploie une *' égale force contre un petit vaifleau & contre un grand , fupofé que tous ** les deux aient dans l'eau une égale étendue de bois, qui donne lieu à, l'eau " d'agir également fur une étendue égale, néanmoins le petit vaifleau, à • caufe de fa légèreté, n'a pas la même force que le grand, pour réilftcrj " & on tache d'y fupléer par le poids de l'ancre. " Ceft par cette même raifon aue le mouvement de l'eau fait plus avar*. w Cer un petit vaifleau qu'un grand. " Plus on eft avant en rcer, moins un vaifleau à l'ancre rcflcnt-il la violcn* ce de l'agitation de l'eau } & fon ancre tient plus ferme. m Voici une Table tirée d'un Ecrivain Flamand, par laquelle il fait conu noître, par le moien du bau du vaifleau ou Ci longueur en-dedans, com" bien la verge de l'ancre doit avoir de pieds de long, en lui donnant de v longueur les quatre dixièmes parties, ou deux cinquièmes de largeur du " vaifleau ; & fur cette proportion, on peut régler celle des autres parties } *' à

quoi il ajoute le poids que doit avoir l'ancre, en commençant par un " vaifleau de huit pieds de large ■ & bauflantdc pied en picdjufqu'à quaM rante cinq pieds de largeur. Pieds,

The text on this page is estimated to be only 20.50% accurate

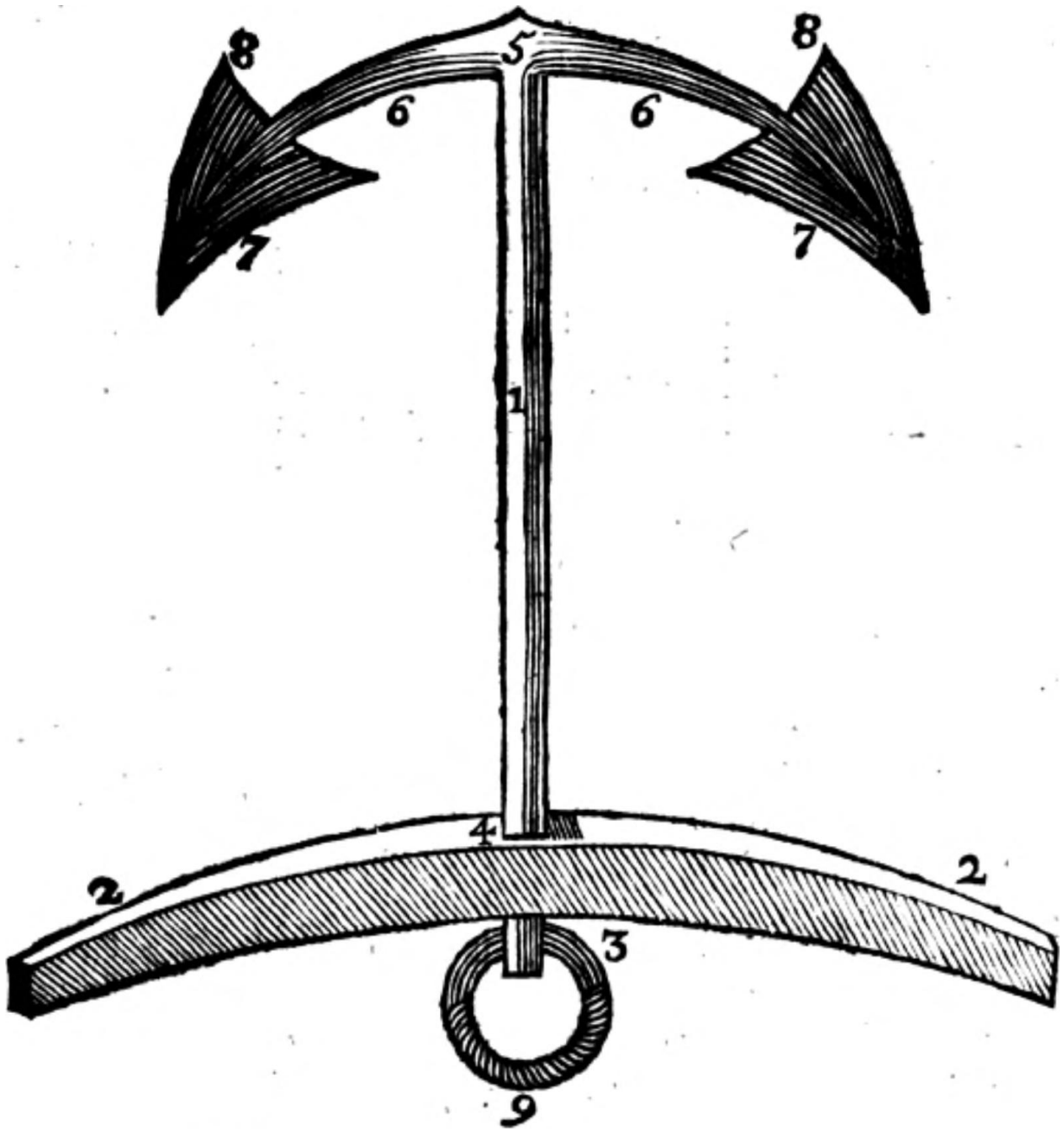
MATDigitized by Google

Pieds,		Pieds,		Poids,
8		3		33 livres.
9		3 1/7		47
10		4		64
11		4 2/7		84
12		4 4/7		110
13		5 1/7		140
14		5 2/7		175
15		6		216
16		6 3/7		262
17		6 4/7		314
18		7 2/7		373
19		7 6/7		439
20		8		512
21		8 2/7		592
22		8 4/7		681
23		9 1/7		778
24		9		884
25		10		1000
26		10 2/7		1124
27		10 4/7		1259
28		11 1/7		1405
29		11		1562
30		12		1728
31		12 3/7		1906
32		12 5/7		2097
33		13 3/7		2300
34		13		2515
35		14		2742
36		14 3/7		2986
37		14 5/7		3242
38		15 1/7		3512
39		15 6/7		3796
40		16		4096
41		16 3/7		4426
42		16 4/7		4742
43		17 1/7		5088
44		17 6/7		5451
45		18		5832

Un vaisseau large de | Ancre a de long | & pése

The text on this page is estimated to be only 25.51% accurate

4° MAITRESSE Ancre, ou Grande Ancre. Plegt-auker Stop-anker. C'eft la plus grande 8c la plus grofle de toutes les Ancres d'un vaifleau. "La verge de la grande ancre d'un vaifleau de cent-trente-quatre pieds de ** long, de l'étravc à l'ctambord, doit avoir treize pieds & un pouce de M long, & l'ancre doit pefer 1800. livres, iclon le fcntimcntdcplufieurs Maî" tresj c'eft un peu plus de longueur que n'ordonne la Régie ci-deflus, 6c " elle cft aufli un peu plus pelante que ne marque la Table précédente. SECONDE Ancre. Boeg-anker, Daagtlyks Jnker. C'eft l'ancre dont on le fert orninairement. " Elle doit pefer 1600. livres, ou un peu plus. ANCRE d'affourche, ou d'affourché. Tuy-anktr, Pertuy-anker. C'eft une moienne ancre que l'on mouille oppolée aune autre ancre. Fin iezç Affourcher, Ôc Cable. I Elle Digitized by Google


8
5
8
6
6
7
7
1
4
2
2
3
9

ANC. 4i ',, Elle doit pcfcr ifoo. livres, où à- peu-près comme la féconde ancre. ANCRE detouei, Ancre à toiier, Toucux. IVerp-anker. Ccit la plus petite^ On ne s'en fert guéres, que dans les rades, lors qu'on veut changer un navire d'un endroit à l'autre. Elle doit pcfcr 4f o. livres. Il y a encore dans un vaifleau une ou deux ancres de toiiei plus légères, ou grapins, auxquelles on donne le poids „ qu'on veut. ANCRE à demeure. Hofjîee. C'cft une grolTe ancre qui demeure toujours dans un port ou dans une rade, pour fervir à toiicr les vaifleaux. 3. ARGANEAU de 1 ancre. ^/k.Arganeau. Ici font les chifres de la figure. BOUDINURE, Embodinurc d'ancre. Votez Boudinure. 4. BOUT de la verge de l'ancre, ou le quarré de l'ancre. Het vierkant l'an het anker. C'eft le bout où l'on met le jas, qui demeure quarré. 6*. BRAS ou Branches d'ancre. Voicz, Bras. , f. CROISE E de l'ancre. Votez , Croise'e. z. JAS d'ancre. Votez ^ Jas. 8. OREILLES d'ancre. Votez, Oreilles. 7. PATTES d'ancre. Votez, Pattes. TENONS de l'ancre. Votez , Tenons. TROU d'ancre. Anker-oog. C'eft le trou qui eft au bout de la verge, où païïc l'arganeau. VERGE ou Vergue d'ancre. Votez, Verge. ANCRER, Jettcr l'ancre, Mouiller l'ancre , ou Amplement Mouiller, Donner fond, Mettre ou avoir le vaifleau fur le fer, toucher, laifler tomber l'ancre. Het anker iverpcn, haten -vaîlen, Ankeren, l'en anker komen. Tout cela lignifie la même choie, 5c veut dire qu'on arrête le vaifleau par l'effet de l'ancre. Nous perdîmes nôtre grande ancre que nous avions mouillée. ETRE à l'ancre, t'en anker leggen, Voor anker leggen. Lors qu'une flote entière mouille dans un port, ou que Ton mouille „ dans un havre où il y a déjà beaucoup de vaifleaux, le Pilote, Se chacun „ de ceux qui ont quelque commandement , doivent prendre garde à bien „ mouiller, & que chaque vaifleau foitàune di (tance raifonnable des au„ trcs> qu'il ne foit point dans les eaux d'un autre, ni trop près ou trop „ loin de terre. „ Si le vent commence à forcer, il eft à propos que tous les vaifleaux „ filent du cable également, afin que l'un n'aille pas aborder l'autre, ou „ courir fur fon cabïé. „ On eft mouillé à une diftanec raifonnable l'un de l'autre > lors qu'il y a aflez dcfpacc entre-deux» pour ne s'aborder point en filant tous les cables. Il eft bon auflî de hutter les vergues, afin que le vent ébranle moins * les vaifleaux 6c qu'en cas que par hazard , foit en chaflant, ou autrément, » ils vinfîcnt à s'aborder, les vergues des uns ne s'embaraflent pas dans les » vergues & les manœuvres des autres. D'ailleurs on tait mieux ranger les » bâumcns, lors que les vergues font huttées. F O»

The text on this page is estimated to be only 21.56% accurate

4t .'AN C. „ On tient encore que c'eft une manœuvre avantageufequedelauTcrtomM ber deux ancres de Bot. En ce cas, il faut bien prendre garde que les w cables ne (e pu iflent raguer. Cen'cit pas, non-plus, une précaution inutile, que celle de baiflèr les mâts de hune. " La dilbuKC la plus raiionnable qui doit turc entre des vaifleaux mouil" lez, eit de deux ou trois cables. ANCRE à la veille. Een anker voor de boog klaar om te viercn, Een &n~ ker voor de loofe. C'elt celle qui eft prête à être mouillée. Comme le vent affraichoit du Sud-Ouelt nous tînmes nôtre grande ancre à la veille. ANCRE du large. Anker uitter zee. C'elt ftinfi qu'on appelle une ancre qui eft mouillée vers la mer, lors qu'il y en a un.- autre qui lit mouillée vers la terre. ANCRE de terre. Anker aan landt. C'elt celL qui eft mouillée près de terre, 8c oppoféc à celle qui eft mouillée au large. ANCRE de flot , fie Ancre de Juflant ou Jufant. Anker voor de vloedt, Anker voor de eb. C'elt lors qu'on parle de deux ancres mouillées de telle forte, que Tune étant oppoféc à l'autre, -elles tiennent le vaillêau contre la force du flux 6c du reflux de la mer. ETRE fur les ancres de flot & de jufTant. Over eb en vlocdt Uggcn. BRIDER l'ancre. V Anker bckleeden. C'eft cnvelopcr les pattes de l'ancre avec deux planches , lors qu'étant obligé de mouiller dans un mauvais fond, on veut empêcher que le fer de lapute ne creufe trop , Se n'élargiflc le table ; Se que le vaiflèau ne chafle. Vo~ icz, Soulier, L E V E R l'ancre. V Anker ligten , uit de gronit ophyfen. C'elt la retirer fie la mettre dans le vaillcau pour faire mute. Le vent étant devenu favorable nous levâmes l'ancre, Se appareillâmes pour continuer nôtre route. LEVER l'ancre par les cheveux. '/ Anker met de bceireep opligten. C'eft la tirer du fond avec l'orin qui eft frapé à la tête de l'ancre. V A lever l'ancre avec la chaloupe. Vaart met de boot naar V anker foeten ligt 7 met de bceireep op. C'eft un commandement d'aller prendre Panera par la chaloupe, qui la haie par fon orin fie la r iport à fon bord. LEVE l'ancre d'à (fourché, favoir, avec le navire, i'iert u% tui-toww 9 met 7 Si'bip. C'cll filer du gros cable & virer fur l'autre jufqucs- à-ce qu'il foit furie bord. GOUVERNER fur l'ancre. Op V anker f!u tiret/. Ceft virer le v.ufil au quand on lève l'ancre, 5c porter le cap fur la bouée,, afin que le cable vienne plus droituricr aux écubiers fie au cabeitan. JOUE R fur fon ancre. Op fyn anker ryden, omdraaijc». FILER furlcsar.crcs. Foiez> FILER. COU

The text on this page is estimated to be only 24.24% accurate

A N G <3 CO URÏR fur fon ancre. Op fyn anker giertM, Voor '/ anker op komcn. CHASSER fur les ancres, Arcr. Doordryven, Meegaan, Drurgia», Driftig raake», Dryven voir zyn anker. C'cit lors que le vaiflcau entraine les ancres, 2e s'éloigne du lieu où il a mo lillé, ce qui arrive quand le gros vent ou les coups de mer ont (ait quitter prife A l'ancre, à caitlc de la force avec laquelle le navire l'a tirée. Quelc 5-uns l'ont appelle improprcmcr.t, Filer fur fon ancre. On dit aurti Cmment, Chaflcr. , Le vaiilcau charte. Pendant cet orage deux de nos > .1 [féaux chaflerent fur leurs ancres, un par la force du vent Se des coups incr,& l'autre parce que le fond ctoit de mauvaife tenue, Voicz. ARER, CHASSER. ANCHE qui a rufe. Ech tni.hr dat doorgegann is. FA I R IL venir l'ancre à pic ou à pique, Virer à pic. V Bot inkorten feo l'are dut '/ anker op en ueerpaat. C'cft remettre le cable dans un vaiflcau qui fc préparc à partir, en-forte qu'il n'en relie que ce qu'il faut pour aller à plomb du navire jufques à l'ancre } Se qu'en virant encore un demi tour de cable, clic foit enlevée tout-àiàit hors du fond. L'A N C R E a quitté, l'Ancre eft dérapéc. Het anker heeft gejiipt , is los geraakt, heeft uit de grondt gefprongen. C'eft-à-dire que l'ancre, qui étoit au fond de l'eau, pour arrêter le navire, ne tient plus à la terre. L'ANCRE paroît-elle? Steekt het anker boven waater? C'cft une demande qu'on fait, lors qu'on retire une ancre du fond, pour favoir n elle eft à la fuperficie de l'eau. CAPONNER l'Ancre. Voiez, CAP ON. BOSSER l'ancre Se la mettre en place. Het anker opfetten. Voiez* BOSSER. L'ANCRE eft auboflbir. Het anker is onder de kraanbalk , hangt voor de kraan. Cela fc dit lors que fon grand anneau de fer touche le boflbir. A L'ANCRE, Votez, Vaisseau àl'ancre. ANCRE qui n'a point de bouée. Een anker dat blindt is. ANCRAGE. Anker-grêndt. C'cft un pofte ou terrein de mer propre à jetter l'ancre, foit à-cau(êdc la nature du fond, foit pour la raifonnablc profondeur de l'eau, & la commodité de l'abri. L'ancrage eft bon à l'Ouëft de cette rade. Vous trouverez au Sud-Eft de cette II un bon ancrage, fur vingt brades d'eau ; mais donnez vous de garde de mouiller fur quelqu'une des ancres qui ont été perdue.», car elles couperoient vos cables. Le Nord eft le fcul traveriier de cet ancrage. Volez, MOUILLAGE. Â NCRAGE, Droit d'Ancrage. Ankerap-rcgUen-gclit. C'cft un droit qu'on paie pour la liberté d'ancrer. Par toute cette côte on ne paie aucun droit d'ancrage, ni à l'Amiral, ni aux Seigneurs particuliers de chaque rade. F z AND. i Digitized by Google

 Ketting-en-bouts-kogels , knttppeh. C'eft une forte de boulet de canon qu'on appelle ainfî : ileft fenduendeux^ & chaque moitié efl: attachée par une chaîne de fer. Ces boulets font d un grand ulage fur la mer, où Ton s'en fert pour rompre les mâts, les cordages, & les manœuvres des vaifleaux ennemis. ANGLE. WinktL C elt le concours de deux lignes qui fe rencontrent a un point , non directement. . ANGUILLERES, Anguilles, Anguille'es, Lumières , Vitonnieres , Bi ton ier es. Log-gaaten , Lok-gaaten. Ce font des entailles faites dans les varangues dont le fond du vauTeau efl: compofé. Ces entailles fervent à faire couler l'eau qui eft dans le vaiflëau* de la prouë jufques aux pompes. Comme nos Anguillcrs croient pleins de l'ordure qui s'y amafle, nous y parlâmes une corde, qui regnoit tout du long, & nous faifions aller & venir cette corde, pour nctoier ragoût» A N N. ANNEAU. Ring. C'eft un cercle fait de fer, ou d'autre matière folide, dont on fc feft pour attacher les vailTeaux. Il y a dans tous les ports, & dans tous les quais, des anneaux de fer, pour attacher les navires 6c les bateaux. ANNEAUX de vergues. Raa-ringen. Ce font de petits Anneaux de fer, que L'on met deux cnfemblc dans de petites crampes, qu'on enfonce , de diftance en diftance, dans la grande vergue , & dans la vergue de miféne j l'un de ces anneaux fert à tenir les garcettes qui ferventà plier les voiles i Se pour arrêter ces mêmes garcettes, on en palTe le bout dans l'autre anneau. ANNEAUX de Chaloupes. Boots ringen, Tfere oogen op den ovtrloop ont de Jîoep vaft te maaken. Ce font de grofies boucles de fer fur le plus haut pont, qui fervent a y amarrer les chaloupes. ANNEAUX defabords. Poort-ringen, Ce font de certaines boucles de fer médiocrement groflès, dont on (cfçrt pour fermer, faifir 6c amarrer les mantelets des fabords. ANNEAUX ou Boucles d'écoutillcs. Ringen tôt de luiken. „ Il y. a des anneaux de fer fur les tillacs , proche des écoutilles , pour les „ amarrer & tenir fermes pendant le gros tems: il y en a auffi pour les canons par-derriére, & ils fervent à les mettre aux fabords, ou à les halcr „ en- dedans. ANNEAUX d'etai. Votez, DAILLOTS. ANNEAU de corde. Een oog in een touw, C'eft ce qui fert à faire un nœud coulant*. ANO. ANORDIE. EenflormigNoord-windt. On)igitized by Google

The text on this page is estimated to be only 29.87% accurate

ANS. A NT. A N O. On appelle ainfî des tempêtes de vent de Nord , qui s'élèvent en certain* tems dans le golfe de Mexique, & aux côtes de la Nouvelle- Efpagne. ANS. ANSE. Een Inwyk der zee , die foo krom niet en h aïs een zee-boefem , Een Inbam die niet diep is. Cell un bras de mer, qui fc jettant entre deux caps ou pointes de terre,, y forme un ventre, ou un enfoncement peu profond \ mais plus grand que celui que fait un port, Se moindre que celui que font la baie 6c le golfe. A l'Ouëlk de ce parage il y aune anfe, & les deux pointes qui forment l'anfe gHent entr'elles Nord ôc Sud. ANSE de Sable. Sandt-baai, Een kUine Saadt-taai tujfcben twte kaapen in. ANSE' A TIQUE, Hanféatiquc, Villes Anféatiques. lhnfe-Jleeden% Hanfee-fleeden, Aan-zee-Jleeden. Poiez, Hanse. ANSETTES foiez, ANCETTES. ANSPECT. Spaak, Handt-fpaak. Les matelots ufent de ce mot pour dire un Levier. ANSPESSADE, L ANSSPESS A D E. Lanspefaad, Gcvryit. Cell un bas Officier d'infanterie, deftiné à lbulagcr le Caporal qu'il reconnoit au-delTus de lui, & qui elt pourtant au nombre des hautes paies. A N T. ANTENNE, mot des Levantins pour fignificr une vergue. Posez y VERGUE. . ANTIPODES, tegen-vœters , Antipodes. Ce font les habitans des pais diamétralement oppofez, &qui, par confé3uent, font dans des parallèles également éloigner de l'Equateur, & dans« es différentes moitiés d'un même Méridien. Ils ont les mêmes faifons, même chaud en Eté, même froid en Hiver, & même longueur de jours & d6 nuits, mais en divers teins* aulieu qu'ils ont toutes chofes contraires dans le même tems, les pics, lesfaifons, le froid, le chaud, le jour, la nuit, le midi & le minuit. ANTISCIENS. fi rgen-over-woonders , Antefi. On donne ce nom aux Peuples qui habitent des lieux oppofez deçà & delà l'Equateur : ils ont le Midi au même tems, mais leurs ombrestournent différemment, l'une vers ' le Pôle Septentrional, -& l'autre vers le Pôle Auftral. Quand nous avons. l'Eté ils ont l'Hiver i & au-contraire quand nous avons l'Hiver ilront l'Eté. AN TOI T. Scbot-bout. XC'eft un infiniment courbé de fer, dont on fe fert en conftruifant un navire pour faire approcher les bordages près dés membres, & les uns près des autres. Au-licu de cela les Hollandois fc fervent de chevilles à boucles & à goupilles, qu'ils font pafler dans les membres, qu'ils percent exprès j 6c ils font approcher lè bordage, ou la préecinte, du membre où c(l la cheville, par le moien des cordes qu'ils y

mettent, c'efb pourquoi on traduit icit en Flamand ce mot d'Antoit par celui de Scbot-bout , dont voici la figure. P 5 A P A Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 25.15% accurate

4« A P A. . A PI A P L. A P O. A P P. o *s» A V A. APARTEMENS d'unvaiûeau. Kaamcs, Fertrekke*. Ne pourront, les Gordiens, prendre leur logement ci ins les chambres & principaux apartemens des vaificaux, mais feulement à h Sainte- Barbe 8c entre les ponts. API. API QJJ ER , Appiqucr. Le cable appique. Hct aitker komt op en neer. C'cit-à-dire que le vaifieau approche de l'ancre qui cil mouillée, £c que le C ible étant halé dans le navire, il commence à cire perpendiculaire ou a pic. A PIQUER. Voiez^ Hutte a. AP1QJJER la vergue de Cvadicrc. De blinde ree oploppen, De blinde ree a-mbrajjhi en regt toppen. A P L. APLESTER, Aplcftrcr. De zeilen Us maaken^tn ter tvindt-vang flelltn. C'efi: déplier 6c étendre les voiles, appareiller , les mettre en état de recevoir le vent, quand on ctt prêt de partir. A P O. APOSTIS. Deux longues pièces de bois de huit pouces en quai ré, tant (bit peu abaifléz ; l'une e(l le long de la bande droite, & l'autre le long de la bande gauche d'une galère, depuis l'épaule jufqu'à la conille j chacun portant toutes les rames de la chiourme par le moïen d'une grofle corde. A P P. APPARAUX, Aparaux. Zeilen treil, Tuig. Ce mot lignifie les voiles, les manoeuvres, les vergues, les poulies, les ancres, les cables, le gouvernail, & l'artillerie du vaifieau -, de-forte qu'il défigne plus de choies que le mot d'Agrcils, & moins que celui d'équipement, lequel lignifie, outre cela, les gens de l'équipage & les victuailles. L'Article VIII. du Titre IV. du Livre III. de l'Ordonnance de la Marine de France de 1681. porte que lorfque l'aflurancc eit faite "fur le corps & quille du vaifieau, les a^reits &C apparaux, l'cttimation en fera faite par police, fauf à l'Aflurcur, en cas de iraude, de faire procéder à nouvelle cllimation. A P P A R E I L. Apareil de pompe. Pomp-hartie. C'cit le pifton de la pompe. V.ùicz, PI STO N. .APPAREIL de mâts & de voiles. Een beel gereetfcbap met Majicn en zeilen. APPAREILLER, Apareiller. Een febip onder zcil brengen, Sig zeilvaardig m.rahn, Sig klaar maaken om te zeilen , Ouder zcil gaan9 De zeilen entjlaan. , C'cfl difpofcr toutes chofes dans un vaifieau pour mettre à la vo;Ic. On dit qu'une voile clt appareillée, pour dire qu'elle cil déploiéc en tut de recevoir le vent. Nôtre vaifieau appareilla plus vite que la flûte, quoi qu'elle eût filé fon cable bout par bout. Pour appareiller il faut ordinairement virer

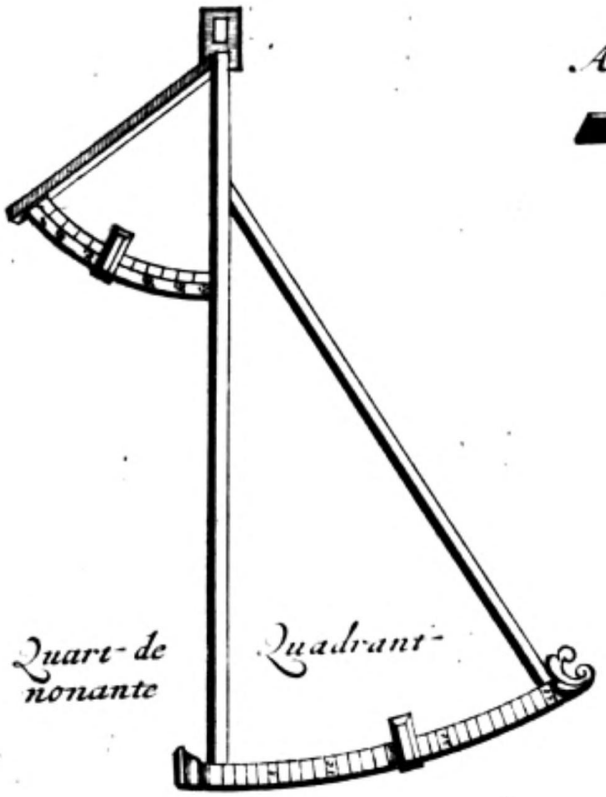
The text on this page is estimated to be only 22.22% accurate

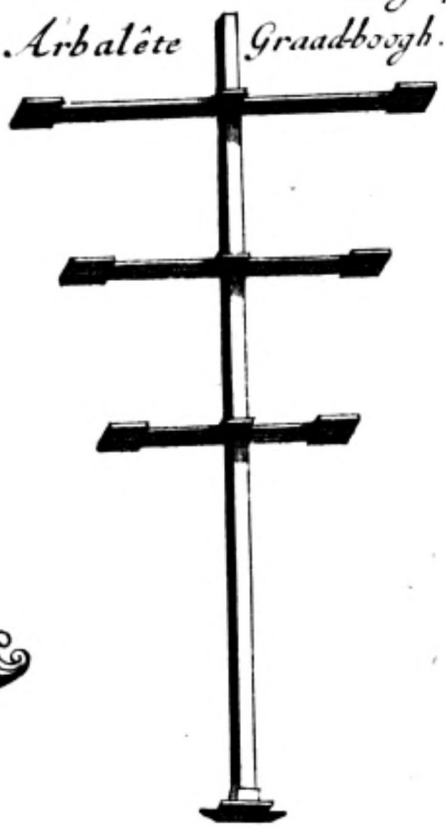
A P P. APR. AQU. ARA. ARB. 47 rcr l'ancre & la bofler, déferler ce qu'on veut porter de voiles, 3c mettre toutes les manœuvres eu état, en larguant quelques-unes, & halant fur quelques autres, &c. APPAREILLE E. Voile appareillée. Een ontjlaagen en ter •wir.dhvank gtfieïdt zeiL C'eft une voile mife dehors, Voile mile au vent , c'cll-à-dire, deploié pour prendre le vent j ce qui eu: le contraire de Voile ferlée, ou de Voile carguee. Nos voiles étoient appareillées , mais le vent c.;lma. Ce vaiiîcau eft aparcillé à voiL: latine j cet autre vaifleau cl\ appareillé à trait quari é , ou à voile quarrée. APPELLE, Apelle. Une manoeuvre qui appelle de loin, ou de près. Een touwerk dut verre van de mafi vaart, ofdigt by van de mafi vaart. C'clt-à-dire, qu'elle eft attachée loin, ou près du lieu où elle doit lervir. APPLANIR, Unir une pièce dé bois. Slecbtcn, Sltgte». C'clt la rendre de niveau, ou faire que fa fuperfîcic fort unie. " APPOINTE' ou Morte- paie. Appointé »/ Dood-tctcr. n C'eft un homme qui étant à bord ne fait rien s'il ne veut, quoi que l'E» M tat paie fa dépenec & fes mois de gages j 6c en cela il diffère u'un Volun" taire. APPUI de fenêtre. Scboor, Steunfel. C'ell ce qui en eft l'accoudoir. APR. APROCHER, S'aprocher du vent. By îaaten koomcn\. A CLU. A QUE, Acojie. Aak, Beitel-aak. C'clt une forte de bâtiment qui amène des vins de Rhin, ou de Co]&sme, en Hollande. Ils font plats par le fond, larges parle bas, hauts de bord , fc rétrecinant par le haut. Leur cirave eft large auflî-bien que leur ctambord. ARA. ARAIGNE'E, Araione'es, Martinet, Moques de theLINgage. DoodtS'hooft-bfoks. Ce font des poulies particulières, où viennent palier les cordages appeliez. Martinets ou Marticlcs. Ce nom d'Araignée leur a été donné à-caufe que les Mininets forment plufieurs branches, qui te viennent terminer à ces poulies, à-peu-près de la même façon que les filets d'une toile d'araignée viennent aboutir, par de petits raïons, a une efpécc de centre. Le moc d'Araignée fe prend quelquefois prur le Martinet ou les Martieles, comme le Martinet le prend aulfi pour les Araignées. ARAMBER. Janklampen. C'cft accrocher un bâtiment pour venir à l'abordage, foit qu'on emploie le grapin, foit d'une autre forte. ARB. ARBALETE, Arb alerte, Arbalestrili.f. , Fi.r.r.HE, Bâton de Jacob ou Raion Astronomique. Graad/heg. On l'appelle auilï Croix Geo9,totr;çue,2c FergetTori quelquefois, Kxaunnne , ou Hayon Agronomique ou Amplement Flèche* C'efl

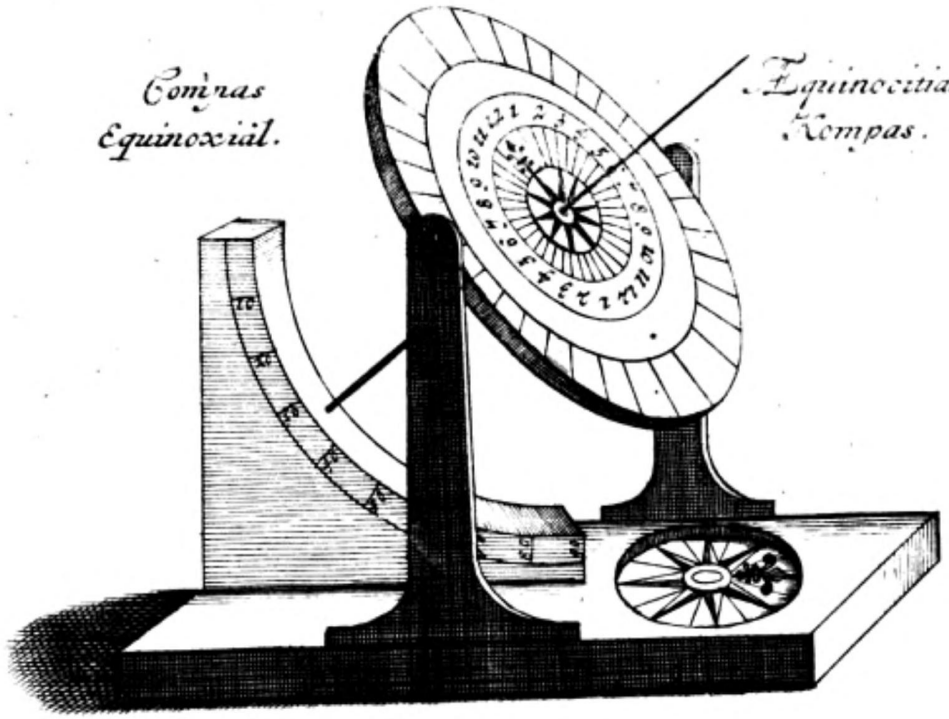
I 48 A R B. ARC. C'cft un Infiniment d'Aftronomie, qui, par Tes graduations, ou divisons géométriques, fcrt à prendre les hauteurs des Aftres, pour en conclurre quelle eft l'élévation du Pôle } ou, ce qui eft la même chofc,pour déterminer combien on eft éloigné de la Ligne Equinoxialc, dans le lieu où l'on prend hauteur. L'Arbalète eft compoléc de trois ou de quatre petites pièces de bois, dont la plus longue s'appelle Flèche ou Verge $ oc des autres les unes s'appellent Curfeurs 6c l'autre Marteau. La Flèche cil taillée à quatre pans, chacun defquels a ordinairement une graduation particulière. Les Curfeurs 6c le Marteau ont dans leur milieu chacun un trou, au- travers duquel parte la Flèche. On appelle Marteau la petite pièce qui fe met à l'extrémité inférieure de la Flèche, Se les autres pièces s'appellent Curfeurs, parce que l'Oblèrvatcur ou Hauturicr les fait courir le long de la flèche, pour conduire 6c fixer fon raïon vifuel. Nôtre Pilote hauturier eut toute la nuit l'arbalète en main , 6c fur la hauteur de l'étoile du Nord il nous aflura que nous étions par les trente-fix degrés de la bande du Nord -t c'eft-a-dira que nous avions trente-fix degrés de latitude Septentrionale, Se que le Pôle Arctique étoit élevé de trente- fix degrés fur l'horifon. Vmx , CROISADE fie GARDES. Il y aufli un inftrumcnt nommé demi- Jrbalite, qui n'a qu'un des bras du marteau dont ont parlé quelque Routiers Hollandois. Il y en a quelques-uns au contraire qui ont trois Marteaux ou Curfeurs. ARBALETE à glace. Spiegel-boog. La figure eft dans la planche, qui cft auprès du mot Noèfcurlabe. ARBALESTRIERE, eft le pofte où combatent les foldats le long desApoftis, 8c des Courtois, ordinairement derrière une Paflevande. ARBORER un mât. Een ma fi infetten. C'eit mâter, ou drefler un mât fur le vaifleau. Leurs galères avoient arboré dans le tems que les nôtres defarboroient : c'eft- à-dirc, Leurs galères apparcilloient , Se levoient leur meftre Se leur trinquet, dant le tems que nos galères dématoient , ou abatoient leurs arbres. Le mât de hune eft arboré fur le grand mât. ARBORER le pavillon, De vlag opfetten^of uitfteeken en laaten ivaayen. C'eft le hifler Se le déploier. Leur Amiral mit le perroquet en bannière, Se le nôtre arbora le pavillon. ARBRE. C'eft le nom que les Levantins donnent à un mât. ARBRE de meftre. C'eft le grand mât. fejMAT. , ARBRE de meule. Spil. C'cft le fer qui pafle au- travers de quelque meule, Se qui fcrt à la faire tourner. • • ARBRE. Arbre d'une grue. Staattder. C'eft une-grofl*e pièce de bois, qui demeurant ferme foutient d'autres pièces qui tournent deflus, comme on peut voir, dans les gruës, où le rancher tourne

fur un poinçon qui eft au bout de l'arbre. ARC. ARC. Boog. Ce mot fc dit de toutes les chofes qui fc font en ligne courbe : ainfi oa apDigitized by Google

Digitized by Go

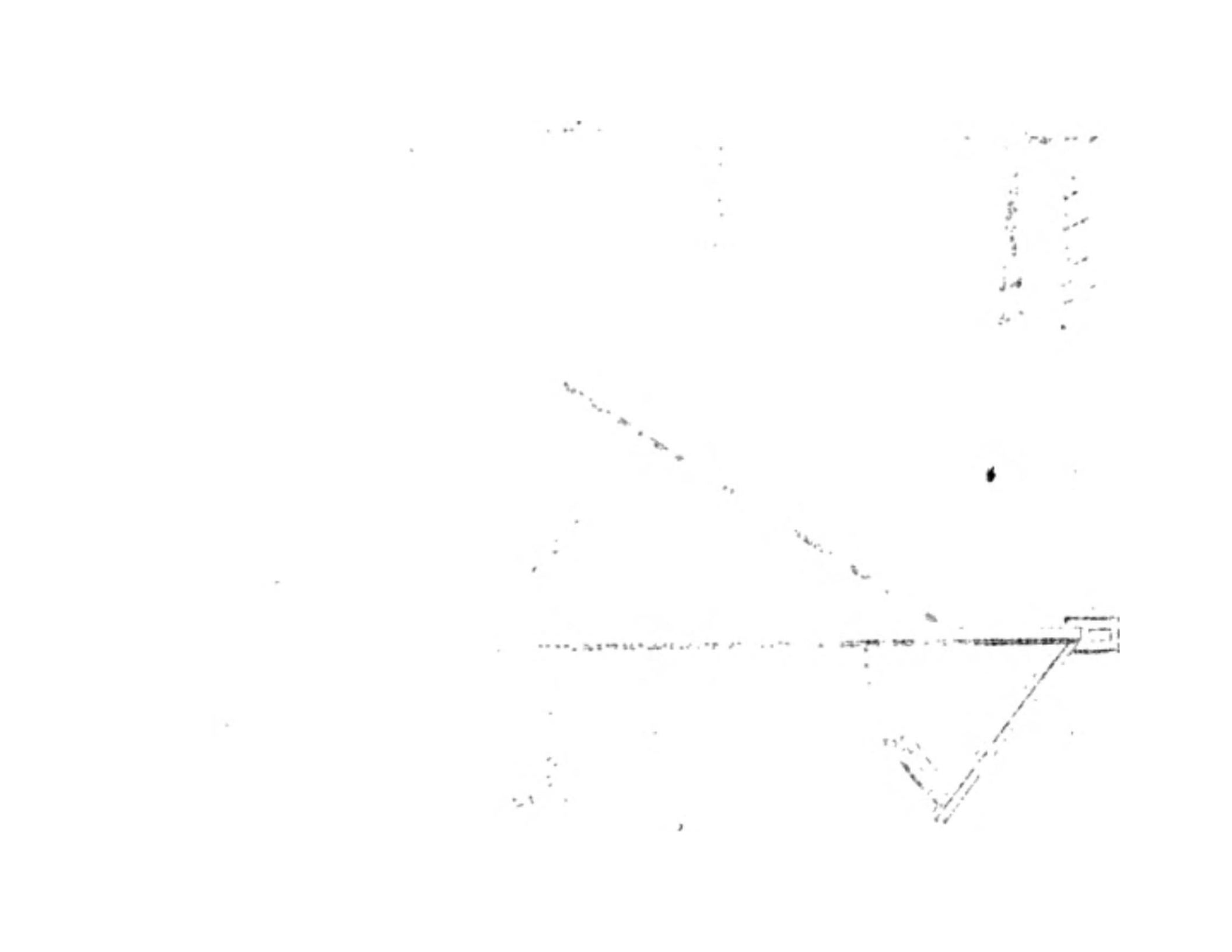

Quart-de nonante
Quadrant-


Arbalête
Graadboogh.

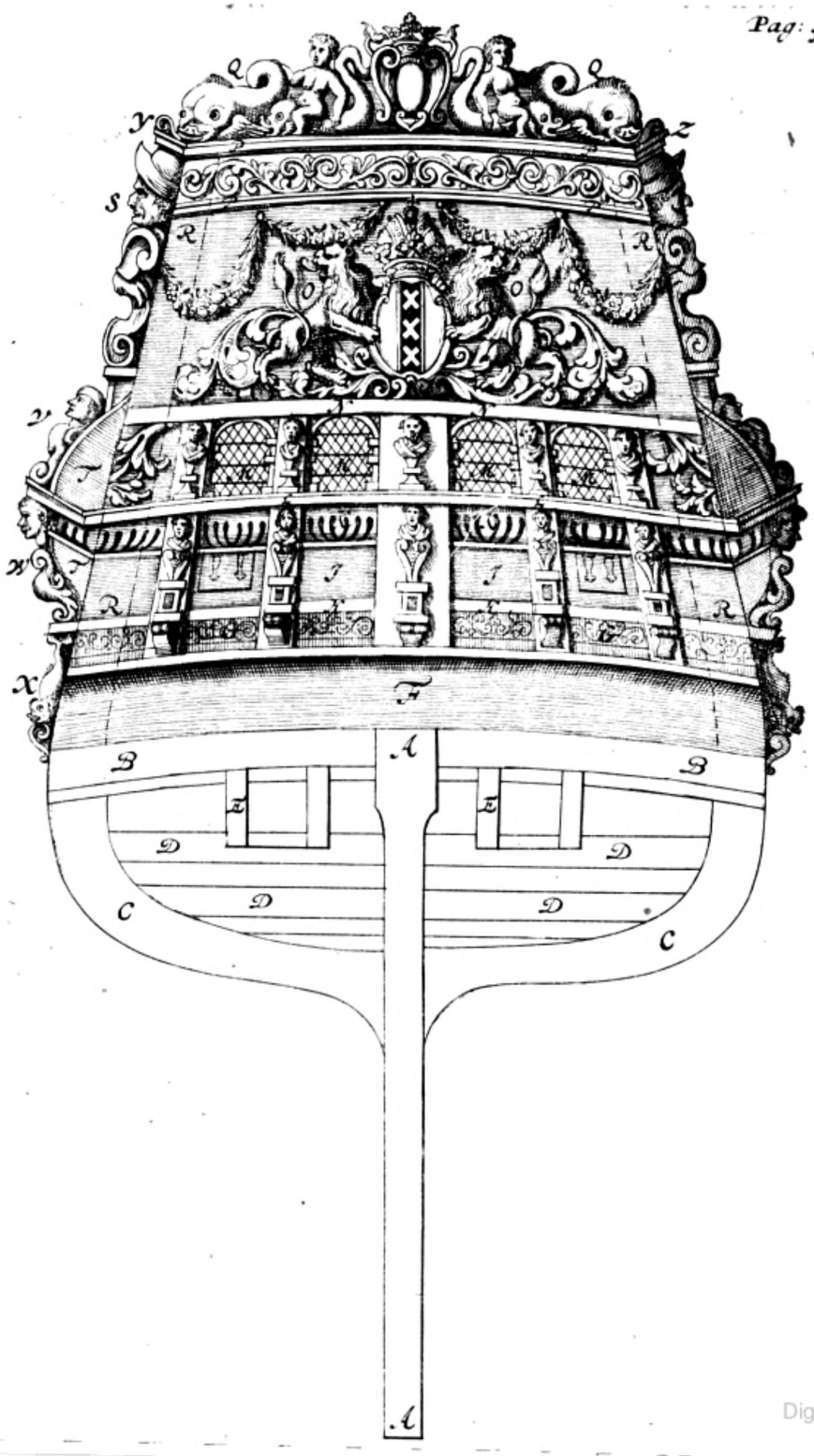

Compas
Equinoxiál.
Equinoctiaal
Kompas.

The text on this page is estimated to be only 4.00% accurate

t uigmzea Dy



Digitized by Google



Digitized by Google

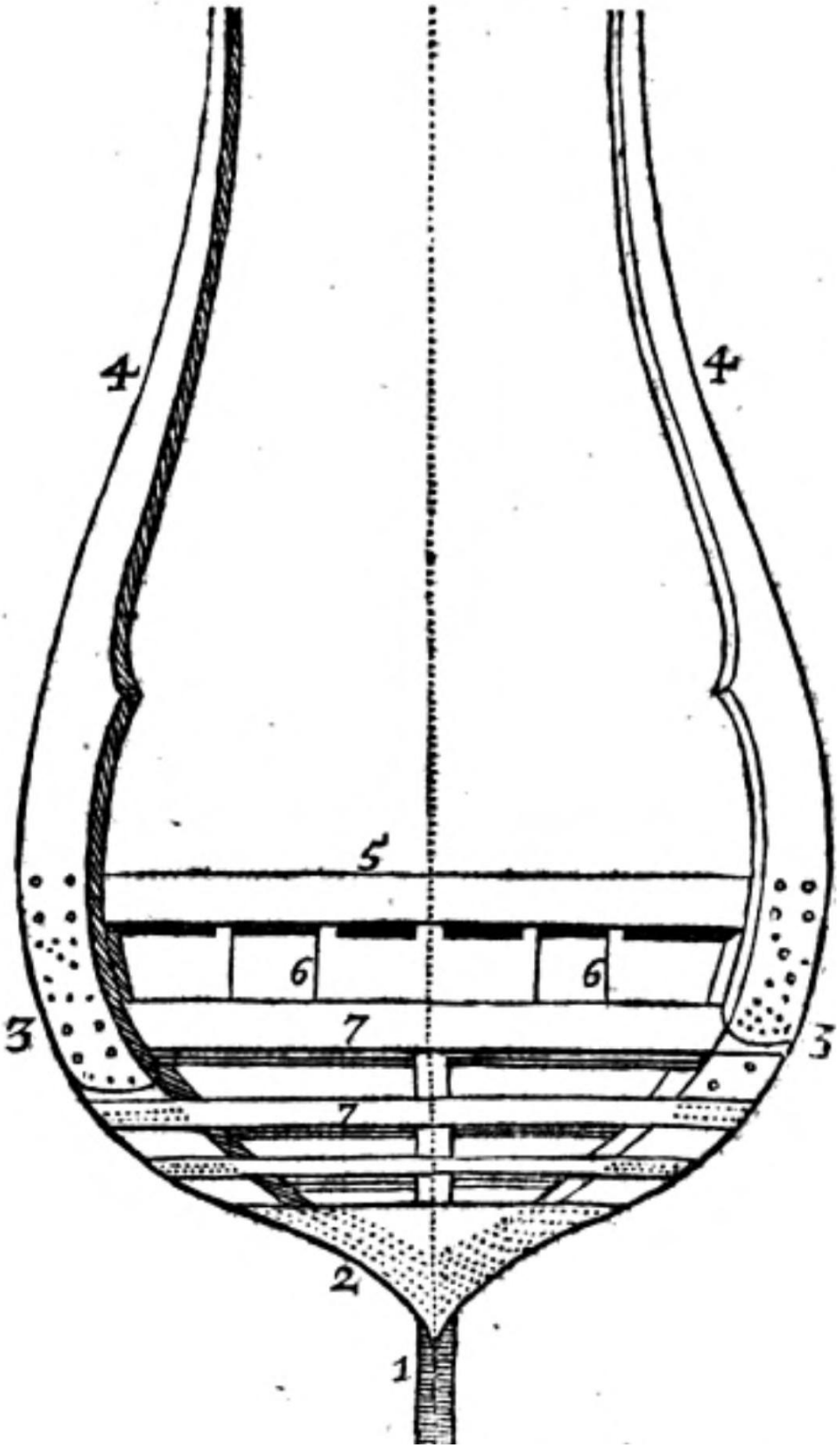
The text on this page is estimated to be only 24.57% accurate

ARC. 49 appelle Arcs ou Arceaux, les voûtes fc lés fenêtres qui font cintrées, 6c non quarrées. Ce même terme fe dit auffî généralement de toutes les autres choies, qui font en ligne courbe. En cet endroit le rivage fc courbe en arc, pour former un golfc ou une anfe. Cette rivière fc forme en arc 6c fait un grand détour. Il le dit encore, en. Aftrcnonrie, d'une portion de cercle, qui fut partie d'un cercle divifé en trois cens- foi xante parties) 6c l'on dit, un Arc de foixante, de quatre-vingts-dix , & de Gx-vingtS devrez» l'Arc diurnedu Soleil j l'élévation du Poic fe melure par un Arc pris iur le Méridien. " LA porte de la dunette fe fait en arc ou arceau. De ing.xng van de but" te is met een rondt boog. ARC, ou Ligne courbe de l'éperon. Bcog. C'clt, en longueur la dillanccYni'il y a du bout de l'éperon à l'avant du vaiffeau, par-defl'us l'éperon. Ce courbe fc forme principalement par ks aiguilles, ou plutôt par l'aiguille inférieure, & par la gorgére. 11 n'y a pas encore long-tcms qu'on donnoit à l'éperon beaucoup moins d'arc qu'on ne lui en donne aujourd'hui > mais en Hollande on lui en donne encore moins qu'on ne fait en France, & l'on prétend que les François vont en ce point jufqu'à l'excès. ARC AN NE. Jioodckryt. C'clt une cfpéce de terre rouge, dont les Charpentiers fe fervent pour teindre les cordeaux avec lcfquels ils marquent leur bois : ils fc fervent auflï de craie blanche. ARC AS SE. Spiegel C'clt ce qui ell contenu entre les deux cftains, qui font les deux pièces de bois qui forment le ronde de l'arriére d'un vailTeau : ou-bicn«,C'eft le derrière du gaillard Se tout le bordage de la poupe, dont la hauteur cil déterminée par l'étambord 6c le trepot, 5c la largeur p..r la lilfe de hourdi ou grande barre d ai cafie. On voit dans la figure à l'autre page les grofles 6c principales pièces qui compofent l'Arcafic: t. clt l'Etambord: 2. la Clef des Eîtains: 5 les Eftains: 4. les Allonges de poupe: f. la Lille de hourdi: 6 les Montans des fabords : 7. les Contre-lilTcs : le tout félon qu'on le trouve dans un bon Auteur Flamand. Et dans la figure qui elt à la page fuivante ,on voit toute PArcaflè-avec fon bordage & fes ornement, jufqu'a la lilîc de hourdi. Cette figure cil proportionne pour un vailTeau de cent-quarante-cinq pieds de long pris de l'étrave à l'étambord, trente- fix pieds de large, 6c quinze pieds de creux, melure d'Amllerdam : elle a été fournie par un habile Maître Charpentier 6c excellent Mathématicien Flamand. A A. L'Etambord qui a de hauteur, à prendre fur la quille ou en ligne perpendiculaire, vingt-fept pieds j un pied lept pouces d'épais -, deux pieds

de large par le haut* deux pieds fept pouces au-delfous des Eltainsj ôc fept pieds par le bas; BB. La Lille de hourdi, qui a vingt-fept pieds de longj un pied neuf pouces d'épais* un pied fept pouces de hrge en fon milieu ; un pied cinq pouces par les bouts j un pied 6c un pouce ou douze pouce* de courbe. G CC.

The text on this page is estimated to be only 27.10% accurate

CC. LesEftains, qui ont douze pieds de haut, à prendre perpendiculairement du bout de TEunibord par le haut, jufqucs à l'endroit où iklejoignent vers le bas. DD. Les Contre-liflês ou Barres de contrc-arcaflc , qui ont un pied quatre pouces d'epaifleur. ËE. Les Montans des fabords ,qui marquent la largeur des fabordsdel'arcafle, & qui ont huit pouces d'épais. F. Le Revers d' Arcaflc , qui commence à faire faillie à la liffe de hourdi, fur laquelle il fe termine j & qui eft de trois pieds. G(j. L'Architrave* qui a cinq pouces & demi d'épais, & un pied trois pouces de large. HH. Le Tore, qui a quatre pouces d'épais. 17. Digitized by Google


4
4
5
6
6
3
7
3
7
2
1

ARC. 51 II. La Frifc qui eft au-dcflus du revers, fie qui bombes avec deux &bords. KK. Une autre Frife, fous les fenêtres de la chambre du Capitaine, qui a cinq pouces d'épais. LL. La Simailc,qui a quatre pouces d'épais j un pied fept pouces de large en fon milieu -, & deux pieds par les bouts. M. M. M. M. Les Fenêtres de la chambre du Capitaine. NN. Le Tore au-dcflus des fenêtres de la chambre du Capitaine, qui a quatre pouces d'épais. O. Le Miroir ou Fronteau d'armes, qui a fept pieds fix pouces de haut. P. P. P.P. Les Barres du Couronnement, entre lcfquelles il y a une frife j «tant toutes deux un peu moins epaifles que les autres pièces qui font au-deifous> & ia frife moins épaifle aufli que les autres frifes. Ces trois pièces ont enfemblc d ux pieds lix pouces de haut. Le Couronnement, qui a un pied fix pouces de haut, en fon milieu. RR. Les Allonges de poupe ou Trcpots, qui ont vingt quatre pieds de haut au-dcflus de l'Etambord. S. Terme. TT. Les Galeries, dont le bas répond fur le bordage qui fe fert de bafc aux (abords. V. Terme au-dcflus de la galerie du côté de l'arcaflc. W. Gros Termes, qui fervent de fuports aux galeries. X. Daufin fur le cote du revers. Y. Z. La largeur entre les deux Trepots par le haut, qui cft de fcize pieds. ARCASSE, ou Moufle d'une poulie. Een bîok fonder febyf. C'eft le corps de la poulie qui en renferme le roiiei. Les poulies, qui fervent aux vaifleaux , font bandées & fufpenduës par des cordes appcllees Etropcs. ARC-BOUTANS. Gyke», Gaken, Spieren, Spaahn. Un Arc-boutant eft une efpéce de petit mit, de vingt-cinq à trente-pieds de long, ferré par un bout avec un fer à trois pointes, de fix à huit pouces de longueur, dont l'tuagc eft de tenir les écoutes des bonnettes en étui, ôc de repoufler un autre vaifleau s'il venoit à l'abordage. ARCS-BOUTANS. Karviel-bouten. Ce font des pièces de bois entaillées fur les baux ou barrots, 6c fervant ï foûtenir les barrotins. ARCS-BOUTANS d'échafaut. Stvieping. Foiez, Triangl». ARCEAUX ou GUERITES. Ce font des pièces de bois qui fe vont inférer dans la flèche, qui eft comme la clef de la voûte de la poupe, laquelle s'avance un peu plus au dehors que les Bandins, & porte au-dcflus une figure en relief qui regarde vers la proue comme d'un Lion, d'une Ai§le, d'un Tigre, ou d'un autre animal qui reçoit à l'extrémité les Arme» u Roi. G t AR

The text on this page is estimated to be only 18.88% accurate

y* ARC. ARC EN AL ou Arfcnal de marine. Zee-magazyas Zee-admonitie-buity Jrfenal. C'clt un port où le Prince entretient fes Officiers de marine, Tes vaiHl aux, & les choies nécellaircs pour armer: c'eft auflî l'cfpace & renclos particulier qui ici t à l.i Conltru£Hon des va i fléaux* , *k à la fabrique des armes. AR.CH E. Kookci y '/ Bcfcbohva rk daat mee de pomp in '/ vierkant afgefoidert wt-rdt. C'elt la boite de menuilèrie qui couvre la pompe, afin qu'elle ne foi t point endommagée: on fe fert auflî pour cela de cordes dont h pompe cit lurlice, Cv qui s'appellent en Flamand Powp-ktctdtn. ARCHIPEL, Archipél.igc, ou Archipéltgue. Een ArcbipeUgo , Een zet-firetk met recl cilanden bezaait. Les Géographes appellent ainii un;: certaine étendue de mer, que quantité d'Iles entrecoupent: comme la Mer Egée qui cil nommée l'Archipel par excellence, & qui eit confi Jéiablc en ce qu'cilc enferme en peu d'dpacc plufieurs Mers de dirVérens noms. La mer qui baigne les lies Philippines clt appelléc le Grand Archipel, ou l'Archipélague de St. Lazare. Il y a encore l'Archipélaguc des Maldives, celui du Mexique, cv quelques autres. Ce nom d'Archipélague vient de ce que les Anciens ont appelle* la mer, Pela^us qui lignifie proprement Ihute-Ma . Il lui ont auflî donné le nom de Pot tus ; mais ce nom n'ctl que Poétique, &: n'a jamais été en ufage que pour le Pont-Euxin, ou Mer noire, la Propontidc , ou Mer de Marmora Se' PHellefpon't. AR.CH IPO M P E , ou Puits. Sood, Pomp-put , Durk. C'elt une enceinte ou retranchement de planches, dans le fond de cale, pour recevoir les eaux qui fe déchargent vers l'endroit où clic cft fituée. Les pompes font élevées au milieu d'une Arcîiipompe. Le nratelot qui va vifiter l'Archipompe, & qui trouve que l'eau ne franchit pas, y jette une ligne chargée d'un plomb, pour fonder & mefurcr la profondeur de l'eau, On y met quelquefois les boulets de canon. ARCHITECTURE navale. Stbccps-ùouw. C'elt ainfi qu'on appelle la construction des vaifTcaux. ARCHITRAVE, Epiftyle. Jrcbitraaf, Anhitraab. C'clt une pièce de bois mue lur des colomnes au-lieu d'arcades, qui efi la première & la principale, cv. qui foutient les autres. ,, Au-dcllous de la plus balle n i ic de l'ardue, qui fert de bafe aux Tcr,, mes, il y a une Architrave, qui, dans un vaiflêau long de et nt-trentequatre pieds de Tétrave à l'étarabord, doit avoir deux pieds de large, Se ,, quatre pouces cv demi d'épais. ARCQUER, S'Arquer. Opgefct worden, Een rug opfleeken,

Gebocleïdt wtrJett. C'clt fc courber en arc j ce qui fe dit de la quille, lors que mettant le vaiffeau Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 24.51% accurate

ARC, ARD. ARE. ARG. s 5 lëau à l'eau , ou-bien lors que faifant voiles, & venant à toucher par l'avant ou par l'arriére, pour être inégalement chargé, la quille le dément par cet éfbrt, devient arquée, & perd de fon trait, ou de (a ligure ordinaire. Faites bâtir vos vaiucaux dans une forme , & la quille ne fera pas en danger dêtre arquée lors que vous les ôterez de dcllus le chantier, pour les mettre à l'eau. ARC QU E' , Arqué , Quille arquée. Een kiel die een opgcfctte rug hecft, die geboogen ts\ die een rug opjleeif. C'ell-à-dirc, un navire dont la quille & les côtés font plie/., ce qui fait que les deux boucs font plus tombez que le milieu. NAVIRE Arcqué. Een febip dat een rug opfteekt. C'cft à-dire, plié ou courbé en arc. Ce vaifleau eft arequéj c'eft-à-dire que fa quille elt courbée en arc, foit que le vaîlîc.iu ait touché fur un terïcin mal uni, ou qu'il foit vieux. ARCQUE'. Terme de Charpentier. Bogtig. C'cit lors qu'une poutre , ou une autre bois ie trouve courbe naturellement, ou que le Charpentier le taille de la forte. A R D. ARDENT, Feu St. Elroe, Caltor Ôc Pollux. Vrce-Vauren^ Caflor en Pollux, C'ell un météore, ou feu follet, formé de quelques exhalaifons gradés, qui s'élèvent èc s'enflamment après l'orage , & paroiflent fur les mâts & les vergues de»vaiftèaùx, ARDENT. Vaifleau ardent. Een heet en lot-fgierig febip. C'cft celui qui a fon inclination à approcher du vent. A R E. ARER, ou Chafler fur fes ancres. Drifligzyn* Deurgaan. C'clt lors que l'ancre étant mouillée dans un mauvais tond, elle lâche prifc, & fc traîne en labourant le fable. Quand la mt r monte en ce mouillage, & que la violence du vent fc joint avec la force du flot, ils ne manquent jamais de faire arer les ancres. / oiez , Chasser. ARETE, ARRESTE. Une pièce de bois à vive arellc. Een vier* kant bout. C'eft-à-dirc qu'elle cft bien équarrie , & que les angles en font bici* marquez. A R G. ARGANEAU, Organf.au. Een dik y fer-ring. C'eft un gros anneau de 1er. ARG AN EAUX au platbor J . Riugen in but dolbord tôt bet tourner k. C'cft pour y amarrer les manœuvres. ARGANEAUX aux b.utcrics. Ringen tôt 7 gefebut. Il y en a un à chaque côté d'un labord j car il en faut un pour le palan d'un canon, & un autre pour la brague. ARGANEAU de carguebas. Ring tôt bit rakke-touw , of rak-taalie. ARGANEAU d'ancre. Anker-ring. Chaque ancre a fon arg.incau , qui d'ordinaire eft fourré d'une bourdineurc, pour conferver le cable qui y elt talingué. foiez, Ancre. v G 3 v LE Digitized by .Google

The text on this page is estimated to be only 28.33% accurate

54 A R G. A RI. ARM. L E Trou qui cft au bout de la verge où pafle l'argaoeau, J»ker-ê9g, VoitZt Ancre. ARGOUSIN cft un Officier de Galère, qui a foin d'ôter Se de remettre les chaînes aux Forçats félon l'occaûon , 8c qui veille fur eux pour empêcher leur évalîon. Sans l'Argoufin & fous Argoulin qui cft laide de l' Argouiin, il y a dix compagnons fur la Galère qui font la Garde des Forçats. L'Argoufin gagne tous les jours huit ou neuf fous & à fa portion comme un Galérien. A R I. A R I S E R les vergues. De rein op de reegcling neerlaête». Ce II les baifler pour les attacher fur les deux bords du vibord. ARM. ARMAD1LLE. Barralaveuta Vloot , Arotadillas, On appelle ainfi certain nombre de vaifleaux de guerre ordinairement de ûx ou huit depuis vingt quatre jufqu'à cinquante pièces de Canon, qui font comme une petite flotc, que le Roi d'Efpagne entretient dans la Nouvelle Efpagne, pour garder la côte, & empêcher que les étrangers n'aillent négocier avec les Lfpagnols & les Indiens. Cette flotte a même le pouvoir & ordre de prendre tous les vaifleaux marchands Espagnols qu'elle rencontre à la côte fans permiûion du Roi d'Efpagne. La Mer du Sud a fon Armadille aufll bien que laMer du Nord. Celle-ci réfide ordinairement à Carthagcnc & l'autre à Calao qui cft le Port de Lima. Le Roi d'Efpagne entretient encore depuis peu quelques Armadilles en d'autres Ports, depuis les defordres que les Flibuftiers ont caufé en ces Païs-là. ARMADILLES. Kleine Spaanfcbt Oorlog-fcbeepen , Jrmadillas. C'cft aufll une forte de petits vaifleaux de guerre dont les Efpagnolsfe fervent dans ces mêmes climats. Nôtre frégate nous venoit avertir qu'il y avoit deux Armadilles Efpagnoles, qui nous attendoient au fortir de la baie. ARMATEUR ou Câpre. Kaaper, Commiffte-vaarder. Ccft le Commandant de quelque vaifleau qui cft armé pour croifer furies bâtimens du parti contraire, & c'cft auflî le nom fpecieux que prend aujourd'hui un Pirate, pour adoucir le nom de Corfaire. ARMATEUR, Armateurs. Reeders. On appelle auflî Armateurs les Particuliers qui font l'armement, quoi qu'ils ne ibient pas à bord du bâtiment. ARMATEURS. Reeders, Bcvragters. On appelle quelquefois encore Armateurs ht Marchands qui afretent & équipent un vaifleau. ARME. H'aapen. ARME à feu. Scbiet-g eweer* Bus. ARMES blanches, Armes d'haft. Aankggende waapttien met etn ltng febaft. Ce font les armes offenfîves qui ont un long manche. Le Commiflaire General de l'artillerie de la marine a infpeâion fur

les pertuil'anes, halcbardes & autres armes blanches, & doit prendre garde qu'elles foient conformes aux modelés. ARDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 29.37% accurate

ARM. ss ARME' en guerre. Tmoorlog uitgeruj!. C'eft-à-dire équipe & armé pour infulter les vaifleaux ennemis. Nous trouvâmes dans ce port deux vaifleaux armez en guerre, 6* trois bâtimens en marchandife. Un vaiflèau armé moitié en guerre, moitié en marchandées, cft celui qui outre l'équipage néceflâire pour le conduire, a encore des Officiers, des Soldats» des armes, 8c des munitions propres pour l'attaque ôc pour la defenfc. La plupart des vaifleaux Marchands François, qui font des voyages de long cours, font ainii armez, ce qui fait que leurs retours, ne font jamais fi confiderables que ceux des Hollandois, qui ne s'arment qu'en marchandifes. On ne peut armer un vaiflèau en guerre fans Commiflion de M. l'Amiral. Celui qui a obtenu cette Commiflion cil tenu de la faire en regiftrer au Greffe de l'Amirauté du lieu où il fait fon armement , & doit donner caution de la fomme de ifooo liv. laquelle doit être reçue par le Lieutenant de l'A/mirauté en prefence du Procureur du Roi Art. x. & x, du Titre p du Li~ vre 3 de r Ordonnance de la Marine du mots d'Août iô"8r. ARME' en cours ou en courfe. Ecn febip op den prys gezet. ARME'E navale. Oorlogs-vloot , Armade. C'eft une armée de mer compofec de plufieurs navires de guerre. F$iczY Armement. Les plus exacts Ecrivains Flamans diftinguent Armée navale & Efcadrc de Flote, laiflant ce dernier terme pour les flotes marchandes, de même que font aufli les plus éxaéts Ecrivains François. Ce n'eft pas qu'il n'y en aie beaucoup qui le fervent aufli du mot de Flote, & on les entend aflez quand il y a quelque circonftance qui fait connoure qu'on parle de guerre y mais on ne dit point-du-tout Flote de guerre j c'eft une expreflion toute Flamande. „ Lors qu'il y a un nombre de navires de guerre enfemble, on les appel„ le Efquadrc, Armade , Oorlogs-vloot\ mais lors que ce font des vaifleaux „ marchands on dit feulement P'itote of Flotte. NAVIGUER en efeadres, Se non en corps d'armée. By cfquadres^ en niet by armade xeilen. ARMEMENT Hrapeninge en manninge. Voiez ,Armement. ARMEMENTdc vaifleaux marchands.. Uitrufting en Recdery. ARMEMENT. Uitrujlinge, Ejuipagie. C'eft l'Equipement, foit d'un vaifleau de guerre , foit de plufieurs* & la fiftrïbution ou embarquement des troupes qui doivent monter chaque vaiffeau. On prépare un grand armement. Le defarmement de notre efcadrc fervit à l'armement de la leur. Il fe prend aufli quelquefois pour les gens de l'équipage. Tout l'armement murmura de ce projet. On appelle Etat d'armement la lifte que la Cour envoie, dans laquelle

font marquez tous les vaifleaux, Officiers Majors, & Officiers Mariniers qu'on deftine pour armer. On dit encore, Etat d'armement, pour fignifirr le nombre, la qualité, 8c les proportions des agrès, apparaux & munitions qui doivent être emploiez aux vaifleaux que l'on a deflein d'armer. Les armemens de Hollande, en tems de paix, confident en trente à quaDigitfzed by Google

The text on this page is estimated to be only 23.83% accurate

I 5<î ARM. A R O. rance navires Je guerre, que l'Amirauté entretient. Ils font emploie? à efcorter des Ilotes marchandes) 6c à former une efeadre de huit ou dix vailfeaux pour obfervcr les Coriaires d'Alger, 8c des autres places de Barbarie, ce ce qui relie demeure dans les Ports, en attendant l'occafion. |Lc Chevalier Temple dit que la dépence ordinaire de cet armement, monte à fix millions. L's armées navales que les Provinces-Unies ont mifes en mer, pendant les guerres qu'ils ont foutenucs contre les Anglois, ont été de quatre vingts à cent vaifleaux. Il y en avoit plus de cent dans celle que le Lieutenant Amiral General de VVall'enaar commandoit l'an i66f lors que le vailT au de ce Général fauta, & qu'il perdit la bataille avec la vie. Sur la fin de la m jnc année les États remirent en mer, quatre-vingts-treize navires de guerre ou frégates, montez de 43 37. pièces de canon, ÔC de 10630" hommes d'équipage, ou foldats. L'an 1 666. leur armée, où fe trouvèrent le Prince de Monaco Se le Comte de Guiche, fut compoiec de 8f. navires de guerre Se frégates, p. brûlots, & autant de yachts d'avis. L'an 1671. ils armèrent quatrc-vingts-oiuc navires de guerre ou frégates , 44. brûlots , & 23. yachts. - ARMEMENT, Tems d'un armement. Togt, Zce-togt. On dit l'armement ne durera pas quatre mois. ARMER un vaifleau. Uitruften. Ce M- à-dirc l'Equiper de vivres, munitions, foldats, matelots ,& autres chofes néceflaircs pour faire voiage, & pour combatre. Il n'y avoit pas aflez de monde pour les prifes. ARME les avirons. Maakt u rumen klaar om te roéijen. C'cft un commandement de mettre les avirons fur le bord de la chaloupe tout-prêts à fervir. ARMER un canon. Eengefcbut met (cher p îaadcn. C'eft mettre le boulet dans un canon. Lors qu'on ôte le boulet d'un canon, on appelle cch, Defarmef le canon. A R M O G A N. On a laide palier l'armogan. Mcn heeft de goede wirrk vtrlege». Les Pilotes fc fervent de ce mot pour dire, le beau tems qui cft propre p/>ur naviguer i il n'eft en ufage que dans la mer Méditerranée. A R M U R l E R. Et* fVaaptn-fmiit. L'Armurier d'un vaifleau doit entretenir les armes en état de fervir , 5c aider au Capitaine d'armes à les tenir propres. A R O. A RONDE. Queue d'aronde. Swaluw, Swaluiv-Star. C'eft un terme de Charpentier. C'cft une certaine cntaillure dans le bois, faite comme la queue d'un hirondelle, étroite par le bout qui cft cn-dedans, & large par l'autre bout, qui cil cn-dchors. ASSEMBLE à queue d'aronde. Met Swalwv-Jlar higclaat;». Foiez, la figure au mot, Assemblage s queue d'aronde. ARONDELLES, AronJcllcs de mer.

L'igte en wel-bezei/JIe fcbeipen. C'cft ainfi qu'on appelle en termes de mer les brigatins,les pinaûcs, & au- ' tus Digitized by Google

A R Q. A R R. S7 très vaifleaux médiocres 8c légers, des Arondellcs de mer. ■ A R Q. ARQUER. Votez, Arc, & Arcqjier; A R R. ARRACHE-PERSI L. Loop, Loop in 7 lyntje. Ccit un terme de moquerie , dont on fc fert fur la rivière de Loire & ail» leurs, pour inlultcr les bateliers qu'on voit tirer à la cordellc, à quoi ils répondent d'ordinaire par un torrent d'injures. Arrachc-Pcrftl navigue auffi. ARRAPE. Vat aan. C'elt-à-dirc, Prens. Ce terme eft des plus bas, il n'y a que le commun des matelots qui s'en ferve. ARRET ou Arrcll de vaifleaux & Fermeture de ports. Beflag. C'cft lors que par l'ordre des Souverains on retient dans les porcs tous lesvaifleaux qui y font, & qu'on les empêche d'en forlir, afin qu'il puiiic s'en lervir lui-même pour les beioins de l'Etat. ARRETER les vaifleaux & fermer les ports. BeJIaan. ARRIERE ou Poupe. 7 Agterfchïp. C'eft la partie du vaifleau qui en fait l'arriére, 8c qui efl: foutenuë par 1*6tambord, le trepot, & la lifle de hourdi ou banc d'arcafle. Ordinairement fous les mots d'arrière & de poupe, on comprend cette marte & ces departemens du vaifleau qui régnent dans les hauts 8c dans les bas, entre l'artimon & le gouvernail. Nous découvrîmes les vaifleaux ennemis, qui nousdemeurotent par nôtre arriére. Lorsque nos efeadres fejoignirent le Vice» Amiral 8c tous fes vaifleaux faliiérent l'Amiral, & paflerent à fon arriére, félon la coutume. Votez , Arcasse. FAIRE vent arriére. Voor de vtindt afloopen, Voor tvindt zeilen. C'eft prendre le vent en poupe. Dans ce combat leur première divifion faifoit vent arriére fur nôtre troiiiïcme divifion. Onditauflî, Venir vent arriére, Porter vent arriére, 8c Aller vent arriére. Le vaifleau qui porte vent arriére ne va Das ii vite que quand il fait vent largue, & qu'il porte de vent de quartier, lupofant que dans l'une 8c l'autre navigation, le vent foit d'une égale force: car aiant vent largue, toutes les voiles fervent 8c prennent le vent de biais ; mais quand le vent cft en poupe , 8c qu'il porte également entre deux écoutes, la voile d'artimon dérobe une partie du vent à la grande voile, 8c la grande voile dérobe le vent à la miféne, les dernières faifant toujours obllacle à celles qui les précédent. Votez, Largue. P A S S ER à l'arriére d'un vaifleau. Agter ont loopen. C'cft; aller fe mettre à l'arriére d'un autre vaifleau, ou le laifler palier devant, 8c fc mettre à fa fuite. DEMEARER de l'arriére. Agtcr uit zeiîen, Agter uitîeggen, Agter febiettn. S E Trouver de l'arriére. Oicrlandt zeïlen. C'cft par la navigation qu'on a faite. Votez, N a v i g u e r par terre. METTRE un vaifleau de l'arriére. Voor-uit-

fcbicten. C'cft le dépafler, 8c le laifler derrière foi. ARRIERE-GARDE. Agtcr-hoede, Agter-togt. H L'ArDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 26.17% accurate

58 A R R. L'Aniére-garde d'une armée navale eft h divifion qui fait la quciie del'armée. ARRIMAGE, Arrimer, Arrimeur. Voiez , Arr-umag e. A r h ii m e r , A r r u m e u r. On dit plus ordinairement Arrimage. ARRISER, Amener, Abaisser, Mettre bas* Stryktn , Neerhaten^ Laat en vat/ett. On dit qu'un vahTeau a arrifle fes huniers, fes perroquets, pour dircqu'il. a abaifle ces fortes de voiles. ARRIVAGE. Het inkomen van veel goeât in een baven. C'eft un abord de marchandée dans un port. ARRIVER, ou Obéir au vent. Afbouden^ Draagende houden^ Voor de "iVindt afbouden. Pour arriver on poufle la barre du gouvernail fous le vent, & on manœuvre comme fi on vouloit prendre le vent en poupe, lors qu'on ne veut plustenir le vent : ainli on fuit arriver le vaifleau p)ur aller à bord d'un autre qui cit fous le vent, ou encore pour éviter queiqu.- banc. Nôtre efeadre fie une fi bonne manœuvre qu'elle gagna le vent fur les ennemis } &. alors elle arriva fur eux. ARRIVE. Hiuaf. Cela fe dit par commandement au Timonnicr, pour lui faire pouflêr le gouvernail, afin que le vaifleau obeifle au vent, & qu'il mette vent en poupe. A R A I V E fous le vent à lui. Hou aan fyr Hou af onder de (y, of ly* waarts. N'ARRIVE pas. Zeilt niet laager. C'elt un commandement au Timonnicr, afin qu'il gouverne le vaifleau plus v rs le vent, ou qu'il tienne plus le vent. ARRIVE tout. Laat voor de windt vallen. C'eft un terme de commandement que l'Officier prononce pour obliger le Timonnicr à poufler la barre fous le vent, comme s'il vouloit faire vent arriére. ARRIVER fur un vaifleau. Jfzeilen afkomm op een fchip,Aa»ztiUn. C'eft aller à lui, en obéïllant au vent , ou en mettant vent en poupe. A la pointe du jour nous aperçûmes un vaifleau fous le vent} nous arrivâmes aulli-tôt fur lui pour le reconnoître. ARRIVER à bon port, ou heureufement. Met bebouden koers ,of met goeden voorfpoedt komen. ARROB E fc dit du pois de trente & une livre. Une Arobe de laine. ARRU M AGE, Arrimage, Arunage. Stouwinge, StuuwJnge, Stuuwagie. C'eft la difnofition, l'ordre 8c l'arrangement de la cargaifon du vaifllau Arrimage eft le plus en ufage. Par une Ordonnance du Roi de France de 1671: ileft défendu de défoncer les futailles vuides & de les mettre tn fagot, . & ordonné qu'elles (cront remplies d'eau falée, . pour fervir à l'arrimage des vaifleaux. foiez, Encombrement. ARUMER, Arrimer, Arruner. Stowwen, Stuuwen. C'eft Digitized by Google

A RR. A R S. ART. S9 C'eft placer & aranger avec] foin la cargaifon d'un vaiflêau. Un vaifleau mal arrimé ou arrumé, cft celui dont la charge cft mal arangée, de-forte qu'il cft trop fur l'avant ou fur le cul, ce qui l'empêche de gouverner j ce qu'il s'appelle fur la Mer du Levant, être mal mis en ellime. C'eft aufll un mauvais arrimage quand les poinçons fe déplacent & roulent hors de leur {>lace, de- forte qu'ils fe heurtent & fe défoncent & caufent de grands couages. Aiant mis en mer nous nous aperçûmes que nôtre vaifleau étoit mal arrime, & qu'il ne pouvoit gouverner, fi-bien que nous fûmes obligez de relâcher pour remédier à l'arrimage. ARRUMEUR, Arrimeur. Stuwwer, Stouwer. Petit Officier établi fur un port de mer, que le Marchand chargeur paie. Sa fonction eft de ranger les marchandilcs dans un vaifleau, & fur- tout celles qui font en tonneaux, 8c en danger de coulage. Les Arrimcurs font particulièrement emploiez en Guïenne, & dans le Pais d'Aunix. A R S. ARSENAL de Marine. Fmz* Arcenal. ART ART. L'Art de conduire un vaifleau, de le gouverner & de le manœuvrer. Scbeeps-bejîier. ARTIFICES. Vuur-vocrken. Ce font les feux d'artifices. C'cft au Maître Canonnicr de prendre garde que tous les Artifices foient en bon état. A R T I L L E'. Vaifleau bien artillé. Een febip met gefebat iuel voorften. VAIS'SEAU artillé de tant de pièces. Een febip d*t foo wtl fiukken gefebut voert^ ARTIMON. Mât d'artimon, de fougue, ou de foule, Mât d'arrié•rc. Befaons-maft , Jgter-majl. C'eft le mât du navire placé le plus près de la poupe. P'oiezy Mat. ARTIMON. Voile d'artimon. Befaany Jgter-zeil. C'eft une voile latine, ou faite en tiers point, à la différence des autres voiles, qui font quarrées. La vergue d'artimon eft toujours couchée de biais fur le mât, fans le traverfer quarrément, ou à angles droits, qui eft la fituation des vergues qui font aux autres mâts. „ C'eft la voile a tiers point qui eft au mât d'arrière. Elle eft d'un grand „ fervice pendant la tempête, parce qu'elle contribue le plus à faire porter „ à route, & qu'outre qu'on la peut plus aifément manœuvicr, il eft con•„ liant que ce (ont toutes les manœuvres de l'arriére qui fervent à gouverner le vaifleau. Mais lors qu'on a vent en poupe, on la met le plus fou-„ vent de travers, par la longueur du navire, afin qu'elle ne dérobe pas le „ vent aux autres, qui font filler le vaifleau plus vite. „ Dans la plus violente tempête on peut toujours porter l'artimon, & il „ arrive rarement que cette voile fait mife hors d'état de fervir. Elle fert à „ faire approcher le vaifleau du vent, & la fivadiére fert à

faire abatre. CHANGE l'artimon. Legi aan u befaan* C'eft dans le tems qu'on change de bord, H z ASC.

The text on this page is estimated to be only 25.31% accurate

» 6o A. S C. ASP. A S S. A S C. ASCENSION d'une Etoile. Ajcenfie , De opgang van een Jîerre. C'clt le point de l'Equateur qui fc trouve en même tems que cette Etoile, au Méridien. ASCENSION droite. Rcgte Jfccnfie. C'elt l'arc de l'Equateur qui moine avec l'étoile fur l'horifon de la fphére droite: ou bien, C'elt le tems qu'un figne demeure à fe lever fur l'horifon de la fphére droite. ASCENSION oblique. Scbuins Jfccnfie. Oeil l'Arc de l'Equateur qui monte avec l'étoile fur l'horizondela fphére oblique : ou bien , C'elt le tems que l'étoile demeure à fc lever fur l'horizon de la fphére oblique. ASP. ASPECT, Viie, ou Profil des terres & dcs côtes maritimes. Het gefigt, of de Opdocning der ktijien. C'cil la figure ou repréfentation des côtes 6c des bords de quelque parage. Il y a d^ ces représentations dans tous les Routiers. On y voit fi les terres du rivage font hautes ou balles j en filai les, ou adoucies en talus \ courbées en arc, ou tçnduës en ligne droite* également arrondies par le fommet,ou* bien aiguës. Enfin on y dépeint les ports, les rades, goltcs, baies, anfes, villes, farci ou tours à fanal, châteaux, Eglilês, aiguades, arbres, moulins à vent, & généralement tout ce qui peut fervir de diltinction & d'avertillcmcnt au Pilote, pour connoître le lieu où il elt arrivé. Voiizy Co^ noissance & Situation. A S S. ASSE'CHER. Terre qui allèche. Een Jtndt ofblindtklip, die onder iD.iafcr zynde9 by laagîvaatcr kan gtficn ivorden. On dit qu'une terre, ou une roche allèche, lors qu'on la peut voir après ■ que la mer s'clt retirée. AS SE M B L A G E. Foege^ Sluitinge. Terme de Charpentiers & de Mcnuificrs. Il y a divers affcmblages, lavoir, le quatre qui cil le plus fimple: l'alfcmblagc à onglet, quand les pièces, au-lieu d'eue coupées quarrémcm, le font diagonalcmcnt ou en triangle i & l'aflèmMigc d'aboiiement, qui cil celui dont la plus grande partie de la pièce elt qj.»rrcc, & la moindre à onglet. On fait encore des aflemblages à queiie d'ir ■•nde, à queiie percée, & à queiie perdue: cette dernière elt la meilleure , parce qu'elle clt à onglet. ASSEMBLAGE quarré. Een vhrkante voege , of Houten vierkant te- gen malkander aan gevoegi. ASDigitized by Google

A S S. 6t ASSEMBLAGE à onglet ou anglct. Een voege in 7 verftek of overhoeks-y Den boek overboeks of in 7 verftek , in den haakgevoegt. ASSEMBLAGE d'aboiicmcnt , ou de boïement. Een voege daar de boek vierkant is, en 7 lysje in 7 verftek. ASSEMBLAGE à queue percée. Een voege met een tand. H 3 AS

6x A S S. ASSEMBLAGE à queue d'arondc. Eenvoege met eenfwaluwftaért. ASSEMBLAGE à queue perdue. Een fwalttvt Jlaart overboeks met een fponning. ASSEMBLAGE en about. Fiiez 9 About.' ASSEMBLER, Faire un aflemblage. S lui /eu, Voegen. ASSIETTE du vaifleau, ou unvahTeau en affiette. Votez, Estive. VAISSEAU qui elt en affiette. Een febip dat viel by fyn kfi is, op fyn pasgelaaden. C'eft-à-dire qu'il eft dans la fituation où il doit être, pour mieux liller. METTRE un vaifleau dans fon affiette. Eenfchip regten. ASSUJETTIR un mât, ou quelque autre pièce de bois. Een mafi of een ander jluk bouts, dat les is, vafi maaken. C'cft l'arrêter de telle forte, que.ee mât, ou cette pièce de bois, n'ait plus aucun mouvement. ASSURANCE. AJfurance, Âjfurantie% Verfeekering. Ce terme appartient au commerce de mer, & voici comme il s'explique. Suppofons qu'un Marchand attende un vaifleau qu'il a tait charger pour fon compte à Gênes, & qu'il appréhende de le perdre par un naufrage, ^>u par des Corfaires, il s'adrefle à un Particulier, & lui demande s'il lui veut attirer fon vaifleau : c'eft-à-dire, lui garantir toute la cargaifon, moiennant tant pour cent, plus, ou moins, (elon la diftance des fieux , & félon le danger. Le Particulier confent d'en être l'Aflurcur, c'elt-à-dire, la caution en cas de perte, étant convenu de la fommc qu'il doit recevoir pour cela, & il la reçoit du Marchand pour l'Aflurance, & elle lui demeure en cas que le vaifleau vienne à bon port \ & cette forcme s'appelle la Prime. Mais fi le vaifleau fe perd, l'Affurcur eft obligé, en vertu de cette Afiurance, de rendre au Marchand la fommc qu'il a affurec. On affure aufli bienfouvent les perfonnes, en* cas qu'ils foient pris par les Turcs, pour fervir à leur rachat j car s'ils venoient à mourir, l'AÛureur ne feroit pas tenu de paier. " L'Aflurance eft une convention par laquelle un homme fe charge du " danger auquel le bien d'un autre homme le peut trouver expoic-, & l'Af" fure, ou celui qui charge une autre perfonne du rifquc qu'il couroit loi* " même jitized by GoogI

The text on this page is estimated to be only 28.96% accurate

A S S. 63 " même,, paie pour cela une certaine fomme à celui qui s'en charge, qu'on nomme Aflurcur. w Les rifques au fujet defqucls iife fait des Aflurances, font, toat ce qui " arrive par les fortunes de merj par la violence & par celle des tempêtes i 1 par le feu v par le moien des ennemis y de la_part des Corfaires j par force " majeure & par ordre Souverain: comme aufli tout ce qoi arrive par bara" tene, ou par la négligence des Maîtres , équipages, ou autres gens j foit " que le dommage loit fait au vaifleau, ou à la cargaifon }8fi foit que la perte " regarde le Maître, ou d'autres perfonnes: enfin foit que le dommage ait " pu être prévu, ou qu'il ait été imprévu} foit qu'on le mette au rang de " ceux qui arrivent le plus ordinairement, ou qu'il arrive par une voie ex" traordinaire. " Comme le commerce des Aflurances eft fort fréquent,. & qu'il impor" te prefque à tout le monde de lavoir ce qui fe pratique fur ce fait,, on va " s'y étendre ici plus que lur les autres articles. L'on fait des Aflurances de différentes manières} les unes, furlesmarchandifes de la cargaifon du vaifleau, les autres,, fur les corps & quille du bâtiment, fesagreits, apparaux 8c vi&uailles; le tout conjointement, ou feparément. 11 y a des Aflurances qui ne fe font que pour l'aller, d'autres pour le retour ôc d'autres pour l'aller & le retour, ou pour un tems limité. Pluficurs prétendent que l'Aflurance ne doit point avoir de tems limité} & que celle qui fc fait par mois , eft ufurairc. Les Polices d'Aflùrance font ordinairement dreflées par le Commis du Greffe de chambre des Aflurances, dans les lieux où. il y en a détablies j & dans ceux où il n'y en a point, ou les peut faire par devant Notaire , ou fous fignature privée. Dans le Pais Etrangers, où il y a des Conluls de la Nation Françoife, les Polices d'Aflurancc peuvent être pafTccs en la Chancclcric du Confulat, en prefence de deux témoins. Ces Polices doivent contenir le nom 5c le domicile de celui qui fe fait affurer} fa qualité, foit de Propietaire, ou de Commiflionnaiic, & les effets fur lesquels l'Aflurance doit être faite. Il faut fcmblablcment qu'elles contiennent le nom du navire & du Maître: ceux du lieu où les marchandifes auront été, ou devront être chargées} du Havre ou Port d'où le vaifleau devra partir ou fera parti } des Ports où il devra charger, & décharger , 5c de tous ceux où il devra entrer. Enfin, il faut aufli y marquer le tems auquel les rifques commenceront ôc finiront, les fommes que l'on entend afliirer, la prime ou coull d'Aflurance, lafoumiffion des Parties aux Arbitres, en cas de conteitation } 5c généralement toutes les

autres claufes dont elles feront convenues fuivant les us & coutumes de la mer. Votez VOrdonnance de la Marine du mois d'Août 1681, titre 6 du Livre 3. Votez aufli Policc d'Assurance. Il y a des Aflurances, que l'on appelle Secrètes, ou Anonymes, qui fe font par correfpondance chez les Etrangers, même en tems de guerre. On ; met dans les Polices de ces fortes d'Aflurance, qu'elles font pour compte d'ami, tel qu'il puifle être fans nommer perfonne. Il

64 A S "S. Il faut remarquer que fi le navire, ou les marchandifes qui ont été aiîurées, viennent à le perdre, le chargeur doit faire le délai ou délaiflemcnt à fes Aflureurs, par un Greffier, Notaire, ou Sergent Roial, c'efl> à-dire* * que PAffuré doit leur notifier par un aûc en forme la perte "du navire & des marchandifes, & leur déclarer Se dénoncer qu'il leur en fait l'abandonnement, à la charge par eux de lui paicr les fommes afliirécs dans le tems porte par la Police d'AUurance. Il y a encore une autre cfpccc d'AUurance, qui eft celle pour les marchandées qui fe voiturent & tranlportent par terre. Cette forte d'Aflùrance fé fait entre l'Aflurcur 6c l'Afluré, fouvent par convention verbale, 8c quelquefois fous fignaturc privée} mais très -rarement de cette dernière manière. Les Marchands & Négocians s'en fervent ordinairement, pour faire paffer par terre d'un Pais à un autre, (particulièrement en tems de guerre) des marchandifes défendues, de contrebande, ou en fraude des droits du Prince. Ces marchandifes font remifes à l'Afluré par l'Aflurcur jufqucs dans fes magafins, moïennant une certaine fomme convenue, plus ou moins forte fuivant les marchandifes, le tems, 6c les rifques qu'il y a à courir de la part de l'Aflurcur. Cette dernière manière d'Aflurer n'eft aucunement permife par les Ordonnances, cependant l'on s'en pourroit fervir , comme pouvant être de quelque utilité au commerce, pourvu qu'il n'y eût aucun dol , fraude, ni contrebande. L'Origine des Aflurances vient des Juifs : ils en furent les Inventeurs, lorsqu'ils furent chaifez de France en l'année 1 181, fous le Rcgne de Philippe Augufte. Ils s'en fervirent alors pour faciliter le tranfport de leurs effets. Ils en renouvelleront l'ufage en 1311 fous Philippe le Long, lorsqu'ils furent encore chaflêz du Roiaume. " Le tems de l'Aflurà'nce commence à courir du moment que les mar" chandifes ont été aportées au quai, ou au bord de l'eau, ou embarquées " dans des bateaux 6c allèges, pour être portées à bord} 6c il dure jufqucs" à ce que les marchandilcs aient été conduites dans le port marqué, 6c dé" chargées. " L'Aflurancc qui ne fc fait que trois mois après le départ des vaiffeaux, " qui font deftinez pour, les ports de l'Europe, 6c pour ceux de Barbarie, " ou qui en font les plus voifins } 8c celle qui ne fc fait que fix mois après " le départ des vaiffeaux qui vont dans les autres ports plus reculez, (ont " nulles l'une 6c l'autre \ quand même l'Affurc en auroit cxpreficment aver" ti l'Affureur, 8c. qu'il auroit repréfenté les nouvelles qu'il auroit reçues, " bonnes ou mauvaifes. " Si l' Affiué ordonne au Maître du vaifièao, de prendre une autre route, " 8c d'aller dans

un autre port que celui qui cil marqué dans la Police d'Af" furance, la convention cil nulle. Bicn-cntcndu qu'en cas de necefîiré, un " Maître peut relâcher 6c entrer dans un autre port. Mais s'il le fait de " ion propre mouvement, fans befoin, 6c fans ordre de l'Affuré, rAflurance Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 29.13% accurate

A S S. $f >5 ce demeure en fa force & vertu, & T Mureur n'a droit que de fc pourvoir contre le Maître. „ Lors qu'un bâtiment eft arrêté par force majeure» & par ordre Sou„ verain , ou que par quelque autre accident il le trouve hors d'état de fai„ rc ou de continuer le voiage , les propriétaires des vaifleaux & des éfets „ aflurez, foit que les éfets loient autîi arrêtez, ou non, doivent attendre „ jufqu'à fix mois après que la déclaration enaura été faite au lieu où la plus „ grande partie des Aflureurs aura fon domicile , pour faire l'abandonne„ ment, ii la chofe ell arrivée, dans l'Europe, ou en Barbarie. Mais s'il „ s'nçit d'un plus grand éloignement, les propriétaires font obligez d'aten„ d>c un an entier. Cependant l'Afluré peut contraindre i'Aflureur à don„ ne; caution. „ Pendant ce tems de fix mois, & d'un an, les Marchands peuvent fai„ re tranfporter les éfets & marchandées dans d'autres bâtimens , & les fâi„ re conduire dans les lieux de leur deitination. Que s'ils ne le font „ pas , il eit permis à I'Aflureur de le faire -y & en ce cas il n'eft tenu que „ des frais du tranfport & voiture d'un bâtiment à l'autre , & de l'empire„ ment qui aura pû arriver aux marchandifes » pendant le tems de l'arrêt > „ à-moins que par la Police d'Aflurance . il ne fe fût expreflement chargé „ des riiques des tranfports qui fe pourraient faire . L'Afluré peut auflî „ agir , pendant le tems des fix mois, ou de l'an , & faire fes diligences pour la confervation des plus groffes marchandifes , qui font fujettes à „ dépériffement . comme le Blé , les Fruits, le Vin. l'Huile, le Sel, le „ Harang. le Sucre, l' Argent- Vif • le Beurre, le Fromage, le Houblon » „ le Sirop, & le Miel % en donnant avis à la plus grande partie des Affureurs. „ Tous les procès qui naifiênt des Aflurances, & qui regardent les Ava„ ries & empirement des marchandifes 6c éfets aflurez, font introduits, en „ première inilance, à Amfterdam, devant les trois Juges ou CommifTaires „ de la Chambre des Aflinances, qui peuvent auiTi prendre connoiflance |dc „ tous les autres différens concernant les AiTurances » oui ne font pas du „ relTort de la Chambre , lors que les caufes y font portées par les Parties , & qu'elles veulent bien y venir plaider. Et pour leurs vacations ils ont , „ par chaque cent florins dont il s'agit, le tiers d'un florin, paiable par le „ Demandeur. „ Ces CommifTaires . fur le raport de la Police d'Aflurance , ou de „ quelque autre pièce valable , peuvent condamner un Aflureur à don„ ncr caution , lors qu'il apert du naufrage & de la perte des marchandifes , „ & qu'il y a trois mois que la déclaration en a été faite . fous promef„ fe de

rcflitution avec intetêt , i douze pour cent, s'il y échcoit dans h „ fuite. „ Maisles Aflfureurs peuvent appeller d'une telle Sentence devant les EcheM vins. Cependant les Sentences ont la même force & font, mifes à éxécu" tion de la même manière que celles des Echevins. " Comme les marchandifes qui font voiturces par terré , & fur les eaux ** internes ou rivières 8c canaux , ne courent pas de fi grands rifques que

The text on this page is estimated to be only 25.99% accurate

66 A S S. „ celles qui vont par mer , il s'en foie beaucoup moins d'affarances , 5c „ il n'y a point de Règlements hits fur ce point ; fi ce n'clt qu'il en de„ meure auûi une dixième aux périls de l'Allure > & qu'à l'égard des chariots , charettes & Chevaux , on ne les peut faire aflurer que pour la „ moitié de leur valeur: mais on ne peut faire aflurer le falaire, ou prix de la voiture. Dans le rette les Commiflaircs règlent les parties félon „ les conventions 6c ce qui paroit exprimé nettement ou tacitement dans „ le contract ; & lors qu'on ne peut tirer aucune induction des termes du contract, ils en ordonnent félon les régies de l'équité , & la pratique or„ dinaire. CHAMBRE des AflTurances. JJurantie-kaamer. C'eft la chambre, le lieu, ou l'auditoire où l'on plaide. 8c où l'on rend jufticc fur les afaircs que les Aflurances font naitre. C'clt auffi l'Aflemblác ou le Corps des Juges qui compofent la Chambre des Aflurances. POLICE d'Aflurancc. foiez. Police. PRIME d'Aflurancc t'oûz, Prime. ASSURER. Fcrfeekeren* JJJ'ureeren. C'elt prendre un certain paiement, pour lequel on aflûre que les vaiflëaux, cfets, ou perfonoes, arriveront à bon port, faute dequoi on s'oblige de paier le vaifllauj les éfets , ou les dommages arrivez aux éfetS} ou les lorames dont on ell convenu à l'égard des perlonnes. „ Toutes fortes de gens peuvent affurer , & fc faire aflurer, excepté les ' " Juges établis pour rendre jullice fur le fait des Aflurances, & les Suppôts " de leur juridiction. 11 en faut aufli excepter les Fermiers & Commis des ** Bureaux des Douanes» les Courtiers & les Voituricrs. Néanmoins parle M Règlement de leïoi . il ell permis aux Juges Se aux Suppôts de leur jurin diction de fe faire aflûrcr. " On peut faire affurer toutes fortes de chofes, hormis la vie des hommes, " les gageures, le frét , & les gages, (alaires ou foldcs des Maîtres, Pa" trons, matelots, gens de guerre , & autres perfonnes de cette même qualitc. On ne peut non- plus faire aflurer le fret ou paiement pour le loùa" ge d'un vaifleauj ni le port dont oti cil convenu pour kl choses qui font " abord} ni la poudre; n*1.' plomb j ni les victuailles > ni le prix des voi" tures des chartiers & voituricrs par terre. Ni même les vaiflëaux, ni " les canons, ni les munitions de guerre, qu'au deflbus des deux tiers de leur " jufte valeur. " Au regard de tout le refte des chofês qui fe peuvent aflurer , il en de" meure toujours une dixième partie aux périls, rilqucs Se forrune des pro" priétaircs j Laquelle dixième fc prend non-feulement à l'égard du prix de . " l'achat, mais encore à l'égard des doiianes , frais d'embalage, d'équiM pement, de

chargement & de prime d'Aflurancc j ce qui, tout-enlcm" blc, compofe un capital, dont on fait la déduction d'une dixième, à'* moins qu'une feule perfonne n'eût dans un vaifleaula valeur de plus de deux " livres de gros , ou douze mille livres -, auquel cas il n'y a que le dixième » denier de ces douze raille livres , qui demeure aux périls de l'Allure * Se " ce ■ Digitized by Google

A S S. 6j m ce qui cft au-deflus demeure afliiré tout entier \ fie aux périls de l'Afliircur. Si l'an & jour fc pafle,fans qu'on ait appris qu'un vaifleau ait déchargé dans le lieu de l'a destination en Europe, il cit préfumé péri, fie l'on en " peut faire déclaration à l'aflureur, qui cil obligé de paicr trois mois après. " Mais fi le lieu de la destination ell plus loin , il faut attendre julqu'à deux »> ans, pour que le bâtiment (bit prciumé péri, & qu'on en pu.flc faire déclaration à r Affûteur. "Ou peut faire aflurer des vaiflbaux qui ont déjà fait naufrage, ou qui ont été pris, pourvu qu'on n'en ait aucune connoiflânee. Mais fi les vaiffeaux croient péris depuis fi longtcms, qu'il y eût lieu de préfumer que l' Afliiré en auroit pû avoir avis, foit par mer, ou par terre, à compter trois lieues par deux heures , on doit regarder l'Allure comme averti : fi effectivement reçu avis. L'ASSURE'. De Geafureerde , De Ferfeekerde. C'eft celui qui a fait aflurer, ou au profit duquel l'Aflurance eft faite. " Lors qu'un vaiffeau afluré fc trouve hors d'état de naviguer, ou que le bâtiment fie les marchandifes ont été pris par les Coifaires , l'Afluré en peut inceflamment faire l'abandonncment , fie le faire fignificr aux Aflureurs, par le Greffier ou par un Huiflicr de la Chambre des Aflurances j fie trois mois après la lignification les Aflureurs font obligez de paicr. " Si l'Afluré fait charger plus ou moins de marchandifes qu'il n'en a fait aflurer, il peut retirer fa prime, en laiflânt un demi pour cent à l'Aflurcur. " L'Afluré eft obligé de communiquer à l'Aflureur toutes les nouvelles qu'il reçoit, Se ce qu'il apprend touchant le defordre ou la perte qui peut être arrivée aux effets aflurez \ fie de lui en faire déclaration par un Huif" fier de la Chambre. " A l'égard du dommage, ou de l'empirement nommé Avarie, qui arrive aux vaifleaux fie aux marchandifes, l'AflurcTikdoit pourvoir dans un an fie demi, au plus tard, fi la perte cft arrivée dansT Europe, ou en Barbarie i fie dans trois ans , fi elle eft arrivée en des lieux plus reculez : le tout à compter du tems que le vaiffeau aura été déchargé. „ Pour les bâtimens ou marchandifes qui ont péri, qui ont été prifes, ou Î|ui fc lont gâtées, l'Afluré eft obligé d'intenter fa demande contre l'Afureur, aufli dans un an fie demi, au plus tard » fi la chofe s'eft paflee dans l'EurooC} mais fi c'eft au-delà de l'Europe» il a trois ans pour fe pourvoir , a compter du jour que l'accident eft arrivé. Bien-entendu qu'il s'agit ici des vaifleaux qui paflent la mer, foit qu'ils aillent, ou qu'ils reviennent. ASSUREUR. JJurAteur, Verfeekcraar. " C'eft celui qui aflure un vaifleau, ou les marchandifes defon chargeI X " gc•i

The text on this page is estimated to be only 25.09% accurate

69 A S S. A S T. " gement, & qui s'oblige, moiennant la prime qui lui cft païce comptant " par rA(Turé,cn lignant la Police d'Afîiirancc de reparer les pcrtcs&dom" mages qui peuvent arriver au bâtiment, ou au marchandifcs,fuivant qu'ili " eft porté par la Police. On dit en ce fens, un tel Marchand cil l'AfuV " reur d'un tel vaiffêau ou de telles marchindifcs. " Les Affurcurs ne font point tenus de porter les pertes & dommages ar" rivez aux v ùfleaux & marchandifes par la faute des Maîtres & Mariniers , " fi par la Police ils ne font chargez de la barateric de Patron } ni les dé" chets, diminutions & pertes qui arrivent par le vice propre de la chofej, n non plus que les pilotages , toùagcs,la manage, droits de congé, vifites^ " raports. ancrages. & tous autres itnpofez fur les navires & marchandifes " Art. 18, 19 & 50 du Titre 6\ du Livre 3 de t'Ordonnance delà Marine du " mois d'Août 1681. " L'Aflurcur n'clt point tenu du dommage qui arrive foit par quclqueac** cident extérieur, ou par quelque voie dont on ne fc foit pas apperçu, " quand le dommage n'excede pas un pour cent. " Un dernier AfTureur court les mêmes rifques, pour la perte & pour le " profit , que le premier. " Si V AfTureur vient à faire banqueroute, l'Afliirc peut fe defifter de l'afM furanec qui lui avoir été faite, & fe fnre aflurcr de nouveau par un autre, " fur les nouvelles qu'il aura reçues: mais, en ce cas, la prime qu'il avoir. " donnée elt perdiic pour lui, Se tourne au profit des autres créanciers. " Lors que les vaifTeaux qu'on envoie aux Indes Orientales, fe trouvent n hors d'état de naviguer, foit en allant, ou en revenant , la perte en cil M pour l' AfTureur, quand même les accidens fëroient caufez par l'ufâge 6c '** l'emploi qui auroit été fait des vaifTeaux aux Indes, pour quelque occalîon * extraordinaire qui feroit furveniie, 8c pour avoir été emploiez pour le w commerce public. A SSURAN CE. Coup d'afTurance , Pavillon d'amjnincc. Een vreedefeboot, Een vreede-vlag. Cela fc pratique en arrivant , pour aflurer les Nations avec qui l'on ne veut point de guerre. ASSURER la hauteur. Scbietcn en peilen ffaamcp. Cela fe dit par quelques Pilotes, qui donnent beaucoup d'horifon à l'arbalcftrillc . afin d'attendre monter le Soleil , & de le mieux oblcrvcr dans le tems qu'il commencera à baifTer. A S T. A S T R A G A L E d'un canon. De horde van een fffibut. C'eft une cfpécc d'anneau qui cft fur le canon, à un demi-pied près de la, bouche : il fert de renfort Se d'ornement, comme celui des colomncs. ASTROLABE. S terre olat-khot . Sterre- boogte- mecter . Jilroîabinm. C'eft un infiniment

Aftronomi.]uc, dont les Pilotes fe fervent pour prendre hauteur, & en conclurre h Latitude du lieu où ils font l'obfervaiion. L'inflrument cft compofé d'une grande pièce de cuivre pla:e, ronde pat les bords - garnie d'un anneau pour la tenir fufpcndùe, Se d'une alhidade, ou régie mobile, qui porte deux pinnulcs, c'eit-à-dire deux petites plaques de Digitized by Google

AST. ATE. ATT. ATR. AVA. 6> de cuivre, percées chacune d'un petit trou, appelle dioptre, pour recevoir le raion du Soleil, ou pour conduire le raion de vûë jùfques aux Etoiles,. 2uoi qu'on ne s'en fërve guéres que pour le Soleil. Au-licu des azimuths, es almucantaras, & des autres cercles de la fphére, qui font décrits fur les AuTolabes des Mathématiciens, ceux des Pilotes n'ont que trois ou quatre cercles concentriques, c'cll-à-dirc, qui ont un même centre: l'un eft divifé en quatre quarts de nonante, pour prendre hauteur y l'autre en trots cens foixante-cinq parties, pour marquer les jours de l'année > & l'autre en douze fois trente degrés, pour marquer les Signes du Zodiaque. L'inftrumcnt eft de cuivre, ahn que par fa pefanteur il loit fur fon plomb, & que fa ligne horifontale fe trouve mieux de niveau. Nôtre Pilote hauturier ne manquoit pas de prendre hauteur fur l'heure de midi , quand le Soleil paroiflbit } & pour, faire fon obfervation plus exacte, il fe plaçoit au pied du grand mât, parce que c'eit l'endroit du vaifleau où il y a le moins de balancement. L'Aftrolabc a été perfectionné , & fon ufage a été rendu commun aux Pilotes par Rhotcric & Jofcph , Médecins de Jean Second Roi de Portugal y 6c par Martin Bohefme, tous trois des plus habiles Mathématiciens de leur tems. A T E. A T E I N D R E , Joindre un vaifleau. Bezeilen. Jgterbaalen. ATEINDRE un vaifleau en chafîant fur lui. Bejaagcn^ Beloopin> Be~ zeile». ATELIER de conftru&ion, ou pour la conftrucrion des vaifleaux. LaJladie IVcr} Scboeps-timmer-iverf. ATELIER àlaHollandoife, fur terre à l'uni de l'eau. Flak-werf. A T E R R A G E. Landïng. C'eft l'endroit où l'on vient reconnoître la terre, en revenant de quelque voiage. Nous aternmes à Belle- lie, & nous tûmes un bel atterrage. ATERRIR. Âan Landt koomen, Landen, Aanlanden. C'eû prendre terre en quelque lieu. ATT. ATTOLONS. De dartien Voogdyen over de Maldivas ùlanden , Attelons. C'eft ainfî qu'on nomme les Gouvcmcmcns dçs Iles Maldives, qui font divifees en treize Gouverncmcns ou parties, auxquelles les infulaires ont donne ce nom. Ces Iles, qu'on tient être au nombre de plus de douxe mille, font fituées vers la pointe de la prefqu'Ilc de l'Inde, au-deça du Golfe de Bengale. Il y a douze grands détroits qui détachent un Attolon d'avec l'autre, & de fort petits canaux, où la mer elt bafle, feparent les IlesA T R. AT RAPE. Ophoudcr. C'ell une corde qui empêche que le vaifleau ne fe couche plus qu'il n'efl; néceflaire, lors qu'il eft en caréné. AT RAPE. Foiez , Corde de retenue. AVA. N AVANT. L'Avant du vaifleau, ou la Proue,

Fotrfcbip, Bocg. C'eit la partie du vaifleau qui s'avance la première en mer.
I 3 r Les

7o A V A. " Les Portugais prétendent que quand l'avant eft droit, & qu'il n'a point *' d'élancement, le vaifleau en lille mieux. VAISSEAU trop fur l'avant. Een i-oorlaftg [chip. C'cft-à-dire qu'il a l'avant trop enfoncé dans l'eau. ETRE de l'avant. Se mettre de l'avant. Voor tût zytt, Van de voorJle9 xyn. Voor uit loopen. C'ell être des premiers. Nôtre vaifleau qui étoit de l'avant, fit fignal qu'il voioit terre. Il parut deux vai fléaux à nôtre avant. Pendant que le relie de l'cfcadre étoit en panne nous finies porter, pour gagner de l'avant. L E vent fe rangea de l'avant. De windt liep tegen. C'eft-à-dirc qu'il prit par prôiic, & devint contraire à la route. METTRE de l'avant. C'cft laitier derrière foi. Voorby zeilen. L'ignorance des Pilotes, qui ne connoiflbient pas la côte, nous mit de l'avant du port où nous croïons aller mouiller- & lors que nous penfions avoir cet ancrage à trois lieues au Nord, à l'avant de nous, ou par proue, il nous demeuroit déjà de l'arriére, à plus de quatre lieues au Sud. Les Pilotes qui font leur eftime,& qui fe croient proche des terres, doivent toujours fe faire plutôt vingt-cinq lieues de l'avant, que vingt-cinq lieuës de l'arriére, de peur d'être furpris: car cette anticipation les oblige à faire bon quart, pour n'aller pas échouer contre la côte $ ce qui leur pourroit arriver inopinément, s'ils la croioient encore bien éloignée} de-forte que la prudence veut qu'ils fuppofent qu'ils font toûjours plus de l'avant, qu'ils ne le font en effet Votez , Estime. AVANTAGE. Eperon, Poul aine. Het galioen, Het Hoofdt, Snebbe van 7 febip. C'eft-à-dirc, la partie de l'avant du vaifleau qui eft en faillie fur l'étravè. Nous apperçûmes, à la hauteur de l'Ile- Dieu, un bâtiment qui faifoit nôtre route, & qui nous momroit un avantage fort propre & bien travaillé. Votez y Eperon. AVANTAGE du vent. Votez ^ Vent & Disputer. AVANT-GARDE. Voor-bocdt^ Voor-tocbt. C'cft une des divifions d'une armée navale, laquelle en fait l'avant-gardc dans la route, & doit tenir la droite dans l'occafion. AVARIE. Avery, Aavery, Haaverye. C'cft le dommage qui arrive à un vaifleau, ou aux rriarchandifes dont il eft chargé, coût, ou dépence imprévue qu'on elt obligé de faire pendant un voiage. Il y a trois fortes d'Avaries , de (impies ou particulières, de groffes ou communes, & des menues. On dit Avarie Simple, quand le dommage arrive aux marchandifes par leur propre vice; comme fi quelque dégât y arrive par pourriture, par mouillure d'eau , ou par tempête, prife, naufrage, ou échouement, les frais faits pour les fauver, & les droits, impofïtions & coutumes doivent tomber fur le compte du Propriétaire. La nourriture & loyers des Matelots, lorsque le Navire eft

arrêté en voiage par ordre d'un Souverain, font auflî reputez (impies avaries, lorique le vaifleau eft loué au voiage, & non au mois j & c'cft le vaifleau feul qui les doit porter. L'Avarie ordinaire eft, ce qu'il coûte pour embaler, charrier les marchandifes, Digitized by Google

A V A. 7t difc», &c les aflurcr -, l'enfonçage. Il y a des avaries communes, 8c c'cft tout ce qui arrive par la tempête, ou par la faute du Maître du navire, pour pi• lotage, toïïagc , ancrage &c. 8c ce qu'il en coûte eft reparti au fou la livre entre les propriétaires du vaifleau, 8c ceux à qui appartiennent les marchandifes. Les groflês ou communes Avaries font les dépenfes extraordinaires faites, 8c le dommage fouffert pour le bien 6c le falut commun des marchandifes & du vaifleau. De ce nombre font : les choies données par compofition aux Pirates pour le rachat du navire. On appelle Grofle Avarie, le dommage qu'on eft obligé de fouffrir quand la tempête oblige de jetter les marchandifes à la mer , de couper des cables, voiles, ou mâts &c. Le dommage fait aux marchandifes reliées dans les navire en faifant le jet en mer le penfement & nourriture des Matelots blcflez en défendant le bâtiment. Avarie eft aufli un droit que chaque vaifleau paie pour l'entretien du port ou il mouille. Y Sous l'Avarie commune eft compris le falairc qu'on donne aux Pilotes " lamaneurs j le falairc qu'un Maître qui fc trouve fur des côtes qui lui font " inconnues, eft oblige de donner aux pêcheurs, ou autres telles gens, " qui, par leur expérience, contribuent à la conservation du vaifleau: Se " lur cela la pratique eft, que les Marchands en croient le Maître à fon fer" ment , car autrement il foudroie qu'il en repréfentât une atteftation ou " quittance, ou que du moins il y eût des témoins, comme le Pilote & au" très, qui en dépofalTent en préfence des Marchands, ou de leurs Fac" teursj ce qui fe pratique bien aufli, lors que les Marchands le deman" denr. " Néanmoins ces falr.ires ne font cenfez Avarie commune, que lors qu'ils " font au-deflbus de fix livres de gros, c'eft-à-dire trente- fix florins. Lort " qu'ils excédent cette fom me, ils font réputez groflé Avarie, 8c la répar" tition s'en fait fur le vaifleau 8c fur la cargaifon, par proportion, & félon 11 leur valeur. Ces Avaries doivent être fupportées un tiers par le navire 8c " les deux autres tiers par les marchandifes. " Sous l'Avarie commune on comprend encore ce que les Maîtres qui " vont de Compagnie ou de conferve, font obligez de donner à leur Ami* " ralt pour les feux & autres frais qu'il fait} même ceux de l'entretien d'un " Prévôt & des Huifllcrs,s'il y a eu obligation d'en prendre . en comequen»n ce des Ordonnances des Etats Généraux, ou de l'Amiral Général. " On répute encore Avarie commune, ce que les Maîtres font obligez de " paier en paflant fous des châteaux , en des riviercs, ou en certains ports, " comme dans la rivière de Lisbonne, 8c dans

le Sond : comme aufli ce qu'on " paie pour conduire & faire fortir Us vaifleaux de ces porrs 8c de ces rivié" res. De tous lelqucls frais d'Avarie commune» la répartition fc fait en " commun, fur les marchandifes & effets, à proportion de leur eflimation " & valeur} 8c non fur le vaifleau. " Par la grofle Avarie, on entend les chofes qui fontjctiécs à lamcr,c'eft" à-dire, dont on fait le jet} Se ce qu'on eft obligé de couper dans un vaiP» " feau, comme ancres, cables, mâts, manœuvres, cordages, palans, " iuubans, Sec, Par

The text on this page is estimated to be only 28.78% accurate

7i A V A. A U B. M Par le mot de Couper, on n'entend point parler de ce qui rompt oupe" rit involontairement par Peffbrt d'une tempête, ces chofes-là n'étant point " réputées pour Avarie, lors qu'elles fe gâtent, ou s'uzeut, ou pcriflent " par le fervicc auquel elles font deilinées. On dorme pourtant toujours quelque recompenfe à un Miître, lors que •>" fc trouvant dans quelque ras, il cil contraint de mouiller 1 ancre, & que " le cable rompt, ce les ancres fe perdait. .En ce cas on ne manque point, & c'eft une efpéce d'obligation , de donner une recompenlc: mais on „ peut dire que cela fc fait tout-cnfcmble & de grâce , oc par un principe „ d'équité , à-caufe de la fidélité du Maître, & que c'eit ion aketionqui „ lui a caulc cette perte : mais ni le nom , ni la qualité ou droit d'Avarie „ n'entre point en cela. „ On ne met point non-plus au rang des Avaries, les chofes qui, pendant „ une tempête, tombent à la mer par négligence, ou de quelque autre ma* niére* ni les coulages > ni ce qui le gâte, foit par l'humidité, ou pour m être mouillée, -ou autrement. „ De-forte qu'on peut conclurrre que les pertes & dommages que Ton fait „ ou que l'on (oufre volontairement ôc de propos délibéré, parce qu'on ne „ peut les empêcher fans faire des pertes encore plus confidérablcs, doivent „ être réputées crofles Avaries. On peut voir iur cette matière YIntroduftion au Droit Hollandois par GroSiusy Liv. III. Partie XXX. & le Traité des jîvaries. Toutes ces Avaries, grofles & communes doivent tomber, tant fur le ▼aiflèau que fur les marchandilés pour être réglées fur le tout au fol la livre. L'on ne réputé point pour Avaries les droits de congé, vifite, raport tonnes, balifes, 8c ancrages j cela doit être (importé & acquitté par le maitre du vaifleau. Le dommage caufé par les abordages des vaiflëaux les uns fur les autres, doit être paie 6c fupporté par égale portion parles Maîtres des navires | cela n'entrant point & ne faifânt point partie des autres Avaries cependant lorfque l'abordage cil arrivé par la faute d'un des Maîtres du vaiffeau , en ce cas le dommage doit être réparé par lui fcul. On peut voir toutes ces Avaries dans l'Ordonnance de la Marine du mois d" Août 1681 au Titre 7 du Livre 3. AVASTE. C'cft-à-dire, Aflcz, ou Arrêter- vous. Hou op. A U B. AUBANS. Foiez9 Haubans. La lettre H y efl afpirée ,& fi l'on prononce ce mot au fingulicr, il faut dire le hauban', & non pas l'Hauban. AUBE. Plat-voet. C'eft l'intervalle du tems qu'il y a dépuis le foupé de l'équipage jufquesàce que l'on prenne le premier quart. Votez, Quart. AUBIER, Aubour. Spint. C'eft la partie blanche 8c molle qui

eft entre le vif de l'arbre, & Pécorcc. L'aubier eft comme la graille de l'arbre fous Pécorcc. Le bois où il s'en trouve beaucoup, n'eft point propre pour les bâtiraens, à caufe qu'il s'y engendre des vers qui le pourriflent, & qui gâtent non-feulement la partie où ils Digitized by GoogI

The text on this page is estimated to be only 27.84% accurate

A U B. A U G. A V I. A U L. A U M. 73 \h s'atachent , mais aufli l'autre bois qui touche celui où il y a de l'aubier. OTtll l'aubier d'une pièce de bois. Het fpint en blaeuiv afhouwen. A U B ï N ET, Sain t- A ubinet. Een balf-dek voor> Foiez, AuSI NE T« AUBINET, Saint-Aubinet. Foor-Finkenet. C'ctk un pont de cordes qui elt fuporté par des bouts de mâts pofez en travers lui" le platbord, à l'avant des vaifleaux marchands. Le S.unt-Aubinet couvre leurs cuifines, leurs marchandif-s & leurs perfonnes. On l'ôte d'ordinaire quand' il fait des coups de vent, à-caufe qu'il empêche de manœuvrer. C'clt ce qu'on appelle un pont coupé, favoir, quand il y a un SaintAubinct à l'avant, & unSulain Jgiefvinkenet i à l'autre bout. Foiez^oST^ ^Troisième Pont. A U G. AUGE à goudron. Tcer-baalie^ Teer-bak. C'clt le vaiflcau de bois dans lequel on met le goudron , pour y parler les cordages. Le fil, après avoir pafle dans l'auge, fera prelTé de manière, - qu'il ne retienne que la quantité neceflaire de goudron. AVIRON. Foiez9 Rame. AVITAILLER, Avituailler , Avituaillcr un vaiflcau. Een febip van keftogt voorfien, Ficluaillieren. C'elt le fournir de victuailles. AVITAILLEMENT, Avictuaillement. FicluaWe, Leef* togt. • C'cft la provifion de victuailles. AVITAILLEMENT. Het vicluaillieren van een febif. C'clt l'action & le foin de fiùre les provifions. AVICTUAILLEUR, Avituailleur , Avitailleur, Fifîu.iillie-mau. C'clt celui qui eft charge de fournir le vivra d'un vaiflcau. A U L. AULOF, A la rifée. te loef, Te loef. C'eft un commandement que l'on fait au Timonnier, de gouverner vers le vent , quand il en vient des rifées A U M. AUMONIER, Aumosnier. Aalmoejfenier van een torlog-zee-baven, Een PrieJIer, Een kerkelyke perfoon'. Les Aumôniers de la marine font des Prêtres entretenus par le Roi, dans fes arcenaux de marine, pour dire les Méfiés, les jours de Fefte 6c de Dimanche, fur le vaiflêau qui dans le port porte le pavillon d'Amiral. AUMONIER du vaifleau. Een fcbips-AalmoeJfcnier , Een Priefier $p een ftbip. C'cll un Prêtre commis par le Roi fur un de fes vaifTeaux, pour y faire la prière le matin & le foir , pour y dire la MelTe, & pour y adminiftrer les Sacrcmens aux fains & aux malades. „Lcs Hollandois ont ou un Pafteur, ou au-moins un Lecteur & ConfolaK • „ teur

The text on this page is estimated to be only 29.43% accurate

74 AU M. AVO. AUS. AVU. „ des malades. Le Parleur fait deux fermons de morale par femaine, & dé» „ fend rigoureufcnient les jurcmens, & ks autres defordres de la vie. IL „ fait la prière tous les matins ôc tous les foirs, & il exhorte les équipages„ à leur devoir, quand il s'agit de combatre* & durant le combat la foute aux poudres demeure en fa garde. Il administre les confolations aux blef„ fez & aux mourans. 11 mange à la table du Capitaine, & couche dans. „ la galerie, ou dans la dunette. Il fait tous les jours chanter des pfeaumes, „ & lire quelque chapitre de la parole de,Dieu par le Lc&cur. Que s'il n'y „ a point de Palteur, le Lcdcuv fait à- peu- près les mêmes fonctions, lifant devant l'équipage des lèrmons imprimez, aux jours deftinez pour la pré„ dication. Le Le&eur mange avec les Officiers mariniers. Dans les vaif„ féaux marchands , c'cil ou le Maître, ou le Pilote, qui fait les exercice» „ publics de dévotion, en lifant de grandes prières imprimées, ou-bien il „ en fait fur le champ i & en lilant F Ecriture Sainte„ chantant Se fàilant „ chanter des pfeaumes. AVO. AVOCAT, Advocat Fiscal. Foiez, Fiscae.. AVO 1ER. Le vent d'EIl s'avoia. De Oojl-windt die begon te txaai}enY offtak op. Quelques Navigateurs fe fervent de ce terme, pour dire, commencer à foufler, ou foufler d'un autre rumb. 11 vient de Voie, & cil non-feulement fort vieux , mais bas. Il n'y a rien de plus commun dans le Journal des Flibuitiersde l'Amérique que le mot Envoicr: qu'ils prononcent ainfi au-lieu d'Avoieri & qu'ils ont écrit comme ils le prononcent. Nous finies le SudSud-Oiiefl: & le Sud-Sud-Eft, jufques au 4 au matin que la brife d'Eft s'envoia, qui nous fervit à faire le Sud. Le Sud-Oiicft ne calma que pour fe renvoier (ravoier) de l'Eu" 8c du Sud. Le vent largue s'étant envoié. AVOIR pratique. Etre pratique. Voiez, Pratique. AVOIR le pied marin, roiez^ Marin. Zcc-iotten bebben. A U plus près du vent, foiez, Aller au plus près du vent. AUS. AUSIE'RE, Hanfiérc. Pxardc-lyn, Paarellyn. J'eicz, Hansie're. C'ell une grofle corde à trois tourons. AVU. AVUSTE, ou Ajuste. Splitfmg. Cela fe dit d'un nœud de deux cordes, don: on attache l'une au bout de l'autre. A VUSTER, Aju stbr, Knoopcn , tivee touzven op malkaudcnnfieiken. C'eft attacher deux cordes L'une au bout de l'autre. * B.

Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 20.60% accurate

B A B. BAC. B A G. 7S B. B A B. J^V^aUBORD. Bakbocrd. Volez y Bas- bord. \ ' WM BAC. *j* l^hK ^ ^ C Schouw , Prcvam , Pfl»/. Kli^ftt C c{t un bateau plat qui fert à pafler les rivières. BAC à naviguer. £<•/* open Schouw. C'eft un petit bîtiment dont on fc fert fur les canaux Se fur les rivières, & pour porter le brai & le goldron. 5^ l'ilillllllilliill! BACHES ou Bachots. Kleitu Scbuitjes. Ce font de petits bateaux dont on fe fert à Lion pour paflèr la Saône. BACLER les ports. De baavens toe flaiten , offtoppen. C'eft les fermer avec des chaînes & des barrières. B A G. BAGUE. Een toww-gaatje met een touw-ring. C'eft une petite corde mile en rond, dont onfe fert à faire la bordure d'un ceil de pied, ou œillet de voile. BAGUETTES de tambour. ïrmmel-ftokken. Ce lont deux petits bâtons bien tournez, & qui ont environ un|pied Se demi, avec quoi on bat la caiffe. BAGUETTE de fufil, ou de moufquct. Stamper^oute-ftamper, Tfere ftamper. C'eft la longue verge de bois que l'on fourre dans le fût, & qui fert à le charger. K x METDigitized by Google

76* BAI. BA L. METTRE la baguette dans le canon. De jiamper in de loop Jieeken: la retirer :• uittrekken. BAI. BAIE. Votez, Baye. BAIES de vauTcaux. Votez , Bayes. BAILLE, Boute. ïobbe, Baalie. C'elt une moitié de tonneau en façon de baquet. Les vaiflèaux de guerre ont une baille amarrée à chaque hune, pour tenir des grenades 6c autres artifices, & par précaution elles font couvertes de peaux de mouton. On met aufii dans des bailles le bruvage qui fc diftribùe chique jour aux gens de l'équipage. Votez, Bateme. BAILLES à tremper les écouvillons pour rafraîchir le canon. Koelbaalies. BAILLE à mettre tremper le poiflbn & la viande faléc. Varfe-baaiiey Vu'tlenbras. I PUISER avec des bailles 5c des feilleaux l'eau qui entre dans le rum» ou ailleurs. Baalten, Uitbaalien. BAILLOTTE, Petit feilleau. Schepper. B A J O U. De bovenjle plank van 7 roer van eenfebuit. On appelle ainfi la plus haute des planches ou des barres du gouvernail d'un bateau fonect. Elle cft poléc immédiatement fous l'arcaûe de la mafle du gouvernail. BAISSER. Jffakken, Een rivier affakh*. C'elt defeendre par eau. BAL. BALAI DU CIEL. Noordt-wejl-windt. C'eft le vent de Nord-Oiicft. Ceux qui navigent fur l'Océan appellent ce vent Balai du ciel, à-caufe qu'il nétoie le ciel de nuages. BALANCIERS de compas ou de bouflble. Beugels , Binnen-en-buiten-Bcugel. C'eft un double cercle de laiton, par lequel l'affût du dedans de la bouffolle eft tenu en équilibre. BALANCIER de lampe. Beugcl tôt de lamp van 7 huiffie. C'eft un cercle de fer qui cft mobile, 6c qui tient la lampe de l'habitacle en équilibre. BALANCÏNES, ouValakcikes. Toppenant, Toppenants. Ce font des manœuvres ou cordes qui dcfccndcnt des barres de hune ôc , des chouquets , & qui viennent former deux branches fur les deux bouts de la vergue, où elles partent dans des poulies. On s'en fert pour tenir la vergue en balance, lors qu'elle eft dans fa fituation naturelle j ou pour la tenir haute 5c baffe, félon qu'il cft à propos. BALANCINES de la grande vergue. Groofe Toppenants. BALANCÏNES de la vergue de miféne. Fokke-Toppenants. BALANCINES de fivadiére. Blinde-Toppenants. Les BaUndnea de la fivadiére font amarrées au bout du beaupré, & fervent aufli pour border le perroquet. Il y a deux poulies courantes dont les cordes Digitized by Google

BAL. 77 cordes viennent fc terminer au château d'avanti & outre cela, aux deux tiers de la vergue de fivadiére il y a deux poulies doubles, & de grands cordages pour tenir la vergue ferme j le tout fe rendant au château d'avant. Elles fervent à apiquer la vergue de fivadiére lors qu'on va à la bouline. BALANCINES de vergue de fougue. Befaans-T vppenants. BALANCINES de grand hunier. De groote mars-zeils Toppertants. BALANCINES de petit hunier. De voor-mars-zeils Toppenants. LES Balancines des huniers fervent d'écoutes aux perroquets. Mars-zeils toppenants dienen t$t bram-zeils febooten. BALANCINES de perroquet de fougue. De kruis-zeils toppenants. Pour la vergue d'artimon elle n'a pas de balancines , mais le bout d'embas cft amarré aux haubans par deux bras,& le bout d'enhaut cil amarré par des m articles, qui font des cordages qui coulent du haut bout du grand m. 'il de hune, & à l'endroit de la vergue d'artimon fc fourchent en plufieurs branches. BALANCINES de grand perroquet. De groote bram-zeils Toppenants. BALANCINES de perroquet d'avant. De Foor- bram-zeils Toppenants. » BALANCINES de perroquet de beaupré. De blinde-Toppenans. B A L A N C 1 N E de chaloupe. Geit-touv). C'eft la manoeuvre ou corde qui foutient le gui. BAL AN T. Le Balant d'une manœuvre. De loofe van een touwerk , Een bot touivs dat los hangt. C'eft la partie qui n'eft point halcc. Le balant d'une manœuvre fe ditauffi de la manœuvre même, lors qu'elle n'eft point emploiéc. On dit, Tenic le balant d'une manœuvre, pour dire, l'amarrer de telle forte qu'elle ne balance pas. BALAST. Ballaft. Foiez, Lest. C'eft un amas de cailloux Se de fable, que l'on met à fond de cale, afin que le vauTeau entrant dans l'eau par ce poids, demeure en aftiette: c'eft ce qu'on appelle-autremcnt Left ou Quintiilagc. BALCONS, Galeries, Sardins, Jardins. GaJderyen,Open Galderyen. Galeries couvertes ou découvertes qu'on fait au derrière de certains vaiffeaux, pour l'ornement ou pour la commodité: on les appelle autrement Sardins &c. ^w'«, Jardins & Galerie. . B A L E S de plomb pour les menues armes. Kogels. BAL ES ramées. Draad-kogels. B A L E S d'artifices. Fuur-kogels. B A L I E U R d'un navire. Swabber. C'eft celui qui cft chargé de le tenir net. BALISES. Baaken, Kaap/iaandcrs, Paalen, Merken. C'eft une marque, quelquefois d'un tonneau flotant, quelquefois d'un mât elevé, fur un banc, lur quelque parte, ou fur quelque chcnail dangereux,, par des rochers cachez fous l*cau , afin que les vaiûcaux les évitent. Nous Kj ne

The text on this page is estimated to be only 28.52% accurate

7% D A L BAN. ne faifions par bon quart , & ne découvrîmes point une balife qui ctoit for ce banc-, de-forte que notre vaifleau toucha, & fans que la mer montoit alors, nous étions perdus. Le mot de Boiiée fe prend aufli pour le mot de Haute. ' BALOIRES. ScbeergangtH) Setgangta, Scbcer-fsrooken Stbeerfiekken. Ce fora de longues pièces de beis, qui dar.s 1a conltruckion d'un vaifleau Jtii donnent la forme qu'il doit avoir, à-caule de cela on les appelle aufli formes de vaifleau. C'elt la grande forme ou le grand Se principal gabarit qu'on met fur le gros du vaifleau , pour en former la façon, Se le conitruire. BALON, Lfpécc de Brigantin. Baloen^ B:don. On le mené à la nage avec des rames, & il elt fort en ufage dans le Roïaume de Siam. Ce (ont de petits bâtimens faits d'un feul arbre d'une longueur extraordinaire, fie qui ont le devant Se le derrière de fculpture fort cievee. Il y en a de tout-dorez, où l'on met jufques à fix-vmgts & même cent-cinquante rameurs de chaque côte. Les rames font couvertes de lames d'argent, ou font dorées, ou raiées d'or , & la chi rôle elt couverte de quelque riche étofe, les rideaux étant aufli de la même étoffe. Cette chirole cit une efpcce de petit dôme , qu'on place au milieu des balons qui ne font pas fi magnifiques que ceux qui ont des clochers: les uns Se les autres ont de riches baluftrades, comme d'ivoire, ou d'ouvrages délicats couverts de dorures. Les bords de ces vai fléaux font à fleur d'eau, & les extrémités recourbées s'élèvent fort haut. La plupart ont la figure de chevaux marins, de dragons, 6c d'autres fortes d'animaux. Quelques-uns font omez de différentes figures, faites de morceaux de nacre raportez. ,, Les Siamois donnent à leurs Balons, ou petits bâtimens à rames, la fi,, gure de quelque animal, oifeau, ou reptile. Ces fortes de bâtimens ont jufqu'à cent Se fix-vingts pieds de long, 6c ils en ont à-peine fix de large* ,, fi-bien que c'eit une chofe furprenante que leurs hauts clochers, & leur ,, relèvement de l'avant Se de l'arriére, avec les fculptures ou ornemens qui ,, y font, ne les faflent pas renverfer. & tourner fens-deflus-deflbus. Il cft ,, vrai que la plupart de ces ornemens ne font appliquez que fur des rofeaux, ,, ou faits que de rofeaux, qui font une matière légère j Se il ne faut pas dou,, ter que fans cela il (croit impofliblc que ces balons puflent naviguer. BAN. BANC às'alTcoir. Bank, Sit-bartk. Dans la chambre du Capitaine on trouve un banc qui eft placé contre l'arriére du vaifleau. 11 y en a encore un autre à (tribord, Se c'eit par l'endroit qu'occupe ce banc qu'on -ôtc, que l'on pafle le

gouvernail pour le monter: on le lève aufli lors qu'on veut culer de l'arriére. Les afûts entrent encore par- là. On y place le. plus fouvent un tuïau d'aifement , à fix pouces du petit montant qui le foutient,8càunpieddu bord du vaiffeau: ce tuiau a fix pouces de large par le haut . Se cinq Se demi par', le bas. B A N C à coucher. Tuimeî-bank. û 11 y en a aufli un dans la chambie du Capitaine. BAN G» n *> »> j> n Digitized.by Google

The text on this page is estimated to be only 29.19% accurate

BAN. n B A N C de Galère, de Galéaflè, de Gaiiottc , de Brigaacm, U de tout bâtiment à rames. Roci-banck, Doft. C'eft un fiege pour afleoir ceux qui tirent à la rame, (bit forçat, bonavoglie , ou matelot. De tous les bâtimens à- rames il n'y a que les gondoles de V enife qui n'aient point de banc j car les rameurs nagent debout. Les galères ordinaires font à vingt-cinq bancs } ce qui fc doit entendre de vingtcinq de chaque côté, pour faire en tout cinquante bancs, à une rame à chacun, 8c à quatre ou cinq hommes pour chaque rame. Les galéaflès ont' trente-deux banc, Scfixa fept forçats par banc. BANC de Chaloupe. Sloep-fit-bank. Ce font les bancs qui font joints autour de l'arriére de la chaloupe, en dedans , pour la commodité de ceux qui y font. BANC. Bank. C'cll une hauteur d'un fond de mer inégal , qui s'élevant vers la furface de l'eau, la furmonte quelquefois j ou li elle règne au-deflbus, elle n'y laif1c d'ordinaire pas allez de fond pour y mettre le vaifleau à flot j ce qui l'entrouvre & le brile. Il y en a qui portent aflez d'eau pour faire rloter le vaifleau , & qui , par ce moien , ne font pas dangereux. Le grand banc de Terre-neuve cil de cette nature. On trouve des bancs de fable & de pierres, ce que les bons routiers ont acoûtumé de fpécifier. Les bancs de pierres s'appellent par quelques-uns des Haies de pierre. Quand on veut fortir de ce port il faut atendre que la mer foit à un tiers ou un quart du flot, afin que fur cette hauteur d'eau on puilTc s'apercevoir & fe parer de deux bancs,, qui gifent Eft, Oùcft, à la diltance de deux cables. Nous trouvâmes dans les mers du Nord de grands glaçons flotans qu'ils appellent des bancs de glace. BANC 8c Battures. Plaat , Bank, Droogte. Ce font des roches ou des fables qui font dans la mer, & dont le fond eft plus élevé, que les autres fonds. „ Quand un vaifleau a donné fur des bancs , ou des bas-fonds, & qu'il „ touche, il ne peut plus fentir fon gouvernail. Alors il faut avoir recoure „ aux voiles pour gouverner, 8c tâcher de fe remettre à flot. Un Pilote „ habile, fait les ifler, lesbaifler , les amener, & les manœuvrer cn-fortc „ qu' à-moins qu'il n'y ait une entière impoflibilité» il relève enfin Le bâti„ ment. Les mariniers prétendent que cet inconvénient vient de ce que le „ fable mouline, & atirc à lui le gouvernail. BANC. Le grand Banc. De grooie Bank van Terreneuve. C'eft-à-dire, le grand banc de Terrcneuve. BANC étroit & fort long. Rif, Rib. BANC. Een Tent. C'cll une petite loge de bois, qu'on bâtit au milieu d'un bateau. BANCHE. Gladt en fart fleen-grondt. On appelle ainfi un fond de

roches tendres 6c unies, qui f ni d ins la mer en de certains lieux. BANDE, ou Cote'. Zy, Zyde. Ce mot lignifie un côté , ibit un côté de la Ligne Equi -, ce quifup» pofe

80 BAN. pofe la Latitude j foit un côte de quelques terres; ou le côté & le flanc d'un vaifleau. BANDE du Nord, Bande du Sud. Courir la bande du Nord. Noordcr* kant y Noordcr-Jlrçek* Suider-jircck. Syn jlrcck cm h:t Noord bouden. Bande du Nord. Ce iont les parages qui ont Latitude Septentrionale , & Bande du Sud, ceux qui ont Latitude Méridionale , ce qui marque fi on cft deçà ou delà la Ligne. Dcrmis les cinq degrés jui'ques par les deux degrés de la bande du Nord, nous tûmes portez d'un vent foiblc. Nous rencontrâmes un vaifleau Anglois par les quatre degrés de la bande du Sud. On dit encore, Nous rangeâmes la côte de l'Ile par la bande du Nord: c'eftà-dirc. Nous cinglâmes terre-à-terre , le long du rivage qui regarde le Nord. A la vue de ce Cap, & par les cinq degrés de la bande du Nord , on trouve une bafle fort dangerculè, qui oblige à tenir toujours le plomb à la main. On fe lért de la prépofition par j 6c au-lieu de dire, à cinq degrés, vers les cinq degrés , ou fous les cinq degrés , on dit par les cinq degrés. DE la bande du Nord. Van de Noorder-kant. BANDE. Avoir Ion vaifleau à Ja bande, Mettre fon vaifleau à la bande. Krengcn^ Op zy leggen, Op zy fmyteny Op ten zy liai en vallen. C'ell le faire pancher fur un côté apuié d'un ponton, afin qu'il préfente l'autre flanc quand on veut le nétoier, ou lui donner le radoub, le braier , & étancher quelque voie d'eau. BANDE. Jettcr à la bande. V«iezy Jetter. BANDE de fabords , Laag van poorten. C'ell toute une rangée de (abords fur le côté d'un vaifleau. TOMBER à la bande. Op zyde ofovcrkant gefmecten worden. Ccft tomber fur le côté. BANDER une voile. Een zci! handen. C'ell coudre à la voile des morceaux de toile de travers ou diagonalemenr, afin qu'elle dure plus long-tems. B A N D E ou litre de coilc goudronnée, qu'on met quelquefois fur les coutures d'un vaifleau. Naad-preefcning. BANDOULIERE. Bandetier. C'ell une efpécc de baudrier, qu'on met fur le corps de gauche à droit , qui fert à ceux qui combatent avec des armes à feu, foit pour porter des carabines, foit pour porter des charges pour le moufquet. „ On tient ordinairement quatre cents bandoulières dans un navire de „ guerre. BANNIERE, Pavillon, Etendard d'un vaifleau. Vaan, Vlag. La Bannière fert à marquer la Nation dont ell le vaifleau, & à le diftinguer. On dit les vaifleaux de la Bannière de France * les vaifleaux de la Bannière de Venifej mais cette expreflion n'eft que parmi les Levantins. Il faut dire , Pavillon de France , Pavillon de Venile. V oiez , Pavillon. BANNIERE de partance. Blaeuwvlag. C'ell le pavillon de partance , que l'on met à la poupe d'un vaifleau, pour faire connoître aux

matelots qui font à terre , qu'il eft tems de s'embarquer. BANDigitized by Google

BAN. B A P. 81 BANNIERE de Combat , Pavillon de Combat. Ceft le pavillon rouge. Roode Vlag. BANNIERE de Confeil, Pavillon de Codai. Witte vlag, Pitsjaarsvlag. Ceft la bannière blanche que l'Amiral fait arborer en poupe, quand il veut prendre avis fur quelque choie. BANNIEREde Paix. Ceft une bannière blanche. Witte vlag , Fretde-vlag. METTRE les pe rroquets en bannière. Bram-zeils fchooten loi laatcn jjpringett, ofloopen. Foicz, Perroquet. BAN QU E. Eeri viffcbtrs febip op de bank van Tcrreneuve. ' Ce mot le dit en parlant d'un navire qui va pêcher de la Morue fur le grand Banc, & on l'appelle, un Banque. On dit aulTi qu'on eft banque ou débanque, pour dire qu'on cil fur le grand Banc, ou hors du grand Banc. Le mauvais tems de vent d'Oiïcft nous Ht débanquer. B A P. BAPTEME, Batême du Tropique, ou de la Ligne Equinoxiale. Doop. C'ett une Cérémonie profane, mais d'un ufage ancien 8c inviolable parmi les gens de mer, qui la pratiquent indifpenfablcment fur ceux qui la première fois vont palier le Tropique , ou la Ligne. Chaque Nation la pratique diverfement , & même les équipages d'une même Nation l'exercent en différentes manières. Voici une des plus communes parmi les équipages François. Pour préparât if on range fur le tillac , tant à ftribord qu'à bâbord , des bailles pleines d'eau delà mer, & bordées parles matelots ranger en deux haies , chacun un feau à la main. Le Maître- Valet vient au pied du grand mât, le vifage barbouillé, & le corps revêtu de quantité de garcettes roulées tout- autour, dont il y en a même quelques-unes qui lui pendent des bras. Il cft fuivi de cinq ou fix matelots équipez de même, & tient entrefes mains r'que Livre de Marine, pour repréfenter le Livre des Evangiles, & d'orire c'eft l'Hidrographie du Pcre Fottrnkr,\t Flambeau de la navigation, ou le Journal du Pilote. L'homme qui doit être batifé , fe met à genoux devant le Maître- Valet, qui lui faifant mettre la main/ur le Livre, l'oblige à promettre que tout-autant de fois qu'il fe préfentera une ocafion de batifer d'autres gens, il exercera fur eux les mêmes cérémonies qu'on va exercer fur lui. Après ce ferment , celui qui doit être batifé fe lève & marchant vers l'avant du vaifleau, entre les rangs des bailles 8c les gens de l'équipage qui l'attendent avec des féaux tout-pleins, il efluïe cet orage, & reçoit ainfi ce qu'ils appellent le batême. ** C'cft une coutume pratiquée de toute ancienneté , que ceux qui font " leur aprentiflage dans l'art delà marine, & qui panent en certains endroits, " où ils n'avoient jamais pafTé, 8c qui font indiquez pour cet éfet, tant au " Nord, qu'à l'Oùeft , 5c fous la Ligne ,

lubhTent cette rigueur, lous le " favorable nom de Batême j favoir d'être jettez du bout de la vergue à la " mer. Les vaifleaux même font aflujcttis a cette ridicule cérémonie. On " pourroit dire que c'cft en recompenfe de ce que les Réformez l'ont rejetJ tée comme un acte de Réligion , qui cft demeuré parmi les Catolique* L Ra

The text on this page is estimated to be only 27.17% accurate

U BAP BAR. ** Romains, ceux-ci batifant éfe&ivcment leurs vaifleaux, la première foi» " qu'ils vont en mer. Lors que le cas y échoit , ôc que les vaifléaux arrivent " dans ces lieux confierez, pour ainli dire, où ils n'étoient jamais venus, il ** faut que le Mnîtrc les rachète > autrement l'équipage s'en va couper le " nez, ou toute l'avance de l'éperon, ou défigurer & détruire quelque autre " partie du vaifleau. Ceux qu'on veut jetter du bout de la vergue à la mer, " peuvent tout de même fc racheter par quelque argent qu'ils donnent à l'éM quipage. Pour les moufles , au-lieu de les jetter du bout de la vergue, on M les met fous un pannier, qui cft entouré de bailles pleines d'eau, & cha" cun y puifle avec des fcillcaux, Se leur jette l'eau fur le corps > car com«i " me ils ne font pas pécunieux , ils ne peuvent fe racheter de cette peine , " qui d'ailleurs eft beaucoup moindre que l'autre. " BAPTISER, Batiicr un vaifleau. Eenfchip doope». " C'cft le bénir avant qu'on le mette à l'eau. " Les noms qu'on donne aux vaifleaux font tirez de différens objets, com*' me des hommes, des villes, des maifons, des oillaux, des bêtes &c. ** Mais la plupart des Chrétiens Romains leur donnent les noms des Saint» " fous la protection defquels ils les ont mis : & en vertu de ce choix qu'ils " ont fait de ces protecteurs , c'cft à eux que les prières des équipages s'a91 drclîent dans le péril. Ils confacrent auili & bâtifent leurs vaifleaux, & '* attachent une certaine efficace à cette cérémonie. Quelques-uns d'entre M les Luthériens les batifent aufli j mais ils n'atachent aucune vertu à ce " bateme, qui conlîftc feulement à donner le nom au vaifleau, & à emplo" rcr la bénédi&ion de Dieu pour les légitimes ufages auxquels il fera cm" ploié. BAR. BARATERIE, Barat. Schelmerye van boots-gefcllen en febippers. C'eft une malvcrfation & tromperie du Patron ou Maître d'un navire, foit par déguifement de marchandifes, ou par faufle route. BARBE, Sainte-barbe, Gardiennerie, Chambre des Canonmers. KonftapeSs kaatncr. C'eit ainli que fe nomme la chambre des Canonnière , à-caufe qu'ils ont choifi Stc. Barbe pour Patronc. La Stc. Barbe eft un retranchement de l'arriére du vaifleau, au-deflus de la foute, & au-deflbus de la chambre du Capitaine. Le timon palTc dans la Sainte-barbe. Les vaifleaux de guerre y ont ordinairement deux fabords, pratiquez dans l'arcade , pour battre derrière. On l'appelle aulïî Gnrdienncrie , à-caufe que le Maîtrc-Canonnier y met une partie de ce qui regarde les uftencilcs de Ion artillerie. ,, 11 ne faut pas que la Sainte-barbe defeende trop bas vers le fond du vaif,, feau, parce

que l'eau qui entre dans le vaifleau y couleroit, & cela eau,, feroit beaucoup de defordre. „ La Sainte-barbe d'un vaifleau de ccnt-trente-quatre pieds de long, de n rétrave à l'étambord, doit avoir vingt-neuf pieds de long. BARBES d'un vaifleau. SpUts-gangen in de boeg. Les Barb:s d'un vaifleau font les parties du bordage de l'avant, auprès du rintot, c'eft-à-dkc vers l'endroit oùl'étravc s'aflcmulc avec la quille. BARDigitized by Go

The text on this page is estimated to be only 26.46% accurate

BAR. 83 BARBEIER, Barbotter, Fasier. La voile barbeic. ffrapperen, SIin<>ereny Labberen. U'cft lors que le vaifleau étant trop près du vent , le vent rafe la voile, & lui étant prclquc parallèle, la bat d'un côté Se d'autre, fans la remplir. Cette agitation continue julqu'à-ce qu'elle ait pris le vent , 8c alors elle ne barie ou ne frife plus. Quand on a mis le vent fur les voiles il faut qu'elles barbeient. Il ne faut pas confondre, Mettre le vent, & Prendre le vent. lroiez, Vent. , BARBIER. FoieZ) Chirurgien. B ARCES. Een foort van gefebut van oudls gebruikclyk. C'cll une forte de canons qui loin aujourd'hui de peu d'ufagc, & qui autrefois étoient fort communs fur mer: ils rcflemblcnt aux fauçons oc fauconneaux j mais ils font plus courts, plus renforcez de mitai, & ont un pli s grand calibre. BAR DIS. Set-gangen, Loofe Jlellwg. C'clt un batardeau fait de planches, fur le haut du bord d'un vaifleau, pour empêcher l'eau d'entrer lur le pont, lors qu'on couche ce vaifleau fur le côte, pour le radouber. BAR DIS. Befcbuttingen, Gevelingeu, Bulk'boofdett. Ce font des féparations Je planches qu'on fait à tond de cale, pour charger des blés, & d'autres grains. Celles qui le font en travers s'appellent G*velingen, & celles qui font en long s'appellent Befcbuttingen. BARGE. Boot> Scbait, Sloep. On a dit autrefois, Barge, pour dire, une Barque, un Efquif. On dit encore à Londres, la Barge du Maire. BARIL, Barri l. Baril de galère. Galey-vatkeu. C'cll un baril qu'un homme peut porter plein d'eau, & dont il fc fert pour en remplir les banques que l'on ne peut tranfporter ou à la fontaine , ou à la rivière. BARIL de quart. Galey-vatkeu. Ce il le baril de galère qu'on donne plein d'eau, le foir, à ceux qui doivent faire le quart de la nuit. BARILS où l'on met les viandes. Vleefch-vMten. BARIL de poudre. Kruidt-vat. C'eft, fur mer, cent livres de poudre pefant, mifes dans un baril. B AR I L S à bourfe. Kruidi-vaaten met Uer of leer-beursjes bedekt ,Beurs~ vaatjeï. C'eft un baril couvert de cuir, où le Canonnier met de la poudre fine. On l'appelle ainfi , à-caufe qu'il fe ferme comme une bource. BARILLAGE. Klein Vaatjes. Ce font des barils ou petites bariques de grandeur au-deflbus de la huitième partie d'un muid. En France le goldron de Weybourg du barillagc de chêne, cft préféré à tout autre, hormis à celui du Roiaumc. BARILLARD. Officier de galère, qui a le foin du vin & de l'eau, Bottelier op cen Galey. BARIOJL7E. Oxboofdtl L z Ccft

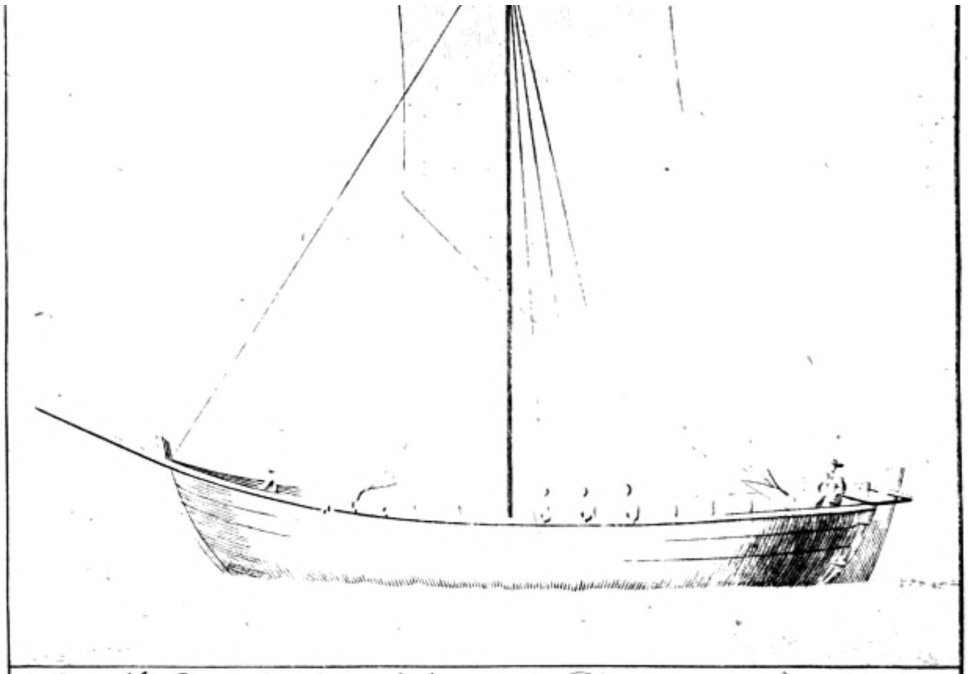
The text on this page is estimated to be only 27.10% accurate

84 B A R. C'elt le quart d'un tonneau, ou la moitié d'une pipe, & le muid eft Te tiers d'un tonneau : or le muid de vin de Paris contient deux cents-quatrevingts pintes, félon le Règlement de Louis XIII. & il contenoit auparavant trois cents pintes, iuivant les Ordonnances de Henri IV. Ainli le tonneau contient huit cents-quarante pintes, 8c la barique par conféquent contient Jeux cents-dix pintes de Paris. Elle doit contenir trois cents-foixante pintes de Hollande. BARIQUES à feu, Barils ardens. Blixemende vaa/ea. BARQUE. BarL C'elt un bâtiment à un pont, qui a trois mâts, le grand, celui de mifenc, cC celai d'artimon -, les plus grandes ne partent guéres cent tonneaux: celles-là ont fur le pont un fuzain, qui vient jufqu'au grand mât. Toutes ks barques de la Méditerranée font appareillées à voiles latines, ou à tiers point. Les Efpagnols ont une forte de barque qui leur elt prcfquc particulière, & elle elt fort commune en ce Païs-là. " Les Barques d'Efpagnc font fines de voiles, 5c pour cet effet onleurdon" ne beaucoup de façons à l'arriére Se à l'avant, ce qui les rend fort aiguës. " Le gouvernail fe manie par le moien de deux cordes qu'on tient à la main. " "La voile qu'elles portent cft extrêmement grande , & à caufe de cela on *' leur donne un leit fort pefant, qui elt de pierres. La voile traverfe le M bâtiment, & elt amarrée aux deux bords. Il y a beaucoup d'incommo" dite à manœuvrer cette voile, & à la faire paner de l'autre côté du mât, " parce qu'il la faut amener toute entière. Ordinairement elles ont depuis " trente jufqu'à trente-neuf pieds de long de l'éirave à l'étambord, & huit " à neuf pieds de large : on les fait pourtant quelquefois de huit à dix pieds »» pi^ courtes ou plus longues. Elles ont cino pieds de creux. Elles font " montées de huit , dix, treize, ou quatorze hommes* on y met un équi" Page P^us ou moin *°rC> raPPort ■ lcur g^ndeur, ou à la diligence qu'on veut faire. On en ôte tout le bordage, depuis la préceinte jufqucs " aû haut, & depuis l'avant jufqu'à l'arriére, ou bien on n'en ôte qu'une " partie, (1 l'on veut* & quand il cft entièrement ôté , on peut ramer " avec quatorze rames, & même plus, s'il cft néceflaire. Le mât eft pla" cé au milieu, & lors qu'elles doivent faire de longues routes , on y met " deux mâts, le fécond étant tout-à-fait à l'avant. S'il fument quelque " tempête, on couche le mât du milieu, & l'on met le mât d'avant à fa " place, avec une petite Voile. BARQUE. Burky Barkje, Boot. C'elt aulïï un vaifleau moien fans hune, qui fer t à porter des munitions, & à charger, ou à décharger un grand navire. BARQUE d'avis. Advys-Bark, Galjoot ofjacbt.

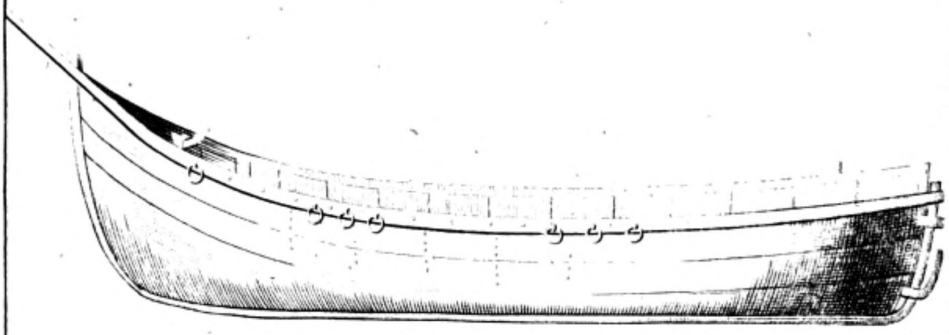
C'elt celle qu'on envoie porter des nouvelles, dans un vaiiîeau éloigné, foit d'un vatflêau à un autre. BARQUE longue. Een dubhchh flocp. Ce il un petit bâtiment qui n'eil point ponté, & qui eft plus long Ôcplus bas de bord que les barques ordinaires, aigu par fon avant, & qui va à voiles Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 29.67% accurate

Digitized by Google



Spaanſche Berck ſoo als zy ſeylt. *Barque Espagnole qui navigue*



Spaanſche Berck zonder zyl en roer. *Barque Espagnole sans voles ni gouvernail*

The text on this page is estimated to be only 18.50% accurate

* Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 28.84% accurate

BAR. SS les & à rames: il a le gabarit d'une chaloupe, &en beaucoup d'endroit» on l'appelle Double-chaloupe. BARQUE droite. Sît regt in de bott. C'eft un commandement qu'on fait, pour avertir ceux qui font dans une chaloupe, de fc mettre également , afin qu'elle fbk droite lur l'eau. BAR QU E en fagot. Een ongcmaakte flotp. C'eft tout le bois qu'il faut pour taire une barque, qu'on porte taillé dans un vaiflèau, & qu'on aflemblc, quand on eft au lieu où l'on enabefoin. Voiez, Fagot. BARQUE à eau. tf'aater-fcbip , Waater-fcbuit. Petits bâtimens dont on fe fert en Hollande, pour tranfporter de l'eau douce aux lieux où l'on en manque , & de l'eau de mer pour £ lire du fcl : ils ont un pont , & on les emplit d'eau iufques au pont. Votez, Bateaux. B ARQIJE ou Galiote à machines & i bombes. Een Sprïng-fcbtp. , BARQpE de Vivandier. Kaai-draai, Kaai-draai. C'eft la barque qu'un Vivandier promène fur l'eau, le long des quais, ou autour des vaifleaux, pour y porter des vivres à vendre. BARQU EROLLE, Barquette. Roei-fcbuit. Vaifléiu médiocre de voiture, fans aucun mât, qui ne va qu'à la rade, de beau tems, fans aller jamais en haute mer. On dit auflï, Baranette. BARRE. C'eft un mot qui fe joint avec plufieurs autres mots, comme on le voit ci-après. BARRES d'arcafle. C'eft un terme commun à la grande Barre d'ar-, caflê, ou LifTe de hourdi , & aux petites Barres d'arcafle, ou Barres deron-' tre-arcafle, ou Contrc-liflcs. Elles font toutes à l'arcaffc du vaiffeau, la traverfent & la foutiennent. La grande Barre d'arcafle cil la plus haute, pofée par fon milieu fur le haut de l'étambord , & par fes bouts (ur les cftains.C'eft le dernier des baux de l'arriére, qui fait le principal afermiflènaent de la poupe. BARRE d'arcafle, Grande barre d'arcafle. Hfk9 Ilek.balk , Voiezy Lisse de hourdi. BARRES d'arcafle, Contre-liflcs, Barres de contre-arcaflê. IVorpen^ tFipen, jfgter- bande n> iVrangen in de SpiegcL " Ce font celles qui fe pofent au-deflbus de la lifle de hourdi: elles font " aflcmblccs à queue d'aronde dans les cftains, & avec l'étambord par une " entaille qu'on leur fait. Quelques Charpentiers proportionent les contre" liftes par la lifle de hourdi, & leur donnent les trois quarts de l'cpaifleur " de la lifle, à l'endroit où elles joignent l'étambord -, & on les tient un peu " moins épaifles par les bouts. On les place à même diftanec les unes des L 3 * "au

The text on this page is estimated to be only 24.84% accurate

86 BAR. " autres que les varangues j & la première, ou plus haute, fc pofe à labau" tcur des fobords. " Voici confinent raiibnncnt ceux qui proponionnent les barres de con" tre-arcauc par L'ctrwc. " Les Barres de Contre- arcafle fervent à entretenir & affermir les cftaina, M jufqucs au bas- dcfquels Se du jarlot de l'étambord la dernière de ces barres " deicend, & la plus haute fc pofe à-peu-près deux pieds au-delfous de la " lifte de hourdi. " Les Contre-lilTes doivent avoir les quatre cinquièmes parties de l'épaif" feur de rétrave. D'autres Charpentiers, qui les proportionnent par la liffe de hourdi, leur donnent d'epaifteur jufqu'à un tiers moins j & d'autres " les font aulli épaules, ou prcfquc auiîi épaiffes, & aulli larges que la lifle M de hourdL " La meilleure proportion des petites Barres d'arcaflè pour un vaifleaude " cent-trente-quatre pieds de long, de l'étravc à l'étambord, elt de neuf pouces & demi à dix pouces d'épaiflèur j les bouts en doivent éire aflèm" blcz à queue d'aronde avec les côtés du bâtiments. On ne les arrête qu'a»• près que l'étambord eft monté, & les chevilles qu'on y met entrent d'un *' pouce ou deux dans l'étambord. BARRE de pont. fVorp. C'cll une autre barre d'arcafie fur laquelle on pofe le bout dupontduvaiffeau : clic ell parallèle & prcfque femblable à la lifle de hourdi. BARRE d'arcaflè de couronnement. Een Ribbetje onder 7 bovtnfie bakktbord of onder de fpUgel-boog. C'eft une longue pièce de bois qui lie le haut du vaiflèau par fon couronnement. „ La Barre d'arcaflè de couronnement eft un peut barrotin fcié dans une „ poutre de Stolpe, dont il eft parlé fous le mot Bois; ou d'une pièce d'un „ vieux mât, ou d'une vergue, qu'on équarrit: clic foutient le reûc du „ couronnement, & lie tout le haut du bâtiment. BARRES decabeftan. Spil-boomen^ fVind-boomen, Wtnd-fpaaken. Ce font certaines pièces de bois quarrées qui fervent à faire virer k cabeftan. /fe, Cabestan. „ Comme les trous des cabeftans ne doivent jamais avoir moins de lîx „ pieds Se jamais plus de huit , les barres doivent être de la même propor„ tion. DEMI-BARRES de cabeftan à l'An^loife. Hajve-boomen. Ce l'ont des barres qui n'entrent que jufqu'a la moitié du cabellan. BARRES de virevaut. IJandt-fpaaken. Voiez% Vjrevaut. BARRES d'écoutillcs. Beugels over de luiken. Ce font des bandes de fer, dont on te fert pour fermer les écoutilles des v ai fléaux. B AR> Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 27.71% accurate

B A R. B7 BARRES de panneaux d'écoutilles. Kla>n?en vân de luiken. Ce font des travenes de bois, ou des pièces de bois étroites, qui traversent les panneaux des écoutilles par-deflbus, pour en tenir les placches jointes. Quelques-uns les appellent, Taquets de panneaux. BARRE de gouvernail, Timon. Roer-pen. C'eft une longue pièce de bois, qui d'un bout entre dans une mortaife qui eft dans la tête du gouvernail, pour le faire mouvoir > & l'autre bout de cette barre eft attaché, avec une cheville de fer, à une boucle aufli de fer, qui eft attachée à la barre nommée manuelle, que le Timonier tient. Ce terme de Barre eft équivoque. On le voit pris pour le timon, & quelquefois pour la manuelle ou la manivelle. Il y faut prendre garde. VoiezY Timon, ScManivellb. CHANGER la barre du gouvernail. '/ Rcer omfmyten , overlcggc» , omfmakken, omwerpen. C'ell la faire tourner d'un autre côté. BARRE à bord. Legt 't roer aan boord. BARRE de gouvernail toute à bord. V Roer digt aan boord ieggeu. C'eft avoir la barre du gouvernail toute à boid* c'eft-à-dire qu'elle eft poufl'ée jufques contre le côté du vaifleau, ou auffi-loin qu'elle peut aller. POUSSE la barre à arriver. Roer te loefwaarts aan boord. C'eft lors qu'on veut ordonner au Timonier de pouffer la barre au vent, en-forte que le vent donne à plein dans les voiles pour arriver. POUSSE la barre à venir au vent, ou Pouflc la barre fous le vent. Legt *\v roer in ly, Smyt in ly, Dauw ofdraai uto roer in îy. C'eft afin de faire venir le vaifleau au lof. BARRE fous le vent , Envoie. Roer aan ly ont te vsenden. POUSSE la barre en douceur. Moet '/ roer , Dtww fagt. BARRE droite. Mid-fibeeps'troer, Regt'troer. AU LOF, Mets la barre fous le vent. Pas plus au vent. Loef aan , roer aanly, niet laanr. P O U S S E R la barre fous le vent , & fc lailTer dériver. In îyfinytcn en laalen doordryven, Geîeit zyn onder zee. METTRE la barre fous le vent pour virer. Door de vsindt dowuoen om te ivenden. VAISSEAU qui a toûjours la barre à arriver. Ecn îoefgierig fckip. C'cft-à-dire qu'il eft trop ardent à venir au vent, ou à s'approcher du vent. VAISSEAU qui a toujours la barre à venir au vent. Een [chip datniet weî by de tvindt w/7, dat niet ivel aanheft. C'eft le contraire de ce qui vient d'être dit j c'cft-à-dire que le vaifleau n'arrive point , & qu'il faut toûjours tenir la barre au lof. BARRE de gouvernail de chaloupe. Tfere kelm-fiok tôt de Jîoep. BARRES de hune, Barreaux, T'esseaux. Saalingen, Zaaîen , Mars-faalingen. Ce font quatre pièces de bois mifes de travers l'une

fur l'autre, qui font faillie autour de chaque mât, au-deflbus de la hune, pour la foutenir, Se même

 même pour fcrvir de hune aux mâts qui n'en ont point. On les pofc i h dixième partie de la hauteur du mât, fur deux autres pièces de bois que l'on ■nomme Jautcrcaux. Nôtre Capitaine voulant ôter toute exeufe aux Pilotes ignorans , qui ont accoutumé de dire que leurs naufrages arrivent par non-vue, fit monter le gabier fur les barres de perroquet, pour mieux îccouvrir la côte, qui cft fort bafle, & cette vigilance nous fervit encore contre les Corfaires. „ Les Barres de hune, qui font des pièces de bois en croix, au-deflbus „ du ton des mâts, fervent à foutenir les haubans, les mâts de hune, les „ perroquets, les étais, Se diverfes manœuvres fie poulies* Elles font un „ peu arquées . le concave en dedans. Leur croix traverfe le vaifleau par le „ milieu fie de bord à bord. Aux angles de ces barres, il y a de petits caps „ de mouton , par où font amarrez de petits haubans qui traverfent aux „ grands haubans, pour les affermir. Les barres des perroquets fervent „ a tenir le bâton du pavillon, n'aiant qu'un feul trou, qui eft pour cet ti "fage. " On donne autant de longueur aux barres de hune, que le fond de la hu" ne a de largeur. " Les grandes Barres de hune d'un vaifleau de cent-trente-quatre pieds de " long de l'étrave à l'étambord, doivent avoir cinq pouces 6c demi d'épais, " 6c lept pouces fie demi de large. Toutes les autres font moins larges à " proportion > fie auflî plus plattcs fie plus minces. " Elles doivent avoir neuf pieds 5c demi de long. Celles du mât de mifén ne doivent avoir huit pieds 8c demi, auflî de long. Celles du mât d'arti" mon, quatre pieds 6c demi : celles du beaupré, auflî quatre pieds 6c dc*' mi, 5c tout de même celles du grand mât de hune. Celles du mât de hu" ne d'avant doivent avoir trois pieds Se demi : celles du perroquet de fou" gue, deux pieds i 6c celles du grand perroquet 6c du petit beaupré, auflî •* deux pieds. Celles du perroquet de miféne doivent avoir un pied trois " quarts pour le moins. „ Il y a des Charpentiers qui établiflent que la longueur des barres de hu„ ne qui font dans la longueur du vaifleau, doit être du tiers de la largeur „ du vaifleau ; que chaque fix pieds de leur longueur leur doit donner cinq „ pouces d'épaiflêur de haut en bas ; 8c que leur largeur doit être des quatre „ cinquièmes parties de leur épaiflèur. „ Mais celles qui (ont pofees dans la largeur du vaifleau , ou qui le tra„ verfent d'un bord à l'autre, doivent être un peu plus courtes, quoi qu'é„ gales en largeur; mais en épaiflèur de haut en bas, elles doivent avoir auflî „ un quart moins que de largeur. „ Les Barres de hune du mât de miféne doivent être d'une fixiéme partie „ plus courtes que celles du grand mât. Les barres

du mât d'artimon „ doivent être en longueur, en largeur ôc en épaiflèur, â-peu-prés de „ la moitié moindres que celles du grand mât. Celles du mât de beau„ pré, qui doivent être pofées tout-à-fait de niveau , ont les mêmes proportions que celles de l'artimon , auflî-bien que celles du grand mât de „ hune : Et celles du mât de hune d'avant j doivent être d'une dixième „ tie plus petites. ES Digitized by Google

BAR. , 29 Les Barres de hune du grand perroquet, doivent être en toute 5, proportions, de la moitié de celles du grand mât de hune. Il en doit ctre de même à l'égard des barres du mât de hune d'avant. Celles du per,, roquet d'artimon, doivent être un peu plus petites que celles du grand ,, perroquet j & celles du perroquet de beaupré, leur doivent être égales. ,, Comme les Barres de hune des quatre perroquets ne portent point de ,, hunes, celles qui font pofées de travers ou d'un bord à l'autre, doivent ,, être un peu courbées pour l'agrément. BARRE de Pompe. J'ferc pomp-flang. C'eft une longue barre de fer trouée en quarré. Par le bout clic cft emmanchée comme un tarriére, pour emboiter la cuilliére de la pompe. BARRES de cuifine. Tfere bouten. Ce font aufïi des barres de fer, qui fervent à foutenir les chaudières qu'on met fur le feu. Elles font pofées de long Se de travers dans les cuilmes des vaifleaux. BARRES déporte. Khmpen. Ce font des pièces de planches étroites, qui traverfent les portes, pour entretenir les planches cnfcmblc. LA porte de la chambre du Capitaine a trois barres. Brie kfompen leggen op de deur van de Kajuit. BARRES de prifonnicr avec des anneaux. Tfers, Boeijen. BARRES ou Barrières des ports. Boomen^ Sluit-boomn , of keetens. Ce font de longues poutres dont on ferme les entrées des ports, & quani elles font trop courtes on fc fert de chaînes. BARRE. Stcen-rify Sandt, Banky Baar, Baer. C'cft;un amas de fable, ou de vafe, ou une chaîne de roches, qui embarraflënt tellement l'entrée d'une rivière, ou celle d'un port, qu'on n'y peut paflerquepar de haute marée, ou par des pafles , c'eft-à-dirc par des ouvertures qui s'y rencontrent quelquefois par intervalle. Ces fortes de parages s'appellent, Havre de barre, Rivière de barre. La barre de Siam cft un banc de vafe, qu'on trouve à l'embouchure de la rivière, où il n'y a que douze à treize pieds d'eau, quand la mer y cft la plus haute. Votez, Havre. BARROTS ou Baux Balken. Votez, Bau. Quoi qu'on fe fcrve indifféremment des termes de Baux & de Barrots,il cft pourtant certain que ceux qui font le plus cxaéts, ne fe fervent de celui de bau que pour les folives du premier pont, & qu'ils emploient celui de Barrot pour les folives des autres ponts. BARROTS ou Baux du pont d'enhaut. Verdeks-balken. " Pour donner aux barrots du pont d'enhaut l'épaiflêur qui leur con" vient, il faut prendre les deux tiers de l'épaiflêur de l'étrave, 8c autant " poux la largeur: & pour leur donner leur rondeur, bouge, ©ubcflbn,

The text on this page is estimated to be only 29.99% accurate

9o BAR. " il faut prendre les cinq fixiémes parties de leur épaifleur. • " Suivant l'avis de pluiieurs Charpentiers, les burrots du pont d"cnhaat M dans un vaifleau de cent-trente-quatre pieds de long de l'etrave ,à l'étam" bord, doivent avoir neuf pouces de large, & huit pouces d'épais, avec ** treize pouces de tonture. On les pofe, vers l'avant, à cinq pieds neuf " pouces & demi au-deflus des baux. Dans le milieu du vaifleau on les po" le à fix pieds deux pouces & demi au-deflus des bauxj & à l'arriére on les " élève jufqu'à fix pieds 6c fix pouces. Le dernier barrot du pont d'enhaut, " vers l'arriére, fe pofe à deux pieds quatre pouces du premier barrot de la " {ainte-barbe, c'ett-à-dire , du premier barrot vers le grand mât, favoir " dans le vaifleau fpécifié en l'article précédent. " Le nombre des barrots du pont d'enhaut n'eft point réglé : on y en met " plus, ou moins, à proportion de la force qu'on veut donner au bâtiment, H Ct du canon que le pont doit porter. On en met le plus fouvent vingt, " dans un vaifleau tel que celui qui eft ci-dclîus fpécifié. On met trois bar" rotins entre chaque barrot. " Sous chaque bout de ces barrots on met un courbaton, long de fix " pieds, la branche d'enhaut aiant trois pieds de long: on lui donne huit ' pouces de large & fept d'épais -, & ils font de même dans h fainte-barbe. M Quand les courbatons ne fc trouvent pas égaux , & qu'il y en a de plus " forts Se de plus foiblcs, on les mêle en les pofant, ôc après en avoir mis " un fort on en met un foiblc. Au regard des barrots de la dunette, Huts" èalkeut en général on leur donne le tiers de l'épaiflcur de l'etrave, &dix " pouces de tonture. Quelques Charpentiers donnent aux barrots de la Dunette d'un vail^ " feau de cent-trente-quatre pieds de long, quatre pouces de large pour le " moins, & trois pouces & demi d'épais. Entre chaque barrot il y a trois " barrotins, qui ont deux pouces de large, & un pouce 6c demi dopais. " On donne fouvent aux barrots de la chambre du Capitaine , Kajuits-bai" Jun, la moitié de l'épaiflcur de l'étravc. " Quelques Charpentiers donnent aux barrots de la chambre du Capitaine " d'un vaifieau de cent-:rcnte-quatrc pieds de long, huit pouces de large, pour le moinsj & fept pouces d'épais, avec dix pouces de tonture. Ils font élevez de fix pieds trois pouces vers l'avant du vaifieau, 6c de fept pieds à l'arriére : on y en met ordinairement fept. " Les barrots dt la Sainte-barbe, De balken in de Konflaapeh kaamer, du vaifleau ci- deflus fpécifié, doivent avoir, félon le fentiment de beaucoup " de Charpentiers, dix pouces de large, & neuf pouces d'épais , avec cinq " pouces 6c demi de

tonture. Ils font élevez de cinq pieds neuf pouces vers H l'avant du vaifleau, 8c de fix pieds cinq pouces à l'arriére: on y en met " auflï le nombre de ttpt, dont il y en a un qui joint les allonges de poupe, " à un pied 6c huit pouces au-deflus de la lifle de hourdi. " Les barrots du Château d'avant, Baks-balken^ of Ralktn in de ùaijâoi** vent avoir, félon les règles de divers Charpentiers, la moitié de Pépaifieur » de l'etrave. » Quelques autres donnent aux barrots du château d'avant d'un vaifleau de i» »» Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 29.06% accurate

BAR. BAS, 91 *' de cent-trente-quatre pieds de long, huit pouces de large, pour le moins, £ & cinq pouces d'épais j & ils y en mettent auffi fept. * " Les barrots de la chambre qui eft fous le gaillard d'avant, Balken in de ** ht , doivent avpir, dans le vaiflèau ci-deflus fpécifié, dix pouces de lar" gc, Se neuf pouces d'épais, avec fept pouces de) tonturc: onlespofe à H trois pieds 6c demi l'un de l'autre, & ils font élevez de quatre pieds, une " à l'avant, que vers l'arriére du vaUTcau. Il y a treize barrots entre cette " chambre 6c la fainte-barbe. BARROTINS, Lattes à Baux. Ribben, Latte* onder denoverloop. Petits foliveaux qu'on met entre les baux ôc les barrots ; fous les ponts pour les foutenir. Foiez , Barrots, ôcBaux. BARROTINS d'écoutillcs , Demi-baux, ou Dcmi-barrots. Rib~ le», Ribbetjes. Ce font des bouts de baux ou de barrots, qui fc terminent aux hiloires, 8c qui font foutenus par des pièces de bois nommées arc-boutans, miles de travers entre deux baux. BARROTINS de caillebotis. Ribben, Ribbetjes van eike grietjes. Ce font de petites pièces de bois qui fervent à faire les caillebotis, ôc auxquelles on donne la tonture ou rondeur du pont du vaùTcau, en fa largeur. VAISSEAU Barroté. Een febip état vol geftuuwt is. C'eft lors que le fond de cale eft tout rempli, ou rempli jufqu'aux barrots. BAS. BAS. Les Hauts 8c les Bas d'un vaiflèau. Onàer-fcbip en Boven-fcbip. Les Hauts du vaiflèau, ce font les parties qui font fur le pont d'enhaut, 6c les bas celles qui font deflbus. Comme nous appareillions pour le combat, nos Calfas 8c nos Charpentiers furent diftribuez par les hauts & par les bas, afin d'y travailler en cas de befoin. B AS le pavillon , Mettez bas le pavillon. Stryk de vïag. C'eft-à-dirc, Abaiflêr le pavillon pour falucr un vaiflèau plus puuTant,o» pour fe rendre. BAS. Avoir les mars de hune bas. Leggen met de Jiengen door. Bas de foie. 7 Jet é Boeijen. DONNER des bas de foie. In de y fer s of boeijen fetten. C'cft-à-dirc, Mettre quelqu'un aux fers , pour le punir de quelque faute commife. BAS-BORD, Bâbord. Bakboord. C'eft le côté gauche du navire, c'eft-à-dire, celui qu'on voit à fe gauche lors qu'on eft à la poupe, 6c qu'on regarde la proue: il eft oppofé à ftribord, qui eft le côte droit. Au combat que nous renc" M i rendîmes, nous fîmes fi grand

The text on this page is estimated to be only 22.05% accurate

I t% B A S. ' grand f?u de bâbord 6c de (tribord, que nous defcnîparàmes le vaiflêau qui cfluia nôtre bordée. Pour commencer à louvier nos vaifleaux amurcrent à bâbord. Ils tournèrent fur bâbord, ils virèrent fur bâbord. BABORD tout. Digt aan bakbavrd. C'clt un commandement qu'on t'ait au Timonier, de poufier toute h barre du gouvernail à gauche. B A S - BORD. Vaiflêau de bas-bord. Ecn febip met cen ïaag ywfcbctê* Een febip dat weinig verbonden is. . Oeil un vaifleau dont le bordage eft bas, qui ne porte qu'un tillac ou couverte, & va à voiles & à rames comme les galères, gaiiotes, Se fcmblables bâtimens: Le brigantin qui ne porte pas couverte, cil un vaiflèau de bas- bord. B A S-FOND ouPaïs-fomme, Bafie. Ondiepte, Droogte. C'clt un fend où il y a peu d'eau, Se où la crainte qu'on a d'échouer oblige à prendre des Pilotes du pais pour fervir de guides. Dans ce canal il y a. des bis- fonds il dangereux qu'il faut un Pilote côtier pour s'en tirer, Sccin- quante bdif s n'y fuiiroicnt pas. Voiez, Banc, & Basses. BASSES Voiles. Qndcr-zeihn. C'clt la grande voile &: celle de miféncc. Quelques-uns y ajoutent l'irtimon, qui n'y doit pas être compris quand on dit. Amures les bafles voiles | car l'artimon n'a point de cotiets. Nôtre efeadre aiant rélolu de faire 'petite route, on mit les balles voiles fur les cargues, c'clt- à-dire, trouficrenc les balles voiles par le moien de leurs cargues. BASSE Eau. Laig waater^ S/cgt v;a.Uer. C'clt quand la mer elt retirée, & qu'elle a réfoulc. BASE des fabords. De fent op de boogte van de ondnkant der poorten . Bretgang. C'clt le bordage qui eft entre la préecinte & le bas des fabords. BAS-BORDES, Bas- bordais. Bakboord-ivagt. On appelle ainfi la partie de l'équipage qui doit faire le quart de bas-bord. Votez , Quart. BASSE, ou Batture. Barning, Branding. C'clt un fond mêlé de fable, de roche, ou de pierre, qui s'élève vers la furfacede l'eau. Quand la mer y vient brifer de baflecau, c'clt proprement une batture ou un bruant. Tant que vous naviguerez, parmi ces baffes portez peu de voiles, & fuites bon quart. Nous times petites voiles le long Je la côte, en nous tenant loin des batturcs qui font en ce par.igc. Le vaifleau ennemi tâchoit de nous attirer dans lesbatturcs qui lbnt au Nord de cette baie. PueZ) Bas- fond. BASSIN, Chambre, Darsine, ouDarsene. Kom, Bak, Dok. C'clt le lieu où font les va i fléaux dans les ports de mer, 5c il le dit mêmed'un petit pon particulier pratiqué dans un plus grand, où l'on radoube le» vailieaux. . o/Vz, Chambre, & Darse ou Darsine. „ Il y a de deux fortes de badins) les

uns qu'on peut toujours tenir fecs, „ parce qu'on les ferme avec des portes i les autres qui font ouverts, & donc r> le Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 24.03% accurate

B A S. 93 „ le tond étant toujours mou & bourbeux, te remplit d'eau quand le flot monte, & fe vuide quanj la mer deicend. BASTARD, Bâtard de racage. Baflaardt, Rakxe-îotnv. C'cll une corde qui fert à tenir & à lier un affcmblagc de bigots & de raques , dont le tout pris enfcmble porte le nom de racage, qui lert à amarrer h vergue au mât. BASTARDE, Bâtarde. '/ Grootfie zeil van cen GaUy. C'cll la plus grande des voiles d'une galère, & qui ne te porte que lorsqu'il y a peu de vent , parce que de vent trais les voiles ordinaires furfifent. BÀST IN GUE, Bastingure, Bastingtjere. C'cll la méme choie que P avo is ou Paviers , Se Pavesade. Scbani-klcedt. Batlingue, la lettres fe prononce. C'cll une bande d'étoffe ou de toile, que l'on tend autour du platbord des vahTcaux de guerre, & qui citloutcnùc par des pièces de bois mifes debout, que l'on appelle Pontilles, afin de cacher ce qui fe palTe fur le pont, pendant le combat. On en met auflï autour des hunes. Par une Ordonnance de 1670. le Roi de France a voulu qu'à, l'avenir les pavois Ibient de couleur bleue feméc de rieurs de lis jaunes, £c qu'ils foient bordez de deux grandes bandes blanches. Nous nous préparâmes au çombat,& comme nous n'avions point de pavois nos Matelots prirent des bonnettes qui en firent l'office, foiez, Pavois. " On met auflï des ballingurcs aux hunes. Celles des Hollandois font " rouges ils les font prcfquc toujours de bajette ou de diap,mais en ce cas " on les double, ôc on les garnit de telle forte, entre les deux étoffes, que ** l.s balles des moufquets ne les peuvent percer. B ASTON ou Bâton de Pavillon, ou d'Enfcigne. FUg-ftok , Vlagfia/. C'cfl un petit mâtereau qui fert à arborer le pavillon. B ASTON, Bâton de girouette, flag-ftoel, Wcugel-Jiocl. C'ell un autre mâtereau très-petit, où clt plantée la verge de fer qui tient la girouette. B ASTON deflame. IVimpel-ftok. C'efl un bâton qui n'cll long qu'autant que la flamc elï large par le haut : c'eft ce bâton qui la tient au haut du mât. B A S TON de vadel, Ballon ou manche de guipon. Qtiaft-ftok'of-Jlceî. Ce font certains bâtons où l'on attache les bouchons d'étoupc,ou de penne, dont fe fert le Calfatcur à goudronner, ou braier le vauTeau. BAST ON à mèche. Wakkcr. C'cll une mèche qu'on entretient toujours brûlante , fur le château d'avant. B ASTON de Jacob. Foiez, Arbalf.ste, Akbalestrille. BASTON ou Bâton de Jurlicc. Rocrjlok , Provoojt-flok. C'ell le bâton du Prévôt. BASTONNE'E, Bâtonnée d'eau. Stcek , Pompfïtek. C'cll U quantité d'eau qu'on puife à la pompe, chaque fois qu'on faic jouer la brimballc, M * BAT.

The text on this page is estimated to be only 29.70% accurate

94 BAT» BASTUDE EtnVisnet. C'cft une cfpecc de filet, duquel on fe fert pour pêcher dans les ctangg falez. L'Ordonnance de 1681 fait défenfes aux Pécheurs qui fe fervent d/cngtns, appeliez Fichcures, de prendre les pouTons enfermez dans les Balludes, à peine de punition corporelle. BAT. BATARDEAU. Een Dam. C'cfl une clpcce de digue faite de pieux, d'aifles Se de terre, pour détourner l'eau d'une rivière. BATARDEAU. Loofe ftelling, Loofe fetgangen. C'cft un échafaut fait de quelques planches fur le bord d'un vaifleau , pour empêcher l'eau d'entrer fur le pont, lors qu'on couche le vaifleau fur le côté pour le radouber. BATEAU, Bateaux. Scbttit, Scbuitjes. C'cll ainû que l'on nomme diverfes fortes de petits vaifleaux que l'on mené à la voile, & à la rame, mais qui font faits plus matériellement que les chaloupes. L'on fait auili de grands bateaux, qui ne peuvent aller qu'à la voile. BATEAU pécheur. Een vifebers-febuît. Ceft le bateau qui fert à pêcher. BATEAUX portai» mâts, voiles & gouvernail. Roer-fchuiten die ?naften en zeilen voeren. BATEAUX à eau. IFaater-fcbeepen^ Waater-fcbuiten. amener de fait a Amfter" dam pour les Braflcurs de bière, & quand l'eau de pluie manque. On s'en " fert encore pour aller quérir de l'eau faléc, dont on fait du fel. Ceux qui " amènent de l'eau douce, font fort plats , 6c enfoncent xi ans l'eau prefquc M jufques au bord, ou du-moins à un pied du bord, lors qu'ils font chat** gez. Ils ont un peu de relèvement à l'avant & à l'arriére, & il y a des " trous dans le carreau, par où s'écoule l'eau qui y tombe, ou qui y entre de M dehors. Les coutures en font fort bien calfatées & goldronnécs. On y fait entrer l'eau par un trou qui eft deflbus , qu'on bouche quand le bateau " eft plein. Ceux qui amènent de l'eau falec font faits à la manière des fe*' maques, & matez en fourche. Foiez, Bar-Qjue. BATEAU à rames. Roei-fcbuit. B ATEL E'E, Charge entière de bateau. Een febuit vol. BATELIERS. Scbuit-voerders 9 Scbuit'fcbaivers. Ce nom eft donné 9. ceux qui mènent des bateaux fur les rivières d'eau douce. BATELIER d'un bateau de paflage. Feer-fcbipper. BATIMENT. Faartuig, Scbip. Ce mot eft pris ordinairement pour toutes fortes de vaifleaux qui ne font point armez en guerre, depuis le plus petit jufqu'au plus grand j quoique beaucoup de gens l'attribuent également aux vaifleaux de guerre & aux vailfeaux marchands. BATIMENT ras. Een open vaartuig. C eft Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 29.94% accurate

B À T. 95Ceft Un bâtiment qui n'eft pas ponté. BATIMENT délicat. Een rankfcb:j>. C'eft un bâtiment foibk de bois. B ATT A N T de pavillon. Flag-lengte-of-diepte. Le battant du pavillon c'eft fa longueur qui voltige en l'air -, le guindant, c'eft fa largeur ou hauteur qui règne le long du bâton. BATTERIE, Batteries. LaagvanU gefebut , Batterye. C'eft une quantité de canons mis de l'avant à l'arriére des deux côtes du vaifleau. Les plus grands vaifleaux ont trois batteries. La première ell celle qui eft la plus bafle : la féconde eft au-deflus de la première, c'eft- àdire, au fécond pont} & la troifiéme eft fur le dernier pont, ou pont d'enhaut, chaque rang étant ordinairement de quinze fabords , fans comprendre ceux de la fainte-barbe, & les batteries qui font fur les châteaux. La première batterie, qui eft la plus bafte, doit être pratiquée fi haut, que dans le gros tems elle ne fc trouve pas fous l'eau , & que par ce moien elle ne demeure inutile. La plupart des Frégates Françoifes n'ont qus deux ponts, afin d'être plus légères, & meilleures voiliéres. Comme la mer étoit fort grofle le vaifleau ennemi, qui étoit fort ras, étoit contraint de tirer à fabords fermez, de-peur de puiferj mais nous avions des Moufquetaires tout- prêts à faire feu des qu'il ouvrait un fabord. On dit Batterie haute, Batterie du pont d'enhaut, Batterie entre deux ponts. BATTERIE & demie. Anderbalf laag. Cela fe dit d'un vaifleau qui n'a du canon que le long d'un pont, & il* moitié de l'autre. BATTERIE trop bafte. Poorten te laag, Laage batterye. Cela fe dit d'un vaifleau qui a fon premier pont & fes fabord trop près de l'eau. METTEZ la batterie dehors. Stukken te boord, Legt ww ftukken-laag] te boord. C'cft-à-dire, Mettez les canons aux fabords. METTEZ la batterie dedans. Stukken binnen, Haal de ftukken in. C'eft-à-dirc, Otez les canons des fabords, pour les remettre dans le vaiffeau. BATTRE lacaifle. De Trontmel flaan. BATTRE la Diane. De dag-waake , of de morgen-waake , of de diam flaan. Ceft une certaine manière de battre la quaifle au point du jour, pour réveiller ou les équipages, ou les foldats. BATTRE la marche. De marfeh flaan. C'eftpour donner le fignal de marcher. B A TT R E aux champs. De veldt-flag of cTeerfle jîag flaan. C'eft pour avertir qu'on doit marcher } & c'eft ce qu'on nomme le Premier. BATTRE le dernier ou l'afîcmbléc. De îaatfle of de vergaderinge flaan. f BATTRE la charge ou la guerre. De charge of kryg flaan. I BATTRE la retraite, De aftogt flaan, ' " BATDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 28.29% accurate

96 BAT. B AU B ATT RE la poudre ou la charge dans un fufil. Aanjîampen. Il faut battre la poudre de huit ou dix coups de refouloir, pour faire l'épreuve du canon. BATTU. Etre battu de la tempête. Van de ftorm beloopen en overvaUcn •worden. LES Murailles de cette place font battues des flots de la mcr.Z>* muni en van die plci its zyn door de baaren van de zee aangcfpoelt. BATTURES. Hoogc fanden , Hooge ftecnagtige gronden. Cclt un fond mêle de fable, de roche, ou de pierre, qui s'élève vers la furfacede l'eau. On l'appelle aufli Baflc. Votez , Basse. B A U. BAU, Baux, IUrrots. Baik, Balken. C'eft une folive qui cft mifc avec plulieurs autres tèniblablcs, par la largeur ou par le travers du vaiffeau, d'un flanc à l'autre, pour affermir le bordage ce foutenir les [illacs. Le bout de chaque bau porte fur des pièces de charpenteric appcllées courbatonsou courbes, qui font d'une figure triangulaire, & qui entretiennent les baux ou barrots avec les vaigres. De part & d'autre des ccoutillcs il y a des barrotins ou demi-baux, qui fc terminent aux hiloires, & qui font foutenus par des arcs-boutans, ou pièces de bois miles de travers entre deux baux. Les grands vahTeaux ont fous le premier tillac des faux-baux, de fix B'eds en fix pieds, pour en fortifier le fond du bâtiment. Voiez, Bouchin. ans un marché ou devis pour la conllruûion d'un vaifleau, on ne manque pas de convenir de la largeur des baux & des barrots. On les tient-un peu arquez, & leur tonturc donne la même forme au pont. BAU, Baux, Baux du premier pont. Balken in *t ruim, Ruini-balken. On fc fert plus ordinairement du mot Bau, pour le pont d'embas, 5c de Barrot, pour les autres ponts. Votez Barrots. ,, Pour donner l'épaiflcur & la largeur aux baux du premier pont, la plu,, part des Charpentiers mettent un pouce & la huitième partie d'un pou5, ce, par chaque dix pieds de la longueur du vaifleau , prife de l'étravc à ,, l'étambord. Chaque dix pieds de long leur donnent un pouce de tontu,, rc. Il y a aufli plufieurs Charpentiers qui pofent pour règle, que les baux ,, doivent avoir l'épaiflcur de l'étrave prife en dedans. ,, Il y a d'autres Charpentiers qui proportionent les baux par la largeur ,, du vaifleau. Ils donnent à ceux du bas pont, par chaque cinq pieds de ,, largeur, deux pouces d'épaifleur de haut en bas \ mais ils leur donnent un peu plus de largeur, fi le bois le permet. Et comme ceux qui font à l'a,, vant & à l'arriére n'ont pas tant de largeur que les autres, on peut aufli ,, les tenir un peu moins épais , fi l'on

veut. Ces mêmes Charpentiers veu,, lent qu'on leur donne ordinairement fix-à-fcpt pouces de rondeur , & „ qu'on Digitized by Google

I *B A V. : f 7 ^, qu*on faflè le faux-pont fur ce même modèle. Ils veulent que les baux „ ou barrots du haut pont foient un tiers moins larges & moins épais que „ ces premiers i mais ils leur donnent un peu plus de rondeur. Us» pofent les baux à trois ou quatre pieds l'un de l'autre, hormis ceux qui font aux „ côtés des écoutillcs des vailleaux marchands , qui chargent toutes fortes „ de marchandées, comme de gros tonneaux de vin du Rhin. Ceux-là fc „ pofent à fept pieds de diftance l'un de l'autre. D'autres donnent aux baux d'un vaifleau de cent-trente- quatre pied* „ de long de l'étravc à l'étambord, treize pouces de large , & douze d'én pais, un peu plus, ou un peu moins j huit pouces de tonturej 8c trois pieds „ & trois pouces de diftance de l'un à l'autre, aufli. un peu plus, ou un peu „ moins. Les bouts des baux furmontent de cinq pouces ou cinq pouces & „ demi les ferrebauquiéres , & aflemblez à queue Id'arondc. „ Au devant & au derrière des baux de dale & de lof, on pofe des cour,, bes à l'équerre j & il y en a une autre au-deflus du bau de dale, qui cil „ pofée le long de la ferregoutiére & le long de la barre d'arcafle: la ferre,, goutiére s'ente dans le jarlot qu'on fait dans cette courbe. MAITRE Bau. De eerfte Balk. C'cft celui qui étant le plus long des baux, donne par fa longueur la plus grande largeur au vaifleau. 11 eft pofé à l'cmbelle, ou au gros du Vaifleau, iur le premier gabarit. FAUX Baux. Lafl-balkea, Laft-draageru Ce font des pièces de bois pareilles aux baux, qui font mifes de fix pied* en fix pieds, fous le premier tillac des grands vaifleaux , pour fortifier le fond du bâtiment , & former le faux-pont. On pofe le plus fouvent les faux-baux à trois pieds & demi au-deflbus des „ baux du premier pont, c'eft-à-dirc, dans un vauTcau de cent-trente-qua,, tre pieds pris de l'étrave à l'étambord, & par conféquent fur treize pied* „ ou treize pieds & demi de creux depuis le premier pont, & l'on fuit-à,, peu- près cette proportion dans les autres plus grands vaifleaux. C'cft fur „ ces faux- baux qu'on fait fouvent un faux-pont, dans lequel on pratique „ un retranchement nommé Kot en Hollandois, derrière le grand mât, où „ le faux-pont a le plus de hauteur: les foldats y couchent. BAU de lof. de voorfte balk. Ceft celui qui eft le dernier vers l'avant, fur l'extrémité. BAU de dale. De agterfte balk. Ceft celui qui eft le dernier vers l'arriére. BAUDET. Scbraag. Les Scieurs de long appellent Baudet les tréteaux fur lefquels ils pofent leur bois , quand ils les veulent feier . Voie* , Chevalet. N BAY. igiiiieu Dy Google

The text on this page is estimated to be only 25.40% accurate

B A Y. BAIES, Baies d'un vaiffcau. Gant en en luiken , Ope muge n in ten [chip. Ce font les ouvertures qui font en fa charpente, comme celles des écoutilks, les trous par où les mâts paflent &c. BAIE, Baie. Baai. C'eft un bras de mer qui fe jette entre deux terres, & s'y termine en culde-fac , par un ventre ou enfoncement plus grand que celui de l'anfc,&plui petit que celui du golfe. BEAU Frais. Votez, Frais. BEAUPRE' Boegfpriet, Boom-blinde. Oeft un mât qui eft couché fur l'éperon, à la proue des v ai fléaux. Comme nous fai fions route par un parage dangereux , nous fumes obligez de faire bon quart, & de mettre de jour un matelot fur la hune de mifenc, & un autre de nuit fur la hune de beaupré. Don» l'impatience de débarquer nous nous jettâmes à terre par le petit beaupré. Le beaupré eft couché au-devant fur l'éperon-j fon pied eft enchafle fur le premier pont, au-deffous du château d'avant, avec une grande boucle de fer, & deux chevilles auflï de fer, qui fortent entre deux ponts. „ Le beaupré s'avance au-delà de la proue & de l'éperon. 11 ell couché „ fur l'étambraie, & paflë au delà du lion, autant qu'il cflr néceffâire pour „ !a voile, afin qu'elle tombe julte auprès du lion. Cette voile eit celle qui „ contribue le moins au ûllage du v ai fléau, parce qu'elle ne reçoit que le „ vent qui échajpe par deflbus les autres voiles , ou à côté. „ Le Beauprc elt appuïé fur l'étrave, ou à côté fur un couffin , & cou„ ché fur l'étambraie: quelquefois il palTc entre les bittes, & fon pied eft contre le mît de mi(énc, s'afermiflant ainfi l'un & l'autre ; car fans ce„ la il n'importeroit pas que le beauprc vint fi avant dans le vauTcau. 11 y a » au

Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 22.30% accurate

iw BEA, BEC. BE L. ço n « mât de «jfénc un gros ttquet, qui entre dans les petitsblocs avec une „ entaille, & qui vient finir fur le beaupré: il a douze pouces de large fc „ quatre pouces d'épais, & il y a un collier de fer fur le bout ' „ Pour afermir encore le beaupré on le furlie, & on couvre d'une peau „ de mouton cette heure ou (àifinc, afin de la conferver Voirr. M*r BEAUPRE^ Oir poupe. Boegfpriet opbakhbord. ' ' C'eft«à-dirc qu'un vauTeau fc met le plus près qu'il peut de l'arriére d'un autre. Bien que mon vaiffeau matelot eût ordre de me fuivre beaupré fut poupe, il étoit i une portée de canon lors- que j'arrivai fur l'ennemi PASS ER fous le beaupré d'un autre vaifleau. foiez. Passer. C'eft le mât qui cft arboré fur la hune du beaupré. VOILE de Beaupré. Priez, Sivadiere BEC BEC d'âne. Een iront fc Ceû une forte de cifcau. BEC de canne. Een kan-beitel C'eft une autre forte de cifcau. BEC decorbin. Nasd-baakjt, C'eft un inftrument de fer avec lequel un Calfât tire la rieille étoupe d'une couture. BEL. BE'L ANDRE, ou BE'L AN DE. Bylander, BimunUmâer. C'eft un' petit bâtiment, fort plat de varangue, qui a fon appareil de mats «Cde voiles femblable à l'appareil d'un heu. Son tillac, ou pont, s'élève de proue à poupe, d'un demie-pied plus que le platbord > en-forte qu'entre le platbord & le tillac, il y a un efpace d'environ un pied & demi, qui règne en bas , tant à ftribord qu'à bâbord. Les plus grandes Bélandres font de quatre-vingts tonneaux, & fc conduifent par trois ou quatre perfonnes,pour le tranfport des marchanducs. Elles ont des femelles pour aller à k bouliline comme le heu. N A . „On

The text on this page is estimated to be only 29.06% accurate

too BEL BER. BES. ,, On ne met fur les Bélandrcs qu'un, deux, ou trois hommes toub-au ,, plus, Vùtx, Heu. BELIN. rotez, Blik. BELLE, Embelle. Hais. C'ell la partie du pont d'enhaut qui regne entre les haubans de miféne, 8c les grands haubans, oc qui aiant fon bordage & fon platbord moins elevéque le refte de l'avant , & de l'arriére , laine cet endroit du pont preique à découvert par les flancs. Pendant un combat on met des pavois 6c des garde-corps pour fermer ou boucher la belle. C'cft ordinairement par la belle qu'on vient à l'abordage. / oiez , Herpe, & Embelle. ,, La Belle cil prcfque toujours au tiers du vaifleau, qui cft l'endroit où ,, l'on prçnd le gros du vaifleau. ABORDER en belle. Foicz, Aborder. B.E R.. BERCHE. Gooteling. C'cft un terme de marine, pour fignificr Une forte d'artillerie dont on fc fervoit anciennement dans les navires. Ce font de petites pièces de canon de fonte verte. 11 y en avoit aufïi de fer fondu qu'on appelle Barces. Ces fortes de canons ne font plus guéres en ufage. BERGE. Quelques-uns difent Barge. Een fieil ivaaterkant . C'ell un bord efearpe d'une rivière, un bord aflez élevé pour garantir la campagne d'être inondée. On appelle aufli, en termes de mer, les grands • . rochers relevez à pic ôc droitement, Berges, & quelques-uns les nomment Barges. 11 y a fur la côte de Poitou des rochers nommez, les Barges d'Olonne. BERNE. Mettre le pavillon en berne. Tftouw^ Siuw,Chiuw. De vlag in een ftouw opfteeken. C'ell ifler le pavillon au haut du bâton de pavillon, & le tenir ferle. On met ordinairement le pavillon en berne pour appellcr la chaloupe, & c'ell en général un fignal que les vaifleaux pavillons donnent aux inférieurs, pour les avertir de venir à boTd de leur pavillon. On s'en fert aufli pour divers autres flgnaux. Dès que les frégates qui étoient portées vers l'entrée de la Tamife, nous eurent découverts, elles mirent leurs pavillons en berne, pour avertir celles qui étoient plus haut dans la rivière. B E S. BESAIGUE. Een foort van een Franfche fteek-byl. C'eft un outil de fer acéré, & coupant par les deux bouts, dont l'un cft bec d'ane, & l'autre planché à bheau, aiant une poignée au milieu. Les Charpentiers François s'en fervent beaucoup; B ES S ON, Bosson, Bouche, Bouge. Begf. C'eft la rondeur des baux & des tillacs, & proprement tout ce qui cft relevé hors d'oeuvre, & qui n'eft pas uni. BEST ION, Lion. Leetrw. C'cft le bec, ou la pointe de l'éperon, à l'avant des porte- vergues : il eft appellé Bcflion, parce que d'ordinaire il porte pour

ornement la figure de quelque animal, & on y met û fouvent celle d'un lion, que beaucoup de naaDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 26.14% accurate

B E S, BI D. B I G. B I L. 101 matelots le nomment le Lion. On commence pourtant à y mettre une Scréne, tenant une couronne à la main. „ Autrefois le Bcrtion ne s'étendoit que jufqu'au tiers de l'aiguille inférieurei mais aujourd'hui qu'on fait les éperons fort courts, il defeendjufques à la moitié de l'aiguille. Le côté le plus fort du bois qu'on y cm„ ploie, le place toûjours en dehors} & on lui donne une épaiHeur conve„ nable à la grandeur du vaifleauj & aux figures dont on le veut orner. Le „ bois de fapin n'eu; pas propre pour cette lorte d'ouvrage, parce qu'il ger„ fe & fend trop, l'ormeau n'y convient pas non-plus, parce qu'il eft trop „ pelant: le bois de faule, bien choiû & bien fain, Ôc le tilleul, font ceux „ dont on fe doit fervir. B I D. BIDON. Een boute waater-kan. C'cft une efpcce de vaifleau de bois en forme de feau renverfc, contenant quatre ou cinq pintes :on s en fert fur mer à mettre le breuvage dcltiné à chaque repas pour un plat de l'équipage. big; BIGOT. S/ff, SIeede, Stettgel. C'cft une petite pièce de bois percée dé deux ou trois trous, par où l'on pafle le bâtard pour la compofition du racage» il y en a de différentes lonSueurs. Quelques-uns prononcent Vigots ; & d'autres les appellent Vcrux , ou Berceaux. B I G U E. Een gein-baîk ont te kielett; C'eft une grofle & longue pièce de bois que Ton paiTc dans les fabords , auxcôtés^cs vaifleaux, lors qu'il y a quelque chofe à faire } foit pour les ibulcver, foit pour les coucher. BIGUES. Stutten. Ce font auflî les mâts qui foutiennent celui d'une machine à mâter. B I L. BILLE, Eguillette d'efeoit, ou de coiiet. Stuiep'mg. C'cft un bout de menu cordage, où il y a une boucle & un noeud : fon tifage eft de tenir le grand coiiet aux premiers des grands habans, lors qu'il aefcrtpas. N j, BIL

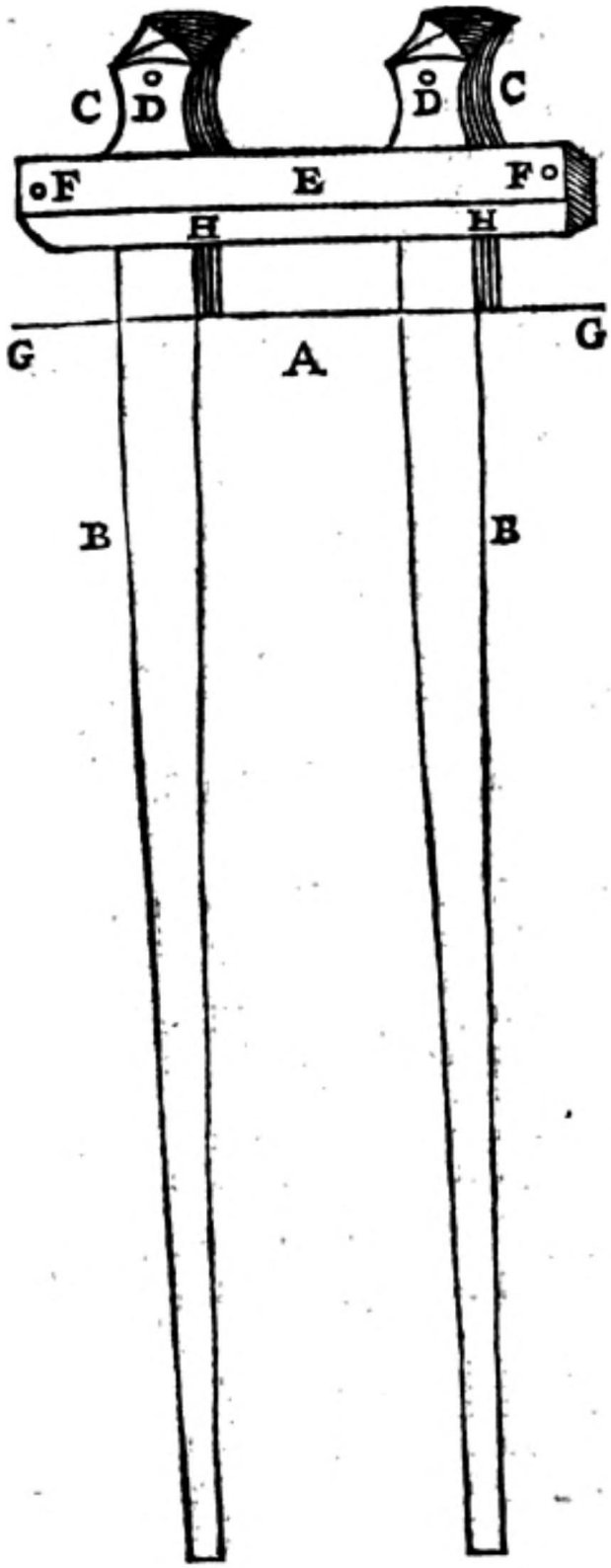
The text on this page is estimated to be only 24.14% accurate

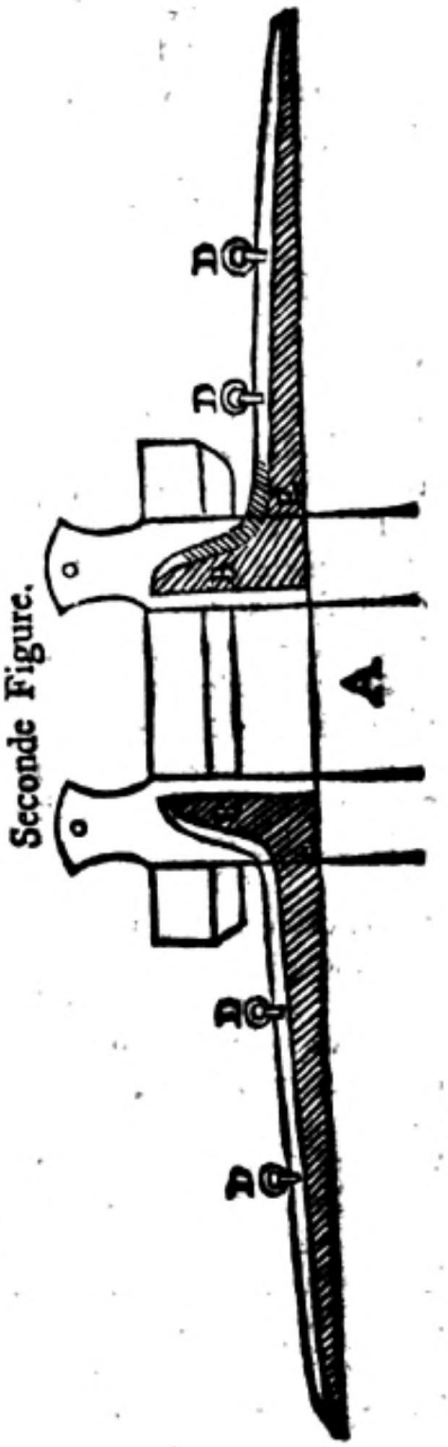
xot, B I L. BIS. BIT, BILLER. De Lyn aanjlaan. C'cft attacher à une courbe de cheval la corde qui fert à tirer la bateaux fur les rivières. BILLOTS. Slmt-fiukjem. Ce font des pièces de bois courtes, qu'on met entre les foui eus des vaifféaux , pour les garnir en les conltruifant. BIS. BISCUIT. Twe-bok, Bifcbuit, Broodt, Hardt broodt. C'cft du pain que Ton cuit deux fois pour les petits voiages, & quatre fois pour les voiages de long cours, afin qu'il fe conferve mieux. On le fait fix mois avant rcmb.irquement , & fur les vaifleaux du Roi de France il eft de farine de froment, épurée de fon, 6c de pâte bien levée. Nôtre bifeuit n'eft pas bien conditionné, ce n'eft que de la machemourre. Voiez , MA* CHEMOURRE. m II faut fécher quelquefois le bifeuit, & lui faire prendre l'air. FAIRE du bifeuit. Aller faire du bifeuit. Sig van broodt voorfte». Bifeuit maaken. C'eft aller en faire provifion. Tout le bifeuit aiant été confumé, il falur que nôtre chaloupe auat à terre en faire de nouveau. BISE, Vent de Noord-Eft. Noord-Oo/l-windt. C'cft un vent fec & froid, qui foufle dans le cœur de l'hiver, entre l'Eft & le Septentrion j il "gelé le vignes 5c feche les fleurs, quand il arrive à contre tems dans leur faifon. On l'appelle Vent du Nord fur l'Océan & Tramontana fur la Méditerranée, où il eft très-dangereux. BIT. BITTES Grandes & Petites. Beeting. C'eft la machine entière des bittes, qui eft compofée de deux fortes pièces de bois, longues & quarrées, nommées Piliers, qui font pofées debout fur les varangues, l'une à ftribord, & l'autre à bâbord -, & d'une autre pièce de bois qui les traverfe,&que l'on appelle Traverfin, qui les afermit, & les entretient l'une avec l'autre j & encore de courbes qui les apuïent & les fortifient. B ITT ES fe prend auflï quelquefois en particulier pour ces mêmes piliers. V oiez , Piliers de bittes. L'ufage des bittes eft de tenir les cables, lors qu'on mouille les ancres, ou qu'on amarre le vaifTeau dans le port. Il y a de grandes & de petites bittes : les grandes font à l'arriére du mât de miféne , & ne s'élèvent que jufques entre deux ponts, où elles fervent à amarrer le cable. Les petites Bittes , qui (ont les unes vers le mât de miféne, & les autres yen le grand mât , s'élèvent jufques fur le dernier pont, & elles y fervent à amarrer les écoutes des deux huniers. ,, Il y a de certains bâti mens , deftinez à porter de grandes charges, ou ,, les bittes, pour gagner de l'efpace, font placées fur le pont, comme fait ,, aufli le virevaut i & alors les écubiers doivent être percez plus haut. TRAVERSIN

ou Traverfier de bittes. BmSgU» , Lhoars-balk , Kruis-beeting. Ceft
Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 5.75% accurate

BIT. 103 Première Figure.





Seconde Figure.

C'eſt une piéce de bois miſe en travers, pour entretenir les piliers de bittes l'un avec l'autre.

Le Traverſin de bittes doit avoir un tiers d'épaiſſeur plus que l'étrave.

The text on this page is estimated to be only 29.51% accurate

< io4 -B I T. „ Quelques Charpentiers donnent au traverfin de bittes, qui eft devant „ les mât d'avant , dans un vaifleau de cent- trente quatre pieds de l'etravc à „ rétambord neuf pouces de large & huit d'épais: il cil tlcve de huit pou„ ces au-deflus du château-d'avant. VOICI d.s figures proportionnées de bittes, pour un vaifleau de cent-quarante- cinq pieds de long de l'étrave à l'ctambord t où chaque pouce * de la figure fait trois pieds. La première figure repréléntе les butes telles qu'on les voit de l'arriére, & la féconde figure les repréfente du côté de l'avant. A. Toute la machine des Bittes. BB. Les Piliers, ou les Bittes, qui ont vingt & un pied de long, & un pied neuf pouces de large, c'eft-à-dirc dans la longueur du vaifleau j & un pied fept pouces d'épais, ou par le travers du vaifleau. CC. La Tête des piliers. Elle a un pied neuf pouces de haut, Scies trdusqui font marquez par les lettres. D D. Trous qui fervent à paflêr de grofTes chevilles de fer, nommées Pailles de bittes, lors que le cable clt fur les bittes, pour l'arrêter, 8c empêcher qu'il n'échape. E. Le Traverfin , qui a quatorze pieds de long j un pied fept pouces de large, par la longueur du vaifleau $ Se d'épais, pris de haut en bas, un pied cinq pouces & un quart. .EE. Trous dans le traverfin, où l'on pafle aulïï de grofles cheville* de fer, comme dans la tête, mais de haut en bas. G G. Le Pont. H H. Le Chevet du traverfin, qui eft de fapin, & qui a la même largeur que le traverfin de haut en basj mais on ne lui peut donner trop d'épaifieur, par la longueur du vaifleau. Cette première figure de bittes a fes proportions, pour ne s'élever que fur le premier pont. Si on vouloit les faire monter fur le fécond pont , il faudrait tenir les piliers de fept pieds plus longs par le bas. LA SECONDE FIGURE repréfente les bittes du côté de l'ayant, afin de faire voir les courbes, qui ne paroifient pas à l'arriére. A. La machine des Bittes. B B. Les Branches fuperieures des courbes, qui s'étendent fur le pont, jufques au haut du traverfin. Leur largeur cft de dix pouces, & leur épaiffeur cft de douze. CC. Les Branches inférieures des courbes, qu'on ne peut tenir trop longues , Se qu'on peut faire étendre jufqu'aux guerlandes. DDDD. Chevilles à boucles, qui paflent au-travers des courbes 6c des baux, 6c qui font arrêtées par des clavettes. Ces chevilles fervent non-feulement à arrêter Se affermir les caurbes, mais encore à amarrer les bofies 6c les garcettes. LE. Les Courbes. B ITT ER le cable. '/ Touw om de beeting fmyten. .C'eft lui faire un tour fur les bittes, 6c l'y arrêter. Filer le cable fur les bitDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 25.42% accurate

BIT. BLE. BU. BLO. BOD. ioj bittes cft le contraire de le bitter , & fignifie le lâcher. BITTON. Beetingfiut daar 7 anker-kabel van een galey aan vaft genuakt ivordt. C'eft une Pièce de bois ronde, & haute de deux pieds & demi, par où l'on amarre une galère en terre. BITTES, Bittons, Taqj/ets. Kruis- beetings , Kruis- h ont en. Ce font de p tues bittes qu'on met proche des mâts d'un vaifleau, pour lancer ou amarrer quelque manœuvre. Ceux qui font fur le traverfin du château d'avant, G rveni aux coiiets de la miféne, & ceux qui font au bord de l'avant fervent à h candelettc,& font égaux à ceux de la miféne. /'oiez> Taqjiers, & Traversin du château d'avant. BITTON N1EK ES & Vitonmeres. Poiez, Anguillers. BITTOUJ), Bitord. Scblcmam gaaren. Menue corde à deux fils, dont on le feit pour faire des cnflcchures. On le tourne au rouet, à boni du vailîcau. B1TTOR D de trois fils. Loerding, Lording. BLE. BLEU, Officier Bleu, Lieutenant ou Enfeignc bleu. Een Luit enant of Pamdrig in zee dovr dtn Kapitein aangejleldt. C'eft un O licier qui- le Capitaine d'un vaifleau crée dans fon bord, pour y fervir, faute d'Omcur Major. B L I. BLIN, Belin. Een Ranu C'eft une pièce de bois quarrec, où diverfes barres font clouées de travers, à angle droit, en-forte que pluficurs hommes, en la maniant enfemble , peuvent agir de concert pour faire entrer des coins de bois fous la quille d'un vaifleau, lors qu'on veut le mettre à l'eau. On fe fert auflî du Blin pour aflembler des mâts de pluficurs pièces. Il y a des Blins qui ont des cordes paflees au-licu de barres, afin d'enfoncer les coins dans renfoncement du deflbus du vaifleau, à quoi le Blin à barres ne feroit pas propre. BLO. BLOC, Blot, TETEdeMore, Chouquet. Poiez, Chouqubt. BLOC, Roc d'iflas, Sep dedrùTe. Poiez, Sep dedrhTe. BLOC QU ER, Bloquer. Met haar aanleggen. Votez , Ploquer." C'eft mettre de la bourré fur du goudron entre deux bordages , quand on foufle, ou que l'on double un vaifleau. BOD. BODINURE. Poiezr, Boudïnure, & Embodinure. O BOI.

The text on this page is estimated to be only 26.26% accurate

tes H O L B O I. BOIÈ.R Fvhz, Bnvr.it. BOIS. Hout. Subftancè folide, qui forme la tige Se les branches des arbres-, qui reçoit fa nourriture, & prend fon accroiflement de l'humide radic.il , ou lue de la terre. Les nouveaux Phyiïcicns, aidez de leurs microscopes, ont remarqué que le Bois , malgré cette folidité qu'il femble avoir, n'elt cependant qu'un amas infini de fi lamens, ou plutôt de canaux creux: dont les uns montent en haut 5c fe difpofcnt en manière d'un cercle prefque parfait, 8c les autres raflent de la circonférence au centre, enforte qu'ils fe croifent, en s'entrelaflant les uns dans les autres s ce qui fert à faciliter la nutrition des Arbres, . & à faire monter & redefeendre, par une cfpcce de circulation, lafeve deftince à les nourrir, & à les faire croitre. Il y a une infinité d'efpcces de bois, diftinguècs par leur nature, leurs qualitcz, leurs proprietez, & leurs vertus, aufli bien que parleurs ufâges, leurs défauts, leurs tailles, leurs façons, leurs mefures , & leurs voitures. La plupart des bois tirent leurs noms, des arbres même , ou des lieux d'où ils viennent, ou des chofes A quoi ils peuvent être propres j & ils fe dillinent encore fuivant l'état auquel ils fc trouvent naturellement dans les bois forêts. Ce mot s'emploie par les Charpentiers en plufieurs manières de parler) ainfi qu'on le verra ci- après. „ Les bois qui croiffent de femence durent plus long-tcms en ceuvre que „ ceux qui font provignez, ou plantez de boutures -, auflî l'expérience fait„ elle connoître que les boutu»e»ne pouffent des racines qu'aux côtez&noil „ au milieu, ce qui fait que le cœur n'eû cft pas fi vif, quoique l'arbre ,y entier paroiffe fort vif au-dehors. „ Le Bois qui elt abatu au commencement de l'hiver, quand les feuilles, , „ tombent des arbres, eft cftimé le meilleur & le plus durable. Voicz. „ Chêne, & Pin. „ Le Bois des plus grands arbres, & par conféquent des plus vieux , cft „ moins bon, eftfujct à plus de défauts, & plus difpofé à le gâter, que cc„ lui des Jeunes arbres. „ Le Bois qui vient des pais hauts & montueux, qui font en Allemagne, . „ vaut beaucoup mieux que celui des pais marécageux, comme cil le païs „ de Brème. „ Le Bois de Bifcaie vaut mieux que celui du Nord, & celui qui croit „ dans les parties méridionales de ce païs-là, cil meilleur que celui des par,r tics fcptentrionalcs. „ Le Bois où il y a plus de ré fine, de gomme & de térébentine, eft le „ plus propre à l'eau, & fc corrompt le moins. C'ell par cette raifon que le bois de Sapin cft fi ellimé pour U conllruction des vaiflcaux,quc quelques-uns croient qu'il furpalfe en cela le bois de Ou ne, quoique le boi« ,v de Chêne furpafic auflî tous les

autres bois, par h Qualité qu'il a de fe plier „ & courber facilement, & d'être très-fort, fans être très-pefant. Dans „ la

The text on this page is estimated to be only 28.52% accurate

BOT. 107 „ laconGrudion, auffi-bien qu'en fendant le boîs, il faut prendre garde au „ fil. Plus on peut fuivre le fil, & meilleur cil l'ouvrage qu'on fait. „ La couleur brune dans le Bois n'eft pas elliméc : elle marque qu'il y a „ l'humidité. On lui préfère une couleur jaune. „ Lors qu; le Bois qu'on a pour bâtir un vaiffeau, fc trouve inég \l en „ qualité, on tâche de mêler toujours le bon avec le mauvais* & fur-tout on emploie le moins bon pour le dedans. „ On doit particulièrement prendre garde au Bois qu'on emploie pou* faire des chevilles, parce que cela importe extrêmement pour la conferv vation du vaifll-au. Il faut choifir, autant qu'il fc peut, du Bois de jeu„ nés arbres j mais il faut qu'il toit bien fec, tel qu'on en apporte en HoU „ lande de l'Eft d'Irlande, d'où il vient même des chevilles toutes prête?. Lors qu'on prend des arbres dans les forêts du Roïaume de France, ou des Païs circonvoiiins, pour la conftruôion des vaifleaux du Roi, pour leur» radoubs, & pour leur mature, on obfervc de faire couper les Chênes en vieille Lune, depuis le mois d'Octobre julqucs au mois de Mars* ÔC les Sapins en nouvelle Lune, depuis le mois d'O&obre jufques au mois de Mai», 8c l'on prend garde qu'ils foient en âge convenable, & non fur le retour * 8c de les Faire voiturer en diligence, en-forte qu'ils foient peu de tems expofez dans les forêts, & dans Peau douce j & qu'ils foient rendus dans les ports, huit mois au plus tard après le jour de leur coupe. / L'Ordonnance veut que les bois foient empilez de manière, que l'air paffant dans toutes les diltanccs, les pièces ne puiflent s'échaufer ou pourrir, & qu'elles puifll-nt être reconnues ôc marquées par le Maitre Charpentier. BOIS vif. Groe» Hout. BOIS Mort & Mort-Bois. D or Hout. Les Bois morts font ceux qui ont féché fur pied, & qui n'ont plus ni lève, ni vi.*} & les morts bois, font ceux qui vivent, mais qui ne portent pas de fruit. La Chartrc Normande, accordée par Louis X en î j 1 3 admet de neuf efpeccs de mort bois, qui font les Saux , Mareaux , Epines, Puînés t Aunes , Genêts, Genièvres , Ronces , ÔC le Sureau ou le Seur. François I. par fon Ordonnance fur le fait des Chattes Art. ff. déclare que, pour ôter toute difficulté fur ce qu'on doit appeller Bois mort ôc mort, bois, il veut qu'on fuive l'interprétation, & la reftriétion contenue en la Chartre aux Normands du Roi Louis X. Les Ordonnances faites depuis font conformes à celles de François I. BOIS neuf. Vtrbodemt Hout, ofdat komt fer boikm. C'eft celui qu'on apporte dans les bateaux , ou dans les grands vaifleaux fans qu'il ait

trempé dans l'eau, ou flotté. Les Marchands qui font arriver des Bois neufs de différentes qualités dans un même bateau, font tenus de les y faire mettre par piles feparées. BOIS flotté. Gewaaterd Hout. C'eft celui qu'on a tenu dans l'eau avant que de le mettre en œuvre. On l'amène en trains, 8c lié avec des perches, & des roiiettes fur les Rivières. Il y en a une forte, que l'on nomme Bois de traverfc, que efttout èc Hêtre, fans écorec, dont la deflination eft pour les Boulangera, 8ç Pa

The text on this page is estimated to be only 29.95% accurate

I V • io8 BOL tilîiers, qui s'en fervent à chauffer leur four. Il elt enjoint aux Marchands de bois flotté de Paris, de faire triquerleur Bois, & de les taire empiler dans leurs chantier , feparément, félon leurs différentes qualitcz: 6c chaque pile doit être mife à telle dillancc, qu'elle puifle être entièrement vûë 8c vifitéc par les Officiers à ce prépotez. BOIS demi-Flotté. Half getvaaterd Hout . C'clt du Bois qui a relié la moitié moins dans l'eau, que les autres bois flottez. On appelle aufli Bois de gravier, parce qu'il croît dans les endroits graveleux 6c pierreux. L'invention de flotter le Bois, Se d'en compofer des trains, n'eft pas extrêmement ancienne. Jean Rouvet, Marchand de Paris, commença le premier à s'en fervir en i j*4p, pour faire delccndre dans cette ville par la Rivière de feinc, les Bois du morvans, petite Province qui tait partie de celles de Bourgogne, 6c du Nivernois. BOIS piqué de vermoulure, Motveerig Hout. BOIS gelif. Splintcrig en van de vorft gebarflen Hout. C'clt celui qui a des fentes, qui lui font venues par la gelée. Les vaifc féaux bordez de bordages de bois gelif, font fort fujets à faire eau. BOIS blanc. Wit Hout. C'elt le bois léger 8c peu folide, qui tenant de la nature de l'Aubier, fc corrompt facilement -, comme le Tremble, le Bouleau, le Peuplier ôcc. BOIS roulé. Ontydig gebakt , ofafgevallen Hout. C'clt celui qui a été extraordinairement battu 6c fatigué des vents pet> dant qu'il étoit en fcve, de manière que les crues de chaque année n'ont pù faire corps l'une avec l'autre, étant relie de leur épaifleur fans aucune liaifon. Le bois de cette forte n'ett bon à mettre en œuvre que pour de petits ouvrages- 6c il ne peut être débité, ni en fente, ni en autre marchandée. BOIS furie retour. Oude Boomen. Ce font des bois trop vieux, qui commencent à te corrompre, 6c qui ont plus de deux cents ans, à l'égard des Chênes. BOIS rouge. Rood, fpint en vierig Hout. C'clt un bois qui s'échaule, 6c qui elt fujet à lé pourrir. Les Humidités quij font entre le bordage 6c le ferrage, ne pouvant s'évaporer , echaufent le bois 6c le font pourrir. De ingejlootene vogten, du nergens konnenverdumien, aanftecken het bout , enverjlikken. BOIS mouliné, carié 8c corrompu. Worm-fîeekig envergaan Hout. C'eit celui qui etl pourri 8c corrompu, 8c où il y a des Molandres 8c des Vers. BOIS fain 8c net. Goedt, gaafen gefondt Hout. C'clt celui qui n'a ni gales , ni fillules, ni nœuds vicieux, ni autres 1cmblablcs défauts. Fillules 6c Fentes dans le Bois. Reeten en fcheuren in bet Hout. BOIS qui le tourmente. Een al te groen Hout. C'clt celui qui n'étant pas fec quand on

l'emploie, ne manque jamais à fc dejettrr. BOIS qui a des loupes. Hout met knobbeîige bajlert.. C'cft * Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 29.15% accurate

k o r. io^ C'eft quand on voit s'élever des bolîcs, ou gros noeuds, (ur 1'ccorce j ce qui eft une marque d'un bois folide Se dur. BOIS combugé. Ingewaaterd, doorwaaterd , of lerwaaterd Hout. C'eft un bois qui eft imbibe & pénétré d'eau. BOIS de brin ou de tige. Gcwaffen Hout. C'eft celui dont on n'a ôtc que les quatre dofles flachcs, Se qui d'ailleurs cfl dans le même état où il a été produit. BOIS en grume. Onbcjhagcn Hout, Ruig Hout,'t Hout aïs Ixt gebakt is. C'eft celui qui eft avec fon ccorcc, Se dont on a feulement ôtc les branches, fans en avoir équarri la tige. BOIS lavé. Gefchaaft Hout. C'cll celui dont on a ôté avec la befaigue tous les traits de la feie. BOIS courbes, qui croiflent courbes. Krom-bouten, Krommcrs. BOIS courbes. Houten in V bearbeiden krom grmaakt. Ce font les bois qu'on a rendus courbes, Se qui font toifez de la grandeur de leur plein cintre. BOIS deverfé ou gauche. fFan-bout. C'eft celui qui a'cft pas droit par raport à fes angles, Se à fes côtes. BOIS refait Se mis à l'équerre. Hout in de haak gefchaaft. C'eft un bois bien équarri i c'eft- à- dire que de flache qu'il étoit, il efir drefle au cordeau fur les faces: ainfî des pièces de bois refaites, Se drefleeslur toutes les faces, font celles qui font bien équarries. BOIS afoiblis. Verfwakte Houten. Ce font ceux qu'on a taillez en cintre. BOIS méplat. Een bout dat breeder is ah dik. C'eft un bois plus large qu'épais, comme les membrures, qui s'emploient en menuiferic. BO I S de mail. Een hout iangs op fyn kngte tôt de belftc deurgefaagt. C'eft celui qui eft fendu 8c feie du centre à la circonférence. Enligner le Bois avec une règle. Met een ry krabben. C'eft mettre des pièces de bots fur une même ligne. Votez, ENLIGNER. Pièce de Bois mife fur fon fort. Een gefpannen Hout met de bogtboven. C'eft quand la pièce bombe un peu , Se qu'on met le bombement en haut. BOIS de feic. Gezaagt Hout. C'eft une pièce de bois dont on a coupé le fil, pour lui donner une figure angulaire ou quarrée. BOIS vendu à l'épreuve de la hache. Tmmer-bout op de byl verkogt, of ont te bttaaïen na dat bet in V vertverken goedt valt. C'eft-à-dirc, qui ne fc paie qu'après avoir été mis en œuvre, Se trouve bon. BOIS d'Aune. Elfe» Hout. L'Aune Se le Tilleul croiflent promtement j mais le bois en eft loger Se rompt aifément. Pour le bois d'Aune, il fc fortifie, Se devient meilleur, quand on le laiflc dans l'eau. BOIS de Chêne. Eiken Hout. o 3 n

The text on this page is estimated to be only 25.93% accurate

il» BOT. Il faut ewipcr les Chênes, 5c autres arbres qui perdent leur» fouilles, en vieille Lune. On tient que les Chênes fubfiftent trois cens ans. Dans le bois d\- h Haie en Hollande, on voit aujourd'hui un Chêne, qui a été planté de la propre main de l'Empereur Charles-quint, & qui paroit être dans fa plus grande vigueur. BOIS Epineux blanc des Antilles. Wit Doom-bout. BOIS Epineux noir. S-wart Doom-bout. ROIS de Faux. Boeken, of Boeken-bout. BOIS de Frêne. Efchen-bout. BOIS de Gaiac, ou Gaïac. Pok-hout. Le bois de Gaïac ôc le bois de Noter font propres à faire des rouets. BOIS de Mcuricr. Moerbcfie-hout. BOIS de Nèfles. Mifpel-bout. BOIS de Noter. Noote-boonsen-bcut. Voiezy Bots de Gaïac. BOIS du Nord. Planches du Nord. Noordfcb Hout. Noordfcbe Pîauken. BOI8 d'Ormeau. O/w», Olm-boom-bout , Yf en-bout . BOIS de Palmier. Palm-boomen-bout. BOIS de Peuplier, ouTrf. m b l e. Abtlcn-bout. Le Tremble ou Peuplier, Se le Tilleul, font propres à faire des pompes, te toutes fortes de tuïaux, parce qu'ils fout tendres en-dedans, & durs en dehors. BOIS de Pin. Pyn-boomen-bout , Ecbte Pyn-boom. Il faut couper les Pins, Sapins, & autres bois de cette nature, qui ne perdent point leurs feuilles, en Lune nouvelle. BOIS de Pin bâtard. Onechte Pyn-boomen-bout. BOIS de Sapin. Dtnnen-bout , Majlen-boom , MaJ!e*-bout, Sperrcnbout. Les SuifFcs, ou femelles des Sapins, font à préférer aux Sapins. On les diftingue par les feuilles qui font crêpées, par Técorce qui clt plus mince, & par le bois qui cft plus blanc. BOIS de Sapin rouge. Grein-bout, Gitenen-bout. Le bois de Sapin rouge étant plus léger & moins fort que le Chêne, ne s'emploie dans la conftruttion des grands vaifleaux , & fur tout des navires de guerre, que pour les hauts, & pour les dedans, où le bois n'a pas beaucoup à foufrir. Il cft propre auflî à conftruirc des bâtimens de charge, parce que comme il ell léger, le bâtiment tire moins d'eau, 8c par confequent il peut porter une plus grande charge. BOIS de Sapin blanc. Vuuren-hout. Le Sapin blanc eft encore plus léger que le rouge, 6c rompt plus facilement. Néanmoins tous les deux rompent, & font suiez difficiles à plier : ils ont auiîî beaucoup d'aubier. BOIS de Saule. IVillige, mige-Hout. BOIS de'Sureau. Hier-bout , Plier-bout. BOIS dcTillaut, ou Tilleul. Linden-bwt. riiez, BOIS d'AuNE, & BOIS de Peuplier. ' BOIS Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 24.70% accurate

B O l ni BOIS de Tremble. Poicz, Bois de Peuplier. BOIS. Le Négoce du Bois. Dcn Haut of Ttmmerlmt bande]. „ Le Négoce du bois cft un négoce incommode & dangereux, à-caufe „ de l'incertitude du prix, qui hauflé & baille continuellement, & change „ d'un jour de marche à l'autre. „ Il cil dangereux auflî à- caulc de la matière ; parce que fouvent on ache„ te du bois de belle aparenec, qui étant mis en œuvre lé trouve carié, vi„ cié, rempli de nœuds pourris, ou de trous. „ Avec cela * on y ufe encore de fupercherie, en mettant les bois dans de „ la boue, qui s'y atache,& empêche qu'on n'en remarque les défauts. On „ les garnit même exprès , & l'on couvre ces défauts avec de l'argille 5c „ d'autre terre, qui les cache à la vûë. „ Quelquefois l'on évite ces inconvénic»s,en achetant le bois à l'épreuve „ de la hache, c'eil-à-dire, à condition de ne le paicr que quand il aura été „ mis en œuvre, & qu'il te fera trouvé bon : mais cette condition en aug„ mente beaucoup le prix. Pour bien confervtr le bois, il efl bon de le tenir dans l'eau fîilée, ou à „. l'air dans un lieu fec. Celui qu'on laifle expofé à la pluie & au folcil fucceflivement, contracte de grands défauts, & le gâte. „ Les Italiens tiennent longtcms les bois de conttru&ion dans l'eau, pretendant qu'ils y deviennent en même tems &: plus forts, &plusaifcià' „ plier. „ Il importe extrêmement de ne pas mettre en œuvre du bois qui foit trop „ vert. Chacun fait allez les inconveniens qui en arrivent, fans qu'on s'ar„ réte à les marquer ici ; de-forte qu'il faut qu'un habile Charpentier en ais la provifion faite de longue main. „ Les bois qu'on emploie à la conftxuérion des vaifTeaux , fe dillinguent „ ordinairement en bois droits. ce en bois courbes, c'ell-à-dire, à l'égard „ des plus groflts pièces. Les autres pièces , qui ne font pas compri„ fes fous cette divihon, font les planches * les petits courbatons, & quelques autres. „ Il en defeend beaucoup de l'une & de l'autre forte, <le courbes & de ,r droits, en rad aux Se en trains de bois, par le Rhin & par la Meufe. Ces „ radeaux abordent à Dordrcgt , où en clt l'étape. Ils viennent, avec le „ flot, fur le rivage } 2c pendant le juflant , on les y peut vifiter en leur entier, & on les achète en gros, ou par petites parties. Par exemple „ on achète un cent de pièces d'une même longueur, telle ou telle fomme ff par pièce. „ Les pièces de bois droites, qui viennent par le Rhin, font les plus efli„ mées de toutes-, & pour les pièces courbes, celles de Weitphalie font les „ plus recherchées. „ Une partie de cinquante poutres, ou pièces di ' ~, de quarante-huit „. pieds de long, & d'une épaifleur convenable a 1 1 loi

^ucur, s'cll vendue „ l'an 1699. foixante li\ rcs la pièce. „ Les pièces qui font d'une épaifleur ou d'un- leur exrraordinaire „ fc vendent beaucoup au-deffus du prix ordinaùc 1 -nfi a-t-on vû vendie „ quel

u% B O T. „ quelquefois quarante-cinq livres, une pièce de bois aflefc courte, mais „ grofle, & propre à faire un beau cabeftan. „ On a vû vendre une poutre du Rhin cent livres, parce qu'elle étoit tout„ à-fait propre à faire un ton de mât. „ D'autres venues par la même rivière, ont été vendues jufqu'à centvingt-cinq livres, parce qu'elles étoient propres à faire des pièces de quil„ le, & qu'elles avoient quarante- neuf pieds de long, & deux pieds d'équa„ riflage. „ On en a vû vendre cette même année i6"pp. de trente-cinq pieds de „ long, & deux pied* & demi d'équarriflage , ou à-pcu-piçs, quatre- vingts„ cinq livres la pièce. „ Les pièces qui viennent par la Meufe , ne font pis fi êpaiflrs que „ celles qui defeendent par le Rhin j aufli ne font-elles pas tout-à-fait „ fi chères. „ Les grofles pièces de 1sois de ligne courbe, fc vendent auflî par pièces. „ Elles font plus chères , à proportion , que les pièces droites. On cii a „ vû vendre des plus grofles , pour emploier aux vaifleaux mar„ chands, trente -cinq livres la pièce , pluiieuis fois dans cette même „ année itfpp. „ Les plus grofles, qu'on emploie aux navires de guerre fe font vendues „ depuis quatre-vingts jufqu'à cent livres la pièce, même jufqu'à cent- dix „ livres: mais il faut remarquer qu'on ne trouve guéres de ces pièces cour„ bes, qui ne foient trop grofles, quand elles font aufli longues qu'il faut , „ de-forte qu'on les fépare en deux , pour en faire deux Courbes j & c'efl: „ d'une pièce à féparer en deux qu'on entend parler ici. Il en a été vendu „ de toutes les plus grofl'es qu'on emploie pour les vaifleaux marchands , „ foixante livres la pièce, auflî pour féparer en deux. Une autre partie de „ douze à quatorze pieds de long. pour fervir fans être refendues, a été ven„ due dix-huit livres la pièce. Une pièce très-belle , & propre pour faire „ une étrave. a été vendue fix-vingts livres. „ Il n'y a point de bois , où l'inégalité du prix foit fî grande » que dans „ les pièces de ligne courbe : on auroit de la peine à croire qu'il y pût arri„ ver un fi grand changement. On a vû , en differens tems , des pièces de „ même qualité, fc vendre quarante-neuf livres, trente-neuf livres, vingt „ livres, treize livres: puis monter & defeendre fucceflïvement } fi-bien qu'il „ n'y a prefque aucun fon 1s à faire pour le prix. „ Les autres bois de ligne courbe, plus légers, fe vendent ordinaire„ ment par parties de cinquante pièces-, & chaque partie fe vend cent„ foixante, cent foixante Stdix. cent-quatre-vingts, & iufqu'àdcux cents livres, félon la qualité, c'eft- à-dire, félon leur grofleur & leur figure, „ & que leur courbe & leurs branches font propres aux ufages où on les „ delline. „ Les petites pièces courbes fc vendent au

compte. Elles font d'ufage „ pour les Chaloupes , & pour les bateaux. „ Enfin les grofles pièces courbes font les plus chères de toutes celles qui „ fervent à la conftruttion des vaifleaux. Il en a été vendu , dans la même année Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 24.92% accurate

B O î. ti3 ^ *nnéc î6"po. une partie de fix doubles courbes de pont d'embas , Se dix fim■5, pics} douze tic pont d'en- haut i lîx à Téquairc , & fix à hiufic équairc , „ pour un vaillèau de cent-cinquante cinq pieds de long de Tétravc àl'ctam„ bord, quarante-fix livres la pièce Tune portant l'autre. „ Au regard des planches, dont on Kiic un grand négoce à Dordrcgr, on „ en fait quelquefois cinq, fix, lept, ou huit, dans une pièce de bois d un „ pied mefure de V.lel, c'dt-à-dire, d'onze pouces j 8c on les laine toute» „ enfemblc jointes par le bout, en- forte, toutefois, qu'on les puiflê bienfe„ parer avec b m.iin. m Lois qu'elle font vendues, on les fait mefurer par un Maître Juré, aux frais du vendeur. On melurc la planche du dclîus du bl c pour toute, 8c l'on marque lur clic le nombre des planches qui cil dans le blocj £c Tache„ tcur & le vendeur font leur compte là-deflus. „ Ce n'eft pus par pièce qu'elles fe vendent , c'eft au cent de pieds, fa„ voir, autant de cents que le bloc en contient. Lors qu'il y a cinq planebes dans un bloc d'un pied dëpahTeur,les cent pieds fe vendent douze livres, plus ou moins ielon le cours : lors qu'il y a fix planches, les cent ;„ pieds fc vendent huit livres quinze fous ; lors qu'il y a fept planches, les cent pieds coûtent vingt fous moins-, 8c tout-de-méme, lors qu'il y en a •„ huit, vingt fous moins que quand il n'y en a que fept : fi-bien qu'aiant fait „ un marché pour les planches de fix pieds, il cil fait auflî pour les planches de fept 8c de huit pi: ds, & l'on en prend indifféremment d'une forte ou „ d'autre, autant qu'on en abeloin: & fi Ton veut prendre les blocs de fui„ te, comme ils fc trouvent , on en a de cinq fous jufqucsadix meilleur marché que fi on les choififlbit. » „ Pour le bois de Chêne, qui fc vend dans la Nord-hollande, comme à „ Âmltcrdam, Sirdam, Ld.im, Hoorn & Enkhuife, c'clr la Wcitphalie, „ le Brandebourg, la Pologne 8c toute l'Allemagne, qui les foumiflent; 8c il conlîttc principalement en planches de Chêne , Se en grofiès pièces courbes. „ Il a été vendu, Tan 1699. une partie de cent-huit planches, de quarante à quarante-deux pieds de long, & de quatre pouces 8c un quart d'e„ pais, dix-lept livres cinq fous la pièce. „ Cent de la même longueur, 6c de quatre pouces d'épais, feize livres dix „ fous la pièce. „ Soixante- fix, de trente-deux à trente-quatre pieds de long, 8t de trois pouces 8c demi d'épais, treize livres la pièce. „ Trente-cinq, de trente-cinq pieds de long, & de deux pouces 8c demi „ d'épais, neuf livres la pièce. „ Quatre-vingts-quatre, de la même longueur, 8c de la même épaifleur, „ huit livres la pièce. „ Cent de la

même longueur , 8c de deux pouces d'épais , fix livres la ,, pièce. ,j On les nqmme communément planches de Dantfig , de Berlin, de ,, Hambourg 8cc. Enfin elles (ont plus ou moins épaifles, à proportion de ,, la longueur des poutres dont on les tire. On fait les plus épaifles planches P ,, dans

The text on this page is estimated to be only 27.09% accurate

114» BOI. „ dans les plus longues pièces, & les plus minces planches dans les pluscour* tes pièces.. „ On tient que les meilleures planches de Chêne, font celles qui viennent „ de Conings-bcrgi & que les meilleures de (apin rouge, viennent de Nor» vège. n Le Qucin ,. Qlin , ou Efquain,. eft une forte de planches minces de w chêne, & il y en a de diverfes epaificurs , même d'un quart „ encore plus minces. Elles ont ordinairement de long douze à treize pieds Rhénans, ou pieds de douze pouces. Celles qui ont cinq quarts do pouce „ d'épais coûtent vingt-huit à trente fous. Celles qui ont un pouce coû^ „ tent vingt-quatre à vingt- ûx fous. Celles qui ont trois quarts de pouce „ coûtent feize à dix- huit fous | & celles qui n'ont qu'un demi pouce, coû* tent douze fous. On en fait des fronteaux de feparation, & l'on en bor„ de le haut des acaftillagcs. „ Il y a beaucoup d'endroits dans le Nord, où l'on vend les planches par „ partie qu'on appelle un Schok, ou Schoc, comme à Anflo,où le Schoc „ eft de foixante-trois planches j imis deux Schocsnefont que cent planches. „ A Dronthem & à Norme il y a foixante planches au Schoc. A Fréderic„ Il ad , on fait auffi le Schoc de foixante-trois planches j mais les planches w de ce Païs-là font d'un bois rude h & fort lujct aux gerfures 6c aux fea5» tes* Les poutres de fapin rouge ne fervent ordinairement qu'à faire des bar„ rots & des barrotins, Ôc à Icicren planches. Toute cette forte de bois vient en des vaiflèaux, & eft pris à .Norvège r, „ en Suéde, dans le Dancmarc, enPomeranie, danslaPiufle, dans la Po„ logne, dans la Livonie, la. Courlande, & fur les autres côtes de la mer „ Baltique, 8c dans fes lies. On lui donne le nom des lieux où on le prend, ou des rivières par où „ il eft voiture. Celui qui eft le plus cllimc, vient de Poméranic par la pe„ tite rivière de Stolpe, & eft appellé, Poutres de Stolpe. „ Le bois de ces poutres eft bon* il elt fort grenu , & d'ordinaire elles „ ont de long dix-fept à dix-huit pieds Rhénans. Celles de Coperwyk ont „ dix-huit, vingt-un, vingt-deux, vingt-neuf ou trente pieds, ôc.pourlcs planches de ce même heu- là il y en a onze cens au imite r ; elles ont envi„ ron dix pouces de large. Les poutres & les planches de Vleckerc ont or„ dinairement vingt* trois à vingt-quatre pieds de long. A Grocnwyk, elles „ ont vingt-quatre à vingt-cinq pieds. A iMaarde, vingt-deux pieds. A. ^ Langefondt, il y en a de feize à dix-fept pieds, & de vingt- fept, vingthuit à trente pieds. A Weftkiel, elles ont vingt-fix à vingt-lept pieds. „ Lors que ces poutres font fciéiscn

planches de différentes épaifl'eurs , on „ en vend le pied de long fur quatre pouces d'epaifleur en quarré, un fou „ deux deniers, monnoic de Hollande, etnjiuiver tuotc pcittùngrn, fi-bien qu'en faifant la multiplication on peut lavoir au jufte ce que chaque „ planche vaut, & anfli ce que vaut une poutre. Ces planches fervent. iyL a recouvrir les t illacs, les demi-ponts, -les gaillards, les couvertes &c. & à faire les fronteaux de feparation. Elles font nommées , Planches Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 25.62% accurate

BOL ttf „ de poutres, & en François, Planches de Prujfs^ pour les diftinguer, en „ Flamand, des autres planches, qu'on appelle, Planches du Nord, ou de „ Norvège. „ On en a vû vendre ci- devant une partie de vingt planches, de trente pieds de long, d'onze pouces de large, Se de trois pieds d'épais, fept „ vres huit fous la pièce \ & l'année 1699. elles ne valoient que cent fous. „ Une partie de vingt planches, aufli de trente pieds de long, de deu* „ pouces d'épais, & d'onze pouces de large, centfous} & l'année i6pp „ quatre livres. „ Une partie de quatre-vingts-dix planches, de vingt-deux pieds de long, -yj d'un pouce & trois quarts d'épais, & douze pouces de large, cinquante „ fous la pièce j & l'année 16pp. quarante-cinq fous. „ Une partie de fix- vingts planches, de même longueur, d'un pouce & „ demi de large, 6c d'onze pouces de long, a été vendue l'an 10pp. quaraçt„ te fous la pièce. „ Une partie de cent-cinquante planches, de même longueur, d'un pouy, ce & un quart d'épais , &c de dix pouces de large , a été vendue vingt fous là pièce. „ Une partie de vingt planches, de poutres de la rivière de S tolpe, de „ trente pieds de long, & de trois pouces d'épais, a été vendue quatre lî„ vres la pièce. Quatre cents de la même longueur, & d'un pouce d'épais, „ & dix pouces de large, ont été vendues trente-lix fous la pièce. Quatre „ cents encore de la même largeur de dix pouces, ont été vendues vingt „ fous la pièce. „ Une partie de deux cents planches de fapin, de trente pieds de long, „ d'un pouce d'épais, oc de dix pouces de large, a été vendue feize fous U „ pièce* & une autre partie de la même longueur, largeur •& épaifleur, a H été vendue quinze fous la pièce. „ On emploie les planches du Nord, aux.cloifons & féparations des cui„ fines, des dépences, de la Sainte-Barbe , de lafofleaux cables &c. Elles „ ont communément neuf pieds de long, & parmi les planches qui (ont de „ cette qualité on cllime beaucoup celles de Coperwyk. Le cent, qui eft „ de fix-vingts planches, ou de cent-trente , fevend, en divers tems, cin„ quante quatre livres, foixante livres, & foixante & dix livres j tant le prix „ du bois change, même d'une ftmaine à l'autre. „ Le bois de Sapin rouge dont on fait négoce à Hambourg, eft prefque „ toujours plus long, plus épais & pluspefant que celui qui vient de Nor„ vege & de la mer Baltique. Cependant , comme il s'en faut beaucoup „ qu'il ne foit d'une auffi bonne nature, il le donne toujours à meilleur „ marché. „ Outre les poutres & les planches de iàpin, qui viennent du Nord , on „ en reçoit encore la plus grande partie du Bois-roud qu'on emploie en

Holn de, c'eft-à-dire, des mâts & mâtereaux, des.vergues,& de toutes forte* „ d'épan-es. On donne ordinairement onze éparres pour dix. Les mâts qui viennent de Norvège 5c de :MofcQvie,fonteftirnez lesmeil,, leurs. P * » Le

The text on this page is estimated to be only 22.33% accurate

us 15 OI. • „ Le Bois dont on fait les Mâts fe vend à la p;;lme, c'eft-à-dire, à un» certaine tnefurc qui fe prend dam la rondeur de l'arbre, environ à quatre „ pieds de Ion pi d, par un Maure Jure. „ Pour cet effet , on prend un morceau de baleine , avec lequel on fait le tour du mît, 6c puis on ai prend le diamètre lur le cercle que t'ait cette ba-» „ leine, & l'on marque h mefurc,ou le nombre de palmes qu'on a trouvéesfur l'arbre, à l'endroit où on l'a inclure. „ Les Mâts, qu'on nomme Mars de Sept, Se qui ne fe mefurent point, tant ceux qai n'ont pas tout-à-fiit fepr palmes, mais qui en approchent. Il y a aufli des Mâts de dix qui ne le mefurent point, 6c qui, par confé,, qu'eut, ne fe marquent point: on les achète à l'oeil. „ Toutes les pièces de Bois rond, qui ont au-dclfus de quatorze palmes, & qu'on appelle Pièces, par excellence, doivent être mefurecs , 5c le „ nombre des palmes doit être marqué deflus avec une cfpcce de roiiane, ou „ roinctte. Le prix de cette forte de bois, non-fculemeui cil différent, fc,, Ion les tems, comme cil le prix des autres} mais la différence va encore „ plus loin* Se pour le faire bien connoître, on va raporter ici le prix de quelques ventes, qui ont été faites en des tems peu differens,. de mâts é' gaux, ou prcfquc égaux. ' Un mât de dix-huit palmes, 2c trois quarts de palme de diamètre, & de » ,v foixante huit pieds de long, a été vendu quatre-vingts livres. Un du me» *' me diamètre, 6c de foixante* quatre pieds de long, loixante livres. " Un autre du même diamètre, 6c de foixante fie quatorze pieds de long, » foixante livres. Un de dix-huit palmes Se demie, Se de foixante & dix « pieds de long, foixante livres. „ Un mât de vingt Se une palme de diamètre, 6c de quatre-vingts quatre M pieds de long, a été vendu lîx- vingt slivrcs} Se un autre du même diamètre, Se de quatre- vingts-fix pieds de long, n'a été vendu que cent livres. " Un autre du même diamètre, 8c.de quatre-vingts un pied de long, cent* cinquante livres. Un du même diamètre Se de loixante 6c dix-huit pieds " de long, quatre-vingts cinq livres. Un autre du même diamètre, & de la „ même longueur, fix-vingts livres. Voici les prix de ventes^ qui ont ère faites en Hollande, l'an 169p. de mâts, matereaux, Se vergues de diverfes grandeurs, ielon les proportions des differens mâts, Se de toute la mature d'un vaifieau. Un grand mat de quatre-vingts-huit pieds de long, Se de vingt Se une palme 6c demie de diamètre, a été vendu deux cents livres. Une autre pièce de la même longueur, Se de vingt palmes Se demie de diamètre, pour joindre au mât, a été vendue cent-foixante Se dix

livres. U ie autre pièce, pour faire deux jumelles, de quurc-vingts-fept pieds de lon^, Se de vingt Se une palme de diamètre}' cent-cinquante livres. / Une pièce pour le mât de mifcney de quatre-vingts piedi de longueur, 6c de dix-huit palmes de diamètre, cent-cinquante livres. Une pièce pour joindre au mât, de foixante Se un pied de longueur, Se de ftize palmes de diamètre, foixante Se dix livres. . Une Digitized by Goqgle

The text on this page is estimated to be only 23.64% accurate

, B-C/l, Ii; Une pièce de loixante & dix pieds de long, Se de vingt palmes de diamètre, pour faire un mât de beaupré} cent livres. Une pièce pour faire des jumelles, de Ibixantc-cinq pieds de long, & de vingt palmes de diamètre quatre-vints-dix livres. Une pièce de foixante Se dix pieds de long, & de vingt palmes Se demie de diamètre, pour faire un mat d'artimon) cent-livres. Une pièce de foixante-trois pieds de long, & de dix- huit palmes Se demie de diamètre, pour faire un grand mât de hune, quatre-vingts livres. Une pièce de ioixante-deux pieds de long, Se de dix- huit palmes de diamètre, pour un mât de hune d'avant} foixante Se dix livres. Une pièce de quatic- vingts- neuf pieds de long, Se de dix-neuf palmes de* diamètre, pour faire une grande vergue } cent-trente livres. Une pièce de quatre-vingts pieds tic long, Se de dix-fcpt palmes Se demie de diamètre, pour faire une vergue de miLne, quatre-vingts livres. Une pièce de foixante pieds de long, & de quatorze palmes de diamètre pour faire une vergue de iivaJicrC) quarante livres. Une pièce de loixante pieds de long, Se de douze palmes de diamètre,1 pour faire une vergue de grand hunier , trente livres.' Une vergue de petit hunier, de cinquante-quatre pieds de long, Se de dix palmes de diamètre, vingt-cinq livres. Une vergue de foule, de quarante-huit pieds de long, Se de huit palmes de diametrej icize livres. Une pièce de foixante Se douze pieds de long, Se de douze palmes de dia-» mètre, pour faire une vergue d'artimon} trente- cinq livres. Ur.c pièce de rechange pour les mats, de quatre-vingts-huit pieds de long Se de dix-neuf palmes de diamètre} cent-cinquante livres. Une autre pièce de rechange, de foixante Se dix-huit pieds de long, Se de fn/.c palmes Se demie de diamètre j quatre-vingts livres. Quatre pièces de Sept , aifez fortes, pour les perroquets) fept livres la pièce. Neuf autres pièces de Sept, pour les vergues des perroquets) cinq livres dix fous la pièce. Un grand mat de quatre-vingts-douze pieds de long, Se de vingt-deux à vingt-trois palmes de diamètre, a été vendu quatre cents-cinquante livres. Trois mats de vingt-cinq, vingt- fix Se vingt-fept palmes de diamètre, Se de quatre-vingts-dix pieds de long, ont été vendus fept cents- cinquante livres la pièce. Un mat de vingt-huit palmes de diamètre, Se de quatre-vingts-dix pieds de long, a été acheté, pour la Compagnie des Indes Orientales, mille livres. Un mat de quatre-vingts-dix-fept pieds de long, Se de dix-neuf palmes de diamètre, tout mis en œuvre, Se prêt à arborer, a été acheté trois" cens- cinquante livres, pour iervir à une galiote

longue de quatre-vingts pieds) de l'étrave à l'étambord. Autrefois on a vû promettre, àAmftcrdam, trois mille livres d'un mâtf

The text on this page is estimated to be only 28.56% accurate

n8 BOL extraordinaire, & le Marchand ne le voulut pas donner: Il fut vendu encore plus cher, pour mener en Efpagnc. Voici maintenant la mature d'un vaifleau de cent-trente-quatre pieds de long de l'étravei l'étambord, vingt-neuf pieds de bau, & treize pieds de creux | avec un.château d'avant de cinq pieds & demi de hauteur, & une chambre de quatie pieds & demi au-deflous. C'eft le vaifleau dont M. Wit{cn a donné les proportions \ & c'eft auffila mature qu'il a réglée i & le prix y a été mis par un des plus célèbres Matcurs d'Amilcrdam, & par un Courtier, fuivant le prix courant de l'an itfpp. Il faut que le grand mât ait quatre-vingts pieds de longs & dix-huit palmes de diamètre} & que le ton ait huit pieds de haut. Un tel mat doit coûter cent-cinauante livres. Le mât de miféne eft de foixante & dix pieds de long, & de feize palmes de diametrej & le ton doit avoir fept pieds de haut. 11 peut coûter cent livres. Le mât de beaupré eft de foixante pieds de long, & de dix-huit palmes de diamètre. Il doit coûter foixante & dix livres. Le mât d'artimon eft de foixante pieds de long, & d'onze palmes & demie de diametrej & le ton de quatre pieds & demi de haut. 11 doit coûter cinquante livres. Lt grand mât de hune eft de cinquante & un pied de long, d'onze palmes & demie de diamètre, & le ton de quatre pieds Se demi de haut. Il doit coûter vingt-deux livres. Le mât de hune d'avant eft de quarante & un pied de long, de neuf palmes demie de diamètre* & le .ton de trois pieds & demi de haut. U doit coûter douze livres. Le grand perroquet eft de vingt-deux pieds de long, & de quatre palmes .de diamètre. Il doit coûter trois à quatre livres. Le perroquet d'avant eft de dix-huit pieds de long , & de quatre palmes de diamètre. Il doit coûter trois livres. Le perroquet de foule eft de vingt-fix pieds de long, & de quatre palmes & demie diamètre. Il doit coûter quatre livres. Le perroquet de beaupré, ou tourmentin, eft de vingt pieds de long, & de quatre palmes de diamètre. Il doit coûter trois livres. La grande vergue eft de foixante-neuf pieds de long, & de treize palmes 4c diamètre. Elle doit coûter trente-cinq livres. La vergue de miféne eft de foixante pieds fix pouces de long , ôc d'onze palmes de diamètre. Elle doit coûter vingt-cinq livres. La vergue d'artimon eft de foixante-deux pieds de long , & de fept palmes & demie de diamètre. Elle doit coûter quatorze livres. La vergue de iivadiére eft de quarante-cinq pieds de long, 8c de fept palmes de diamètre. Elle doit coûter neuf livres. La vergue de grand hunier eft de trente- fix pieds de long, & de

fept palmes de diamètre. Elle doit coûter huit livres. La vergue de petit hunier eft de trente-deux pieds de long, & de fix pal«cs diamètre. Elle doit^oûter fept livres. L. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 27.62% accurate

B O I. B O M. 119 La vergne du-perronuét de beaupré eft de vingt pieds de long, & dequatre palme* & demie de diamètre. Elle doit coûter cinquante fous à trois livres*. La vergne du grand perroquet eft de vingt-deux pieds de long, Se de quatre palmes & demie de diamètre. Elle doit coûter trois livres. La vergue du perroquet de miféne eft de feize pieds de long, & de quatre palmes de diamètre. Elle doit coûter trente-cinq fous. La vergue du perroquet d'artimon eft de dix-neuf pieds de long, & de quatre palmes de diamètre. Elle doit coûter quarante-cinq fous. BOIS. Vaiflcau qui a reçu des coups en bois dans un combat. Een febip ênder waater gefebooten BOIS de chaufage. Brandt-bout. Le Munitionaire pourra s'aider de la cuifine du Capitaine, en cas qu'il foit charge d'un trop grand nombre d'Officiers , pourvû qu'il contribue au bois de chaufage, à proportion du fervicc qu'il tirera de la cuillnc. Faire du bois. Sig van bout , of brandt-bout vwrficn\ Brandt bout maaken± baakn, kappen. BOIS de pique, ou de lance. Piek-fcbacbt offthaft , Lam-ftbacbt. C'cft leur manche. Le bois des piques & demi-piques eft de frêne plus fort que celui dont on fc fert à terre pour les piques, 6c les demi- piques. BOITE. De la Boite. Aas. C'cft 1 appas dont les Pêcheurs de Morues fe fervent pour amorcer leurs hameçons. Les François ; qui font la pêche au Cap. Breton y mettent ordinairement des harengs - & dû maquereau, que la morue aime beaucoup qui donnent on quantité autour de l'Ile. BOITE d'un villebrcquin. Omjlag. C'eft le morceau de bois dans lequel on met la mechc. BOITE d'écouvillon. foiez^ Bouton. BOITE du gouvernail. Laei van'troer. C'cft la pièce de bois percée» au-travers de laquelle paflê le timon ou la barre. BOITE àpierrier. Kaamer , Baffe-kaamtr , De kaamer va» cen fleenftuk. C'eft un corps cylindrique & concave, ou une efpéce d'étui de bronze, ou de fer, rempli de poudre -, & une lumière, qui répond à cette poudre. On met cette boîte, ainfi chargée, dans le pterrier par la culaflc, derrière le refte de la charge, qu'elle chafîc aufîi-tù: qu'elle a pris feu. B O Mi BOMBARDE. Donder-bus. C'eft une pièce d'artillerie, dont on fc fervoit autrefois, qni étoit grofle, oourte & creufe en forme de tuïau, aiant une ouverture fort large, & faifant beaucoup de bruit. On s'en fert peu aujourd'hui. Quelques-uns l'ont appcllcc Bafilic & d'autres PaJfevoJant. Il y a eu des Bombardes qui ont porte jufqu'à 300 livres de balle 3 & pour les rirer on les balançoit fur des cordages foutenus par des

chèvres, ou grues de charpente,, on s'en fervoit pour tirer de gros boulets de pierre, & on leur donnoit ure " gran

The text on this page is estimated to be only 22.32% accurate

no B O M. grand: charge de poudre aufli les Bombardes étoicnt-ellcs en uùrrc devant l'invention des Canons. Car Froiffart fait mention d'une Bombarbc qui avoit p pieds de long Se faiioit fi grande noue au decliquer, qu'on encendoit .le bruit des pierres qu'elle jettoit, de cinq lieues durant le jour, & de dix lieues pendant la nuit , 6c qu'il fembloit que tous les Diables ruîîcnt en chemin, t-il- ne jouoit qu'avec dc*s cordes 6c des machines. Il parle aul]i d'une bombarde portative qu'on tiroit avec la main, 6c qui lançoit des carreaux J : fer Se empannez. Caftmir Sicmemoviski Polonois dans.ia Pyrotechnie écrit que les Da lois ont été les premiers qui le font fervis de cette machine. BOMBARDE M E N T. Bomb.udceren. Action de bombarder : fracas quî l'on fait en jettant des bombes dans une place. BOMBARDER. Met bomben bcfcbictcn , BombardecrcH , Bombe n mrfen. C'cfl jetter des bombes dan s une place. BOMBARDIER. Een Bombardccrder. Oeil celui qui met le feu à la bombe. BOMBE. Bomb, Faur-ktoot, Ifrerp-vuur-k!oot. C'cfl un gros boulet de fer creux en dedans, 6c qui a deux anfes à côté de fa lumière, fur laquelle on met une fufée après qu'on l'a remplir de feux d'artifice 6c de poudre. Les bombes le tirent dans un mortier qui cft monte fur un afût, Je qu'on place fur une plateforme qui eft dans le Fond du vailfeau. On y met enfuitc la quantité de poudre que l'on juge nécclîaire, 6c la bombe par-dclîus. On fe fert d'étoupes & de terre-grallc pour fermer le vuijdc, ou Pcntrc-dcux qui peut relier entre la bombe, le mortier, & la poudre; fie on met un tampon par-deflus la bombe. Apres cela le Canonnicr donne l'élévation qu'il faut au mortier, pour la chafler à l'endroit où il veut qu'elle tombe j ce qui étant fait il commence à mettre le feu à la fufée de la bombe avec une meche allumée,. qu'il tient d'une main; fie auflî-tôt qu'elle a pris, il porte une autre mèche fur l'amorce du mortier, qui mettant le ;fcu à la poudre du dedans, chaffe la bombe en l'air, 5c la fait aller au lieu où il veut caufer du defordre. On dit lî o m b e r o u d r oï a n t e , 6c B o mbe flamboïante. La première cil celle qui tue* , qui brife & ftaca/fê touti 6c l'autre cil une bombe qui n'étant remplie que de feux d'artifice fert feulement à éclairer. Mr. Bfondrt a fait un livre de l'art de jetter les bombes, 6c il croît que î'ufage du mortier 6c auffi vieux quc.cclut du canon. On en trouve un exemple de l'année i-fpf . Il cft parlé auflî de mortier au ficgc de N aplcs fous Charles VIII. L'ufagc des bombes n'eft pas ancien. Les premières qu'on a vues furent jettées dans la ville de

Waichtendonck , en GuclJrcs. On tient cependant, que dès l'an i f 88. un habitant de Velo s'en étoit fervi aux feux d'artifice, 6c qu'en s'y exerçant il en étoit tombé une fur Venlo, qui avoit caufe un fi grand embrafement qu'une partie de la ville avoit été embraléc. Les Hollandois difent qu'un Ingénieur italien en fit des épreuves à Bcrg op zoom, avant que l'homme de Venlo y eut longé 6c que le Comte de Mansfcld les eut fait jetter en i f 88 dans Wachtendoncfc. .Les Efpagnols 6c les Hollandois fc font fervis de bombes l'an i<î$4. Malthus Ingénieur Anglois, pafla de Hollande en France, 6c y établit l'ufagc de c« maDigitized by Google

B O M. BO N. m machines. Il (mit à leurs batteries au fiége de Colliourc, l'an 1641. La plupart de ceux qu» ont fervi depuis aux batteries des bombes, ont été des élèves de Malthus. Cajïmïr Siememoivski Lieutenant Généra! de l'Artillerie de Pologne prétend que les François en jetterent dans la Rochelle lorsqu'elle étoit afliegée. Il ajoute qu'au fiége de Thorn en Prufle les Polonois fc fervirent contre les Suédois d'une manière extraordinaire de jetter des pierresfans mortier, qui peibient plus de 8co livres. Les Bombes font des marchandées de contrebandes dont la lortie elt défendue par l'Ordonnance de 16S7. BOMBE'. Bois bombé. Ceboogen bout. C'cft celui qui cft fait en arc, & un peu courbé. BOMERI E. Prêt à la groflé avanture. Bodcmerye. C'cft l'intérêt des fommes de deniers prêtés entre Marchands fur la quille d'un vaifleau, ou fur lc> marchandifes qui y font chargées, moiennant quoi le prêteur fe foumet aux rifques de la mer & de la guerre. Cela s'appelle autrement, Prêt à la grofle avanture. Comme l'argent que l'on prête, & qui raportc quinze, vingt, & jufques à trente pour cent , félon les riiqucs,n'eft prêté, pour l'ordinaire, que fur la quille du vaifleau, qui chez les Hollanûois s'appelle Bode/n, d'où ils ont fait Bodemerye9 on a aulîi appelle ce prêt, Bomerie. „ La Bomerie n'eft pas comprife dans la loi qui défend entre Marchande „ une ftipulation de profit au-deflus de douze pour cent : car comme non' feulement on hazarde ici le profit de fon argent, mais encore on porte fa " part des pertes qui fe font, il cft jiiftc qu'on ait aufîï part au profit; & U . y a encore plus de jultice, s'il paroît que les circonftances des lieux & des 99 tems augmentent le danger. „ Un Maître qui fe trouve en peine dans les mers qui font au-delà de Douw vres, ou du Sond, & dans le Sond, peut faire un emprunt de Bomerie jufques au quart de la valeur de la quille, & non davantage, fi ce n'eft 9 dans la plus preflante neceflîté. Il en cft de mêmc.à l'égard d'un Maître w qui eft interefle dans lacargaifon. „ Les Maîtres Hollandois qui font au-deçà du Pas de Calais ,& du Sond, „ ne peuvent faire aucun achat fur la quille du vaifleau, ni prendre de l'ar„ gent à bomerie, que du confcntencnt^cxprès de la plus grande partie des M affréteurs ; autrement ils en demeurent feuls chargez. BON. BONAVOGLIE. Een gehuurde Roeyer. C'eft le nom, qu'on donne à celui qui s'engage volontairement à tirer la rame, fous de certaines conditions de recompenfe. BON de voiles, l'oiez , Voilier, yaardigin't zeilen, Etn fnthzeiJende of ivel bezeilt [chip. BONIFIER une baléne. tValvifch-fpek fnyeu. ■ . C'eft la dépecer, en fondre le lard, oc en tirer tout ce qu'il y a

de boa Poicz, Bal e' ne. BONNASSE, Calme. Stilte. C'cft une difcontinuation du vent, & un apkniflèmcnt des houles , ou laCi. mes

The text on this page is estimated to be only 28.92% accurate

ni B O N. mes de la mer. La bonace trompe fouvent le Pilote. La bonace précède fouvent les grands orages. Voiez , Calme. BONN EAU, G a vit e au. Voiez, Bouf.'e. C'eft un morceau de bois, ou de liège, Se quelquefois un barrit relie de fer, qui dotant fur l'eau marque l'endroit où les ancres font mouillées dans les ports ou rades. BONNE de nage. Une chaloupe qui eft bonne de nage. Een ivcl rôti* jende, ofwel berocyde Jloep. C'eft-à-dirc qu'elle eft facile à manier, & qu'elle palTe ou avance bien, à l'aide des avirons feulement. BONNE Tenue. Volez, Tenue. BON NETS de Mariniers Flamands, faits de pennes de laine de diverfrs couleurs. Gedreumelde mut/en. BONNETTE. Bonnet. Ce font de petites voiles dont on fe fert lors qu'il y a peu de vent, ou pour agrandir celles du vaiflêau, ou pour y en mettre un plus grand nombre. BONNETTE maillée. Onder-bonnet , Bonnet. Ces Bonnettes fervent à allonger les baffes voiles, pour aller plus vite, quand il fait beau tems. On les atache à des mailles, c'eft-à-dire à des œillets qui font prés de la ralingue, après quoi on amarre les écoutes aux points des bonnettes. „ Secondes bonnettes maillées. Fatfen. On les laffe encore aux bonnet„ tes maillées par-deflbus, au-moins chez les Hollandois. „ BONNETTES maillées des huniers. Fatfen, Bonnette». BONNETTES en étui, Miféne en étui, Coutelas. Ly-zeilen. Ce font de petites voiles qui ont la figure d'un étui , & qui fe mettent par le bout le plus étroit, à chaque extrémité des vergues, fur des pièces de bois qu'on nomme Boute-hors. Ainfi elles régnent le long des côtés des deux bafTcs voiles 8c des huniers. Le vent aiant fraîchi , je fis mettre les bonnettes en étui, qui font d'un bon fecours lors que la mer eft unie. „ Les bonnettes en étui des Turcs font très-bien faites j elles évident fort„ bien par le haut, font larges par le bas , & prennent fort jufte par- tout, „ Celles des Hollandois partent trop derrière les voiles par le haut. BONNET! E lardée, Larder la bonnette. Een bonmt met fpek gejloo* ken , om de lekkagie te ftoppen. C'eft une pratique des Cal fatcurs, quand un vaifleau a une voie d'eau, fans pouvoir découvrir l'endroit où elle cft,& qu'ils la veulent trouver pour l'arrêter-, en ces occafions ils lardent une bonnette avec de l'ctoupe, qu'on pique fur la voile avec du fil à voile, & après avoir mouillé la bonnette, ils jettent de la cendre, ou de la poufiiérc, fur ces bouts de fil de carret Se d'etoupe, afin Je leur donner un peu de poids pour faire enfoncer la bonnette dans l'eau. En cet état ils la defeendent dans la mer, ÔC la promènent à ftribord cv à

bâbord de la quille, jufques-à-ce qu'elle fe trouve oppofée à l'ouverture ou d Ibris qui eft dans le bordage j car alors l'eau qui court pour y entrer, pouffe la bonnette contre le trouj ce qui fe connoît par une cfpéce de gazouillement, ou de frémilîement, que font la bonnette & la voie d'eau.
Digitized by Google

BON. BOR. iij Les matelots, pour exprimer ce bruit, ou gazouillement, difent que la bonnette fuppe. Nôtre vaifleau avoit une voie d'eau û difficile i rcconnoîtrc, qu'il nous falut larder la bonnette. Lafler la bonnette. Het Bonnet aanrygett. C'eft l'amarrer fous la voile avec des cgaillettes,qui la laflent dans les œillets. DéfcuTer , Déranger, Démailler la bonnette. Het Bonnet les maaken. Ceft la détacher de la voile où elle et oit attachée, v BON Tour. Il cft venu par le bon tour. Het kabel is klaar gedraaid , het touv) is klaar geraakt , klaar gefwaait. Cela fe dit d'un vaifleau qui étant affourché a évité , de-forte que les cables ne fc font point croifex. BOR. BORD. Boord. Le mot de bord eft pris ordinairement pour le mot de vaifleau. Sur le foir nous retournâmes à bord. Les matelots ne doivent point fortir de bord fant congé. Nôtre vaifleau aiant coulé bas , nous nous (auv-âmes à bord du vaiHfeau le plus prochain. Ils s'embarquèrent fur ce bord. On rendit le bord autant propre qu'on put. Nous larguâmes de bord nôtre pirogue, à laquelle nous filâmes devant le nez foixante braflès de grêlin frapé fur un grapin. Nous partîmes de bord. Etre abord, pour dire , Etre au vaifleau. Gefcbeept zyn. Renverfcr, Tourner, Changer le bord. Omv>endenyoverkggeny *Jleggen9 afwenden. C'eft re virer, & porter le cap fur un autre air de vent. Changer le bord en virant vent devant. By de windt ep ivendsn, Overjiaag TUtnden. Venir abord. Aon boord komen, Scbecpkomen. C'eft fc rendre dans un vaifleau, ou le joindre. Tous les Officiers Généraux vinrent à bord de l'Amiral. Pendant le calme les Capitaines des vaiffeaux de l'cfcadre vinrent à nôtre bordAller à bord, Na fchip toe vaaren , of gaan j Aan boord vaaren , Scbeef gaau. Demeurer à bord. Binnen boord blyven. Rendre le bord. Inlooptn , Binnen loopen , Aanlandtn , Aandoen , Bin* C'eft-à-dire, Venir mouiller. ou donner fond dans quelque rade, ou dans quelque port. Au bout de fix lemaincs nôtre efeadre rendit le bord à Dunquerque. Voiex^ Rendre. BORD fur Bord. Courir bord fur bord. Over en uoeer zeilen. C'eft louvier, & gouverner tantôt à ftribord , tantôt à bâbord , lors-qu*oa veut attendre quelque vaifleau, ou que le vent eft contraire, & qu'il ne permet pas de porter à route > ainfi l'on chicane le vent , & on court fur plufieurs routes, pour aprocher du lieu où l'on veut aller , ou pour ne s'abatre pas , ôc ne s'éloigner que le moins qu'on peut. Q^z Fai

The text on this page is estimated to be only 27.21% accurate

ta* BOR. Faire un bord, Faire u»c bordée. Een gang loopen. Ccft faire une route, foit à bâbord, foit à ilribord. Nous fîmes un pc* til bord vers la terre, après quoi nous revirâmes pour faire un bord à la mer; Courir même bord que l'ennemi , Tenir même bord. Met den vyaudt e(ti en dejelve koers loopen , Nevens den vyandt zeilen , Met den vyandt keen loopen. C'eft virer à (tribord ou à bâbord, félon que l'ennemi y a viré, Se porter fur le même rumb. Mettre à l'autre bjaid , Virer, Changer de bord. Ovtrjla.ig iuendcnyOp ce» ander boegtvendcn. Voiezy Renverser le bord. Nos vaiffêaux ont mis a l'autre bord, pour parer ce banc. Nous mîmes à l'autre bord, & pendant fix horloges nous courûmes bord fur bord. Tenir bord fur bord. IJcen en weer by de ivtndt op lavecren. C'cft-à-dirc, Courir d'un côté & d'autre au plus près du vent, en attendant quelque choie. Comme il y avoit dans notre flotc de fort mauvais voiliers , nous fûmes obligea vers le foir de tenir bord fur bord , pour les attendre. DE BORD à bord. Àcn de een boord, enaan d'andere boord, Sooveel jlrcekcn ivindts aan de een boord , aïs aan d'andere boord. Cette expreffîon veut dire, Autant fur un côté du vaiffeau que fur l'autre, & fignifie encore, de part & d'autre de la droite route j ce qui revient à la même chofe. Par exemple, on dit que l'on peut naviger, ou faire des bordées fur onze pointes de compas de bord à bordj. cela veut dire qu'on 5 eut fc fervir des onze airs de vent qui font à ilribord, ou à l'un des côtés u vent de la route * & encore des onze autres airs de vent qui font à bâbord, ou à l'autre côté du même vent de la route } comme il le lieu de la route cft à l'Oueft, le vent d' Eli fera le vent de la droite route, & vous pouvez vous fervir de vingt-deux vents pour porter à l'Oueft, favoir, des onze airs de vent qui font depuis l'Ell juiques au Sud-Oùeft-quart-au-Sud, & des onze autres airs de vent qui lont dépuis l'Eft jufqu'au Nord-Oueilquart-au-Nord : ainfi c'eft naviger & gouverner fur onze airs de vent de bord à bord. BO R D à bord. Deux vaiffeaux qui font bord à bord. Twee fchcepen die malkander op zy leggen • of aan boord van malkandere». C'cft-à-dirc, qu'ils font près l'un de l'autre de l'avant en arriére. UN BORD qui allonge. Een goedt Jlag-bocg, Ccft-à-dire que la bordée que l'on court, lors que lèvent cft contraire , fei t à la route. BON BORD. Faire un bon bord. Een goedt boeg-jlag. C'cit-à-dire que l'on a gagné, ou avancé à fa route , étant au plus près du vent. BORD à terre, Bord au large. IFcnden na bet landt,en tvederom ivenden r,a de zee. On emploie ce terme lors qu'on

parle d'un vaiffeau qui court à la mer, Se rt court à tene, ou de la mer à la terre Se de la terre à la mer. Parler tous les canons d'un bord. Pelez, Canon. Aller Digitizedby Google

The text on this page is estimated to be only 29.22% accurate

H O R. us Aller à bord. Il faut aller à bord. Eik z;,n bcji ow te eut et tu. Cela fe dit comme une menace que l'on lait à l'égard des vaiucaux ennemis, bour les aller attaquer, accrocher & enlever. Parte du monde fur bord. Fai, l'ai op de reep-v&l. C'cll un commandement- qui fe fait à l'équipage, pour faire palier des matelots des deux côtés de l'échelle, pour recevoir ceux qui veulent entrer ou fortir du vailTeau. Ce commandement ne fe fait que pour les Officiers, & pour ceux que l'on veut honorer. A BORD d'un tel vailTeau, ou Fait à bord d'un tel vahT.au 5cc. Aa% boordvan '/ febip &c. C'elt-à-dire daté fur un tel vaifleau. B A S-Bord , Haut-bord , VauTcau de bas-bord , ou de haut-bord. Volez. T Navire & Vaisseau. BORD de la mer. Oever, Strandt. Oeil le rivage, ou les premières terres qui bornent la mer. BORD, Bordage. Boei-plank^ Boei-Gang, Gang. Ce font les planches qu'on emploie à border un vailTeau. Francbord. Le Franc-bord. De buiten-huidt , De buidt. Ce font les bordages qui couvrent les membres du vailTeau. Franc bord. Boetfel. Ce mot fc prend aufll en particulier pour le bordage, depuis le bas der fleurs jufques au haut du vailTeau. BORDAGE, Bordages, Franc-bord, Franc-bordaoe. Boeifei, Boei-gaagen, Boei-planken,. Uuïdt-gangen , Huidt, Huidicbt, BuUen-buidt. C'clt le revêtement de planches qui couvre le corps du vaifleau par-de'hors, depuis le gabord jufqu'au platbord. Quelques-uns l'appellent le Francbordage, pour le diltinguer du bordage intérieur, qui s'appelle Serrage, Serres, ou V aigres. Les Charpentiers appellent aulîî Bordages les-planches qu'ils emploient. On dit, Bordage de tant de pouces, par exemple, de quatre pouces, c'elt-à-dire qu'il a quatre pouces d'épauTeur. „ Il faut que les bordages & les ceintes, qu'on deltine pour un vailTeau!, foient pris de quatre à fix pouces plus longs que leur melure jultc, même „ en y comprenant leur rondeur, ou-bien ils fc trouveront trop courts. Ce terme eft équivoque en Flamand auflî-bicn qu'en François : il comprend, fi l'on veut, tous les bordages depuis la qnille iufqu'au premier bordage des fleurs, & par conléquent les Gabords & les Ribords, & fous cette 0.3 idée Digitized by Google

ii6* BOR. idée on lui donne aufll en Flamand les noms ci-deflus. Mais fort fouvent il ne comprend que les bordages depuis les Ribords jufqu'au premier bordage des fleurs. Outre cela on confond auflî les Gabords & les Ribords, en prenant l'un & l'autre mot pour les deux premières planches qui joignent la quille par les deux côtés* & de même en Flamand on confond Kiel-gangen ou Gaar-borden avec Sant-firooken ou Saadt-Jlrooken\ au-lieu qu'il y a des Charpentiers qui diftinguent,ôc nomment ces deux premières planches feulement Gabords, & en Flamand auflî Gaar- borden ou Kiel-gangen , & les deux autres premières planches qui fuivent, c'eft- à-dire une de chaque côté, aptes les Gabords, ils les nomment Ribords, & en Flamand Sandt-ftrooken. „ Pour donner une épaifleur convenable aux bordages de fond , & même „ à tout le franc-bordage, un Ecrivain Flamand preferit la règle que voici. Les Bordages de fond d'un vaifleau de De 40 a 60 60 à 80 80 à IOO à IZO IZO a 140 140 à 160 160 à 470 Pieds. EpauTeur. 1>ieds de long de l'étrave à 'étambord doivent être de 2 pouces d'épais. ii 4 4* 4i *' Un autre Auteur dit que TEpaifleur du franc-bordage fc doit régler par l'épaiflcur de l'étrave, 6c qu'on lui doit donner le quart de cette épaifleur, & même un peu plus. " Le bordage de l arcafle peut être d'un tiers plus mince que celui des côtés. Lors qu'il s'agit des plus grands vaifltaux, pour lcfquels il faut des bordages plus épais, & par conléquent plus difficiles à plier, on tâche de fe pafler du feu, en tout, ou en partie, c'eft-à-dirc de n'avoir, pas befoin de les chaufer, & de les plier beaucoup ; &pour cet effet on prend des bouts de poutres qu'on choifit fort unies, & on les feie en courbe entier, fur des modèles j ou en demi-courbe, & en ce cas on les chaufe un peu, pour achever de les faire courber. " La largeur des planches du franc-bordage, eft le plus fouvent de dixhuit, vingt, ou vingt-deux pouces. L Autcur qui a donné les proportions du vaifleau de cente-trente-quatre pieds de long de l'étrave à l'étambord, dont il eft fouvent parlé en ce livre-, donne quatre pouces d'épais aux bordages de fond. BORDAGE. Premier Bordage des fleurs. Rmne-gang. " On trouve à Amfterdam, & dans toute la Nord-Hollande, une manié" re différente de celle dont on fe fert le long de la Meufe & ailleurs, au fu* jet de la première planche des fleurs, qui joint le dernier bordage defond, H car on la tient plus épaifle que le refte du bordage; & il en eft de même £ pour les raigres: au-licu qu'ailleurs on tient tous les bordages égaux , & " fur

The text on this page is estimated to be only 29.03% accurate

BOR. 117 n fur un même modèle. Cette première planche s'appelle £amme*ga*l ea H Flamand, quoique ce terme s'emploie auili , fort-louvent, pour tous les " bordages des fleurs, fur-tout par ceux qui n'emploient point de première " planche plus epaifle que les autres. BORDAGES des Fleurs. Gangcn in de Kimmen, Kimme-gatigcr.. Ce font les planches qu'on emploie à border les fleurs du vaiffeau, 8c qui en font la rondeur dans les côtes, depuis le fond de cale julques vers la plus baffe préceinte. Cette rondeur contribue beaucoup à faire floter le vaifleauj elle fert a le faire relever plus aifément lors qu'il vient à toucher j fie elle fait qu'il ne s'endommage pas fi facilement qu'il feroit, û le bas de fes côtes ctoit plus quarré. " On emploie dans les fleurs d'un vaiffeau trois ou quatre pièces de borda" ge, ou même plus, félon la grandeur du navire , 6c félon la rondeur qu'on leur veut donner. BORDAGES d'entre les préecintes, ou Couples. Vuïîingen^ Spantvulling. Ce font les deux pièces de bordage qu'on met entre chaque préecinte. Elles s'appellent aufli Fermetures, ou Fermures. " On donne aux bordages d'entre les preccintes une largeur convenable a " la grandeur du vaiffeau. Ceux qui font entre les deux plus baffes préceinM tes, doivent être pronortioner en-forte que les dalots y puiflênt être comn modément percez, 6c qu'ils fc rencontrent jufte au-deffous de la féconde " préceinte. Les entre-fabords font proportionez à la largeur qu'on donne " aux fabords. Les bordages d'entre les préceintes qui font au-defTus des fa" bords, doivent auffi avoir leur jufte proportion, pour y percer les dalots M du haut pont. Il faut remarquer qu'à la preceinte qui efl au-defTus des " fabords, on commence à diminuer l'cpaiflcur des bordages, & qu'on coa" tiniie jufques au haut. 1 On donne le plus fou vent aux fermures, ou couples d'entre les préecin,, tes, la moitié de l'épaifïèur des préceintes: cependant on change cette w difpofîtion félon qu'on le juge à propos, par rapport aux proportions du ,, bâtiment entier. Mais à l'égard de leur largeur ou hauteur, il n'y a point de règle à donner, que de prendre bien g aï Je que toutes les fermures foient û bien proportionnées que les (abords & les dalots puifTent s'y pla,, ccr commodément, 6c d'une manière qui foit agréable j 6c pour cet effet ,, on les doit tenir un peu plus étroites vers l'avant 6c vers l'arriére qu'au ,, milieu. Au refte comme on ne les préfente point 6c qu'il les faut drefler ,, toutes prêtes par la règle feulement, il y faut être fort exact, 6c prendre ,3 foin qu'il n'y ait point de défauts. BORDigitized by Google

iz8 B O R. BORD AGES d'entre les deux preccintes du premier rang , ou plus biffes préceintes. Spant-dikke-vui/ing. B O R D A G ES des fabords, Fcrmurcs des fabords. Brccgang, Breegar.gen, Gefcbut-gangen , Scbut-vullingcii. Ce font tous les bordages d'entre les deux préceintes où les fabords (ont percez. Les entre-fabords, qui font les courtes planches, ou la courte planche qui remplit les dillances qui font entre les (abords, s'appelle particulièrement Scbut-vuUingy quoi qu'on fe ferve auffi de ce mot, en Flamand, pour tout le bordage d'entre les preccintes des fabords i& lors que les fabords font percez contre la préceinte du haut, & qu'il y a un bordage au-deflbus, qui remplit depuis la préceinte jufqu'à leur hauteur, & qui cil la bafe des fabords on l'appelle de Sente op de boogte van de ondtr-kant der poorten, & aulïï Bretgjng. Voiez, Entre-sabords. BORDAGES des acaftillages , ou Efquain , Qucin, QHn. Volez ^ E s qu A I N. Premier Bordage de l'cfquain. Set-gang op het raabout. C'eft lo bordage qui fe polc fur h lifle devibord, pour commencer les acaftillages : il ell plus épais que le relie de l'cfquain. „ Au-dcffus de la line de vibord on voit une planche de bon bois , fort „ fechc, d'épaifleur à-peu-près de deux pouces, plus ou moins, félon U „ grandeur du vaifleau , où il y a une rablure pour y faire entrer l'cfquain „ des acaftillages. „ Dans un vaifleau de cent-trente-quatre pieds de long, on donne dix„ huit pouces de large au premier bordage de l'cfquain à l'arriére, & dix-neuf „ pouces à l'avant j & un pouce & demi d'épais. „ La plus baffe planche de l'acaftillage, c'eft-à-dire, celle qui eft pofee „ fur la lifle de vibord, doit être d'égale largeur à l'avant & à l'arriére. BORDAGES pour recouvrir les ponts. Overloops planken. „ Les Bordages pour couvrir le premier pont d'un vaifleau de cent-tren„ te-quatre pieds de long, doivent avoir deux pouces & demi d'épais -, ceux „ qui font dans le château d'avant, & dans la chambre du Capitaine, deux pouces } ceux du haut pont un pouce & demi ; & ceux qui fonr fur le châ„ teau d'avant, & fur la dunette, un pouce & un quart. „ D'autres Charpentiers donnent aux planches qui couvrent le premier „ pont, & qui font prefque toujours de Chêne dans les navires de guerre, „ & de Sapin rouge dans les vaifleaux marchands , la moitié de l'épaifleur des r, faix de pont, ou des ferre-goutiéres. BOR

B O R. BORDAIER. Quelques-uns difcnt Bordegcr. Laveeren. C'eft faire ou courir des bordées j c'eft- à-dire, gouverner tantôt d'un côté, tantôt d'un autre, lors que le vent ne permet pas de porter à route. BORDE'E. Een Gang. C'eft le cours d'un vaifléau depuis un revirement jufqu'à l'autre. Nôtre Commandant fit diverfes bordées pour monter au vent, c'eft-à-dire qu'il , louvia, & courut tantôt fur un rumb , tantôt fur l'autre j ce qui s'appelle encore faire plufieurs routes. Nous fîmes une petite bordée vers la terre , & puis nous revirames pour faire une grande bordée à la mer. Sur le midi le vent lé força, ce qui nous obligea de faire de petites bordées fous la terre^ où la mer étoit plus unie qu'au large , afin de nous maintenir dans ce paragc fans dériver beaucoup. Le lendemain le vent s'étant rangé de l'avant , nous fîmes une bordée de huit heures, Sud-Oiieft \ & une de douze heures Nord-Eft. La hourque cft un bâtiment admirable pour faire des bordées debout au vent. Nous aparcillames du vent d'Ouëft, portant nôtre bordée au large. Faire diverfes bordées, Courir plufieurs bordées. Heen en iveer vende*] VerfcbeiAe gangen been en iveer doen. C'eft-à-dire, Virer & revirer fouvent. Courir à la même bordée. Laaten ftaan, Aan zee îaaten flaan. C'eft-à-dire, Courir encore du même côté que l'on a déjà couru. Courir à la même bordée. Nevens een ander fchip zeilen. C'eft courir un même air de vent qu'un autre vaifleau. Foiez, Courir même bord que l'ennemi. Venir à fa bordée d'un parage à un autre. Op een boeg van een plaats tôt een andere plaats zeilen. C'eft-à-dire, y venir à la bouline fans changer les voiles, 8c fans revirer. Quoique cette traverfée foit de deux cens lieues , nous fommes venus à la bordée d'une rade à l'autre. Couvrir à petites bordées. Slag overjlag zeilen , Heen en iveer laveeren met korte gangen. R C'eft

The text on this page is estimated to be only 23.65% accurate

I î3o B O R. C'elt ne pas courir loin d'un côte ôc d'autre. Bonne bordée. Goeeit Jlag-bocg met een fwaei. Mauvaifc bordée. Slingrr Jl*g-boeg met een tiraai. Faire la grande bordée. De gi oote tv.igt boa/le*. C'elt lors qu'étant dans une rade, on y veut faire le quart comme fi on étroit à la mer. Faire la petite bordée. iVagt vcrdeclt. C'elt lors que dans une rade on partage les quarts en deux parties, pour faire le fervice, ou le quart. BOIlDE'Edc canon. Laag van het gefebut. C'elt l'artillerie qui cil dans les (abords de l'un ou de l'autre côte. Envoicr une bordée, Donner la bordée. De Ixaggecven. C'elt tirer fur un autre vaifleau tous les canons qui font dans l'un ou l'autre côté du navire. Le nav ire ennemi continua a nous préfenter le liane , pour nous montrer qu'il ne nous craignoit pas ; mais nous lui envoiàmes une bordée qui lui abatit fon mât de miiene. Enfuite il nous donna aufli fa bordée, qui defempara nôtre vaifleau. BORDER, un vaifleau. Boeyen, Opboeijen, Huidigten. C'elt couvrir fes membres de bordages. BORDER le rillac. Der. overltwp Jïryken. BORDER l'acallillagc. Vcrtuincn. Votez, Acastillage. BORD E R le vibord. Janbov dcn. BORDER en carvelle. Met Karviel-iverk opbotijcn. C'elt border à l'ordinaire , de forte que les bordages fc touchent quarrément à côté l'un de l'autre. B O R D ER à quein. Met zoomiverk opboeijen , De boci-planken oier malkanderen vlerktn. C'elt border de forte que l'extrémité d'un bordage pafle fur l'autre. Votez, Qu E I N. BORD ER une voile. IJet ze'tl bybaaîen, byfetten, bybrengen. C'elt l'étendre par en bas en halant ou tirant les cordages appelle* écoutes, pour prendre le vent. Nôtre Commandant voulant faite lignai aux vaiflluux d'appareiller, déploia fon petit hunier fans le border, c'elt- à-tiirc qu'il 1" laifla voltiger, & après cela il le borda. Largeur la voile, ou fil r les écoutes, c'elt le contraire de border. Les voiles fupérieurcs font bordées par le bas aux vergues inférieures. BORD E R une écoute. De fchoot aanbaalen. C'elt la tirer, ou hakr,jufqucs-à-cc qu'on fafl't toucher le coin de là voile à un certain point. HOR!) ER les écoutes arriére. De febooten agTn aan baxkn. C'elt à-dire , Halcr les deux écoutes de chaque voile, afin d'aller vent en p jape B O R D E R l'artimon. De Ufaan toe-of-bybaaUn. C'tll halcr l'écourc d'artimon à toucher à une poulie qui cft mife fur le haute de l'un iére du vaifleau. On dit feulement, bouler l'artimon, ou l'écoute d'artimon, ev non les écoutes» parce qu'il n'y en a qu'une à cette voile, qui lave à la fois. B O R* * Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 27.28% accurate

• B OR. i3i BORDER l'artimon tour-plat. De befaan op fyn gat fetten. BORDER la miléne tout- plat. Defok vehen. C'clt en border les écoutes autant qu'il fc peut. BORDE les écoutes tout- plat. Haal de feboot digt aan *t gat* BORDER & Braflcr au vent. De zeilen breeden. C'elt pour faire border les écoutes &i braflcr les vergues, lorsque le vent recule. BORDE la grande écoute. Haal de groote feboot aan. BORDE la iniléue, ou la halc au plus près du vent. Haal kort aan de fokke- feboot. BORDE la livadiére. Blindt- feboot aan. BORDE le grand perroquet. Groot bramzeil- feboot aan. BORDE le petit perroquet de miléne, ou d'avant. Foor-braam-zeilfeboot aan. B OR D E au vent. Haal uw feboot te locvert aan. BO R D E fous le vent. Haal uw feboot in ly. Tous ces commandemens fc font pour faire border les écoutes chacune en particulier. Quelques-uns dilent, Borde l'écoute d'une telle voile. La Vergue de foule ne lert que pour border le perroquet par le bas. De begyn ree is een loofe en onnutte ree, bebahen om de feboot en van bet kruis-zeil daar by van onderca ttit te baalen. BORDER. Nevens een ander frhip zeilen. Ce terme fignifie aurti, Suivre un vaifleau de cô:é pour l'obfervcr,& le reconnoitre. Nous bordâmes fix horloges contre une efeadre ennemie, & enfin nous portâmes droit fur elle. BORDER un vaifleau. Aanktempen. Voiez Aborder.Quelques-uns fe font lervis de ce mot, pour dire, Venir à l'abordage. Ils nous bordèrent par bâbord, nuis nous coupâmes leurs amarres, & les fîmes déborder. Cette manière de parler n'eit pas fort uiîtée, ni peut-être pas fort bonne. BORDE les avirons. Riem klaar. C*dt-a dire, Mets lesavironsen état, pour fc préparer à ramer, ou ànaLa Galère qu'on avoit achevé de bâtir bordoit cinquante-deux avirons. De Galey die al gebouwt vas , die roeide met tivee en vyft'g ricmen. B O R D I E R. Vaifleau Bordier. Een febip dat een Jlag-zy, of een febceve zyde beeft , Bordige febeepen. C'eft celui qui a un côté plus fort que l'autre. BORDIGUE. C'elt un cfpace retranché de rofeaux, ou de cannes, fur le bord de la mer pour prendre du poiflbn. Les bordigues font ordinairement conllruitcs fur les canaux qui communiquent de la mer aux étangs falez, pour prendre le poiflbn dans le paflâge de l'un à l'autre. Par l'Ordonnance de la Marine en 168 1 . Il ell fait deffenfes de conllruire des bordigues fans une permiflion du Roi. B O R E' A L Vent Boréal. Noordelyk of Noordelykc windt. C'elt le vent qui clt du côté du Septentrion ou du Nord. R z BOR

The text on this page is estimated to be only 25.58% accurate

ijx B OR, B O S. BORGUE eft une cfpecc Je panier dont les Pécheurs bouchent Tou» ▼crturc, qui elt au fond d'un bouchot du côté de la mer. B O S. BOSPHORE. Zee-ettgte , Engte of 7 Kannal van de Sxvarte zce, Bofpborus. C'clt une longueur de mer entre deux terres, par laquelle deux continens font féparez, 6c par où un golfe &: une mer, ou-bicn deux mers, peuvent avoir communication, comme le Bofphorc de Thracc, qui eft appelle aujourd'hui Détroit de Conltantinopic, ou Canal de la Mer noire. Ce qui fait voir que Détroit & Bofphorc font la même chofe, quoi qu'on fe ferve plus ordinairement du mot de Détroit, ou de Canal. BOSSAGE. De rondtbeid van een gebooge timmerbout. Les Charpentiers appellent bofl'ige, la rondeur de belle que font les bois courbez & cintrez. Les petites boilës quarrées qu'ils laifilnt aux pointons, arbres de grues , & autres pièces de bois, pour arrêter les moites, ont aufli parmi eux le nom de boflage. BOSSE. Vuur-jïcffcn. C'cft une bouteille de verre fort mince, remplie de quatre ou cinq livres de poudre, au cou de laquelle, après qu'on l'a bien bouchée,on met quatre ou cinq mèches qui pendent en bas.Onluiattacheenluite une corde longue de deux à trois pieds, qui fert pour la jettera & quand la bouteille vient à le brifer, elle met le feu à tout ce qu'elle rencontre. On fe fert de cette machine fur la Méditerranée, & on la jette dans les Vaiftcaux pour mettre l'équipage en defordre. BOSSE, Boires. I/onde-pintcn, Stoppcrs. Les Bofles font des bouts de corde d'une médiocre longueur, aiant à leurs extrémités des nœuds nommez Cul-dc-port doubles. L'ufage des boflez cH de rejoindre une manoeuvre rompue, ou qu'un coup de canon aura coupée j ce qui elt fort ncccflairc dans un combat. BOSSES pour les haubans. Bouts. BOSSES à égui licites, ou à raban , bofles de cable. Stoppcrs met fiait* pr», SuccpS) S'wakken^ Svjakken-balfen. Ce font les bofles qui font pour le cible, c'cft-à-dire,qui ont au bout une petite corde qui fert à faifir le cable, lors que le vaifleau eft a l'a:icre. BOSSES à fouet Stoppa* met Siviepen, of Szviepingen. Ce font celles qui étant treflees par le bout, vont jufqu'a la pointe en diminuant. BOSSE dubofloir. Boeg-touiv, Portuuriyn. C'clt la manoeuvre qui fert a tirer l'ancre hors de l'eau, pour l'amener au bofloir lors qu'elle piroit Votez, Candelet te. BOSSES de chaloupe, ou de canot, f'ang-lyneii. Ce font les cardes dont on fe fert pour amarrer les chaloupes & les canots. Prendre un boue. Stoppcn. C'eil-à-dire, amarrer une bofle à quelque manœuvre. BOSDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 26.49% accurate

B O S. i33 BOSSEM AN, Second Contrc-maitre. Hoog-boots-vians-maat , Bootsmaris maat. Onder-boog-boots-man. „ C'tft un Officier marinier qui eft chargé du foin des cables Se des an„ cres,des jas & des bouées: il doit faire épiller 6c fourrer les cables aux endioits néceflaires , caponner & bofîer les ancres , y mettre des orins de lon„ gueur convenable au fond des mouillages, y tenir les bouées flotantts au„ deflus de l'eau, & veiller fur les cables, pour voir s'ils ne rompent point, „ & li l'ancre ne chafle pas. BOSSER & DéboÛèr un cable. Het Kaabel-vaji , of los maaken. Ccll amarrer & démarrer la boite qui faifit le cable, lors que L'ancre eft à la mer. B O S S E R l'ancre. Het anker ojrfetten, op den boeg fetten. C'cft la mettre en place, ou fur les boflbirs. Ancre boflee, qui eft mife fur le boflbir. BOSSER l'ancre. Hit anker voor de kraan byzen. Oeil aufli tirer l'ancre, pour la mettre fur les bolTbirs: BOSSOIRS, ouBoflcurs. Kraan, Kraan-balk, Kraan-balhn. Ce font deux poutres ou pièces de bois miles en faillie à l'avant du vaiffeau, au-dellus de l'éperon, pour foutenir l'ancre & la tenir prête à mouiller, ou-bien à l'y pofer quand on l'a urée hors de l'eau, la faillie que font les bo(lbirs donne lieu à l'ancre de tomber à l'eau fans rifque , quand il faut mouiller ; & empêche qu'elle n'ofïenfe le franc- bordage, ou les chaintcs. 11 tomba fur nôtre éperon, & nous cafTa le bollbir de bâbord : cette méchante manœuvre irrita li tort le Commandant, qu'il voulut faire donnala cale au Pilote , qui en fut pourtant quitte pour trois jours de fers. La figure du porte- boflbir ell ici jointe à celle du boflbir. „ Il y a un ou deux rouëis à la tête de chaque boflbir, par le moien defquels on tire l'ancre lors qu'elle eii venue à pic. „ Dans un vaiffeau de cent- trente-quatre pieds de long, de l'étrave à l'é„ tambord, les boflbirs s'étendent fur le château d'avant, en-dedans, deux „ pieds au-dela de la lilfc. Il s'en faut quatre pieds que le bout ne vienne „ jufquesaumât d'avant, & l'autre bout eft juftement fur k portc-bof„ foir. „ Le boffoir doit avoir huit pouces d'épais & dix pouces de large, par le „ bout qui eft fur le château d'avant i K huit pouces de large, & quatre „ pouces d'épais par l'autre bout. „ On fait des ornemens de fculpturc à la tête du boflbir. A côté il yaurc „ groffe crampe qui tient au bolfoir, dans laquelle on met une poulie, qui „ fertà enlever les plus grolfes ancres. La corde qui cil dans cette poulie, „ va paflcr dans un rouét,qui cil fur le château d'avant dans un traverlin qui „ traverfe le gaillard, proche du frontcau,& qui fert à amarrer divcrlcs rru5, nœuvres. BOS

 Votez 9 Bouge, &Besson. BOT. Boot. BOT. C'cft un peut vaiffeau dont on fc fart aux Indes Orintalcs. Il cft màté en Heu, & n'eft point ponté. BOT. Root. C'cft un certain gros bateau Flamand , ou une efpéce de petite flûte-, „ il eft ponté & par le haut, 8c au-licu de dunette, ou de chambre un peu „ élevée, il y a une chambre retranchée à l'avant, qui ne s'élève pas plus „ que le pont. On fait jouer le gouvernail, ou avec une barre , ou lansbar„ re, parce que celui qui gouverne, le peut faire tourner ailément de deffus le bord. On appelle aufli en Flamand la chaloupe d'un navire Boot9 & le canot , Sloep. Le bot nous fuivoit chargé de balles & de poudre qu'il „ apportoit. „ A l'avant du bot il y a une poulie, qui fert à lever l'ancre, & au milieu „ du bâtiment on pofe un cabeftan, lors qu'il cft befoin, & on raffermit „ par deux courbatons, qui de l'un & de l'autre côté vont fe terminer con„ tic le bord. Les membres du fond font vaigiez, ou couverts de planches, „ hormis à l'endroit par où l'on puife l'eau qui y entre. Paquebot, Pacquet-bot. Pak-boot. C'elt le bateau qui porte les lettres d'Angleterre en France, & de France en Angleterre, favoir, de Douvres à Calais. Il y a aufli des pacquet bots qui portent les lettres d'Angleterre en Hollande. Ils partent de Harwich, Se viennent à la Brille. BOT IN E de matelot. Ihofe . B O U. B O U C A U T. De mondt van een rivier. C'cft le nom de quelques rivières qui s'embouchent à la mer, ou dans les lacs, ou qui prennent en leurs embouchures le nom de Boucaut, comme les embouchures des rivières des Balqucs & des Landes. BOUCHE de canon. De mondt -can een ftuk gefebuts. C'cft l'ouverture d'un canon, & fon diamètre. BOUCHE. Mondt. Ce mot fc dit encore des ouvertures par lefqucllcs les rivières déchargent leurs eaux dans la mer. Les fept bouches du Nil. BO UDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 24.31% accurate

ROU, w BOUCHE, Bosson, Beison. Votez % Bouge, & Bf.sson. BOUCHER des voies d'eau. Gaaten, of een tek flippe*. BO U C H I N. Le large du vauTcau de dehors en dehors. Sckccps-buitenbreedte, Buik. C'elt la partie la plus large du corps du vaiffeau, ce qui fe trouve toujours a llribord Se à bâbord du grand mât, à-caufe que le maître bau Se la maitrcllé côte font en cet endroit. Quand on parle de la largeur du vaifleau de dedans en dedans, elle s'exprime par la longueur du Bau ou Barrot,Sc l'on dit, Ce vaifleau a tant de pieds de bau ou de barrot. Tous vos bâtimens font plus courts de varangue, & plus petits de bouchin que les nôtres jc'ellà-dire, qu'ils font plus ronds par la quiiic,Sc plus étroits par le bordage. / oùz, Vaisseau, & Large, ou Largeur. BOUCHON d'étoupe, de foin, ou de paille, dont on bourre la poudre Se le boulet, lors qu'on charge le c.mon. Prop BOUCHOTS. Ce font des efpéces de parcs faits de claies pour pêcher fur les côtes de la mer, pour lefqucls il y a des règlement dans le 777. 3. du livre f. de l'Ordonnance de la Marine. BOUCLE. Mettre un matelot fous boucle, ou àla boucle. Le tenir fous boucle. Vajl, of gevangen fetten, In yfere boeijen fetten. Ce terme fignifie, Clef, ou Pnfon, Mettre un matelot fous boucle, c'efl: le mettre fous clef, le tenir en pi rfon. BOUCLE'. Un port bouclé. Een vbejlooten baaven ,daar tnenniet uit laat vaaren. C'eflr-à dire qu'il cft ferme Se qu'on n'en veut rien laifler fortir. BOUDINURE de l'arganeau , Embodinure. /înka-roering. G'eft un revétemens, ou une envclope, dont on garnit l'arganeau de l'ancre, Se qui fe fait avec de vieux cordages qu'on met tout-autour, pour empêcher le cible de fe pourrir. BOUE'E. Boci. C'efl: une marque, ou enfeigne faite quelquefois avec un barril vuide,bicn clos, relié de fer quelquefois avec un fagot, ou avec un morceau de bois ou de liege; l'un ou l'autre attaché au cordage appelle Orin, qui efl: frapé à (à tête j en-forte qu'on laifTe floter la boiiée, pour indiquer l'endroit où l'ancre ctt mouillée, 6c la relever lors que le cable s'eft rompu , ou qu'on l'a coupé fur Pécubier. Il indique aufli les pieux Se les bris de vaifléaux qui (ont enfoncez dans la mer Se autre chofes fcmblables,qui peuvent nuire à la navigation. Toutes ces Bouées lé diftinguent par les matières dont elles font faites. Nos vaiffeaux mouillèrent furies bouées des vaifléaux ennemis, qui faifoient un feu extraordinaire de leurs canons, fuis que nos vaille aux y répondirent d'une feule • décharge, de-peur d'empêcher reflet de nos brûlots. Ce mot fe prend aufli fort-fouvent pour le mot de

Balife. Ou Tonne Se alors U Bouée fert pour marquer les partages difficiles Se dangereux. La Boiiée s'.ippelle aufli Rannenu , Jloigne, Ùàrin ou Gavitcau. Ce dernier terme n'elt en ufage que tuiles côtes de Provence. Lorfqu'il y a des droits a paicr pour les Bouées, ce font les Mai' r s des navires, qui lont tenus de les acquitter j d'autant qu'ils ne font point du n-? mbie

The text on this page is estimated to be only 29.12% accurate

i36 BOU. brc des avarie*, l'oie* , Tonne & Balise. „ Un vaiflcau mouille dans un havre, doit avoir un bouée à fon ancre } îc „ à faute de cela, s'il en arrive quelque defordre, ou perte , le Maître paiera la moitié du dommage. BOU E'E de bout de mat. Een Boci van een mafts-Jluk, C'eft celle qui clt faite du bout d'un mat , ou d'une feule pièce de bois. BOU E'E de Barril. Een ton-beei. C'clt celle qui eft faite avec des douves, & qui eft foncée & reliée comme un barril. B OU E'E de liege. Een kork-bod. C'eft une troifième efpéce de ces fortes de marques, faites de pluficurs pièces de liége, que des cordes tiennent liées cnfemblc. BOUGE, Bêsson, Rondeur des baux Se des tillacs . Bogt. C'eft un terme de charpcntcric, qui fc dit d'une pièce de bois qui courbe en quelque endroit, Se qui a du bombement j c'eft auûi la rondeur des baux Se des tillacs d'un vaiflcau. BOU1LLARD. Een baajiig en febielyk onvieer, Een but. Quelques-uns nomment ainfi fur la mer certain nuage qui donne du vent 5c de la pluie. BOU IL LON dune fource. Borrel. Ce font les petites bouteilles qui fe font dans une fource. BOUILLONNE M E N T. Borreling , Brabbeling. C'eft l'agitation que les bouteilles d'une fource donnent à l'eau j ou l'agitation de la mer au bord du rivage. BOUILLONNEMENT. De P lof. C'eft le bruit , ou le ion qui ferait dansreaulorsquequclqucchofcy tombe. BOUILLONNER. Opborrekn. C'eft jetter des bouillons. La mer bouillonne. De zee brabbelt. C'elt-lors qu'elle ne bi ifc que médiocrement. BOU 1 S ou Buïs. Palm- boom, Bux-boom. C'eft un ai brc dont le bois eft de lubftance folide égal, très pcfanr & compacte , & de couleur blanche tirant fur le jaune: prenant très aifément le poli la feuille rellèmble à celle du Mirtc, mais elle eft plus grafle, plus verte, & plus ronde, Se ne tombe point en hiver, comme'ccllc des autres arbres. Comme fon bois eft fort dur & qu'il n'elt jamais pourri ni vermoulu, on en peut faire des rouets Se des aiflîcux de poulies. Ce bois eft fi lourd qu'il va au fond de l'eau, S: ne nage point deflus. BOULETS. Kogeh. Ce font des balles de ter dont on charge les canons. Les Boulets font du, nombre des marchandées, dont la fortie eft défendue en France par l'Ordonnance de l6$7. BOULETS avec tout ce qui fert à armer le canon. Scbarp. Parmi les canons de batterie il y en a qui portent depuis vingt-quai rejufque* à trente - fix livres de boulet. Ces derniers s'appellent en Flamand , Ses en Herîlg fondas. BOULET rouge. Een gheijende Kogel Ccit Digitized by Google

BOU. t3f C'cft celui que Ton fait rougir dans une forge , & qu'on met dans le canon, afin que s'il y a des matières combultibles aux lieux où il tombe, il y puille mettre le reu. foiez, Rouge. BOULET CREUX, bolle Kogel , eft celui dont le diamètre eft qui s'allume lors que le boulet tort du canon j enforte que ce boulet creve lorfqu'il eft dans la terre, & produit le même effet qu'un petit fourneau. BOULET à DEUX Têtes, qu'on appelle aufli Ange. Kogel met tivee boofden. Ce font deux moitiez de boulet jointes par une barre de fer, ou par une ch. une , comme la balle ramecd'un moufquet. Ces deux moitiez fc feparent fi tôt qu'elles font hors du canon , & font prefque le même effet que les boulets à chaine. Ces boulets fervent fur la mer pour coupper les cables, les m us & les voiles. BOULETS à chaîne. Ketting-Koogels, Draadt-KoogeU. Ce font deux boulets attachés enfembleàune petite diftance l'une de l'autre, par une chaîne de fer, qui a trois ou quatre pieds de longueur: on en charge un canon, & quand on le tire, l'effet de ces deux boulets eft d'autant plus grand, que la chaîne embraffe & coupe ce qu'elle rencontre, deforte qu'elle defempare un vaiffeau, en abatant les mâts, Ôc coupant les manœuvres & le* voiles. On les nomme auflï des Anges , parce qu'au dire des matelots, ce font des Anges qui volent de part & d'autre. BOULETS à branches, ou à deux têtes. Bouts-kogels. Knuppels , Kruis-fcbarpj Staf-kogels , Bouts met ttvee boofden. Ce font aulli deux boulets joints enfcmble , mais par une barre de fer lor> gue de cinq à fix pouces. Ces deux boulets, ou quelquefois deux moitiés, ie féparent fi-tôt qu'elles font hors du canon. On s'en fert fur mer pour couper les cables , les mâts & les voiles. Le Siflemcnt des boulets. Het fnorren van de kogels. BOULANGERIE. Bak-buis, Bak-kaamer. Ce terme fe dit, dans un arccnal de marine, du lieu où l'on fait le bifeuit.' BOULIER. C'eft un filet fait comme une feine, dont les Pêcheurs fe fervent fur les côtes de la Mediterrannéc,& qu'ils icndent aux embouchure* des étangs falcz. BOULINE. Boelyn. C'cft une corde amarrée vers le milieu de chaque côté d'une voile, & qui que propofe. Ces boulines font des cordes fimples , qui tiennent chacune à deux autres cordes plus courtes, qu'on nomme pattes de bouline, & celles-ci tiennent encore à de plus courtes, qui font nommées ancettes , ou cobes, qui font épiffées à la ralingue de la voile. Lors qu'on veut fe moquer de quelque nouveau venu, qui fans aucune expérience entreprend de parler de lamaS œuvre ?

i38 BOU. œuvre, on lui dit de faire haler fur les boulines de beaupré , ce qui e II uneimpoffibilité -, car la fivadicrc ou voile de beaupré n'a ni boulines, ni coiiets & les écoutes en font l'office. „ Les boulines fervent principalement à retirer la voile, 6c empêcher „ que le vent, lors qu'on le prend de côté, n'en enfle trop le fond, ce „ qui retarde le fîllagc du vaifleau, au-lieu de l'avancer. Elles empè„ chent auflî que le vent n'échape par le côté qu'elles retirent. BOULINES de la grande voile. Groote Boelyns. BOULINES de la miféne. Fokke-boelyns. B O U L I N E du grand hunier. Groot-ntars-zeiîs boelyn. BOULINE du petit hunier. Het maager mannetje. BOULINE du grand perroquet. Groot-bram-zeils boelyn. BOULINE du perrroquet d'avant, Vovr-bram-zeils boelyn. BOULINE du perroquet de fouge. Kruis-zeils boelyn. BOULINE de revers. Ly boelyn. C'eft celle des deux boulines qui cil fous le vent, 6c qui eft larguée. Langue la bouline de revers } c'eft-à-dire, Lâche la bouline qui eft fous le vent.. Priez, Revers». Haler fur les boulines. De boelyns baalen, ofaanbaalen. Ccft-à-dire, tirer 6c bander fur les boulines, afin que le vent donne mieux dans la voile, pour courir près du vent. Votez, Haler. Avoir les Boulines halées. Met aangebaalde boelyns zeilen. C'eft les avoir roides, afin de bien tenir le vent. Vent de bouline. JVinit van ter zyde, Haîf-windt . C'eft un vent qui eft éloigné du lieu de la route de cinq airs de vent, 6c qui, par fon biaiîement ,fait que le vaifleau panche fur le côté. Ainfi la rour te étant Nord, le Nord-Eft-quart-à-l'Eft>6cle Nord-Oueft-quart-à-lOueft feront les vents de bouline. Aller à la bouline. By de windt zeilen, ofvaaren'/tDigtbydewindt houden. C'eft fe fervir d'un vent qui femble contraire à la route, 8c le prendre de biais, en mettant les voiles de côté* ce que l'on fait par le moien des boulines. On va aufli vite, 6c plus vite, à la bouline qu'en faifant vent arriére car en boulinant, on porte toutes fes voiles, ce qui ne fe fait pas de vent arriére. Quelque fort que foit le vent on ne laiflè pas d'aller à la bouline; pourvu qu'on porte moins de voiles, 8c qu'il n'y ait pas un orage violent. A la bouline, koersby dewindt. C'eft un commandement de prendre le vent de côté. Aller à grafle bouline, ou à bouline grade. Met Jlap oflos boelyn zeilen. C'eft fe (ervir d'un vent compris entre le vent de bouline 6c le vent largue & cet nir de vent doit être éloigné du lieu de la route par un intervalle de fix à fept points. Ainfi , pour aller à grafle bouline, il ne ne faut pas f rrer le vent. Par exemple, fi la route étoit Nord, le Nord-Eft-quart-à-

l'Eft feroit le vent de bouline, 6c le vent d'Eft-Nord-Eft feroit le vent de grafle bouline.. Fnu> Digitized by Google

B O U 139 Franche Bouline. Volenby. Le vent eft Sud- Eft, il faut le pincer, aller au plus près, Franche bouline. Votez ^ Près & plein. BOULIN ER. By de luindt-zeilen. C'eft prendre le vent de côté. Votez , Aller à la bouline. Venir à la flotc en boulinant. By de ivindt na de vloot koçien. BOULINIER. Vaifleau qui eft bon boulinicrj méchant boulinicr. Een fchip dat -wel of qualyk. by de tuindt ze'tlt. C'eft félon qu'il va bien ou mal, lors que les boulines font halées. Faire courre la bouline. Tujfchen de daggen door laaten loopen. C'eft un châtiment que l'on fait à un malfaiteur, & pour cet effet l'équipage eft rangé en deux haies , de l'avant à l'arriére du vaifleau , chacun une garcette , ou une corde à la main > & le coupable étant lié , & n'aiant pour vêtement qu'un calçon mince, fuit une corde , & paffe deux ou trois foi* entre ces deux haies d'hommes, qui donnent chacun un coup à chaque fois qu'il pafle.. Ce châtimeut ne fc pratique pas tout-a-fait en cette manière parmi les Hollandois; ou du-moins il ne s'y pratique pas ordinairement. Au-lieu de cela le coupable eft lié au pied du mât, auffi avec un calçon feulement, 6c le Prévôt tient un bout de corde en main, & frape fur lui un certain nombre de coups. Quelquefois tout le Quart affilie le Prévôt, & chacun a auffi fon bout de corde, dont il frape à fon tour, & cela s'appelle en Flamand Laarfin ou bridfen. Haie bouline. Votez , H a le. BOULON, Een bout met een fpy-gat. C'eft une grofle cheville de fer qui a une tête ronde, & qui eft percée Se arrêtée par l'autre bout avec une clavette. Il fert à attacher des poutres, des tirans de charpente à un poinçon, à foutenir le fléau d'une porte cochcrc fur lequel il eft mobile. 11 y a auffi des boulons qui ont des tètes rondes à leurs deux extremitez, comme ceux qui attachent les arcboutans d'uncarofleà moutons. On appelle auffi boulon y la malle, poids, ou pcfbn de la balance Romaine. BOULON ou Efîîeu de poulie. Naagel. BOULONS d'afût Dwars-boomen. Ce font des branches de fer dont l'ufage eft de joindre & d'aflurer les flafques, c'eft-à-dire, les deux plus longues & plus erôflcs pièces qui forment les côtés de l'afût, & au-deflus defqucïlcs on pofe le canon : elles font auprès des entretoifes. BOUQUE. Gat, Zee-gat. C'cftun terme des Navigateurs des Iles de l'Amérique, qui lignifie proprement une pafle. Cette baie porte le nom de fix magafins, qui font environ â trois lieues, à l'Eft de fa bouque. Les bouques des ports font fort cachées, on ne les peut trouver. BOURASQUE ou Bourrasque. Storm-tvint. Tourbillon de vent} tempête foudainc, & violente qui s'élève, foit fur la mer, foit fur la S z ter

14© BOU. terre. Nous fîmes voiles au matin par un doux vent, qui fc changea fur le midi en une violente bourrasque. . BOURCER. Bourccr une voile. Gyn opgyen. Ccfl n'en mettre hors qu'une partie, &C la uouficr à mi-màr, ou au tiers de mât par le moien des cordes nommées cargues, ou cordes deftinées à cet effet afin de prendre moins de vent , & de retarder le cours du vaiflêau. On fc fert peu de ce mot fur les navires de guerre ,& celui de carguer ctt fort en ufage dans le même iens. BOURCET. Mât de bourect. Fokkcmctft, Foor-mafl. Ceft un terme de la Manche, car Bourect fignific la voile de miféne. Ainfi mât de bourcet & mât de mifene font la même chofe. BOURDE c'eft la voile qui l'on met quand la tems eft tempère. BOURGEOIS, Propriétaire de navire. Dm eigenaar van een febip. On appelle ainn* , en terme de mer, le propriétaire d'un navire, foit qu'il l'ait eu par achat, foit qu il l'ait fait conftruire, comme il peut y avoir un leul Bourgeois de plu fleurs vaificaux, plufieurs perfonnes peuvent être aufli les Co- Bourgeois d'un même bourgois,cc font le Bourgois des vaiffeaux qui les équipent, qui les frettent,& qui font avec ceux à qui ils les louent cet efpcce de traité, qu'en terme de Marine on appelle Charte-partie. Voitz. Charte Partie. Ce mot eft venu du ftile de la Hanfe Teutonique, a-caufe qu'en Allemagne il n'y a que les Bourgeois des villes Anféatiqucs qui puiûcnt avoir ou faire conftruire des vaiffeaux * ce qui fait qu'en ce païs-là on appelle Bourgeois tous les feigneurs & propriétaires de navires, ce qui peut-être a été emprunté de ce qui ce praftiquoit dans les meilleurs tems de la République Romaine, pendant lelqucls les Patrices ou Sénateurs, ne pouvoient pofléderni tenir en propre aucun bâtiment de mer de conféquence, mais feulement des barques, n'étant permis quaux Amples citoiens d'armer de grands vaiffeaux. Ils brûlèrent le bateau après en avoir paié le prix à fes bourgeois» Il étoit bourgeois des deux tiers d'un vailîeau. BOURGEOIS. Befteeder. Ceft auffi celui qui fait marché avec un Charpentier, pour lui conftruire un vaifleau j & le Charpentier fc nomme aufli l'Entrepreneur, de Aannt*BOURLET, Bourrelet. Mitis. C eft un gros entrelaflcmcnt de cordes & de treffes, que Ton met autour du grand mât, du mât de miféne, & du mât d'artimon, pour tenir la vergue dans un combat, en-cas que les manœuvres qui la tiennent, fuflent coupées. BOURLET de canon , ou Bourrelet. Trcmp, On appelle ainfi dans le canon la partie du métal arrondie qui règne autour de la pièce, prés de la bouche. BOURLET d'un pétard. fProng. BOURRE. Prop, Proppen. C'eft tout ce qui fert à mettre

fur la poudre, en chargeant les armes à feu, foit papier, bourre, foin Ôcc. La bourre de ce fuûl lui a donné au vifage. . Il

B O U. 141 Il faut que les gargoufles & les balles foient bien bourrées ; de peur qu'elles ne coulent, oc ne tombent à la mer. De Kardoefen en Kogeh moeten Vil aangtzet zyn , op dat fy uit de Jlukkcn , en in zce , rJet korTun te rollen. BOURSE, Bource. Beurs. C'eft le lieu où les Marchands & les Banquiers s'afl~emblcnt,dans plufieurï villes, pour y conférer de leur commerce. La première place des Négocians qu'on ait appcllléc ainfi, à été à Bruges. Elle prit ce nom d'un grand hôtel, bâti par un Seigneur de la noble famille de la Bcurfc, dont on voie encore les armoiries gravées fur le couronnement du portail, qui font troisbourecs. Comme le lieu où s'aiTembloient les Négocians, ctoit devant ecc hôtel, il fut appelle la Bourfej & de cette ville, célèbre autrefois par le trnfic, on a tranfporté ce nom aux places d'Amfterdam, d'Anvers yde Londres, de Rouen 5cc. ROURSET^/« BOURCET. BOUSSOLE, Compas de Route ou Cadran de Mer. Romps; Zee-kompas. C'eft un infiniment fait en façon de boîte, fervant à renfermer une aiguille faite ordinairement de fil de fer, qu'on nomme vulgairement Fil d'Archal ou de Richard, pliée Se difpofée en lozange & frotée d'aimant, oui fe tourne toujours vers les pôles, à la referve de quelque déclinaifon qu'elle fait en divers endroits. Cette aiguille a beaucoup de variation vers le Cap de BonneEfpcrance. Sa variation eft de dix-huit degrés à la vue de Zocotora, & devingt-deux degrés trente minutes fur le Grand-banc. Ce fil de Richard cft comme enchaflé dans l'épaifleur d'un carton taille en rond, qui porte fur fa furface extérieure plufieurs cercles dont l'un eft divifé en trois cents- foixantc parties égales, qui cft la divifion ordinaire du cercle en un pareil nombre de degrés i Ôc l'autre qui ell au-deflbus, cft de trente-deuk parties, qui marquent les trente-deux rumbs, ou airs de vent, nommez Traits de vent , & Pointes de compas au milieu du rond de carton où cft: engagée l'aiguille, ce que l'on appelle la rofe de la Bouflble, cft un petit cohe de laiton, un peu concave, qui fert à le pofer fur un pivot de même métail , attaché au fond d'une boite de bois ouverte par-deflus , & couvertes d'un verre, à travers duquel il eft facile de voir les divers mouvemens de l'aiguille. Enfin cette première boite y qui eft proprement la Bouflble eft dans une autre plus grande, où elle cft foutenué par plufieurs cercles de cuivre , qu'on appelle Balanciers, 8c qui fervent à tenir la Bouflble toujours en équilibre & poféc horizontalement. Il y en a qui prétendent que les Chinois ont inventé la bouffolc, & que l'invention en fut aportéc par un Vénitien appelle Marc Paul , vers l'an 1160. ce qui donne

lieu à la conjecture cVft qu'on s'en fervoit au commencement à la manière de ces peuples, qui la font encore floter fur un petit morceau de liège. Ceux d'Amalphi, bourg du Roïaume de Naples , s'atribùent ce fecret, & affairent qu'un certain Jean Gira trouva la bouflble vers l'an 1300. Les François prétendent que la fleur de lis, que toutes les nations mettent fur la rofe, au point du Nord, fait connoître qu'ils l'ont inventée , ou. que du-moins ils l'ont mife dans la perfection où elle cft. S * U

BOU 11 faut que cette aiguille, pour être animée, foit touchée par une pierre d'aimant fort généreufe, & que la partie qu'on veut faire tourner au Nord, le foit par le Pôle du Sud de la pierre dans cette fituation on la palTc doucement depuis le milieu, c'eft-à-dire, depuis un des angles obtus de l'aiguille, jufqu'a 1 angle aigu qu'on veut qui fc tourne vers le Nord j ÔC après l'avoir levée, on revient la pafler de la même manière, depuis l'autre angle obtus , jufquau même angle aigu, en prenant garde de ne la point faire retourner rardeflus l'aiguille déjà touchée, & ne la point non plus arrêter au bout lors qu'elle, y eft arrivée. Pendant cet orage le vent fit tout le tour de la bouuole en vingt- quatre heures. /^o/Vz, Compas de route. B O U S S O L E affolée. Een gedraaide compas. C'cft celle dont l'aiguille eft défec"hieufc,a-caufe qu'elle a été frotée d'un aimant qui ne lui a point donné fa véritable direction. BOUSSOLE de cadran , Een Zonne-ivyfer met een Kompas. C'cft une boîte avec une aiguille au centre du cadran, pour montrer l'heure & les parties du monde. BOUT de corde. Een enâtje toims. C'cft ainfi que l'on appelle une corde d'une moïenne longueur. BOUTS de corde. Dagof Dagge, Daggen, Endtjens touws. Ce font des bouts de corde dont le Prévôt fc fert pour châtier, Se que les gens du Quart, ou de l'équipage tiennent auffi, pour fraper fur ceux qui font condamnez à ce châtiment. B O U T S de cables. Bitter-enden. Ce font des bouts ou morceaux de cables inutiles, ufez, rompus, ou trop courts. BOUT de vergue. De nok -van de rte. C'cft la partie de la vergue qui excède la largeur de la voile, & qui fert quand on prend les ris. Filer le cable bout pour bout, ou bout par bout. Votez, Filer. BOUT de Beaupré. Uitfteeker. C'cft un Matereau qui fait faillie fur l'étrave, dans les petits bâtimens qui n'ont point de Beaupré. BOU TE de lof, Boute-lof. Bot-Lcef, Loef-bowwer, Windt-howwer. C'cft une pièce de bois ronde, ou à huit pans, qu'on met au-devant des 1 vaifleaux de charge qui n'ont point d'éperon : elle fert à tenir les amures de miféne. BOUT-DEHORS, Boute-hors. C>*, Geik, Spier, Spaak. Ce font des pièces de bois longues & rondes , qu'on ajoute , par le moien d'anneaux de fer, à chaque bout des vergues du grand mât, & du mât de miféne , pour porter des bonnettes en étui , quand le vent •eft foible, & qu'on veut chaflêr fur- l'ennemi, ou prendre chafle 8c faire diligence. BOUT-DEHORS. Een Geikje. C'cft un petit mât qui fert à la machine à mater, pour mettre les chouquets^c les hunes à place. £OUT-DEHORS, Boute- hors, De'fences. tTryf-bouten. Ce Digitized'by Google

The text on this page is estimated to be only 29.95% accurate

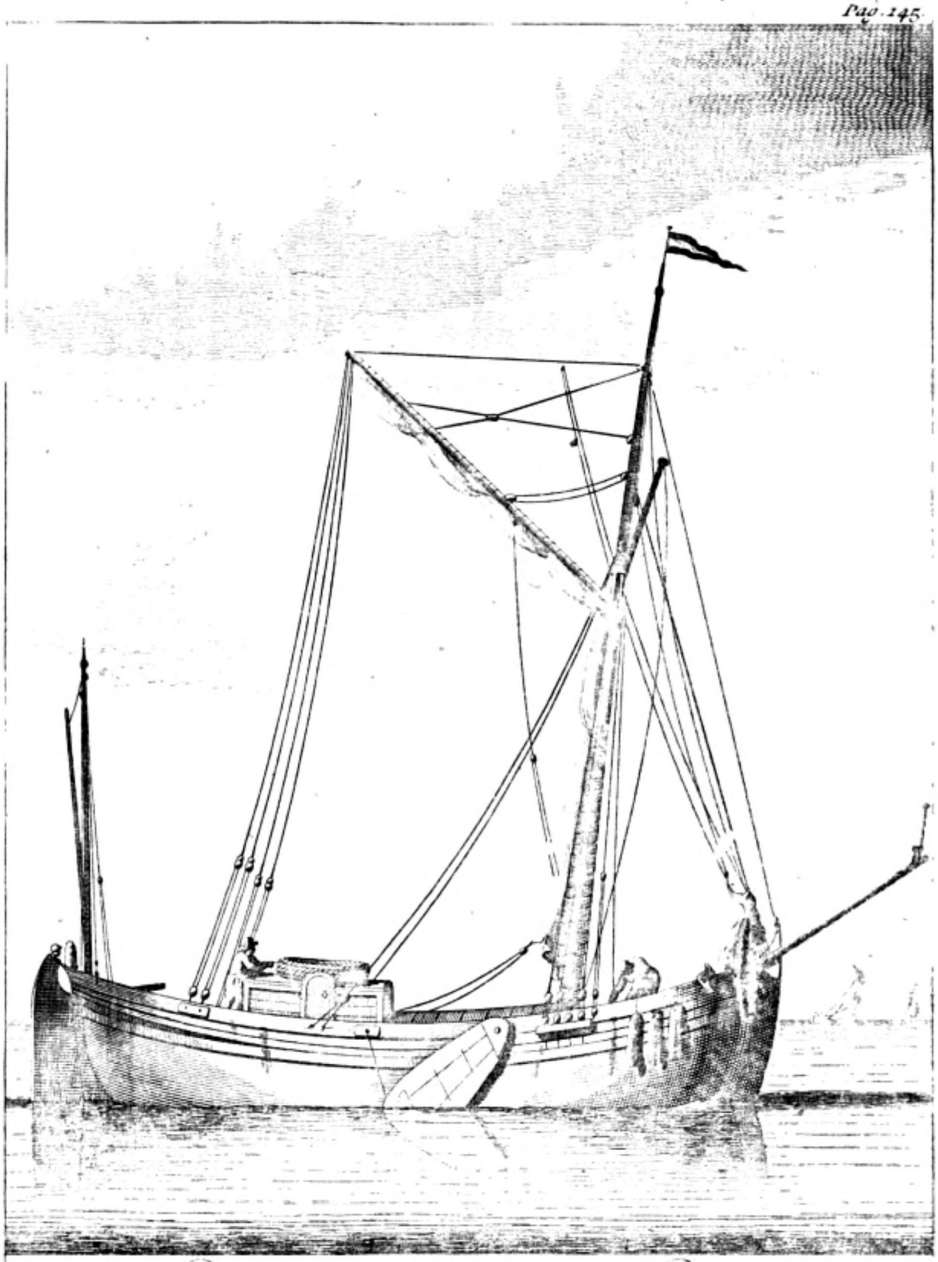
BOU. 143 Ce font auffi de longues perches, ou pièces de bois, avec des crocs, pour empêcher dans un combat l'abordage du brûlot \ ou pour empêcher dans un mouillage que deux vauTcaux , que le vent fait dériver l'un fur l'autre, ne s'endommagent. BOUTARQJJE. Caviaar. Ce font des œufs de poiffon laïcs, qu'on mange pour exciter à boire. BOUTE, Baille. M, Tobbe. Ceftunc moitié de tonneau en manière de baquet: on y met le bruvage qui cft diftribué chaque jour a l équipage. BOUTES. Leggers, fVaater-leggerf. Ce font de grandes futailles, où I on met Veau douce, que l'on embarque pour faire voiage. Les bout tes, ou tonnes à mettre de l'eau, ne font pas fournies par le Munitiomuire dans les navires de guerre -t mais aux dépens du Roi, auffi-bien que les barrils, feillcaux, Se lièges pour les boutes, lefqucllcs doivent être momées & cerclées de fer. BOUTE-DEHORS, Défense, Votez, Minot. BOUTE-FEU. Londt-ftok. C'eft un bâton, ou petit bois, tourné, fourchu, ou troué par le bout, à l'extrémité duquel eft une fourchette , garnie d'une mèche allumée par les deux bouts , pour mettre le feu à la lumière du canon. On le fait long de cinq à lix pieds. „ Au combat qui fe donna Tan \66f . entre les Anglois & les Hollandois, n ce fut le Duc d'Yorc qui prit le boute-feu, & qui voulut donner lui-mé,, me le feu au canon qui tira la première volée fur les vaifleaux de Hol,, lande. BOUTE-FEU. Een Bus-fcbieter die bet Kanon aanjleekt. C'eft le nom de l'Oficier marinier qui cft chargé de mettre le feu au-ca* non. BOUTEILLES. Galderyen. Ce font des faillies de charpenterie fur les côtes de l'arriére du vaifleau,dc ' part & d'autre de la chambre du Capitaine. Les bouteilles font à la place des galeries, dont l'ufage fût fupprimé par une Ordonnance du Roi de France l'année 167$. Leur figure, dans les vaifTeaux François , reflbmble à une moitié de fanal coupé de haut en bas. Elles n'ont de largeur qu'environ deux pieds, ou deux pieds & demi, & font conduites depuis les labords de Sainte- Barbe jufqu'au couronnement. Votez, Galeries. B O U T E l L L E S de caletxuTc. Dobbers om op te fwemmen. Ce font des bouteilles que prennent fous les aiflellcs ceux qui veulent apprendre à nager } ou-bien ce lont auffi de petits faifeeaux ùe jonc. BOUTE-LOF. Votez, Boute de lof. BOUTER. Ce motfignific, Mettre, & Pouffer. Steeken en Vfortduuwen, BOUTE le cable au cabeftan , 8c vire l'ancre. Kaabeï om, vindtbet anker. B 0*U TERà l'eau. Een fçbuit uit de baaven boomen , of itCt van fer voortC'eft

The text on this page is estimated to be only 26.54% accurate

c44 BOU, C'eft faire fortir un bateau hors du port. BOUTE au large. Stetk af. C'cft-à-dire , Poulie au large. BOUTER de lof. Mn de windt komen , By de windt fieeken. C'cft Venir au vent, Bourliner, Serrer le vent, Prendre l'avantage du vent} Mettre les voiles en écharpe, pour prendre le vtnt en côté. BOUT EUX ou Bout de Quevre. C'eft un petit filet attaché i un bâton fourchu, que les Pêcheurs pouffent devant eux fur les tables: on s'en fert fur les côtes de l'Océan, pour prendre une cfpcce d'écievuTc, apycïïéc crevette, ou Salicot. BOUTON de mire. Mikkmop. C'eft un petit corps rond qu'on met au bout d'une arme à feu, pour fervir de mire, & tirer plus droit. BOUTON ou Boîte d'écouvillon. Knoop van de wij/cber, lfriJfer-kloi. C'eft une pièce de boistournee, fur laquelle ou cloue quelque morceau de la peau d'un mouton, en mettant la laine en-dehors. Eue fert à nétoier IV me du canon, après qu'il a tiré. BOUTON de pierricr. De knop van een fteen-ftuk , tnidden met een gat. C'eft la boule de métal qui cft au bout de la culafle, & qui cft percée au milieu. BOUTON de cueilliére de canon. Leepel-klos. C'eft auflî un bout de bois tourne, fur lequel une cuilliére de cuivre eft clouée * On l'emploie à retirer les gargouflèsde l'ame du canon. BOUTONS de refouloirs. Aanjetters-klojjen. •BOUTON de canon au bout de la culafle. De Knoop van een Jluk gefebut, Druif. BOUTON de trompette. De Knop van een tromper. BOUTONNER la bonnette. Het bonnet aanr y gen. C'cft un terme dont quelques uns fc fervent pour la bonnette maillée. Ils difent auflî , Déboutonner. Votez , Bonnette, & De'lasser. BOUVET. Feer-ploeg. C'eft une forte de rabot dont les Charpentiers fe fervent. Il y en a à rainures & à languettes, lors que l'on veut emboîter & aflcmbler des aïs. BOUVET à rainures. Groeving-pîoeg. BOUVET à languette. Vafi plocg. BOUVET à fourchement. MeJfmg-pJoeg. Ceux-là fervent pour faire en même teras les deux joues & la languette qui entre dans la rainure. BO

The text on this page is estimated to be only 10.67% accurate

Dlyllize< by Google



Boeyer. Boïer.

Digitized by Google

BOL * t4; BOIE. foiezy Boue'e, ou Balise.' Quelques-uns fc fervent de ce mot de Boïe. BOIER, Boïe Rj Bouïer. Bte'tjer. C'eft une cfpéce de bateau, ou de chaloupe Flamande. Il eft mâtéenfbuiv che, & a deux femelles qui font qu'il va bien à la bouline , & qu'il dérive peu. „ Le Boïer eft un petit bâtiment de charge, qui a un beaupré, & del'a„ caftillagc à l'avant ÔC à l'arriére. Il a du raport, en plufieurs de fes par„ ties, avec les Semaques: il eft plat de varangues, & le mat en clt fort haut, 6c porte un perroquet. Cette forte de bâtiment n'eft pas fi propre „ à naviguer fur mcr> que fur les rivières , 8c fur les autres eaux inter„ nés. v» Voici le devis d'un Boïer de quatre-vingts- fix pieds de long de l'étrave 9, à l'étambord j de vingt pieds de bau de dedans en dedans , & de neuf pieds „ un quart de creux, de deflus la quille au niveau de goutiéres. La quille a quatorze pouces en quarré. L'étrave & l'étambord ont un pied d'epaif„ feur. L'étrave a huit pieds de quefte, & l'étambord un pied trois pouces. „ Il a fix pieds de relèvement à l'avant, 8c fept pieds à l'arriére. Le fond „ de cale a quinze pieds de large, & s'élève de deux pouces vers les fleure. „ Les varangues ont neuf pouces d'épaifleur, & huit pouces dans les fleurs ou aux empatures.Lcs genoux ont un demi pied d'épais fur le franc-bord, „ & les allonges autant au même endroit, & quatre pouces & demi par le „ haut. La carlingue a neuf pouces d'épais fous le mât, & fix ou fept „ pouces à l'arriére. Les vaigres d'em pâture ont quatre pouces d'épais j „ Se les vaigres de fond deux pouces, 6c les autres auffi jufques aux ferre„ bauquiéres qui ont quatre pouces d'épais j & chaque bau a deux cour„ bcs de haut en bas , 6c deux par la longueur du bâtiment. Les ferregoutiéres ont quatre pouces d'épais, & les bordagcs.qui couvrent le pont en ont deux pouces Ôt demi. Les précintes ont un demi pied d'épais, 8c „ un pied de large, c'eft-à-dire, les deux plus baffes: la troiûcme a quatre „ pouces d'épais 6c dix pouces de large. „ Les couples, ou fermurcs,ont fix pouces de large. Ceux d'entre la pli» haute préceinte 8c le carreau, ont dix pouces de large 8c cinq pouces d'é„ pais. Le carreau a vers les bouts un grand pied de largeur, & eft plus „ large par fon milieu. La chambre de proue a dix pieds de long, à prendre à l'étrave en-dedans. C'eft là que font les cabanes, 8c la cuifine dont le tuïau de cheminée fort fur le pont, proche du virevaut. Le vi„ revaut a vingt pouces d'épais. Le mat d'artimon, qui eft fort petit, eft „ tout- proche de la planche qui fert d'apui vers l'arriére. Quelquefois on „ fait une petite dunette à l'arriére, pour y ferrer quelque chofe, ou pour coucher des gens. „ La grande écoutille a

dix pieds de long & fept pieds de large. L'écou,, tiHe qui s'emboite a quatre pieds. La chambre de poupe a quatorze pieds „ de long, 8c eft élevée au-deflus du pont. Elle eft feparéc de deux ou trois „ fronteaux, 8c dans l'un des retranchemens on met les voiles 8c les agrès j „ les autres fervent à coucher, ou font pour d'autres ufages. La chambre T „ du

The text on this page is estimated to be only 27.35% accurate

i4<> BOr.BR A. „ dii Capitaine a dix pieds de long, à prendre du dedans de l'étambord , fon „ bas plancher defeend trois pieds & demi au-deflbus du pont, & ba'uTe un peu vers l'arriére. Le tillac, ou plancher qui la couvre, s'élève trois pieds „ au-deflus du pont, Se il y a une petite échelle pour defeendre iur le „ pont. „ Le grand mât a ilx palmes de diamètre: on ne parle point de la hau„ tcur, parce qu'on peut le mettre comme on veut, plus long,ou plus court. M II tombe peu vers l'arriére. Le gouvernail a dix pouces d'epais par le haut, „ Se cil par le bas de la même épaiireur que l'étambord. La barre pafle entre „ le banc & la voûte de la chambre du Capitaine. Le Timonier fe tient „ devant cette chambre. Le relèvement du tillac à l'avant & à l'arriéie, „ fen a faire bien écouler les eaux, fur-tout celles que lancent les coups de mer. „ Les femelles, qui font attachées avec des chevilles un peu au-defibus du „ carreau, enfoncent dans l'eau deux pieds plus bas que la quille j leur lar„ gcur fe prend à diferction j & comme elles font deltinées a empêcher que „ le vaiflêau ne dérive, il s'enfuit qu'il faut les faire grandes, & qu'elles pour-' „ roient être encore plus grandes qu'on ne les fait, fi cette grandeur ne les „ rendoit pas trop difficiles à manœuvrer.^ L'étravc & la quille font jointes „ enfemblc par un lien de fer de chaque côté. „ 11 a été. fait de grandes reflexions fur la conftruction des boïers , qui vont „ à Rouen en France, paicc que les batimens qui naviguent fur les rivié„ rcs doivent être faits d'une autre manière que pour pafTer la mer i&ccux„ ci doivent & pafTer la mer, 6c aller dans les rivières. Le meilleur parti qu'on peut prendre, eft de mettre des membres bien forts, 5c de bonnes „ quilles, qui foient épailfes , fur-tout par leur milieu * mais il ne faut pas „ qu'elles enfoncent beaucoup dans l'eau. Et comme par ce moien le vaif„ feau feroit trop fujet à dériver, & qu'il ne tircroit pas affez d'eau, & que „ par conféquent il pourroit facilement fombrer fous voiles, ou périr loif„ qu'il viendroit à toucher, on remédie à ces inconveniens, en y mettant „ des femelles auflî grandes qu'il cfl pofiible. Enfin il n'efl pas avantageux „ de faire les boïers fort grands, non-plus que les galiotcs, parec-qrre, de gros tems, les vergues qui font en fourche, ne le manœuvrent pas com„ me il faut quand elles font pelantes j & que le mât fait trop rouler ou tan„ quer kvaitfcau, Cv qu'il y entre trop d'eau. Il cil donc plus expédient, „ au-lieu d" boïers Se de galiotcs du port de foixante & dix laftes, tels que „ le boïer dont cil le devis ci- deffus, de bâtir des barques ou chaloupes à „ trois mâts,

parce qu'on peut mieux les manœuvrer, qu'elles dérivent, „ moins, & qu'elles vont plus vite, à-caufe de la facilité qu'il y a de faire plus ou moins de voiles, fclon que le tems le requiert. * • b r a. , ; BRAGUE, Braguesj Bracqjje, Drague. Brock, Broc kmgc. La brague cfl une corde, qu'on fait pafTer au-travers des afûts du canon, & qu'on amarre par les bouts à deux boucles de ter, qui font de chaque côte des fabords. Les bragues fervent à retenir les afûts du canon, & empêchent Digitized by Google . J

 chent qu'en reculant ils n'aille m fraper jufques à l'autre bord du vaifTeau. BRAI. fêtez, Brai. BRAILLER. Harïng[outen-,Haring in de werp-maande ,of 'varremaande, met fout fonder fie boven tuetpen. C'eft iiiupoudrcr de tel le harang, & le remuer avec des pelles. Mais ce n'elt pas avec des pelles qu'on le remiic en Hollande. Lors qu'on l'encaquc à bord, on le tient fur des panniers plats, on le prend par rangées, & on lo faupoudre dans h caque. A terre, en divers endroits, on le met en des panniers, & on l'y fuupoudrej puis tenant le pannier par deux petites anfes qu'il a aux deux côtés, on lecoùe le harang & on le fait fauter, pour le mêler avec le fcl. BRANCHE fupérieurc d'une courbe. De nebbe. BRANCHE d'embas. Onder-endt. Ce font les bouts depuis le courbe, félon qu'on les pofe vers le haut, ou vers le bas. BRANCHES d'une pique. Takkcn. Ce font les deux bouts du fer par où il s'attache à la hampe. BRANLES, Hamacs. Hangmakken, Hangmatten. Ce font des lits dont le icrvcnt les gens de l'équipage dans un vaifTeau. Ils font compofez, d'un morceau de toile, long de fîx pieds , 6c large de trois, renforcé par les bords d'un cordage appellé ralingue, en façon, d'ourlet, que l'on fufpend par les quatre coins entre les ponts d'un vaifTeau, où l'on fait coucher un foldat , ou un matelot. C'crt une diftin&ion dans un vaifTeau marchand ordinaire, que de pouvoir avoir un branle, il n'y en a point dans les hues, ni dans les barques, encore moins dans les tartanes. Votez, Hamac. BRANLE matelafîë. Matrajfcn tôt hangmatten. C'cft une elpécc de matelas, qui eft fait en branle. Tendre les branles. Hangmakken ophangen. BRANLE-BAS, ou For-branle. Hangmakken af, ofîos } JVeg met aile de hangmakken en kooijen. C'eft un commandement qu'on fait, lors qu'on veut faire détendre tous les branles d'entre les ponts, afin de fe préparer au combat , ou pour quelque autre raifon. On fit promtement branle-bas, 8c on fc trouva prêt pour le combat. BRAS de chèvre, Beenen, Stutten. En termes de Charpentier, ce font deux pièces de bois, qui font à côte du poinçon d'une chèvre, 8c qui lui fervent de bras pour Pappuïer. BRAS. Bras, Brafen. Ce font des cordages amarrer aux bouts de la vergue, pour la mouvoir & gouverner félon le vent. La vergue d'artimon, au- lieu de bras, a une corde appellée ourle. Halez. fur les bras: c'eft un terme de commandement, pour ordonner aux matelots de roidir ces cordages. Tenir un bras. Een bras aanbaalen en vttft maaken. C'eft-à-dirc, Haler & amarrer un de ces cordages nommez Bras. Bon bras. Bras te loevert, Geefde bras een fcbootje. T z Cela

i48 B R A. Cela fe dit quand on braflc au vent en- forte que le vent ne foit pas tu plut près. BRAS de revers. Ly- brajfen. Larguer le bras du vent, ou de fervice. De loef-bras los maaken. BRAS. Les grands Bras, ou Bras de la grande vergue. Degroote brajfen. BRAS de la vergue de miféne. De Fokke-brajfen. ■ BRAS de la vergue du grand hunier. De groot-man-zeils Brajfen. BRAS de la vergue du petit hunier. De voor-mars-zeils Brajfen. BRAS de la vergue de fougue, ou Ourfe, ou Hource. De befaans bras, Pi/pot y Pi/pot je, of Lorretie. BRAS dé la vergue de perroquet de fougue. De kruis-zeils Brajfen. BRAS de la vergue du grand perroquet. De groot-bram-zeils Brajfen. BRAS de la vergue du perroquet de miféne. De voor'bram-zcils brajfen. BRAS de la vergue de fivadiére. De blinde brajfen. BRAS de la vergue de perroquet de beaupré. De boven-Blindt Brajfen. BRASi ou Branche d'ancre. Un bras d'ancre. Jnker-arm. Les Bras d'un ancre font les deux portions de la pièce de bois, qui la traverfent par en haut ; chaque bras faifant la moitié de la croifée de l'ancre. Vùiez, Ancre. BRAS d'une baléne. JValvifch vinne. C'eft ainfi qu'on appelle les nageoires». BRASSE. Vaam, Vadem. C'etfc une mefure de marine, dont la longueur eft déterminée & comprife entre les extrémités des deux mains d'un homme , quand il ouvre les bras de toute leur étendue j ce qui vaut à-peu-près la toife de France, ou la longueur de fix pieds de Roi, ou de douze pouces. On mefure par braffes la profondeur des rivières , des mers, des mines ^des carrières & des puits. De bafle mer on mouille dans ce port fur fept brades, mais de haute mer il y en a huit. Dans ce parage courez toujours fur la profondeur de dix brades, & la route fera bonne. Que fi vous n'en trouvez que huit, gouvernez au Sud, pour parer le banc qui gît à l'Oiïeft. „ C'eil par brades qu'on mefure la longueur des cables : & à cet égard il „ y a la petite Brade, la moienne, 8c la grande. „ La petite Brade, qui s'appelle ordinairement la Brade des Patrons de „ Bûche, Buis-mans vadem , (c'eft-à-dire, des petits bâtimens , tels que „ ceux qui fervent â la pèche du hareng) cil de cinq pieds. La moienne, qui „ cil la Brade du vaidèau marchand, Koopvaarders vadem, eft de cinq pieds „ & demi La grande brade , dont on fe fert pour les. navires de guerre , & „ pour ceux qui vont aux Indes, Degroote vadem , eft de fîx pieds Rhcnans. La toife , qui eft condderée comme un efpéce de brade , & „ dont on fefert pour mefurer les fodez, eft audï de fîx pieds, mefure „ de Paris. BRASSEIER, Brasser, Bracher.

Brajfen, Aanbrajfen, De Irajfcn aanhaalen. C'eft faire la manœuvre des bras , & gouverner les vergues avec ces cordages, BRASr Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 28.88% accurate

B R A. 149 BRASSER les vergues. De reén langs febeeps brajj'en. C'cft mettre les vergues horifontalement de l'avant à Tanière, en maniant les manoeuvres. BRASSER les- voiles fur le mât. De zeilen q> de maft , of tegen ie majl brajfen. C'eft-à-dire, Manoeuvrer les voiles de telle manière, que le vent fc mette defîus, au- lieu d'être dedans) ce qui cft aufli, Braflcr à contre, terme uûté pour la miféne. BRASSE au vent. Bras te loevert aan> C'cft pour faire manœuvrer les vergues du côté d'où- vient le vent. Ils mirent le vent dans leurs perroquets , qui , pendant -nôtre combat , avoient été toûjours b raflez au vent pour nous- attendre. BRASSE au vent en- forte que le vent ne foit pas au plus près; Breedt mat ww zeilen. BRASSE au plus près du vent. Bras febarp by de windt, BRASSE fous le vent. Bras aan ly. C'cft pour faire manœuvrer les vergues du côté qui eft oppofe à ce lut du vent. BRASSE à l'autre bord. Haal de zeilen om. BRASSE à porter, Brade à fervir. Bras af. C'cft pour faire brader les vergues en-forte que le vent donne dans les voiles* B R A S S E R à- contre. Braffen de zeilen tegen. C'eft-à-dire, braflcr les bras du vent, & faire que le vent donne fur les voiles : cela fe pratique ordinairement lors-qu'on veut le mettre fur lavoile de mifene. BRASSE la mifene à contre. Haal de fok verkeerf. BRAY, Brai. LcsMaloiiinsdifcnt, De la. Brai, Pikr Pck. Foiex,. Zo PISSA. Ceft une compofîtion de gomme, ou de refine, 5t d'autres matières gluantes, qui font un corps dur, fec & noirâtre. Ily en a de deux fortes. Il y a du bray liquide, ôc du bray fec. Le bray liquide cft une liqueur claire, groflê, noire r qu'on nous apporte de Suéde & de Norvège: on a toûjours cru Qu'elle fe faifoit en brûlant les Pins en des lieux clos j mais Pomet allure dans m Hiftoire des Drogues, qu'elle découle du tronc des vieux Pins dont on feparé l'écorce, & ausquels on a fait des incifions. Le bray liquide cft autrement appelle Tare ou Goudron. Le bray fec eft une matière noire, lèche, caftante, luifante, qui refte, au fond des akmbics,ou cornues, après qu'on a tiré par la diftillation l'huile de la Térébenthine, ou du barrras. On l'appelle autrement Arcançon, ou faujfe Cùlophone. Plufieurs Ouvriers s'en fervent. Les Calfas font fondre le bray, pour l'appliquer fur les couches d'étoupe dont ils rempliflènt les jointures des planches qui compofcm le bordage du vaifleau. Le bray doit être gras, noir & liant. Dans- les arcenaux de France il n'en eft reçu des Pais étrangers que de celui de Stokholm couronné, & de Weybourg. Celui qui fe fait en France cft toûjours préfère.

w, Le Brai, qui eft fi utile pour la confervation des vaifleaux, & quifert T 3
». for

ico B R A. BRE. „ fur tout à couvrir les coutures, cft du goudron recuit, qui s'épaiflit en „ froidiflant, & perd fa fluidité. A proportion de ce qu'il eft plus dur & „ plus clair, il eft auÛi plus cher. Le bray de Stokolm cft le plus cilimc i „ on ne fait pas d'état de celui qui vient des autres endroits, parce qu'il eft „ moins pur. BRAY gras. Pek. C'eft une certaine compofition dans laquelle on fait entrer de l'humeur propre à nourrir le bois,ÔC à retenir l'étoupe dont on garnit les coutures des vailîeaux qui vont à la mer. BRAY fec. Droog Pik. Le Brai fec cft femblablc au brai gras, à l'exception qu'il y a moins d'humeur. BRAYE, Braie. Prcefening, Rock, Broek, Zeil-kleedt. Ce font des morceaux de toile poiflee, ou de cuir goudronné, qu'on applique autour du trou qui cft fait dans le tillac pour taire pafler le mât} ce qui empêche que l'eau de la pluie, ou des coups de vagues, ne tombe à fond de cale. On applique aufli des braies à l'ouverture par où pafle la barre du gouvernail i parec-que de gros tems, & fur-tout de vent arriére, les vagues, qui fautent fouvent par-delFus la dunette , rempliraient la fainte-barbe, où il n'y a ni dalots, ni maugéres, pour la faire écouler. B R A Y E R un vaifleau, Bniïcr les coutures d'un vaifleau. Pekken. C'eft y appliquer du bray bouilli, pour remédier aux voies d'eau, en rcmpliflant & en reflerrant les jointures de fon bordage. On dit fouvent cfpalmer & fuifver pour Braïcr. BRE. BREDINDIN. Stag-garrtaat. C'eft une manœuvre, ou petit palan, qui pafTe dans une poulie fimplc , amarrée au grand étai fous la hune, & par le moicn de laquelle on enlève de médiocres fardeaux, pour les mettre dans le navire. BREF Brief. Zce-brief. Ce mot fe dit en Bretagne d'un écrit ou congé que les Maîtres, Patrons & Capitaines de vaifibaux font obligez de prendre des Commis des Fermes du Roi dans quelques Ports de cette Province pour fe mettre en mer. Il y en a de trois fortes. Le Bref de fauveté, oui exemte du droit de bris j le Bref de conduite , qu'on prend pour être conduit hors des dangers de la côicj & le Bref de vituailles , qui donne la liberté d'acheter des vivres. Le mot de Briefs eft l'ancien & véritable terme, dont par corruption on a faitBricux. Le Tarif de ifâf enregiftréen la Chambre des Comptes de Bretagne, & tous les Tarifs précedens mettent toujours Briefs & jamais Brieux* quoique dans le langage ordinaire, on dit parler aux Hebricux pour dire obtenir ces Brefs. B R E G I N. C'eft une efpece de filet en ufage fur la Méditerranée, dont les mailles font fort étroites. Il cft attaché à un petit bateau, & on le t«ine fur les fables. BREQUIN, Villeb requin. Boor ,

Spykcr-boor. C'eft un outil de Charpentier, pour percer le bois où la pierre tendre. BRESDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 26.78% accurate

B R E. BRI. m BRESSIN. Taahe. Voitz> Palan. C'ell un Palan ou cordage qui fert à ifler & à amener une vergue, ou une voile : on l'appelle autrement Guinderefie. BR ES S INS. Ttalic-kaakcn. f'oiez, Crocs de Palan. Ce font des crocs de fer. BREVAGjE, Breuvage, Bruvage. Brank. Le Bruvage eit un mélange égal de vin & d'eau, pour la boifibn de l'équipage. „ Le Bruvage des équipages de Hollande, dans les mers d'Allemagne & „ Baltique, elt de la biére: mais pour des expéditions plus longues ce n'clt que de l'eau, ou de l'eau mêlée avec du vinaigre. BREVET. Un Brevet d'Oficier. Ecn Zce-cfficiers Brief. C'ell la Commiffion d'un Oficier fubaltcrnc dans la marine, laquelle cil en parchemin & fans feau. BREVET, Connaissement, Police de Chargement. Zee~briefy Vroit-hrhf* C'tit un écrit fous feing privé, par lequel le Maître d'un vaiflèau reconnoit avoir charge telles marchandées dans fon bord, lefquelles il s'oblige de porter au lieu dont on elt convenu ,fauf les rifques de la mer. C'ell ce qu'on appelle Connoiûcment fur l'Océan , & Police de chargement fur la Méditerranée. BREUILS, ouCaroues. Gy-toutven. Brciiils, eft un terme de Normandie Se de Picardie, qui veut dire les cargues. !'oiezt Cargues. B R EU 1 L S , Martinets & Garckttes. Slag-lynen^ Seiftngcn, ftwuitjes, Rccfbanden^ &c. Ces mots lé prennent auflî pour toutes les petites cordes qui fervent ï brcùiller, ferler & ferrer les voiles. B R E U l L L E R , ou Brouiller les voiles , les cargeur ou trouflèr. Gyen, Opgeiden. C'ell les cargeur. Votez* CaRGEim. BRI. BRIDE, Brides. Terme de la Manche. Voiez\ Guerlandes. ' BRIDER l'ancre. 7 Ànker bckleedcn. C'ell cnvcloper les pattes de l'ancre avec deux planches, afin d'empécher que le fer de la patte ne creufe, & n'élargiilê le fable, ou la vafe, lors qu'on ic trouve obligé de mouiller dans un mauvais fond. BRI DOLE. Hevel BRI DIEUX. Licaiten. C'cfl un terme dont on fe fert en Bretagne, pour fignificr les congez de l'Amiral, ou de l'Amirauté on les appelle aulTi Brefs. Suivant la Pancarte de Prévôté de Nantes, chaque vailîeau portant charge de fix tonneau, & deflqus paie bricux d'année } c'ell- à-dire , fcptfols lix deniers. l' n m irai, ou ne 1 Amirauté on les app< laP au< Chaque" vaiflèau depuis fis tonneaux jufqu'à dix, dix-fept fols fix deniers. Chaque vaiflèau depuis dix tonneaux jufqu'à dix-neuf, doit brieux de conduite

* rex BRI. duitc 8c de victuailles, qui montent a cinquante cinq fols. Tout navire Marque ou vaifleau allant à la mer, de dix-neuf tonneau & au deflus, doit les trois brieux ; favoir , de fauveté, de conduite & de victuailles, montant cnfcmble à cent dix fols, fauf les vaifleaux chargez de bled & autres marchandifes qui ne fe peuvent làuvcr à la mer, qui ne doivent aucun brieux de fauvete. . Pareillement les barques 8c vaifleaux qui chargent des marcliandifes pour mener au dedans du Comptc-Nantois ne doivent aucuns brieux, & s'ils en ont pris dans quelques Havres de Bretagne, ils leur valent autant d'acquits à la Prévôté fie ne font point tenus d'en prendre d'autres pour parfaire leur voiage & s'en retourner. 4 Si lesdits vaifleaux viennentvuidcs pour charger des marchandifes au port de Nantes Se qu'ils aient plus grand brieux que de victuailles, le Receveur de la Prévôté n'eft tenu de le recevoir, 8c le peut contraindre à paicr le furplus de leur droit de brieux, fuivant la charge delà nurchandife, qu'ils prennent audit port j mais s'ils s'en retournent vuides, ils ne peuvent être contraints i prendre d'autres Jbrieux que ceux qu'ils ont apportez. . Les fcls chargez en Poitou Se liors la Compte & Evechê de Nantes , comme Brouage 8c autres lieux des environs de la Rochelle , venant au Port de la ditte Ville doivent } favoir. Chaque vaifleau portant jufqu'à fix muidsdeSel, mefure Nantoife, Scaudefious} doit brieux d'année j .c'eft-à-dirc fept fols fix deniers. S'il porte depuis fix muids jufqu'à dix de la même mefure, il doit brieux de vicruaiUes, qui montent à dix fept fols fix deniers. Il n'eft dû aucuns brieux de fauveté pour les vaifleaux chargez de fcl de quelque nombre & quantité que puifle être leur charge. Si le fcl chargé à Guerrande 8c dans fon territoire doit être mené au dehors, ceux qui le chargent fur leurs vaifleaux 6c navires, doivent le droit de brieux fuivant leur charge. Si lçsdits navires fortent vuides du territoire de Guerrande pour aller charger des marchandifes hors le Comté-Nantois , ils doivent les brieux de victuailles, s'ils font du port de plus de fix tonneaux, 6c s'ils font de moindre port, feulement le brieux d'année. Les navires qui arrivent au Croific chargez devins 5c autres marchandifes, doivent les devoirs de Brieux félon leur charge, encore qu'ils ne déchargent lesdits vins Se marchandifes au dit lieu. BRIGADE de Gardes de la marine. Een bende Adelborfl-wagtert ter zce. C'cft la divifion de la troupe des Gardes de la marine qui font dans un port. Chef de Brigade. Hoofdt over de yfdelborfi-wagters-benden ter zce. C'eft le Commandant des Gardes de la marine qui font dans un port. BRIGADIER.

Bevel-bebber, of Gebieder over een jfdelborjt-'wagtcribendeterzee.
Brigadier. C'eft celui qui commande une brigade fous le Chef. Sous
Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 29.61% accurate

B R I. m SOUS- BRIGADIER. Ondcr-brigadier'. C'eft celui qui en l'ablencc du Brigadier tient fa place.' BRIGANT1N. Brigantyu, Brigantino. C'cft une efpecc de Galiote fur la Méditerranée ou de petit bâtiment léger, que l'on arme en courfe, qui va à la voile & à la rame, qui «c porte point de couverte ou pont , & qui eft moins grand que la galiote. 11 eft de douze ou quinze bancs, & d'autant de rames, 8c n'a qu'un homme à chaque rame. Les Côrfaircs s'en fervent ordinairement pour aller en courfe parce qu'il cil léger. Tous les matelots y font foldats, & couchent leurs moufquets chacun fous fa rame. BRIMBALE, Bringueballe, Brinquebalée. Gek-ftok. . C eft un levier qui a fept à huit pieds de longueur, & qui fert à tirer l'eau de la pompe. BRIN. Bois de brin. Geivaffcbett bout. C'cft un bois qui n'eft pas fcié. Bois. BR ION, Brio u. Het bovcnjie Jluk van een voorjicvcn die va» twee flukkai is. C'eil la pièce du haut de Tétrave, ou Ton allonge, lors que l'étravc eft de deux pièces : il vient à la hauteur de l'éperon. Les Hollandois ne font point d'étrave de deux pièces. BRIS, ou Naufrage, tl'rak. Ce moi de Bris,fc dit des vaifllaux qui échouent, ou qui viennent fe rompre fur les côtes •> d'où l'on dit, Droit de Bris. C'cft un droit qui apartienc au Seigneur du lieu où s'eft fait le bris. C'cll le droit le plus injultc, & le plus univerlcl qui foit au monde. Les anciens Gaulois l'avoient établi parce qu'ils traitoient d'ennemis tous les Etrangers Se en failbient même de fanglans fâcrifiecs à leurs Dieux j les Romains en aiant abrogé l'ufage, il fut rétabli fur le déclin de lvEmpirc,acaufedcl'incurfion des Nations & furtout des Normands qui ravageoient les rivages de la Gaule. Enfin les Ducs de Bretagne, follicitez par St. Louis, changèrent cette rigueur, & moiennant quelque taxe, ils accordèrent des brefs, ou congcz,que prenoient ceux qui avoient à naviger fur leurs côtes & pour cela les Ducs tenoient des Bureaux, des Secrétaires, & des Receveurs à Bourdcaux, à la Rochelle & aux autres Ports. Ce bris na plus de lieu en France, non- plus qu'en Italie, en Efpagne, en Angleterre Se en Allemagne, fi ce n'eft contre les pirates, & contre les ennemis de l'Etat. L'Empereur Andronic fut le premier, qui, par un Edit qu'on exécuta, fit défenfe de piller les vaifleaux briiez, ou échouez j ce qu'on faifoit auparavant avec beaucoup de rigueur, fur toutes les côtes de l'Empire. Nonobstant les defenlis des Princes précédais. BRISANT, Brisans. Barning, BranUug-, Deiu:;;g, Dehifmg. Ce font des pointes de rochers qui s'élèvent julqu'à la fui face de lcau, &

quelquefois jufqu'au-dcflus, cn-forte que les "houles y viennent rompre ou V brifer,'

The text on this page is estimated to be only 27.94% accurate

* If4 BRI. BRO, BRU. brilcr. Ils font re prefcntez fur les Cartes marines par de petites croifcttc3. On appelle auflî Bnfant le réjailliflement de la mer, que fon propre poids, 6c la force du vent fait élever & bouillonner contre des rochers, & contre les côtes. On appelle encore Brifans l'impétuotitc des houles mêmes. BRISE ou Vent d' A bas. Zec-vjwdt. C'eft le nom que ceux qui voïagem de l'Amérique en Europe donnent à un vent peut pas me on fait en y allant à caufe du fias trop violent de la mer qui en Occident par un mouvement contraire à celui de la terre \ & il fout quelquefois remonter avec fes briles jufqu'au 40 ou f o degré. On appelle auffi Biïfcs de petits venu frais qui viennent de terre fur le foir, & qui finiflène lors qu. le Soleil fc lève: ils ne font guéres fcnfibles qu'aux bâtimcris qui rangent la côte. En partant nous eûmes la brife d'Eft. Nous trouvâmes une forte brife d'Eft, qui nous fit dépafler une rivière. Sur la rivière des Amazones il s' élevé tous les jours certains vents orientaux qu'on nomme brifes, qui durent trois ou quatre heures, & qui repouflent les eaux contre mont. BRISE carabinée, Brife forcée. Zee-winden met fneedige koelte. C'cft celle qui foufle avec une grande violence. BRISEE. Equerre brilec, Règle brifée. Kluft. C'eft une équerrre, une règle qu'on plie par le moien d'une charnière. BRISER, Rompre. La mer brife, La lame britc. Branden, Barneny Dcinfen, Storten, Babbelen^ Spartelen, Âanïoopen. C'eft-à-dirc, la mer, la lame, la vague bat & choque avec violence fur la côte, fur quelque rocher, ou fur quelque banc. Les lames qui viennent brifer dans cette baie, avcrtùTent aflêz les Pilotes qu'on n'y peut pas mouiller en fureté. Les courans qui portent contre les battures de la côte , y brifcnt avec impetuofité. BRO. BROC H ETE R. Sîocren. C'eft mefurer les membres & les bordages d'un vaificau. BROU. Baft van cocos nooten , Klappes, BoIJler. C'eft l'écorcc qui cft fur le coco, qui a environ trois doigts d'épaifleur, & on peut mettre fes fibres en corde. Les Siamois, qui n'ont point de chanvre, font leurs cordages de brou de noix de coco*, & la plûpart des peuples de l'Afic, de l'Afrique, de l'Amérique, & d«s Terres Aullrales, s'en fervent au même ufage. B R OU I L L E R. Le tems fc brouille. Het iveer groeit. BROUILLE MENT, de l'air. Grœijing des weers > befrekking des îugts. BRU. BRUINE. Stof-regen. C'cft de petite pluie compofée de goûtes tres-petitesj ces goûtes font caufées par l'air \ qui étant,

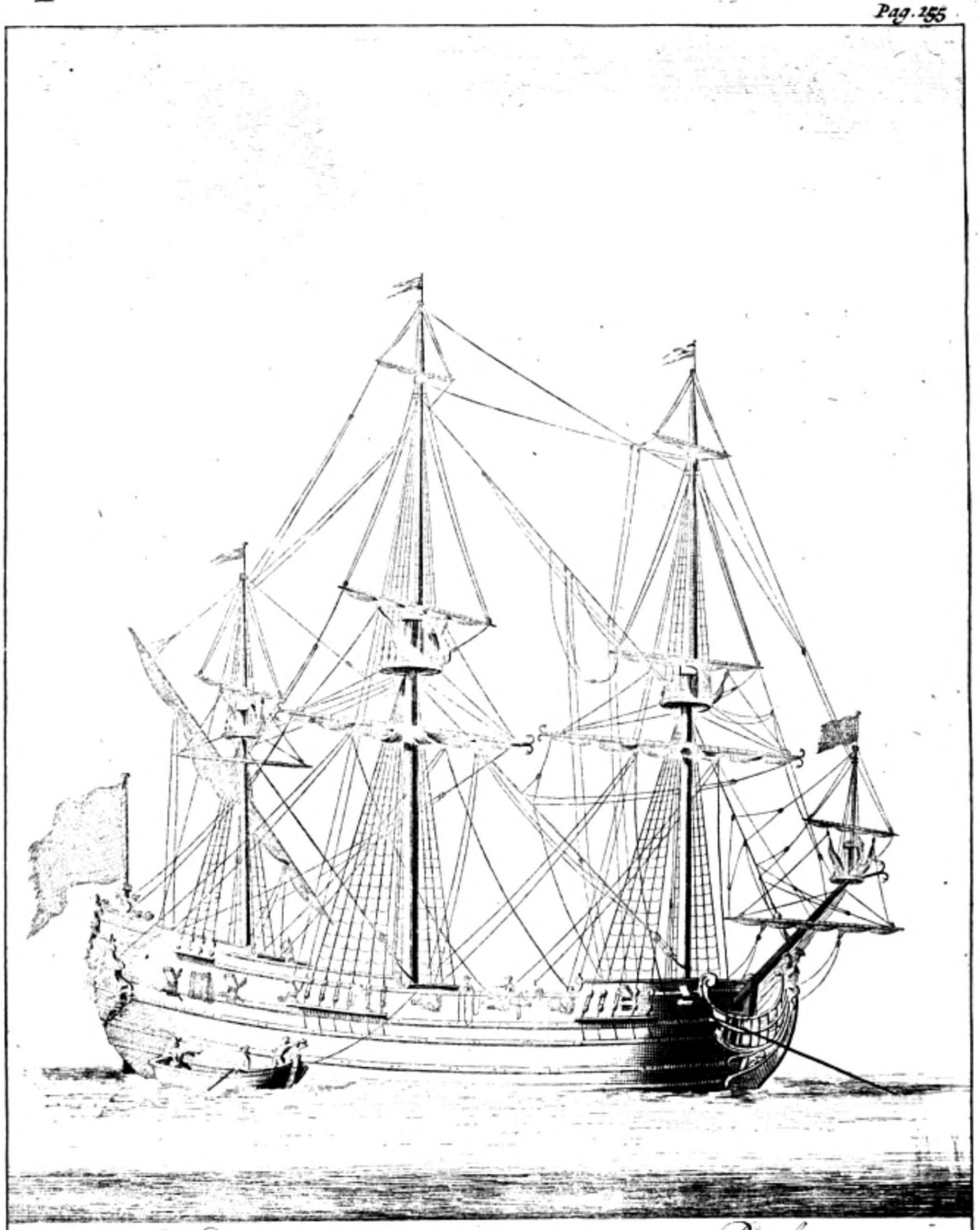
médiocrement échaufé, s'applique au-deflbus d'uneniic fort rare. BRULOT. Brandcr, Bratidt-fcbip. C'eft: Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 20.20% accurate

-V- \ Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 29.67% accurate

Digitized by Google



Brander. Brulot.

D. S. Fecit.

BRU. X5T C'eft un vieux bâtiment chargé de feux d'artifice 8c de matières combuftibles, que l'on accroche aux vaifleaux ennemis , au vent dcfqucls on le met, pour les brûler. Il y en a qui l'appellent aufli Navire Sorcier. On prépara le brûlot, 5c on le conduilît fur le foir, à la faveur d'un petit vent qui venoit de la ville. On mit en brûlot un petit bâtiment. „ Les bâtimens qu'on eftime les plus propres pour faire des brûlots, font „ des grandes chaloupes , des flûtes, ou des pinafles, du port de foixante 8c n dix a quatre-vingts laites } ôc qui ont un premier pont tout uni, fans ton„ turc, & au-deflus un autre pont courant devant-arrière. On entaille, en «s divers endroits du premier pont , des ouvertures, à-peu- près d'un pied 8c 9, demi en quarré, entre les baux, Se elles répondent dans le fond de cale, s, Enfuite on fait des dalcs de planches qu'on joint , & on leur donne un pouce 8c demi de large : on les fait aufli de fer blanc. On pofe trois de ces dalcs à trois côtés de chaque mât, 8c elles s'étendent tout le long du bâ» timent, à (tribord 8c à bâbord, & fe vont rendre toutes cnfcmble dans n une autre grande dale qui eft cn-travcrs, à fix ou fept pieds de la place où 9» fc met le Timonier. On fait encore une dale aflez longue, qui defeend „ du gaillard d'arrière, en biais, jufqu'à la grande dale qui eft en travers fur „ le premier pont j laquelle longue dale revient encore fc rendre dans une „ autre petite, qui eft fur le gaillard d'arrière où £e tient le Timonier, 8c à l'un des deux côtés, félon qu'il eft le plus commode. Dans le bordage „ du gaillard d'arrière on fait une trape large, au- deflbus de laquelle fepeut 9, porter une chaloupe bonne de nage , afin que le Timonier, après avoir „ mis le feu dans les conduits, y puiflè promtement defeendre. Enfuite on „ remplit les dalcs, ou conduits, d'artifices, lavoir, d'une certaine portion „ de poudre, comme la moitié* d'un quart de falpêtre, d'un demi-quart de foutre commun} le tout bien mêlé cnfemble, 8c imbibé d'huile de „ graine de lin, mais non pas trop, parec-que cela rctarderoit l'embrafc„ ment, 8c que l'effet doit être promt. Après cela, on couvre toutes ces „ .dales de toile foufrée, ou de gros papier à gargoufles, 8c l'on apporte des „ fagots de menus cou peaux, ou d'autre menu bois, trempez dans l'huile de „ baléne, qu'en arrange en forme de toit fur les dalcs * 8c fur ces cou peaux 9, on met encore des fagots de bois aflez menu, 8c fort fec, qu'on arrange „ tout de même en forme de toit fur les dales, en les mettant bout à bout. „ Ces fagots font préparez, & trempez dans des matières combuftibles, „ comme du foufre commun, pilé 8c fondu, du falpêtre, 8c les trois quarts „ de grofle poudre; dcl'étoupe, 8c de l'huile de

baléne | Je tout bien mêle „ enfemble. On pend auflï au fécond pont, par-deflbus, toutes fortes de ma„ tiéres combuftibles, 8c l'on en met par-tout avec des paquets de vieux fils „ de cârret bien goudronnnez, 8c l'on y pend encore des paquets de foufre, „ ou de liziéres foufrées. Tout le deflbus du premier pont eft aufli fort-bien „ goudronné , de même que le deflbus du fécond pont 8c avec le goudron dont „ le deflus du premier pont eft encore endu^r. , il y a par-tout des étoupes „ que le goudron y retient, 8c qui font mêlées avec du foufre. On rem„ plit aufli, fort-fouvent , les vuides du bâtiment de tonnes poiflees, plci„ nés de coupeaux minces & ferpentans, comme ceux qui tombent fous le „ rabot des Menuifiers. V i „ Lors

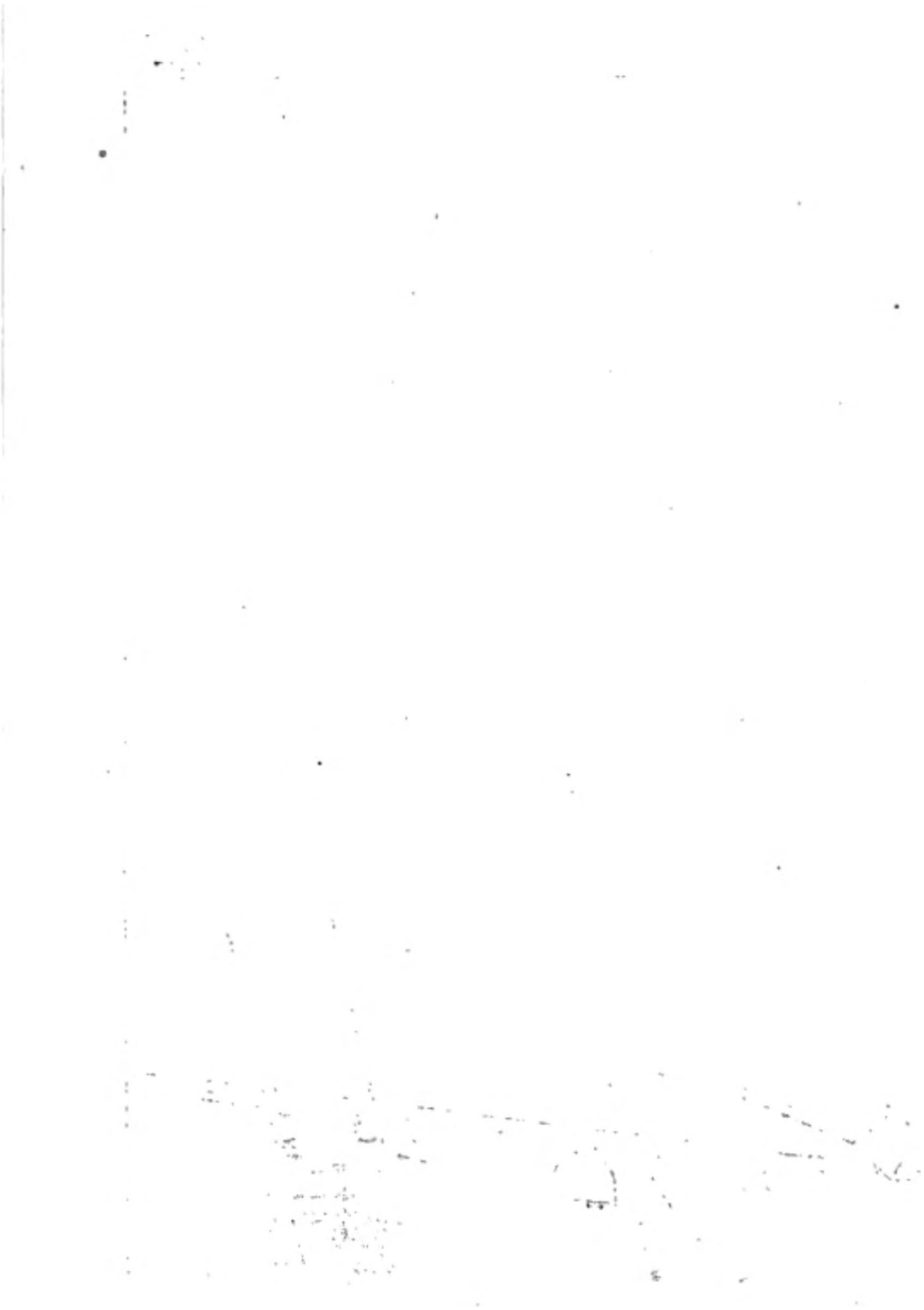
The text on this page is estimated to be only 27.70% accurate

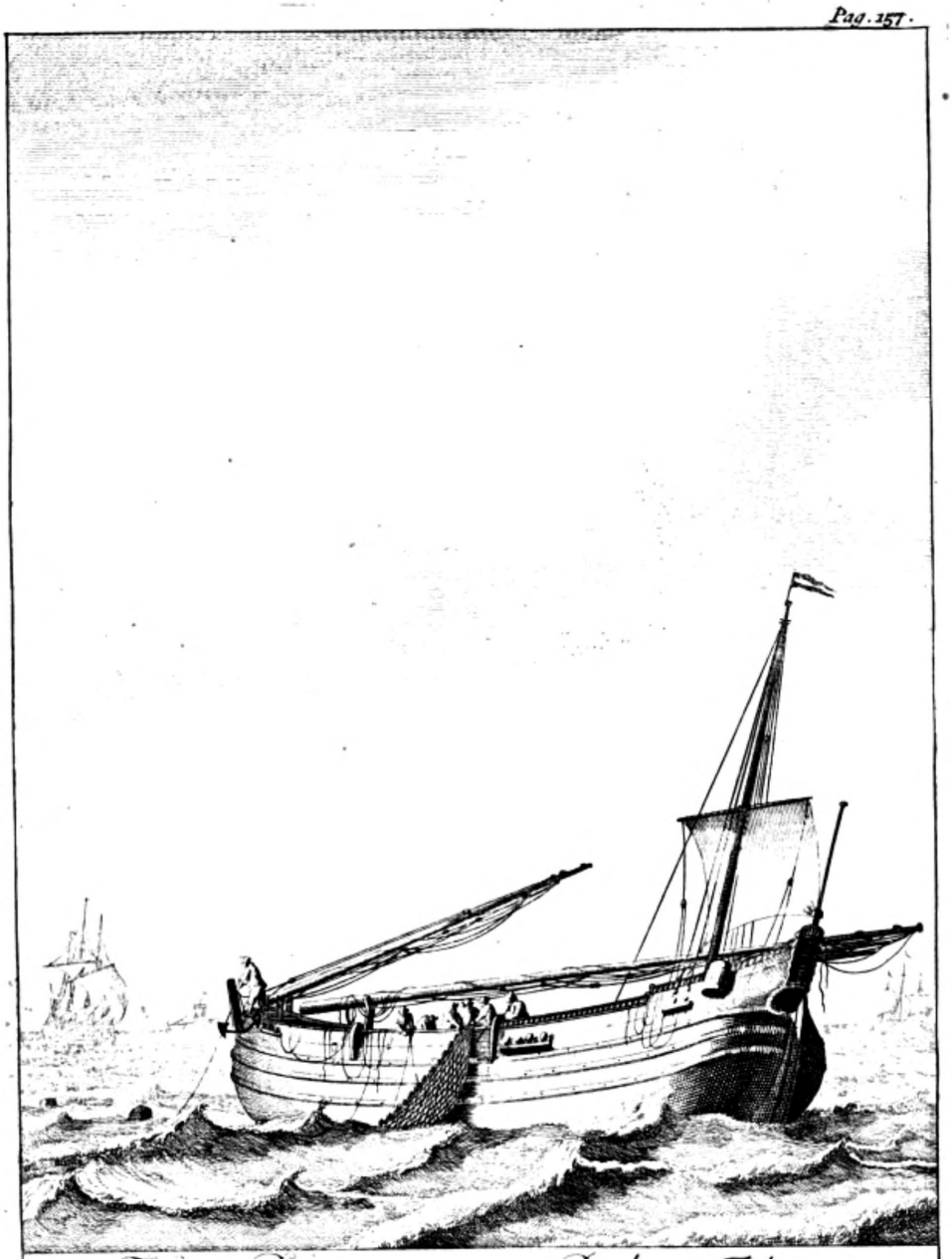
x56 BRU. B U C. ,, Lors qu'on veut fc fervir des brûlots, on ouvre tous les fabords , les c,, coutilles, Se les autres endroits deftinez à donner de Pair j ce qui Te fait ,, fouvent par le moien de boites de pierricr, qu'on met tout-proche, & ,, qui faifant enfemblc leur décharge, par le moien des trainées de poudre, » ,, s'ouvrent toutes à-la-fois. A l'avant,, fous le beaupré, il y a un bon gra,, pin qui pend à une chaîne, Se un à chaque bout de chaque vergue* 5c ,, chacun de ces grapins cil amarré à une corde, qui paflé du lieu où ils lbnt, ,, tout le long du bâtiment, & va le rendre au gaillard d'arrière, à l'endroit ,, où fe tient le Timonier j laquelle corde, auflî- tôt que le brûlot a abordé le ,, vaifleau, le Timonier doit couper, avant que de mettre le feu au brûlot. ,, Il faut faire fes cforts pour acrocher le navire ennemi par l'avant, 6c non ,, par les côtés. ,, On arme les brûlots de dix ou douze hommes, qui ont la double paie, ,, à-caufe du danger qu'ils courent) Se de quelques parle-volants, pour fai,, re montre feulement, honnis à l'arriére où il y a deux canons de fer, pour ,, fc défendre contre les chaloupes Se les canots. ,, Quand on conrtruit des brûlots de bois neuf, on n'y emploie que du ,, plus chetif, du plus léger, & où le feu peut prendre le plus aifé> ,, ment. ,, Les brûlots fc tiennent ordinairement aux côtes des grands navires ,pour ,, les fecounr en cas de beloin. Adrefler, ou Conduire des brûlots. Brandcrs aanbrctigcn, aanvocren^ bo JlcedcH, affetiden. Détourner un brûlot. Et n brander van f:g krygen. Nous fûmes touchez, ou abordez d'uu brûlot. IVy krergen een bander aan boord. BRUME. Mijl: C'cft le brouillard de mer. On dit que le tems, cft embrumé, quand Pair cft couvert de brouillards 5c fur la mer que dans la brume tout le monde cil matelot, parec-que dans le tems d'un brouillard épais chacun dit fon fentiment fur la route. Sur le midi il s'éleva une brume fi épaifle, que pour emEécher les vaifleaux de s'écarter ceux qui portoient pavillon tiraient à chaque orlogc deux coups de canon y les autres vaifleaux battoient la caiflè,ou fonnoient la trompette: Pendant cette brume les flotes ennemies étoient en prélcnce fans cire à vûcj ce qui faifoit fort appréhender le brûlot: auflî le tenoit-on prêt au combat, 5c le pont fut femé de fe] 5c de cendre, pour combattre de pied ferme, 5c ne pas gliflérj tout le monde aiant quitté ils ioulieis, à l'ordinaire. Teins Embrumé, ou couvert de brouillard. Mifl.'gzvccr, Dikke mifl ,0wfoogen lngt. Comme le tems croit fort embrumé, nous fûmes obligez de mouiller. BRU V AGE. Foiez, Brevage. , B U C. BU CENTAURE. Buccntaurus. C'eft te nom d'une

manière de galion dont fc fert la Seigneurie de Vcnifc, lors que le Doge fait la cérémonie d'époufer la met* ce qu'il fait tous les ans, Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 22.60% accurate

■ > Digitized by Google





Haring Buys. Buche ou Flibot.

D.S. Fecit.

Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 20.59% accurate

s B U C. i$f ana, le jour de l'Afcenfion. La Seigneurie fort du palais, pour aller mon- ter le Bucentaure, qu'on amène pour ce fujet proche des tolomncs des St. Marc. Cette machine cft un luperbe bâtiment, plus long qu'une galère, & haut comme un vaillèau fans mât 2c fans voiles. La chiourmc y cil fous un pont, fur lequel eft élevée une voûte de menuifcrie en fculpturc, dorée par-dedans, qui règne d'un bout à l'autre du Bucentaure, & qui cft foute* niie tout-autour par un grand nombre de figures, dont un troiliéme rang, qui foiment la même couverture dans le milieu, forme une double galerie toute dorée & parquetée, avec des bancs de tous les cotés, fur lelqucls font ;;flis les Sénateurs qui affilient à cette fonction. L'extrémité, du côte de la poupe, cft en demi-rond, avec un parquet éleve d'un demi- pied. Le Do£c cil afhs dans le milieu j le Nonce &: l'Ambafladcur de France font à l'a droî« te & à fa gauche, avec les Confeiltars de la Seigneurie. BUCHE que l'on écrit aulli Busche £c que qdciqucs-uns appellent liuzE, ou Fl i bot. Buis , Haritti • Buis. C'clt une efpcce de lhbot,de petite flûte ou de bâtiment de mer, dont les Hoîlandois fc fervent pour la pêche du harang. „ L'ne Bûche a ordinairement environ cinquante-deux pieds de lonn; , 99 de l'étrave à l'étambord, treize pieds lix pouces debau, & huit pie Js 9, de creux. L'étrave a vingt pieds de haut , douze pieds de quelle , „ neuf pouces d'epaifieur en-dedans, & un pied neuf pouces de largeur par 9, le haut & par le bas. „ L'étambord a vingt-deux pieds de haut, deux pieds & demi de quelle, „ un.picd de large par le haut, & trois pieds fi* pouces par le bas. „ La plus balle preceinte a huit pouces de large , & la fermurc qui cft au„ deflus en a cinq pouces demi. La féconde préceinte a fept pouces de „ large, Cv la fermurc en a cinq. La troiliéme preceinte a cinq pouces & „ demi de large j la fermurc qui cil au-dclTus en a quinze par l'on milieu , 3c „ leiz: aux bouts. La lillé etl large de quatre pouces. Les lattes ont deux „ pouces de largeur Se deux d*épai(Iêur. „ Les bûches ont deux fortes de petites couvertes, ou chambres, à l'a,9 vant & à l'arriére: celle de l'avant feu de cuifinc. „ Le Maître ou Patron de ces bâtinuns y commande. Il a un Aide, qui le fuit en dignité. ' Le Contre-maître vient après, fous lequel font ceux „ qui virent à bord les audîéres ou funcs-, ceux qui font emploies à failîr j, les filets } & k's Gîqueurs, qui égorgent les harengs èc qui les vuident „ de leurs breiiiilîcs ou entrailles a mefurc qu'on les pêche. On ne fert que „ dubifeuit, du paillon fec où laie êc du gruau ■ l'équipage fe tenant con„ tent

du poilTon frais qu'il pêche. C'clt w Patron qui donne l'ordre pour „ jetter les rets cv pour les retirer. Les matelots fc louent d'ordinaire pour tout le voiage en gros. „ Voici le devis d'une Buchc de foixante & onze pieds de long, de l'c„ trave à l'étambord } de quinze pi:di d= large de dedans en dedans \ & de 99 fept pieds de creux fous le pont. Le marché en fut fait à deux mille trois „ cents vingt- cinq livres, non-compris la grofle ferrure Les pieds lent des. „ pieds Rhénans. V 3 ù La , Digitized by Google

i58 BU C. „ La quille avoit cinquante-huit pieds de long. Au milieu elle avoît un , pied d'epaifleur en quarré,dix pouces à l'arriére aufli en quarré,& un pied profondeur à l'avant. Le jarlot croit de deux pouiix pouces de largeur ou pro ces un quart de large \ & il coinmençoit à hauflêr à quinze pieds du talon n afin que le fond eût plus de longueur. " L'étrave, depuis le deflus de la quille, avoit quinze pieds fix pouces de »» long, de ligne droite. Elle avoit huit pouces d'épais* un pied huitpou*» ces de large par fon milieu, un pied dix pouces par le haut, ôedeux pieds >i par le bas j deux pieds de ligne courbe j & trois pieds fix pouces de quefte. „ L'étambord, dipuis le deflus de la quille, avoit quatorze pieds trois pouM ces de ligne droite ; huit pouces d'epaifleur en-dedans, & fix pouces endehors par le haut | quatre pouces & demi par le bas, un pied fix pouces de large par le haut. La rablurc du bas avoit quatre pieds -fix pouces de * long. Il avoit un pied quatre pouces de ligne courbe, & deux pieds de " queitc. » H y avoit cinq pieds de relèvement à l'arriére, & quatre pieds à IV j> vant, félon la proportion la plus commune pour la conitruction des bu,, ches. tJ Les gabords ou îibords avoient un pied quatre pouces de large , & hauffoient par le côté jufqu'à faire une ligne droite de leur dehors avec la haut ' du jarlot j c'clt-à-dirc qu'ils hauflbient de toute leur épaifièur. Le pre99 mier gabarit de l'avant étoit pofe fur le bout de l'écart de l'étrave, en-dc*' dans* & le dernier gabarit à l'arriére étoit à fept pieds du talon. Le pre'» mier des deux grands gabarits, ou celui qui étoit vers l'avant, étoit pcfé »> à feize pieds du bout de l'écart de l'étrave en-dedans, & le fécond étoit à » quatre pieds fix pouces du premier. „ La baloirc à l'étrave, étoit à neuf pieds fix pouces au-defliis du haut de 0 la quille j à douze pieds neuf pouces à l'arriére •> & au milieu à la hauteur t du creux du bâtiment j auquel endroit étoit pofée une preceinte. Le vaifleau avoit huit pieds neuf pouces de large de dedans en dedans, à " la baloire, ou en fon gros, à cinq pieds de l'étravc> & douze pieds fept 99 pouces à dix pieds de l'étrave. Il avoit, à la même hauteur vers l'arriére, * lept pieds dix pouces, à cinq pieds de l'étambord ; & onze pieds fept poum ces à dix pieds de l'étambord. >> Les voiles étoient de toile de Hollande, 8c la grande voile avec les bon,, nettes avoit quinze aunes de long, Se treize aunes de large: la mifènc a^ vec les bonnettes, douze aunes de long , & dix aunes de large : l'artimon avec les bonnettes, douze aunes de long & neuf aunes de large: le tape99 cul, fept aunes de long & quatre aunes & demie de large: le hunier huit ** aunes de long, & autant de

large : il étoit de toile de Flandres. " Un autre Maître Charpentier aiant entrepris une Bûche, pour deux mil>» le-fept-cens livres, aufli fans la grofle ferrure, & (ans le bois rond, ou les n mâts & les vergues-, il faifoit fon compte de huit cens livres pour le tra,, vail j cent-vingt-cinq livres pour le clou > & il comptoit le reliant pour n le bois, & pour tout le refte de ce qui pourroit être emploie. BUI. Digitized by Google

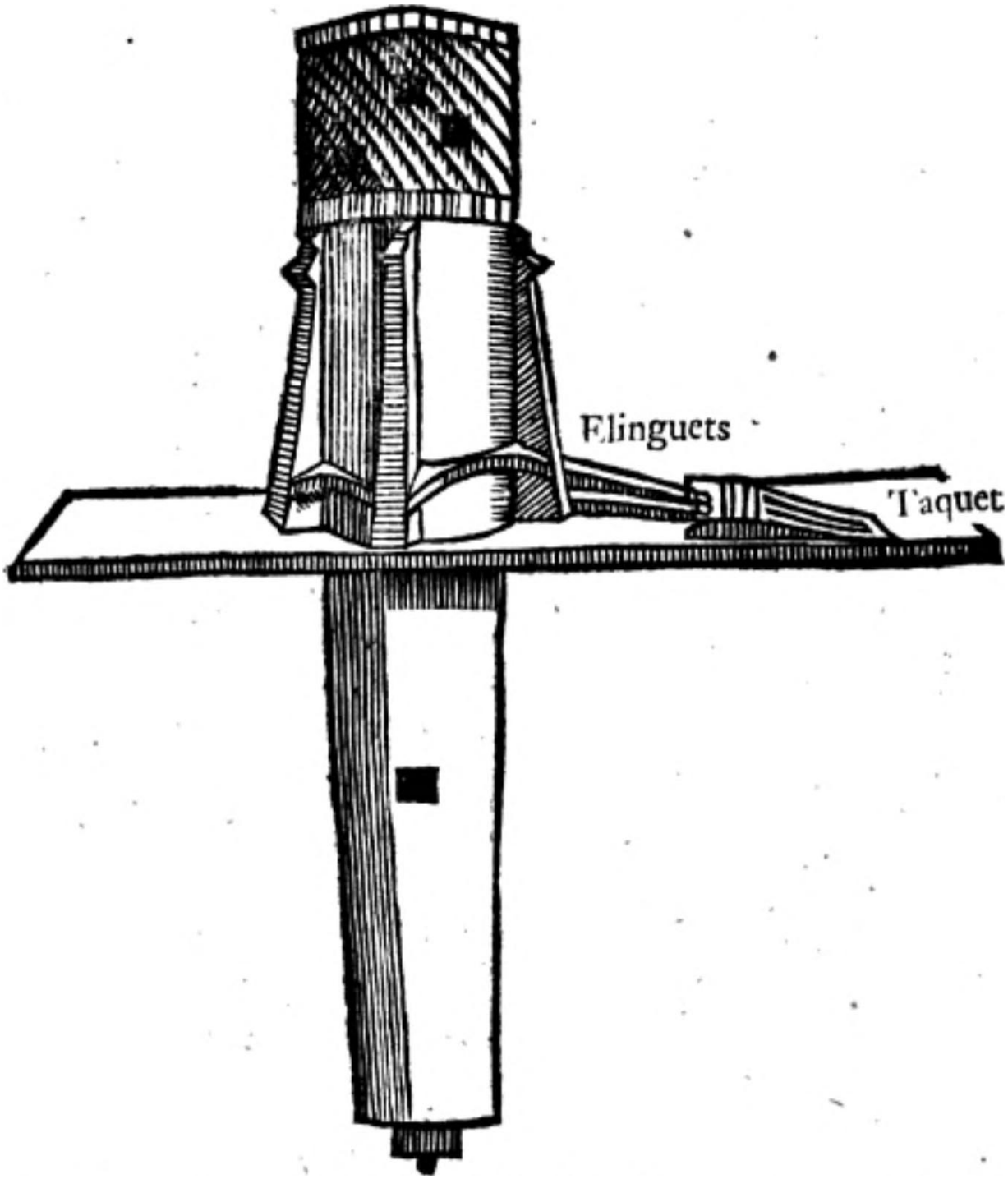
The text on this page is estimated to be only 26.76% accurate

B U t BOL. BUT. li U Z. t<9 B U I. BUIS, Haring-buis. Foiezy Bûche. B U I S S O N N I ER. Een Opfiendtr op de bïnnelandtfcbe vaart. C'clt un Officier de ville, ou Garde de Ja navigation, qui eil oblige d'avertir les Echevins des contraventions que l'on fait aux Réglemens. Il doit dreflèr des procès verbaux de l'état des ponts & des rivières, des moulins, permis, &c. B U L. BULLETIN. Een Brie/je , Een Dienfi-briefje^Een Biiliet die men aan de matroofen uitdeelt , ont by beurten op de oorlogfcheepen te dienen. C'clt un morceau de parchemin que les Commiflaires & Commis des claffes, délivrent gratis à chaque Officier marinier & matelot. 11 contient leurs fignaux, leurs privilèges, & les années qu'ils doivent fervir. C'clt aufii un billet que l'on donne pour fervir ie certificat, qu'on a paie les droits d'entrée & de fortie. Il elt différent de l'acquit. BULLETIN. Eengefondt-brief. C'efl un certificat de famé, pour avoir libre entrée dans les lieux où l'on a à palier. BUSCHE. r«««,BuscHJî. BUT. BUTIN. Butt, Beuit. Quelques-uns diitinguent le butin du pillage, & difent que le butin cfl le gros de la prife, & le pillage la dépouille des habits, hardes &coffrc de l'en* ncmii & l'argent qu'il a fur l'a perfonne jufqu'à trente livres. B U Z. BUZE. Priez, Busche. G Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 25.85% accurate

l6o C A B. CC A B. ABANE, CajutejCA magne, Couche. Kooi. Cclt un petit logement de planches, pratiqué à l'arriére, ou le long des côtés du vaiffeau, pour coucher les Pilotes £c autres Officiers. Ce petit réduit elt long de fix pieds, & large de deux 6c demi, & comme il n'en a que trois de hauteur, on n'y peut être debout. " ,, Les Officiers ont des lits, ou des retranchemens à ,, mettre des lits, dans les chambres, chacun félon fa qualité, &: l'on emploi. Dans les vailîéaux marchands, où il y a peu de gens d'équipage, on ne fc ilrt guéres que de ces cabanes, dont il y en a pour fuftrc à tous. Néanmoins il n'elt permis à aucun des matelots & gens du commun, de fc déshabiller, ni de fe déchaufler pour le " coucher. » Dans les navires de guerre les cabanes du Cuifinicroc du Maître» Valet 9* font en leurs chambres j, mais dans la plupart des vaifliaux marchands elles », font à côté de la chambre, cn-dchors. On fait ordinaircmens la cabane de la chambre du Capitaine à bâbord, le long du vailléau, & on lui donne cinq pieds fept pouces de longueur. On met bien encore quelquefois les cabanes en-travers: on les place même auffi au milieu, mais en ce cas elles ne font pas fixes j, elles font mobiles, 2c pendant le jour on les retire contre le fronteau. CABANE. Kûût, Kooi. C'cft l'appartement qui clt à l'arriére des bûches qui vont a la pèche du liarang: il clt deftiné pour le Pilote, Maître, Patron, Officier, ou Officiers mariniers qui corrduifent la barque. CABANE. Kabanne. Cclt un bateau couvert de planches de Sapin, fous lefqu'clles un homme fc peut tenir debout à couvert, il à un fond plat , avec lequel on navire fur la rivière de Loire. Ces bateaux le fabriquent à Roanne, ou la Loue commence à porter bateau j ces barques défendent de là julqucs à Nantes cv prenent fur la route tous les paffagers Se marchandées qu'ils rencontrent; comme à Ne vers, la Charité, Sanccre, Cône, Briarc, Gicn, Orléans, Tours 5c autres. Ces bateaux une fois arrivez à Nantes font a leur dernier gîte, à caulc de la difficulté de remonter la Loire. CAi »> Digitized by Google

C A B. I6i CABANE. Een fcbuit met preefening op boepch gedekt. Les Bateliers appellent auflï cabane des cerceaux pliez en forme d'arc, 8c jouvers d'une toile que l'on nomme Banne. CABESTAN, que quelques-uns écrivent Capestan ÔC qu'on me ordinairement Vindas chez les Charpentiers, Spil, C'eft une machine de bois, relice de fer, faite en forme d'aiflieu, ou de pivot, pofée perpendiculairement fur le pont d'un vaifleau, & que des barres de bois, paflees en travers par le haut de l'aiflieu, fond tourner en rond. Ces barres étant conduites à force de bras, font rouler autour de cet aiflien un cable , au bout duquel font attachez les gros fardeaux qu'on veut enlever. L'ufage ordinaire du cabeftan eft de tirer l'ancre du fond de la mer, pour la remettre en la place qui lui eft deftinée dans le vaùTeau. C'cft encore en virant les cabellans qu'on remonte les bateaux ; qu'on tire fur terre las vaiflèaux pour les calfater * qu'on les décharge des plusgrofTcs marchandifes j qu'on lève les voiles auflî-bicn que les ancres. Il y a deux cabeftans finies vauTeaux. Le grand cabeftan eft pofé fur le premier pont , & s'clevc jufX qu'à


Elinguets
Taquet

tôt C A B.. qu'à quatre ou cinq pieds de hauteur au-deflus du deuxième. On le nomme cabcftan double , à-caufe qu'il (crt à deux étages pour lever les ancres,, étant garni de bancs, 6c d'autres pièces, comme taquets pour renfler, élinguets ou hinguets, taquets d'élinguets, bandes de fer dans l'étambraie,. cercle de fer à la tète ccc. Le petit cabeftan, ou cabcftan fimple, eft pofé fur le fécond pont, entre le grand mât & le mât de mifène, qui fert à faire ifler les mâts de hunes, 6c les grandes voiles, où il faut moins de force qu'à élever les ancres. On place fouvent le cabeltan dans le milieu entre le château d'arrière Scie fcp de driflci ou au milieu du vaifleau, à quinze pieds derrière le mât. On le poflb fur le fond du vaifleau-, afin qu'il fbît ferme 6c quelquefois on le met fur une pièce de bois en arc. On le double aufli quelquefois en mettant deux l'un fur l'autre ainfi qu'on le verra ci-après. On en met même plufieurs dans les plus grands vaifleaux. Plus le cabcftan eft grand, & plus il cft commode 6c facile à virer j ,, pourv u qu'il ne foit pas d'une grandeur fi cxccflivc, qu'il y ait trop de ,, difficulté à s'en fervir. Les cabeftans qui ont peu d'épaifleur virent facile,, menti mais auffi la manœuvre fe fait plus vite à proportion de ce que le ,, cabcftan cft épais. ,,. Selon quelques Charpentiers, la tète du cabcftan doit avoir deux pou,, ces 6c demi d'épais, par chaque dix pieds de longueur qu'on donne au ,, vaifleau. Les taquets qui le renflent, doivent avoir la moitié de la lon,, £ucur de la tétc> 6c les trous, ou amclottcs, doivent avoir de largeur la lixiéme partie de fon épniflcur. ,, Dans un vaifleau de cent- trente- quatre pieds de long, le cabeftan s'élc,, vc de cinq pieds deux pouces au-deflus de l'étambraic. Le trou de l'c,, tambraic doit avoir un pied quatre pouces 6c demi de large, p is par la ,, longueur du bâtiment 6c au-deflus, le cabcftan doit avoir vingt & un ,, pouce d'épais. Plus haut-, fous fon entaille, il doit avoir vingt & un pou,, ce 6c dcmi> mais vers le bas il ne doit avoir que quinze pouces, 6c qua,, torze pouces par le pied. Il y a fix taquets au cabcftan : ils ont chacun deux pieds fept pouces de ,, long, 6c cinq pouces & demi d'épais, 6c ils y font entez de l'épaiflèur ,, d'un demi pouce. Ils ont huit pouces 6c demi de large par le bas, & ,, quatre pouces à l'entaille j & l'entaille qui cft deflbus doit avoir vingt 6c ,, un pouce 6c demi. Ils ont trois angl<s, & les petits taquets qui font ,, entre-deux, par le bas, ont cinq pouces de large, Se trois pouces & demi ,, d'épais. ,, Chacun des quatre trous qui font au haut du cabeftan, doit avoir ,, quatre pouces de large, Se quatre pouces & demi de long. Le Pivot qui clt fous le pied doit avoir quatre

pouces de long, & fept „ pouces d'épais, fa pointe tournant fur une plaque de fer, qui le nomme „ l'écuclle. „ Par le haut il cft entouré d'un cercle de fer, qui a trois pouces de lar„ gcur, & autant d'épaifleur. Le cercle qui cft dans l'étambraie, a trois „ pouces de large, 6c demi pouce d'épais. Les bandes de fer qui font fous „ l'étambraie, ont un pouce Se demi de large. 11 y a feize autre bandes de 3> *r Digitized by Google

» C A B. 163 fa dans l'étambraic, qui ont chacune neuf pouces de long, un pouce 6c demi de large, & un quart de pouce d'épais. Les élinguets ont ieize pouces de large, cinq pouces d'épais, & deux pieds cinq pouces de long. Il Le taquet d'élinguet , a un pied cinq pouces de large. Les élinguets „ font pofez à un pied dix pouces du cabeltan: ils viennent joindre le „ cabeltan par un de leurs bouts ; Se leur autre bout eft tenu pat une chcville de fer. „ On met aflbz fouvent un traverfin devant le cabeftan, vers l'avant du „ vaifleau, lur le pont, afin que le cable vire mieux, Se que rien ne le puif„ fc arrêter par-deflbus. On voit quelquefois, dans les plus grands vaifleaux „ marchands, un cabeftan fur le haut pont, où on le fait tourner avec qua„ tre barres, 8c encore avec deux autres au-deflous, entre deux ponts, afin „ que la manœuvre Ce fafle plus promtement, Se avec moins de peine : or „ met aufli deux cabertans l'un fur l'autre. „ Il y a des Charpentiers qui proportionent le cabeftan par la quille: ils 4> lui donnent à la tê plus épaiiTci Se vers sie l'épailVcur que la quille à dans l'endroit où elle c(t le ers le pied ils le diminuent d'un quart. Par le bout du m haut, 'qui paroît fur le pont, ils lui donnent cinq pieds à cinq pieds Se „ demi de hauteur, Se même plus, ou moins, félon que le pont ou le demi„ pont le permettent. Ils donnent de longueur aux taquets, autour defquels tourne la tournevire,les trois cinquièmes parties de la longueur de la tête. „ Leur épaifleur fur le cabeftan eft d'un quart du diamètre de la tête, Se ils 9» -M ont un quart de largeur plus que d'épaifleur; & pour faire enfiler le cable on les diminue à-peu-pres d'un tiers par le haut. „ Ces mêmes Charpentiers difent, qu'on ne met jamais moins de fix taquets, parej-que, s'il y en avoit moins, les cerceaux du cable fcroient ^ trop petits, 6c il auroit de la peine à enfiler: on n'en met jamais plus de „ huit, parce qu'on auroit aufli de la peine à l'arrêter. „ Il y a encore une nouvelle manière de faire les cabeftans, 8c elle eft au„ jourd'hui fort fuivie. On fait monter les taquets jufques au haut, ou juf„ qu'à la tétei & les vuides triangulaires qui font entre-deux, on les garnit „ 6c remplit de pièces de bois: on fait tous les trous d'une égale hauteur, ôc d'une égale largeur | 6c on leur donne de profondeur ce qu'il en faut poux „ faire que les bouts des barres qui y entrent, fe touchent prcfques. Par ce „ moien l'efort de tous ceux qui virent, agit en un même inftant: outre cc„ la ceux qui virent aune barre, font maîtres de la barre jau- lieu que quand „ il y a des trous percez plus haut, 6c les autres plus bas,ainfi qu'on le pra„ tiquoit plus ci-devant, ceux qui viroient les plus hautes barres ,

incom,, modoient ceux qui viroient les plus baflès, ou en ctoient incommodez} il arrivoit même que les plus hautes barres étoiertt trop hautes ou trop baf,, fes parraport à ceux qui viroient, lefquels ne pouvoient agir avec tant de force que fi les barres avoient été à'ia jufte hauteur qu'il auroit fallu. Il arrivoit encore que ceux qui viroient à l'un des bouts ou des côtes de la barre, la faifoient baifler ou haufler, cn-fortc que ceux qui étoient à l'autre bout , fe trouvoient hors de portée de déploier leurs forces. Cette manière des demies barres vient des Anglois. CABESTAN double. DubbeJde fpily Spil boven en onder. X z C'cft

The text on this page is estimated to be only 28.68% accurate

t*4 C A B. C'cft un Cabeftan où l'on peut doubler les forces pour travailler; ce qu'era fait en mettant des gens fur les deux ponts, pour les faire virer. Il eft pofé fur le premier pont , entre le grand mât & l'écoutillc des vivres, vers l'artimon, èv s'éleve julques à quatre ou cinq pieds de hauteur au-deflus du fc* cond pont. C'elt fur ce fécond pont qu'eft pofé le cabeftan fimple, entre" la grande écoutille & l'écoutillc de la foflè aux cables. Il fert à faire ilTcr les mâts de hune & les grandes voiles, où l'on n'a pas befoin de tant de force qu'il en faut pour enlever les ancres. CABESTAN à PAngloife. Spil op fyn Engelfcb, met bahe boomen. C'eft celui où l'on n'emploie que des demi-barres, & qui, à-caufe de cela, n'etl percé qu'à moitré. 11 éft plus renflé que les cabeftans ordinaires. CABESTAN volant. Een los Spil. C'elt celui qu'on peut tranlporter d'un lieu à un autre. Voiezy Vindas. Virer au cabeftan, Pouffer au cabeftan, ÎVindcn. Oeil- à-dire, Faire jouer le cabeftan. Aller au cabeftan, Envoier au cabeftan. De Sibips-jongem voorde Spiljlraffen. C'cft quand les garçons, ou pages du vaiflcau,ont commis quelque faute, le Quartier-maître a droit de les faire aller au cabeftan, pour les y châtier. On y envoie auflî les matelots. Tous ces châtimens, qu'on fait au cabeftan chez les François, fe font au pied du grand mât chez les Hollandois. Quiconque prendra querelle dans le bord avec fon camarade, 6c le frapera d'un bâton, fera mis aux fers, pendant huit jours, au pain & à l'eau -, & en cas de plaie, fera batu au cabeftan de douze coups déborde, par le Prévôt de l'équipage. Les foldats qui quitteront leur quart, ou garde, fans être relevez, , iëront mis fur une barre du cabeftan , avec deux boulets aux pieds , pendant dçux heures , deux jours confécutifs. Châtier au pied du grand mât fc dit en Hollandois, Laarfin, Bridfcn. C A B I L L O T S. IVandt-klooten. Ce font de petits bouts de bois, qui font faits comme les boutons des Rccollcts, que l'on met aux bouts de plufieurs herfes qui tiennent aux grands haubans, pour fervir à tenir les poulies de pantoquiére. •C A B I L L O T S. Kuvyn-magels^ Karzicl-nagels. Ce font auflî de petites chevilles de bois , qui tiennent aux chouqutts avec une ligne, & qui fervent à tenir la balancinc de vergue de hune, quand les perroquets font ferrez. CABLE, qu'on écrit, Se qu'on prononce quelquefois Chaule. KaabcJ, Kabel\ Kaabel toutVy Ankcr-Htm , Touw. C'eit une grollc £c longue corde ordinairement de chanvre, faite de trois hanfiéres, dont chacune a trois tourons. Il fert à tenir un vaiflèau en rade, ou en quelque autre lieu. On appelle aulfi cables

les cordes qui fervent à remonter les fonects & grands bateaux dans les rivières & à élever des gros fardeaux dans les bàtimcns par ic moiendcspoulics.il y a ordinairement quatre c.ibl s dans les vailTcaux, & le plus gros s'appelle Maître cable. Ce maître cable ell long de fix-vingts brades, & cela cil caufe que le mot de cable fc prend auflî pmir cette mefurci de-forte que quand on dit, qu'on mouilla a deux ou à trois cables d'un vailTeau, on veut dire , à deux cents-quarante,, ou à trois cens-foixante brades de ce vaiffeau. '/ S<bip wierdt twe of Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 28.11% accurate

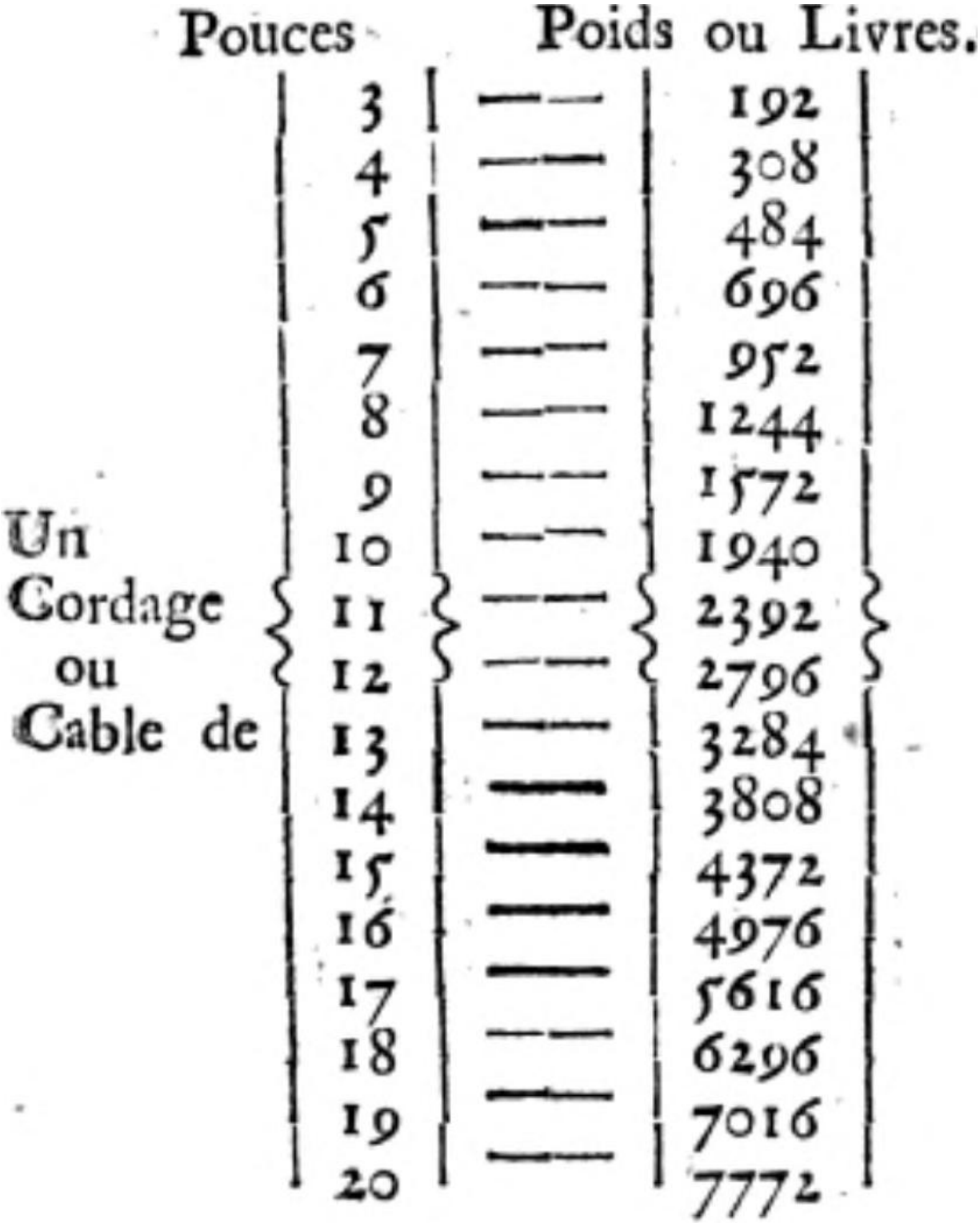
C A B. irie fireeken uit des anden jlroom geankat. Poiez, Corde Se Cordage. " Les cables, foit petits ou gros, t'ont toujours compolez de trois touM rons. Quand ils font trop retors ils crèvent «Cément) quand ils font trop m mous c'eii-i-dirc quand ils ne font pas allez retors, ils rompent. Lors n qu'un cable etl tors comme il faut, on en détord trois ou quatre tours, a" fin que le relie demeure mieux en état. /.«.,.. " Pour faire un cable après que les tourons font formez on fc fert de ba" tons, que l'on parte- d'abord entre les tourons dont on tait les hanficres, " & enfuite entre les hanficres dont fe compofe le cable afin qu» les uns & " les autres tournent mieux & s'entrelatlènt plus régulièrement enfem" blc, & pour empêcher qu'ils ne fe tortillent au filage l'on tul'pcnd aux " bout de chaque hanficre, & de chaque touron, un poids de plomb ou de " pierre Le nombre des fils dont chaque efpccc de cable doit être compofé, " etl toujours proportionnée à fa longueur & grofîcuri & c'cll aulfi par le " nombre des fils qui y entrent, & qui font fon diamettre, & fa enconfe" rence, qu'on peut juger de fa pefanteur, Se en faire l'évaluation. " Il ne va point de "vaifleau à la mer qu'il n'ait au-moins trois cables. Le •« cablc ordinaire, Het dagclyks toww: le maître cable, ou le cable de la mai" trèfle ancre, Plegt-tomv: 6c le cable d'affourché qu'on nomme aulfi Gres" lin. rui-touw, qui elb le plus petit, La longueur de ces cables la plus " ordinaire cft de ito ou no brades. . " On proportionne fouvent la grofleur du cable de la moicnnc ancre a la " longueur du vaifleau, & on lui donne un pouce d'épais par chaque dix - pieds de cette longueur. On fe fert bien auffi de ces mêmes cables pou-- 1» " maitrefle ancre. Dans les violentes tempêtes on met jufqu'à deux cables " à une même ancre, afin qu'ils aient plus de force, & qu'en même tems " l'ancre puifle jouer plus facilement. " Un vaifleau de cent-trente- quatre pieds de long, de Pet rave a l'étamn bord, doit être pourvu de quatre cibles, de treize pouces de circonféren" ce, &de cent braflisde long, Se d'un autre de douze pouces, Tous en" femblc doivent peler i4f<5o. livres. „ Mais pour les grands navires de guerre, tels qu'on les confirait aujour,, d'hui,ils font pourvus de cables de iîx-vingts bralTcs, afin qu'ils jouent plus „ aifément fur l'ancre. Ces cables ont vingt à vingt-deux pouces de circon,, férence, & font compofez de trois hanliércs ; chaque hanfiérc ell de trois „ tourons i & chaque touron e 11 de trois cordons & d'environ 600 fils j fi,, bien que le cable entier ell de 1800 fils, prisa vingt pouces de circonfé,, rence, & il doit peler ncuf-millc-cinq-

cents livres. Un Ecrivain Flamand dit que le maître cable £v le cable ordinaire drivent ' être chacun de quatre, cinq, ou fix hanficres, & de cent-dix à fix- vingts " brafles, parce que plus le cable cil long, plus l'ancre tient ferme. Il dit " aulfi que le cable de toiici n'eft qu'une Vimplc hanfiérc, & qu'on ne s'en " fert que dans les rivières, & dans les endroits où les bancs rendent le che» nal étroit, & le ferrent. Le cable d'affourché fert avec le cable ordinain re, ou avec le maître cable j parce-que fi les vaifleaux n'étoient que fur n une ancre Se fur un cable, ils ne manqueroient pas de tourner, au premier „ changement de vent & de marée, 6c le vaifleau décriroit un fi grand cer

The text on this page is estimated to be only 29.28% accurate

i66 Ç A B. „ clc, qu'il pourroit donner contre des bans, ou des roches j ou foufrir d'au„ très incommodités. „ Lors donc qu'à la faveur du flot, un vauTcau eft entré dans une rivière, on lailîc tomber l'ancre ordinaire dans l'endroit où l'on croit qu'il y a bon " mouillage: enftiite on defeend l'ancre d'affburché dans la chaloupe, 6c on * la porte, par l'arriére du vaiflVau, auill loin qu'on le juge à propos j 6c " lors qu'elle clt mouillée, on vire fur l'ancre ordinaire, julques à ce qu'on ' » ait fait roidir le cable d'aftburché. Par ce moicn,lc vailîcau ne peut plus, » ni par le flot ,ni par le jufT.int , décrire de cercle plus grand que là propre » longueur, nicerc en danger de donner contre aucun ecueil. „ Le même Auteur dit qu'ordinairement un cable, ou un cordage de trois n pouces en rondeur, & d'un pouce d'épaiflêur en croix, ou en diamètre, eft de quarante-huit fils ordinaires. Et fur ce pied là il a drefle la tableque 91 voici, pour marquer de combien de fils font compofez les divers. corda" ges, félon PépauTeur qu'il propofe. Table de la quantité de fils dont les Cables doivent être compofez , par rapport à leur circonférence , depuis trois pouces , jufqu'à vingt, fc? depuis 48 fih, jufolCà IO43. Pouces Fils. 48 4 77 f 121 6 '7* 7 238 8 P 10 48r 11 g \ IZ 8zi Pfi if iop.3 16 IZ44 17 1404 18 »f74 ip zo 1 »7f4 IP43 „ Voici le moien qu'il donne pour favoir le poids que doit avoir un cable „ de cent-dix à fix-vingts brafles de long. Il faut, dit-il, mefurer lépaif„ feur que le cable a dans fa rondeur, & voir dans la table précédente com„ bien il doit y avoir de fils dans cette épaùTeur, & multiplier par quatre le „ nombre des fils j parce que chaque fil, de la longueur qu'il le faut pour „ filer un tel cable, doit peler environ quatre livres j fie par ce moien on au„ ra Digitized by Google

C A B. 167 *, ra à- peu-près le poids du cable. Par exemple» un cable de vingt pouces n de circonférence, contenant dix-neuf-cents-quarante-trois fils , pefm „ fept millc-fcpt-ccnts-foixante Se douze livres. Et ainfi des autres cables „ qui ne font pas encore goudronnez, fclon qu'on le peut encore voir dans 3, la table fuivante. tahU pour évaluer le poids d'un cable par fa circonférence. Pouces ""Par cette table on peut connoître combien il faut Je fils pour chaque tou,, ron, fclon l'épaùTcur qu'on lui veut donner : car, par exemple, pour un „ cable compolc de trois tourons, & à qui l'on veut donner dix- huit pou,, ces en rondeur, on mcttra-cinq-cents-cinquante fils, pour chaque tou,, ron & ainfi des autres. Il faut néanmoins prendre garde que fi l'on „ veut faire le cable un peu plus ferré qu'à l'ordinaire, il fera plus court „ Se plus mince j Se fi on le veut faire plus lâche, il fera plus long Se „ plus gros. ".Ce même Ecrivain tire de la largeur du vaifleau les proportions des ca" ble9. Il donne autant de demi-pouces d'épaiflèur en rond , ou de circon" férence, au maître cable, que le vaifleau a de pieds de largeur. Il fait tous " les cables prcfquc d'égale grofleur, pour les navires de guerre, & pour " ceux qui vont aux Indes, & qui portent beaucoup de gens d'équipage. " Mais au regard des v ai fléaux marchands, dont les équipages font tables, il ne leur donne qu'un gros cable pour maître cable, 2c il fait le cable ordinaire d'une huitième plus léger, Se le cable d'aifouichc, encore plus léger d'une autre huitième. Couper, Tailler le Cable. 7 Towjd kapptn, af-kappot, kerven. Pour 91

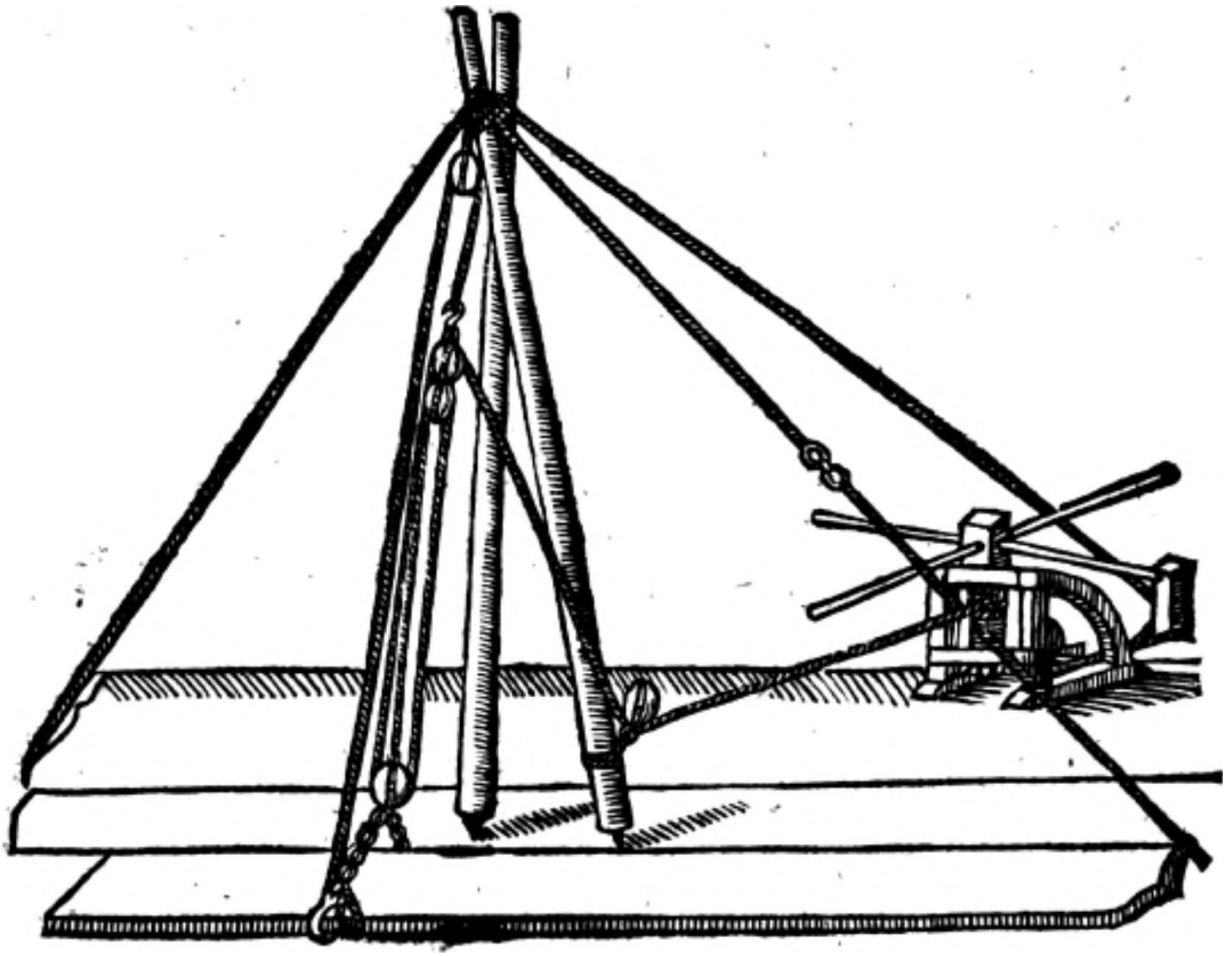

Pouces
Poids ou Livres.
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
192
308
484
696
952
1244
1572
1940
2392
2796
3284
3808
4372
4976
5616
6296
7016
7772
Un
Cordage
ou
Cable de

1 ï*8 CAB. Pour dire, le couper à coups de hache fur l'écubicr, & abandonner l'ancre,afin de mectre plus vite à la voile j fou pour éviter d'être furpris du gros teins, foit dans le deflein de chaiîer fur l'ennemi, ou de prendre chafle vous même, n' aiant pas le loifir de lever l'ancre, &z de retirer le cable. On laifle alors une bouée fur l'ancre, attachée avec une corde nommée horin, par le moien de laquelle on fauve l'ancre Se le cable qui y tient, lors qu'on a le loi£r ou la commodité d'envoicr au même endroit. Bitter le Cable. Volez , Bitter. Lover un Cable. 7 Kaabcl rondt-febicten, opfebieten. Ccft 1 : mettre en rond, en manière de cerceau, pour le tenir prêt à le filer, & en donner ce qu'il faut pour la commodité du mouillage. Donner le cable à un vaifleau. De paard-lyn aan een ontramponneerde ^oflog febip toefmjkkeit) ofgooijeu, cm '/ tia te fleepen. C'elt fecourir un vaifleau qui cil incommodé, ou pefant à la voilej ce qu'on fait en le toiiant ,ou en le remorquant par l'arriére d'un autre vaifleau. Onditauflî, Tirer en oiiaichc. Laifler traîner un cable fur le ûïlage du vaifleau. Een towai agter mi laaten dryvea. C'eft pour retarder le vaifleau • &C pour le faire porter plus droit. Comme j'étois parmi ces Corfaires jp reconnus qu'ils ne fe fervoient pas toujours de leurs cables pour le mouillage, qui en cil l'ufagc ordinaire j & voici comment ils l'emploient à une rufe pour attraper des vaifleaux marchands. Le Capitaine aiant un jour aperçu deux bâtimens chargez pour Gènes» qui ctoient au vent de lui, réfolut de les attirer, en contrefaifant le méchant voilier, bien que fon vaifleau fût extrêmement fin de voiles. Il laifla traîner un cable fur fon fillagc, qui rallcntiflbit la courte de nôtre vaifleau, & donna loifir aux deux bâtimens de nous joindre. Peut-être même croioient-ils nous donner chafle. Mais le Corfairc aiant vitement lové fon cable, porta fur eux, & leur envoia cinq ou fix bordées, qui les defem parèrent . de-forte qu'il s'en rendit maître. Les Cables ont un demi tour, ou un tour. De KaabeU zyn onklaar, of met een/ge jïagen. C'elt lors qu'un vaifleau, qui eft mouillé & affourchc , a fait un tour ou deux, en obéïflânt au vent, ou au courant de la mer, en-forte qu'il ait croifé, ou cordonné près des écubiers les cables qui les tiennent. Filer du Cable. Bot geven, Vieicn. C'clt lâcher & laifler defeendre le cable. Filer le cable bout par bout. Votez , Filer. Le Cable apique. /Jet Kaabel komt op en neer. C'elt lors que le vaifleau, aprochant de l'ancre qui eft mouillée, le cable commence à fe roidir pour être à pic , c'eft-à-dire, perpendiculaire. CAB LE AU. Boots-touw. On fe fert de ce mot, pour dire le diminutif d'un cable» c'eft-à-ditc la corde qui

fert ordinairement d'amarre à la chaloupe d'un vaifleau, lors qu'elle eft mouillée. On appelle aufli Cableau, ou cincnelle, cette longue corde dont les Bateliers Digitîzed by Google

The text on this page is estimated to be only 28.75% accurate

I C A B. tfy tcliers fc fervent à tirer leurs bateaux en remontant les Rivières, CABLER. KaM-Jkant Touwfiaan. C'cll un terme de Cordier, pour dire» Aflembler plufîeurs fils, Se le* •tortiller, afin de n'eu faire qu'une corde. Câbler de la ficelle. CABOTER, jîfenaankggen, ofbouden; Hengeîen. C'cft aller de cap en cap, 6c uc port en port* naviguer le long des côtes: ainfi il fàudroit dire, Capoter, mais l'ufage prévaut fur l'étimologic. Si cette barque ne peut fervir aux grandes traverfées, on l'emploiera au cabotage. Ce bâtiment n'elt propre qu'au cabotage. Nos galiotes, qui étoient accoutumées à caboter, ne perdirent point ces deux raps de vue. Les Corfaires ne font le plus fouvent que caboter. CABOTTAGE. C'eit proprement la connoifiance des mouillage , ancrages, bans, courans, marées j enfin de la lituation de toutes les parties des côtes d'une mer. CABOTT1ERE Barque platte, longe & étroite, d'environ trois pieds de profondeur , avec un gouvernail très-long fait en forme de rame. Cette efpece de batteaux n'cil utile qu'au commerce qui fc fait par la Rivière d'Eure, qui tire fon origine du côté de Chartres parte à Dreux, & fc jette •dans la Seine à un quart de lieue au-deflus du pont de d'Arche. CABRE. Krikkemik. iC'cft une cfpéce d'engin allez fcmblablc à celui que les Charpentiers Se Y M ar



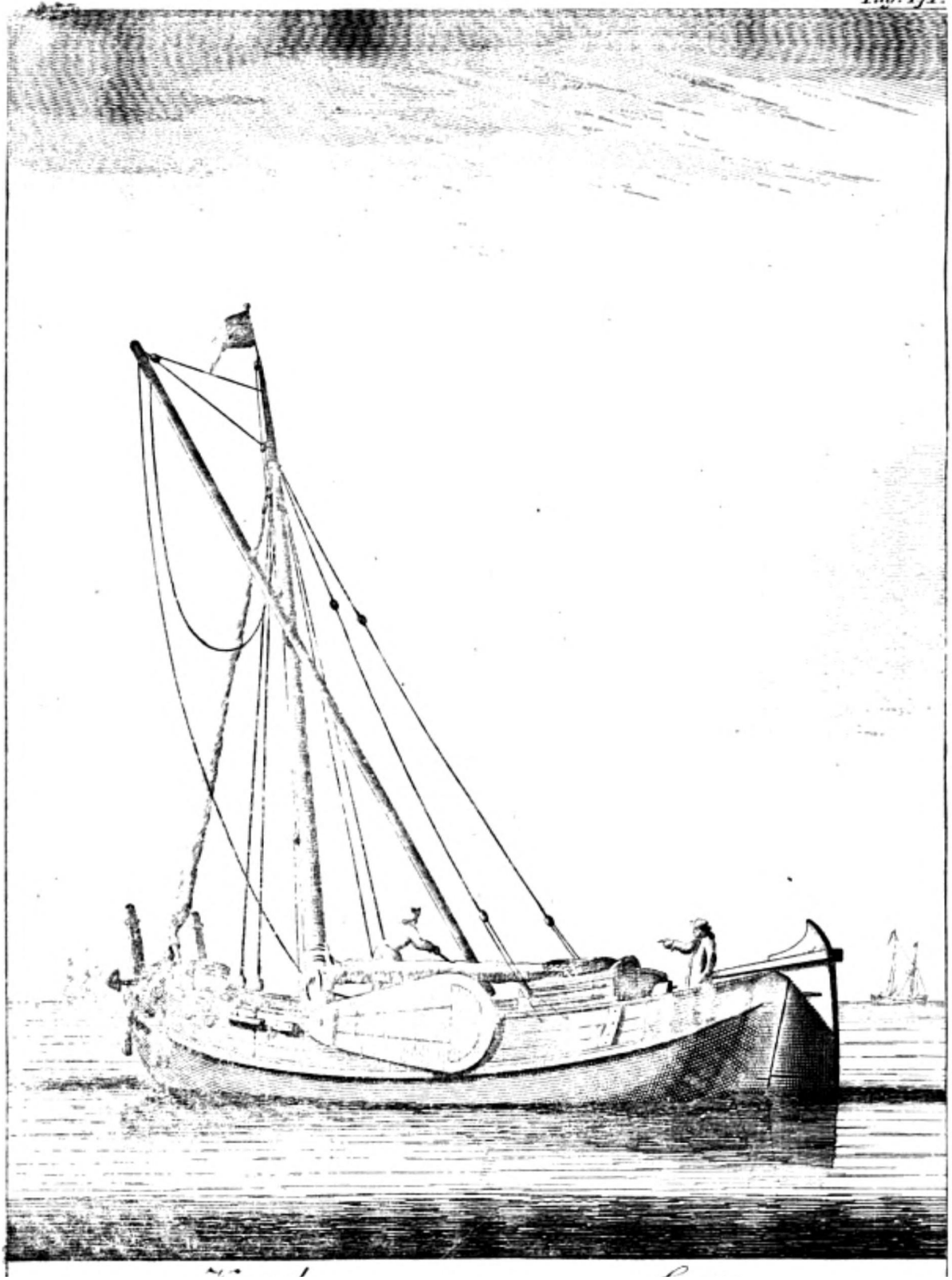
i7o C A B. C A D. Maçons appellent une Chèvre i mais plus grolîîercmcnt fait & compofe feulement de deux ou trois fortes 6c longues perches ou pieux, joints liez enfemblc par le haut, les bouts d'en bas s'éloignent à dilcretion, & foûtenus par trois cordages attachez dans l'endroit où les perches le joignent. Ces cordages font difpofcz en triangle, 6c tirent l'un contre l'autre, entre les deux perches, on met une poulie de caliomc avec une étague, pour enlever, ou plutôt çour tirer des fardeaux. C'ell avec cette machine qu'on retire les grortès pièces de bois de conitruècion, qui font fur les rivages des rivières, ou aux bords des ateliers. Les pieux dont le cabre cft compofé s'appellent en Flamand , Beenen't lacaliorner ou plutôt le palan, Taakel i l'étague, Mantel-t & la poulie, Strop-blokt ou Katte-blok. 11 y a aurtî des Cabres compofez de trois perches mais alors il ne faut point de cordages pour les foutemr. Les Carriers fc térvent de ces derniers pour tirer les vuidanges des puits qu'ils font pour commencer à ouvrir les carrières, & c'eft aulîi de ces Cabres que l'on voit le plus ordinairement aux puits des Jardiniers Maraiichcrs. Les Cabres à deux perches ne font guercs d'ufage que dans la Marine. CABRIONS. Klampen onder de wiele». Ce font des pièces de bois qu'on met derrière les afûts des canons, quand la mer cil grofle, afin d'empêcher qu'ils ne brifent leurs bragues & leurs palans. CAD. CADENE. Ketting. C'cft une chainc. CAD E'N ES de hauban. Putùng^ Puttingen. Ce font des chaînes de fer, au bout dcfqucllcs on met un Cap de moutonr pour fcrvir à rider les haubans. „ On voit à chaque porte- hauban une cadène, ou chaîne de fer, fait d'u,, ne feule barre recourbée, & qui furmonte. Il y a une corde qui y eft „ amarrée, & qui partant dans les trois trous du Cap de mouton que la ca,, déne environne, Se qui fervent comme de rouets, tient ferme les haubans, „ & les fait rider i & contribue par ce moien à l'afcrmirtcmcnt du mât. Les „ cadénes font ternies par de bonnes chevilles de fer. Celles des hunes font „ fort longues, 3c fur-tout celles qui font aux hunes des mâts d'avant 6c d'arw timon, parce que les haubans des mâts qui font entez deflus , nedefeen,, dent pas jufqucs aux cercles de hune. Il n'y a point de cadénes à la hune „ de beaupré. Les cadénes qui font aux porte-haubans, font rider les hau,, bans par le moien des palanquins j mais les haubans des hauts mâts ne fc ri,, dent qu'avec des Caps de mouton. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 27.00% accurate

Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 25.33% accurate

Digitized by Googl



CAD. C A G. T71 „ 11 y a auflï dans les grands porte-haubans , deux longues barres de fer pla,, tes, qui (ont mobiles, & qu'on appelle pareillement Cadénes, Puttings: „ l'une fert à meure le palan qui ride les grands haubans, & l'autre fert i „ defeendre la chaloupe à la mer, ou à la haler à bord. Outre, cela il y a „ dans les petits porte- haubans de grofles cordes avec des rouets de poulie , où l'on pafle d'autres palans 8c des palanquins, pour embarquer & débar,, quer de gros fardeaux. CADRE de charpente. Raamt. C'clt l'aflèmblage quarré de quatre grofles pièces de bois. CADRE. Jiaamt. Ceft un quarré i ùt de quatre pièces de bois médiocrement grofles, mifcs en quarré long, & entre- Llfécs de petites cordes. 11 fert à y mettre un matelas fur lequel on lé couche. C A G. CAGE. Mars. T'oiez^ Hune. Cell-une efpécc d'éch uguette, qui eft faite en Cage, à la cime du mât d'un vaùTeau ; on lui don;<c le nom de hune fur l'Océan, ôc celui de gabic fur la Méditerranée. CAGOU1LLE, Volute du revers d'éperon. KruI, Knopvan't gaVioen. Ceft ce qui fait un ornement au haut du bout de l'éperon d'un vaifleau. JToiez, Revers d'éperon. CAGUE. Kaag, Kaeg. Ceft une forte de bâciment Hollandois dont voici un devis. „ La Caguc dont il s'agit , a quarante-fept pieds de long de l'étrave à l'é,, tambord, douze pieds fix pouces de large de dedans en dedans} 8c quatre „ pieds deux pouces de creux. L'étrave a neuf pieds de haut \ un pied de large par le haut , 8c cinq pieds 8c demi de quelle. L'étambord a fept n pieds huit pouces de haut, 8c trois pieds de quelle : il a fept pouces d'épais en-dedans, & cinq pouces en-dehors > Se un pied de large par le haut. „ La foie a huit pieds cinq pouces 6c demi de large, 8c quatre pouces d'épais. Les varangues ont trois pouces & demi d'épais, & font à un pied ' de diftance l'une de l'autre } les genoux font à même diftance, aïant qua" tre pouces d'épaifleur vers le haut, & cinq pouces de largeur. Le bor" dage a un pouce 8c demi d'épais, 8c la ceinte en à quatre oc demi, & au»» tant de largeur. Le bordage au-deflus de la ceinte a un pied de large. La s» fcrre-goutiére, qui eft au-deflus, a un pied fept pouces de large, oc deux m pouces d'épais ; 8c cinq pouces de large en-dedans. La couverte de l'avant a quinze pieds de long. La carlingue a un pied deux pouces de lar" ge, 8c trois pouces d'épais. Le cornet du mât s'élève d'un pied fept pou" ces au-delîusdu tillac,& a quatre pouces d'épais : fon étendue en-dedans H eft de treize pouces d'épais, 8c quinze pouces de large. L'écoutillc qui * eft au-devant a fept pieds fept pouces de long. La lifte a un pouce & dc** mi d'épais. La couverte de l'arriére a quatre pieds

huit pouces de long, " Ôc deux écoutillcs. Le traverfin d'écoutille à deux pouces d'épais, & quaM tre pouces de larges. Les courbatons ont quatre pouces d'épais & cinq de *' large. La feirc-goutiére a un pied ncufpouces de large. Derrière le mât il Y Z "y

17* C A G. C A L y a un bau où les femelles font attachées, Se un autre au bout de là couverte de l'arriére. Les femelles ont onze pieds & demi de long $ deux pieds de large par-devant quatre pieds & demi par- derrière j & deux pouces & demi d épaiflèur. Le gouvernail a deux pieds & demi de large par le haut, quatre pieds cinq pouces & demi par le bas, & d'épaificur par-devant autant que l'étambord -, mais il eft un peu plus mince par-derriére. La barre du gouvernail a huit pieds de long, quatre pouces d'épais, ôc cinq.de large. Le mât a quarantecinq pieds de long, & neuf palmes de circonférence. Le balefton à cinquante pieds de long. Il y a dans les courcives un taquet au-deflus de chaque courbaton. Les branches fupéricurcs des genoux aboutuTent fur la préecinte. c a i: C A IC. De Sloep van een Galey. C'eft l'efquif deftinc au fervice d'une galère. CAIC, Caics. Caics. „ Ce font de petites barques, dont les Cotaques fè fervent pour naviguer. „ fur la mer Noire. Ils y mettent quarante ou cinquante hommes d'équi„ page, qui font tous foldats , & ils vont ainfîcn courfe. Les bâtimens font tout-couvers de peaux de bêtes. CAJCHE. Sorte de bâtiment, foiez^ Quaiche. CAIES. Sagte Klippen. C'eft un banc de fable , ou de roche, couvert d'une vafe épaifle, ou dé quantité d'herbages; beaucoup de petits bâtimens s'y échouent, mais la plupart s'en relèvent fans danger. Quelques-uns écrivent Caycs ÔC Caiches, & appellent ces bancs de fable, . Roches molles; C AILLEBOTIS. Roojler , Roojler-voerk , Traalie , ïraalie-werk , Ttaatie-luik , 7* raalic-Iuikje. C'eft uncefpece de treillis faits de petites pièces de bois entrelaflets & mif.'s à angle droit. Ils font bordez par des hiloircs, & on les place au milieu des ponts des vaifïcaux. Les caillebotis fervent non-feulement a donner de l'air à l'entre deux des ponts quand les fabords font fermez durant l'agitation de la mer j mais encore à faire exhaler, par ces fortes de treillis, la fumée du canon qui tire fous les tillacs. On met des prclarts fur les caillebotis pour les couvrir. „ Dans un vaifleau de ccnt-trentc-quatrc pieds, les hiloires du grand caillebotis doivent avoir neuf pouces de large , & cinq pouces d'épais, & le caillebotis doit avoir fept pieds de large dans l'on milieu. Les „ vaflblcs doivt.it avoir deux pouces & demi de large, & deux pouces d'é,. pais. Les latUb doivent avoir trois pouces & demi de large, & dcr.iipouce dVpa;s. „ Le petit caillebotis qui eft derrière le mât, doit avoir trois pieds en „ quarré) les liloircs lept pouces en quarréj les lattes trois pouces & demi „ de large, & demi-pouce d'épais: elles font pofecs fur lcsvafloles, parla „ longueur du vaifleau. „ Le

caillebotis qui eft devant la grande écoutillc, & celui qui eft fur le „ châ-
Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 25.65% accurate

CAL CAL. 17j „. château d'avant doivent être de même largeur. Les hiloires de ce dernier }, doivent avoir huit pouces de large, & quatre pouces d'épais* les vaflblcs un pouce &d« cmi e Ce demi de large , & deux pouces d'épais j les lattes trois pouces de large, & demi-pouce d'épais. C'cft à-peu-près la même choie 5> pour le caillebotis qui cil devant la grande écoutille. MMmmmwMmmwmi mMMMMMMMMMm mZMMMMMMMMSSSm êr WMMMSMSMMSOSk ■=I=I=I=I=1=1S|=|~| WïWSSSSEBMB. nnmnn C A j: CAJOLER. Met eb , of vloedt opdryven ; în de windt opdryven. C'cft mener un vaifleau contre le vent , à la faveur du courant. CAJOLER. Met korte gangen lavecren. C'eft faire de petites bordées, ou attendre fous voiles, en fàifant peu de route. C A I QU E. Een Scbuit op de MiddeJandtfe Zee. C'eft un petit bateau du Levant, dans la mer Méditerranée. CAISSE de Poulie. Poiez , Moufle. CAISSONS. Kaffen^ Kijleu. Ce font les cofres qui fo:it attachez fur le revers de l'arriére d'un vaiffeau. CAISSONS. Terme d'Ingénieur. Vuur-kijlen. Ce font les cofres, ou cailles, où l'on tient les artifices. • CAJUTES. Kooijcn. On appelle ainfi les lits des vaifTeaux qui font, la plupart, emboîtez autour du navire. On les appelle aufli Camagncs & Cabanes. Foiez, Cabane. C A L. CALANGUE, Cai.e. Ecnfivp-haven. C'cft un abri fur la côte, derrière quelque hauteur, où de médiocres bàtimens peuvent être à-couvert des vents 8c des flots. Ils entrèrent dans une calangue d'où ils ne purent fortir. Y i CAL

174 C A L. G ALCET. AAcmblage de planches élevé, & cloiié fur le haut des *rbres d'une Galère, & qui iert à renfermer les poulies de bronze qui font deflinées au mouvement des antennes. CALE. Fond de cale. Ruim. C'eft la partie la pljs bafle d'un navire, qui entre dans rean, fouslcfranctillac. Elle s'étend de poupe en proue, & cil dans un bâtiment de mer ce qu'une cave eft dans un bâtiment de terre. Le fond de cale du vaifleau eft au-deflus de la carlingue jufqucs au franc-tillac, ou premier pont. C'eft le lieu où l'on met les munitions, & les marchandées. Quand on combat i on enferme les cfclavcs, les gens fufpr&s fous le tillac à fond de cale. „ On tient le fond de cale plus large dans les vaiffeaux qu'on dcilinc pour charger à cueilette ou au quintal, que dans les autres} parce-que la di,, verfe manière des paquets, des tonneaux, des caùTcs,& de toutes les cho,, fes qu'on y chargerait qu'il eft plus difficile de les bien arrimer * & on ne „ peut empêcher qu'elles n'occupent beaucoup d'efpacc. Votez, Arrimer, Arrimage, Cueillette. „ Il n'y a points d'ufage particulier pour les fronteaux, cloifons ou clif,, fons, & féparations qui fefont dans le fond de cale: chacun enufeàfama,, nicre. Dans la plupart des navires de guerre, on y place la cuifinc devant „ le grand mât, a trois ou quatre pieds de diftance, par le travers du vaif,, feau } & l'on place la depence derrière la cuifinc. Apres cela vient la „ chambre du Maître, puis la foute au bifeuit, devant laquelle eft la cham,, bre de l'Efquiman, où font loger avec lui divers autres Officiers. Mais „ dans les vaifleanx des premiers rangs, on ne fait point de chambre pour „ rEfquiman. On ferre les voiles dans la chambre du Maître, en des „ caifles deftinées pour cela, qui font placées du côté de la foute aux pou,, dres. On voit prefque par-tout des hamacs, où couchent les gens l'é,, quipage , hormis dans la cuifine, ôc dans la depence. On fait auflî des ca,, bancs pour les foldats, vers l'avant dan6 la fofle aux cables, qui eft féparéc „ du relie du fond de cale par un fronteau. „ Dans les vaiflèaux marchands on tient le fond de cale, ou rum vuide, „ pour y mettre les marchandifes d'où eft venu le mot £ Arrimage, qui fi' „ gnific l'arrangement des marchandifes dans le fond de Cale. Les gens de Pequipage fe logent dans les hautSi 5c l'on place la cuifinefurlehaut ponr, „ ou dans le gaillard d'avant. „ Quand il arrive que le feu prend au vaifleau , 8c qu'on ne fait plus com,, ment l'éteindre, on a recours à faire un trou dans le fond de cale, pour „ y faite entrer l'eau, & tâcher de fauver le vaifleau par ce moien. CALE. Donner la cale. Vê* de ree lut en val/en, ofloopen. C'eft une forte d'eftraprade marine, à laquelle on condamne ceux de l'équipage,

qui font convaincus d'avoir vole, blasfémc} ou excité quelque révolte. Il y a la cale ordinaire, & la cale fèche. Lors qu'on donne h cale ordinaire, on conduit le criminel vers le platbord, au-deflbus de la grande vergue, & là on le fait afleoir fur un bâton, qu'on lui paflè entre Icslambcs, afin de le foulager. Il embrafle un cordage auquel ce bâton eft attaché, & qui répond à une poulie lùfpL-nduc à un des bouts de la vergue. Ce peu

CAL. i7î pendant trois ou quatre matelots hiflent cette corde, le plus promtement qu'ils peuvent, jufques-à-cc qu'ils aient guindé le patient à la hauteur de la vergue} après quoi ils lâchent le cordage tout-à-coup, ce qui le précipite dans la mer. Quelquefois, quand le crime eft tel, qu'il fait condamncrcclui que Ton veut punir, à une chute plus rapide, on lui attache un boulet de canon aux pieds. Ce fuplicc (e réitère jufqucs à cinq fois, félon quî a Sentence le porte. On l'appelle Cale Sèche, quand le criminel elt fulpcndu à une corde racourcie, qui ne defeendant qu'à quelques pieds de la furface de l'eau, empêche qu'il ne plonge dans la mer. Ceft une efpcce d'eftrapade. Ce châtiment elt rendu public par un coup de canon qu'on tire, pour avertir tous ceux de l'efcadre, ou de la flore, d'en être les fpectatcurs. Donner la grande Cale, ou Donner la Cale par-dtflbus la quille. Kiclai, Kiel-baalen. " Ceft une forte de punition qu'on pratique parmi les Hollandois ,cn ect*' te manière. On mène le coupable au bord du vaifleau,& on y attache une " corde, au milieu de laquelle il eft lié par le milieu du corps } ou-bien, on> " amène la vergue fur le vibord, & aiant mis le coupable fur le bout, on y . " attache la corde. Autour de Ion corps on met quelque chofe de pelant, " ou-bien on l'attache a fes pieds. La corde cil aufli longue qu'il faut pour " pafler fous la quille du vaifleau. Un des bouts en eft tenu de l'autre CÔ* " té , par quelques-uns des plus forts matelots de l'équipage } & l'autre M bout cil celui qui'cft attaché au vibord, ou à la vergue. Le coupable, " à l'ordre qu'en donne le Quartier- maître, étant jetté à la mer, ceux qui •? tiennent la corde à l'autre bord du vaifleau, la tirent le plus vîte qu'ils H peuvent, de-forte qu'il pafleavec une grande rapididité, dans l'eau, fous " la quille. On recommence même quelquefois, & on le jette autant de " fois que la Sentence le porte. Ce châtiment etl rude & dangereux, car " le moindre défaut de diligence ou d'adrefle, de la part de ceux qui ti" rent la corde, ou quelque autre petit accident, peut être caufe, que ce" lui qu'on tire, fc rompe ou bras, ou jambes, Se même le cou, ou qucl" que autre partie du corps } fi-bien qu'on le met au rang des peines " capitales. CALE. Een Slutp-baven. C'cft un abri fur la côte, derrière quelque hauteur d'un terrein élevé, qui eft propre à tenir de petits bâtimens à-couvert du vent, & de la fureur de flots. Quelques-uns difent Cahnge. Le vaifleau de ce Corfairc s'étoit mis en embufeade derrière une cale, & vint fondre fur nôtre brigantin , qui rangeoit la côtej Se après l'avoir enlevé, il fe retira derrière la même cale, parcc-qu'il y avoit apparence de mauvais tems. CALE Eenjieilagtigjîrandt. Ceft aufli

un lieu tait en talus, où l'on monte, & d'où l'on defeend fans marche. CALE. Locdj Locdcn. Ce mot fe dit encore d'un plomb dont on fc fert a faire enfoncer l'hameçon au fond de l'eau, dans la pêche de la morue. CALE. EenStutje, of Spaanije. C'cfl Digitized by Google

\j6 . CAL. • C'cft un morceau de bois que les Charpentiers mettent entre deux pièces de bois, afin d'en remplir le vuide, & de les preflèr j & qui fert auffi à les haufler , & à les tenir fermes. CALE-BAS, Cargue-bas, Calbas, C a r qji e-.b a s, Raah-taaîie. C'cft un cordage qui fert à amener les vergues des paefis. Il cft amarre par un bout au racage de l'un de ces paefis , & par l'autre bout, à un arganeau qui cft au pied du mât *, & ce cordage cft un palan fimple. ' CALE-BAS. Taalie-reep. C'eft aufli un petit palan., dont on fc fert à la mer, pour rider le grand étai. CALER. Induiken , In *t water àlep gitan. C'eft enfoncer dans l'eau. La charge de ce vaifleau le fait caler fi bas dans l'eau, que fa batterie d'entre deux ponts cft noiéc. CALER les voiles, ou Caler autre chofe. Stryken, Ncerlaate». C'cft amener, ou abauTer les, voiles avec les vergues, en les faifant glifiêr & defeendre le long du mât. On dit à préfent., prefque toujours, Amener les voiles } 6c très-rarement , Caler les voiles. CALER. Eenjtutje ondtr-fette^ Een fpaantje onder-Jleeken. C'cft un terme de Charpentier, qui fignifie, Mettre un morceau de bois fous quelque ouvrage de charpenterie , pour le tenir ferme. CALE. Lojfe , Laat vallen. C'eft un commandement qui fe fait, pour laifférr tomber tout d'un coup ce que l'on tient fufpendu. CALE tout. Los al. CAL F AS. Kaifaatering. C'cft le radoub d'un navire, qui fe fait lors.qu'on en bouche les trous , 5c qu'on les enduit de fuif, de poix, de goudron, afin d'empêcher qu'il ne faffeeau: ou-bien, c'eft une étoupe enduite de brai, que l'on pouffe de force dans les joints, ou entre les planches du navire, pour le tenir fain, étan«he & franc d'eau. Ce terme s'emploie pour fignifier l'ouvrier, ©d'ouvrage auffi. CALFAT, CALFATEUR, Calfas, Breemver, Kîouwer. C'eft un Officier de l'équipage, qui a foin de donner le radoub aux vaiffeaux qui en ont befoin, & qui, foir & matin, examine le corps du bâtiment, pour voir s'il ne manque point de doux, ni de chevilles -, s'il ni en a point qui foient mal-affurces: fi les pompes font en bon état; & s'il ne fe fait point quelque voie d'eau, afin de l'arrêter. Il doit avoir Tccil particulièrement à l'endroit de l'étrave, qui cft l'endroit le plus expofé aux accidens de la mer -, & aux. carènes & oeuvres de marée. 11 éxamine fi l'ctoupc eft bien pouflëe dans les jointures, & dans les fentes du bordage. Lorsqu'il y a combat , il fc tient à la fofle aux cables , avec des plaques de plomb , & autres chofes néccfîaires, & fc met à la mer, pour boucher par-dehors les voies d'eau qu'on découvre. Nôtre frégate aïant reçu des coups à l'eau, le Calfatcur

chercha pour découvrir la voie d'eau, qui venoit de l'avant} & l'aïant trouvée, il la boûcha avec des plaques de plomb, garnies d'etou

The text on this page is estimated to be only 19.93% accurate

CAL. fyy d'ctoupe. Ce mot de Calfât fignifie quelquefois le radoub, auffi-bien que l'ouvrier qui radoube. ■ CALFAT. Werk'leytel. Ceft l'inftrumcnt qui fert au Calfas, pour calfater un I CALFAT-à-fret. Spyker-yfer. C'eft un certain inftrumcnt, qui a le bout à demi rond,& avec lequel on cherche autour des têtes des doux & des chevilles, s'il n'y a point quelque» ouvertures, afin d'y pouûcr des ccoupes, pour les boucher. I CALFAT fimple. Klavaats-yfer. Ceft un infiniment plus large que le premier, & un peu coupant: on s'en fert.à faire entrer l'étoupe jufqu'au fond de la couture. ^ ■ CALFAT double. Rabat-yfer. lleftraïé, & paroît comme double par le bout: on s'en fert à rabatre lc« I CALFATAGE. Kahfaatmg. Ceft l'étoupe qui a été mife à force, dans h couture du vaiûcau. CALFATER, CALFADER, Calfeutrer. KaUfaaUn, KêMaateren^ Breeuwen. 9 9 Ceft boûcher les fentes des jointures du bordage, ou des membres d'un z vaif

The text on this page is estimated to be only 29.13% accurate

i7Z CAL. ▼aifleau, avec ec qui peut être propre à le tenir fain & ctanchc, en-forte qu'il ne puifle y entrer d'eau : on fe fert pour cela de planches , de plaques de plomb, d'étoupes, & d'autres matières. Nous demeurâmes deux jours à la bande, occupez à calfater nos voies d'eau. CALFATER. Pouflcr Pétoupc dans les coutures. Dryvcn. CALFATER les fabords. De poorttn focewjLerijPoorten kakfaaten en iigt maaken. C'cft emplir d'étoupe le vuide du tour des fabords, ainfi que les coutures du vaifleau -, on ne fait ce calfatage que quand on cft obligé de tenir la mer. CALFATEUR. Friez, Calfat. CALFATIN, Breeuwers-maatj Brecuwers-kncgt. C'cft le Moufle qui fert de Valet au Calfateur. CALFEUTRER. Priez, Calfater. \ CALIBRE. Caliber^ Mondts-diamcter , wydtc van de tromp van KM Jluk gèfcbuts. ■ C'cft la largeur de la bouche d'un canon , l'ouverture d'un moufquet & de toute autre arme-à-fèu, par où la baie entre 6c fort. Les calibres des canons deftinez pour les vaifleaux du Roi de France, fe trouvent fous le mot Canon. CALIBRE de boulet. Kogds-diameter, Cahber. On dit qu'un boulet , qu'une baie cft de calibre, pour dire, qu'elle cft proportionéc a la grofleur de la pièce pour laquelle elle cft deftinée. Baie de gros Calibre. Kogcl tôt '/ grof gejebut, ofmusket. Balc de petit Calibre. Kogeî tôt 7 klein gefebut y ofmusket, tôt de gootelingen. CALIBRE. Mal. v C'cft un inftrument de cuivre, ou de bois, qui fert aux Ingénicurs-à-feu, pour leur faire trouver l'ouverture d'un canon, ou d'un mortier, de la largeur qu'il la faut pour le boulet dont ils le veulent charger. CALIBRE. Mal. C'cft auflî un bout d'ais, entaille par le milieu, dont les Charpentiers fe . fervent pour prendre des mefures. C'eft encore un morceau de bois, coupé en creux, à angle droit, pour refaiie le bois d'équerre j ce qui veut dire le mettre d'équerre. CALIBRE. Sebttz van een fçbip , Model. • t Ccft Digitized by Google

CAL CAM. 179 C'cft un modèle qu'on fait pour la conltruétion d\m vaifleau, & fur lequel on prend la longueur, la largeur ÔC toutes l'es proportions} c'eft la même chofe que Gabarit. C A LIBRLR, Faire de calibre. De Koogels door de maUgaaten Jaaten gaany cm de felve af te n.eetcn-, De Jîuk-kçgels vormen> of op de tvydte en caUber van '/ gefebut maaken. On dit, Calibrer des boulets de canon, pour dire, les pafler dans un inftrument de cuivre, ou de bois, appelle Calibre, afin qu'ils l'oient proportionnez à la grollcur dos canons. CALIN GU£}CARLINGUEiCo NTRE-^UILLE. VoitZ% CARLINGUE. C A MORNE. Jyn, Gein, Gyn. • La Caliornc cit un gros cordage, palTé ,dans deux moufles à trois poulie* chacun, dont on le lert pour guinder & lever de gros fardeaux. On l'attache quelquefois à une poulie fous la hune de mifene, ôc quelquefois au grand étai , au-deflus deja grande écouiille. CALME. Kalmte, Stilte, Stil-weer. C'elt une celTation entière de vent. On dit fur mer, Calme tout- plat J pour dire qu'il ne tait point-du-tout de vent. Le Calme n'eft jamais fi grand fur l'Océan que fur la Méditerranée , parce que le flux & reflux de l'Océan agitent toûjours l'eau, lors même qu'il n'y a point du tout de ventj mai» comme la Méditerranée n'a ni flux, ni reflux le calme y cil quelquefois tel , qu'une glace de miroir n'ell pas fi trantparente que la mer. Au furplus le calme clt un prélage prefque aflùré d'une prochaine tempête. Mer Calme. Plak-ivaater, Vlak-zee, Stil-zte, Effen-zee. Etre pris de calme. In de kalmte leggen. C'elt demeurer lans aucun vent , cn-fortc qu'on ne va plus qu'au gré du courant de la mer. Tomber dans le calme. In kalmte vervallen. ' C'clf. la même chofe. CALMER, Apaifcr la tempête. V Owweer flilkn, of doen opbouden. CALMER, Devenir calme. Befiillen, Bedaaren^StUtuorden. Le teras ctoit calmé. Il calme, Il commence à calmer. Het tvordt Jlil weer; De tvindt gaat Uggen. De zee ftilt. C'elt pour dire que le vent diminue. Calme toui-plat, Plein calme. Doodt-flil. Le Calme qui fervient. De tujfchen-komende (lilte. > Il y èut calme dans le parage où fe donna le combat- Daar mengevogten beeft, 'ivierdt de windt doodt-gefebooten. Le grand nombre de coups de canon qui fe tirent dans une bataille, fait prefque toûjours calmer. CAM. CAM AGNES. Kooijen. Ce font des lits de vaifleau , dont la plupart font emboîtez autour du navire. Ce terme de Camagne n'eft point ufité dans le Ponant. Foiez, Cabane & Cajute. Z l CAM

x8o C A M. C A W. CAMBRER. Boogtn. C'eft courber les membrures , planches, & autres pièces de bois, pour quelque ouvrage cintré. La cambrure le fait en prefentant au feu ces pièce» de bois, qu'on a ébauchées en-dedans, & en les Liftant entretenues quelque tems par les outils que les Charpentiers appellent Sergens. CAMPAGN E. Faire une Campagne £ur mer. Zee-togt, Een Zee-togt iotn. C'eft le tems de chaque année , où l'on peut tenir les armées navales en mer. C A N. C A N A D E. De portie van de drank voor V volk, by de Portugeefen-, of > Randt-foen. C'cft le nom que donnent les Portugais à la inclure de vin, ou d'eau, que Ton diftribuê par jour à chacun de l'équipage. CANAL, Zec-engte , Kanaal. C'eft un intervalle de mer entre deux terres, dont les deux extrémités vont répondre à la grande mer* ou-bien les eaux qu'elle pouflé dans les terres. On l'appelle aufti Détroit, Bras de mer, Manche, Pas ou Paflc. Le terme de Détroit, cft plus afetté à quelques Détroits particuliers, comme au Détroit de Gibraltar, qui cft entre l'Afrique & l'Europe, & qui donne l'entrée de L'Océan dans la mer Méditerranée: au Détroit de Babel mandel, qui eft entre l'Afic & l'Afrique, & qui fait communication de l'Océan avec la mer Rouge : au Détroit de Bahama, qui cft le plus fameux des paft'ages du golfe de la Mexique, dans la mer du Nord. Les termes de Canal & de Manche,, font auflî plus aftéiez à certains Détroits , comme au Détroit qui eft entre la France & l'Angleterre, qu'on appelle Canal, Manche, ou Manche Britannique | & qui s'appelle, Pas de Calais , ou de Douvres & de Calais , à l'endroit où il eft le plus étroit, c'cft- à-dirc, à fon entrée du côté de la mer d'Allemagne. Le Bofphore de Thrace s'appelle auflî aujourd'hui Canal de I» mer Noire, & Détroit de Confiant inoplc. On dit de même, Le Bras de St. Georges. C A N A L ou LU de rivière. De bosfem van een rhier , De groeve daar een vloedt loopt. C'cft la place par où l'eau d'une rivière coule. C'eft auflî une rivière artificielle, ce faite de main d'homme , pour communiquer une rivière à une autre. Il y en a un fort grand nombre en Hollande, & quelques-uns en France, comme le Canal de Briare, qui joint la Seine à la Loire par 41 Eclufcs:.Le Canal de Languedoc qui fait la communication de la mer du Ponant avec celle du Levant, Se dans les Païs-bas Efpagnols, Le Canal de Bruges, Le Canal de Bruxelles à Anvers. Faire CANAL. In zee f-eJken. Cette façon de parler cft afeéfcéc à la navigation des galères, & des bâtimens de bas-bord. Une galère fait canal, lors qu'elle fait une fi grande traverréc, ou trajet de mer, qu'elle perd la côte de vûë , ou du-moins qu'elle

paflc des nuits entières au large en mer, lins aprocher de la terre. Nos galères firent canal de Minorque à Alger. „ca- ; Digitizêd by Google

C A N. rgr „ C ANAUXdc l'Y ou Ey, à Amftcrdam. tî'aakn aan het YJValen% 'tt fVallen, Wellcn* f 9 „ Ce font des canaux extrêmement errux , qui ont été faits proche des yy quais, le long de la ville, par où clic eit bornée de la rivière d'Y, tant „ le long du Vieux-côté, que du Nouveau. C'cft-là que font les gros vaif,, féaux marchands , 6c quelquefois en 11 grand nombre, tant au-dedans de „ l'eftacadc, qu'au-dehors, qu'on ne voit que comme une foret de mâts , „ fans pouvoir percer de l'œil au-travers,ni découvrir les eaux qui font der,, riére. Ces Walcs , ou Canaux , font comme féparez de la rivière par „ deux rangs de gros pieux, avec de grofles barrières, qui s'ouvrent au ma,, tin, Se qui le ferment au foir, dans les endroits où l'on n'a pas continue „ l'cftacade, afin de laifler des paflages libres aux vaifleaux. Cette eftacade „ les enferme comme dans l'enceinte d'une ville, & les tient en fureté, tanr y, à l'égard des atentats des voleurs, ou d'autres gens mal-intenrionez, qu'à „ l'égard du feu, des orages, 6c des glaces. Poiez, Commissaires des „ Canaux de l'Y. CANAL, ou Creux autour d'une poulie. Goot. C'eft la canclure qui règne autour du rouet d'une poulie. C A N A L de l'étrave. De boite van de voor-fteven. C'eft le bout creufé ou canclé de l'étrave, furquoi repofcle beaupré, quandon n'y met point de couffin. C AN A L de fût de moufquet , ou de fufil. De boite daar de loop van cet* musket ofroer op legt. C'eft le creux fur lequel repole le canon d'une arme- à- feu. C A N DE, Conflant, Conde', Cognac. '/ Saamcnjlootinge van tivet rivieren. En plufieurs endroits Cande cft la même chofe que Confiant: ainfi on appelle Candé l'embouchure où la Vienne fc joint à* la Loire; on dit Condé en d'autres endroits, & Cognac en d'autres, CAN DELETTE, Bosse de bolîbir, Jarrebosse. Rocg-touv) , Partuurlyn. C'eft une corde garnie d'un crampon de fer , dont on fc fert pour acrocher lïanneau de l'ancre , lors qu'elle fort de l'eau, te qu'on veut la bofler, ou remettre en place : chaque candclettc a , de fon côté, fon pendour & fou ctrope. CANEFAS, Canevas. Volez, Toile. CANON. Gefcbut, Bus, Bufz, Stuk. Kation. C'eft une pièce d'artillerie, faite de fer, ou de fonte. Elle eft creufe, en forme de tuïau, la culafic, la lumière, les tourrillons, le renfort, la platte bande, la volée, l'ame ou le noiau, l'eftragalc, le collet, le bourrelet font les diverfes parties d'un canon. Il y a des canons de différente longueur, 6c de différent calibre. Le canon dont on fc fert en France fur [terre cft de fix efpcces tant vieilles que nouvelles. Le canon dont le boulet pelé ; 5 livres cft de la première 6c vieille cfpecc, 6c celui de la nom c lic efpccc eft

de 30". Apres vient la Coulevr'tnc, la bâtarde, la trtoienne, h fmcon le fauconneau. On appelle les deux dernières pièces de campagne un gros canon Z 3 ordi

iSx C A N. ordinaire cfl: long d'environ dix pieds fon noyau eft de neuf pieds. Son affût cft. long de quatorze , & Ion aiflicu de fept. Quand il cfl; poi'é fur fon affût on l'arrête par des furbandes qui le ferrent fur fes tournillons. Le diamètre de la bouche cit de lïx pouces & deux lignes j l'évent de la balle de deux lignes. Le diamètre de la balle cit de lïx pouces , & Ion poids de trente trois livres. Le métal cil épais au collet, •de deux pouces, 6c à la culaflè de fix. Son métal p^fc environ f6oo livres. Sa charge cit de 18 à 10 livres de poudre pour 33 livres de balle. Il tire de point en blanc 600 pas, & peut tirer par jour 100 ou 1 10 coups tout au plus. Mais comme il cit pelant & difficile à traîner on l'employé le plus fouvent pour un aflaut , afin de battre de loin, foit pour attaquer quand on fait les premières approches, foi t pour fe détendre, en le plaçant fur un cavalier. On ne fait guerres à prelenc que des canons de 14 livres de baie, qui ont cinq pouces 8c demi de calibre 8c dix pieds de long. Les canons des vaifleaux, font plus pcf.ns de métal que ceux qui fervent à terre , a-caufe de l'effort que reçoivent les pièces fur mer, par la nécciîité où l'on fc trouve de les charger quelquefois de boulets à deux têtes. Ils font montez fur des affûts femblables à ceux des mortiers. Il y a quatre petites roues chacune d'une pièce, qui tes portent \ 8c ces roiies n'ont point de rais. La dragué cv le palan fervent à affbiblir le recul , & à remettre la pièce en batterie. On ne fe fert que de fept differens calibres, pour l'artillerie des vaifleaux , fa* voir de trente-fix livres de baie, de vingt-quatre livres, de dix-huit, de douze, de huit, de fix,&C de quatre: mais le calibre des canons de fer n'eff. que depuis dix-huit livres le boulet, douze livres, 8c au-deflbus jufquts à quatre. Voici de quelle manière fc fait la diftribution du canon fur les vaiffeaux de France, fuivant l'Ordonnance de 1689. Tous les vaifleaux du premier rang, par quelques Officiers qu'ils foient commandez, feront armez de canons de fonte, fans mélange d'aucune pièce de fer. " Ceux du fécond rang, commandez par l'Amiral, Vice-Amiral, ou par un Lieutenant général, auront aufli tout leur canon de fonte, & s'ils font commandez par un Chef d'efeadre, ou par un Capitaine, ils n'auront que les deux tiers de canons de fonte, & un tiers de ceux de fer. Ceux du troifiéme rang, commandez par l'Amiral, Vice- Amiral, ou par un Lieutenant général, auront pareillement tout leur canon de fonte \ par un Chef d'efeadre, les deux tiers de fonte, & le tiers de ferj mais s'ils (ont commandez par un Capitaine, ils n'auront que la moitié des canons de fonte, 6v la moitié de ceux de fer. Les vaifleaux du

quatrième rang, auront un tiers de canons de fonte, & les deux tiers de canons de fer. Ceux du cinquième rang, feront afmcz des trois quarts de canons de fer, £v d'un quart de ceux de fonte. Les frégates légères, & tous les autres bâtimens n'auront aue du canon de fer. Les canons dont on fc fert fur mer font plus courts, & plus épais de métal Digitized by Google 81

The text on this page is estimated to be only 29.84% accurate

C A N. r&j talque ceux dont on fc fert fur terre: auili ces premiers ne portent-ils pas ii loin que les>utrcs. On les fait plus courts parce-que les bordées fc font d'ordinaire, de plus proche, 8c que d'ailleurs on a moins de peine à les manier pour les charger} outre qu'Us occuperoient un trop grand cfpacc pour le recul. Toutes les pièces d'artillerie dont on fc fcrt en France, fur mer, font ou Renforcées , ou Légitimes , ou Moindres. Les Renforcées font celles qui ont à la culafl'e plus d'un calibre d'épailléur. Les Légitimes (ont celles qui ont trois parties égales de diamètre. Les Moindres font celles qui n'ont pas le diamètre de l'aine, ou-bien le calibre, proportionné à l'épaiifeur du métal. Toutes les uftenfilcs du canon doivent étreproportionées aux pièces qu'elles fervent} ce qui fc fait en remarquant le calibre, & la longueur de la pièce. La charge ordinaire dc.poudrc d'un canon, cil environ la moitié du poids de (on boulet. Il faut rafraîchir le canon, apiès une trentaine de décharges, avec deux pintes de vinaigre, qu'on mêle avec quatre pintes d'eau, cv qu'on met dans i'amc du canon, après avoir bien bouché la lumière, b.ins cette précaution le canon feroit en danger de crever ou de s'éventer. La plus haute élévation ou le canon tire, ell de quarante- cinq degrez. On dit, Fondre, en parlant des canons de fonte, & Couler, en parlant des canons de fer, & des bombes. On appelle Pièces nettes, celles qui n'ont point d'évent, ni d'autres défcétuofités} qui n'ont ni chambres, ni fidules, ni fouflures, dont le métal ell foin, non poreux, ni venteux, ni grumeleux & où le foret a eu prife par- tout. ,, Pour le coup d'épreuve il faut donner de poudre aux canons qui por,, tent jufqu'à huit livres de baie, le poids de leur boulet} à ceux qui por,, tent depuis huit jufqu'à feize livres de baie, les trois quarts du poids de ,, leur boulet} ÔC à ceux qui portent depuis feize livres de baie jufqu'à qua,,'rantc-huit livres, les deux troilîéincs parties du poids de leur boulet } ou,, bicn,fclon d'autres MutKS Canoniers& Ingénieurs, dix livres & demie de " ,, poudre pour un boulet de douze livres-, treize livres & demie, pour un ,, boulet de dix-huit livres; feize livres & demie, pour un boulet de vingt,, quatre livres} vingt & une livre, pour un boulet de trente-fix livres} éc ,, vingt-fix livres, pour un boulet de quarante-huit livres. Pour les coups ,, ordinaires on prend un tiers moins de poudre, ou la moitié du poids du ,, boulet, ainfi qu'il a été de ja dit. D'autres donnent à un petit canon de ,, deux livres de baie une livre 8c demie de poudre} & aux canons depuis ,, deux livres de baie jufqncs à

douze, une demie livre de poudre plus, par ,, chaque livre de baie. D'autres encore, règlent le poids de la poudre par „ le poids du métal de la pièce , Se mettent une livre de poudre par chaques ,, quatre:ccnts livres de métal d'une pièce de fonte -, & pour les canons de „ fer, une livre de poudre par chaques cinq-cciits livres de leur poids. Lors,, que les pièces font échaufées, on leur donne moins de poudre qu'on ne „ (ait d'abord. „ Pour donner à un boulet le vent qu'il lui faut dans le canon, il faut di,, vifer la largeur de la bouche du canon en vingt 6c une parties, & en don,, DM Digitized-by Google

The text on this page is estimated to be only 29.91% accurate

tf*4 CAN. „ ncr vingt au boulet: ou-bien il faut donner aux canons de fonte, par clia,, ques fept livres, une livre pour le ventj ÔC aux canons de fer, par chaque cinq livres, une livre. „ Si le boulet eft trop gros le canon eft en danger de crever» & s'il eft trop petit il ne porce pas bien droit. „ On place les plus gros canons vers les hanches du vailTcau, tout-proche de la (ainte-barbe, derrière les grands haubans * 6c ceux qui les fui,, vent font placez au milieu , où le vaiflêau en peut mieux fuporter „ la charge. On a coutume de foufler les canons , avant que de les „ charger. Il faut que les afûts foient placez de telle manière, qu'on puiflè faire w facilement hauflër, 8r baiflbr ou plonger le canon. „ On proportione le diamètre de la bouche du canon, à la baie qu'on „ lui deftinc , en y comprenant le vent qu'on donne au boulet , fie à „ proportion de ce que le canon eft plus long ou plus court, & que la „ bouche a_plus ou moins de diamètre^ on Je fait plus ou moins épais de métal. „ On donne moins de vent , à proportion*, aux gros canons qu'aux pe,, tits: ceux qui tirent une baie de douze livres doivent avoir leur diamètre „ à la bouche pour un boulet de quinze livres; ceux qui tirent une baie de „ dix- huit livres, le doivent avoir pour un boulet de vingt Se une livres, „ & tout-de-raême,il faut ajoûter trois livres par chaque plus gros calibre. w Le diamètre de la bouche du canon fert de règle pour l'epaifleur du mé,, tal oyil doit avoir. Les canons de fer d'Angleterre 8c de Suéde , doivent „ avoir en rondeur ou circonférence , par- derrière , au bout de la culafle, „ onze fois le diamètre de la bouche -t ôc fept fois, par-devant, au bour,, letj non compris les plattes-bandes ôc autres ornemens: fi-bien que c'eft à la culafle trois diamètres Se demi de la bouche , Se au bourlet , deux „ diamètres & un quart pour le moins. Leur longueur depuis la lumière „ jusqu'au bourlet, doit être, à-peu-près, de fix fois le diamètre de la co,, lafic. „ Les canons de fonte verte, ont moins d'épaifleur de métal que les ça,, nons de fer. Ordinairement ils ont, en circonférence, à la culafle» neuf „ fois le diamètre de la bouche t fept fois aux tourillons, & cinq fois au „ bourlet. „ Pour leur longueur, les fentimens font fort différens. La plupart des „ Maîtres leur donnent de longueur fept fois le diamètre de leur culafle \ & „ voici comment un Auteur Flamand s'en exprime plus particuliére,, ment. „ Une pièce de canon de métal, dit-il, de dix-huit livres de baie, doit „ pefer ordinairement 5900. livres, ôc avoir de longueur, depuis le bour,, let jufqu-aux tourillons , 6. pieds ; depuis les tourillonsjufqu'à la lumié^ rc, 4 pieds j

depuis la lumière jufqu'au bout dekculaûe, 1 pied & dc,, mi. „ Un canon de douze livres de baie, doit pefer 5300 livres, & avoir de „ longueur en tout, 10 pieds & demi. Un canon de douze livres de baie, „ doit

The text on this page is estimated to be only 27.00% accurate

C A N. ttf „ doit pcfcr 2060. livres, & avoir dix pieds de long. Un canon de Gx fivres de baie, doit peler 17J0. livres, & avoir huit pieds de long. Un canon de quatre livres de baie, doit pefer 640. livres, & avoir fix pieds " de long. • Un canon de fer de douze livres de baie, doit pefer environ 3100. & aP voir de longueur depuis le bourlet jufqu'aux tourillons, 4. pieds p. pou» ces} & depuis les tourillons ju.qu'au bouton, 4 pieds 3 pouces: il doit an voir un pied fix pouces de diamètre à 1a culafic } un pied dix pouces aux „ tourillons ; au bourlet un pied ; & le tourillon doit avoir fix pouces de n diamètre. • Un canon de fer de fix livres de baie, doit pcfcr 1000. livres, & avoir de longueur depuis le bourlet jufqu'aux tourillons, 4 pieds 4 pouces j ' depuis les tourillons ju: qu'au bouton, 3 pieds huit pouces: il doit avoir * 1 pied 2 pouces d'épailVear à la culaiïc} x pied aux tourillons} p pouces » au bourlet} & le tourillon doit avoir quatre pouces de diamètre. » Un canon de fer d; trois livres de baie, doit peler 1 100 & avoir de k>n» gueur depuis le bourlet julq ics aux tourillons, 3 pieds f pouces } depuis les tourillons juiqu'au bouton, 3 pieds 1 pouce} & un pied de diamètre s n laculaûe, 10 pouces aux touillions, 8 pouces au bourlet} & le touriljj Ion doit avoir 3 pouces & demi de diamètre. Lors que le livre Flamand dont ces articles ont été extraits, fut m» au " jour, c'ett-à-dire, Tan 16P7 le cent de livres des canons de fer, valoir. " 8 livres & demie. » Ce même Auteur dit qu'ordinairement on deftine pour chaque canoa 99 vingt-cinq coups de poudre } trente- fix boulets } dix fachets de mitrail,, les longues, ou chevilles de fer •, quatre fachets d'autres mitrailles, une t, aune de toile pour faire des fachets, une pince de bois & une de rer, une lanterne à girgoufle., une main de papier à gargoufles, quatre tampons, une plaque de plomb pour couvrir la lumière, une demie livre de iuif, trois boutons d'écouvillon avec leurs hampes & leurs cordes. n Mais il y a des ultenfiles, dont on n'en deftine qu'un pour deux pièces » de canon} favoir un fouloir ,une cuilliére, un écouvillon, dont une peaw » de mouton en fait deux } trois palans, une roue d'afût de rechange, une efle, une crampe, un gond, une cheville à boucle. „ Et il y en a d'autres, dont on n'en deftine qu'un pour quatre pièces } fa,, voir, unaiffieu, une cheville d'afût, une platebandc, untraverfin, un „ coin de de mire} & un baril à bource pour dix pièces. '* Enfin il y en a, dont on en deltine très-peu pour beaucoup de pièces } " comme pour quinze pièces, deux maillets ; une livre de fil à coudre} dou' ze

aiguilles à coudre } une livre de ficelle } deux paquets de lignes, trois " paquets de merlin} une demie livre de fil à palans } un paquet de rabans " de îabords demi ufez} un cric, une lanterne lourde, trois cornets à épi» " ccr, deux poinçons à merliner. un cofre à gargoufles, avec deux balan'* ces, des poids différens, en piles & autrement jufqu'a douze livres, des " charges Se des entonnoirs} deux livres de la von; une livre de cire pour " les gargoufles $ deux poulies fimples & deux doubles} cinq paquets de A a "corDigitized by Google

tZ6 c a n: „ cordage refait, pour amarres & éguillettes. Outre cela on donne de grofle -toile molle pour les frifes des fabords; da . vieux morceaux de voiles pour meure l'urles dragues j de vieux haubans * pour faire des dragues, des écouvillons, & des rctbuloirs> de la craie rou" S° Pour numéroter les gargouches; *} Et de-plus, chaque mois, cinquante livres de mèche, pour les bâtons à » mèche, où elle eit entretenue, & pourtour ce qu'il en faut. Enfin lè Maître Canonicr eft charge de pourvoir tout le canon de cornes à amorj, cer> de dégorgeoirs , de règles à calibrer ; de compas & de calibres j de 9f limes & de râpes. Au regard des A fûts, les pièces de la foie doivent être de la moitié delà longueur du canon : la largeur entre les deux flafques doit être proportio" née à l'épaifleur de la pièce -f Ôc la profondeur tout de même. Voici cr\r 99 corc des proportions particulières, à L'exemple de celles qu'on a marquées * pour le canon. La foie d'un afut pour un canon de dix-huit livres de baie, doit avoir „ f . pieds io. pouces de long* les flafques doivent avoir f . pieds 7 pouces „ de long, 1. pied 7 pouces de large i & 1 pied 4 pouces entre les touril„ Ions. Les roiies de devant doivent avoir 1 pied 3 pouces de hauteur, & „ les roiies de derrière, 1 . pied 1 . pouce. „ La foie d'un afût pour un canon de douze livres de baie, doit avoir f. „ pieds i. pouces de long i les flafques, f. pieds de long, i.picd f. pou.„ ces de large, & 1 . pied 3. pouces entre les tourillons. Les roiies de de- . „ vant doivent avoir 1 . pied 1 . pouce de hauteur i les roiies de derrière 1 . „ pied } & les unes & les autres f . pouces d'épaifleur. „ La foie d'un afût pour un canon de huit livres de baie, doit avoir f pieds „ de longj les flafques, 4. pieds 7. pouces de long) i. pied 3 pouces de larfc „ ge, & 1. pied i . pouce entre les tourillons. Les roiies de devant doivent „ avoir 1. pied de hauteur, & les roiies de derrière 10. pouces. ' „ Le meilleur bois pour faire les afûts eft l'Ormeau, mais comme il cft rarc, on n'en fait le plus fouvent que les aiffieux & les roiies, & ic relie cil „ de Chêne. Voici à peu-près leur prix, „ Les afûts pour les canons de fonte, de trente-fix & de vingt-quatre li„ vres de baie, peuvent valoir 10. livres. Pour les canons de dix-huit 6c de „ douze livres de baie, ils peuvent valoir 16. livres. Pour les canons de huit „ 5c de fix livres de baie, 10. livres. Pour les canons de quatre livres de ban le, 8. livres. n Les afûts pour les canons de fer de vingt-quatre livres de baie, peuvent „ coûter 18. livres. Pour les canons de dix-huit livres de baie, ,16. li„ vres. Pour les canons de douze livres de baie , 1 z. livres. Pour les canons de huit livres de baie , 10. livres. Peur les canons

cîc fix livres „ de baie, 8. livres. Pour les canons de quatre & de trois livres de baie , „ fix livres. LES Ordres qui font établis dans les armées navales de Hollande, lors qu'on fc difpoic au combat , tant i l'égard du canon que des autres arfont,. „ PrcDigitiz£d by Google

s» » i> »» 9» 5» € A N. ,g7 ^ Premièrement de faire préparer pour chaque pièce de canon tout ce qui eft néceflaire pour tirer quarante-deux coups! " De faire ferrer toutes les gargoufles dans des cofres deftinez à cet éfet , " dans le fond de cale, & dans la foute aux poudres. M De faire choix de gens propres , pour mettre auprès des cofres à gargouf» fes, & aux écoutilles. »» Dé couvrir les écoutilles de prclarts. D'ordonner à ceux qui font aux écoutillcs, de ne mettre entre les maini de ceux qui font auprès des cofres à gargoufles, aucunes lanternes, qu'ils ne les aient tournées fens-deflus-deflous, & vifitées, pour voir s'il n'y a point de feu. Défaire donner deux lanternes à gargoufles, pour chaque pièce de canon. De diftribucr les gens qu'on deftine au fervice du canon, & leur marquer j> quelles pièces ils doivent iervir, yt De les faire aller tous les jours, lors qu'on en a le loifir, chacun près de la pièce qu'il doit fervir, Se de leur faire faire l'exercice. De diftribuer les Canonicrs pour les batteries de chaque pont, & de commander un homme en particulier pour la batterie du premier pont, où font les plus grofles pièces, afin qu'il préfente les gargoufles. De bien ranger les boulets & les étoupins dans les parquets , fur les ponts. J> De tenir parez les bailles & les écouvillons,, près de chaque pièce. » De fraper un clou entre chaque deux pièces de canon , pour y prendre les », cornes à amorcer. „ De faire les valets de la figure d'un peloton, & de les bien ferrer. iy De déclarer & faire bien entendre à tous ceux qui font diftribuez pour fervir le canon , qu'au premier ordre de l'Amiral, ou du Capitaine, ils aient à fc rendre chacun auprès du canon qu'il doit fervir, & à s'y trouver " au troifiême coup de cloche j & que quiconque demeurera en défaut à cet » égard , paiera une amende de fix fous pour la première fois, aplicable au » Prévôt & aux pauvres -, & de douze foos pour la féconde fois; ÔC pour la » troifiême fois il fera fournis à une punition arbitraire. „ De tenir parez les pots- à- feu & les grenades, & d'ordonner des gens ca,, pables pour les jetter. De diftribucr les menues armes-à-feu à ceux qu'on trouve les plus „ capables de les manier, & de leur eh faire faire l'exercice deux fois la fc,, maine. „ Et que lors que le Trompette fonne la charge , chacun fe tienne parc „ avec fes armes, & vienne fur le pont. „ De choifir cinquante foldats, pour leur donner des carabines ou arque,, bufes, telles qu'on a coutume de s'en fervir fur le haut pont} & de diitri,, buer les autres pour fervir le canon. „ De tenir aufli parez dans la dunette quelques moufquets , arquebufes & „ carabines.

„ De tenir fur le haut pont des fufils & de longues piques, & des fufiU N plus courts fur le fécond pont. À a z „ De

The text on this page is estimated to be only 24.58% accurate

iSS CAK, . y, De tenir des feilleaux parer êc amarrez tout-au-tour du vaiflêau. De tenir des bailles & des ccouvillons dans les porte-haubans. ^ MD« placer fur chaque hune une grande baille, avec des feillaux, & de „ groflts féringues. „ De tenir pré à l'arriére, fur la dunette, un cable, ou une hanfiére. „ De mettre des chaînes aux hunes, & des bourlets fous les racages. „ De tenir parez fut le pont des paquets de commandes, de garccttes,& „ de culs de porc, pour racommoder en diligence ce qui pourra être endom„ magé. „ De faire choix de cinq ou fix matelots bien difpos, pour prendre foin „ des manœuvres courantes} avec promette d'une recompenfe honnête, s'ils „ s'aquitent bien de leur devoir. De mettre un faux étai au mât de mifèricj d'ordonner fix Moufquetat„ rcs pour la chaloupe avec les rameurs, & d'y placer deux bombardes. „ De Elire garnir de planches les grapins des chaloupes & des canots, afin „ que les Charpentiers les trouvent parez au befoin, pour s'en fervir à „ D'ordonner aux Charpentiers de le tenir parez , avec des ceintures autour du corps, & avec les doux , chevilles, facs, palardeaux, fuif,plan ques, & toutes les autres chofes dont ils doivent être pourvus} de les difr „ tribuer par 1 s hauts & par les bas* & de leur recommander la vigilance. „ De dillribucr tous les Officiers, & leur afiïgner à chacun leur pofte. „ De placer des moufles dans les galeries de fond de calc,& dans les foffb „ aux cables. „ D'ôter toutes les gargouffês vuides, & les mettre dans la foute aubif„ cuit , s'il y a oUce, ou ailleurs. De porter ûans la dépenec un rnpecul, ou une voile pour les malades. „ De taire donner de doubles charges pleines aux Arquebuficrs ou Ca„ rabins. VOICI la manière de fervir & de charger le canon dont on fe fert fur mer, pour 1 exercice ordinaire. CANONIERS, Chacun J fon pofte. Btts>fcbiettrs , elkbyfyn Jfnk. DEMARREZ le canon. Maakt't gef chut lot. ■ ROULEZ le palan à côte de la pièce. Set de taalie aan de zy van uw ftuk. OTEZ le tampon de h bouche du canon. Neemt de prop uit de trompy Neemt de prop af. DEC OUVREZ la lumière du canon. Neemt de plaat van V laadtiat af. PR ENEZ le dégorgeoir. Neemt wm laadt-prtem. METT r/Z-le dans la lumière du canon. Set die in V hadt-gat. CREVEZ la gargouche. Steek de kardees door. PRENEZ le poulvcrin. Neemt de kruidt-booren. AMORCEZ le canon. Doet 7 kruidt in 7 laadt-gat. COUVREZ la lumière. De k bet laadt-gat mer. PRENEZ le boute-feu. Neemt uw hndt-ftok. POINDigitized by Google . J

The text on this page is estimated to be only 20.32% accurate

C A N. 1Z9 POINTEZ le canon. Psi *f '*m fini. SOUFLEZ U mèche à l'écart. Ktert S «M, M êtstfi de *■* */• E T ES-vous prêts , Canomers. Rtnt n kisar 9m tefchieten. DE'COU VREZ h lumière du canon. Neemi depisst van 7 lar.dt-gxt *f. HAUT le bras. Ligt op *v srm. METTEZ feu. Geefvuur, of, Steek aan. QU ITTE Z-lc boute- feu. Set ttw Unde-fiok user. BOUCHEZ la lumière. Stop't iaadt-gat weer tn. PRENEZ le fouloir, Neemt uw jiamper. METTEZ le dans le canon. Steek die in de tromp van tw Jluk. R EFOULEZ-le Canon, Set aany of Str,mp aan. TIREZ le fouloir dehors. Ha%l uit utv Jiamper. PRENEZ la gargouche. Neemt de kardoes. M ETT EZ-la dans le canon. Steek die in de tromp. P R E N EZ-lc valet. Neemt de prop. M ET T EZ-lc dans le canon. Steek die in de tromp. PRENEZ le fouloir. Neemt uiv Jiamper. METTEZ le bouton dans le canon. Steek de knop in di tromp* BOURREZ la b ile. Set aan. RETIREZ le fouloir dehors. Haaî uit m fismper. METTE Z-le en fon lieu. Set die op fyn plaats. PR E N EZ le levier. Neemt utv bandtfpaak. REDRESSEZ le canon. Regt ttw fink^ PRENEZ la pince. Neemt uw koevoet. H A U S S E Z la culafle du canon. 7//, »/, Bevrt het brtek-fiuk op. P R E N E Z le coin de mire. Neemt de kegge^ of wigze. POINTEZ lecanon. Pas afutv Jluk. A M A R R EZ le canon a fimple palan. Maak 't gef.hut vafi met te» locfe taalle. METTEZ la platine fur la lumière du canon. Set de pUat-Ucdt op 7 laadt-gat. METTEZ le tampon à la bouche du canon. Set de fNf in de tnmp, Set de prop op. GROS Canon. Kartouw. CANONS du pkts gros calibre. Heele Karfouwttu CANONS de demi- calibre. Halvt Kartouu enr A a 3 • Ccft

The text on this page is estimated to be only 29.22% accurate

ioo C A N. C'cft-à-dirc de la moitié de ceux du plus gros calibre. CANONS de moïen calibre. Middelbaare Kartouiven. C'eft-à-dirc, ceux qui font entre le demi-calibre, & les plus petits. CANONS des plus petits calibres. Gootelingen. CANONS de ronte. Leepel- flukken, Met aal-flukken. Ce font les canons de cuivre. Ils font faits d'une compofition ou mélange de métal, favoir fur cent livres d'airain dix ou dotuc livres d'éraim. Pour faire la fonte verte on le fert de cuivre tel qu'il vient de la mine, avec moins d'étaim. CANONS de fer. Yfere flukken. GARNITURE complète du Canon, & fon rechange. Het Gefcbut met al fyn toebebooren, en voor-raadti Een becl Ueflel van een fluk gefcbut s ,en foo vecl voor de loofe. CANONS du château d'avant. Boeg- flukken ^ Voor- flukken. CANON à la ferre. Een gefcbut dat af en aan jlaat. C'cft un canon qui çft faifi cn-dcdans,& dont la volée porte contre le haut du fabord. CANON aux fabords. Gefcbut aan hoord. Ce font ceux qui font mis en état d'être tirez. CANON allongé contre le bord. Een gefcbut langs 7 febip vafl. C'eft celui qui cft lailî de long, contre le côte du vaifleau. CANON détapé. Een gefcbut daar de prop uit is. C'eft celui qui cft débouché, ou dont la tape, ou tampon, cft hors de la bouche. D ET AP E. De prop uit, Prop uit. CANON démarré. Een los gefcbut. C'cft un canon qui a rompu les cordes qui l'amarroicnt. AMARRER le Canon pour long-tems, l'Eguilletcr. De flukken met baar taalies ivel vafl maaken, of met vafle taalies forren. A M A R RER le canon pour peu de tcms,6c pour tirer de nouveau. De flukken met loofe talies vafl maaken. C A N.O N démonté. Een gefcbut uit fyn roopaart. C'eft celui qui cft hors de dcfl~us fon afût, pu dont l'afût s'eft rompu par accident. U N gros Canon tire de point en blanc fix-cents pas, 8c dix coups par heure, fix-vingts par jour. Een kartouw febiet op een ivit van fcs-hoitdert febreeden, en tien febooten in een uur, bouder t en tivintig in een dag. QU A N D la drague cft amarrée elle fert à empêcher le recul du canon. Met va/le broekingen belet men bet te rug loopen van '/ gefcbut. Le Vaifleau n'avoit que quarante canons, quoi-qu'il fût percé pour foixante. '/ Schip voerden maur veertig flukken, fcbtton bet feftig poorten bad. H A L E R le canon en-dedans. De flukken inbaalen , fcbeepvaarts inrukk:n. POUR charger le canon il faut le haler en-dedans. In V laadett deci men de flukken binnens-boords loopen. HADigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 27.77% accurate

e a n. H A L E R le canon à bord. Foiez , Bord. ETRE à la portée du c.inon. Ondcr-fcbcut zya. P A S S ER,. ou Pouffer tout le canon d'un bord. Aile de fiukktM aan een zy rakken , over een zyde baalcn. Un nommé Darcons pretendoit avoir inventé une manière de fufpendrc le " canon dans un vaiffeau , pour le foire demeurer dans Ion point de mire n'onobltant l'agitation du vaiffeau. On appelle Canon de Courtier, un canon de ZI à 34 livres de balle, qui cft loge fur l'avant de la Galère, pour ti* rcr par deffus l'éperon. Les picces que l'on appelle de la nouvelle invention, ou à l'Efpagnolc, ont une concavité, ou chambre au fond de l'amc, quifait qu'elles pouffent plus loin le boulet, & avec moins de poudre que les autres : elles font auffi plus courtes. Il y a des pièces de canon qu'on appelle folle , parce qu'elles n'ont pas l'amc bien droite, ce qui cft caulc que le boi»* Ici »c va jamais droit, où l'on vile. C'cft la faute du Fondeur. Il y a des pièces absolument tortues. BeltcforcC, 6c d'autres Auteurs difent que ce futune nomme Bertolde Schuartz, ou le Noir qui l'inventa.- Il en enfeigna premièrement I'uiagc aux Vénitiens l'an i 380 dans la guerre qu'ils avoieno contre les Génois, dont toute l'Italie le plaignit comme d'une contravention manifcfle aux lbix de la bonne guerre : & néanmoins Pierre Meffic dit en fes diverfes Leçons que les Mores qui étoient allicgcz en l'an 1 343. par Alphonfe XI Roi de Ca trille , tiroient certains mortiers de fer qui foifoicnc un bruit fcmblablc au Tonnerre. Dom Pcdrc Evéquc de Léon en la Chronique du Roi Alphonfe qui conquit Toîedc dit qu'en une bataille navale qui fut donnée entre le Roi de Thunis,& le Roi More de Sevillc, il y a plus de 400. ans, ceux de Thunis avoient certains tonneaux de fer avec quoi ils tiroient-force tonnerres de feu. Du Cangc dit qu'on voit par les Rcgittrcs da la Chambre des Comptes, que l'ufige en étoit en France dés l'année 1 368» Il rapporte une Chronique de Bsic. du Guefclin, où l'on trouve ce vers. Pour la Fille ajfaillir ordonnèrent canons. On tient que les Anglois en tirèrent à la bataille de Crccy en l'an 1346*1 Mczcrai rapporte que le Roi Edouard jetta l'épouvante dans l'armée Françoife oar cinq ou fix pièces de canon, parce que c'étoit la première fois que l'on eût vû de ces foudroiantes machines. Les premiers canons en général ont été appeliez Bo?/: barbes, du mot latin bornons, àcaufc de leur bruit éclatant. On donna divers noms aux pièces de canon, & On les appella Cardi* nales y Mulets , Bafilies , Sy renés , Rib adoquins , Entérinons , Serpentines , Pajfe-volans , Ferteuils, ou Sauter aux

, Sacres, Feuglaires , Bar ces &c. Il y a en France plutîeurs Fonderies Roiaks pour la Fonte des Canons. Ce font des Commiffaircs aux fontes qui en ont l'infpcction & des Fondeurs qui les fondent. Les Carions & autres pièces de l'Ai tillcric, auffi bien que leurs affûts, Se tout ce qui fert pour les charger Se tirer font du nombre des march.-.ndilcs de contre-bande, dont la fortic cil défendue par toute l'étendue du Roïau* me, Terres & Pars de l'obciffance du Roi de France fuivant l'ordonnance de 1687. Titre 8. Art. 3. Se tous les Traitez de Paixj fous peine de conftfcation, d'amende, & autres, s'il y cebcoit. CA

The text on this page is estimated to be only 25.59% accurate

t)i C A N. CANON dcfufil, demoufquet, Sec. De Loop va* ee* ner , van m mnfket, enz. C'eJt la partie des moufquets,fufils, piftolcts 8cc. où l'on m t la charge de plomb. Le canon eft poté fur un petit fût, pour le tirer à la main. Pour marquer quelles qualitéc il doit avoir, quel eft l'uûgc, 8c qu'elles font les proportions de ces lortes d'armes -à- feu, on ne peut mieux faire que de raporter ici les propies termes de l'Ordonnance du Roi de France, de Pan 1689. Il y aura de deux fortes de moufquets pour le fervice des vaifT.-aux, lcsuns feront plus fournis de fer, 8c peferont huit à neuf livres, dont on ne fc fervira que dans le bordj les autres ne peferont que fix à fept livres, & ferviront à la mer & à terre, dans les occafions de defeente, & autres, où l'on pourra en avoir befoin. Le Canon du moufquct fera de trois pieds neuf pouces de long, d'un fer doux, bien lié & bien foude, point pailleux, caflânt, ni braze, ni éventé, bien foré au-dedans 8c lime au-dehors, le derrière du canon fera à pans renforcé jufqu'au tiers j Se le devant fera rond 8c déchargé de fer. Il aura l'embouchure un peu renforcée par le dehors, avec un petit guidon ,lc calibre fera d'une once de baie, la culalTe foncée 8c taraudée, lebaffinet fort & grand, à couline, tenant à la platine % la couverture ou gardefeu également fort, bien joint au canon & au baffinet, pour empêcher que l'amorce ne tombe, le bouton de la couverture fera un peu long, & en dehors, afin que l'on puifle mettre deux doigts entre le canon, & le bouton, pour ouvrir le baflinet. La lumière fera bien percée, en-forte qu'un fil de fer y puilTe p'aflèr, 8c que l'on n'ait pas befoin de grain-, le ferpentin aura fept pouces de long, dix- huit lignes de large, & deux d'épaifieur -, il fera bien limé & ajufté au fût, 8c au canon i le chien fera fort a la tête 8c tourne de forte qu'il porte la mèche directement dans le milieu du balîinct, aïant une vis, la gâchette longue, le relTort fort, comme aufli la noix 8c la clef qui ne fera pointàdétente* les vis auront de bons filets, 8c toutes ces pièces feront fi juftement attachées au ferpentin, que l'on puifle les faire jouer fans peine. Le fût fera de bois de noïer, bien fain, épais fur le derrière de deux pouces & demi -, le canon étant proprement logé dans le fût, aura un peu plus de la moitié dehors j la baguette fera de bois pliant, ferrée au gros bout, Se les porte-baguettes feront de fer forgé. Les mêmes chofes feront obfervées pour la qualité du fer, & le travail des reffons des fufils, des moufquetons 8c des piftolets. CANONNER, Tirer le canon, ou la bordée. Scbieteti,De laaggccW», Bcfcbieten. SE Canonnerdc part 8c

d'autre. Schut-gevaart bouden. CANON 1ER, Maître Canonier. Officier d'Artillerie qui a foin de pointer, de charger, tirer le Canon * Sainte Barbe eft la l»atrone des Canoniers, c'eft pour cela peut-être que la chambre des Canoniers, qui eft fur la pouppe du vaifTcau, s'appelle Sainte Barbe. KonjîaapcL SECOND Maîtrc-Canonier. Konftaapeh-maat. . Le Digitized by Google

C A N. ïpj Le Maître Canonicr cft un des premiers Officiers mariniers , & commande fur tout cj qu'il y a d'artillerie dans le vaiflcau. Il doit être prêtent à l'embarquement du emon, 6c enfuite calibrer les boulets qui lui font néceffaircs, Se les féparer par calibres dans le navire. En recevant la poudre il <loit vifiter chaque barril à la l'ortie du magafin, en prefence de l'Officier du bord. La poudre étant dans les foutes, c'eft à lui de les faire fermer, 5c couvrir de cuir. 11 ne doit point recevoir de grenades, ni de pots-à-feu faits : il doit faire lui-même les fufées des grenades, & avoir foin de tous les artifices. Avant que de remplir les gargouflês, il doit avertir le Capitaine, lequel fait éteindre tous les feux, & meure des fcntincllcs, l'épée à la main, dans les endroits néafTiires, pour empêcher les accidens. Il vifite de tems en tems les poudres, après en avoir donne avis au Capitaine, Se empêche que les Cinoniers ne defeendent dans les foutes avec des fouliers, des clefs, couteaux, & autres chofes, qui pourroient en tombant caufer des incendies . Il ne doit point permettre que perfonnc couche dans la fainte- barbe que ceux que le Capitaine y a placez. Il fait veiller toutes les nuits un Canonicr avec une chandelle allumée dans un fanal -, Se à l'égard des mèches allumées elles font gardées dans les cuifînes. Le Canonier fera les paquets de fer, remplira les lanternes de mitrailles, & coupera les parchemins pour faire les gargouches. Le Second Maître a les mêmes fonctions que le Premier en fon abfence. Il faut de néccfiité qu'un Maître Canonier ait beaucoup d'expérience, „ & qu'il ait une parfaite connoiflànce du calibre de fes pièces, 5c de la forw ce de fa poudre. Il n'y a que lui qui manie le canon & qui defcende dans la foute aux poudres , Se ceux à qui il le permet , ou l'ordonne. Pour fon foulagcment, il cil bon que les noms des Canonicrs & Valets " d'artillerie foient écrits fur des morceaux de parchemin, 5c mis au côté " de la pièce qu'ils doivent fervir j dc-meme que le poids de la baie doit être >» écrit fur chaque fabord. r> Il doit auffi partager le foin qui regarde toutes les autres armes, Se c'efl „ à lui de faire ou de garder tous les artifices. Il a un Second, ou un Ai,, de, & tous deux cnfemble font chargez de la peine de conferver la poudre, & de la remuer Se fécher, lors-qu'il fait beau tems. Il veille auffi " fur le cable, lors- qu'on mouille, & doit le faire fourrer , quand il en cft n befoin, afin qu'il ne fc ragues pas. ,,Lc Maître Canonier doit auffi avoir beaucoup de connoifTancc de l'éffet „ que peuvent faire les boulets, de leur volée en l'air, & des lignes ou cer,, cles qu'ils y décrivent j afin qu'il puifTe prendre des mefurcs plus

jufr.es, „ Se que, par exemple, il ne prétende pas qu'en tirant fous l'eau, le coup porte auffi loin que fur terre. „ C'eft à lui de prendre garde que la poudre foit tenue comme il faut dans „ les barrils, & qu'ils foient bien couverts de cuirs vers j que les roues des afûts foient bien grailTécsi qu'entre chaques deux pièces il y ait une bail„ le d'eau > Se que le canon foit rafraîchi au feptiéme coup, ou au huitié„ me. Il a auffi befoin d'une grande expérience pour prendre bien fes mi„ res, en vifant plutôt trop bas que trop haut, afin que fon coup foit plu» Bb „ feur.

rç4 C A N; M leur. Le foin des cornets à amorcer, des dégorgeoirs, des règles, des " modèles, des calibres, & des autres ultcnciles, le regarde particulière" ment. CANON IERS. Bus-fthieters. Ce font ceux qui, fous le Maître Canonier, manient le canon, le mettent en mire, & le font tirer. Un navire de guerre doit toujours être pourvu au-moins de fix Canonicrs,. eu Aides du Maître Canonier, & de fix autres pour les féconder. CANONIER S. h latclots commandez pour fervir le canon. Haàitlangers by '/ gefebut. Dans rinllruftion pour les Gens de guerre, ils font appeliez Valets d'artillerie, qui fervent au Canonier lors-qu'il leur commande, comme de charger le canon, & en ce cas ils s'app.llcnt en Flamand, Laaders; de meure le feu au canon i de le nétoicr, & d'aporter tout ce qui lui cil néceflairc. CANOT. Sloep. C'elt une petite chaloupe, ou un petit bateau deftinc au fervice d'un grand bâtiment. CANOT, Canot de bois. Kanoot. Dans les païs étrangers on appelle un canot de bois celui qui eft fait d'un feul arbre que l'on a creufé. CANOTS de Sauvages, 5c Canots d'écorec, Canoës. Kanoos van bajly. Kanie^ Kanoo. Ce font de petits bateaux faits d'écorec d'arbre, dont fe fervent les Sauvates de l'Amérique pour pêcher fur mer, & pour voiager & aller en courfc C en traitte fur les rivières. Ils les nomment Pirogues. Ceux de Canada les font d'écorce de bouleau, & suTez grands, quelquefois, pour contenir quatre ou cinq perfonnes. Les Fiançois de ce Pais là qu'on appelle Coureurs de bois s'en fervent à l'envi desfauvages, pour aller jufques dans leurs habitations leur porter desmarchandifes, tfc en rapporter des Pelleteries. Deux hommes conduifent. ces Canots, & quand a caufe des fams des rivières, il faut faire portage, ils chargent Canots & marchandifes fur leurs épaules, & les tranfportcnt au deflus, ou au deilbus des fauts, félon qu'ils montent ou qu'ils descendent les rivières. ?J Les Canots, qui font fi communs parmi les Indiens, font faits de trôner d'arbres, qu'on crculè} & ces fortes de bateaux font plus grands ou plus " petits, (clon la grandeur des pieds d'arbres qu'on a pour les faire. Pour " abatre les arbres, on les fait brûler au pied, ou-bien on les coupe, & cn» fuite on les drefl'c félon la forme qu'on leur veut donner, & on les creulc. »> On les conduit avec des pagaies & des rames, mais ils portent rarement » des voiles. On met la charge au fond } mais comme ils ne font point leftcz, ils tournent fouvent fens-'dcfliis-deflbus. „ Ils n'ont point de gouvernail, &.cc font les rames de l'arriére qui leur en „ fervent. En dedans ils font renforcez de courbatons & de traverfins, de?> peur qu'ils n'éclatent, & ne crèvent. ' yy La

plupart des canots ont à l'avant & à l'arriére des avances, comme ,, les,
Digitized by Google

C A N. i9ï „ les navettes, & quelqurs-uncs de ces avances fc terminent auflî,de même „ en pointe | Us autres s'arrêtent plutôt, ÔC font un avant & un arriére tout „ plat: il n'y en a prclque point qui aient un avant arrondi. Dans ceux „ qui portent des voiles le mât elt vers l'avant. Les voiles font ou de nat„ tes, ou de toile, ou de joncs cntrelalTez. 1 „ On voit pourtant en Molcovie, lur le lac de Wolda,des canots arron„ dis à l'avant & à l'arriére, & beaucoup plus larges au milieu que par les „ bouts: on les fait avancer avec une feule rame, dont on le fert à l'arriére. „ Mais tous les autres canots de ce pais là, font» aigus à l'arriére & à l'a„ vant . & ont du relèvement par les bouts: on les peint, on leur donne le „ feu, on les braic, & on y met de la cire pour les conferver. „ Les canots dont fc fervent les Nègres, dans la Guinée, font auflî des troncs d'arbres creufez, qu'ils nomment Ebem: il n'y a en dedans au„ cune autre pièce de bois que ce tronc, & ils (ont faits d'une autre ma„ niére que ceux dont on fc fert au Brclîl, à St. Thomas. & aux Indes „ Orientales. „Ils font d'une figure longue, & il ne leur relie guère de bois au-deflusde „ l'eau , de forte que fouvent le Pilote qui elt à l'arriére, fe trouve dans l'eau 6c „ y gouverne. Ils vont fort vîtc, & peuvent faire de grandes traversées : ils * - font longs, bas ôc étroits j & il n'y a d'efpacc dans la largeur que pour un fcul homme, & dans la longueur que pour en tenir fept ou huit. „ Des Officiers Hollandois qui, de loin, en voioient palier quatre ou cinq cents de file, pour aller donner aflaut à une place, dirent allez plaifam„ ment, que cette flote paroilToit comme un rang de fourmis fur des fcuil„ les d'arbre. Les hommes y font allis fur de petits fiéges de bois ronds , & „ la moitié de leur corps s'élève au deflus du bord ; ils ont à la main une ra„ me d'un bois bien-dur, £c ils rament tous à-la-fois, à la manière des ga„ lércs, & s'accordent* ou fi quelqu'un tire trop fort, & que le bâtiment " panchc, il ell redrefie par celui qui gouverne-, fi-bien qu'ils femblcnt vo" 1er lur 1a furf.ice de l'eau, 8c il n'y a point de chaloupe qui puifle les fui" vre de beau tems: mais aullî quand la mer eft haute ils ne peuvent filler, " l'élévation des flots empêchant leur aire. Un feul horrrme peut couduire " & naviguer ces canots. Les Nègres favent fi-bien leur donner, avec leur " corps le contrepoids qu'il faut, qu'ils les empêchent de fc renverferj ce " qui, fans cela, arriveioit à tout moment , â-caufe de leur légèreté: mais " lors-que cet accident arrive, ils ont l'adrefie de les retourner dans l'eau " même, de puifer l'eau qui y elt demeurée, de s'y rembarquer, & de les " ramener à terre. Ils vont jufqu'à quatre lieues en mer, mais de peur de " gros tems ils n?ofent

s'engager plus avant, & ils prennent fi-bien leurs mc" lurcs, qu'ils font de retour avant que l'orage vienne. Les canots des Nc" gres de Guinée, ont communément feize pieds de long.& un pied ou deux V de large. Mais il y en a de plus grands, qui ont jufqu'à trente cinq pieds V de long, cinq pieds de large, & trois pieds de haut. " Ils font plats par l'arriére, où il y a un gouvcnviil fie un banc, raillez " dans le même tronc : ceux ci font deftinez à transporter des bœufs, 6c à " faire la guerre. On en voit beaucoup de cette forte au Cap des trois poinBb 2 . . tes,

The text on this page is estimated to be only 27.02% accurate

I9<$ C A N. " tes, où il y a des arbres d'une epaifleur prodigieufe, qui ont feize, dixH fept, & dix-huit brades de tour. M Les Nègres ont apris à faire des voiles de jonc & de nattes, qu'ils met" tent à leurs canots. Quand ils font de retour , les canots ne demeurent n pas dans l'eau: on les tire incontinent à terre, où on les enlève par les " deux bouts, & on les met fecher iur quatre chandeliers ou fourches, qui " font faites exprès. Lors-qu'ils font fecs deux hommes peuvent ks char" ger fur leurs épaules, & les porter. „ Pour les former, les Nègres fe fervent à-préfent des haches que les Na„ lions étrangères leur portent. Ils leur donnent aux deux côtés un peu de rétreciflement par le fond. Les bouts en font pointus à l'avant & à l'arriére, à- peu-près comme ceux d'un arc point tendu } fi-bien qu'ils ont les mêmes façons aux deux bouts, û ce n'eft, peut-être, que l'avant eit „ un p.. u plus bas. A chaque bout il y a une efpece de petit éperon ou m gorgére, d'un pied de long, Se large comme la paume de la main,. „ qui fert à donner prife pour enlever le canot. Le fer dont on fc fert pour les creufer , cil fait comme celui des fondeurs. Le bord n'a qu'un pouce d'épaifleur, Se la foie n'en a que deux. On leur donne le feu avec de la paille, pour les garantir des vers & des fentes que le Soleil pourroit caufer j & cn-fuiic ils les frotent de peintures , Se les entretiennent aflez proprement. Ils les tiennent tous cnfcmble fur terre, dans un lieu qui leur cft dettiné, 8c chacun va prendre le lien, quand il veut aller pécher. „ Les Gmots des Sauvages de la Terra dcl Fuego, ou Terre de Feu, Se des autres Iles Magellaniqucs, font d'une fabrique particulière, Se méritent bien qu'on en fa fie mention. Les Sauvages prennent des é„ corecs" des plus gros arbres , qu'ils favent courber pour leur donner ' des façons, en coupant des bandes dans les endroits où il faut j fibien qu'ils les rendent aflez fcmblables aux gondoles de Venife. Pour cet éfet, ils pofent les écorces fur de petites pièces de bois, dc-méme qu'ici on met les vaifleaux fur le chantiei : & lors que l'écorce a prisla forme de gondole, Se le pli néceflairc ils afermilîênt la foie & les côtes avec des bois allez minces, qu'ils mettent en-travers, depuis l'avant jufqu'à l'arriére , de-même qu'on met ici les membres dans les „ vaufeaux* Se au haut, uir le bord, ils pofent encore une autre écorce „ „ qui règne tout-autour , & qui fert comme de carreau* prenant foient de bien lier le tout cnfcmble. „ Ces Canots ont dix , douze , quatorze , Se jufqu'à feize pieds de long ; & deux pieds de large. Ils font à fept ou huit places, c'eibà-dire qu'il y

peut tenir, aflèz commodément fept à huit hommes, qui rament debout, aulîî-vîte que fait une chaloupe bien garnie de rameurs Les Canots des fauvages du détroit Ue David font encore plus fingulicrs. Ces font desbatteaux en forme de navettes, longs de fept ou huit pieds, Se large de deux,compofez de petites baguttes de bois pliant en forme de claye, couvertes de peau de chien marin. Chaque Canot ne peut porter qu'un komme, qui saflied dans un trou pratique au milieu. Ils fervent à ces Barbares 55 55 »» 55 55 55 55 51 55 55 55 55 55 5» 5» 55 55 55 n 55
Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 25.18% accurate

C A N. CAP. i97 Tiares à aller à la pèche, 8c à faire cntr'eux le peu Je Commerce que leur pauvreté & leur indolence leur peuvent permettre. CANOT Jaloux. Een rank jîoep. Ccit un canot qui a le côte foiblc, & qui fe renverfc aifement. CANTANETTES. Petites ouvertures rondes entre lcfqucllcs eft le gouvernail , & qui donne la lumière au gavon. CANTIB AI. Gefpleeten engefebeurt bout, of balk. C'cft le nom que les Charpentiers donnent aux doilës, ou pièces de bois , ^ui (ont pleines de rentes, & qui ne valent guéres. CANTIMARONS. ou Catimaroks. Kantimaroens. Ce font deux ou trois canots de pieds d'arbres, crculez Sciiez cnfcmble avec des cordes de coco , qui fout iennent des voiles de natte, en forme de triangle, dont les Nègres de la côte de Coromandel fc fervent pour aller pêcher, & même pour trafiquer de proche en proche. Ceux qui les conduiient, font ordinairement à demi dans l'eau, aflis comme des linges, n'y liant qu'un endroit un peu élevé vers le milieu, pour mettre leurs marchandifcs;cc qu'ont feulement les Cintimarons Marchands , & non les Pécheurs, ils ne font aucune difficulté d'aller a dix ou douze lieues au large. La mer en elt quelquefois couverte. Ils vont vite pour peu qu'il vente , & de loin on les prendroit pour des oifeaux qui voltigent fur la furracc des ondes. C A NTI N E. Petit coffre divilc en plufkurs cellules, pour y mettre des bouteilles qu'on a deffein de tranfporter. On l'appelle autrement cave. Le*' cantines font d'un grand fecours en Mer. C A P. CAP, Proue. Boeg, Keus, Honfdt van't Scbip. C'eil la tête, l'éperon, la pointe, ou l'avant d'un vai/Tcau. On dit r Mettre le cap, Porter le cap, Avoir le cap à terre ou au large, pour dire,. Mettre la proiic du vaifTeau du côcé de la terre, ou de la mer. Le vaiffeau Corfaire mit le cap fur nous, & nous portions le cap au plus prés du vent. Ils mirent le cap fur Malte. Ils avoient le cap lur Mclîiiie. Nous avons le cap à l'Eft. Nous avons le vent devant, & le cap au Nord-Eft. Le cap eft au trente-quatrième degré. Nôtre chemin pour arriver fe doit faire en longitude, & le cap a l'Elt nous y porte. La terre paroiflbit au Sud, où, pour-lors, nous avions le cap. On dit aufli , Tourner. Ils tournèrent le cap fur nous, à la voile & à la nage. Porter le cap, Mettre le cap. Sicsvenen, Beftcrjcntny Aanhggeni Ureu* den. Porter le cap fur l'ennemi. Tegen dsn vya/uît aankgg'n, of de boeg nuendeny Kotrs op den vyandt aanftellen -, tttt boofdt na den %-yandt tôt leggen. Porter le cap à l'Oùclt. li'efi aanlcggen. Avoir le cap au Sud , au Nord. Met bet boofdt ont '/ Sttid9 om 't Noord

leggen. Avoir le cap à la mer. fZeeivaarts in ftaken. Porter le cap à la mer. /' Zce-waarts aauleggent inivcndcny Jan zee vende». Bb 3 Avoir

t 198 CAP. Avoir le cap à marée. Voor vhedt leggen, Voor V t'y Ugge». Cela le dit lors que le vaifleau préfente l'avant au courant de h mer. Porter le cap au vent. De neus in de ivindt fetten^ Met de neus in de vindt Jieeken. C'eft préfenter le cap au vent , comme fi l'on vouloit aller debout au vent. Où as-tu le cap? fVaar hebt gy de Jlcvcn? Hoe Uit V aan ? /Vaar hit 7 aan V kompas ? Hoc Jluurt gy cp '/ kompas ? CAP, Promontoire, fhek, Kaap^ Zee-hoofdt. C'clt une pointe ou langue de terre, qui s'avance dans la mer. Le Cap de Finifterc en Elpagne. Le Cap verd. Le Cap de Bonne Efpcrancc tifc la pointe la plus méridionale de l'Afrique. Elle fut découverte par Vafco de Gama Portugais en 1 foo & elle a ouvert le chemin de la navigation aux Indes par l'Occident, inconnu aux anciens. Doubler le Cap , Parer le Cap. Een kaap te boven kooinen , of mate». C'eft paflêr au-delà du Cap. Le vent étant Sud-Eft nous doublâmes le Cap. Comme la nuit s'aprochoit quand il nous fallut doubler le Cap,& tjwc même tout le long du jour il avoit lait une grande brume, nôtre Pilote tîc gouverner d'un quart de rumb de plus vers le large de la mer, afin de nous parer des terres j & fi la marée eût pouffé à la côte , nous euflïons alargué d'un demi-rumb de plus. , C A P S de mouton. Jufers. Ce font de petits billots de bois, taillez en façon de poulie, plus épais par le milieu que par les bords, qui font environnez & fortifiez d'une bande de fer, pour empêcher que le bois n'éclate. Le Cap de mouton cft percé par trois endroits fur le plat, aïant à chaque trou une ride, c'eft ainfi qu'on appelle une petite corde qui fert à plulîcurs autres ufages. Il faut, pour l'équipement d'un vaifleau treize douzaines de Caps de mouton. Nous ne pûmes jamais afermir nos haubans faute de Caps de mouton. ,, Les Caps de mouton fervent principalement à rider les haubans & lcsé,, tais. C'cll par leur moien qu'on roidit ou lâche ces manœuvres dorman,, tes, félon qu'on y-eft obligé par le tems qu'il fait. Ils fervent aufïï à don,, ner la forme aux trelingages, qui font au haut des étais, aïant divers pe,, tits trous par où paflent les marticles. Ils font en même tems une efpccc ,, d'ornement au vaifleau. Ils font de figure ovale, & plats ; Se ceux des haubans font amarrez aux porte- haubans, ou aux cadénes. ,, Les Caps de mouton des grands haubans font amarrez aux portc,, haubans, moitié dans les haubans , moitié dans Icscadéacsj & comme ,, Us cordages neufs fe lâchent, iliaut les roidir autant qu'il fc peut, en ,, funant. C A P de mouton de martinet. Blok tôt de Bekaajer. C'eft le Cap de mouton du trelingige, ou des marticles qui font au bout du martinet de l'artimon Scàla vergue. Mais le Cap de mouton

fur Pétai, qui a la figure ovale, d'où partent plulicurs lignes, qui vont en s'élargiffant en patte d'oie, fur le bord de la hune, pour empêcher les huniers de fc couper contre 'a * Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 27.39% accurate

C A P. i99 î*,Hune c'cft la moque de irclirgagc. Vmz , Martinet , Marticles , & Taelingage. C A P de mouton à croc. Een bejlaagen Juffer. Ce font des Caps de mouton où il y a un croc de fer, pour acrocher au côté d'une chaloupe. C'cft-là qu'on a coutume de les faire fervir, pour retenir les haubans. . CAP de More, Tête de More, Bloc, Chouquct. Poiez^ Chouquet. C A P A C I T E\ La Capacité d'un vaifleaux. De groote van an (chip. C'elt fon port, l'étendue 8c Pefpacc qu'il a pour contenir. Le lcft étoit répandu à plomb au pied du grand mât, fans être répandu dans le relie de la capacité du vaifleau. CAPALANIER. On nomme ainfi fur les vaifleaux Bretons qui vont à la Pêche de la Morue fcchc,lcs Matelots qui aident à cette pêclv:. ils onr rang entre les Dccolcurs 8c les Salcurs, & ont le même pot de vin. < CAPE, ou Grand- paefi. Scbooverzeil. C'cft la grande voile. Etre à la Cape. Met 7 Scbooverzeil byleggen^of Met't Scbooverzeil en de ls* faan by-leggen. C'eft ne porter que la grande voile bordée, 8c animée tout-arriére. On met aufli à la cape avec la miféne & l'artimon. On fe tient à la Cape par un gros vent contraire. CAPE'ER, Capier, Ca*eïer, Aller à la Cape, Mettre le vaifleau à la Cape. Met een zeil byleggen , ofbybouden, Met 7 Scbooverzeil overfiaanj Onder een Scbooverzeil leggen, of zeilerr. C'eft faire fervir la grande voile feule, après avoir ferlé toutes les autres , Se portant le gouvernail (a\]p le vent mettre le vaifleau côté-àtravers, pour le lai fier aller à la dérive , & fe maintenir dans le parage* où l'on cft, autant qu'il eft poflibki foit pendant un vent forcé, & de gros rems', foit de beau tems, quand la nuit ou la brume vous furpend" auprès d'une côte que vous n'avez pas encore reconnue, Se où, par pré-1 caution, vous ne voulez aborder qnc de jour. Que fi le vent n'eft pasforcé , on porte aufli la miféne , & quelquefois on y ajoute l'artimon j mais de gros tems on les amène aufli-bien que les perroquets & les huniers , pour donner moins de prife au vent , & fi l'orage eft fi grand* qu'on ne puiflê plus capeïcr , on fait le jet , Se on met le vaifleau à fec, le laiflant aller à mâts Se à cordes. Nous capiâmes, dc-crainte de trop apro-' cher la terre. C A P E L E R les haubans. Het vtattdt om de majl aanlcggcn: C'cft paflèr les haubans par-dcfllis la tête du mât , pour les mettre c.T place. C A PION. Capion de prouë} Capion de poupe. Foor-Jlevcn; jigterfleven. C'eft un terme dont les Levantins fe fervent , appcllant l'étrave Capion depToùe, Scl'étambord, Camion de poupe. On dit

Capion à Capion , pour lignifier la diftance de l'extrémité de la poupe à celle de la proue. Foicz^ ETRAVE & ETAMBORD. CAPI

The text on this page is estimated to be only 27.41% accurate

aoo C A P. CAPITAINE en pied , fur un vaifleau de guerre. Een ordinaris \KapiHt»* Een 'j Lants-fcbips Kapitein, by de Hoîlanders. C'clt un Capitaine du grand état, qui a la commiflion du Roi, pour commander un vaifleau. Lors qu'il monte un vaifleau pavillon, c'ell-a-dire, un vaifleau monté par un Officier Général, c'clt au Capitaine a faire faire le détail du fervicc. Le Roi veut qu il y ait fur le vaifleau Amiral, outre le Commandant, deux Capitaines, deux Lieutcnans, & deux Enjoignes, pareil nombre fur les autres vaifleaux du premier rang: fur ceux du lècor.d rang, un Capitaine, deux Lieutcnans, & deux Enfcignes: fur ceux du troiliéme rang, un Capitaine, un Lieutenant, & deux Lu feignes: fur ceux du quatrième & du cinquième rang, un Capitaine, un Lieutenant, & ua Enfeigne. " C'clt le Capitaine qui lève lui-même tout l'équipage du vaifleau, hor" mis le Lieutenant, le Maître, les Ecrivains, & les Commandans des fol*' dats. Mais il a infpcccion fur eux tous, & c'eft lui qui reçoit les orJrcs " des Supérieurs & des Souverains, pour la conduite du vaifleau, ôc de tous " ceux qui le montent. Il doit être exercé dans tous les ans & toutes les fondions qui regardent la marine & la guerre. Il doit favoir gouverner lui-même fi on navire ,, tirer le canon, & faire les évolutions navales. Il -fait prévoir fi fon enne,, mi veut ou peut venir à Tabordagc, Se doit favoir comment, en ce cas, " il faut manœuvrer les voiles. Dans les occaflons difficiles & importanM tes, il aflcmblc les Officiers, & après avoir imploré l'aflîltance de Dico " par une prière, il tient confeil avec eux. Il doit être févére à faire jufti11 ce, & lors qu'il s'agit de quelque malfaiteur , c'eft lui qui eft ledcman" deur, & qui conclud contre lui, & le Confeil prononce. L'Ecrivain " tient le régître des Réfolutions du Confeil. ** Il a le pouvoir, conjointement avec le Confeil de guerre, de condamner u à la mort* bien-entendu que ce n'eft pas quand il fe trouve dans une ar" mée navale, ou dans une flote, mais lors qu'il navigue fcul. Le Confeil " de guerre d'un vaifleau cft compofé de tous les plus hauts Officiers. C'eft " avec eux* que le Capitaine arrête ce qu'il faut faire, & quelle route il fauc " prendre, lors que le vaifleau s'eft écarté du gros de l'armée, de l'efcadrc, " de fa flote, ou de la compagnie. " Il donne les ordres néceflaircs, à ce que les vivres & lebrnvagc foient • convenablement diltribuez. 11 ne foufre point que les matelots en fafient " des réferves, encore moins qu'on les gâte, ou qu'on rafle quelque chotc " de mal-propre lors qu'on diftribuc les rations} ni qu'on

en jette, ou qu'on " en Tevendc quelque chofe. Lors- qu'il règne des maladies, il prend foin M de faire bien nétoicr le vaifleau. " Il ne permet point qu'on joue aux dcz, ou aux cartes* ni qu'aucun al" lume de la chandelle pour Ion ufage particulier -, ni qu'il y ait du foin, ou " de la paille, dans les cabanes : mais il fait quelquefois mettre de la lumic" re dans des lanternes, qui font fermées bicn-jultc, 6c qu'on pend en di** vers endroits, fur- tout autour des bittes. „ Le point d'honneur lui doit être en recommandation, lors qu'il rencontre Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 29.53% accurate

CAP. 101 >» -contre des vaifleaux étrangers j Ôc il prend bien garde à robfcrver dans les jj laluts Se contre-faluts qu'il leur laie. t) Il tâciic d'avoir de bons hommes dans fon équipage, robuftes, fur le » courag & la fidélité defqucls il puiflè compter, qui foient d'un âge con» venabic, Se qui aient de l'expérience dans la manne. 11 préfère ceux qui „ ne lont pas mariez aux autres, Se il les prend de toutes nations, fans dif» tinâton, beaucoup de gens étant pcrluadez que cela cil avantageux, Se „ lei t à empêcher les mutincties Se les féditions. „ Incontinent après qu'on a dépaflé les tonnes, & même fouvent avant „ cela, il règle les plats de l'équipage, 8c à quel plat chacun doit manger. Il „ met entcmble ceux qu'il voit qui s'accordent le mieux, & ceux qui font „ de même rang, afin qu'ils puilfcnt mieux s'accommoder. „ S'il s'agit de s'engager au combat, il ne manque pas de donner fes or„ dres de bonne heure, pendant que tout cil encore tranquille} 6c il afligne „ à chacun le porte où il fc doit tenir. „ Quand il cllimc qu'il n'eft pas loin de terre, ou de fes ennemis, il fait „ tenir continuellement une fentincllc fur la huncj & lors qu'il découvre „ l'ennemi, Se qu'il fc difpofe à combattre, il fait amarrer les grapins d'a„ bordage, qui pendent au beaupré , & les fait atttacher aux bittes, avec „ des chaînes de fer. Il fait fiifir les écoutes Se les vergues, mettre les bourlets aux mâts fous les racages, épandre du fel fur les tillacs, afin qu'on fc „ tienne plus ferme. Il donne ordre que le vaille- ou foit bien lavé par-tout, 8c qu'il y ait des bailles 8c des écouvillons auprès de tous les canons. Les „ autres Nations tiennent prêts des cuirs verts, pour empêcher l'cmbrafc„ ment. On ôtc alors les fronteaux, Se l'on retire tout ce qui peut voler en „ éclats Se nuire. „ Avant que d'entrer en aéhon,il fait donner du vin à tous fes gens, pour „ réchaufer leur courage } il remplit aufli les charges des OtHciers qui font morts, Se choifit pour cet effet, entre l'équipage, ceux qui en font les „ plus dignes. „ Les Capitaines des navires de guerre des Etats Généraux, font obligez „ de fournir tous les ufteneiles du Coq Sede la Chambre du Capitaine, com„ me auiîi toutes les chandelles, les vadrouilles Se autres balais, 8cc. yoiez% „ Maître-valet. „ Un Capitaine ne doit jamais fc féparer de l'armée ou de i'efcadre,ni Pa„ bandonner lans la permiffion ou le commandement du Général, à-moins „ qu'il ne puiflè faire voir clairement qu'il y a été abfolumcnt contraint, „ pour fauver le navire Se l'équipage. „ Les Maîtres des v ai (féaux marchands Hollandois, François, Italiens, „ Portugais Se

Efpagnols, font aufli appeliez communément Capitaines, „ comme étant commandans dans le vaifTcau ; mais dans le vrai fens, le ter„ me de Capitaine doit feulement être attribué à celui qui commande un na„ vire de guerre. „ Il faut ici faire temarquer aux Etrangers, que parmi les Hollandois on „ fait différence fur mer, entre un Capitaine qui commande unvaifleau „ par commifîion, 8c pendant un? certaine expédition feulement, auquel „ cas on le nomme aufli Commandeur, Se un Capitaine en pied, qui l'eft pour „ toute fa vie, recevant gages tous les ans, foit qu'il ferve, ou qu'il ncler„ vepas. Ce Le

The text on this page is estimated to be only 21.42% accurate

a©^ CAP. „ Le Capitaine d'un vaiflbau Amiral, cfl celui qai fous l'A mirai donne les* „ ordres, & commande dans le vaiflbau que monte un Amiral. L'Etat donne aux Capitaines des navires de guerre, fept fous par jour pour la nourriture de chacun dis premiers cinquante hommes d'équipage „ dont le vaiflêai! cil monté j & lix fc>us Se demi pour chacun des autres cin„ quante hommes qui fuivent ces cinquante premiers j & lix fous pour tout " le reltc de ce qui fe trouve fur le vaiflbau au-delà de ces cent. Ce font " ordinairement les Bourgeois Se Affréteurs d'un vaiflbau marchand qui en " font les vivres, & qui en ordonnent la dillribution. Les deux pavillons à demi biffez & les giroiiettes bas, font les cérémonies ordinaires, dont on honore les funérailles d'un Capitaine. CAPITAINE en fécond. Een Capitein-Euitenant. Il eit moins ancien que le Capitaine en pied > Se ne commande qu'en fon abfence. CAPITAINE de frégate légère. Een Kapitein^ of Kommandeur van te h ligte fregtt. C'cll celui qui commande cette forte de bâtiment : il cft du petit état. CAPITAINE de galiote. Een galjoots Kommandeur. C'cll celui qui commande cette forte de Bâtiment: il cil du petit état. CAPITAINE de Brûlot. Een Branders Kapiteln, of Kommandeur. C'efl celui qui commande un brûlot : il c(l du petit état. CAPITAINE de flûte. Ee.i Kapitei» of een Schiffer van een Koningsfi nu - fch'ip. C'cll un Officier de marine, tiré du périt état, qui monte un vaiflbau du Roi, chargé des chofes né ce flaires poui l'armée. CAPITAINE d'armes. Kommandeur over fildaaient en Corpcraal. C'cll un Officier qui a foin des foldatsiur les vaiflc.uix.il cfl immédiatcmci t • au-d.flus des Sergens, & a égard lur bs menues aimes du vaiflbau j comme aufli fur les baies , bir.doliércs, pertuifancs, cfpontons, caiflbs de tambour {îiques, haches d'armes, & autres croies femblables, qu'il diilribùc félon es befoins* " C'cll au Capitaine d'armes d'avoir fjin des meniies armes, 3c de fc met" tre à la tête des loldats, lors qu'il faut combattre. Sur-tout, il doit, en " cette occafion, viflter leurs moufquets, Se voir s'ils font chargez comme ** il faut, Se fi hs foldats ont leurs petites gargouflbs toutes pi êtes. C'efl: ,v lui qui pofe la fentinellc devant la chambre du Capitaine, Se au haut de •* la tire-vieille. C A P I T A I N E des matelots. Ondcr- Scb:pper. C'efl un Officier Marinier qui commande aux matelots, fous le Maître d'équipage. CAPITAINE de Port. Hnvens-Kapitem. C'c.1 l'Officier établi dans quelque pnrt confidérablc, où il y a un arecnal de Marine-, & qui y commande une

garde pour la fureté de toutes chofes. Dans ks dcfàrmemens qui fc font au retour des voiagrs, les Capitaines, Se les Officiers qui ont monté des vaifTcaux,les remettent à la charge & à la garde du Capitaine du port. C'cll lui qui a foin de l'amarrage des navires de guerre, Se qui oblige ies vaifleaux qui arrivent, à rendre les faluts ordinaiDigitized by GQOgle

The text on this page is estimated to be only 28.23% accurate

CAP. *o3 mires. Il fait les rondes néceflàircs autour des baflîns, & doit coucher toutes les nuits :» bord de l'Amiral. Il y a préientement en France iîx Capitaines de port: Toulon, Rocheforr, Brell, le Havre, Dunquerque, ÔC le Port- loti is ont chacun le leur. CAPITAINE, de marine. Een Kapitein over de foldaaten dis een zee* baven bevjaaien. C'cll celui qui commande les foldats gardiens d'un Port. Il y en a dans chaque Port ou il y a de foldats gardiens. CAPITAINE garde-côte. Een kapitein over de krygs-beaden, die de kujlcn bevjaarcn. Ce font ceux qui commandent la milice que l'on établit pour garder les côtes, & pour empêcher les ennemis de faire quelque delccnte. . CAP IT A NE. Galère Capitanc. Hoofdt-galey. C'cll la principale galère non-feulement des Puillanccs maritimes, & des Etats Souverains, qm n'ont pas titre de Roiaumci maisauiîidc quelques Roiaumcs annexez à un plus grand. Depuis la fupprcflton de la charge de Capitaine général des galères de France, que pofledoit le Marquis Hippolitc Centurion, qui en i66p avoit mis la France en pofleflion de fept galère qui étoient à lui, il n'y a plus eu de galère Capitanc: la principale a été nommée Réalc, & la féconde Patrone. La Capitanc porte trois fanaux pofez en ligne courbe, & non- pas en droite ligne comme ceux delà Rcalc. .La Reale cil celle que monte le Général des Galères de France-, c'eft le Duc du Maine qui fut pourvu de cette charge en 1688. Foiez, Gale're. C A P l T E. Lit de vaillcau. Foiez, Cajutes. C A PON. P enter , Punter ont '/ anker op te fetten. Oeil une machine compoléc d'une corde,* & d'une grofle poulie , à quoi l'on joint un gros croc de fer, dont l'ufage elt de lever l'ancre, lors qu'elle paroît hors de l'eau, & de lîxifir l'orin, ou cordage qui répond à l'argancau de la bouée & à la croiféc de l'ancre. Croc de capon. Pentcr-baak, Jnker-baak. Poulie de capon. Penter-blok. CAPONNER l'ancre. Mnbecbten, Janbaaken, Puntere*, met de Punterbuak-vangen. C'cll acrocher l'argancau de l'ancre avec le croc de capon , pour la hifler, ou tirer au boiîbir. CAPON NE. Punter en baal onder de kraan-balk. C'cll: un commandement à ceux de l'équipage, pour les faire haler fur le capon, afin de remettre l'ancre en place. CAPORAL. Cofporaal. C'cll un bas Officier, qui commande une cfcoiiadc. C'eft lui qui doit & pofer & faire relever les fcntinelles. ,, Le Caporal doit prendre foin des meniies armes, & dans le combat il ,, doit être à la tète des foldats, fie les faire tenir chacun à fon porte. Foiez, ,, capitaine d'armes. C A P O S E R , Mettre le navire à la Cape. Met een zeil byleggen.

On capofe en amarrant le gouvernail bien-ferme, pour fuivre l'abandon du vent. Foiez, Cape, ÔcCapeier. Ce z CA

The text on this page is estimated to be only 29.69% accurate

ao4 C A P. C A Q. CAPOT. Râpât, Nagts-rok, Hro1k-vanger , Scbans-îooper , Zee kap of keuvel. C'cfl un habilement fait en forme de robe capuchonnéc, que mettent les ' gens de mer par-dellus leur habit ordinaire, contre l'injure du terns. CAPRE. Kaaprr, Kruiflr, Fry-buiter, Commijfie-iaarder. C'cit le nom que l'on donne aux Armateurs, & aux vailîcaux qui font armez en guerre, pour faire la coude. „ Lors que les Particuliers des Provinces- Unies arment des vauTcaux en „ courfe, ils les peuvent faire monter par des Officiers & des équipages de la même qualité, & au même nombre, qu'il y en a fur les navires de gueire de l'Etatj 8c ordinairement on tient plus fort le nombre des Offi„ ciers & des équipages d'un capre , que d'un navire de guerre, parec-qu'en ces occafions il s'agit principalement de l'abordage : & pour cet effet il „ faut redoubler le nombre des gens, & par conféquent celui des Officiers „ pour les commander. Ce font les Armateurs, ou Propriétaires, qui four„ nifiênt les vivres, Se lafolde, ou la paie, à proportion du butin qu'on „ fait félon la charte- partie -t à-moins que le tout ne foit à la parr. CAPRE qui fort pour aller en courfe , ou faire le cours. Een Kaaptr die ttithopt ont te kaapen, of vry-buiten. C'elt- à-dire qu'il va à la mer avec commiffion de fon Souverian,ou de fes principaux Oflicicrs, fous fon autorité, pour enlever, tant fur mer, que dans toutes les eaux, ce qui appartient aux ennemis de 1 Etat. CAPRE à la part , ou qui cil à la part. Een Kaaper die op de reine kaap vaart. C'cnSà-dire qu'il va en courfe fans mois de gages, & dans la feule efpéranec d'avoir part au butin qu'il fera. CAQ, C A QU AGE, ou C A C A G E. Façon que l'on donne au hareng en vracq lors qu'on le veut faler & pacquer. Le Cacagc le tait ordinairement la nuit. C A QUE de poudre. Een ton bus-kru'd/. C'eft un petit barrai dans lequel l'on renferme la poudre à canon. CAQUE de harang. Een ton bar ing. C'cit le baril où le tonneau dans lequel on l'cncaque, c'eft-à-dire, où on le met & où l'enferme, après qu'il a été apprêté & falé. CAQUER le harang. Kaaken, Kaeken. C'cfl lui couper le deflous de la tête, à-mefure qu'on le jette dans la bûche, & enfuite lui arracher les entrailles ou breùillcs, & l'aprêtet pour le mettre dans la caque. On dit encaquer du hareng ; pour dire le mettre ou l'arranger dans un caque ou baril. On dit proverbialement, la caque fent toujours le hareng* pour dire, qu'on fent toujours labaffcûede ta naiflance, quelque fortune ^u'on ait faite. CAQUEURS. Kaakers. Ce font les matelots emploiez à caquet le harang. Ceux qu'on emploie à virer les

funcs ou hauflîéres, fe nomment Spil-hipcrs ; & ceux qui faififlènt les filets s'appellent JVandt-aanhaalders , ou Dom-bccften. Quelques-uns difent Etiteur ou Ecaqucur, au-licu de Caqucur. CAR. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 29.05% accurate

1 CAR. 2<HC A R. CARACO RE. Karahr, Kotkor, Korknrrc. n C'eft un bâtiment des Indes, dont les Habitans de l'Ile Bornéo fc fer» vent beaucoup : il va à la rame pendant le calme, ou lors qu'il tait peu » de vent. Les rameurs font aflîs fur une galerie de rofeaux qui règne v autour : le dernier cil jufques dans l'eau , & ils ont chacun leur » flèche & leur arc à leur côté. Ces bâtimens, bien-loin d'avoir du „ relèvement, baiflent à l'avant & à l'arriére. Lors-qu'il vente, on y mer „ des voiles de cu.r. Us portent cent-cinquante & juiqu'à cent-foixante & „ dix hommes. Ils n'ont de bordages, ou de planches, que quatre ou cinq), de chaque côté de la quille. Ils font aigus. L'étrave Se l'étambord „ demeurent tout-découverts au-deflus du bordage de planches. Sur ces „ bordages il y a depetits barrots, qui font faillie fur l'eau, félon la largcur qu'on veut donner au bâtiment , & l'on couvre ces barrots de n de rolcaux} ce qui fert d'un pont qui s'étend jufques au bout de l'c„ lancement que les barrots font. Ces rofeaux ont environ l'épaifleur „ d'un bras. „ C'eft fur l'élancement de ce pont, qui fait de chaque côté comme une „ galerie, que font les rameurs, & il y a entre chaque rang de rameurs une „ ouverture allez grande, pour donner lieu au mouvement de la pagaie, ou „ rame. On proportione les rangs des rameurs à la grandeur du bâtiment : chaque rang elt ordinairement de dix ou douze hommes. Les pagaies font compolées de palettes plates avec des manches courts -, elles font tou„ tes égal s, & fort légères. Il y a quelquefois un rang de rameurs en dc„ dans du bordage. C'cft en chantant, en battant la caifle, ou en jouant de quelque inltrumcr.t de mufique , qu'on commande aux rameurs ce „ qu'ils ont à faire } oc ils fc règlent par- là pour la manière dont ils doivent „ ramer. „ Le bâtiment flote fur l'eau, 5c vogue par le ntoien du pont de rofeaux, „ dont la faillie fe trouve (ut la furface de l'eau, & fans laquelle le Caraco„ re, étroit comme il eft, ne manquerait pas de fe rcr.verfcr. L'avant ne „ s'eléve point au-deflus du bordage de planches. „ Les gens de l'équipage chantent, battent la caiffe, ou jouent des in„ ilrumens tour-à-tour, & fc répondent les uns aux autres. Quelquefois les • „ faillies, ou galeries du pont, dcfccndcnt depuis le haut du bâtiment, eu „ talus fur l'eau, 8c alors on ne peut ramer du dedans du vaifleau. CARAMOUSSAL, Car amou ssail , Caramoussaux. karmoeJJ'aal. C'eil un vaifleau marchand de Turquïc, conflruit en huche, c'eft-à-dire, qu'il a la poupe fort haute. Cette forte de bâtiment n'a ni mifene, ni perroquets que le irai tourmentin, & porte feulement un beaupré, un petit

artimon & un grand mât. Ce mât avec fon hunier s^élcve à une hauteur extraordinaire, oc il n'a que des galaubans Se un étai, répondant, de l'extrémité fupéricure du mât de hune, à la moitié du tourmentin. Sa grande voile poitc ordinairemtnt une bonnette maillée. CARANGUEUR. Carangueur. Swcrven, Swerver. Ce 3 * C'cft

The text on this page is estimated to be only 25.91% accurate

I -*c5 C A Ri C'cft un terme dont les matelots du païs d'Aunîx fe fervent, pour dire, Agir. Ce Maître cil un granJ carangueur, c'eit à-dirc, qu'il çft agiftanc. CARAQUE, Carraqjl'e. Kraak> katak. C'cft le nom que les Portugais donnent aux vaifleaux qu'ils envoient au . Brc7.il, &aux Indes Orientales. Ils les appellent Na$s, par excellence,, comme qui diroit abfblument Navires. Ce font de très-grands vaifleaux ronds Se de combat, plus étroits par le haut que p.;r te bas, qui ont , quelquefois fept ou huit planchers, Se fur lcfquels on peut loger jufquclç à deux mille hommes. Ils font peu en ufage prefentement} mais on s'en fervoit autrefois auflî-bicn en guerre qu'en marchandée. La Caraquc ctoit du port de deux mille tonneaux, c'cil-à-dirc de quatre millions de livres. Les Chevaliers de Rhodes s'en font auflï fervis. Les Portugais ont une coutume , que les caraques qui viennent des Indes Orientales,, rie peuvent mener de chaloupe, ni autre barque de fervice cn-decà de l'Ile Sainte Hélène, auquel lieu ils les coulent à fond, afin d'ôter toute elpcrance à l'équipage de fe fauver. La plus fine porcelaine de Hollande, s'appelle Kraak porcclctn^ parec-que les premières porcelaines font venues dans les caraques , & que celles qui font venues les premières fc trouvent toujours les plus fines-, cette forte de marchandife aïant peu-à-peu diminue de beauté comme de prix, ainfi qu'il arrive dans la plupart des marchandifes qui fc fabriquent. Les Caraques font auflï de grands vaifleaux de charge. ,, La capacité des caraques confifte plus dans le creux qu'elles ont, ,, que dans leur longueur, ou leur largeur. ,, Cette profondeur des caraques, Se la manière dont elles font con.j, ftruites, fort foiblcs d'échantillon, les rendent fujettes à fc renverfer, .,, comme le marque Linfchot, qui dit qu'il y en eut une devant Goa, ,, qui fc renverra, étant en charge, Se qui périt. 11 eft vrai que quand ,, elles font toutes- chargées, elles ne courent pas beaucoup plus de rif,, que que les autres vaifleaux, parce-que le grand poids qui eft dedans, les foutient. CAR ACON. Ecn kiïmt Kraak. C'cft une petite Caraque, ou vaifleau renforcé. CARAVANE. Caravane , C affila , of Qcfclfwap van rtifenât Tm kenC'eft un mot Turc, qui lignifie une troupe de voïageurs Marchands, ou Pèlerins, foit par mer, foit parterre. Ils s'aflcmblcnt dans les pais du Levant, pour marcher de compagnie, Se traverfer les deferts Se les mers, avec une efeorte pour plus de fureté. Il y a un chef ou Aga, qui commande la • . Caravane, Se qui a un nombre de Janiflàires, ou autres Milices, fuivant les Etats d'où les Caravanncs partent ,

fuffifânt pour les défendre Se les frire arriver aux jours, Se aux lieux marquez. La Caravanne campe tous les foirs auprès des puits, ou ruifleaux, qui font connus des guide s * Se il s'y cbferve une difcipline auflï exaéte qu'a la guerre. Les chevaux , mais plus ordinairement les chameaux font les voitures dont onfefcrt', ces dernicts animaux étant dune grande fatigue, mangeant peu, Se fur tout fc paflânt trois Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 23.42% accurate

C A R. ïc7 trois fie qiutre jours de boire. 11 y en a quatre différentes qui vont tou» les airs à la Mèquc, vifiter le fépulcrcdc Mahorrut. Le Grand Seigneur donne la quatrième partie des revenus de l'Egypte pour les trais de la Ciravannc. Un chameau porte retendait d'oi, que l'on oft'rc en cérémonie à Mahomet. xLa première part de Damas , où les Pèlerins de l'Afie & de l'Europe le trouvent. La féconde part du Caire, qui fert pour les Mahomctans de Barbarie. La troifiéme p.irt de Zibith , place lituce à l'embouchure de la mer Rouge, où ceux de l'Arabie t: des Indes s'aflcmblcnt. La quatrième part de Babilone de Chaldéc, où les v Perfans fie les Indiens (è trouvent. Quelquefois il y a jufqu'à foixante & dix mille Pèlerins. Cjjime la Caravane qui va par mer d'Alexandrie à Co:i!lantinople, a été (burent enlevée par les Chevaliers de Malte, on s'clt krvi de ce mot, pour lignifier les premières courtes que les Jeunes Chevaliers fjnt contre les Turcs j ou plutôt pour toutes les Campagnes de mer nus les Chevaliers font contre les Pirates, & les ennemis de la Religion, ann de parvenir aux Commandcrics & aux dignités de l'Ordre. On les appelle auili Caravanes, parce- qu'ils croilent ordinairement les m.rs, où pafîent les caravanes des Turcs. Aller en Caravane. Op de ïurken ga.w kruijfen. Faire une Caravane. Ecn zee-togt tegen de turken doen. C'crt faire une campagne fur mer, en allant croifer lur les Turcs. CARAVELLE. Karveî. C'eir, un petit bâtiment Portugais, à poupe quarréc, rond de bordage, « fie court de varangue. 11 porte jufqu'à quatre voiles latines, ou à oreilles de lièvre, outre les Tbourfcts fie les bonnettes en étui. Ces voiles latines font faites en triangles. Cette forte de bâtiment n'a point de hune, fie le bois • qui traverfe le mât cft feulement attaché pi c> de fon fommet. Le bout d'embas de la voile n'eft guéres plus élevé que les autres fournitures du vaifllau. Au plus bas il y a de grofles pièces de bois comme un màt,qtii fontvis à-vis l'une de l'autre, aux cotés de la caravelle, fie s'amenuilent peu-à-peu en-haut. Les Caravelles font tenues pour vaiflêaUX les meilleurs voiliers qui foient fur la mer: elles font ordinairement du port de fix-à-fept vingts tonneaux. Les Portugais fc fervent de cet vaifleaux en guère, pour aller fie venir en plus • grande diligence > car ils les font tourne, facilement, lèvent fie ferrent leurs • voiles, Se reçoivent le vent comme il leur pl .it. Le premier qui s'en fervit pour les Indes fie l'Ethiopie, fut Vafco de Gama. On nomme aufh* ainfi fur les cotes de France, les Batimcns qui vont à la pêche du hareng fur les

bancs } ils font ordinairement de vingt-cinq à trente ' tonneaux. Ceux deftinez pour la même pèche qui fe fait dans la manche appellent des Trinquartsj ils font depuis dou.'.c jufques à quinze t >nncaux. CARCASSE Crocie Fuur-kogel, die ait an mortier gefebottn wordt. C'eft une cfpecc des b?>mbc de figure oblonguc qu'on tire avec un mortier elle eftcompofce de pluficurs grenades , fie bouts de canon de piltolets chargez , on enveloppe le tout d'une maflè d'êioupes trempées dans des matières huilcules, fie on le couvre d'une toile goudronnée, garnie par les deux bouts de deux plaques de fer, qui font attachées cnfemblc par des cercles de fer qui reprefentent les côtes d'une carcauc £v qui paflent en croix Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 28.41% accurate

%oi C A' R. croix l'un fur l'autre. Il y a un petit trou à l'une des plaques pour communiquer le feu à la carcafle. On ne s'en fert plus gueres, parce qu'elles ne font pas grand effet. CARCASSE de navire. Lyk. C'eft le corps d'un vaifleau, qui n'eft point bordé , & dont toutes les picces de dedans paroiffent au côté comme les os d'une carcaffe. CAR E'N AGE, Cranage, Cran. Een plaats bequaam ont te ïèjrbn, Een ivcrf om fcheepen te tappen en kalfaateren. C'eft un lieu commode, proche du rivage de la mer, pour donner la caréné à des vaifleaux. On dit, Cranage, par corruption. CARE'NE, Quille. Kiel. C'eft une longue & grolle pièce de bois, ou pluficûrs pièces mifes boutà-bout l'une de l'autre, 6c qui régnent par-dehors, dans la plus bafle partie du vaifleau, de proue a poupe , afin de (ervir de fondement au navire. On * prend fouvent le mot de Caréné plus généralement , & on entend par- là toute la partie du vaifleau qui eft comprife depuis la quille jufqu'à la ligne de l'eau j & de-là vient qu'on dit, Caréner un vaifleau i Donner la carène à un vaifleau, & Mettre un vaifleau en carène, pour fignificr qu'on donne le radoub au fond du bâtiment. ' * CAR E'NE, Cran. De kalfaatering van 7 onderflc eensfebips. C'eft le travail qu'on fait pour calfater & radouber un vaifleau, dans fts œuvres vives, ou qui vont fous l'eau. C AR E'N ER, Donner la caréné à un vaifleau, Mettre un vaifleau en caréné, Mettre un vaifleau en cran, Car ner. Kielen, Kielbaalcn om te kalfaateren, ver fie lien, en feboon-maaken. En ce fens général., c'eft donner le radoub à un vaifleau -, 8c parec-que les Charpentiers, pour venir à bout de ce travail, mettent le navire fur le côté, l'appuiant fur un ponton, afin qu'il leur préfente le flanc, le vulgaire des matelots a nommé cela, par corruption, Mettre un vaifleau en cran: car ce mot de Cran n'eft autre que celui de Caréné qu'ils ont cftropic, faute de bien articuler Caréné. Les navires de guerre reçoivent la carène , ou les œuvres de marée,, au-moins de trois ans en trois ansj 8c il n'y faut pas épargner le chaufage: ils ont la dcmic-carcne chacune des années qu'ils ne doivent point être carénez* & ils font calfatez, braïez, & enduits de courroi , fur toutes les parties qui en ont befoin. .Demie Carène. Kicltngmet de kimme in't ivaater, Ihlf-Kieling. Cela Ce dit lors-qu'en voulant caréner un vaifleau, on ne peut travailler que dans la moitié de fon fond, par dehors j 6c qu'on ne peut joindre jufques vers la quille. C A RE'N E entière. Kieling met de kimme uit het u-aater, FIccle Kielîng. C'eft quand on peut caréner tout un côté jufqucs

à la quille. CARGAISON, Carguaison. La.idmg,Carg.iifoen. C'eft le chargement du vaifleau-, & toutes les rmrchandifcs dont il eft chargé font cnfcmble Se compofent la cargaifon entière du bâtiment. Nous avons beaucoup perdu fur toutes les carguaifons qui nous font venues de LisDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 27.66% accurate

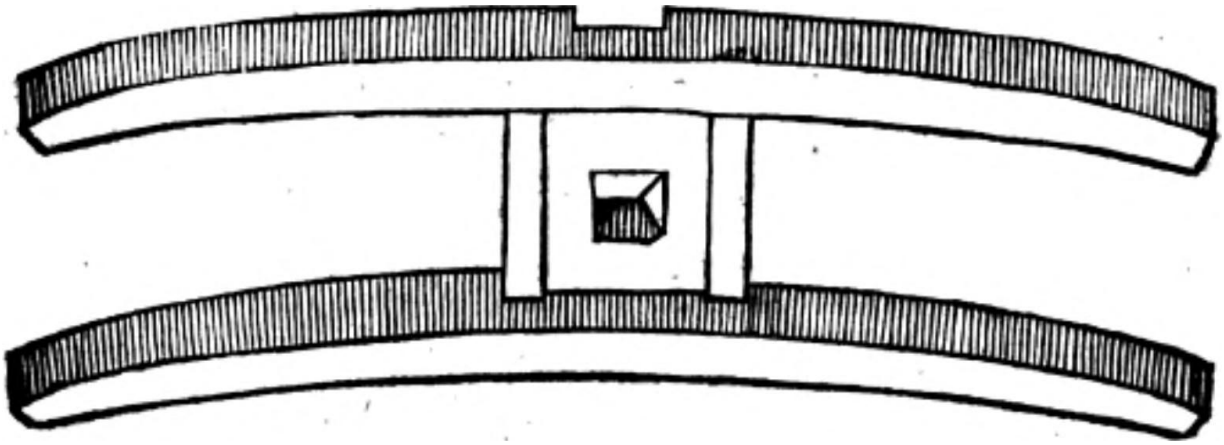
CAR. 109 Lisbonne. On entend aufli par le mot de Cargaifon,la facture des marchandises qui font chargées dans un vaifléau marchand. CARGAISON. Laadng. C'clt aulît l'action de charger. Pendant toute cette cargiilon , il demeura toujours à nôtre boni. L'on s'en l'en encore pour exprimer le tems propre à charger les vaifleaux do divcrlcs marchandifes. En ce dernier lens on dit. Ce mois elUe tems d; laCirgaifon des vins, des huiles, des morues &C. CARGUE, Carcues. Gj-touw, Gy-touwctty G>r», G or d en. On appelle ainl] toute forte de manœuvre qui lert à taire approcher les voiles près des vergues, pour les trouiîlr &C les relever, loit qu'on ait deiîèin de les laitier en cet état , ou qu'on veuille les ferrer. Les cargues font diflînffuées en cargues- point , en cargues-fond , Se en cargues bouline. Il faut remarquer que quoi- que l'on dite une Carguc, au féminin , ce mot devient mafculin lorsqu'il elt joint avec un autre. On dit donc, le Cargue-point, le Carguc-boulme &c. CARGUES d'artimon. BefaawGy-totnven. Quand on parle de ces fortes de cargues, on dit, les Cargues du vent, Se les Cargues delîbus le venti les unes lont du côté d'où le vent vient, & les autres du côté oppoié. Mcttr. les bulles voiles fur les Cargues, Mettre les huniers fur les Cargues. De onder-zeilen op gyen , De m irs- zeils in de bandt , of in de gyfetten. Cela fe dit lots qu'on le fert des cargues, pour troufler les voiles par etnbas. CARGUE-à-vûë. Mtl-rcep, Marl-reept Mari-touw. C'ell une petite manœuvre paifec dans une poulie, fous la grande hune, 5c qui elt frapée à la ralingue de la voile, pour la lever lors qu'on veut voir par-dctlous. Cette manœuvre n'eir. d'ufage que dans de certains vaiffeaux. CARGUE-bas, Cale-bas. Rakke-taalie. Foiez, Cale-bas. CARGUE S-bouline-, Contre-fanons. Nok-gardingen. Ce font des cordes, qui font attachées, ou amarrées, au milieu des côtes de la voile, vas les pattes de la bouline, & elles fervent à troufler les côtés de la voile. CARGU ES-point, Tailles de point. Gy-towwen, Gorden. Ce font des cordes qui étant amarrées aux angles, ou points du bas de la voile, fervent pour la troufler vers la vergue, en telle forte qu'il n'y a que le fond de la voile qui reçoive le vent. CARGU ES-fond, Tailles de fond. Buik-gordingen , Bnik-towwen> Buik-gorden. Ce font des cordes amarrées au milieu du bas de la voile, & c'eft par le moien de ces cordes qu'on en relève ou troufle le fond. CARGUES de hune. Voiez, Retraites de hunes. Tenir les voiles fur les cargues. De zeilen in

de bandt houden. Mettre les perroquets à demi fur les cargues. De bramzeils îos in de Gy iaaten valle», ofwaaije». Dd C'eft

The text on this page is estimated to be only 29.41% accurate

2io CAR. C'eft les mettre en bannière. C ARGUER. Carguer la voile -, Bourcer la voile. 7 Zeil in de bandt fetten, opgyen, opgeiden-, Zeil minderen, opwinden-, De gy-towwen op't zeil brengen. CVft la troufler fie raccourcir parle moien des cargues qui la lèvent enhaut, & qui l'appiochcnt de la vergue jufques à mi-mat, ou jufqu'au tiers du mât, plus ou moins, félon qu'on veut porter plus ou moins de voiles, aïant égard à la force du vent, & à la diligence qu'on veut faire. TroufTer la voile entièrement c'eit la ferler, ou la mettre en fagot, 6c quand tllc n'eft ni ferlée, ni carguée, cela s'appelle, Mettre la voile au vent, ou la, mettre h ors. Nos frégates carguérent leurs balles voiles, pour nous attendre. CARGUER l'artimon. De befaan kortea, of minderen. C ARGUE le point de la voile qui eft fous le vent. Gy op utv ly-fcboot. CARGUER. Opfynbuikzeilen, Opzyzeilen, Hellen, Over zy belle», Krengen. C'cft pancher fur le côté en naviguant. CARGUER à ftribord. Een Jlag-zy over ftuur-boord maaken. foiez. Faux-cote'. CARGUER de l'arriére. Hielen. CARGUER de l'avant. Foor-over-duiken, Bokken. C A R G U E U R. Bram-zeih-val-blok. 'e(l une poulie qui fert particulièrement pour amener 8c guinder le perloquct. On la met tantôt au tenon du perroquet, & tantôt a fon chouquet,. ou à fes barres. CARIE'. Bois carié. Fcrwormt, §Ft fVorm-fieekig bout. Les Charpentiers appellent Bois carié celui qui eft piqué des vers. CARLINGUE, Calinoue, Escarlingue, Ecarlingue, CosTRE-QiiiLLE. Kolfem , Kolfwyn , Saad-bout , ïegen-kiel, Ban it op de kiel. On appelle ainfi la plus longue fie la plus groflê pièce de bois, qui foit emploiée dans le fond de cale d'un vaitfeau. Comme une pièce ne fuffit pas, on en met pluficurs bout à bout, fie comme on polè cette carlingue fur toutes les varangues, elle fert à les lier avec la quille, ce qui fait que quelquesuns l'appellent contre-quille. Le pied du grand mât pôle deflus. toi 7 „ La Carlingue doit avoir l'épaifleur des deux tiers de celle de l'étrave. Elle doit être plus large <]ue la quille, à-caufeque la carlingue du pied H du mât fe poïc deflus, & que le ferrage y entre. Elle cft jointe à la quilDigitized by Google

CAR. au „ le par des chevilles de fer , & fert à l'afFermiflêment de tout le vaifleau. „ On la peut nommer une Quille interne. Elle a fort fouvent un écart „ à l'avant. „ Les Charpentiers qui ont proportionne le vaifleau de cent-trente-quapieds de long, dont il cil fouvent parlé en ce livre, donnent neuf pouces „ d'épaifleur à là carlingue, & deux pieds quatie pouces de largeur j cinq „ pieds de long à Ion écart i deux pouces & demi d'épais aux bouts de l'é„ cart. La Carlingue va en diminuant vers les bouts, tant à l'égard de la Iar„ gcur, que de l'épaifleur. On met à chaque varangue, ou du moins à u„ ne de chaques deux varangues, une cheville de fer , à tête perdue, qui pafle au- travers de la carlingue & de la varangue, & entre dans la quille fi „ avant, qu'il ne s'en faut qu'un pouce & demi qu'elle ne pafle tout-au tra„ vers-, & lors qu'on met le vaifleau fur le côté, on garnit le relie du trou, „ par-dehors, de bouts de chevilles de bois, qu'on y fait entrer avec beaua, coup de force*, afin qu'il n'y pafle point d'eau. „ On renforce la carlingue d'une autre pièce de bois, qu'on met dcfllis, „ à l'endroit qui porte le pied du grand mât. CARLINGUE, ou Ec araingue de pied de mât. Spoor, Spoorlalk. C'eft la pièce de bois que I on met au pied de chaque mât, qui porte aufll ce nom. La grande Carlingue, V Groot Sfoor, ou l'Ecarlingue du pied du grand „ mât fe pofe droit fur la contre-quille i &, dans un vaifleau de cent-tren„ te-quatre pieds, elle eft à fix pieds de diftance du milieu de la longueur „ du vaifleau, en allant vers l'arriére. Elle eft afluréc par deux porques, „ qui, dans un vaifleau de la longueur marquée, doivent avoir quatorze „ pouces de large, & douze pouces d'épais, & être à trois pieds ôc demi „ de diftance lune de l'autre. La porque qui eft vers l'avant, fe place der„ riére le bau de la grande écoutille. „ Ces porques font encore fortifiées par quatre genoux , deux du côté „ de l'avant, & deux du côté de l'arriére: ils doivent avoir dix pouces d'é„ pais, & ils font par le bas de la même largeur que les porques : leurs branDdz ches



The text on this page is estimated to be only 27.31% accurate

in CAR. „ ches inférieures ont huit pieds de long, & leurs branches fuprrieurcs fept pieds: cciles ci font moins epaifles de deux pouces que celles d'embas. De „ chaque côte de la contre-quille on met un billot ou taquet, pour tupor,, ter l'avance que la carlingue hiit au-delà de la conire-quiiic, au-deflus de „ laquelle il doit monter de L hauteur quatre pouces, & il a quatre pouce» d'épais par le haut. La largeur de la carlingue doit être de deux pieds Gx pouces, & celle de la carlingue du mât de miléne doit être égale | l'c,, paille i r de l'une & de l'autre doit être de dix pouces. Le billot qu'on pôle fur la contre- étrave, fous la carlingue du mât de mifene, doit avoir „ dix pouces d'épais j & à le prendre par le côté qui regarde l'avant , il eft „ placé à la neuvième partie de la longueur du vaifleau, ou eft aufli la car,, lingue du pied du mât. 11 relie au côté du billot une partie de la pièce où le billot a été coupe, qui lait comme une planche épaiifi , qui monte avec „ le mât jufqu'au pont. Les porques de la carlingue du mât de mifene, doi,, vent avoir douze pouces de large ÔC dix pouces d'épais. Il y a quatre ge,, noux au-deflbus, Se de ux au-deflus , qui ont dix pouces de large & neuf „ pouces d'épais: leurs branches ont lept pouces de long. La carlingue du „ mât d'artimon, qui, dans le vaifleau ci-deflus frécifié,cll: placée à Tu cin,, ouiéinc partie du vaifleau, prife de l'arriére , doit avoir quatorze pouces „ de large, & dix pouces d'épais. LA Carlingue du pied du mât de miféne s'appelle en Flamand. 7 Fêkkefpoor. ET celle du pied du mât d'artimon. 7 Jicfaam- fpoor. CARLINGUE de Cabcftan. Spil- fpoor , Spil-bedde. o CARLINGUE de cabcihn arquée , & coufiie au pont. Ecn ychm^n Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 20.18% accurate

CAR. ijj o/geboogn Spil-Jpoor. De boog van een gehangen fpil. C'clt lois que le pied du c.bcflan ne dclcend pas jufjucs fur le pont, on lui fait une carlingue coui1 ce, dont les deux bouts font attachez aux baux , & U- pied du cabeitan entre dans Ion arc, qui elt lulpcndu. S}" vuci juiat veeU 'tydis ottJer op een boog. C A R L 1 N G U E de Bittes. Becting-fpocr. C ARN AU. Nom que donnent les Matelots à l'angle cic la voile Luire qui elt vers la proue. C A 11 R E A U , Carre a v x . B.mighoittrn Le nom de Carreau fc donne en général à toutes les ceintes, ou préceintes } mais il le donne aurti bi nfouvent eu particulier à la Liflc de vibord , qui elt la plus haute de toutes les prcccintcs, èv qui forme iVmbclle , l'uicz. Ceintes, ôc Lisse de vibord. CARREAU de chaloupe. Bargbotit van cen Jloep. Ce font les pièces de bois qui font le haut des cotes d'une chaloupe. CARRE T. Fil de carrbt. Sioot-gaaren. C'elt un fil tiré de l'un des cordons de quelque vieux cable coupé par morceaux : on s'en lert dans les vaifléaux quand on veut racommoder quelque manœuvre rompiie. C A RT A H U. Eengarnaat. C'clt une manoeuvre qu'on paflê dans une poulie, au haut des mâts,& qui fert à hifler les autres manoeuvres, ou quelque autre chofe. CARTE marine, Carte Hydrographique , Cartaux. Kaart , Zce-kaart, Pas kaart. C'ell un plan , ou une furface plane, où l'on prend peu de foin de marquer les villes qui font en terre ferme, mais où l'on décrit exactement la Mer, les côtes , les ports, les Iles , les rochers, les bancs de lâble, les feches, & les dangers de la mer, avec les embouchures des rivières , & les airs ou rumbs de vent, pour compifler les rout- s, Se régler les cltimcs. On y décrit auflî outre les Longitudes & Latitudes, les Méridiens en lignes parallèles: ce qui elt fujet à beaucoup d'erreurs. Le s Pilotes le ferv ent de deux loi tes de cartes: les unes s'apcllent Cartes au point réduit -, 8c les autres, Cartes au point plat, dont on parlera ci-après , auiîi -bien que des Cartes au grand point & au petit point. CART E réduite, Carte au point réduit. En w ; „' gr . u!ige Kaart. C'cit celle qui a les degrés de Latitude, c'ert-à-dhe^e^ '<: es oui courent Nord & Sud, tous inégaux entre eux, plus petits auprès de \ Equateur, £c plus grands à mefure qu'us s'aprochent ces Fol s ; ce qui vient de la diverfe projection de la fphere folide lui un plan. Qu int aux degrés de Longitude , qui" courent E.l Oiielt, ils l'ont égaux entre eux, CARTE plue, ou au point commun 1 gelyk- graadige Kaart, C'clt celle qui a les degi es de Longitude U de J - ititude égaux, ce qui elt défectueux^ & contre les principes J-j h

Géométrie." Niais lî elles font faites pour de petites dillances, l'erreur n'ell pas Icnûblc. On donne à chaque degré la valeur de vingt grandes licucs,qui en valent vingt- cinq & trente des petites lieues de France. Dd 3
CARDigitized by Google

^ t .ai 4 CAR. CAS. C A T. CARTE à grand point , & Carte à petit point. Kaart met groot ofmtt klein beflek. Ce font celles où les parties font ou plus grandes, ou plus petites qu'à une autre. CARTE par routes & diftanecs. Een kaart fonder graadt. C'eft une carte où l'on ne voit ni Longitudes, ni Latitudes marquées , fie où il n'y a qu'une échelle des lieues , avec les rumbs de vent , pour compafler les routes & régler les eftimes. On ne s'en fert que fur la Méditerranée. CARTE bien marquée , 6c Carte mal marquée. Een Kaart die wel of quaîyk getrekent is. Ce lotit les cartes où les terres , bancs Sec. font bien ou mal fituez. Pointer la carte , c'eft Marquer le lieu fur la carte où l'on croît être en pleine mer fuivant l'cftimation fie l'eftime du Pilote. CARTON. Zee-bock, Zee -atlas. C'eft un livre In folio, qui contient plufieurs Cartes marines. CARTOUCHE. Kardoes. C'eft une charge d'arme à feu enveloppée dans de gros papier, ou de h carte , ou de toile , ou de carton, ou de parchemin pour charger plus ' promptement. Celles du canon font ordinairement dans des cartouches de carton, ou de fer blanc, qui font des boîtes hautes d'un demi-pied , fie occupent la place du boulet dans la pièce ou calibre de laquelle Ion diamètre eft proportionnée. On remplit ces cartouches de petites balles, de clous, de chaînes , de ferrailles. Tout cela s'écarte confiderablcment. Le canon ou'on cache dans les flancs retirez fe charge d'ordinaire à cartouches, pour faire plus de fracas. Celles des moufquets fie des piftolets contiennent feulement de la poudre fie du plomb enveloppé dans de gros papier. On dit fur mer, Gargoucbe, ou Gargouffe. CARTOUCHE, Kardoes eft auflï une cfpecc de grenade ou boulet creux qui eft une boîte ronde remplie de balles de moufquct , qui s'ou« vrc-à-propos, fie quand il en eft befoin. CAS. CASTORfiePOLLUX Météore: quand il eft unique on l'appelle le feu St. Elmc. Les Phyficiens donnent le nom de Caftor fie Pollux quand ces feux font doubles. Ce font des feux que les matelots apperçoivent au haut de leurs mats, fie de leurs cordages après une grande tempête. Il y en a quelquefois quatre ou cinq. C A T. CATARACTES. liraater-valliugen, It^aater-vallen. Ce mot fc dit d'une grande abondance d'eaux , qui tombent d'en-haur j d'où vient qu'on appelle Cataractes les fauts que fait le Nil, lors-qu'il tombe de deflùs des rochers efearpez. C A T I M A R O N . Aatteamarouio. .,, C'eft un bâtiment Indien, compofé de fix à huit pièces de bois traver,, fées les unes dans les autres, en forme de lozange, fie entretenues „ en la même forme: un homme s'afllcd dedans, fie rame avec

une pa,, gaie, qui a une demie palette de chaque côte. 11 y a, pour lui (cr» fit
Digitized by Google

C A T. C A V. C A Y. CED. CEI. ne vir de fiége, un fagot de Feuilles de coco, & quand il vente 'il met „ ce fagot debout pour fervir de voilrs. Cette iorte de bateau eft fort „ incommode, parce-que l'homme qui le conduit, a toujours les jambes dans l'eau, quelquefois même il eft englouti par les vagues. Mais les In„ diens ne s'épouvantent pas de cela* & comme ils font nuds, ils fc l'auvent „ à la nage. CATURI, CATHURI. Foiez, Almadie. CATURS. Catburs. Ce font des vaiflèaux de guerre de Bantam , qui font courbez & aigus par les bouts, & qui portent une voile tiflue d'herbes & de feuilles d'arbres. C A V. CAVE. Een keldcrtje. • C*cft un coffre ièparé en plu (leurs petits quarrez pour y mettre des bouteilles des liqueurs. Ces caves entrent dans la cargaifon des vaiflèaux, qu'on charge en France pour les côtes d'Afrique. C A Y. CAYES. r«œs, Caies. CED. CE'DRE, Bois de Cèdre. Cecder-boom^ Cecder-bout. C'cft un grand arbre qui porte des grains comme le Genévre, qui font gros & ronds comme les grains de Mirte. Son bois qui eft rouge & odorant cil prefque immortel & incorruptible : il eft très-propre pour la conftruéVion des vaiflèaux , & les Anciens s'en font beaucoup fervh. Comme il eft amer, & que les vers aiment les chofes douces , ils ne l'attaquent pas. CEI. CEINTES, PercejnteSjPreceintes ,Chaintes, Carreaux , Lisses. Bargbouten, Berghouten, Barrigboulen, Stoot-kantcn^Berkboutcn^Banden om 7 Je bip. Ce font de longues pièces de bois, qu'on met bout à bout l'une de l'autre,en manière de ceinture, dans le corps du bordage d'un vaiflêau, pour faire la liaifon des membres & pièces de charpenterie, dont le corps du bâtiment eft formé. Les ceintes font pofées les unes parallèles aux autres : les matelots y trouvent une commodité, lors-qu'ils veulent monter dans le vaiflêau , ou le nétoïcr. Il y a des Charpentiers qui mettent quelque diftir.étion entre ces difterens Cordons, ou Ceintes } car ils appellent Perceintes 1rs trois plus baflès Ceintes, & nomment Carreaux ou Liucs celles qui font au-dcflus$ & la Lifle de vibord eft la plus élevée. Voicz^ Preceintes. wmttSÊÊÈËÊMËm „ Les Ceintes font ordinairement de trois ou quatre pièces, aflemblées en „ écarts. Le plus fouvent il y en a deux au-deflbus des fabords, & deux „ au-deflus : quelquefois il y en a deux au-deflbus , fans qu'il y en ait au«■ deiTus. 5i Les Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 23.22% accurate

u6 CEI. „ Les Ceintes font le même éfet en-dehors du vaifleau que les Scrrc-gou,, titres t'ont en-dedans ; les unis & les autres fervent à lier & à afermir le „ bâtiment. Les vaifleaux qui ont beaucoup d'acalhllagc, ont plus de ccîn,, tus qtic les au;res,C>C c>.lataic que les hauts ne paroilknt pas fi eLvcz qu'ils „ font. „ Le ■ bre des Ceintes fe régie par k grandeur du bâtiment. „ On fait iouvent bailler encore les balles préecintes vois l'arriére, à caufe „ des fabords. . „ La plus bafle préceinte doit avoir d'épaifleur la moitié de Pétravej 5c „ de largeur l'épaiifcur entière de l'étiavc. Les ceintes qui font pofecs plus „ haut diminuent un peu par proportion. Mais lors-que les vauk aux ont „ cent-foixante Se dix pieds de long de l'étravc à l'étambord, ou audeflus „ de cent-foixante Se dix pieds, on tient les préceintes de deux pouces plus „ mtnecs que la moitié de l'étrave. „ La plus bafî'e préceinte d'un vaifleau de cent-trente-quatre pieds, fc p fc it un pied huit pouces au-dcllous du premier pont. Quelques "Charpentiers lui donnent treize pouces de large, 8c fix pouces Se demi d'épais. La (c** conde préecinte fc pofe deux pieds cinq pouces au-defliis de la plus bailè ; " elle doit avoir fix pouces d'épais. '* D'autres Charpentiers proportionent les ceintes par la longueur du v l f» feau, Se leur donnent douze pouces de large, quand le vaifleau a cent pied î »» de long. Par chaque dix pieds que le bâtiment a au-deflbus de cent pieds, „ ils ôtent aux ceintes un demi-pouce de leur largeur j Se par chaque dix „ pieds que le bâtiment a au-deflus de cent pieds, ils ajoutent aux ceintes un demi pouce de largeur. Pour leur épaifllur , ils la font de la moitié de la largeur, ou uu peu " moins. M Prclquc tous les grands vaifleaux ont deux couples, ou quatre préceintes, " au-delhuis des (abords. Sous la belle, c'eil-à-dire, à l'endroit où le vaifi> feau efl le plus bas, la plus bafle préceinte fe doit trouver autant au-deffous du gros du vaifleau , qu'elle a de largeur, félon le fëntiment de ces „ méur.s Charpentiers} 8c la lecondedoit cric placée au-deflus de cette pre,, miére, à la dillancc de la largeur d'une ceinte & demie. Les termines qui font entre ces précrintes, 6c dans lefqucllcs les dalots font prefque „ toujours percez, doivent avoir la même épaii'luir que le franc-bordaye qui „ cil deflous. Que fi le vaifleau a trois baflls préceintes j comme ah fc „ pratique quelquefois , la troificme doit delcendre auflî bas fou la fccon,, île, que la première cfl élevée au-deflus, Se la première peut bien être un „ peu moins épaifl'e que la plus bafle. Quand on laifll* trop de diftance cn,, tre les préceintes, Se que

les couples font fort laigcsjcela fait un éfet dtf,, agréable. ,, Il a été bâti un vaifleau de ccnt-cinquantc-cinq pieds de long de Té'.rave à l'étambord,pour naviguer au Sud, à qui l'on n'a mis qu'une piéccin,, te au-dcflluis des labords, afin que le doubhgc qu'on lui vouloit donner , fût uni, & égal depuis le bas jufques au haut. Mais pour lui donner plus ,, de façons Se de relèvement vers l'arriére, à l'endroit où la préecinte com,, menDigitized by Google

CEI. C E N. CER. C H À. 117 ?, mençoit à s'élever, & à paraître au deflus du doublage, on y mit un bout de préceint? au-deflbus. D'ailleurs tout le bordage fut fuit de planches ,, de lix pouces d'épais i ce qui a fort bien réiifli, & le vaificau s'eit trouvé ,, très-bon, & s'cit bien maintenu. CEINT RAGE, foiez, Cintrage. C E N. CENS AL. Terme de Provence, & du Levant. Foiez, Courtier. CE N SERIE. Exprime tout ce qui fignifie courtage j c'eft-à-dire, quelquefois la profeflion de ccnfal,& quelquefois le droit qui lui eft dû Votez Courtage. C E N T R E de pefanteur. MiddeJpunt des fîvaarbeids. C'eft un point d'un corps pefant , autour duquel fes parties font tellement difpofécs , que s'il eft foutenu par ce point, & mis en telle fituation qu'on voudra, les parties, qui font d'une part, n'ont ni plus ni moins de force pour defeendre, que celles qui font de l'autre parti ôc qu'elles s'empêchent réciproquement de defeendre. CER. C E R C L E S de pompe. Beugels tôt de pomp. Ce font deux cercles de fer, dont l'un eft rond, qui emb rafle le haut de la pompe, pour l'empêcher de (e fendre * & l'autre eft quarré , qui feçt à joindre la potence à la pompe. Dans ce dernier il y a un autre petit cercle, qui en fort, dans lequel entre le bout de la potence, 7 Oog daar de gek in komt. CERCLE.Sdchune. Mars-randen, Banden. Ce font de grands cercles de bois, qui font le tour des hunes par-cn-haut. ,, Autour des hunes on voit des cercles, qui fervent à aflurer les matclon, r> pendant qu'ils font leurs manoeuvres fur les hunes , où ils en ont beau,, coup à faire & fans ces cercles ils pourroient facilement tomber. On tient les cercles plus bas vers l'avant qu'aux autres endroits, afin qu'ils ne ,, raguent pas les cordages, 8c n'ufent pas les voiles > & pour empêcher cela ,, on met encore des fangles, ou tifius de bittord, tout-autour. Poiez, Hune, CERCLES de boute-hors. Ly- zeils beugels. Ce font des cercles doubles de fer, qu'on met au lieu des vergues où l'oa pafl'e les boutc-hors, qui fervent à mettre les voiles d'étui. CERCLE d'étambraie de cabeftan. Beugel in de vif cher. C'eft un cercle de fer autour du trou de l'étambraie, par où le cabeftaa pafle & tourne. C H A. CHABLEAU. />//>, Paard-Iyn^ C'eft une longue corde moïennement groûc, qui fert à tirer & à remonter les bateaux fur les rivières. C H A B L ER. Een dik touw om een ftuk bouts Jlaan om het op te hyjfen. C'eft attacher un fardeaux à un cable, le halcr, l'enlever comme on fait dans les atteliers. CHAIE, ou Belandre. PoieZy Belandre. CHAINE. Keeten, Ketting. Ee , CHAI

The text on this page is estimated to be only 24.23% accurate

»i9 C H A. CHAINE de Port. m r«» ba-cen tejluiten. Ce lont plufieurs chaînes ac ter, ou quelquefois une feule, qui font tendues à l'entrée d'un port , afin que les vaiffcaux n'y puifltnt entrer. Lorfque la bouche du port ctt grande, elles portent lui de* pales, d'efpaceen dpace. CHAINES de vergues. Kettingen toi de ree , Raa-kettingen , Raasrange*. Ce font de certaines chaînes de fer qu'on tient dans la hune du vaifTeau & dont on fe fert dans le combat à tenir les vergues, lors qu'il arrive que le canon coupe les cordes ou manœuvres qui les tiennent. CHAINES de chaudière. Kmingen tôt de kambw. Ce font auflî des chaînes de fer qui ierveat à tenir la chaudière ou cuiiënt ks vivres de l'équipage, lors- qu'elle cil fur le feu. CHALAND, ou Bac. Een foort van een Praam C'cft un bateau plat , moïenneraent grand , dont on fert pour amener à Paris les marchandifes qui defeendent par la rivière. Il fe dit plus particulièrement des bateaux de la Loire, qui font légers , & qui vont fouvent à la voile, qui ne font bâtis que de planches encouturées l'une fur l'autre, jointes à des pièces de lioures, qui n'ont ni platbords, ni matières pour les tenir fermes. Ce lont ceux qui viennent par le canal de Briarc. Il y en a de douze toifes de long, de dix pieds de large, ôc de quatre pieds de hauteur de bord. Ceux qu'on voit à Pans s'appellent auffi Marnois,parcc-qu'ils font conilruit» vers la fourec de ta Marne. CH ALI >TQU E. Een Indiaanfcke vaartuig fonder fpyktrs getimmert. C'cll un petit vaifTeau des Indes, qui n'a des membres que dans le fond .& qui n'elk guéres plus long que large : on ne fc fert point de doux à le conitruire, & les bordages de les h auts ne font coufus qu'avec du fil de carret fait de Coco, autrement de l'étoupc de noix de Palme. La Chalingue , Cbalinque , ou Cbetiugue, elt un bateau plat par-defibus fait de planches coulucs avec de petites cordes de Coco* ils font fort Jegcrs, & hauts de boni: ils obéillcnt à la lame, laquelle ne les a pas plutôt Jcttcz fur le fable, que les Nègres defeendent pour vous emporter fur leurs épaules. Plulkuis Oficicicrs de Ponticheri, ou Povicheri fur la 'côte de Coromandel , vinrent dans des chelingues voir nôtre Commandant. CHALOUPE. Sloep9 Cbahep, Boot. Fiiez, Bot. C 11 un bâtiment de mer, dclliné au fervice & à la communication des grands vaiffcaux, ou pour fervir à faire de petites rraverféesj quoi-qu'il y en ait auffi qui en falTcnt de grandes, 8c même des voiages de long cours. Chaque chaloupe deflinée âu lervicc des grands bâtimens, elt équipée au- moins de trois matelots, du Maître qui la

gouverne, Sloep mee/lers, ou Stuurman\ du Téticr qui tire la rame devant, De voorfie flocp-roeijer op de etrfie doft^ & de PAnïmier qui tire au milieu, De middelfte doft-roeijcr ^ & c'eft ordinairement un Quartier- maître qui la commande. „ Les vailTeaux qui doivent aller à ta mer, font pourvus d'une chaloupe „ & s'ils-doivcnt faire d'affez longs voiages, on y joint un canot. Chacun de Digitized by Googl

The text on this page is estimated to be only 28.40% accurate

C H A. %i? „ de cet peths bfaimens a fès ufages particulier*. L* chaloupe-, entr'autrcsr ferc à porter l'ancre detoùci, quand il la faut mouiller, Ôc à porter à bord les munitions, du leltc, & quelques autres chofes pefantes. Le ca' not fert à ceux qui veulent pafler d'un bord à l'autre, ôc l'un ÔC l'autre * fervent à fauver les hommes 6c la cargaifon , en cas de naufrage , ou d'au" tre fortune de mer. On fait ordinairement les chaloupes auflî longues >' qu'eft large le vaiflrau auquel elles doivent fervir, à-moins que les vaif»» lcaux n'aient de bau plus d'un quart de leur longueur : en ce cas on tient >? les chaloupes un peu plus courtes que le vaifleau n'ert large > de- forte qu'à „ proprement parler, la chaloupe doit avoir de longueur le quart du navire. On la tient un peu plus large que le quart de là longueur j ôc on lui donne de creux, àmclurerau haut, au-deflus de la préceime, un peu moins que la moitié de là largeur. »» A l'avant de la chaloupe il y a une poulie, ou un rouet, pour tirer Pancre, ôc quand il en cil beloin on met un cabeftan au milieu, qu'on allure „ par le moien de deux, courbatons qui font à chaque bord , à l'endroit oè iy on le pofe. Les membres qui font fur la foie, font couverts de planches qui ne font point aflujctties, hormis à l'endroit où l'on puife Peau qui f " entre , lequel demeure vuide. " Voici le devis d'une chaloupe de trente-deux pieds de long, de Pétrave » à Pctambord, & de huit pieds neuf pouces de large. » JLa foie doit être de vingt-cinq pieds cinq pouces 6c demi de long, cinq v pieds trois pouces de large, Se deux pouces d'épais. Les varangues doivent avoir trois pouces de large, ôc deux pouces d'épais i ôc «tre à un pied cioq m pouces 8c demi de diftance l'une de l'autre. L'étrave doit avoir fix pieds cinq pouces de haut, quatre pieds neuf Eouces de quefte, treize pouces de large par le haut, dix pouces par : bas, quatre pouces d'épais cn-dedans, ôc trois pouces en-dehors par * le bas. » L'étambord doit avoir cinq pieds neuf pouces de haut, un pied dix » pouces de quefte, deux pieds de large par le bas, & un pied par le » haut } fept pouces ôc demi d'épais en-dedans, 6c un pouce 6c demi „ en-dehors. La Chaloupe doit avoir deux pieds trois pouces de creux, à prendre audeflbus de fon carreau •> huit pieds neuf pouces de large, à mefurcrau même endroit. Le taquet, ou bloc de la femelle doit être à onze pieds de n Pavant, auquel endroit elle doit avoir trois pieds ÔC demi pouce de creux, ■ ÔC huit pieds deux pouces ôc demi de large. Au traverfîn de l'avant elle » doit avoir fept pieds huit pouces de large, & trois pieds un pouce de « creux i 6c

à mefurcr à demi pied de Pétrave, elle doit avoir fix pieds fix „ pouces de creux. „ Les genoux doivent être à la diftance de feize pouces l'un de Pautre, & u doivent avoir trois pouces de large, ÔC trois pouces ôc demi d'épais. Les blocs doivent être à la diftance de fix pouces l'un de l'autre , Ôc à deux " pouces de Pétrave. » Ec z Le Digitized by Google

ii9 C H A. „ Le traverfin de l'avant doit avoir huit pouces de large, & trois poucoi „ d'épais , & être à huit pieds de l'étrave prife cn-dchors. n La ferre doit avoir douze pouces ôc demi de large, & un pouce un quart d'épais. Le virevaut cil à un pied 6c demi du milieu du bâtiment, vers l'arriére, pofe dans la ferre. Le banc du mât doit avoir trois pouces d'e" pais , un pied 6c demi de large , & treize pouces par les bouts , aïant un " quart de rond au devant, à ion bord. Le trou où le mât entre, doit a» voir fix pouces ôc demi de largeur ÔC fix pouces de profondeur -,ôc le trou n du pied du mât, quatre pouces ôc demi: les planches du cornet doivent „ avoir un pouce d'épais. „ La carlingue doit avoir dix-huit pouces de large en fon milieu, ôcdouze pouces à fon bout de l'arriére, avec deux pouces d'épaiûcur. Il doit y avoir dix-huit genoux, & un derrière le bloc, foifant dix-neuf en tout. 99 II y a une cheville de fer à chaque genou, qui pafTc au- travers du carreao. La boucle ou anneau, qui eit a l'étrave, ÔC qui fert à halcr la » chaloupe abord, doit avoir fept pouces ôc demi de largeur, ou de dia» métré. ■ » Le carreau doit avoir fix pouces de large en fon milieu , ôc quatre pouces d'épais } deux pouces & demi de large à l'arriére, ôc trois pouces d'épais, Jf & un peu plus à l'avant, où il a deux pieds de relèvement, & il en a deux ôc demi â l'arriére. Le platbord doit avoir quatre pouces de large, ' & trois pouces d'épais. La planche du pourtour a un pouce d'épais Ôc 99 de large entre les carreaux deux pouces 6c demi à l'arriére, ôc trois pouces " un quart au milieu. " Il doit y avoir fept couples d'echomes ,{àvorr cinq" derrière le banc ou la " toile du mât, & deux devant? la diilancc entre les deux côtés, où font ** les échomes doit être de fept pouces. Au côté du bloc de la ièmelle qui » regarde l'avant, il doit y avoir une crampe, â laquelle l'hauban cil a» marré. Le plus bas des gonds qui font à l'étambord , doit éuc attachc â un pied du talon, & le plus haut doit être attaché à treize pouces „ de la tete. ' Pour conilruire les chaloupes, & autres femblablcs petits bâtimens. onne fc (erl que de petits pieux qu'on fiche en terre, afin de faire approcher " les bord iges, fans avoir recours aux tenailles. On fait des trous dans le ** fond des chaloupes, pour vuider l'eau quand elles font amarrées fur le » pont , & l'on bouche les trous , quand on veut les même à la mer. n Voici un autre devis. Une Chaloupe de quarante-deux pieds de long, „ doit avoir neuf pieds de large, & la foie en doit avoir fept j deux pieds de M creux fous le carreau, & trois pieds & demi dans le relie. Létravc doit avoir cinq pieds un quart de hauteur, & fix pieds & demi de queilc. L'é99 tambord doit avoir

aufli cinq nieds &: un quart , Se deux pieds de queilc. * La barre d'arcade doit avoir iîx pieds de long. La chaloupe doit avoir un pied & un quart de relèvement à l'avant, & „ deux pieds fie un quart â l'arriére. Les varangues doivent avoir trois pou„ ces ôc demi de large, 6c trois d'épais. Les genoux doivent avoir rrois „ pouces d'épais, 6c deux pouces dans les fleurs 6c fur les varangues. Elle j, doit être bordée d'efquain. » Le Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 28.21% accurate

C H A. ixr n Le grand mât doit avoir vingt-quatre pieds de long: la vergue doit av, voir douze pieds & demi* la voile, vingt & un pied déduite* le mâo r> d'avant, quinze pieds & demi de long-, la vergue, onze pieds* & la „ voile, dix pieds & demi de chute. „ Les chaloupes qui vont à la pêche de Grocnclande font longues & le* gères, & n'ont point de relèvement: on les nage avec quantité d'avi,, rons. Elles ont à l'avant une petite poulie, où l'on pafle le cordage, „ lors qu'onatuclaBaléne. Elles lont fuifvées par le deflbus , & peintes de n blanc. „ Voici le devis d'une chaloupe conftruitc pour aller aux Iles du Cap,, Vert. Elle a cinquante-cinq pieds de long, de l'étrave à l'étambord ,dou* „ ze pieds ÔC demi de large, fix pieds & un quart de creux à la hauteur des „ dalots. L'étrave a huit pieds Se demi de haut, & l'arcafle cinq pieds & „ demi. La lifle de hourdi a cinq pieds «n quart de long. Les varangues ont cinq pouces d'épais de haut en bas, & font polées à neuf pouces „ l'une de l'autre. Les allonges ont trois pouces & demi d'épais par „ le haut. L'étambord a neuf pieds &. demi de hauteur , perpendicu,, lairement. On peut bien donner de largeur à une chaloupe fept, huit, ou neuf „ pieds plus que le tiers de fa longueur* & fouvent la foie même a de largeur „ le tiers de la longueur du bâtiment. Par chaque dix pieds de long on a „ accoutumé de donner un pied de creux. On leur donne aufli, à l'avant, „ vers la toile du mât, quatre pouces & demi de largeur, & un pouce de „ creux plus qu'à l'arriére. Les carreaux ont de relèvement à l'avant, vingt „ pouces par le bas, & un pied à l'arriére joignant l'étambord. Double chaloupe. Een dubbelde Jîoep. C'cft un petit bâtiment dont il y en a de pontez, & d'autres qui ont feu» lement des courcives. <» CHALOUPE bonne de nage. Een ml roeyende Jîoep. C'clt celle qui cft facile à manier, & qui pafle ou marche bien avec le» avirons. CHALOUPE bien-armée. Een ivel bernant floep. C'eft: celle qui eft équipée du nombre des matelots qu'il faut pour la nager, 6c dans laquelle on a fait entrer la quantité des foldats qui font néceflaires pour une expédition CHALOUPE à la toiie. Sloep agter aan , Een Jlcependе Jîoep. C'efl- à-dire, que la chaloupe cfl amarrée à bord du vaifleau , & qu'ellt cn cfl tirée lors- qu'il efl fous les voiles. . CHALOUPE en fagot, foiez, Fagot. Retirer la chaloupe. De bout aanhaakn. ■ • Haler la chaloupe à bord. De boot infetten. Mettre la chaloupe à la mer. De boot uitfetten. Quand il ne reltc plus que la grande ancre, il cfl: tems démettre hu chaloupc à la mer. Voor bel uitterfte plegt-

ankér, het [chip moet werden geruimt, en de boot uitgefet. * . CHAMBRE de mortier. De kaamer van etn mortier^ Ee j, C'cft

The text on this page is estimated to be only 29.93% accurate

C H A. . C'eft urr efpace creux de la pièce, qui contient la poudre, ôc oïl va fe terminer la lumière. CHAMBRES, Terme de fonderie. Galien tn grotve** Ce font des vuides qui demeurent dans un canon qu'on a fondu, & où le métal n'a pas coulé. CHAMBRE des Aflùrances. jiffur*ntie-of-frerfeekeri*g-kaamr. C'eft une Chambre qui fut érigée à Amfterdao» l'an 161a. Foiez, AsRANCE. CHAMBRE de Port. DoUie, Kom, Dok. Ceft une partie du baflin d'un port de mer la plus retirée & la moins profonde. C'elt-là qu'on retire les vaifleaux defarmez pour les reparer. Foiez, Bassin, & Darse. En Angleterre, où le flot monte plufieurs pieds fur les côtes, on bâtie les vaifleaux en des lieux bas, ceints de digues, & enfermez par des éclu,, fes, qu'ils ouvrent quand la conliruction eft avancée, & que le bâtiment ,, cft en état d'être mis à l'eau j ainû lors-que la marée vient, & qu'elle en,, tre dans la chambre, elle enlève le vaifleau de deflûs fon chantier, & il le ,, trouve à flot fans qu'on ait eu la peine de l'y mettre. CHAMBRES des vaifleaux. Apartcmens. Kaamers. Ce font les lieux où couchent les Officiers Majors. Ces apartcmens font pratiquez à la poupe, ou à l'arriére du vaifleau. CHAMBRE du Capitaine, ou Grande-chambre. Kajuit. C'eft celle qui cft deftinée pour loger le Capitaine. Dans les grands vaifleaux cette chambre eft au-deflus de celle du Confcil } aux autres elle eft fur la Sainte-Barbe. ,, C'cft- là l'appartement du Commandant. Elle eft placée à l'arriére , par^ ce-que le mouvement ou balancement du vaifleau s'y fait le moins fentir, & que découvrant dc-là plus facilement tout le navire, on voit comment les voiles font manœuvrees, & fi le vaifleau gouverne bien } outre que c'eft l'endroit à qui l'on peut donner le plus de largeur, fans incommodité. ,, Cette Chambre eft ordinairement accompagnée de galeries , ou du ,, moins de bouteilles, aux deux côtés. Dans les vaifleaux des premiers ,, rangs on la fépare en deux. Quelquefois même , par le moien d'un petit degré qu'on y met, on monte dans une cfpécc de petit cabinet pratiqué derrière la dunette. On fait deux poires à la chambre, quoiqu'on ne fe ferve guéres que de celle qui cft à bâbord j mais il cft befoin d'y en faire deux, parec-que dans un combat on y fait plusaifément pafler le canon, & qu'elles fourniflent encore d'autres facilités. Le plancher du haut de la chambre cft quelquefois parqueté à compartimens, & fort proprement peint. ,, On fait jufqu'a trois pointes, en cul-de-lampe, ou en rond, ou d'une autre figure, fur la galerie, dont celle qui eft au milieu eft la plus hau& au-dedans, on y fait quelquéfois

un petit cfcalier à vis, pour monter fur les hauts. „ Autrefois les Hollandois faifoient beaucoup d'ornemens 5c de fculprure aux vaifleaux. Ils y faifoient même des tours à l'arriére, au-deflus du r> 5' i> 5) 9) Digitized by Google dv Google

The text on this page is estimated to be only 27.11% accurate

C H A. „ revers, auffi-bien qu'aux côtés, & à chaque herpe proche Je fa liflc. Its „ en faifoient encore au milieu, fur le tillac, & devant la dunette, qui é„ toient fort grandes, Scdont on le iervoit comme de rempart*„ fur lcf„ quels on mettoit de légères pièces de canon. „On fait de petites cheminées dans la chambre du Capitaine des vaifleaux „ dcltinez pour la mer Baltique, ou-bien l'on y met des pocles. On y fait „ aufli des petites fenêtres, ou des couliflès, afin de regarder par-là dans le „ navire. „ Pour les autres fenêtres, on y en fait -autant qu'on le juge à propos, & „ on les fait preique toujours ouvrir de bas en haut. On met des bancs « „ l'arriére, qui ont une manière de petits feuillets, à-caufe que le balancc„ ment les fait fouvent pancher. „ Lors- qu'il y a beaucoup de revers, ou de faillie à l'arriére, on eft o„ bligé de faire un trou, dans la chambre du Capitaine, pour y pafler 1er „ gouvernail, quand on le veut mettre à fa place j mais eniuite on referme „ l'ouverture.* " On peut voir les proportions des barrots de la Chambre du Capitaine, „ fous le motBau. Les. courbatons qu'on y met entre les allonges, dans " un vaifleau de cent-trente-quatre pieds de long, doivent avoir cinq pieds M de long, & les branches fuperieures, qui Courent fous le pont, douze " pieds & demi. " La ferre- goutiére doit avoir un pied cinq pouces de large, octrois pou** ces d'épais. " Les lattes doivent avoir deux pouces & demi d'épais, Se trois pouces jf " demi de large: il y en doit avoir trois entre chaque barrot. " Le fronteau de la chambre eft auprès du mât d'artimon. La porte qui H eft à bâbord, doit être à quatre pieds du bord du vaifleau, oc avoir qua" tre pieds de large par le bas, & trois pieds neuf pouces par le haut. Dans * les flûtes, la porte qui ouvre ordinairement, fe place prclque toujours è (tribord. Les montai» des portes doivent avoir quatre pouces de large, Ôc " trois pouc. s d'épais-, les traverfes du fronteau, deux pouces de large, & " un pouce & demi d'épais ; les planches doivent être d'un pouce d'épaif" feur. Chaque porte doit avoir trois barres, & une ferrure à la barre du. H milieu. CHAMBRE, Grande-Chambre. Groote Kaju'st. C'cft celle qui eft prife fur l'arriére du fécond pont. CHAMBRE du Confeil , ou Chambre des Volontaires. Krygs-raadtplaats, Raadt-kaamer. C'cft un des appartemem de la poupe des grands vaifleaux de guerre. Elle eft fur le fécond pont, & au-deflus de la Sainte- Barbe. Le corps de garde eft devant la chambre du Confeil, ainfi nommée parce- qu'on y tient le Confeil. CHAMBRE du Chirurgien Major. De kaamer va» den Opper-bcelmeefter .

CHAMBRE des Canonicrs, ou Sainte-Barbe. Foiez, Sainte-Barbe, ou Barbe. CHAM

ai4 C H A. CHAMBRE de T Aumônier, du Maître Canonicr. Voiez, Loge. C H A M B RE aux voiles. Zeil- kaamer . C'cll le lieu où Ton met les voiles que l'on porte pour changer au befoin. Il faut Couvent vifiter la chambre aux voiles, & prendre garde que tout y loit bien fec, & que les rats ne mangent pas les voiles. CAMBRE tous le Château d'avant. Kot. ,, C'elt une chambre qu'on pratique fous le château d'avant, dans les vaifM féaux qui n'ont que deux ponts, & qui eft fufpendiic entre le bis Scie haut ^ pont, en-forte que le haut pont eft à-peu-pres au milieu de la hauteur de " la chambre, ou un peu plus haut. CHAMBRE aux cables, Poiez, Fosse aux cables. CHAMBRE d'éclufe. Km, Kaamer, Kolk. C'eft un efpace de canal compris entre les deux portes d'une éclufe. CHAMBRE, Canon chambré. Een ftuk gefebuts met kaamers. C'eft un canon qui n'a pas été bien fondu , ÔC qu'il eft dangereux de tirer, à-caufe des fentes & crevaûcs qui font en-dedans, ôc qui pourroient le faire crever. CHAMEAU. Kamcel. ,, C'eft un grand ôc gros bâtiment , dont l'invention a été trouvée à A m,, fterdam, il y a environ cinquante huit ans, pour enlever un vahTcau & le ,, faire pafler fur le Pampus à l'embouchure de l'Y. Par le moien de cette ,, efpécc de machine, qui a été appdléc Chameau, parce-qu'elle eft fort ,, lourJe, ôc à-caufe de fa force,, on enlève un vaifleau jufqu'à cinq ou fix ,, pieds de haut. Sa conftru&ion eft à plates varangues. Il a cent-vingt,, lept pieds de long, vingt-deux pieds de large par un bout , & treize pieds ,, par l'autre bout^ onze pieds de creux par un bout, ÔC treize pieds & dc,, mi par l'autre bout. Un des côtés de cette machine, a les mêmes façons .,, à l'avant êc à l'arriére qu'un autre vaifleau j mais de l'autre côté elle eft ,, prcfquc droite, & tombe un peu en-dehors. Le fond de cale eft feparé ,, d'un bout à l'autre, par un fronteau bien étanché, fie où l'eau ne peut ,, pafler. Chaque côté eft aufli feparé en quatre parties, par trois fron,, tcaux aiî(!î é tanches, fi-bien qu'il y a huit cfpaccs féparez l'un de l'autre, ,, dans une partie dclquels on peut laitier entrer l'eau, ôc on peut la pomper ,, dans les autres, ôc parce moien tenir le chameau en équilibre. Outre cela il y a en chaque efpace ou retranchement une dale bien étanchée,pnr ,, laquelle on y fait entrer l'eau, & qu'on bouche avec un tampon: il y a ,, aulîi deux pompes, pour pomper l'eau qu'on y a fait entrer. Il y a dans ,, le bâtimens vingt trcmùes, qui paflent du tillac au fond du vaifleau, par ,, où l'on fait pailèr des cordes de neuf pouces de circonférence, lcfquelhs ,, fortent par les trous qui font aux bouts de ces trcmùes, & embrafl'ant la ,, quille vont pafler dans un autre Chameau, qui

eft au côté du premier. „ Ces cordes fc virent par le moien des vindas qui font fur le pont, auprès i, de chaque ircmùc, & qui fervent à roidir les cordes. Le vaifleau qu'on „ veut enlever étant paflé fur les cordes, entre les deux Chameaux, on „ pompe toute l'eau, & par ce moien les Chameaux devenus plus légers „ s'élèvent fur la furfacc de l'eau, & flotent plus haut qu'ils ne failoicntk>rs„ qu'il* Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 28.37% accurate

C H A» %%f „ qu'ils étoient plus pleins i 6c ils élèvent avec eux le vaîflean qui eft fur „ les cordes, qu'on fait roidir en même tems par les vindas, de-iorte que le vuide des chameaux qu'on pompe, & la manœuvre qu'on fait avec Ici >, vindas, concourant en même tems, le vaiflèau eft comme emporté jufques au-delà des endroits qui ne font pas aflèz profonds. CHAMFRAIN. Een afgtmaakte kant in een ftuk bouts. Ceft le pan qui fe fait en rabatant l'arrête d'une pièce de bois. CHA MFRAlN ER un morceau de bois. Een kant afmaaken, ofafCeft le couper de telle forte, que s'il eft quarré, comme le bord d'une planche, on abate une des arrêtes, & qu'on le coupe jufqu'à l'autre arrête | ce qui fe fait lors-qu'on ôte tout le bois depuis le delTus de la planche en biaifànt. CHAMP. Mettre des folives de champ. Balken op baar fmalle kant fetten. Ceft pofer les folives, & autres pièces de bois équarries, fur la partie la moins large, en-forte qu'une folive qui a fix pouces d'un fens, & quatre de l'autre, eft mife de champ , fi elle eft pofée lur la partie de quatre} ce qui lui donnera plus de force, & empêchera qu'elle ne plie. CHAMP A NE, Champ an es. Cbamfany Cbampans. Ceft un bâtiment du Japon, de foixante à quatre-vingts tonneaux, qui eft fait fans doux, & (ans aucuns ferremens. Cette forte de bâtimens, dont les bordages font emboîtez, n'a que des courcives, & les membres n'en font coufus qu'avec des chevilles de bois. „ Les Champanes font des vaifleaux longs, qui ont leur plus grande „ hauteur à l'avant, & leur plus grande largeur à l'arriére. Leur gou», vernail eft à l'arriére ; il eft large , & il y a encore à chaque côté „ une grofle rame qui aide à gouverner. Tout le bâtiment eft à-peu», près auffi plat qu'un Bac. On hiflè la voile avec un vindas. Il y a „ fur le haut une cfpéce de cuiûnc aflez raifonnablc, fie au fond de ca„ le une citerne. „ On avoit aufli autrefois au Japon de grandes Jonques , bien pontées, „ & on fe fervoit d'un compas à huit pointes : on y avoit beaucoup de con„ noifTance des étoiles , & on fe fcrvoit fort bien de cette connoiflance pour „ régler la navigation. Mais depuis qu'un des Empereurs eut fait défcncei „ à tous fes Sujets d'avoir commerce avec les étrangers, foit pour trafi„ quer, ou par quelque autre motif que ce fut, la défence de la navigation „ le trouvant comprife dans cet Edit, il y eut peine capitale ordonnée „ contre ceux qui bâtiroient de grands vaifleaux > & cette Ordonnance fut „ fi rigoureufement exécutée, qu'il y a eu des Hollandois qui virent cruci„ fier un homme en ce païs-là, pour avoir confirait un bâtiment qui à-pei„ ne auroit pu naviguer en

haute mer» & l'exécution fe fit fur un port de „ mer. afin d'épouvanter tout le monde. Depuis ce tems- là on a vû lana„ vigation réduite prcfque à rien: Les anciens vaifleaux furent mis en pié„ ces, ou fervirent fur terre à faire des magazins, & on n'a plus confervé Ff w quc !

The text on this page is estimated to be only 25.89% accurate

xx6 CHA. „ que quatre fortes de petits bâtimens nommez Coulais ,Cuferof»e , Jw, fie „ Paiofnées. . CHANDELIERS de pierriers. Bafe-klampea, Bafe-ftutten. . Ce font des pièces de bois reliées, & trouées en long: le pivot de fer, fur quoi tourne le picrrier, elt pofé deflus. CHANDELIER de fer de picrrier. Pi»** Ccll une fourche de fer avec deux anneaux, dont les deux tourillons des pieiriers font foutenus. Cette fourche tourne fur un pivot dans un chandelier Je bois, & le pivot fur lequel le picrrier tombe, efr.ee qu'on nomme Chandelier de fer de picrrier. CHANDELIERS de chaloupes. Mik : Tfere mikken om boots-maJl9 geip en rienun in te fetten. Ce font deux fourches de fer qui fervent à foutenir le mât, la voile, & tout ce qui eft de la chaloupe, quand on la navigue avec lcsavirons. CHANDELIERS de petits bat imens. Ga lg, GalgenCe font des apuis de bois, qu'on voit fur le pont de divers petits bâtimens, comme tialques,dameloprcs,& autres, fur lcfquels le mât cil appuïé, quand il eft amené fur le pont. CHANDELIERS d'échelles. Tfers met knoopen tôt de trappe» der fcheepen. Ce font des Chandeliers de fer à tetc ronde, qu'on met des deux côtés de chaque échelle. On y amarre des cordes qu'on laide traîner jufqu'à l'eau, Se qui fervent à foulagcr ceux qui montent dans le vaiiîcau, ou qui en defeendent. CHANDELIERS de lifl'cs. Stutten met latfrn op de regelinge». On appelle ainfî les Chandeliers qu'on met dans les lides, lur le haut des côtés des vaifleaux. CHANDELIER de fanal. Tfere Jiaander tôt de lantaarnen, Tfers om de lantaarnen aan te bangen. C'eft un grand fer avec un pivot, fur lequel on pofe un fanal de poupe. CHANGER. Ce mot a pluiïcurs ufages en termes de mer. CHANGER lcj voiles. De zeileu veranderen. Omfmakken. Celt-à-dirc, Mettre un côté de la voile au vent, au- lieu que l'autre côte y étoit avant ce changement. CHANGER les voiles de l'avant, 6c les mettre fur le mât. De voorzeilen verandtren, en op de mafi braffen. C'eit biaflcr tout-a-ratt les voiles du mât de miféne du côté du vent , ce qui fc fa» afin qu'il donne deflus, & que le vaifleau étant abatu par- là, on puifle le remettre en route. CHANGER de bord , Virer de bord. Omtvenden. C'ell mettre un côté du vaifleau au vent pour l'autre, afin de changer de route. CHANGER l'.u timon. De befaan doorkaayen, of van d'eene zy tôt fandrre brengenCcll faire pafltr la voile d'artimon, avec fa vergue d'un côté du mût à l'autre CHANDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 28.81% accurate

1 C H A. ±i7 CHANGE l'artimon, ou change l'amure d'artimon. Befaans-bals over. C'clt , dans le tems que l'on change de bord , changer l'amure d'artimon d'un côté du vaiflëau à l'autre j c'cll-à dire, de deflbus le vent la palier au vent. • CHANGER le quart. De ivagt witfelen, 7 Quartier-volk aflojfen. C'eft taire entrer une partie de l'équipage en fervice , en la place de ceUc qui ctoit de garde, & que cette autre partie doit relever. CHANGE la barre. Smyt ofwerpt htt roer ont , Legt 7 roer over. C'clt un commandement qu'on fait au Timonier de mettre la barre du gouvernail au côté oppofé à celui où elle ctoit. CHANTIER. Staapel. C'elt une groll'c pièce de bois qui fert de chevalet à un Charpentier, pour en porter ou en élever une autre, afin qu'il la taille & la façonne. CHANTIER. Staapel. C'clt un cxhaufllment que font des tins, ou de grofles pièces de bois rangées fur le bord de la mer, pour foutenir la quille, ou la foie des bâtimens qui n'ont pas de quille, lors qu'on tiavaille à la conftruction des vaifleaux Dans les arcenaux de marine le chantier eft dans une forme. On dit, Met-' treun vaifTeau en chantier, le tenir en chantier, l'ôter du chantier. „ Pour mettre bien une quille fur fon chantier, il faut pofer les tins à fix „ pieds l'un de l'autre, & prendre garde que le milieu de la quille porte fur „ leur milieu. „ Le plus gros tin, qui eft deftiné à tenir la quille prefque en équilibre, „ lors-qu'on lance le bâtiment à l'eau, fc place à cinq pieds de la longueur „ de la quille, à prendre du talon. Les tins qui font plus à l'arriére n'ont „ pas befoin qu'on y mette des coins , parec-que dès-que le vaifleau panche „ un peu en avant , il porte moins fur ces tins-là , & ils tombent d'eux-mé„ mes: mais il ne faut pas manquer de mettre des coins à tous les autres tins, „ qui font en avant depuis le gros tin. Quelques Charpentiers font le tin de l'avant, qui eft fous l'étrave, d'un bois fort aifé à fendre, & pour „ mettre le navire à l'eau ils creufent'un peu la terre autour du tin & deflbus, „ en-forte qu'il baifle un peu, & alors ils le rompent en pièces: d'autres „ Maîtres fc fervent d'une autre métode. „ Quand la quille eft bien pofee fur fon chantier, on tire une ligne par „ fon milieu, de l'avant jufqu'à l'arriére, afin de voir fi elle ne s'elt point arquée. La plupart des Charpentiers la font arquer de fix à huit pouce* „ cn-deflbus, félon fa longueur, prétendant qu'elle fe redrefle dès qu'elle „ eft à l'eau » parce-que les vaifleaux étant plus aigus par les bouts que dans „ le corps, & y étant, par conféquent, moins foutenus de l'eau, les bouts „ ne manquent guéres de baifler un peu dès l'abord j & enfuite lors-que le „

vaifleau vieillit ils continuent à baifler pcu-à-peu,& la quille s'arque trop „ en- dedans, ce qui fait un effet defagréable , & quelquefois dangereux. Voit?., Quille. Pofer la ouille fur le chantier. De kïel toeleggen, opfetten^ Jfaapelen. „ En pofant la quille fur le chantier, on prend garde à la tenir plus haute „ à l'arriére, & aufli haute qu'il faut pour lancer le navire facilement i „ l'eau. Ff % CHANDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 25.49% accurate

OH A. CHANTIER, Atelier. Z^ai/V. C'eft aufll le lieu ou les Charpentiers taillent & aflêmblcnt le bois pour les ouvrages qu'ils ont entrepris. Mettre un vaiiTeaufurlc chantier. Een [chip opftcllcn ,0p Jtaapel ftttenySta/ipelt», Janleggen, ïoeleggen, Aanvangtn te bottw». Le vaifleau eft fur le chantier. Net [chip flaat op de Jîaapel. Le vaifleau eft encore fur le chantier. Net fcbipjlaat nog op RaapeL CHANVRE. Hcnnip, Kemtip. C'eft la plante dont on fait les cordes & les voiles fi néceflaires à l'équipement d'un vaifleau. Les feuilles du chanvre rendent une odeur puante ; les tiges font hautes fie creufes > elle eft diftinguée en mâle 8c fémelle. Le mâle, qui femble être un arbrifleau, produit de fa tige une grande quantité de branches. Le chanvre fémelle a les tiges plus minces, il ne jette aucunes branchés, & ne porte point de graines. Il y a du chanvre Cmvage, quia f« tiges de la hauteur d'une coudée. Autour de l'ccorcc du chanvre font quantité de petits filets, dont on fait de la filaflc,8c enfuitc de la toile & de* cordes. „ On rient en Hollande, que les étais & les haubans doivent être faits de chanvre du païs, pour être meilleurs -, parce-qu'il n'eft pas fujet à s'étendre & à fe relâcher: mais il eft un peu fale 8c difficile à nétoier. Celui qui croît en Italie eft eftimé le meilleur de tous pour faire des cordages & manœuvres j après lui c'eft le chanvre de Riga , & enfuite celui de Ruffie. Le chanvre dont le brin eft fin, fait la meilleure corde, moiennant qu'il ait été bien tillé ou broié, 6c bien foigné dans tout le relie > qu'il n'ait été cueilli que bien-meur, dequoi l'on peut juger par la tête, dont, pour cet éfet, la couleur doit être entre blanche fie verte. Il faut aufll que le fil en „ ait été bien filé , ôc bien tors. • „ Les ralingues, les lignes, 8c le lufin doivent être faits du plus fin chan„ vrcdeRiga, fans qu'il foit permis d'y en emploier d'autre j fit fuivant les „ Ordonnances d'Amfterdam , le merlin en doit être aufll. '„ Une livre de chanvredoit faire cinquante- deux br„ il; s de fil de cable, fie „ foixante brades de fil de cableau, ou nanfiére à ralingue. Il eft expreflèw ment défendu de filer ces fortes de fils à l'air, pendant qu'il pleut, ou que „ le tems eft humide, de même que de câbler, mettre ks fils au touiet, 6c les appareiller. Au mois de Novembre 1700. le S 'cbip~po*dt, ou poids de trois-cents livres de chanvre net , valoit à Amftcrdam, celui de Riga quarante- fept* livres | celui de Coningsberg, quarante- fis livres} celui de Nerva, quarante- cinq à quarante-ûx livres; celui de Riga qui n'etoit pas netoié, valoit trente-quatre livres >» »»»

The text on this page is estimated to be only 27.68% accurate

C H A. ti9 Très à trente-quatre livres dix fous) celui de Nerva & de Mofcovie trentetrois à quarante- fix livres) celui de Courlande & de Memel trente à trente' huit livres. Les cordages de chanvre net valoient cinquante-quatre livres) de chanvre de Coningsbcrg, cinquante à cinquante & une livre) de chanvre de Mofcovie, trente-quatre à quarante-quatre livres. Le fil à cables de chanvre net valoit quarante-fept livres j de chanvre de Mofcovie 6c de Hollande trente-quatre livres. CHANVRE mâle, Chanvre femelle. Zaadling,Helling>tHardt bennip, Sagt bennip. CHANVRE mort, entre-fèc. Ferbroett of verfchrokt bennip. CHAPELLE. Faire Chapelle. Een uil vangen , Overftaag vallen , Overftaag raakeny Doar windt loopen. C'eft un revirement inopiné du vaiflêau. Faire chapelle eft virer malgré foi) ce qui arrive lors-que, par le mauvais gouvernement du Timonier, le vaifleau eft venu trop au vent, ou que le vent faute tout d'un coup, & fe range de l'avant. Les courans font aufli faire chapelle, 8c on la fait encore, lors-que dans un calme on n'a pu connoître le peu de vent qui règne, de-forte que le vaifleau a pris vent devant, & contraire à u route. Quand on a fait chapelle il faut reprendre le vent, & remettre le vaifleau. Suppofé que la route foit Nord , & le vent Nord-Eft, ôcqu'afant trop ferré le vent, & mis le cap au Nord-quartau-Nord-Eft, on ait fait chapelle, Ôc viré malgré foi) alors on cargos l'artimon, on largue un demi-pied du bras de grand hunier fous le vent ^ & on haie tant ioit peu fur le bras , qui eft au vent) ce qui remet le vaifleau 8c fait reporter à rouie. Nôtre route fut fort retardée pour avoir fait deux chapelles. CHAPELLE. Kapel. La Chapelle eft le cofre dans lequel font gardez les ornemens qui fervent pour dire la Meffê, dans les vaiffêaux de guerre de France. CHAPELLE de compas. De Dop van de naalde. C*eft un petit cône concave de laiton, qui eft place au milieu de]* rofe, dans lequel entre le pivot qui fuporte la rofe de la bouflble. CHARGE d'un vaiffêiu. Laading , Inlaading , Laft% Vragt. Fiiez ± Cargaison^ Chargement. Le vaiflêau à toute fa charge. Hit febip beeftfyn voile laading. CHARGE de fufil, Charge de canon. Kruidt-maat van een rcer, vas een ftuk gefehuts. C'eft une certaine mefurede poudre, qu'on met dans les armes- à- fêu, pour leur faire faire leur éfet. La charge du canon eft environ la troifiéme partic du poids de fon boukt j mais on lui donne double charge pour l'efiàïer. CHARGE. Bandelier. Ce font les fournimens qui fon attachez à la bandoulière, & qui (èrvent à donner la charge aux armes. CHARGEMENT,

Cargaison. Laading. C*cft la charge d'un vaifleau , & aufli les marchandifes chargées dans un Ff j vaif

îjo C H A. vaifleau marchand. On s'en fert dans toutes les lignifications du Mot de charge. Les vaifleaux Anglois furent déclarez de bonne prife , avec une partie de leur chargement. Un Maître peut pendant le cours de Ion voiage , mettre des apparaux en gage , ou vendre des marchandifes de fon cha:gcment. Si des hafards de Mer, où d'autre caulcs l'y obligent. Les Ordonnances de la Marine règlent ce que les Armateurs ou Chargeurs du Vaifleau font tenus d'y contribuer. Police de chargement, foiez, Police. CHARGEOIR. Lanterne à charger, Lanterne à poudre. Laadt-leepel, Laader. C'eft un inftrument de Canonier qui eft de fer garni de deux boites, & de fa hampe par le moien duquel il met la poudre dans l'ame de la pièce, & la baie, lors-que l'on charge un canon fur mer. CHARGER un vaifleau. Laadeny Inlaaden, Lajl inneenten. C'eft le remplir de marchandifes propres pour les lieux où fa cargaifon doit être déchargée & vendue. CHARGER en grenier. In'truimlos laaden. Met fiort-goederen Laden. C'eft charger un vaifleau dans fon fond de cale, comme du Sel, du plomb & autres fcmblables , que l'on jetteroit au fond (ans précaution} car pour charger en grenier , il "faut que la marchandife ne foit ni en futaille, ni en balots. CHARGER la pompe. Waater van boven in de pompingieten. C'eft y jetter de l'eau par le haut pour la faire prendre, quand elle s'eft déchargée, & qu'il n'y eft plus refté d'eau. CHARGE a cueillette, ou au tonneau. Met Jluk-goederen gelaaden , of bevragt. C'eft un terme ufité fur l'Océan. On dit qu'un vaifleau eft chargé à cueillette, lors-que fa charge a été faite de l'amas de diverfes marchandifes, que le Maître a reçues de divers Particuliers , pour faire le chargement de (on vaifleau. C H A R G E au quintal. Met Jluk-goederen gelaaden. C'eft un terme de la Méditerranée, qui fignific la même chofe que charge à cueillette. Vaifllaux qui chargent à cueillette. Scbeepen dte op jluk-goederen Icg£en. Vaifleau trop chargé. Een overlaaden febip. CHARGEàla côte. Vaifleau qui eft chargé a la côte. Eenfcbip dat •p laager wal if, dat benard is. C'eft quand il a été forcé par le gros vent à fc tenir près de la terre , dont il ne peut s'éloigner , quelque éfort qu'il fafle pour cela, t'oiez, AFFALE*. Vent qui charge fur la côte. Een iv'mdt die op de -wal waayt, dJc uitter zet kotnt. CHARGEUR. Laader.. C'eft Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 27.86% accurate

C H A. ijx Ccft un Officier d'artillerie commis pour charger le canon. CHARGEUR, Marchand chargeur. Reeder, Bevragter% Belader. Ce II le Marchand à qui apar tiennent les marchandifcs donc on charge un vaifTeau. CHAROI. Een àubbtïde Jloep §m bakelliouw na Terre-neuve te overvoeren. C'eft une grande chaloupe qui eft relevée de deux fargues de toile, pour porter la morue en TerroNeuve. CHARPENTIER, Charpentier de navire, Maître Charpentier. Former man^ Scbeeps-timmerman^ Bowwmecfler , Byl. C'elt un Charpentier qui travaille aux vaifleaux de marine. Les autre» Charpentiers qui travaillent aux maifons, 8c aux autres édifices qui font à terre, font appeliez par ceux-ci, Charpentiers des grofles œuvres. Maitre Charpentier, Premier Charpentier, Maître de hache. Opper-fm* mermati. • Contre- maître Charpentier. Onàer-fchccps-ùmmermm. En l'abfcnce des Maîtres ils ont les mêmes fonctions, 8c les doivent avertir des remarques qu'ils font dans leurs travaux, afin que les Maîtres y aient égard. Le Charpentier doit être prélent à la viûrc 8c à la caréné du vaifleau, 8c pendant le cours de la navigation, il doit veiller à empêcher la pourriture des bois, & que rien ne largue i confulter Couvent avec les Maîtres fur l'état des mâts 8c des vergues, 8c dans un combat avoir au fond de cale de» tampons 8c des planches, pour remédier aux coups de canon} 8c faire' de fréquentes vifites, pour voir s'il n'y a point de voie d'eau, oblervant de né dire qu'au Capitaine le danger auquel pourroit fe trouver le vaifleau, par la faute de quelque pièce de bois. Il doit faire des obfervations exactes, dans]a navigation , de tout ce qui concerne fon métier, Se en tenir un journal i 8c lors du defarmeraent il en doit mettre copie entre les mains du Grêficr de conilruétion. „ Le Charpentier doit fe pourvoir de tous les inilrumens neceflaires pour " fon métier, foit pour calfater, ou pour tenir le bâtiment fain, étanche " & franc d'eau, ou pour donner le radoub Sec II doit auflîfe pourvoir " de matériaux, favoir de bois, de mâts, d'étoupes, degoldron, de b rai, " de moufle, de fui f, débourrées, de paille ou de rofeaux, 8c des autres " chofcs dont on peut avoir befoin dans la Navigation. C'eft lui qui doit " regarder aux coutures, aux voies d'eau, à la pourriture 8c aux autres " défauts du bois, ou aiL\ accidcns qui lui arrivent : il nétoie les pompes 8c " les tient en état. Mais il doit bien prendre garde qu'en radoubant qucl" que endroir, ou bouchant les voies d'eau, il ne le faflé pas avec trop de " force, fur- tout quand c'eft fous l'eau } Se qu'il ne frape pas Ji rudement " qur le

vaiflTcau en demeure incommodé. ,, Un Charpentier n'eft point reçu M itre qu'il n'ait fait épreuve \ ce " qu'il confifte à drefler une planche de vingt-cinq pieds, (ans la préfenter, " 8c à la pofer 8c la coudre j à calfater une couture neuve, 8c à faire un " gouvernail dont la ferrure foit de cinq gonds Scrofes, ou un cabeftan à ** cinq^ trous. Les Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 27.92% accurate

i3* C H A. Les métiers de Charpentier ^ Calfateur & Perceur de Navire , peuvent être exercez par une mime perfonne, Clivant le Titre o du livre x de l'Ordonnance de la Marine de 1 68 1 . CHARRIER, Charrier. La marée Charrie. Het ty waamt. .Elle fait rouler du fable Se de la boue avec elle. La rivière charrie. Daar fpant bet y s af va» de rivier , Het y s begint te gaan. C'eft quand il dégèle, 8c que le cours d'une rivière emporte les glaçons 6c les bancs de glace qui (c réparent. CHARTE- PART IL, Certepartye , Contra* van Bevragting , Charte~partie. C'eft un Acre d'affrettement fur l'Océan, ou de Noliflêmcnt fur la Méditerranée, c'eft-à-dire un écrit conventionel que fait le propriétaire d'un vaiffeau avec un Marchand qui veut charger fes marchandifes dans ce vaifleau, pour les porter dans quelque autre lieu feurement, fauf les rifqucs de la mer. Cet Acre doit contenir le nom ôc le port du navire i celui du Maître & de 1* Affréteur j le lieu & le tems delà charge 8c décharge; le prix du fret, avec les intérêts des retardemens & fejours, & les autres conditions dont les Parties feront demeurées d'accord. Comme ri eit porté au Tit. i . du Livre $ de l'Ordonnance de la Marine en 1681. La Charte-partie fe fait pour l'entier affrètement du navire, & pour le retour auflï bien que pour l'aller \ ce î la diftingue du connoUTement, qui ne fe fait feulement que pour l'aller, non pour le retour. Le tems de la charge 8c décharge des marchandifes , fe règle fuit ant Tufage des lieux ou elle fe fait , s'il n'eft point fixé par la Charte-partie. Si le navire cft frété au mois, & que le tems du fret ne foit point auffi réglé par la Charte-partie, il ne court que du jour que le vaifleau fait voiles. La Charte-partie eft aufli un Acte , dans lequel font rédigées par écrit les conventions des gens qui font une focieté pour naviguer enfemble. Ces Flibuftiers firent avec le Capitaine une Charte-partie qui leur étoit defavantageufê. „ La Charte- partie eft une Police de chargement, par laquelle le Pro" prietaire ou Maître s'engage à fournir inceflamment un vaifleau prêt, é" quipé, bienétanché, & bien calfaté, pourvu d'ancres, de voiles de cor** dages, de palans, & de tous les apparaux & agreils néceflaires pour navf" guer, & pour faire le voiage dont il s'agît j comme aufli de fournir l'é*' quipage, les vivres & autres munitions. Et l'Affréteur s'oblige de paier " le Maure, fuivant la convention contenue dans le même Acte, dans le" quel on exprime le nom du vaifleau, fa capacité, les noms du Maître & ? de l'Affréteur, avec la fomme dont ils font convenus &c. ' "

Celui qui après une fommation par écrit, de fatisfaire à ce qui eft porté par la Charte- partie, refufe ou eft en demeure de l'exécuter, doit être tenu des dommages & intérêts. Si néanmoins avant le départ du vaifleau, il arrîvoit interdiction de commerce par guerre, reprcfàilles, ou autrement, avec le Païs pour lequel il eft deftinc, U Charte-partie doit être refoluë,fans dommages 6c intérêts de part ni Digitized by GdOgle

C H A. x33 ni d'autre, en payant cependant par le Marchand les fraix de la charge, Se décharge de fes marchandifes , mais fi c'etoit avec un autre Pais, la Charte-Partie doit lubfittcr en tout fon entier. Lors que les Ports font feulement fermez, ou les Vaifleaux arrêtez pour un tems, par autorité fupericure, la Charte-partie doit fubfiftcr auili en foa entier, & le M. itre & le Marchand doivent être tenus réciproquement d'attendre l'ouverture des Ports, & la liberté des Vaifleaux fans dommages & intérêts de part ni d'autre» Le Marchand peut néanmoins, pendant le tems de la fermeture des Ports, ou de l'arrêt faire décharger fa marchandée à fes dépens , à condition de la recharger, ou d'indemniier le Maître. Les Maître font obligez d'avoir dans leur bord pendant leur voiage, la Charte-partie, & les autres pièces justificatives de leur chargement. Le navire, fes agreils & apparaux, le fret & les marchandifes chargées, font refpcâivcmcnt afteâez aux conventions de la Charte-partie. CHASSE. Prendre chafle. Vlugten, VHeden, Wyken^ Sorlen. C'eft une fuite ou retraite précipitée. On dit, Prendre chafle, pour dire, Prendre la fuite. Donner Chafle. Jaagtn^ Te rugdryven^ Jagt maaken. C'eft obliger & contraindre un autre i la fuite, fiws, Chasser. Soutenir Chafle. Al tuykende vegteu. C'eft fc battre en remue. Nôtre galère aiant fou tenu trois lieues dechaffe,à la fin elle changea de bord, 8c portant le cap fur l'ennemi, elle fit jouer fon cour fier, qui abatit le grand mât de hune du vaifleau Turc qui l'a voie chaflec. CHASSE de proue, ou Pièces de chafle de l'avant. De voorfte BoegJlukiett-, Foor-ftukken. Ce font des canons logez à l'avant, pour battre par-deflus l'éperon, & tirer fur les vaifleaux qui font retraite, qui- prennent chafle, ou qui font à l'avant. Comme les deux corfaires avoient pris chafle, & que nous ne pouvions plus nous fervir de nos batteries, & leur envoier nos bordées, nous les battimes de nos canons de chafle de proue j pendant-que de leur côté ils fàifoicnt jouer leurs canons de l'arriére, ce qui favorifoit leur retraite, 8c les faifoit voguer plus vite, à-caufe de la pouflee des coups. CHASSER fur un vaifleau. Jaagen> Jagen, Jagt-tnaaken. C'eft courir fur lui. Nous chaflames tout le jour fur quatre vaifleaux, mais la nuit étant venue nous les perdîmes de vûë. C H A S S ER , ou ChaflTer fur fes ancres. Driftig raaken -, Fan anker fpoelen% JpiIIeny gefmeettn,worden\ G aande raaken tf zyn\ Door-gaan\ Mee~ gaan. C'eft lors-qu'un vaifleau entraîne fes ancres. Un navire chafle fur fes ancres, lors-qu'aiant mouillé dans un fond de mauvaife tenue, 8c l'ancre n'aiant pas bien mordu le terrein, elle eft entraînée par la tire du vaifleau, ou par la force des

marées, ou des courans, & par ce moien contrainte d'arer. Les vaifleaux ne chaflent pas fi-tôt dans un fond de vafe. Comme nous élions en ce mouillage, le vent aiant fécondé la force du juflant, nôtre vaifGg feau

The text on this page is estimated to be only 26.59% accurate

134 c H A. tau chafla, & nous f ûmes contrains do filer du cable; Nôtre vaifleau ChafTa fur fon ancre. Ons febip ging fyn anker door. C H A S S ER au Sud , Chaffcr à l'Eft. Noord of Oojl over zeilen. Quelques-uns fc fervent de ce terme pour dire Courir au Sud &c. Nous chaflames à Y Eft-quart- de- Sud- Eft, pour terrir. CHASTA1GNER,Chateigner. Bois de Chaftaigner. Kajianie- boom. Le bois de Chaftaigner eft bon à faire des poutres, des ais, des douves, de tonneaux, & des cercles pour les relier. C HAST EAU, Château. Plegt. C'eft une élévation au-deflus des ponts, ou des portions de pont que l'on fait à l'avant & à l'arriére de chaque vaifleau. Il y avoit des ibldats placez fur les dunettes, & fur les châteaux. CHATEAU d'avant, Château fur l'avant, Château de proue, Gaillard d'avant, ou The'atre. Bak^oor-kafieel^Foorplegt. C'cft l'cxhauflcment qui eft à la proue des grands vaifleaux , au-deflus du dernier pont, vers le mât de miféne. Dans les vaifleaux François les cuifines font ordinairement dans le château d'avant, à bâbord & à ltnbord,une pour le Capitaine, & l'autre pour l'équipage. De tous les vaifleaux du premier rang il n'y avoit en France que le Roui Louis, 5c le Soleil Roial , qui euffent un château fur l'avant de leur iroifiémc pont $ & à l'égard des autres vaifleaux à trois ponts, le Roi de France défendit en 1670 d'y fairedeschâteaux d'avant, à-cauiéque ce haut acattillagc incommodoit. „ On fait les châteaux d'avant ouverts ou fermez. Ceux qui fontouverts „ ont un fronteau par où l'on defeend au coltie, & à l'éperon. Les châr „ tcaux de proue fermez vont jufqu'à l'étiave, & font de fa même hauteur. „ Qiielques-uns les font unis, & d'autres leur donnent un peu de pente vers „ l'avant. 3, La plupart des Charpentiers donnent à la ferre-goutierc du château „ d'avant le quart de l'épaifl' ur de l'étrave} & aux baux la moitié de Té„ paifleur dt l'étrave} aux ferre-bauquiéres une cinquième partie de cette „ même epai fleur} ôc aux courbatons auflï la moitié. „ Le fronteau du château d'avant n'eft pas droit -, on le fait un peu pancher & courber : on y fait une porte ou deux, & des fabords. On cri fait auflï à l'avant, & fur le château même. 11 y a des baluftrades fur ce fronteau, & fur celui qui eft à l'avant fur l'éperon, ou fur le coltie } celles-ci font les plus grandes & les plus belles, comme étant plus expolccs Il en vûé. Outre les fabords des fronteaux du devant & du derrière, on y fait auflï des meurtrières, & préfentement, tout autour, fur le château,, on fait dans les navires de guerre des fronteaux impénétrables aux coups d< mou'quet. CHATEAU d'arrière, C a t t f. a u de poupe,ou Gaillard

d'arrière. Agttrkafletl, Jgter-vetdek, Scbansy Stuitr-plegt , Stier-plegt. C'cft toute l'élévation qui règne à la poupe, au-dcllus du dernier pont. Le corps-dc-gude eft dans le château d'arrière proche l'artimon. 4 „ Quand m 11
Digitized by Google

I C H A. iis „ Quand le château de poupe eft bas, on pratique une place pour le Ti„ monier, qu'on élève autant qu'il faut, afin qu'il puifle s'y tenir commodément. „ Le château d'arrière d'un vaifleau de cent- trente-quatre pieds de long , doit avoir ttuc pieds de longueur, & fîx à fept pieds de hauteur. CHAT. Scbtaaper. C'elt un racloir à grater le long de l'ame d'une pièce de canon nouvellement fondu, pour le rendre plus uni. CHAT. Kat, Kat-fchip. C'eft une forte de vaifleau du Nord, qui ordinairement n'a qu'un pont: il a le cul rond, Se porte des mâts de hune, quoiqu'il n'ait ni hunes, ni barres de hunes. „ Les bâtimens nommez Chat, font une cfpccc de flûte, large de l'avant „ Se de l'arriére, & qui aune petite arcafle : on s'en lert beaucoup parec„ qu'elles font d'une grande capacité: d'ailleurs la fabrique en elt groflîerc, „ fans aucune forme agréable, & tans ornement. „ Le Chat ne peut être regardé ni comme une pinafle, ni comme une „ flûte; parce-qu'il cù conltruit d'une manière qui tient de la flûte Se de la pinafle. On donne à ces fortes de bâcimens, peu de quelle à l'étra„ ve & à l'étambord , afin qu'il y ait plus d'efpacc dans le rum. Les „ mâts font petits Se légers. On amène les voiles fur le pont, au-licu de les „ ferler. Ils n'ont point de hunes s & font montez de peu de gens d'équi„ page. „ ils ont peu d'acaftillage à l'arriére. La chambre du Capitaine eft fufpcndue, s' élevant en partie au-dchors, fie l'autre partie tombe fous le pont , „ comme dans les galiot s. Ils n'ont point de dunette , mais ils ont une „ chambre fous le pont à l'avant. La quille eft le plus fouvent de bois de „ chénc, & quelquefois aufli de lapin. Us ne tirent que quatre à cinq pieds „ d'eau. Leur voile d'artimon eft faite comme celles des Bélandrcs, ou des „ bâtimens qui naviguent fur les eaux internes, aïant un gui par le bas. La „ plupart des voiles font quarrecs. „ Il faut que les bois dont on fc fert pour la conft ruétion des Chats, aient „ beaucoup de courbe : ils ont ordinairement les cotez plats, parce- que le fa„ pin rouge ne plie pas aifément. Ils font à plates varangues } Se l'on s'en „ fert principalement pour naviguer fur des eaux peu protondes. Ils n'ont „ de façons ou de fleurs, qu'un bordage, qui monte en-travers, depuis le „ dernier bordage du fond jufqu'au bordage du côté, Se ce bordage continue „ enfuitc à monter tout- droit jufqu'au pont , en élargifTant à-mefure qu'il s'é„ lève} fie après cela il commence à fe rétrécir. „ On ne peut pas donner à un Chat fa charge entière de fcl, ni d'autres chargemens en grenier, parce- que cela pèfe trop, fie qu'une pareille car„ gaifon, qui n'eft pas arrimée, ôè qui roule, pourroit, de gros tems, faire „

périr le vaifleau. On met le plus fouvent des étançons fous le pont afin „ de Pafliircr. La barre du gouvernail parte fous h dunette ou chambre du „ Capitaine j mais elle n'a point de manivelle, Se elle fert feule à gouver„ ncr. On fait ordinairement devant la chambre du Capitaine de petits couGg i „ verts, Digitized-by Google

f 136 C H A. „ verts, en forme d'apentis, fous lefquels l'équipage fc met, & quelquefois „ on met à la barre du gouvernail une corde avec laquelle on gouverne. En n un mot les Chats naviguent mal, mais ils contiennent beaucoup d'cfpace, 9, & portent une grande cargaison. „ Voici le devis d'un Chat décent feize pieds de longdcl'étravc à l'étam„ bord, vingt-trois pieds de large dc-dedans en-dedans, & douze pieds de „ creux. La quille a quinze à leize pouces de large j & quatorze pouces d'épais. L'étrave a un pied. „ Les varangues ont huit pouces d'épais, & font moitié de chêne moitié „ de fapin rouge. Sous le mat il y a trois ou quatre genoux de chêne, les „ autres font de fapin. Les allonges font de fapin, hormis celles de l'avant, „ qui font de chêne jufques au gabarits: elles ont fix pouces d'épais dans le „ gros du bâtiment, & cinq pouces par le haut. La carlingue a deux „ pieds & demi de large, & huit à neuf pouces d'épais. Les vaigres de „ fond font de chêne, & ont deux pouces & demi d'épais. Tout Te bois „ qui eit dans les façons de l'avant & de l'arriére, cft de chêne. La vaigre „ d'empature cft dc'chêne, & a trois pouces & demi d'épais* & les vaigres „ qui lont entre la vergue d'empature 8c la ferre-bauquiére, ont deux pou„ ces d'épais , 6c font de fapin. Les baux ont un pied en quarré j ceux qui „ font aux côtés du mât,& aux côtés de l'écoutille , font de chêne j le refte „ cil mêlé, un de chêne & un de fapin. Les courbes font de fapin rouge , „ ou blanc. 11 y a trois baux qui ont de doubles courbes. 11 v a trois con5, tre-lifles dans les façons de l'arriére -t & à l'avant deux gucrlandes , forti„ fiées par des courbes fous le tillac. 11 y a auffi huit porques, avec la car„ lingue du mât d'avant. 11 y a fur les ferre-goutiéres, dans les façons de „ l'arriére, deux courbes, & autant dans celles de l'avant. La ferre-gou„ tiére a quatre pouces d'épais. Chaque bau eft entretenu par deux chcvil„ les de fer. Les branches des courbes font auffi affurées par quatre chc„ villes de fer \ aufîî-bicn que les ferre- goutiéres, où il y en a deux cn-dc„ hors, entre chaque bau. Les chaintes ont quatre pouces trois quarts d'é„ nais, & un pied de large, & font de chêne. Les fermures font de fapin j „ les bordages qui couvrent le pont ont deux pouces d'épais, & font de fâ„ pin, dont on a bien ôté l'aubier. Le bas plancher de la chambre du Ca„ pitainc baifTc affez bas au-deffous du pont. Les baux font à la diflance „ de trois pieds les uns des autres. Les chevilles de fer ont trois quarts de „ pouce d'épais , aufTi-bicn celles qui entrent dans les branches des courbes „ que celles qui fervent ailleurs. Les baux du bas pont font fortifiez de „ deux courbes, de même

que les courbatons du pont d'enhaut. La fofîc „ aux cables cil à l'avant, fufpcnduc, & baiffint dans le fond de cale r.utant „ qu'il faut. La cuifinc & les cabanes font aufiî vers l'avant. Les chevil„ les de fcr, font arrêtées par des clavettes. Il y a de doubles cadénts à „ chaînons, & des anneaux ou boucles pour amarrer les écoutes. Chaque „ membre qui répond à la carlingue cft entretenu avec elle par une cheville . „ de fer. CHATTE. Kat fonder ooren. C'clt une barque qui a les hanches & les épaules rondes, dont les moindres font Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 29.36% accurate

C H A. xi? font de fbixante tonneaux: elle cft rafe, gro/îiercment confiante, prcfquc fins façons, & fans aucun acaftillagcj apareillce à deux mâts dont les voiles portent des bonnettes maillées. On s'en fert à tranfportcr du canon & les provifions d'un vaifleau. CHAUDERON de pompe. Pomp-keetel^ of Looden-daal van de *omP- .,. J C cft une pièce de plomb, ou de cuivre, faite en manière de chauderon, qui cft troué en plufieurs endroits, & qui embraflant le bout d'embas de lapompe, empêche qu'il n'y entre des ordures. CHAUDIE'RE. Kettel C'eft un grand vaifleau de cuivre, dans lequel on fait cuire les viandes, ou autres vivres de l'équipage. Faire chaudière, Keefl kooken. C'eft faire à manger pour l'équipage. Il n'y avoit plus de viande à faire la chaudière des malades. CHAUDIE'RE à goudron, Chaudière à brai. Pck-keetel, Teerkeetel. C'eft un grand vaifleau de cuivre, ou de fer, dans lequel on fait chaufer du goudron lors-qu'on s'en veut fervir. C H A U D I E'R E d'étuve. Stoof-keetel C'eft une chaudière de cuivre maflonnee, où l'on fait chaufer le goudron,, pour goudronner le cordage. CHAUFAGE. Voiez^ Boi s de chaufagp. CHAUFAGE. Tak-bojfen^ Brandt-bout. Ce font des bourrées de menus bois, dont on fc fert à chaufer le fond d'un vaifleau, pendant qu'on lui donne la carène. CHAUFER un vaifleau , lui donner le feu» Sengen , Gaar maaken , Blaaken, Betrnetty Branden. C'eft chaufer le fond d'un vaifleau, lors-qu'il eft hors de Peau, afin d'en découvrir les défc&uofitcz, s'il en a quelqu'une , & de le bien nétoïer. II y a des lieux propres pour chaufer les bâtimens. CHAUFERun bordage. Het bout , of cen boei-plank , §p de loog leggen , . tf gaar- maaken. C'eft le chaufer avec quelque menu bois, afin qu'il prenne la forme qu'on lui veut donner en le conltruifant. „ Les planches & bordages qu'on veut chaufer, doivent être tenus plus „ longs que la proportion requife, c'eft-à dire, plus longs qu'il ne faudroit „ qu'ils hiflênt, s'ils dévoient être pofez tout deleui long, ÔCen leur état „ naturel j parce-que le feu les acourcit, fur-tout en-dedans, en les faifant „ courber > c'eft le côté qui fe doit mettre en-dedans qu'on pi tfente au feu r G g 3 w parce

3« C H A. C H E. „ parce-que c'eft le côte fur lequel le feu agit, qui fe courbe. CHAUFER les foutes. Droogen. C'eft les fécher afin que le bifcuit fe conferve mieux. CHAVIRER, ouTrevirer. Omkeeren. C'eft tourner le-deflus-deflbus une manœuvre qu'on roiic, dont le double cil deflous. CHAUSSE d'aifance. Gemak-pyp. C'eft le tuïau d'un privé : on le fait de plomb dans les vaifllaux. C H E. CHEF. Stevenf Voor-fleven. C'eft h partie qui termine le devant d'un bateau, & qu'on appelle étrave fur la mei. Ce foncet a tant de toifes entre chef & quille, c'eft- à-dire, depuis le fond qui commence à fe courber jufqu'à l'autre bout» CHEF, ou Cap. Kaap, Hoek, Hoofdt. En quelques endroits du Pais d'Aunix, de Normandie, & de Picardie , on dit Chef, au-lieu de dire Cap , ou Pointe : ainfi on dit, Le Chef de baie, ou de bois, auprès de la Rochelle j &, Le Raticr cft un banc entre le Chef de Caux & les falaifes de Couqucs, vers l'embouchure de la Seine. CHEF d'Efcadre. Hoofdt van cen Efauadre , Kapitien en Kontmandctir , Admiraal van ten byfondere hoofdt deiling. C'eft un Oficicr Général qui commande une efcadre,un détachement, ou une divifion de vaifleaux. Sa Charge eft à-peu-près fur mer ce qu'eft dans les armées de terre la Charge d'un Brigadier des dernières créations. Le Roi de France a préfentement Itx efcadres,fous les titres de Poitou, de Normandie, de Picardie, de Provence, deGuïenne, & de Languedoc. Les Chefs d'efeadre ont féanec & voix délibérative dans le Confeil de guerre, chacun félon fon ancienneté. La cornette eft le pavillon du Cher d'efeadre. Le Commandant d'une divifion,ou d'une troifieme partie d'une efcadic,fe nomme en Flamande, Hoofdt van een fmal-deeling. M. Defroches dit que le Chef d'efeadre cft le quatrième Oficicr de marine , & qu'il tient à la mer le rang que tient à terre un Maréchal de camp. CHEF. Torntoww. Oeil un bout de cable, qui eft amarré à l'arriére d'un vaifleau qu'on veut lancer a l'eau, & à une boucle de fer, ou à un pieu qui eft en terre, & qui ferti retenir le vaifleau, pendant qu'on en ôtc les acores, & qu'on enfonce les coins deflous avec le bélier Se lors qu'on voit que l'ouvrage cft en état , & que le vaifleau peut fe lancer, on coupe le Chef avec une hache. D'autres l'appellent aufll Clef. Poiez, Lancer. CHELINGUE. Foiez, Chalingde. CHEMIN. Een fielling van berkoenen. Ce mot lé dit d'une fuite de chantiers, ou de grofles folives, fur kfquclles les Tonneliers , ou ceux qui ont droit de décharger le vin fur les ports, de mer, roulent les tonneaux des bateaux jufques à terre. C H E M I N du halage. Trek-weg. C'eft un chemin

de vingt-quatre pieds de largeur, qui cft , ou doit être , fur Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 26.65% accurate

C H E. , j9 fur les bords des rivières navigables, pour le polîagc des chevaux qui tirent les vaifleaux. C H E iMI S E S à feu , Chemifcs foufrées. GefwaveUc btmbden. Ce font des pièces de vieilles voiles-, de différentes grandeurs, qu'on trempe dans une compofitions d'huile, de pctrol, de camfre, & d'autres matières combuftibles, que l'on attache avec quatre doux au bordage du vaifleau que l'on veut brûler, & où l'on met enfuitc le- feu avec une meche. CHENAL. Ki/y Kil/e, G«/, S/oef, Slaak. C'eft le mot corrompu de canal, qui veut dire un courant d'eau, qui cft une manière de rivière, que bornent des terres de chaque côté, foit naturelles, foit artificielles \ 8c dans lequel un vaifleau peut pafier. On court risque de perdre le vaifleau fi on n'enfile pas bien les chencaux, parce que les bords font plats. CHENALER. /* V vaar-waaler zeilea. C'eft chercher un paflàgc dans la mer, en un lieu où il y a peu d'eau, en fuivant ou rangeant les fiiuiofités d'un chenal, foit par le fceouis des balifcs, foit par celui de la fonde. CHENETS. Brandt-yfers. Ce font des utcnfiltfs de fer, dont les uns fervent à la cuifïne, & les autresà l'atelier, pour chaufer des planches-, 8c par leur moien les Hollandois donnent le feu aux planches, avec une grande facilité. CHERSONE'SE, Pe'mnsuue, ou Presqj/'isle. Een halfeilandt. C'eft une terre que la mer environne, à l'exception d'un feul endroit par où elle eiV. jointe au continent. C'eft ce que les anciens Géografes ont nommé Péninfule , ou P/efqu'ifle. La Cherfoncfe Taurique eft célèbre dans les Ecrits des Grecs. On a donné au Jutland, qui appartient au Roi de Danemarc, le nom de Cherfoncfe Cimbriquej à- caule des Cimbres qui l'ont habité. C H ES NE, Chêne. Eike-boom. Il y a pluiïcurs cfpéces de chêne: il n'y a point de meilleur bois pour bâ- ' tir les navires, fur-tout depuis cinquante ans jufques à cent-foixantci & il dure jufques à fix cents ans (ans dégénérer, 8c jufques à quinze cents, étant emploie en pilotis, c'eft- à-dire félon le lontiment de quelques-uns car il y a beaucoup de gens qui ne le font pas tant durer. Foiez, Bois de chêne. CHEVAL. Paart. s, Pour embarquer d s chevaux, il faut premièrement faire des retranche* „ mens dans le fond de cale, 8c prendc garde à les bien placer, afin que les „ chevaux ne fc puiflent incommoder 1rs uns les autres, & que pendant tout „ le voiage ils ne fc puiflent coucher. La paille pour les nourrir, doit être „ botelée, afin qu'on la puifle bien arrimer, 8c qu'il en tienne beaucoup. „ On place les futailles à eau fous les pieds des chevaux, 8c après en avoir „ pompé l'eau au befoin,

on les remplit d'eau falée. Le grenier, ou la „ garniture qu'on met fur ies futailles, c'eft-à-dire, fous les pieds des che„ vaux, doit tenir ferme, 8c être bien attachée. „ Les

The text on this page is estimated to be only 29.62% accurate

:?-4o C H E. „ Les chevaux font rangez tête contre tête, l'un devant l'autre j Se au mtlieu du vaifleau on laide entre eux un cfpace vuide, ou un courroir. Les „ crèches où on leur donne à boire Se a manger, ne font point féparecs, „ quoique chaque cheval le foit, Se qu'il ait Ion retranchement ou écurie „ particulière. Ils ont befoin qu'on mêle de la farine de froment dans leur „ eau, pour les rafraîchir, Se les mieux nourrir. Il faut mettre à part ceux „ qui deviennent malades, & les éloigner des autres, à qui ils commur.i„ queroient leur maladie. CHEVALET. '/ Punt in bet center van de voyfer van een aftohbium. Ccft le clou qui atachc l'alhidade à l'aftrolabc. CHEVALETS. Scbraagen, Scbaagen. Ce font aulfi les tretaux qui fervent pour feier de long. fiiez » Baudet , & la figure. CHEVALET. Roi, Rol-bank. C'eft une machine avec un rouleau mobile, qui fert à paflTer des cables d'un lieu à un autre. CHEVAUCHER. Bois qui fc chevauchent. Ihuten aie opmalkanïeren leggen. On dit ce terme à l'égard des pièces de bois qui fe mettent ou quifecroifent l'une fur l'autre. Ce barrot doit chevaucher d'avantage fur ci ttc vaigrc. CHEVET de traverfin de bittes, fuuren-vjang aan d; becting, of aau de beeting-balk. ■ Ccft une doublure de bois de fapin, qu'on joint au derrière du travcifin de bittes, parec-que le chêne rague trop le cable. Voiez, Bittes, Se Traversin. CHEVET de canon, Coussin. Kuffen, Groote ÏVigge. Ccft un gros billot de bois de fapin, ou de peuplier, qui étant mis dans le derrière de l'afût du canon, en ioûtient la culârfc. C H E V I L L E de f:r. Bout, Tfere bout, Spije. „ Pour un vaificau de cent- trente-quatre pieds de long de l'étravc à l'é„ tambord, on doit donner aux chevilles de fer deftinées à 'être mifes „ dans le gros, un pouce d'épais, & trois quarts de pouce pour celles „ qui font emploiées au-deflus. On met huit chevilles de fer à chaque „ écart de la quille, & l'on en fait pafler dans l'étravc quatre, ou „ cinq, ou davantage. A l'aflemblage de la quille & de l'étambord il „ y en doit avoir fix qui paflent au travers de la quille, du contic-é„ tambord, Se de l'étambord. CHEVILLE de pompe. Pomp-bout. Ccft une cheville de fer mobile, qui fert à afïembler la bringuebale avec la verge de pompe. CHEVILLE de potence de pompe. Bout tôt de pomp-knie , of fat de gek. Ce font certaines chevilles de fer qui paflent dans les deux branches de la potence de la pompe, Se dont l'ufage elt de tenir les bringuebales : elles ont environ un pied de longueur. CHEDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 28.62% accurate

C H E. X4* CHEVILLE d'afût. Bout tôt een roopaard. * C'cft une autre cheville de fer, qui fait la liaifon de tout l'afïït du canon qu'elle traverfe. Il y en a où font des boucles de fer, qu'on app'lle chevilles à oreilles, & en Flamand. Oor-yfers, Boks-ooren, of Boks-boorens. CHEVILLES de fer à charger le canon. Scbiet-bouten. Ce font des morceaux de fer plus longs que larges, dont on charge les canons, pour mieux couper les manœuvres des vaifieaux ennemis. On en met de diverlcs longueurs. CHEVILLES à boucle. Ring-bouten. Ce fout des chevilles de fer à la tête defquelles il y a une boucle. CHEVILLES à grille & à boucle. Oog-bouten met tacken. Ce font des chevilles de fer en bois. CHEVILLES à croc. Haak-bouten. Ce font celles qui ont des crocs, & qui font aux côtes des fabords, pour y amarrer les canons : elles font aufli de fer. CHEVILLES à tête de diamant , ou à tête ronde. Bouten met ronde hoofden. Ce font des chevilles de fer dont la tête ne fauroit entrer dans le bois du vahTeau, à-caufe de fa groflTeur. CHEVILLEiS a tête perdue. SIegte Boute*. Ce font d'autres chevilles dont la tête entre dans le bois. „ CHEVILLESà boucles 6c à goupilles , pour aider à faire venir les „ pièces d'un vaiflcaui lors-qu'on les pofe, dont les Hollandois fc fervent „ au lieu d'antoit. Schot-bouts. Votez , An toi t. CHEVILLES à goupilles. Qog-bouten met fpeilen. CHEVILLES de cadenes de haubans. Bouts tôt de puttings. CHEVILLES de bois. Houte Ntagelr. „ Pour lier les membres du vaiffeau, &, fur-tout , le bordage & le ferraji gej°n fc ferx plutôt de chevilles de bois, dans les œuvres vives, que l*eau „ couvre, que de chevilles de fer j parce- que l'eau falée ronge ÔC gâte plu,, tôt le fer que le bois. On trouve des fentons à vendre en divers endroits Hh „de

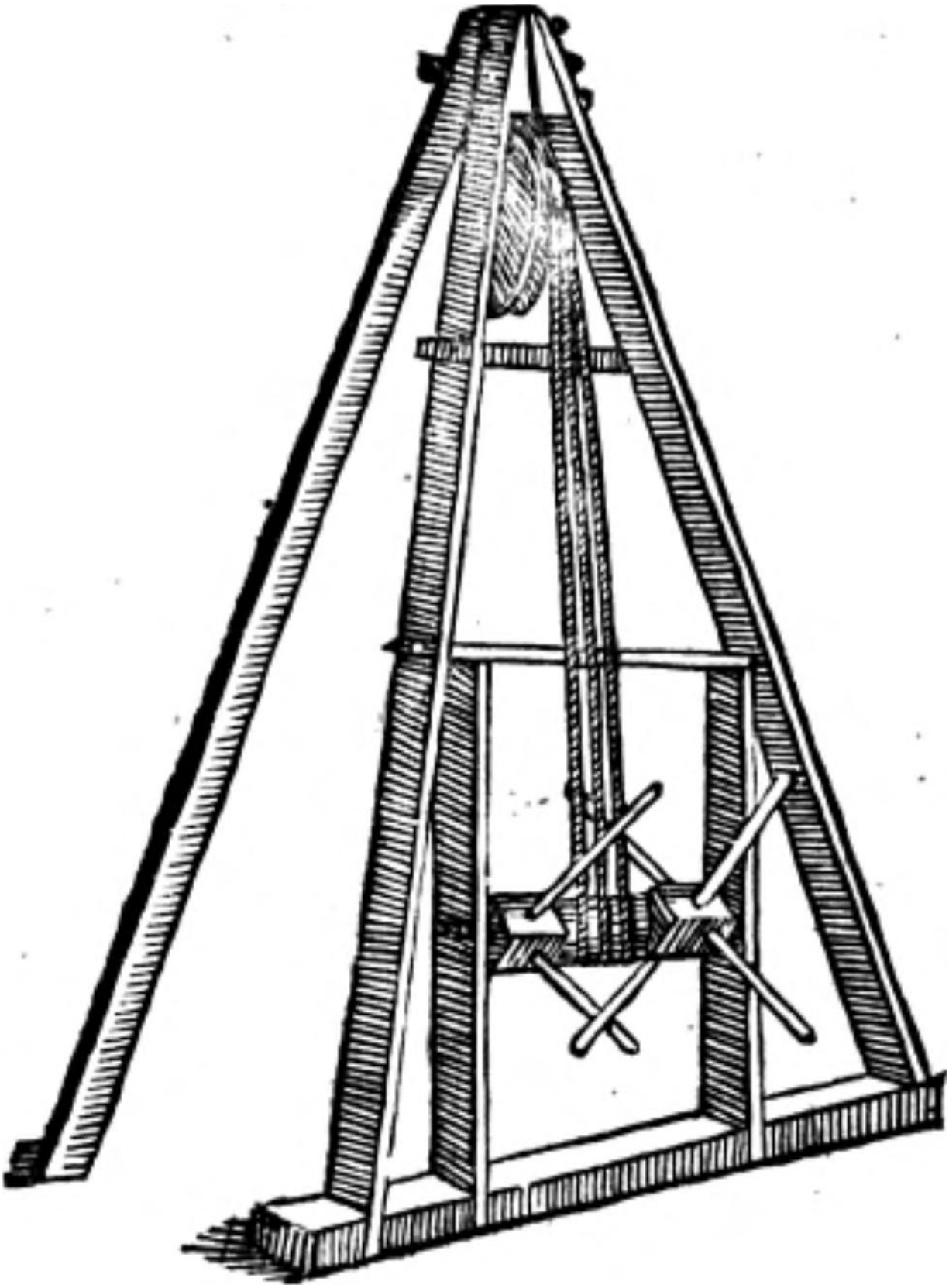
The text on this page is estimated to be only 26.08% accurate

z^x C H E. „ de la Hollande, Se entr'autres, à Sardam, à dix fous le cent , pour les „ plus longues chevilles, Se à huit ou neuf ious, fi elles font plus courtes) car il y en a depuis quatorze juiqu'à vingt- fix pouces de long, & on leur „ donne de répailRur à proportion de la longueur. On en apporte de tou„ tes faites d'Irlande, où le bois fc trouve propre à en faire. CHEVILLER. Naagtlt*. C'cft mettre, pouffer & rraper les chevilles dans les trous qui ont été percez pour les recevoir. Ces trous fc font par des Maîtres perceurs, c'eft-àdirc par des ouvriers qui ne travaillent qu'à cette forte d'ouvrage, pour lequel il faut une plus grande expérience, que peut-être on ne simagincroit d'abord ; car dc-là, autant que d'aucune des principales parties, ou d'aucun des • principaux membres du vaiflèau , dépend la conlervation. Pour peu qu'on manque à bien cheviller, l'eau s'infiniie & pourrit la cheville Se le bois, Se les petites voies d'eau qui le font par ce défaut, étant d'abord imperceptibles, elles ont déjà tiré a grande cwtféquencejlors-qu'on vient à s'en appercevoirjSe fi c'elt en mer, il arrive quelquefois qu'il n'eft plus tems,ou qu'il n'y a pas lieu d'y remédier, à-caufe que c'elt fous l'eau. Outre cela il y a des chevilles qui entrent dans la quille, & qui ne vont pas jufques au bout du trou qui cft perce pour les recevoir-, Se il faut remplir par-dehors le vuidc de ce trou, qui elt d'un, ou deux pouces & demi* ce qui demande beaucoup de foin Se d'adreiTe. CHEVILLOTS. Karvîtl-nasph , Kuvyn-naagch , Penncn om touixeti aan te behggcn. Ce (ont des pièces de bois tournées, dont on fe fert quand on veut lancer les manœvrcs le long des côtes d'un vaiflèau. C'cft proprement une foi te de greffe cheville. Votez, Cabillots. CHEVRE. BoL C'elt une machine de Charpentier, par le moien de laquelle on tire avec le cable des poutres, Se d'autres grofles pièces de bois Se fardeaux. Elle elt compoféc de deux pièces de bois qui fervent de bras, Bec tien, ofPaalen, pour appuïer, Se qui (ont jointes par une clef, Se par une clavette, Sluitf>out M de kopt Se par-embas elles s'écartent l'une de l'autre, Se font alTcmblces en deux djfferens endroits avec deux entvetoifes, Klampen,ofScheycn. . Le treuil, De Spil, of IVinddS , elt au milieu de ces entretoifes , avec deux leviers, Spaakcn, qui fervent de moulinet pour tourner le cable, au bout duquel la poulie cil attachée. Quand il n'y a point de mur, courre lequel en puiflê apuier les deux premières pièces, on y en ajoute une troifiéme, qui fert à les foutenir, Se que l'on appelle Bicoq, ou Pied de chèvre, Het derde bien La corde s'appelle

Isoper, ofTouw\ Se les deux pièces de bois oui lupportent le treuil, Se fur lefqucllcs il tourne, s'appellent Klr.wpfpantl Voici la figure d'une Chèvre dont on fe fert ordinairement en France. VoiPigitized t>y Google

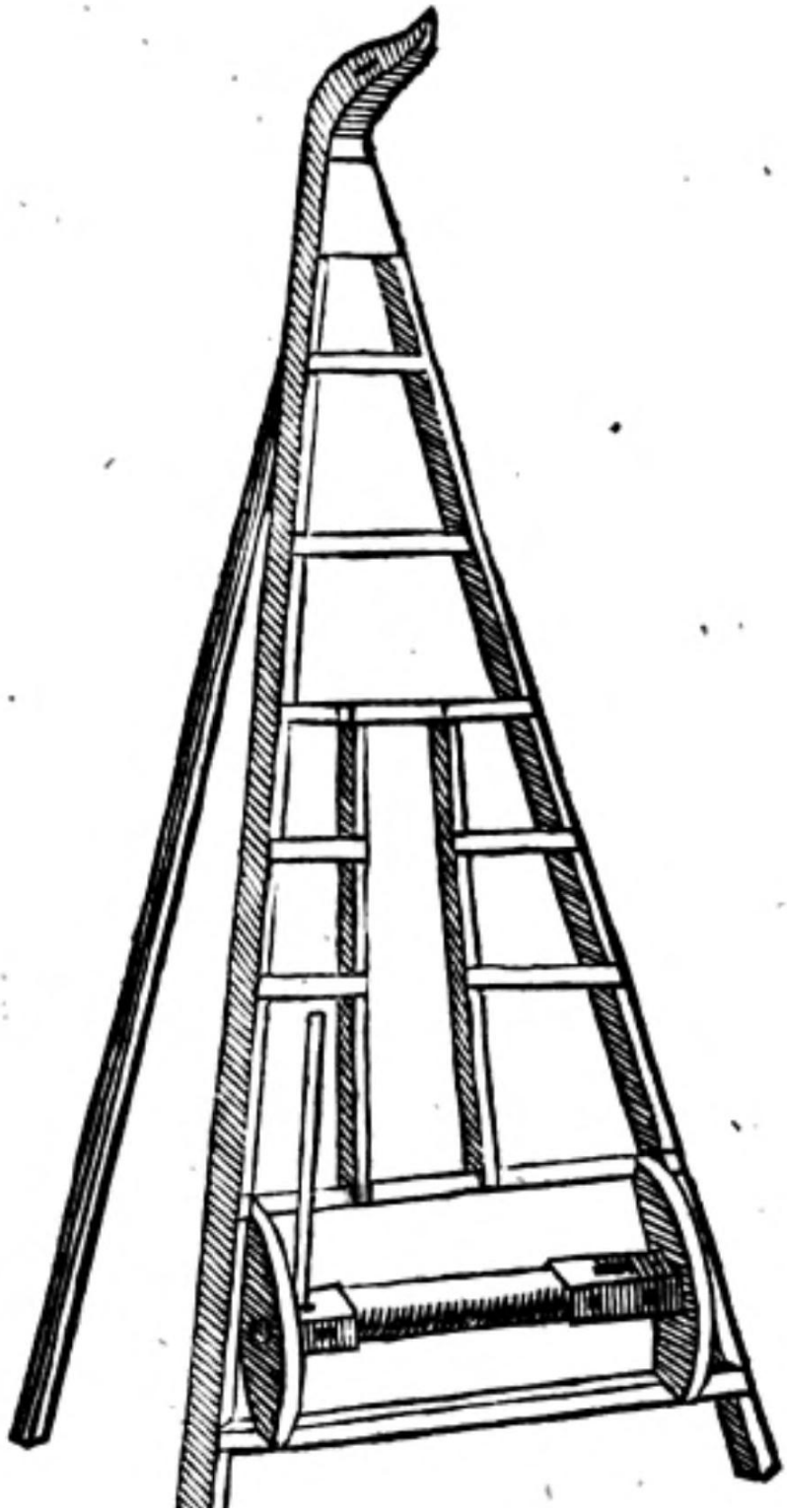
The text on this page is estimated to be only 22.09% accurate

C H E. Voici auffi la figure d'une Chèvre donc on fc fcrt dans les ateliers de conitruéhon de Hollande. EUc elt plus haute que la précédente : elle a une tête, & l'autre n'en a point: elle a diverfes entretoiles, & il y a de la différence entre la manière dont les treuils , ou tours , font placez: mais ces différences ne font pas grandes, & elles n'empêchent pas que l'une & l'autre ne puiflent être emploiées au même u(aje,Sc produire lemêmc effet. Hh i Et



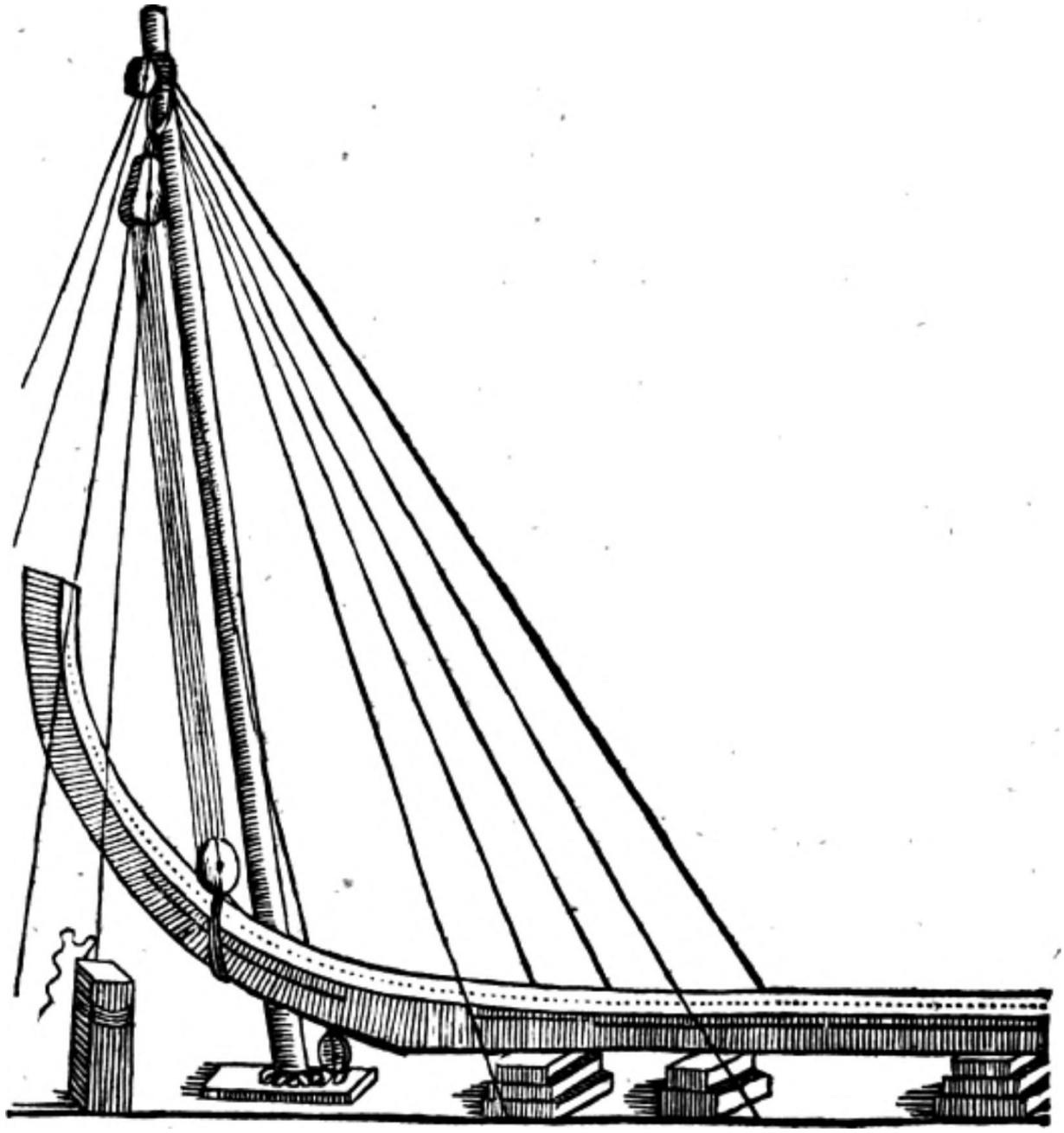
The text on this page is estimated to be only 23.38% accurate

Et voici une forte particulière de Chèvre dont on fe fert auflî dans les at« teliers de Hollande, pour pofer une ctrave. Les cordages le nomment des Haubans, Hoofdt-tcwwen: Le mât du milieu fc nomme l'Arbre, Stut: la poulie qui eft a la'tèu-, fe nomme Poulie de cartahu, Katteblok: la pouliè qui cil au-deflbus avec tes cordages, cil une Caliornc, Gein-b.ck: celle qui cil au bas, elt une fimple poulie, Etn enkel b!ok: la pièce de bois fur laquelle Parbre cft pôle s'appelle l'Empattement, De plaat: les pièces, billots, ou pieux, où les haubans font amarrez, font nommez en Flamand, Patte» ou StHtttn. CHEUi Digitized by Google



The text on this page is estimated to be only 18.86% accurate

CHE. C H I. M 7 rnimiii m CHEUTh*, ou Chute do voiles. De leagte, <?/ ae diepte van '/ zcil. C'eft leur longueur. C H I. CHICABAUT, Chicambaut, Boute-lof. Bot-Ioef. C'eft une longue & grofle pièce de bois, qui eft vers l'avant d'un petit vaifleati , & qui lui fert d'éperon, ou de poulainc. Chicabaut cft moins en ufage que Boute- lof. CHICANER le vent. Waiftkuy TFcrfieUn tegtn de tvirtdt, Scbraaïc* kn tegn de windt op, In de - windt opUveereu, epzeilen. , C'eft prendre le vent en louviant, en faillir t pluficurs bordée?, tantôt d'un côté, tantôt d'un autre, foiez, Bord. Tenir bord fur bord. CHIENS marins. Zte-bonder:^ Zee-robbcn. C'eft une forte de poiflbn long, à nez pointu, & qui a des dents. Il y en Hh j a de



The text on this page is estimated to be only 24.57% accurate

4 C H I. a de grands fort dangereux; & il y en a de petits dont il fc fait une peche, ou une chafle, dans l'Ile de Schelling en Hollande, à l'embouchure de la _Zuider-zee. Les Habitans de cette lie le déguifent,ôc reveteni autant qu'ils peuvent la forme de bêtes, puis ils vont faire des caprioles qui attirent les chiens fur le rivage, Se plus loin , où ils leur tendent des filets, & les prennent. CHIONS de marticlcs. Votez , M ARTICLES. CH1URME, Rocijers op ten Gcley. C'eil la troupe de forçais Se des bonavoglies, ou volontaires, qui tirent la rame dans une galère. CHIRURGIEN. I-kel-mecftcr y Genees-meejier ', Cbirurgyrt) Barbier celui qui Fait profc-flîôn delà Chirurgie. CHIRURGIEN Major. Opper-beel-mccfter , Oppcr- barbier. C'clt celui qui cil prépoic pour penfer & médicamenter les blcflcz 6c le malades qui fc trouvent dans le vaifleau. fêtez les Ordonnances. „ Le rang du Chirurgien vient après celui de l'Ecrivain. Dans les navi„ rcs de guerre il a toujours un fécond , & clt pourvu des inlliumens nécef„ faircs pour fon art, Se de quantité de medicamens. C'clt une grande & „ dangcrculè malverfation que d'en prendre qui n'aient pas l'expérience rcquile, & à qui on ne raflé pas faire preuve auparavant. „ Outre les onguens Se médicamens néccflaires pour les blcflcz, il faut „ que le Chirurgien fafle aufll une bonne provifion de ceux qu'on adminiltic „ pour les maladies que la mer engendre, Se fur-tout pour le feorbut ; ma„ ladic fort mène, par „ peines qu' „ qu'on a de foigner la pcvfonnc. „ Le flux de làng cil au lu beaucoup à craindre, & il règne fouvent, ou „ fe fait fencir dans les vaifleaux. Ce il quelquefois la grande chaleur qui le „ donne; quelquefois c'clt la quantité de fruits qu'on mange, quand on en „ trouve. 11 fc forme encore des hydropiiîcs, 6c on y cil attaqué de fièvres chaudes, qui font caillées par des vents de terre trés-mal-lains. Si les vo„ iages font de long cours, 6c dans des pais chauds, il s'engendre des vers dans les jambes; Se li c'cll à Groenelandt , ou en d'autres pais froids qu'on va, ce font des douleurs dans les membres, Se des paralifics qu'on à cornbatre. Un Chirurgien doit principalement être pourvu de médicamens contre ces fortes de maux. „ Pendant le combat, le Chirurgien fc tient dans la ctiifinè, ou dans fa „ dépenec, parce qu'il y a plus d'elpacc vuide qu'ailleurs. D'abord on porte les blcflcz dans la dépenec, d'où on les pafle dans la eut line, chacun à fon tour, pour les mettre entre les mains du Chirurgien, lois qu'il v cft, par une lenêtrc qui cft dans le fronteau

qui iéparc la cuifinc de la depen,, ce, Se par laquelle on diltribiic ordinairement les vivres. „ Le Chirurgien va fe mettre une fois le jour devant le grand mât, fous n le haut pont, où les blcflcz, qui peuvent marcher, viennent à lui, Se » le Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 24.81% accurate

C H I. C II O. 14? „ fc font penfer j & lors-qu'il vient s'y placer, on l'annonce par une forte „ de cri qui clt dettiné pour cela. , „ Ou choilic dans un viiiîeau la place la moins fujette aux ébranlemem „ que caillent les mouvemens dont il eit agité, pour mettre le cotre du Chi„ rurgien. Pendant le combat il tient les fers au feu, & tous les onguent au„ pi cs de lui. „ 11 elt oblige de penfer, Tans aucun falaire, toutes les blcflurcs que les „ matelots fe font à la manoeuvre du vaiflcau,aufli-bicn qu'au combat. JLors„ qu'il y a un Mé Jccin à bord, le Chirurgien clt obligé de le confulter, & de fuivre fon avis. „ Comme il ne fe donne guéres de combat qu'il n'y ait en même tems „ plulîcurs blcfllz, ce n'cll pas trop qu'il y ait deux premiers Chirurgiens, ^„ CSc deux lèconds, (vtr un navire de guerre, & on le pratique atniî le plus „ louvcnt. Second Chirurgien. Ondet- barbier Ondcr-bcelmcefier. C H O. CHOPIN E, ou Chopinette de pompe, Pot de pompe. Pcmpem/Kertje, Emmertje. C'elt un petit cylindre qu'on arrête fixe dans le corps de La pompe, un peu au-deflbus de l'endroit où defeend la heufe : il eft perce au milieu, & u ic foupape en couvre le trou. C H O QU E R la tournevirc. De Kaabclaaring vervangen. C'cit rchauder la tourne ire fur le c.ibefhn, afin d'empêcher qu'elle ne fe croite, ou qu'elle ne s'embarafle lors-qu'on la vire. CHOSES de la mer. Zcc-driftcn , Al ket goedt dat aan de Jlrandt dry fi. Celt tout ce que la mer jette fur f s b~>rds, foit de fon propre cru, loit des débris d'un naufrage, ou par quelque autre accident. CHOSES du cru de la m?r. Zefgews dat komt aan le dryien. Ce font les chofes qui tout nées dans le fein même de la mer, & qu'elle roule à fes bords j comme ambre, corail, poiflon à lard 8cc. Les chofes du cru de la mer, qui n'auront apartenu à perfonne, demeureront entièrement à ceux qui les auront tirées du fond de la mer, ou pcchccs fur les flots i & s'ils les ont trouvées fur les grèves, ils n'en auront que le tiers, & les deux autres feront partagez entre le Seigneur ou le Souverain & l'Amiral. CHOUQUET, Chuquet, Bloc, Tete de More. Ezclshoofdt. Q'elt une cfpécc de billot , taillé à-peu-près en quarré par-deflbus , Se rond

i4* C H O. rond par-deflus. On s'en fcrt pour couvrir U tête du mit, 8c pour empêcher que la pluie ne tombe deilus, & aufli pour emboîter un mat à cô c de l'autre. Il cil percé en mortaifc , pour embraffer le tenon des mâts! Le pendour des balancines & leur branche fupéricure font amarrez au chouquet. Voici dEUx différentes figures de chouquets. n *i »> Le Chouquet eft un gros billot à-demi rond , avec une grande cn,, taille ou mortaifc: il ell de peu d'ornement. Les mâts de hune, les „ perroquets & les bâtons de pavillon , entrent chacun dans un chouÎruet , qui les afermit , & les entretient avec le mât qui eft au-defous, & ce chouquet eft enfermé dans un collier de fer qui l'cmbraffe. On le taille en demi-rond, plus pour le décharger que pour l'agrément. „ Au-deflbus du chouquet il y a deux boucles , ou petits cercles de fer , par où paflènt les palans qui fervent à hifler & à amener le» mâts de hune. „ Il y aufli dans les chouquets, des clefs de bois qui font garnies de fer , „ qui embraffent les .vergues. On les couvre de peaux de mouton, pour cm,, pécher que les voiles ne fc gâtent, & ne s'ufent trop contre ces endroits- là. „ Les côtés en font garnis d'une grande quantité de petits doux, afin qu'ils „ en foient plus folides. „ Le grand Chouquet d'un vaiffeau de cent- trente-quatre- pieds de loi l'ctrave à l'étambord, doit avoir trois pieds & un pouce de long, pieds de large, & quatorze pouces de haut. „ Le Chouquet du mât de milene doit avoir deux pieds & demi de long, vingt ôc un pouce & demi de large, & douze pouces ôedemi de haut. „ Les Chouquets de l'artimon, du grand mât de hune, & du beaupré , doivent avoir feize pouces de long, douze pouces de large, & fept pouces d'épais, ou de haut. „ Les Chouquets du grand & du petit perroquet , doivent avoir quatorze pouces de long , un pied de large , & fix pouces & demi de haut : celui du bâton de pavillon doit avoir douze pouces , & celui du petit beaupré , neuf pouces. „ Qucl51 long de deux n

CHO. CHU. CIE. a49 „ Quelques Charpentiers donnent de longueur au Chouquet du grand „ mât, Het Eefcls-boofdt op degroote mafi , la feptiême partie de la largeur „ du vaifleau} 5c ils lui donnent de largeur les cinq huitièmes parties de la „ propre longueur. Pour fon epaideur ils lui donnent les deux tiers de fa „ largeur. „ Le Chouquet du mât de mifênc, Het Eefeh-boofdt op de fokke-majl , „ lelon ces mêmes Charpentiers, doit être d'une huitième partie plus „ court que celai du grand mât. Sa largeur & fon epaifleur doivent „ être proportionnées a celles du grand chouquet. Ces deux chouquets , „ où paflent des drilles , doivent être plus longs que les autres à proportion. Ceux où il ne paflè point de drille, doivent avoir de largeur le* „ trois quarts de leur propre longueur} & d'épaifleur la moitié de leur lon„ gueur. „ Au regard de leur longueur. Le Chouquet du mât d'artimon, Het Ee„ feh-hoofdt op de befaans-maft , doit avoir juftement la moitié de celle du „ grand chouquet. Et le Chouquet du grand mât de hune, Het Eefch„ boofdt op degroote fteng, doit avoir la même proportion. Le Chouquet du „ mât de hune d'avant, Het Eejels boofdt op, ofy van de voor-fieng, doit être d'une huitième partie plus court que ces deux derniers : celui du beau„ pré, Het Eefeh-boofdt op de boegfpriet , doit être égal à celui du mât de „ hune d'avant. „ Le Chouquet , ou Bloc , ou Tête de more qui eft à l'arriére. Het Ag~ „ ter eefeh-boofdt , ftaunde op de kampanie, doit être d'une huitième partie „ plus court que celui du mât de hune d'avant : & le chouquet du perroquet d'artimon , Het Eefeh-boofdt op de kruis-fteng , doit être d'un „ tiers plus court que ce dernier. Les Chouquets du grand perroquet, du „ perroquet de mifénc, & du perroquet de beaupré, De Eefels-boofden van de groote-en-voor bram- fiengens , en van de blinde fieng, doivent être égaux en longueur à celui d'artimon , & entre eux , à un ou deux pouces près , lelon que le Charpentier le juge plus à propos. Néammoins „ le perroquet de beaupré doit toujours être le plus gros. Par exemple, û „ le chouquet du mât de hune d'avant à vingt-huit pouces, celui de rarriére en aura vingt-quatre, celui du perroquet de fougue en aura feize, celui „ du perroquet de beaupré en aura quinze, celui du grand perroquet en au„ ra quatorze, celui du perroquet de mifene en aura treize, & le» autres à „ proportion. CHU. CHUTE de voiles. Foiez> Cheute. CIE. CIEL. Ciel embrumé. Miftigweer. Lors-que l'on voit l'horifon couvert de nuages, on dit que le Ciel cft cm- , brumé. CIEL fin. Heldertveer. C'eft quand le Ciel eft

clair, & fans nuages. Gros Ciel. Swaarnueer, Donker en guur weer. Cela fe dit quand de gros nuages paroifTcnt en l'air. Ii Le

The text on this page is estimated to be only 27.88% accurate

So C I E. C I M. C I N. C I S. Le Ciel fc haufle. Het weer klaart op. C'eft pour dire qu'il s'eelaircit. C I M. CIMAISE, Foiez, Simaise. C I N. CINCENELLE, ou Chableau, que les Mariniers appellent plus communément Cableau ou petit Cible. Een Paardelyn. C'elt une corde de grofïcur moïenne, ou une cfpece de petit cable, dont les Bateliers fe fervent à remonter leurs bateaux, trains, & couches d'eau , en montant, ou en defeendant, & à d'autres ufages fuivant les Ordonnances de la Ville de Paris, la Cinccnelle du bateau montant, doit voler par-deflus Je bateau defeendant j & la cincenelle du descendant, fc lâcher & paffer par dcfTous le montant. CINGLAGE, Singlage. De loop van een febip geàaurende een eetmaal. C'cll le chemin qu'un vaiflfeau fait en vingt-quatre heures. CINGLAGE. Zee-volks-looH. C'cil le loïor des gens de marine. CINGLER, ou Si n g le r. Loopen, Vasrt-maAken^ Zeihn. C'elt, Faire route, Aller ou courir à la voile, ou Conduire un vaifleau fur leau. C I N G L ER. Zeilen met aile Je zeilen by. C'eft auffi, Aller à toutes voiles. CINQU ENELLE. Een Paarde-lyn. Terme d'Artillerie, par lequel on comprend touslcs longs cordages qui fervent à l'artillerie. Quelques-un difent au (Ti Cincenelle. CINTRAGE, Cei ntr âge. ïowwen , om om te binden, of om te gorden-y Sortowwcn. On appelle Cintrage toutes les cordes qui ceignent, qui lient & qui entourent quelque chofe. CINTRE, Ceintre. Boog. Signifie une conftruction ou aflcmblage de Charpente, fur lequel on bande un arc, ou une croiféc qu'on veut faire cintrer > on s'en fert aulîî à conftruire des voûtes , & à foutenir les pierres , en attendant que les clefs y (oient mifes pour les fermer. Le Cintre eft compofé d'un entrait quiluiferr J.. baie j d'un poinçon, de deux contre fiches, de quatre autres pièces de bois cintrées, ou de doix Arbalétriers, de deux defTus fur lclquelfcs on maçonne un cintre de moi Ion. Plein Ceintre. Ronde Boog. C I N TR E R un vaifleau quand il largue. Een /(bip met touwen in tuodt ombinden, gordeny forren, omgcrden. C I S. CISEAU. Bytely Beitel C'crt un infiniment de fer tranchant par une des extrémités, & fervant à tailler le bois. Grand Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 17.79% accurate

C I S. Grand cifeaa. Bretie beiteî. C I S E A l) à deux bifcaux. Een irïeling fieek-beitel. C I S E A U de lumière. Een balf-fteek-beitel. C'eft pour percer le bois de Guillaume , 8c rabots pour y mettre les fers. CISEAU Ebauchoir. Een groote Firmoor. C'eft celui qui fert à ébaucher les mortaifes : il a Un manche de bois,avec des viroles par les deux bouts. CISEAU a manche de bois avec viroles. Een grotte Fermer met een becbty met yfere banden. Ii 4 Ceft

The text on this page is estimated to be only 25.02% accurate

*j» C I S. C I V. C L A. C'eft la mêmcchofe qu'ébauchoir. C I S E AU à froid. Kou-beitels. C'eft pour couper de petites pièces de fer à froid. CISEAU, ou Tranches pour fendre les barres de fer à chaud. Breekieiteh. CISEAU à fiches. Een Fermoortje. C'eft pour ferrer les fiches dans le bois. C I V. CIVADIE'RE, ou Sivadie're. Groot-blinit , Onder-blinde , Blinde. C'eft la voile du mât de beaupré : comme elle cft fort inclinée elle a deux grands trous à chaque point, vers le bas, afin que l'eau qu'elle reçoit fe puifk écouler au même inftant quand il arrive qu'elle touche la mer. Nous nous fervîmes utilement de la civadiére, ou voile de beaupré, qui par fa fituation a l'avantage de tirer le vaifleau , là où les autres voiles ne font que le pouffer. La voile de beaupré prend tout le vent qui echape le long du bordagej mais à vent en poupe le tappecul y fait quelque obftacle. Quelquesuns eftiment que la civadiére fert plus à foutenir le navire, & à le d relier vers le haut, qu'à le pouffer en avant. Fokz, Voile. C L A. CLAIRON. De Roode in den bemcl. C'eft un endroit du ciel qui paroît clair dans une nuir obfcure. CLAMP, Gaburon, Gemelle. foiez. Jumelle. CLAM P. Een fcbyf'm een gat van cen dikftuk bouts. C'eft une petite pièce de bois, en forme de rouet, qu'on met, au-licu de poulie, dans une mortaife. CLAMP, ou Clan du mût. De fihyf van V bomhcrg.it, oftuingat, of vmmer-iï. C'eft un dcmi-ror.d dans une mortaife appcllée Encornail, qui eft au ton du rnât v lequel demi-rond eft fait cuns le bois du même mât, 6c c'cft-là que pafle l'ctague. Pûièz, Encornail. Il y a deux Clans au grand mât de hune, parec-qu'il y a deux étagues, ou une etague & une guindcrciïc j mais aux petits mâts il n'y en a qu'un. CL A MP de beaupré. Boljlcr, Jwil, Khs. Ccft une pièce de bois en forme de demi rouet , que l'on met dans une morDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 27.49% accurate

C L A. CLE. *$3 mortaife, & qui fouticnt le beaupré près de l'étrave. „ On pofe le mât de beaupré fur l'étravc, ou fur un clamp qu'on met à , , côté de l'étrave. Ce clamp , dans un vaifleau de cent trente-quatre pieds, „ doit avoir neuf pouces d'épais. On dit aufli Coussin. CLAPET. Klap, Klep. C'eft une efpece de petite foupape qui fc levé & qui fe ferme par le motcn d'une fimple charnière: on la fait de fer ou de cuivre. Elle f'trt à attirer l'eau. CLAPET de pompe. Klap, Klep, Hilletie, Klapenleer. C'eft une foupape de cuir, clouée à h chopinette de la pompe d'un vaiffeau : elle fert à attirer l'eau du fond. CLAPETS. Leertjes tôt de maamieringen van de bojfen. Ce font les petits morceaux de cuir qu'on met au-lieu de maugéres, devant les dalots des petits vaiffeaux. _ CLASSE, rerdeeiing van matroofen om by heurte» op des Konings oorlogftbeepen te dienen. C'cll un ordre établi pour faire trouver les matelots par années >. ou-bien une. divifion de tous les Pilotes, Maîtres, Contre-maîtres, Calfateurs, Canoniers, & généralement de tous les matelots des Provinces maritimes d<* Roïaume de France, qui par l'ordre du Roi font enrôlez, & diftribuez par parties, chacune desquelles on appelle Clafle. Ceux des Pjrovinces de Guïenne, Bretagne, Normandie, Picardie, Pais conquis ôc reconquis, font divifez en quatre claflesi & ceux de Poitou, Xaintonge, Païs d'Aunix, Iles de Ré & d'Oleron, Rivière de Charente, Languedoc & Provence, entrois clafTes. Chaque clafle fert alternativement, de trois ou quatre année* l'une, fuivant la divifion qui en a été faite, ce qui facilite les arméniens, fans qu'il foit néceffaire de fermer les ports, ni d'interrompre la navigation des Particuliers, comme on étoit obligé de faire avant rétabliflèmcnt de* clafles. Le dernier enrôlement fut diftribué en trois clafles, ôcl'Edit ca fut donné à Nanci , Tannée 1675. CLAVETTE, ou Goupille. Scbaary Spcil, Spil, Spic. C'eft un petit morceau de fer pointu & plat, qui fert à entrer dans le trou d'un boulon, ou d'une cheville de fer, pour l'arrêter Se la tenir ferme. Les clavettes d'un tour fervent à affermir & à foutenir les pièces que L'on tourne dans une certaine fnuation. CLE. CLEF de ton de mât, Clef de mât de hune. Slot-hout ,S!ot-yfer. C'eft le bout d'une grofle barre de fer , ou de bois, qui entre dans une mortaife, au bout d'embas du mât de hune , & qui fert à le foutenir debout 1 6c que l'on ôte chaque fois qu'il faut amener ce mât: ou-bien, C'eft une cheville quarrée de fer, ou de bois, qui joint un mât avec l'autre , vers les barres de hune ; & que l'on été quand il faut amener le mât. . CLEF deseftains, ou Contre-fort. Broek (Ink.

Ceft une pièce de bois triangulaire qui fc pofe fur le bout des eftains, & qui les entretient avec l'ctambord. On dit auflî Contre fort. Ii } La

The text on this page is estimated to be only 28.92% accurate

X5-4 CLE. „ La Clef des eftains a un pouce d'épaifleur moins que l'étrave. „ Scion le fentiment de quelques Charpentiers, la Clef des eftains d'un ',, vaifleau de cent-trente-quatre pieds de long de l'étrave à l'étatnbord, ne „ doit avoir que fept pouces d'épais, & clic doit couvrir les bouts des eftains. „ Elle cft renforcée de deux couroatons ; & jointe à l'étrave par quel,, ques chevilles de fer qui panent au-travers, dans fan milieu* & il y „ en a quatre autres à chaque côte. TAQUET de la Clef des eftains. Klos onder't broek-Jluk. Comme on n'emploie pas de pareille pièce en France, on fe trouve obligé d'attribuer ce nom à cette pièce, qui eft une pièce de bois d'épaifleur convenable, qui fc met fous la clef des eftains. La figure fera comprendre e; que c'eft La pointe de la clef des eftains tombe dans l'entaille qui eft au taquet. Les Charpentiers François difent que comme les Hollandois ne tiennent pas le contre-étambord long, ainfi que la figure le fait connoître, ils ont befoin quelquefois d'ajouter ce taquet entre le contre-fort & le contre-étambord : mais les François failanc le contre-étambord plus long il s'éténd jufqu'au contre-fort , & ne laifTe point de place pour un tel taquet. . r CLEF de pierrier. Spiîvaneenbafe. C'eft une clef de fer, faite en façon de goupille, qui tient la boîte du pierrier ou clic doit être. CLEF de pompe. Pomp-bout. C'eft une manière de cheville de bois quarrée, parle moien de laquelle la bringuebale eft tenue fujette avec la pompe. CLEF. ïorn-toww. r Ce mot fe dit auffi d'un bout de cable qui tient un vaifleau par l'arriére, quand on le veut met Vc à l'eau. D'autres l'appellent Chef. Foiez .Lancer. 41 ' CLEFS Digitized by Google

C L E. C L I. C L O. zsf CLEFS duguindas. Scbillipen, Dekfels op de fchild-bank.cn. Ce font de petites pièces de bordage, entaillées en rond, qui tiennent les bouts du guindas fur les coites. CLEF de moufquct. De Sleutel van een musket. C'ell un infiniment de fer qui n'a qu'un trou quarré, & qui cft fait cm efpcce de manivelle i & qui feu à bander le rcflbrt d'un moufquet. CLEF de rouet de piftolct. De Trekker. C'cft un petit infiniment qui n'a qu'un trou quarré , & qui eft fait en cfpéce de manivelle, qui feu à bander le reflbrt d'un piftolct, ou d'une carabine &c. „ CLERC de la Secrctairie, ou du grêfè de l'Amirauté. Clerc ter Secretarie. „ Ce font des Clercs fous le Secrétaire ou Grêficr, dont il fefeu pour„ toutes les dépêches & expéditions. Ils prêtent ferment à la chambre. CLERC de guet. Een feeker Beampteling, die de -vagi op de kujien doet vergaaderen. Celui dont la fonction eft d'aflêmbler le guet fur les ports de mer, fie fur les côtes, & qui en fait le rapou à l'Amirauté. Suivant le titre 6 du Liv. 4. de l'Ordonnance de la Marine. Dans chaque Compagnie des Gardes du corps il y a un Contrôleur Clerc du Guet, qui eft auffi le Secrétaire de Compagnie. Il y a auffi un Clerc du Guet dans la compagnie des cent fuifles de la Garde du Roi: c'cft lui qui appelle ceux qui doivent être de garde, ou le foir ou le matin. C L I. CLIMAT. Landt-Jlreek, Landts-douiv, Klimaat, Clima. C'eft un efpacc de terre dans lequel les plus grands jours d'Eté vont ju£ qu'à une certaine heure j & un climat n'eft différent de celui qui cft le plus proche de lui, qu'en ce que le plus grand jour d'Eté eft plus long, ou plus couu d'une demic-heurc en un endroit qu'en l'autre. Il y a vingt-trois climats de chaque côté de la Ligne. Le vulgaire appelle Climat une tcue différente de l'autre, foit par le changemens des faiions, ou des qualitcz de la terre, ou même des peuples qui y habitent, fans aucune rélation aux plus grands jours d'Eté. „ Un Climat eft une certaine étendue de la tene, comprife entre deux „ parallèles, dans laquelle le plus long jour d'Eté eft plus long d'une demie „ heure que dans l'étendue qui en eft proche. Quelquefois ces deux termes „ de Climat, & de Parallèle , font pris dar.s le meme fens, pour cet efpacc „ entre deux Parallèles. Les Climats font divifez en Septentrionaux & Mé„ ridionaux,les uns étant depuis la Ligne Kquinoxiale jufqucs au Pôle Arc„ tique, & les autres jufqucs au Pôle Antarctique. CLINCART, ouClincar. Klinkaart. . C'cft un nom que l'on donne à certains bateaux plats de Suéde , & de Dancmarc. CLISSON. Votez, Cloison, &Fronteau. C L O. CLOCHE, Clochette. Kloky Bel, BengeL Sonner

CLO, Sonner la clochette. BengcUn. „ On la fonne ordinairement pour avertir l'équipage de venir à la prière, „ ou de venir manger. „ CLOCHE. Klok , Een werktu'tg âaar men me de onder waater gaat. „ C'eft une machine, dans laquelle un homme peut demeurer quelque tems fous l'eau. „ Les chofes qui font tombées au fond de la mer, ou ailleurs au fond de „ l'eau, foit par naufrage ou autrement, peuvent en être retirées par le mon ien de cette machine, dont voici la description & l'ufage. „ Elle doit être de bois, de plomb, de fer, ou de cuivre. Néanmoins la m matière la plus pefante cil la meilleure pour réfifter à la force de l'eau , qui brife aifément les matières légères $ & pour plonger & defeendre à fond " avec plus de facilité, & y demeurer droite dans La même Situation où elle » y eft defcendùe. *■ Cette machine a la figure d'une Cloche , ou d'une de ces tonnes qui fer»» vent de bouée, & qui feroit ouverte par-deffbus. Sa hauteur cft à-peu» près comme celle d'un homme de moïenne taille. Par le bas, autour du „ bord, il y à un gros cercle de fer, pour maintenir la cloche -, autrement, & fi ce gros cercle de fer n'y étoit pas en-dedans, La force de l'eau pourn roit enfoncer les côtés de la machine, & les faire joindre l'un à l'autre. Le diamètre de la cloche eft de trois grands pieds par le bas, (on fupo' fe que l'Auteur, qui a écrit. Eengrooie febreede. Un grand pas, a voulu ** parler d'un pas géométrique) & par le haut elle eft fort pointue, parce'» que cette forte de figure coupe mieux l'eau, que ne feroit une plus ronde. » Elle eft furliée de cordes tout-autour, dont il y en a quelques-unes qui » j vont jufques au bas } & on y attache des plaques de plomb d'un pied en quarré, & de l'épaiflèur de deux pouces. A chaque coin de ces plaques „ il y a un trou, par lequel les cordes paflent , 6c ces plaques pendent deux M pieds au-deffous de la cloche. C'cft fur ces plaques que l'homme qui eft dans la cloche, & qu'on a defM cendu fous l'eau, pofe les pieds, 8c tous les utenfilesdont il a befoin pour n fon travail j ce qui fait qu'on les tient plus ou moins grandes, félon la qua* lité & quantité des utenciles qui doivent auffi defeendre fous l'eau. n Au-deflus de La cloche il y a un grand croc, où l'on attache un corde, » & cette corde eft paflec dans une poulie qui cft proche de l'étrave du 9» vaifleau, d'où l'on coule l'homme oc la cloche dans l'eau: & c'cft avec „ le cabeftan, qu'on lâche ou qu'on retire la corde. „ Toutes les parties des jambes de L'homme qui defeendent plus bas que le „ bord de la cloche, ÔC qui font appuiées fur les plaques, toutes ces parties, „ dis-je,& encore deux pouces au-deffus fe mouillent en entrant dans l'eau, „ parce-

qu'il entre deux doigts d'eau dans la cloche, lors-qu'clle commen,, ce a en toucher la fuperficie. „ On a déjà pû comprendre qu'il faut que la machine foit d'un grand „ poids pour enfoncer. C'eft avec de grandes par le rcoien de tenailles, qui „ fe ferment & fe ferrent avec des cordes, qu'on prend les chofes qui font „ fous l'eau. Les figures de ces tenailles font différentes: on les fait par raport Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 23.46% accurate

C L O. i*7 „ raport aux chofcs qu'on veut pêcher. Les unes font defUnécs à enlever du „ canon} d'autres à enlever des ancres & des bulles de marchandées* & „ d'autres à enleva des barres de fcr. Les branches étant attachées aux piéces qu'on vc ut avoir, lont retirées par des cordes attachées aux tenailles, qu'on ciucv'e par le m >icn du Cabcltan du navire. „ Il !aut laifler couler h cloche fort doucement dans l'eau, autrement cl„ le pounoit tourr.er fur le côié. Mais quand on la retire il faut le faire le plus vite qu'on peut. „ Un homme qui a été fou* l'eau, dans une de ces machines, a raporté qu'on y p;u: demeurer une dcinic heure, & quelque fois un peu plus, „ ou un peu moins. La vûë y ell fort libre: & l'homme qui touciie au fond, p-ut v:ur diftinâ;mcnc l'eau qui monte peu à peu dans la „ machine » & 1 >rs-qu'elle lui vient jufques à la g^rge, & qu'il fe voie „ endang-rd tenu r, il tire une corde, qui ell attachée autour de fon „ corps, & a ce lignai ceux qui lont dans le vaifleau le retirent. A-mefure „ qu'on l'enlève l'an augmente d.uis la machine, 8c l'eau y baillé $ & elle fe „ trouve tout-a-fait vuide lois-qu'elle vient lur l'eau. „ Plus le plongeur demeure fous l'eau, & plus l'air de la cloche devient „ chaud, G, bien qu ■ quelquefois même il faigne du nez. „ Lors-qu'il veut cire plus à côté, foit à droite, (bit à gauche j en avant ou en arriére, il tait des fignaux p<r des cordes qui font attachées au bord de la cloche, par le bas, & qui répondent au vaifleau, où en et! l'autre „ bout. „ A-moins que les effets naufragez, ou jettez à la mer, n? foient enfon„ cez fort avant dans le fable, on peut compter qu'ils peuvent êire retirez „ par le molcn de cette machine, dans laquelle on fe peut mettre cent fois „ en un jour, & aller vifiter les plu< profonds abîmes de l'Océan. „ Il ell bon autîï d'avertir, que tout ce qui clt tous l'eau fe trouve extre„ mement léger, & comme dcllitué d'une partie de fa pefanteur naturelle, enforte qu'un homme peut cnlevtrdes fardeaux tics-peLns. „ 11 ell à préfumer que fi l'on hufoil une telle machine pour enfermer la „ téte où le hau- d'un homme feul ment, & qu'on trouvât le moien de l'at„ tacher alîêz ferme à Ion corps, il pourroit marcher fous l'eau comme fur „ la terre. CLOISON. Scbot, Befibot , Schutting C'eft un rarg de poteaux efpacrt environ à quinze ou dix-huit pouces, 8c qui étant rempis de panneaux partagent 1rs appartenons des chambres dans les navires. Les cloilons d'ais lont faites avec de fimpls ais, & lambrilTéc* de chaque côté, & les cloilons de menuïferie font faites de planches à languettes, potées en coulifTc. Faire une rloifon. Séparer d'une

cloifon. Met planken befehicten. CLOISON à jour. Traalie-fchot. C'cll celle qui cft faite de barreaux de bois tournez, ou quarrez, qui ne vom qu'à c naine hauteur, & qui font à certaine diftance ks uns des autres. . CLOU. Spyker, Naagel. Kk C'eft

The text on this page is estimated to be only 26.14% accurate

M 11 rS$ CL O. Ccft un petit morceau de métal qui efl pointu par un bout & a un« tétc plate, ou un crochet à l'autre j qui fart à divers ulàges dans les vaifleaux. Votez ^ Fer. „ L'ulage des doux cft d'attacher un bois à un autre bois , c'eft pourquoi ils doivent, en général, avoir une fois plus de longueur que n'ont d'epaifleur les bois qu'ils doivent clouer 6c joindre cnfcmble. C L O U X de poids Se de fiches. Duim-fpykers. Ce font des doux qui ont depuis un pouce de longueur jufqu'àvingt-fept, Se de largeur depuis une ligne jufqucs à douze. Il s' n trouve dans les magifins du Roi île France, pour tout ce qui eft néceifaire dans la marine, loit pour joindre des mâts de pluileurs pièces, pour afl'cmMcr les pièces du gouvernail, pour clouer les bordages contre les membres, pendre & doubler les manteicts des fabords, Se pour d'autres ufages. Les plus longs doux dont les HoUandois fc fervent, ne patient guercs quinze pouces de long. „ Les Cloux de guatre, cinq fixjufqu'à dix pouces de long, valent dix li,", vrcs les cent livres pefant. CLOUX de ferrure de gouvernail 8c de pentures de fabords. Roer-naagels, Klamp-fpykcrs, Anker-Jpyhrs , Bandt-naagels. Il yen a de trois fortes de longueurs, lune de trente livres le millier j l'autre pcfe cinquante lîx livres le millier} Se l'autre cft de cent livres le millier. CLOUX de double' carvellc. Spykcrs va» %yf duitn. Ils ont cinq pouces de long, & trois lignes de large, & pèfent cent livres le millier. CLOUX de carvelle. Spykers van fcjligpondt. Ils ne pefent que cinquante lîx à foixante livres, Se ont quatre pouces de long, Se deux'lignes Se demie de large. CLOUX de dcmi-carvelle. Spy kcrs van dertig pondt. Le millier pèfe trente livres, Se ils ont trois pouces de long 8c une ligne Se demie de large. CLOUX de fabords. Spykrs tôt poorten met vyf flaagen op het boofdt. Ceux-ci font à tête d. diamant, Se fervent à doubler les manteicts des fabords, Se le millier pèfe trente livres. CLOUX de doublage. Ccnt-of-zoom-of-buidt-ffykers. Ce font des cloux gros Se courts , Se le millier pèle aulli trente livres. CLOUX de double tillac. Las-yfers. Ils ont deux pot: ces un quart de long, Se une ligne Se un quart de large. Le millier pèf: dix livres. CLOUX deriliac. Scboi-fpykcrs. Ils font 1. • ■ s d'une ligne, Se longs d'un pouce Se demi. Le millier pcfe cinq li, r "y ou fept. . (LOUX de dcmi-tillac. Vicr-pondt-fibot-fpykers , J'ier-pondt-Jluipers, of- ft/iko'S. Ils ont quinze lignes de long, Se trois quarts de ligne de large. Le millier pc£ quatre livres. Les HoUandois en ont dont le

bout eft gros Se plat, & les autres ont la pointe quanec, Se pourtant fort pointue. E CLOUX Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 29.59% accurate

I dans C L O. C O B. C O C C O F. xc9 CLOUX à river. Dertig-pondt-klamp'fpykcrs, of Bandt-naageh. T's n'o. î point de pointe, & lont gros & courts; ils iervent à joindre les "bouts Je cercles de fer cnlemble, & pèlent trente livres le millier. CLOUX de lillë. Spykers van feventien pondt. Les deux ont fix lignes de long, & une ligne & demie de large, & le millier pèle dix-iept livres. Chez les Hollandois ils ne font pas de ce même poids. CLOUX de maugére. Vïcr-pondti naagelen met piaat-hovfdcn. Ils ont la tête fort huge & plue, & font d'un pouce de large. Le millier pcfe quarre livres. CLOUX de Plomb, f'icr-pondt-lood-naageïs met ecn jlag. Ils ont un pouce de long, & une ligne de Lige. Le millier pefc quatre livre» C O 13. COBES, Ancettes. Leewwers, Oogen in 7 lyk, Lecwwers-oogen. Ce font des bouis de cordes qui font jointes à la ralingue de la voile, & dont la longueur ne paflê pas un pied & demi: elles ici vent en ce qu'on y pafle d'autres cordes nommées Pattes de boulines. C O C. COCHE. Porter les huniers en coche. Met mars-zeils in de top hopen. Oeil les hifler au plus haut du mât. COCHE d'afut de bord. Jnkeep. C'ctl ainfi que quelques-uns appellent les dents, ou entailles, qui font ns les flafques, au derrière de l'afût, pour y pofer le traverfin. COCOTIER.. KokoS'ùoonty Kiap-ncutboom. Cet arbre cil fi néceflairc à la navigation des Indiens, qu'on à cru le devoir mettre ici. C'eit une elpécc de palmier le plus beau de tous. Son tronc n'a pas un pied d'épaifleur, & n'a fes branches qu'à l'extrémité, où elles s'étendent comme elles du datier. Son fruit ne vient point aux branches, mais au-defious du tronc même, en des bouquets qui ont dix ou douze .noix. Sa fleur rcllcmble à celle du chateigner , & cet arbre ne vient que fur les bords des rivières , & près de la mer, dans une terre fabloncufe, où il croît fort haut. Il cil extrêmement commun dans les Indes, & fon bois ell fpongicux. Dans les Iles des Maldives les habitans en font des navires, avec lefqucls ils partent la mer, fans y emploïer que ce qui vient du Cocotier. Ils font leurs cables du brou qui envclope le fruit; les feuilles leur fervent à faire des voiles j le bois à faire des planches, des chevilles, & des ancres * & le fruit leur fert de vivres C O F. C O F R E de bord . Kifi, Scbecps- kift. C'ctl un cofre de bois, dont l'aflîcttc cfl plus large que le haut, & où les gens de marine mettent ce qu'ils portent à la mer pour leur ufage. COFRE S à gargoufTes. Kardoes-kiften. Ce font des retranchemens de planches , faits dans les foutes aux poudres, où l'on met les gargoufTes après qu'on les a remplies. COFRE S à

feu. Vuur-kiflen. Ce font des cotres qu'on remplit de feux d'artifices & de matières combuftibles, & qu'on tient en quelque endroit, pour endommager les ennemis qui Kk * ont Digitized by Google

r6o C O G. C O L «nt fauté à bord, ou pour faire fauto le vailleau entier. On eut recours à Ceux cofres à feu qui avoient été placez fur la dunette, pioche du mât «'artimon. C O G. COGNAC. /' Saamen-floothig, of ffaamcn-vloeyingvan twte ri-vieren. On fc fert en pluficurs endroits de ce mot pour fignificr l'embouchure d'une rivière en une autre : ainfi on appelle Cognac la jonction de pluficurs ruiffeaux dans la Charantc. COL CO I G N E'E. Efpccc de hache. Een Axe, Een Ilotm-byl. C'eft un outil de fer acéré, plat 5c tranchant en forme de hache, qui fert aux Ouvriers en bois, Bûcherons, Charpentiers, Charrons Sec. à abattre, couper, fendre, & équarrir le bois. Toutes les coignecs ont un manche de bois pour les tenir, & il y en a de grandes & de petites pour les Charpentiers. Les grandes font à un ou à deux bifeaux; c'ett- à-dire, qu'elles s'affurent des deux côtez. Elles leur fervent, pour équarrir Se aflcmbler le bois; Se les petites, qui font à grand manche, pour abattre le bois fur pied, & ébaucher les pièces afin de les équarrir. Il y a d'autres coignées appellécs par quelques-uns, Epaules de mouton, à caulc de leur grandeur, 6c d'autres petites à la grandeur Se à la pefanteur pi cs toutes femblables aux grandes CoSiées, dont on peut fc fervir d'une feule main. On les appelle des petits achetaux. Toutes ces fortes de grandes Cognées ont le fer fort long, 8e fort large, fait en queue d'Hirondelle, avec un manche rond, aufli de fer évidé en dedans; mais qu'on allonge avec un manche de bois. Le fer de la petite cognée à grand manche, cifc allez court, Se feulement de trois à quatre pouces de large au tranchant. Le manche en eft tout de bois, d'environ deux pieds Se demi de longueur. 11 fc met dans l'oeil de la Cognée; c'eftà-dirc, un large trou, qui travorlc toute la largeur du haut du fer. Votez ^ Hache. COIN Kegge, Scbccps-Tviggc , Mookcr-byîcî. C'cfl un morceau de bois, ou de fer, fort aigue, qui a une tetc Se un taillant , 5c dont on fc fert pour fendre le fer, ou le bois. Le Coin eft compolï de deux plans inclinez l'un vers l'autre, Se pour bien fendre il faut néceff.urointvit que l'angle en foit aigu. Plus l'angle eft aigu, plus l'effet du coin fera confiderable , parce qu'il en- • trera plus facilement , à caulc qu'il n'agit qu'en gliffant contre les parties du corps qu'il feparc. Le coin reçoit toute fa force de la pereuffion. On emploie plus ordinairement le coin pour fendre que pour lever des corps. COINS Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 27.99% accurate

COL COL. à.6t COINS de fer à fendre du bois. Mookers-bytels. COINS démit. Vjftinpu. Ce font certains coins de bois, qu'on fait de bouts de jumelles; ils tiennent de leur rondeur & de leur concavité, & fervent à reflerrer le mit, lorsqu'il c(l trop au large dans l'ctambraic du pont. Ces coins font traverfez de chevilles de fer. COINS de mire. Koinen, Quoinerty Keggen, JFiggen. Ce font des pièces de bois épailfcs d'un cote de deux à trois pouces, oc de l'autre d'un demi pouce, ou d'un pouce tout-au-plusj & qui ont un pied de longueur, ou environ, & fix à huit pouces de largeur. Les Coins de mire ont un manche du côté le plus épais , & lêrvcnt à élever la culafle des canons jufques au point où l'on defire qu'il foit pointé. COINS d'arrimage. Koine», <$uoinen. C'elt pour mettre entre les futailles, en les arrimant, afin delcsemp* cher de rouler. COINS de chantiers. Stoot-keggen, Keggeny Stoot-<wigge». Ce font des coins qu'on met entre les tins & la quille, lors-qu'on la pofe fur le chantier, afin de les enfoncer à coups de belin, quand on veut lancer le navire à l'eau. On les met à cinq ou fix pieds ne diftanec. llUUIIItiii COITTE, Coites. Slag-ùed, Bedding pour . t'oiez, Colombiers. COITES deguindas. Koppen, ïcbildt-banken, Scbildt-planken. Ce font des pièces de bordage de quatorze ou leize pouces de large, qui apuïent les bouts du guindas , & fur ldqucllcs il tourne horizontalcCOITTE, Coite s. S/ag-ùed, Bedding. Ce font deux longues pièces de bois qu'on met parallèles fous un vaiflêau^ aur le porter quand on le veut tirer du chantier afin de le mettre à l'eau* %ÙX - C O t. fi M n I F. H s. COL. COLLE'GES de l'Amirauté, f'oiez, Amirauté*. COLLET de canon, ou de bombe. Kraag. C'elt un terme d'artillerie, qui veut dire, dans un canon, la partie la plus amoindrie entre le bourlct & l'atlragal. Le bouton de la culafl'c du canon fera bien fait, avec un collet pour amarrer la pièce. COLLET d'étai. Stag-kraag, Hali-haud. C'elt ainfi que l'on appelle un tour que fait l'étai fur le ton du mât. Le collet d'étai fe place au-deflus de tous les haubans, & il pafTe entre les deux barres de hune d'avant Kk 3 COL

The text on this page is estimated to be only 27.30% accurate

t6z COL. C O M C O L L I E,R, ou Colier d'étai Kraag van bet boeg-fpriet. C'clt un bout de grolîe corde femblablc à Tenu. L'ufagc du collier d'ctai eft d'cmbraiïlr le haut de l'étrave, & d'aller fe joindre au grand étai, où il .eft tenu par une ride. COLLIERS de défenec. Kraagcn , Kranfen. Ce font pluficurs coides tortillées en fond comme un collier, qu'on met à l'avant des chaloupes, ou autres petits bâtimens, à la place des defenecs ordinaires. COLLIER du ton. Collier de chouquet. Eezels-boofdtt-bcugcl, kalfy of klink. C'clt un lieu de fer fait en demi-cercle, qui, conjointement avec le ton & le chouquet, fert à tenir les mâts de perroquet & de hune. Quelquefois ce lien cil auiîi fait d'une pièce de bois. „ O* peut donner d'épailfcur de haut en bas au collier du chouquet' les „ trois cinquièmes parties de l'épaifleur du chouquet : c'elt-à-dirc, quand 4, il eft de bois. COLOMBIERS. Sjutten of Scbooren met tanden , dienende om de fcheepen te doen ajloopen. Ce font deux pièces de bois endentecs, dont on fe fert lors-qu'on veut mettre quelque bâtiment à l'eau. Les Hollandois ne s'en fervent point % auf(î leur manière de lancer un navire à l'eau ,cft-elle bien différente de celle des François. Chez ceux-ci les coites, Slag-bedden, s'en vont à l'eau avec le bâtiment, & quand le bâtiment vient à flot les coites qui y font attachées avec des cordes, venant auffi à floter, on les retire: mais chez les Hollandois les coites demeurent en leur place, & le vaiflèau gliffe deflus, & s'en va feul à l'eau: ainfi la plupart des étanecs & des billots ou coins qui fervent à lancer à l'eau chez les uns, ne font pas d'ufage chez les autres, & il y en a d'une autre façon. Par exemple; il y a chez les Hollandois, de chaque côté, fur les coites, des billots ou coins, qui s'appellent Fang-bedàen^ qui fervent à faire couler le vaifleau fur les coites \ mais comme en France les coites vont à l'eau, on ne peut pas fe fervir de ces picces-là, & l'on fe fert de Colombiers , 8c de quelques autres pièces. C OL O M N E. Marcher en colomne. In ce» regte ftreep ze'thn , In V long zeilen. C'eft marcher fur une même ligne , le* uns derrière les autics $ ce qui ne fe peut faire facilement, que lors-que le vent eft en poupe, ou largue. L'armée marchoit en trois colomnes. De vloot ivierdt in due ryen rrrieclt. COLTIE d'un vaiifcau. Kort-pkgtjc, Voor'phgtjc. Ccft un retranchement qui fe fait au bout du château d'avant, & qui defcend iufques fur la plate- forme. C O M. . COMBAT naval. Zee-Jla^ Zee-çevegt. CO M BOURGEOIS. Aie ede Recder. C'eft celui qui à part avec un autre à la propriété & aux agreils d'un

navire. Qu xnd le maître eft combourgeois. Les autres alfociez ne font point jefponfablcs de û b.u\utciïe. COMDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 29.87% accurate

C O M . 161 COMBUGER des futailles. Inwaatcren , Venvauteren , Dooruw teren. C'eft-à-dire, Imbiber, Remplir les futailles d'eau , afin de les imbiber. COMITE Officier de Galère qui commande la chourme, fie qui a le foin de faire ramer les forçats. Les comités ne font point chiches de coups de bâtons. COMMANDE. Beirelt, of ' Laat beveelen. Ce mot de Commande eft crié par l'équipage, pour repondre au Maître' qui a appelle de la voix , ou du fiHct , pour quelque commandement qu'il veut faire. COMMANDANT en Chef. Opper-hoofdt , Ah boofdt commandéerende. C'eft celui qui a le commandement d'une armée navale, ou d'une efeadre, qui fe trouve feule en mer* 6c qui tient la place fie fait les fonctions d'Amiral lui-même. COMMANDER à la route. Streekcn doen fetten of verandeuir. C'eft donner la route, preferire celle que doivent tenir tous les vaifleaux de flotC} ce qui eft attribué à l'autorité de l'Amiral, ou du principal Commandant, ou du Pilote dans un vailîcau marchand. Le Pilote commandera à la route, fie fe fournira de Cartes , Routiers, Arbalètes, Aftrolabcs,8cde tous les livres 8t inftrumens nécelTaires à fon art. COMMANDES. Seifingen. Ce font de petites cordes de merlin, dont les garçons de navires font toujours munis à la ceinture, afin de s'en pouvoir fervir au befoin. Elles fervent à ferler les voiles, Se à renforcer les autres manoeuvres. Elles font faites de deux fils , à la main , dans le bord. ' On les appelle autrement rabam. C O M MANDES de palan. Taakel- genre». COMMANDEUR. Kommandeur , Commandeur. „ C'eft un terme dont on fe fert fort fréquemment parmi les Hol„ landoisj il veut dire proprement Commandant? car voici la définition „ qu'en donne Thiaflens : Le Commandeur eft celui qui commande „ quelques vaifleaux , bu quelques flotes particulières. Et en effet ce ter„ me, dans les meilleurs Auteurs, 6c dans un même Auteur, eft attribué au „ Commandant en Chef d'une petite armée navale; à celui d'une efeadrequi „ croife furies côtes de Barbarie i à un Capitaine de vaifleau, de brûlot , „ de flûte, ficc. COMMERCE. Avoir commerce. Volez. Avoir pratique. L'Ordonnance dit aufiî, Avoir commerce. CO M M I S. Opper- koopman, Koopman. C'eft celui qui à la direction de la vente des marchandifes qui font dans un vaifleau. Sous- Commis. Ondcr-koopman. C'eft celui qui fait la fonction du Commis, en cas de mort, maladie , ou autre empêchement. COMMIS du Munitionairc, Commis à la diftribution des vivres. EcnDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 23.67% accurate

î64 C O M. Ken Commis van de Voorraadt meejïer. Deefe is op kcop-vaardy-fcheepen de Bottelur. Celi un homme embarqué dans le vaifl'eau , qui f it diftribucr les vivres aux équipages, ai lî que le Munitionaire cil obligé «Je fane, par le Traité qu'ilapaffé. Le Munit ionairc fait embarquer lur les navires de guerre du premier rang, le nombre de huit perlonnes pour Commis, M.iucsValcts, Coqs & Cutfiniers , qui pailent , ainfi que 1rs mai lors, en icviie, tant pour les vivres, dont il lui ett tenu compte, que j un leur folde , qui eft paiéc lur le pied de leize livres par mois. Sui ks vaiffcaux du fécond & du troilîême rang il en met lix > ÔC lui les autres, il en jnet quatre. „ COMMIS des bureaux des douanes , Vifitcurs. Chercher s , Cher,, cher s y Commyfen ter rechercher , Toefunders op bet regt der convoyé n en /;',, cent en. „ Ce font des Commis, qui fous la conduite d'un Commis Général, ont infpcciion fur les bâtimens qui entrent & qui foitent, fe tenant pour cet „ éfet dans de petits bureaux & coips de gardes avancez dans lYai*, ;,u bout 9> des crtacades, à toutes les ouvertures & barrières. Ils examinent les pafH;ports 6c patentes , & font la vifite des marchandiles pour connoitie fi „ tout eft conforme aux déchu ations qui en ont été faites $ & s'ils deccu,, vrent quelque fraude ils en donnent avis au Commis Général, oui fait 5, failir les éfets ou marchandi.es , & les fait mettre en garde, jufquts à ce . „ que toutes les formalités aient été oblervécs, pour les confifquer, & les „ faire vendre, (île cas y échoit. Le Commis Général cil ambulant, & „ n'a p int de demeure fixe : mais il change louvcnr, 5c fc tianlportc du „ reflbrt d'une Chimbrc, ou d'un département, à l'autre, félon les ordres qu'il reçoit des Etats-Généraux. „ COMMIS Général des Convois & Congez. EenCommyi Gêner ad „ van Cwoyen en de Lkenten. „ Le nombre en eft différent, félon les divers Quartiers des Provinces-U„ nies. Dans les quartiers où il y a le plus d'afaires, il y en a cinq j & dans „ les autres il y en a moins. Ils ont infpection fur les Receveurs particu„ liers, Controllcurs, Clercs, & Commis des bureaux, qui font dans leur „ département. Il leur eft défendu de faire aucun négoce, pour eux- mê„ mes, ou en qualité de Fa&eurs* ni d'avoir part à quelque commerce que „ cefoit, directement, ou indirectement * ou d'exercer d'autres oficesi & v encore d'acheter aucune part de vaiiTcau , étant même obligez de fc défaire „ de celles qu'ils pouvoient avoir auparavant. „ Lors-qu'ils découvrent quelque malverfation dans les comptes des Receveurs

particuliers, ou dans les régitres des Controllcurs, la moitié du „ quadruple dont les délinquans font tenus , tourne à leur profit j II en eft j, de même de quelques autres Amendes, qui font décrétées contre les mê„ mes Oficicrs, & autres Commis à eux fubordonnez,lors qu'elles font en„ courues. Mais il y en a auftl de grofles décernées contre les Commis gé„ ncraux, en cas qu'ils tombent eux-mêmes en malverfation, dont il y en a „ pareillement une partie aplicablc au profit de ceux qui découvrent les „ fautes. „ Si Digitized by Google

C O M. x6f „ Si lors-que les droits de convois , congés, ou douanes, (ont afermez , „ en tout ou en partie , le fermier découvre quelque fraude de la part des „ Marchands, ou des Maîtres de vairteau,il n'a fur les éfets qui font confif„ qu z, que le droit de dénonciateur, 8c rien de plus. „ Enfin ks Commis généraux doivent faire décharger, & donner ordre „ qu'on fa(Tc décharger les charcttes 6c bûtimens chargez de marchandifes, „ qui ne peuvent être vifitées autrement : laquelle décharge & charge fe doit faire avec toute forte de diferétion , 8c aux frais de l'Etat , s'il ne „ fc trouve point de fraude. F oiez , ci-deflus, Commis des bureaux des „ douanes. COMMISSAIRE Général de la Marine. De Opper-zee-commijfaris. C'eft le premier des Officiers qui cft fubordonné à l'Intendant de Marine dans fon département. COMMISSAIRE Général à la fuite des armées navales. Een Commiffarts Generaal, of Opper-commijfaris in een oorlogs-vloot . C'eft une Officier qui reçoit les ordres & les inftruâions de l'Intendant de l'armée navale, 6c qui , en J'abfcncc de l'Intendant, à les mêmes fonctions que lui. COMMISSAIRE Général de l'artillerie de la Marine. De Oppereommij/aris, of Bewindt-hebber van 7 gefebut dat te waater gebruikt tvordt. Il y en a deux, l'un en Ponant, l'autre en Levant. C'eft aufli fous les ordres de l'Intendant qu'ils ont infpeâion fur les fontes & épreuves des canons ÔC des mortiers, & fur toutes les autres armes, poudres, munitions, inftrumens Se outils fervant à la guerre. Ils ont le commandement des Canoniers & Bombardiers entretenus dans les ports , qui font divifez par efcoùades, commandées fous lui par des Licutcnans de marine, ou de galiotes à mortiers. COMMISSAIRE Général de la Marine ambulant. Een Commif aris Generaal over de zee-faaken, diegeenvaft verblyf beeft , tnaar by d'ordre van V Hof verplaaft tvordt. C'eft celui qui n'a point de département fixe , & qui va à ceux que la Cour lui ordonne. r COMMISSAIRE Ordinaire de la Marine. Een or dinar i s Zee> Commiffaris, of over de zee-faaken. C'eft un Officier oui étant dans un port, a l'oeil fur les Gardiens, fur les Ecrivains diftribuez dans les ateliers de conftruétion, fur les livres de receptc & de dépence du Garde-magafin, & fur l'expédition des armemens & des defarmemenS} & quand il eft dans une armée navale, il examine la conduite des Ecrivains} fait palier l'équipage en revue, & prêter ferment de fidélité à tous les Officiers du vaifieau j oc fait dreflèr les inventaires des prifes qui fe font. COMMISSAIRE Ordinaire de l'artillerie de la Marine. Een ordinaris Commiffaris van 7 gefebut dat te nvaater gebruikt tvordt. Il y

en a d'établis en chacun des arcenauxde Toulon, Rochefort, Breft, Dunkerquc, Havre & Port-Louis. En l'abfence du Commiflaire Général le Commiflaire ordinaire a les mêmes fondions : il prend ordinairement Ll foin

The text on this page is estimated to be only 23.11% accurate

%66 C O M. Coin de ce qui regarde les Tontes Ôc épreuves des canons, mortiers, armes & munitions, lia, conjointement avec le Garde-magafin, une clé des m.igafins aux poudres, &de ceux deilinez pour tout ce qui regarde l'artillerie, & les outils & inllrumcns fervant aux delcentes & attaques des places. Il a auffi une clé de la fuie d'armes, dans laquelle il fait ranger les armes par calibres & longueurs. Il tient régitre de toutes les pièces de canon de fonte qui font dans l'arcenal de fon département, & dans ce régûrc il marque les fabriques d'où ils fonr. C O M M l S S A I R E prépofé à l'enrollemcnt de matelots. Een Commiffaris vari de -verdeelingcn der matroofen aangemmen om den ÀW»g, aile jaare», by beurten te moeîen aient*. Ils tiennent, chacun d ins leur département, le rollc des Officiers mariniers, matelots Se gens de mer, & marquent les vaifleaux lur lelquels ils ont lervi, en quelle qualité, & fur quel pied la Qdc leur a été païée. Ils font un rollc particulier des moufles, garçons de bord, 6c autres jeunes gens. Us délivrent gratis, à chaque Officier & matelot, un bulletin en parchemin, contenant leurs figiuux , leurs privilèges, & les années qu'ils ont fervL lis vifitent les bâtimens marchands, tant François qu'étrangers, & fc font repréfentcrles rolles des équipages François &c. f'oiez, L'Ordonnance de i<î8p. C O M M l S S A I R E aïant infpe&ion fur les vivres d'un port. Een Commijaris of Opl'.cnder over de vtel italien in een baven. C'elf, un Officier qui ell chargé d éxaminer la qualité des vivres & denrées que le Munitionairc général de marine fait remettre dans fes m.igrfins } & d'empêcher qu'il n'en foit reçu ni embarqué pour les équipages qur do bonne qualité. Il fait auffi goûter les vins & autres bruvages. COMMISSAIRE prépolé pour avoir inlpeétion fur le» conlli uétions des vaille aux. Een Commiff'aris of Opfiender over den aanbouw der jche'pen. Il a l'oeil fur l'Ecrivain & fur les Maures Charpentiers, afin qu'ils f.ifîcnt leur devoir. Il prend foin que le bois de la plus vieille coupe (oit le premier emploie, & que le» chevilles* clo :x, &c autres ouvrages de fer, foient des proportions ordonnées , & conformes aux échantillon». Il doit vifiter continuellement les ateliers des conlln étions, 2c retirer tous les quinze jours les rolles des ouvriers, lignez des Ecrivains) il empêche que les Maîtres Charpentiers ne fc départent, en aucune manière que ce foit, des devis qui ont été arrêt z par le Confcil de conUruétion, dont il doit toujours avoir une copie fur lui. „ COMMISSAIRE des montres. Monfla-Commiffaris. „ C'eit un Officier, en

Hollande, qui va faire les revues fur les vaif,, féaux, lors- qu'il n'y a point de Cor.iéillers de l'Amirauté qui puiflent y al,, 1er. Les Capitaines & Commandeurs lout obligez d'y affilier, & de leur „ tenir la main pour l'exécution de ce qui regarde leur charge. Le Com,, mifTiirc doit envoier fes rolles au Confeil de l'Amirauté. lia le pouvoir „ de taire la dcllination des convois qui font en état démettre à la mer,lors,, qu'ils le trouvenr dans un porr où il n'y a point de Confeillcrs préfens* 6c „ il prend counoiiïance des fautes qui peuvent avoir été commifes par les „ OfDigitized by Google

C O M. z67 „ Officiers, pour en donner avis, ou faire raport au Confcil. Il règle ce „ oui concerne l'Amirauté que font les vaifléaux marchands qui vont de con„ lcrve , & leur ordonne les lîgnaux dont ils doivent le fervir. , COMMISSAIRES duVlic,duTexel,dclaMeufe,du Wieling, •tjcm in't V lie y Texcl, de Maafe, de Hiclingc, en „ & du Sond. Commiffari „ in de Sond. Ce font des Commiflaires établis dans tous ces ports, pour avoir infpcc„ non iur les vaifléaux des Provinces-Unies qui y entrent & qui en fartent, „ 6c faire exécuter les Règlement rendus à cet égard. „ COMMISSAIRE des ventes, l'enda-meefier , Vendue-mccjier. „ C'elt un Officier qui eft obligé de prêter le ferment, & de donner caution. 11 prend ioin de faire publier & mettre les a fiches pour les ventes „ qui lé font publiquement de tout ce qui eft confifquc, dequoi il reçoit „ le prix, aufli-bien que des prifes qui fc font} lequel prix il délivre enluitc „ au Receveur Général des convois , déduits préalablement tous les „ frais, tels qu'ils lont portez dans les Réglemcns du Confcil de marine} „ fans y comprendre néanmoins les droits dont l'acheteur eft tenu, fa„ voir douac gros , ou fix fous par chaque livre de gros qui fait fix „ florins, defqucls douze gros la diftribution, fc fait en cette forte. Sept „ gros pour les néceflîrcs des matelots bleflez , qui font remis entre les „ mains du Receveur Général des çpnvois du lieu où la vente fe fait. Un „ gros & demi pour les hôpitaux du même lieu, ou ville, en confidération des foldats malades & bleflez, qui y font reçus. Deux gros pour „ le droit & falaire du Commiflaire des ventes, à condition de faire bons les „ deniers de la vente. Un gros pour le Controlleur, s'il y en a un, tant „ pour la confection de l'inventaire, que pour le controlle de la vente, 8c „ autres foins qu'il prend des effets confilqucz, fans qu'il puuTe prétendre „ aucune autre recompenfe. Et le demi gros qui reile, apartient au Sc„ cretaire, moïennant qu'il fe (bit bien aquité de lés fonctions. Le Com„ miflaire des ventes eft tenu de rendre fon compte au bureau du Confeil de „ l'Amirauté, dans quinze jours après la vente des prîtes, ou du butin „ qu'on a fait. „ COMMISSAIRES de la Chambre des Aflurances. De Regters , „ of Gemagi igde^ of Commiffari fen van de Ver fetker-kamer. „ Ce font les Juges Commis pour régler les affaires.de la Chambre des „ Aflurances, qui fut établie à Amfterdam l'an irp8.Ces Juges font au nom„ bre de trois. Ils fuivent dans leurs Sentences les Réglemcns qui ont été „ faits touchant les Aflurances-, mais fur-tout ils ne peuvent, à l'égard des „ avaries, charger les Aflureurs, que de ce qui eft bien clairement

exprimé „ dans ces Réglemens. Ils ont le pouvoir de condamner les Parties en tous „ les dépens, ou- en la moitié, ou telle autre portion qu'ils jugent à pro„ posj ou-bien de compenfer les dépens. , , COMMISSAIRE Général des vaifleaux. Een Commifaris Gène„ rtul van de fchepen. „ C'cft un Commiflaire établi pour exécuter les ordres de l'Amiral, oudu j, Conlcil d'Etat, fur le nombre des vaifléaux qu'il a été réglé de prendre Ll z * „ pour

The text on this page is estimated to be only 29.73% accurate

x68 C O M „ pour le fervice de l'Etat», afin qu'il ne leur foit paie que la taxe or dort-' „ née, Se qu'ils foienc agréez & pourvus comme il faut, pour l'expédition qu'on doit entreprendre. Et s'il y a des Maîtres ou Patrons qui refufent „ de fervir, il peut les faire arrêter , avec la connoiftanec du Magiitrat. „ Lors-que les vaifleaux font afl'emblcz, il doit être prêtent, pour y taire „ charger les munitions de bouche & de guerre, & les armes qu'ils doivent „ porter*, & faire embarquer les troupes, & avoir des Commis fous lui, qui „ lui aident à faire fes diligences ; aiant pouvoir de cafler 8c renvoier fur le „ champ tous ceux qui ne voudront pas faire leur devoir, & tous les hom„ mes & les vaifleaux qui feront incapables de fervir. „ 11 fait donner à une Compagnie de foixante ôc dix à cent hommes, al„ tant de fa garnifon à l'armée, ou retournant de l'armée à la garnifon, ou „ devant être tranfportée ailleurs, deux bâtimens du port de vingt- fix-âtren„ te laites, 8c un troifiéme de feize la-ftcs: à fix-vingts hommes, trois bâ„ timens de vingt & un à vingt-cinq laftes, ôc un quatrième de (cize laftes: „ à cent- cinquante hommes, trois bâtimens de vingt-fix à trente laftes, ôc „ un quatrième de feize laftes ; à deux cents hommes quatre bâtimens de „ vingt-fix à trente laftes, ôc un quatrième de feize laftes : & c'eftàquoi, „ de leur part, les Capitaines doivent auflî fc conformer j & s'il y en a qui „ aient pris plus de bâtimens que ne porte ce Règlement, le Commiflairc „ doit renvoier fur le champ ceux qui font les plus mauvais, ou obliger les M Patrons de tirer au fort , pour favoir qui demeurera.. „ Que s'il ne s'agit que de changer de garnifon, & qu'il y ait beaucoup „ de femmes, d'enfans & de bagage à voiturer, le Commiflairc ajoute au „ fécond article cL-dcflus, un bâtiment de vingt-fix à trente laftes : au troi„ fiéme article, deux bâtimens de vingt ôc un à vingt-cinq laftes: au qua„ triéme article, deux bâtimens de vingt-fix à trente laftes: „ Le Commiflairc Général eft chargé de faire jauger les vaifleaux qui font „ venus à l'armée: de les faire marcher foit avec l'armée, foit pour aller la „ joindre, félon la repartition qui en a été faite: de tenir régitre de ceux „ qu'on décharge: de les renvoier en tems ôc heu , ôc de donner des atefta„ rions aux Patrons. COMMISSAIRE Général, ôc Commiflaires Ordinaires des ports. „ Een Opper-CGmmi(jari$, en CommiJJariffen van de bavens. „ IU ont infpeétion fur tout le port, ÔC doivent prendre garde à ecque les „ Rc^lemens ôc les Ordonnances touchant'lcs pons foient exécutées, aufli„ bien par les Maîtres des ports, que

par tous autres qu'il apartient. Ils ,, ont droit d'aller, toutes les fois qu'ils le jugent à propos, vifiter les dc,, hors des cftacades, ôc les dedans, ôc les canaux qui y font j afin de voir ,, iî les navires, bateaux, allèges, ôc toutes fortes de bâtimens, font ran,, gcz en ordre, ôc chacun dans le lieu qui lui eft aflîgné. CO M M ISS A IRES des affaires de Li Marine. Commitfaritfen - van de zce-faaken. ,, Il y a cinq Commiflaires des affaires de la Marine à Amftcrdam. Ils ,, changent tous les ans, ôc l'éleétion s'en fait le huitième jour de Février. r II faut qu'il y en ait au-moins trois, pour tenir le fiége. 11 doivent lâ,, cher Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 26.59% accurate

C O M. *69 „ cher de terminer, dès la première comparution, les différens qui furviennent entre les Marchands & les Maures de vaillcau j entre les Mar„ chands & les Mariniers; entre un Maître & un autre Maître j un 35 \\ Maître & un Matelot} un Marchand Se un Lamaneur; un Lamaneur ' Se un Maître: entre un Chargeur Se un autre Chargeur, un Affréteur ÔC un autre Affréteur , les Maître* & les Affréteurs ou Chargeurs, lors-que leurs procès font pour le fait de la marine, hormis ceux „ paroiflent pour lui. „ Les citations devant ces Commiflaires fe donnent de jour-a«aurrc, par „ un desHuiflkrs de leur Chambre > Se les Parties font obligées de compa„ roîtreen perfonne, fans pouvoir le fervir du miniitére des Avocats, Pro„ cureurs, ou autres gens de Jullice. , „ Si les Commiflaires ne peuvent accomoder les Parties, ils leur font droit „ fur le champ, foit en jugeant une provifion 8c nantuTcmcnt, ioit en ren„ dant une Sentence définitive de condamnation, ou d'abfolution, félon „ qu'il y échoit. „ Que fi l'afairc cft trop embrouillée, & qu'elle mérite un plus grand c„ clairciffement, ils peuvent /envoier les Parties à une autre fois, pour re„ cevoir d'elles une plus nette inftru&ion, Se afin qu'on tâche encore de les „ accorder avant le jour du retour. „ Lors-quc toutes les Parties comparoificnt, 6c que le Demandeur paroît „ fondé, fans néanmoins qu'il y ait lieu de juger définitivement , les Cora„ miflaircs peuvent adjuger la provifion julqu'à une fomme de cinq mille „ livres inclufivement. „ Si le défendeur ne comparoît point fur une troifiéme affignation , on ad1ugeî Pour Ie profa du défaut, la provifion des loin mes contenues dans la demande, quelque haut qu'elles fc montent j & enfuite la caufè cft min ^ le au rollc/pour purger la contumace, fi le cas y échoit, ou pour rendre „ Sentence provifoire cil déclarée définitive, lors-quc l'afaire le peut per„ mettre. „ Les Parties, qui croienr avoir reçu des griefs par une Sentence défïni„ tive, en peuvent appcllcr devant les Echevins, Se relever leur apel daus „ trois jours après la prononciation de la Sentence par le Secrétaire, s'il s'a„ git dvune fomme de cinq cents livres, ou au-dclîbus i & dans dix jours, „ s'il s'agit d une fomme au-defius de cinq cents livres. „ L' Apcllant étant reçu en fon apcl,eu tenu de configner entre les mains „ des Kchcvins, la fomme de dix livres, qui lui eit rcibiuée, fi laSenten„ ce dont cft apel cil mile à néant. „ Chaque fois qu'on manque de comparoître, on paie quatre fous d'a„ mende. Et pour prévenir toutes les voies de fait Se defordrea entre les „ Maîtres de vaillcau, ou entre les Maincs Se les

Matelots, & même entre ,, c?ux-ci 6c les Chargeurs, ou les Directeurs des Compagnies des Indes O,, rientaks 6c Occidentales, il a été aufli établi un Sous-bailli , ou plûiôt Ll } ., un

The text on this page is estimated to be only 28.96% accurate

i7o C O M. un Sous- Procureur Fifcal des eaux, afin de faciliter aux CommifTaircs les „ moiens de rendre la jultice. „ C'elt a ce Sous-Procureur Fifcal de requérir les peines pour les délits arrivez far les eaux j de lever les amendes ; de dénoncer les coupables j 6c de demander qu'il plaifc aux Commiflaircs de rendre Sentence -, comme „ aufll de f .ire arrêter les coupables, fie de le* livrer entre les mains du Bailli d'AmftcrJ un. Pour les frais de l'entretien de cette Chambre, 6c ce qui en dépend, „ tous les vaifleaux marchands du port au-defl'ous de cinquante laites, qui „ fortent des ports & des pafles des Provinces- Unies, font tenus de paicrclj.i,, cun quinze fous, lequel droit s'appelle Los-geldt-> mais les vaifleaux du „ p.>rt au-dclTus de cinquante laites, eniemblc ceux qui viennent de l'Oùeft „ de la mer Baltique, de Norvège, d'Angleterre & d Ecofll-, ou des lieux „ qui en font voilins, paient trente fous* & ceux qui viennent du Cap de „ Finiltcrrc, par l'Oueft] ou du Hitlandt, par le Nord, paient foixante „ fous. Un Maître de vaifleau qui loiie un matelot, eft obligé de lui donner .„ lîx fous de denier-adieu , ou pour vin de marché $ & c'elt ce qui conclud „ l'engagement. „ Les matelots font tenus de fc rendre à bord , vingt-quatre heures après „ la réception du denier-adieu, pour aider à mettre le vaifleau en état, à le „ lefter, & à le charger, fans pouvoir plus aller à terre, & encore moins y pafler la nuit, qu'avec le congé du Maître. „ Si un matelot qui s'eft loué, ne fc rend pas à bord au tems préfix, le w Maître en peut louer un autre, fie celui quis'étoit loiie, fi c'elt un Oflicier, eft lu jet à une amende de dix livres j fie fi c'elt un fimple matelot, à „ une amende de cent fous, au profit du Sous-bailli des eaux, auquel le „ Maître eft obligé d'en faire dénonciation, fur peine de trente livres d'a„ mendc, en cas de défaut. Et eft néanmoins le matelot ou Officier loiie „ tenu d'aller à bord, Se de fervir, fi le Maître le défirc. „ Quand le vaifleau eft en état de mettre à la voile, l'équipage doit reccvoir la moitié de fon falaire, fie douze heures après il ell tenu de le ren„ dre à bord , fi le vaifleau elt deftiné pour la mer Baltique, ou pour les P.u's „ de rOiieft, du Sud. ou du Nord: mais l'équipage a deux fois vingtquatre heures de tems, s'il doit aller jufqu'au Cap de Fini lierre. Et en „ cas que quelqu'un manque à fc rendre à bord dans le tems préfix, la moi„ tié de fes gages demeure confifquéc. „ Si quelqu'un des gens de l'équipage, au-licu de fe rendre à bord, den fertc après avoir reçu la moitié de l'es gages, le Maître eft tenu d'aller, avant (on départ, en donner avis au Sous-bailli t fur

peine de loixanre li' vre> d'amende, qui demeurera par lui encourue, s'il demeure en défaut M de faire fa dénonciation. »* Aucun Officier , ni matelot, ne peut, fous quelque prétexte que ce foit, »> fe dédire de l'engagement qu'il a pris, après qu'il eft une fois venu à bord, »» ou qu'il a reçu la moitié de fes gages, fur peine de confifeation de cette d moitié, à-moins qu'il ne fc préfente devant les CommùTaires, fie qu'il ne ti leur
Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 26.05% accurate

c o m. %n leur ait déduit fes raifons, 8c fi elles méritent qu'on y ait égard, il doit rcItituer fur le champ ce qu'il a reçu. Si c'eft le Maître (jui le dédit, & qu'il le fafle fans des raifons valable*, " il eft obligé de paicr à celui qu'il renvoie la moitié de Ils gages. * Aucun Officier, ni matelot d'un vaifleau parti d'Amiterdaro , ne peut » plus aller à terre, foit dans ces Provinces, ou en Pais étranger, encore » moins y pafler la nuit fans la permiflion du Maître. n Si un Maître veut faire débarquer quclqu; chofe d'un vaifleau qui cft déja chargé, & charger quelque autre choie en la place, l'équipage eft obligé de lui obéir, fur peine de confifeation d'un mois des g.gcs de ceux " qui en feront refus. Mais le Maître fera tenu, au retour du voiage, d'en " faire quelque recompenfe à fes gens. »* S'il arrive quelque changement à l'égard du voiage, foit pendant-qu'on » clb encore dans ces Provinces, ou en pais étranger }& que le voiage doi»> vc être plus coure, ou plus long, ou qu'il faille aller d'une place à l'au,, tre, ou retourner dans un lieu d'où on etoit parti, ou décharger, chai,, ger, & recharger ailleurs qu'au litu de la dellinat ion, l'équipage clt tenu }j de le faire, (oit qu'il foit loué pour le voiage entier, ou par mois, àmoins qu'on ne le veuille obliger d'aller en des lieux où il n'y a pas de " feurcté; mais à la fin du voiage le Maître cft obligé d'en recompen" fer fes gens. » Si le Maître fait un ou pluficurs voiages entiers en Païs étranger, il cft » tenu de faire l'entier paiement à l'équipage, au lieu où il décharge, à ,, peine de vingt-cinq livres de dédommagement ; foit même qu'il lurvinc r quelque différent, au fujet de ce que le voiage auroit été plus longj la 9J décifion duquel différent demeure lui fife, julqucs au retour dans la ville d'Amfterdam, fans que les Parties s'en puillént prendre en aucune ma" niére l'une à l'autre, pendant le cours du voiage, fur peine de la perte * de tout le falairc des matelots, s'iU ozent rien entreprendre contre leur »* devoir. » Si quelqu'un de l'équipage fait de la peine au Maître, il doit paier fix li« ,» vres d'amende , aplicablc aux pauvres. ,, Si un Officier, ou un matelot étant à bord, ou hors le bord, tire le couteau contre le Maître, ou contre un autre de ceux qui fon: au lèrvice du ^ vaifleau, il en doit cire fait, dans la luire, une dénonciation au Sousbailli des eaux, qui ne manque pas de faire arrêter le coupable, cV de le " faire mener dans les priions du Juge à qui il appartient d'en connoître, yi pour la punition en être faite en tems & lieu. » Lors-que le voiage eft achevé, & que le vaifleau eft déchargé dans la » quinzaine, c'eft à-dire quatorze jours

ouvrables après avoir pris terre, ou ,, être amarré à quai, fi le Maître ne paie pas l'équipage dans les vingt-qua,, tre heures après cette quinzaine, il cft tenu de paier trois livres aux Officiers, Se cinquante fous aux matelots, par chaque jour de retardement. Mais fi c'eft par la faute du Marchand à qui les marchandifes apartienn nent, que le vaifleau n'ait pas été déchargé dans la quinzaine, il cft tenu ndcfr

%7x C O M. „ des dommages & intérêts du Maître, & doit Taquiter envers l'équipage & le dédommager lui-même. S'il fument quelque différent entre le Maître & l'équipage, fur le paiew ment du Maire, il eit défendu à l'équipage d'uftr d'aucun urme injurieux n envers le Maître, fur peine de l'amende d'un demi mois de gages : mais ** les matelots doivent faire aflîgner le Maître devant les Commiflaircs, afin m que leur différent (bit accommodé, ou vuidé. r* Un Maitrc qui doit faire route vers les Païs de l'Oùeft, où le voiage fe ,> paie par mois aux équipages, ne peut paier les gages à les gens, ni leur „ faire lecture du Réglcmenc intitulé Artykel-brief qu'en prélence du Sousbailli des eaux, qui fous- figne lui-même ce Règlement, & le fait fous' figner à tout l'équipage j & ce fur peine de vingt-cinq livres d'amende * contre le Maître, s'il demeure en défaut d'appeller le Sous-bailli. Bien" entendu que les fufdites Compagnies des Indes ne font pas comprifes en ce M préfent article. ** Quand un v ai fléau fait naufrage, foit fur les côtes de ces Provinces, ou m ailleurs, l'équipage n'a pas la liberté de fe retirer fans le congé du Maî» tre-, mais il cil tenu de s'emploier de tout fon pouvoir à fauver les appa,, raux & utenfiles du vai fléau, & les effets des Marchands , qui de leur côté font obligez, avec le Maître, de leur paier raifonnablement le fauvage, * avec leur falairc ordinaire i auquel paiement les utenfiles ÔC effets fauvez " demeurent afectez. w Si quelqu'un, qui «peut fauver quelque chofe, demeure en défaut de le " faire, ou qu'il detëite & fe retire, il y aura une amende de vingt livres en» courue contre lui , auec la perte de la moitié de fes gages , fi c'eft un Of» cier* & de dix livres fi c'eft un fimple matelot. „ Toutes les affaires fur lefquellcs les Commiflaircs auront rendu Sentence, dont il y aura appel devant les Echevins, feront mifes au rolle de l'Ordinaire, pour accélérer. w COMMISSAIRES des Canaux de l'Y , ou des Wales, à Amflcr" dam. JVal-redders , IVaal-rtdderrs. " Ce font des Commiflaircs établis pour avoir infpcclion fur les vaifleaux »»» qui font rangez le long des eftacades d'Amftcrdam, & fur-tout de ceux „ qUi y pafTent l'hiver. Il y a un Commiflaire Général, ou Premier Com,, miflaire ôc Capitaine, & un Lieutenant , avec d'autres Commiflaircs qui, leur font fubordonnez. Votex^ Canaux de l'Y, & remarquez qu'il faut ' écrire Y, & l'Y, & non- pas Ty ou Tcy, ni Le Tey, comme font quelH ques François, qui joignent le genre '/, qui fignifie , au mot Y; & il ** faut prononcer Ey & l'Ey, ou même écrire, fi l'on veut, Ey & l'Ey, *> comme on le prononce, parce-qu'il y a peu de gens qui prennent garde »♦ que Yy ou ij Flamand fe

doit prononcer comme et ou ey. >» Les fonctions du premier Commiflaire, ou Capitaine, & des autres qui ,» font fous lui, aprochent fort de celles du Capitaine déport & de Maître „ de quai en France, & de celles des Matelots Gardiens , ainfi qu'on le peut !, voir dans les Ordonnances & Réglcmcns qui ont été faits fur ce point, & v „ qu'on Digitized by Google

C O M. 173 , , qu'on infère ici afin de donner connoiflance de l'ordre qui s'obfcrve à Am,, lterdam. ,, Les Comraiûaires des Wales font tenus de veiller, toutes les nuits pour Il prendre foin de ces canaux, depuis la Kcrmijfe^ qui cft une cfpéce de foi,, re, qui tient à Amitcrdam à la mi-Septembre , jujques au dernier jour 3> du mois de Mars fuivant. Le falairc qu'ils reçoivent pour ce travail, cft ,, deux fous par laite, de chacun des vaifleaux qui pafle la mer* fans rien ,, plus, fie fans pouvoir, fous aucun autre prétexte, foit de frais extraor,, dinaires, ou autrement, exiger rien au-delà. Ils ont outre cela deux fous par laite, c'elt-à-dire, par chaque lalle que la capacité du vaille au peut ,, contenir, lors-qu'un vailfeau , qui eft dans ces canaux , fevendj Icfquels ,, deux fous font dûs par l'acheteur. Et fi le vaifleau fc vend 6c fc revend , ,, ce droit fc paie autant de fois qu'il en cil fait de ventes , 6c il demeure ,, fpécialemcnt 6c par privilège afecté au paiement , tant-qu'il cft dans le ,, canal. ,, Pendant tout ce tems-là, c'eft-à-dire, depuis la mi-Septembre juf,, qu'à la fin de Mars, les Commiflaircs font tenus de faire bonne gar,, de , ôc telle que porte l'ordre qu'ils en reçoivent des Seigncun ,, Bourgmaîtrcs de la ville. Sur-tout ils doivent avoir l'oeil lur les t, bâtimens où il y a des marchandifes fujettes à fe gâter, afin qu'il ne leur arrive point d'accident, 6c que s'ils les voient en état d'empirer, ,, foit par leur propre vice , ou autrement , ils en avertirent , à heu,, re fie à tems, les M.iitrcs, ou les propriétaires : 8c s'ils négligent de ,, faire leur devoir à cet égard , ils font refponfables de la perte qui Ce ,, fait. C'cft pour y pourvoir, que tant-que les eaux fqnt ouvertes , ils ,, vont jour ôc nuit dans des bateaux fur les Wales i ou fur les glaces , ,, lors-que les eaux font fermées i ôc ils font couper les glaces en divers ,, endroits. ,, Il leur eft défendu de laifler de la poudre entre les mains des Maîtres de ,, vaifleau -, ÔC c'eft de quoi ils font tenus d'avertir les Maîtres, ou autres qui ,, font entrer des bâtimens. ,, Ils ne permettent à aucun Maître de faire entrer fon vaifleau chargé ,, dans les Wales, s'il tire plus de neuf pieds d'eau, dequoi le Premier Com,, miflairc doit prendre connoiflance. Lors-que les vaifleaux font entrez dans les Wales, les Maîtres font ,, obligez de faire haler les ancres à bord , fans qu'elles puiflent de,, raeurer fur les bofloirs > de garnir les dehors de leurs vaifleaux de ,, boute-hors 8c de défênfes } & de faire voir aux Commiflaircs des ,, Wales , où ils ont ferré les cordages ôc les palans : dequoi les Com,, miflaires font obligez de tenir une note , pour s'en fervir en cas de befoin. Les Maîtres font tenus de haler à bord les chaloupes,

qui font pour le „ fervice de leurs vaifleaux, ôc de les y tenir pleines d'eau j finon il leur eft „ libre de les laifler hors des Wales. „ Nul Maître , ni aucun des gens de fon équipage , ne peut monter à „ bord de fon vaifleau, ni de jour, ni de nuit, fans la connoiflance du PreMm H micr

The text on this page is estimated to be only 22.87% accurate

*74 C O M. „ micr Commifîaire. Néanmoins ils y peuvent coucher , jufqucs-â-ce „ qu'il y en ait eu défences de la part de ce CommifTairc. Mais il n'ell permis à perfonoe du monde, d'y porter, ou d'y avoir du feu, ou de la lu„ micre, tant qu'ils font là. Les vaifleaux qu'on veut faire paflêr dans le „ donner le feu, 6c le mettre fur le côté,parcc-qu'il cil défendu de le faire „ dans les Walcs i & lors- que le vaifleau elt efpalmé, on le ramène dans les „ Walcs. „ Il n'clt pas permis de lcfter un vaifleau dans les Walcs , ni de jetter „ dans l'eau dis coupeaux , ou d'autres choies fales , beaucoup moins d'y faire chauffer du brai, du Goudron, ou des étoupes. Néanmoins „ le Premier CommifTairc peut permettre de lcfter , pourvu qu'il ait „ Vceil à ce que les fabords foient bien garnis de toiles, afin que le fabb ne puifTe tomber dans l'eau. Mais depuis le premier jour d'Avril y jufques à la Kermijfe^ ou la mi-Septembre, les vaifleaux qui font prêts „ à aemarer, & qui ne peuvent fortir des Walci», parce-que l'eau n'eft „ pas aflez haute , ont la liberté de calfater leuis vaifleaux en-dedans , „ motenmnt qu'ils en obtiennent pcrmiflïon du Premier CommifTairc & des „ autres. «: „ Il eu" défendu de tenir des mâts, ou des radeaux, dans les Wales, de„ puis la mi-Septembre jufqucs au dernier de Mars. „ Le Premier CommifTairc, & les autres, peuvent en tout tems pafTcr par „ les canaux, pour faire leurs vifites , & prendre garde à ce que tout ioit „ dans l'ordre requis, & fi les veilles fc font comme il faut. „ Les veilles commencent le premier de Novembre, & durent jufqu'à |g „ fin de Mars. Néanmoins on peut les avancer, ou les retarder, lélon que „ le tems fe porte, 6c que la gelec vient; ou pour d'autres accidcns}& lors„ qu'elles font finies, le droit de veille & de garde fe paie au Premier Com„ miflaire, ou à fon Adjoint, & non à d'autres. „ S'il (Urvient quelque différent , c'eft aux Commi flaires à en connoître,& à le vuider.) & s'il eft de grande importance, on fe pourvoit devant le M-pjflrar. }, Un vaifleau peut entrer dans les canaux, ou dans le Port-à-braïer, pour y i aiéncr, fans en rien paier. Mats s'il y demeure plus de huit jours, & „ jufqucs a trois femaines, il doit paier la moitié du droit de garde & de „ veiile ; & s'il y demeure au-delà des trois femaincs il doit paier le droit „ entier. „ Un vaifleau ejiri entre J:>ns le Port-à-braïcr, pour efpalmcr, &; qui en „ veut fortir, doit le faire dam trois jours„ fi c'eil un petit bâtiment > ou „ en fix jours, fi c'eft un b:\tin ent ou port de plus de cent cinquante lafleS) „ à-peinc de p..icr la moitié du dro-t de veille Se de garde; mais il n'cfl per„ mi.« à

petfonne d'y paffer la nuit, même pendant qu'on travaille au vaif» „ feau. Un
Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 25.87% accurate

C O M. %7f ,, Un vaiffeau qui a été conftruit hors de la ville d'Amfterdam, & qui y eft amené, pour eue mis en la garde des Commiflaircs, doit paier le droit ^ entier j mais s'il cil conlh uit à Amlterdam, il ne doit rien qu'un préiènt ' à dilcrécionj toutefois s'il tit vendu, étant en la garde des Commiflaircs, '* il doit la moitié du droit. " Les vaifleaux de plus de cinquante laftes, font tenus d'hiverner dans les » Wales, avec détenecs de demeurer entre la place où font les gruaux , ÔC j> le Stads-berkig, qui ett une grande hôtelcrie, bâtie fur des pilotis affez a,, vant dans l'eau, aufli-bien que les gruaux. Et lors-que l'on fait fortir des ,, Wales des bâtimens dont la capacité n'eft pas de cinquante lalles , on eft obligé de prendre un plomb, ou une marque du Premier Commiiliirc, afin qu'ils ne puiffent fortir fans fa connoiflanec. " Il n'elt pas permis de tenir du feu, ou de la lumière, entre les barrières » des Wales &: les gruaux. »» Il n'cll permis a aucuns bateliers, ouvriers, ou autres, de pafTcr de nuit, » ni de jour, dans les Wales, fans en avoir donné connoiflance au Capi» tainc. ,, Les propriétaires des vaifleaux qui ont hiverné dans les Wales, font obliII gcz de paier le droit , avant le dernier jour du mois de Mars. n II cfl défendu à toutes perfonnes, de quelque qualité qu'elles puiflènt être, d'aller de nuit, ou de jour, fur les glaces, dans les Wales j d'y " joiier à la longue paume avec le battoir; ou d'y gliffcr fur les patins. " Ce font-là les Articles & Inftruclrions auxquels les Commiffaires des Wa" les doivent fc conformer. Ces Commiflaircs font changez, renouvelles, »> ou confirmez tous les ans* mais d'ordinaire ils font confirmez j & pour t$ cet effet ils fc piélcntcnt, la veille du premier jour de Mai, au Magittrat, ,, qui en ufc à leur égard ainfi qu'il le juge à propos, & félon qu'il cil infor,, me de leur conduite. COMMISSION. Commise , Befieilinge. C'elt la permiflîon & l'ordre que donnent l'Amiral, le Vice-amiral, ou d'autres Officiers, aïant pouvoir fpécial du Roi, ou de l'Etat, pour aller en courte, enlever les vaifleaux ennemis, & butiner fut eux tout ce qu'il eft poflïblc. Les Armateurs qui font la courte fans commiflion, font réputez Pirates Se Forbans & comme tels punis de mort. Aller en courfc avec Commiflion de leurs Hautes Puiflanccs, du Licute" nanr Amiral, des Confcillcrs de l'Amirauté, ou de leurs Commiffaires. » Faaren op Commijfte van Haar Hooge Mogende^ van dtn Lui tenant Admi>> rot/, Raaden ter Admiraliteit , ofbaar Commijfarijffen. COMPAGNIE. Maatfcbappy, Compagnie. Ce mot, en matière de négoce, fe

dit d'une Société de Marchands, ou mêaïc d'autres perfonnes, qui ne font point engagées dans le commerce j 3ui s'uniffent d'intérêt Se qui contribuent de leurs fonds , de leurs confeils, e leurs foins, pour entreprendre , ou foûtenir quclqu'CtabliiVcment utile au n goce & fi c'eft par mer, on l'appelle auflî en Flamand, fVaaterfacieteit. ; COMPAGNIE des Indes Orientales , en Hollande. De Oofindifche Maatfcbappje. Mm a C'eft

The text on this page is estimated to be only 19.11% accurate

x76* ' C O M. „ Ceft une fociéré très fameufe dans l'Europe, dans l'Afie, & dans l'Afri• cj te. PI jîcurs Marchands Hollandois aiant entrepris d'envoier des vailleaux aux Indes Oriental s, 8e arant allez bien rculîi dans leur defl'ein, . Obtinrent des Lettres u'Octroi pour former une Compagnie réglée, en 91 date du 10. de Murs, de l'an 1601. 8c firent un fonds de hx militons fix» c-nts-.ntlle H ics, auquel la Chambre qui fut établie à Amiterdam par»> ticipa pour une moitié, fous vingt Directeurs-, la Chambre qui hit eta» blie en L lande, pour un quart, tous douze Directeurs -, la Chambre de „ Delft Se de Rotterdam cnfemble, pour une huitième, chacune lous fept n Dir et UW|. oc h Ctiambre d'Enchufe Se de Hoorn, pour l'autre huitième, aulfi chacune lous fept Directeur* fail'ant tous les Directeurs cnfemble le nombre de foixante , à la charge de rendre compte de leur adM mini 1 1 ration, tous les ùix ans. *f Afir de pourvoir aux affaires communes des quatre Chambres, il y a *» i)ix-icpt Dincteurs particuliers, élus d'entre les autres, qui, autant de s» fus qu'il en rit bcfoin, forment une Aflemblce , pour en délibérer, Scies t, régler. De ces DiXifept il y en a huit de la Chambre d'Amlterdam» quatre de celle de Z.el.md ,dcux de celles de Delft Se de Rotterdam , Se deux de N>>rd hollande , Se U Dix lcptiêrae Directeur fc prend tour-à tour de /..lande, de la Meufe, oj de N ord-hollande , par la pluralité des " v^ix » Ce Collège des Dix fept r . gle en quel tems il faut faire les équipemens,. 9» qjd ooit éire le nombre des vaifléaux, pour quels lu ux ils feront delli, nos Sec. L'AlTembléc fe fait à Amiterdam, pendant fix années conficutives, Se enfuitc en ZelanJe, pendant deux années; puis on recommence à Amiterdam, Se l'on continue ainli tour-à t< ur. ' Si les Dix -fept ne peuvent convenir cnfemble fur quelque point rnipnp* " tant, ou qu'ils fe trouvent cmbarralTcz, l'araire fe raporte devant les Eu s *' Généraux, qui la règlent. » Trois mois après le départ di s vaifleaux, on rend le compte d's fi ais d* s „ équipement, Se on l'envoie à toutes l s Chambres dans un mois apic*. Er pour les frais du rétour, les Chambres s'en envoient les Etats tout s ^ fois Si quantes qu'elles en font requit* s les ores par les autres. Le compte général le r nd en public, Se l'on en fait auparavant publier '* Se afficher avis, afin- que ceux qui pourraient defirer d*y, aiîîltr, aient à " lt faire. *• Lis Chambres font obligées d*cnvoicr ;.ux Provinces ou Villes, dont les a habitans ont fourni jufqu'à cinqùatue-nvlle livres de ce premier fonds, -, un ct.it des caigùfons, au ictour des vaifl'

aux jSe auflï l'état des marehan>t dîtes qui mit etc vendues, lon-que ces Provinces ou VrUes le nquiérent. Ceux qui font clos Dir éY uis c»i>i\ ci .1 av n un fomls de mille livres de ' gros, cVit-à-diir, de fix* mille livres*, pour le moins, hormis les Direc99 teurs de la Chambre de Hoorn Se d'Enchufe, oui peuvent être reçrsr " moiennanr qu'ils participent pour cinq cents HvitS de gros. Tous les Di» recteurs font tenus de prêter le ferment, fur les points énoncez dans les n Lettres d'Octroi. Es Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 22.94% accurate

COM. . 177 Hj ont droit de retenir un pour cent, fur les équipemens ÔC cargaifons d'en'» voi, ÔC autant (ur les retours : laquelle provifion le partage ,favoir la moi»> tic, pour la Chambre d'Amlterdamj un quart pour la Chambre de Zé,, lande > ôc pour les Chambres de la Meufc fie de Nord-Hollande chacune „ un demi quart. n Li s Directeurs ne peuvent 'lever aucune Comme de deniers pour la Compagnie & à fa charge, ni donner aucun bénéfice fur les marchanM dilcs, ni donner commimon à qui que ce foit aux frais de la Corn" pagnie. w Si quelqu'un des Directeurs vient non-feulement à ne s'aquiter pas >» bien de Ion adminittration, mais encore à caufer quelque préjudice i n la Compagnie, la perte en cil portée par la Chambre où clt le Di,, reft-ur -, mais aufli les fommes qu'il a portées dans la Compagnie, demeurent fpécialcmcnt affectées pour répondre de fon adminillration. 9J Les Directeurs de chaque Chambre demeurent refponlablcs pour leurs Caiflrr». M La Compagnie peut faire & contracter des Alliance, avec Ers Princes Se " Potentat!, dont les Etats font à l'Eit du Cap de Bonne- Elpérance, ÔC " dans le Détroit de Mag-llan, & le long du détroit, ÔC au-delà, au nom » des Etats Généraux des Provinces Unies, ou des Magiltrats & Souverains » de ces Provinces > y bâtir des fortere fles & places de feureté} y mettre des „ Gouverneurs & des gens de guerre i y établir des Officiers de Julticc ÔC de Po'ice &c. M.is ils font tous obligez de prêter le ferment, au noru ' des Etats-Géné aux, ou des Magiltrats ôc Soav<ra is des. Provinces j quoi" qu'us le prêtent aufli à la Compagnie, à l'égard de ce qui peut concerner ** le commerce. » La Compagnie peut deftituer les Gouverneurs ÔC 1rs Officiers de Juftic^. j» lors qu'elle n'ert pas contente d ■ leur conduite. On ne peut néanmoins „ les empêcher de revenir dans les Provinces- Unies, pour porter leurs plain» 91 tes, s'ils croit nt en avoir lujet. . Les priles que les vaifleaux de la Compagnie font dans l ur route, fur les ennemis de l'Etat, fc partagent fuivant l'orJre oblerve dans ces Pro>» lieu où ks vaiûeaux arrivent, qui prenj conuoiflance fi les bâtimensen,, levez tonc de bonne prile. n Tout' s les épiceries de la Compagnie fc vendent à un même poids, qui ell celui d'Amltcrdam. Il clt défendu à toutes autres Perfonnes qu'à la Compagnie, d'envoier des vaifleaux aux Indes Ori' nralcs, ôc d'y trafiquer. » Après cet Octroi la Compagnie équipa une flote de quatorze vaifleaux, » qui mit à la mer au mois de Juin rtfoi. dont elle eut une partie du retour „ t4c> l'année fuivante.

Letcms des premières Lettres, étant expire, elles rurenf renmivellécs,' le 2.1. de Décembre iôii. pour le tems de vingt ÔC un an, à commencer Mm 3 ,1c
Digitiz.ed by Google

The text on this page is estimated to be only 27.78% accurate

%yt C O M. le I. de Janvier i6*z$. avec pareilles défenecs à qui que ce fût, de trafiquer dans les Indes Orientales, & fous de nouvelles conditions dont voici les plus confidérablcs. „ Les Principaux Participans, ou Intercfllz, font ceux qui ont, pour le moins, dans la Compagnie, autant de fonds que les Directeurs' en doivent avoir à la Chambre où ils font j & cela fans fraude, fans le fcccu;sdcpcr" fonne, & fans avoir chargé ou engage leurs autres fonds. ** Il doit être choifi Neuf des Principaux Interefles de toutes les Cham»» bres, favoir quatre d'Amilcrdam, diux de Middelbouig, & trois des auw très Chambres, pour aiïiltcr, chaque fois, à la reddition des comptes », annuels, que les Chambres fc rendent les unes aux autres, ou qu'elles ren,, dent aux Dix-fept. Les Directeurs & les Dix-fept doivent écouter leur» ^ avis au fujet de la vente des marchandifes, & lors-qu'il furvient quelque importante affaire; le tout fans aucuns frais pour la Compagnie. Nul des Directeurs ne peut rien vendre, ni livrer directement ou indirecte" " ment, à la Compagnie) dequoi ils font tenus de prêter ferment, de mé« * me que les Confcillers de l'Amirauté le font en pareil cas j à-moins que ce » ne foit du confentement des Etats-Généraux, ou des Provinces, ou des %» Magiftrats des villes où les Chambres fon établies, lequel confcntemcnc *' on cft tenu d'obtenu* chaque fois, avant-que de pouvoir rien acheter des " Directeurs. Les Directeurs font reçus comme les autres à acheter les marchandifes " qu'on taxe à un certain prix, ou qu'on vend publiquement à l'enchère : *' mais aucun des Dix-fept, ni une Chambre en commun • ne peut ache*' ter, ni enchérir \ & il n'ell pas fait plus de grâce, ou de rabais aux Di*' recteurs qu'aux autres, fur lequel point ils font aufli le ferment. La mé*' mechofe, p.ir conféquent , eftpermife à tous les autres Interefles. *' Les Neuf Principaux Interefles, dont il a été parlé ci-deflus, peuvent " affilier & prendre féanec dans toutes les aflêmblecs que les Dix-fept tien* M nent, & on doit écouter leurs avis fur les voiages, les équipemens des **' vaiflêaux, la vente des marchandifes, les levées de deniers, les répartitions à Elire, & les autres affaires confidérablcs. Us ont droit d'affiner à la lecture des lettres qui viennent des Indes, de vifiter les magasins des Chambres, & les marchandifes qui y font* & s'ils font obligez de vaquer à cet emploi hors des villes de leur domicile, ils font paiez. de leurs falai* rcs, aux dépens de la Compagnie. " De tout ce qui fc vend publiquement à l'enchère, ou qui fe met à prix, " pour être expofé, ôv

accepté par ceux qui en défirent, il n'en pourra " rien être acheté ou accepte par les Directeurs que publiquement! 6c il ne *' fera conclu aucun marché avec eux, qu'après que les autres perfonnes qui M fe prélenteront pour acheter, auront été entendues: & les Neuf Princi" paux Interefles leront fournis aux mêmes ordres & Réglcmens. Le tems de ces fécondes Patentes étant expiré, elles furent rcnouvellécs le u. de Juin 1647. pour le tems de vingt-cinq ans, déjà commencez au mois de Janvier de la même armée 1647. fous les conditions & rcftrictior.s, des »i Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 27.23% accurate

C O M. *7* les précédera O&rois, & auffi fous les changemens & nouvelles conditions qui fuivent. Qu'au-licu de la provifion que les Directeurs ont ci-devant eiie fur l'a» " gent qui fe touchoit, ceux de la Chambre d'Amllerdam auront à l'avenir " trois mille cent livres d'apointemens fixes i ceux de la Chambre de Zélan" de auront deux mille lîx cents livres: ceux des petites Chambres, tant de " la Meute que du Quartier du Nord, auront chacun douve cents livres. " Que les Directeurs de la part de chaque Province, compris celle de Gro" ningue, qui n'en avoit point encore eu, auront chacun douze cents livres, " le tout annuellement.- à condition que chacun des Députés des Provin" ces j à l'exemple des Directeurs, aura, pour fon propre compte, un fonds " de trois mille livres dans la Compagnie. " Que lors-qu'il y aura des places vacantes , elles doivent eue remplies " dans trois mois, & cependant les apointemens qui courront , tourneront " au profit de la Compagnie. " Que les Principaux lmcrefles, qui font nommez, & qui prêtent le fer" ment , auront tous les ans chacun deux cents livres d'apointement. " Que les comptes généraux fc rendront tous les quatre ans, en préfence " des Députez des Etats-Généraux, qui auront dix livres par jour, pendant " l'audition des compta, non compris les frais des voitures, lans aucune au" tre recompenle, fous quelque nom ou prétexte que ce foit. La Compagnie obtint encore de nouvelles Patentes le 7. de Février, i66f . qui la continuèrent jufques à Tan 1700. inclus, fous les mêmes conditions contenues dans les Lettres précédentes. Et pour la fin de cette préfente année f3o. elle en à obtenu de nouvelles , en date du m. d'Août i6p8. par lefquelles clic c(l continuée jufques a l'année 1740. inelulivement , toujours fous les mêmes conditions. " Avec de nouvelles défences aux Sujets de l'Etat d'envoier. ou de trafiquer " dir.ecemcnt ou indireétement, aux' Indes-, &c. de s'engager au iervice " de Rois. Princes, ou Compagnies étrangères, faifant commerce aux In** des Orientales j rapellant tous ceux qui fc (croient engagez dans un tel fer" vice, ou à lërvir des Marchands étant dans les pais étrangers, pour trafi*' quer aux mêmes Indes > & leur ordonnant de fe rendre à leur domicile H dans trois mois, fur peine de confiscation de leurs biens, & de bannific" fcmcnt perpétuel de leurs perfonnes. Et à l'égard de ceux qui s'engageroient de nouveau, foit dans l'Europe , foit aux Indes, au préjudice de " ces Patentes, & du Placard qui en a été amené, il y a peine capitale de** cernée contre eux. " Et encore

avec défenfes à tous les Sujets de L'Etat, d prendre des enga" gemens avec aucune Compagnie des Indes Orientées étrangère, & d'y " avoir part, ou d'entrer dans les commerces que pourro;ent entreprendre " des Négocians étant en nais étranger, fur les peines- qui y font énoncées. " Des l'an 1606. il avoit été défendu aux Sujets des Etats, non-fculemcnt " de n'aller point trafiquer dans les Indes > mais môme de naviguer ou d'en" voier des vaitVc.iux au-delà du Cap de Bonne- Efpcrancc , ni dam le détroit " de Magellan: 2c dès l'an i6iô\ 6c diverfes fois depuis, il leur avoit été Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 27.13% accurate

1S0 C O M. M fait défenfcs, dcfc mettre au fcrvicc d'aucun étranger ; pour aller dam ? les Indes. •* Lors-que les vaiflcaux des Indes font de retour, il n'eft permis à perfon" ne de defeendre à terre, ou d'aller de terre à leur bord, ians le conlcntc" mem des Diredcurs. C'elt la Compagnie qui fait établir des Curateurs à " la fucceflion de ceux qui meurent dans les Indes à Ion lervice. ** Pour l'éledion des Directeurs , on appelle tous les Principaux IntcrcfTés " de b Chambre pour laquelle il faut élire . afin-qu'ils députent un certain " nombre d'entre eux . & ces Députés avec les Directeurs, nomment trois M d'entre les Principaux Intereues , 6c portent la liitc aux Bourgmaîtres " du lieu où cft. la Chambre, & les Bourgtnaîtres font le choix d'un des " trois qui font fur la lifte. Se cela en venu d'un Acte décerné par les Etats de Hollande, l'an 1601. * Cette Compagnie s'eft enfin fi bien établie, 8c a tellement profpéré, H qu'aujourd'hui les actions qu'on a fur elle, valent ordinairement plus de " quatre au-deflus du premier fonds, Se quelquefois même on les poufle " prcfque jufques à cinq. " Ses principaux commerces fc font dans les Empires Se Roïaumes dcCci" Ion, Caroboie, Martapura, Quinam , Cattaùaringe , & en -divers autre». H EUc a des Comptoirs ou Bureaux àTaiovam fur la coté de la Chine, d *' Nangifac au Japon, à Malacca,à Surate, à Amboine.à Banda.àChiam, *' auxMoluqucs, àjamhy. àAtchin, àAriacan. à Wingurla, à Ifpahan " en Perfc, a Ccilon, le long de la côté de Coromandcl, a Palimbang. 8c M en pluficurs autres endroits. Chacun de ces Bureaux cft oblige d'envo** ier tous les ans fon compte à Batavia. & un double en Hollande aux M Dix-fept. dernier de Novembre 1647". l'entretien des troupes montoit a 16013145. n livres -, fans y comprendre la dépenec d'une flotcjqu'on tenoit alors devant •' Goa, parce- qu'on étoit en guerre. VOICI une partie des chofes qui fe pratiquent dans la Compagnie d'S Indes Orientales, à l'égard de la navigation aux Indes, 8c des vaifleaux qu'on y emploie. " Les vaifleaux qui vont aux Indes, font pourvus de plus forts équipages " que les navires de guerre» mais il y a fur les uns Se fur les autres pareil " nombre d'Officiers Mariniers. Si le Maitre ou Capitaine vient à mourir, " le Pilote prend fa place. C'cft. le Commis qui a la direction de la caigaifonj il en fait la vente, le trafic 8c les échanges : il a fous lui des Teneurs de livres 8c des Ecrivains. L'arriére des vaifleaux deftinez pour les Indes . cft conflruit comme l'ar" riére des autres vaiflcaux marchands, avec beaucoup d'accailillage 8c d'é" tendue en largeur

8c en profondeur, afin de contenir beaucoup de mar»' chandtfes, 8c qu'on les y puùTe facilement arrimer. Les Capitaines, ou " Maîtres, commandent les équipages, Se ont la direction de tout ce qui Digitized by Google

C O M. i8r " les regarde. Ce font eux qui ordonnent de h voilure , qui font faire plus " ou moins de voiles, fclon qu'ils le jugent à propos, & qui prelcrivent la M route. " Lors-que plu (leurs vaiueaux vont de flote,on établit un Commandant, " ou Amiral, qui porte pav lion, & qui commande à la route j& s'il n'y en " a point , ce font les Commis qui commandent tour-à-tour. „ 11 y a fur chaque vaifleau un Confeil de cinq perfonnes qui font établis „ Juges , & qui ont le pouvoir de faire jultice , Ôc de faire exécuter „ leurs ordres pour les fautes légères. Le Commis eft le premier de „ ces Juges, ou le Préfîdentj le Maître eft le fecondj le Sous-Commis „ eft le troiliême » le premier Pilote elt le quatrième > & le Contre„ maître elt le dernier. Jl n'eft pas permis aux Officiers de divers vaifTaux „ de faire des afTemblccs fur un même bord , foit pour rendre juftice , „ ou fous quelque autre prétexte que ce foit, fans un ordre précis de l'A„ mirai. „ Toutes le nuits, pendant chaque quart , on fait trois ou quatre fois la „ ronde dans les hauts & dans les bas de chaque vaifleau, afin de prévenir „ tous les accidens,ou d'y remédier promtement }& d'empécherque l'équi„ page ne s'atroupe pour fc mutiner j & fi l'on entend quelqu'un qui jure , „ ou qui prenne le nom de Dieu en vain , & qui tienne des dilcours profa^ nés, pn ne manque pas de le punir. „ Il n'ell point permis de manier la hache, ni de faire aucune fonction de „ Charpentier, fans l'ordre du Maître Charpentier ; ni de confcrver aucune „ portion de fes rations de vivres & bruvaees, ou de la vendre, ni de ietter „ des vivres à la mer, fous prétexte qu'ils foient gâtez, que du conlcntement du Commis & du Maître. „ Chaque foldat eft obligé d'avoir foin de fes armes, & de les tenir nettes, „ les reprelentant une fois la femainc devant fes Supérieurs, ou devant ceux „ qui ont droit de les vifiter. Ceux qui jettent contre terre les inftrumcru „ du Chirurgien , des Charpentiers , ou des Cuifiniers, ou qui les vo„ lent , font battus de bouts de cordes au pied du mât. Quiconque „ tire un coup de canon fans ordre, en eft puni par la confifeation d'un moi*. „ de gages. „ /Tous les jour on lave les vailTeaux par-dehors & par-dedans. On prend „ auffi un grand foin des malades, & ce foin regarde ceux qui font du mé„ me quart. Lors-que quelqu'un cil mort , on fait la vente de fes hardes & de (es éfets au pied du mât. Il n'ell pas permis de jouer aux dez, ni „ aux cartes, fur peine d'être huit jours aux fers; & s'il arrive à quelqu'un „ déjouer à quelque jeu que ce foit , celui qui perd n'ell point oblige de „ paier. „ Il cil défendu de s'enivrer, de fe battre, d'avoir du feu en aucun endroit „ qu'avec permiffion, de fumer du

tabac que fur le haut pont, ou à l'épe,, ron* le tout fur les peines qui y appartiennent. ,, Quand le quart eft commencé , chacun doit fe tenir en fon porte , & ne le plus quitter. Aucun étranger ne doit être reçu à bord , fans permiffion Nn " des

The text on this page is estimated to be only 21.31% accurate

x8z G O M. „ des Directeurs. On ne porte ni paille ni foin dans les cabanes, r.i de lit» „ à boni , tans ordre. " L'extravagante coutume du batême eft retranchée * mais au-lieu de cêLi on permet que l'équipage fe rafle païcr un frifon de vin à chaque ga,, y a plufieurs " La lecture des articles fur lcfquels on a " réc tous les mois. . »' Le Conletl général de la flotc , eft compote de tous les Commis, des " M îercs, des Sous Commis, & des premiers Pilotes. Mais dans les ahiircs " militaires, L'S deux premiers Commandans des foldats, fou Capitaines-, h ol| officiers d'un moindre rang, entrent au Confcil, & les Sous-Commis & - Pilotes en font exclus. C'elfc le Commandant de la note qui prefide dans - ce Confcil , naiant qu'une voix quand le nombre des Officiers qui affif" tent au Confeil, n'eit pas pair j mais il en a deux quand le nombre eft " Ce Confcil a droit de remplir les places qui viennent à vaquer par mort & de dcflituer ceux qui font incapables de fcrvir -, il a droit de prononcer Sentence de condamnation contre les criminels, a bord de l'Amiral ou Commandant de la flote. U déhbére & réfout fur - les routes qu'il faut prendre, & fur lei ports où il faut toucher > & " prévient, avec exadriude, ou punit la d.ffipation de la poudre. " Lors-qu'on veut jetter un mort à la mer, on tire feulement un coup de " pierricr. Le Palleur & le ConfoUtCUf des malades, ne fe mêlent " que des chofes qui regardent le fervice divin & la conlcience. Le Con" ieil leur fait rendre le refpeâ qui leur ert dû , & s'ils tombent en quel" que faute, ils n'en tont repris qu'en particulier, à moins que ce r,c fût « quelque faute bien fcandalcufc. En exhortant les équipages à la piété & h J |a vertu, ils ont ordre de ne traiter d'aucunes controverfes. A leur tour s'ils ont quelque cenfure à faire aux Officiers, ils la font en par» Le Commandant de la flotc a droit d\.ffiftcr à tous les Confcils particuliers de chaque rttûeau , & d'y préfider. Les Sentences rendues contre * les coupables s'exécutent à bord du vaifleau ou le délit a ete commis. " Lors que le Confcil particulier a prononcé Sentence dans les a faircs qui " font de fa compétence, & fur Iclqueiles il a droit de prononcer, le Com" mandant du vaitTcau doit fe tenir, tout le jour qui précède l'exécution , " aufli proche qu'il lui cil p< ffibie du vaifleau de 1* Amiral,» taire mettre un " pavillon à l'artimon, près de la hune, où il demeure une heure entière, k- * " afinDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 29.37% accurate

»> w C O M. 183 afin-quc l'Amiral foit informé que le jour fuivant on doit faire juftice fur le vaillcau, & qu'il y paflé lui-même, ou y envoie quelqu'un avec fes ordres. Que li perfonne de l'a parc ne vient à bord avant le midi du jour marque , le Confeil du vaifleau parte outre i & fi la faute mérite peine affliétivc, on fait de nouveau le même fignal que le jour précèdent, afin d'en donner avis à l'Amiral. »» Lors-que les Main es & les Pilotes ne fc trouvent pas d'acord fur les rou" tes qu'il huit prendre, ils font tenus d'en donner connoiflance au Comman" dant ou Commis, afin qu'il tâche de les faire convenir. " Les Contre- maîtres 6c les Elquimans prennent foin de faire bien arriM mer, 6c pour cet éfet ils font percer des trous à bord , 6c entrer les fron" teaux, pour charger plus commodément en grenier ce qui doit y être " chargé. 1) ne faut mettre avec le poivre, ni avec les noix mufeades & le " clou de girofle , aucunes autres marchandifes , parcc-qu'cllcs fe gâte" roient avec celles-ci. qui échaufent & font fermenter i & chacune de fes " trois fortes doit être auflî chargée à part*, en dift'erens fonds de cale. " L'huile doit être placée au haut, 6c, pour ainfi dire, fous la main, afin'* qu'on puifle veiller à fa conlervation ; il faut laiflér un peu de vuide ** dans les tonneaux où elle cft, dont Ici cercles 6c le fond doivent être " frotez d'une compoûtion de fcl, de fable 6c d'eau, pour empêcher le *' coulage. " Les grofles balles, paquets 8c fardeaux doivent être arrimez proche des " épiceries; en mettant néanmoins les plus précieufes marchandifes dans les *' rangs du milieu; mais fur-tout il faut prendre garde que le poivre ne puifle " engorger la pompe. " Les vaifleaux qui vont aux Indes font ordinairement pourvus de vi'* vrcs pour douze mois; lavoir vingt 6c une mille livres de bifeuit par " vaifleau, pour cent perfonnes, 6c au-deflus à proportion de ce qu'il y " a plus de gens, ou au-defl'ous s'il y en a moins; 6c l'on en donne à " chaque homme quatre livres par femaine : plus vingt tonneaux de " viande, chacun de cinq-cents-cinquante livres; dont on en donne deux; " fois la femaine trois quarterons a chaque homme : vingt tonneaux de ** chair de pourceau , chacun de trois-cents-cinquante livres , 6c l'on " en fert une fois la femaine : 6c trois mille livres de ftoefifle , dont M on en fert quatre fois la femaine, chaque fois un quarteron à chaque " homme. • " On embarque auflî cinq fromages du poids de fix àfcpt livres pour cha" que homme, pendant tout le voiage : trente tonneaux d'eau, tenant deux *' banques 6c deux tiers , pour 'cent hommes, dont chaque homme a

un plein frifon par jour ; & dix-huit autres pipes d'eau pour la cuifine: un " tonneau de bière par tête : dix-huit tonneaux, auflî de deux bariques ÔC " deux tiers de vin d'Efpagne, 6c deux de vin de France ,dont on en donne " par jour un demi-fetier à chaque homme: deux banques d'eau de vie. dou" 7.c tonneaux de beurre: ouatre petits tonneaux de Vinaigre d'une barique " & demie; vingt-quatre demi-aemen d'huile; un acmen ou if6. pintes , mefure de Hollande, de kumure de limon: quatre quartauts de prunes • Nn t cin1
Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 28.86% accurate

< 184 C O M. „ cinquante facs d'Orge mondé» vingt facs de Pois gris, & vingt de Pois „ blancs : un gros tonneau d'une certaine efpécc de Raiforts fauvages : „ un demi-tonneau de femence de Moutarde : quarante jambons Fumez: cinquante pièces de viande fumée : huit langues de bœuf fumées. Le tout „ cil diltribué à l'équipage félon les ordres preferits , par les foins du Capi„ tainc ou Maître. „ COMPAGNIE des Indes Occidentales, en Hollande. De IVeftwdifchc Maatjchappye , in Hollandt. „ Cette Compagnie té forma fan l6zi. 8c obtint des Lettres d'oâroi des „ Etats- Généraux le 10. de Juin de la même année, avec divers privilèges, „ 6c entr'autres. „ Que pendant le tems de vingt-quatre ans aucun des Sujets de l'Etat ne „ poun\>it naviger ni trafiquer aux Indes Occidentales, ÔC que ce feroit la Compagnie feule qui en feroit tout le commerce, auiîi-bicn que celui des „ Pais de l'Afrique , qui font fituez depuis le Tropique du Cancer jufqucs au Cap de Bonne- Efpérance , & pour ceux de l'Amérique , depuis „ la pointe Méridionale de Terre-neuve , par le détroit de Maeel„ lan , celui du Maire , ou autres , jufques a celui d' Anjan , tant dans w la mer du Nord, que dans la mer du Sud : ni dans aucune des Iles gîtantes à l'un ou l'autre coté : ni dans les Païs du Sud , 's'étendent entre les deux Méridiens, touchant par l'Ert au Cap de Bonne- Efpé„ rance, & par l'Oucft à la pointe Orientale de la Nouvelle Guinée inclufivement. „ La Compagnie eft divifée en cinq Chambres de Directeurs , dont „ il y en a une à Amfterdam, qui a la direction de cinq neuvièmes „ parties : une en Zélande , pour deux neuvièmes parties : une fur !a Meufe , pour une neuvième : une dans le Quartier du Nord , pour „ une autie ncuviêmei & la cinquième en Frifc, pour les Provinces de Frifc Se de Groningue^ aufli pour une neuvième partie. Et les Pro„ vinecs où il n'y a point de Chambre, donnent néanmoins autant de Di„ recteurs quelles ont fourni de cent mille livres de fonds dans la Compag„ nie, c'tit à-dire, pour la Chambre où elles ont trouve bon de mettre „ leur fonds. „ La Chambre d'Amfterdam eft compoféc de vingt Directeurs ; celle de „ Zcl inde de douze ; celles de la Mcufe & du Quartier du Nord chacune „ de quatorze, 8c celle de Frifc aufli de quatorze. L'afîcmbléc générale des Chambres fe fait par Dix-neuf Dépures j ti„ rez de chaque Chambre, à proportion de ce qu'elle contribuent au Capi„ tal de la Compagnie: favoir huit de la Chambre d'Amltcrdam, quatre de „ Zélande, deux Je la Meufc, deux du Quartier du Nord, deux de Frifc, „ 8c un de la

part des Etats- Généraux, 8c même pluûeurs, 8c autant qu'ils le jugent à propos. Mais quelques réfolutions qu'on prenne dans cette „ Aifemblcc, lur le fait de la guerre, il faut encore l'aprobation des Etats„ Généraux. „ Quand il y a une place de Directeur vacante , les Principaux Inrcrefles „ nomment trois perfonnes , & en prélèntcnt la liitc aux Etats de la Pro„ vinec ;
Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 28.64% accurate

C O M. vincc où cft la Chambre qui a befoin d'un Directeur, & les Etats en font " Le icnw'de l'Octroi étant expiré, la Compagnie obtint de nouvelles Patentes en date du 4. de Juin 1647. pour vingt-cinq années confécutives, à compter du premier de Janvier, du même an 1647. „ Le commerce de cette Société a été fort traverfé par les guerre» qu'elle a eu à foutenir. D'abord le fuccés en fût favorable : elle fit de grande* conquêtes, & parut fort bien établie. Mais comme le " fort des armes eft inconftant, & qu'il en eft de h guerre comme du ,! jeu, ou ceux qui perdent, perdent beaucoup, & ceux qui gagnent, fe trouvent à la fin n'avoir gueres gagné, cette Compagnie, harcelée premièrement par les Efpagnols, puis par les Portugais & par les An,, glois, fut dépouillée d'une partie de fes conquêtes, & eut allez de peine ,, à fe foutenir. La Prife de la Baie de Todos los fanctos fur les Portugais auroit été d'un profit pour la Compagnie , fi elle eût pû s'y maintenir: mais 1rs depenecs qu'elle fût obligée de taire à cette occaUon la ruina quoiqu'en i<îzp. ion Amiral Pierre Hain eût pris la Flotte d'argent Efpagnole. Néanmoins elle fubfiita jufqu'à la fin du tems de fon Octroi ,où elle fût „ diiToute, & comme changée en une nouvelle, qui obtint des Patentes de» Il Etats-Généraux, le zo. de Septembre 1674. Cette nouvelle Compagnie ell coropofée des anciens participans, & de leurs Créanciers, & cft entrée dans les même droits 8c les mêmes établifr femens que la première. Elle s'eft toujours bien maintenue: elle poiTede ' les pais, forterefles & conquêtes de l'ancienne, & fait un commerce avanL tageux, dont il feroit encore fait plus de mention dans le monde , û le „' grand éclat de la Compagnie des Indes Orientales n'atiroit pas tous les ,, yeux de fon côte. Son premier fonds a été d'environ fix millions de florins & fes établiflêmens principaux font, l'un au Cap verd, & l'autre fur la côte d'or en Guinée, pour les côtes d'Afrique» & les autres pour l'Amérique, à Tabago, £ Curaffao, & dans le nouveau Pais-Bas, fitué entre la nouvelle Angleterre & la Virginie. _ „ COMPAGNIES de Surinam , du Nord , de Grocnlandt de la mer „ Baltique &c. en Hollande. Surinamfe^Noordtfe >Groenlandtfe tOoJle Maat,, fcbappyen, ta Holtandt. Ce font d'autres Compagnies beaucoup inférieures à ces premières, qui „ ft font formées en divers tems , & établies à la faveur de Lettres d'o&roi „ des Etats- Généraux. „ La Compagnie de Surinam ne s'eft formée que depuis les guerres que les Provinces-Unies ont eu contre les Anglois , pendant le cours defqucl" les les Zélandois prirent

cette lie, & l'an irfSi. les Etats de Zélande la " cédèrent à la Compagnie des Indes Occidentales, pour une certaine fom" me de deniers} & la Compagnie obtint des Patentes pour cette Ile, le Z3. " de Décembre de la même année. i68z. Depuis ce tems-là la colonie de Surinam a été divifée en trois parties , Nn 3 dont

i*6* C O M. " dont il yen a une qui npartient à la ville d'Amfterdam, une autre apar" tient encore à la Compagnie des Indes Occidentales j & la troiûcme,aux *• héritiers du Sieur de Somelsdyk. *' Il y a cinq Directeurs de le part d'Amfterdam, pour la Compagnie de *' Surinam , quatre de la part de la Compagnie de l'Amérique , qui font *' quatre Directeurs de cette même Compagnie, Se un de la part de la Mai■ fon de Somelsdyk. Le feu Seigneur de Somelsdyk lui-même y alla " au mois d'Août 168$. comme Gouverneur général établi par tous les " Intercfles. " Les Compagnies du Nord , pour la pèche de la nouvelle Zcmble " Se du détroit de David , celles de Grocnlandt , ÔC de la mer Balti" que , ont aufli leurs Patentes fie leurs privilèges \ mais ces éiablifle" mens n'ont pas eu grande fuite, 8c chaque Particulier ne laiflepasde " faire les mêmes commerces que font ces Compagnies, fie dans les mêmes " lieux. " La différence qu'il y a- entre la Compagnie de Groenlandt ÔC les Parti" culiers, c'eft qu'il n'eft pas permis à ceux-ci de defeendre à tcrrejau-licu " que ceux qui font incorporez dans la Compagnie , y peuvent aller faire *' fondre le lard des baleines qu'ils pèchent. " Mais les Particuliers font obligez de couper leurs poiflbns par mor*' ccaux, fie de les mettre en des tonneaux, pour être aportez au païs, fie y " être fondus. Il va tous les ans une infinité de bâtimens à cette pêche. " L'an 1661. la pêche fut fi heureufe , qu'il refta jufqu'à quatorze mille " banques d'huile, qui ne purent être vendues» Se l'année luivante il fut M encore fait trcmc-lcpt mille banques d'huile, des baleines qui furent prifes. COMPAGNIES de Négoce en France. Franfcbe Maatfcbappycn , tôt Koopbandel, en ont 7 felfde te bevorderen. Il s'eft formé auffi diverfes Compagnies en France, pour faire le commerce aux Indes Orientales, aux Indes Occidentales , dans les païs du Nord , fie à la côté d'Afrique \ mais jufqucs à préfent elles n'ont pas eu un grand fuccès. Les unes ont manqué , ÔC fe font éteintes ; ÔC les autres fubfiftent avec peine, quoi-qu'il fe fane tous les jours des mouvemens pour en former de nouvelles ; ce qui fait voir qu'on n'a point encore trouvé de moiens pour faire de ces grands établifi'cmens, fie folides, tels que font ceux qui fe font faits en Hollande fie en Angleterre. COMPAGNIE de navires, ou Conserve. 4dmiraalfcbapy Compagnie. Ce font les vaifleaux qui font obligez de s'attendre les uns les autres, pour faire une flote, fie fe défendre réciproquement pendant un voiagej fie cela s'appelle -, Aller de conferve, Aller de flote, ou d'efeorte réciproque. Comme j'étois defemparc ma

Conferve ne me voulut pas quiter, fie m'aïant donné le cable elle me tira en oùaichc. Nous allions trois vaifleaux de conferve, par un vent de Sud? F oiez , Conserve. " C'eft une Société de vaifleaux pour aller cnfcmble , fie qui font entre " eux Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 29.22% accurate

C O M. x«7 „ eux élrâion d'un Amiral, tant afin de fe mieux dérendre, en cas d'ataque, que pour leur preferire la route -, & tous les autres fc foumettent aux * ordres de cet Amiral. Ils s'engagent à demeurer joints, à s'attendre 1er ; uns les autres, à le donner des avis, & pour cet effet ils conviennent de 99 certains fignaux. L'Amiral adroit de faire le lignai de Confeil, 6c d'af" fembler les Officiers à fon bord, pour prendre leurs avis,comme dans une » efeadre de navires de guerre. Les bàtimens qui n'ont point de canon , & » qui veulent être reçus dans la flote, paient ordinairement en argent la „ protection que les autres feront tenus de leur donner en cas de befoin. VOICI un Aéle de Société, ou de Confcrve, tel qu'on le fuit pour aller en France, lequel peut aufîi fervir de modelé pour tous les autres qu'on voudroit faire, en y ajoutant ou retranchant les claufes néccUairts , félon le changement de route & de destination. „ Nous Sous-fîgnci Miîtres de vaiflêau promettons, & nous engageons par ces préfemes, de faire voiles d'ici à Nantes, à la Rochelle , & à Bourdea^x, en France, au premier bon vent; & d'entretenir tous les points qui font contenus dans ce préfent aétc de fociété & compagnie/ le " tout fur les peines qui y appartiennent 6c qui y font énoncées. »* Nous établirons 8c tenons pour nôtre Amiral, N. N. pour nôtre Vi» ce- Amiral, N. N. & pour nôtre Contre-amiral N. N. & afin-qu'en y> cas de dommage, (ce qu'à Dieu ne ne plaife) il puifle être amende par „ la fusditc fociété, chacun de nous a eiUmé & mis à prix fon vaifleau & la „ cargaifon, de bonne foi, & félon la connoifTance que nous pouvons avoir de leur valeur, & en avons fait écrire le prix au pied des prefentes par les * Commiflaires par nous nommez à cet effet, & en avons aufîi ligné l'Acn te de nôtre main. En outre chacun de nous qui n'a point de canon fur " fon vaiffeau a paié comptant par chaque cent florins de la valeur 9 »» félon la prifée & ettimation que nous avons faite, pour contribution aux 7» frais & dépences des fusdits Amiral & Vice- Amiral, & des autres vai fléaux „ qui portent du canon. „ 11 ne fera permis à aucun de nous de porter des feux, qu'à l'Amiral & au Vice- Amiral, qui en mettront toutes les nuits, & qui feront toutes le» nuits tour-à-tour, l'un à la téte de la flote, & l'autre à la queiic, fur " peine de quatre livres d'amende. Et pour rccompcnfc de leurs fervices il " leur fera paie la fomme de dix fous par chaque bâtiment, dont l'Amiral » aura la moitié, le Vice-amiral un tien, & le Contre: Amiral une fixiéme. » Sera tenu l'Amiral, ou le Vice- Amiral, c'ert-

à-dire, celui qui portera le t, feu à la queiic de la flote, de fe tenir toujours de l'arriére du vaiffcau qui „ fera le plus mauvais voilier; & il ne fera permis à aucun vaifleau de 5, le mettre de l'avant du feu qui fera à la tetc: le tout fur peine de dixli» „ vres d'amende. „ Si quelqu'un des vaifTcaux qui font de Compagnie, perd mât, ver„ gue, étambord, ou voile, ou qu'il ait quelque voie d'eau, ou qu'il „ foit incommodé en quelque autre maniéré , il déploient de jour un „ morceau de toile, ou une bonnette, à la hune, ou au ton du mât,. „ Se de nuit il y mettra trois feux l'un fur l'autre: & les autres voiant 5,cc

 „ ce figrul, élèveront auflî un feu pour y répondre, & mettront le cap 5, fur lui , pour aller le fecourir , lans l'abandonner, jufqucs-a-cc qu'ils l'âïent conduit dans un port, s'il en cft bdoin, & s'A cft. pofliblei à „ peine de cinquante livres d'amende, paiable par chaque vaifleau qui fera „ en défaut, la moitié aplicable au profit de celui qui aura été abandonné, „ & l'autre moitié aux pauvres. „ Si quelqu'un échoiic en quelque port, ou ailleurs, hors de ces Pro„ vinces, ou qu'il s'y trouve incommodé en quelque autre forte, les au„ ires feront obligez de le fecourir , & d'attendre pendant vingt-quatre heures, qui leront emploiées à le déchoiier, ou le racommoder, fur pareille peine de cinquante livres d'amende aplicable comme deflus. „ Tous les matins & tous les foirs chacun fera tenu d'aller faire le tour derrière le vaifleau qui fera' le plus demeuré de l'arriére : & lors que „ l'Amiral , ou le Vice- Amiral jugera à propos de virer de bord , ou de changer de route, il fera obligé de tirer un coup de canon, & de „ mettre deux feux l'un fur l'autre -, mais par un tems embrumé il ne v„ fera que tirer un coup de canon i 8c fi c'eft de nuit, chaque vaifleau n fera cenu de mettre un feu, & de virer auflî, afin-qu'on ne s'appro„ che pas trop les uns des autres j fie ce fur peine de crois livres d'amende. „ Si quelqu'un fe trouvant de nuit en danger cargue les voiles, il fera obli„ gé mettre auflî deux feux, Se tous les autres feront tenus de faire comme „ lui j fur peine de douze livres d'amende, toutes les fois qu'ils feront en „ défaut. „ Ceux qui appercevront quelques vaiflTcaux étrangers parmi la flote, fc„ ront obligez d'en donner avis, à-caufe du péril, de jour en hiflànt fie a„ menant trois fois la mifene, & de nuit en élevant un feu j 8c l'Amiral mettra deux feux . & côté en travers, jufqucs-à-cc que tous les vaifleaux . foient auprès de lui $ & tous les autres voiant (a manœuvre, feront la même choie, afin-qu'on puiflé faire voir qu'on fe reconnoit j & alors tous fe „ joindront» afin de s'entre- fecourir , s'il en eft befoin j ôc ce fur peine de „ dix livres d'amende. „ Si quelqu'un vient à s'écarter de la flote, parla tempête, parla bru„ me, ou par quelque autre accident, & qu'enfuite il vienne à découvrir le „ gros, ou par quelqu'un des autres vaifleaux, il fera obligé dedrefler, de jour, l'artimon, c'eft-à-dire de le traverfer horizontalement veis les deux „ bords j & de nuit, de mettre un feu, pour fignal de reconnoiflance : & il n fera tenu de faire la même chofe, fi celui qui porte le feu, fait fàufle route. Celui qui fera en doute ou foupçon , loit de jour ou de nuit, fera ten nu de crier Hola &c. & on fera obligé de lui répondre. Et fi on ne lui u fait point de reponce, il en donnera auflî- tôt

connoiflance, par une manoeuvre particulière de l'artimon, fi c'efl; de jour j &cnmettantun feu, comme deflus, fi c'eft de nuitj & alors tous les autres feront la même " manœuvre, fie iront fe joindre à celui qui aura fait le fignal, pour le fc»» courir, s'il y a lieu: à peine de dix livres d'amende paiable par chacun de » ceux qui feront en défaut. „ Si Digitized by Google

C O M. z89 m Si la flote mouille l'ancre en quelque rade, ou en quelque port, Se que „ l'Amiral, après en avoir délibéré avec quelques-uns de la Compagnie, au moins s'il lui a été poiîïble, trouve a propos de mettre à la voile, il en „ avertira par deux coups de canon, afin-que les autres aient le tems d'aparcillcr. Et fi c'clt de nuit, chacun mettra un feu, afin qu'on ne s'apro„ che pas trop les uns des autres. Et peifonne ne pourra faire route jufqucs„ à-ce que le moins diligent foit fous voiles, chacun étant tenu de l'atcndrc, „ fur peirie de fix livres d'amende. „ Si l'ennemi venoit à fc mêler parmi la flote, (ce qu'à Dieu ne plaife) „ tous les vaifleaux fc joindront cniemblc , auflî-bien ceux qui feront fans „ canon que ceux qui en auront, & ils lé tiendront ferrez afin de réfifter & „ ataquer de toutes leurs forces j mais ceux qui ne feront point armez pren„ dront garde à n'être pas fous le canon des autres, & à ne les empêcher pas „ de pourvoir à la dérenec commune, à moins qu'eux-mêmes n'aient lieu „ d'entreprendre quelque chofe contre les ennemis. Et feront tous les frais , „ dommages & pertes qu'on foufrira en pareille occafion, foit par le canon „ des ennemis, ou en quelque autre manière, paiez ÔC rembourcez par toate la Compagnie en général. „ Si l'Amiral défire que les Maîtres viennent à fon bord , il fera mettre une „ petite enfeigne fur la dunette, & tirer un coup de canon * 8c à ce fignal tous „ feront obligez de fc rendre auprès de lui, pour lui parler & favoir ce qu'il „ délire» & ce fur peine de' fix livres d'amende contre ceux qui.fcront en „ défaut. „ Il ne fera permis à aucun de la Compagnie d'entrer dans un port, ou de „ fe rendre à une rade avant l'Amiral & le Vice-Amiral , lefqucls ne „ pourront non plus le faire , que le dernier de toute la flote, c'eft-à-di„ re, celui qui fera le plus de l'arriére , ne foit afTcz avancé, & qu'on ne „ voie qu'il ait afTcz de jour pour s'y rendre auffi ; & ce fur peine de foixan„ te livres d'amende , contre chacun de ceux qui feront en défaut à ces égards^ la moitié aplicable au profit de celui qui aura été abandonné, & „ l'autre moitié aûx pauvres. En naviguant , tous les vaifleaux tiendront „ chacun le rang qui leur aura été ordonné. Si quelqu'un fe trouve en péril „ à fon bord, par la mutinerie de J'équipage, il attachera un linceul à une „ éparre, & le mettra à l'arriére, à la chambre du Capitaine, pour en don„ neravis. „ Si quelqu'un de la compagnie découvre une terre, pendant la „ nuit, ou durant une brume , il allumera deux fanaux, & les hhTcra & „ les amènera , les faifant palier l'un devant l'autre , enforte qu'ils faf„ fent le même éfet qu'une feie en fciant du bois j & de jour il fera la mê„ me chofe

avec deux juftaucorps de péchina,fur peine d'une amende de fix „ livres. „ Les amendes qui ne font déclarées aplicables à perfonne dans le préfent „ Afte, tourneront au profit de toute la fociété. Si l'on a dcfTein de voir un Aéfcc de Compagnie ou Confervc en François , on peut lire les Ordonnances. Cependant voici encore quelques-unes des choies quis'obfervent à l'égard des Compagnies ou Sociétés qui fe font, & qu'on Oo cft

The text on this page is estimated to be only 28.06% accurate

apo C O M. efl même obligé de faire en divers endroits, autres que ceux qui font fpecifiez dans cet Aâe , foit pour aller , ou pour revenir. „ Tous Les vaifleaux des Provinces- Unies qui feront deftinez pour la mer „ Méditerranée, feront conferve ou compagnie enfcmblc, dans les ports j „ & il n'en fera point reçu dans la lociété qui ne foient montez de canon , ou qui n'en foient pas fuffifamment montez > ce qui s'entend de ceux qui „ chargent à cueillette} car les Réglcmens font différens pour les particuliers „ qui ne chargent que pour eux-mêmes. Ceux donc qui chargent au quin„ cal, doivent premièrement être du port de cent-quatre-vingts laites, ou „ iu- deflus, & ils doivent être armez de vingt-quatre petits canons, dont „ les moindres foient de cinq livres de baie. Outre cela ils doivent être pour„ vus d'autres armes à proportion, 8c être montez de cinquante hommes , „ en y comprenant deux ou trois moufles -, & ils ne peuvent partir qu'ils ne „ foient au-moins trois de compagnie. S'il fe trouve des vaifleaux en mer , „ ou en quelque port d'un Etat avec qui l'on foit en paix, ou neutre, qui „ Ment deftinez pour le Détroit de Gibraltar, ils feront auffi obligez de iai„ rc conferve. „ Les vaifleaux qui voudront revenir de Levant , ne pourront mettre à la voile, qu'après avoir attendu quatre ou cinq femaincs, depuis le tems „ qu'ils feront chargez , afin-qu'ils viennent dans la plus nombreufe com„ p ignie qu'il fera poiliblc-, & tous ceux qui viennent de l'Ell du golfe de Vi nife , iront relâcher à Zante, où les vaifleaux qui viendront du golfe „ feront auffi tenus de toucher j & ils s'atendront les uns les autres, pendim quinze jours, s'il y a lieu de croire qu'il y en doive encore venir. „ Là, tous ceux qui s'y trouveront, feront compagnie, & éliront un Ami„ ral, pourvu qu'ils foient au moins trois ou quatre, montez enfcmblc cJe „ foixante & dix à quatre vingts pièces de petit canon * mais s'ils en ont „ moins, ils iront relâcher à Livournc, où le devront rendre auffi tous les „ vaifleaux qui viendront de l'Oueft du golfe de Vcnifcj & les uns & les „ autn s feront tenus d'attendre quinze jours pour avoir une plus nombreufë ,T Compagnie j le tout fur peine de mille livres d'amende contre les Conter„ venant. „ Et afin- que la fociétc s'entretienne avantageufement, tous ceux qui y „ feront entrez, feront tenus de deme urer joints, fans qu'aucun puifle,pour „ quelque nifon que ce foit, le léparer de la flotc,quc lors-qu'on fera venu „ à la hauteur où les divcrfesdcllinations en obligeront quelques-uns à changer de route. Pour les autres ils continueront à aller de flotc jufqucs au „ heu où il y

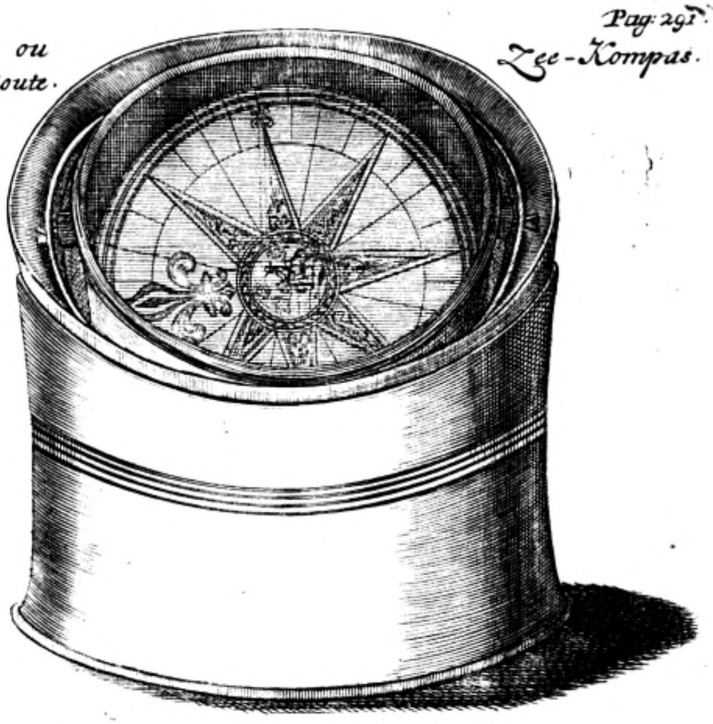
aura pareille néctflîté de fc feparer. Mais il ne fera permis à „ aucun de le léparer fans h permiffion de l'Amiral, fur peine de paier d'a„ mende, au profit de la compagnie, telle fomme qu'il aura été réglée, & qui „ fera marquée dans l'Acte de conferve. Et en cas de délai, ou de refus de „ paier, le vaiflîau qui aura été mis dans la conferve, pourra être arrêté par „ forme d'exécution : & celalans préjudice des peines portées par les Ordon„ nanecs & Réglcmcns de l'Etat en pareil cas ; & fans que Us vaifleaux, qui „ auront ainfi abandonné leur flote, puiflent être reçus en la protection des M navires de guerre de l'Eut. COMDigitized

The text on this page is estimated to be only 22.75% accurate

1 m ' ' > Digitized by Google

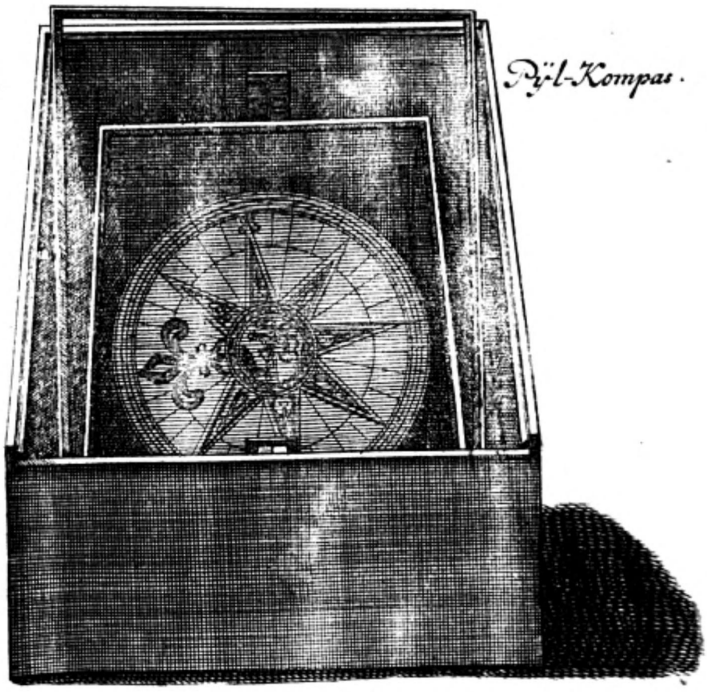
Bouſſole ou
Compas de Route.

Zee-Kompas.



Compas de
Variation

Pÿl-Kompas.

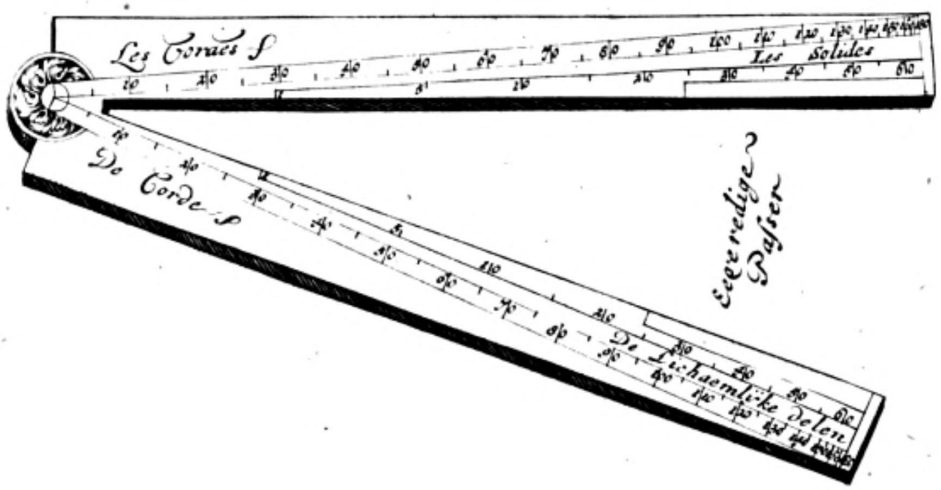


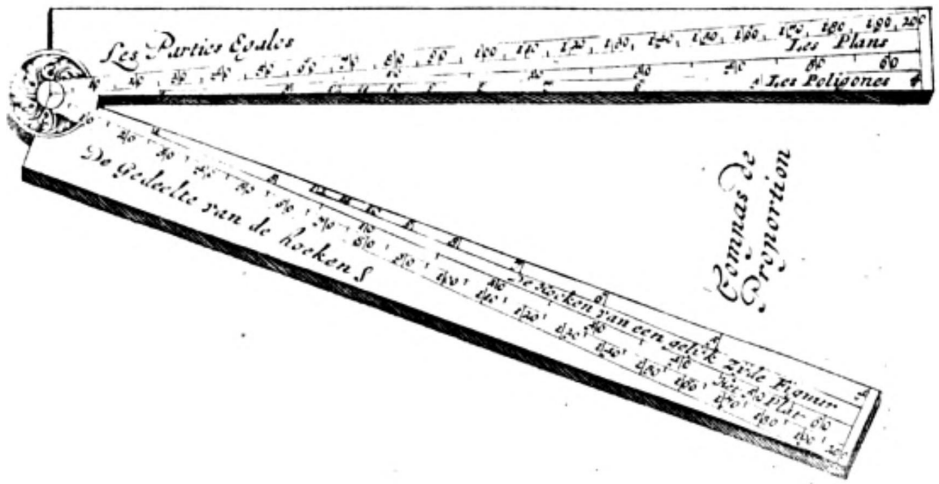
Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 26.31% accurate

C O M. ' 191 COMPAGNONS de bateau. Gajien die vaaren op een felve febuit. Ce iont les bateliers ou matelots de l'équipage d'un vaifleau d'une Fregaite, ou d'une Barque & qui le conduifent, lous celui qui en eft le Capitaine, le Pilote , Le Patron , ou le Maître Par les Ordonnances de la marine. Il etfcrait défonces à toutes personnes d'acheter des Matelots & Compagnons de bateau, des cordages, ferrailles, & autres utenfilcs des navires, à peine de punition corporelle. Par les mêmes Ordonnances de la Manne en France l'âge des Compagnons eft fixée au defl'us de dix-fept ans & au deflbus de cinquante. COMPAS. Pafer. C'eft un inilrumcnt de métal, dont on fc fert à tracer des cercles, & à prendre des mefuics. Jl y en a de différentes fortes, parmi lefquelles le Compas droit cil de plus grand ulàgc. COMPAS Droit. EcH regt Pafer. Il fert aux Cha pentiers & aux Pilotes. COMPAS courbé. Èen homme Pafer. Il lert pour mefurer les grofleurs d'un corps rond i ainfi il eft propre pour ceux qui travaillent à la mâture des vaiffraux. COMPAS de mer, Compas de route, Boussole, Volet, Zee~ kompas. C'eft un infiniment compofe d'un carton mince, coupé circulaîrement t divife en trente-deux parties égales , repréfentant l'horizon, avec les trente-deux vents. Au centre du compas eft un cône concave de laiton, appellé chapelle, avec une aiguille en lofange, de bon fer, oud'acieri clouée audeflbus du canon, & touchée d'une pierre d'aimant j 8c tout ce compofô eft appelle Rofc. On met cette Rofc fur un pivot, puis dans une boîte couverte d'une vitre, & cette boîte eft enfermée dans une autre qui fert à foutenir un ou deux cercles de cuivre, ou de laiton, appeliez Balanciers, qui fervent à tenir horifontalcment le compas. Foicz^ Boussole, ôcAiguille aimantée. „ Avant que l'on eût connoiflance du compas, ou que, du moins, il eût été amené à la perfection où on le voit aujourd'hui , & qu'on fe fut avife Oo t „ de

xox C O M. „ de mettre l'aiguille fur un pivot, afin qu'elle tournât, on la mettoit fur yy de l'eau, dans un ballîn j & là clic fe tournoit vers le Nord, à -peu-près de même qu'elle fait fur la pointe du pivot, où elle cil élevée. COMPAS de variation. Peil-kompas. Outre tout ce qui a été dit du Compas de route, ou de la BoufTole, le Compas de variation a encore un cercle de cent-foixante & dix degrés, avec un fil qui traverfe par defliis la vitre, paflantau deflus du centre, & tombant perpendiculairement le long de la boîte, d'un côté & d'autre. Elle eft ouverte en cet endroit- là avec une vitre, pour aider à obferver la variation * de l'aimant. COMPAS Equinoxial. Een sîequinofliaal Kompas. On fc fert du compas equinoxial pour favoir à quel point eft la Lune. Ce compas étant élevé fur la fuperficie de la Ligne Equinoxiale, la partage jutr tement en parties égales, comme l'ordinaire compas plat & flotant fait l'horifon. On voit dans la figure ici jointe le plat de ce compas. Le traie qui pafle au travers, marque l'aiflieu du monde. Le rond qui eft devant le compas doit être marqué des deux cotez, tant deflus qucdcfTous, en dedans, avec un compas ordinaire, & au bord extérieur avec deux fois douze heures y & aux deux côtés, qui marquent l'Eft & 1'Oucft , il doit être fufpcndu fur deux bouts de chevilles, comme fur un aiflicu, de forte qu'il puifle tourner en haut & en bas -, & que le bas de la flèche, qui eft fur le quart de nonante, puifle être rais fur toutes les hauteurs du pôle. COMPAS de Proportion. Proport te- kompas. C'eft un inftrument de Mathématique, compofé de deux lames de laiton,, ou de quelque autre matière folide, appellées Jambes de compas de Proportion, dont les extrémités font jointes enfemble par une charnière, autour de laquelle elles font mobiles, ôc fur lefqucllcs il y a des lignes droites divifées en parties égales & inégales. Naviguer par le Compas de proportion, c'elt fe fervir de cet inllrumcnt, pour refoudre les problèmes nautiques. COMPAS démonté. Een los Kompas. C'eft celui dont la rofe eft hors de deflus le pivot. COMPAS mort. Een Kompas fonder kracbt. C'eft celui dont l'aiguille a perdu qu'elle avoit reçue de l'aimant. COMPAS renverfé. Een liant-Kompas y Een verkeert Kompas. . C'eft celui qui eft fufpcndu, en forte qu'on le voit par le deflbus, comme on voit une autre bouflole par le deflus. COMPAS bien touché. Een wel geftreeken Kompas. COMPAS de carte. Kaart-pajfer . Les Pilotes appellent un Compas de carte celui qui s'ouvre en le preflant du côté de la téie. Il leur fert à compafler les cartes marines. COMDigitized by Google





Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 15.00% accurate

Digitjzed by Google

C O M. CON. COMPASSER la carte, Pointer la carte. Bejiek maaken , De Kaarf faffen. C'cft trouver avec la pointe d'un compas, ou peut être le vaifleau.COMPTOIR. foiez, Contoir. C O NI CON DE'. fSaami»-fiootingy /' Saamen-vheying van twee rivière*. C'eft un terme dont on fe fert en plusieurs endroits, pour dire Con» fluent. Il fe dit de la jon&ion de l'Aime ou Haifnc à l'Efcaut. CONDUCTEURS d'ouvriers dans un atelier. Kommandeurs , Aamvoerders van tftoimen en timmerluiden. .CONDUIRE une prife dans un port. Een prys opbrengen. CONFLUENT de deux rivières, Conflant. t'Saamen-fiootinge vam twee rivieren, f Saamen-vloeying. CONGE', Passe-port. Jffcbeidt-brief ', Zee-brief. C'eft en France une efpéce de Pafle-port ou permiffion de naviguer de Mr. l'Amiral, que le Maître d'un navire eft oblige de prendre, lorsqu'il defire fortir du Port, pour aller en Mer. C'cft ordinairement le Receveur de» droits d'Amirauté, qui délivre ces Congez. On dit Congé pour fortir, St Permiffion pour entrer. L'Ordonnance défend qu'aucun vaifleau ne forte des ports du Roïaume de France, pour aller en mer, fans congé de l'Amiral L enrégîtré au Grèfe de l'Amirauté du lieu de fon départ , à peine de confiscation. Le Maître du Bâtiment n'eft cependant pas obligé d'en prendre un pour retourner au Port de fa demeure , s'il eft fitué dans le reflbrt de l'Amirauté où il a fait fa décharge. Le Congé doit contenir le nom du Maître,, celui du vaifleau, fon port & fa charge, le lieu de fon départ , St celui de fa deftination. Quand un Bâtiment eft entré dans un Porr, le Maître doit repréfenter fon Congé au Lieutenant- de l'Amirauté, dansl'inftant qu'il fait fon raport, £c s'il étoit obligé pendant fon voiage de relâcher en quelque port, il doit déclarer à l'Amirauté la raifon de fon relâchement, & y repréfenter fon Congé j fans être cependant tenu d'en reprendre un nouveau, pour fc remettre a la Mer. Les Greffes des Amirautcz font ordinairement ouverts, pour les Oo j, enro

i94 C O N. cnregiftremcns des Congez, depuis huit heures jufqu'à onze heure du matfn, & depuis deux heures après midi jufqu'à fix heures. Titre 10 du Livre. I de POrdonnjnce de la Marine du mois d'Août 1681. Si un Maître de vaifleau étoit trouve fans Congé, il feroit regardé comme Forban, ou Ecumeur de Mer. En Bretagne, on appelle Congé, ou Brieux, une certaine expédition, 2uc les Maîtres des Navires font tenus de prpndre au Bureau des Fermes du Loi, pour laquelle ils paient un droit dominial, que Ton nomme droit de Brieux. Tout ce qui eft paie pour raifon dos Congez, n'ell point répu.é du nombre des avaries; c'cft le Maître feul qui doit porter ces menus trais Art. p. 77/. 7. du Liv. 3. de Y Ordonnance.
CONNOISSANCE d'une terre, des côtes. Landt-ktnning, Landtverkeuninge, Landt- vallinge\ Ontdekking, opdoening van eenig landt . Ce terme le dit de tout ce qui peut faire connoître au Pilote le parage où il eft arrivé, foit par les marques qui font à terre, rochers, montagnes, herbes, ou oileaux; foit par les vents & les courans qui peuvent régner en ces lieux-là, dans de certaines faifons-, foit enfin que l'on diftingue le fond d'un parage par le nombre des braflés de fa profondeur, ou par la qualité de fon liblcgros ou délié, blanc, rouge, ougrifâtre, & quelquefois de coquillage, ou de pierre | à quoi on ajoute les vents & les courans qui peuvent régner en certaines faifons, les poiflbns & hs oifeaux qu'on y voit paroître } enfin tous les indices qui peuvent donner connoiflancc au Pilote du parage où il eft arrivé. Avoir Connoiflancc, Découvrir. Verkent raaken of zyn , Kennis krygen. Avoir connoiflancc d'une terre, d'un pais, c'eft voir les chofes qui doivent faire reconnoître cette terre, ou ce pais. Avoir la Connoi fiance d'une terre. Een Landt in 'tgeftgt krygen, ontdekken. C'cft la voir. Le premier de Juin nous eûmes la connoiflancc d'une terre, que nous ne connoi (fions pas. CONNOISSANCE du fond de la mer. Zee-kenning, Grondt-kenning. C'cft la connoiflance de l'état du fond , & s'il eft de bonne ou de mauvaife tenue, d'argile, de fable, de vafe, de roches 8cc.
CONNOISSEMENT, Police de chargement. Connoijfcment , VragU èrief. C'cft une cfpece d'acte ou de reconnoi fiance fous fignature privée, que donne le Maître ou le Patron d'un vaifleau à un marchand de la qualité & de la Quantité des marchandifes .qui ont étéchargées dans fon bord .avec foumifllon c les porter au lieu de leur deftination moiennant un certain prix. Le mot de connoiflement n'eft en ufage que fur l'Océan ; & fur la Méditerranée, on dit Police de chargement, qui a la même lignification.

Chacun des Particuliers à qui apartiennent ces marchandifes, prend un connoiffement pour fa feuretc. Quelquefois c'eft l'Ecrivain qui les figne fuivant l'Ordonnance de la Marine du mois d'Août \6%\. Tit. z du L'tv. 3. les connoiflemens doivent contenir la qualité, quantité 6c marque des marchandifes, les marques & numéros des baies, balots ou cuifles, le nom du CharDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 29.22% accurate

C O N. i9; gcur , & de celui auquel elles doivent être confignées, les lieux du départ 5c de la décharge, le nom du Maître & celui du vaiMeau, avec le prix du fret. Chaque connoiflcment doit être tait triple j l'un pour demeurer au Chargeur, l'autre pour éirc envoié à celui auquel les marchandifes doivent être confignées, & le troilicmc doit demeurer entre les mains du Maître, ou de l'Ecrivain. Vingt-quatre heures après que le vaiffeau elt chargé les Marchands font tenus de préfenter au Maître les connoiflemens, pour les fignerj & de lui fournir les aquits de leurs marchandifes, à peine de paier l'intérêt du retardement. Les Facteurs Commilfionnaircs & autres, qui reçoivent les marchandifes mentionnées dans les connoilTemens font tenus d'en donner le reçu aux Maîtres qui le leur demandent, fous peine de tous dépens, dommages & intérêts , même de ceux du retardement. Lors qu'il le trouve de la différence dans les Connoiflemens d'une même rnarchandife, celui qui elt entre les mains du Maître, doit faire foi, s'il le trouve rempli de la main du Marchand, ou de celle de fon Commiflionnaire, & celui qui elt entre les mains du Marchand, doit être fuivi, s'il elt rempli de la main du Maître. Il faut remarquer, que le Connoiflcment ne fe fait que pour une partie de la Mirchandife chargée dans un Navire: car quand un Négociant charge tout le Bâtiment pour fon compte perfonncl, alors on appelle Charte-partie, l'acte qui fe tait entre lui & le Maître, ou Propriétaire du Bâtiment, Voiez, Charte-partie. CONSEIL deMaiine Zee-raadt. Ce font des Confeils fecrets que le Roi de France tient avec fes Miniftres. On y délibère de ce qui regarde la guerre fur mer, & le Roi y appelle quelquefois les Princes ôc les plus confidérables Officiers de fes armées. CONSEIL de l'Amirauté, Conseil de Marine. Fmz9 Amiraute'. CONSEIL de guerre. Krygs-raadt . C*cft l'aflcmbléc des Chefs d'une armée navale, ou d'une flote , pour maintenir en vigueur les loix militaires, ou pour prendre une réfolution fclon les occ.ifions qui fc préfcntent. Confeil de guerre le dit encore de l'aflemblcc des Officiers d'un vailfcau, pour juger les foidats Se matelots qui ont commis quelque crime. CONSEIL d'unvaifleau. Raadt, Scbecps-randt. CONSEIL de guerre d'un vaiflfeau. Scbceps-krygi-raadt. Fritz, Capitaine. Tout ce qui regarde les Confeils de guerre en France, & les loix militaires qu'il fait obfcrvcr, elt fuffifamment connu , par le moien des Ordonnances , & fur tout des Nouvelles Ordonnances du Roi à préfent régnant. Les Holhndois ont auffi leurs Loix & leurs Règlement

Entr'autres ils ont u \ Règlement tameux parmi eux, & comme fondamental pour la marine s Se pour la guerre maritime, qu'ils nomment jfrtykel-brief, auquel font relatifs tous les autres qui peuvent avoir été faits depuis. On ne croit pas qu'il ait été traduit en François , & tans doute qu'on

C O N. qu'on ne fera pas fâché de le voir en cette langue, dans laquelle on le donne ici. „ Les Etats Généraux des Provinces-Unies, &c. „ Comme Tordre & la dilcipline font abiolumcnt nécefTaires dans la con„ duitc de la guerre maritime, pour réprimer les courtes des Pirates, rciif„ ter aux ennemis de l'Etat, & maintenir la navigation & le Commerce des „ habitans de ces Provinces, Nous avons trouvé bon de faire les Ordonnai!„ ces, & établir les Articles fuivants, pour être obfcrvez fur ma : mjoignant à tous Amiraux , Vice- Amiraux, Capitaines, Licutcnans , Officier) „ Soldats, Matelots, & généralement à tous ceux qui feront à nôtre fcivi„ ce fur mer, ou des Collèges de l'Amirauté, de s'y conformer, & de les „ obferverÔc faire obfcrvcr exactement, fur les peines qui y apartiennent & „ qui y font énoncées. I. L'Amiral, le Vice-Amiral, le Capitaine, Lieutenant, ou tout autre ' qui commandera un vaiiTeau, prendra foin qu'on fafl'c tous les matins ôc tous les foirs la prière fur fon bord , où tout le monde fe tiendra prêt pour M y affilier, fur peine, en cas de défaut , de quatre fous d'amende pour la » première fois> du double pour la féconde fois * & d'être huit jours aux >> fers, au pain & à l'eau, pour la troifiéme fois. II. Ceux qui ne fe comporteront pas comme il faut, pendant qu'on lira ^ la Parole de Dieu, ou qu'on fera la prière j qui riront, qui feront du bruit, & qui, de quelque manière que ce foit, ne fe tiendront pas dans r un état moderte, feront conduits devant le mât, y recevront des coups * de corde de tout leur Quart, & paieront fix fous d'amende au profit du t> Prévôt. III. Quiconque prendra le nom Dieu en vain, ou jurera, fera auffi mené i, devant le mât, & battu de coups de corde par fon Quart j & paiera deux „ fous d'amende, aplicable aux pauvres , & ux fous au Prévôt. IV. Seront tenus tous en général, & chacun en particulier, de nous fervir fidèlement, & de nous obéir, & à tous autres qui font établis à la direction de l'Amirauté» & d'éxécuter tout ce qui leur fera enjoint 6c commandé de la part de ces mêmes Officiers de l'Amirauté: d'être toujours ^ prêts & difpoféz pour toutes expéditions, entreprifes, gardes, & autres *' fervices où ils pourront être emploiez, fans pouvoir s'en difpenfcr ni »» quiter le fervice , pour quelque caufe que ce foit , fans congé ' fur i> peine de punition corporelle & de confifeation de biens, félon l'exi,> gence du cas: le tout exécutable à la rigueur, félon qu'il fera ci-après n plus amplement déclaré. * V. Pcrionne n'entreprendra de faire réfiltance au Grand Prévôt ou „ à fes Archers & Scrgens, ou aux autres Prévôts établis dans chaque vaifn fcau i ni de leur donner aucun

empêchement dans l'exercice de leur charge; de les menacer, ou de les frapcr: au contraire on fera oblige de leur prêter la main pour la fonction de leur charge, lors-qu'il en fera •» bcfohj d'aider à faifir les coupables, & à les punir, fur peine de punim tion corporelle. VI. Tous Lieutcnans, Maîtres, Pilotes, Officiers & Matelots, feront fouDigitized by Google

CON. 10M fournis à l'Amiral, au Vice-Amiral, & à leurs Capitaines, chacun dans le „ vaiûeau pour lequel il fe fera engagé , ou dans lequel il fera établi . fans pouvoir l'abandonner, ni s'en renier, qu'avec le congé du Capitaine} fur „ peine de punition capitale. VU. Quiconque entreprendra de faire quelque violence à fon Capitaine „ ou à ceux qui rempliront fa place, ou de leur faire des inlùltes par menaces, ou autrement, fera puni de peine corporelle. VIII. Tous Capitaines, Officiers & matelots , feront tenus defervir par ter„ rc, quand il leur fera ordonné par les Confeillers de l'Amirauté, fans pou„ voir abandonner le lervice. julques-à-cc qu'ils aient leur congé} iur peine de punition capitale. IX. Les Conleillers de l'Amirauté pourront congédier une partie des „ équipages, foit que les vauTcaux foient encore en mer, ou qu'ils foient „ dans le portj ou les faire paffer, en tout ou en partie, d'un bord à „ l'autre, fans que perfonne n'entreprenne de s'y oppofer, ou refufe „ d'obéir , fur peine de la perte de leurs gages , & peine affliÛive arbitraire. X. A l'avenir les mois de gages, & les frais de la nourriture des Capitaines & Mitelots nouvellement enrôliez, ne commenceront à courir que quatre jours. XI. Quiconque aïant fait le ferment , aïant reçu de l'argent, ou s'étant fâït „ cnroller, delerte & s'en va fins paffèport , fera puni corporelk ment} & 5, noté d'infamie, s'il ne peut être taifî. XII. Quiconque fe lera cnrollc pour deux ou plufîeurs vaifTcaux „ ou fous deux Capitaines , fera puni du fuplice de la cale par deflbus „ la quille , 8c mené à terre dans la chaloupe } & il demeurera noté d'in„ famie. XIII. Tous ceux qui feront pris à la folde, auront, outre leurs gages les „ vivres & le bruyage ordinaire, & tels qu'ils font réglez pour les navires de „ guerre} & ils leur feront fournis par les Capitaines de chaque vaifTeau (ans qu'il foit permis à aucuns Officiers, ou matelots, de faire infulte à perfon„ ne, au fujet des vivres, fur peine d'être huit jours aux fers, au pain & à „ l'eau. Que s'il y a quelqu'un qui ne foit pas content des vivres qui feront „ fournis, il pourra le déclarer à l'Amiral, au Vice- Amiral, ou à leurs Licu„ tenans, afin-qu'il y foit pourvu. XIV. Si quelqu'un defeend à terre fans permiffion , ou fans que ce foit „ fon tour, il ne pourra à fon retour fc préfenter à la gamelle, la première „ fois qu'on fervira, ni demander à boire ÔC à manger } & il paiera, outre cela, vingt fous d'amende , la moitié aplicablc aux pauvres, & l'autre „ moitié au profit du Prévôt} ou bien il fera puni arbitrairement de tt lie „ punition qu'il plaira au Capitaine. Que fi quelqu'un fe rend à bord api es „ que le Quart fera commencé, il fera quinze

jours aux fers, & outre cela „ puni d'une peine arbitraire. Pour ceux qui ne fe rendront point à bord

% i9* C O N. „ & qui paflcront la nuit à terre , ils feront punis de la cale par de/Tous h „ quille. XV. Chacun fera tenu de répondre de ce qui regarde fon devoir & fa char„ gc i favoir , les Maîtres 8c les Pilotes , pour les chofes qui font de leur „ ronétion } les Cinoniers pour le canon, la poudre & le plomb} & ainfî „ chacun à fon regard. Que li par négligence , ou par malice, il arrive „ quelque deibrdre, & qu'a y ait quelque chofe de perdu, ou de confom„ mé inutilement, chacun en fon endroit lera tenu d'amender le domma„ ge, fit de le paicr félon l' estimation qui en fera faite par le Confeil; & pour cet éfet chacun de ceux qui ont quelque inlpection, & à qui il a „ été donné quelque chofe en garde dans unvailTeau, fera obligé, au re„ tour, de délivrer à fon Capitaine un état en forme de toutes les chofes „ qui lui auront été miles entre les mains , des ufages auquel elles auront „ été emploiecs, fie de ce qu'il en relie } & il ne fera fait aucun paiement „ de folde, foit entière, ou en partie, que l'état n'ait été fourni au Capi„ taincj que le Capitaine ne l'ait remis au Confeil } fie qu'il n'ait été véri„ fié. Et afin-que les munitions des vaifleaux foient ménagées 8c difpcn„ fées avec plus d'ordre, les Officiers, ni autres perfonnes, ne pourront en „ prendre aucune pour s'en fervir, li ce n'eft de la connoiflance fie avec une „ permiffion cxpreiTc du Capitaine , fur les mêmes peines contenues en ce * prefent article. XVI. Nuls Officiel s, Cinoniers, ni matelots, n'entreprendront de fouftraire ni poudre, ni boulets, ni autres munitions de guerre } d'en vendre, ou „ d'en porter à terre, foit dans des barils, dans des cornes, en leurs habits, „ ou autrement, fur peine de la corde. XVII. Perfonne n'entreprendra de tranfporter les inftrumens des „ Canoniers, ou des Charpcnricrs, ou de les changer de place, les jet„ ter à terre , ou les foultraire , fur peine- d'être puni félon l'exigence „ du cas. XVIII. Les Charpentiers qui fervirent fur les navires de guerre, feront „ obligez de les radouber, calfater. ôc tenir éranchez d'eau, fit de rabouber „ tout ce qui fera dans leur pouvoir. Et en cas d'une négligence qui eau„ fât de l'incommodité Se du dommage au vaifleau. où qu'il fallût radou„ ber dans les baflins du port . ce qui auroit pû être radoubé en mer, le „ coût du radoub fera retenu fur leurs gages. ÔC ils feront encore fujets à une „ punition arbitraire} étant, outre cela, obligez de travailler eux-mêmes „ au radoub .avec les autres Charpcntieis qui font aux gages de l'Etat } a pei„ ne comme defTus. XIX. Tous les Canoniers, 8c les matelots qui manœuvrent les manœuvres „ hautes, feront tenus de faire le quart, fie de prendre le timon à leur tour* „ d aller fervir dans les chaloupés

} de veiller fie manœuvrer les étaguefr, yy les écoutes ÔC les couëts} fur peine d'être jettez trois fois du bout de la „ vergue. XX. Lorsque le Quartier-M titre crie. Embarque , Embarque , afinn que ceux qui font commandez pour la chaloupe y defeendent » fi ^ quelqu'un demeure en défaut » il fera mis aux fers pour quinze „ jours Digitized by .Google

C O N. 199 „ jours i au pain & à l'eau , & paiera fix fous d'amende , au profit du „ Prévôt. XXI. Lors-que le Quart fera pofé, il ne fera permis à perfonne de parler une langue étrangère ; ni de faire des fignaux avec du feu , ni aucun bruit, „ ou cri de guerre, à moins qu'on ne découvre quelque fujet d'alarme: 8c „ cela fur pane de punition corporelle. XXII. Il n'clt pas permis de demeurer debout quand le Quart eft commencé ; mais chacun doit fe retirer en fa place , fur peine d'être mis aux „ fers pour quatre jours, au pain & à l'eau. XXIII. Quiconque excitera ou fomentera une mutinerie, & donnera lieu „ à quelque aflemblcc féditieufe, à terre, ou à bord, fous quelque prétexte n que ce puiffë être, fera puni de peine affliftive, ou capitale, félon l'exigence du cas. Et fi quelqu'un a connoifianec qu'il le faflê de telles af' lemblées, ou qu'on ait projetté d'en foire , ou qu'il ait été follicité d'y 19 donner fon conlcntcmcnt , il fera tenu d'en avertir, furl'heuic} le Capi'» taine, oulcConfcili fur peine de punition corporelle, en cas de défaut. » Et fi quelqu'un, qui ait eu part à de telles aflemblécs, les vient découn vrir, & en nomme les auteurs, non-feulement il fera exemt du châtin ment, mais il aura encore une recompenfe de vingt-cinq livres. Pour » ceux, qui n'aïant point eu de part à la cônfpiration , la découvriront, & » en donneront avis, ils auront cinquante livres de recompenfe, & feront » pourvus de la première charge qui viendra a vaquer , & qui leur con,, viendra. XXIV. Perfonne ne recevra de lettres , n'en donnera , ni n'en envoiera . „ qu'en préfenec du Capitaine, & après qu'il les aura vifitées-, & le Capitai,, ne fera obligé de fc foumettre à la même choie , à l'égard de l'Amiral & „ du Vice- Amiral, fur peine de la hart. XXV. Les Quartiers-Maîtres feront obligez. tant de nuit que de jour.de „ fe tenir fur le haut pont avec leur Quart, & de foire le quart comme les autres, fur peine d'avoir la cale par deflbus la quille. XXVI. Les Quartiers-Maîtres feront tenus de fc trouver fur le pont-lorsqu'on fervira à manger à l'équipage, afin d'avoir l'œil à ce que la diftri** bution s'en folTc comme il faut , que rien ne fc perde. & que ce qui de»» meure de relie, (bit reporté dans la dépenecj & ils ne defeendront point »» que l'équipage n'ait achevé de manger ; fur peine d'avoir trois fois la cale „ du bout de la vergue. XXVII. Perfonne ne quitera fon pofte. qu'il ne foit relevé par un autre; " fur peine d'avoir trois fois la cale par defibus la quille. & d'être battu de " cordes par tout l'équipage, devant le mât. XXVIII. Quiconque fera trouvé dormant en foifant fon quart, aura trois " fois la caic par deflbus la quille. & fera battu de cordes par tout

l'équi" page. XXIX. Ceux qui demeureront endormis lors-que le fiflet fe foit " entendre , & lors-qu'il fout venir foire le quart . feront punis pour " la première fois arbitrairement, par Tordre du Capitaine, & de l'avis " <tes Officiers -, pour la féconde fois ils feront battus de bouts de corPP * " de

1» 300 CON. de par tout l'équipage j & la troifiême fois ils auront la cale par deflbus n la quille. XXX. Lors-qu'on battra la caiflTe pour mettre à la voile, chacun fera te,, nu de fe rendre à bord ■ pour aider à conduire le vaiflbau à la rade; lur peine, pour ceux qui demeureront en défaut, fans congé de leur Capitaine. 1 quel congé ne le pourra donner que pour des raiions très-importun" tes , d'éirc jettez trois fois du bout de la vague , 5c de paier chaque fois '* trois efealins de gros, ou trois fois douze fous, les deux tiers aplicables aux M pauvres. & l'autre tiers au Prévôt, auquel il eft enjoint de tenir un bon »> regître des amendes, afin de les faire retenir fur la paie de ceux qui y feront „ condamnez. XXXI. Lors qu'il y aura quelque travail à faire au port, où à la rade } J} comme de charger des vivres, ou de faire quelque autre manoeuvre \ ceux qui feront commandez pour cela, feront tenus de le faire, fur peine, pour quiconque demeurera en défaut , d'avoir trois fois la cale du bout de la ver" gue . & de paier chaque fois deux efealinsde gros .dont les deux tiers tour» neront au profit des pauvres, & l'autre tiers au profit du Prévôt j auquel >» il eft enchargé d'en tenir bonne note . afin que les amendes foient rabat iies » lur la paie de ceux qui les devront. XXXII. Chacun fera obligé de fe rendre à bord, à heure & à tems.lors„ qu'il fmdra mettre à la voile -, fur peine, pour ceux qui laifléront partir H les vaiireaux. fans être venus à bord , d'avoir trois fois la cale par di flous la quille. Et à l'égard de ceux qui demeureront à terre, après que les vaiflcaux auront pris le large, ils feront punis du fuplice de la corde, fans w rémiflionj à moins qu'il ne parût clairement qu'ils auraient été empêchez w de s'embarquer par une néceflite inévitable. Pour cet éfi t les Capitaines w feront tenus d'en donner connoi (Tance au Prévôt . par le moiendes premiers » bâtimens qui fe rendront au port j afin qu le Prévôt fafle faifir les defer„ teurs. & qu'il les fafle punir. XXX III. Si l'on envoie des chaloupes avec quelques gens de l'équipage , „ pour faire des vivres, ou pour d'auircs raiions, il ne fera permis à perfonne „ de demeurer à terre, ni de retarder en aucun endroit ; mais chacun fera te„ nu de revenir dans la même chaloupe j fur peine d'être mis huit jours aux „ fers, au pain & à l'eau -, & ceux qui partiront la nuit fans revenir à bord, „ auront trois fois la cale du bout de la veigue, Se feront battus de bouts de „ coule de tour l'équipage. XXXIV. Celui qui tera e nvoie parfon Commandant ou à terre. ou àd'autrès vaiflcaux» ne demeurera dans (on voiage qu'autant de tems qu'il lui eft „ ordonné à moins qu'il ne fût contrarié par le vent ; fur peine d'avoir trois „

fois la cale du bout de la vergue, & d'être battu de cordes par un quart de l'équipage. XXXV. Perfonne n'entr^prci idra de fraper un manant» ou un bourgeois, ou w d'en pi"er le bien } fur peine ue punition corporelle. XXXV I. Il eft défendu aux Capitaines, aux Officiers, aux matelots, & aux foldats, de prendre- querelle les uns contre les autres } fur peine d'être punis félon l'exigence du cas , & à la diferétion de l'Amiral. Et „ comme Digitized by GoogleJ

The text on this page is estimated to be only 28.39% accurate

C O N. 3ot ,\ comme la plupart des defordrcs font des éfèts de l'ivrognerie, il eft défendu très-cxprelTemcnt par ces préfentes, à tous ÔC chacun, foit Officiers, " ou autres, de s'enivrer à bord, fur peine, pour les Officiers qui feront n reconnus ivres, d'être tenus aux fers pendant quinze jours, pour la pre" miére fois* & au regard des matelots» d'y demeurer pendant huit jours: " mais pour la féconde fois les uns & les autres feront punis à la diferétionde » l'Amiral , ou à celle du Capitaine fous lequel feront les gens qui auj> ront été ivres. „ XXXVII. Et afin de prévenir aura" toutes les occafions-dc différent que „ font naître les jeux de dez, de cartes, & autres, il cil défendu à qui que „ ce foit. d'aporter à bord des dez, des cartes, ni aucune de toutes les au„ très chofes qui fervent à jouer * fur peine de châtiment arbitraire. XXXVIII. Ceux qui entreprendront de fraper par méchanceté, foit de „ coups de poing, ou de bâton, ou de corde, auront trois fois la cale du „ bout de la vergue, & feront battus de bouts de corde, par un quart de Pc* quipage. XXXIX. Quiconque» étant a bord, tirera le couteau à mauvais defTein, „ quoiqu'il n'ait bleue perfonne , on lui atachera la main au mat avec un couteau qu'on lui pafTcra au travers, & fa main demeurera atachec juf„ ques à ce qu'il retire lui-même le couteau. XL. Quiconque bleflera un de fes Compagnons, foit à bord, ou à terre, „. aura la cale trois fois par deffous la quille, & paiera les frais, avec le falai„ re du- Chirurgien. XLI. Quiconque ofera fe battre à bord » enfuite d'une réconciliation„. „ perdra le main avec laquelle il aura rompu la paix . & enfraint la réconci„ liation. , ; XLII. Quiconque donnera la mort à un autre, foit en le perçant» ou en le frapant, fera lié avec le mort, dos contre dos, & tous deux feront jet!î tez enfemble à la mer. Que fi le meurtre s'elt fait à terre, le criminel ' fera puni par le coutelas julques-à-ce que mort s'en enluive. XLI II. Il ne fera permis à perfonne de porter des chandelles au traversdu vaiflêau , ni d'autres lumières, qu'à ceux à oui le Capitaine en aura don" ne charge, ou permiflion-, & cela fur peine de punition arbitraire. " XL1V. Et afin de mieux pourvoir au danger du feu 6c des incendies, qui peuvent fi aifément arriver dans un vailTeau. il ne fera permis à perfonne de faire du feu à bord* & il cft défendu aux matelots, & à tous autres, d'avoir à bord , ou d'y porter aucuns lacs remplis de foin 'ou de paille„ ni armoires, ni tonneaux, fins un confentement exprès du Capitaine, fur peine de confifeation d'un mois de gag s. XLV.ll n'eit permis à perfonne de fumer du tabac en aucun autre

endroit " qu'aux lieux marquez, ni d'aller au foir, avec de la lumière, ou de la mé" che, dans la fofle aux cables } fur peine d'être condamné, parle Conleil " de guerre, à telle punition qu'il jugera y écheoir. L'endroit où l'on " pourra fumer du tabac, fera entre le grand mât & le mât de miféne: on " le pourra taire aufli en quelques autres lieux , lors qu'il en aura été donné - rc,,n,ffioa. xLyi)1

3©i C O N. XLVI. Ceux qui fe feront blcflez en faifant la manœuvre y ou qui le feH ront à bord, en guerre , feront penfez & gouvernez aux dépens de l'Etat. " & leurs gages ne Utflcroot pas de courir à leur profit . pendant tout le " teins de leur maladie. Que s'il arrive que quelqu'un demeure mutilé de " quelque membre, foit dans le combat» ou par maladie, il aura une recomy penfe félon la qualité de la perte qu'il aura faite. 3CL VII. Tous ceux qui reçoivent la folde dcl'Etat, feront obligez, tou" tes les fois qu'il en fera befoin,dc fe prefenter avec les armes quiT.ur conM viennent, Se de le mettre actuellement en dcfcnlc dans leur quartier t fur " peine de punition corporelle, pour ceux qui fe prouveront en défaut. Et " s'il y a quelqu'un qui refufe de faire fon devoir, 8e de fc battre quand l'oc*' cafion l'y appellera , il fera puni de mort , fans ré million. XLVI II. Perfonnc n'entreprendra de manier le canon, ni de tirer, ni " d'aller dans la foute aux poudres, que le Maître Canonicr, & les CanoM niers dont il aura befoin pour lui aider $ fur peine d'avoir trois fois la cale *' par deflbus la quille. & de confifeation d'un mois de gages. XLIX. Les Cuifinicrs feront obligez de conferver la graifle Se le fuif qui H vient des viandes, afin d'emploier à faire des potages celui qui fc pourra " manger^ fie ce qui lera mauvais, ou trop falc, 1er vira à l'entretien duvaif" feau: & ne pourront les Cuifiniers en rien réferver pour eux, ni le faire " tourner à leur profit, fur peine de châtiment arbitraire. L. Quiconque répandra de la biére pour la perdre, ou qui jettera des vi** vres à la mer, ou en portera à terre, ou en vendra, fera puni de peine af•* flictive. LI. Il eft défendu, à qui que ce foit, de donner à manger, ou à boire, à • " ceux qui feront détenus dans les fers j à peine de confiscation d'un mois de " gages, fie d'être mis, durant huit jours, au pain fie à l'eau. JLU. Quiconque fe lèvera, fie quitera fa gamelle, pour aller manger à une " autre, ou prendra quelques vivres, ou en cachera, fera puni arbitraire" ment, fie félon qu'il fera ordonné par le Capitaine, fie par fon Confeil. LUI. Quiconque ofera prendre fie emporter, par violence, des vivres " ou du bruvage de la dépenfe, ou qui trempera dans une telle entreprife, " foit par confeil, ou actuellement, aura trois fois la cale par deflbus la quil" le, fie fera battu de bouts de corde de tout l'équipage. LI V. Ne pourront les Maîtres- Valets faire tourner à leur profit aucune " futaille vuide, foit petite ou grande j fie ils feront tenus de les garder pour " le fervice des viâuaillcurs -, fur peine de châtiment arbitraire. LV. Perfonnc n'entreprendra, foit Nobles, ou Roturiers, Grands, ou " Petits, de mener

quelque femme à bord j à peine d'être puni félon l'éxi" genec du cas. LVI. Ceux qui voleront aux autres de l'argent, ou quelque autre chofe, feront tenus de reftituer le quadruple, Se feront, outre cela, arbitrairement " punis, pour la première fois: mais s'ils y retournent, ils feron: la même " reftitution, fie auront la cale par deflbus la quille, avec cent coups de »> bouts de corde > 8c pour la troiûéme fois ils feront punis du fuplice de la » corde, fans réraiflion. LVH

C O N. 305 LVII. Perfonne n'entreprendra, non plus , d'attaquer des vaiflêaux é,, trangers, qui viendront des places avec qui on eft en alliance, ou du moins avec qui l'on n'eft pas en guerre } ni ceux qui feront route vers ces ' mêmes places : on ne leur fera aucun tort , ni on ne leur caufera aucun def" ordre, de quelque manière que ce puifle être* fi ce n'eft avec permiffion n exprefTe de l'Amiral , ou du Commandant } fur peine de punition corpo* relie. LVIII. Perfonne n'entreprendra, foit Capitaines, ou autres, de faire dc" fcente en païs cnn mi, pour foire du butin, ou des prifonniers, que par " l'ordre ou permiffion exprefTe de l'Amiral, ou de celui qui a droit de com-, " mander en fa place. LIX. Lors-que les vaifTcaux entreront dans le port, perfonne n'entrepren" dra de débarquer fans le congé du Capitaine, ou de celui qui remplira fa " place en fon abfcncci fur peine d'être huit jours aux fers, au pain ôc à •■ l'eau. LX. Si l'on prend des vaiflêaux ennemis, ou qu'on fafTe d'autre butin,, „ perfonne n'entreprendra d'ouvrir cofres, armoires, ou paquets, ni devifiter & lire les lettres, qui feront inccfTammcnt ponces à l'Amiral , ou, en fon abfence, au Vice-Amiral, ou autre Com mandant, lequel prendra foin * de mettre toute la prife en feureté, & de l'cnvoier auflï-tot, fans qu'il en M foit rienôte, ni foultrait, aux Confeillers de l'Amirauté du quartier, &c »» à la même place d'où l'on aura fait voiles , afin qu'ils déclarent fi le vaif*y feau eft de bonne prife. Et fi un Capitaine, ou pluficurs, font comman$f dez pour aller voiler à la confervation de quelques armoires, cofres, ou y, autre butin, ils feront auffi obligez de les envoier inceffamment au port, n fans attendre d'en parler à aucuns Amiraux, ou Vice- Amiraux $ le tout M fur peine de la corde^ LXI. Perfonne n'entreprendra de paflér à un autre bord, foit de vaifTcaux. w marchands, ou autres, fins un ordre formel de fon Capitaine } & encore j? moins d'y commettre quelque violence, foit en jettant ce qui s'y trouve,, ou en frapant, ou en blcflant, ou en faifant d'autres mauvais traitemens* " ni d'y rien prendre, ou d'en rien enlever} le tout fur peine de punition,, v félon l'exigence du cas. LXI I . Si l'on fait des prifonniers , perfonne n'entreprendra de les fouftrai,, rc, ou de les cacher: mais fans faire aucune convention avec eux, on les M mènera à l'Amiral, ou au Commandant, pour être interroger. Et il ne fera point relâché de prifonniers fans nôtre participation, ou fans en a" voir donné connoiflance aux Confeillers de l'Amirauté, fur peine de la» " corde. LXI II Perfonne ne tranfportera les armes d'un endroit dans l'autre, ni. ' n'en pourra fouftrairc,

ou vendre*, à peine de reftitution du prix de leur " valeur, & de confifcation d'un mois de g'gcs, pour la première fois; ôc. " d'être mis à terre fans pafTeport , en cas de récidive. LXIV. Perfonne n'entreprendra d'aller à terre avec des armes, fins per" miffion du Capitaine, ou de fon Lieutenant, en fon abfence} fur peine de " la cale du bout de la vergue, pour la première fois } & fur la même peine* „ enco-Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 26.83% accurate

3o4 C O N. M encore, avec confifeation d'un mois de gages, au profit de l'Etat, en cas " récidive. LX V. Tous les Matelots , Soldats & autres , qui voudront fervir fur mer. & qui n'auront pus été pielens à la lecture de ce Règlement, & à la " preftation du lerment qui a été fait de s'y foumettre, ôc de l'oblervcri 8c " qui le feront encore cnioller ci- après. 6c prendront l'argent des Etats, ne ieront pas moins tenus que les autres à l'obiervation de tout ce que les préH fens Articles contiennent & tout de même que s'ils avoient alfiué en per* fonnes , lors- que le ferment a été prêté. LXVI. Pcrfonne n'apportera de tabac ni d'eau de vie à bord, pour enreM vendre, fur peine de confifeation de ce qui aura été aporté, ôc de puniM tion félon l'exigence du cas* fans que ceux qui pourraient en avoir achc" té à crédit, pui lient être contrains de païcr. Et feront les chofes confif" quées applicables, un quart au profit du Prévôt, &f le relie à l'Etat. LXVll. Tous les autres points convenables, qu'on a coutume d'obfervc, w dans la guerre maritime , Ôc qui ont été obfervez de tout tems , quoiqu'ils " ne foient pas couchez ici, pourront y être ajoutez, fuivant les occafions " qui s'en préfenteront. Et feront les préfens Articles oblervcz. Se exécutez " rcfpcûivcment , 8c par chacun en fon particulier, entant qu'ils le regarde" ronti tous Capitaines, Licutenans, Nobles. Maîtres , Officiers . Soldats, " Matelots, ôc tous autres de quelque qualité fie condition qu'ils foient, qui " fe font engagez fie s'engageront au iervice fur mer, étant tenus de les ob" ferver fidèlement , fie d'en prêter le ferment devant les Confeillers de l'AJ| mirauté, ou tels autres qui feront commis à cet effet. Preftatîon de Serment w Nous promettons 8c jurons a L. H. P. Nos Seigneurs les Etats-Géné*• raux des Provinces-Unis, entant que demeurans attachez à l'Union, fie au * maintien de la vraie Réligion Chrétienne Réformée, de les fervir bien 8c " fidèlement: de reconnoître les ordres des Collèges de l'Amirauté, des A" miraux particuliers , des Vice- Amiraux, ÔC des Capitaines fie autres Chefs " fur nous établis, ou à établir j de les refpeélcr fie d'y obéir -, fie de nous *' conformer en tout aux Articles Ôc Ordonnances publiées fur le fait de nô" tre fervice. Ainfi Dieu nous aide. " C'cll aufTî une punition fort ordinaire fur mer. que de mettre un hom" me à terre fans paffèport , foit en des lieux connus, ou inconnus; fie par là " il fe trouve fouvent expofé à de grands dangers , fie eft en même tems noté " d'infamie: dequoi voici un exemple, qui a quelque chofe de fingulier. " Quelques Vaifleaux des Indes Orientales

étant en route pour le retour, " fie étant mouillez fous l'Ile Sainte-Hélène, un d'entre eux, qui étoit de " Hoorn, avoit à fon bord un homme qui étoit tombé en beaucoup de fau" tes, pour lefquelles on le mit à terre, lors-qu'on leva l'ancre. Il n'y avoit " point d'habitans dans cette Ile, ôc ce malheureux fe voiant fcul, Se von iant les vaifleaux qui alloient mettre à la voile fc trouva réduit au defe9t fpoir. Il étoit mort un homme à bord d'un de ces vaifleaux devant l'Ile , » fie

The text on this page is estimated to be only 28.12% accurate

CON. 305& on étoit allé l'y enterrer dans un cercueil. Le relégué déterre le corps, }J lève le deflus du cercueil, traine le cercueil à la mer, fc met dedans, & nage vers les vaifleaux, avec une pièce de bois au lieu de rame. Un cal* me qui furvint, favonfa fon defl'ein, fi toutefois il avoit autre deflèin que * de mourir, puis que fans ce calme, qui vint comme par hazard, fa perte » étoit inévitable. Les vaifleaux tombez dans le calme n'avançaient point, jj ôc l'homme, quoi que déjà dans le cercueil, ranimé par l'clpcrance d'en 9) fortir, fit de fi grands éforts qu'il fe rendit à bord, à une lieue Ôc demie „ de l'Ile. Les équipages voiant ce fpecraclc,nc favoiem ce que c'étoit qui »< s'approchoit' d'eux. On en fut bien-tôt écbdrci par la venue de l'hom» me qui demandoïc fa grâce, avecjtoutc l'infiance qu'on peut bien s'ima,, giner. On tint confeil, & comme les Hollandois font naturellement pleins d ■ bonté & decompafîion, il fut reçu dans le même vaifllau de Hoorn, d'où il avoit été tiré. Quand il s'agit de fautes légères de quelqu'un des gens de l'équipage, law quelle toutefois mérite correction , on le ceint d'une manière ridicule, 8c * en cet état on lui fait ballier le vaifleau, afin qu'il ferve de rifléc à tous les ^» autres. CONSEIL de conftruction» Riadf toi den aanbouw van oorlogs-fchepcn. C'elf, un Confeil compolè des principaux Officiers de la marine} de l'Amiral, des Vice-Amiraux, des Lieutenans généraux , Intendans, & Commiflàircs généraux \ des Chefs d'eleadre, des Infpcéfceurs Se Capitaines des ports, qui délibèrent avec des Charpentiers fur le radoub des vaifleaux, & fur ceux que l'on conftruit dans les arfenaux de marine. Le Controllcur en chaque port ell Greffier de Confeil. Foiez t Construction. CONSEILLER de l'Amirauté. Foiez, Amirauté'. CONSERVE Aller de conferve, Aller de flotc, Faire conferve. Onderadmiraaîfcbap , In Compagnie zcilen. Ce mot fignific Efcortc, ou Compagnie. Vaifieaux de conferve font ceux qui font même route Se vontcnfemble de Compagnie} afin de s'éfcorter, s'entraider, 5c fe défendre les uns 8c les autres en cas de befoin. Ainfi on dit. Il cil forti de Marfcille pour les Iles de l'Amérique, tant des Bâtimens marchands qui vont de conferve pour fignifier, qu'ils font route cnfemble. Conférée, ou Convoi, cil auflî un navire de guerre qui conduit des vaifieaux marchands. Aller de conferve, Aller de flote, c'clt aller d'efeorte réciproque. Comme j'étois defemparé ma conferve ne me voulut pas quiter, & m'aïant donné le cable, elle me tira en oùaiche. Nous allions trois vaifieaux de conferve par un vent de Sud. Foiez , Compagnie. * Nul

vaificau ne peut charger à cueillette pour la Méditerranée qu'il ne foit du port au moins de 180 Peft, & qu'il ne foit armé de 14 petits canons } d'autres armes à proportion , & de f 0 hommes d'équipages. Il ne pourra partir de vaifleaux des- Pais-bas qu'il n'y en ait au moins " quatre cnfemble pour aller de conferve: mais pour y revenir, s'il paroît » que le Maître ait fait tousfes éforts afin de trouver de la compagnie, fans î> avoir pu y rcuifir-, 5c qu'il foit chargé de marciiandifcs de prix, fujettes « à empirance 5c dépériflement > enforte qu'il n'ait pu retarder plus longQfl „ tems

}o6 . C O M „ tems, fans un notable intérêt des Marchands, il pourra faire voiles, \ „ condition toutefois de chercher des conftrvcs fur la route. Pour ceux qui „ fcfont chargez d'autres marchandées, comme laine, fer, alun, paflcl, „ garance, draps &c. lors qu'ils feront en des lieux, où , félon les aparcn„ ces, ils trouveront bien- tôt compagnie, ils y féjourneront jufques à-ce „ qu'il y ait au moins trois vaifleaux pour revenir enfemblej & ils s'acorde„ ront fur le choix d'un Amiral -, & étant en plus grand nombre ils feront un Amiral, un Vice- Amiral 6c un Contre-Amiral, fc foumettant aux „ Règlement faits fur ce point, & aux conditions particulières qui feront „ dans leur Acte. A l'égard des vaifleaux qui reviennent du Levant, ils ne peuvent mettre à la voile, qu'ils n'aient attendu un mois, ou cinq lèmaines du jour qu'ils feront achevez de charger > afin que la conferve foit la plus nombrculc que faire fc peut. Ceux qui viennent de l'Eft du Golfe de Vcnifc font tenus de relâcher à Zante, où les vaifleaux, qui viennent du Golfe, fônt auffi obligez de toucher. Après quinze jours de fejour, ils peuvent partir i pourvû qu'ils foient au moins trois ou quatre montez enfemble de foixante & dix à quatre vingt Eieccs de canon. De Zante, les vaifleaux en conferve doivent relâcher à .ivourne,ou doivent aufli fc rendre tous les vaifleaux qui viennent de l'Oued, du Golfe de Venife, où ks uns 8c les autres font tenus de relier encore quinze jours, pour que la flotte de retour (bit plus nombreufe & par confequent plus en état de fe défendre contre les Ennemis & contre les Pirates. Les CaÊitaines & Maîtres de vaifleaux Hollandois font obligez d'obferver tour ces .eglemero à peine de mille livres d'amende contre les contrevenans & de plus font tenus de le tenir joints, fans qu'aucun puifle pour nulle raifon que ce foit fe feparer de la Flotte, fans la Permiflion de l'Amiral & encore feulement à la hauteur, où les diverfes deftinations peuvent obliger quelques-uns à changer de route : ceux qui auroient ainfi quitté la Flotte, ne pouvant plus être reçus fous lu nrotettion des navires de guerre de l'Etat, qui ont coutume de fervir de confcrvc aux vaifleaux marchands Hollandois, qui font le commerce de la Méditerranée, & particulièrement du Levant. CONSOLE. Sleuttly Balkjleutel. Ceft la partie d'une pièce de bois qui en foutient une autre, qui cfl. coupée en diminuant par le bout. CONSOMMATION. SJytagie , Ile t Slyten , Vermelmg. C'ell tout ce qui s'cfl emploie au fervicc du vaifléau, pendant le voiage, comme cordage, toile de voile, poudre & baies. L'Ecrivain doit tenir un régitre de la confommition. Les magafins doivent être toujours fournis, pour remplacer

les confommations. CONSTRUCTION. Timmtring, Bouiving, jianboww. Ceft la minière de bâtir les vaifleaux , & l'ouvrage même. On trouve dar.s les Ordonnances les chofes qu'elles doivent contenir touchant la conftruélion, & pour le relie on peut voir ce qu'en dit M. Daffic, & quelques autres. Voici ce qu'en difent aufli quelques Auteurs Flamands, OC une table qui aïant été dréflec par un des plus fameux Maîtres. CharDigitized by Google

C O N. 307 Charpentiers, Ce trouve inférée dans les deux meilleurs Auteurs. „ Mr. iVitfen dit que le tems qu'on a coutume de mettre , pour la „ conltru&ion d'un vauTeau de cent-trente- quatre pieds de long, de l'étrave à i'étambord, cil, â-peu-près, quatre mois, & qu'on y emplo„ 1e vingt a vingt-deux ouvriers. Il dit encore que cinquante ouvriers „ Hollandois conltruifcnt en cinq mois, un navire de cent-quatre-vingts „ a cent-quatre-vingts-cinq pieds, auffi de l'étrave à I'étambord. A ce„ la on peut ajouter qu'on tient communément en Hollande , que le „ Bourg de Sardam , où e(t la grande fabrique des vai (féaux , peut, pendant une campagne entière, fournir tous les jours un vaiûeau, en „ donnant tour- à-tour un du plus haut rang , jufqucs au cinquième & „ plus bas rang , pourvu qu'on foit averti , & qu'on en fok convenu „ quatre ou cinq mois auparavant. Que fi cela n'elt pas tout-à-fait vérita„ ble, il eil confiant néanmoins que ceux qui le difent, ne s'éloignent pas „ fort de la vérité. A l'égard des frais de la conftru&ion d'un vaifleau , AI. fVitfen a auflî donné une lifte du coût d'un navire qui fut conllruit au tems qu'il mit fon livre au jour* C'étoit un navire de cent- foixante- cinq pieds de long, de l'étrave à I'étambord, de quarante trois pieds de large, leize pieds de creux du premier pont à fond de cale* huit pieds du premier au fécond pontj 6c fept pieds du fécond pont au troifiéme. Livres. La Quille, qui étoit de quatre pièces, coûtoit, iooo L'Etrave, 30a L'Etambord no. Les Eftains 100. La Lifte de hourdi do. faifant errfemblc, 38» Deux Contrc-lifles 80. La Clef des eftains if.Les Allonges de poupe 36". faifant enfcmble , 131 Sept Bordages de fond , chacun de quatre planches & un quart de planche en longueur, 140*0 Cinq Bordages des fleurs, chacun de cinq planches, faifant cinquante planches, xioo Quatre-vingts-quinze varangues à 40. la pièce. Deux cents Genoux de fond & de revers à 10. faifant cnfemblc , 7800 Deux-ccns-vingt Allonges à 18. • 3^° La Contre-quille , 100. Trois Vaigres d'empature des varangues & des genoux, de cinq pouces 600. faifant cnfemble, 800 Pour les Vaigres de fond & des fleurs. izoo Pour deux Scrrc-bauquiércs l'une fur l'autre, de fept pouces, foo Treize Porqucs à 4f . & vingt- fix Genoux à 50. enfcmble, 1 36" j* Pour fept Gucrlandes, quatre Porques aculées dans les façons dé l'arriére, à 40. & dix-huit Genoux à 30. 980 Trente Baux pour le bas pont à 8f. 8c foixante Courbes, 6oyo Pour les Scrre-goutiéres, & Entremifcs. 45*0 Pour les Barrots & Arc-boutans. ifo Pour la Serre -bauquiére & la Vaigrc

d'empature. f6o Pour le Serrage, ou les Vaigres entre la Scrrc-toauquicrc & la Vaigre d'empature. Q,q a fô"o

The text on this page is estimated to be only 28.74% accurate

3o8 C O N. Trente-deux Baux du fécond pont à fo. & foixante quatre Couibcsàif. livres, 32.00 Deux Guerlandcs à l'avant. 1 f o Six Courbes d'arcafie, 400 . Pour Faix de pont, 160 . Quatre Bordagcs pour mettre entre les fleurs & la première préceinte, chacun de cinq planches, faifant quarante planches, 1400 Deux Préceintes de neuf pouces d'épais, 1000 Quatre-vingts-dix Bordagcs, ou Planches, pour couvrir le pont, à «?. livres, .810 Pour le Serrage au-deflus de la fcrrc-gouticrc, zfo Deux-ccns-trcntc Allonges à 1 j*. 3foo Pour tout le bois des labords Se de leurs fermurcs, 300 Une Préccinte 300. Se un Couple de Bordagcs, faifant cnfcmblc, fro Une autre Préccinte Se deux hrges Fermurcs, • 2.80 Une Lifle de vibord, & le Bordage au-dcûus, 200 Pour les Liflcs, & pour l'Efquain, 70 Pour les Porte- haubans, bordures Se taquets des Dogues d'amure, 1 20 Pour l'Eperon, 300 Pour le bois de fculpturc Se les Termes tant en- dehors qu'en-dedans, 400 Pour tout l'ouvrage du dedans, Fronteaux & Voutis, ifo Pour le bois des Chambres, de la Cuifine Sec. 1600 Pour Planches de deux pouces, 900 Pour Planches de deux pouces & demi, 700 Pour Planches d'un pouce & demi, fie Lattes, 700 Trente- huit Barrots pour le troifiême pont, à tf. livres, & foixante Se feize Courbatons à 8. lff8 , Pour Scrre-bauquiéres Se Vaigres d'empaturcs des genoux & des varangues, ipo* Pour les Faix de pont du fecond pont, Se pour les Scrrc-goutiéres, 200 Pour les Caillcbotis 5c les Vaflblc*, - ifo Pour les Caillcbotis du haut Se les Vaflblcs, ipo Pour Serre- goutiéres Se le ferrage. 199 Pour les Barrots Se les Courbatons de la dunette, 110 Pour tous les Seps de drille grands Se petits r 100 Pour les Bittes, Traverfins ÔC Courbes. 200 Pour.... 60 Pour Taquets de diverfes fortes, Acotards Se Platbords. 400 Deux Cabcltaro Se un Gouvernail. 200 Pour Salaires d'Ouvriers. ifoco Pour les mit?. 4100 Pour le couple de Bordagcs d'entre les deux plus baftes prcccintcs. 200 Pour Brai, Goudron Se Etoupe. foo Pour Chevilles Se échafauts. 600 „ Ainft - Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 25.79% accurate

C O N. 30* 5, Ainfi toute la dépence du bo s d'un vaifleau , tel qu'il cft fpécifîé an -, commencement de cet article, fe monte à 7415*2. livres: bien-entendu ,y que c'eft du meilleur bois-, car fi l'on vouloit (c contenter d'un bois commun & mêle, on pourroit ménager jufqu'à 1 1070. „ Tout le fer , ou l'ouvrage de fer qui s'emploie dans un tel vaifleau, re» „ vient à. 7784 „ Les Utenfiles de la Cuifine,tcls qu'ils font requis dans un navire de ect^ „ te qualité. $jz „ 11 faut tirer de la Corderie }f z6 1 . livres de Cordages, à quarante- cinq „ livres le Scbip-fondt, qui elt de trois-cents livres. f 2.89 „ Les Voiles doivent coûter pour le moins. 2827 „ Toutes les Ancres doivent pefer enfemblc 645*0. livres, à trois fous la „ livre. 967 „ Et pour d'autres petites chofes, ou de ncccflïté, ou d'ornement, qu'on „ n'exprime pas ici en détail. 2264 „ Enfortc que Gins compter les apparaux qui regardent la guerre, & les „ victuailles qu'il faut pour aller à la mer , un tel vaifleau doit coûter au „ moins. 9}6}f „ Mais un autre Auteur, qui cft un Charpentier Flamand , & qui a „ examiné ce devis, croit, premièrement qu'il faut augmenter de deux „ mille livres l'article qui regarde la main de l'Ouvrier. Il ellrme aufli .„ qu'il y a faute d'impreflion dans l'article des Cordages, parce-que, non-feulement ièlon la pratioue ordinaire, mais encore félon les règles „ propofées dans le livre de M. Witfen , il trouve que tous les corda„ ges enfemblc doivent pefer beaucoup plus , & par confequent coûter „ beaucoup plus que l'article ne porte. Il juge donc qu'au-lieu de 3f26i. „ livres de poids, & f289- de prix, il faut mettre 78718. livres de „ poids, & 1 1807. de prix, à 4f . livres le Scbip-poadt , ainfi qu'il elt porté „ dans l'article. „ Il eit aufli d'avis qu'il y a erreur à l'égard des ancres j car , dit„ il, un tel vaifleau doit être pourvu de trois ancres, pour le moins „ „ chacune du poids de fooo. livres, ce qui fait ifooo. livres, à quin„ ze florins le cent* ainfi ce (croit 22fo. pour ces trois ancres, ÔC davan„ tage fi l'on dpnnoit plus d'ancres au vaifleau, comme c'eft la plus ordinai„ re pratique. L'article du Poulicur eft aufli omis dans le devis , & le Maître „ Charpentier fait monter cet article à- peu- près à 2foo. livres. A quoi" „ il ajoûte les ralingues, qu'il cftime a-peu-pres trois mille livres.* fibien qu'il trouve que le coût du navire propofé dans ce devis , doit " monter à 1 1 3000.. livres, fans y comprendre les apparaux & les munitions" de guerre. " Un navire conftruit de cette manière, & oîi l'on n'a rien emploie que de " bon, peut durer un grand nombre d'années , avant-que d'être dégrade Se " hors d'état

de plus fervir , à moins qu'il ne lui furviennb de ces accider.v " ou fortunes de mer extraordinaires, qui hâtent fa ruine. Sans cela fa du" rée peut aller jufqu'à quarante ans , & même jufqu'à cinquante, moïenQ.q 3 „ nans
Digiti^ed by Google

The text on this page is estimated to be only 27.00% accurate

3io C O N. " nant qu'il toit bien entretenu. M. Witfcn dit qu'il» vû un navire Anglois, M qu'il y avoit près de foixante 6c dix ans qui étoit conftrutt. Mais U plû" part des vaifleaux n'ont pas le même fort. 11 en périt plus par les fortunes " de mer, & par les infultes des ennemis, qu'il n'en eit de dégrade à caufe " de leur vieilicfle. " Voici encore ce qu'un autre Auteur Flamand dit des prix de la Conf" truétion. ,, On ne fauroit déterminer quelle proportion peut avoir le falaire de ,, l'ouvrier avec le bois qui eft la matière de l'ouvrage j car il eft certain ,, que les grands navires coûtent beaucoup plus en matière , & moins ,, en ouvrage, que les petits bâtiraens. AinU un navire de cent-cinquan,, te à cent-foixante pieds, ne coûtera de talairc d'ouvriers qu'environ une ,, fixiêmc partie du prix du bois v au lieu que , par exemple , le falaire ,, d'ouvriers d'une bûche de foixante & dix à foixante & douze pieds, coû,, tera bien les deux feptièmes parties du prix du bois. Enéfet, le prix ,, d'une bûche, fans y comprendre les mâts, les vergues, ni la grofle ferrure, monte ordinairement à deux mille-fix-cens,ou deux mille-huit-cens li,, vres , quelquefois plus , quelquefois moins , felon que le bois fc trouve cher, ou qu'on les tait plus ou moins grandes. Mais fur le pied ici marqué pour ,, la grandeur & pour le prix, un Maître fait ordinairement foncompte de dé,, bourcer feot- cens-cinquante à huit-cens livres pour la main de l'ouvripri ,, Un vaifleau de cent-cinquante-trois pieds de long , de l'écrive à l'écam,, bord, dit le même Auteur > de trcnte-lept pieds de large, & de quinze ,, pieds de creux, tans faux-pont, peut coûter de la main de l'ouvrier. Livres Sous Dcn. ,, Pour les Charpentiers de vaiflêau. ioioo — 17 — t ,, Pour les autres Ouvriers d'atelier, & garçons Charpentiers. zjoj — f — 8 ,, Pour les Scieurs de bois. 8 171 -r- o — o ,, Pour les Perceurs des trous à chevilles. ffo — o — o ,, Pour les Perceurs des trous à doux. . 1 f 7 — 10 — o ,, Pour les Menuifîers. 450 — 0-^0 ,, Pour la façon de deux chaloupes & d'un canot. 160 — o — o ,, Pour le Sculpteur. 5 1 f — 0 — 0 ,, Pour le Peintre. zoo — o — o En tout ifip<î — iz — o ,, Selon le même Auteur, qui eft un fameux Maître Charpentier de vaif,, feau, une flûte de cent-trente-deux pieds de long, trente pieds de large , ,, treize pieds fix pouces de creux, fix pieds fix pouces de hauteur entre deux ponts, vingt- fix pieds trois pouces de large fur le haut pont, vingt- quatre pieds de large à la litTc de hourdi, & deux pieds cinq pouces de ligne droite dans la rondeur des fleurs , à fon gros j le tout , mefurc d'Am\', fterdam, ou d'onze pouces le

pied, a coûté de main d'ouvrier, à paier „ trente fous par jour aux ouvriers communs, 11631. livres, favoir, Li5Î Digitized by Go(

The text on this page is estimated to be only 23.51% accurate

C O N. .m Livres, Sous, Deniers. „ Pour les Charpentiers de vaifleau, pendant que le vaifièau éioit encore fur les chantiers. 4338 — 10 — o „ Pour les mômes Charpentiers , après-que le vaiffeau a été mis à l'eau. 2040 — 1 — o „ Pour les Scieurs, pendant-que le vaifleau ctoit fur le chantier. 4f p — n — o m Pour les mêmes Scieurs , après-que le vaifleau a été à l'eau. 8p — 1 j* — 9 „ Pour les Perceurs fur le chantier. Jzo — o — o „ Pour les Perceurs fur l'eau. ico — o — O „ Pour les Ouvriers d'atelier, & garçons Charpen,, tiers, fur le chantier. 887 — 14—11 „ Pour les mêmes Ouvriers fur l'eau. 704 — f — 8 „ Pour les mêmes Ouvriers, comme aïant été les „ Agréeurs. 442 — 8 — o „ Pour les mêmes Ouvriers, pour avoir conduit le „ vaifleau à Hclvoetfluis, & l'avoir là chargé. i8fo — o — o „ Pour le Sculpteur. 180 — o — o 3, Pour le Peintre. 160—0 — 0 En tout 1 i6}i — 0 — 0 „ Dans le même livre, le falaire de tous les ouvriers qui ont travaillé à la „ conftruâion d'un navire à poupe quarréc, de cent-quarante-fept pieds ûx „ pouces de long, de l'étrave à l'étambord , trente- fix pieds de large, & quinze pieds de creux, fe monte à 1 ipi 5. livres, li. fous. Et le falaire des ouvriers d'un autre vaifleau à-peu-prés égal en tout, fc monte à 1^*31 „ 1. Et le prix du bois d'une Bûche, avec le lalairc des ouvriers, fc monte à „ t\66. liv. favoir. ■ „ Toutes les pièces de bois droites, pour la quille, pour la carlingue, le* lêrre-bauquiércs, les vaigres d'empature, les fer re-gouti ères, les faix de „ pont & les préceintes . .Livres. 400 „ Tous les bois courbes, .400 „ Les planches du bordage & du ferrage. 400 „ Trente planches, de deux pouces d'épais, à i.liv. 10 fous la pièce, jf „ Pour autres planches , 80 „ Pour voiture 8c frais, fo „ Pour gouvernail, cabeftans ou virevauts, bittes, coites devirevautsj „ chandeliers & écubiers, ifo „ Pour le falaire des Charpentiers, 400 „ Pour les Scieurs, 70 „ Pour le Perceur, 10 „ Pour les garçons , 1 f „ Pour étoupe , moufle ,rofeaux,brai , goudron , épites , coins , échafauts 1 60 „ En tout 2166. livres, non compris la ferrure, le clou, & la mâture. Voici une Table de conftruéHon , ou des proportions des principales partics d'un vaifleau, qui a été autrefois dreflec par J. D. Grcbber, & que M. Witfcn & un Charpentier de la Meufe ont inlerée dans leurs livres. TA

The text on this page is estimated to be only 16.40% accurate

C O N. B L:>n- Largeur de c ;\ gjcur dccLui et» finu le 3u vaif dedant premier, pont. iciu , paie iu djlc- premier tr.ive i l'CtilO JOlJ. Pieds. •ont. Pie'sP«>ucc> 60 IJ7° 17 7fi8 80 10 8f il Pf 43 100 2f IOJ 2.6 1 10 H f 110 *7 18 û f* o i* fi 4 O H fi 8, « o x\ I P 8i o t 1* Largeur du fond de cale. Rondeur ou façons dant les ticars. PieiPouccs PicsPoucc O fi o r\ o Pie'iPou cJp.oFoucc PîmPoucm Pic%P 10, 0 10 3* 1 1 71 81 Sï 9 0 13051 »3r ? 3 I4f3<5 If0j7 160 40 i6f,4i i7oUij f «7f43 i8oUf 1 8 f 4<î fi c I s: o i x< fi o fi o fi o fi o fi o fi o fi o 9 10 10 1 1 1 1 [l IX ■'I a h; if(!f! itf itf n o fi O 1 : z< Ifi o ijr, p Pi o 1 18 18 20 20 il 22 *3 14 14 26 27 «7 «7 18. 18' ip *7 28 7J 7 ft 2.1 1 10» li 4 fi H 19 3. Hauteur Largeur I Ligne 1 d.oitc dci de l'étraIpf U8 8i.iP iio'ro o 10 f, |3o'io o 31 o 5* fi ?î' 4! 6 6 7 7 S' P P 10 ro o 13 10 13 loi 2; 4 6 *i U 1 f; 8; 17 Pi 16: I i7i 18! 20 ZI ift< i4 if 3 4 4if fi 6 <5, 7 7; s tlcu.-s. Sa quefle. Hauteur S^Uv-fte I Je l'ciimlord. PicsPouce' 28 33 P 7 S 34| 8; 3f,i°« 37 38 3* 40 44 4f \6 3 6, X] 3 ! I 1 1 2 jl 3 3 4 4 4 4 4 4 4 4 4 fi <îj 7 fi 8 p o f 7 p o o 4i fi fi 7 7i P 4 10 f 0 f « f fi 7 p o <5 f 1 1 1 1 II 1 1 n 14 «f 16 18 ip ip 20 21 21 22 *3 *3 M if 26 26 *7 i7 28 2p o fi o fi 7i P 10 8 1 1 6 3 3 f 87 4; IOi > 3 4 o 61 2 3 , fi 30 ii s: t <5i 8! 30 31 u ic II II I 2 !3 M if 16 17 IP 20 21 II 21 ij i3 24 if 26 26 fr o fi 0 O o o o 8 fi o o o 3 8 4 10 o. 4 o 6 2 P..jroace O 0 2 3 4 3 7| 8 9 9 1 1 2Ij 22 *3 *4 if 26 3 27'(8 281 o lpl fi 30) o 30 8 31 6 V- 8 1 28 ip ;3° 31 3i 33 34 3f fi n xi f 7i o 6 8 4 f« *i 3 p; o 4 81 3 fi p o fi. 8 6 xj o 4 o o sPouce» 8i o ' X 1 X X 1 31 4i p 2 3î 3 3 3 3 3,7; 31 Pî 3 ioi 4 1 2 4 f 8 8i P o t 4 s 8 10 TADigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 20.14% accurate

C O N. A B E. F.paiiTear Hcleremcnt de» Longueur de laUflc llaigear 8c de hourdi.|courbc de la liSt de Ihoiudi [qu'on tient (oû)ourf deux pou ces plm large que ne requiert la proportion. PiésPoocei pié.po ItCf ceince* à avant.. *.elevement des ceintes à l'arttere. La hauteur Les allon d'entre le gestomhaut pont bent de &f cafui j , qui eft au! deûous, pnfe à la ' lèrte-gou* tiére. au I ;rand gabarit. Les eftains s'étendent dcpuitleur bas bout julqucsà la li fie de hourdi Pic.Pouces PiésPouccs picsPouces'PicsPouces pj<f,pou:es 10 o o O i fi 4 ' fi 0 0 c 6 I o 2' f* 0 K i o J i 4 ' Pi 0 0 0 *4 C i / i 0 7 i 0 « f 2 4 0 0 0 7 I z 2i o 7J i 6ï f 4 0 0 c 7* 1 i Ji 0 o o i 7i 6 0 0 0 0 ' 8 l4 0 Q 1 o i i 7} 6 4 6 0 t <• j O 9 2 • 2» < o 4 0 0 0 P lr P 9* 2 7 3; 4 IO 0 Pi 16 73 n IO 2 7 - ■ Tï T 0 10 *7 *j o loi 2 ■y < 0 f 0 IOi 18 M 0 2 2 8 I 6 °, I ï 0 0 18 »\ s 2 8 7 r* 6 2 1 i 20 0 I 3 0 p 0 6 3 20 7» r i 3 i P 4 6 4 21 7 1 2* 3 3 p 8 6 fi L 22 fi ! 4 P 8i 6 fi !z3 2) ♦ ? 3 r IO fi 6 3 3i *4 t . 3 fi IO 6 i tOf ; 4 3 8 il 3 3i 1 4 I i i . 4* 3 P il r5 7, 4i *7 4 r 3 Pi 12 0 6 8 f z7\ fi ri 3 IO 12 6 8, 28 H M 5 3 ioi 12 4 8 6 P * ; 2P tfi i o 12 *i 7 10 3^ 0 7 fi 13 fi <5 0 7 JO'IO 71 4 6 »3 6 7| 1 Mi 8 4 6\ 3 7 2 ? H î s; 4 7 14 fi 7 3 87 33l 41 1 P r 2i If 0 7l f p f r 2 o 4 8 uiZ"^e°UPC^d" ficsPouc.-j'piésPoucc I IO IO 12 o 4 o f 6 8 o 8 10 f o 6 x 10 4 f Rr o 6 o o f o o f fi 2 7 14 5 if o ir f k f 17 6 it E) IP J IP P 21 o f o 0 tf 3 7 B 21 22 *3 H ^f 2<5 2r5 28 28 2P 30 3» 4 8, 3 fi o 3 P o fi 8 o o M] o 35 4 34 o 3f' o 8 2 o. 3 B o 3î f o o fî o fi 10 6 10 P 10 o 10 o f 7]io 8i o 81 o PiétPouoti O O o o G I I I I 2 2 2 2 2 2 2 2 0 o 9 0 o t 8 10 loi o x « i I H 2 ** 3 3i 4 4* f fi 6 *i 7i 8 »i 9 21 o Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 19.62% accurate

314 C O N. '* CONSTRUIRE, Bâtir. Bouwctt, Timmcren. C'cft faire & fabriquer un vr.ifièau. CONSULS, Juges & Consuls. De Rcgitr. vSM'tbandrf. Ce font certains Juges éleus entre les Marchands, fie toutes autres perfonnes qui fc mêlent du négoce pour y trouver du profit , afin de leur rendre gratuitement la jullicc. Ils connoiûcnt des lettres de change, fie des billets à ordre fie au poi leur, qui courent dans le commerce. Les Sentences des Conflits portent contrainte par corps. La Juridiction des Confuls à été établie par le Roi Charles IX. par Edit du mois de Novembre i f 63 . Dans les Parleinens de Rouen fie de Thouloufc, au lieu déjuges fie Confuls, on les apcllc Prieurs fie Confuls. CONSUL. CoufuL C'cit auilî un Officier établi en vertu d'une Commifllon du Roi-, dans toutes les Echelles du Levant, ou autres Villes de commerce. Sa fonction cil de faciliter le négoce, fie de protéger les Marchands de la Nation. L'Ordonnance de la Marine veut qu'un Conlul (bit Agé de trente ans, 8c que les Actes expédiez en pa'Ù étranger, ne falTcnt point de foi en France, que quand le Conful les a légalifez. . 11 y a des Confuls à Alep, en Alexandrie, à Smirne, à Said, à Tripoli, à Alger Sec. Le Conful du Caire eft celui qui fait le trafic du Séné qu'on vend en Europe. Mais il n'y en a plus en France de la part des Etats-Généraux des Prov inces- Unies j ni dans les Provinces-Unies de la part de laFrance,fie celien c >r,:: quence du trente-neuvième ;»rticlc du Traité de commerce, navigation fie marine, fait entic les deux Nations le 10. de Septembre KS07. qui pjrtc, qu'à l' avenir aucuns Coniuls ne feront admis de part fie d'autre. „ Les Confuls font autorifez à juger les afaires civiles fie criminelles qu'on. . „ introduit devant eux, afin-qu= les démêlez, qui pourroient furvenir cn„ tre les gens de la nation, [oient promtement décidez, fie que la bonne in„ telligence fe rétablilfc. Us prennent des A flotteurs, lors-qu'ils le jugent „ à propos, fie que les afaires font épineufcs. Ils font tcnos.de rager fuhanc „ les Us fie Coutumes de la mer. Ils peuvent aulîi (ubdituer, à leurs frais , „ des Aflbflèurs dans les places qui font de leur rcflbrt , & où ils ne rc„ fident j >as. Ils prennent, pour leurs vacations» 1: droit de Confulat tel „ qu'il leur c!t attribué par les Régi, mens de.-. Etats-Généraux. Lorsqu'il „ eft fait quelque tort , ou quelque in(ul:c, aux Marchands qui fe trouvent „ dans ks p.iis où il- font établis, ou à leurs Facteurs, ou à leurs éfets, les Confuls fou; obligez d'agir vigoureutement auprès des Puiflânces, pour „ faire obtenir réparation fie dédommagement ;

fie de donner avis à Leurs „ Hautes Puiffanccs de ce oui fc pafle. Tous Marchands, Négociais, Mai„ tics, fit Facteurs, font obligez de rcronnoitre leur autorité, deleurpor„ ter rcfpvct, fie de leur obéir fans réfllltance, fur les peines portées par kur Inliruction. CO NTINEN T. Lcn vsfi Unit. C'cft une grande étendue de la terre qu'aucune mer n'interrompt, ni ne féparc; 11 y a deux grands Continenj L'Ancien fie le Nouveau. L'Aucun comprend l'Europe, l'Afie, fie }* Afrique. Le Nouveau Continent canin fi Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 27.42% accurate

CON. 315: ainfi appelle de ce qu'il ne nous cil connu que depuis la découverte de l'Amérique, que nous appelions autrement le Nouveau Monde. Continent le dit Dar oppolitton aux lies. L'Afrique elt un grand Concilient qui tfcft atachc a l'A lie que par un iithme. CO N T Ol R , Comptoir. Komptoir , Kantoor , Negotic-plaafs , Lfigte. Ce II un bureau établi en quelque liai de commerce, foit dans l'Europe , dans l'Alie, ou dans V Afrique, pour la facilité du négoce. 11 y a des lieux où plufieurs Nations ont des comptoirs, comme à Surate 6c à Andabar, où l;s François, les Hollandois ce les Anglois en ont. Les plus fameux comptoirs font ceux tles villes H.inléatiques., établis à Anvers, à Berghcn, à Novogr.id, & en d'autres villes de l'Europe -, car ce font de grandes maifons, magnifiquement bâties, qui ont trois ou quatre cents chambres fuperbement meublées, qui entourent une grande cour , avec plufieurs cabinets, portiques, galeries, magafins & greniers, pour y recevoir toutes fortes de Marchands & de marchandées. 11 y a un Conlul ou Juge avec plufieurs Officiers & Serviteurs de la Nation. CON TRACTàlaGroflè. Foiez, Grosse, ScBomerik. CONTRARIE' par le vent. Door tegen-uuindt verhindert , Fan weer en Vfindt bekt. On dit qu'on a été contrarie par le vent, pour dire que le vent a été longtems contraire à la rouie qu'on prenoit, ou qu'on vouloit faire. CONTRE-AMIRAL Scbout-bynacht. C'elt un Officier qui commande l'arriére garde, ou la dernière divifion d'une armée navale. Cette charge n'eft qu'une fimplc qualité en France} car il n'y a point de Contre- Amiral fixe : il ne fubfiitc que pendant un armement conhdérablc, où les Officiers Généraux font emploies. Dans ces occafions le plus ancien des Chefs d'clcadre porte le pavillon de Contre-A mirai, qui cft blanc, de figure quarrée, & qui s'arbore a l'artimon. Mais en Hollande la qualité de Schout-by-nagt elt fixe comme les autres * aulîi les fonctions de cet Officier ne font-elles pas les mêmes en tout, que celles d'un Contre- Amiral. Cependant comme elles en aprochent plus que des fonctions d'aucun autre Officier $ & que c'elt en Hollande, comme eh France, le troifiêmc Officier en rang, on ne peut traduire plus convenablement le terme de Contre- Amiral en Hollandois, que par celui de Scbout-by-mgt. „ "Le Contre- Amiral, ou Scbont-by-nagt , elt le troifiêmc Officier des ar,, mécs navales. Ses principales fonctions font d'avoir l'œil, pendant la nuir, „ à ce que tous les vaificaux gardent leur rang en naviguant, afin qu'ils ne „ s'abordent pas, & qu'il n'y ait point de confufionj & c'eft à lui

de dénonccr ceux qui ne font pas leur devoir à cet égard. CONTRE-BANDE. Marchandifesde contre-bande. Vtrbodcne IVaaren. Ce font toutes celles dont le tranfport eft défendu fous peine deconfifeation , Se qui font déclarées de bonne prile , parce qu'elles ont été chargées dans un vaifleau contre les loix d'un Etat, comme font particuliéreRr i - ment Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 28.61% accurate

I 3i6 C O N. ment les munitions de guerre , pendant qu'une nation eft en armes contre l'autre. CONTRE- BITTES, Courbes de bittes. Beeting-knies of fluinden , Stcek-knies tôt de becting. „ Les Contre-bittes d'un vaiflèau de cent trente-quatre pieds de long, de „ l'étraveà l'ctambord, qui font aux piliers de bittes, doivent avoir deux „ pieds fept pouces de large du côté des piliers, & douze pouces en devant. „ V< olez , Bittes, Se la figure. CONTRE-C ARE'NE. Tegen-Kiel. C'eft une pièce de bois oppofee au deflus à la carenc qui eft à l'égard d'une Galère la même chofe , que la quille à l'égard d'un vaiflèau. Voit*. , Qu ILLE. CONTRE-E'TAMBORD. Jgter-flemphout , Knie aan de agterfieven «* op de m. C'eft une pièce courbe, triangulaire, qui lie l'étambord fur la quille. C O N TRE-E' T R A V E. Voor-flemphout , Binne-fteven, Slaptr, Knie op de kiden aan de voorfleven-, of Knoop van de kiel en fieven in de fluit-febepen. C'eft une pièce de bois courbe, pofée au- deflus de la quille & de l'ttrave, pour faire liaifon conjointement cnfcmble. CONDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 29.79% accurate

I C O N. 3x7 CONTRE-FANON. Priez, Carcue-boulinb. CONTRE-FORT. Votez, Clef des est ains. CONTRE-LISSES. Priez. Barres d'arcasse. CONTRE-MAITRE, ou Nocher. Boots-man , Hoog-booiS'tnan. C'cft un Officier de l'équipage qui eft l'Aide du Maître, ou Patron. H exécute & fait exécuter dans le vaifleau, tant de jour que de nuit, les ordres du Maître, & en cas de maladie, ou d'abfence, il commande en fa place. Il fait faire la manœuvre du mât d'avant & du beaupré , fur la parole du Maître i mouiller Se lever les ancres, les bofler 6c mettre en place, fourrer les cables, & virer au cabeftan, quand le vaifleau aparcille. H a foin de faire agréer le vaifleau, & avant que de faire voiles il voit s'il eft fuffifàmment garni de cordages, poulies, toiles, & de tous les apparaux néceflairesi & en arivant au port il fait préparer les cables, les ancres, & amarrer le vaifleau, ferler les voiles & drefler les vergues. L'Ordonnance dit, Contre-Maître & Nocher. „ Le Contre- Maître met l'équipage en befoigne: il a infpcébion fur les a„ greils du grand mât & du mât d'aï timon. „ Le Contre-Maître & l'Efquiman, ont tous deux infpection fur les ma„ neeuvres des écoutes & des coiiets, ils tiennent les palans parez. Chacun „ d'entre eux a un Aide, ou un Second. Ils font comme des Sous-Maîtres. „ Le Contre-Maître prend foin de tout ce qui regarde le grand mât, & le „ fécond Contre- Maître, aie foin de l'artimon. L'Efquiman travaille au „ mât d'avant, & fon Second au beaupic. Leur fonction eft encore de fai„ re hiflêr & embarquer ce qui fe préfente, & de prendre garde qu'il n'y ar,> rive point d'accident. Ils ont auflï infpeétion fur les vergues, pour les Rr 3 „ &uc Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 24.65% accurate

3tS CON. „ taire bien amarrer, & tenir toujours parées. Ce font eux qui regardent „ iî le vaifTcau cil bien net, fie qui le font nétoïcr 2c laver: ils empêchent „ qu'on ne fume du tabac ailleurs que devant le grand mit-, & ils font ob„ 1er ver à ceux qui fument en ce lieu-là, de mettre des cornets lous leurs piprs , de crainte qu'ils ne eau lent quelque embrafement. Second Contre-maure. B<>jjcmany iloog- boots- mam-maat. C'cll l'Aide du Contre- maître. / oiez, Bossem a n. CONTR E- M ARC H E. Faire la Contre- marche. IVendcn en ngter 7 /igt"r:?e fcbipi of Çmaldeely ecn gang gaan, om -jjeer over te ivcnden. Cela le die, quand tous les vailîcaux d'une armée, ou d'une divifion, qui font en ligne, vont derrière le dernier, julqu'à un certain lieu, pour revirer, ou changer de bord. CONTRE-M ARE'K. Tfgen-Jlrocm. Marée différente. 11 y a des Contre-marées dans certains endroits, ou la mer cil reflétée. CONTRE-QUILLE. /'o:ez, Carlingue. CONTRE-SABORDS, ftfeg, Mantelets. CONTRE-SALUT. Rcfalutatie, l/'ecr-groet, Foiez, Salver, & Pavillon. CON TROLL EUR delà Marine. Contrerollcur. C'cfl un Officier qui a l'oeil fur tous U s marches qui le font dans un arcenal de marine \ fur l'achat des marchandées & provilionsjfur les rcccptcs Se les dépenecsi fur le travail & le falairc des ouvriers} fur les montres & revues des équipages } & il mêle fa fonction avec celle du Coramifliire Ordinaire. „ Les Contrôleurs tiennent un controllc, ou régitre, de tous les inventaires & de toutes les ventes, & lors-qu'on décharge les vaifTeaux ils pren„ ncnt connoifTancc des gens qui font a bord , & de ce qu'on Fait des mar4, chandifes* & félon les occaûons ils en donnent avis au Fifcal. „ Les Controllcurs prêtent le ferment comme tous les autres Officiers: ils „ n'ont de gages, ou de profit, qu'un gros des douze gros qui font icimen^, cionet fous le mot de CommilTaire des ventes; & néanmoins il font obligcz d'exécuter tout ce qui cil dans leur Inllruction, & qui les regarde, „ lans avoir aucune part à l'achat des éfets des priles, ou d'aucuns autres éréts confifqucr. CON VERSO. HDtk tujfchen de groote en fokkc-maft. C'cfl: la partie du tillac d'enhaut qui clt entre le mât de milenc eff le grand tnàt. C'clt le lieu où l'on fc vifitc les uns les autres, & où l'on fait converfation: c'elr. un mot de Portugal. CONVERTIR. Convertir des marchandifes. De flojfen Fernerhn. C'cft les mettre en œuvre. Par exemple, du chanvre, c'cfl: le convertir que d'en faire des cordes. On évitera, autant qu'il le pourra, de donner des marchandifes k convertir hors des ateliers des

arcenaux, à des Maîtres particuliers des villes. C O N V ERT I S S E M E N T de marchandifes. Uet Ferwcrkcn der pjftn. CONVOI. Geîey, Corn-cy, Gcky-fchip. Ceft Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 27.50% accurate

C O N. COQ. 319 Ceft un vaifleau de guerre qui conduit des vaifl'eaux marchands. On appelle Lettres de Convoi , un billet ou écrit, que le commandant de l'Efcorté donne à chaque Capitaine, ou Maître de Yaifieaux marchande par lequel on leur permet de le mettre fous la Protection du Convoi. FoicZy Conserve. Lettres de Convoi. Convoy-of-geUy-ceduI'cn, Chambre des Convois. Convoy-Liamer. Ceft la chambre où fc délivrent ces billets, & où s'expédie tout ce qui regarde les convois. C O N V O I ER des vaifleaux marchands. Koopvaardy-fihcr at gckiden. C'elt le foin que le vaifleau de guerre prend de leur conduite, la rouie qu'il fait pour cela, ce le tems qu'il y emploie. COQ, COQ^du vaifTeau. De Kok. . C'elt le Cuifinicr de l'équipage. Le Coq doit cire propre, & tenir bien nets les vivres qu'il Eut cuire } mais il ne doit point confumer d'eau ni de bois inutilement. 11 doit laver tous les jours fa cheminée. 11 ne fert à manger que quand il en a. •„ l'ordre du Capitaine j & il fonne la clochette pour avertir l'équipage de „ s'afleoir. „ Le déjuncr qu'il fert le lundi matin, cft de l'orge mondé} le dîner cft „ de même} ce qu'il continue jufqu'au jeudi qu'il donne à diner du lard, „ ou du bceuf, avec des pois gris, & au foir des pois gris & du ftoefifle. Le vendredi & le famedi on lert comme le lundi, & le dimanche comme „ le jeudi i mais pendant toute la femainc, le déjûncr cft toujours d'orge „ mondé. 11 11 y a beaucoup de vaifleaux marchand!, où l'on fait, dans une femaine, vingt & un repas d'orge mondé, principalement fur ceux qui font „ delikicz pour la mer Baltique, ou pour la France} ex l'on y joint du lard „ & du bœuf, à certains jours réglez. 11 y a des navires de guerre , ou „ l'on ne fert jamais de viande, fi ce n'eft lorsqu'on peut envoier à terre, „ & en faire acheter de fraiche en quelque endroit. On cilime que le lard „ vaut mieux que le bœuf pour les gens de mer, parce qu'il fe conferve „ mieux, & qu'il n'clt pas de fi dure digeftion que de la viande de bœuf „ quand elle eft vieille. „ Le fromage, le beurre, & le bifeuit fc diflribuent par mefurc, toutes les femaincs, à chacun des gens de l'équipage en particulier; mais pour „ le beurre on ne leur en donne pas ordinairem nt } ce n'cll que dans les vo„ iages de long cours qu'on leur en donne une demie livre par femainc, avec „ une livre de fromage, & cinq livres de bifeuit par tête. Pour la bierc, „ ils en ont autant qu'ils en veulent. „ Le Cui limer doit emploïcr la graifle qui vient de la viande, à cuire des „ potages de gruau & d'orge } & celle qui eft trop

fale, Cv qui ne fe peut „ manger, fert à l'entretien du vaifleau; &c comme il s'en fa.it beaucoup „ qu'il

3 io C 0 R. "C O Q. w qu'il ne puifle fufirc à toutes les occupations de la cuifine, il a d'ordinaire „ un Aide fous lui, avec on Détrcmpeur de viandes 6c de poiflbn, & un „ mouirc. Dans les vahTcaux marchands il n'y a point de Coq : c'eft un moufle qui „ fait la cuiûnc, & qui lert dam une même gamelle pour tout l'équipage, „ fans qu'il y ait de rations ordonnées comme dans les navires de guerre. COQUE. Kinky Draay, Krcuk, Slag. C'eft un taux pli qui fe fait à une corde qui cft trop torfe , ou qu'on n'a „ pas pus foin de détordre. COQUERON. Foor-onder. C'eft ainfi que quelques-uns nomment une petite chambre, ou retranchement, qui cil à l'avant des petits bâtimens, fur tout de ceux qui naviguent dans les eaux internes, parce qu'il y fert de cuiûne. COQUET. Koquet. C'eft une forte de petit bateau qu'on amène de Normandie à Paris. CO QUETER. fFrikken, Wïtgt*. Cela fe dit d'un homme qui avec un aviron mène & fait aller un bateauau vent, en remuant fon aviron par le derrière. COR. COR A DOUX, Coukadoux. De tufcben-wydfe tufeben twee'dckken , De hoogte of diepte tujfchen twee dekken. C'eft proprement l'cfpace qui eft entre deux ponts. CORALINE. Koralyn. C'eft une cfpéce de chaloupe légère, dont on fe fert au Levant pour la pèche du corail. C'eft ce qu'on appelle un Satteau au Baftion de France. CORBEILLON, Corbillon. Korf^ Broodt-korf. C'eft une cfpéce de demi- barillet, qui a plus de largeur par le haut que par le bas, & où l'on tient le bifeuit qu'on donne à chaque repas, pour un plat de l'équipage* CORDAGE. Koord, Kordafte, Touwérk. C'eft le nom que l'on donne à toutes les cordes qui font emploiées dans les agrès d'un vailTcau. „ Les cordages fe vendent ordinairement au poids. Le prix en augmente „ ou diminue S confidérablemcnt , & en fi peu de tems, qu'on n'en iauroit „ rien dire de certain. Quelquefois, par exemple, le Scbtp-pondt , ou trois „ cents livres, de chanvre de Riga, vaut jufqu'à foixante. Se dix livres, 8c „ quelquefois il baifTe jufqu'à vingt-trois livres. Et pour la façon des cor„ dages on paie neuf à dix livres, pour ce même poids j foit que le cordage „ foit blanc, ou goudronné.. Chaque quintal de cordage prend communé„ ment vingt livres de goudron , mais le chanvre de Riga en prend un peu „ plus que celui de Hollande. Le gros cordage ne fe peut faire fans roue, ÔC „ fans machine. M. Daflié dit que les cordages communs , qui fervent à toutes fortes de manœuvres, doivent être de trois torons: que 1 1 tournevire cft de quatre torons, avec la mèche au milieu , garnie de fufées. quc les écoutes du

grand ôc da petit paefi doivent être aufli de quatre torons, avec une mèche au milieu, & Digitized by Google

COR. 3zx Cvchaquc touron d? trois cordons .-qu'il en doit être de meme des écoutes du gmna & du petit hunier, aurtï bien que des coùets du grand & du petit pacri, qui doivent ê.re fans a queue de rat. Selon le nié.ne Auteur, le grand ctai doit être compofé de quatre tourons, au milieu detqui ls elt un nombre de fils de carret qu'on appelle L'ame, ou la mèche* & cei fils fe mettent par proportion, lur le nombre des fils qui font le cordon du touron', dont ils font une quatrième partie) fi bien que quand le touron elt de quir.inte fils, l'ame cil de dix fils, oc la grofleur des fils doit être aufli à-pcu-piès ég.Jcj car fi les fils de la mèche étoient plus petits, il en fàudroit davantage. Chaque touron cit fait de trois cordons. . L'etai du mât de miléne doit être aulîi de quatre tourons -t celui du grand mit de hune tout de même; ceux du mât de hune d'avant, & du mât d'artimon encore de même: mais l'étai du perroquet doit n'avoir que trois courons, & il doit <*rrc de cordage commun. Voici l'état des cordages d'un vaifleau de cent-trente- quatre pieds de long de l'étravc à l'ctambord, tel qu'il elt fouvent propoié en ce livre, & par ra* port a la mâture qui en a été ci-devant décrite fous les mots, Bois, & N bcoce du Bois. ,, Quatre cables de treize pouces de circonférence, & de cent brafles de n long» avec un autre de douze pouces de circonférence, tous les cinq pe» fant enfemble i+f6o. livret. ,, Le grand étai, qui a treize pouces de circonférence, & vingt- quatre ,, brafles de long. L'étai du mât de miféne, qui a neuf pouces 8c demi de ,, circonférence. Les grands haubans, qui ont fix pouces un quart de circonférence; les haubans de miléne, qui ont cinq pouces & demi de circonférence -, les uns ,, & les autres pelant enfemble 740 livres. Les haubans d'artimon qui ont ,, quatre pouces de circonférence, pelant 108 liv res. ,,Six paquets de corde tournée à broches de fer,pcfant npo livres. Deux ,, paquets de corde tournée à la roue, pefant 111 livres. Trente-quatre hanliéres, pefant 577 livres. Trois cents livres de fil de carret. Douze ,, lignes d'amarrage du p >ids de if livres. Trentc-fix paquets de lufin, ,, & autant de merlin. Deux paquets d'autre corde tournée à la roue, ,, pefant zi 8 livres. ,, Les haubans du grand mât de hune, qui ont quatre pouces de circonférence: les haubans du mât de hune d'avant, qui ont trois pouces & demi , , de circonférence , pefant enfemble 690 livres. ,, L'étai du mât de hune, & les deux guinderefles, qui ont cinq pouces ,, & demi de circonférence. Deux paires d'écoutes de hune, pefant ioô"z. 9> livres, & aïant quatre pouces trois quarts de circonféience. Les drives ,, qui ont quatre pouces , ou quatre pouces ôc demi de circonférence. La ,,

candclettc qui en a cinq pouces & demi. „ La grande ctague, qui a fix pouces trois quarts de circonférence, 8c „ vingt-fix brafles de long: l'ctaguc de miféne qui a fix pouces de c.rcon„ férence, & vingt-quatre brafles de long j pefant enfemble 451. livres. „ L'étague du mât d'artimon & celle du grand mât de hune, qui ont quatre S* „pou

3 xx COR. „ pouces de circonférencci & l'étague du mât de hune d'avant, qui en a „ trois & demi i pefant iix. livres. „ Cinq différons paquets de cordage tourne à broches de fer, pefant 882. „ livres. Huit paquets de cordage fait à la roue, longs chacun de cent „ brafles, pefant 77^. livres. Trois cents livres de fil de carret. Dix-huit „ hanfiéres, de deux cents livres. Vingt-quatre paquets de lufin & vingt„ quatre de merlin. „ Deux paires d'écoutes, de quatre pouces & demi à cinq pouces de cir„ conférence, & de quatorze brafles & demie de long ; pefant fzi. livres. „ Deux paquets de cordage fait à broches de fer, du poids de lit. livres. „ Sept paquets de cordage fait à la roue, de dix» douze, quinze, dix-huit „ & vingt pouces de circonférence, du poids de f 12,. livres. Vingt lignes „ goudronnées. „ Et lors-qu'un tel vaiiTeau cft deftiné à faire un voiage de long cours, il „ eft néccflàire de le garnir encore, pour rechange. „ De quatre paquets de cordage fait à broches de fer, du poids 840 li„ vres: d'une grande étague: de deux étagues de hune , de quatre pouces „ de circonférence , pefant tjf. livres: de deux grandes écoutes de ioixante brafles de long, pefant Z71. livres} d'une paire de coiiets du poids de „ 160. livres, d'une caliornc de quatre pouces de circonférence, &dequa„ rante- fix brafles de long 1 du poids de 15*4 livres: de vingt- hanfiéres: de „ quatre-cents-cinquante livres de fil de carret: de vingt-quatre paquets de „ coedage blanc : de deux cordes pour une feine: de foixante paquets de lufin, & foixante de merlin : de douze pièces de lignes blanches: de douze lignes „ à hameçon: & de deux paquets de cordage blanc fait à broches de fer, „ du poids de 136. livres. C'eft-là le devis des cordages que M. Witfen deftine au vaifleau qu'il a propofé, de la longueur ci-deflus exprimée, dans les pages 119. & no. de fon Livre. Et comme on en a auflS trouvé un, dans un autre Auteur pour un vaifleau à-peu près égal , (avoir de cent-trente-deux pieds de long de l'étrave à l'étambord, trente pieds de large, & treize pieds fix pouces de creux, on l'ajoute ici, pour faire voir les divers fentimens des Maîtres de l'Art. „ Premièrement fix cables, de quinze pouces de circonférence, & de cent „ cinq brafles de long. „ Un cable d'affburchc de quatorze pouces de circonférence, & de fix„ vingts brafles de long. „ Un cableau de iept pouces 8c demi de circonférence: un autre de fix „ pouces } un autre encore de fix pouces pour faire desdrifles:Une hanfiére „ de quatre pouces, & une de deux pouces trois quarts. „ Un gmnd étai de quatorze pouces de circonférence, long de vingt-deux „ brafles, le collet compris: un étai de mât

de miféne de douze pouces de „ circonférence, & de douze brafles de long : un étai de mât d'artimon , de „ fix pouces de circonférence, & de vingt trois brafles de long : un étai de grand mât de hune, de cinq pouces un quart de circonférence, & de 3, dix-huit brafles de long: un étai de mât de hune d'avant, de quatre pou»ce Digitized by Google

COR. Si, 9, ces de circonférence, 8c de quinze brafles de long .'tous de cwdage à qua,, tre courons. „ Une pièce de cordage pour les manœuvres donnantes, ou haubans du „ grand mât, de fept pouces de circonférence; une pièce de fix pouces, „ pour les haubans du mât de miféne:unc pièce de cinq pouces pour les haubans du mât d'artimon: une pièce de quatre pouces, pour les manœuvres „ dormantes du grand mât de hune: une pièce de trois pouces pour le mât „ de hune d'avant. „ Une pièce de cordage, de huit pouces de circonférence, pour l'étague „ de la grande vergue : une pièce de iix pouces un quart pour la guindereflê „ du grand hunier; une pièce de lept pouces, pour l'étague de la vergue de „ miféne: une pièce de cinq pouces & démi, pour la guindereflê du petit „ hunier; une pièce de quatre pouces un quart pour l'étague du grand hu„ nier; une pièce de trois pouces un quart pour l'étague du petit hunier: „ une pièce de trois pouces un quart pour l'étague du petit hunier . une pic„ ce de quatre pouces trois quarts pour la grande drifle : & une pièce de „ quatre pouces pour la dnfle de miféne. „ Quatre coiiets pour la grande voile , de fept pouces de circonférence , „ & de longueur chacun de ieize brafles: quatre coùets pour la miféne, de „ fix pouces de circonférence, & de douze brafles de long: quatre écoutes „ pour la grande voile, de quatre pouces & demi de circonférence, & de „ trente-deux brafles de long : quatre autres pour la miféne, de quatre pou„ ces, & de vingt-quatre brafles : quatre pour le grand hunier, de cinq pou„ ces & de vingt brafles: quatre pour le petit hunier, de quatre pouces, & „ de dix-huit brafles: quatre pour le perroquet d'artimon, de trois pouces, „ & de douze brafles. „Deux pièces de cordage de vingt- fix fils par touronjdeux de vingt-qua„ tre fils i deux de vingt-deux fils j quatre de vingt fils j quatre de dix-huit „ fils f» quatre de feize fils} quatre de quatorze fils j quatre de douze fils* „ quatre de dix fils; fix de huit fils, dix de fept fils } douze de fix fils j dou„ zc de cinq fils i & douze de quatre fils. „ Vingt- cinq lignes de neuf fils-, quarante de fix fils: quarante fortes de „ lignes a emmieller aflbrties i quarante pièces d'autres petites lignes ; deux „ cents paquets de merlin, & trente pour faner: deux cents paquets de lu„ fin , à cent paquets de trois fils, & deux cents de deux fils. „ Douze lignes de fonde de douze fils, &dix de neuf fiki vingt lignes „ pour pêcher. On peut voir d'autres devis de manoeuvres, pour de plus grands vaiffeaux fous les mots, Manoeuvre & Fre'gate. CORDAGE étuvé. Een geftooft of vertvarmt 7ouw. C'eft celui qu'on a mis dans un lieu fort chaud , ou il a reflué , & jetté

toute fon humeur aqueufe. CORDAGE goudronné. Een geteert teww. C'eft celui que Ton a paflë dans un goudron chaud. Il y a un cordage goudronné en fil, & un autre goudronné en étuve. Le premier cft fait de fil de carret, que l'on avoit goudronné avant que de l'emploSs t

The text on this page is estimated to be only 28.98% accurate

3i4 COR. ïcrj & l'autre eft un cordage patte dans du goudron chaud, après qu'il ett forti de l'étuve. Chaque quintal de Cordage peut prendre environ vingt livres de Goudron. CORDAGE filé trop roi de, ou trop mou. Een Touw dat al te ftyf9 flreng, fîerk, krap, of al te Jl.ip grdraaidt is. CORDAGE blanc. IVitte Tou'iV, ongeteerde Touw. C'eft un cordage que l'on n'a pas goudronné. C O R D A G E. Refait. Opgejlaagen Tros. C'cit celui qu'on a tait de cordes qui avoient déjà fervi. Le cordage tout à fait vieux clt propre à faire dcl'éioupe, pour calfater les coutures des vaifi'eaux ; on l'appelle en Hollandois. Pluis-touwen. CORDAGES à deux tourons. Knits, Knitfels. CORDAGES de rechange. Totem* van verwijfeling. C'elt du Cordage qu'on met en referve dans les Navires, pour s'enfervirau défaut de celui qui clt en place. CORDAGE moifi, gâté. Ecn verflikt Touw. CORDAGE rague. Voiez , Racue. CORDAGER, Faire du cordage, Corder. Touw fpinncn , c'eft pour le menu cordage : Touw-Jlaa», Touwen firengelen , Kaabels draaijen, pour le gros cordage. CORDAGE de tant dé pouces. Een Touw va» 5. 4. f. 6 daim, enf. Quand on dit, par exemple, qu'un cordage eft de fix pouces, c'eft-àdirc, que fa circonférence eft de lix pouces. CORDAGE à tant de fils. Een touw -van 3.4. f . draaden, enf. Quand on dit, par exemple, qu'un cordage eft de 60. fils, c'elt-à-dire, que fa grofleur elt compolee de 60. fils de carret. CORDE. Touw, Lyn. C'eft un tortis ordinairement fait de chanvre: on en fait aufll de coton v de laine, de foie, d'écorces d'arbres, de poil, de jonc, de boïaux,dc brou de noix de coco, de cuir & autres matières ploiantes & flexibles. Pour éprouver la qualité d'une corde il la faut mettre tremper quatre ou cina jours dans de l'eau falée, après qu'elle a été goudronnée dans l'étuve > 6c fi le fil en eft de mauvaife qualité, elle rompra au premier éfort: mais fi le fil en eft de bonne qualité, elle n'en durera que plus long-tems 6c n'en fera que plus forte. CORDE. Pièce de Corde tournée ou faite à la roue. JVhl-tros. Pièce de Corde tournée à broches. 2'fere Tros ,/r os met y fers gedraait en geflaagen. CORDE de retenue , Atrape. Een Uit bouder. C'eft une corde dont l'ufagc eft de retenir un pefant fardeau lors qu'on l'embarque. C O-R DE de retenue. Atrapé Bouder , Opbouder. C'eft une ^roffe coidc, dont on fc fort dans les petits bâtimens qu'on emploie, pour coucher un vaiffeau fur le Côté. /'c;cz,Côte', Mettre un vaificau fur le côté. CORDE de retenue, Atrape, Chef. Tom-towjj. C'eft Digitized by Google

C O R. 31J C'eft une groflê corde qu'on met à l'arriére d'un vaifTeau, Iors-qu'on veut le lancer à l'eau, pour le retenir, afin qu'il ne le lance pas trop vite. CORDE à tirer un bateau. Tresl, Lyntje. CORDE à tirer un bateau avec un cheval. Paard-Iyn. CORDEdc Palan, foiez, Palan. CORDES de défenfe. H'ilkn , en Kranfen. Ce font de grottes cordes mêlées cnfcmblc , qu'on fait pendre le long des flancs des petits bâtimens & des chaloupes. On en met aufli aux vaifleaux qui font à l'ancre y pour les conlcrver, lors-qu'ils font proches de pluficurs autres bâtimens, qui par leur choc pourroient les incommoder. CORDELLE. Lyntje. Ce il une corde de moienne grofleur, qui fert à haler un vaifleau d'un lieu à un autre. C'eft aufli la corde avec laquelle on conduit une chaloupe de terre à un navire qui eft dans un port, ou que l'on patte du côté d'une rivière à l'autre. CORDERIE. Lyn-baan. C'eft une cfpécc d'atelier, ou lieu difpofé d'une certaine manière, pro«pre & commode pour fabriquer des cordes, des cables, des hanûércs, ou haufliéres, & toutes les autres manœuvres des vaifleaux. Dans les Villes de terre, les Cordcrics font à découvert, & pour l'ordinaire fituées fur les remparts le long des murailles, & dans les villes maritimes, ou Ports de mer, où il fc fait des armemens confidérables , ce font des bâtimens bas, couverts, longs, & étroits, conftruits près des Aricnaux, & Magazins, dans lesquels l'on file, & l'on corde les cable* Ce font ces dernières corderies que l'on appelle d'ordinaire Cordcries Royales, à caufe que la plupart font conftruites Se entretenues au dépens du Roi. La Corderie Roiale de Rochefort eft l'une des plus conûderable qui foit en Fiance. " La Corderie de l'Amirauté d'Amfterdam, & celle de la Compagnie des " Indes Orientales, font proches de la maifon, magafin & atelier de la mû" me Compagnie, à Ooftenburg. Elles ont chacune cinquante-cinq pieds *' de large, & près de deux mille pieds de long. CORDIER. Touwjlaager, Lynjlaager, Lya-draaier, Touw fpinder. C'eft celui qui fait ou qui vend de la cordeMaitre Cordicr. Opper-lyn-jlaager. C'eft celui qui a l'intendance & la direction de la corderie d'un arfcnal. CORDON d'une corde. Eenjlag. C'eft une des petites cordes dont eft fait un touron. Chaque touron eft de .trois cordons. Elk ftreng is va» drie jlaagcn ont. Les cables font compofez de tourons, & les tourons de cordons, & lorsque les tourons en font détors, tous les fils qui en fortent font appeliez Fils de carret. CORMIE'RE. Hek-flut. C'eft la dernière pièce de bois au plus haut d'un vaifleau, laquelle étant attemblée avec le bout

fupéricur de l'étambord, forme le bout de la poupe. Poiez, Allokge de poupe, ScTrepot, CORNE de vergue. Gafel, Ss 3 Ce

3i6* COR. Ce terme s'emploie pour fignificr une concavité en forme de crohTant,qui eft au bout de la vergue d'une chaloupe, 8c qui embrafle le mât, lôrs-qu'on hiffe la voile. 11 y a plufieurs fortes de bâtimens qui ont des vergues à cornes. CORNE à amorcer. Kruidt-boorn. C'clt une gro(Te corne de bœuf, qu'on remplit de poudre fine, pour amorcer les canons : clic cit garnie de liège, ou d'un autre bois. CORNET de mât. Kooker, Keering. Celt une efpéce d'emboîcement de planches , vers l'arriére du mat de divers petits bâtimens, qui cil néanmoins ouvert du côté de l'arriére, où s'emboîte le pied du mât qui fe baiffe du côte qui n'eft point fermé, c'eft- à- dire, vers l'arriére , Se qui fc relève, autant de fois qu'il en eft befoin. CORNET d'épifle. Epissoir. CORNETTE. Een witte-vierkante-vlag op het febip van een Efqi/adersboofdt. C'eft un pavillon quarre 8c blanc, qui marque la qualité, ou le caractère du Chef d'efeadre qui le porte au grand mât, quand il a le commandement en Chef, 8c il ne le porte qu'au mât d'artimon, quand il eft en corps d'armée. La Cornette doit être fendue par le milieu des deux tiers de fa hauteur, & fon battant doit avoir quatre fois la hauteur du guindant. Les Hollandois ne fc fervent point de cette forte de pavillon. CORNIE'RE. Ftûx9 Allonge de poupe. CORPS. Le Corps du vaiffeau. '/ Hol van't febip. C'eft tout le bâtiment fans apparaux. Le corps 8c les apparaux 8c agrès. Het bol en bet tuig. CORPS de bataille, Efquadrc du milieu de la ligne. Middel-boop^Midiel-togt. Dans une armée navale, le corps de bâtaille eft prcfque toujours la divifion, ou l'efcadrc du Commandant, laquelle fait le milieu de la ligne. CORPS de garde d'un vaiflêau, Demi-pont. Scbans, Haif-verdek. C'eft ordinairement la partie qui fe trouve fous le gaillard de l'arriére. CORPS mort. Kat. C'eft une pièce de bois qu'on a mife de travers dans la terre, 8c à laquelle tient une chaîne qui fert à amarrer les vaifleaux. C O R P S de pompe. Het heedjîe van de pyp van een pomp. C'eft la partie du tuïau d'une pompe qui a plus de largeur que le refte; c'eft où le pifton agit pour élever l'eau par afpiration, ou la refouler par compreffion. CORREAU. Foiez, Coureau. CORRECTIONS de quartier. Verbceter'mgder zee-vaart Ce font les métodes par lcfquelles on corrige les règles de la navigation. CORSAIRE, Pirate, Ecumeur de mer, Forban. Zeeroover. C'eft celui qui court les mers avec un vaiffeau armé en guerre, fans aucune commiffion. & pour voler les vaifleaux marchands. On appelle Armateur celui qui fak le même métier, mais avec commiffion, 8c qui n'attaque que des vaif

C O R. C O S. C O T. 317 vaiflcaux Ennemis, & qui font en guerre avec les Princes & Etats, de qui il a la commiflion. Quand on peut atraper un Corfaire, il eft pendu fans rémiflîon. L'armateur au contraire , doit être traite en Prilbnnicr de guerre. Foiez, Forban. Vaifleau Corfaire Rof-fcbip. C'eft un bâtiment de Corfaire, ou de Pirate. Tous les vaiflcaux corfaire* font de bonne prife. COS. COSSE. Feitz. Delot. C O T. COTE, Coste, Côtes, Ku/t, Kujletr Ce font les terres, les rivages, ou les rochers du bord de la mer. On dit, dans ce parage, les côtes du Nord font bafles , & celles du Nord- Eft font hautes. Auprès de cette Ile le vent de Nord poufle à la côte. COTE. La côte eft faine. De kujl isgefond. C'cft-à-dire , qu'il n'y a point de rochers, ni de bancs de fable, aux environs. COTE fous le vent. Laager-tval. C'eft la côte où le vent poufle le vaifleau. COTE d'où le vent vient. Opper-wal> Hooger-waL COTEcnécorre. Eenfteil-kuft. C'eft une côte taillée en précipice. La Côte court au Nord, au Sud. De kuft fiukt na bet Noorden, ef JSuiden. C'eft-à-dire, qu'elle regarde & eft oppofée. Par exemple*, D'un tel Cap à un tel lieu la côte court cinq lieues Nord-Nord-Oucft| c'eft- à-dire, qu'elle s'avance & règne vers le Nord- Nord- Oiieft. Allonger, Ranger, Rafcr la côte. Langs de kuft been zeilen> Bydeival hngs loopen. Foiez^ Ranger. Etre jette à la côte. Opfpœlea. Cela fe dit des choies qui font dans la mer , ou qui font jettees à la mer , ou naufragées, & que la mer rejette à la côte. Donner à la côte. Votez, Donner. VaifTeau qui eft allé à la côte. Een febip dat gejlrandt is. C'eft-à-dire, qu'il s'eft perdu à la côte. COTES, ou Membres de Marine. Ribltn, Inbouîen. Ce font les pièces d'un vaifleau qui font jointes à la quille, & qui montent jufques au platbord. COTE' duvaiflèau. Zj, Zyde. C'eft le flanc du vaifleau. Les côtés fe diftinguent en ftribord & en bâbord, c'eft-à-dire, en main droite & main gauche. Bâtiment qui eft fur le côté, qui panchefurle côté. Notre navire fc trouva fur le côté, faifant beaucoup d'eau par les canonades qu'il avoit reçues. Mettre ou Coucher un vaifleau fur le côté. Een febip op zy haaïen , over kant laaten vallen, doen krengen. C'eft le faire tourner & renverfer furie côté , par le moien de vérins & d'autres Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 29.13% accurate

3i8 ' COT. trcs indrumcns, pour lui donner le radoub, ou pour efpalmer. „ 11 y a maintenant beaucoup de gens qui font difficulté de renver,, 1er air.fi un vaifleau fur terre , foutenant que cela l'incommode , & qu'on ne le peut faire fans que ce corps, qui clt lï lourd, eu toit ébranle, & que les liaifons en fouirent: c'eft pourquoi on ne couche pafquc „ plus les vaiflèaux fur le côté qnc dans l'eau, laquelle le foutient & facilite „ le travail. „ Lors qu'on veut coucher un navire dans l'eau, pour le nétoier,pour ca,, rener, ou pour lui donner q uelque autre radoub , on apuic les mâts avec „ des mâteraux, qui viennent le rendre lur le bord du vaifleau, & Ton fait aprocher un peut bâtiment, au plus bas bord duquel elt amarrée un fort n gros cordage, lur quoi l'on fe met pour virer au cabéllan qui cft dans ce „ petit bâtiment, & qui tire le vaifleau lur le côté par le mât j cette grofle „ corde, fur quoi l'on elt, fervant à tenir le bâtiment en équilibre, &à „ empêcher qu'il ne rcnverle-, Se elle clt appellée à-caulc de cela Atrapc,ou „ Corde de retenue, & en Flamand Houdcr, ou Opbouder. On peut bien „ meure aufli cette corde de retenue au plus haut bord du vaifleau, en l'amarrant à quelque choie de ferme, qui toit hors le bord. On peut bien „ encore apuïcr le vaifleau fur le mât du ponton, ou de l'allège, & en ce cas „ on l'amarre bien avec des cordes. „ Lors-qu'un vaifleau clt chargé, & qu'il cft dans un endroit où il y a flot & juflant, on cherche un fond mou, & aïant mis le bâtiment à lec, on „ pafle tous les canons d'un bord , ou bien l'on met toute la charge à la ban,, de, ce qui fait doucement tourner le vaifleau , & tomber fur le côté* & „ quand on l'a nétoïé ou radoubé d'un côté, on atend une autre marée, & „ l'on pafle toute la charge de l'autre côté , pour donner lieu à le nétoier 5, par tout-, car lors-que la charge cft ainfi tranfportéc, le vaifleau fe relevé „ de lui-même, & va tomber fur le côté où elle cft. Prêter ou Donner le côté , Préfenter le côté, fe prêter le côté. Zy bieden, Zy aan zy leggen, Breedt kggen. C'clt préfenter le flanc. Nôtre frégate, qui étoit dans le deflein de fe battre, vingt donner le côté à leur Amiral, & lui envoia une bordée. Le vaifleau ennemi étoit à nôtre côte. Het vyantlyk febip lagons op de zy.'e. Le COTE' du vent. Hooger boori. t C'elt le côté d'où le vent vient. Le COTE' fous le vent. De zyde aan ly, '/ Slag van 7 [chip. Un faux COTE'. Ecn misbovwde offebeve febeeps zyde, Een Jlag-zy. Un vaifleau qui a un faux-côté. C'clt ainlî que l'on parle d'un vaifleau qui a le côte foiblc , droit, & mal garni. Voiez , Bordier. C'eft aufli le côté où le vaiflêau panchc ,

quand il n'eft pas bien fur fa tonture. La lame prend le vaifleau par fon faux-côté. Het vsaater Jlaat tegtn de Jlagzy van het fcbip% Daar Jlaat het -waater in 'tjlag. C'eft quand la lame vient du côté qui cargue. Pàcr le COTE' de (tribord, Cargcur à (tribord. Een Jlag-zy over Jluurbosrd maaken.
MctDigitized by Google

C O T. COU. 3z9 Mettre côté en travers. Op de ly fmyten , iverpen^ gooyen, of draayen-tOn-der de minât Jieekem 't Ondcr de ivmdt fmakktn > Aan de ivindt leggcn-, Onder de windt laaicn loopen ; Scbieten ondcr zee. C'eft prcicntcr le flanc au vent, ou mettre le vent fur les voiles de l'avant, & latrter porter le grand hunier , en lbrte que le vaiflèau préfente le côté au vent, dans un parage où il cil neceflaire de jetter la fonde. On met auflï côté en travers pour avoir le loilir de fonder. On met encore côté en travers pour attendre quelqu'un. On fe fert de la même façon de parler, & l'on dit que l'on a mis côté en travers, quand le vaiflcau prélcntc le côté à une forterefle qu'on veut canonner, ou contre quelque vai fléau ennemi. Nôtre frégatte ic voiant à la petite portée du canon, mit côté en travers & envoia fa bordée à l'ennemi. Etre Côté en travers. Op ly Uggen. COTIER, Pilotes Cô tiers. Loods-man, Loods-lUiden. Ce font ceux qui ont une grande connbiflànccs des côtes, des Rades, des (Ports, des Rivages. On leur a donné ce nom pour les diftinguer de ceux qui gouvernent les vaiflêaux en pleine mer, en prenant la hauteur des aftrcs, & qu'on appelle Pilotes Hauturicrs. Poiez, Pilote. COTONS. H'angens. Ce font des pièces de bois dont on fe fert à fortifier un mât, auquel on les joint étroitement. Voiez^ Jumelles. COTONNINE. Italiaam zeil-doek van half-katoen. C'eft<une grofle toile dont la chaîne eft de coton, & la treme de chanvre, dont on fe fcrt pour les voiles des galères , 8c en certains pais pour les petites voiles des autres vaifleaux. cou. COUBAIS.À^»*. Oeil un bâtiment du Japon, qui ne fert qu'à naviguer dans les eaux internes, où il y a environ quarante hommes à ramer, qui le font avancer avec beaucoup de vîtefle. Il eft embelli de divers ornemens, qui le rendent fort agréable aux yeux. Il y a une chambre à l'avant, qui s'élève au deflus du bâtiment, & qui forme comme un petit gaillard. COUCHE. Een plaat onder een ftut. C'eft une pièce de bois qui fe met fous une étaic qui fert de patin. On l'appelle ainfi à caufe qu'elle eft couchée de plat. Elle eft quelquefois élevée à plomb, pour arrêter un étançon. COUDE d'une équerre. Hoek. C'eft ce qui fait un angle, ou un retour par lignes droites. COUDE d'une rivière. Rak. C'eft la finiiofitc oui s'y trouve, oc qui va en fcrpentant. La rivière fàifoit un coude, d'où la rapidité de la marée qui montoit, nous jettoit fur ces feux. COUDRAN. Een byfondere foort van teer tôt '/ toutuerk. C'eft une compofition de certaines herbes mêlées de plufieurs autres ingredicnsjdans laquelle les bateliers de

Paris font tremper leurs cordages pour empêcher que les cordes ne fe pourriflènt. Tt COU

The text on this page is estimated to be only 29.53% accurate

330 COU. . COUDRA NNER. Tecre», Smceren. Ceft tremper & paflev pluficurs fois une corde dans le coudranj& Ton appelle Coudranneur celui qui coudranne les cordes. COUETS, Ecoits. Haiftit, fmyten. Ce font quatre groflès cordes, dont il y en a deux amarrées aux deux Joints d'embas de la grande voile , & les deux autres aux deux points 'embas de la miféne. Les écoutes font amarrées à ces mêmes points -, & les coiiets s'amurent vcis l'avant du vaifleau, & les écoutes vers l'arriére. Les coiiets font beaucoup plus gros que les écoutes. Quand on veut porter la grande voile, ou la miféne, de l'un des bords du vaiflêau fur l'autre bord , félon que le vent change , ou qu'on veut changer de route, on largue ou lâche les écoutes, fie on haie fur les coiiets , c'eftà-dirc , qu'on les bande pour ramener la voile fur l'autre bord , & lui faire prendre Je vent. La manœuvre des coiiets s'appelle Amurcr , & lors-que la voile eft apareillée , Se qu'elle prend le vent, les coûts qui la tiennent en état , lont dans leurs amures vers l'avant , tandis que les écoutes font amarrées vers l'arriére. Mais la manœuvre des coiiets eft bien différente de celle des écoutes * car des deux coiiets, & des écoutes qui font au vent , les coiiets font halez & les écoutes larguées ; fie au contraire, des deux coiiets & des deux écoutes qui font fous le vent, les coiiets font larguez Se les écoutes halées. On dit, Halez avant fur les coiiets, Halez arriére fur les écoutes} c'eft-à-dire, Bandez les coiiets vers la prouë , & les écoutes vers la poupe. 11 y a des coiiets à queue de rat. En un mot les coiiets 8c les écoutes peuvent être confiderez comme les mêmes cordages , étant amarrez aux mêmes points de la voile. 11 n'y a prefquc de diffe- ' rence qu'en .ce que les coiiets font deftînez à faire le même éfet vers l'un des bouts du vaifleau, que les écoutes font vers l'autre bout. L'artimon n'a point de coiiets. . COUILLARD. Schoot-hoorn. C'eft un vieux terme de marine qui lignifie le point d'embas d'une voile. Le cotict , dit Mr. Daflîé , eft un cordage gros par le bout qui pafle & eft frapé au Couillard de la grande voile, & fort menu par l'autre. On appclloit aufli autrefois Couillards , des pierrkrs ou anciennes machines de guerre, dont on fe (ervoit pour jetter des pierres. COULAGE. Lekkadie, Lekkagie. Ccft la perte ou la confommation qui fe fait de toutes les liqueurs qui compofent la charge du vaifleau. On dit , Marchandifcs fujettes à coulage. Nous comptons tant pour le Coulage. IVy retktnen foo veel voor de Ick~ kadie. Coulantes, ou Courantes. Manœuvres coulantes , ou courantes. Foiez> Manœvrf.s

courantes. COULE'E. Het wringen, Ha draaijen van V f chip y Vcnnging. C'eft l'évidurc qu'il y a depuis le gros d'un vaifleau jufqu'à l'étambord : ou oien, l'adouciflcment qui le fait au bas du vaifleau, entre le genou & la quille t Digitized by G

The text on this page is estimated to be only 27.25% accurate

COU, 331 le, afin que le plat de la varangue ne paroifle pas tant» & qu'il aille en êtrecillant intcnfiblcment. Vaifleau qui a beaucoup de coulée. Een febip dat van onder fcherp is , dat fveigcveegt is. COU L ER-B AS» Couler à fond. In de grondt Jlaaei , Te grondt Jlaan% In de grondt booren. C'eit faire enfoncer & périr. On fit couler bas deux vaifleaux qu'on avoit pris fur l'ennemi , parce qu'ils rctardoient nôtre courfe. Percer des trous dans un navire pour le faire couler bas. Een febip in de grondt booren. COULER bas, Couler à fond. Le vaifleau coule bas. Sinken. Het febip finkt , gaat te grondt , loopt in de grondt. , C'eit qu uid le vaifleau s'enfonce (bus l'eau, & périt. COULER à fond. Le vaifleau a coulé à fond enforte que rien ne s'eft fauvé. Het febip is met ma» en mus s te grondt gegaa*. COULER bas d'eau. Onder waater vallen. CeuVà\-dirc. qu'il entre plus d'eau dans le vaifleau qu'on n'en peut jetter, dehors , de forte qu'avec le tems le vaifleau s'en va au fond. COULER. Lekken . Lek •mrden , Lekkinge krygen. C'eit quand un vaifleau perd , par quelque fente, la liqueur qu'il contient. Nos futailles avoient toutes coulé. On avoit fait couler tous les bruvages. COULE VR1NE. Een Slang. C'eit une forte de pièce d'artillerie qui porte d'ordinaire feize livres de baie. Il V a aufli des Demi-coulevrines. COULISSE. Scbuif-plank, Sehuif-deur, Schuif-venfier. C'eit un canal fait de bois , ou autrement , dans lequel on fait aller & venir un chaflîs» une fenêtre, ou autre chofe. Quand on fait des éclufes on fe fert de planches qui entrent l'une en l'autre, en rainure 6c en couliflb} cela s'appelle Mâle & Fémelle , & en Hollandois , De febuif van de pis. COLTLOIR, Couroir, Courrier. Gang. Ceft le pafiage qui conduit dans les chambres d'un vaifleau. « COULOIRS, Covrcives. Waaringen^ Leg-waaringen , TPariny ringény IV onder ingen. Ce font les petits paflages qu'on voit autour des ponts, dans les petits bâ> timens, où le pont tout entier n'eft que des écoutilles cintrées, ou du moins où le pont cft cintré, & élevé. Voiez, Courcives. COUP de partance. Scbeot tôt eenfein ont fzeil te gaan. C'eit un coup de canon fans baie, qui fe tire par l'ordre du Commandantf pour donner avis que l'on va partir. COUP de vent. Een Storm, Een Storm-windt. C'efl" l'orage, ou le gros tems , quifurvient» quelque longue durée qu'il puiflè avoir j ou tout le tems que dure un gros tems de mer. COUP de mer. Stamp-zee, Klop-zee, Aanloop vandezee, Slagvandt zee , Een fmak-of-'worp-'waater. . C'eit le

coup qu'un vaifleau reçoit d'une vague de la mer. Tti COUP Digitized by Google

33x COU. COUP de gouvernail. Donner un coup de gouvernail. '/ Roer aanboord fieeken. On dit, Donner un coup de gouvernail , pour dire .Pouflcr le gouvernail avec vîtefle à ltnbord, ou à bâbord. COUP d'épreuve d'un canon. Een Proef-fchoot. C'eitla quantité de poudre, & le coup qu'elle tire, pour éprouver une pièce d'artillerie. Votez y Canon. COUP de canon à l'eau. Een feboot onder waater. On dit aufli, Avoir des coups de canon à l'eau, pour dire, qu'on les a reçus dans la partie du vaifleau que l'eau couvre. Recevoir des coups à l'eau. Scbooten onder waater , of grondt-febooten krygen j Onder waater gefebooten zyn. COUPS de canon en bois. Recevoir des coups en bois. Koogeh in '/ doodt-iverk krygen. C'eft les recevoir dans la partie du vaifleau qui eft hors de l'eau. COUPE. Coupe perpendiculaire d'un vaifleau. Een Scbip gefneedtn îangî febeeps. C'eft le plan d'un vaifleau pris perpendiculicrcmcnt. COUPE horizontale d'un vaifleau. Een Scbip gefneeden over-dwan. COUPE- GORGE. Onderknies, Scbegge. Votez* Gorge're. COUPELLE. Kruidt-leepel. C'eft une efpéce de pelle de 1er blanc, ou de cuivre. Elle fert aux Canoniers pour manier la poudre, quand ils en empliflent les gargouflés, COUPER le cable, Couper les mâts. Jfbouwen, Het kaabelafkappcn, De majîen kerven. C'eft couper le cable fur les bittes, ou fur l'écubier» & le laificr aller à la mer* ce qui fe fait par commandement, à l'égard du cable, lors qu'il faut apareiller promtement: ou par neceflîté, à l'égard des mâts aufli bien que des cables, lors que la tempête prefle, & qu'on craint de choquer contre d'autres vaifleaux, ou de fancir fous fes amarres. " S'il arrive qu'un Maître de vaifleau foit contraint de couper fon mât. par l'éfort de la tempête, il eft obligé d'en communiquer aux Commis, ou " au Pilote & aux principaux de l'équipage, s'il n'y a point de Commis ni " de Sous-Commis, & de prendre leur avis j leur fanant connoître le péril, " & qu'il ne paroît point d'autre reflburec pour fe fauver. Quelquefois aufli " il elt contraint de couper fes cables, & de laifler fes ancres. En ce cas il " doit faire l'eftimation de fes mâts & de fes ancres, qui fonteonfidérez corn" me une marchandife dont on auroit fait le jet } & les Marchands font tenus " d'en faire le rembourcement y avant que leurs marchandifes foient débar•' quées. COUPER l'ennemi. De vyanden affnyden, of onder fcheppen. COUPER la lame. De baaren fnyden, dwars zees zeilen. C'eft quand la pointe du vaifleau fend le milieu de la lame. Se pafle au travers. COUPLE. Een S pan , of Spant. On appelle Couples les côtes, ou membres, d'un navire, qui étant égaux de »» • Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 25.75% accurate

* COU. 333 de deux en deux, croiffent & décroiffent couple X couple également, à mcfure qu'ils s'éloignent de la principale côte. COUPLE, Couples, Fermures. Fulling, Spant-iuliing. Ce font deux planches du franc-bordage entre chaque préecinte. „L~ Couple d'entre les deux plus hautes préecintes doit être placé enfor" te que les dalots du haut pont y puiffent être percez convenablement ; 8c " la plus baffe planche de ce couple, où font les dalots, doit être de la mêM me largeur qu'une des préecintes entre lefquellcs elle eft pofec. L'autre " planche qui eft fur cette première, doit, en cas que le vaiffeau ait deux " batteries avoir autant de largeur qu'A en faut aux faîbovds, fans qu'on foit " obligé de toucher aux préceintes, ou a la liffe de vibord . mais fi le vaiffeau *' à trois batteries, il faut prendre d'autres mefurcs. En un mot U n'y a pas " de règles certaines à donner > tout dépend du gabarit, & c'eft au Maître " Charpentier, qui a donné un beau gabarit pour la forme du vaiffeau en *' général, à y bien accommoder 8c proportioncr les pièces particulières. " Foiez, Bord âges. " COUPLE de haubans. Eenjpanbooft-tottwen. " Ce font deux haubans. COURADOUX. Z)f boogte van een verdek , Tujfcben-deks. C'eft l'efpacc qui eft entre deux ponts. COURANT, CouRANs. '^rMfflw, Floeden. Ce font des mouvemens impétueux des eaux, qui, en de certains endroits, ou parages , courent Se fe portent vers de certains rumbs de vent. Ordinairement leur force fc conforme au cours de la Lune, de forte qu'ils font plus rapides quand elle eft nouvelle 6c pleine , & plus foiWes dans le decours. Oo dit, Il y a des courans en ce parage. Les courans portent au Nord. Le vent portoit contre les courans. Nous fûmes contrains de tenir le Cap aux cou- / rans, parce qu'ils ctoient plus forts que le vent. Le vent fe tourna à l'Eft,. qui nous fit furmonter la force des courans. Les courans qui viennent de ces Iles, fuivent quelquefois les vents d'Eft, ÔC portent à l'Oùcft. Les courans nous jetterent au large. La Lune étoit forte, les courans l'étoicnt auffi. COURANS qui varient, & qui forment des ras, ou qui viennent fc joindre. Divars-firoomen ^ Maai-ftroomen^ Raveîingvan firoom. COURANT rapide. Stroom als een zel, Ty-tveg. LES COURANS portent contre le vent. De (Iroomcn die îoopen légende ivindt aatt. COURANS qui portent vers le vent. Stroomen die windt'waarts kopen. COURANS qui portent à l'Oueft. Stroomen die m U tVeji îoopen. Etre emporté par les courans. Jfjlroomen. De nos trois vaiffeaux , qui étotent

alors à l'ancre, :'l y en eut un qui fancic fous fes amarres \. l'autre, qui avoit coupé fon cable, fut emporté par les courans j & l'autre fc maintint. Vanonzt driefcheepen, die ten anker iaagen, 7 ten reed onder zee ; '/ ander, dut fyn towio afgekapt had, ivierd afgefiroomt j *n btt derde bleef bebouden voor fyn anker. Tt j Efre \ Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 28.36% accurate

334 C O U. Etre porté par le courant. Janjîroomen^ Janvliete». COURE A U. Een foort van een febuit ep de rivier van Bordaux. C'eil un petit bateau de la rivière de Garonne, qui fert à c h argerîcs grands bateaux» on s'en fert aurti pour décharger les barques & autres bâtimens de fel qui fc mettent en coutume pour être taillé au large. COUR BATON S. Kmes, Kttietjes. On appelle Courbions des pièces de charpenreriet fourchues, ou à deux brauches prcfque courbées à angle droit. On les emploie pour lier les membres, & pour fervir d'arc-bouums. Il y en a au dellous de chaque barrot.- il y en aufli vers l'arcafle Se ailleurs. Ce l'ont proprement des courbes petites ou minces. COURBATONS.ou Taquets de hunes. Mars-knicn , Ktampen op àcn haart van de ntarfen. Ce font plufieurs pièces de bois longues 8c menues, qui font mifes en manière de raïons autour des hunes, & qui fervent à lier cnfcmblc le fond, les cercles, & les garites, qui compofent la hune. „ Le nombre des courbatons de hune fe règle fur le nombre de pieds que le „ fond a dans fon tour où font les cercles j fi bien que lorsqu'il y a douze „ pieds de tour, il faut mettre vingt quatre courbatons. En taifant les trous „ par où partent les cadènes de haubans , il faut bien prendre garde qu'il fc „ trouve toujours un trou tout droit devant le courbaton du milieu. JToiez, w Hune. COURBATON de beaupré. Knie op de boegfpriet. C'cft une pièce de bois qui fait un angle aigu avec la tète du mât, au bout duquel clb yn petit chouquet . où l'on parte le perroquet de beaupré. " Le Courbaton qu'on place fur le perroquet de beaupré, doit avoir, en * fa branche fupérieure, un pied de longueur par chaque dix pieds de long *' qu'on donne au mât; 8c pour fà branche inférieure, on la tient aufli lon*' gue qu'il cft poflible. Il faut qu'il foit quarre fous le chouquet, & que V dans ce même endroit il ait la même épailTeur que le perroquet. On doit " bien fc fouvenir. en dreiTant ce courbaton, que le beaupré n'eft pas pôle 'e un .pancher " un peu en avant. COURBATONS de l'éperon . Knies in *t galiccn , of op V galioen. Ce font ceux qui font la rondeur de l'éperon , depuis la flèche fupérieure jufqu'au premier porte-vergue. " Le premier de ces Courbatons touche à l'étravc,fic celui qui le fuitdoit ■' être deux pieds au delà, c'ert- à-dire, dans un vaifl'eau de cent-trente-qua" trépieds: l'un & l'autre doivent avoir fept pouces 6c demi de large, & " cinq pouces d'épais. Le troifiéme doit être auffi à deux pieds du lecond , " & avoir fept pouces de large, & fix pouces d'épais. Le quatrième doit " être à deux pieds deux

pouces du troifiéme, 6c avoir fix pouces 8c demi de large , 8c quarre pouces 8c demi d'épais. Ils font tous bien liez 8c attachez par le bas à l'aiguille fupérieure, & clouez aux porte vergues par le haut. C'cft »» M Digitized by Google

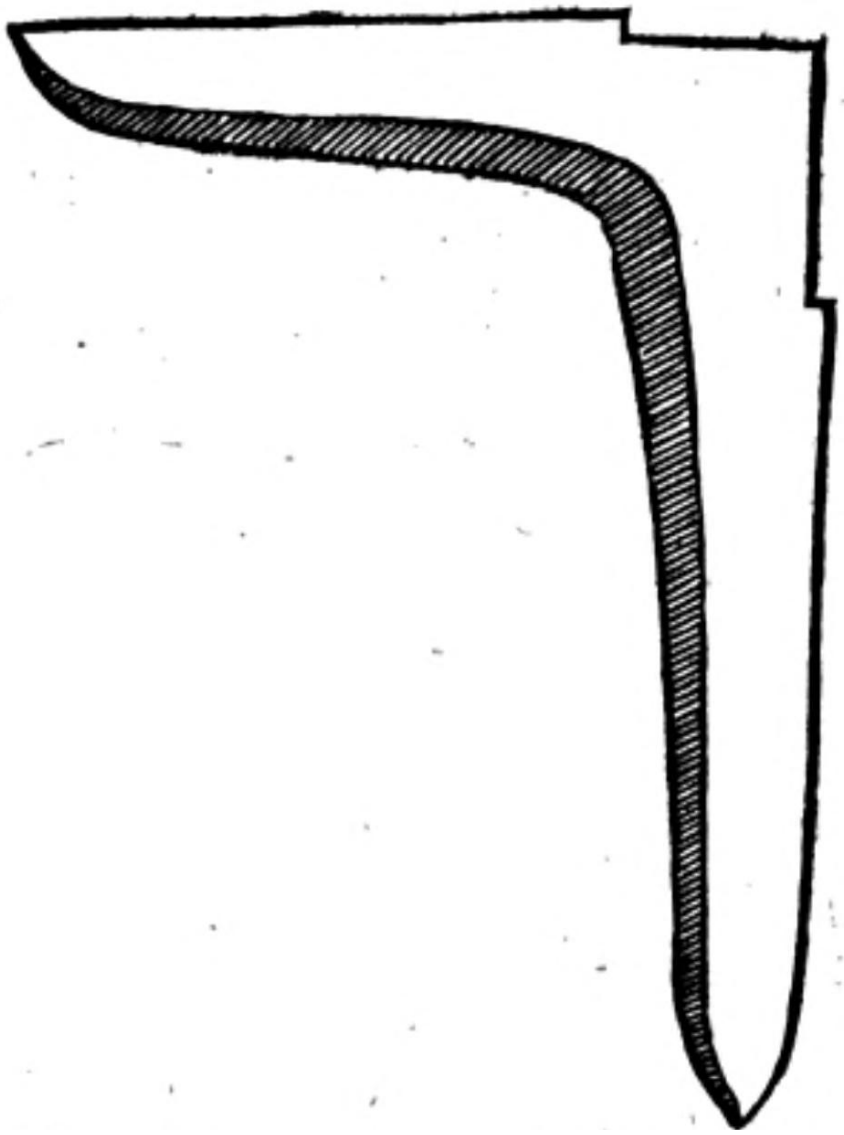
The text on this page is estimated to be only 22.43% accurate

COU. 53c C'eft entre ces courbatons que dans les grands vaifllaux on fait des cor.v " modités pour la décharge des excrémens. Voici ce qu'un Charpentier Flamand a écrit touchant ces courbatons. Lors que le plus haut ÔC le plus bas porte vergues font pofez , on pôle |J les courbatons de l'éperon, qui panchent un peu en avant, en fui van t la quête de l'étrave, & font une rondeur entre les porte vergues j puis après " on pofe le troifiéme porte vergue par deflus. Les courbatons font quarrez, & aux endroits où ils portent fur les porte vergues ils ont autant d'epaif" feur que le porte vergue a de largeur. Les bouts d'embas de ceux qui font M devant, portent fur l'aiguille inférieures mais ceux qui font derrière, w portent fur de petits barrots, qui font pofez en travers fur les portc" vergues. COURBATONS de bitte*. Beeting-JcnUs. COURBES. Knies. g * •n5C £ï ÎCS piéceST de b°î-s beaucouP Pl«" gifles que les courbatons, dont elles ont la figure. Leur ufage eft pareillement de lier les membres des côtés du vaifleau aux baux, & de gros membres à d'autres. L'anele de la courbe rtpoefle en Flamand , KmJ-baJs. s «cia court* . Yoici " <P*}C mêmc Charpentier Flamand a écrit au fuict des Courbes „ Sous chaque bout des baux on met une courbe, ou courbaton. pour le' „ fouten.r, & pour lier le vaiflèau. Ces courbes font des bois courbez, qui „ ont a-peu-pres la figure des genoux d'un homme qui eft affis. OnlcspVnd ■» ^ina.rement dans un p.ed d'arbre, au haut duquel il y a deux branches >, qu fourchent, & l'on coupe ce pied en deux, y lairtant une branche fou* „ chue de chaque cote. On ne fauroit en mettre de trop fortes au grands „ gabarits , & fous toute l'cmbellc, où le vaifleau a le plus a foufrir -, à moins „ quon n aime mieux avoir égard à l'efpacc, pour arrimer beaucoup demar„ chandiles, qu a la force du bâtiment. „ U y a des Charpentiers qui, pour gagner de l'efpacc Se ne faire pas le» courDigitized by Google

3^ COU. „ courbes trop foiblcs, font faire des courbes de fer, de trois à quatre pouces de large , 8c d'un quart de pouce d'épais , qu'ils apliqucnt fur les c<5„ tes des courbes qui font les plus foiblcs , ou qui ont le plus à foufnr, & „ la branche fupéneurc s'aplique aux baux avec des doux & des chevilles de „ fer. Mais à l'égard des courbes, ou cotirbatonsi qui fe pofent en travers, dans les angles de l'arriére & de l'avant du vaifleau, on leur laifle toujours „ toute la grofleur que le bois peut fournir, ôc l'on tâche d'en avoir d'un „ pied d'arbre entier, où il n'y ait qu'une fourche, & qui n'ait point été „ tciéj parce que celles qui font fciées, font bien plus foiblcs. Enfin on tâ„ che de faire enforte que les courbes, qui fe pofent en travers, aient à l'en„ droit du bas des ferre-bauquiéres , autant d'épaifleur que le bau auquel el„ les font jointes. „ Dans les endroits où les baux font à plus de diftanec les uns des autres , à caufe des écoutilles, on redouble le nombre des courbes, & on y en met il à chaque bout de bau deux ou trois, parce que ce font ces mêmes endroits H qui fuportent le faix des mâts & de la voilure. Celles des angles de l'avant „ bc de l'arriére fe pofent en travers, parce qu'il y faudroit trop de faufle équairc, & qu'il faudroit que les deux branches s'aprochaflent trop l'une de l'autre. Celles qu'on met à l'arcaflè , fur la lifle de hourdi , doivent être les plus fortes de toutes. C O U R B E S du premier pont. Knies in V ruim. „ Le* Courbes du premier pont doivent avoir les deux tiers de répaifleur 4, de l'étrave. „ Quelques Charpentiers donnent aux courbes du premier pont d'un vaif5, feau de cent-trente-quatre pieds de long, de l'étrave a l'étambord ,fcpt pou„ ces & demi , ou huit pouces d'épais. Les branches inférieures doivent être „ defept, huit, neuf, dix, ou onze pieds de long, félon l'endroit où elles ^ fontpofées, c'eft-à-dire , vers l'avant, ou vers l'arriére, où elles doivent „ être plus courtes -t ou vers le milieu, où elles doivent être plus longues.- & „ les branches fupérieurcs doivent être de quatre, cinq, ou cinq pieds & dc„ mi. Les courbes font liées avec les baux par une entaille fous le bau. Cel„ les des deux derniers baux, ou bien du premier de l'avant & du dernier de n l'arriére, font à l'équerre. Il y a aufli deux courbes à chaque contre- lifle, „ Se quatre à la clef des eftains. cour;
Digitized by Google^

The text on this page is estimated to be only 29.88% accurate

COURBES, ou plutôt Courbatons du haut pont. Perdeks-knles'. „ Les Courbatons du haut pont doivent avoir le deux tiers de l'épaiflcut „ de l'étrave. Pour ce qui regarde les proportions particulières des courba„ tons d'un vaifleau de cent-trcntc-quatrc-pieds de long, Fritz fous le mot, „ B a r r o t s du pont d'enhaut. COUR



The text on this page is estimated to be only 20.38% accurate

cou. COURBES d'arcaue. Hek-knies • Knies aanbet M, ïuimeUars. cVfont des pièces de luiibn aflemblées dans chacun des angles de la poupe, d'uTboui conue la li<Te de hourd,, 8c de l'autre contre les membres du vaiffCaU' Les Courbes d'arcaue d'un vaiflcau de cent- trente quatre pieds de long, doivfnt avo r fa pieds de long dans Parcaflê , & neuf pieds lur le bordage, " avec un pied deux pouces deîarge, & un pied d'épais, & fix pouce d c" ™£₤ £ bouts , mais les bouts doivent cure un peu plus larges qu épais. COURBES de conrre-arcafle , ou de contre-liffes. fPvp-knies. Ce font drs nièces de bois pnfées en fond de cale , arc boutées par en haut Contre l'a r Me . & atachées du bout d'embas fur les membres du vaiflcau. COURBE de la clef des cftains. Knie aan bet broei-fiuk. COURBES, ou Courbatons de la fainte-barbe. Knies in hnjlaapels-ka,,' Les Courbatons de la chambre du Capitaine doivent avoir la même c,, paifîcur que les allonges, ou qu - les trepots. „ Quelques Charpentiers kur donnent cinq pieds de long par le bas cn:rc ' les aUonecs, & à la branche fuperieure douze pieds ÔC demi. COURBES, ou Courbatons de la dunette. Knies, of Kmetjes tn de but. Dans un vaiOeau de cent- trente-quatre pieds, ils doivent avoir cinq pouces de large . & quatre pouces d'épais , d ux jpi ds trois pouces de long par la branche fuperieure, & trois pieds & demi en bas. COURBES ou Courbatons du châuau d'arrière. Kmes van de fluurrte*. » Dans Î5 Digitized by Google

COU. 139 „ Dans lin raiflcau de cent-t-rente-quatre pieds, les courbât on s du château „ d'arrière doivent avoir fix pouces de large, cinq pouces d'épais, cinq piedi „ fix pouces de long par la branche intérieure, & trois pieds par la branche fupericure. COURBES, ou Courbatons du château d'avant. Knies van de bak. „ On leur donne Couvent la moitié de l'épauTeur de Pétrave. „ Dans un vaifleau de cent- trente- quatre pieds, quelques Charpentiers „ leur donnent fix pouces de large, & cinq pouces d'épais j quatre pieds & „ demi de long aux branches inférieures, & trois pieds aux branches fupé„ Heures. „ C (I U RB ES , ou Courbatons de la chambre qui eft fous le château d'avant. Knies in ' t fat. „ Dans un vaifleau de cent- trente- quatre pieds, ils doivent avoir quatre „ pieds Se demi de long par le bas i trois pieds par les branches fupéneures „ en devant, & quatre pieds huit pouces par deriérei avec huit pouces d'e„ pai fleur. COURBES de bittes. Beeting-knks. Votez , Bittes. COURBES d'écubier. Kluis-knits. Ce font deux pièces de bois larges 8c épaiflès, qui joignent l'étrave, l'une à droite, l'autre à gauche. COURBES, ou Courbatons à l'équairc. IVinkel-knits. On en met à l'équaire au gaillard. COURBES, ou Courbatons à faufle cquaire. Knies btnnen Je tainhel. Celles du premier pont font, à faufle équaire. COURBES étendues , oif Courbatons étendus. Knies buiten de tvinkelf die buyten de winkel loopen. Ce font ceux du fécond pont. Les jottereaux font auffi des courbatons étendus. COURBURE. Beog, Geboogenbeid, Kromte. C'eft l'inclination d'une ligne en arc. On appelle aufli Courbure l'état ôc la qualité de la chofc courbée. COURCIVES. ffaringen, fTaaringen, fVanderingen, Gangen, Legwaaringen. C'eft un demi pont que l'on fait de l'avant à l'arriére, de chaque côté, à certains petits bâtimens qui ne font point pontez , ou qui ont des ponts élevez : ou- bien , les Courcives font des ferre- goutiéres, ou pièces de bois qui font le tour du vaifleau en-dedans, & qui lui fervent de liaifon. Foiez, Couloir. COURE'E, Couroi, Courret. Pap. C'eft une compofition de fuif, d'huile, defoufre, de réfine ou brai, &de verre brifé, dont on frote le fond des vaiflèaux qu'on met à l'eau, ou que l'on deftinc à faire un voiage de long cours , afin de conferver le bordage, & le garantir des vers qui s'engendrent dans le bois, & le criblent. On dit, Donner la courée a un navire, lors-qu'on enduit fon fond avec la couréc. „ Le Couroi dont on frote aujourd'hui le deflbus des vaiflèaux, fe fait de „ fuif, de réfine, de foufre, d'huile debaléne, & de verre pilé.* on tient

The text on this page is estimated to be only 29.51% accurate

340 COU. „ que cela empêche que les vers ne s'y mettent. Quelquefois, lors- qu'on ne „ veut pas faire un long voiage, on ne les frote que d'oint, fur- tout quand „ on ne fait pas route vers i'Oûeft. Cette dernière manière de les fuifver ne „ laifle pas de les garantir long-tems des filandres, & des autres laletcs qui y „ naùTent, ou qui s'y atachent. Donner le Couroi, oalaCouréc. Pappen. C'eft froter de couroi les parties d'un navire qui entrent dans l'eau. On dit, D >nner le feu 8c le couroi. COURIR. Loopen, Zcilen. C'eft faire route. Nous courûmes tout le jour fur les Iles, &ne les doublâmes que le lendemain. Nous fommes à cinq cents lieues de terre, on peur, laifT.r courir fans crainte. Avant-que le vaifTeau pût gagner la terre vers laquelle il couroit. Nous courûmes deux jours au Nord. Le navire changea de bord Secourut au large. M'y liepen twee daagen cm V Noord. Net febip vende, en licp t'ztetvaarts. Ou court ce vaifTeau ? Waar loopt dut febip heen ? ffa.tr befteevent dat fchip. On dit fur mer, quand on aperçoit un vaifTeau de loin, Où court ce vaiffeau? pour dire, Quelle route tient-il? Si l'on répond, Il court à l'autre bord, on fiit entendre qu'il fait une route contraire à celle qu'on tient. COURIR la mer. De zee door-kruijfcn, In zee fiverven ont te kaapen. ' C'eft aller & venir, croifer, & frire diverfes courfes pour butiner. Il eft défendu aux François de prendre commiflion d'aucuns Souverains ctranfers, pour armer des vaiffeaux en guerre, & courir la mer fous leur bannière, peine d'être traitez comme Pirates. COURIR une bordée. Een gang gaan. C'eft conduire le vaifTeau à ftribord , ou à bâbord, jufqu'à un revirement. Nous courûmes deux bordées Nord & Sud. Nous fûmes deux jours àlouvier, & courûmes différentes bordées, félon que le vent fautoit d'un rumb à l'autre, tâchant de nous maintenir, & de ne guéres dériver. Quand le vert me devint contraire, j'allai tou jours courant mes bordées avec la grande voile, & n'en fis déploïer que cinq à fîx brafles. Nous découvrîmes ces Iles, fur lefquelles nous courûmes jufqucs au foir. COURtR au large. fc/Vz, Large. COURIR Nord, Courir Sud. Ncord of Suid over zcilen. C'eft-à-dire, Aller au Nord, Cingler par le rumb de vent qu'on nomme, Courir par un tel air de vent. Ce vaifTeau court comme nous. Dat febip hopt nevem ons. Cela fc dit d un vaifTeau qui fait la même route que le vaifTeau fur lequel on eft embarqué. COURIR en longitude. In de lengte zeilen. C'eft quand on cingle de l'F.ft à l'OÙcft, ou de UOûcû à l'Eft. COURIR en latitude. In de brerdte loopen. C'eft lors-qu'on cingle du Nord au Sud, ou du

Sud au Nord. COURIR terre à terre. T.angs de tval, ofdekujl, betn zcilen. . C'eft naviger le lor.g de la côte, ranger 1* côte. COUDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 28.70% accurate

COU. 34I COURIR toujours fur un même air de vent, tans ferrer aucune voile, nonobftant l'orage. broor-of~door-Uaten-fîaan , Gaande boude h , Ceen zcil minderen; Niet ivenden9 maar met een fdfde Jîrcek bet [chip doen zeilcit. COURIR. Sigpekken. Ce mot fignifie auflî régner & s'étendre félon de certains rumbs de vent , quand il faut marquer & diftinguer les gifemens par rapport à la mer. Il y a une chaîne de rochers dans ce parage, qui court Eft 8c Oiieft, c'eft-à-dire, que ce banc s'étend en longueur de L*E(1 à l'Oiicft. La côte Court. De kttft Jlrekt ftg Noord-Noord-H'eft en Suid-Suid-f-lreft. C'eft-à-dire que la côte regarde & cil onofée. Du Cap de Matapan à Bytoulo la côte court cinq lieues Nord-Nord-Oueftic'eft-à-dircqucla côte s'avance règne vers le Nord-Nord-Oùeft. On s'exprime encore ainfi; De Matapan à Bytoulo la côte eft Nord-Nord-Oiieft «: Sud-Sud-Eft, à la diltancc de cinq liciies. On peut dire encore, Matapan & Bytoulo gifent entre eux Nord-Nord-Oiicll & Sud-Sud-Eft, à la diltancc de cinq licùcs. COURIR le bon bord. Zee-rooveu , Kaapcn. C'eft une façon de parler de Corfaircs , pour dire, qu'il ne faut inlulter que les v.ufleaux marchands, dont la prife les peut enrichir. Tais COURIR. JIouvol, Manteroer. C'eft un ordre qu'on donne au Timonier afin-qu'il fafTe porter plein les voiles, ou qu'il n'aille pas au plus près du vent. COURIR fur fon ancre. Voor 7 anker ophomen, Op bet anker aankoomen. Un vaifleau court fur fon ancre, lors-qu'il eft porté par le vent, ou par le courant de la mer, du côte où fon ancre eft moiiilléc. COURU, Avoir couru. Gczeilt, of gci-aaren bebben. COURONNE Navale , ou Rofti aie. Steeven-kncn , Scbecps-krcon , Zce-krooM. C'étoit chez les Romains un cercle d'or relevé de proues & de poupes de navires, qu'on donnoit à un Capitaine, ou Soldat, qui, le premier, avoic acroché un vaifleau ennemi, ou faute à fon bord. COURONNEMENT. Spiegel-boog , Net btrcenjlc bakkclordt van 'f agtcrfcbsp, Doorl.igtig bakkebordt, Ile: vierde en boogfle Ixikkebordt. C'eft la partie du haut de la poupe, qui eft un ornement de mcnuiicric 5c de fculpture, pour rcmbclHflcmenr de l'arriére. „ Le Couronnement eft comme une couronne pofee fur tout le relie de „ l'ouvrage du derrière de la poupe. Ordinairement il eft orné de Tiitons en „ fculpture, de Satires, ou de Lions rampaOS qui foutiennent les armes du „ navire, ou de l'Et;it,ou celles du propriétaire. Le tout eft ouvrage à jour, „ afin d'être moins expofé à la force du vent , L'ouvrage doit faire faillie à chaque côté , ôc y être fuporté par les

Termes ,cnforte qu'il en couvre ton gues ,, dehors îc couronnement, & tout l'ouvrage de l'ai rierc > mais les Ho!lan,, dois le tiennent plus droit.

Mi COU. „ Le Couronnement d'un vaifleau de cent-trente-quatre pieds de long de l'étrave à l'étambord, doit avoir trois pieds fix pouces de large, & cinq „ pouces d'épais. Au-dcflus de ce couronnement , qui fert à s'apuïcr, il y „ a encore une pièce de fculpture en arc, avec un daufin, ou quelque autre „ ornement. Voiez, Arcasse. COURRElа bouline. Faire Courre la bouline. Tujfcben de daggen doorloopen. Tuff'cben de daggen door laaten loopen. C'eft lors-qu'on parte d'un bout du pont à l'autre, ou qu'on y fait paflèr quelqu'un, devant l'équipage rangé des deux côtés, qui frape avec des bouts de corde celui qui pafl'c. La lentinelle de la dunette, qui aura manqué d'avertir l'Officier, lors-que quelque chaloupe ou bateau aura abordé, ou débordé du vaifleau , courra une fois la bouline , paflânt d'un bout du pont à l'autre, devant l'équipage rangé des deux côtés , qui le frapera de cordes. /'oiez, Bouline. COURROI, Couroi. Foiez, Coure'e. COURROIR, Courrier. Gang. C'eft une allée, ou petit pafl'age étroit, pour aller dans les chambres. Le Courroir de la foute aux poudres. Un Courier de communication de deux pieds & demi de large. COURS, Course, Chemin, Sillage, Coûte. Koers, Kours , Streek, Loop. C'eft le mouvement du vaifleau, & le fiïlage & la route qu'il fait par ce mouvement. Par tout ce parage, vôtre cours doit être Nord-Eft, afin de vous parer des bancs. Durant nuit jours le cours de nos vaifleaux fut Nord. Nôtre frégate fit le même cours que la leur, la même navigation, la même route; gouverna de mémej fut toujours furfoneau, fur fon fillage. Prendre fon cours vers quelque endroit. Ergens op aanhouden, Ergens na toe vaaren. Prendre fon Cours vers l' Angleterre. Den koers naar Engehndt Jle/kn, Zeil cp Engehndt maaken, Naar Engelandt toe zeilen. Voiagcs de long Cours. Verre Reifen. On entend principalement les voiages où il faut paflèr la Ligne équinoxialc. COURS, Course, Faire le Cours. Kaapen, Vry-buitcn , Te kaap vaaren. C'eft être en mer avec des vaiffeaux armez en guerre, pour combattre les Corfaircs, ou les ennemis, & enlever les vaifleaux marchands. Les Dunquerquois & les Maloiiins font très-experts, ou s'entendent bien à faire le cours* ils ont toujours beaucoup de vaifleaux en cours. Equiper des vaifleaux pour la courfe, les armer en courfe. Schcpen ten prys fetten, ten kaap uitruflen, op vrybuit reeden. Aller en Courfe, ou en Cours, Op vryen huit uitgaan, ofuit vaaren. „ Il n'eft permis à aucuns vaifleaux d'aller faire la guerre, ou d'aller en „ courfe, fans une Commiflion particulière de l'Amiral Général, & fans „

qu'on ait prêté le ferment devant un des Collèges de l'Amirauté , donné ,, caution

The text on this page is estimated to be only 23.41% accurate

COU. 543 „ caution, &{ pris fon'atachc du Lieutenant Amiral du Quartier d'où l'en fait voiles. COURS. Le Cours de l'eau. De WaaUr-hop. COURSIER Een Gang tôt een Jïuk gefebuts. Ce terme, qui ordinairement elt de galère, fc dit aufli de certaines chaloupes, où Ton pratique un lieu à l'avant 8c au milieu, pour y mettre une pièce de «non en batterie. COURTIER. Een Maakeiaar. C'efi celui qui s'entremet pour faire faire des ventes 8c des prêts d'argent ; ce qui a été établi en titre d'office en plufieurs endroits. ,11 y a des Court ici s ou Agcns de change, des Courtiers de marine, & divers autres, chaque corps de Marchands aiant les fiens. COURTAGE Makelaars loon, c'eft le droit , ou fahire qui fe paie à celui qui exerce ûe courtage. C O U R V E T T E Een foort van een dubbelde Jloep. C'eft une cfpécc de barque longue, qui n'a qu'un mât & un petit trinquet, 5c qui va à voiles & à rames. Les Coui vettes font fréquentes a Calais, & à Dunqucrque. D'ordinaire on en tient à la fuite d'une armée navale, pour aller a la découverte, & pour porte/ des nouvelles. L'Ordonnance dit indifféremment, les Capitaines de barques longues ou courvettes. COUSSIN de canon, Chevet de canon. fVigge^ Groete kutfen. . C'elt un gros .billot de bois, pofé dans le derrière de l'afût, & qui en foutient la culaffe. COUSSIN fous le beaupré. Tivil. foiez, Cl a m p. COUSSINS d'amures. Matten. C'eft un tiffii de bittord, qu'on met fur le platbord du vaifleau, à l'endroit où porte la ralingue de la voile, afin d'empêcher qu'elle ne fc coupe. COUSSINS. Matten , Kraag, Touwttjes of prefening ont de voorjîeven , ont de top van de grooten majl , mars, enranden^ ook ont de ftag^ enelders. C'eft un femblablc tiflu qu'on met fur les crrcLs Jes hunes, autour du ton du grand mât, fur le mât de beaupré, 6c ailleurs: on l'emploie au même ufage. COUTEAU. Een Werk-mes. C'eft un Couteau que les Charpentiers ont prcfque toujours avec eux, & dont ils fc fervent, au- lieu de compas, pour placer des lignes fort fines. COUTELAS. Votez. Bonnette en étui. COUTURE. AW, Foege. C'eft une diftanec qui fc trouve entre deux bordages, & dam laquelle on a calfaté. COUTURE ouverte. Ecnepcnnaad* 'Ceft

The text on this page is estimated to be only 25.41% accurate

344 COU. C R A. C R E. C'ell lors- que l'étoupc, que le Calfat avoit mité entre deux bordages, en cil fortic. COUTURE de ciieillc de voiles. Pape-aaad. C'cll une couture plue, qui doit être bien faite. COUVERTE. Dit. C'cll le mot des Levantins, pour dire, Pont ou Tillac. Ce bâtiment porte couverte, pour dire, qu'il cil ponté, qu'il a un pont. On ne fc lert plus gueres du terme Ponté. C O U V E R T U R E S de fanaux. Lantaarn-klecdc». Ce font des baquets, ou autres choies, qu'on mctdcflus, lors-qu'on les ferre, pour les couvrir, & les empêcher de le gâter. C R A. CRAIE. Kraay. C'cll une forte de vaifTcau Suédois Se Danois, qui porte trois mâts, Se qui n'a point de hune, ni de mât de hune. CRAMPE. Kram. - C'cll un crampon de fer dont la tête eft arrondie. On dit aurïï Crampon. Pour carguer la voile, il y a huit poulies frapéesàla vergue, avec des crampons, favoii quatre en haut , au delTus du racag:, & deux à chaque côté. CRAN. Mettre un vaifleau en cran . Fiiez , Carln e. CRAQUER Kraaken. C'cft quand le vaifleau ébranlé par les éforts de la tempête, fait un grand bruit, & fcmble fc feparer. Tout le vaifleau craquoit en fes membres, Se trembloit. CRAVANS Scbcîpen. C'cll une forte de petit coquillage defagrcablc Se vilain, que le tems forme fous les vaifleaux qui ont été long-tcms fur mer. CRAYE, Craie blanche. Kryt. C'efl une lorte de terre aflez dure, dont les Charpentiers fe fervent pour tracer, Se ci arquer au jufte ce qu'il faot retrancher des pièces de bois qu'ils cquarrifll-nt. C R A Y E rouge. Roode aarde. C R E. CREPUSCULE du matin. Morgen-fcbeemering, C'cli le rems où l'on commence à voir un peu clair au matin. . CRE'PUSCUL E du loir, jtvondt-fcbeemering. C'cll le tems qui s'écoule depuis que le SoLïl fc couche fous l'horifon,jufqu'à-cc que la nuit foit venue. C R E V E R. Le canon a crevé. Hct grfebut is gtfprongen CREUX d'un vaifleau, Pontal. Het Hol, Holte. C't lt la hauteur qu'il y a depuis le deflbus du premier pont jufqucs fur la quilk-, ou la diftance qui cil entre les baux 8c les varangues. „ Le creux du vaifleau fc mefuve du deflus du fond de cale, jufqaes au pre,, micr pont par fon deflbus Se àfoncôté, fous les goutiéres, qui cil l'cn,, droit le plus bas, fans y comprendre la rondeur des baux Se du tillac: „ bien entendu aufli que c'clt à l'embcllc qu'on mefurc, ou à un tiers de la ,, Ion<

Digitized by Googl

3ï CRE. CRI. 34e „ longueur du vaifleau, à prendre du devant, qui cft l'endroit le plus bas de tout le bâtiment. „ Pour donn- r à un vaifl*eau fon creux par proportion à fa longueur, il faut qu'il ait par chaque dix pieds de long de l'ctrave à l'étambord, un pied de „ creux. Par exemple, cent pieds de long donneront dix pieds de creux fous „ l'embellc. Néanmoins il y a quelquefois des vaiflèaux qui ont cent qua„ tre pieds de long, ou qui loin de deux pieds plus courts que les cent pieds, „ & qui ont pourtant dix pieds de creux i & tout de même au deflus à proportion , mais cela eft rare. „ Ainfi un vaifleau de cent trente quatre pieds de long, doit avoir treize „ pieds de creux. „ I) autres Charpentiers çftiment qu'un vaifleau doit avoir de creux un quart moins qu'il n'a de largeur. „ D'autres difent qu'on ne doit jamais donner au pontal d'un vaifleau plus „ que la moitié de fa largeur t ni lui en donner moins que les deux cinquièmes „ parties, parce que s'il en avoit moins il ne pourroit porter de canon , 6c s'il en avoit plus il ne porteroit pas bien les voiles. CREUX d'une voile. Buik. C'eft fon fein, où elle reçoit & enferme le vent. CRI. CRIBLE'. Vaifleau criblé ou percé par les vers. Eenfcb 'tp van de tvormen gefehonden en gegeeten. C'eft un vaifleau criblé par fes fonds, c'eft-à-dire, qu'il a fon fond, ou fes œuvres vives percées par des trous de vers. Un vaifleau Criblé ou peicé de coups de canon. Een doorgefehooten febip, doorgeboort met koogelsy en doornaagelt. Voiles Criblées. Zeilen doorgefehooten , en aan fient er en. Ce font des voiles par où il a paffé plufieurs boulets, qui les ont percées 5c déchirées. CRIC. Dommekragt. C'eft un inftrumcnt de grande utilité pour lever toutes fortes de fardeaux. Les deux principales pièces du Cric, font de fer .l'une cft un fort pignon, ou rouë à dents de deux ou trois pouces de diamètre, traverféc de km axe, ou eflieu: l'autre eft une barre de fer, ou crcmilicrc, de dix huit ou vingt pouces de long, fuivant la force de l'inftrumcnt , dont les dents s'engrainent dans le pignon. Celle-ci a une manière de croifiant au bout d'en haut, pour y appuïer ce qu'on veut élever. L'une & l'autre font enfermées dans une boite de bois, garnie & fortifiée de liens de fer. Enfin une manivelle aufli de fer, à manche de bois, fc met à un des bouts de l'eflieu du pignon, pour le tourner à droit ou à gauche j ces deux divers mouvemens faifant monter, ou baiuer la çremiliere a la volonté de celui qui s'en fert. On s'en fert utilement dans les vaiffeaux. „ C'eft avec le cric qu'on ferre le franc-bordage ,& qu'on le fait aprocher „ des côtes lors-qu'on borde un vaifleau, & que les bordages aïant été chau„ fez ont un courbe qui, (ans le

fecours de cet inftrumcnt, ne feroit pas fa,, cilemenc réduit. Dans un atelier bien fourni il doit y avoir vingt à vingt „ cinq crics. Xx La

The text on this page is estimated to be only 28.68% accurate

34* CRI. CR O. La Roue du Cric fe nomme en Flamand , Rad> ou Rad-werk ; les Barres de ter, Stave»; & les Dents, Kammen. « Les Charrons, Carofliers, Cochers, Voituricrs par terre 8cc. Se fervent du Cric pour foûtenir ôc élever les eflicux & trains de leurs carofles, charriots &c. Lors qu'ils en veulent démonter les roues. Les crics font auflî du nombre des inftrumens, dont fc fervent les charpentiers ,5c font pareillement d'un grand ufage dans la fervicc de l'Artillerie. CRIQUE. Kreek. C'clt une efpcce de petit port, fait fans aucun art, le long des côtes, où de petits bâtimens trouvent retraite pendant la tempête. CROC. Haak. C R O. Ceft un infiniment de fer aïant deux pointes l'une droite l'autre recourbée qui s'enmanche à une longue & forte perche de Chêne avec lequel on tire, ou pêche, ou arrête quelque chofe. Les P.ifleurs d'eau , Bitclicrs & Pêcheurs à engins, s'en fervent pour tirer, poufler & arrêter leurs flettes, bateaux & bachots. Les M ûtres Pafllurs d'eau de Paris, font tenus, par les Ordonnances de la Ville, de tenir leurs flettes garnies d'avirons & de crocs, pour fervir aux partages qui leur font marquez par les Prévôts des Marchands 6c Echcvins. CROC de pompe. Pomp-baak. C'clt un crochet de fer, qui eft au bout d'une longue vergue. On s'en fert à retirer l'appareil de la pompe, quand on y veut racommoder quelque chofe. CROC de candelette. Partuur-îyHS'baak. C'cû

C R O. 347 C'eft un grand croc de fer, avec lequel on prend l'ancre qui eft hors de l'eau, pour lu remettre à l'a place. , CROCS de palans. TaakeJ-baaken, Bier-baaken. Ce font deux crocs de fer qui font mis à chaque bout d'une corde fort courte, que l'on met au bout du palan, quand on a quelque chofe à embarquer. CROCS de palans de canon i Crocs à breflins. ïaalie-baakcn tôt 7 gefebut. Ce font a jffi des crocs de fer mis à chaque bout de ces palans. Leur ufage eft de croquer à l'erle de l'afût , ou à un autre croc qui eft à chaque côte du fabord. CROCS de palanquins. Taalie-haaken. Ce font de petits crocs de fer qui fervent à la manoeuvre dont ils portent le nom. CROC, Perche de Batelier. Boom, Haak, Haak-fieel, Boots-baak. Cette perche a neuf ou dix pieds de longueur, & au bout qui touch jufqu'au fond de L'eau une pointe de fer, avec un crochet. Lts Bateliers tirent, pouffent, arrêtent leurs bateaux avec des crocs. Pouffer avec le Croc. Boomen. CROCHETS d'armes. Rakkeny Haaken omyt geivcer op te bangen. Ce lont des crochets de fer, qui fervent comme de râtelier à tenir les armes dans les chambres des vaifTcaux, ou dans les corps de garde. CROCHETS de retraite. Imuykendcbaak.cn. On appelle ainfi, dans l'afût d'un canon, des fers crochus qui fervent à traîner la pièce. L'ufage des crochets les plus élevez eft de la faire avancer, ÔC on la fait reculer par le moien de ceux qui font les plus abaiffez. CROCHET ou Servent. Outil de Menuifier. Votez.) Sergent. CROCHET d'établie. Klcm-baak. C'eft une cfpccc de crochet de fer à dents, qui eft enfoncé dans l'établie, pour arrêter le bois, que le valet ou varlet tient aullî. CROISADE. Suider-kruis. C'eft une conftellation qui eft vers le pôle Antarctique. Elle eft compofee de quatre étoiles difpofécs en croix, & on s'en fert au de là de la Ligne pour difeerner le Pôle, comme on fait dans l'hémifphére Septentrional pour obferver la conftellation de la petite Ourfc. C RO I S E'E de l'ancre. 7 Kruis van 7 anker. C'eft la partie de l'ancre qui en fait la croix: les deux pattes font foudecs deffus , & la croiléc eft foudéc au bout de la verge. F$U% , Ancre. Xx z CROI

The text on this page is estimated to be only 29.72% accurate

34$ C R O. CROISE'E du Sud. Votez, Croisade. CROISER. KruiJ'en, Heen en ivcer vaaren. C'eft faire des traverfes & des courfes dans un certain efpace de mer, pour empêcher les Corlaircs de piller les bâtimens marchaçds. Notre efeadre a ordre de croifer vers le cap de St. Vincent. On détache auffi des navires de guerre des armées navales, pour aller croifer fur les ennemis. On envoia fix navires de guerre pour croifer fur une flote qu'on atendoit, & la conduire. Daar -wierden [es oorlog-fcbepen afgefinden, om een vloot, die verwagt -wierdt , toaar te neemen, en af te haalen. CROISER la lame. Dwars-zees zeilen. Priez, Debout à U lame. CROISER la mer. De zee bekruijfen. C R O I S E T T E. Slot- bout van de vlagge-fiok. C'eft ainfi que quelques-uns appellent la Clef, ou les chevilles qui joignent 8c entretiennent le bâton du pavillon avec le mât qui cil defîbus. CROISIE'RES. Zee-jîreeken daar men gaat om te kruijfen. Ce font des parages, ou étendues de mer, où les vaifTeaux vont croifer & faire des courfes. Nos détachemens ont quité leurs croifiéres, Se fe font rendus fous le pavillon de l'Amiral Bonne Croifiére. Een hequaamc zee-ftreck om te kruijfen. C'eft un endroit favorable , où les vaifTeaux de guerre peuvent atendre les vaifTeaux marchands. La vue de l'Ile-Dicu cft une bonne croifiére pour atendre les vaifTeaux qui veulent entrer dans les ports du Pais d'Aunix ,de Poitou, 8c de Saintonge. VaifTeaux en Croifiére, ou Croifeurs. Kruîfers. C'cfl-à-dire, Des vaifTeaux qui font dans le parage qu'on a ordre, ou qu'on s'cfl propofé de tenir. CROISSANT. Armée navale rangée en croiflànr. Een Oorîogs-vloot half-maans wyfe zcilende. CROITRE. L'eau croît. Het maater ioopt op , ivaJI. C'eft-à-dirc qu'il y a flux, ou que la marée monte. CROIX du Sud. Votez, Croisade. CROIX Géométrique, A RI aletrille, Bâton de Jacob. Graadt-boog. C'eft un infiniment compofé d'un long bâton , 8c d'un autre plus court , mis en croix , dont les Pilotes fc fervent pour mefurer les hauteurs. C'eft ce qu'ils appellent autrement Arbalêtrille , Bâton de Jacob , Radiométre , Arbalète 8cc. D'abord il n'a été compofé que d'une flèche cV d'une croix -, enfuite on y a mis trois croix , qui ont été appc lîces Marteaux ou Curfcurs , 8c enfin on y a ajouté au bout un petit marteau , qu'on peut dire n'être pas mobile, parce qu'encore qu'il s'ôte, on ne le fait point courir fur la flèche, & il demeure toujours fur le bout. Votez, A r3 A I. E T E • CROIX. Une croix fur les cables. Kruis op "t totnv, 7 Touiv onklaar. C'eit- a-dire que les cables qui font mouillez , font

paffez l'un fur - l'autre. C R O N E. Een kraan in ten haan-buis. ^ ^
Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 27.12% accurate

I C R O. CUB. 349 C'eft une tour ronde 8c baffe fur le bord de la mer, avec un chapiteau qui tourne fur un pivot: il cft fait comme celui d'un moulin à vent, Se a un bec qui fert à charger ÔC à décharger les maichanJifcs des vaiffeaux. Cela fc fait par l'aide d'une roue à tambour , qui eft en dedans , & avec des cordages. A'o/rz, Grue. . . CRO QU ERou Acrocher. Aanbccbten , Aanbaaken , y htoy* r» baaken aanjlaan. CROQUER le croc de palan. ./fo» rff taakels Jlaan. De baak aan de ankerringaanhechten, P tinter en. C'eft-à-dirc, lcpafTer dans l'argancau de l'ancre, afin de leremettreauboffoir. CROULER ou Rouler un batteau. Ilobbelen. F nez , Rouler. CROULERun bâtiment pour le faire lancer à l'eau. Ecnjïbip wîegen, ah bet bapert m 7 afgaan. CROUPIAT- Springk, Sprenckel, Spnng. ..jpiat & d'cmboilure p(fert plus fouvent d'emboffurc , parce que le terme fent plus fon François. foiezy Embossure. Prendre un croupiat fur le cable. Een fpringk op den kaabel maaken , of frengen. CROUPIE'RE, Croupias. Meer-touw agter-uit^Agter-d'waarstowj}. C'eft une corde qui tient un vaiffeau arrêté par fon arriére. Mouiller en Croupière , ou de Croupière, ou en Croupe. Vooorenagter vertuyen. C'eft mouiller à poupe, afin de maintenir les ancres de l'avant, & empêcher le vaiffeau de fe tourmenter , ou faire enforte qu'il préfente toujours le même côté. Pour mouiller de croupière, le cable paffe le long des cein•cs, & de là il va à des anneaux de fer qui font vers la Sainte- Barbe. Quelquefois on le fait paffer par les fabords de la Sainre- Barbe. Quand le Comte d'Eftrées entra dans le port de Tabngo, en 1677. il trouva que les vaiffeaux Hollandois croient mouillez en croupière à l'entrée du port , pour mieux prêter le flanc aux vaiffeaux François. Quelques-uns difent , Croupiadcr, 6c Se Croupiadcr. Ce navire mouilla 8c fe croupiada à une portée de canon de nos vaiffeaux , fi-bien que nous n'eûmes point envie de déchoiier. Nous étions crouniadez. ïVy huuen vertujt* CUB. CUBE. Cubycky Een vajligbeidt bcgrtepen ender [es gelyke vfoktens. C'eft un corps foude, régulier , que l'on appelle autrement Hexaèdre, par» |"«*» mw»- j. . . ^. ... v-- - — - _j j ^ ; & bordages, parce que le cube cil un corps dont la longueur, la largeur, la profondeur ou l'épaiff-ur font égales. CUBIQU E, Pied Cubique, Toifc cubique, Ficr-boekig, Een ïierkantigvoet, cubyk. Xx } C'eft Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 28.28% accurate

3jo C U E. CU I, C'cft un corps qui a la figure d'un cube. Pied Cubique, Toife Cubique. Quand on multiplie le quarré par (a racine quarrée, qu'on appelle Premier Nombre, le produit s'appelle Nombre Cubique, ou Cube du premier Nombre, lequel cft nommé Racine Cubique du produit. C U E. CUEILLE. Een zeii kkcdt. C'cft un des lez, ou des banJcs de toile, qui compofent une voile. Cette voile a quinze cueilles & le paefi cft de vingt & une. CUEILLETTE, à Cueillette, Chargé a Cueillette. Stuk-gnederen. hîtt Sluk-goedet en gehaden. C'eft un amis de diverfes marclundifes que le Maître d'un vaille au reçoit dcplufiours Particulière, pour en faire le chargement, tfrirz, Charge. Vaifleaux chargez à Ciieillcttc. Scbepen met Jluk-goedercn, en door particulière Koopluidcn bevragt. Ce terme n'eft en ufage que fur l'Océan -, fur la Méditerranée l'on charge au quintal. Voiez^ Quintal. CUI. CUILLIE'RE de pompe. Een Schulper , Een groote Pomp-boor. C'cft un infiniment de fer acéré Se coupant, dont on fc fert pour creufer 1cs pompes; fa queue, qui fc nomme 7 Lasy cft de fer,& c'eft le plus grand des deux outils qu'on emploie à cet ouvrage $ le plus petit, qu'on fait lervir le premier, s'appelle. Boor, Pomp-boor , Klein fcbulpcr. CUILLIE'RES pour le canon. Leepe/s tôt 't gejebut. Ce font des feuilles de cuivre arondies & ouvertes au tiers. Elles font de différences grofleurs, &: fervent à retirer la gargoufTe de dedans un canon. CUILLIE'RE à canon. Een yfere leepel om defwavel in H gefehut in te fmelteu. C'cft une cuilliérc de fer, qui fert à fondre le foufre , & à le jetter dans le canon. C U I L L I E'R E à brai. Pek-Ieepel. Elle eft de fer, & fort grande, & on s'en fert à prendre le brai chaud dans le pot. CU 1RS verds. Felle», Farfcbe beefl-vellen. Vuur-klecden , Huiden. Ce font certains cuirs qui ne font point apprêtez, & qui fc mettent furies écoutilles de la Sainte- Barbe, de crainte du feu/ on en couvre auflî les hunes. CUISINE d'un vaifleau. Kombuis. „ Dans les navires de guerre, la Cuifine cft ordinairement au fond de cale, par le travers du vaifleau, & dans les vaiflcaùx marchands on la place fous „ le premier pont, vers l'arriére -, & quelquefois elle fe trouve en partie dans un revers qui cft au deflus des fefles de certains bâtimens. Quelquefois auf„ fi elle eft au milieu du vaifleau, & le foïcr en cft vers l'arriére. On la phi„ ce encore dans le château d'avant, à l'un des côtes, ou au milieu contre „ le fronteau. Et comme chacun de ces endroits aporte quelque commodi„ té, on ne fauroit déterminer lequel eft le plus propre pour la cuifine; dc„ forte que

chacun peut fe fatisfàire là-deflus, & la placer félon les vues par,, ticuliéres.
„ II eft bon que la plus grande partie de la cuifiuc foit garnie de cuivre, »
dont Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 29.07% accurate

CUL CUL. CUR. 3SX ,, dont les pièces foienc bien jointes. Quelquefois même on l'en garnit tou,, te entière. La cheminée doit être de maçonnerie. ,, Dans un vaifleau de cent-trente-quatre pieds de long de l'étraveàl'ctam,, bord, la cuifinc doit avoir lix pieds de br.g,& cinq pieds de large, & être ,, à huit pouces du devant du grand mât , & par le bas à fix pieds du bord du ,, vaifleau. Les planches doivent être d'un pouce & demi d'épais. ,, La cheminée doit avoir cinq pieds de large , douze pouces de large par ,, le haut du tuïau, feize pouces par le bas, 6c quinze pouces de hauteur ,, d'ouverture en côté , les trois autres côtés & le deflus, qui eft en chain,, frein, étant garnis & couverts de planches. CUL. CUL de lampe. Eenvierkante offeskantt Jppel, cfSpitr. Ce font certains ornemens de menuiferie & de fculpiure, qui ont la figure de l'extrémité d'une lampe, & qu'on met fouvent aux galeries des vaifleaux, ou ailleurs, pour terminer l'ouvrage. CUL d'un vaifleau , Son Arriére. Het gat van */ [chip. Votez , Arri e'r e. CUL en vent. Mettre Cul en vent. Unfin^ Ter iens vaare», ofgaan,of loopen, Voor vjindt laaten dryven met geen oftveinig zeil. C'cft mettre vent en poupe, foit fans voiles, ou autrement, lors-qu'un gros tems force de le faire. CUL déport, ou de porc. Knoep, Waattr-knoop^ Schildt-knoop. Ce font de certains nœuds qu'on fait à des bouts de cordes. Il y en a de doubles & de Amples. Faire des Culs de porc. Knoopen, Sîroppen tôt het loopeni wandt fpiitfen. CUL-de-fac. Cul-de-fak. C'cft le nom que les habitans de l'Amérique donnent à un havre brute. On nomme le principal & meilleur port de 1a Martinique, Le Cul-de-fàc Roial : il eft défendu par un bon fort. CULASSE. Broeky of Kaamer van een Jluk gtfchuts. C'cft la partie du canon qui eft la plus renforcée & la plus bafle. Elle eft comprife entre les tourillons & les extrémités de la pièce. Les autres armesà-feu ont auffi une culaflc,8c ceft par là qu'on démonte les canons des moufquets. CU LATTE. Broek. C'cft la partie qui eft au-delà de la lumière, de l'ame, ou du noiau du canon. Elle aboutit à un gros bouton rond de métal. CULE'E. Donner des Culées. Stooten, Srampen. Cela fe dit lors-qu'un vaifleau riant touché fur la terre, fur la roche, ou-' fur le fable, il donne des coups de fa quille contre le fond. ÇULER. jfgter-uit, ofopfyn gat deifen, Jghr uit zeile» of dryven tOver het fiuur dryven, Jgter-fcbieten. CTeft aller en arriére. CU LE. sfgter-uit. C'cft un terme de commandement , pour dire , Recule. C U R. CURETTE. Pomp'fcbraaper. C'cft

1S% C U R. C U S C Y C. C'eft un petit fer plat & court, qui crt emmanché de dix à douze pieds de long, & dont on fe lert pour necoïcr la pompe d'un vaifleau. CURSEURS. De Kruiff'en van een graadt bôog. Ce font les bois qui travertent la flèche de l'arbalète, qui fe nomment auflr Marteaux, ftôz, Marteau. eus. CUSEROFNE. Kuferofne. C'eft un petit bâtiment du Japon, dont on fe fert pour la pêche de ta baIcne. 11 n'eft point ponte; ilcltlong, & aigu par le bas; on y met beaucoup d'hommes pour ramer. C Y C. CYCLE Solaire. Zonnen-cirkel. C'eft la révolution de dix-huit ans, après laquelle toutes les lettres qui marquent le Dimanche & les autres Fériés , reviennent dans le même ordre où elles étoient. Il eft ainfî appelle, non pas à caufe du cours du Soleil, qui ne contribue rien à cette fupputation > mais parce que le Dimanche eft appellé, par les Allronomes, le jour du Soleil, & que la Lettre Dominicale eft celle qu'on cherche principalement en cette révolution. CYCLE Lunaire, ou Nombre d'or. Gulden gttal Maan clrkel. C'eft une période de la révolution de dix-neuf années, qui fut inventée par Méthon Athénien , aiant obfcrvé qu'au bout de ce teins la Lune recommen$ oie à faire les mêmes lunations. D.

The text on this page is estimated to be only 28.97% accurate

D A G. A GUE de Prévôt. Dag, Dagge. C'eft un bout de corde dont le Prévôt donne des coupa aux matelots, qui fe font mal comportez. D A I. DA ILLOTS, Andai^lots. Leewertjes. Ce font des anneaux avec lefquels on amarre la voile qu'on met dans le beau tems fur les étais. Ces anneaux font le même effet fur Pétai, que font les garecttes fur la vergue. D A L. D A L E de pompe. De daal va» de pomp. C'cft un peut canal qu'on met fur le pont, pour recevoir l'eau. La dale vient jufqu'à la manche, ou jufqu'à la lumière, quand il n'y a point de manche. „ La Dale de la pompe fc met ordinairement à fix pouces du mât, par derrière. DALE. Een Backje. C'eft une petite auge dans un brûlot, qui fert à conduite la poudre jufques aux chofes combuftibles. DALOTS. Goûte», Aeren. Ce font des tuïaux dans un brûlot qui répondent d'un bout aux dales, ok il y a des traînées de poudre couvertes de toile goudronnée , & l'autre bout touche aux artifices .Ôc autres matières combuftibles. Quelques-uns confondent les Dales Se les Dalots , ôc nomment les tuïaux , Conduits des dalots. DALOT, Dalon, Dai*.lon, Goùtiere, Orgue. Bos , Spie-gat. Buis, Bus, Uifwaalering. C'eft une ouverture de deux ou trois pouces de diamètre, faite dans la longueur d'un bout de bois placé au côté du vaiflèau , pour l'écoulement de* eaux de la pluie 8c des vagues. Ceux que l'on fait fur les ponts d'enhaut , font de plulieurs pièces, & ordinairement on les fait quarrés. Foiez, Borda g e s d'entre les préceintes. „ Les Dalots du pont d'embas d'un vaifleau de cent-trente- quatre pieds , „ doivent avoir fix pouces de large , fie cinq pouces d'épais , c'eft-à„ dire , les pièces de bois où font les trous, fie les trous ont trois pouces de „ diamètre. „ Les Dalots du pont d'enhaut, c'eft- à-dire, les bois où font percez les Y y trous

D.

The text on this page is estimated to be only 26.40% accurate

I 354 DAM. „ crous, doivent avoir quatre pouces de large, Ce quatre pouces d'épais* & „ les trous ont deux pouces de diamètre. " D A M DAMEJanne. EenVul-geUt. Les matelots appellent ainli une grofle bouteille de verre , couverte de natte : qui fert a mefurer fur les vaiflèaux marchands les rations de la boifïbn de l'équipage , elle tient ordinairement la douzième partie d'une barique. DAMELOPRE. Damleoper. Ceft une forte de bâtiment dont on fe fert en Hollande pour naviguer fur les canaux , Se fur les autres eaux internes. En voici un devis, fur la mefurc du pied de Vcfel, ou d'onze pouces. n Le bâtiment aura cinquante-Gx pieds de long de l'étrave a l'étambord. „ Sa largeur fera telle qu'il faut pour avoir fon évitée en paflant aux éclufcs „ de Lcidfendam , aves fes femclk s pendantes, qui touchent au quai , & qui „ néanmoins puiflent pafler. Au premier bordage au deflus des fleurs , „ en dehors, il aura la même largeur qu'aux preceintes , & en dedans, à „ prendre entre les ferre bauquiéres, il aura onze pied» un pouce, pour le „ moins. „ Il aura quatre pieds de creux, à prendre fur les vaigres de fond juC _..«-.. I»J.M mi 1»« »Wc Cnnr nrrrpy : tV rînn nieds derriérr \c côté ic rien » jauge du pais. „ L'étravc aura huit pouces d'épais en dedans , fîx en dehors -, un' „ pied quatre pouces de largeur en dehors, fous les liflès, fans s'élever „ au deflus du bordage. Le Charpentier lui doit donner de la quére à „ la vue" feulement: le plus qu'on en donne à de pareils bâtiuacnscft le „ meilleur. „ L'étambord aura huit pouces d'épais en dedans, & un pied fous les liffbi „ fans s'élever non plus au deflus du bordage, & on lui donnera auflî le plus de quête qu'il fera poflible. „ La quille fera d'une feule pièce, & paflera jufqu'au delà de l'étambord * „ mais il s'en faudra quatre pouces qu'elle ne vienne jufqu'au bout de l'étra,, vc. Elle aura quatre pouces d'épais, & un pied de large. „ Les gabords entreront dans le jarlot de la moitié de leur épaifleur , & de „ trois pouces & demi de large, 6c ils y entreront de biais, de haut en bas , „ y étant entretenus avec des chevilles de bois de faule. Il y aura auflî une „ cheville à chaque varangue, qui paflera dans la quille, par le gabord,à côte „ de l'anguillére. ' Les autres bordages de fond , aufli bien que les gabords, auront d.ux pouces d'épais -, mais le bordage qui leur touche , & qui commence les fleura „ aura deux pouces ÔC demi du coté des fleurs , jufqucs aux endroits où il au,, ra été chaufé. ' . Le premier bordage des fleurs aura beaucoup de pente , & paflera allez „

avant endeflbus, & cela à caufe des balles qui font dans les eaux: il fera „
d'une Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 29.24% accurate

DAM. $1 ; „ d'une feule pièce jufques aux endroits où il n'a pas été chaufé, 6c de trou „ pouces d'épais aux mêmes endroits -, de quatorze pouces de large en de,, hors, Se moins large en dedans, à caulc du bordage de fond qu'il joint de „ biais. On y mettra une cheville de fer , qui paflera dans la vaigre d'em« „ pâture. „ Le franc-bordage fera pofé à quein, & jufques aux lifles il fera de plan,, ches de cinq dans un pied d'épailicur. Dans le milieu du bordage les plan,, ches n'auront qu'onze pouces de large, afin de radouber avec plus de faci,, lité le bâtiment, lors qu'il fera vieux. Tout le bordage s'étrecira conve,, nablcment, tant à l'avant qu'à l'arriére, ÔC lera ii bien compafle que tou- „ tes les coutures en foient fort droites. „ Les lifles ne feront que d'une pièce, jufques aux endroits où elles ne fe,, ront pas chaulées j ÔC de trois pouces & demi d'épais, & neuf pouces de „ large, non compris la ferre goutiére, qui paiTcra en dehors fur toute l'épaifn feur de la lifle. „ Le bordage au deflus de la ferre goutiére , aura trois pouces & demi d'é,, pais, ôc fera de largeur convenable. „ Les ferre guutiéresou courcives entre ce bordage & celui oui foutient le „ pont, ou les ccoutilles , auront quatorze pouces de large, ôc s'étendront „ de chaque côte jufques aux façons de l'arriére ÔC de l'avant. Elles auront „ trois pouces d'épais en dedans, du côté du pont ,& cinq pouces en dehors, où elles auront en deflbus une rablure de deux pouces de creux , afin qu'u,, ne partie des côtes y demeure aflcmblée ôc les louticnne, pendant que Vaua, tre partie monte par derrière. „ Le bordage entre la courcive Se les écoutilles} aura quatre pouces d'épaifleur par le haut, & un pouce Se demi par le bas. Les faix de pont au,, ront quatre pouces 6c demi d'épais en dedans, & dix-huit pouces de large} „ & le pont fera de planches de fix dans un pied d'épahTeur. Le cornet du „ mât fera de quatre pouces Se demi d'épais. Il y aura fur le bout de chaque varangue deux entremifes de fix pouces de large, Se de quatre pouces d'é,, pais par le bas, 6c de trois pouces 6c demi par le haut. „ Dans chaque dpace d'entre les varangues il y aura un genou , an „ bois courbe, fcié dans une greffe pièce droite} il aura fix pouces de p large, 6c fera d'une épaiffeur convenable. La carlingue aura vingt pou,, ces de large fous le cornet , 6c cinq pouces d'épais , ôc trois pouces i „ l'arriére. „ Les vaigres de fond feront de planches de cinq dans un pied d'épauTeur „ de bois, 6c la vaigic d'empature aura douze pouces de large, ôc trois pou,, ces d'épais. Les ferre-bauquiéres auront dix-huit pouces de large, 6c trois pouces d'épais,

pour le moins. „ Le reflc du ferrage fera de planches de fix par pied d'épaifleur de bois * le „ tout avec les façons requifes,ôc fans qu'il y ait aucun écart dans le bois qui „ doit être dans la longueur, entre les façons. „ Le bau qui fera auprès du mât, aura un pied cinq pouces de large, ÔC „ huit pouces d'épais. Celui qui fera le dernier à l'arriére, aura un pied deux „ pouces de large, Se fept pouces d'épais. Celui du milieu fera de fept pouces en quarré. Yy i » Le

»» IS& DAM. DAN. „ Le bau qui fera à l'écoutillc de la chambre de l'arriére, aura huir pouces „ de la: gc , & cinq ponces d'épais. 11 y aura fix courbatons au bau d'auprès du mât : fix au dernier „ bau de l'arriére : quatre au bau du milieu: quatre fous la chambre de „ l'avant : deux à celle de l'arriére : deux à l'endroit où font les fcmel„ les qui s'étendront jufques au petit bordage qui cft fur les courcives, „ ÔC qui foutient le pont j ils feront à quatre pieds l'un de l'autre } 6c il y aura encore d'autres courbatons fous les couraves, derrière le ferrage, „ qui viendront de leurs bouts embrafler aufiï le petit bordage qui foutient „ le pont. „ L'Entrepreneur fera tenu de livrer tout le bois de chêne & de fàpin rouge qu'il faudra pour les fronteaux de feparation des chambres de l'avant & de l'arriére } & un gouvernail non monté i & ce fera au Bourgeois à paicr la main de l'ouvrier. „ L'Entrepreneur fera tenu de livrer un gouvernail neuf-, une barre de „ gouvernail avec fon courbaton i les femelles \ les tillacs \ les planches pour „ mettre fous les pieds du Timonier: les guindas ou rouleaux de l'avant & de l'arriére » les coittes du guindas , les piliers de bittes, les chcvillots , l'étoupe, la mou(Te,lcs chevilles, les épites,le brai,tout le petit clou au deflbus du clou de double tillac j & de rendre le vaifleau fait & en éiat d'être ao cepté , avec toutes les petites pièces ou parties néceffaires, qui font de trop „ peu d'importance pour être comprifes en ce devis. Toutes les oeuvres vi„ ves feront conftruites à doux & à chevilles j mais l'œuvre morte lera fcule„ ment conftruitc à clou. Le bois de chêne fera de Vcfcl, fain, fans aubier, „ Se fans Haches. „ Le Bourgeois fera obligé de fournir toute la grofTc ferrure , & le gros clou, à dclocndre jufqu'au clou de double tillac inclus: tout le prélart,& „ le clou pour l'atachcr, un tonneau de goudron, & trois demi tonneaux de „ bière, pour régaler les ouvriers. „ Sous les conditions ci-deflus le marché du Dameloprc ù été fait i „ la fomme de quinze cents livres , favoir , trois cents livres à paicr „ lors que le vaifîcau fera accepté & fortira de l'atelier, & cent cinquan„ te livres par chacune des années fuivantes , jufques à l'entier & parfaic paiement. „ La grofTc ferrure a monté à cent cinquante huit livres, & le gros clou „ à cent trente livres. Il cft vrai qu'on s'eft fervi du vieux fer d'un vailleau „ dégradé, fans quoi le prix de la grofTc ferrure auroit monté beaucoup plus „ haut. D A MOI S ELLES. Foiez, Lisses de porte-haubans. DAN. DANGERS. Blinde klipjmn, Blinde banken. Ce font des rochers, des bancs de fable , ou de vafe , cachez fous l'eau , auxquels un vaifTcau ne peut toucher en pafTant deflus fans en

être incommodé. On appelle ces lortes de dangers, Dangers Naturels, pour les diftinguer de ceux qui font appeliez Dangers Civils } & autrement, Dangers de la Seigneurie, ou Rilqucs de Terre : ceux-ci font les défences, les douanes, _ . & Digitized by Google

 le les exactions que les Seigneurs des lieux pratiquent fur les Marchands, 5c fur ceux qui font naufrage. Les Officiers des ports marqueront avec des barils flotans & balifes tort rcconnoiflablcs , les roches, bancs 8c autres Dangers qui feront fous l'eau, dans les abords des terres, entrées & forties des ports. DANGERS. Harde ftroomen in ecn engte van een rivier. Cela fe dit encore du détroit d'une rivière, où il y a de grands courans, comme au paflage de l'Ile au coudre, dans le fleuve de St. Laurcns. D A R. DARDS à feu. Vnur-fcbicbten. C'eft une forte de feu d'artifice qu'on jette dans les vaifleaux ennemis. DARSES, Darsine, Bassin, Chambre, Paradis. Kcm, Dok. C'eft la partie. d'un port de mer la plus avancée dans la ville. Elle fert à retenir les galères 6c autres bâtimens de mer, & cft fermée d'une chaîne. Ellccft appcllléc Darfine fur la Méditerranée j mais fur l'Océan on appelle Paradis, Baflin, Chambre, les lieux retirez du port, où les vaifleaux loue en plus grande feuretc. /'e/Vz, Bassin, & C h a m b r e. D A U. DAUFINS d'un canon. Dolfyns van een gefebut. Ce font des figures de daufins, qu'on met fur les terillons. D AUGREBOT. Dogger-boot, Dog-boot. C'eft une efpéce de bâtiment dont les Hollandois fe fervent pour la pèche fur le Dogrc-banc. Il y a un réfervoir dans le fond de cale de ces bâtimens Foiezy Dog RE-BOT. D E B. D E'B ACLE, De' bâclage. Net doen febaveekn van de febepen in een haaven. C'eft l'action par laquelle on débarafle les ports. Faire la débâcle, c'eft-àdire, retirer les vaifleaux vuides qui (ont dans les ports, afin que les en aïant débarafles, on puifle faire approcher du rivage ceux qui ont encore leur charge. D E'B ACLE. Jïs-gang. C'eft la rupture des glaces qui arrive tout-à-coup, après qu'une rivière » été prife long-tems. D E'B A CL ER. De febepen maléander in een kaavcn doen febaveelen. C'eft débarafler un port. D E'B A CL ER. La rivière a débaclé cette nuit. Daar is van de nagt een fcbieiyke ys-gang op de rivier geweejl. C'eft quand les glaces viennent à ferompre tout-à-coup. D E' B AC L Eu R. Ecn Commtjaris van een baaven, die op '/ te rug vaa~ ren der leege febepen en fchuiten order geeft. C'eft un petit Officier de ville qui donne les ordres furie port, quand il faut faire retirer les vaifleaux vuides, pour faire approcher ceux qui font chargez. Ces Officiers furent fupprimez en 1710, 8c des Commis fubflituez en lair Y y j rU

The text on this page is estimated to be only 28.74% accurate

3*8 D E B. place, avec même foin de dcbaclagei mais avec attribution de moindres droits pour leurs falaires. Six articles du 4 chapitre de l'Ordonnance de la Ville de Paris de 1671, à commencer au dixième induûvement, traitent des fondions des Débaclcurs. Le dixième porte. Que ces Officiers feront ôter inceflàmmcnt des Ports, les bateaux vuidcs, fans prétendre autres droits que ceux à eux attribuez* fur lefquels ils paieront les Compagnons des Rivière, ou Gagne- deniers, dont ils le ferviront pour le débaclagci fans permettre qu'ils exigent aune chofe des Marchands, foit en argent , foit en marchandifes, dont ils feront refponfablcs en leur nom, & folidaircment condamnez, à la reftitution. Par l'onGérac article, les Débaclcurs font obligez de remettre en place les bateaux chargez qu'ils auront déplacez, pour faciliter leur travail, à peine des dommages intérêts des Marchands, & fans que pour cela ils puiflent exiger aucuns droits, fous peine de privation de leurs Offices, & de punition corporelle. Le quinzième article régie le tems dans lequel ces Officiers auffi bien que les Boueurs, Plancheurs & Gardes de nuit, qui font d'autres petits Officiers ou Commis des Ports , peuvent intenter action pour leurs droits & falaires, ce qui clt réduit i la quinzaine, à compter du jour que chaque bâteau fera vuide. D E'B A R C A D O U R. Een Ontlafi-fioats, Een Los-flaats. C'efl: un lieu établi pour débarquer ce qui eft dans un vaiflèau , ou pour tranfporter quelque choie avec plus de facilité du vai(Teau à terre. DEBARDAGE Ontlaading. Il fîgnific la fortie des marchandifes hors d'un bâteau, lorsqu'il eft arrivé au port. Il fe dit particulièrement de la marchandife des bois à brûler. DEBARDER Waaren affeheepen. Décharger un bâteau, en tirer la marchandife pour la rendre, ou la livrer À qui elle appartient. DEBARDEUR. Lofer. Celui qui aide à décharger un bâteau & à en mettre 1a marchandife à terre. Il y a fur les Ports de la Ville de Paris, de petits Officiers dépendons de la Jurisdi&ion des Prévôts des Marchands •> & Echevins, à qui il appartient fculs de faire le debardage des bois & autres marchandifes, qui arrivent par Rivière. On les nomme plus ordinairement Forts, & Gagnedeniers de Rivière. DE'B ARQUEMENT. Ontfcbeeping. Sonic des Marchandifes hors d'un navire marchand , pour les mettre à terre. Il fe dit auffi des équipages & des agrès j enfin de tout ce qui fait le chargement d'un vahTeau, qu'on en tire, ou qui en fort. Par l'Ordonnance de la Marine de 168 f 1rs Marchands Fadeurs & Commiffionoaires, ne peuvent

laifler fur les quais leurs marchandifes plus de trois jours depuis leur débarquement; après quoi elles doivent être enlevées â la diligence du maître du Quai , où il y en a d'établis , finon des Procureurs du Roi,

The text on this page is estimated to be only 24.96% accurate

D E B. 3*9 Roi, aux dépens des Propriétaires, lesquels doiTent être en outre condannez à une amende arbitraire. Art. 7. du titre 1 . du Livre 4. DEBARQUER. Ontfcbeepen, L»fen, Ontlaaden, lit bet fcbtp hjfen , JVaaren af-febeepen. C'cft tirer ce qui eft dans le vaifleau, & le mettre ou le porter 4 terre, après le voiage. Où dans les Magazins du Marchand, qui l'a fretté, ou les livrer aux Fadeurs Commiflionnaires j ou autres perfonnes à qui elles font adreflees. Nos navires débarquèrent ce qu'on devoit laiffèr à Livournc, & on rembarqua les deux prilonniers. D E'B ARQUER. Uit bet febip gaan , Ontfcbecpen. Aanlandt gaatt. C'cft quiter le bord , après avoir fait la traverféc, ou le voiage qu'on vouloit faire. D E'B I L L ER. De lyn afjlaan, of ontjluan. C'cft détacher la corde de la courbe d'un cheval qui tire un bateau. D E'B 1 T E R, le bois. Hout mteten. Les Charpentiers difent, Débiter le bois, quand ils mefurent les pièces avec la règle & le compas, & qu'ils marquent les grandeurs dont ils ont befoin avec la pierre blanche, ou la pierre noire. On appelle un lcie à débiter, celle dont on fc fert pour débiter ou feier le bois. DE'BITTER le cable. Het touw lot maaken, Bot geeven. C'eft-à-dire, Détacher un tour que le cable fait fur la bitte. DE'BORDER, Se Déborder. Overvloeijeny Overftrooae»yOverîoopetr. Cela fc dit des rivières , & des autres eaux qui fortent de leur lit. DE'BORDER. Vaifleau qui fe déborde. Redden, Afarbeiden.Los raaken. C'cft- à-dire qu'il fe dégage du grapin & des amarres de l'ennemi qui s'y étoit attaché, 6c fc fauve de Pinfulte d'un abordage, foit d'un autre vaifleau, ou d'un brûlot. Le vaifleau qui nous avoit abordez, aiant trouvé beaucoup de réflftance, fit tous fes éforts, pour fe déborder, bien loin de faire fauter fes foldats fur nôtre pont. Leur Vice-Amiral aïant coupé l'amarre fc déborda. DEBORDER. Afftecken. C'cft quand un petit bâtiment s'éloigne d'un plus grand, à bord duquel il étoit. Les chaloupes débordèrent, des qu'elles virent le feu au brûlot > mais les grapins, qui n'étoient que des cercles de boriques pliez, s'étant rompus , il (è détacha , & s'en fut à la dérive. Le Lieutenant ne laiflêra. aborder ni déborder aucun bâtiment du navire, fans en être averti. Le Maître de chaloupe n'abordera, ni ne débordera point du vaifleau avec la chaloupe, que le Capitaine n'en foit informé, & que l'Officier de garde n'ait fait vifiter s'il n'y a rien dedans de ce qu'il cil délcndu d'y aporter, ou d'en faire fortir. Ils rentrèrent dans leur bâteau, & y furent plus de deux heures, avant que de déborder. Depuis que la Lettre A dé ce prêtent Dictionaire eft imSrimée, on

a lu dans un bon Auteur Flamand Bvordreren, pour dire, A>rdcr. Me» moet 00k wel toeften, dut nten den •vyandt niet en boordeere aan het figter-febipy maar liever voor den borg. 11 faut lâcher d'aborder l'ennemi plutôt par l'avant que par l'arriére. DE'Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 28.46% accurate

j6o D E B. DEBORDE. Steekaf. C'cft un commandement fait à une chaloupe de s'éloigner d'un vaifletu. DEBORDEMENT d'eaux, Inondation. Overvloeying, Overftrooming, Orerlooping, Waatcr-vhedt , Jabreuk der 'waateren. Les Anciens le font vainement tourmentez à trouver les caufes du débordement du Nil. D E'BOSSER le cable. De flopper los maahn. C'cft démarrer la bofle qui tient le cable. DE'BOUQU EMENT. Uitzeiling. C'cft un terme dont on fe fert dans les Iles de l'Amérique, pour dire, la fortie d'un vaifTeau hors des bouches , détroits, ou canaux qui féparent ces lies l'une de l'autre. Le Débouquemcnt de Magellan. D E'B O U QU ER. Een engte zees uitzcilen, uitloopen. Ce mot fignific, Sortir des bouches, ou des canaux, qui féparent les Iles l'une de l'autre, ou qui font le trajet des Iles & de la terre ferme. D EBO U T. Donner debout à terre. Koers rtgt na 7 landt fttten. C'cft-à-dire, Courir droit à terre. DEBOUT au vent. Flak in de windt. Avoir vent debout, Aller debout au vent, Etre debout au vent. Met de ueus in de windt fteeken. C'cft avoir vent contraire, ou vent par proue, aller contre lèvent, préfenter l'avant du navire du côté que vient le vent. Comme nous donnions charte à un petit corfaire, il ferra toutes fes voiles, & nagea debout au vent pour fe mettre hors de portée. DEBOUT à la lame. Naviguer debout à la lame, Crolfer la lame. Dwars zees zciien, Bekken. C'cft quand la lame prend le vauTeau par l'avant, & qu'il la coupe pour avanecr. Aborder un vaifTeau debout au corps. /* de zy zciien. C'cft lui mettre l'éperon dans le flanc. , DEBRIS d'un vaifTeau péri, ou d'un vieux bâtiment dépecé. PTrak. Ce font aufll les effets qui relient d'un vaifTeau qui a fait naufrage, foit que la mer les jette fur le rivage , foit qu'ils foient trouvez & péchez en pleine mer. On dit en terme de Marins plus ordinairement Brisj & c'eft ainG qu'ils font nommez dans l'Ordonnance de la Marine de i6Sy. Le titre 9 du Livre 4 de cette Ordonnance, contient en 37 Articles la police qui doit s'obfervcr pour la confervation des effets provenans des naufrages Bris & échouemens, 8c pour aflurer leur reftitution à leurs véritables propriétaires. L'Article 19 de ce Titre, enjoint particulièrement à tous ceux qui auront tiré du fonds de la mer, ou trouvé fur les flots, des effets procédant du Bris, ou naufrage, de les mettre en fûrcté} & 14 heures après au plus tard, d'en faire leur déclaration* à peine d'être punis comme receleurs. Et par le Z4.. Article, il eft permis aux

propriétaires desdits effets de les réclamer da. 8 Tan & jour de la publication, qui en a été faite > lcfqucls effets Digitized b

The text on this page is estimated to be only 26.72% accurate

DEC. 36*1 fcts leur feront rendus, ou à fe&eurs & Com millionnaires, en paiant les faix faits pour les fauvcr poiez , Bris. DEC. 1 DECHARGE. Lofftng. Le premier pjrt où le vailTeau fera décharge. De terjie basvtn daar mtn 7 /chip h feu fi.il. D E'C î i A R G E le petit hunier. Btas 7 i-oor-mars-zeil af. C'clt un commandement que Ton (ait lors- qu'on donne vent devant, pour ôter le vent de deflus le hunier de milénc, & le tenir au plus pics du vent. DE'CHARGER unvaifllau. Ec» fibip lofen, Lafl loJfcn^Lkbten^De goederen affebeepe/t, Ontfcbeepen^ Ontlap.cn , Ontlaadcn, Ontlojfen, D E'C H ARGER feulement une partie de la cargaifon. Lafl breeken. DECHARGER les veilcs. De zeile» afbrajfcny ofvol btafen. C'elt ôter le vent de deiïiis, pour le mettre dedans. D E'C H A R G E R. Se Décharger. Sig outhjlcu, h'oopeu, Invloeije». Cela le dit des rivières qui fe déchargent dans la mer, ou dans d'autres rivières. Plufieurs belles rivières fe déchargent dans ce golfe. DE'CHARGER. La pompe fc décharge. Hit waateT hopt Vfeg ttit dt pomp of boudt niet. ■ C'elt quand l'eau s'écoule en bas. D E'C H A R G E M E N T. OntlaadtHg, Lofiug. C'eft l'action & le travail de décharger un vailleau. D E'C MARGEUR. Ecn Opjîender over of op de ontlaadinge der febepen. C'clt un Officier de Ville commis fur les ports pour décharger les vaifleaux qui arrivent. DE'CHEOIR. Ferïiefen, JfvaUetiy Met 7 fcbip'ccrtvydcrcrt. C'eft dériver, s'abatre & lortir de fa route. La diverfe variation de l'aiguille aimantée, Se le mouvement des courans, qui ont plus de force dans la nouvelle & la pleine Lune , & moins quand clic elt en decours , font auflî plus ou moins déchcoir le vaifïcau j & dc-là vient que quand les Pilotes font leur eltimc , & qu'ils pointent leurs cartes, ils tiennent quelquefois compte de deux quarts de rumb davantage , dans la nouvelle & la pleine Lune, quand ils navigent dans un parage où il y a des courans. Il faut donc beaucoup de prudence, pour donner plus ou moins de déchet à la route. Un Pilote, qui,. dans les voiages de long cours, n'aui oit égaid qu'à la force des courans , ne corrigerait fa route & ne lui donneroit de déchet qu'un quart de rumb , ou tout au plus qu'un quart &: demi ; mais à cauiè de la variation de l'aiguille , qui indique mal le Nord , & qui s'en éloigne quelquefois de plus de vingt degrés de part 8c d'autre, il faut tenir compte de beaucoup plus , & donner davantage de correction. Par exemple } Si un vaiflèau veut faire voiles au Nord, & qu'il foit dans un parage où l'aiguille Nord-Elte de cinq à fîx degrés

, & que les courans portent auili au Nord-!'.!!, il faudra que ce vaifleau , pour taire le Nord & s'empecher de déchcoir, gouverne au Nord-Oùclt, afin que fa route vaille le Nord. Que s'il navigeoit à l'Eft , avec les mêmes fupofitions , il faudroit qu'il portât Zz le

362, DEC. le cap au Nord-Eft , afin que la route valût l'Eft. Mais fi l'aiguille varioit d'un côté, & que les courans portaflent d'un autre, en forte que ce que les courans vous donneroient de dérive vous fut ôté par la variation, il faudfoit recompenfer un déchet par l'autre , & balancer judicieufement toutes ebofes. DE'CHET. JfvaWng, Verîies. C'eft la dérive que fait un vaifleau. Votez, Dérive, & Déchoir. DE'CHET de chanvre & d'étoupillons. Jfvêl. DE'CHETS pour le bifeuit. Âfval van bet bart broodt aan kruimelingen. DE'CHOUER. Van de grondt helpen , afhaakn , tVeer laaten vhtttu. C'eft relever un bâtiment qui a touche, ou qui eft échoué, & le remettre à flot. Il nous fallut du tems pour déchoucr nos canots. Votez 9 Fl ot, 6c Relever. D E' C L I N A ï S O N. Jfivykinge des zeil-Jleens. C'clt la variation de l'aiguille aimantée, quand elle ne fe tourne pas précifement vers le Nord. La déclinaifon va julqu'à vingt-deux degrés 3c demi fur le grand banc. Les François ont mis le premier Méridien à l'Ile de Corvo, qui eft la dernière des Afçorcs, à caufe que l'aiguille n'y a point de déclinaifon. Votez, Variation. DE'CLINAISON du Soleil. Jf-wykinge van de Zon, Afhelling. iLa Déclinaifon du Soleil fit des aftres, fignifïe la mefure de l'éloignemcnt de l'Equateur, ou de l'Eclipiiquejainh* on dit qu'on peut favoir chaque jour la déclinaifon du Soleil, pour dire, qu'on peut kvoir de combien de degrés le Soleil eft éloigné de l'Equateur. DE'CLINER. sffîvyken. Cel fe dit du Soleil, ou de quelque autre aftre, quand il s'éloigne de l'Equateur en deçà , ou en delà. DE'CLINER. fVaalen, Heen eniveer draayen, Afwyken.. Cela fe dit aufli de l'aiguille de la bouflblle, quand ne tendant pas au point du Nord, elle s'écarte à droit ou à gauche. L'aiguille décline de tant de degrés. L'aimant ne décline pas toujours d'une même forte, en un même endroit de la terre. D E' C O L E M E N T. Faire un décolcment à un tenon. Een pen aan tem zy meferren, Een pen die aan een zj gemefeerd is. C'eft en couper une partie, pour faire qu'étant moins large on ne voie pas la mort ii(e, qui demeure cachée par l'endroit où le décolement a été fait. On dit auflî , Fauikmcnt , mais c'eft en Charpenteric de même que Décolcment. DE'COMDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 28.05% accurate

DEC. D E D. D E F. 3*3 DE'COMBRES&Vûidanges d'un atelier de conftruélion. Ilet a (val van een timmer tverf. C'eft tout ce qu'on coupe du bois d'ouvrage, & qui eft inutile, comme les coupeaux & autres chofes. Les ouvriers enlèveront les décombres & vuidanecs, & feront place nette. D E'CO UDRE. Maaken weer los. C'eft déclouer quelques pièces du bordage, ou du ferrage} ce qui fc (ait pour voir ce qu'il peut y avoir de défectueux fous ces pièces. DE'COUSce bordage. Deet Vr weer uit. DECOUVERTE. Etre 1 la Découverte. Uitkyken. C'eft être en fentinellc au haut du mât. Envoier un bâtiment à la Découverte. Een vaartuig op kondtfcbapuitfendeny ofafzenden. D E' C O U V R I R les terres. Landt ontdekhn , Landt opdoen , Landt geivaar ivorden. C'eft les voir, & commencer à les diftinguer. DE'COUVRIRla fituation des côtes. Ontdekken bot hem V landt uitter zee komende opdoct, ofwat merken baar te landt openbaaren. D E D. DEDANS. Mettre les voiles dedans, ou Mettre à fcc. De zeilen inneemen , of beflaan. C'eft les plier & les ferrer. A peine avions nous apareillé 8c mis toutes voiles hors, que l'orage furvint jde forte qu'il falut mettre nos voiles dedans, fans en porter aucune. D E F. D E'F E N D R E de la côte. Van de wal ompoïen. DE'FENSES, ou Boute-hors. Spier, Spieren. Ce font des bouts de mâts longs de quinze à vingt pieds , & amarrez, pendant un combat, â l'avant & à l'arriére du vai fléau, pour repouffer le brûlot & empêcher l'abordage de. l'ennemi. On s'en fort aufli dans Zz z un

The text on this page is estimated to be only 24.11% accurate

364 • DE Fun mouillage, pour ' empêcher le choc des vaifleaux qui dément Vun fur l'autre. DE' F EN S ES, Boute dehors. ff'tyf-boiu'cn, Oplangers. Ce font aufli des bouts de mats, de cibles, ou de cordes, qu'on laifle pendre le long des côtes des vaifleaux, lors qu'ils font dans les ports, pour cmJ?ccher qu'ils ne s'cndomrmgent en fe choquant j ou pour rompre le choc de curs chaloupes. Au lieu de bouts de cables on le fert quelquefois de fagots qu'on laifle pendre le long du flanc, pour la même précaution. Sur les petits bàtimcns il y a toujours etc ces dérenecs qui pendent à des cordes, & qui n'ont qu'un pied 5c demi, ou deux pieds, de long $ ils ne font pas plus gros que des bouts de levier: on les peut bien voir dans les figures des petits vaifleaux qui font en ce livre. D F.' F E N S IL S pour chaloupes, ïï'ryf-bouten tôt de Jîoepcn.. Ce font des pièces de bois endentées deux à deux, ou trois à trois, fur les pre:ceintcs du v aifllau, ex qui fervent à conferver les chaloupes contre les préceintes 2v les têtes des chevilles de 1er, quand on les embarque, & quand il les faut remettre à la mer. DE'FENSES de bouts de cables. H'iilcn en Kranfen. C'cfl. pour les petits bàtimcns. l'oiez9 Cordes de defektces. Vaifleaux qui font hors d'état de défence Scbcpen die in onmagt leggen. DE'FENS. Jhiiaf. C'cit un commandement que l'on fait pour empêcher que le v ai fléau n'ap roche de quelque chofe qui le pourroit incommoder. DE'FENS du Sud , Dcfens du Nord. Hou van V Suid af, van 7 Noord af. C'cfl: commander au Timonier de ne pas gouverner de ce côtc-là. D E' F E R L E R , ou Detreler les voiles. De zei/en /os maakcn,Jlaakc»y laaten vallen , ontjlaan. C'cfl mettre les voiles dehors, & les déploïer pour s'en fervir. D F' F E R L E les perroquets. Stoot uit ww top-zciien. DE' FIER. 4fb'judcn> Fan landt zcilen. Ceft prend ie garde pour empêcher que quelque chofe n'arive, comme de faire un abordage, ou de toucher la terre. D IV F î F l'ancre du bord. Hou *t anktr van de boeg af. C'cft-à dire, Empêche que l'ancre ne donne contre le bord. DE* FIE du vent. Nietbooger, Mantcroer. C'cfl un avertiflement qu'on donne à celui qui gouverne, afin qu'il ne prenne pas vent devant) & qu'il ne mette pas en ralingue. Notre vaifleau ne lé Défie que des grains qui paroiflent au vent à lui. Ohs febip ai h: fi g' en o-.^rr.c.k. te vrecfeny aïs van die buyen, die boven V/indt zyn. V ent qui De fie e la côte. Ecn Hindi die van de vual waayt.. CV!l-à dire qu'il vient de la cote. D F" F U N E R les mâts. De maflen kaai maaken. . C'cit-à

dire, Dégarnir le mat de fon étai & de ils manoeuvres. Quand de gros teins on veut metuc bas le mât de hune, ou le perroquet , il faut les deïuncr. DEC.

The text on this page is estimated to be only 23.22% accurate

"ois: DE'G AGER un vaiffeau gardé , ou iur lequel on chafle. Bevryden , Om~ fttten. C'ell le délivrer de fes ennemis, & le mettre en liberté de faire fa route. DE' GARNIR un vaiflêau. Onttaakclen, Fan wandt kaal-maaken* C'ell en ôter les agrès, ou la garniture. DE' GARNIR le cabellan. De boomen ait de fpïl baalen. C'clt en ôter les barres & la tournevire. DE* GAUCHIR une pièce de bois. Bereidcn. C'ell en ôter ce qu'il y a de trop en quelques endroits, pour la rendre unie Se droite, en forte qu'elle ne foit plus gauche; c'eit-à-dirc, faire que fes angles, ou côtes, répondent à la place où clic doit être mile. DEGORGEOIR, Touche. Tfer-priem , Laad-piïcm, Eenmakle met een boor om het gciaadcn kruidt op booren. C'ell un gros fil de fer, ou un poinçon, dont les Canoniers fc fervent pour mettre dans la lumière du canon , &; percer ou crever U gargouflê. Prenez le dégorgeoir , mettez-le dans la lumière du canon , & crevez la gargouche. DE'GORGEOIR. Ruim-naalde , Een naaïde met een fpits lecpeltjen voor, om daar mede bet laadt-gat te fuivrett, en wat daar in gevalleu'is , te neemen. C'ell un autre infiniment dont on fe fert pour ouvrir, ou dégorger la lumière du canon , lors qu'il s'y cft amafle de l'ordure. DE'GRADER un vaificau. Een Jleet fyn tuig ivcgneeme». C'ell l'abandonner après en avoir ôté tout l'équipement, quand le bâtiment efl fi vieux & fi incommodé, qu'il cil devenu inutile.. Vaifleau Dégradé. Een Sieet, Slytet SUtet IVrak. Il acheta un vieux vaifilau dégradé , qu'il fit rétablir. Hy koebt een oudt wrakj dit by Het opbouwcn. DEGRE*, ou Degrés. Giaadt, Trap, Crade». Ce font les divilions des lignes qui fc ront fur pluficurs infhumcns de Mathématiques, fur l'arbalète, ou le bâton de Jacob. „ Le terme de Degré cil pris par Us Agronomes pour la j6o. partie d'un „ cercle. Lors qu'on dit, telle ou telle place cil fituée, ou gît par tant ou „ tant de degrés, on entend toûjoins compter félon la hauteur du Vole. „ Chaque degré comprend quinze lieues d'Allemagne j de forte que quand „ on réduit ces j6o. .degrés au nombre de bcûcs qu'ils contiennent, en leur „ donnant à chacun quinze lieues, on trouve que le globe de la terre a dans „ fon contour cinq mille quatre cents lieues d'Allemagne. „ On compte pour chaque rumb de vent onze degrés & un quart, parce „ que trente deux fois onze & un quart font trois cents foixanic degrés, Ce „ par conténuent le tour de la terre. DEGRE' de longitude. Lengte-graadt. C'ell une portion de terre entre deux Méridiens. DEGRE' de latitude. Brecdtc-grazdt. 5 Ccft

The text on this page is estimated to be only 29.50% accurate

3*î DEG. DEH. DEJ. DEC C'eft une portion de terre entre deux Parallèles. DE'GRE'. Votez, Echelle. DE'GREER un vaifleau. Een febip kaal maaken, onttaakeh*, hclen. On dit qu'un vaifleau a été dégrée, ou defagréc, pour dire, qu'il a perdu les cordes de fa manœuvre, & le refte de fes agrès. On dit aufli la mémechofe d'un bâtiment qui n'en a perdu qu'une parue. Dans nôtre premier combat nous fûmes dégrées du mât d'avant, & au fécond nous fûmes encore degréez du mât d'artimon. Nôtre frégate, qui n'avoit été qu'à demi dégréce dans le combat, le fut tout-à-fait par des coups de vent. Nôtre vaifleau éioit dégrec de pluficurs manœuvres. Vaifleau Dégréc , Vergue fans voile, Eperon fans ancre, Mât de hune fans hune. Etn kaal febip , Een kaale ree, Een kaale boeg, Een kaale fteng. DE'GROSSI. Mâts Dégroflls & préparez pour le Maître màtcur. Maften uitten ruigen. of un den ruigen gemaakt. DEH. DEHORS. Mettre un vaifleau Dehors. Een febip uitloofen vitbrengen. C'eft le faire fortir du port. Si le navire cft affrété du conlçntement des propriétaires, & qu'aucuns d'eux fiflent refus de contribuer aux frais nécclfaires, pour mettre le bâtiment dehors, le Maître pourra en ce cas emprunter à grofle aventure, pour le compte & fur la part des refufans, vingtquatre heures après leur avoit fait fommation par écrit de fournir leurs portions. Jettcr le fond des huniers ou des perroquets Dehors. De mars-of-topzeiti uitjiooten. DEJ. DEJOUER. Uitwaaijen. On dit qu'un pavillon, qu'une girouette dcjoiic, pour dire, qu'un pavillon, qu'une girouette voltige au gré du vent. DEL. ^ DELAISSEMENT. Dclaiflcr. Abandonnement en mfmuatie aan de Ferftckeraar. Abandonneeren. C'cfl un Acte par lequel un Marchand, qui a fait affurcr des marchandifes fur quelque vaifleau, dénonce la perte de ce vaifleau à l'Aflureur, & lui abandonne les effets fur lcfquels l'aflûrance à été faite avec fommation de lui païer la fomme aflurée. Cet Aâc de delaiflemcnt cft: autorifé par l'Ordonnance de la Marine du mois d'Août 1 68 1 , dont pluficurs Articles du Titre VI du Liv. III. en rcSlent la manière & les conditions. Par le 41, 45 & 44 Articles de ce titre, eft dit i Que lors que Paflure aura eu avis de la perte du vaifleau, ou des marchandifes aflurées, il fera tenu de le faire incontinent pour lignifier aux Aflureurs,avcc proteltation de faire fon Delaiflemcnt en tems & lieu) permis néanmoins à lui fans protêt! ation de faire en même tems ledit Délaiflement, avec fommation ausdits A (fureurs de paicr les fommes aflurées dans le tems porté par la Police, ou trois mois

après s'il n'y a point de tems preferir. Le 40" & 47 portent. Que le Délaiflement ne pourra être fait qu'en cas de prife,

The text on this page is estimated to be only 29.47% accurate

DEL. 307 prife, naufrage, bris & échouëment, Arrêt du Prince, ou perte entière des effets aflurez, tous autres dommages ne pouvant être réputez qu'avaries, 8c que ledit Dclaiflêment , ne pourra être fait, d'une partie en retenant l'autre. Le 48 & 4P Articles règlent les tems que les Délaiflemcns &: les demandes en confcqucnce, doivent être faits & aflurez. Par les f 3, f4, & ff. l'Afluré cil tenu, en faifant fon Délaiflcmcnt de déclarer toutes les afluranecs, qu'il aura fait faire, & l'argent qu'il aura pria a la grofle fur les effets aflurez , à peine d'être privé de l'effet des afluranecs , & en cas qu'il ait recelé des afliirances, ou des contraéts à la groffe, & qu'avec celles déclarées, elles excédent la valeur des effets aflurez, il fera pareillement privé de l'effet des afluranecs -, & crt outre paiera les fommes empruntées. Que s'il pourfuit le paiement des fommes aflurées au de la de la valeur de fes effets, il fera de plus puni exemplairement. Enfin le 60 Article ordonne. Qu'après le Délaiflcmcnt, les effets aflurez appartiendront aux Aflureurs: & le 61 leur permet de faire preuve au contraire, aux atteftations rapportées par l'Afluré, fans néanmoins qu'ils puiflent fe difpenfcr de païer par provifîon,cn baillant caution par ledit Afluré. Volez, Assurance. D E'L ARDER. De kant van een jiuk bouts afneemn , ofbilliotnen. C'eft en terme de Charpentier, rabatre en chamfrein les arrêtes d'une pièce de bois. Quand on en abat une ou deux des arrêtes, on dit Délarder le* arrêtiers, & quand on en ôte en creux, en dit , Délarder en creux, Holuitbillioenen. D E'L E S T A G E. Het uitfchieten van de ballaft. C'eft la décharge qui fc fait du lcft d un vaifl'eau. L'Ordonnance de la Marine de France de itfSi a un titre exprès pour le lertage & Délaflage des Navires. Ce titre, eft le quatrième du quatrième livre, qui en huit articles contient la Police, qui doit être obfervée à cet égard dans les Ports. Entre autres la Déclaration du l'eft, dont eft chargé un vaifleau , quand il arrive, le» lieux marquez pour cela, hors des rades cV des pnrts où il eft important que la mer ne raportc pas le left dont les bâtimens ont été chargez, parce qu'il pourroit combler les entrées & les canaux des rivières, & haufler le fond des ports & des rades, enforte qu'il n'y en auroit plus aflez pour le tirant de l'eau des grands vaifleaux. La déclaration du lcft qui eft forti du Navire dclefté, les marques que doivent porter le vaifleau qu'on dclefte, les perlônnes qui peuvent être employées au dclcftage . enfin le tems où l'on peut y travailler. Lefeptiéme Article, faifant défenfe à tous Capitaines, Maîtres de vaifleaux &c. de faire le délcftage

pendant la nuit, à peine de foo livres d'amende pour la première fois, Se de confiication de leurs Bâtimens en cas des récidive, ce qui eft auflî la peine ordonnée contre ceux qui jettent leurs lcft dans les Ports, Canaux, Baflins, & Rades. D E'L EST A G E. De oude ballajl die ait bet fi bip gcivcrpcn Werdt. C'eft auflî le vieux lcft qu'on tire du vaifl'eau , & qu'on jette. L'Ordonnance dit que les Bateaux detcurs doivent avoir des voiles, ou des prelartsles à leurs

The text on this page is estimated to be only 26.51% accurate

368 DEL. DEM. à leurs bords, aufll bien que le vailleau qu'on delclte, tant que dure le travail pour empêcher que le délcltagc ne tombe à l'eau. Ces voiles, ou prelarts, s'appellent en Flamand, Poort-zcilen. DE'L ESTER. De batlaft uit/ebicten, ofuitwtrpcH. C'cft tirer le lelt du vaiil'euu , & le porter dans l'endroit marqué par le Règlement. D E'L EST EU R. De Commijs op 7 uitfcbieten van de ballafi. ' C'elt le Commis prépolo pour ce qui regarde les déleltagcs. C'elt auflî celui qui vient avec Ion bateau, ou fa gabarre, recevoir le Icit qu'un jette hors du vailleau , & qui le porec dans les lieux dcllincz à le recevoir. On appelle Bateaux dcleltcurs, ceux avec lefqucls on fait le délcltagc des Vaiflèaux. DE LOT, Cosse. Konfe. C'elt une clpéce d'anneau de fer concave, qu'on met dans une boucle de corde, pour empêcher que celle qui entre dedans ne la coupe. D E M. DE' M AIGRIR, ou Amaigrir. îi'at van de kant afbakken, an vierkant bout te krygen. Ce terme le dit. en chnrpentcrie, pour dire, rendre plus aigu , diminuer un tenon, & tailler une pièce de bois en angle aigu. DEM AIGRI SSEMENT. De plaats daar vuat van 7 bout afgebakt is. C'elt l'endroit où l'on a demaigri une pièce de bois. D E M A N D E. La demande du bois. Dcn eifeb van bel bout. Cet! la jade grandeur que demande chaque membre, planche, ou autre pièce de bois, dans la conitruétion d'un vailleau. On dit aullî, Faire ur.e pièce Iclon la demande du .bois, c'eit-à-dire, félon que peut fournir le bots qu'on a, fans cgtrd aux proportions, Na dat 7 bon wi/t leeveten. File du Cable fi ce navire en Demande. Geeft 7 touiv foo vccl bot ah 7 va eifebt. Cela fe dit en certains tems, lorsqu'on a mouillé l'ancre, pour filer du cable, II le vailîVau le fait roidir. D E*M A R R A G E. Htt loi en drifiig raaken van ce» [chip. C'elt lorsque le vailleau rompt l'es amarres par h force d'une tempête. Il faut obvier avec foin aux démarrages & autres accidens du mauvais tems. D E'M ARRE R. Los maaken. Ce mot fe dit généralement pour toutes les chofes qu'il faut détacher. DEMARRE. Los. C'elt un commandement pour faire détacher quelque chofe. Canon démarré. Los gefebut. .C'elt- à-dirc, largué, ou détaché des palans qui le tiennent. V aifieau. Démarré. Los febip. Cela le dit lorsque les amarres qui le tenoient dans le port ,fc font rompues. Ce vaifîcau s'clt démarré de lui-même. DE'MARRER. Vailleau qui démarre. Uitvaaren, afvaaren% afiheke», afzeilen^ iveg-ztilen^ -jjeg-vaaren. C*e(t-a-diic qu'après que l'on a levé, ou coupé fes amarres, il commence à faire route. D E'Digitized by Google

DEM. 369 DE'MATER. De majien afnetmcn. C'cft abatrc fes mâts. Eirc démâte, c'cft avoir fcs mâts amenez par l'effet des gutndei efles. La frégate a démâte de foi) mât de bunc d'avant. DE'MATER dans un port. De maften in de baaven af/nemen, Een febip kaal maaken. C'cft cnkver les mâts hors d'un vaifleau. DE'MATER à la mer, Etre Déraâté. Majihos gcfcboctcn zyn9 Synt majien ajgcjcbooten worden^ Syne majien verlooren btbben. C'cft avoir perdu fes mâts, ou une partie de fes mats, par des coups de canon dans un combat. Nôtre vaifleau fut démâte de ion grand mât de hune d'un coup de canon qui vint du port. Il y a deux des vaiflèaux ennemis qui font dém;ircz de tous mâts, il faut que les chaloupes les toiient. Nôtre \ aiflèau fut démâte de fon grand mât de hune, par un coup de vent. Ons [chip afzeilde fyn groote Jieng. C'eft-à-dire que le mât fut emporté par l'orage, ou abatu, ou rompu. DE'MATER. Rcggen. C'cft coucher le mât iur le vaifleau dans un petit bâtiment. DE'MATE'. Vaifleau dématé. Een majl-ioos jcbtp. DE'MEURER au Nord, Demeurer au Sud, Demeurer à bâbord. Noord-Jeggen, Suid-leggent Aan bakboord leggen. C'cft une expreflion pour marquer les iltuations ou gifemens des côtes, ou des parages de la mer. Nous fîmes voiles par le Nord , & les montagnes de cette Ile nous demeurèrent à l'Oucft. Leur frégate nous demeura au Nord y ou bien, Nous étions Sud & Nord avec leur frégate. Lorsque nous apperçûmes le navire de Salé, il nous demeuroit au Nord-Oùcft, Uet hg Nord-fFejl van ons. Vaiflèaux Demeurez de l'arriére. Jgter-geblecvene jbeepen. DEMI-CLEF. Half-Jlag. C'cft un noeud que l'on fait d'une corde fur une autre corde , ou fur quelque autre choie. DEMI-PIQUE. Een Half-piek. Voiez, Piqjde. DEMI-PONT, Corps de garde. Halj-verdek, Schans. Fêiez> Corps DE GARDE. D E M I-S E T I E R. Een Mutsje. C'cft la moitié du feticr, ou de la chopine , & le quart de la pinte. La moitié d'un Dcmi-fcticT. Een Hul/je, Halve-mutsje. Le quart d'un Dcmi-fetier. Een Pimpeltje. DEMOISELLES. Voiez9 Lisses de porte-haubans. D E M O N T E R un gouvernail. Een roer ajjcbieîen en loj/èn, afbangen. C'cft l'ôter de l'arriére du vaifleau, où il étoit attaché, ou fufpendu. re/>z, Monter. D E P. DEPARTEMENT. Een van de bejie baavens van een Staat, iaar een groote zee-magazyn is. C'cft un port , ou arcenal de marine , comme Toulon , Rochefort , Aaa Brcft,

The text on this page is estimated to be only 28.14% accurate

370 D E P. Brcft, le Havrc-dc-Grace, & Dunqucrquc, où le Roi de France tient fes vaifleaux 8c fes Officiers de Marine. * DEPARTEMENT. Quartier, Bedryve. C'eft le reflbrt & la jurifdiction, avec fon étendue, qui eft commife à un Intendant, ou à quelque autre Officier &Commiflaire envoiépar le Souverain. DE'PASSER un vaifleau. Een ander febip voorby-zeilen, doodt-loopen, in 7 zeilen voorby gaan \ Harder zeilen ait een ander ; jigter mt zeilen. C'eft aller plus vite que ce vaiflêau , & le laiflcr derrière. On dit , Dépafler un vaiflêau comme s'il ctoit à l'ancre, c'eft-à-dire qu'un vaiflêau cft beaucoup meilleur voilier que l'autre. Le courant de la rivière leur fit dépafler ces trois barques. DE'PASSER la tournevjre. De kaabelaaring verfeifen. C'eft la changer de côté. D E'P A S S E R. Voorby zeilen, Te boven zeilen. C'eft pafler contre fon intention au delà de quelque endroit d'une côte, oir l'on vouloit donner fond. Nôtre Pilote aïant mal pris fa hauteur, nous dépaflames b Martinique. Nôtre frégate dépaflà le pert. Aufli-tôt qu'on a Départe les tonnes. Soo draa de tonnen agter uit zyn. D E'PECER un bâtiment. Een [chip ontfloopen, Jloopen, Jlyten. C'eft le détruire 6c le rompre en pièces, ainfi qu'il arrive aux batimens vieux, & hors d'état de naviguer. DE'PENCE. Bottelerye, Botlarye. C'eft le lieu où le Maître- Valet tient les vivres qu'il diftribùe. „ Dans les navires de guerre , on place ordinairement la dépence au fond „ de cale, proche de la cuifinc, & il y a une ouverture par laquelle on don„ ne les vivres. Mais dans les vaifleaux marchands la dépence eft le plus „ fouvent placée à la même hauteur que la cuifinc. „ Dans un vaifleau de cent-trente- quatre pieds de long de Tétravc à n l'étambord, la dépence doit avoir cinq pieds & demi de long, & cinq „ pieds de large. DE'PENCIER, ouDe'pensier d'un vaifleau. De Batelier. C'eft proprement le Maitre-valct. Votez , Maître-valet. D E'P E N D A N T. Aller en Dépendant. Op de lywaarfte man pajfen. C'eft fuivre toujours un autre vaifleau, le devancer, ou aller à côté, & s'attacher à ne s'en pas écarter. Venir en Dcpeixlant. Allengskens naar de» lywaarfte man fakken. C'eft lorsqu'un vaifleau cft au vent d'un amre, & que pour le reconnoître il s'en approche peu-à-ptu, tenant toujours le vent j revirant fi l'autre revire, & faifant toujours enfortc de n'être pas mis fous le vent. Les vaifleaux ennemis venoient fur nous en dépendant. Tomber en Dépendant. Na de lyivaarfle man affakken. C'eft s'approcher à petites voiles, & faire vent arriére pour arriver. DE'PLOIER une voile. Het zeil laaten vallen,

ontjlaan, losmaaken. Déploicr la voile, c'tft la mettre hors. D E'P LOI ER le pavillon. De vlag laaten -waaijen, of uifwaaijen. C'eft l'arborer, & le laiflcr voltiger au gré du vent. DE'Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 26.75% accurate

». * D E P. D E R. 37t DE'PRE'D E'. Geplondert goedt. Ce mot te trouve dans l'Ordonnance de la Marine , en parlant des marchandilcs qu'on a pillées dans un vauTeau ennemi, ou qu'on donne par comolicion aux Pirates pour le rachat du Navire & des marchandites. Le remouriement de ces marchandilcs, ou effets, tont du nombre des gioflts avaries on dit : contribuer au rembourcement des éftts déprédez , ou nauiragez. Chofes depredecs. D E R. D E' R A D E R. Driftig uit de rte raaken. On dit qu'un vaifleau à Deradc, pour dire, que le gros tems l'a forcé de quiur la raue où il étoit mouillé , & à chafler lur (on ancre, & l'eutraincr avec lui D E' R A N G E R, Démailler la bonnette. V Bonnet lot maaken. C'elt à uirc, Déboutonner la bonnette du corps de la voile. DE' RAPER. Uit den grondt J'pringen. Votez, Ancre. DE'RI V A F ION. Afzeilïng. C'elt lors qu'on fort hors de fa route. On appelle auffi Canal de dérivation, un canal par ou on conduit, ou bien, où l'on amafle des eaux pour les porter & conduire dans un rélcrvoir. DE'RI VE. Het Jfdryven, Afdryvinge, Afdrift. C'elt le biailcment du cours d'un vaifleau qui ne porte pas à route j & qui s'abat, ou va de côtéiou-bien la différence qu'il y a du rumb de vent où l'on va, à celui où l'on veut aller. La marée, les courans & le vent donnent de la dérive au vaifleau , & s'ils fe joignent cnfcmble la dérive en fera beaucoup flus grande. Nous étions dans un heu, qui , pour empêcher la dérive, mit l'eau fa femelle de bâbord. Les Dérives que caufent les courans, donnent lieu à de grandes méprifes, en fondant le fond. Het afdryven van de ftroomen brengt dikwils groote dwaaiingenby, in V peilen van de gronde». DE'RIVE, Belle Dérive. Ver genoegvctn de ivaltGeennoodt metr <uan de wal. On dit qu'il y a belle dérive, pour dire, qu'un vaifleau eft aflêz éloigné des côtes, pour n'avoir rien à craindre pour le rivage. Un quart de Dérive. Een ftreek aan ly. On dit, Avoir un quart de dérive, pour dire, Perdre un quart de vent far la route qu'on veut faire. Faire de grandes Dérives fous le vent. Seer verre beneeden vervallen. Que vaut la Dérive ? Op wat Jïreek zyn viy afgedreeven. C'eft la demande qu'on fait au Pilote, pour (avoir à quel air de vent U derive porte. La Dérive vaut la route. Het afdryven h foo goedt geweeft , ahderegtt koers. i C'eft-à-dire que le détour que prend le vaifleau porte au chemin qu'il veut faire. Dans cette traverfée notre dérive valut notre route , car les courans Se la route étoient Nord -, mais nous étions portez d'un Sud- E il fi forcé, qu'il

nous fallut ferler toutes nos voiles , & amener nos vergues fur le vibord -, de Aaa x forte Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 26.24% accurate

r 6 h: 37i D F. R. (brtc que laillllmt aller le vaifleau à la dérive, côté de travers, au gré des courans, il fc trouva que notre dérive valut notre route. Combien y a-t-il de Dérive? Hoe veel, ofboe verre zyn vjy afgedreeven? C'ert une qucllion que l'on fait au Pilote , pour favoir kdiilérencc qu'il y a de la route que le vaifleau fait, à celle qu'il doit faire. D E' R 1 V E. Ilet Afdryotn van de lood-lyn. Cela fc dit aulîî de la quantité de braflcs qui fc trouvent, lors que l'on fonde, entre le lieu où l'on a jette le plomb, oc celui où l'on fe trouve. DE' RIVE. Swaard. f'oiez, Semelle. C'elt un aiTemblagc de planches que les Navigateurs du Nord mettent au côté de lcujs petits bàtimcns, afin d'empêcher qu'ils ne dérivent. A la Dérive. Jan '/ dryven. C'cfr. quelque chofe qui flotc fur l'eau, au gré du vent & du courant. DE'RIVER. dryven, jîfraaken, l'ervallen. C'cll fortir de fa route par la violence des vents, des courans, ou de la marée. On dit qu'un vaifleau fc laiflc dériver, pour dire, qu'il s'abandonne au ré des vent oc des vagues, Les coups de vent firent dériver leurs vaifleaux tir les nôtres , c'cfl-a-dirc , les firent abatre fur les nôtres. Il falut fe fervir des courans, Se fc laiffer dériver à la marée, quand elle portoit à notre route. Nous avions dérivé au Sud, fclon notre cflime. /Tjr vervielcn Suidelyk,aJs niy giflen. D E' R I VER fous le vent. Bemedcn windt vervallen. D E' R I V E R par le calme. Door de ftilte dryven. D E' R I V E R a la merci des vents ôc des vagues, Se laifTer aller à la dérive. In zee* op Cods genaade gedreeven ivorden. DE'ROBER le vent. fVindt onderfeheppen. Lors qu'un vaifTeau étant au vent d'un autre, l'empêche de recevoir le vent dans fes voiles, c'eft lui dérober le vent. Les voiles de l'arriére dérobent le vent à celles de l'avant. De voor'Zeilen die Jez«en b'.indt. Voiez* Arrière, Faire vent arriére. ' 66 DES. D E S A F F O U R C H E R. Ilet tui-anker ligten , of op xoinden. C'cll lever l'ancre d'affourchc, & la raporter à bord. D E S A G R E" E R. onitaaJteJen. Nous fûmes defagreez de plufi.-urs manœuvres. Voiez, D e g r e' e r. DES A R o O R ER un mât. Ecn majl needer-iaaten. C'etl l'abat rt, ou le couper. D E S E M P A R E R un vaiffeau. En [chip reddeloos febieten.. C'cll le démâter, ruiner fes manœuvres, & le mettre hors de fërvice, en lui étant fes agrès. Nous eûmes quatre vaifleaux defemparez dans ce combat. D E S A R M E M E N T- Jffuyding van V fc bip en afdanking van V volk , Onfwaapening. C'cll le licenciement de l'équipage , 8c le tranfport des agreils du vaifleau

dam un magafin j ce qui cft oidnuiicmcnt fuivi du radoub du vaifleau: ou bien , Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 29.23% accurate

DES. i73 bien, C'eft le tems qu'on le defarme, & l'inventaire qui cil fait de fon état, lors qu'il fe mec dans le port. Dans le defarmement on ôte lesafûts, les mâts 6c les vergues. Lorsque les vaifleaux venant de la mer pour être defarmez, feront établis fur leurs amarres, il fera travaillé avec diligence à leur defarmement, Se après qu'ils feront dégarnis Se defarmez, tous les hommes de l'équipage feront paiez, & congédiez. Il ne pourra être travaillé au defarmement du vaifleau, que le Capitaine n'en foit averti. L'Ecrivain aura en main l'inventaire d'armement, Se vérifiera fi tous les articles font remplis, en quantité & qualité} foit en nature, ou en confommation. Tous les agrès feront portez dans le magafin particulier du vaifleau , dans l'ordre preferitj Se il ne reliera dans le vaifleau que les cables néccûaircs à fon amarrage. DESARMER un vaifleau. Een [chip onttaakelen en opkggen, en het volk afdanken, Een f chip affnyen^ Een fchtp afdanken , aftaakelen en opleggen. C'eft le dégarnir, lui ôter fon artillerie Se fon équipage, & mettre fes agreils dans le magafin, enforte qu'il demeure inutile dans le port. L'efcadie de Mr. de Relingue doit déformer à Toulon. D E S A R M E R un canon. Een gefehut ontlaadcny of ontlojfcn. C'crt en ôter le boulet. DES ARME le canon. Neemt het fcherp van uw gefehut af. DESARRIMER. Schips laadinge verftuwwen. C'eft changer l'arrimage, ou l'arrangement qu'on avoit fait de la charge. DESCENDRE une rivière. Een rivier affakken, afjlroomen. C'eft naviguer fur une rivière, en baillant de fa fource vers la mer. DESCENDRE un vaifleau d'une rivière. Een rivier afzeilen. C'eft le faire fortir de la rivière, ou du port. DESCENDRE à terre, Faire une defeente. S';g éan îandt begeeveny Landen, Voet aan landt fetten. Votez , Descente. DESCENDRE quelqu'un à terre. lemandt aan landt fetten. Il eft défendu fur peine de la vie de couler à fond les vaifleaux pris, Se de defeendre les prifonniers en des Iles ou côtes éloignées, pour celer la prife. DESCENTE de monde, ou de troupes. Landing. DESCENTE, Faire Dcfccnte. Voet aan landt fetten y Landeo, Jcrn landt gaan ont huit ofgevangens te baalcn. C'eft mettre pied à terre dans un pais ennemi. Les François firent defeente à Cartagéne. DE'SCH ARGER ailleurs qu'au lieu de la dcllination. Buiten de voorgênant* reis lo(fen. DES CROIS. EenNawtu, Zee-engte^ Strttat. C'eft un vieux mot de marine qui veut dire un Détroit de mer. On a dit autrefois, Defcrois de Maroc , pour Détroit de Gibraltar. DESEMBAR QU E R. Desemrarq^u e m e m t. De ingefeheepte

tvaaren weer uit betfebip baalen, Se pour les pu formes, VU het fchip te rug kceren. C'eft retirer d'un vaifleau les marchandifes qui y avoient été embarquées, fans qu'elles aient été tranfportées , Se que le vaifleau foit parti du lieu où il Aaa 3 a charDigitized by Google

* D E T. D E V. 379 de montagnes. Il fe dit auflî des ifthmes, ou langues de terre, qui étant entre deux mers en empêchent la communication, comme cft le détroit de Corinthe. DETREMPEUR de viandes falées & de poiflbn. Verfcbaalie, Varfebaahe. C'eft un aide du Cuifinier, qui prend foin de mettre les viandes falées & le poiflbn dans une Baille, qui s'appelle aufli, Verjebaalie^ ou fVeek-bak^ ou truilenbras , afin qu'elles fe détrempent , & fe défiaient. „ Le Détrempcur a foin démettre le poiflbn tremper dans l'eau, de lebat„ ire, & de laver les vivres qui ont befoin d'être lavez. 11 faut qu'il fafle „ fouvent prendre l'air au ftocfiiTc , qui en a plus de befoin que les autres vie„ tuaillcs, tant parce qu'il cft plus fujet aux mites, que parce qu'on le „ tient au haut du vaifleau , afin qu'il foit plus à main j & comme le „ mouvement eft bien plus grand au haut d'un navire qu'au bas, & que „ le mouvement caufe la corruption, il s'enfuit que les chofes qui font au „ haut du bâtiment, font les plus fuiettes à fe corrompre. D E V. D E' V ENTER les voiles. 7> loeve rt aaa bra/en , op dat de zeiîen met en draagctty op dat de zeilen hillen, of leevendig worden. C'eft, Brafler au vent, afin d'empêcher que les voiles ne portent. DEVERS. Marquer le bois fuivant fon devers. Hout malien na dat bet vallen kart. C'eft le gauche d'une pièce de bois. On dit en terme de Charpentier, Piquer, ou marquer du bois fuivant fon devers, pour dire,fuivant Ion gauchiffement , fuivant fa pente. DEVERSE'. Bois Dcverfé. Krom-bout. On appelle Bois deverfé, du bois qui cft gauche. D E' V I R E R. Le cable dévirc de deflus le cabeftan. '/ Touw loopt tegen ep de [fît. C'eft quand le cable recule par quelque accident, au lieu d'avancer. DEVIS. Certervaneen/cbip, Bejtek, Ontwerp. C'eft une déclaration en détail que fait ou donne un Charpentier, au fujet des vaifleaux qu'il entreprend de conftruirc j par laquelle déclaration il donne à connoître les proportions du bâtiment entier, & celle des principales parties. foieZ) Entrepreneur. Comme cet article des Devis auroit été trop long, fi Ton y avoit mis des devis de diverfes fortes de vaifleaux, on s'eft contenté d'y en mettre des navires de guerre, & les autres fe trouveront fous le nom particulier de chaque vaifleau. Ce premier Devis eft d'un navire de guerre de cent-foixante & dix pieds de long, de l'étrave à l'étambord , confirait l'an 1667. & nommé, La Paix. „ Ce Navire aura quarante- quatre pieds de bau , treize pieds & demi de „ creux fous le faux pont-, cinq pieds & demi de hauteur prife au bord, en„ t re le faux pont & le premier pont > huit pieds du premier pont au fécond} „ fept Digiti^ed by Google

 „ fept pieds trois pouces du fécond pont au troifiéme,& neuf pieds vers l'ar,, rierc devant la chambre du Capitaine. „ A l'Arriére il y aura un grand château, de la longueur de trente-fïx pieds, „ depuis le revers d'arcaiïc en dedans, où il aura fix pieds trois pouces de luu,, teur, prifeauborddu vailïeau, fie fept pieds au revers d'arcaftê. Sur ce „ château il y aura une dunette de treize pieds de longueur, de quatre pieds „ & demi de hauteur en devant, pril'c au bord ; fie de cinq pieds fie demi par „ derrière, au revers. „ La Quille fera de trois pièces ; fes écarts de dix pieds de long-, fa largeur „ au milieu, de deux pieds quatre pouces ; fa hauteur, ou épaiffeur au même „ endroit, de deux pieds deux pouces, de dix neuf pouces à l'arriére, &de „ deux pieds à l'avant ; fie fa largeur à l'arriére fie à l'avant fera égale à celle „ de l'écambord fie de l'étravc. „ L'Etravc aura trente pieds de haut à, l'équaire ; vingt-deux pieds deque,, tcj vingt pouces d'épaiilcur en dedans t fie quatorze pouces en dehors, qua,, tre pieds de large par le haut, fie cinq pieds au rinjot. „ L'Etambord aura, tout de même, trente pieds de hauteur à l'équaire; „ quatre pieds de quête* vingt pouces d'épais en dedans, fie quatorze pouces „ en dehors; fept pieds de large au talon , fie deux pieds par le haut. Il s'é,, lancera de treize pouces en dehors de la line de hourdi. „ La Liffc de hourdi aura trente pieds de long en dehors, vingt pouces „ d'épais, deux pieds de large de haut en bas, ÔC vingt pouces d'arc. L'Ar,, cane fera de la hauteur de feize pieds au deffus de la quille. Les Eftains au,, ront quinze pouces d'épais. Les Allonges de poupe auront dix-fept pieds „ de hauteur fur la lilïc de hourdi, fie vingt-deux pieds de dillancc de l'une „ à l'autre par le haut. „ Le Fond, ou plat-fond, aura vingt-huit pieds de large, fie s'élèvera de „ dix pouces vers les côtes. Les Varangues auront quatorze pouces d'épaif,, feur fur la quille, fie douze pouces dans les fleurs. Les premières Allonges „ auront un pied d'épais fur le franc-bordage , dix pouces à la baloire, fie „ cinq pouces fie demi dans leur empature avec les fécondes allonges. „ Les Scrre-bauquiércs des baux du faux pont, auront cinq pouces fie demi „ d'épaiflcur; celles des baux du franc-tillac , huit pouces* celles des baux „ du fécond pont, cinq pouces; fie celles des baux du haut pont quatre pou,, ces fie demi. „ Les Faux-baux auront quatorze pouces fie demi d'épaiflcur, fie fept pou,, ces de rondeur au grand gabarit. Les Baux du premier pont auront feize „ pouces d'épaiffeur, fie neuf pouces de rondeur, étant à trois pieds fie demi „ de diftanec l'un de l'autre, hormis ceux des écoutillcs qui feront à cinq pieds. Les Baux du fécond pont auront

quatorze pouces d'épais fie un „ pouce de rondeur. Les Baux du haut pont auront un pied d'épais, fiequa„ torze pouces de rondeur. „ La Carlingue aura treize poucos d'épais, fie trois pieds de large. La „ Serrc-gouïiérc du faux-pont aura fix pouces d'épais j celle du premier „ pont, huit pouces; celle du fécond pont, cinq pouces fie demi, fie celle „ du haut pont, quatre pouces fie demi. „ La Digitized by Google

D E V. 377 ,,La Chambre du Capitaine aura vingt-quatre pieds de long, Se neuf pieds ,, de haut par derrière. La Sainte- Barbe aura vingt-trois pieds de long. ,, Les trois plus baffes Pi éteintes auront feize pouces de large j Se la plui ,, bafle aura onze pieds quatre pouces de relèvement à l'arriére, trois pieds 6c demi à l'avant, & huit pouces d'épaifleur. Les Couples entre les précein,, tes auront au milieu du vaifleau feize pouces de large, dix pouces en dcvaut, Se dix-fept pouces à l'arriére, joignant l'arca/fè. La Fermure des faborus aura au milieu du vaiffcau trois pieds & demi de large, trois pieds deux pouces à l'avant, joignant l'étravc, & trois pitUs fix pouces à l'arriére. La Préccinte qui lira au deflus des (abords, aura quinze pouces de large, Se lept pouces d'épais. Les Couples qui feront deflus, auront au ,, milieu du vaifleau feize pouces de large, treize pouces à l'avant . joignant ,, l'étrave, Se feize pouces à l'arriére. La Préccinte qui fera au deflus de ,, ces deniers couples, aura quatorze pouces de large, Se fix pouces & demi ,, d'épais. La Fermure de la féconde bande des labords, aura au milieu du ,, vaifleau deux pouces Se demi de large, & fera de même largeur à l'avant Se ,, à l'arriére. La Préceinte qui fera au deflus, aura ticize pouces de large, Se cinq pouces Se demi d'épais. Les Couples qui feront au deflus, auront ,, au milieu du vaifleau deux pieds de large, Se feront de même largeur à ,, l'avant & à l'arriére. La lifle de vibord qui fera deflus , aura un pied de large 8c cinq pouces d'épais. ,, La première Herpe fera à quarante-quatre pieds du bout de la tête de ,, l'éperon, à venir vers le milieu du vaifleau, Se aura trois pieds fix pouces de haut. La herpe proche du grand mât fera de la même hauteur, & à ,, trente-neuf pieds de la première. La féconde herpe , à prendre du grand ,, mûr vers l'arriére, fera auflî à trente- neuf pieds de la herpe du grand mât, ,, Se aura quatorze pouces de haut, 8e depuis cette féconde jufques aux mon* ,, tans du revers il y aura quarante quatre pieds Se demi. ,, Les Sabords de la plus baffe bande auront trois pieds deux pouces de lar,, gc, deux pieds huit pouces de haut, & feront vingt-cinq pouces au def,, lus du premier pont. Les fabords de la féconde bande auront deux pieds ôc ,, demi de large, deux pieds de haut, Se feront deux pieds au deffus du fe,, cond pont. Les fabords de deffus le haut pont, auront deux pieds de large, ,, dix-huit pouces de haut. Se feront dix-huit pouces au-deffus du pont. Les ,, fabords de la dunette auront deux pieds de large , un pied Se demi de haut, ,, Se feront neuf pouces Se demi au-deffus de la tble. ,, L'Eperon aura vingt-huit pieds de long -, Se le plus haut portc-vergue s'étendra jufqu'à douze

pieds dans le vaifleau. Devis d'un navire de cent-cinquante-quatre pieds de long, de l'étrave àl'c,, tambord-, de trente-huit pieds de bau, Se dix fept pieds trois pouces de ,, creux. La Qiiiilc avoit cent-vingt-fix pieds huit pouces de long, vingt,, deux pouces d'épaiffeur , Se autant de largeur en fon milieu; feize pouces ,, d'épais au talon, Se dix-fept pouces de large. En fondeflbusil y avoic Bbb ata

The text on this page is estimated to be only 29.19% accurate

378 D E V. „ attachées , d cfix pouces en fix pouces , avec trois ou quatre doux. „ Le jarlot étoit d'abord de fept pouces de lirge, puis en montant vers „ les bouts il revenoit à quatre pouces, & avoit trois pouces ôc demi de pro„ fondeur. „ L'écart du rinjot ctoit de trois pieds de long. Les gournablcs des écarts „ étoient à douze pouces les unes des autres. La quille étoit arquée de fept pouces fur le chantier. „ L'Etrave avoit feize pouces d'épais, avec une rablurc d'un pouce de cha„ que côté; trente troiç pouces de large par le haut, vingt neuf pouces en „ fon milieu, 8c quatre pieds au bas, à la gorgére. Elle avoit fix pieds 8c „ demi de ligne courbe en dedans j quarante pieds de hauteur, à meliirer fur „ fon courbe en dehors, & vingt huit à l'équaire, pris de defl'us la quille juf„ ques au haut de la tétc en dedans, 6c autant de quétc. „ L'Etambord avoit trente pieds de long en dedans , & vingt huit pieds „ en dehors à l'équaire * ôc trois pieds Se demi de quête. Il avoit dix fept pou„ ces d'épùfleur en dedans j douze pouces en dehors par le haut, à la lifl'e de „ hourdi, 8c douze pouces au talon } vingt quatre pouces de largeur par le „ haut, trente neuf pouces à l'angle des cilains en dehors, & fept pieds 6c „ demi d'étendue fur la quille. „ La Liflc de hourdi avoit vingt fept pieds de long en dehors, vingt deux „ pouces de large , ou de haut en bas, dix neuf pouces d'épais fur l'étam„ bord, feize pouces à l'endroit delà courbe, ÔC quinze pouces aux bouts. „ Les Eftains avoient vingt pieds de long, en ligne perpendiculaire > onze „ pouces d'épais -, vingt fix pouces de large au milieu, 8c vingt fix aux bouts; „ ils fe joignoient à l'étambord , à quinze pieds au deflbus de la tétc,c'eft-à„ dire, à defeendre de haut en bas. „ La plus haute Contre liflc , ou Barre de contre arcafle , ctoit po„ fée vingt quatre pouces au deflbus de la liflc de hourdi. A l'endroit „ où elle joignoit l'étambord elle avoit quinze pouces de large, & douze pouces d'épais dans l'entaille. La féconde contre line étoit quin„ ze pouces au deflbus de l'autre', 8c avoit quatorze pouces de large , „ ôc douze pouces d'épais dans l'entaille. Les fabords étoient percez à „ vingt huit pouces de l'étambord , ôc avoient feize pouces en quarré. „ Les courbes avoient huit pouces d'épais. Les trous qui étoient à l'ar^ riére , Ôc qui étoient auflî quarrez , & en forme de fabords , pour y „ pafler certaines pièces longues & pefantes, comme des mâts, avoient tout „ de mem? vingt fix pouces de large, ôc le haut du contre fort leur fervoit „ de bas feuillet. „ Les deux grands Gabarits avoient vingt huit pieds cinq pouces de hau, tcur,

depuis le deilus de la quille jufqucs aux bouts du haut des allonges. " Les allonges tomboient ÔC fc rétreciflbient de quatre pieds dix pouces, des " deux côtes, parleur bout d'en haut. Les gabarits avoient trente quatre " pouces à l'équaire dans les fleurs, ÔC leur plus grande largeur à la hauteur de feize pieds. „ A onze pieds de la ligne du milieu de la quille, les varangues s'élevoient de deux pouces ôc un quart, 6c elles avoient onze pouces d'épayTcur fur la * <FilDigitized by Google

D E V. 379 „ quille, Se dix pouces de largeur. Les genoux avoient dix pouces d'épais, „ par & fept , huit , à neuf pouces de large. Les allonges avoient huit pouces d'épais fous la baloire. Les allonges de revers avoient fept pouces d'é„ pais par le bas, fix pouces au premier pont, 8c cinq pouces a la liiTc de vi„ bord. Des deux grands Gabarits, le devant de celui qui éto.t vers l'a„ vant étoit polé à trente deux pieds du bout de l'écart de l'étrave en dedans: „ celui étoit vers l'arriére, étoit pofé derrière fix varangues de dix pouces „ de large, qui étoient à fept pouces de diftance l'une de l'autre -, Se au de„ vant de ces deux gabarits il y avoit encore quatre varangues , Se fix auder„ riére, qui éioicni du même gabarit que celles du milieu. „ Les Allonges de poupe avoient vingt-fix pieds de. hauteur au deflus delà „ la lifle de hourdi. Se etoient par le haut à la diftance de quinze pieds l'une „ de l'autre, à mefurer en dehors. Le vaifleau avoit vingt-huit pieds deux „ pouces de large à la lifle de vibord, au deflus des dogues d'amure. Le devant des herpès de l'éperon étoit à onze pieds fix pouces du derrière dcl'é„ trave .-elles avoient vingt-fept pieds de diilance l'une l'autre par le haut, & „ les bouts qui étoient en dedans, avoient quatre, cinq, ou fix pieds dans leurs écarts. 1 Le Gabarit de l'avant, ou le premier gabarit à l'avant, étoit pofé fur le „ bout de la quille, Se avoit trente quatre pieds de large, ou de diftance d'un „ côté à l'autre, à l'endroit de la baloirc. Le gabarit de l'arriére, ctoit po„ fc à vingt-deux pieds du talon, à mefurer du côte qui regarda l'arriére , „ avoit à la baloire trente-trois pieds de large d'un côte à l'autre. „ Les Lattes avoient trois poucs d'épais, & deux pouces & demi de large : il y en avoit onze de chaque côté entre hi baloire Se les gabords, pour taire les façons du vailHau. Celle qui étoit la féconde au deflous de la baloire, fe trouvoit jufte dans l'angle extérieur du bout des cftains Se de l'ctambord, & le bout de la baloire joignoit le haut de la lifle de hourdi. La Carlingue avoit vingt-cinq pouces de large en fon milieu, Se vingt pouces à l'avant Se à l'arriére onze pouces d'épaifleur en fon milieu , 8ç dix pouces aux bouts. Les écarts en étoient auflî longs que l'efpacc que quatre varangues occupoient, & c'étoient des écarts endentez, qui étoient „ entretenus par une cheville de fer dans chaque varangue, qui pafloit au travers, & dans l'écart, & entroit de deux pouces dans la quille. „ Les autres chevilles de fer qui dévoient aufli pafler dans les écarts de la quille, avoient la place de leur trou marquée fur la varangue, afin qu'on dirtinguât leurs places, & que les trous des chevilles de le quille & de la carlingue ne puflent fc recontrer cnfemble. „ Les Vaigres

de fond avoient quatre pouces Se un quart d'épais dans leur milieu 6c trois pouces aus bouts. Les vaigres d'empaturc avoient feize pouces de large, & cinq pouces & demi à fix pouces d'épais* & les autres vai,, gves des fleurs étoient plus minces d'un demi pouce. Les vaigres qui dou,, bloient le refte du fond du vaifleau vers les côtés, avoient trois pouces d'épais. Les ferre-bauquiercs, tant du faux-pont, que du premier pont, a.r;~~*-A~,, a,, fir r. A*L-~i. », *■ ~ . » 5) M „ voient vingt-deux pouces de large, & fix pouces d'épais, Se etcuent poBbb t fée*

The text on this page is estimated to be only 25.42% accurate

38o DE V. M fées fix ponces au dcllbus des baux. La ferre-bauquiére du haut pont ttoit ' polce cinq pouces au dcllbus des baux, & avoit vingt pouces de large, & " Se cinq pouces d'épais en Ton milieu. " Dans l'avant du v ai fléau ,fous le premier pont , il y avoit fept guer'andes,. " de ZI. zj. 14. à. if. pieds de long, & qui avoient quinze a leize pouces « de largeur Se d'épaillcur. La plus bafle couvroit le rinjot, ou l'écart de » l'étrave & de la quille: la féconde foutenoit l'écarlinguc du pied du mât de „ milénc} la troiftéme étoit pofée par devant contre le pied du même mât: „ la quatrième & la cinquième ne fervoient qu'à fortifier l'avant: lafixiëme afcrmiiToit le bout du faux pontj Se la feptiêmc foutenoit celui du premier pont. Il y avoit contre les quatre plus baffes guerlandes des genoux d'une " groffeur proportionée. " Dans les façons de l'arriére il y avoit cinq varangues aculécs, & quatre " fourcats.les varangues aculécs étoient de la même proportion que lcsgucr" landes. Celle qui eioit le plus à l'arriére étoit affembléc à joints perdus fur " les bouts des iburca:s> Se la première du côté de l'avant étoit jufteraent " derrière les pompes. Il y avoit derrière & devant le grand mât, deux por» ques à quatre pieds l'une de l'autre, entretenues enfemble par deux traver,, fins, lcfquellcs quatre pièces compolbient l'écarlingue du pied du mâc.Les „ Courbes du faux-pont 6c du premier pont avoient quinze pouces d'épais, Jt au niveau du bas des ferre-bauquiéresi Se onze à douze pouces de large, le long du bord Juvaifleau. Les courbatons,qui étoient fous les baux du haut pont, avoient neuf à dix pouces de large, Se neuf pouces d'épais fur la fer" rc-bauquiére. " Il y avoit neuf Eguillcttes à chaque côté, c'eft-à-dire, une de deux en » deux baux . leur épaiffeur étoit de quatorze pouces au niveau des deux plus »i baffes ferre- bauquiéres, & leur largeur de dix à onze pouces. Et de peur „ que le poids des ancres ne chargeât trop le vaifleau , il étoit fortifié de trois „ autres éguillcttes de chaque côté de l'avant dans le gaillard, qui aboutiflb' ient par le bas fur la plus baffe fcrrc-bauquicrc, ce par le haut contre le gaillard. M Les Baux des deux plus bas ponts avoient quatorze, quinze, â feize pou" ces de largeur, & à- peu près autant d'épailTeur. Ceux du haut pont a» voient dix, onze à douze pouces d'épaillcur, Se pour le moins autant de » largeur. Ceux du premier pont avoient fept pouces de rondeur ou de „ tonturej ceux du faux-pont en avoient deux pouces de moins $ & ceux du haut pont en avoient deux pouces de plus. Ils étoient pofez. la plupart, à la

diltanec de quatre pieds à quatre pieds & demi les uns des autres, hormis ceux qui étoient à côté de la grande écoutillc. qui fe trou'* vant Se derrière le grand mât , ou du côté qui regardoit l'avant , le n trouvoit juflcmcnt, aulli du côrc du mât qui regardoit l'avant, au mi" lieu du vailVeau . à mefurer de l'étrave à l'étambord t fur le premier s» pont. yj Les Scrrc-g^utiéres Se les Faix de pont avoient fîx pouces d'épais. & leur „ largeur étoit d'une proportion raifonnablej mais les faix de pont Se les fer,, re-goutiercs du haut pont étoient plus minces d'un pouce, hormis les faix „ de

D E V. 3iîc _ de pont qui étoient devant le mât, & dans Icfqucls cntroit le caillcbotis, qui avoient fept pouces d'épais. ÔC qui étoient à fept pieds fix pouces l'un de l'autre. " Afin que le doublage fût plus uni. le vaifleau n'avoit, fous les fabords, " qu'une prcccinte dont l'cpailleur étoit de huit pouces. 6c la largeur de » quatorze à quinze pouces: mais pour lui donner plus de façons, 6c en ren» dre le gabarit plus agréable, il y avoit encore un grand bout de prcccinte, „ de la même proportion que cette première. 6c qui étoit vingt-cinq pouces „ au-deflbus, qui commençoit aufli à l'arcaffe, '6c venait le terminer fie fc perdre dans le doublage. De chaque côte , fous cette préceinte, le vail" feau étoit fortifie de fix planches, qui avoient chacune lix pouces d'épais, " fie qui ctoicnt mêlées à l'avant 6c à l'arriére, 6c dans les fleurs, avec de* " planches de quatre pouces. La fermure des fabords avoit quarante-quatre » pouces de large, fie quatre pouces d'épais. Au deflus des fabords il y a» voit une prcccinte de quatorze pouces de largeur ÔC de trois pouces 6c de,, mi d'épaifleur. La fermure qui étoit au deflus , avoit quatorze pouces de „ large, 6c trois pouces 6c demi d'épais. La preceinte qui étoit au deflus de cette fermure, avoit treize pouces de large, 6c fix pouces d'épais. Le bordage qui étoit au defliis avoit vingt-quatre pouces de large , 6c trois " pouces d'épais. La lifle de vibord avoit onze pouces de large fie fix poun ces d'épais. " L'Eperon avoit vingt pieds fie demi de longueur, à prendre fur le haut de *> l'aiguille inférieure. Le Lion avoit onze pieds fix pouces de long. La fri,* fe avoit dix-fept pouces de large, entre les deux aiguilles du côté de l'étra^ „ vc. fie onze pouces en devant , fié toute cette avance du vaifleau étoit garM nie de fe pt couples de courbatons. . ^ Les Bofloirs étoient quarrez , fie avoient quinze pouces d'épais , fie faifoient " faillie fur l'avant de trente- fix pouces au delà des porte- vergues. " Les Porte- haubans du mat d'avant avoient vingt-huit pieds de long, vingt w pouces de large par devant, fie feize pouces par derrière, avec quatre pou» ces d'épais en eledans, fie trois 8c demi en dehors j 6c ncux couples de haun bans y étoient frapez. Les grands porte-haubans avoient trente- cinq pieds n de long, fie la même largeur par devant fie par derrière que ceux du màc „ de miléncj mais ils avoient d'épaifleur un demi pouce de plus, aufli tant M par devant que par derrière j fie dix couples de haubans y étoient frapez. Les porte haubans du mât d'artimon avoient feize pieds fix pouces de long;, " quinze pouces de large par devant, fie douze pouces à l'arriére -t trois p 9r ces fie demi d'épais en dedans, fie trois pouces

en dehors. n Le Gouvernail avoit cinquante-deux pouces de large par le bas,fievingr» fix pouces à la jaumicre-, dix-neuf pouces d'épais par le haut en devant, fie » feize pouces par derrière. La jaumicre avoir dix fie douze pouces en dc,, dans, huit fiedix pouces par derrière. Le gouvernail étoit fufpendu fur fept pentures, dont les mâles, ou gonds, avoient trois pouces trois quarts ,, de diamètre. Le timon avoit onze pouces de large â la jaumicre, Se dou,, ze pouces d'épais. Le quart de rond avoit neuf pouces de largeur, fie au,, tant d'épaifleur, fie étoit à la diflanec de vingt fie un pied du revers, â mcBbb j ,, furer Digitized by Google

3*i D E V. „ rcr fur la liflc de hourdi. Il y avoit dix-huit picJs d'étendue fur quoi le ti.„ mon pouvait fe mouvoir, & dans cette étendue le quart-de-rond avoit quatre pouces d'arc par le haut, & en avant autant qu'on lui en avoit pu don„ nsr. L i manuelle avoit douze pieds trois pouces de long fans la boucle \ „ Se li noix, ou le moulinet, qui tournoit dans le hulot, avoit quatorze „ pouces de long entre les chevilles. Le dos d'ànc étoit élevé de vingt-trois „ pjuces au delTus de la teugue, & long d'onze pouces en travers du „ vailTeau, & large de treize pouces. Il y avoit au dcflUs une petite é„ coutille par où le Maître , ou le Pilote , pouvoit ailément parler au }, Timonier. „ Le grand Habitacle du Timonier avoit feize pieds fix pouces de long, „ cinq pieds de haut, & feize pieds de large, & ctoit féparé en deux. „ Le petit habitacle avoit trois pieds fix pouces de lonç , trois pieds „ quatre pouces de haut, & treize pouces de large, Se etoit féparé en „ trois. „ La première Frife de la poupe, qui était au delTus de la lilTc de hour„ di , avoit dix-huit pouces de large en fon milieu , (cize pouces aux „ bouts, & cinq pouces d'épais. Elle avoit par derrière autant de bom„ bernent que la liflc de hourdi -t & de bas en haut autant de rondeur en bas que les barrots du haut pont, mais elle en avoit deux pouces „ de plus par le haut. Elle ctoit poféc cinq pieds fix pouces derrière „ les allonges de poupe, & dans fon milieu elle s'clevoit de dix pouces „ au deflus du bordage du haut pont, qui la joignoit. Elle étoit Ibute„ nue de quatorze montans de revers, qui avoient fept pouces de large, „ 6c fix pouces d'épais. Les deux du milieu , entre lefqucls joiioit le gou„ vernail, étoient à la diftance de trente deux pouces l'un de l'autre -t & ils „ étoient tous entretenus par une planche de de chêne qui étoit cou f <» „ delTus. Le voutis étoit fermé avec des planches de deux pouces d'epaif„ feur. Les autres frifes, la fimaife, les Termes, & les autres ornemens, „ étoient d'une proportion convenable. „ Le pied de la galerie étoit de dix pieds de longueur. Il y avoit fept cour„ bâtons de fix pouces de large, & de cinq pouces d'épais, & il y en avoit „ autant au haut, fous fon couvert. Ilscntroicnt de trente fix pouces au „ dedans du vaifleau, cveft-à-dixe au de là des allonges de poupe. La cloifon de la galerie étoit à la diftance de trente neuf pouces du derrière des al„ longes de poupe. La planche ouvragée de fculpture qui étoit fur le cô„ te de 1a galerie, avoit dix-huit pouces de large à l'arriére, & treize pou„ ces à l'avant. Les Termes du haut du couronnement avoient douze pouces de large d'un côte à l'autre, & autant d'épailfeur qu'on avoit pu leur „ en donner: ceux qui étoient à l'angle

en avoient autant, & tous les autres „ un peu moins. Autre Devis d'un vaifleau de cent- quarante pieds de long de l'étrave à l'étambord-, de trente-quatre pieds de bau, quinze pieds de creux fous le côte du premier pont, pris au niveau des gouticres, & de fept pieds & demi d? hauteu - entre deux ponts, perce de deux bandes de fabords. „ Il a cent-dix-neuf pieds 6c demi de quille portant fur terre. La quille a m deux Digitized by Google

D E V. n deux pieds de large en fon milieu*, vingt pouces d'épais, ou de haut en „ bas, ÔC feize pouces à l'avant 8c à l'arriére } & cil par les deux bouts de „ la même largeur que l'ctrave & l'étambord. Les écarts font de douze pieds „ de long. „ La hauteur de l'ctrave prife à l'équaire, cft de vingt-cinq picdiSc demi. „ Elle a dix-huit pieds de quête } trois pieds de large par le haut, & trois „ pieds Se demi par le bas fur la quille. Elle a feize pouces d'épais en dedans, „ 6c un pied en dehors -t & quatre pieds de ligne courbe jufqucs à fon dehors. „ La hauteur de l'étambord eft de vingt-cinq pieds à l'équaire. Il a trois „ pieds & demi de quête> feize pouces d'épais en dedans & un pied en dc„ hors* un pied trois quarts de large par le haut , à la lifle de hourdi, & fix „ pieds par le bas fur la quille, s'avançant en dehors de douze pouces au delà ,) de la lifle. „ La LifTe de hourdi a vingt-trois pieds de long, quatorze pouces de lar„ ge autant d'épaifleur 8c d'arc. Les eltains ont un pied & demi d'épais. „ Les allonges de poupe ont vingt- quatre pieds de hauteur, au deflus de la », lifle de hourdi, 8c font à la diltance de quatre pieds un quart l'une de l'au„ tre, par le haut. „ Le fond a vingt-deux pieds de large, & s'élève de huit pouces vers les „ côtés. Les varangues ont un pied d'épaifleur fur la quille, 8c dix pouces „ dans les fleurs. Les allonges ont huit pouces d'épais fur le franc-bordage „ entre les fleurs 6c la première préecinte. fix pouces 8c demi à la baloirc, „ & quatre pouces & demi par le bout d'en haut. „ Les Préceintes qui font au deflbus des fabords , ont treize pouces de lar„ ge, fept pouces d'épais j lafermure, feize pouces de large. La plus bafle „ préceinte a trois pieds ÔC demi de relèvement à l'avant .& neuf pieds & de„ mi à l'arriére. La fermurc des (abords a trois pieds un quart de large, 8c H la préceinte au deflus a fix pouces d'épaifleur, 6c douze potiers de largeur. „ La fermurc qui eft au deflus de cette préecinte a quinze pouces de large -t 8c „ la préecinte qui cft au deflus a cinq pouces 8c demi d'épaifleur, 6c un pied „ de largeur. La fèrmure des fabords de la plus haute bande à deux pieds 8c „ demi de large. La lifle de vibord a dix pouces de large, 8c quatre pouces „ 8c demi d'épais. La première planche au deflus de la lifle de vibord à dix„ neuf pouces de large. „ Les Baux du premier pont ont quatorze pouces d'épaifleur. Se huit peu„ ces de rondeur au grand gabarit . 8c font pofez à trois pieds 8c demi l'un „ de l'autre, hormis les baux de l'écoutillc , qui font à h diltance de fix „ pieds. Les barrots du haut pont ont un pied d'épaifleur, 8c quinze pouces „ de rondeur au grand gabarit. m La Carlingue a deux pieds 8c demi de large 8c un pied d'épais. Les 1er„

rebauquiéres du bas pont ont cinq pouces Se demi d'épaifleur, 8c autant de „ largeur que le bois l'a pu permettre. Les fcrre-goutiëi es onr feize pouces „ d'épais du côte du bordage. Les ferre-bauquiérts du haut pont ont qua,, tre pouces d'épais, 8c les ferre-gouti ères auiîi quatre pouces. Faire , Fournir , Donner le Devis du radoub d'un vaifleau. Een cet ter opjlelien en overgeven, -voat "et aan cen febip te îappcn en te Xtrmaahn is. DEX

384 DEX. DIA. DIG. DIO. DIS. D I V. DE X. DEXTRIBORD, Tribord, Estribord, Tienbord. Sttfurboord. C'eft le côté du vaiflèau qui eft à la main droite de celui qui étant à la poupe (kit face vers la proue. Sur la Méditerranée on dit Eftribord, & fur l'O •céau Tienbord , Stribord , ou Tribord. P'oiez , Stribord. D I A. D I A M ETRE d'uu canon. Mottdt-diameter van ecn Jluk gefebuts , Midàel1rck) Middel-lyn. C'eil l'étendue de l'ouverture d'un canon prife en droite ligne en dedans , ou en croix d'un bord à l'autre. D I A M ETRE d'un boulet. Kogels diameter , Middel-lyn. C'eft la ligne qui pafle par le centre du boukt, & qui aboutit à fa circonférence. DIG. D1GON, ouDiguon. IVimpcl-flok. C'eft le bâton qui porte un pendant, une flame ou bandcrollc arborée au bout d'une vergue. DIGUE. Dyk. C'eft un ouvrage de charpenterie, de maçonnerie, ou de fafcimge, dont on fait un obftaclc qu'on opofe à l'entrée ou au cours des eaux. Les digues fc font avec des élévations de terre, mêlées de claies, de pieux, de pierres , & autres chofes femblables. DILIGENCE. Veer-fcbuit. On appelle Diligence de certaines commodités de bateaux, dont on fc fert pour aller en peu de jours aux lieux pour lcfqucls on les a établies. Prendre la Diligence, Aller par la DHigcnce. Met de veer-fcbuit vaaren. DIO. DIOPTRES. Gaatcn in't vijier, of in de pinnule van etn aflrolabium. Ce font des trous percez dans les pinnules de l'alhidade d'un' aftrokbe. Foiez, Alhidade & Astrolabe. D I S. DISPUTER lèvent. Voiez^ Vent. DISTANCE des ports. Jfgekegentheid \ Veerheii. Lcsdiftances des ports, des Iles, des côtes, & des vaifleaux, s'expriment Î>ar le nombre des lieues , & par le rumb de vent qui court en droiture de 'une à l'autre. A fîx lieues, au Sud-Oiieft de cette Ile, on trouve uri bas fond très dangereux, qui eft Nord & Sud avec le cap dont nous avons parlé. Il nous fallut tenir à quatre cables de leur frégate , qui nous demeura au Nord. D I S T A N C E S des fabords. De wyd/e tujfcben de poorten. Ce font les parties du vaifleau qui fc trouvent d'un labord à l'autre, ainfi qu'un merlon fc trouve entre deux embrafurcs. D I V. DIVISION d'une armée navale. Smal-deeUJfdeiling , Verdeeling^Smalverdeeling. C'eft une certaine quantité de vaifleaux d'une armée navale qui font fous,

D I V. 32S le commandement d'un Officier Général. La fignificatîon de ce terme n'e(fc pas encore bien déterminée, car on s'en fert quelquefois pour marquer la troiiiême partie d'une armée navale, qu'on appelle autrement Elcadre, & quelquefois c'en clt la neuvième partie * ce qui arrive lors que l'armée eltdiftnbuée en trois efeadres -, car alors chaque elcadre cil dilinbuée en ci ois divifions , comme il le pratiqua pendant les campagnes navales de lôji. & i6jy dans la jonction des armées de Fiance Se d'Angleterre. Celle d'Angleterre formoit deux efeadres, la rouge & la bleue, chacune partagée en trois divifions, & l'armée de France, qui formoit l'cfcadre blanche, étou aufli diltiibucc en trois divifions. „ Le Duc d'York commandoit l'cfcadre rouge , qui formoit le corps de „ bauillc. Le Comte de Montaigu, ou de Sandwich, commandoit l'cfcadre „ blciie qui failoit l'aile gauche > & le Comte d'Eltrce commandoit l'efca„ dre blanche , qui failoit l'aile droite. 11 y avo.it aufli trois clcadres dans „ l'armée de Hollande , & chaque elcadre étoit pareillement diftribuée en „ trois divifions. Sa marche étoit (ur une ligne droite : le Licutenant-Arairal Général de Ruiter étoit au milieu avec la principale efeadre j Van „ Ghent Lieutenant Amiral d'Amltcrdam , étoit à la droite) & Bankert „ Lieutenant Amiral de Zélande, étoit à la gauche: c'elt-à-dire,l'an 167a. ï» »> »» »ï 9* çois leur avoit donnez dans la bataille de l'année précédente. „ L'armée des Hollandois fut encore divifée en trois efeadres, corn me ccN „ le de leurs ennemis: le Lieutenant Amiral Général de Ruiter commandoit „ celle du milieu \ Corneille Tromp Lieutenant Amiral d'Amltcrdam , „ commandoit l'avant garde j & le Lieutenant Amiral Bankert commandoit „ l'arriére garde. Chacun des deux partis s'atribua la viûoire dans ces deux „ batailles» mais s'il en faut juger par les fuites, on (ait que les ennemis de la „ Hollande l'avoient alors réduite aux abois par "terre , de forte que fi elle eût „ reçu quelque échec par mer, il n'y a pas de doute qu'elle n'eût jamais pu „ s'en relever. Dans un combat naval l'ordre de bataille, quand les armées font en préfenec , elt de mettre fur une ligne toutes les efeadres , & toutes les divifions d'un même parti -, & cet ordre de bataille fc garde autant que le vent, la valeur & la fortune le peuvent permettre. Pendant ce combat le vaiflèau du Contre Amiral a'iant épé très-incommodé , & fc trouvant percé à l'eau, le Commandant choifit un autre vaifieau de fa divifion pour le monter, ne lui étant pas permis d'en prendre un d'une autre divifion. Faire & Ordonner les Divifions d'une armée

navale, peur la mettre en ordre de bataille. Et a oorlogi-vïoot fcbaaren , of vtrdttU*. Ccc Corn

The text on this page is estimated to be only 29.26% accurate

386 D I V. DIX. D O G. Commandant d'une Divifion. Hooft vu» een Smal-dctï. D I X. D I X I E' M E. tietidc vnhooginge om de îekkadie. C'cft une augmentation que fournit le Munitionairc des vivres, d'une banque fur dix , pour le coulage qui pourroit arriver pendant b campagne. D O G. DOGRE, Dogre-bot. Dogger, Dogger-boot, Dog-boot, Puye. Ceft une forte de bâtiment qui navigue vers le Doggrc banc, dans la mer d'Allemagne, & dont on fc fert pour y pêcher. Les Dogres ont une foque de beaupré, avec une grande voile, 6c un hunier au deflus. Le pont eft plat: ils n'ont point de roef ou de chambre à l'arriére j mais ils en ont une à l'avant: ils font bas , Se étroits à l'avant Se à l'arriére. Canot de Dogre. Dog-fchtitt. DOGUE d Amure, Dogues d'Amure. HaU-klamp, Hals-ktempen. Il y en a un de chaque cote du vaiffeau. C'cft un trou où il y a par dedans un taquet, & une bordure par dehors. Un de ces trous eft à bâbord , & l'autre à (tribord, dans le plaibord , à l'avant du grand mât, pour amuicr les couets de la grande voile. La diltanec comprile entre l'ctambrai du grand mât & l'un ou l'autre des dogues d'amure, cft égale à la longueur du maître bau. „ On place ordinairement les Dogues d'amure aux deux cinquièmes parties „ de la longueur du vaiflèau , à prendre de l'avant ; ou juftement au deflus „ du fécond fabord. „ Le Dogue d'amure d'un vaifteau de cent trente quatre pieds de „ long, de rétrave à l'étambord , doit avoir huit pouces de large, & „ fept pouces ÔC demi d'épais, c'efl-à-dire, la pièce de bois où font per- ' „ cci les trous , car & la pièce & les trous conjointement ou féparc„ ment s'appellent Dogues d'amure. Le grand trou du dogue d'amure „ eft de trois pouces « demi de large, & le trou qui eft au deûus doit avoir deux pouces. La bordure qui eft; prefque toujours ouvragée au „ dehors du dogue d'amure, s'appelle en Flamand, Hais-bout, ou Hais„ borduur-bout . le trou s'appelle proprement, Hais-g*t, & le taquet qui „ eit en dedans , Haîs-klamp j mais ce dernier mot cft ufité en Flamand pour le tout cnfemblc, comme Dogue d'amure eft pris en François en ce „ même fens. D O I. Digitized by_Google

The text on this page is estimated to be only 29.95% accurate

DOL DON. DOR. DO& 387 D O I. DOIGT. Finger. C'étoit une ancienne mefurc Romaine, qui faifoic neuf lignes du pouce de Roi. DON. DONNER des culées. Foiez , Cule'es. DONNER un grand hunier à un autre vaifleau. Een groot mars-zeil H kloek een auder fchip val/en in 7 zeilen. By een beel mars-zeil beter zeilen. C'eft-à-dirc que quoi qu'un vaifleau eût moins de celte vode, ou de ces voiles, au vent, il ne laiflcroit pas d'aller aufli vite que cet autre vailfeau. DONNER à la côte. De kuft verkiefen, Het tegen de kujl fetten, 7 7Vgens de wal fetten, Strandt kiefen. Cela fe dit pour aller échouer à terre par néceflité. DONNER à la côte & contre des rochers. Aan laager wal en tege nsde klippen vervallen, Tegen ftrandt dryven. C'ell aller échouer, ou faire naufrage par accident. DONNER le feu au canon. Los-branden. DONNER dedans, lnloopen, Inzeilen, Inboegen. Ce terme fe dit pour entrer dans une rade, dans une rivière, dans un havre. DONNER vent devant. Door de windt op duuwen, om te wenden. C'cil mettre le vent fur les voiles, afin de faire enfuite courir le navire à ua autre air de vent. DONNE VENT devant. Legt uw roer aan ly > Geef uw fokkt-boely* een fchootje j Los uw maager-mannetje. C'cil un commandement que l'on fait au Timonier, pour qu'il mette le gouvernail de manière que le vaifleau préfente le devant au lieu d'où vient le vent, & qu'il mette le vent fur les voiles, pour faire enfuite courir le navire un autre rumb. DOR. DORER. Smeeren. Votez, Espalmer. Cela fignifie, Donner le fuif à un vaifleau. DORMANTE. Eau Dormante. Staand, of Stil-ftaand waater. C'ell une eau qui n'a point de cours, comme celle d'un foflc,ou d'un marais. Foiez, Eau. DORMANT, Dormans. Het vafi endt van een loopende touwerk, Staander. Ce font des bouts, ou des branches , toujours fixes, de quelques cordages qui manœuvrent fouvent : ai n fi les bras ont leurs dormans. c'cft-à-dirc, une branche du bras de hune, par exemple, qui cft frapée ou attachée à l'étai, & qui y demeure fixe , quoique le refte du cordage ait du mouvement , fie puifle être largué, filé, & haie, félon l'occafion. Il y a des dormans decargues point, de bras, de perroquets , dedriflcs&c. DOS. DOS d'Ane. Boog boven de fiier-plegt , Bogt boven de kolder-Jiok. C'ell une -ouverture que l'on fait en demi-cercle à quelques vaifleaux, afi« de couvrir le paflage du bout de la marnielle. Ccc x „ Le Digitized by Google

3B8 DOS. DO U. „ Le Dos d'âne, dans un vaifleau de cent-treme-quatre pieds de long,s'é„ tend à dix-huit pouces du fromeau, & il a quinze pouces de large: il va „ en ctreciflànt, & finit à un pied & demi du bord. Ses côtes loin faits „ d'une planche coupée de travers, d'un pouce & demi d'épaifleur, &ilcit couvert de planches c paillés d'un pouce. D O S S E S . Dosse f lâche, Waan-zyde , of ScbraaU kant -van een h ut , IVanne-kant. Ce font des pièces de bois refendues, épailTes, & allez larges. On donne ce même nom aux ais de bateau , & proprement les Charpentiers appellent Dolî'es, des planches qui font feices d'un côte, & qui de l'autre ont prcfque toujours Pécorcc de l'arbre. Doflc-flache cil dans un arbre que l'on équar1 it j la première planche qui s'ecième , & où d'un côté l'on voit l'ccorce D O U. D'OU cft le Navire? ffolla, Want Scbip? C'cit une demande qui fe fait à un vaifleau lors-qu'on le rencontre, foit en mer, ou foit mouillé dans une rade, pour (avoir de quel païs il cit. DOUBLAGE. Verdubbelïng, Voering, Dubbeltng. C'cit un fécond bordage, ou revêtement de planches, qu'on met par dehors aux fonds des vaifleaux qui vont dans les voiagcs de long cours, ou dans les païs chauds. Ces planches ont, d'ordinaire, l'epaiflcur d'un pouce & demi, & on les fait de chêne, ou de fapin, mais plus ordinairement de fapin. Cela fe fait pour la confcrvation du franc- bord du vaifleau, & pour empêcher que les vers qui s'engendrent en ces mers- là , ne le criblent par le fond. Lors-qu'on pôle ce doublage , on le garnit de ploc , & outre cela il y a des gens qui garniflent le franc-bord de gros papier gris. Le doublage a cette incommodité, qu'il retarde la courfc fie coulée du vaifleau, parce qu'il le rend plus pefant , & il gâte les façons. Le doublage de ce vaifleau l'a beaucoup appelanti. „ Les vaifleau qu'on deftinc pourl'Oùeft, fur tout pour les lieux éloig„ nez, ont befoin d'un bon doublage, qui foit garni d'une infinité de doux „ 6c de ploc entre le doublage & le franc-bord : on y met même quelquefois „ du cuivre, afin de garantir le bois de la criblure des vers. DOUBLE d'une manœuvre. Haie fur le double. Fat, ofbysboven de kandt. C'eft comme qui diroit,ou le milieu, ou quelque autre partie de cette manœuvre, fur laquelle plufieurs perfonnes tirent de concert, fans qu'il foit néceffaire d'en prendre le bout, lequel demeure roue, ou plié, dans fa place ordinaire. , DOUBLER un vaifleau. Een febip verdubbelen, ofvoeren, Etnbuidt Vider ombaalen , Met een dubbelde buidt voorften. C'cft lui donner un doublage, ou un revêtement de planches. /«;z, S OIT F LF. R. DOUBLER un cap, Parer un cap. Een kaap te boven komen, raakeny of

zeiien\ Bovcn baalcn, cfraakcn. C'eft palier au delà, & le laifler à l'arriére. • DOUBLER une pointe. Een boek boven zeilen. C'cft Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 29.14% accurate

D OU D R A. DRE. 589 Ceft auffi pafler au delà , 8c la laiflër derrière. DOUCEUR. Faire une choie en douceur. Soetjes ofSachtjes iets te doen. Ceft faite une chofe doucement. DOUCIN. Brak-waater. Ceft le nom que quelques-uns donnent à de l'eau douce, mêlée avec de l'eau de mer. DOUCINE. EenHolletje. Ceft proprement la cimaife, ou gueule droite, dont la partie la plus avancée eft concave. D R A. DRAGON, Dragons. Uoosy IIoofey Onweers-boofdt. Ce font de gros tourbillons d'eau que trouvent fouvent ceux qui navigent fous la Ligne, fie entre les Tropiques. Ils briferoient ou feroient couler a fond les vuifleaux qui pafleroient par deflbus. Votez, Pompe de mer & PuCHOT. DRAGON de vent. IVervel-noindt. Ceft un orage violent 6c fubit, qui d'ordinaire defempare les vaifleaux, Ce les feroit tourner, fi l'on n'avoit foin de ferrer les voiles. DRAGUE. EenSpade. Ceft une pelle de fer plate par le devant , & aïant un rebord de trois côtés. Elle a un long manche de bois, & fert à tirer le fable, la bouc, & les immondices des rivières & des canaux. DRAGUE de canon. Broek, Broekinge. Ceft un gros cordage, dont fe fervent les Canoniers fur les vaiflêaux, pour arrêter le recul des picces, quand elles tirent. DRAGUE d'avirons. Een Bos van Ceft un paquet de trois avirons. DRAGUER. Een gragt met de fpade uitfpitten. Ceft néto'ier le fond d'un canat, ou d'une rivière avec la pelle, ou bêche de fer, qui s'apclle Drague. DRAGUER l'ancre. Het anker vijfcben. Ceft auffi chercher une ancre perdue dans la mer, avec un gros cordage qu'on appelle Drague. On attache cette drague par fes deux bouts aux cotés de deux chaloupes qui fe préfentent le flanc, fie qui font à quelque diftance l'une de l'autre. Au milieu de la drague, font fufpcndus des boulets de canon, ou quelque autre chofe qui pcfe beaucoup, ce qui la fait enfoncer jufques au fond de la mer, en forte que les deux chaloupes voguant en avant, cntraînentla drague qui rafe le fond -, ce qui fait que u elle rencontre l'ancre que l'on cherche, elle l'accroche, fie fait connoître l'endroit où elle eft. DRE. DRESSER les vergues. De reén regt brafen, regt feiten } De rein in 7 huis fetten. Quand les voiles feront ferlées, dreflê la vergue de grand hunier 8c roue les manoeuvres, jîls de zcilen bejlaagcn zyny regt uivgroote mars-ree, eu febict dan bet loopende goedt. DRESSER une pièce de bois. Slegten. Ceft aplanir, ou préparer autrement une pièce de bois avec l'herminette. Ccc 3 DRES

39^ DRE. D R 1. DRESSE la chaloupe. Fritz, Barqjje droite. D R I. DRISSE, ou Issas. Kardeel, Fal. C'dt un cordage qui fert à iflèr & amener la vergue, ou un pavillon, le lon^ du mât. L'ctaguc y répond par le bas, & par le haut elle faifit la vergue. Les pavillons Se chaque vergue ont leurs driflês particulières. Il tuut bien prendre garde en lifant les Ecrivains tant François que Flamands, auiîî bien qu'en parlant avec les Mariniers, à ces deux mots de Driflc, 8c d'Engue. Comme ces deux cordages aboutùTent l'un fur l'autre, & que toa> deux ne font que comme une manœuvre, fouvent on ne fc iért que d'un mot pour les defigner, & l'on dit Se écrit tantôt DrifTe , & tantôt E'taguej tantôt Kardeel Se tantôt Dray-reep. 11 y a plusj c'eft que dans Us figures mêmes des v ai fléaux qui font marquées avec des renvois, on ne fait le plus fouvent qu'un renvoi pour ces deux manœuvres, & par conséquent on ne met auflî qu'un nom. Mais quelquefois la marque du renvoi cil à la partie bafle de la manœuvre, & alors on trouve DrifTe, Kardeel: tantôt il eft à la plus haute partie, & alors on trouve Etague, Draay-reepi fi bien que ceux qui ne favent pas la chofe, fc trouvent embaraflez, Se ont de la peine à la démêler. Mais ce qu'il y a de plus fingulier, c'eft que pluficurs mariniers ne la favent pas démêler eux-mêmes, ainfi qu'on en a eu pluficurs fois l'expérience, en les interrogeant fur cet article. Peut-être même qu'en écrivant ceci on s'eft encore trompé. Néanmoins on peut aflurcr quon a pris toutes les précautions pofliblcs pour ne s'abufer pas. Priez 9 Etague. Voici ce qu'en dit un Ecrivain François. Les Driflês fervent pour tirer Tétague, afin de tirer ou amener les voiles. L'étague fe tient aux driflês & pafle fur des rouaux qui font à côté du mât, l'un à bâbord, & l'autre à ftribord , atachée fous la hune. Elle faifit le mât , Se par le bout du bas s'amarre au marmot nommé fcp de driflc. Et ailleurs ; La Driflc de la grande vergue, qui eft amarrée par le bout d'en bas au fcp de drifTe qui eft au pied du grand mât, vient répondre par en haut à la corde qui eft appellcc Etague, ou ltacle, qui faifit le milieu de la vergue. La driflc eft jointe par fa poulie à l'étague, pour hiflèr la vergue. De val is vafi, met fyn blok, aan de draay-reep, om de ree op te byzen. DRISSE de la vergue d'artimon. Het Befaans-kardeel, ofval. DRISSE de la grande vergue. Het groot Kardeel, of val. DRISSE de h vergue de miféne. Het Fokke- kardeel, ofval. DRISSE de la vergue de beaupré. Het Blinde-val. DRISSE de la vergue de grand hunier. Het groot Mars-zeils-val. DRISSE de la vergue de petit hunier. Het Foor-mars-zeils-val. DRISSE de perroquet de fougue. Het Kruis-zeils-val ,

ofreep. DRISSE de grand perroquet. Het groot Bram-zeils-val, ofreep. DRISSE de perroquet d'avant. Het Foor-bram-zeils-val , ofreep. D R I S SE de perroquet de beaupré. Boven- blinde-val , of reep. DRISSE de voile d'étai. Stag-zeils-val , Honde-fok. DRISSE de pavillon. Vlagge-val. C'cll une petite corde qui fert à arborer & à amener le pavillon.

DRI. DRO, 351 Allonge la Driflc. Maakt de val klaar. C'eft un commandement que l'on fait pour faire étendre la drifTe, afin que pluficurs hommes la puiflent prendre, Se la tirer de concert & tous à la fois. Ce commandement le fait non feulement pour toutes drilles, mais encore pour toutes les autres manœuvres fur lefquelles on veut tirer, ou lialcr. DRO. DROGUERIE. Het vifeben en tnder fout brengen van den baaring. Ce terme fe dit de la pêche & de la préparation du harang. DROIT de Varech, ouVarct. Strand-rccht. C'eft tout ce que les Seigneurs des fiefs voifins de la mer des côtes de Normandie prétendent fur les effets qu'elle poufTe fur le rivage, foit de fon cru, foit qu'il vienne d'un naufrage & d'un débris de vaifleau. Seigneur du droit de Varech. Strandt-bcer. DROIT d'ancrage. Ankeraagie^ Ankerape-regt. Ce qui le paie pour Droits d'ancrage, de convoi, de havres &c. Ankeragic-geldt, Gelei-geldt, Haven-geldt. „ Avant que de mettre à la mer, on ne manque pas de fe pourvoir des qui,, tances de paiement des droits d'ancrage, de convoi & de havre, 8c de toi» „ les droits & traites qui fe lèvent. DROITURE. Aller en Droiture , ou Faire fa route en Droiture. KoerS' regt itit regt aan, Regts-wegs vaaren, Regts-ivegs brengen. C'eft naviger en droite route, fans courir fur des croifiercs, fans relâcher, fans faire efealc, ni mouiller dans des ports à côté de la traverfée qu'on fait. Nos ordres portent d'aller en droite route à la Martinique. Leurs ordres portent d'aller en droiture à Saint Chriftophlc. Faire route en Droiture en Hollande. Regt toe na Hollandt zeilcn. DROSSE, Trosse, ouTrisse, ou Palan de canon. Ta*lie tôt betgefcbitt. Ce font les cordages» ou palans qui fervent à approcher ou à reculer une pièce de canon de fon fabord. Les deux bouts de la drofle tiennent des deux côtés à deux boucles.cn forte que la pièce de canon ne puifTe reculer quejufqu'à demi tillac. DROSSE, Trosse, Trisse. Byvoet. Ce mot fe dit auffi d'un cordage qui ferre le racage de la vergue d'artimon, ou des autres vergues, lors qu'il s'y en trouve. Quelques-uns l'appellent Lanière. DROSSE de vergue de fivadicre. Votez , Trisse. DUNES. Duin, Duincn. D U N. Ce font des hauteurs ou montagnes de fable fur le bord de la mer, qui l'cmpéchent de s'épandre dans les terres. Ce font quelquefois de fimplcs hauteurs ou coteaux de fable, quelquefois des levées faites au bord de la mer, & quelquefois des rochers efearpez. Ce mot cil venu de D U N , ou DU M, qui en ancien Gaulois vouloit dire, Lieu eminent, Mont, Fortercflc. DUNETTE.//»/, Hutte. C'eft le plus haut étage

de l'arriére d'un vaifTeau, où font logez ordinairement les Officiers fubalterncs, tels que le Maître & Pilote du navire. Dans les

39t D U N. les navires de guerre il y a toujours de nuit une fentinclle fur le plus haut de la dunette, pour répondre aux rondes 6c aux vifites qui font faites par les Officiers & par le Major, d'heure en heure. Il n'y a point de dunette aux bâtimens dont la quille clt au deflbus de foixante & quinze pieds: ce qui fc doit entendre des vaifleaux de guerre ; car les vaifleaux marchands en ont , quoi qu'ils foient plus petits. Le deflw de la Dunette proche du couronnement. Kompame. „ Dans les grands navires la Dunette fc fépare en deux, & il y a quclquc,, fois encore une dunette au deflus de la première. „ On fait fouvent devant la porte de la Dunette un couvert comme un pctit appentis , foutenu par des piliers , & aux bouts du demi pont des apuis „ & de baluftradcs, plus hautes en quelques vaiffeaux , plus baflis en d'autres, „ fort bien ouvragées } avec des Termes dans les uns, 6c fans ces ornemens „ dans les autres. „ On met au deflus des dunettes, auprès du couronnement, un banc pour „ s'aflêoir, & au deflbus une cage pour des volailles & pour de pigeons. „ On fait de petites ouvertures quarrees dans le derrière de la dunette, pour ',, donner du jour, Se l'on y met des vitres. Quelques uns les font rondes. „ On fait même quelquefois un petit caillebotis au deflus. „ La Dunette d'un vaifleau de cent trente quatre pieds de long de Pétrave \i à l'étambord , doit avoir cinq pieds de haut à fon bord en devant , „ & fix pieds 8c demi à l'arriére. Les barrots doivent avoir treize pouces de „ rondeur, quatre pouces de large, Se trois pouces Se demi d'épais > Se en,, tre chaque barrot il doit y avoir trois barrotins de deux pouces de large & „ d'un pouce 8c demi d'épais. Les courbatons doivent avoir trois pieds Se „ demi de long: leurs branches d'enhaut doivent avoir deux pieds trois pou,, ces de long, cinq pouces de large, & quatre pouces d'épais. La porte „ doit avoir trois pieds fix pouces de large j les montans doivent avoir trois „ pouces Se demi de large, Se trois pouces d'épais. La pièce de bois qui fait „ l'arc ou l'anfe au deflus de la porte, doit avoir treize pouce de haut , trois „ pouces Se demi de large, 8c trois pouces d'épais. Les bordages qui cou,, vrent la dunette doivent avoir un pouce Se demi d'épais. Les labords doi,, vent avoir quatorze pouces Se demi de large , Se treize pouces Se demi de haut. DUNETTE fur la Dunette, Seconde Dunette. Boven-butte. Foiez, „ Dunette. „ Il faut que le couvert ou tillac de la féconde dunette defeende à l'arriére „ un peu plus bas que les lifles, pour l'agrément. „ La dunette de deflus eft quelquefois léparée en deux petites chambres, & „ en ce cas on fait la porte au milieu avec deux battans, au

milieu defqucls „ eft la traverfe qui fert auflî de montant au bout de la cloifon. Chacun de ces battans ouvre une entrée dans chaque chambre. Le lin„ teau de la porte eft élevé un peu au deflus du tillac , afin de faciliter davanf, tage l'entrée. Officiers Mariniers qui couchent dans la Dunette, fluts-ga/le*. D. j by Google

EAU. 39ï mmmmmmmmmm&mwmmmm E. EAU. AU. TVaater, C'eft un élément humide 8c froid, un des quatre corps élémentaires, d'une matière liquide & tranfparante , 8c qui par la mafle 8c la confiUcncc de fes parties fe rend navigable. L'Eau de fontaine pafle pour la meilleure de toutes, pour fa pureté , étant coulée à travers la terre , ou par un canal , fi ce n'eft que le canal foit de plomb \ car alors elle perd de fa bonté , à caulè de la cérulc que le plomb produit. Quelques-uns cltiment l'Eau de pluie meilleure que les autres, parce qu'elle cil plus légère, 6c qu'elle fe fait moins fentir à la langue * mais quoi qu'elle foit plus laine, le Soleil atirant toujours en haut ce qui eft le plus fubtil , elle contracte de mauvaifes qualités des rivières, des étangs, des marais, 6c de la mer, d'où elle cil tirée -, outre qu'il s'y mêle des exhalaifons putrides des lieux infectez , 6c des corps morts qui s'élèvent de la terre en l'air, ce qui fait qu'elle fe corrompt plutôt qu'aucune autre, 8c caufe prcfque auflitôt la toux 6c le Rhume. Il y en a qui préfèrent l'eau de la roféc de Mai i toutes les autres eaux , à caufe qu'elle les furpafle en fubtilité. Elle eft en éfet plus pénetrative , étant compotéc d'un fel plus acre , 6c d'une liqueur leil où elle eft expoféci mais pour s'en feryir il faut la lailTer raflêoir quelque tems, afin que le limon qu'elle a contracté, ou par la diverfité des eaux qui y affluent de tous côtés, & qui la troublent, ou par les ordures qui tombent dedans, defeendent peu-à-peu au fond du vailTcau , après quoi elle devient Elus claire, plus nette, 6c plus faine. Les eaux de neige 6c de glace, dont i menue fubftance eft fortic à mefure que l'eau s'eft congelée, lont à rejetter comme très mauvaifes 8c pernicieufes, auflî bien que les eaux d'étang 8c de marais, qui étant dormantes, ou coulant fort lentement, font impures 8c bourbeufes. Il eft aifé déjuger que les meilleures de toutes ces fortes d'Eaux, no font pas trop bonnes pour porter fur la mer , qui étant elle même une Eau, 8c une eau qu'on peut dire incorruptible , à caufe de fa falure, ne laide pas , par les vapeurs qu'elle envoie, de contribuer à la corruption de l'eau qu'on tranfporte & qui fe voiture fur fa furfacc > concourant ainfi avec la durée & longueur de tems que les eaux douces demeurent fur elle, à les gâter. Ainfi Ddd l'oa Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 22.23% accurate

394 EAU. l'on ne fauroit trop prendre de précaution pour embarquer de bonnes eaux, Se pour les conferver. „ C'cll pourquoi il cil bon de biffer repofer l'eau, quand on le peut, avant „ que de La mettre dans les futailles j lefquelles futailles doivent être garnies „ de cercles de fer: & s'il arrive qu'elle travaille, il faut aulfi la laùTer repo„ fer, parce que fouvent après cela elle reprend fon premier goût. „ Lors qu'elle fc corrompt, Se qu'elle a pris quelque mauvaife odeur, on „ peut la rétablir, en la battant Se en la mettant à l'air -, ou en y jettani de „ l'argillc, ou de la terre à potier. Quelquefois l'eau criic, qui elt mauvai„ fc, devient meilleure quand elle cil bouillie. Quand elle elt amére on y „ mêle un peu de farine, qui en defeendant à fond lui communique un goût „ plus doux. E A U douce. Soet-ivaater. EAU Calée, Sout-waatcr. EAUfommache. Brakwaatcr. EAUX dormantes. Staande of flil-fîaande waatert. EAUX courantes. Stroomende of loopende waaters. EAU vive. Springend' waater, Bron-ivaater. EAU haute, ou Haute eau. Hoogvloedtj Hoogwaater. C'elt quand la marée elt haute Se -pleine après fon montant. Votez , Haute. L'E A U monte, La mer monte. Het wa*ter vloeid. tin d'hui nous avons eu bafle eau une heure plus tard qu'hier. Le vif de l'eau. Hocg'waater, Peil, Spring-vloedt. Votez, Haute. Pendant le vif de l'Eau. Ah het vanter op 7 hoogfle ivas. Morte eau , ou Mort d'eau. Doodt-jiroom , Doodt-waater. Voiez , Morte. ^ En morte eau. Op of By laag waater, Op U laager ivaaUr. Le montant de l'Eau. Wajfend muter, Vlocdt. L'EAU monte. Het Mater loopt, vloeidt, ivaft. V E A U b aine , ou dd'cend. Het ixaater valt. • EAUX fermées, Eaux ouvertes. Bejloote ivaater > Toe-waater. Opcn ^aater. C'eft quand elles font prifes par les glaces j ou quand il a dégelé, Se qu'on peut naviguer. 11 y a de l'eau, Il n'y a pas d'Eau. '/ fVaater h dicp genoeg, ofisnietdiep "enceg. . " C'ell-à-dirc qu'il fc trouve allez de profondeur pour y mener un vaiflcau , ou qu'il n'y en a pas allez. Même eau Gelyke d'tepte, Gclyk tvaatcr.. C'elt à- dire, la même profondeur. L' E A U elt changée. '/ Waater is verandert. kJ by Google

EAU. 39 jr C'efl-à-dirc qu'elle a change de couleur, foit que cela vienne de ce qu'on •proche des terres, ou d'une autre caufe. Bulle eau, Maigre Eau. manger waater , Slegt ivaater. C'cft un bas rond où il y a peu d'eau. L'EAU eft maigre en cet endroit. Daar is maager waater , of Jlegt ivaater in die ftreek. Le commun des matelots dit ainfi, pour dire, qu'il n'y a pas grande profondeur. Faire eau. Vaifleau qui fait Eau. Ecn febip dut lek is dat lekt. C'eit à-dire que l'eau y entre par quelque ouverture ou débris. Nos vaifleaux failoient tant d'eau de tous les côtes, que les pompes qui joùoienc incertain ment ne la pouvoicnt épuifer. 11 y a\ oit une demie heure que notre frégate étoit incommodée & faifoit eau , car les deux dernières bordées de l'ennemi l'avoient percée tant à ftribord qu'à bâbord , quatre pieds audtflus de la quille , comme les Calfas le reconnurent en lardant la bonnette , Parce que le vaifleau faifoit Eau. Mit s lekkagie. Mettre l'eau haute à un vaifleau. 7 Scbip met pompe» boven bouden,of boven waater boude». Faire de l'eau, Faire aiguade. Waater baalen , Sig van verfeh waater voorfien , Waater inneemen. C'eft-à-dirc, Faire fa proviGon d'eau douce. Notre chaloupe alla à terre, à l'Ile de la Guadeloupe, nommée par les Caraïbes, Caracucira, & fit de l'eau à la Rivière aux herbes, qui cft la meilleure de l'Ile. Prendre tant de pieds d'Eau. Navire qui prend, ou qui tire douze picdjs d'eau, quinze pieds d'eau. Een fchip dat twaalf voeten waater trekt, ofdiep gaat. C'cft-à-dirc, qu'il lui faut douze pieds, quinze pieds d'eau, pour être à flot, & en état de naviger. N otre vaifleau étoit plat de varangues , & ne prenoit que dix pieds d'eau. C'cft une commodité que d'avoir des vaifleaux qui prennent peu d'eau. Recevoir des coups à l'Eau, Etre perce de coups à l'Eau. Schooten onder waater krygen, Onder waater gefebooten worden. C'eft-à-dirc que le vaifleau a reçu des coups, qu'il a été percé de coups par les parties du bordage qui enfoncent en l'eau. Notre Amiral reçut deux coupa de canon à l'eau. Vaifleau percé de coups à la ligne d'Eau, ou de fort. Een febip nevens het waater gefebooten. A fleur d'eau. Tuffcben windt en waater , Gelyks bet waater, Waater-pat. Vaifleau biffé à la ligne d'Eau , ou à fleur d'Eau, 8c criblé des vers. Een febip tvffcben windt en waater bedorven, en van de wormen gegeeten. Tirer a fleur d'Eau. Waater-pas febieten. Première eau , Seconde Eau. Eerjle vloedt , Tweede vîoedt na den doodt Jtroom. Cela fe dit de la première & de la féconde fois que. la mer commence à monter après le mort d'eau , dans quelques rivières comme dans la Charantc. . Ddd z EAU

The text on this page is estimated to be only 23.13% accurate

39r> E AU. E 15 A. E B If. EAU du vaifleau. A' ;j, IVatttr, Faar-waater^ Srilivg. C'eil la trace qui paroit en l'eau après que le navire ù pafle. En cette oc» cafion le mot d'Eau cil pris pour le Sillage, l'ouaiche, la lëillurc,ou lechemia du vaifleau, ou pour l'cl'pace qui cil proche de fa trace navale, tant à itnbord qua bâbord. Etre fur l'Eau , ou fur les Eaux, ou dans les Eaux d'un autre vaifleau. In ee>t andtrs febip fog vaaren, Met c:n ander tu fyn waater zei/en. Ccft-à-dirc qu'on le fuit de près, qu'on fait fa même route, 8c qu'on fille dam ion même fillage. La frégate étoit fur l'eau de l'Amiral, c'clt-à-dirc , raifoit fi route & en étoit proche. On dit aufli, Marcher dans les eaux d'un autre, Revirer dans les eaux. Notre vaifleau étoit dans les Eaux de l'Amiral. Ons [chip voer, of zeilde in bel vaar'Waater van den jfefmiraai. Mettre un Navire à l'Eau. Le» febip haten afloopen. ' Oeil le pouilèr a l'eau, ou le mettic en mer, quand on le lève de deflus le chantier, ou qu'il vient d'avoir le radoub à terre. La quille de ce vaifleau s'eil aiquée en le mettant à l'eau. On évite cet inconvénient en bâtùTant dans une forme. f'oiez, Lancer. E B \ E' BAR OU I. Vaifleau Ebarouï. Een bekaait [chip. C'eil un vailleau qui s'eil dcilèché au Soleil , ou au vent, en forte que les bordages le foient retirez, & que les coutures fc foient ouvertes. Pour éviter cet inconvénient il faut mouiller très Couvent le vaifleau, & jetter de l'eau de tous les côtes. E' B A U C H E R. Met ruiv , efrotrjj van 7 bout afbakken. En termes de charpenteric , Ebaucher fe dit d'une pièce de bois qui eft tracée fuivant une cherche, lors qu'on la drefle avec la feic^ou la coignee, avant que de la laver ou unir avec l'hcrminettc. E B A U C H O I R. Een groote Fermoor. C'cft: une forte de eifeau dont les Charpentiers fe fervent pour ébaucher les mortaifes. Il a un manche de bois avec des viroles par les deux bouts. Voiez^ Ciseau. E B E. EBE, ou J u s s a N t. Eb, Ebbe, Ncer-gaande ty , Fattend waater, Net afloopen of val/en van 7 waater. C'eil le defeendant ou reflux de la marée qui refoule, & s'en va. Atendez à faire voiles qu'il foit morte eau, ou qu'il n'y ait plus qu'un tiers d'Ebe, afin de découvrir les bancs que le haut de l'eau' vous cacherait. Il fc leva un vent de terre qui rendit l'cbe beaucoup plus forte & plus rapide que le flot .ic l'avoit été. Le commencement de l'Ebe s'appelle en Flamand, Dtwowbi 5c la fin, Dei'gter-eby ou, Hct laatfle van de eb. Voiezy J U S S A N T. Une Ebc. E:n Ebbe. C'eil comme qui diroit que h mer a dcfccnJu une fois. 11 y a ebc. Net

tbts Htt is voor-eb, De vhodt begint af te loopen^t lï'aater htgint te valàn. Ccft

The text on this page is estimated to be only 28.30% accurate

EBR. E C A. EC H. C'cft-à-dire qu'il y a reflux. EBR. E' BRANLE MENT de toutes les parties d'un vaifleau par un coup de mer. Het dreunen van cenfehip. Le bruit que fit la milcne emportée, & l'ébranlement général du vaifleau & de fes mâts, nous alarma tous. E C A. E'C A R L I N G U E. Voiez , Carlingue. E'CART long. Haak. C'cft la jonétion & aboutiflemem de deux pièces de bois, (avoir de deux bordages, ou de deux prcccintcs entaillées. E'C A R T fimple ou quan é. Laden vierkant tegen malkandcr aan. C'cft quand les deux pièces de bois ne font feulement que fc toucher quarrément. E'CART long. Een Lafcb. C'cft un aflcmblagc long dans une pièce de bois groflè & épaifle comme dans une quille. E'CART long dans une pièce de bois beaucoup plus large qu'épaifle. Een Haak. „ C'cft comme dans un bordage, ou dans une préceinte. Il cft bon de ne „ faire dans un bordage que le moins d'écarts qu'on pcut,& il faut toujours „ tâcher d'avoir des planches aflez longues, pour qu'elles couvrent au moins „ trois g ibarits. Ainfi l'on voit qu'en Flamand l'Ecart a deux noms félon „ l'épaiucur des pièces où il fe fait. La pièce du deflus a auflî fon nom parti„ culicr , qui cft Injîeekende baak,Sc celle oui joint par deffous s'appelle, 0«der-bangende haak. C'cft proprement le deffus & le deflbus de l'écart. n E'CART long, double & endenté. Een Burg-baak, Laficben met een haak in malkandcr gevoegt. ^ E'CHAFAUT Scbavot, Stellazie. C'eft un lieu bâti de bois, qu'on fait en Terre-neuve , fur le bord de la mer, où l'on accommode la morue pour fécher. E'C H A F A U T , E'chafaudacb. Stelliag , Stclling-bont , SieUadiey SîcIIagie. Ce mot fe dit encore de l'aflcmblage de plufieurs pièces de bois 8c de planches, que l'on fufpend avec des cordes fur les cotés du vaifleau, pour y charter,ou calfater. On en fait auflî avec des traver fins, des accorcs , & des planches. Foiez, Triangle. E'CHAPER. Vmzy Rames, & Voiles. Ddd 3 E'CHAN

398 E C H. E'C HANTILLON. Des pièces de bois d'E'chamilJon. Ezen-dikke flukkcn bouts. C'eft à-dire, des pièces de bois qui font de même groflèur. E'C HARPES, Aiguilles de l'éperon. Uitleggers. Celt un tenue de la Manche, qu'on voil dans une figure de vaifleau qui a clé gravée à Paris, ils n'y a pas longtems. Ce font les Aiguilles de l'éperon. Vo'icz.^ Ai ouille s de l'e'peron, ScFle'che. ECU ARPE. Een Blok fondit Jcbyf. Celt une pièce de bois, ou de ferj qui foutient la roue d'une poulie & qui porte le boulon, ou rouet. On dit aufli Chape, _& quelquefois Moufle. La poulie (impie s'appelle Echarpe, mais quand il y a plulieurs roues, on l'appelle plutôt Moufle. E'C H A R P E R. Het blok op bet bout naaycn , Blok op naayen. C'eft un terme de charpenteric. C'eft faire plufieurs tours avec un cordaqe autour d'un fardeau qu'on veut lever, afin d'y attacher une écharpe au bout de laquelle cil une poulie, où l'on pafle le cable. E'CHARS. Vent échars. Een variabel tegen-windt , Een ongejlgadige •windt en tegen. C'eft un vent peu favorable, 6c qui faute d'un rumb à l'autre. E'C H ARS ER. Le vent echarfe. De windt is fcbraal, Jtaf9ongeJ!aadigy en by-na tegen. C'eft-à-dire qu'il eft foible , inconftant, & peu favorable. ECHELLE. Een Scbaal. C'eft une ligne droite divilée en parties égales, qui repréfentent des pieds, des toifes, ou telle autre mefure qu'on veut. On appelle Echelle de lieues cette même ligne droite, divifée en un certain nombre de parties égales, qui repréfentent des lieues, des milles, ou autres diftance* itinéraires, que l'on cherche fur la carte. ECHELLE, ou Etape. Staapel, Staapel-plaa/s. C'eft un port où lieu de trafic, ou comme on l'appelle quelque fois d'un nom plus connu dans le Nord & la Mer Baltique, une Ville d'étape. Le mot d'Echelle ne fe dit que fur la Méditerranée. Smirne 6c Alexandrie font les deux plus furïcufes Echelles de Levant, 8c il y a peu de nations maritimes de la Chrétienté qui n'y établiffent un Conful, des Facteurs, un magafin, 6c un bureau. ECHELLE, Degré'. Trap, trappen. Ce terme lé dit en général de tous les endroits par où l'on monte, 5c par où l'on defeend dans un vaifleau. „ Les degrés de l'Echelle qui eft devant le château d'arrière, d'un vaiffeau „ de cent-trente-quatrc pieds, doivent avoir neuf pouces & demi de large, & un pouce Se demi d'épais . les montans doivent avoir cinq pouces & de„ mi de large, 6c deux pouces d'épais. Elle doit être de cinq degrés , ou „ marches, entre chacune dcfquellcs il doit y avoir d'efpacc neuf pouces 6c „ demi ; 6c il doit y en avoir deux pieds deux pouces entre les montans. On „ la pofe par le pied à dix- huit pouces du fronteau. „Lcs montans de l'échelle qui eft

devant le château d'avant, doivent avoir py cinq pouces de large, 6c deux pouces d'épais, avec neuf pouces d'efpacc entre

The text on this page is estimated to be only 28.78% accurate

„ entre chaque marche , & deux pieds entre les montans : on la polc par le „ pied à dix- neuf pouces du fronteau. „ Les montans des deux échelles qui font devant la dunette doivent avoir „ feize pouces de large Se deux pouces d'épais; 5c il doit y avoir divfcpt „ pouces d'cfpacc de l'un à l'autre: il doit y en avoir dix entre les mar„ ches, qui doivent être de huit pouces de large, & d'un pouce Se de„ mi d'épais. „ On tait fouvent des apuis Se des baluftrades aux échelles du châteaà „ d'arrière, & alors on les tient plus larges, fur tout dans les navires de „ guerre des premiers rangs, & on les fait en limafle. ECHELLE, trtfi DeTrap opzee. Par ce mot feul on entend l'échelle par laquelle on monte dans le vaiffeau. ECHELLES d'entre deux ponts. Trappe» tujfcben Jeks. Ce font celles par où l'on monte 5c l'on defeend d'un pont à un autre. ECHELLE de poupe. Val-retp. ■ C'elt une échelle de corde qui cil pendue à l'arriére du vaifleau, pour la commodité des gens de la chaloupe, ôc afin de s'en fervir par un gros tems, pour plus de facilité. On mit l'Echelle de poupe. JVy lieten de vaî-reep agter uit bangen. Au fond de cale des v ai fl éaux , on voit quelquefois une poutre debout , jufqu'au pont, qui a des entailles, & qui fert d'Ecnclle avec une tire- vieille, qui eft à côté. In V ruim van de /cbepen, fiet mers fomtydts een balk regt naar ont boog Jlaan, gebackt ah een beugel: deefe dient voor een trap, ivaar een touvj by neder hangt. ECHO ME, Echeomes. Doîlen. C'cft une cheville de bois, ou de fer, qui va en amenuifant par les deux bouts, fie dont la longueur eft d'un pied, ou environ. On l'appelle aufli Tolet. Cette cheville fert à tenir dans un même endroit la rame du matelot qui nage. E C H O U E M E N T. Het fitten van een [cbip> C'eft le choc d'un vaifl'eau contre un banc de iablc,ou un bas fond, fur lequel il ne peut paflfer, faute d'y trouver aflez d'eau > ce qui bien fouvent le brife , & en caufe la perte. Le Titre o du Livre 4 de l'Ordonnance de la Marine de France de 1 68 1 , régie en trente fept Articles, tout ce qui concerne la Police qui doit s'obiérver pour la confervation des effets fie maichandifcs provenant des naufrages, bris Se échoûemens de Vaiflcaux fur les côtes du Roïaume. Sa Majefté déclare d'abord , qu'elle prend fous la Protection fie Sauve-garde les Vaiflcaux, leur équipage fie chargement, qui auront été jettez par la tempête fur les côtes de France, ou qui autrement y auront échoué, fie généralement tout ce qui fera échappé du naufrage j en défendant le pillage 5c la déprédation y fous peine de la vie. Elle ordonne enfuitc, que tous les effets, biens fie marchandas des

Vaiffeaux échouez fie naufragez, feront raflemblcz, tranfportez fie mis dans des magazins à ce deftinez, après un inventaire préalablement fait, desquelles mar

The text on this page is estimated to be only 26.85% accurate

4oo E C H. E C L. Diarchandifea, s'il ne fe trouve aucun Rcclamatcur dans le mois, après qu'elles amont été Gravées , il fera fait vente de quelques-unes des plus pcriflables, pour être les deniers en pravenans emploie* au paiement des falaircsdcs Ouvriers qui ont travaillé au fauvement. Enfin la Majeflc veut & entend que les Vaiffcaux échouez, & les marchandifes & autres effets provenant des* dits Vailleaux, ou des débris & naufrages, puifient être réclamez dans l'an & jour de la publication, qui en aura ué faite , & qu'ils kront renjus aux Propriétaires, ou à lems Commillionnaires, en paiant les fraix faits pour les fauverj après lequel lems ils feront également partagez entre la dite Maicltc & le Grand A mirai i ou le Gouverneur de Bretagne, files bris, échoiiemens & naufrages font arrivez fur les côtes de cette Province i les fraix du iàuvement , ou de Julticc , préalablement pris fur le tout. foiez, Bris. ECHOUER. Aan de grondt raaken , off,tten, Sittent fi'aflfftten, Op droogfttten^ ^erleken ofbeneepenzyn, Op boogzyn. C'eft toucher, ou donna- de la quille contre un fond de mer, cnfoite que faute d'eau le bâtiment ne peut être à flot. Le vaifleau à qui nous donnions chafic, alla s'échouer fous le canon du fort Roïal de la Martinique. Comme nôtre Pilote n'avoit aucune connojûance de la côte, il nous fit échouer fur des bancs, qui ctoient à une lieue au large. Leurs vaiiTcaux n'oférent plus tenir la mer à la viie des nôtres, & prirent le parti d'aller échouer i cinquante pas de leur fortereiTc, où ils atendirent que le flot de la nouvelle Lune les relevât. On dit Echoiicr, par accident | Echouer fon vaiûeau , pour le faire échouer» & S'cchoiicr, exprès. S'aller echoiicr en pleine côte. Nous échouâmes nos canots, pour les nétoïer. ECHOUER fur le rivage. Stranden. Touer pour faire échouer. Tegens de grondt baaîtn. E C L. ECLAIRCIE. EenBHnck. C'eft un endroit clair qui paroît au ciel dans un tems de brume. ECLAT de bois. Sphnter. C'eft un morceau de bois qui faute en l'air fous la hache, ou d'un coup de -canon. ECLUSE. EenSlitiS) Scbut-Jluis, Verlaat. ^.c^.un oumge fait pour foutenir & pour élever les eaux. Il fe dit plus particulièrement d'une cfpéce de canal qui cft enfermé entre deux portes. Ces Ibrtcs d'éclufes confervent l'eau dans les navigations artificielles, & rendent d P^cf C ^ batcaux facilc > lors W raontcnt » auûi bien que quand ils EC L U S E à tambour. Een Verloat-gaaten-fluis met een febuif daar 7 verlaat agter deflagfieil uityuaatert, Een S luis met verlaatcn, of ryoelen. C'eft celle qui s'emplit & qui fe vuidc par le

moien de deux canaux voûtez, crciifcz dans les jouilliéres des portes , dont l'entrée s'ouvre & le ferme par une vanne à couliflê. ECLUSE à vannes. Een Stuis met fpring-deuren , of febuif- deur en. , ^cllf"cis'cmPlit& fevuide par des vannes à couUflc, qu'on pratique dans ÏV.fkmblagc même des portes. ECLU

E C L. . E C L U S E à éperon. Een SJuis met ttvee regte flaande deuren op baar febuinft aanjlagen. Ceft celle dont les portes, qui ont deux ventaux , fc joignent en avant bec du côté d'amont l'eau. ECLUSE quarrée. Een Sluis met een regte deur , of met régie deuren. Les portes de cette éclufe , n'ont qu'un feul ventail , & elles fc ferment quarréraent. ECLUSE à vis. Een Scbroef-jluis. Oeil une forte d'éclufe allez commune en Hollande, dont l'eau fort par un trou, ou par deux, qui font pratiquez dans le terrein,ou dans le mur qui ell à côté, ou aux côtés de la porte de l'éclufe -, & dans le milieu de ce trou, ou plûtôt de ce petit chenal, il y a un trou rond qui defeend du haut du terrein dans le chenal qui eft voûté . ce trou rondeft fermé par une vis au lieu de vanne, & pour le faire ouvrir, afin que Peau forte, on tourne la vis, de même que pour le refermer. E' CL USE S. Sluifen. On apclle E'clufcs, en Flandres, pluficurs ais, gros, grands & forts, affemblcz avec de fortes bandes de fer. Elles fervent à retenir l'eau qui inonderoit les terres qui font plus bafies , fi elle n'étoit ainû* arrêtée. On lève ces cclufes quand il eft befoin de les noïer. E' C L U S E. Een bedykt water-flootje. Ceft une petite digue qui fert à amalTer l'eau d'un ruifleau , ou d'une " fontaine , pour la faire tomber en fuite fur la roue d'un moulin. E'CLUSE'E. Een uitftorting van een fchutting. Ce mot fignifie l'eau qui eft contenue & qui coule dans une éclufe , depuis qu'on l'ouvre jufqu'à ce qu'on la referme. E'CLUSE' E. Een balf vlot bouts, of een klein vlot, na de breedte van een Jluis. Ceft un demi- train de bois, projreà^aflcr dans une éclufe. E'COBANS, ou E'cubiers. Voiez, E'cubiers. E' C O L E. Een Scbool om de zee-vaart te ïecren. Ceft une Académie établie dans un département, pour aprendre aux jeunes Officiers, & aux Gardes de marine ce qu'il faut qu'ils fâchent. E'COLE. Een fibip toegemaakt om te leeren de oeffening van de zee'vatrt. Ceft un vaiflèau que le Roi de France fait armer pour l'inftru&ion des mê* mes Gardes de marine. E'COPE, Escope. Hoos-vat, Gietcr. Ceft une efpéce de pelle de bois un peu creufe , qui a un rebord de chaque côté , & avec laquelle on vuide l'eau qui entre dans les bateaux furies rivières, & dans les chaloupes. Votez, Es coupe. E'CORE. Côte en E'eore. Eenfteilekuft. Ceft une côte efcarpée. On appelle côte en écore une côte qui eft taillée en précipice, & à plomb. Au Nord de cette rade k côte eft en écore, ce rla rend nette ce faine, car il y a prefquc toujours bon fond au pied côtes qui font en écore. Ceft auflî le bord, l'aproche, ou l'extrémité Eec d'un

The text on this page is estimated to be only 27.44% accurate

4oi • E C O. d'un banc, ou d'une bafic. Il n'y a point d'ccores plus célèbres que celles du banc de Terre-Neuve. Au Sud de l'Ile, on voit de petites écorcs, ou pilons , & la balle qui elt à demie lieue , cil taillée en écore par la bande du Sud. E' COR ES. Schoorett. Ce font auflî les étaics qui foutiennent un navire, tandis qu'on le conflruit, ou qu'on le refait. Votez , Accores. E'COTARD, ou Porte-hauban. Vo'uz^ Port e- h aubans. E'COUETS, E'coits. W«,Couets. E'COUTES. Schooten. Ce font des cordages qui font deux branches ,3c qui font amarrez aux coins des voiles par embas , pour les tenir dans une lîtuation qui leur fafle recevoir le vent. Il y a des écoutes à queue de rat, c'eft, à-dire, qui ont le bout plus menu & moins garni de cordons que le refte du cordage. Foicz, CoUCTS. Grandes E'coutcs. Greote Schooten, Schooten van '/ febboverzeil. Ce font celles qui fervent à border la grande voile. ,, Les grandes Ecoutes font frapées au di flous des bouts de la grande vergue, où elles paftènt d'abord par leurs poulies fimplcs,puis elles vont palier ,, dans les poulies de retour. On les amarre à des cabillots, ou à des taquets. ,, Elles fervent, comme toutes les antres écoutes, à border la voile, ficak ,, largueur. E'COUTES de mifene. Fokke-fcbooten. Ce font celles qui fervent à border la voile de miféne.. E' COUTE d'artimon. Befaans-fcboot. C'eft celle qui borde la voile d'artimon à la poupe du vaifleau, Il n'y a qu'une écoute à cette voile qui ferve à la fois , Elle fe rend au bout de l'arriére du vaifleau , cV le borde à une poulie qui y cil fur le haut. E'COUTES de grand hunier. Groote Mars-zcils-fthooten. Ce font celles qui fervent à border le grand hunier. E' C O U T E S de hunier d'avant. Voor-niars-zcits-fchooten~ Ce font celles qui fervent a border le hunier d'avant. E" COUTES de fi vadiére. Blinde- jcbooUn. Ce font celles qui fervent à border la voile de mût de beaupré. Les écoutes de livadiére font l'oficc des boulines & des coiiets, cette voile n'en aïant point. Elles viennent le rendre à deux ou trois pieds des écoutes de miféne, au lieu que toutes les autres manoeuvres du beaupré répondent au château d'avant. E' C O U T E S de grand perroquet. Groote Bram-zeilsfchooten. Ce font celles qui fervent à border 5c acofter la voile de grand perroquet. E'COUTES de perroquet d'avant. Foor-bram-zeiîs-fcbooten. Ce font ccVcs qui fervent à border la voile de perroquet d'avant. E'COUTES de perroquet de fougue, ou d'artimon. Kruis-zeilsfchecen. Ce font celles qui fervent à border la voile nommée [perroquet de fougue. E'COUDigitized by Googl

The text on this page is estimated to be only 26.66% accurate

ECO. 403 E'COUTES de perroquet de beaupré. Bovcn-bTuide-fcbooten. Ce font celles qui lervent à border la voile de perroquet de beaupré. M. Dclroches a bût un article des E'coutes des perroquets, c'eft pourquoi on en a aulîi fait mention en ce lieu, quoi que M. Daflic n'en parle point, 6c qu'on lilc dans les meilleurs Auteurs Flamands, que les balancines des mats de hune fervent d'écoutes aux perroquets. E' C O U T E S des bonnettes en Etui. Ly-zeils-fbooten. C'elt ce qu'on appelle Faillie* écoutes. Elles lont tenues par les arc bouta:, s. E* CO U T E de voile d'étai. Stag-zeiU- feboot. Haler fur les E'coutes. Schootcn baalen. C'eft bander Us écoutes. Aller entre deux E'coutes. Met een gevloogcn feboot vaaren , Met een gcÇprongen feboot vaaren , Tuffeben twee bal/eu vaaren , Met open b.xlfen zeikn. C'elt aller vent en poupe. Avoir les E'coutes largues. Met loffe febooten loopeu. C'elt lors que les écoutes ne font point halées,& que le vent cft favorable, quoi qu'on ne l'ait pas en poupe. Larguer, ou Filer l'E'coutc. De feboot vieren. Largeur l'E'coutc en douceur. Schoot rumen. Filer toute l'Ecoute. De febooten laaten vliegen , ofïoopen. „ Cette manœuvre fe fait de gros tems , & lors qu'il furvient dej grains , „ 8c qu'on craint que les voiles ne foient emportées. On la fait auffi lors„ que le vahTeau cargue extraordinaircment , & que l'eau couvre la bafe des „ (abords. Naviguer l'E'coutc à la main, Op de febooten paffen. C'eft lors qu'étant, par un gros tems, dans une chaloupe, on cft contraint de tenir l'écoute, pour la larguer tclon qu'il en cft befoin. Border les E'coutes. De jebooten aanbaalen. C'eft les étendre & les tirer. Border plat les E'coutes. De febooten toefetten. C'elt les haler & les border autant qu'elles le peuvent être. Les faufTes écoutes. De ly-zeils- feboot en. Ce font les écoutes des bonnettes en étui. E'COUTE de revers. Ly-fcboot. Viiez^ Revers. File de l'écoute de revers. Loi de ly-fcboot. E'COUTILLE. Luik, Luik-gaaten. C'eft une ouverture quarrée dans le tillac, & faite comme une trape, pour defeendre fous le pont , qui eft bordée par les hiloircs. 11 y a ordinairement quatre E'coutillcs. La grande E'coutille. Het groot luik > celle de la fofle aux cables, Het luikje daar men iets m iveg hgt celle des vivres, Het Iuikje agter de grootc maf \ & celle des foutes, Het luikje van de broodt-kaamer. La tille

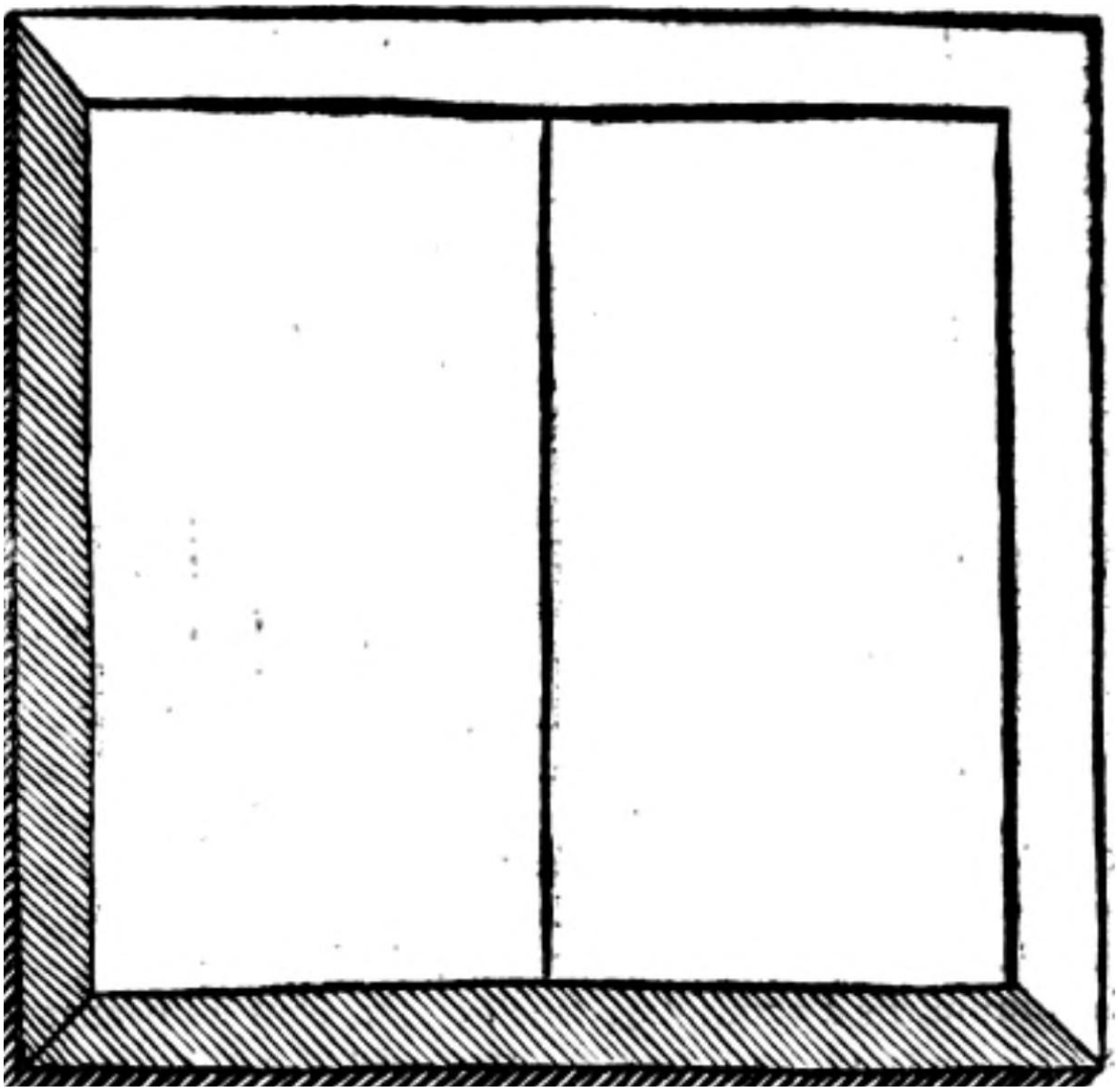
The text on this page is estimated to be only 29.13% accurate

4o4 ECO:" tille des foutes, entre l'artimon 6c la poupe. Mettez les panneaux fur les écoutillcs, & le prclart fur les panneaux j ou bien on dit, Fermez les écoutillcs. Il y a encore d'autres E'coutilles dans les grands vaifleaux , comme l'écoutille de la pompe, Het luikje agter de broodt-kaamer^ la petite écoutille " devant le mât, Het luikje voor de maftyks écoutillcs fur les piliers de bitte, ' Luikjens bovens defpeenen. Enfin le Maître Charpentier en ufc à l'égard de toutes ces petites écoutillcs, ainfi qu'il le juge à propos. M M H ■ n n En général les hiloires des E'coutilles doivent avoir un tiers de l'épaiffeur de l'étrave. La tringle ou bordure qui eft en dedans, doit avoir de largeur & d'épaifleur une cinquième partie de celle des hiloires: la feuillure doit être d'une huitième partie:les vaflbles doivent avoir de largeur&d'épaifTeur un quart de celle des hiloires , & le travei fin un tiers. „ Selon le fentiment de quelques Charpentiers, la grande E'coutillc d'un vaiffeau de ccnt-trcntc-quatrc pieds de long, doit avoir fept pieds de long, pouces j quatre pouces trois quarts. L'E'coutille devant le mât en doit être à la diftance de deux pieds cinq "„ pouces, 8c doit avoir deux pieds quatre pouces en quarre. L'écoutille derrière les bittes en doit être à la dittance de trois pieds, & avoir trois , pieds en quarré : la bordure du dedans doit avoir deux pouces de large & \] un pouce d'épais* les vaflbles, trois pouces de large, 6c trois pouces & „ demi d'épais-, la feuillure un pouce de large, la bordure autour du trou, fur le pont, huit pouces de large, 6c deux pouces & demi d'épais, & un ' pouce & demi à l'extrémité en dedans & en dehors) & il y a à chaque côte un planche coupée en talus, ou chainfrcin. Les petites Ecoutilles qui , font fur les piliers de bitte, doivent avoir deux pieds en quarré. Lors qu'il arrive quelque dommage aux marchandifes qui font dans le bâtiment, faute par le maître d'avoir bien ferme, ou fait fermer les Ecoutilles, cela eft mis au nombre des fimplcs avaries, & comme telles doivent tomber fur le Maître, le Navire & le fret. Jrt. 4. du Titre 7. du Livre 3. de TOrdomancède la Marine % du mois d'Août. 168 1. » . Ouand un Capitaine Armateurs s'eft rendu Maître d un Navire il doit en faite fermer les Ecoutilles; & lors que le Navire eil arrivé dans un Port, ou Rade les Officiers de l'Amirauté le doivent fcller de leur feau. Cela a été ainfi réglé par les Articles 16 8c zi & du Titre 9 du même Livre de l'Ordonnance ci-deflus , pmir empêcher le di vert iflement des marchandifes & effets qui fes

trouvent dans les prifes. Voici la figure de la grande E'coutille.
E'COUDigitized by Google

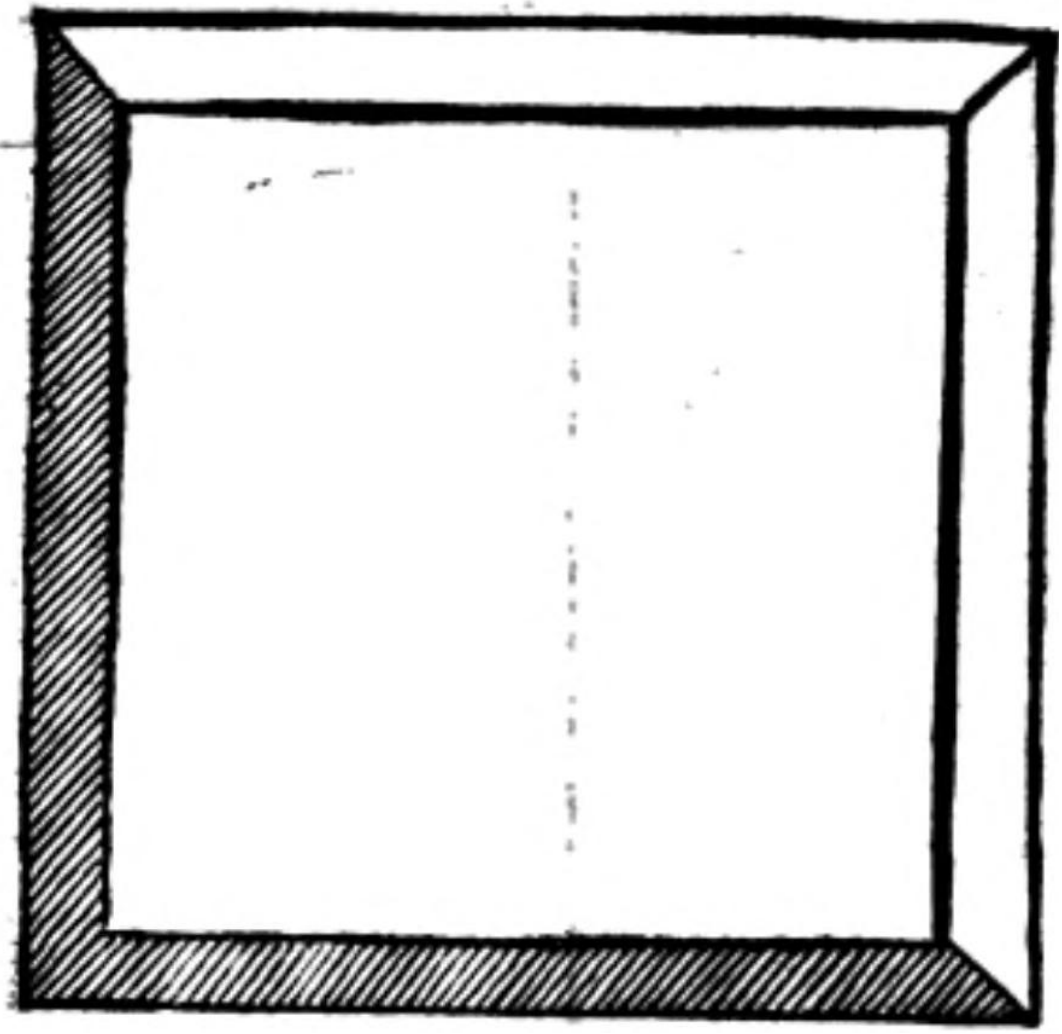
The text on this page is estimated to be only 20.27% accurate

ECO. II mm E'COUTILLE à huit pans, E'coutillc du mât. Speel-Juik, Luikjt cm àt C'eft un aflemblage de plufieurs petites pièces de bois plates, qui ont la figure d'un octogone. On couvre cette écoutille d'une braic3& clic feit a couvrir l'étambrai de chaque mât fur le pont. E'COUTILLE qui s'emboîte. Stulp lutk. C'eft quand au lieu de feuillure dans laquelle l'écoutillc tombe, il y a une bordure autour du trou , 8c une autre autour de l'écoutillc, dans laquelle entre celle qui eft autour du trou. — Eee j FcrDigitized by Google



The text on this page is estimated to be only 25.18% accurate

4^ EÇO. Fermer les E'coutilles. De h 'thn tecdoen. C'cft fermer le fond de cale d'un vaiifeuu. E'C OUTILLONS. Loojè hdhen viidden m de groote. ^ Ce fonc des diminutifs d'écoutillcs, que l'on fait dans les panneaux, c'eftà-dire, dans les t râpes, ou portes, qui ferment les écoutilles. E'COU VILLON, Essuïeux. Wigtt*r% Brandt-fivabber, C'ell un infiniment propre à nétoïcr un canon. On le fait proportionc à h longueur de la pièce, & il fert à la rafraîchir, lors qu'elle a tiré. Cet inItrument eft compofe d'une hampe & de deux boîtes de bois, avec un morceau de peau de mouton & de la laine autour de Tune des boîtes, pour nétoJer le dedans des canons. E'COU VILLON de corde. Touwwifcher. J- COU VILLON N ER. ffi/che», Jfwiffchen. C cil (c fervir de l'ccouvillon, pour nétoïer une pièce d'artillerie. E C R. £ CRITUR ES. Mle de brieven, Dag-rcgijlers enf. die in een [chip zyn. Ce font tous les papiers journaux, regîtres, paifeports,connoifl"cmens , lettres, & enfin tout ce qui (c trouvedans un vaiffeau. E'CRI V AIN du Roi. Scbryier $p een Koninklyk [chip. C'efl un Officier que commet le Roi de France, non feulement pour écrire les confommations qui fc font dans un vaiffeau, mais encore pour tenir régître de tout ce qui y entre, & de ce qui en foit. Il fert dans les magafins, ainfi que fur les vaifleaux, & tenant compte de ce qui relie dans les uns ou dans les autres, il le rend à l'Intendant, ou au CommifTaire Général. Dans un combat il fc tient au courroir de la foute aux poudres, pour y écrire les confommations, & prendre garde que les gargoufles foient dilhibiiécs exactement & avec ordre. Enfin fes fonctions font ii étendues qu'il lèroit trop long de les raporter ici. On les peut voir au Titre 1 1 . du Livre premier de P< Ordonnance de irfSp. M La



The text on this page is estimated to be only 28.62% accurate

E C R. 4c; „ La fonction de l'Ecrivain d'un navire de guerre, cft de tenir régître du nombre des gens de l'équipage Se de leurs qualités } de ceux qui meurent „ dans le voiage, ou dans l'expédition -, du tems de leur mort, Se de ce qui provient de la vente de leurs hardes , qui fc fait au pied du grand „ mât. „ Il tient auffi régître de tous les apparaux du navire* de ce qui y entre, „ & de ce qui en fort* des vivres j des noms des matelots, & du lieu de leur j, naiflance. Il écrit les ordres du Capitaine, Se en fait des afiches au pied „ du grand mât: il tient note de tout ce qui fe pafle, & qui peut concerner „ le fervice de l'Etat: il tient un rolle des gens de l'équipage toujours prêt, „ Se leur fait lecture tous les mois de l'Ordonnance des Etats intitulée Ârty„ ktl-brief.. Il tient régître de ceux qui obtiennent leur congé, & de ceux „ qu'on cnrollc de nouveau. Il ne doit prendre de préfens de perfonne, fous„ quelque prétexte que ce foit. Il écrit tout ce qui fe fait, même jufqu'au „ nombre des coups qui fe tirent. Depuis que le vaiflèau, foit de guerre r „ foit marchand, ell au-delà du golfe de Gafcogne, Se qu'il avance vers „ l'Oueft, il ne doit Laitier pafler aucune des occaiions qui le préfentent d'é„ crirc à fes Seigneurs , ou Maîtres, de qui il reçoit la paie, Se de les informer de L'état du vaifleau Se de l'équipage , ne païant jamais aux matelots plus du quart de leurs gages fur la route. De toutes lefquelles chofes il cft „ obligé de préfenter, à fon retour, le régître au Confcil de marine -, fur le„ quel régître il met la figure d'un gibet à côté du nom de chacun de ceux „ qui ont deferté pendant l'expédition. E'C R I V A I N Principal. Opperfcbryver. C'clt un Officier qui tient le milieu entre le Commiflaire 8c l'Ecrivain du Roi. Mrs. Ozanan Se Dcfrochcs aïant marqué cette qualité, on n'a pas voulu l'omettre ici : cependant on ne la trouve pas dans les dernières Ordonnances i on n'y voit point de milieu: on trouve feulement, que l'Ecrivain du Roi rendra compte au Commandant Se à l'Intendant -, Se en l'abfcnce de ce dernier au Commiflaire embarqué. E'C RI VAINS emploiez aux conftru&ions. Schryvcrs aan timmer-iverzen. Ils ont infpection fur la conftruclrion d'un vaifTeau, tenant un rolle des ouvriers qui y font emploiez, Se ils y marquent la paie. Ils les appellent Se en font la reviie toutes les fois qu'ils entrent au travail Ils reçoivent du Gai dcmagafin les chevilles, doux, Se ferrailles fervant à la conltruction, Se les distribuent enfortcqu'ils en pu.flcnt rendre compte. Us font écrire dans les magalins les pièces de bois que les Charpentiers font prendre dans le paie aux bois, Se

marquent fur le régitre, tous les bois Se autres matières qui entrent dans la conltruction d'un vaifleau j Se ils en donnent à la fin de chaque mois un état Se détail à l'Intendant, aulïî- bien que du nombre Se montant des journées des ouvriers. ECRIVAIN emploié aux radoubs. Scbryver ep een timmer-vietf tôt V htrfleUcn der febeepen. Il a le même foin, Se fait les mêmes chofes qui font preferites à celui qui cft emploié aux conilru&ions. E'CRI,

The text on this page is estimated to be only 22.63% accurate

4°8 E C R. Jf»CRIVAIN d° l4C0rdcric- SclW«"*b»-ka*, ofxandc /;,Il affifte à la réception des chanvres, dit fon fentiment fur leur qualité, & eft prefent lors-que le Garde- magafin les délivre au Maître Cordier & il en tient un rcgitre, auffi bien que de la qualité, quantité & poids des cables qu, en proviennent , des ctoupillons & des déchets* II foit pcfer toiles Samedi au foir en préfcnçe du Comm^ire & du Contrôlé, kfiîïaUéÎé fut pendant la femamc, & enregitrer le poids. Il a infpeétion fur les ouv riers JS^^£ a°l érabl1 dam l'hopiuL De Seèryver Il ne permet de recevoir dans l'Hôpital que les malades & blcflcz qui ont ordre du Comni.Oa.re qui en a la duedion. Il écrit leurs noms , & le lieu de leur nauTancc. leurs fondions, maladies, bleflurcs} le jour qu'ils font «ntrez, & celui qu ils lortent, foit par mort, ou autrement. 11 foit inventaire de leurs hardes, les enferme &C. Il fait arrêter tous les jours, par le Commiffairedc Hopual, fur ion rcgitre la quantité de rations qui ont été fournies &c. Il tient .un rolle des gens de fcrvlce, ÔC un inventaire des meubles, linges, & utcnfilcs de l'Hôpital. E'C R I V A I N S & Commis des clafles des matelots. Sebryver s en Corn%^?JXzr^umm*' *" ><«<•> Ils hfent & font exécuter les Ordonnances. Ils tiennent des rolles des Officiers mariniers & matelots . & des lieux où Us font établis. Ils arrêtent & vifîtent les rolles des équipages, & vifitent les bâtimens marchands, François & étrangers . & en tiennent des états. Us reçoivent les ordres du Commifftire prépofe au lieu où ils font établis, & lui rendent compte de tout ce oui ïc pafTe au fujet de 1'cnrollement des matelots. 1 E'C R I V A I N d'un vaifleau marchand. Scbryver op een koopvaardy-fcbip C'eft un Commis, que mettent fur un Vaifleau les Négocions à qui "il appartient pour avoir foin & veiller à ce que rien n'en foit ni détourné , ni diflipc mal à propos. Cet Ecrivain eft tenu d'avoir un régître, ou journal, cotté 8c parafé en chaque page, par le Lieutenant de l'Amirauté, du lieu où il paît s'il y en a linon par deux des principaux propriétaires du navire. ' i '! écrit^dans cc régîtrc 1" agrès & apparaux . armes , munitions & victuailles du vaifleau -t les marchandifcs qui font chargées & déchargées > le nom des paflagers, le fret ou nolis par eux dû* le rolle des gens de l'équipage, avec leurs âge, qualité, gages & appointemensi les noms de ceux qui décèdent dans levoiage; le jour de leur deecs, & s'il eft poffible, la qualité de leur maladie, le genre de leur mort} les achats qui iè font pour le navire depuis le départ, les ventes des marchandifes , foit par échange , foit en

argent, la contomption des vitres & munition*} enfin tout ce qui concerne la dépenec du yoiage. r Il écrit auffi les délibérations qui font prifes, & le nom de ceux qui ont opiné, Digitized by Google

E C R. ECU. aç>j opine, les faifant figner s'ils le peuvent. Il veille à ta diftribution & ronfërvation des vivres, & en fait rendre compte au Ocpencier de huitaine en huitaine. Il reçoit les teltamens de ceux qui meurent fur le vaiffeau, il écrit leurs noms âges, qualitcz & s'il fc peut le genre de leur maladie & fait l'inventaire de ce qu'ils y laiffent de biens & de hardes j dcfqucls teftaments informations inventaires, il remet les minutes au Grêre de l'Amirauté, vingtSuatrc heures après le voiage fini. En un mot, il n'arrive, & ne le fait rien ans un vailîcau marchand, dont un Ecrivain exact ne doive charger (on Rcgithe, qu'il ne peut tenir en trop bon ordre, puis qu'en cas de belo.n, il peut taire foi en Jultice. Il ne peut quitter le vailîcau que le vouge entrepris ne foit achevé, à peine de perte de les gages 6c d'amende arbitraire. Il fert de Greffier aux procès criminels. Pour faire toutes les informations. Pour éviter toute fraude & furprife en fait de teftamens, il elt obligé de remettre au Greffe de l'Amirauté toutes les minutes des informations, tcltamcns & inventaires, vingt-quatre heures apiè* le retour du Navire. ECU E'CUBIER, E'cubiers. Kluis, kluifcn, Kluis-gaateH, Bots-towwsgaaten. Ce font des trous ronds qu'on fait aux deux côtés de l'avant du vaiflêau, à ftribord ôc à bâbord de l'étravc, pour paffer les cables, |quand on veut mouiller. A Marfeille on les appelle, Oeiiils. „ Ordinairement il y a deux E'cubiers, un à chaque côté de l'étrave, Se „ quelquefois il y en a quatre, deux à chaque côté. Plus ils font proche; „ de l'étrave, moins le vaiffeau fe tourmente. „ Les E'cubiers d'un vaiffeau de cent-trente-quatre pieds de long , doi„ vent être proportionnez de cette manière. Le premier doit avoir douze „ pouces de diamètre } le fécond, dix pouces, & le troificme neuf pouces: „ ou bien les plus grands doivent avoir un pied de diamètre, & les autres dix „ pouces. „ Dans les navires de guerre qui ont deux ponts, les écubiers font percez „ au deffus du premier ou plus bas pont j & autrefois on les y perçoit auffi „ dans les vaiffeaux marchands. Mais aujourd'hui , dans ces derniers & „ dans ceux de la Compagnie des Indes Orientales, on les perce au fécond „ pont, à caufe de la grande charge qu'on leur donne, qui les fait prefque „ enfoncer jufques à l'endroit où l'on plaçoit les écubiers ci-devant. „La railbn qui a donné lieu à ce changement dans les vaiffeaux de laCom„ pagnie des Indes, mérite bien de trouver place ici. Pendant que les Ca„ près Anglois infeftoient la mer d'Allemagne, il y eut des Particuliers, qui, „ avec la permiffion des Etats-Généraux, équipèrent des vaiffeaux en cour„ fc , pour aller croifer fur ces Armateurs.

Depuis, les affaires aïant chanM gé de face, & les Câpres s'étant retirez, il y eut un de ces vaiffeaux qui „ fut vendu aux Directeurs de la Compagnie, qui lui donnèrent la charge or„ dinairc des vaiffeaux des Indes, pour l'y envoier. „ Ce vaiffeau étant dans la Manche, eut un vent fi contraire, &la mer „ fut fi groffe, que les écubiers, qui n'avoient pas encore leurs tampons, & Fff „ dont Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 22.63% accurate

4to ECU. „ donL les cables nétoicnt pas ôtez, ni les ancres mifes en place, à caufe de ■ „ la proximité des cotes, le trouvoient incaï.immcnt dans l'eau, fi bien qu'il „ en entroit beaucoup dans le navire. A la vérité la gatte en renvoioit la plus „ grande partie -, mais il y en entroit, fans Celle, une fi. grande quantité, „ qu'y en aïant toujours, il en couloit quelque partie entre les membres, ou „ côics, qui font aux ccubiers, avec Iclqucls le bordage, ni le ferrage, n'é„ toient pas allez joints pour empêcher que l'eau ne palTàt. „ Le Contre- maître étant defeendu dans la foflè aux cables, Se voiant les „ guirlandes toutes mouillées, Se beaucoup d'eau au bas, quoi qu'il les trou„ vàt bien jointes cnfemblc, s'écria que le vaifleau faifoit eau, Se que l'ctra„ vc le feparoit. On fit par tout une vifitc exacte* mais comme on ne put „ rien découvrir, le Conlêil du vaifleau s'aflêmbla, Scl'on fut d'avis de rc„ tourner en Hollande , y aïant trop de péril à faire un voiage de long cours „ fur un tel vaifleau. „ Au retour, on fit de nouvelles vifites* on leva les tambours d'éperon -, „ on examina lés deux joues, Se le jarlot de Pet rave, Se n'y aïant rien trou„ vé de défectueux, on vilita les ccubiers, 8c l'on reconnut enfin la caufe de „ cet accident. Alors, par l'avis des Charpentiers, on plaça les écubiers au „ fécond pont, quelque difficulté qu'il parût y avoir. En effet il fallut fai„ de grands changemens à l'avant Se à l'éperon} mais enfin la chofe réùiîit, „ Se le navire aïant depuis commodément Se hcurcui'ement fait le voiage des „ Indes, on a toujours continué à confttuire les vaiffeaux de la Compagnie „ de cette même manière. E'C UIÎ 1ER S. Khils-kouttn, Borg-fiukkett. Ce font les pièces de bois où le trou cft percé. Ces pièces font de grofTes planches, fort épaiflès, coufiics dans le bordage, qui fe joignent à l 'et rave. Il y u des bordures autour des trous, qu'on nomme en Flamand Bandt, Kra»s9 ou Dop, pour renforcer les pièces. Se empêcher qu'elles ne fc gâtent. Cet article détruit celui qui a été mis ci-devant au mot, Allonge d'écubier, qui a été emploie fur un mauvais mémoire, puis que les pièces, où font percez les trous des ccubiers ne font point des Allonges, Se que le mot d'Ecubicr fc prend Se pour le trou, Se pour la pièce où ils font percez. Ainil il ne faut point y avoir c^ird. * E'C U Eli,. Khp, Rois. C'cft une roche, ou une forte de tcrrcia dangereux, où Ton peut faire naufrage.. E'CUELDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 24.90% accurate

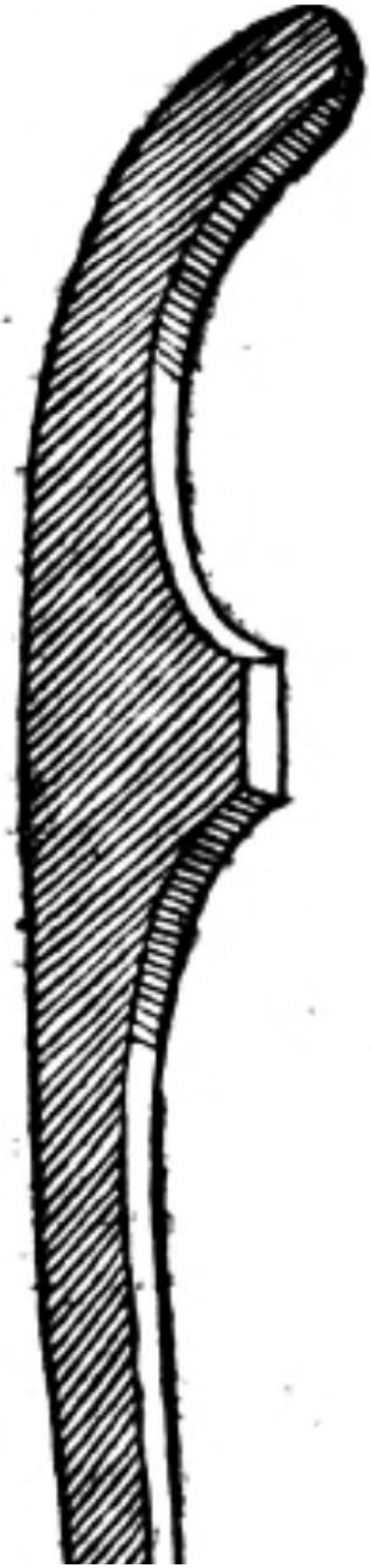
ECU. E F F. 4«« E' C C E. LLE c'c cabcilan. H :aal-bos. C'cll une certaine plaque de fer fur laquelle tourne le pivot du cabeftan. Quelques-uns l'appellent Noix. E'CUMER. La mer E'cumc. De zet f.huimi. C'eit quand clic s'agite, 6c qu'elle élève comme une écume blanche: E' C U M E R la mer , Pirater. Opfchuinun , Zee-rcovtn , Zee - fcku'men , Siroopen op zcc. Cett voler fur U-s mers. E' C U M EU R S de mer. / Ytez , Pirates E'CUSSON, L'eu d'armes. Scbildt , Scbildt-wsapt*. Ce 11 un ornement qu'on voit fouvent aux vaifleaux, en divers endroits , comme au {rameau du château d'arrière, Scbildt opy of, aan bet jtuur-plcgî-, & au fronteau du château d'avant en dedans , Scbildt op V benne-jebot ; fur tout au fronteau de l'avant fur le coltic, Scbildt op 7 voor-plcgt , où lei grands v.iilîéaux en ont deux. On met divers ornemens à ces édifions, ôc le plus fouvent celui du fronteau du corps de garde, ou château d'arrière, cil chargé des armes du propriétaire du vaifleau, ou de la ville, ou de la province de laquelle on a donné le nom au navire : car la figure qui représente la chofe marquée par le nom, fe met au miroir. Les Hollandois y mettent ordinairement des noms de villes ,^ ou de Provinces, ou d'autres places. La Compagnie des Indes, de ce même Etat, dont chaque Directeur, à fon tour, donne le nom aux vaifleaux nouvellement conftruits, oblcrvant de ne donner le.-, noms des grofles villes & des provinces, qu'à des navires de cent trente pieds de long, de l'étrave à rétambord,ou au deflusiinais au deflous on leur donne les noms des autres moindres places. Les Efpagnols donnent des noms de Saints \ Se les François donnent maintenant des noms de certaines qualités qu'ils fupofcnt que les vaifleaux auront j par exemple, le Froudroïant, l'Invincible &c. Foitz , Miroir. E F F. EFFLOTE'. Afgtfcbeiden , Van anâere fcheepen afgeraakt. C'eft un terme dont quelques navigateurs fc fervent pour dire écarté d'une flotc, ou d'un autre vaifleau avec qui l'on alloit de compagnie. La prife fc trouva efflotée du navire de guerre qui l'avoit prife. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 24.55% accurate

EGO. E G U. Nous eûmes un grain qui nous Efflota les uns des autres. //j? kreegen ecn fax, Mt ons van malkanderen beeft vtrfpreidt. EGO. E'GOHINE. Stcot-faag. C'eit une forte de teie à main, avec une poignée droite. E'GOUTOIR. Roojter in de teer-baalic , Roofier tôt geteerie towwcn. C'clt un treillis dont on fe fert pour mettre égouter le cordage qui a été goudronné. E G U. E'GUILI. E S de Ti é , d'éperon &c. Foiez , A i g u r l l e s. E'GUILL ET E U. les canons. Ilet gtfcbut overal wel vaft maaken, met vafie taaties [oi ven. C'eit les aman et estraordinaircment dans le gros tems,ou les amarrer pour en lon^ tems. E'GUILLETTES. Spiere», Stutten. C'clt le nom qu'on donne à des mâts, tors qu'on les veut faire fervir à la carène du vailTeau, pour foutenir & renforcer les mâts du même vairïeau. Ce font auflî les mâts qui renforcent celui d'une machine à mâter. E'GUILLETTES. Stropjes, Rce-banden, Bindtfeh. C'clt le nom que Ton donne à de menues cordes qui fervent à divers uiages. E'GUILLETTES. Smitsdtrs^ Stettnders. „ Ce font des pièces qu'on met fur le ferrage, comme les allonges font def,, fous , pour renforcer les gros navires , qui portent beaucoup de canon. „ On en met rarement dans les vaifleaux au deflbus de cent trente pieds de „ long de l'étrave a l'étambord. Elles font une nouvelle liaifon entre le bas „ & le haut du bâtiment, & fortifient les endroits que la quantité des fabords „ afoiblit, étant polécs pour cet éfet entre chaque fabord. Aux ferre-gou,, ticres, où elles ont le plus d'épauTeur , on leur en peut donner les deux „ tiers de celle de l'étrave , avec les fept huitièmes parties de fa largeur ; „ c'eit- à-dire , à prendre du dedans du vaifleau au bordage , & leur é,, pailîcur fur le bordage. Sur le faux-pont , il faut que les courbes Se „ les éguillcttcs, foient à peu près de même grofléur, afin que la vaigre „ qui eit au delfus du pont pmflc avoir l'es façons. Les plus grands navires , qui ont deux bandes de fabords , ont befoin d'avoir doubles E'gui lierres à l'arriére, & encore plus fous le château d'avant, à cau(c des ancics qu'on y retire , qui caufent beaucoup d'ébranlement Cvllcs-ci doivent defeendre d'un bout jufqucs au bas pont, & monter de l'autre bout jufqu'au demi pent à l'arriére, &julqu'au tillac du château d'avant. Y) »> » X'GUIL

The text on this page is estimated to be only 20.15% accurate

£GU EHE. EL A. 4ï? E* G U 1 L LE T T E S à cguillctter les canons. Scbut-laaVuHyStaêrl-1aA.* lien aan de knoop. E'GUILLETTES dévoiles. Ree-banden. Ce fonc des bofles qui fervent à tenir la tête des grandes voiles dans les rÂ* icaux. E'GUILLETTES de ponton . Dwars-boutcn op een onderlegger. Ce font des pièces de bois qui font pofées fur le haut des côtes d'un ponton ^, où l'on amarre les atrapes. E'GUILLETTES de bonnettes. Lyjl-lyne». Ce font les menues cordes qui fervent à lafler les bonnettesaux voiles. FêiiZ^ Lignes. EHE. E'HEM, Canot des Nègres, foiez, Canot. E L A. E' LANCEMENT,ou Quête. Het valle», uitfcbictot , cf overfehitten van de Jlevens. Fff 3 Ce*



The text on this page is estimated to be only 27.74% accurate

4t4 E L A. E L E. ELI. C'eft la longueur d'un vaiflcau qui excède celle de la quille. F*icz% C^_U ETE. E* LAU.GIR. Un vaiflcau s'E'largit. Een fchip dat jaatf , of gcja.tgt viordt. C'eft à-dire, qu'il prend ou donne la cluffe. E L E. E'LE'VATION du pôle. De Huogte van V afpunt. Fiiez , HauT E V R. E' L E' V A T I O N. Terme d'artillerie. t'erbooghig. Elévation. La plus grande élévation qu'on doit donner, pour faire tirer un canon , cft de quarante cinq degrés. Plus le canon a d'élévation fur l'horizon, plus les coups font faibles } moins il a d'élévation, ou plus il eft abaific,Sc plus il agit avec force. E' LE VER. Un vaiflcau qui s' E'ièvc. Uiiraakeny Zce-viKueu, Hoc la»» gr hoe meer /' zce geraaken. C'eft-à-dirc qu'il court au large j & qu'il s'éloigne de la côte, ou d'un mouillage pour tirer à la mer, courir au large, 6c tenir le vent. 11 nous fut impofTible de nous élever, parce que le vent & la marée étoient contraires. Nous portâmes au Sud-Eit pour nous élever au vent. Nous eûmes un Nord qui nous éleva à une certaine hauteur, où les vents d'Oueft regnoient. Le courant eft fi rapide qu'il cft capable de faire élever un canot jufqu'à deux lieues par heure. S' E L E V E R après avoir été affalé à la côte. Fa» laager tuai geraaken. ' E'L E V ER en latitude. Naar '/ Noorden of Suiden gezeiît bebben. C'cft avoir fait route vers le Nord , ou vers le Sud. E' L E V E R en longitude. EJi of IVefl geloopen hebben, In Icngte af-of-opg:zc:lt behben. C'eft avoir fait route vers t'Oucft, ou vers l'Eft. ELI. ELINGUE. Lcngen, StrikJun, Schmf-knoopen. Groffe corde dont les deux bouts font étroitement lier l'un avec l'autre avec une forte ficelle, comme un cerceau * & qu'on a enfuite raprochéc & liée par le milieu avec une fcmblable ficelle, pour en faire la figure d'un huit de chiffre qui eft compofé de deux boucles. On fe fert fur mer de cette corde, pour embraffer les plus gros tonneaux de marchandifes un bout par une boucle , l'autre bout par l'autre boucle j puis paflant un crochet entre les deux boucles, on enlevé ces tonneaux du fonds de cale, à la faveur de la moufle cv on les met à port. Les Marchands en gros, Plombiers, Voituriers par eau,fe lervrnt pareillement de l'Elinguc, pour embraffer les faumens de plomb, & les tranfportcr où ils veulent, à la faveur de deux hommes. ELINGUE a pattes. Een Long met haake». C'eft celle qui n'a point de nœuds coulans, mais deux pattes de fer. On fe fert de celle-là pour tirer du fond de cale les fûtailles pleines. ELINGUET, Lingue t,

Hinôuet. Pal. C'eft une pièce de bois, qui tourne horifontalement fur le pont du vaiffeau. Elle

The text on this page is estimated to be only 24.67% accurate

ELI. EL M. E M B. 4Î>< Eté a d'ordinaire un pied & demi, ou deux pieds de longueur, fie fort à arrêter le cabeftan, ou à empêcher qu'il ne dévire. Il y a auflî un E'linguet de virevaut, qui clt une petite pièce de bois droit, qui a le même ufaçc pour les virevaux, qu'ont les autres clinguets à l'égard des cabeftans. VmtZy Cabestan', Ce la Figure qui elt fous ce mot. E L M. EL ME. Feu St. El me. Free*vttun»9 Cajlor en Poilu*. C'eft une exhalaifon sèche fie fubtile, qu'on voit courir quelquefois fur la fur face de la mer, lors que la chaleur de l'air l'a enflammée. Elle voltige fie s'attache fur les vaifleaux qui navigent. Les matelots en tirent divers pi étages > car fi ce feu s'attache aux mâts, aux vergues Se aux manœuvres, ils concluent que l'air n'étant agité d'aucun vent qui puiûc difiiper ces feux, il y aura enflure un calme profond : mais li les feux voltigent , c'eft , félon eux , . le préface d'un qros tems. E M B. EMBAN QU E'. Etre Embanqué. Op de hank van Tcneneure zyn. C'eft être lur le grand banc de Terrc-ncuvc. Nous étions embanquez huit jours devant les vaifleaux qui étoient partis avec nous de la rivière de Scudrc. E MB ARC A D E'R E, Embarcadour. Et» grootc ftaapeUplaati van de fcbeepvaart by de Spanjaarde. C'eft le lieu ou les Efpagnols font leurs embarquemens fur les côtes de l'Amérique, qui font mouillées de la mer du Sud. C'eft un Heu qui fert de Port à quelque Ville confiderablc, qui ell plus avancée dans les- terres. . Calao par exemple, eft l'Embarcadère de Lima Capitale du Pérou, & Arica l'Embarcadère du Potofi, Il v a même des Embarcadères j dont la Ville i qui ils fervent de Port, eft quelquefois quarante, cinquante, fie jufqucs à foixante lieues de la mer. On appelle ces lieux Embarcadères, parce que c'eft là que s'embarquent toutes les marchandées qui viennent de ces Villes 6c où fc débarquent toutes celles qui leur font deftinecs. E M B A R D E R. Afbouden , Gecreny Bakboord of Jîuurloord gteran. C'eft s'éloigner. On dit, Embardc bâbord, ou Embardc ftribord, ou Em-barde au large, lors qu'étant auprès d'un navire avec une chaloupe, on fe jette de côte ou d'autre pour s'en éloigner. On dit auflî, Embardcr, quand on oblige un vaifleau qui eft à l'ancre, à (éjecter d'un côté ou d'autre, en lui faiiknt fentir fon gouvernail. EMBARGO. Mettre un Embargo. Bcflag, B,j~:ta»y In htjlaincenien,-. Ce terme fe prend pour arrêt, ou pour les ordres que les Souverains donnent d'arrêter tous les vaifleaux dans leurs ports, fie d'empêcher qu'il n'en forte aucun, afin de les prendre fie retenir eux-n nies pour le fervice de l'Etat, fie

les contraindre de fervir en paiantj c'eft c: que l'on appelle proprement en France, Fermer les Ports fie ce que les Anglois fie les Hollandais appellent PrelTer. I'oLz, Prêter. E MB ARQUE M E N T. Infcbeepi»^ Affilée ing. Action par laquelle on charge des marchandées dans un Vaiflcauj on le dit aufii de* fraix qa'i: en

The text on this page is estimated to be only 25.64% accurate

41* EMB. en coûte pour les embarqaer. EMBAR QU E R. Injchcepen, Scheepen. C'cll meure quelque choie dam le vaiiîeau. Nous avons fait embarquer nôtre eau, il n.- relie plus qu'à embarquer les moutons & les poules Un maître de navire doit avoir le connoilîbment de toutes les marchandtfes qu'il embarque -, & un Voituner par eau, la Lettre des voiture de celles dont cit charge Ton bàtcau, afin de le rcpréknter quanù il en cil befoin EMBARQUER. Scheepen, Te febeep gaan. C'cll entrer dans le vailleau pour faire voiage. EMBARQU E dans la chaloupe. Fal, val, Val in de hot , Mairoos P)g in de hot om te roejen. E M B E L L E. Nais va» 7 febip. C'cli la partie du vaiiîeau, qui eil comprife depuis la herpe du grand mât, jufqu'à celle de l'avant , ou depuis le grand mât jufqu'au dogue d'amure. Comme c'efl la partie la plus bafle des côtés du navire, on y met des targues, lors qu'on veut donner bataille. Voiez, Belle, ÔC Fargues. E M B L I E R. Een groote piaats bejlaan. C'cll, félon M. Daihé, ocuper beaucoup de place. EMBOD1NURE, Emboudinure, Boudinure. Ankcr-rcc ring. On appelle Embodinurc pluficurs menus bouts de corde, dont l'arganeau de l'ancre cil environne: on le fait pour empêcher que le cable ne fc gâte contre le fer. EMBOITURE. Voiez, Enocure. EMBOSSURE. Springk, Sprenckel, Springcl, Sprengkel. C'ell un nœud que l'on fait fur une manoeuvre, & auquel on ajoute un amarrage. Voiez, Croupiat. Faire une Emboflure au cable. Een fpringk op de kaabcl maaken. SprcngAels op de touwen jleeken. Etre mouillé fur une Emboflure. Op een fpringk leggen. . EMBOUCHURE, ou Bouche de canon. De mondt van een Jlukgefcbuu. C'ell l'ouverture du canon , par où l'on met le boulet & la poudre. Votez, Bouche. EMBOUCHURE de rivière. De Mondt van eeu rivier , tiitloop , invloedt. C'ell l'endroit par où une rivière fe décharge dans la mer. EMBOUCHURE d'une baie. De Mondt van een baai. C'ell l'entrée de la baie. EMBOUQUER. Een engte zees inzeilen, inloopen-t TuJ/lhen de eiianden door vaaren. C'cft comme quand on entre dans les Iles des Antilles. Lors qu'on commence à enfiler un paflag* étroit entre des Iles, ou des terres, cela s'appelle Embouquer dans l'Amérique. Votez, Bouqjue. E M B R A QU E R. Een touw baalen , offbuis baalen. C'cft mettre ou tirer une corde dans un vaifleau à force de bras. E M B R E V E M E N T. Een jlttk bouts met een pen die gefnooten is. C'cft Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 19.51% accurate

E M B. E M M E M P. 417 C'eft une manière d'entailler une pièce de bois, afin d'empêcher qu'une amie pièce jointe & aflcniblée avec la première, ne fc haufte, ni ne fc bauTe. EMBROUILLER les voiles. De zeikn opvyen. C'eit les targuer, ou les ferler. Ce mot vient de celui de Breiîils, dont on le feu le long de la Manche, pour dire, Cargues. EMBRUME'. Teins Embrumé. Deifig w«r, tnoftig, nijlig; Dikke tn ovetlugen tugt. C'eit un tcurt «Je brouillards, pendant lequel on a peine à fc connoître. Ce mol vient de Hrume, qui veut dire, Bioiïillard de mer. Terre embrumée. Een beneeveidt landt. C'eit une terre couverte de brouillard. E M M. EMMANCHEZ. Foiez, Enmanchez. EMMAR1NEK un vaifleau. Een fchip ntannen, en in zee brengen. C'eit -à-dire, Meure du monde delï'us, & le faire aller en racr. GENS E M MARI NE/.. Bevaare luiden. Ce loni ceux qui par de longs voitges le font accoutumer à la merj ou ceux qui te lont embarqua depuis peu , & qui aïani cié travailler du mal de mer fonc remis, & fe portent bien. Nous lbmmcs emmarinez, nous danlons au roulis, & quand la mer eft groflè nous en avons meilleur apetic Nou> iommes Emmarincz. Wy zyn de zee al geivend. EMMIELLER un E'tai . Een Jîag tr en/en , of betrenfen î tujfchen de gen met dunne druaden luoelen. Cclt-a-dirc, Remplir le vuidc qui eft le long des tourons des cordes dont l'étai elt compolë. EMMORTOISER, ou Emmortaiser. Inlaaten. C'eit faire entrer dans une mortaiic le bout d'une pièce de bois, ou de fer, diminue quarrement environ du tiers de fon epaifleur. E M F EMPATTEMENT d'une grue. Bedding. Ce font les pièces de bois iur Icfquclles elle eft élevée. L'Empâtement, ou les racinaux d'une grue, font quatre pièces de bois, qui te iravcrfcnt en double croix, & qui foûtiennent l'arbre delà ^ruèj «Se fes bras* c'eft-à dire, fes huit liens à contrefichc. Foiez, Grue. EMPATURE. / erfeberving. On appelle Empature dans un vaifleau, la jonction de deux pièces de bois miles à cote l'une de l'autre. Ggg FM, JJaage»

The text on this page is estimated to be only 26.08% accurate

I 4i8 " E M P. E N C. EMPATER, Faire des Empaturcs. Verfckerven. C'eft mettre les deux bouts de deux pièces de bois l'un à côté de l'autre , & les faire joindre. EMPECHE'E. Une manœuvre Empêchée. OnkJaar, Et n tourner k dat tnklaar is. C'eft-à-dire qu'elle cft cmbaraûec. EMPEN ELLE. Kat. C'eft une petite ancre que l'on mouille au devant d'une groiïe. Il y a un petit cable qui la tient, & ce cable cil frapé à la groflë ancre, afin que le vaificau (oit plus en état de réfiiler à la force du vent. MOUILLER l'Empcnclle. De kat uitwerpen. EMPESER la voile, la mouiller. V Zeilnatten, of begitten. C'eft jetter de l'eau deflus. Quand fa toile eft fi claire par les cueilles du milieu, que le vent pafle au travers, fon tiflu fc rcflêrrc par l'eau qu'on y jette, & cela fait que la voile prend mieux le vent. E M P I R A N C E. Slimmering , Vermindering in prys9 JItt vtrargertn. Ce terme fe dit du déchet, corruption, ou diminution qui arrive aux marchandises que la tempête, ou quelque autre accident contraint de jetterde côte ÔC d'autre dans le vaifleau. On dit aufli Empirance 8c Empirer par fon propre vice, qu.ind la corruption ou diminution arrive fans accident, & làns autre caufe que des caufes naturelles, qui en font l'altération. E M PO R T E R. Le grand mât fut emporté à la mer. De groote rnafl uoierdt over boord gezeilt . EMPOULETTE, Ampoulette. Glas, Looper, Sandt-hoper. C'eft un aflémblage de deux fioles faites en poires, & jointes l'une à l'autre par un cou qui cft étroit, & qui fert à faire pafler du fable tres-delié de la fiole de deflus dans celle d'embas: la quantité de ce fable eft mefuréc pour déterminer l'cfpace d'une demie-heure. Foiez, Horloge. E N C. ENCAB A NEMENT. Het intrekken, Het inkomen , Het invaUtn der zyden van een [chip. On appelle ainli la partie du côté d'un navire qui rentre depuis la ligne du fort iufqucs au platbord. ENC \PE\ Etre Encapé. Tujfche» twee kaapen zeilen, Tujfcben tivee kaaptn gcraîtkt zyn. C'eft être entre les caps. Cela fe dit, par exemple, lors qu'on revient de la mer, & qu'on fc croit entre les caps dcFinillcrre & d'Oïïcflânt. ENC AST1LL AGE. Veriuimng. C'eft l'élévation de l'arriére & de l'avant, & tout ce qui eft conftruit depuis la lilfe de vibord iufqucs au haut. Vtiez^ Acastillage. ENCLAVER. In de fponning fette», of Jîeeken. C'eft, en terme de charpenterie, Enfermer une chofe dans une autre , enfortc qu'elle l'environne fi bien, qu'elle ne puiflê s'en détacher qu'avec fracture, ou gra ulr peine. C'eft ainli que les gabords

font enclavez dans la rablurc de la quille, & qu'un tenon eft enclavé dans une mortaife. ENCOCURE. rmz. Encodeurs. ENDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 26.14% accurate

E N C. 419 ENCOGNEURE. Haïs. C'clt le courbe, ou le coude d'une pièce de bois, courbe, comme d'un genou, d'un courbât on &c. & l'endroit où elle fait un angle, ou prêt que un angle. ENCOMBREMENT, ouEmcombrance, comme il fe dit à Bourdeaux. titl -jer-wart leggen der ivaaren door malkanderen in V fibipjgïtiaade Jiuuwinge, vf fleliiuge. C'elt l'embaras que caufent, dans un vaifleau, les marchandifes qui font fa charge. Particulièrement celles qui font d'un gros volume j comme peuvent être les baks de hege, de plumes de chanvre, de pcleterie &c. Lors qu'ils s'agit du fret de ces foi tes de marchandifes, l'évaluation du tonneau de mer fc fait par raport à l'encombrement * c'clt-à-dire, par raport à l'embarras 2 a'elies peuvent cautèr, ou a la place qu'elles peuvent occuper dans le fond e cale du vaùTcau, qui cft le lieu de fa charge. Le Roi de France , par une Ordonnance de l'année 1 66t. défend à tous Officiers commandans lur les vailfcaux uc guerre, d'embarquer des marchandifes fur leurs bords, tant à caufc de l'encombrement , que parce que ce trafic feroit préjudiciable au commerce, & attacheroit tellement les Officiers qu'ils negligeroient le fervice. Il y a trop d'Encombrement dans ce vaifleau, & l'on n'y fauroit conferver l'cltive ôc l'arrimage. Ailes leit overboop in Ufcbip, bet en kan niet beauaamclyk geregt nog gejluuwt worden. ENCO QU E K.. De bettgels aan de ree febuiven , of Jlaan * InReeken. C'elt faire couler un anneau de fer, ou la boucle de quelque cordage, le long de la vergue , pour l'y attacher. L'étrope des pendours de chaque bras elt encoquée dans le bout de la vergue. ENCO QU E. Siaa de beugeh ont de ree. ENCOQUER le fer de boute hors. De Jyzeils-beugelt aan de ree febuiven. ENCOQUURE, Encocure. Het Jlaan van de beugeh, of van de ringen om de ree, Het infleeken. C'elt cet enfiïement qui fait entrer le bout de la vergue dans une boucle , ou dans un anneau, pour y fufpendre quelque poulie , ou quelque boutchors. ENCOQUURE, Encocure. De Nok van de ree. C'cft l'endroit du bout de chaque vergue, où l'on amarre les bouts des voiles par en haut. L'encocure du fer des boute hors eft à peu près à un quart de diltance du milieu de vergue. ENCORN AIL. Trou, ou Trous du clan. Hmbergat , Tu in gat. C'elt un trou, ou une mort aile, qui fc pratique dans l'épaifTcur du fommet d'un mât, le long duquel court la vergue, par le moien d'un rouet de poulie dont l'cncornail elt garni. L'étaguc y paûe & faifit le milieu de la vergue , pour la faire courir le long du mât. E N C O U T U R E*. Bordages

Encouturez l'un for l'autre, Boei-planke» •ver tnalkanderen gevlerkt ,
Zoom-ivn k. Ggg r Ccft Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 19.30% accurate

4io E N C. END. E N F. E N G tes à des pièces de heure qui n'ont ni platbords, ni matières pour les tenir fumes. END. EN DENT E'. Met burg-haaken gevoegt , Met haaken in malkwhrcn gcivegt. Cela fc dit de deux pièces de bois qui, de diftance en- difhncc, entrent l'une dans l'autre, pour plus de liaifon. E.NDOR M I. Vaitfcau Endormi. Ecnfcbip dat gecn meer vaart hceft. Cela fc dit d'un vaifleau qui a perdu Ion erre, (bit après avoir pris vent devant, foit pour avoir mis cote en travers xou foit pour avoir mis les voiles fur Le mât. E N F. • ENFILER. Le c abc flan Enfile les oblcs en virant. In bet voindengaat *t tottw om de fpil. • Oeil- à dire que le cable fouine en rond autour du cabclian. ENFILEMENT du cable. Ligtii:gy Draaijiug van 7 toww, Kringroisdt #,-» de fpil. ■ ENFLECHURES, Ficures,Figules. Enfl,e'chures eff. plus en ufage tt'eeveïuige , IVeef-lynen. Ce font des cordes qui traverfent les haubans en forme d'cchellons. Elles fervent à monter aux hunes , c\. au haut des mats. Il ne paroiflbit perfonne dtms leurs enfléchurcs, que nous ne jettaflions à bas. E N G. ENGAGE', ou Trente six m***. Een Shafvoor drie j.iaren, om in de lî'ejlindies te dieuen. Ceft celui qui voulant pafler aux Iles de l'Amérique Françoifes,fans païcr fonpifl**gc au Capitaine du vahTeau, s'oblige de fervir , durant trois ans, la pcrio'nnc à qui le Capitaine le donnera, ou le négociera. Les Anglois demandent fept années d'engagement pour les pafler à leurs colonies. En France les Engagez .l'en donnent que trois pour aller aux Iles, ce qui les fait appcllcr , Trente lix mois. E NrG 1 N. Een Draashann die regt opgaat. C'cll une machine pour enlever des fardeaux. Telles que font les chèvres I :;u:-s, les gruaux, les venins & autres fcmblables. L'Engin n'elt différent du gruau , qu'en ce que la pièce de bois qui fe nomme fauconneau, ou ctourncau,cft pofëc horilontalement fur le poinçon & iur les liens de l'engin, & c il: un peu plus courte que celle du gruau , qui clt polée de bas en haut. Votez , Ci RU AU. F N G A G t* M F. N T d'un matelot. De buur van een matroos. C'eu la convention qui fe fait avec lui de la part du Capitaine, ou du Maitir de vaillent. ENGORGEE. VùtXy Pompe. ENGRAISSEMENT. Joindre du bois par Engraiflcmcnr. Sijfiu%fixu. C'ell-iDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 25.19% accurate

EN G. ENH. ENJ. ENL. EN S. E N T. 4*1 C'eft-à-dirc, l'aflcmblcr à force, en forte que ici tc:-.ons ne laiflent aucun vuide dans les mortaifes. ENGRENER la pompe. De pomp lots pompe». Ccft-à-dirc, Atircr dans la pompe l'eau qui relie au fond du vauTcau,afirt de mettre ce relie dehors. ENH. ENHUCHE'. r**i Huche. ENJ. E N J A L E R une ancre. Hct anker fiocken. C'cft «tacher à l'ancre deux pièces de bois qu'on appelle Jas, Se les empâter étroitement enfemble vers l'argancau } & ce Jas fort à contre balancer dans l'eau la patte de l'ancre, pour la faire tomber fur le bon côté. On dit auffi, Eniaulcr une ancre, foiez, J AS. ENL. ENLACURE. Faire une Enlaçure. Een Jluit-gat maaken. C'eft un terme de charpenterie, pour dire, Percer les mortaifes & les tenons, afin d'y pafler une cheville qui arrête Se fafle tenir fermes les pièces aflemblées. ENLIGNER le bois avec une règle. Met een ry Krabben: Avec un • cordeau, Lyntn% Belynen, Sloeren. C'cft mettre les pièces fur une même ligne, ce qui fc fait avec une règle ^ ou avec un cordeau. E N S. ENMANCHEZ. Nous fommes Enmanchcz. Ons febip h inU kanaaV gezeiit. Cela fc dit lors qu'on eft entré dans la Manche Britannique. E N S. ENSEIGNE de poupe. De Flag van agfereu. De Prinfe Flag. C'cft le pavillon qui fc met fur la poupe. L'Enleigne de poupe des navires de guerre François cil blanche , & celle des vaifleaux marchands eft bleue Foiez , Pavillon; ENSEIGNE. Vaan. ENSEIGNE de va i 11 eau. Ken Faandriger op een fcb'tpi C'cft un Officier qui doit obéir au Lieutenant, 6c avoir, parfubordination & en fon abfcnce , les mêmes fonctions que lui. Lfs Capitaines de brûlots commandent aux Lieutcnans de frégates légères, Se aux Eidcigncs de marine, & les Enlcigncs de vaifleau aux Lieutenans de frégates légères. E N S E I G N E en pied. Een Opper-vaandt iger, ENSEIGNE en fécond. Een Onder-of-t-xeede-of-provifisncel ' . Vas»iàriger. E N T. ENTAILLE. Keep, JJ. -, Borfl. C'cft l'ouverture qu'on fait dans un bois , qu'on taille en certain endroit r pour y en faire entrer un autre que l'on y veut joindre. Ou fait des entailles* quarretnent, enadent, 5c à queue d'à; onde i c'etl- à-dire, quand on enlève Ggg 3 jud^

The text on this page is estimated to be only 20.53% accurate

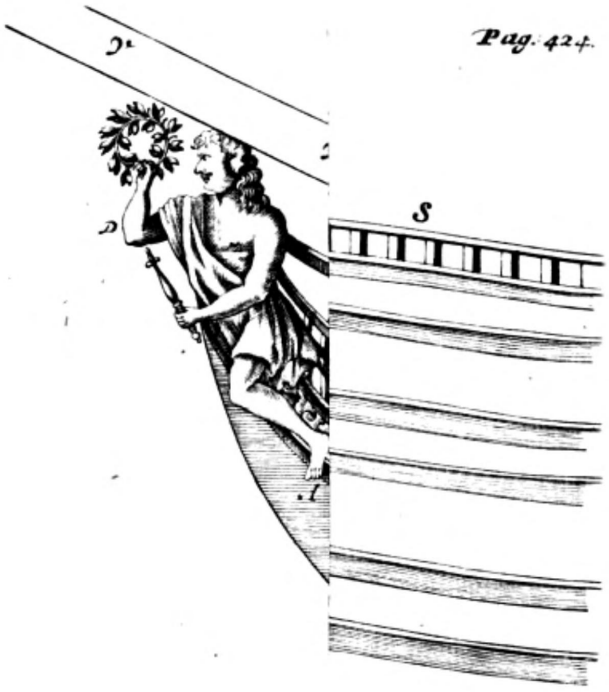
4" E N T. quelque diofe d'un morceau de bois, pour enjoindre un autre morceau fur celin dont on a enlevé quelque etiofe. J^uPlhLE ou à bouts pcrdus> ou a cndfifrSnf dCUX m°rCeaUX dC b0i' qU'0a VCUt j°indrc» font C0UP« ENTAILLE quarrec. Èen borft met regte Uppen. ttîlte. l0fS m°rCeaUX dc bo,s fe joiSn<™ quarrément dans leurs enr4^TAILLES' °U DENTS D'AFUT DE BORD' **** Ce font des hoches,ou coches, qu'on fait au derrière dc l'afiït,dans les flafnU? \JŒÏ LmrT 1C trf VCTfin ' fur le(îucl fc P°fc le c"i" ^ mire. tINl AILLE pour limer les feies. Een vyl-blok. ïï blU0t dC^iS fen,du 1 da? lc1ucl lcs Mc™ifcr* font entrer le fer frrïïïï fci?»^ua1*? "fS"*" Cn 1,mcr lcs dcnts ; * P°"r tenir la feie plu* ferme, dans la fente du billot , ,1s y mettent au/T, un coin de bois. F gNTALINGUER un cable, toiez, Talinguer *M*rtwA*^S' ^ maJle* diC °P * Zy vaneen Wondercf°°rt va" «* h, Ï£S?"Ï! dùUnC m^hinc à,œâtcr font troi$ mâts • <lui font Plantez fur le cote de la machine, ou lont frapees les caliornts qui fervent a élever les mats. ENTER. Pennen, Inpennen, Inborjlen, Invoegen, Injlaan. ^ elt un terme de charpenteric, qui veut dire, Joindre bout à bout, & à plomb, ocux pièces de bois de charpente de même grofTcurj les affcmbler, loit par mottatfe & tenon, foit par une entaille. ENTERRER les fûtaillcs. De luaater-vaaten in 7 ballafl fetten. C'elt-à-dire, les mettre cn partie dans le left du vaiflèau. ENTONNOIR à poudre. EenTregter, offrechter. ENTREE. L'Entrée d'une rivière. De mondt va* een rivier. C e(t fon embouchure. ENTREMISES. Kloffen , Karviel-houten. Ce font de petites pièces dc bois, qui étant pofées dans un vahTeau entre les autres, les tiennent fujettes, & fervent aufîî à les renforcer. ENTR EM I S E S emmortaifées dans les éguillettes, & régnant le lone des ferre-bauquiéres. Stuinder-kaïven. 6 ENTREMISES. Voering van de beeii*g, die kmt tujchc* de klamfen tn. Ce terme fe dit encore dc certaines pièces de bois, qui font pofées entre les taquets, ou fufeaux dc cabeflan, pour les tenir. ENTREPRENEUR. Aanneemer , Boww-nteejler en Verkooper. C'cll celui qui s'engage à faire, fabriquer & fournir un vaifTeau tout conftruit , aux termes d'un certain devis qui fe fait entre lui & l'Acheteur, pour le prix dont ils font convenus. „ Lors qu on fait marche pour la conflrudion d'un vaifleau, il eft libre

The text on this page is estimated to be only 26.98% accurate

E N T. EN V. 4*3 „ au Bourgeois, ou Acheteur, en Flamand Eef!eeder,dc propofci telles cou„ dirions qu'il lui plaît, & quand elles font acceptées de l'Entrepreneur t on „ les rédige par écrit, ce qui s'appelle Devis, Certer, & il faut qu'elles (oient „ exécutées. ENTREPOST, Entrepôt, Lieu ^Entrepôt. Staapel-fiad Staapel-plaats. ' C'eft un port de mer où l'on a établi un magafin pour y recevoir les marohandifes qui doivent être tranfportées ailleurs. ENTREPOST, Entrepôt. Staapel. Ce mot fe dit auffi d'un magafin, où une Compagnie de Négocians fait mettre fes marchandifes, dans quelque ville de commerce que ce Rut. E N TR ER dans le port. Binnen loopen , Inzeilen , lnboegen> Opkopen , Invallen. i La flote eft Entrée. De vloot is binnen, of binnen gaats. ENTRE-SABORDS, Scbut-vullingen. Bordagcs qui font entre les ouvertures des labords, ou dans la diftanec de» fabords. foiez, Bordages. ENTRE-TOI SE.. Klos, Karvicl bout. En terme de charpentcric,c'ctl une pièce de bois qui fe met de travers dans un pan de charpente pour en entretenir d'autres. ENTRE-TOI SE dans une chèvre. Een Klamp , of Schey , Een régit Scbey. C'eft auffi une pièce de bois qui traverfe les bras de la chèvre, & fert à les tenir en état. ENTRE-TOISE croifée. Een Kruis-fcbey. C'eft celle dont l'aflcmblage fe forme en croix de St. André. ENTRE- TOISE d'afût. KaJf. Ce mot fe dit encore d'une pièce de bois qui eft pofée entre les flafques d'un afùt de canon de marine , & qui fert à les joindre , a les entretenir, à les alTurcr, & à fuporter le canon. E N V. ENVERGUER une voile, ou Envcrgucr les voiles. Dé zeilen aapflaan, ofaan de ree vaji binden. C'eft attacher les voiles d'un petit bâtiment. Doeken, Dokken. ENVERGUER tout proche delà vergue, fans laiflèr de jour entredeux. Doodt-aanjlaan, Digt-aanJIaan. ENVERGURE. Even-tnaat van de re'én. C'eft la polition & l'aflortiment des vergues avec les mâts Se les voiles. Le Maître-voilier n'a pas encore pris la mefure de l'envergure du bâtiment. Il faut diminuer l'envergure. Ce mot fe dit auffi de la largeur des voile*. Navire qui a beaucoup d'Envergure. Een breedt-getuigt Jcvip. Navire qui a peu d'Envergure. Een fmai-cctuifdt febip. ENVOIE. Roeraanly * * J C'eft ainfi que l'on commande au Timonier de poufler la barre du gouvernail, pour mettre le vaifleau vent devant. ENVOIER. Fûezy Avoïer. EPA. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 23.74% accurate

4M E P A. E P E. E P A. ET ACTE Ep*5*. C'cftunc ré^lc fondée fur ce que l'année lunaire, qui n'eft que de troiscents-cinquante- quatre jours, a onze jours moins que l'année folaiic, qui en a trois-cen;*-loixantc-cinq Pour trouver l'âge de la Lune, il faut ajouter 1 épacL- de l'année courante au nombre des mois qui tbnt écoulez, depuis celui de Mars,& au nombre des jours du mois où Ton clt,& fi tous ces nom• brej mis eniemble panent }o. il faut ôter ce nombre de p. Se ce qui relie leva l'âge de la Lune. L'Epafte augmente d'onze chaque année E'PARRES Votez t Esparres. E'PARS du pavillon Fhgge-,1ok. E'PAVE de mer. /'oiezi Es pave. E P A U L E de mouton. Een gnoie Byl. CVnV le nom que quelques Charpentiers donnent à une forte de grande coignéc. E'PAULES d'un vaiflêau, Virurcs de l'avant. Draaying, Iht breeken^ araaycn% ofwriiigcn van rie boeg. Ce font les parties du bordage qui viennent de l'éperon vers les haubans de miféncs, où il fe forme une rondeur qui ibutient le vailTcau fur l'eau. La rondeur au deflus des façons de l'avant. E'PAULEMENT d'un tenon. Een verhoren pen, of Een pen met een verhoren borjî. C'cft un terme de charpenterie. C'cft une partie d'un des côtes d'un tenon qu'on diminue' plus que l'autre , afin que la pièce de bois en ait plus de force. E P E. E'PE'ES. Fciez, Barres de Virevaut. t E'PERON, Poulaine, Cap, Avantage. De tous ces divers noms celui d'Eperon cil le plus en ulage. 7 Galjoen. L'E'peron eft un aflêmblage de plufieurs pièces de bois, qui fait une grande faillie à l'avant du vaiflêau, & qui s'avance la première en mer : il eft foutenu par l'étrave. Les pièces principales dont il eft compofé font, les Porte- vergue , les Courbatons, les Aiguilles, le Lion ou Beliion, la Cagôùille, la Frifc, & la Poulaine prile dans fa lignification étroite de T.iiile-mer. „ Les longs E'pcrons retardent le fillage du vaiflêau à caufe de leur pefan- . „ teur, c'eft ce qui a fait venir la coutume de les faire courts & arrondis Mais il n'y a point de mefure particulière à prefcrirc à cet égard, le Maî„ tre Charpentier en ufc comme il lui plait, 6c félon l'expérience qu'il a. „ Au



Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 29.33% accurate

Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 29.25% accurate

E P E. 4if „ Autrefois on les faifoit généralement longs, aujourd'hui on 1rs fait généralcmcnt courts ck arrondis, quoi que la plupart des Charpentiers demeu„ rent d'acord que l:s grah II navires ne devraient p is avoir d s éperons fi courts, parce qu'ils ne contiennent pas aflêz d'cfpacc pour les ufages aux„ que. s ils l'ont deltincz. „ Il elt vrai que les E'perons des vaifleaux qui font conftroits principalc„ ment en vue qu'ils (oient légers à la voile, doivent être courts, aufli bien que leurs beauprés, parce que plus ils font longs, plus ils retardent le mouvement du vaifleau, en l'ébranLut trop lors que la lame le prend par l'a„ vant. Plus les éperons font légers, moins réfutent- ils a l'eau qui roule contre eux, & par conlequent ils communiquent au vaifleau moins de mouvement contraire a fa route. „ Lors que les Eperons font trop pefans 8c trop longs, & qu'il leur arrive „ quelque accident en mer, on crt fouvent obligé de les couper, n'y aiant „ pas moien de les rétablir, à caulc de leur grandeur-, & fi on les laifîbit à demi feparez, & comme pendant, ou que quelques-unes de leurs pièces „ lcfuflcnt, ils feraient rouler le vaifleau, & pourraient caufer d'autres dc„ forcir es. „ Outre cela ceux qui font trop pefans, font trop tomber lé vaifleau furl^ „ nez. Quoi qu'il en (bit pourtant, il eft befoin que les navires de guerre „ aient des éperons au moins d'une certaine grandeur convenable , parec„ qu'ils fervent beaucoup à l'équipage qui va s'y nétoïcr, & y prendre l'air „ commodément & fans embarrafler: on en fait auflî plus facilement toute la „ manoeuvre de beaupré ; & fur tout ils font un bel ornement. „ Dans les mêmes navires de guerre, ils fervent auflî de prifon -, on y tient „ aux fers les infolens ôc les mutins, qui y demeurent jour 6c nuit, & y font „ au pain Se à l'eau. „ Pour afermir l'E'peron on le furlic avec de fortes cordes. Il y a des gens „ d'expérience dans la marine, qui prétendent qu'on ne doit pas faire les c„ pcions foit légers, ou pefans, pour fuivre la mode qui eft le plus en vogue „ lors qu'on conftruit le vaifleau, mais par raifon j & que cela doit dc„ pendre de l'état du vaifleau , & de ce que fon gabarit, ou la manière de „ la conftru&ion, lui donne de force ou de foiblefie } & qu'on doit avoir é„ gard à ce que l'éperon, par fa pefanteur ou par fa legérête, contribue i „ l'équilibre. C'eft par cette raifon qu'on à été fouvent obligé de changer „ les éperons de certains vaifleaux , & de leur en faire de plus pefans , ou „ de plus légers, félon que les corps des vaifleaux étoient forts ou foibles „ d'échantillon j & c'eft: par cette même raifon qu'on y met auflî des mâta „ &

qu'on y fait des hauts plus ou moins pclans en certains endroits. L'on ,, eft même quelquefois contraint de faire ces fortes de changemens long,, tems après que les vaifleaux ont été conflruits, lors qu'on leur a mis un ,, doublage, ou par quelque autre accident qui les a rendu plus durs qu'ils ,, n etoient. ,, Dans les Provinces-Unies on a coutume de mettre au bout de l'éperon ,, un Lion, comme étant les armes de l'Etat ; & à l'arriére, au miroir, on y ,, met les armes de la place où ils ont été conftruits, & à laquelle ils apparHhh tien

The text on this page is estimated to be only 23.80% accurate

4i6 EPE. tiennent. Mats à prêtent, parmi les autres nations on a coutume de mettre „ au bout de l'éperon une Séréne, ou une figure humaine. • „ Aujourd'hui la plupart des Maîtres Charpentiers donnent de longueur à l'éperon la huitième partie de la longueur du vaifleau, & d'.iu„ très lui en donnent encore moins : mais ceux ci pourroient bien fc „ tromper quelquefois, fur tout quand il s'agit d'un grand corps ce bà„ timent, auquel un nez fi court ne convient ni pour la beauté, ni pour w le bcfoin. . Les E'pcrons des navires de guerre qui font montez par les Amiraux, 6c „ par les autres Officiers Généraux, ont prdque toujours des ornemens particuliers, pour marque de diftinction. Par exemple, entre les courbatons „ on le-; garnit de planches en ceintre, 8c l'on fait des fêlions, des ouvrages „ de relief, .8c d'autres ornemens de fculpturc aux porte vergues. On en mec même auffi fur les courbatons, 6c ce font des figures de Naiades, ou d'au„ très, telles qu'il plait à l'ouvrier. Voici 1 explication de la figure d'E'pcron qui elt ici à côté , & les noms de fes principales parties : furquoi il faut remarquer que chaque pouce qu'à cet éperon, ou quelqu'une de (es parties, doit faire fix pieds, & par confisquent le demi pouce fait trois pieds, 8c ainfi à proportion. Le vaifleau pour lequel un tel éperon eft propottioné, doic être de cent-quarante cinq pieds de long, dcl'etravcà l'etambord, trente fix pieds de bau, 6c quinze pieds de creux. S. marque tout l'Avant du vaifleau. TT. C'cft l'E'travc, qui a vingt huit pieds de longj un pied cinq pouces d'épais ; trois pieds cinq pouces de large par le haut, deux pieds dix pouces par le milieu , 6c trois pieds cinq pouces par le bas, avec douze pieds de que (le. AA. L'Aiguille inférieure, qui a un pied quatre pouces de large, 8c un pied cinq pouces d'épais, par le bout qui joint Fctravej 6c dix pouces de large , 6c dix grands pouces d'épais par l'autre bout. BB. I /Aiguille fupéiicure, qui a dix pouces 8c demi de large, & dix pouces d'épais, par le bout qui joint l'étravc, 6c fix pouces 6c demi d'épais, 6c autant de large par l'autre bout. Les Jouttercaux s'étendent fur les aiguilles 5c fur les précrintes. CC. La Frife , qui a quatre pouces d'épais, 6c un pied trois pouces de large p ir le bout qui joint J'ctrave j 6c dix pouces par le bout qui elt en devant. P. l.e Bcftion, au lieu duquel eû ici une autre figure, qui a douze pieds de long. E. Le plus haut Porte vergue, qui a dix pouces de large, à l'endroit qui joint rétravej fix pouces par le bout qui joint le beition, ou la Figure j 6c treize pouces par l'autre bout qui joint la tête de More. F. Le fécond Porte vergue,

ou le porte vergue du milieu, qui a une Iciziênic partie de largeur 6c d'épaiillur moins que le plus haut. G. Le plus bas Porte vergue, qui a une feiziéme partie de largeur 6c d'eraillcur moins que celui du milieu. HHH.
Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 25.10% accurate

E P E. EPI. . 417 HHH. Les Courbatons de l'éperon, faUànt fa rondeur, depuis l'aiguille fupérieure julqu'au premier porte vergue: ils ont la même épuifleur que les porte vergues oni à l'endroit où les courbatons les joignent. JJ. Les Travertins, qui ont aufli la même épaifl'eur que les porte vergues, à l'endroit où ils les joignent j mais ils {ont d'un pouce à deux p. us larges: ils ont un gianu demi pied de rondeur par le haut. KK. Les Jouuereaux, qui le polcnt fur les aiguilles, furl'étrave, cC fur les précinus. Ils oui, à l'endroit où ils joignent Tctrave, la même ep.uffeur qu'ont ics aigu. Il s au même eidroit mais par leur bout de devant ils font moins épais, & plus épais par celui de deiriére. Le pius bas jouttercau a feize pouces Ue Lige fur l'étrave, & le plus haut a quinze pouces au même endroit. L. Le Tambour de l'éperon, qui s'aplique au plus bas jouttercau. M. La Gorgere, qui a vingt lept grands picuS de long , 2v cinq pieds de large. NN. La Lieure de beaupré V qui pafle par le trou O dans la gorgére. Q. Les trous ues amures de miféne. R. Les trous des ecubiers qui on1, douze pouces de diamètre. Un E'peron arrondi. Een fîomp laiioen. E P L E'PINEUX. Klifpig, Un enuroit épineux, c'eft-à-dirc, qu'il y a beaucoup de roches, qui fe découvrent de bafle mer, ou qui font découvertes. E'PISSER une corde. Splitfen. C'clt l'aflemblcr avec une autre, en entrclaflant leurs fils, 00 cordons, l'un avec l'autre* ce qui fe fan par le'moien d'une broche de fer,appellée Cornet d'épilfe, ou Epillbir. Après le combat nous fûmes contraints d'épiflcr toutes nos manœuvres qui avoient été coupées, parce que nous n'en avions point de rechange. Pour épifler deux cables cnfemble , il faut premièrement détordre les trois tourons, autant l'un que l'autre, environ deux brades* puis pafler chaque touron dans le cable, tant d'un bout que de l'autre, à la manière des autres épiffures, par trois fois. Les tourons étant ainfi pafléz, on décordeun cordon de chaque touron, on le coupe à l'endroit où il cft pafTé, & on y fait entrer les bouts de ces cordons coupez * enfuite on pafle chaque touron des cordons reftans, deux fois dans les cables, & cela de la manière ordinaire, & de chaque côté; aprèseela on les décorde encore, Se l'on coupe un des cordons de chaque touron, à l'endroit qui cft. pafle dans le cable , & on l'y fait entrer: enfin on pafle chacun des cordons qui reftent dans les tourons du cable, une fois de l'un 6v de l'autre bout, & on les coupe. E'P I S S O I R. Cornet ou Corne à épifler. SpHts-boovn. C'eft un infiniment pointu par un bout , de bois de gai ac ou de

bouïs, de fer , ou de corne , avec lequel on épifle les cordes. On dit auflî, Cornet . d'épi flc. EPISSURE. Splltfing. C'cit un cntrclaflemcnt de deux bouts de cordes, que l'on fait au lieu de Hhh 1 faire Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 23.43% accurate

4x8 EPI. E P O. E Q U. faire un nœud ,arm que h corde puifle pafler d..r.s la poulie, ce qui ne fe pourvoit faire s'il y avoit un nœud. E'P 1 S S U R E longue. Een Spaanfe of lange Splitfwg. L'E'piflure longue le fait avec des bouts de corde inégaux, qu'on aflcmblc de telle forte qu'ils puiflent pafler fur une poulie. E'P I S S U R E courte. Een korle of ronde Splitfmg. C'eft celle où les deux bouts de corde qu'on veut épifl'cr font égaux, c'eftà-dire, coupez de même longueur. E'PITE, E'pites. Datte len^ Dreutclen, PViggen, Plug* en. C'eft un petit coin ou cheville de bois quarréc & pointue, qui étant mife dans le bout d'une autre cheville , fert à la groffir. E'PITIE'. Kogel-bak. C'cft un petit retranchement de planches fait le long du côté du vaifleau , pour mettre les boulets ; ou en quelque au:rc lieu. E'PITOIR. Deutel-yfer. C'eft un inft ruinent de ter, long d'un pied, qui eft pointu ôcquarré, & dont l'ufag.- eft d'ouvrir le bout d'une' cheville de bois, & la renfler en y mettant un coin qui cil une autre petite cheville quarrée de bois. E P O. E'PONTILLE, Espontille. Berkoen. C'eft une pièce de bois qui fert à divers ufages, félon qu'elle eft longue & grofle. 11 y en a qui ont environ trois pieds de longueur, & qu'on met u bout des côtes du vaifleau, afin d'y pafler de menues cordes. Leur ufagceft de foutenir les p.ivois & les garde corps. E'P ON TILLES, ou Pontillcs d'entre les ponts. Stutten, Berkoencn dienende tôt ftitiUn. Ce font proprement des éranecs, qui font pofees fur un des ponts du vaifleau, pour foutenir l'autre pont qui eft au deflus,, étant mifes fous les barrots de ce pont. E Q.U. E'QUAIRE. Votez i Equerre. E QU A R R I R- Inden baak fcbaaven. Ce il d relier du bois , fcx le rendre égal de côté & d'autre. On dit aufll ' Equairir Se E'qucrrir, mais le grand ufage eft Equarrir. E'QJJ A R R I S S A G E. Pièce de bois de tant de pouces d'E'quarriflagc. E v fiuk bouts va» foo veel d:ùm vierkanî. On dit qu'une pièce de bois a fix fur huit pouces d'équarriflage, pour faire entendre fes deux plus courtes dimenfions: Il elles font égales, c'eft-à-dire , fi elles font, par exemple , chacune d'un pied., on dit alors que la pièce de bois a douze pouces de gros. • E'QU A R R 1 S S E M E N T. Het vierkant maake*, of in den baak Jcbaam?n van etn fini: bouts. C'cft la réduction d'une pièce de bois en grume à la forme quarréc. U faut ôtrr, pour cela, fes quatre dofles flaches , ce qui diminue" environ la moitié de la grofllur. E'QIJA

The text on this page is estimated to be only 28.28% accurate

E Q U 4l, E'QUATEUR, E'qjjinoctial , ou E'qj. inoxi al. Ei-enaar1 jiequmoRiaal , Unie. C'eft l'un des grands cercles mobiles de la fpherc, qui étant également diftant de l'un 6c de l'autre pôle , nous rcprélcnte auiii dans le Ciel un cercle que nous concevons en être de même également éloigné , & divilcr le monde en deux hémifphéres , dont l'un cft feptcntrion.il , & l'autre méridional. (>n l'appelle auftl E'quinoétial , à caufe que le Soleil le coupant deux fois l'année, favoir vers le 10. de Mars, & vers Ici}, de Septembre, fait les cquinoxes, ou les nuits égales aux jours, en demeurant autant fur l'horifon qu'il demeure deflbus. 11 faut nécefiairement que cela arrive, }>arce que l'horifon ne conpe jamais l'Equateur qu'en deux parties égales, 'une qui fe trouve fupérieure, Se l'autre inférieure. On peur dire que , L'E'quateur cft la principale mefurc du tems, parce que c'eft principalement fur le mouvement de ce cercle que fe marque la révolution du premier mobile. Si cette révolution cil entière, c'eft-à-dire, de trois cents foixante degrés, on dit que la durée, ou l'efpace, du tems qui s'eft écoulée, cft d'un jour> fi elle eft feulement de la vingt quatrième partie, ou de quinze degrés , on dit que la durée eft d'une heure. Voicz , E'qju 1 n o c t i a L &. Ligne E'QU ERRE, ou Eqjt aire, mnkeï-baak. C'eft un inllrumcnt de Géométrie, fait de fer, de cuivre, ou de bois , qui fert à tracer & à vérifier un angle droit. Il eft compofé de deux règles immobiles, dont l'une eft élevée perpendiculairement au deflus de l'autre. Les Charpentiers fe fervent de l'équerre, ôc divers autres Artifans auffi y & ils appellent , A l'équerre , ce qui eft nommé , A angels droits, par lo» Géomètres. EQUERR E de bois à cpaulement. Een Ry-Baafye. FAUSSE- E'QU ERRE, ou jE'querrc pliante. Ecn Swci, Een lt~ •uzegende tVinkel-haak. On appelle Fauflc-équrrre, un infiniment fcmblable aux autres équerres , dont les deux règles fe meuvent comme les jambes d'un compas, autour du clou par lequel elles font joinres. On s'en fert à mefurcr & à couftruire toutes lortes d'angles aigus & obtus. Hhh j E'QJJERr Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 26.18% accurate

EQU F/QUERRE de bois à épaulcment. Etn Ry-baak. C'eit un équerre pour faire des épaulemens. Votez . E'paulement D UN TENON. E'QUERVE. yerfcherving. C'eit le nom que l'on donne dans la Manche à la jonction de deux pièces de bois mifes dans un vaifleau l'une à côté de l'autre. C'eit ce qu'on appeile ailleurs, Empature. Les genoux 6c les varangues font équervez les uns avec les autres, au moins de quatre pieds. E'QU IGNETTES, ou E'quillcs de girouettes. Hekjes , Htkhn. Ce font certains petits bois qui fervent à tenir le haut & le bas des girouettes. E'QUINOCTIAL, E'qjuinoxi al, Cercle E'o^uinoctial, ou Ligne E'quinoxi a le. Evtnaar, Li»iey Middel-lyn. On appelle Cercle E'quinoctial, ie cercle qui coupe en deux également la fphére droite, Se on dit, Ligne E'quinoétiale, ou abfolument, La Ligne, à caufe que ceux qui habitent fous cette Ligne, ont toujours les jours égaux aux nuits, ou un équinoxe perpétuel \ ce qui n'arrive pas aux amies peuples, qui n'ont cette égalité que deux fois l'année, favoit vers le 10. de Mars, lors que le Soleil entre au figne du Bélier, où il fut l'équinoxe du Printemsj Se vers le 23. de Septembre, lors qu'entrant dans' la Balance, il fait l'équinoxe de l'Automne. FMez. E'ouateur, & Ligne. E'QUIPA G E. Scbeeps-wlk, Fhttclingen. C'en

The text on this page is estimated to be only 28.43% accurate

C'cft le corps, ou la troupe des Officiers mariniers, ces foldats, des matelots, & des moufles ôc garçons qui (ervent dans un vaifleau, & qui le montent. La moitié de l'équipage de ce bâtiment ell morte du (corbut pendant cette tiaverfée. Les gens de l'équipage ne peuvent faire aucune demande pour leurs gages ôc loïers, un an après le voiage fini. E'quipage complet, Voile bemanriingc. Les E'quipagcs des navires de guerre, fc doivent former avec le plus d'égalité qu'il le peut, & 1 on obfcrve d'y cmploicr,lur chaque centaine d'hommes, un certain nombre de matelots, qui n'aiant fait aucun voiage de long cours, ont peu d'expérience. Ce font aufli les IIoop loopers des Flamands, foiezy Garçons pe bord. Cela fe fait fuivant ce qu'en règlent le Commandant ôc l'Intendant du port, pour inllruirc ces matelots dans la naviga- ' tion, ôc les rendre plus capables de fervir. Les Equipages étant formez, le Commiflairc général du bureau des clafles en doit drefler les rollc's fur fon Journal, cV féparcr les départemens en chaque roilej ÔC lur ces rollcs il doit taire enfuite les revues finales en rade, ÔC faire prêter le ferment tant aux Orhciers qu'à l'équipage. Si quelqu'un des gens de l'équipage d'un vaifleau marchand ,s'abandon,, ne à quelque mutinerie, defobéiflance , & refus de faire fon devoir, une ,, fixiême partie de fes gages demeurera confifquée, pour la première fois, ,, au profit de l'E'tatj & pour -la féconde fois les deux tiers, favoir un tiers ,, au profit de l'E'tat, ÔC l'autre tiers au profit des Officiers, le droit de l'A,, mirai préalablement levé ; mais pour la troifiême fois le tout fera confif,, qué, Ôc en cas de récidive, il y écherra punition arbitraire. Que fi cette ,, mutinerie caufoit quelque dommage , le délinquant fera tenu de paicr ,, le double du prix auquel le dommage fera aprecie. Et fi ce dom,, mage fc faifoit en la perfonne de quelqu'un, ou au corps du vaifleau, en lbric que l'un ou l'autre fût en danger, le délinquant fera puni de ,, peine corporelle j ôc à cet effet le Prévôt le fera mettre aux fers, en quoi tout le refte de l'équipage fera tenu de lui prêter main forte, ôc ,, de lui obéir, fur peine de confifeation de gages, ôc de châtiment ar,, bitrairc. ,, En tems de paix, les Navires de guerre des Provinces-Unies ne font ,, montez le plus fouvent que de deux cents hommes d'équipage-, mais en tems ,, de guerre, il y en a trois ou quatre cents, ou davantage: bien entendu ,, que les vaifleaux pavillons font toujours plus foi es d'équipages que les,, autres , ôc que les uns ôc les autres en (ont pourvus à proportion de ,, leur grandeur. ?, Pour les Vaifleaux

marchands, voici comme ils font ordinairement mon,, tez d'équipages, ÔC pourvus d'armes. ,i Les Bâtimensdu port de quarante a cinquante laftes, portent ordinaire,, ment fept hommes d'équipage, un moufle, deux petits canons chacun du ,, poids de huit cents livres, deux pierriers, quatre boites chacune du poids ,, de cent livres, quatre moufqucts, ou fufils, leize longues piques, ôc douze ,, courtes. ,, Depuis cinquante jufquW foixante lattes, ils portent huit hommes, ôc un » moufle. »Dc~

The text on this page is estimated to be only 28.00% accurate

/ W E Q U. „ Depuis foixante jufqu'à foixantc & dix lafi.es, ils portent ncufhomiv.es „ £c un moufle. „ Depuis ioixante & dix jufqu'à quatre-vingts laites, ils portent dix hom,, m; s, & deux moufles. „ Depuis quatre-vingts julqu'à quatre-vingts-dix lattes, ils patent o:uc j, hommes, deux moufles. „ Depuis quatre vingts- dix jufqu'à cent lalles.ils portent douze hommes. „ 6c deux moufles. „ Depuis cent jufqu'à cent-dix laftes, ils portent treize hommes , 8c deux moufles. „ Depuis cent- dix jufqu'à fix-- vingts laftes, ils portent quatorze hommes. „ Se deux moufles. „ Depuis lix-vingts jufqu'à cent-trente laftes, ils portent quinze hommes, & deux moufles. M „ Depuis cent-trente jufqu'à cent-quarante laftes, ils portent feize hom,, mes, & deux moufles. „ Depuis cent-quatante jufqu'à cent-cinquante laftes, ils portent dix-fept,, hommes. & deux moufles. „ Depuis cent-cinquante jufqu'à cent-foixante laftes, ils portent dix-huit ,y hommes, & trois moufles s, Depuis cent-foixante jufqu'à cent-foixante 8c dix laftes, ils portent dix,, neuf hommes, & trois moufles. „ Depuis cent-foixante 8c dix jufqu'à cent-quatre-vingts laftes, ils portent „ vingt hommes, & trois moufles. t. Depuis cent-quatre-vingts jufqu'à cent-quatre-vingts-dix laftes, ils portent vingt & un homme, & trois moufles. „ Depuis cent-quatre-yinges-dix jufqu'à deux centsiaftes. ils portent vingt,, deux hommes, ôc trois moufles, avec huit pièces de petit canon, du poids „ de quatorze cents livres, pour le moins * huit pierriers, & feize boites, „ du poids de douze cents livres, pour le moins -, & feize moufquets ou fu,, fils, deux douzaines de longues piques , & deux douzaines de courtes, & „ les bâtimens qui font entre quarante 8c deux cents laftes, doivent être pour,, vus d'armes à proportion de ce qui eft marqué dans le premier article & „ dans celui-ci. Pour les vaifleaux qui font du port de plus de deux cents laftes, on les M équipe À fon gré , néanmoins prefque toujours par proportion avec les bâ,, timens qui font au deflbus, ainfi qu'ils viennent d'être marquez, c'eft-à,, dire qu'ils portent toûjours plus d'hommes & de canon, & jamais moins. Les flûtes font montées de dix ou douze hommes, pour le moins, avec „ deux moufles. Les équipages des pinafles font plus forts. 5c fouvent de „ foixante & dix ou quatre-vingts hommes, félon le canon qu'elles portent. „ Pour les Armateurs & Câpres on en tient les équipages aufïi forts que leur „ grandeur le peut permettre, & jufqu'à en être tout remplis. fVrz, Com« „ PAGNIE. „ Les vaifleaux Anglois ont de plus forts équipages que les Hollandois, n

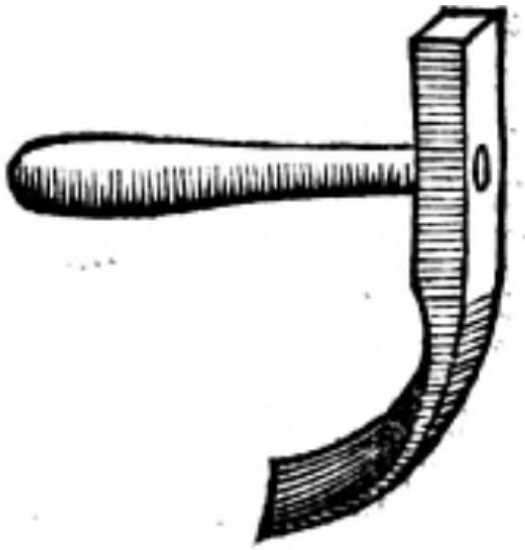
parce que ceux-ci s'épargnent moins, quoiqu'ils foient plus fobres.
EQUIDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 29.36% accurate

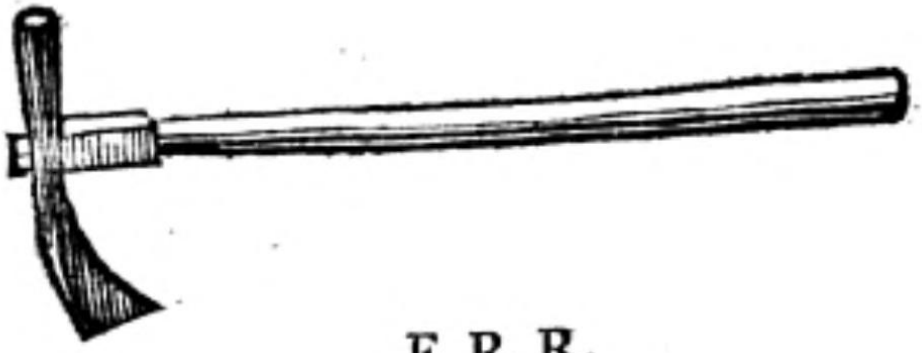
E Q U. E R I. E R M. 433 E'QU I P A G E d'atelier. Gereedtfcbap van een timrnsf'toerf. C'clt tout ce qui fert pour la conftruction, ou pour le tranlport des matériaux, c'elt-à-dire, les grues, les chèvres, les crics, &c. E'QJU 1 P A G E de pompe. Pomp-gerecdtfchap. Ce qu'on appelle E'quipagc de pompe confiltc en toutes les pièces avec leurs garnitures. E'QU I P E M E N T , Armement. Tocrujîing , Equipagic, lï'aapening en monture , Manning. C'eft la provifion de tout ce qui eft néceflaire à la fubfiftance auflî bien qu'à la feuretc & à la manœuvre de l'équipage d'un vaifleau, & l'équipage même. E'QUIPER un navire. Een [chip mannen^ of lemannen. C'clt l'armer, y mettre les matelots & les foldats qu'il faut. La chaloupe fera équipée de lept hommes pour faire les rondes. E'QJU I P E R un vaifleau. Een [chip retien , of uitrujlen , tocrujlen , toetaaktlen en mannen. C'eft-à-dire, Munir un vaifleau de fes apparaux, de fes viétuaillcs, & de fes agrès. C'eft auflî le pourvoir de toutes ces chofes, 8c de fon équipage. Ce vaifleau eft équipé en guerre j celui-là cfl: équipé en marchandife j ÔC cet autre vaifleau eft équipé en guerre & en marchandife. Les Vaifleaux de la Compagnie des Indes Orientales de France font ordinairement équipez moitié en guerre moitié en marchandife, ce qui diminue de beaucoup les profitsde leur armement. E'QU IPE' en guerre. Een Scbip ten oorlog toegerujt. E'QUIPER uneflote. Een vloot uitrujlen. E'QUIPER des matelots. Boots-volk uitrujlen. E R I. E'RISSON, R isson, Grapin de ter. Een Dregge met vier *rmen. C'eft une ancre à quatre bras, dont on fc fert dans les bâtimens de basbord , & dans les galères. E R M. ERMINETTE, Hermtnette. Een Kuipers-ditfeL C'eft un outil de Mcnuificr & de Charpentier, dont ils le fervent pour aplanir & doler le bois. Il eft fait en manière de hache recourbée. Les Tonneliers s'en fervent auflî. Quelques-uns la confondent avec un autre infttument , qu'on appelle Eflcttc. Iii ERDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 10.93% accurate

ERMINETTE, Hachette a marteau. Een Dijffil daar een lange kromC'ctt un autre forte d'Erroinette, dont fc fervent aufli les Charpentiers & les Menuïûcrs François. Digitized by Google



ERMINETTE. *Een Diſſel.*
C'eſt celle dont ſe ſervent les Charpentiers Hollandois



The text on this page is estimated to be only 29.71% accurate

ERS. ESC. 43; le d'un vaàTeau qui a été arrête par quelque caufe, qu'il n'a pas repris fon erre, pour dire, qu'il ne s'cll pas encore remis dans la lenteur ou dans la vîteffc avec laquelle il a coutume de pafler. • ERS. ERSES. Voiez E'tropes. ERSES, ou E'tropes d'aiùt. Stropjcs. Ce (ont des Erfcs avec des cofTes, qui font pafTécs au bout du derrière du fond de l'afût du canon, où l'on croque les palans. ERSE de poulie. Een Bimltfcltje ^ Een Strcpje lot een blok. C'elt une corde qui entoure le moufle de la puulic, Se qui fert à l'amarrer. Posez, E'trope. ESC ESCADRE. Hoofdt-deiliuge, Efquàire, Ferdeiling, Jfdàling. Ccll un détachement particulier de vaiflciux de guerre ; ou bien un des trois corps, qui dans un ordre de bataille, compolent l'avant-gardc , le corps de bataille, & l'arriére-gardc* chacun defqucls, eft quelquefois partagé & diltnbue en trois divifions comme les Anglois & les François l'ont pratiqué en 1671. & 167$. contre les Hollandois. Foiez9 Division. En 1670. le Roi le France ordonna que le pavillon Amiral ne tût arboré qu'avec un accompagnement de vingt vailTcaux de guerre, Se le Vice- Amiral, & le Contre- Amiral avec douze vaifleaux, dont le moindre portât trente-fix canons, afin qu'ils fuflent en état de défendre l'honneur & la prérogative du pavillon, 8c*d'cn foutenii la dignité. „ Dans une armée navale il faut que les efc.idrcs fc tiennent toujours à une „ diftance raifonnable les unes des autres, & que les vai fléaux de chaque cfcadre ne foient pas auflï trop ferrez, afin que quand on fera engagé au com„ bat, il n'arrive point de confufion. Il n'eft pas avantageux de diibibucr une armée navale en trop d'efeadres, ou de divifions. Un Amiral diltribiic ordinairement fon armée en „ efeadres, & les efeadres en divifions, & ordonne que chacun fe tienne dans „ la divifion où il eft rangé, fur les peines qui y appartiennent. La plus or„ dinaire dillribution d'une armée fe fait en trois efeadres, qu'on compofe „ à-peu-près également, leur donnant à chacune un pareil nombre de vaif„ féaux, de la même qualité ; c'ell-à-divc, a l'une autant de frégates, de „ galiotes, de brûlots, & même de canon .que l'autre en a. Il en ell demê„ me à l'égard des trois divifions dans lefqucllcs chaque efeadre cil prcfque „ toûjours diitribuée. „ Néanmoins une fois l'illuftrc Amiral Tromp, étant fur le point de livrer bataille aux Anglois, dillribua fon armée en quatre efeadres. Il y en eut „ trois qui s'avancèrent fur une même ligne ce portèrent fur les ennemis; „ & la quatrième, qui fut comme une ariiére garde, lervit de corps de „

réferve. „ Dans le fanglant combat qui fc donna entre les Républiques d'Angleterre & de Hollande , le 10. d'Août, l'an 16 f 3. Se qui fut foutenu avec beau„ coup de gloire par le même Héros, Martin Harpcrtsz. Tromp, qui com„ mandoit l'armée des E'tats Généraux, cette armée fut diviiec en cinq cflii 1 „ cadres, Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 26.27% accurate

-436 ESC. M cadres. Il y en eut une qui le mit un peu de l'avant j les trois autres la fuivirent lur une mène ligne, & la cinquième fervit d'aï riére-garde. 11 y a beaucoup de François» fur tout de ceux qui donnent des relations de combats, qui ne diitinguent point entre F-lcadrc & Divilion, principalement quand il s'agit d'E'.caJrc ,qui emploient indifféremment ces deux termes > mais il cit confiant, félon les plus cxaéts E'crivains, qu'il y a de la différence, &: qu'Efcadre clt un corps de la première diltnbution qui fc faic d'une efeadre. Lors que le Chef d'elcadrc fc trouve Commandant» en l'abfenec du Lieutenant Général, il a les mêmes fonctions que lui dans les ports U à la mer. Votez , Chef d'escadre. Selon l'Ordonnance, on ne donne point en France le nom d'efeadre, qu'il n'y ait quatre vailîcaux pour le moins. Votez auflï , Division. L'ESCADRE blcuë, L' Efeadre blanche, L'Efcadre rouge. Met Efjuadre van de blaatcve, van de tvitte, van de roode vhg. Diitingucr de loin trois Efcadres dans une armée navale. Drie efquadrer van verre in een oorlogs-vloot onderkemten. L'armée fut divilée en trois Efcadres, 8c chaque Efeadre diftribuéeen trois Divifions. De vloot uierd M drie efatadres , en elk efyuadre in drie fmaldeelen verdeelt , of gefebaart. ESCALE. Staapel-Piaats. On nomme ainft fur les côtes d'Afrique, ce qu'on nomme une Echelle dans le Levant * c'eft-à-dire un lieu de commerce, où les Marchands Nègres viennent apporter leurs marchandifes aux Européens. On le dit aufli des endroits où les Européens veau faire la traite avec eux. Au Sénégal, il y a quantité de ces Efcalcs, le long de la grande Rivière, 8c de la Rivière du morphil: les unes à trente lieues, les autres jufqu'à cent lieues & davantage de l'habitation des François. On appelle auflï de même fur l'Océan, les ports où abordent les navires pendant leurs voiages, bit pour rafraichiflëment ou autres choies, neceflaires, foit pour y décharger partie de leur fret, ou pour recevoir des marchandifes dans leur bord. Les Efcales pour Terre-Neuve font Olcron, B rouage, & la Rochelle -, c'cu-a*ciirc, celles où les navires fc fourniflent ordinairement de Ici & Couvent de bifeuit pour leur pêche. Faire efcak dans un port. Ecn haaven aandoen, Inhopen. C'ell entrer dans un port & y mouiller, foit pour s'y rafraichir foit pour yprendre & décharger des marchandifes en paflant , (oit pour éviter la tempête, ou les ennemis j ou foit qu'on y veuille prendre langue. Nous fimesefeaic. E S C A R RI T E. Ecn ll'aater-bakje. C'cit une loite de petit vaifleau de bois creufé, qui a

environ huit pouces, de long, & qui cil large de quatre. On y met l'étoupe mouillée, pour tremper les ferremens dont le fervent les CaUatS, quand ils travaillent. ESC: AR LINGUE, foiez, Carlingue. E S C A ;■' V E'. Côté rf'carpéc. Een ficil offebor ht(î. C'eft un endroit coupé à plomb , ou avec peu de talus. Une falaife cCcarpcc. Digitized by Google

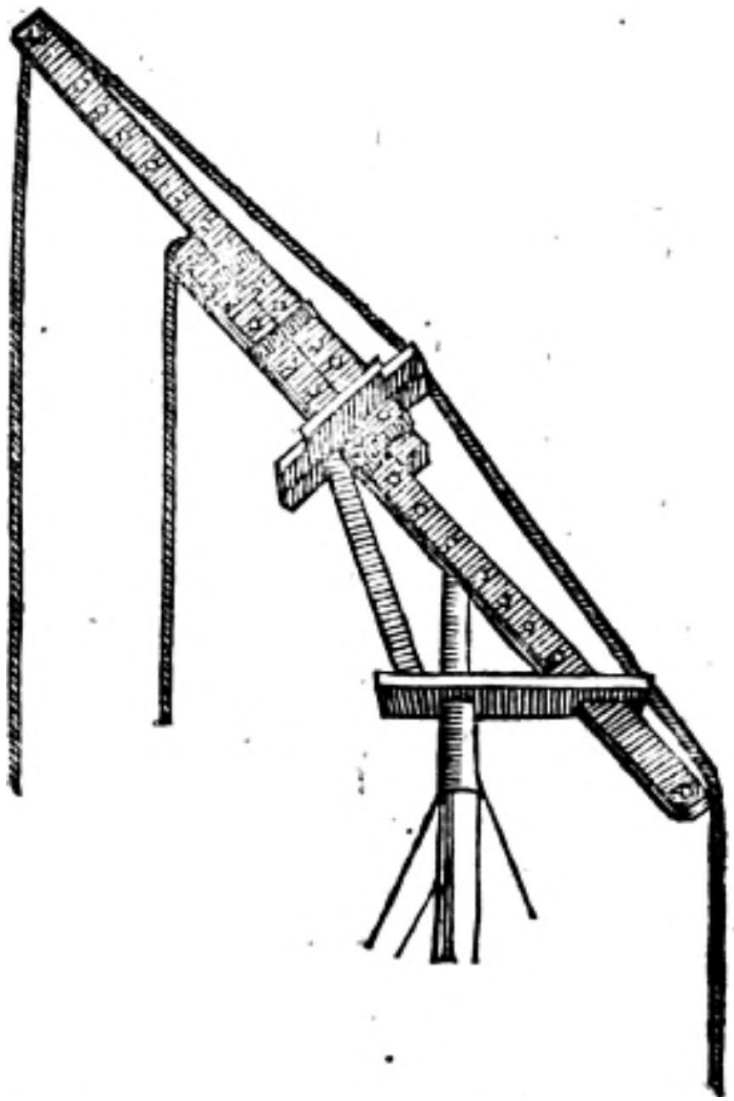
The text on this page is estimated to be only 29.74% accurate

Ë S G 437 pce. Une roche efearpée. Ae/cz, E'core. ESCHAFAUT-. f'oiez, Echafaut. ESCHANCRf, E'crancre'. Une Girouette E'chancrcc. Ecn gefpliji vleugiL C'cll-à-dire, qui eft coupée en ligne courbe, ou fjnduë par le milieu, & qui a deux pointes vers le bus. ESC H A R.S. f'oiez, E'chars. ESCHILLON. EenHoofe. C'cft un terme de marine du Levant , qui fignifie une nuée noire y d'où fort une longue queue , qui cil une forte de météore que les matelots craignent autant & plus que la plus forte tempête. Cette queue va toujours en diminuant , & en s'allongeant dans la mer. Elle en tire l'eau comme une pompe, en forte que l'on voit cette eau qui bouillonne tout autour , tant l'atraét.on paroît violente. La fuperftition de ceux qui craignent cette nuée fait qu'ils piquent dans le mât un couteau à manche noir , perfuadez qu'en faifant cela ils détourneront l'orage. Votez , Puchot. ESCLAVE. Eo$S!aaf. C'cll un captif pris fur mer par des Corfaircs , tels que ceux des côtes de Barbarie, qui font fouvent des Chrétiens efclavcs. On appelle encore ainfî les Nègres dont on fc rend maître dans l'Amérique, & dont on fait un grand trafic. ESCOPE. Gitter, Zeil-gieter, Spod-gieter. C'cft un brin de bois d'une très médiocre grofTcur, dont on fe fert à jetter de l'eau de la mer le long du vaifleau,pour le laver & pour mouiller les voiles. 11 eft creufé par le bout, & tient de la ligne droite & de la courbe, aïantun manche allez long. ESCOPE, E'cope, Escoupe. Jloof-vatj;, Iloof-vat, Spoel-gieier. C'eft une forte de petite pelle creufe ,avec laquelle on puife & on jette l'eau qui entre dans une chaloupe, ou dans un canot. Il n'y a de manche qu'autant que la main en peut empoigner. ESCOPERCHE. Een febuins Uggtr , op ecn kraan. C'eft comme un fécond fauconneau élevé fur un gruau, ou fur un engin T ou bien, c'cfl une pièce de bois ajoutée fur un gruau , au bout de laquelle il y a une poulie. Ce mot fc dit aulîî de toutes les pièces de bois qui font debout, & qui ont une poulie à l'extrémité, par le raoien de laquelle on élève du bois, ou des pierres. On appelle aufli Efcoperche une folive, ou autre pièce de bois, qui a une poulie, & dont on eft quelquefois obligé de fe fervircn des endroits où il eft impofîïble de placer un engin, ou une grue, quoique cette pièce de bois ne foie pas toujours drcfTéc debout, mais qu'elle foit panchée comme fur une avance de corniche ,. ou dans une lucarne. Voie* la figure des deux gruaux d'Amftcrdam,fous le mot, Gruau: il y a une Efcoperge fur le plus petit, qui

eft plus fimplc que celle qu'on voit ici , diu;s «ctte figure. Iii 3 ESCOT1
Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 28.34% accurate

438 ESC. E S C O T. De fcboot-boorn van een drieboekig zeil. C'cft l'angle le plus bas de la voile latine qui eft triangulaire. ESCOUADE. Het derde deel van een krygs-bende. C'cft une partie d'une compagnie d'infanterie. Chaque compagnie eft ordinairement divifee en trois efcouades. Une efeouade de cinquante hommes , . Capitaine de vaifleau commandant les efcouades des foldats. ESCOUPE. Voie*, Escope. ESCOUVILLON. Foiez, E'couvillon.. ESP. E S P A L M E R. Breewmen , Schoon-maaken en beflryken. C'eft nétoïer, laver & donner le fuif depuis la quille jufqu'à la ligne de l'eau, pour faire voguer les bâtimens avec plus de viteflè. Mr. Guiilctdit que le mot d'Efpalmcr s'applique plutôt aux galères qu'aux vaifTtaux à Pc* * garddefquels il faut dire, ou Nétoïer, ouCaréuer, ou Donner les couvres de marée. E S P A R R E S , E'p arres. Sparren , Spieren, Koordje fpicrtjcs. Ce font des gaules de fapin,ou d'un autre bois léger, qui viennent de Norvège. „ On donne ordinairement onze cfparrcs pour dix quand on les vend en „ gros, ou que du moins on n'en vend pus au deflous de dix. Les E'panci „ qui Digitized by Google



The text on this page is estimated to be only 26.49% accurate

ESP. E S Q. 439 „ qui viennent de Pernau en Livonie , fe vendent à la toife, qui cft de fix „ pieds j Se les autres fc- vendent au pied. ËSPAVESde mer, E'pavcs , Chofcs du flot. Zee-driften. Les Procureurs du Roi aux Sièges d'Amirauté, ont un régît rc qui contient l'état de tous les échouemens , bris, naufrages, fie généralement de toutes efpavei trouvées en mer, ou fur les grèves. fVfc&j Choses du F LOT. Droit d'E'pave. Strandt-rcgt. C'cft un Droit Seigneurial , par lequel les cliofcs égarées, fie qui n'étant réclamées de perfonne le trouvent dans l'étendue de la Seigneurie, apartiennent au Seigneur, & les choies qui viennent floter fur le rivage, (ont aufli réputées telles. E S P A V R E. Een balkje tôt een fçbuit. On appelle Efpavrcs, certaines folives qui fervent à faire là levée d'un bateau foncer, ou autres. ESPOIR. Een foort van een Valkenet. C'eit un fauconneau, ou petite pièce de bronze, qui cft montée fur le pont d'un vaifleau , 5c dont on fc fert pour les defeentes. On en a vu quelquefois fur les hunes des grands vnifl'caux, comme aux carraques de Portugal. ESPONTILLES. t'oiez, E'r on tilles. ESPONTON. Braadt-fpit , Een foort van een half- piek. Cetc forte d'arme cft une elpécc de demie pique, dont on fc fert particulièrement fur les vaifleaux, quand on vient à l'abordage. E S ESQUIF. Ecnfcbràt, Ecr.flocp. C'eft un petit bateau , ou chaloupe, deftinc pour le fervice d'un navire , ou d'une galère. Elle accompagne un navire dans tous fes voïages, fie eft ordinairement placée fur le tîllac, en attendant qu'on la mette en mer, ce qui ne fe fait que dans certaines occafions, comme pour prendre de l'eau dans quelque port , dont le navire ne peut pas approcher d allez pi -js. On s'en (en aufli pour mettre les perfonnes à terre, quand on cft arrivé a quelque port,, ou pour le fauver dans un débris de vaifleau. Il v a quelquefois tant de prefle à entrer dans l'cfquif que la charge le fait couler a fonds , & pour avoir voulu (au ver trop de perfonnes , il ne s'en fauve aucune. V nez ,Chaloui>eôc Canot. ESQUAIN, Quein, Qlin. Vertuining-blaàt 9 Fertummg-pJank Vert uhùng- bout , Uragenfcbot , 1 ortuining-bout. Ce font les plancnes qui bordent les deux côtés de l'acaftillage de l'arriére au deflus de la lifle de vibord. Elles font beaucoup moins épaiffes que les autres bordages , 8c vont toûjours en diminuant vers le haut. Il y a de L'aparence que ce mot cft emprunté du Flamand Klein , qui lignifie Petit. „ L'Efquain, ou le bordage de l'acaftillagc , cft tout ce qui fc pofe, du côté de l'arriére, au deflus de la lifte de vibord. La première planche „ qu'on met au deflus de

cette lifle, doit être de chêne, £e allez épaiflê, à „ caufe du calfatage: il faut qu'elle ait au moins la moitié de l'épaifleur des plan

44° E S Q. „ planches du franc-bordage. Quelques-uns l'appellent en FUmand ZelgAt;*. „ On y fait une rablure, lur le coté qui cil par le haut, pour y faire entrer la première planche du véritable efquain. Votez, Bordagcs de l'efquuin. „ Dans les grands vaifleaux, les planches de l'Elquain ont d'ordinaiie un pouce, ou un pouce 6c un quart d'épaifleur, & elles doivent être chacu„ ne un peu plus étroite en avant que vers l'arriére. „ La plus baffe planche de l'cfquain, dans un vaifleau de cent-trente-qua„ tre pieds de long, de l'étravc à l'étambord, doit avoir dix pouces de lar„ gc vers l'arriére, & neuf & demi en avant, & un pouce d'épais } & !c ref„ te des bordagcs, qui doivent être au nombre d'onze, doivent auflî avoir „ un pouce d'épais & un pied de large, tant à l'avant qu'à l'arriére, Votez, „ ACCASBTILLAGE. E S QJJ 1 M A N . Scbieman, Iloog-boots-mans-maat. C'eft le nom que les Hollandois donnent à l'Officier Marinier qu'on appelle Quartier-maître. C'eft celui qui a l'œil particulicrément fur le iérvicc des pompes, & qui eft comme l'Aide du Maître & du Contre-maitre d'un vaifleau: auflî fc lert on quelquefois du mot d'Efquiman, pour dire, Second Contre-maître. E S S. ESSES, ou Aisses d^a fut. AJfen-bouts. Ce font les chevilles de fer, en forme de la lettre S , qui tiennent les roues des afin s de canon aux cflîeuz. ESSIEU, ou Aissieu d'afut de bord. Ax. C'cll la pièce de bois qui traverfe l'afût par deflbus la foie, & dont chaque bout entre dans une roue, avec laquelle il eft entretenu par une cfle. Il y en a deux, un à l'avant pour les deux roues qui font aux deux côtés } & un à l'arriére tout de même. ESSU1EUX. Voiez, E'couvillon. EST. "EST. Oojl. C'eft l'Orient. Ce terme eft emploié à deux ufages. Il fignific un des quatre points cardinaux du monde, par raport au monde entier \ & il lignifie le côte où eft l'Orient , par raport a la place où fe trouvent un homme ou un vaifleau. EST, Vcntd'Eft. Oojle-windt , Oojlclyke^indt. C'eft le vent qui vient d'Orient, l'un des quatre vents cardinaux. D'EST à Oùcft. Van Ooft tôt Hreji. C'eft-à-dirc, D'Orient en Occident, ou, Du Levant au Couchant. EST-NORD-EST. Ooft-Noord-Ooft. C'eft un vent entre-mitoïen, qui tire fon nom de l'Eft & du Nord. EST- SUD-EST. Oojl-Suid-Oojl. C'eft auflî un vent entre-mitoïen, qui tire fon nom de TEft & du Sud. EST-QU ART-DE-SUD-EST, ou, quart-au-nord-est. Ooft ten Noorden. ÈST-QU ART-DE - SUD-EST, ou, QUART-AU-suD-ï s t. Oojlten Sriden. ESDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 22.37% accurate

44i EST. E S T A C A D E , Paalen en fiag- bootncn , Boomen. Ce font plufieim grades & longues pièces de bois, garnies de fer Se déchaînes, que l'on mut à l'entrée d'un port pour le fermer. EST A1NS. Randtfoen, Randtfoen-bouten. Eitains. 11 faut prononcer la première S. Ce font deux pièces de bois d'une même figure, qui font portion de cercle, & forment le rond de l'arriére d'un vaifleau. Elles font aflêmblées par les bouts d'embas à l'étanibord, & par les autres aux deux allonges de trepot, qui achèvent la hauteur 5c la rondeur de la poupe. „Les Eitains font aflemblcz à entailles perdues avec les bouts de la lifîc de hourdi. Leurs pointes qui s'alièmblcnt avec l'étambord, dcfccndcnt plus, ou moins, lèlon que le Charpentier le juge à propos, par raport aux laçons entières qu'il donne au vaifleau. Néanmoins la plupart des Charpentiers les placent fur le milieu de l'étambord. „ On donne le plus iouvent aux Eitains les deux tiers de l'épruflêur de la lifle de hourdi, ou bien l'épaiflêur qu'elle a dans lesbou:s, à fon jarloc près. On leur donne autant de largeur que le bois en peut fournir, 2c " pour le moins une fois autant que d'épaifleur. Mais tous les Charpentiers j, ne font pas d'un même lentiment à l'égard des proportions de ces pièces j 8c même aufli le bois les gène quelquefois , Se ils font obligez de s'y aflujettir. Voici une table où l'on voit les diverfes proportions qui leur font données, & leur figure fc voit dans les deux figures de l'arcaûe, fous le mot Arcaflè» ■>•> n h n ii ii ii ii ii Un vaifleau long de de l'étrave à l'étambord Pieds: 8o I 8fl 101 144 l*l if8 160 '77 Les Eftains ont d'épaiffeur Pouces. r r 8 6 7 < I0 > Et de l 8 S largeur. io il II il il Pouces. 18 if 17 18 18 1 18 ZO H ZI ZI zS ESTAMBOT, E'tambot. ftfes, E'tambord. ESTANCES. Scbooren> Stttttten. Ce font des piliers pofez tout le long des hiloires,& qui foutiennentlesbairotins. Leur longueur eft de la hauteur qui fc trouve entre deux ponts. ESTANCE à taquets. Een fcbêor met klavipea m 7 ruim, dieneude om af, of, op te kïimmen. Ceftunc manière d'échelle de fond de cale, avec fa tirevicillc. Kkk ES

The text on this page is estimated to be only 28.25% accurate

I EST. ESTERRE. Een Sîuip-baven. C'eft un terme fort ufité parmi les Avanturiers de l'Amérique. On comprend que ce doit être une efpéce de petit port, comme une Cale, ou Calangue. Voicz, ces deux mots. Nos canots fortirent d'une ctterre,& nous firent le fignal , auquel nous les fûmes prendre. Nous nous cachâmes dans une efterre fur la même Ile. ESTIME. Gijjing. . L'Eftime eft une préfomption & conjecture du chemin que levaiflcaupcut avoir fait, & du parage ou il fc rencontre. Chaque jour le Pilote fait fon eftime, examinant quelle eft fa route , quel eft le vent qui règne, & quel eft le fillage ordinaire de fon vauTeau, c'eft-à-dire, combien il fait de chemin par jour, foit de vent arriére, de vent largue, ou de vent de bouline, félon que le bâtiment eft bon ou mauvais voilier, ce que l'expérience & les reflexions lui doivent avoir apris. Un fage Pilote fait toujours monter fon eftime plus que moins , & aime mieux préfumer qu'il eft vingt lieues de l'avant vers la côte, que vingt lieuës de l'arriére vers le large de la mer, parce que fe croiant toujours plus près de la côte, il eft plus circonfpeét, S lus attentif, & fe prépare de bonne heure à la découvrir & la reconnoîtrej e forte qu'il n'eft pas en danger d'y être jette inopinément, & de fe perdre Î>ar non viië. Nous prenions fouvent hauteur, pour corriger les erreurs de 'eftime, & diftinguer la véritable latitude de la préfomptive que le pointage nous avoit donnée. Faire Te ftirae. Landt peile», Giffing maaken. Se tromper dans l'Eftimc. Erreur dans l'Eltime. Mifverjlandt van ftreei. ' Vergijfen. ESTIMER, ou Calculer le fillage d'un vauTeau par le moien d'un infiniment de bois nommé petit Navire. Sog peilen, Suigen. ESTIVE, Assiette. De evenwigtigbeid des febips , De regte Jluuwinm van een f:hip. C'eft lejuftc contrepoids qu'on donne à chaque côté d'un vaificau, ou d'une galère, pour balancer leur charge avec tant de juftefTe, qu'un côté nepêfe pas plus que l'autre } ce qui les rend plus légers « facilite leurs cours. Voicz. Assiette. Mettre le vaifieau en Eftive. Het febip regten. C'eft le mettre en affiette j & le mettre hors d'eftive , c'eft lui ôter fon julle contrepoids. ESTOC, ou E't a u , pour le Maître d'armes , pour limer. Een Scbroef. C'eft une petite machine» qui fert aux artifans à foutenir & arrêter le fer, Ce autres matières fur lefqucllcs ils travaillent pour les limer, polir, fc*. rcr &c. ESTOUPE. Votez, E'toupe. ESTOUPIN, E'toupin, ou Valet. EenProp. C'cil un peloton de fil de carret, fur le calibre des canons: on s'en fert à bourrer la

poudre, quand on les charge. EST R AN. Strandt. C'ell ainfi que Ton parle en Picardie & dans le Pais conquis Se reconquis, pour Digitized by Google

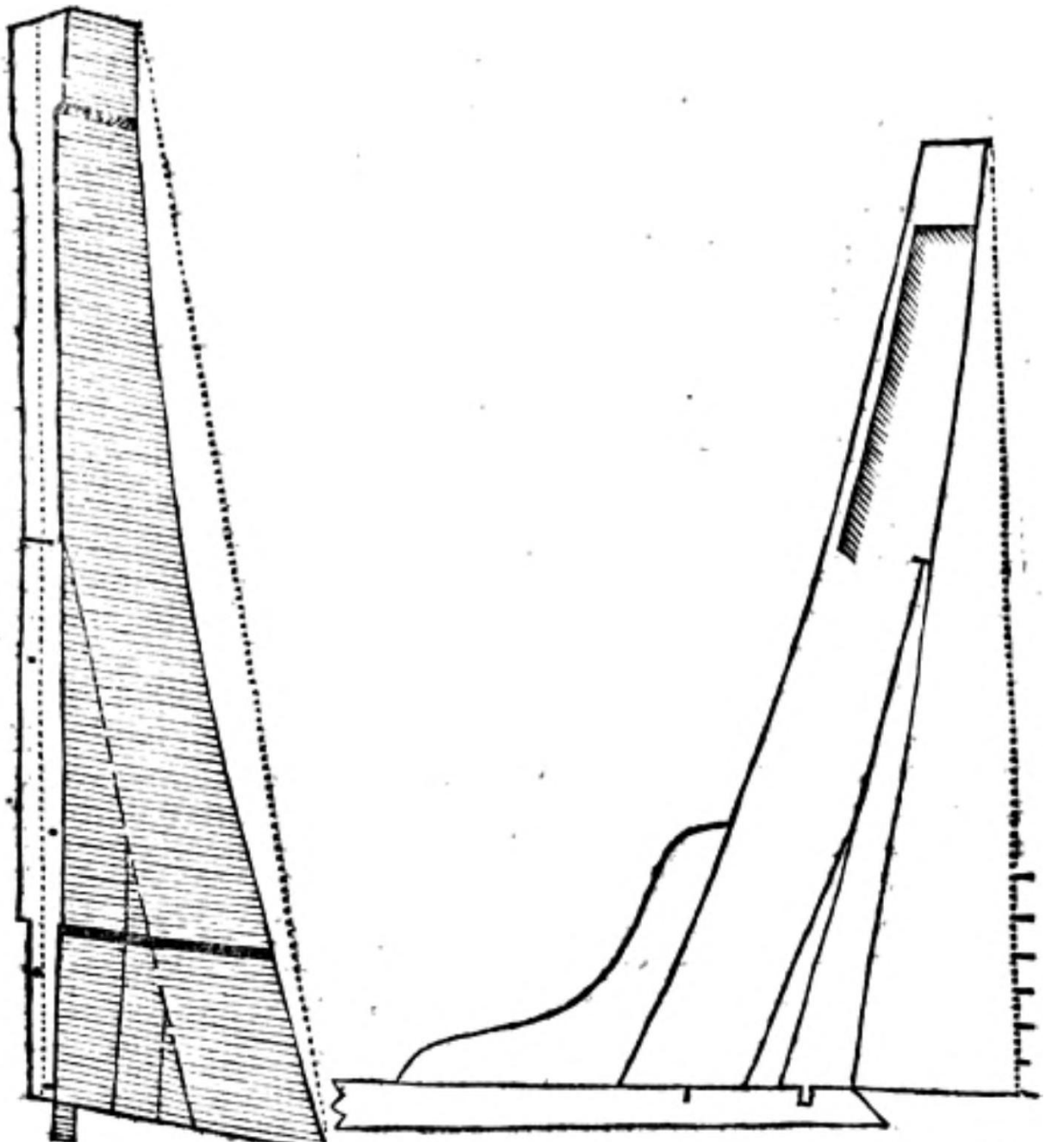
EST. ETA. 44J pour dire, une côte de la mer qui eft plate & fabloneufe." ESTRAPADE Marine. Het loopcn , of vallen van de ree. C'eft le châtiment d'un matelot, qu'on lui fait foufrir en le guindant à la hauteur d'une vergue, & le laiflant enfuite tomber dans la mer, où on le plonge une ou pluucurs fois, félon que le porte la Sentence. C'eft ce qu'on appelle autrement, Donner la cale. Foiez, Cale. ESTRAPONTIN, Hamac. Hang-mak. Ccft une efpéce de lit que les Sauvages (ufpendent en l'air, en l'attachant à deux arbres : on s'en fert aufli dans les vaifleaux. ESTRIBORD, ou St ri bord. Stuttr-boord, Stier-boord. C'eft-à-dirc, le côté droit du vaifleau, fi l'on a égard à celui qui cft aflis à la poupe. 11 cft mieux de dire Stribord. Foiezy St ri bord. ESTROP, Estropb. Foiez, E'trope. ESTROP, Astroc, E'trope. De Sirop van de rient. C'eft une grofle corde, que l'on attache à une grofle cheville de bois appcllée Efcheome. ETA. E'TABLE. Foor-Jlevcn. Ccft la continuation de la quille du navire, laquelle commence à l'endroit où la quille ceflê d'être droite. Foiez , E't rave. E'TABLE. S'aborder de franc étable. Met de boeg tegens malkanderc* a/inleggen. C'eft lors que deux galères , ou deux vaifleaux, s'aprochent en droiture , pour s'enfoncer , ou s'enfoncer, avec leurs éperons. S'aborder en belle, ou debout au corps, c'eft s'aborder par les flancs. E'TABLIR les voiles. Foiez, Dresserlesvoiles. Vaifleau E'tabli fur fes amarres. Een febip kggendc voor fyn dttfar. Ceft lors qu'il a jette fes ancres, & qu'il eft amarré pour lejourncr. Lors que les vaifleaux feront établis fur leurs amarres , il fera travaillé avec diligence à leurs defarmement % & après qu'ils feront entièrement dégarnis & defarmez , tous les hommes de l'équipage feront paiez, & l'équipage congédié. E'TABLI, Situe', Gisant. Leggende. Etre E'tabli. Leggen. Ceft être fitué. Tout le continent qui regarde la mer du Sud , eft établi Eft & Oiieft , & prefquc toutes les Iles Nord 8c Sud de lui) & il refiiit du côté du Levant au Sud- Eft, & au Sud & Sud-Oueft. Un rocher établi Eft & Oiieft. E'TABLURE. Votez, E't rave. E'TAGUE, Itaqjje, E'taojje, Itacle. Foiez, It a qjj e. E'T AI. Foiez, E't ai. E'T AL ER les marées. Stoppe» , jfffftoppen, Overtyden, Ty-ftoppen. C'eft mouiller pendant un vent Se une marée contraire à vôtre courte, en atendant une autre marée favorable qui vous puifle porter à route. Le vent fut fi forcé pendant huit jours qu'il nous fut inutile d'étaler les marées, & nous fûmes contrains de relâcher à St. Malo. Refouler la marée cft le contraire de l'étaler. Kkk 2 E'T A

The text on this page is estimated to be only 25.81% accurate

444 ETA. Ê'TALÏNGUER les cables. t'oUz, Talinguer. E' T A M I J O II D Jgter- pi-cn, Acbttr-flcven. C'cll une pièce de bois, élevée fie mile en faillie fur le bout de la quille, à l'arriére du vaifleau, pour foutenir la poupe, 6c aufli le gouvernail qui y elt atachéc. C'ell fur cette pièce de bois que l'on coud tous les bordages dont les façons de l'arriére font couvertes. On divife ordinairement la hauteur de l'étambord,afin de pouvoir connoître combien le navire tire de piceis d'eau quand il a fa charge, Se pour cet éfèt on le marque par une mefurc de pied.de Roi , ce qui s'appelle Piétcr. „ L'E'tambord doit être plus élevé que l'ctrave , 6c plus large, „ parce qu'il fcrt d'ornement au vaifleau, & qu'il cft comme le foutien de „ la poupe. „ Quoique dans ce Livre on ait pris l'ctrave pour la règle des proportions „ de toutes les autres parties d'un vaifleau, on pourroit néanmoins fc fer„ vir aufli de l'étambord pour le memeufage, parce que fa proportion le „ tire auifi de la longueur du vaifleau. On peut lui donner un peu de ron„ deur en dedans) mais au dehors il faut qu'il l foie taillé en ligne droite, a„ fin que le gouvernail puifle facilement jouer. Pour donner à l'étambord „ fa juilc longueur, il faut prendre la hauteur du creux du vaifleau, & „ celle du relèvement du pont & de ce qui cft au deflus. Par exemple j 3, Prenez trois p eds pour l'acaililage de l'arriére, dix pieds de creux, Se „ cinq pieds dix pouces de relèvement, vous trouverez dix huit pieds dix „ pouces pour la hauteur de l'étambord. „ Pour fon épaifleur en dedans , auiïî bien que pour I'épaiflcur de l'étravev „ il faut prendre un pouce d'épaifleur par chaque dix pieds de la longueur de „ l'étravc à l'étambord. En dehors , l'étambord doit avoir d'épaifleur les „ trois quarts de fon épaifleur du dedans. „ Le haut de l'Rtambord doit avoir de largeur une cinquième plus qu'il n'a d'épaifleur, & le bas doit être cinq fois plus large qu'épais: ou, fcloa „ le fcntiment de quelques autres Charpentiers, le bas doit être le tiers plu* „ largo que le haut. „"On laifle l'E'tambord quarre dans l'endroit où il fc joint à la liflé de hourdi, ou grande barre d'arcaflè. Le bas de l'E'tambord porte ordinairement „ fix ou !■ pt pieds fur la quille , félon que le bois permet, & dans la partie „ qui il en dehors on prend un pied ou un pied & demi de bois pour y tail„ 1er un tenon qui entre dans une momife, qu'on fait dans l'extrémité de „ h quille, afin que ces deux importantes pièces s'entretiennent mieux. La „ partie intérieure de l'étambord cil jointe à la quille par des doux & des chevilles de fer & de bois.

The text on this page is estimated to be only 25.29% accurate

E T A. 44; En dedans on met une courbe, dont une branche porte fur la quille, Se l'autre branche contre l'étarabordi & cette courbe s'appelle Contre ctara» bord. FoieZ) Contre e't a m b o n d " Pour mefurer la hauteur de l'Etambord, il faut prendre la mefurc fur le ** bout du talon de la quille. Au regard de la quête, beaucoup de gens lui 51 en donnent un pied par chaque fix pieds qu'il a de hauteur. « Les Charpentiers qui ont donne les proportions d'un vaifleau de cent- tren— ,» tc-quatre pieds, marquant vingt-quatre pieds un quart pour la hauteur de y l'Etambord, 5c quatre pieds pour fa quête jneuf pouces d'cpaifTcur à, l'arriére,ou en dehors ibus.fon quarrc,& treize pouces & un quart endedansj. " dix-neuf pouces de largeur par le haut, & fix pieds par le bas. 9 La rablure doit être à quatre pouces & demi du bord , Se avoir trois pou-y> ces & demi de largeur, & trois pouces de profondeur. r> Un autre Auteur Flamand parle ainfi touchant l'Etambord. s, E'E'tambord termine la longueur du vaifleau par derrière. comme l'ctraKkk 3



The text on this page is estimated to be only 29.38% accurate

44* ETA. „ ve la termine par devant. Il fert principalement à porter le gouvernail, fie à enfermer dans fa rablurc les bouts des bordages. On lui donne la même épaiflèur qu'à l'étrave, ou un peu plus, parce qu'il doit foutenir le gou" v errai l. On lui donne un quart plus de largeur que d'épaifleur, mais à l'afn femblagc des ellains on lui en donne un tiers plus que par le haut) Se par le » bas on lui donne un pied de largeur par chaque quatre pieds qu'il a de hau»> teur. Il ert joint par le haut, en dehors, à la lifte de hourdi , fie pour cet „ effet on lui tait une entaille d'un quart de fon cpaifTeur. On ne lui donne „ pas à préfent tant de quête qu'on lui en donnoit autrefois. On peut lui en donner un pied par chaque fept pieds qu'il a de hauteur, hormis dans les flûtes, où c'eft aflez d'un demi pied. " Il faut bien prendre garde à la hauteur qu'on donne à l'E'tambord , fie à* " la bien proportionner a tout le gabarit du vaifleau , afin que cette pièce ne » fuit ni trop longue, ni trop courte. Si elle eft trop courte, il en réfulte » divers inconvéniens. Par exemple -, Il faut que le bas pont foit, dans le » milieu du vaifleau, juftement à la hauteur déterminée pour le creux, 6c „ qu'il s'élève un peu Se prcfquc infenfïblcmcnt vers les bouts, afin que toupj te l'eau qui peut tomber fur ce pont, en quelque endroit que ce foit, coule vers le milieu, 8c forte par les dalots qui y font. Mais fi l'étambord eft trop court, on ne peut donner au pont ce relèvement vers l'arriére j fi " bien que dans un vaiffeau où ce défaut étoit , on fut contraint de donner M de la pente au pont vers l'arriére, Se de percer des dalots dans l'arcafiej Se >* même de faire des entailles dans la Lille de hourdi, pour donner une hauteur » convenable aux fabords. D'autres Charpentiers, au contraire, enté tel de la beauté du gabarit, 8c „ y aïant plus d'égard qu'à tout le refte, donnent tant de hauteur à l'étamn bord , fur tout dans les flûtes, Se par conféouent tant de relèvement à tout m l'arriére, que les ponts, oui doivent dépendre de ce relèvement, 8c y par' ticiper pour fe joindre à ta lifTe de hourdi , font tout- à- fait incommodes, ** 8c apportent beaucoup de difficulté à la manoeuvre, 8c à tout ce qu'on »' doit faire. » Pour trouver la hauteur de l'Etambord il faut prendre premièrement ce » que le vaifleau a de plus de tirant d'eau à l'arriére qu'a l'avant } ce qu'on yy peut régler à-peu-près à un pied par chaque cinquante pieds que le vaifleau „ a de longueur. Enfuite, il faut prendre le creux du vaifleau, c'eft-à-dire, „ la hauteur du premier pont-, 8c, en troificme lieu, la hauteur d'entre deux „ ponts, au grand gabarit, où cette

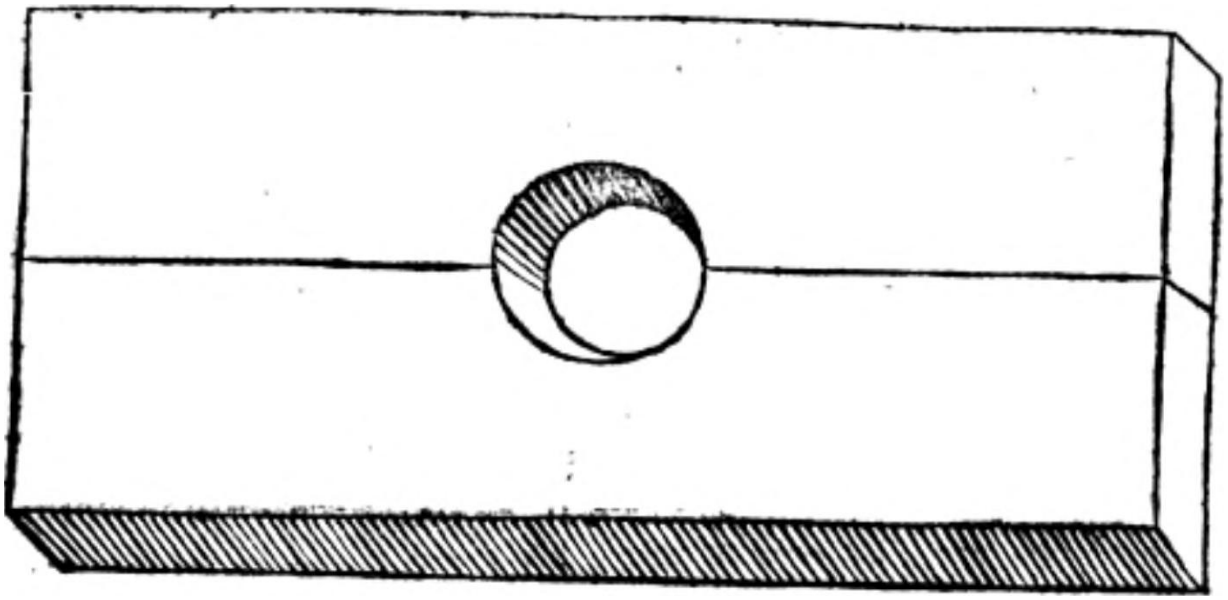
hauteur fe divife ordinairement en trois parties égales pour les fabords. n En quatrième lieu il faut prendre le relèvement qu'à le pont à l'arriére , „ ce qui le peut faire , à peu près , fur le pied de deux pouces par chaque „ dix pieds de la longueur qu'à le vaiffeau. Enfin il faut prendre la largeur „ de la aite de hourdi j 8c tout cela enfemblc fera la hauteur de l'étam„ bord. „ Par exemple: La hauteur de lE'tambord d'un vaifleau de cent pieds de si long» de di- pouces de creux, Gx pieds de hauteur d'entre deux ponts , „ fera

The text on this page is estimated to be only 21.56% accurate

ETA. 4^7,, fera de dix neuf pieds trois pouces, en comptant i. pieds de tirant d'eau A „ l'arriére plus qu'à l'avant j 10. pieds de creux \ i. pied p. pouces de relc,, vement du pont j l, pieds pour les fabords du premier pont i z pieds pour „ les fabords du haut* & i. pied f. pouces de largeur de la lifte de hourdi : „ le tout mefure d'Amfterdam. aucune marque de chifre dans les mémoires. Vaif- VaiOeau Hauteur E'paif- Largeur Lon- Quête de feau qui a de de l'E- feur de de TE'- gueur de l'E'tamqui creux tam- l'E'tam- tam- la rablu- bord, a de bord. bord. bord. re de l'E*long tambord. Ticds. Pieds, Pouces. Pieds .Pouces. Poucet. Pouces. Pieds , Pouce* Pieds, Pouce». go 7 — o ii — 6 P o — 4 — o — i — £ 8f ii — o 14 — 0 p 12 — y— 6 — 0—0 po p — o 17 — o o — — o — o — o — o o pj 7 — 6 if — 10 12 if f — o — r — o 101— — 7 — 6 if — o — p — ■ — o — f — 0—0 — o 113 — p - o — 17 — o — 11 — 18 - 6 — 0 — 0—0 114 — 12 — o — il — o — 16 — o — o — o — j 5 1 jz — 11 — o — 21 — 6 — 13 *-- 10 7 — O — £ —4 140 — 14 --6 — 28 - 6 — if — 24 p — o - 1 — 8 144 — 1 j — 8 — 26 o — 18 — 20 — 7 — o — o — © if4 — 17 --o — 27 - o — 17 — 11 —7—6 — 5 — 5 iff — 17 - 3 — 28 - o - 17 — 21 - 7 - 6 - 3 -5 1 f 8 — 16 — o — 27-6 — 18 — 21 — 7 — 0 - 6-0 160 — 16 — o — 27 — o — 20 — 23 — 8 — 0 — 4—0 168 — 18 - 8 — 31-0 - ip — 24-0-0 - o~o 170 — 16 - 6 — 2p - o — 10 — 24 -0 — 0 - 0-0 177 — 16 - o — 27 — a — 18 — o — 7 -0 — 6 — 6 E'TAMBRAIES, E'tambaïes , E'tambrais, E'tambres, Serres de MâTS. Fifers, ef Vijfcbtrs , Viffmg, Viffmgen. Ce font des ouvertures rondes, faites aux ponts du vahTcau, pour palier les mâts : ou bien deux groflespicecs de bois, qui accolent un trou rond qui eft dans le tillac, par où pafle le mât, afin de renforcer le tillac en cet endroit, & de tenir le mât plus ferme. Quelques-uus donnent auûl le nom d'Etambraic àune toile poiflec qui fe met tout autour des mâts, fur le plus haut tillac , de peur que l'eau ne les pourrifle. Votez , Braves. „ L'E'tambraie du grand mat d'un vaifîeau de cent-trente-quatre pieds de „ long, doit avoir cinq pieds trois pouces de long, quatre pieds fix poucei «de Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 25.22% accurate

44^ E T A. „ de large, fie fix pouces d'épais. L'ctambraic du mit de miféne, qui eft „ iur le château d'avant, doit avoir quinze pieds 8c d mi de long, trois pieds „ fie demi de large. fie quatre pouces fie demi d'épais. L'étambraie du mit „ d artimon doit avoir deux pieds cinq pouces de large, fie quatre pouces fie „ demi d épais. Le trou de cette ctambraic Se du pont . doit avoir dix-fept „ pouces 6e demi de diamètre. Le trou de l'étambraie du mat de miféne „ doit avoir un pied huit pouces fie demis fie celui du grand mit doit avoir* „ plus de diamètre, par proportion. Les pieds doivent être entendus pieds „ d'onze pouces. * ET A M BR AIE du grand mât. De Vijfer van de groote mafl. E'TAMBRAIE du mât de miféne. De Vijfer vandefokke-majf. * "TV • Q E'T AMBRAIE. Spoor-gat. Ce mot fe dit encore du lieu où porte le pied du mit dans le fond du vaifleau. E'T AMBRAIE du cabeftan. Vijfcher van de fpil. Il fe dit aufli des ouvertures par où partent les cabeftans fie les pompes. „ L'Etambraic du cabeftan d'un vaifTeau de ccnt-trentc-quatrc pieds de „ long, doit avoir huit pieds de long, deux pieds trois pouces de large, fie „ quatre pouces d'épais. ETAuigiïizGO uy Google



E T A. 449 \ ET A MI NE. Haar-doek, Vlagge-doek. C'eft 1'étofe dont on fait les pavillons. La pièce eft d'environ trente Gx. aucunes & demie, & coûte fept livres dix fous à huit livres à Amltcrdam. E'TANCES. PMme, Estances. E'T A N C H E R une voile d'eau. Een gat ofeen Uk ftoppen. ETANçONS. S tut t en. Il eft bon que les ponts foient garnis d'étançons fous tous les baux, peudant que les vaiffeaux demeurent amarrez au port. E'T AN G. EenPtel. C'cft un grand réfervoir d'eau dans un lieu bas, fermé par une chauffée ou digue , qu'on peut lâcher quand on veut , en levant l'éclufc qui arrête les eaux des iourecs , & les décharges des pluies. Ordinairement les eaux des étangs font douces , & on y met du poifTon. La différence qu'il y a d'un étang à un lac, c'cft que l'étang fc deffeche quelquefois TE'té. E'TANGdcmcr, ou E'tang falé. Een Sout-meir. C'cft un étang de certaines eaux dont la mer s'eft déchargée, & qui d'ordinaire retiennent leur fcl. ETAPE. Staapeî. C'eft une place publique, où les Marchands font obligez de faire aporter leurs marchandifes, pour être achetées par le peuple. Il fc dit auffi d'un port, & d'une ville de commerce > & dans ce fens on dit que le port de Redon en Bretagne eft l'étape des vins pour Rennes. Dordrcgt, en Hollande, eft l'étape des vins de Rhin, & des bois. L'Efpagnc a été autrefois l'étape des marchandifes des Indes Orientale*. Spangie bebieîdt voor deefcn de ftaapel der Oofi-indifcbe ~&aarc*. ET A QUE. Votez, Itaque. E'T A R C U R E. De diepte of lengte van de zeilen. Ce mot fc dit par quelques-uns pour la hauteur des voiles. E'T AT d'armement. Een Lyjl van de Zee-ojficiers , dis in dieufi ten oorhg zyn aangenomen. C'eft une lifte envoiée de la Cour, de tous les vaiffeau, Officiers Majors, & autres Officiers qui font deftinez pour armer. E'T A T d'armement. Staat van uitrufîing. C'eft auffi un Imprimé qui marque le nombre, la qualité 5c les proportion Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 22.30% accurate

450 K T A. lions des agrès, apparaux Se munitions qu'on a defTcin d'emploïer aux vaiffeaux qu'on veut aimer. E'T AT. Capitaine du grand E'tat. Een Kapitein die fyn commijfie van den Komnggebccgcnbeeft. Ccft un Capitaine de vaifleau qui a la commillion du Roi. Capitaine du petit E'tat. Lui h.ip'ttcin of Kommandeur van een ligte fregat , gj.'ioot, Jluit, ofbrandt febip. C'ell un Capitaine de frégate légère, degaliote, de brûlot, ou de flûte. E'T A Y, E't ai. Staag) Sta& pour tenir le mât dans Ton afiiette , Se l'afei ies haubans Pafcrmiffeni du côté de l'arriére. Le grand E'iai , L'E'tai du grand mât De groote Jlag. 11 defeend depuis la hune du grand mât juiques au haut de l'étrave, où il cft tenu par ion collier. „ San épaiflear en rond, ou fa circonférence, félon un E'crivain Flamand, „ doit être une huitième partie moindre que celle du maître cable. Foiez, „ Cordage. E'T A l du grand mât de hune. De groote Steng-flag. Il defeend depuis la hune du grand perroquet jufques à la hune du mât de rr.iféne, avec une poulie courante au deflbus de k hune du mât de miféne * & delà il defeend jufques au bas. „ Sa circonférence doit être de même que celle du mât d'artimon, qu'on ., voit ci-deflbus. E'T A I de voile d'étui. Bras van Iy-zeils fpierett. C'eft la manœuvre qui tient l'arc boutant en avant. Faux-étai. Een locfe Stag. C'crt l'étai qui fe met pour renforcer le grand, Se pour fervir en fa place , s'il étoit coupé par quelque coup de canon. Faux-étai. De Draaheep van '/ St ig-zeil. Ce mot le dit encore d'une manœuvre qu'on le met long de quelques étais pour placer les voile* d'etai. E'T A I du grand perroquet. De gra,:e Br.wfleng-Jlag. Il defeend du mât de huac devant l'étai du bâton du grand pavillon, Se répond au perroquet de miféne. E'T Al de miféne, ou du mât de miféne. De T kke-flag. Ordinaire ment il répond Se fiait en marticlcs fur les deux tiers du beaupré. Sa circonférence doit être ui.e huitième moindre que celle du grand érai. E'T AI du mât de hune d'avant. De î'oor-flaig-fog. 11 répond au bout du beaupré,, Se doit avoir de circonférence une huitième moins que i'éiai du grand mât de hune. É*TA I du perroquet de miféne. De i'oor-bram-f.e.ig'flag. E'T A I du mât d'artimon. De B'faans-fiag. 51 V

ETA. ETE. ET I. ET O. 4P H vient defeendre au pied du grand mât fur le tillac. „ Sa circonférence eft de la moitié de celle du grand étai. E'T A I du perroquet d'artimon, ou de foule. De Kru:s-jltng-ftag. Il le fourche, 8c va fe terminer en marciclcs aux haubans du grand mât. E'T A 1 de perroquet de beaupré. De Blinde- jlcng-fiag^ Kmk-fag. ETE. E'TEND ART. Foicz, Eten d art. E'TE'StES, ou Vents E'te'siens. Mohzoh. Ce font des vents anniverfaircs 8c réguliers , qui ne manquent point à f<ufler en de certaines tiulons, 8c pendant un certain teins. Foiez, Vents alisez, & Mouson. E T I. E'T 1ER. Ecn I/uk tôt maf.cn. C'eltune cfpéce de folle faite par ait, ou naturellement, qui fedég: dans la mer, ou dans quelque rivière qui en cil proche. On appelle j .ïreilleraent E'ticr Je conduit qui fert à recevoir l'eau de la mer dans les muais falans. E T O. ETOILE. Star. C'eftunAftre, un globe lumineux qui cft au ciel. Les Aftrcs font des corps denfes, divifez en Errans appeliez Planètes, & en Fixes nommez, fimplement E'toiles. Ces E'toilcs fixes gardent toujours la même diftanec entre elles, comme toutes celles du firmament que l'on diftingue aifément par leur grandeur, leur couleur 8c leur fplcndeur. On divife les E'toilcs en fix clafles. Celles qu'on appelle de la première grandeur, font, félon quelques uns, cent huit fois plus grandes que la terre} celles de la féconde , quatre vingt dix fois* celles de la troifiêmc, foixante & douze fois; celles de la quatrième, cinquante quatre fois \ celles de la cinquième, trente fix fois j 6c celles de la fixiéme dix huit fois. D'autres veulent que les E'toiles de la première grandeur, ne foient que cent deux fois plus grandes que la terre, & celles de la fixiéme grandeur feize fois. Venus cft la plus claire, 8c paroît la plus grande étoile du ciel. Quand elle' va devant le Soleil on l'appelle E'toile du jour» & quand elle fuit le Soleil, elle eft nommée E'toilc du loir. E'T O I L E Polaire, ou E't oileduNord. Noordt-Jîar. C'eft l'E'toilc qui cft dans la queue de la petite Ourfe, 8c on lui donne ce nom d'E'toile Polaire , à caufe qu'elle cft fort proche du pôle. Elle n'en cft éloignée que de deux degrés & demi , ou environ. Cela fait qu'elle paroît à l'œil dans une même place, & qu'en la regardant, on eft arturé d'être tourné droit au Septentrion. On connoît facilement cette E'toile, parce qu'elle fait prcfquc une ligne droite avec les deux dernières des quatre rouës du Chariot de David. Ainfiondit, en termes de mer , que le vent fe range à l'étoile, pour dire qu'il le range vers le Nord, à caule que l'E'toile polaire eft de ce côté là. Les gens de mer l'appellent auflï E'toile du Nord. E'TOUPE. Pluis, Pluisje, Harpluis, IFerk. LU i Vieux

The text on this page is estimated to be only 23.60% accurate

m E T O. E T R. Vieux cordages qu'on défait , qu'on bat , qu'on met bouillir , & qu'on fèchc enluite au Soleil , ou au four. Après cela on les file fort lâche, ÔC gros comme le bras , pour en calfater les coutures des vaiflèaux. Foiez , Mo U S S E. „ L'Etoupc blanche qui tombe du chanvre qu'on broie, ou qu'on peigne, „ Se dont on calfate les coutures d'un vaifleau , coûte à peu près dix florins le cent pefant. La grofle étoupe qui cil faite de vieux cordages, coûte fept livres dix fous a huit livres. E!TOUPE. goudronnée. Geteert verk. C'ell parce qu'elle elt faite de cordes goudronnées. . F.'T OUFE blanche. IV it veerk. C'clt létoupc qui cil neuve, Se qui n'eft point goudronnée. L TO U P E noire, Vieille étoupe. Smart iverk. e t a. E T R A QU E. De breedte van de boci-planken. C'clt la largeur d'un bord ige. Un autre Auteur dit que c'eft: la largeur des planchas du tranc bord.igc. Un devis d'un Charpentier de la Manche appelle E'traqucs les planches ou bord.igcs mêmes. Quatre E'traqucs de trois pouces fur les empattemens des genoux & des varangues. E* T R. A QU E de gabord , Première E'traque. De breedte van de kielz gan^ , of van de fanât-firook. C'clt la largeur du bordage qui cft entaillé dans la quille. E'TRAVE, E'taele, E'tante, E'taule. De tous ces termes celui d'E'crave cil le plus en ui'.igc. Steven, Voor-/Icven. C'clt une grofle pièce de bois courbe, ou deux pièces mifesbout à bout,' l'une de l'autre, courbées en. arc, & élevées en faillie, fur l'extrémité de la quille, à l'avant du vaifleau, pour foutenir & former la proue. Elle elt élevée Bri^qùeks'Holiandois ne fail'otcnt point leurs étraves de deux pièces, ce qui n'clt pas véritable. „ On prend ordinairement l'E'tra-e pour un fondement fur lequel on proportione toutes Ici autres parties d'un vaifleau } quoique pour cet efct on nuifle bien prendre aufli Quelqu'une des autres principales pièces , " Se fur tout l'E'tambord. D'aillans on n'a point d'autre raifon à rendre " des proportions qu'on prend fur l'élrave, pour toutes les autres parties, " que l\xpcricnce, qui a fait connoître eue toutes les autres pièces, ainfi " proport innées fur celle-ci, ont toute la force & la grandeur qui leur font „ néc(-flaires. . ' I. faut que l'E'trave (bit faite en ligne courbe, pour mieux réfifter à la viole. .ce de la mer : & comme les proportions qu'on donne tant à l'étravc " qu'aux autres pièces j Se à tmt le bois d'un vaifleau, leur font données en vue de les tai e rcfiltcr à la mer, de laquelle on ne peut pas favoir prccif^mcnt la force & Pimpétuofité , qui elt tantôt plus grande,

tantôt l, moindre j il cft facile de comprendre qu'on ne peut rendre aucune autre raifon Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 26.73% accurate

ETR. 4fy n raifon de ce qu'on fait pour réfuter à cette force, que l'expérience. C'cit „ donc fur elle qu'on le ronde, en donnant à l'étrave, & à tuuus les autres „ pièces, les proportions qu'on leur donne ordinairement, Se qui leur l'ont „ données ici. „ Il cil vrai que les habiles Maîtres ne s'atachent pas toujours fcrvilement „ à ces règles des proportions. Ils proportionent eux-mêmes, à leur gré, „ chaque partie, félon la connoiiiance qu'une longue expérience leur a don„ née, fans avoir aucun égard ni à l'étrave, ni à aucun des autres principaux „ membres, pour y proportioner le refte. Mais quoiqu'ils ne prennent pas „ ainft leurs mefures, néanmoins lorsque les vaifleaux font conitruits, il fc „ trouve que leurs proportions fc raportent , à peu près, à celles qui font „ prclcrites par les règles. „ On propofe ici pour exemple un navire de cent-trente quatre pieds de „ long, de l'étrave a l'étambord, qui a cent-quatre pieds de quille portant „ fur terre, parce qu'étant d'une grandeur médiocre, il peut mieux lërvir à „ faire trouver les proportions qui conviennent à de plus grands & à de plus „ petits vaifleaux. On le fert aufli de l'E'travc., comme de fondement, afin, „ de faciliter la connoiiiance de la conllruction à ceux qui veulent s'y apli„ quer, Se parce qu'on eit afluré qu'en fuivant cette règle, on ne peut com„. mettre de faute conGdérable, ni s'éloigner de ce qui cil pratiqué par le plus. „ grand nombre des Charpentiers. „ L'E'travc doit être de la hauteur du creux du vaifleau, à prendre depuis „ le haut pont. Son cpaiiTeur fc prend fur la longueur du navire} favoir , „ Dix pieds de long donnent un pouce pour l'épaifleur de l'étrave c n dedans j, „ & en dehors elle doit avoir les trois cinquièmes parties de l'épaifleur du de„ dans. D'autres, pour lui donner une épaifleur convenable en dedans, pren„ nent les trois quarts de fa hauteur perpendiculaire , & lui donnent autant „ de pouces d'épaifleur qu'il y a de pieds dans ces trois quarts de fa hauteur : „ maison lui donne plus d'épaifleur dans les vaifleaux qui ont un château, que „ dans ceux qui n'en ont. „ Pour fa hauteur on prend encore deux onzièmes paities de la lon„ gueur du vaifleau , de l'étrave à l'étambord , hien entendu que c'eil en droite ligne, & non félon la rondeur de la pièce. Quelques Charpentiers prennent onze foixantiémes parties de la longueur. D'autres joignent enfemblc le creux, le relèvement de l'avant, & ce qui cil conftruit au deflus, comme le château, ou une chambre. Par exemple ; Dix pieds de creux, deux pieds de relèvement, ou trois quand il s'y trou, vent, iix pieds de hauteur d'entre deux

ponts, prife au bord, cela rait dix huit pieds de hauteur pour l'étrave, & il lui faut donner autant de quête, ou à peu près. ,, En parlant de la hauteur de l'E'travc, il font premièrement (avoir fi le vaifleau aura un château d'avant, ou non. S'il n'en n point il faudra que Y l'étrave foit plus bafle , & qu'elle ne vienne que jufqucs à la moitié de la ,, hauteur du haut pont. ,, Pour la quête de l'E'travc on prend le plus fou vent les vingt huit vingt3, neuvièmes parties de fa hauteur, en ligne perpendiculaire. LU 3 « J e 5' n »

The text on this page is estimated to be only 28.94% accurate

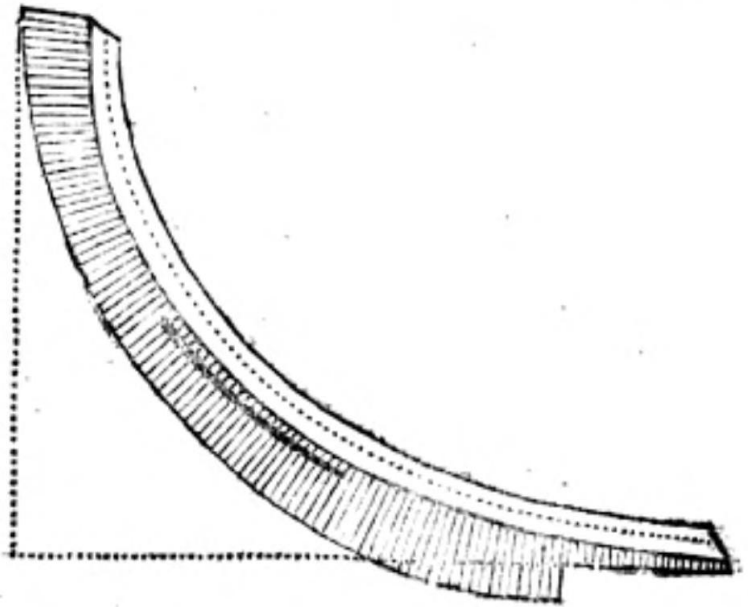
4*4 KTR. „ Le milieu de l'E'travc doit être une fois plus large qu'épais j mais elle ■ „ doit être plus large par le haut & par le bas. Quelques-uns ne lui donnent „ de largeur par le haut que deux fois l'épaifleur qu'elle a en dedans-, Se félon „ eux les trois quarts de cette même épailfcurdu dedans font l'on épaifleur eu „ dehors. Elle eft poléc fur la quille , & jointe avec elle par un écart aufïï „ long que le bois le permet. La rablure pour les bordages qui y crurent , „ le fat a un quart de l'on épaifleur en dedans , c'eft-à-dire à prendre de de,, d.ins en dehors. „ Four trouver la quête, il faut tirer une ligne horizontale, depuis ic rin,, jot jufqu.es au deflbus de la tête de l'étravc, d'où I on tire une ligne per,, pendicuLure fur la ligne horizontale. „ Les Charpentiers qui ont proportioné le vaifleau de cent-trente- quatre „ pieds de long, de l'ctrave à l'étambord , qu'on prend ici pour modelé , „ donnent à ton étrave vingt cinq pieds de hauteur, & vingt quatre pieds „ de quête. „ L'épaifleur de cette étrave en dedans eft de treize pouces & un quart „ «ic de neuf pouces en dehors. Sa largeur eft de trois pieds par le b is, ôc „ de deux pieds par le haut. Sa ligne courbe eft de cinq pieds en dedans. „ Son rinjot eft de huit pieds de long, fon écart de fix pieds. Son épaifleur „ par le bout elt de trois pieds & demi, & il y a quatre bonnes chevilles de fer dans l'écart. Voici ce qu'un autre Auteur a écrit touchant l'E'trave. L'Etravc eft comme un bouclier devant le vaifleau pour fa défenec. Les „ bouts des bordages y entrent. Elle eft jointe en bas à la quille par un écart „ qui eft entretenu avec diverfes chevilles de fer. On lui donne aujourd'hui „ moins de quête qu'on ne faifoit autrefois, & l'on tient le bas du vaifleau „ plus long, ce qui le rend beaucoup plus propre a bien bouliner. „ La hauteur de l'Etrave fe prend fur la quille jufques au haut en dedans. „ Pour la régler il faut prendre la hauteur du creux du vaifleau , 6c la hau,, teur du relèvement du bas pont, qui doit être d'un pouce par chaque dix „ pieds de la longueur du vaifleau -, enfuite il faut compter la hauteur qu'on „ veut donner entre deux ponts } & fi le beaupré elt couche fur le haut pont, „ ou que le vaifleau ait un château fermé, il faut prendre la hauteur qui cil „ entre le pont & le beaupré contre l'étravc, ce qui va à quatre, cinq, ou „ fix pieds, félon la grandeur du vaifleau , ou félon la volonté de celui qui „ en fait le gabarit, n'y aïant point de règles certaines à quoi l'on fe doive „ aflujcttir. Tout cela compté cnfcmblc doit faire la hauteur de l'étravc. Par exemple j Un vaifleau de cent pieds, qui aura dix pieds de creux, dix „

pouces de relèvement du premier pont, fix pieds de hauteur d'entre deux „ ponts, trois pieds fix pouces de hauteur prife en devant entre le haut pont „ Se le beaupré j tout cela fait vingt pieds cinq pouces, 6c ce doit être la „ hauteur de l'étravc. „ Son épaifleur doit être d'un pouce par chaque dix pieds de la lo";;ucur „ du vaifleau, ou d'un peu plus, fi les vaifleaux ne font pas des premier-; r im;s „ Elle doit avoir dans Ion milieu une fois autant de largeur qu'elle a d'épait„ feur>mais elle doit être plus large par le haut & par le bas, fans ncanmoirs » qu'il Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 25.01% accurate

E T R. „ qu'il y ait rien déterminé pour cette dernière largeur qui dépend de lacon „ duitc du Maître Charpentier. On lui donne la quête tout de n ême fc „ [on que le M ùtre juge qu'il cil convenable pour la pièce même, & pour „ a qmLe. Lile doit avoir la rablure comme la quille, la largeur de 1 tuuel„ le rablure doit être proportionéc . pour contenir les planches qui doivent r „ entrer j mais elle doit avoir un tiers moins de profondeur que de lu ceur „ & elle ne doit pas defeendre trop bas, à caufe de la contre ctrave i ni mon! „ ter trop haut, à caufe des préecintes. „ Voici une table qtte donne le même Auteur, par laquelle on voit les di„ vers fentimens des Charpentiers fur la hauteur, répaifleur Se la quête qu'ils „ veulent qu'on donne à l'étravcjpar où l'on peut connoître qu'il n'v a point „ de règles tout-a-tait ccruincs pour ces proportions, & qu'il faut avoir é« gird au gabarit entier > parce qu'il y a des vaifleaux qui ont plus de ponts „ ou plus de hauteur entre deux ponts les uns que les autres. C'clt par cette „ ra.lon qu'il croit qu'il n'y a pas tant de différence qu'il en paroit dans les „ d.vcrfes proportions que cette table contient. Au rcltc il dit que fon fenti,. ment efl qu'il y a erreur dans l'article, qui marque pour un vaifieau de cent „ CC un pied de long, une ctrave qui n'a que huit pouces d'épais. Pieds. Picds,Pouces. Pieds,Pouces. Pouces. Pieds <ETRIER..

	85	—	11--0	———	16-- 3	—--	9—--	16
	93	—	7--6	———	16-- 3	—--	10—--	18
Un vaiſ-	101	—	7--6	———	14-- 0	—--	8—--	20
ſeau long	113	—	9--0	———	17-- 0	—--	11—--	22
de	132	—	12--9	l'E'tra-	20--10	d'é-	13de	18
	140	a de	14--6	ve a de	27-- 9	paiſ-	15quê-	22
	144	creux	15--0	hau-	29-- 0	ſeur	16te	30
	154	—	17--3	teur	28-- 0	—--	16—--	28
de l'é-	155	—	17--0	——--	27-- 9	—--	16—--	22
trave à	160	—	17--0	——--	27-- 0	—--	16—--	27
l'étam-	160	—	16--0	——--	28-- 0	—--	16—--	30
bord	177	—	19--0	——--	31-- 0	—--	17—--	33



4*6* E T R. E'TRIER. Beugel. C'cft, en terme de Charpentcric, une barre de fer plate & coudée quarrément en deux endroits , pour foutenit une poutre , & l'attacher a un poinçon. ET R I E R. Een platte Scbalm. ' C'cft un des chaînons des cadencs de hauban , qu'on cheville fur .une féconde préceinte, afin de renforcer ces cadencs. E'TRIER. Beugel. C'cft aufll une bande de fer, faite en forme de crampon, par le moien de laquelle on joint une principale pièce de bois avec une autre. ET RI ERS. Stroppen. Ce (ont de petites cordes, dont les bouts font joints enfcmble par des épilfuves. On ne s'en fert pas lentement pour faire couler une vergue, ou quelque autre chofe, au haut des mues, le long d'une corde j mais on s'en lert auffi dans les chaloupes pour tenir l'aviron au tokt. E'TROPES. Stroppen. En général les E'tropes font des bouts de cordes épiflez , à l'extrémité defqucls on a coutume de mettre une cofle de fer, pour acrocher quelque choie. E'TROPE, Gerseau, Eme, ou Herse de poulie. Sirop, Stroptouiv, Strik. C'eft une corde qui cft bandée autour d'un moufle ou arc. vile de poulie 9 tant pour la renforcer & empêcher qu'elle n'éclate , que pour fufpendrc la poulie aux endroits où elle doit être amarrée. ETROPESdc marchepieds. Stopjes ios juffers van de bengft. Ce font les anneaux de corde qui font le tour de la vergue, au bout defquels, 6c dans une cofle, partent les marchepieds. Ils ont chacun un cap de mouton pour roidir ces marchepieds , les faififlant ver* le bout de la vergue. E'TROPES d'afût. Stropjes. Ce font des erlcs avec des coffes , qui font paflees au bout du derrière du fond de l'afût d'un canon, où l'on acroche les palans. E T U E'T U V E de corderie. De Steove vnn een baan , of lyn-baan. C'cft un lieu muni de fourneaux 8c de chaudières, où l'on goudronne les cordages qui doivent lervir aux vaifllaux. E V E. E' V E N T. Het fpeelen van de kogel in de mond van een Jluk gefehuts. ' C'eft l'aifance qu'on donne au boulet, pour rouler dans le calibre d'un canon. Voiez, Vent. E' V E N T E R une pièce de bois. Uithouden. C'eft U tirer avec le cordage, pendant qu'on la monte, afin d'empêcher qu'en donnant contre la muraille la pièce de bois ne gâte quelque chofe. E'VENTER les voiles. De zeilen byjlaan, bybaalcn en uitfctten, dat fy beghnien te draagen j Ter tvindt-vank ficllen, fVenken. C'eft mettre le vent dedans, afin que le vailîcau fafle route. Nous arrivâmes

Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 25.75% accurate

EVE E V I. 4,7 mes fous le vent à lui* mais il éventa fes voiles, & pafla fous le vent à nous. L'ennemi éventa tout d'un coup les voiles , qui n'étoienc ferlées qu'avec des amarres légères. Les V oiies s'éventent. De zeikn febeppen ofvatten viindt. E V 1. E'V I T E'E. De vcydte van de vaart van cen vivier. C'eft la largeur que doit avoir le lit ou le canal d'une rivière, pour fournir un libre pal(..ge aux vailfcaux. Canal, ou petite Rivière, où les grands vaifleaux n'ont pis leur E'vitcc. Een vaart y oj kieïn rivier, daar men met groote febepen niet in mag. Les grands Vaiilcaux n'ont pas leur E'vitee dans cette rivière, & quoiqu'elle ait allez de profondeur, elle n'eft navigable que pour les petits bâtimens. Deep rivûr is te K**w vuor groote jebepen,fy is maar vaarbaar voor kieiu vaartuig. Rétrcciflcmens d'une rivière où de médiocres bûtimens n'ont pas allez d'E▼itée pour tourner. Engtens van een rivier, daar middeibaarc vaartuigen fig niet konnen kecren. Il n'y a d'E'vitée dans le canal que pour un bâtiment. De diepte van de vaart is foo MMWVj dafer niet tneer dan een febip te ge/)k kan inkomen. E'V ITE'E. Ruimte tujfcbcn leggende febepen om te konnen fivaayen. Ce mot fe dit auffi d'un elpacc de mer où le vaifleau peut tourner à la longueur de fes amarres. Chaque vailTeau qui cft à l'ancre , doit toûjours avoir fon E'vitée. Elk febip. moet foo vecl plaats bebben , dat omfjjaayeaden den ander niet en raake. E' V I T E'E. Ilet omfivaayen van een febip. C'eft le tour qu'un vailiêau a fait en évitant, ou tournant fur fon cable. E' V I T E R. VailTeau qui a E'vité. Een febip dat omgcfjoaayt berft. C'cll-à-dire qu'il a changé bout pour bout, à la longueur de fon cabcl ' fans qu'il ait levé les ancres. C'eft un port qui n'a d'étendué que pour contenir dix ou douze navires , encore faut il qu'ils foient tenus devant & derrière i car s'ils n'avoient que leurs ancres devant le nez, ils fc briferoient les uns contre les autres , lors qu'ils éviteroienr. au changement des marées & du vent. Du côté que la galère évita, la marée paflbit le long de Ion bord avec autant de vîtefle que le courant d'une liviérc, ëc porto ft au Nord-Eft. E' V 1TER au vent. Op de vuindt fivaayen , ofdraaycn. Cela fc dit d'un vaifleau , lors qu'il préfente l'avant au lieu d'où le vent vient. E'VITER à marée. Op (iroom fivaayen. C'eft lors que le vaifleau préfente l'avant au courant de la mer, à la longueur de fes amarres. E' V I T E R. Jjdryven , Omduwwen. C'eft quand un corps folide cède la place à un autre corps folide qui le prefle. Mmm Lc

The text on this page is estimated to be only 25.94% accurate

458 E V L E V O. EXE. E X P. Le rat E'vitc. De vlot dnft <j/, dutmt ont. C'eft, par exemple, quand on lance une chaloupe à l'eau, & qu'il y a un rat au devant qui recule lors que la chaloupe commence à le toucher. E' V O. E' V OLUTIONS militaires. Hct op frinen keeren en wetiden , tegens elkanderen aanzcilcn^ focken clkannaen dtn windt af te ïvinnen9 en voordecl af te fie», van vyandtlyke febeepen, Het drille». Ce font les changomens & mouvemens qui fe font, lors qu'on range en bataille une armée navale, ainiî qu'une armée de terre, ou un certain nombre de foldatsi ou qu'on fait faire l'exercice aux vaifleaux. EXE. E'XERCICE du canon. Faire l'E'xercice du canon, Oeffening in 7 manieren of banteeren van '/ gefehut. V Folk by *t febut doen gaan *n drille». L'Exercice du canon , dans un vaiflëau , cft un mouvement qui repréfente celui du canon dans un combat , fie le manîment des utcnfiles 8c des manœuvres qui y iervent. On dit auffi, Faire l'E'xercice du mortier. E'X E RC 1 C E de la manœuvre. Oeffening in febeeps-werk. C'cft la démonùration & le mouvement de tout ce qu'il faut faire pour apareiller un vaifTcau. E'XERCICE des menues armes. Oeffening in V gebruik van 7 handt<xeer. E X P. EXPE'DITION martime. Een Zee-togt. Ccft une campagne fur mer, ou un long voiage. F.

Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 28.20% accurate

F A B. F A C. F A G. F A I. 4^ F. F A B. jfgsSMA B R I QU E des vaifTeaux. Maakfcî. W ^ c^ touï cc le Pcut o^^^'01" ^ins 'Cllr confrruérion, Se la \{ ' manière dont ils font confiants. Le Grêricr doit tenir un rollc L^M^\j^ des Maîtres, matelots, pêcheurs, & mariniers , étant dans le reflbrtdu Siège, a"cc le nom, port, 5c fabrique des vaiffeaux apartenans aux bourgeois demeurans dans fon étendue. On dit que ces vaiffeaux font de fabrique de Suéde. Deefe febeptn fegt nien van Sweedfcb maakfel te zyn. F A B R I QU É R des vaifTeaux. Schepen bolivien. Ceft les conftruirc. fêtez , Construire, & Construction. F A C. F A ç O N S de vaifTcau. Perenging, Snyding, Opfcborting, Hct vjringen, bet draayen, bet breeken van het febip, Hetfatfoen, Beloop. Ce font les diminutions qu'on fait à l'avant & à l'arriére du dcITous d'un vaifTcau. Les façons de l'avant & de l'arriére confiderées en dedans. Foor-pick, en JÎgter-piek. Les façons de l'arriére. Opfcborting^ Sog. F A ç O N S de l'arriére bien é vidées & bien faites. Een vjel gefebort [chip ^ ofna agteren toe vael verengt. F A ç O N S fous les etlains. Sog. F A G. FAGOT, barque en Fogot, Chaloupe en Fagot. Ech Ongenwakte Jloep, ofbark, Een los bark, dat men in'tfcbip overvoert. C'cft une barque, une chaloupe, qu'on monte fur le chantier, & qu'on démonte enfuite, pour la mettre dans un vaifTcau , & la monter dans les lieux où l'on en pourra avoir befoin. On embarque même des raifons en fagot , c'eft-à-dire, des pièces de charpenterie deftinées à bâtir une maifon, pour les affcmbler quand on aura pris terre, & qu'on voudra faire une habitation, foit aux Iles de l'Amérique, foit ailleurs. Futailles confervées en Fagot. Vaten aan febooven geflagen en brœaart. FAGOTS d'artifice. Fuur-bandeïs. y osez , Feux. FAI. F AILLOISE De plaafs daar de Zon 0nder-ga.1t. Mram 2 C'cft Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 20.02% accurate

4$o V A I. C'cfl l'endroit où fc couche le Soleil. F A 1 RE le Nord, le Sud,l'Eit, l'Oueft. Om V Noord,of%t Suid^Ooftelyk of IFcfleiyk Ivopcn-, Oùfi aan zeilen, Suid-Oofl over loopen. C'cit naviguer, gouverner, courir, cingler lur ces airs de venr. Depuis ce cap jufqucs à Pile il faut faire le Nord- Eu, autrement on donnera fur des bancs de fable. FA IRE canal. Over/lethn. C'cit palier une mer pour aller d'une terre à une autre. Cette façon de jCuler ctt plus affectée aux galères qu'aux navires. FAIRE vent arriére. r»9T de wiudt af loopen. C'cit prendre vent en poupe. F AIRE Téte. Dat ii ais een fthip hardt en heel ftyf aan fyn tOttW haalt. Cclt préicmer le cap au vent, ou au courant, ce qui fc dix d'un vaifleau qui fait roidir fon cable. FAIRE route. Voort-vaxren, Voort-zcilen. Ce II courir, naviguer, cingler iur l'eau. F A I R E droite route. Regt koers zeilen. C'cit courir en droiture au parage où l'on a dclTcin d'aller, fins dériver fi l'on peut. FAIRE plulleurs routes. Heen en VKtr tvenden , La-cecren. C'ett courir plulicurs bordées en louviant. Voiez, Route. F A 1 R E voiles, Faire voile. Ztil maaken, Af loopen, Afzeilen, Weg zeilen, A a ai en, t Zeilgaan. C'cll partir 6c faire ia route. Il y a préfentement beaucoup de gens qui écrivent Faire voile, quoique Faire voiles loit mieux. Par exemple* On ne dit point, Faire petite voile, mais bien F AIRE petites voiles. Klein zei! maaken, of veeren. Ccit ne porter qu'une par ic de les voiles. FAIRE plus de voiles. Aleer zell maaken. Oeil déferler vk déploicr plus de voilcsqu'on n'avoit fait. F A IRE fervir les voiles. De zeilen ter tvindt-^anck Jiellen. C'cit mettre le vent dedans, ou les empêcher de faner. F AIRE plus ou moins de voiles. Meer- of mm zeilen maaken. Oeil mettre plus ou moins de voiles au vent. FAIRE force de voiles. Aile de zeilen byfetten. C'elt porter autant de voiles qu'il cil poflible , pour faire fon cours avec plusdediliger.ee. Poiez, Voiles. F A 1 R E un bord, une bordée. Ecn gan^locpen. C'elt faire une route , foie à bâbord , loit à ItnborJ. Foicz, Bord fc Borde'e. y AIRE la parenfane Ailes k.'aar maaken on te zeilen. C'cit mettre Usancics, 1< s voiles & les manœuvres en état de faire route Ce terme cil paiticulicr aux Levantins. FAIRE eau. Le' zyn. C'cit l ire ga0né d*. l'eau qui entre dans le navire par quelque ouverture. Vo:cz, Eau. FAIRE Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 24.09% accurate

FAI. yji F A IR E de 1 eau , F.iire aiguade. JVaater baa\en%htac:mcn , biennen fcheepboord haakn. C'eft le pourvoir d'eau douce, pour la provifion d'un vaifleau. Volez , Eau. F A I RE du bois. Ilout inneemen, Sig met bout voorjîen. C'eft fe fournir de bois. Votez, Bois. F A IRE du bifeuit. Broodt inneemen , Sig met hardt broodt vootjicH. C'eft le fournir de bifeuit. • F A I R E chapelle. Een uil vangen, Overjlattg val/en. * C'eft revircr malgré foi. Votez , Chapelle. FAIRE pavillon. De vlag van bovenen voeren. Ce terme ainli emploie, fe prend pour porter le pavillon de CommandanC d'une flotc, ou d'une armée, ou de tel gros de vaifleaux qui le trouvent cnlëmble. FAIRE pavillon , Faire bannière de France, ou d'une autre Nation. De vhg laaten vjaayen, De vlag van Vrankryk opfetten. C'cft-à-dirc, Arborer le pavillon de France, ou d'une autre Nation. FAIRE pavillon blanc. De vjitte vlag laaten vjaayen. C'elt déploier le pavillon blanc, pour faire connoiue dans un combat qu c Ton demande la paix. On le dit aullî pour faire un lignai de paix , quand on veut avoir pratique avec une nation fufpecte. FAIRE pavillon rouge. De roode vUg laaten vsaayen. Votez , Pavillon. FAIRE des feux. Vuuren. Cela fc dit d'un vaifleau qui, étant incommodé, met des fanaux la nuit en plufieurs endroits, afin qu'étant vû de la flote, il puifle en recevoir du lecours. FAIRE honneur à une roche. Van een ktip afboudcn. C'eft-à-dirc , s'en éloigner , ne la pas approcher en paflant avec un. vaifleau. FAIRE une chofe en douceur. Votez, Douceur. FAIRE quarantaine. Voiez, Quarantaine. FAIRE le quart. Voiez , Qu art. FAIRE feu des deux bords. Votez, Feu. ' FAIRE abatre. Volez, Abatre. F* A I R E gouverner. Op de ntan te roer fajfcn. Cela fe dit du foin qu'un Pilote prend de faire que le Timonier gouvernedroit au rumb.de vent qu'on veut tenir. FAIT. Un vent Fait. Een doorgaandc koelte. C'eft un vent qui a déjà fouflé quelque tems d'un certain rumb , Je qu'on préfume qui doit durer. FAIX de pont. Scbaar-flokken. „ Ce font des planches épaiflès & étroites, qui font entaillées pour mettre » furies baux, dans la longueur du vaifleau, depuis l'avant jufqu'à. à l'ar,, riére, de chaque côté, a-peu-près au tiers de la largeur du bâtiment. „ Les barrots y font aullî entez, pour affermir le pout qui reppfc défi us. U Mmm 3 „yt

4*1 FAI. F A L. FAN. „ y a des faix de pont qui viennent jufqu'à la largeur des écoutillcs, Se qui „ Lervenc à les borner. Ceux qui l'ont pofez derrière les mâts, avancent „ plus vers le milieu du vaifleau, que ceux qui font le long des écoutilles. „ Leurs entailles fous les baux doivent être de la moitié de leur épaifleur, 8c „ il doit y avoir auili un pouce d'entaille dans le defius du bau pour les y lo„ ger, & pour les entretenir cnlcmblc. „ On donne Couvent aux Faix de pont le quart de l'épauTeur de l'étravc, „ Se de largeur un quart plus que l'épailTeur de rétrave. „ Les Charpentiers qui ont réglé les proportions d'un vaifleau de centv „ trente-quatre pieds de long, donnent aux faix de pont dix-fept pouces de „ large, & quatre pouces & demi d'épais: à ceux qui font fous le château „ d'avant , quatorze pouces de large, ÔC trois pouces d'épais : à ceux qui font „ fur le même château, fept, huit, ou neuf pouces de large, 8c deux pouces d'épais. L'un vient depuis l'arriére jufqu'au devant de ia grande ccou„ tille, Se l'autre s'étend depuis l'étambraic jufqu'à l'avant. Ils font un peu „ plus étroits à l'avant & à l'arriére qu'ailleurs, & ils ont des entailles julqu'à la moitié de leur épaifleur, à l'endroit où ils portent fur les baux qui „ ont aulîï une entaille d'un pouce au même endroit. Voici la figure d'un Faix de pont du haut pont. F A L. FALAISE. Een fleiî oever , Ecn fteil flrand. C'pft un rivage, ou bord de mer, dont le terrein cil haut, efearpé, & en écore, ou taille en précipice. Défcnfes font faites aux Particuliers cm ploicz au (auvement, OC a tous au? rcs , de porter dans leurs maifons, ni ailleurs qu'aux lieux dcllinez à cet effet fur les dunes, grèves, ou falaifes, Se de receler aucune portion des biens & marchandifes des vaifleaux échoiiez , ou naufragez. Faiaifcs fe prend quelquefois feulement pour des terres élevées & des fables. F A L A I S E R. La mer Falaife. De %ee branât. C'cit lors que la mer fe vient brifer contre une falaife, ou côte efearpée, Se lors qu'd n'y a point de fable ou de grève fuifes bords. FAN. FANAL. Lanfaarn, Laniaren. C'cft aufli une efpécc de grofle lanterne, ou falot, qui cft mife fur le plus haut de la poupe du vaifleau pour faire fignal, Se pour marquer la route aux vaifleaux qui fuivent, quand on va de flotte 8c de conferve pour la navigation. Lors qu'on dit Amplement, Fanal, on entend le grand fanal de poupe. De groote ngterîantaarn. L'Amiral en porte trois, Drie lantaamen agier epy Drie lantarens ont agter op te flaan, 6c un à la hune, pour fe faire fuivre des autre» vaifleaux de guerre. Le Vice-Amiral, Contre- Amiral, 8c Chefs d'efcadre, en

portent chacun trois à la poupe, Se tous les autrcs.vaiflcaux, tant Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 29.77% accurate

FAN. FAR. do guerre que marchands n'en peuvent porter qu'un. Quand il fait gres tem» tous les vailliaux mettent des fanaux a l'arriére pour s'empecher oc dériver l'un fur l'autre. Parmi la plupart des mariniers tout eft Fanal , hormis la lanterne fourde, & une autre petite lanterne claire, qui garde aufii fon nom. L'Ordonnance porte, qu'un Canonier veillera dans la S;untc-Ba:bc avec une chandelle allumée dans un fanal. FANAL de hune. Mars-lantaarn. C'eft celui que porte à la grande hune le vaifleau du Commandant, ou pour faire des fignaux , ou pour quelque autre beloin. FANAUX de combat. Slag-lamaarnen. Ce font ceux qui ne donnent de la lumière que d'un côté, l'autre étant plat & fans ouverture, de forte qu'on peut l'appliquer contre le côte du vaifllau, en dedans, lors qu'il faut donner un combat la nuit. FANAL de foute. Kruidt-lantaren. C'cft un gros falot qui fert à tenir une lampe pendant le combat , afin d'eclaircr dans les foutes aux poudres. Petits fanaux. Vuuren, Lantaarnen. Il y a aufll de petits ranaux j ce font ceux qu'on met aux côtés du grand fanal à la poupe d'un vaifleau. FANAUX pour fignaux, ou Fanaux de fignal. Sein-ïuttrcn. Ce font les fanaux dont on le fert pour faire les fignaux qui font ordonnez , ou dont on eft convenu. FANAL, Tour à feu. Fuur-baak, Brandaaris. C'eft un feu allumé fur le haut d'une tour élevée fur la côte, ou à l'entrée des ports & des rivières, pour éclairer & guider pendant la nuit les vaifTeaux dans leur route , & alors on l'appelle communément phare Fficz, Phare. FANAL. Vnur. C'eft auffi le feu même qui eft allumé fur le haut de la tour. FANON, Prendre le Fanon de l'artimon. De befaan bollcn. C'cft le racourciflëment du point de la voile, que l'on troufle & ramaflë a* vec des garcetres, pour prendre moins de vent, ce qui ne fe fait que de trèsgros tems. Ce mot eft particulièrement pour la voile d'artimon, & quel* quefois pour la miféne. FAR. FARAILLON. Een Sandt- pîaatie. C'eft un petit banc de fable que quelque partage ou fil d'eau tient féparc d'un grand banc. FARD AGE. Garniering. Ce font des fagots qu'on met au fond de cale, quand on charge en greHier. FARE. Foiezy Phare. F ARGUES ou Fardes. Hals-maft , Scbildt, Set-gangen^ Set-botden. Ce font des planches, ou bordages, qu'on élève, fui l'endroit du platbord appelle la Belle , pour tenir lieu de garde corps, afin de défendre le pont,

The text on this page is estimated to be only 27.22% accurate

i 4*4 FAR. F A S. F A U. Se d'ôtcr à l'ennemi la vûë de ce qui fc paflê. On couvre les fargucs d'une baftingurc rouge, ou bleue. „ Les Fargues fervent à clorre le vaîflèau par l'embellc. On les Gtc Se on M les remet quand on le juge à propos. Dans les navires de guerre on y fi ut „ des meurtrières rondes, Se de petites portes pour defeendreà la mer, Se „ retirer ce qu'on veut. „Lcs Fargues d'un vaificau de ccnt-trcntc-quatre pieds de long,del'étravc à l'ttambord, ou plutôt les bordages des fargucs, doivent avoir cinq pou„ ces de large, Se trois pouces d'épais ; leurs montans doivent être au nom„ bre de cinquante- fix de chaque coté , ôc doivent avoir deux pouces Se demi „ d'épais. Les Fargucs doivent être élevées de quinze pouces au-dcHus de „ la lilTc de vibord , Se par le haut elles doivent être au niveau du haut de la plus bafle lifle i elles font jointes aux montans avec de petites chevilles de On peint les fargucs de rouge, Se les baftingures font rouges aullî M icr. fur les vaifleaux Hollandoij, de même que furies Anglois. Votez. ^Garde-corps. F A S. FASIER. Les voiles fafient. IVapperen, De zeikn wapperen,of iauteren. On dit que les voiles fafient, pour dire que le vent n'y donne pas bien, Se ouc la ralingue vacille toujours. F A U. FAUBER, ou Vadrouille. Een Swabber , Een Dzveil. C'cft une forte de balai tait de fils de vieux cordages , avec lequel on nctoic le vaifleau. FAUBER TER. S-utabberen, Dweilcn. C'cft nctoïer le vaificau avec le fauber. FAUCON. Een Valk% ofdubbelde Valkenet. C'cjft une autre efpécc de canon qui a trois pouces de diamètre, Se dont le bmilct pèle une livre Se demie. FAÇONNE AU. Een Valkenet. C'cft une autre cfpccc de canon de fix à fept pieds de long, qui a deux pouces de diamètre, Se dont le boulet pèle une livre à une livre Se demie. FAVORABLE. Vent Favorable. Een gunfiig ofdienftig windt , Een goedt windt , Ope» windt. C'cft un vent qui porte à la route. Le Vent leur étoit Favorable , mais il tomba. De windt VHU ben mede^dasr na z>»% h' fe.C£f». FAUTIF. Bois Fautif. Een Haut met een teanftekù. C'cft Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 28.12% accurate

y a u. 4^ C'cft une pièce de bois qui n'cft pas quarrée, & qui eft defeéhirufc. FAUX. Fausse-coupe. Een ver/tek van een agtkantig hoek , Een oploopende of inhopende vetjlek. Ccit une loric u'aflcmblage qui n'eft ni à l'équerre, ni à onglet, & qui fe trace avec la (au ter clic, ou faufiè équerre. FAU SSE-E'QUFRRE. Een S-wei. C'eft un inftrumcnt dont les Charpentiers fe fervent pour les angle* qui ne font pas droits, La ¥ u I e-équaire des Mcnuificrs s'appelle aufli Sauterelle. toiez* Sauterelle & E'qjuerre. F A U S S E-E'T RAVE. Slaaper, Binne-fteven. C'eftune pièce de bois que Ton aplique fur l'étrave, en dedans, pour la renforcer. FAUSSES-LANCES, Passe-volants. Houte ftukken. Ce font des canons de bois faits au tour. On les brome afin qu'ils reflemblcnt aux canons de fonte verte, ou de fer cercle j & qu'étant pris pour de vrais canons, ils Ici vent à faire peur. F A U S S E-QU I L L E. De loofe kiel. C'eft une ou pluficurs pièces de bois, qu'on aplique à la quille par fon deffous, pour la conlerver. F A U X-CO T E' d'un vauTcau. De Jiag-zy van 7 febip. C'clt le côté par lequel il cargue le plus. Fèkzt Côte'. FAUX étambord. Een loofe agter-fteven. C'eft une pièce de bois apliquée fur l'étambord pour le renforcer. F A U X-feux. Blik-vuuren, Haaftige vuuren met kruidt gemaakt. Ce font de certains fignaux que l'on fait avec dos amorces de poudre. FAUX- pont. Koebrug. C'eftune cfpéce de pont, que Von fait à fond de cale, pour la confervstion 8c pour la commodité de la cargaifon. ,, C'cft une forte de fécond pont, au défions du premier ou bas pont, qui baific dans le fond de cale, & qui a peu de hauteur. Il fert à la liaifon du ,, vaificau, & contribue beaucoup à l'afermir. On y fait coucher des foldats ,, & des matelots , & ils y ferrent leurs hardes. Les faux ponts s'étendent ,, d'un bout à l'autre du vaiflèau * mais quelquefois jufqu à la moitié feule,, ment. Voiezy Pont, & Baux. Nnn FAUX

The text on this page is estimated to be only 27.28% accurate

466 F A U. FEL. F E M. F E N. F E R. F A U X-racage. Borg van 7 r.ik. C'eft un fccond racagc qu'on met fous le premier, afin qu'il fouticnneU verge, au cas que le premier toit britc par quelque coup de canon. FAUX-rinjot. Valez, Safran. F A U X-fabords. Loofe poorten. Ce font des figures de labords faites dans le bois, ou bien avec de la peinture. F E L. FELOU QU E. Een Feloek , of Bark , Een kkin open vaartuig. C'elt une chaloupe de la Méditerranée qui va à la voile & à la nage. Ce bâtiment a cela de particulier qu'il peut porter fon gouvernail à l'avant, ou à l'arriére, félon le beloin, à caufe que fon étrave fie ion étambord font également garnis de penturcs pour le foutenir. Ce bâtiment a ordinairement fix ou fept rameurs, 6c va d'une grande vitefle. F E M. FEMELLES. Dumclingen, Steîlen: Ce font des anneaux qui portent le gouvernail. On appelle Mâles les fers qui entrent dans ces anneaux. Voiex , Ferrure de gouvernail. F E N. F E N T O N S. Gckloofde , en ruig of rude gefncedene naageh. Les Charpentiers appellent Feulons les morceaux de bois coupez de longueur, avant qu'ils ioient arondis pour faire des chevilles. Voiez, Chevilles de bois. FER. FER. Tfer. C'elt un métal imparfait, qui contient trés-peu de mercure, mais beaucoup de foufre tei relire 8c de fel fixe. Le fer s'emploie dans plufieurs ouvrages , 8c principalement dans la conftruétion des vailTcaux. Il y en a de plulieurs natures j de pliant comme de l'argent \ d'autre caftant i & d'autre qui eft aifé à fe rouiller. Ce qui le rend ainfi fujet à la roiiille, c'eft qu'il cil compolé, comme il a déjà été dit , d'une terre, d'un fel, 8c d'un foufre impurs, mal-digcrcz, & mal-unis. Le fer épure, qu'on appelle acier , étoit nommé Cbœ.jùs par les Anciens, de Chalybone, ville de Sirie, où l'on en fut de très-bon. D'autres difent qu'ils l'ont appelle Cbaîybsy à caufe de la trempe qu'ils lui donnoient dans l'eau d'un fleuve qui cil en Efpagne, dans le Roïaume de Galice, autrefois appelle Cbalyès^&C. aujourd'hui Cabé. Le fer eft par pièces en barres de différentes longueurs fie groflèurs-, fie pour en connokrela qualité, il faut obfcrver fi la barre cil pliante lous le marteau, fie s'il y a de peines veines qui aillent en long. Quand cela (e trouve ainfi, 6c fur tout quand il n'y a point de petites fentes, ou de coupures, qui aillent en travers, ce que l'on nomme gerfures, c'elt une marque que le 1er cil bon : mais s'il s'y trouve des gerfures, il n'y a poini à douter nele tirne foit rouverin, c'eft à-dire , caittnt à chaud, 6c qu'il ne donne c la peine à forger. Tout le vieux fer qui a été long tems à l'air, ou au féicin, devant

ordinairement rouverinj ce qui eit atnbué par quelques-uns à une Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 27.81% accurate

F E R. 457 une qualité corrofive Se mordicante qui le rencontre dans la rofec. Le fer cil quelquefois dangereux dans les bàtimens, à caufe qu'il le loiiille, & qu'en fe rouillant il s'enne & lait éclater le bois> comme aufli parce que cette rouille le daache, & la cheville de fer étant devenue beaucoup plus mince que le trou, il le tau une voie d'eau. Le remède qu'il y a pour garantir le fer de la roiiili , c'clfc de le bien étamer ,ou de le peindre de plufkurs couches. l'oiezy Ferrure. FER PLAT. Staaf-yfcr. C'tlt cciui dont les barres qu'on aporte, ont neuf à dix pieds de long, & quelquefois plus, fur deux pouces & demi de large , 6c ont environ quatre lignes d'épais. FERME PL A T. Een Jla.%f yfer dat cens foo breedt is als dik. C'eft celui qui cil une fois plus large qu'il n'clt épais. FER APLATI, oualamode. Scbaar-yfer. C'ell celui qui n'a que trois à quatre lignes d'épailleur, fur vingt à vingtquatre de largeur. FER QJU ARRE'. Een vierkant ftaafyfcr. C'eft le fer en barres de différentes longueurs, 6c de deux pouces, ou environ, en quarré. , FER QU ARRE' bâtard. Ander-balf-duims yfer. Il a neuf pieds de long & leize à dix huit lignes en quarré. FER CORNETTE. Een plat ftaaf-y/er. Il cft long de huit ou neuf pieds, large de trois pouces, 6c épais de quatre à cinq lignes. FER ROND. Drie quartiers rondt yfer. Il a fix à fept pieds de long fur neuf lignes de diamètre . il cft propre à faire les chevilles. FERROUVERIN. Rood-bros-yfer. Cell un fer qui caffe facilement à chaud. FER AIGRE. Bros yfer. C'eft celui qui fe cafle facilement â froid. FER CENDREUX. Bevlekt yfer. C'ell un fer auquel on ne fauroit donner le poli , à caufe de fes taches grifes de couleur de cendre. FER. Galère fur le Fer, ou grapin, ou criiîbn. Een galey op fyn anker , op de dreg. En terme de mer, Fer fe prend pour le grapin, ou l'ancre d'une galère. On dit, Galère fur le fer, pour dire, Galère qui eÛ à l'ancre. Pluficurs difent aufli, Vaifleau fur le fer. Nos galères demeurèrent huit jours fur le fer. FER de girouette. Spil, Prient tôt de vleugel. C'eft une certaine verge de fer, que l'on met au bout du plus haut mât où la girouette ell paflëe. F E R de chandelier de pierricr. Eenyfere plaatje. C'eft une bande de fer qui eft trouée par le haut, & que l'on applique fur un chandelier de bois, par où pafle le pivot du chandelier de fer fur lequel 1pierricr tourne. . Nnni FERS

The text on this page is estimated to be only 23.62% accurate

468 FER. FERS d'arc-boutans, ou boute- hors. Gyk-yftrs^Yfers van de onder-fpier. Ce font des fers à trois pointes qu'on met au bout d'un arc-boutant, avec un piton à grille. FERS pour prifon. Boeycn, Tfcrs. Ce font des entraves, que l'on met aux jambes de ceux qui ont commis quelque faute dans un vailfeau. FER blanc. Blik. C'eft du fer doux battu, qui eft réduit en lames- déliées, qu'on trempe dans de l'étaim fondu, après L'avoir un peu trempé dans de l'eau forte, afin que la teinture s'y arrête \ ce qui n'arriveroit pas s'il étoit trop poli. FERLER, ou Serrer les voiles. De zeilen inbinden,inhialtn, inneemen, inheekeny I flaan. C'en les plier & les trouflèr en fagot, car lors qu'on ne les trouflê qu'en partie, cela s'appelle, Girguer. /'a/Vz, Voiles. FERMETURE tics ports. Het jluiten of befluiitn der h aven s , Slmting. C'eft un terme dont l'Oidonn.mce fc kn. rthz, Port. FERMETURE, fuhing. i 'oUz , Fer mure. FERMETURE de bordage. Stop-ftuk. C\ ft ainfi qu'on croit pouvoir nommer en François la pièce, ou les pièces de borJa^c qui ferment un grand trou que les Charpentiers Hollandoislaiflènt fous la première ou plus baffe préecinte, pour pafler les baux,barrots, courbutons & au:res giolR-s pièces, & qu'ils ne ferment que qu.md le vaiffeau eft prâ à lancer à L'eau. Les Charpentiers de la Meule laiflent ce trou auprès de la quille. F E R M O T R. Efpcce de cifeau. Een Fcrmoor. C cil un outil de fer acéré, avec un manche de bois, dont les Charpentiers fe fervent. C'eft une cfpécc de cifeau, & il y en a de diffwienus grandeurs de grands, de petits, & à nei rond. FERMOIR à nez rond. Schiet-beitehof-byteï. FER

The text on this page is estimated to be only 25.08% accurate

F E R FER MU RE S. Fullingen. Ce font les bordages qai le mettent par couples entre les préecintes . ils sTapcllcnt auflî Couples. /^ij/Vz, Bordages 8c Couples. FERMURE defabords. Brce-gsng, Gefchut-gang, Scbut-vuW g. C'eit le bordage d'entre Ici deux préecintes où font percez les (abords. Foiezj Bord âges. „ La Fcrmure des fabords de la plus bafTe batterie, qui s'appelle en Fla„ mand Breegangydo\t avoir de hauteur plus du tiers de la hauteur d'entre les „ deux ponts, a Tcmbcllc, afin que les fabords ne puiflent incommoder les „ precemtes. FERRER. Met y fer bejlaan , Blaauw infetten. C'ell garnir de ferrure. F E, R R U R E d'un vaifleau. Àl het yfer-tuerk van een fchip, C'eft tout l'ouvrage de fer qui s'emploie dans la conftruécion d'un vaifleaudoux, penturcs, ferrures, de fabords &c. garnitures de poulies &c. & les ancres. Les barres de fer plates , qui font marquées de la lettre F. font les plus eft im ces en Hollande > enfui te celles qui ont pour marque un H couron„ né; & l'on donne le troifiéme rang à 1*H point couronné. Le fer d'Or„ gron pafle pour être très-bon : ilvaloit à Amftcrdam huit livres dix fous „ le cent, au commencement de l'an \ -jç>\. Le fer commun de Suéde valoit fix livres dix fous. Le fer d'tfpagne valait fix livres. Les verges „ de Liège valoient fix livres dix lous : les verges de Suéde lept livres dix fous. „ Ordinairement le fer de Stokholm ne fe trouve pas fi bon que leferd'Ef„. pagne. Le fer de Dantfig, qui eft en longues barres, eft aufîi meilleur que „ celui de Scokholm, qui eft tout de même au deflbus de celui de Gottcnr> bourg On allie le gros fer avec un peu de fer d'F.fpngne pour faire des ancres, „ d'autant plus que ces deux fortes de fer l'allient aif'ment : mais le fer d'Efpagne feul eil trop doux & trop foible pour cette forte d'ouvrage. „ Le fer de Suéde eft le meilleur de tous pour faire du c!bu ; auffile clou „ qui eft fait en H'ùlanJr de ce fer-là eft- il le plu1; eltimé, & apjcs lui c'eft „. le clou de Liège, d'où il en vient en grande quantité.

I 470 FER. „ Il eft bon que le clou qu'on emploie à la conifruétion des vaifleaux foit „ un peu plus gros que celui dont le fervent les Charpentiers des grofles ceu,„ vrcs, puce qu'il eit plus fujet à fc rouiller. Il faut fur tout qu'il ait la té,, te bien fuite, afin que les coups qui le doivent faire enfoncer, portent bien „ & que les marteaux, ni les doux, n'ofenfent pas le bots. Il n'y a que le „ double clou, dont on en met quatre fur un pouce de bois en quat re, qui doive avoir une large tête, afin de couvrir plus de bois. C'ell de ce clou,, là qu'on couvre les doubles planches de fapin blanc, ou rouge, dont on „ fait le doublage des vaiffeaux qui font dcllinez pour naviguer au Sud , ou „ à l'Otielli le doublage 6c le clou y étant également mis pour les garantir des vers, qui s'engendrent dans les mers de ces climats. „ Tout le clou doit être quatre vers la tète, mais il doit être mince Sclar,, gc par le bout. Les ouvriers qui font entrer le côté mince du clou le long „ du fil du bois, font ceux qui entendent le moins bien leur métier, parce „ que la largeur du clou par cet endroit, fait quelquefois féparer le bois, qui „ a déjà de la difpofition à éclater par l'on fil. Mais ceux qui font traverfer „ le fil par la largeur du clou, & qui le font pafler par le bois qui efb au def,, fus £c au deflbus du fil , marquent avoir plus d'expérience 6c d'intclligcn,, ce. Néanmoins le meilleur eft encore de percer des trous pour faire paf,, fage aux doux-, car par ce moien il n'y a point à craindre que le fil du dc,, hors, ni ceux du dedans puifient fc féparer, ni que le bois foit offcnlé en „ aucune autre manière. „ Il faut qu'un ouvrier prenne garde à fraper bien droit 6c bien fort, afin „ de ne fraper que peu de coups -, car on n'en peut fraper beaucoup , ou les „ fraper de travers , que le marteau n'ofenfc le bois , ce qui donne lieu „ à l'eau de s'y infinucr , & de le pourrir : ainfi c'eff. faire prudemment „ que de fc fervir d'un répouflbir fur la tête du clou, pour le faire cn,, foncer. „ Cent livres de fer font ordinairement quatre-vingts livres de clou :1e ref,, te fe confirme par le feu. • „ Le prix du clou de Liège augmente, ou diminué', de même que celui „ des autres marchandifes. Sur la fin de l'an 1700. le cent pefant de clou de „ quatre pouces jufqucs à quinze, valoit à Amitcrdam dix livres; le cent „ de clou fimnle dont le millier pèfc vingt livres, valoit auiîi dix florins: „ le cent de double clou, dont le millier pcfc quarante livres , valoit onze „ florins: le cent de livres de clou de double tillac, valoit douze florins: le „ le clou du poids de fîx livres le millier, valoit vingt fous le millier :1c miiiicr „ de clou de tillac, dix-fept fous :1c millier de clou du poids de trois livres, onze „ fous: le millier de

clou à pompe, fix fous: les doux de ferrure de (abords „ de gouvernail, & autres, qui font fabriquez en Hollande de fer d'Efpae„ ne, font plus chers. & „ Le cent pefant de chevilles de fer valoit dix livres: le cent des ancres „ onze à douze livres: le cent des ferrures de poulies 6c de gouvernail, trei„ zc livres: le cent d'ouvrage de fer acéré, dix-huit livres. „ Pour un vaifleau de cent-cinquante pieds de long, de l'étrave à l'ctam„ bord, trente-huit pieds 6c demi de bau, 6c quinze pieds de creux, il faut, „ à-peuDigitized by Google

FER. 47c „ à- peu- près, 80000. livres de poids de toute fuite de ferrure, a\cc irooo. „ livres de clou. „Pour un vaifleau de cent-quarante pieds de long,trcntc-fcpt pieds de bau, M 6c treize pieds 6c demi de creux, il huit 70000. livres de poids de toute „ forte de ferrure, 6c 13000. livies de clou. Pour un vaifleau de cent-trente- lix pieds de long, trente-quatre pieds de „ bau, & treize pieds de creux, il faut 66000. livres de toute forte de fer„ rure, 6c 11000. livres de clou. „ Pour un vaifleau de cent-trente pieds d_- long, trente-deux pieds de bau, „ & treize pieds de creux, il faut frooo. livies de ferrure, & pooo. livres „ de clou. „Pour un vaifleau de cent- vingt- fix pieds de long, trente 6c un pied de bau, „ 6c douze pieds de creux, il faut pooo. livres de ferrure, & 7700. livres „ de clou „ Pour on vaifleau de cent-trois pieds de long, vingt-cinq pieds de bau, „ 6c dix pieds de creux, il faut 34000. livres de ferrure, Se 4500. livres „ de clou. Pour un vailTcau de cent pieds de long, vingt-quatre pieds de bau, 6c „ dix pieds de creux , il faut 30000. livres de ferrure, 6c 4000. livres de „ clou. „ Les François, les Efpagnols & les Suédois emploient plus de ferrure que „ les Hollandois, dans leurs conftru&ions de vaifleaux, & moins de chcvil„ les de bois. „C'cft-là ce qu'un Auteur Flamand a écrit au regard de la quantité de fer„ rure qu'il faut pour les vaifleaux. Voici la métode d'un autre Auteur, i „ l'égard du clou. Par chaque fix pieds cubes, dit-il, de toute la grandeur „ d'un vaifleau, il faut, à-peu-près une livre de clou; c'eft-à-dire qu'il faut „ joindre 6c multiplier cnlemblc la longueur de l'étrave à l'éiambord , la lar„ gcur, 6c le creux pris au milieu, pour trouver le nombre de pieds que le „ vaifleau peut avoir, 8c après cela on trouve aifément la quantité de clou „ qu'il lui faut. Par exemple -t Pour un vaifleau long de cent-foixante pieds 9 „ de l'étrave à l'étambord , large de quarante pieds de dedans en dedans , 6c „ de dix-huit pieds de creux, il faudra ipzoo. livres de clou. „ La fcmiredcs petits bâtimens cft toûjours plus chère à proportion que „ celle des grands vaifleaux. Que fi le Maître Charpentier, ou le Bourgeois, „ veut fournir le fer, tout le travail de l'ouvrier, avec le charbon, fe paie en„ viron fix florins par cent livres pefant, & l'ouvrier rend le fer au poids, „ fur le pied ci-deffus marqué. Le vieux fer, qu'on veut faire fervir, fc raco„ mode pour la moitié de ce prix. Toutes les pièces particulières de fer qui „ pèlent moins d'une livre, cnfcmblc les ferrures 6c les pcntures,nc font point „ mifes au rang de cette ferrure. On les nomme Pièces particulières, 8c ou „ les paie comme telles, fuivant ce qu'il y a de façon „ Pour un vaifleau qui a des porques 6c

des éguillectcs il fuit demie livre „ de ferrure par chaque pied cube qu'il a -, 6c il en faut un quart mrins pour „ les bâtimens qui n'ont ni éguillettcs ni porques: mais s'il y a un faux-pont „ il en faut un quart plus, c'eft- a-dire, en y comprenant les ferrures des pou«lies, Digitized by Google

47* FER, F E & „ lies, mais non pas les ancres. Par exemple» Pour un vaiflêau de foixame „ pieds de long , de l'etravc à l'étambord , quarante picus de bau, & dix „ huit pieds de creux , fans faux pont , mais qui a des porques & des éguil„ lcttcs, il faut à peu près f 76000. livres pelant. Dans k fond on ne lau- . „ voit donner de règles certaines fur ec point, non plus que fur beaucoup d'au„ ticsi la choie dépend beaucoup de la volonté, du caprice, ou de l'cxpc„ rienec du Maître Charpentier. F E R R U R E de chaloupe. Sloeps bejlag. Par ce terme l'on entend ce qu'il faut pour ferrer le gouvernail, les mâts Se le gui d'une chaloupe. FERRURE de Gouvernail, Pentures, M â l e s & Fe'mbll.es , Gonds & Roses ou Rosettes, Vittes de gouvernail. Duimen en duimelbigcn; Stclun aan de Jievcn, baaks aan 7 roer; Bejlag^ Fingerliitgtu. C chVà-dire les gonds 5c les rofettes qui attachent le gouvernail à l'étambord du vaifleau, oc fur quoi il tourne fie fe meut d'un côté Se d'autre. „ .Les rofes font clouées à l'étambord & les gonds au gouvernail. Un „ vaifleau de cent-trente- quatre pieds de Jong , de l'etravc à l'cram„ bord, doit avoir à fon gouvernail, lîx gonds de trois pouces de lar„ ge, & leurs mammclons doivent avoir dix lept pouces de long. Les ban„ des des rofes doivent être d'un pouce & demi de large, & d'un demi pou„ ce d'épais. 'Le collier doit avoit deux pouces de large, & demi pouce ^, d'épais. „ Quelques Maîtres donnent aux gonds un pouce de diamètre par chaque „ auarante pouces que le vaifleau a de longueur, mais fur tout il faut preu„ dre foin qu'ils foient du meilleur fer. FERRURE de gouvernail. Ecn Jlclfel roer-baaks. C'elt toute de la garniture prife cnfemble. Avoir dans le vaifleau une Ferrure entière de gouvernail de rechange. Ecn jlelfel matwe roer-baaks , in voorraadt, te fcheep bebben. FERRURE de fabords. Poort-bangfds , Poort-duimen-en-baakcn, Poortsbrjlag, Poort-bangen. Ce font les pemurcs de fer qui font mouvoir les mantclets des fabords. „ Dans un vaifleau de cent- trente-quatre pieds de long de .l'etravc à l'étam„ bord, où les mantclets doivent avoir deux pieds de largeur, & autant de „ hauteur , les ferrures ou penturcs doivent avoir deux pouces & demi de „ large, fie un quart de pouce d'épais } 8c les gonds doivent avoir un p mee de large. Elles font atachées aux feuillets du haut, & les mantclets bat„ tent contre les feuillets du bas. F ERSE. Ferse de toile. Eenkleedt zeils. On appelle Fcrfc de toile, un lé de toile, 8c dans ce fens on dit qu'une voile a tant de ferfes , & que chaque ferfe a tant de cannes, pour «lire, que la voile a tant de

hauteur, fie tant de largeur. C'cft k même chofe que Cueille. yoiez9 Cueille. F E S. J" E S S E S d'un vaifleau . Billen. Ce Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 24.98% accurate

F E S. FEU. 473 Ce mot fc dit particulièrement des flûtes, & de la rondeur, ou des façons qui Lont a i arrière* lous les trepots, F E U. FEU Faire feu fur quelqu'un, l itui op icm.vit geczen. C'cil tirer diffus Faire feu des deux bords De beide laxgcn «rven. CVit tirer le canon des deux cotés du vattTcau. FEU. / *«r, Lantaarn. C'elt le fanal, ou la lanterne que l'on allume de nuit fur la poupe dci vaiflèaux, pour faire lignai, & régler la route, la voilure, 8c U manœuvre, lois qu'on va de fldte. Quand il fait un gros tems, qui donne lujet de craindre que les vaiflèaux ne s'abordent les uns les autres, ils mettent tous des feux à l'arriére. La Gcuation fie le nombre des feux de chaque vait feau , qui porte pavillon, fc. régie fur le rang des Commandai». Le Roi de France, par une Ordonnance de Tannée 1070. veut que le.Vaiffenu Amiral fallc (anal de quatre feux: que le Vice- Amiral, le CoutrcAnnral , & le Chef d'eleadre en portent chacun trois en poupe. Les autres vaiflèaux, foie de guerre, ou marchands, n'en doivent porter qu'un feul. Mais félon les diverfes occafions fie les différentes ncccflkcs de le fccourir de nuit contre les voies d'eau , ou contre l'cmbralcment, ou bien de changer de route, de porter plus ou moins de voiles, de mouiller, démettre en panne , ou de faire quelque autre manœuvre , on porte des feu* de divcrles manières, aux haubans proche de la hune, à la grande hune, à celle d'artimon, au bâton de pavillon j félon que le Commandant l'a prefcrit, fie que les Officiers l'ont concerté. Sur le minuit nôtre Chef d'eleadre aiant relblu de mouiller, fit tirer deux coups de cation fans baies, 6c taillant deux feux à l'arriére, en mit un aux haubans du grand m it de hune} fie les Chefs de nos divifions y répondirent chacun par un feu aux haubans de leur grand mât de hune , fie tirèrent chacun un coup de canon lans balc. On dit, Faire fanal de trois feux,' Faire fanal de quatre feux, l'oicz , Fanal. „ L'Amiral Général portera de nuit ordinairement deux feux, Se les autres „ Amiraux particuliers, ou Officiers Généraux qui commandent les efeadres, „ en porteront chacun un. Mais fi l'Amiral Général en met trois, ils en „ mettront chacun deux, Se tous les vaiflèaux particuliers en mettront cha„ cun un. Et lors que l'Amiral Général ôtera fon troifiéme fanal, les autres „ Amiraux ôteront auflî leur fécond, Se tous les vaiflèaux particuliers retirc„ ront en même tems les leurs. Porter le Feu, Faire fanal. Fuuren, l'tmr iocre>t. C'elt mettre un ou plufieurs fanaux fur la poupe, pour guider les vaiflèaux d'une flotci ce qui n'apartient qu'a certains Officiers. Faire des Feux pour fignaux.

Blikken^ Blik-i'uttren. C'en: lors qu'un vaiflcauaïant bcfoindcfecours,met des finaux en plufieurs endroits, pour être vû de la flotc. FEU Grégeois, ii 'aatcr-vuur ballen , Tiraater- ballen. C'elt une forte de feu d'artifice qui brûle jufquet dans la mer, fie dont la Ooo violer.

The text on this page is estimated to be only 19.74% accurate

4^ . F E U" violcrce augmente -<idns l'eau. Son mouvement cft contraire à celui du feu naturel, ce rcrrlé portant en bas à droit 5c à gauche, félon qu'on le jette. IL cil compote de loutre, de naphtc, de bitume, de gomme 5c de poix , Se on ne le p. ut éteindre , qu'avec du vinaigre mêle d'urine ôc de fable, ou avec des cuirs verds. Les uns foutiennent qu'il a été inventé, par un Ingénieur dcHcliopolis, ville de Sine, appelle Gallinicus, qui s'en fervit avec tant d'adn flè dans un combat naval, qu'il brûla toute une rlote ennemie, fur laquelle il y avoil trente mille hommes. On a nommé ce feu, Grégois, à Ciulc que les Grecs s'en font fervis les pieniitrs. FEU St. Elme. Free-vuttren. Ce lont des feux' volants , qui s'atachent quelquefois fur les vergues & fur les mâts des vaitfcaux. C'elt ce que les Anciens nommoient Caftor 5c Pollux. Les Mariniers les appellent, Saint Nicolas, Sainte Claire, Sainte Hélène * les Italiens, Hermo j ôc les Cailillans , San Elmo. S'il n'en paroît qu'un, on tient cela de .mauvais prélagc, 5c on l'appelle Furoîlc ou Hciénc. Si l'on en voit deux les mariniers», en marquent leur joie en les Hiiiiant avec leurs fiHcts. Ces feux ne font autre chofe ■ que des exhalaifons qui voltigent ainû autour des objets qui fe rencontrent au devant. Donner le Feu à un bâtiment. SeKgen, Branden^ Biaakcn, Met brandende r/et huit en om fengen. C'cll-à-dirc, Mettre le vailTcau en état d'être braie. Cela fe fait par les C.ilfateurs , qui après avoir rempli d'étoupe les jointures du bordage, allument de petits fagots faits de branches de lapin, & emmanchez au bout d'un bâton: ils les portent tout lî.imbans fur la partie du bordage qui a befoin d'être carénée, Se quand elle clt bien chaude par le feu qu'on y a mis, ils apliquent le brai deffus. fé/tz, Cn a uferunv aisseau; Donner le feu à une planche. Ecn plmk gaar maaken. dit la mettre fur le feu & la chaufer,pour la couibcr. ^b/>z,CHAurER VN BORDAGE. F EUX d'artifices. Vuttr werken^ Konft-vuHr-Tvcrken. Ce font des feux artiftement fûts avec de la poudre à canon , & d'autres matiéics. On s'en fort à deuxufages* pour les réjouiflanecs publiques, 5c pour détruire 6c brûler les villes , mailons, fortifications, 5c navires des ennemis. Il y en a divei les efpcccs dts uns 5c des autres. „ Parmi les feux d'artifice dont on fe fert fur les \aifleaux, on ne doit pas ,v regarder comme un ces moins utiles, les piques au bout delquclles il y a „ des fvgors d'artifice attachez car elles fervent , cn même tems , à bkfîlr les ennemis avec la pointe, quand on vient à l'abordage, 5c à met„ tre le feu à leurs Vaiûeaux. On le lert aulTi ue darus

a feu, qui ont des pointes fort aiguës, afin d'entrer avant dans le vaillcau ennemi , 5c qui ! : (r./i lopées dans de petits Pues, remplis de matières propres à y mettre 3y le ku: fur tout on ne manque pas de mettre de petits crochets dans le bois, afin qu'ils s'acrochent aux voiles, 5c qu'ils v demeurent pendus. On trempe encore dans de l'eau de vie des morceaux de vieille toi3i le , dont 0;i charge les canons, 5c ils font très pioprtS à mettre le feu aux „ voiles. Digitized

The text on this page is estimated to be only 27.05% accurate

F E LV F I G. FIL. 47> voiles. Outre cela on fc fert fouvent de bouteilles de verre ok. de pots de „ terre, remplis de divers artifices, qu'on jette dans les vaifTeaux ennemis , Toit de delfus les hunes, l'oit à l'abordage. Les meilleures grenades font „ celles qui font un peu longues, afin qu'elles puiflent pafitr au travers „ des catllebotis. Les baies a feu fe jettent ou avec la main , ou avec la „ fronde. FEU I LLERET. Een breal Boor-fcbaaf. C'clt une clpece de rabot dont les Charpentiers fc fervent à pouffer les feuillures. Le fût de cet infiniment a une feuillure au bas de la lumière, Se le 1er n'a que deux pouces de large. FEUILLURE. Gnm. C'elt un terme de Menuificr , qui fc dit des canclurcs à angles droits, qui fe font aux bords des portes, fenêtres, volets, Se de toutes les choies qu'on veut fermer jufte, qui entrent les unes dans les autres. FEUILLURE. Sponning. C'eft un terme de Charpentier, qui veut dire un bord de porte, de fenêtre, ou de fabord, où s'emboîtent les fermetures. FEUILLURE du haut des fabords , où font les ferrures. OpJIag van d< poorten. F l G. FIGALE. Fiegale. C'elt un bâtiment des Indes , qui ne porte qu'un mât qui cft placé au milieu. I) y a une dunette qui eu toute ouverte , & qui fait une petite faillie fur l'eau. On y rame continuellement quoique la voile foit déploice. Il n'y a qu'une groffe cheville de bois à l'avant pour fervir d'eperon. FIGURES, Figules, Enflechures. Weevel'mgcn, Weef-lynen. Ce font de petites cordes, en manière d'échelons, en travers des haubans. Figure elt un terme de la Manche, il faut dire Enfléchures. F I L. F I L de carret. Scbiemans gaaren , Gefponncn gaaren. Ce fil eft d'un grand ufage fur la mer, pour racommoder des manœuvres rompues. On le tire d'un des cordons de quelque vieux cable coupé par pièces. C'elt un fil de chanvre de la grofllur de deux l gnes, qu'un Cordier file pour en affcmbler pluûeurs, afin de faire des cordes, fttfcs, Cordes. „ Pour bien garnir unvaiffeau de cent-trcntc-qmtrc pieds, il y faut mettre » tfois centsjivres de fil de carret. Ooo v F IL

The text on this page is estimated to be only 18.86% accurate

47<î FIL.. FIL pour faire des cables. Kaabtl-gaarcn. Voiez , Cable & Chanvre. F I L pour faire des cables ou hanfiercs à t&Wngpc.Lyi-gaaren. Foiez, Cable, & Cordage. FIL à gargoufiè. Kardies-gtarcn^ Naai-gaaren tôt Lvdoes. C'eit du fil de chanvre à l'ordinaire, avec lequel on coud les gargoufles. Les Danois ne fc fervent pour cela que de fil de laine. FIL dévoile, oudcTré, ou de Trcvkr. Zeil'gaaren. 11 cti ainfi appelle parce qu'on en coûd les voiles. C'elt un fil gros comme le ligncul des Cordomcn. F*"! L blanc. // itte gaaren. C'cll celui qui n'elt point paflë dans le goudron. FIL goudronné. Cetccrt gaaren. Oeil celui qui a pafle dans du goudron chaud. i F I L dans le bois. Draadt in V bout. F 1 L. Bois de Fil. Ec/i finie bouts dat langer ah dik is. C'cll celui qu'on emploie plus long que large. F I L A 13 l t'R F. Ecn foort van ecn Franjche febuit. C'cll un petit bateau à fond plat , dont on fc (art fur quelques rivières, 5c particulièrement fur la Garonne. FILANDRES. Groente. Ce font des herbes de mer qui s'attachent fous le vai fléau , & retardent fon cours j & quand ce font comme des excrémens, ou de la pourriture du bois qui poufle de petits jets pourris, ainfi qu'il arrive fous les vaifleaux qui font des voiages de long couis, cela s'appelle en Fatnand Lang-bal/'en. FILER les manœuvres, ou, Larguer les manoeuvres. Bot geven, Fieren, Lopin y La M en gaan. C'eft les lâcher. On dit, File les écoute?, ou de l'écoute. Nous carguâmes nos voiles, & larguâmes de bord une de nos pirogues, à laquelle nous filâmes devant le □ez foixante brades de erélin, frape fur un grapin j & du côte qu'elle évita la marép paflbit le long de fon bord avec autant de vUcfle que le courant d'une rivière, Se portoit au Nord-Eft. FILER du cable. '/ Teuw bot geven^ fibeut geven , vkrcn^îoef.eeken^toe' feb.i.ikeu, uitjieekcn. C'elt lâcher le cable, Se en donner ce qu'il finit pour la commodité du BioUiliage Comme es deux vaifleaux avoient moùiiié trop pics l'un de l'autre , & que leurs amarres s'étoient mêlées Se cntrelaûees, ils file i eut du cable pour l s debar.,fler. Nous fi, âmes du c.blc pour foulagcr le vaifleau qui travail »ic trop pendant ce gros tems. 11 faut que cette frégate file encore dix bralUs de cablr, pour ioulagcr l'ancre. Cable Fiiô iSc manoeuvres larguées jufqucs au bout Kaabel en vsndt die eh;d.' voir tindt zjn. NcJilcpius, Amarre. Stop, Ihn cp en l>c.'cgy Il»u op"t anker-touïv uit te viertn. FILER de l'écoute. De feboot hjcny uitRuken. C'cll la faire forcir du vauTeau, Se la lâcher autant qu'il cil nécclTaire. FIDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 24.68% accurate

FIL. FIN. FIS. 477 FILER toute l'écoute. De febooten laatcn vliegcn. FILE le couét ou l'amure de milénc. Steek op »w fckkc-bali. FILER, le cable bout par bout, ou bout pour bout, V Tom-jj uit laatcn Jlippcn, Ceft-à-dirc, lâcher & abandonner tout le cable de l'ancrage, & le hiflër aller à la mer avec l'ancre, quand on n'a pas le tems de lever l'ancre, & de lesbitter. Aufli-tôt que l'ennemi fut à vue, nous nous mimes promtement fous voiles, & pour ne perdre aucun tems nous filâmes nos cables bout par bouc. FILER fur Tes ancres. Driftigraaicat, Van fyn cihkcr fpoclcn. Quelques-uns dilent, Filer fur ancres, pour dire, Chaflcr fur fes ancres, mais improprement. Fdcr fur fes ancres ne lignifie rien autre chofe que Filer du cable pour foulagcr l'ancre quand le tems eft gros. Votez f Ancre, & Chasser fur fes ancres, FILE bouline. Laatgaan de ùoelyn. C'eft un commandement que fait celui qui commande à la manœuvre d'un vaifleau, afin qu'on démarre & biffe aller la bouline, quand on vire vent devant. FILE du cable, File de l'écoute. Fiat, Gccfbot, Los. C'cft auffi un commandement pour faire lâcher le cable, ou l'écoute. File à bon compte. Vkri goedt hop. FILE du cable fi ce navire en demande. V osez , Demande. FILET de merlin. Mailing- draadt. Il fert à ferler les voiles dans les marticlcs. FILE T.' Een Kantje , of Bifje. C'cft un petit membre ou ornement de mcnuïfenc & architecture, qui eft quarré, 5c dont on fc fert en diverfes occafions: on l'appelle auiîî Réglet & Linteau. FIL EUX, ou Taquets. Klampen. Ce font des crochets de bois à deux branches courbées en façon d'un croiffant, que l'on attache ordinairement au vibord, pour amarrer les manœuvres. Votez i Taqjuets. F I N. FIN de voiles. Un vaifTcau Fin de voiles. Sneedig in '/ zeilen. Een fuel en bardt-zcilende, ofivel bezeiltjcbip. C'eft-à-dire qu'un tel vaifleau eft léger à la voile, qu'il eft excellent voilier. FINIT EUR, ou Ho ri son. Sigt-einàiger. Finiteur eft le nom que plufieuis Altrologucs donnent à l'Horifon, à cau^ fc qu'il termine ou finit la v ûc. Votez , Horison. FIS. FISCAL, Avocat Fiscal. Fifcaal^ De JJvocaat TifcaaJ. „ C'cft un Officier de l'Amirauté, & d'une armée navale. Cette charge y .„ à ce dernier égard , fut établie l'an 1 6 ip. fur la requête qu'en fit le Lieutenant-Amiral Pierre Hein. L'Avocat Filial de l'Amirauté a voix délibc„ rative au Confeil, hormis dans les affaires où il eft dénonciateur & Partie. yy II cil particulièrement charge de prendre foin qu'aucuns armateurs n'ailOoo j lent Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 27.81% accurate

478 F I S. F L A. n lent en coude que fous les conditions fie avec les formalités requifes ; fie „ qu'aucun des Officiers auxquels il en ell fait défenecs, n'ait part a ces for„ tes d'arraemens fie aux prilcS, Il doit faire recherche des contraventions qui Ce font aux Ordonnances Se Réglemens, & dénoncer en jultice ceux qui les font. Il pourvoit à toute la procédure qu'il faut faire au fujet des prifes qui font conduites dans les ports. 11 vilîte & examine tous les mois „ les îégiires des Officiers Se Commis des convois & congés j fie lî les Con,% trolicurs Se Commis manquent de lui porter ces régîtres dans dix jours a„ près le mois, il en fait dénonciation contre eux. Il introduit lous fon nom „ fie inltruit toutes les affaires qui regardent les contraventions aux Ordonnances ou Placards des convois & congés, fan qu'aucun Procureur, ou „ autres gens de Palais puiflènt plaider pour les Capitaines, ou autres défen„ deurs fic acufez, Ci ce n'elt par permihion particulière du Confcil, fie lors„ que le Fifc il a achevé de plaider. 11 ell obligé d'avoir fon domicile dans „ la ville où réfide le Confcil de l'Amirauté, d'où il ne lui ell pas permis de „ s'abfenter fans la permiflîon de l'Amiral, ou du Confcil -, & en ce cas le „ Confcil pourvoit à ce qu'une autre perfonne fafle fa charge en fon abfence. n Ses gages font de quarante fous par jour,& il a le douzième denier de tou„ tes les confifeations, & des amendes qui font décrétées pour caufe de con.„ traventions aux Ordonnances , Inftructions 6c Placards fur le fujet des 9i convois & congés j lequel douzième denier ne fe prend qu'après que j, les frais ont été levez. Il a auflî, en conféquence d'une Réfolution „ de E'tats Généraux de i6}6. une certaine portion dans les prifes. „ Le Fifcal de l'armée navale demeure à bord de l'Amiral. Pendant lccom„ bat il doit le mettre dans un petit bâtiment léger, fie courir fans cefle de „ tous côtés, pour obferver s'il y a quelqu'un qui ne fafle pas fon devoir j fie • s'il y en a de tels il doit fc rendre dénonciateur contre eux après que le com„ bat cft fini. FI SOL ERES. Kleine en feer ïigte Fenethtanfcbe febuiten. Ce font des bateaux de Vcniie li légers, qu'un feul homme pourroit les porter fur fes épaules. FISSELLE, Ficelle. Bxndt-dtaadt, Bendcl-gaarcn. C'cll une petite corde déliée qui fert à lier des paquets, fie à faire des faufiles, des filets, fie autres chofes fcmblables. F L A. F L A C H E. H'annighetd VM 7 bout. En terme de charpemerie c'eft ce qui paroît de l'endroit d'une pièce de bois où ctoit l'écorce, après qu'elle eft équarric, fie qu'on ne fauroitôterfans qu'il y ait

beaucoup de déchet F L A C H E U X. Een oneffen en wan-zydig bout.^ On appelle Bois flâcheux les bois qui ne font qu'à demi battus 5e cquan is, qui ne font font pas bien quarrés , ni faciles à toifer. FLAME. IVimpcl. C'eit une longue banderole , ordinairement d'étamine qu'on arbore aux vergues fie aux hun^s, foit pour fervir d'ornement, foit pour donner un lignai. Par l'Ordonnance du Roi de Fi ance donnée en 1670. les Capitaines de fcS

The text on this page is estimated to be only 28.59% accurate

F L A. F L E. ^ fcs vaitTeaux de guerre qui commandent quelques vaiûvaux feparez, doivent porter au grand mât une flamc blanche, qui ait de guindant la moitié de la cornette, & dont le battant foit au moins de dix aunes. Les vaifleaux qui ne font pas montez par un Commandant, ne peuvent porter de fiâmes blanches > ce qui eft auflî défendu aux vaifleaux marchands. Les Daines font défigure fourchue, larges par le haut, & extrêmement longues; &par le bas elles te terminent en pointe. C'ett la marque du commandement quand on ne porte point de pavillon aux mâts t & pour cela il faut que la flame foit fans girouette} car autrement elle n'ett prife que pour enjolivement , comme les vailfcaux marchands en portent. Lors que plufieurs Chefs d'efeadre fc trouvent joints cnfcmble dans une même divilion, ou efeadre particulière, il n'y a que le plus ancien qui puifle porter la cornette, les autres portent une fimplc flame. Il eft permis à celui qui commande une flotc de bàtimcns marchands, de porter une flamc blanche au grand mât, lors qu'ils font route* laquelle il cil obligé d'ôter à la vûë des vaiffeaux de guerre du Roi. Les vaifleaux marchands peuvent, les jours de fête Se de réjouïflance, être parez de flames, 6c autres ornemens de tout. s couleurs, excepté le blanc. ,, Le premier ufage auquel on emploie les fiâmes & les pavillons, c'eft pour ,, honorer quelque perfonne confidérable qui eft à bord. Et comme c'eft ,, un honneur relatif, qui retourne auflî fur celui qui le rend, ces mêmes or,, nemens & flgnaux font auflî emploies non feulement pour relever en général la gloire de la Nation qui a donné les Patentes & Pafleports, fous le ,, fauf-conduit dcfquels les vaifleaux naviguent -, mais ils fervent encore à ho,, norcr ceux qui ont fait Varmcment. Les deux pointes que forment l'cV chancrure de la flame , & celle des girouettes, fc nomment en Flamand,, ,, Splits-tongen. Votez , Pavillon. F L A M E, d'ordre. fVimpel m aan boord te fente*, C'eft la Flame que le Commandant d'une armée, ou d'une efeadre, fait atborcr au haut de la vergue d'artimon. Elle faic connoître aux Otfîcicis de chaque vaifleau qu'il faut qu'ils aillent à l'ordre. FLAMMEROLES,Fl AMBARS, FuROLF.S,FeU St. ElME. ^Tffvuuren. Votez, Feu St. El me, qui cil le terme le plus en ufage. FLANC de vaifleau. Schips zyde. C'eft la partie qui fe préfente à la vûë de l'avant à l'arriére, ou de la poulpe à la prouë. Etre Flanc à Flanc. Volez, Prolonger.. FLASQUES. Zydel-planken. Ce font les deux pièces de charpente qui compofent les deux côtés d'un afût de canon, & qui font

entretenues l'une avec l'autre, de diftance en distance, par des entre toifes. F L E. FLE'CHE, ou Arbre d'une grue. St&ander. C'eft dans une gruë le principal arbre qui eft pote à plomb, & fur lequel !agruë tourne. Voie z , Grue, & A r b r e. FLE'CHE d'éperon y Floche de l'éperon. Lcgger, Qnder-tn-fove&ttttIqgers. Ou

The text on this page is estimated to be only 23.87% accurate

4 ^ F L E. Ou trouve quelque embaras fur ce mot, qui Ggnific la même chofe qu'Aîr !.. e de l'éperon» mais il y a vieux aiguilles, Ec pour le mot. i c FUd c, on ne l'a point vû au pluvier > ii bien qu'il iembic qu'il ne doive cire au ùméqu'à une des aiguilles, & que c'elt a l'cguilie fuperieuvcj car voici la dcicrip;i<>n qu'en do.mc Mr. Guillct. C'elt la partie de l'éperon comprile entre la hiic 6c les herpès, au dellus de la gorgere. Un autre Auteur dit que les courLutons de l'cperon lont ceux qui font la rondeur de L'éperon depuis la Flèche fupérieurc julqu'au premier porte vergue. Scion ce dernier, on peut dire Flèches, 8c Flèche fuperieurc 2c inférieure. /•"«« , Aiguilles de l'e'p eron. FLECHE, d'aibalellrillc , ou bâton de Jacob. De J!ok van degnxdt-boog. C'elt un bâton qui a trois pieds de longueur: il cil èquarri à quatre faces égales, où lont marquez les degrés de latitude, pour trouver la hauteur au Soleil Se aux étoiles. FL ETT E. Ecnfcbuitie. C'elt un petit bateau donc on fc fert à paflêr une rivière, ou à faire des voitures de marchandées en petite quantité. 11 y en a qui le dérivent de Flûte, vaifleau de mer, dont ils tont un diminutif, 5c d'autres du mot Flot corrompu. FLEURS d'un vaitTeau. A7;« , Kimmcn. Ce font les parties du vaifleau qui font faites par les extrémités, ou par les empatures des varangues, avec les membres courbes qui le mettent au fond, 5c qu'on appelle Genoux. „ C'cll la rondeur qui fc trouve dans les côtés d'un vailTcau, ou toutes les planches qui forment cette rondeur dans le bordagc extérieur, dont la plus „ balle elt polée auprès de la dernière planche du bordagc de fond, & la plus y} haute joint le franc -bordagc. y oiex , Bordages des Fleurs. „ Pour la beauté du gabarit d'un vailfcau il faut que les Fleurs montent ce „ s'élèvent avec une rondeur agréable à la vûé, 5c bien proportionnée. 5, Selon quelques Charpentiers le rétreciflement que fait la rondeur des fleurs „ de haut en bas, depuis le gros julqu'au platfond ,doit être du tiers du creux „ du vaifleau pris fous l'cmbcllc. Par exemple j Dix pieds de creux doivent 3, donner trois pieds un tiers de rétrecilVcmtnr. „ Selon d'autres Charpentiers, les Heurs d'un vaifleau de cent- trente- qu a> „ tre pieds de long, de l'étrave à l'ctamboid, doivent faire au grand gabarit quatre pieds cinq pouces 5c demi de rctrcciflémcnt dans la rondeur jufqucs „ au bas. à douze pieds du grand gabarit vers l'avant, elles doivent faire qua„ tre pieds huit pouces de rétreciflement ; Se à onze pieds au delà vers l'a„ vaut, quatre pieds quatre pouces. „ A douze pieds cinq pouces du grand gabarit vers l'arriére, les

flcursdoi,, vent faire quatre pieds cinq pouces Se demi de rétrcciflcmcn: . à onze pieds „ dix pouces au delà vers l'arriére, elles doivent en faire cinq pieds un pouce; „ à dix-huit pieds cinq pouces Se demi au delà, toujours vers l'arriére, cita ?, doivent en faire fept pieds demi pouce } 6c à quatorze pieds fix pouces 5c „ demi au delà, elles doivent en faire neuf pieds neuf pouces. FLEURS. s Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 24.66% accurate

F L E. F L I. F L Q 4'0 I F L E V R S. Donner ies Fleurs à un vaifleau. / oiez , Florer. Fl,EU*<.. A Flcui d'eau. IVaattr-pas^ Langs waatet betn, C'eit-4-dire, au niveau de la furrace de l'eau. Tuer à f leur d'eau. H'aater-pas /cbieten. C'clk tirer au niveau & toui de long lui la furface de l'eau. F L I. FLIBOT. rite boot. C. lt une petite flûte qui ne pufle pas cent tonneaux, & qui a, pour l'ordinaire, le derrière rond. Ce bâtiment eft creux Se laige de ventre, & n'a point de mât d'artimon, ni de perroquet. FLIBUSTIERS, ou Corsaires. Fry-buitcrs% Kaapcr-gaficn. C'clk le nom que l'on donne aux Corlaires ou Avanturicrs des lies de l'Amérique. Ce mot vient de l'Anglois. F L O. FI ORER un vaifleau, ou, lui donner les fleuri. Smceren. C'eft ui donner le fuif. FLOT, Flots. Baaren, Gclven, JVaatcr-gohen. C'cft l'eau agitée par le vent , ou p.ir quelque oblhcle qu'elle trouve en fon cours; on le dit de la mer, des lacs, & des grandes rivières. Ce vaifleau eft à la merci des flots. Cette conftru&ion au milieu de la rivière repoufle fes flots julqu'au rivage. Abandonner un vaifleau à la merci des Flots. Een febip aanivindten zee te* befien geven. FLOT, F luit % Opgaande ty, IVaJfendwaater. C'cft le flux de la rr.t r qui vient de l'Océan, ou le regorgement delà marée, quand clic commence & qu'elle monte. Le flot monta ce jour là beaucoup plûcôt qu'à l'ordinaire , ce que les matelots prirent pour un prélagc de gros tems. Nous entrâmes dans le port, à la faveur du Flot. /Fyjuaamen met de vloeit binnen. Demi flot. Ilahe-vhedt , lhlf-ty. » Quart de Flot. Trois quarts de Flot. Jnderhalf tttir of e n quartier vloedts. Fyfde-half uur of drie quartiers vloeit s. C'eft-à-dirc le quart , & les trois quarts du montant de la mer. Il y a flot. Het -waater begint te vloeyen, loopt op, ivaft-, De vloeit begint Tveer te gaan. C'eft-à-dirc que la mer commence à monter. Il y a deux Flots contre un juflant Daar zyn tivee vloeien tegen een ebbe. C'eft-à-dirc qu'il y a deux flux contre un reflux , qui lervent ou nuïlent à la route qu'on veut faire. Etre à Flot. P 'lot zyn , Dtiftigzyn, Vlootcn. N 'être pas à Flot Volez , Toucher. Mettre un bâtiment à Flot. Een [chip <weer liaten vlooten. C'eft le relever. Notre navire étoit échoué fur ces bancs , mais la mer aiant monté il fut mis à flot. Il y a fi peu d'eau dans ce port qu'on n'y fauroit mettre à flot les Miimens qui tirent huit pieds d'eau. Le Ppp canot

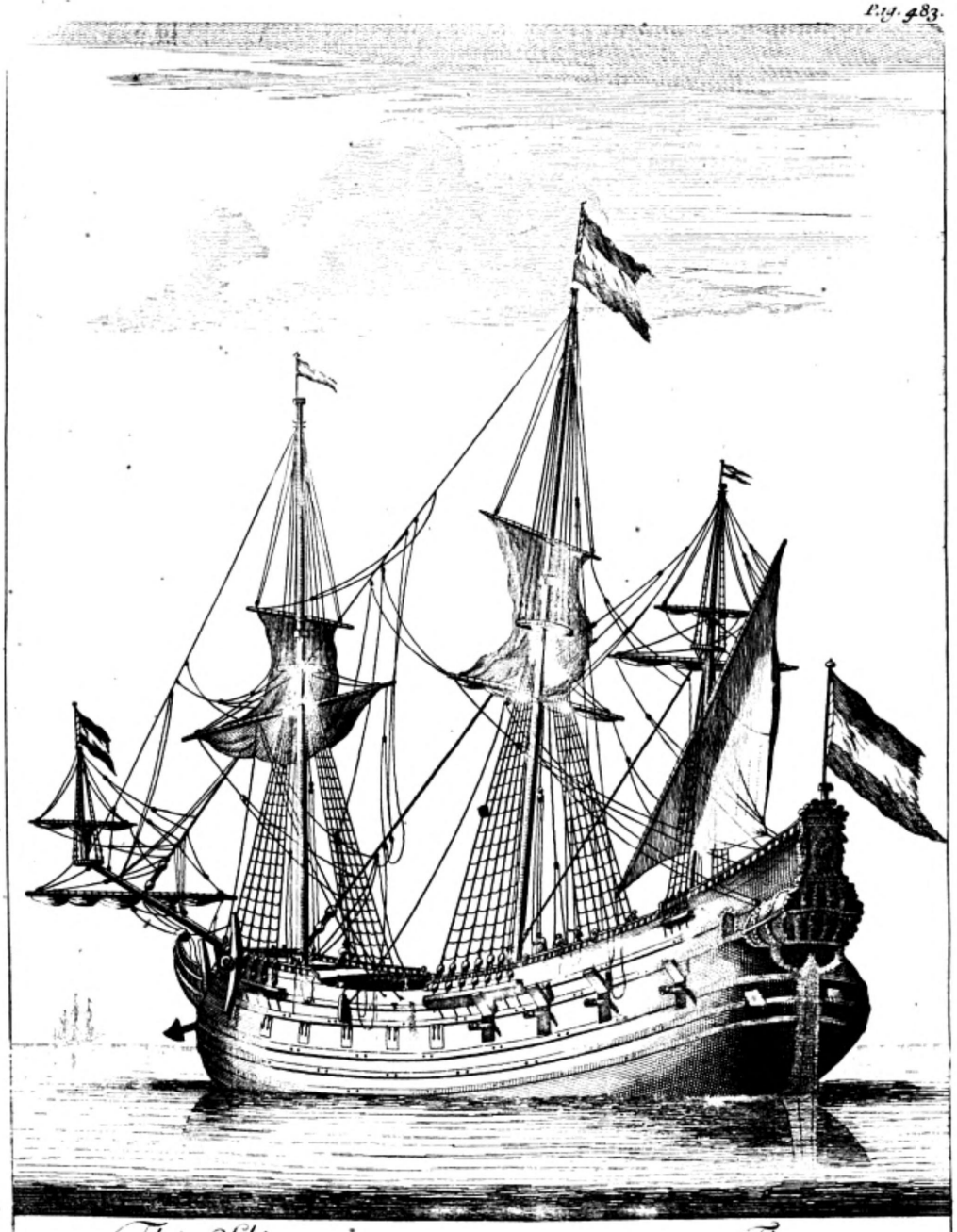
The text on this page is estimated to be only 21.32% accurate

F L O. F L U. canot croit échoué fur ces Caics, mais des coups do vent le relevèrent, fie le mirent à rlot. Etre remis à Flot. Los raaken, Ccrcdt nerden, JVccr vlot raaken. FLOT AIS ON. UU-wattering. C'clt la partie d'un bâtiment qui clt à tlcur d'eau. FLOT E. yloot. C'eft un corps de plusieurs vaifleaux qui font même route. Les Efpagnols donnent le nom de Flote , Flotu , Flotilla , aux vaiflèaux qui vont tous les ans à h Vcra-crus, port de la Nouvelle Efpagnej & ils appellent les Galions, U Flote des vaifleaux , grands ou petits , qui vont à Cartagénc & à Porto-Bcllo. Aller de Flote, Aller de conferve. Onàer JdmiraaJ/chap, of in cotnp.tgnie zeucu. C'cit naviguer de compagnie. Foiez, Compagnie. FLOT ES de la Chine. JFaatcr-vletten , Dorp-vlotten , Dryf-dorpen ,. in Sina. „ C'cft un aflcmblage de divers vaifleaux, dans la Chine, qui naviguent „ ordinairement enfcmblc, fie font comme des villages. Ils traverfent tout „ le pais , dans les endroits où* il y a allez d'eaux , 5c ces endroits font fréquens, „ G bien qu'il fc fait un grand commerce avec ces Hôtes. Le fond de la liai„ fon de tous ces vaifleaux eft de jonc, ou de bambouc, entrc-laflc de liens „ de bois, qui font entretenus par de grofles poutres, fur lcfquellcs repofe „ tout l'ouvrage. „ Pour faire avancer ces villages , on les poufle à l'avant fie à l'arriére avec de grandes perches -, & il y a une grofle pièce de bois debout à l'arriére , pour fcrvir à amarrer la tlote à quai avec un cordage, lors qu'il en ci\ bcw loin. , Outre ces grandes Flotes qui font comme des villages, & où les Maîtres fie propriétaires des bâtimens paflent leur vie, avec toute leur famille, il y a encore à la Chine de limples bateaux, Flot-fcbuiten, ou petits vaifleaux , vent de demeure À une famille. Us n'ont ni rames, ni voiles, & on »» » „ qui icrv-nc les fait avancer qu'avec le croc. Les marques des marchandifes qui lont " à vendre dans ces bateaux , font fufpcnduës a une perche qui y eit élevée „ en quelque endroit. On voit aufli de ces Fiotcs fur la cote de Sumatra ; mais elles ne font que comme de petits hameaux, n'y aiant pus plus de quatre ou cinq maifons , " fie elles ont un mât fie une voile de remîtes de coco. Elles ont aufli une \l ancrr .i l'avant ôc une à l'arriére, par le moten defqueilcs on les amarre 1a nuir à terre. FLOTER. Vhlten, Vlooitn^ Vbt zyn, Driftigzyn. C'eil nager, ou demeurer fur l'c.-.u. F L O T £ à la merci des vents fie des vagues. Ovtr GoJtSgeaaade drywx, Si? Mit bel gtwel lt u':r ivindeu en b.uxvcn ovcrgcicn. FLOUE T T E. Vm Girouette. F

L U. FLUTE, eu F t n qju r. Etn finit , l'e i Flmt-felitp. C'cft Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 10.00% accurate

igiiizGu uy Google



Fluit Schip. Flute.

D. S. Feit.

Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 25.56% accurate

F L U. • 483 C'cft un bâtiment de charge appareille comme les autres vaifiiaux, mais l'on pla> de varangues, & dont les ceintes vont de tell" lortc, depuis l'eirave jutqu'à I'ctambord, qu'il eft ;,ufli ro d à l'aincrc qu'à l'avant , atant le ventre fi gros , qu'il a une lois plus de boucltin vers le franc tu lac qu'au dernier pont. On donne en France le nom uc Flûte, ou de aiillau armé en flûte, à tous les bàtimens qu'on t'ait leivir de mag.Liîn , ou d' Hôpital, à l'armée navale | ou qui lont emploies au trantpt»n des troupes, quoiqu'ils loicnt bâtis à poupe quanec, ou à cul quarré, & qu'ils aient ete autrefois en guerre. Pw&% V aisseau. „ CoTinic la grandeur la plus commune des Flûtes, cft à peu pics de cent„ trenie-picdSjC'elV aufli le devis d'une flûte de cent-trente pieds de long, de „ l'étravc à l'étambord, vingt fix pied* Se demi du large ,6c treize pieds cinq „ pouces de creux, qu'on donne ici. „ La hauteur du haut pont eft de cinq pieds fix pouces, foit qu'il y ait un „ acaftikge, ou des gaillards à l'avant Se à l'arriére, ou qu'il n'y en ait pas. „ La plus baflè précemtc a douze pouces de large Se cinq pouces Se demi „ d'epaisi la fermure au deflus, douze pouces de large, & la préecinte aufli douze pouces. La fcrmure des (abords a deux pieds icpt pouces de large, „ Se la préc intc au deflus un pied. La fcrmure au deflus a dix pouces de lar» 8e y & la préecinte dix pouces. La fermure au deflus a huit pouces de „ large, & la lûTc de vibord, huit pouces. „ Une Flûte deftinéc pour naviguer dans la mer Baltique, qui a cent pieds „ de long, de l'étravc à l'étambord, doit avoir à peu près vingt deux pieds „ de large de dedans en dedans, & onze pieds de creux j Se fur ce pied la clic eft du port de cent laftes. „ Si elle a cent quinze pieds de long , 8c vingt trois pieds Se demi de large, „ elle peut contenir cent cinquante laftes. Les flûtes de cette grandeur „ n'ont qu'un feul pont. „ Celles qui ont cent vingt cinq pieds de long, vingt quatre pieds de lar„ gc, Se douze pieds de creux, font du port de deux cents lahes. „ Mais on donne aux flûtes qui lont dcltinées pour le commerce Se la na„ vigation du Nord, deux pieds de creux de plus qu'à celles de la mer Bal„ tique, fur les mêmes proportions de longueur Se de largeur. La raiion en „ eft qu'il faut beaucoup plus de place pour du bois, à caufe de la matière Se „ de l'arrimage, que pour des grains. „ Les Flûtes qui vont au Nord ont fouvent àu deflus du virevaut „ une petite couverte , ou cfpéce de dunette , de huit à dix pieds de „ long, Se quelquefois le milieu du tillac n'en eft point fermé, c'eft-à„ dire, entre le grand mât 6c le mât de

miléne, afin d'y pouvoir mieux ar,, rumerlebois. „ Au refte la largeur de cette forte de bàtimens eft fort fouvent de la cin,, quiêmc partie de leur longueur. On y fait des trous ronds dans le vibord „ à l'avant & à l'arriére, pour fervir de faux- fabords. * „ On met à l'avant, en dehors contre rétrave,aux Flûtes qui n'ont point „ d'éperon, des courbatons , ou des jottereaux. Celles ou'on fait étroites PPP * don

The text on this page is estimated to be only 26.42% accurate

484 F l a donnent lieu d'épargner fur les manœuvres courantes & dormantes, fur les ,, ancres, fur les cables, & fur le nombre des gens qu'il faut pour les monter. ,, On ne lient pas les équipages des Fiûtcs qui naviguent au Nord, Se dans ,, la mer Baltique, fi forts que ceux qui vont à l'Oucft, parce qu'à l'égard ,, des premiers il n'y a pas tant d'aparcnccdc guerre qu'à l'égard des derniers. ,, On fert à manger, (ur ces premiers bâtimens , fans rations ni inclure, Se ,, tant que les équipages en défirent j mais fur les derniers, on y regarde de ,, plus prés, & les portions font réglées. ,, Voiei encore un devis d'un autre Maître Charpentier , d'une Flû,, te de cent-trente-deux pieds de long , trente pieds de bau , treize ,, pieds fix pouces de creux , & fix pieds fix pouces de hauteur entre deux ,, ponts. ,, La quille avoit cent-quatorze pieds de long, deux pieds quatre pouces ,, de large, & deux pieds d'épais. L'étrave avoit un pied deux pouces d'épais, ,, Se feize pieds de quétc. L'ctambord avoit un pied trois pouces d'épais Se ,, deux pieds trois pouces de quête. Le grand gabarit avoit trente pieds de ,, large au premier pont, Vingt- fix pieds trois pouces au fécond pont, & ,, vingt-quatre pieds à la lifle de vibord. Il y avoit deux pieds cinq pouces à ,, l'équairc dans les fleurs. Les côtes qui étoient fur la quille, avoient neuf ,, pouces d cp-iis} celles qui étoient dans les fleurs, neuf pouces j & à la ban loire elles en avoient fix. Les baux du premier pont avoient un pied deux ,, pouces d'épais, Se un pied quatre pouces de large. Les baux du haut pont ,, avoient huit pouces d'épais , Se dix pouces de large. Ceux des gaillards ,, d'avant Se d'arrière, avoient cinq pouces d'épais, Se fix pouces de large i ,, Se ceux de la dunette , quatre pouces d'épais Se cinq polices de large. ,, La carlingue avoit huit pouces d'épais, Se deux pieds deux pouces de large. La vaigre d'empaturc avoit cinq pouces d'épais, la ferre bauquiére ,, cinq pouces , Se les autres vaigr s quatre pouces Se demi. Les fcrrc~ ,, goutiercs Se les faix de pont avoient auflï cinq pouces d'épais ; les plan,, ches qui couvraient le premier pont, deux pouces Se demi i celles qui bor,, doient le fécond pont, deux pouces i celles qui bordoient les gaillards, un ,, pouce Se demi -, Se celles qui couvraient la dunette, un.pouce Se un quart. ,, Tout le franc-bordage, ou bordage extérieur, étoit de quatre pouces d'é,, paifltur. ,, On tient les Flûtes , qui font deftinces pour les voiuges de long ,, cours , comme aux Indes , bien plus fortes de bois que les autres ^ on v met de doubles cadenes de fer aux porte haubans, afin que les ,, haubans en l'oient

plus fermes. On donne à cette forte de bâtiment bcau,, coup de revers à l'arriére, afin que la chambre du Capitaine foit plus gran,, de; Se comme ce grand revers afoibitt le vatllcau, on met dans tout l'arrierc des cotes Se des barres d'arcade très-fortes, 8e capables de le bien foun tenir. La fbflc aux cables cft à l'avant, dans le bas, Se n'eft féparec que „ par deux portes. „ Les f lûtes naviguent bien, Se perdent peu de vent, parce qu'elles fonr „ étroites. Les dalots en font quarrez , Se garnis de cuivre. La dunette cft u le plus (bavent ieparce en trois,. Se la place où le Timonier fc tient, qui y, d'orDigitized by Google'

The text on this page is estimated to be only 26.06% accurate

F L U. tf$ „ d'ordinaire cft découverte dans les flûtes, a un petit couvert dans allcs-ci. „ La chambre qui cil au deflbus de celle du Capitaine cftaufli réparée en trois ou quatre parties, pour y mettre le bifeuit, lcsutenfilcs du vaificau, Se ceux du Canonicri & au deflbus il y a une folle, parquet, ou efpacc fcpaic,qui fert de foute aux poudres j & derrière cette foute, auprès du gouvernail , „ il y a une autre fofle, qui dtfccnd plus bas , pour y ferrer ce qui fc trouve gâte, ou hors d'état de fervir , & d'autres petites chofes peu confidérablcs. „ Le cabeltan cft fi proche du mât que les barres y touchent prcfque en vi„ rantj ™1S en lm alignant la place il faut bien prendre garde à ce qu'elle „ ne fe rencontre pas fous un bail , de peur que le bau ne l'empêche de virer „ comme il faut. Tous les angk-s de l'ctrave & de l'étambord font garnis de „ cuivre. „ Enfin ces fortes de Fiûtcs ont ordinairement , a l'avant, un peu plus „ d'acaftillage que les autres, aiant un petit gaillard, dans la chambre dtt„ quel on defeend par quelques marches. 11 y a foixante ans que tous les „ vaiffeaux qui alloicnt aux Indes, de quelque efpccc qu'ils fuirent , étoient „ ouverts à l'avant, 8c fans gaillard \ Se les cabanes pour coucher les gens „ de l'équipage y étoient fiables de chaque coté. On defcei djit de dcflhi „ le haut pont, par un petit degré, dans la faintc-baibc qui baiflbit juf„ qu'au niveau du faux- pont, avec lequel toutefois elle n'avoit aucune com„ munication. Les foldats couchoient au milieu du faux-pont, fie à- côte „ étoient arrimez les mâts Se les autres bois, qu'on y faifoit entrer par un fa„ bord de l'arriére, de même qu'on le pratique encore aujourd'hui, à l'égard „ des bâtimens dcftincz pour le Nord , à l'arriére defquels on fait un trou „ pour les charger. „ Le fiux-pont avoit très-peu de hauteur. II y avoit une ccoutille ouverte , par où les foldats paflbient , Se une grande écoutille „ à caillebotis pour donner de l'air. Aujourd'hui on lait les vaifleaux „ des Indes plus rclcvci 8c plus acaitillez à l'arriére, qu'on ne faifoit en ce tems-là. * FLUX 8c R e f r- u x de la mer. Vlocdt en Eùy irajjend en vaUcr.â waater^, Hct wajfen en bet valkn van V waater. C'cft une agitation réglée des eaux de la mer , qui fait qu'elle fe haufle vers fes bords, ou s'en retire. Oh obfcrvc aux côtes de France que les eaux de l'Océan paroiflent, à certain tems , prendre leur cours du Midi au Septentrion. Ce mouvement, que l'on appelle Le Flux de la mer, dure environ fix heures, pendaut lefqucllcs la mer s'enfle peu-ù-peu, 8c s'élève contre les côtes , entrant même dans les rivières , dont elle force les eaux de

retourner vers leur fourec, enforte qu'il y en a où le flux remonte plus de quarante lieuës. Après ces fix heures de flux, la mer fcmble demeurer dans un même état, pendant un quart d'heure j Se enfuitc elle prend Son cours du Septentrion au Midi , dans l'cfpacc de fix autres heures pendant lefquclles fes eaux baiflent contre les côtes, Se et lies des rfvié* res prennent leur pente pour retourner vers la mer. C'cft ce qu'on nomme Reflux. Il cft fuivi d'une efpccc de repos qui dure un quart d'heure, 8c auquel fuccéde un noueau Flux Se Reflux. Ainfi la mcr PPP l Inuflc

The text on this page is estimated to be only 24.93% accurate

486 F L U. FNE. Ji.iuiîc 6c bai (Te deux fois le jour , non pas prccifcmcnt à la même heure, à-caiife que chaqu jour ton Hux retarde de trois quarts d'heur^ ÔC de cinq minutes} & comme u s'en faut ce tcms-la même que la Lune n raffc tous les jours dans le Méridien , à la même heure qu'clL- y avoit pull : 1 , ur précéda», l'opinion de M. Rohaut cil que la mer Ratifié autant de fo:s que la Lune pafle dans nôtre Méridien, tant detî'us que ddlous l'horilon,cv qu'elle baille uc la même forte, autant de fois que la Lune le rencontre dans l'horifon, l'oit en le couchant, foit en le levant. L'on remarque de plus, dit-il, un certain accord entre la Mer 6c la Lune, en ce qu'encore que la mer croiftc tous les jours, ce n'ell pourtant pas de la même quantité } mais cette crue cJt d'autant plu> grande que la Lune approche davantage de la conjonction, ou de ton oppofuion, 8c elle cil d'autant moindre qu'elle approche ph:s des quadratures. Enfin la mer croît beaucoup plus lénfiblcment aux nouvelles ôc E'cines Lunes, qui arrivent vers les équinoxes, qu'aux nouvelles 6c pleines unes de tout le relie de l'année. L'on obierve à-peu-pres la même chofe dans toutes les côtes de l'Europe, qui font fur la mer Occ.vnc j mais le flux eft d'autant plus tard que la côte contre laquelle il fc fait, cil plus S. ptcntrionale}ôc au contraire le flux delà mer n'cll prclquc pas fcniiblc entre les deux Tropiques. La mer Méditerranée ne paroit par s'enfler, fi ce n'eft vers le fond du golfe de Venife, lavoir à Vcnife même, ôc autres lieux circonvoifins. Par tout ailleurs on n'obfcrvc qu'un lîraple mouvement des eaux qui glifl'cnt le long des côtes: cela fait croire à pluucurs qu'il n'y a ni flux ni reflux dans la Méditerranée} mais beaucoup d'autres font perfuadez qu'il n'y cil pas moins réglé que fur l'Océan , 6c que li on ne le remarque prclque point , c'eft à caule que cette mer cil extrêmement creulc 6c profonde. En pleine mer l'eau ne s'élève jamais que d'un pied ou deux. La Mer Basique, le Pont-Euxin ou la Mer Majeur , 6c la Mer Morte de l'A lie, n'ont aucun flux, ni reflux. On a cherché julqu'à préfent allez inutilement la caufe de ce mouvement de la mer i mais commcilyabeaucoup de conformité entre fes mouvememens ÔC ceux de la Lune, il y aura toujours phos de fujet d'attribuer le flux 6c le reflux de la mer à l'influence de cet allrc, qu'à aucune autre raifon, quoique nous ignorions la manière dont fe fait cette influence. Votez* Flot, Ebe, ôcJussant. FNE. FNE' Fne. „ C'cll une des fortes de bâtimens dont on fc fert encore au Japon, après „ la défénee qui y a été faite d'en plus avoir pour

palier la mer, ôc aller faire „ commerce avec les étrangers. Il fert à porter de grofles charges , ôcàtran„ fportcrles marchandifcs dans tout l'Empire, tant fur les grandes rivières, „ que fur les chcnails qui fe trouvent vers la haute mer, au delà des pafles ôc „ entrées des ports, 6c le long de la côte, d'uu port à l'autre. „ Les Fncs ont l'avant ÔC le deflous fort aigus > ils coupent bien l'eau , ÔC „ prennent facilement de l'aire. Ils n'ont qu'un mât, qui cil pheé vers l'a„ vaut, 8c quarré jufques au ton qui eft rond : il peut-être mis bas ôc fecoucher vers l'arriére > ce qui fe pratique par un vent contraire} ôc alors on „ prend les rames pour nager , ôc le mât fert de banc pour s'afleoir; c'cll par n cette Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 27.38% accurate

F N E. „ cette raifon qu'on le fait quarré. On fc fert de rouleaux pour le mettre „ dans l'endroit du vaificau qu'on veut. Il y a une ouverture pour met,,. tre le pied du mât, quand on l'arbore, ôc pour le foutenir il y a des „ étais à l'avant & a l'arriére, qui font amarrez à des t rave r fins qui font „ vers ces deux bouts. On fc fert de racages pour hifler la vergue ôc j, la voile. „ Les voiles font prefque toutes de toile de lin tifluc , ôc rarement de pail,, le, ou de rofeaux entrclaflcz. Comme chaque bâtiment n'a qu'un mat, il „ n'a audi qu'une voile. Les Pilotes ont très-peu d'expéuenec à louvicr,. „ c'eft pourquoi , par un vent contraire, ils amènent le mat , ôc nagent, ce „ qu'ils font debout, fie à-peu-près comme ce qu'on appelle ici Coquc,, ter, hormis qu'ils le font des deux côtés, 6c ici cela fc fait feulement „ à l'arriére. Le bord contre lequel font les rameurs, avance un peu fur „ l'eau, ÔC eft allez artiltemcnt ouvragé. Les rames font amarrées à une „ certaine forte de tollcts, afin qu'elles ne puiflent pas s'avancer trop, Ce „ qu'elles demeurent juftement au point qu'il faut. Le travail eiladou,, ci par une mufique, ainû que cela fc pratique dans la plupart de ces „ païs-là. „ Les ancres font de bois, de la figure de deux courbes, auxquelles cft „ bien amarrée une pierre tres-pefante. Chaque bâtiment en porte cinq ou „ fix, fur tout lors qu'ils doivent ranger la côte de bien près, 6c paner en,, tre des rochers. Ils ont aufli quelquefois des grapins de fer, comme ceux „ qu'on a ici , mais cela cft rare. La plupart des cables font de paille broiée,. „ qu'on eutrclafle avec un artifice admirable , 6c ils ont vingt à trente brades „ de long. Il y en a aufiî de brou , qui font légers, 8c qui nagent fur l'eau,. „ mais on en voit rarement de chanvre, 6c leur longueur n'eft que de cin,, quaotc brades. „ Ifs ne portent point de pavillons, fi ce n'eft quelquefois un petit à l'ar,, riére, où font les armes du Seigneur du lieu, ou bien du lieu même d'où „ vient le vaifleau. Le bois dont les Fnés font faits, cft fort blanc 6c s'ap,, peile Fcnux, excepté que la foie eft de bois de catnfre, dont on fc fert en cette occafion, parce qu'il n'eft pas fujet à être criblé des vers, n'y aianc „ point d'infc&e qui puiflê fubfiftcr avec l'odeur du camfrc. Jamais on ne „ les braie, mais une fois le mois on les tire à terre, où on les racle, on leur „ donne le feu, ÔC on les fuifvc un peu par defibus. Ils ne font que du port „ de foixante laftes tout au plus -, mais les bâtimens qui chargeoient autrefois „ des marchandifes du lapon, pour les vendre aux autres Iiuficns, portoient „ jufqu'à cinq ôc fix cents laftes. „ Le mât d'un Fnc n'a p;is beaucoup de hauteur. Le gouvernail

pafle par „ une ouverture qui eft à l'arriére -, mais il ne dciccnJ pas droit ôc en ligne perpendiculaire > il defeend tout-à-fait de biais, fie e 11 fort large, ôc plus „ épais que la quille : on le fait jouer avec des cordes, ou avec la main. L'c„ trave cft ronde. 11 y a beaucoup de ces barimens qui font tout ouverts; yy d'autres ont un pont volant, qui eft plat 6c fans tonturc» ÔC qui sôte ôc 3> fe remet, parce que s'il étoit coufu» le vaifleau ne feroit pas capable de „ pader h mer. c'cft pourquoi on a des autos de quatre pouces d'épais, pour

The text on this page is estimated to be only 25.38% accurate

4€8 F N E. F O E. F O t F O N. rn couvrir le pont lors qu'il pleut , 6c empêcher que ics ..clwnUfcs ne fc „ mouillent} iclquelles nattes on met en pente lur le vsufleau uc u.émc que le „ ton d'une maîfon. Ce font c^s mêmes nattes, ou celle» qui loin ue rechange, qui fervent de lus à l'équipage* . Il y a une petite chambre à l'arriére , dont la cloifon e(l en couiilTe: « lia „ .it p>ur le Maiirefic pour le Pilote, qui, par le moien de ces coulillës, peuvent voir & ce qui le pafle dans tout ic vaiileau, & la mer, laquelle ils „ voient amiï par l'ouverture où parte le gouvernail. „ Les Fnc's ont de largeur dans leur mititii le tiers de leur longueur. Ils lont un peu plus étroits par le haut que par le b is. Ils ont de creux envi„ ron quatre pieds dans l'oeuvre morte, ou au ueflus de l'eau, outre quelque „ planche ouvragée, qui eft fur la lifte de vibord, Se qui fait un petite lail\ 3, lie à côte, lis ne font propres ni à lervir en guerre, ni à naviguer „ en pleine mer. „ Lacuifine, qui n'eit qu'un foïer tout ouvert, fe place fous le pont au „ milieu du bâtiment. Les victuailles ordinaires font du ris, du pouTon, 6c „ d'autres chofes que la mer fournit. Le bruvage ell ou de l'eau, ou une efpéce debierc bradée avec du ris, qu'on nomme Zacki. Le vairt'eau eft „ Couvent enjolivé en dedans de papier marbré, qui y eft colle. Il a des cô„ tes & un ferrage, comme ceux qu'on fait en Europe} & les coutures font calfatées de brou. „ Le principal inftrumcnt dont on fc fert pour la conftrucrjon, eft trèspetit, mais fin & bien fait \ & ce qui eft admirable c'eft que lés ouvriers y travaillent étant aftis. La rofle aux cables eft fous l'éperon qui s'élance en „ dehors fur l'eau. Il y a d'ordinaire une chaloupe à la touc , mais le gros tems contraint quelquefois de la halcr à bord. Elle lert à aller 4, quérir de l'eau-dbucc à terre, d quoi on a beaucoup de befoin , par„ ce qu'on ne prend aucun foin de la ménager. F O E. FOESNE. Elger, Helger. C'eft, un inftrumcnt de fer, propre à la pèche, dont on fe fert, dans lc« •vaifleaux, pour harponner la dorade & la bonite, à l'avant du navire. La foelhe eft faite en manière de trident , & a une corde attachée à on manche, pour la retirer après qu'on l'a lancée dans le poiflon. FOI. POIER. Fuw% BUk-vuur^ Blik-vuuren. Ce font des feux que l'on allume la nuit au haut de quelque tour élevée, pour fervir de guide aux vaifteaux par leur lumière. V oiez , Phare. F OIT de mât. Een hngdragig majl , Een langucrpig maft. Ce terme n'eft en ufage qu'en cette phrafe, Un grand Foit de mât» pour «dire, une grande longueur de mât. F O N. FONCET. Eengroote fchuit om op de rivieren te

vaaren. C'eft une forte de bateau qui eft l'un des plus grands dont on fc ferve furies yiviéres. Il y en a qui ont iuiqu'à vingt-fept toiles entre chef & quille. JFOND. Grondt. b C'efl»> 9» Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 22.90% accurate

F O N. • 4So Ceft le fol , ou h fuperficie de la terre au deflbus des eaux. On lui donne dift'Jrens noms, kioii t.i *'iv lue des terres que l'on y t ouve. On dit , Nous fondâmes Le» tonds de cette baie, ou nous trouvâmes douze & quinze brallcs d'eau, Fond de pu. FÛN I). De grdaunte der groidcn. C'elt l'état ôc la qualité du tond. F O N D de fable. Sandt-grondt , Saandtagtig grondt. F O N D de pré. Groene gt ondt. On appelk Fond de pie la terre au deflbus de l'eau, où il y a de l'herbe. FOND déroche, klippig giondt. F O M D d'aiguilUs. Na.ndt g, omît. C'elt où il y a de petits coquillage de la grofieur d'un petit ferrer, d'aiguillette, ôc qui le terminent en pointes. FON D pierreux. Stcenagtig grond, Singel grand. FON D de coquilles pourries. Scbulpagttg grondt. C'elt celui qui eu tout femé de morceaux de petites coquilles. FON D de roclv s aig ics, ou coupantes. Scbarp-grondt. FOND mou. h ecke grondt, S*gt grondt , Dari grondt. C'elt un fond qui n'elt pas allez ferme, pour être de bonne tenue. FOND de Ion. Roodt agi tg grondt. C'elt celui dont le labk elt de la couleur du fon. FOND Je caillou igc Kei-gro M , Keget grondt. FO N D de banche. Gladt-jleen grondt. FONDvafard, Fond dé vale. Modderagtigof jlykerig grondt. C'elt quand le fond elt de valc FON D de vale molle. Sagt Jl)k- grondt. Point de fond. Geen gronut C'elt à- dire, qu'en jettant la ligne & le plomb de fonde, on ne trouve point de tond. Même fond. De felve diepte, en de felve grondt. Cela lé dit quand on trouve la même profondeur d'eau, ou la même terre au fond de la mer, qu'on avoit déjà trouvée. FON D de bonne tenue Anker-grondt , Goedt grondt , Vafle grondt , Steek-grondt. ■ C'elt à-dire, que l'ancrage y eft fort bon, & que les vaifllaux n'y peuvent chafler fur leurs ancres. „ Dans les endroits des Cartes marines où l'on voit la figure d'une ancre , „ cela veut dire que le fond eit de bonne tenue dans ce parage, ou qu'il y a „ bon mouillage. FOND de mauvaife tenue. Us grondt , Vuil of qitaadt grondt , DariT grondt. Ceft un fond où le vaifleau chafle fur fon ancre. FONDmouvint. IVelgrondt. Pi\ ndre fond , Toucher, Relâcher. Jandoen. Ceft mouiller dans une rade, ou dans un port. Donner fond. 7 Anker wetpen. Q£L<1 Ceft

The text on this page is estimated to be only 28.45% accurate

4«>o • F O N. C'cit-à-Jirc, Mouiller l'ancre. Arcwz, Mouiller. Aller a fond, Couler bus. Sinken^ Te grondt gaan. On vit tout le butin couler à Fond. Mtn fag aile de huit ver/taken. Trouver fond. Gronit krygen. Perdre fond. Vit de gr omit raaken^ Driftig tvorden. C'eft-à-dire, Arcr, Chaflcr fur les ancres. FOND, Plat-fond d'un vaifleau. %tVlak, Bodem, Boom. „ Pour donner une largeur convenable au plat fond , quelques Charpentiers prennent les deux tiers de toute la largeur du vaifleau, c'eft-à-dire , à mefurcr dans fon gros fous les goutiéres, & à un tiers de fa longueur à „ venir de l'avant vers l'arriére. Par exemple j Quand il y a vingt-cinq „ pieds de largeur en cet endroit-là, ils donnent feize pieds fept pouces Se „ demi de largeur au plat- fond. Par chaque pied de largeur qu'à le fond , ils „ le font élever d'un demi pouce de chaque côté , fous les grands gaba» rits* „ On tient le fond d'un vaifleau marchand bien plus large que celui d'une „ frégate. Mais il y a un milieu pour les navires de guerre, dont le fond ne „ s'élève pas tant vers les côtés que ceux des frégates i mais il s'élève beaucoup plus que ceux des groflîers batimens de charge ,6c plus auflï que ceux „ des vaifleaux marchands, qui font le mieux conftruits , Se du plus beau gabarit. Il faut avouer que plus le fond d'un vaifleau a de rondeur, & plus „ le gabarit en eft agréable; cependant, en Hollande, l'ufage l'a emporté „ fur l'agrément, & l'on y tient du milieu, en ne donnant au plat-fond qu'u„ ne médiocre rondeur. Au refte c'ell l'oeil & le goût du Maître Charpcntier qui déterminent la chofc,Se c'ell comme d'un commun confentement „ que le goût des Charpentiers de Hollande fe trouve tourné du côté de la „ médiocrité à cet égard. Les Charpentiers qui ont marqué les proportions d'un vaifleau de cent„ trente-quatre pieds de long, donnent à fon plat-fond vingt & un pied de large fous les deux grands gabarits. A douze pieds du grand gabarit de l'avant, en tirant vers l'avant, ils le rétréci flent d'un pouce, ou d'un pouce „ & demi . ils le font élever de cinq pouces en fes deux côtés, fous les grands „ gabarits, Se un peu plus vers l'avant. A onze pieds au delà vers l'avant , „ ils le rctrecifléi Je deux pouces, Se il s'élève encore de quatre pouces. A „ dou7s pieds cinq pouces du grand gabarit de l'arriére, en tirant vers l'ar„ rierc, ils le font rétrécit de deux pouces, mais il s'élève plus que fous les „ grands gabarits. A onze pieds huit pouces au-delà, vers l'arriére, ils le font „ rétrécir de deux pouces à deux pouces & demi. A onze pieds dix pouces „ au delà, il fe rétrécit encore depuis trois jufqu'à dix pouces ; mais

il s'élè,, vc aufli davantage j & peu après il fe rétrécit depuis quatre jufqu'à dix pou,, ces, Se il continue ainfi jufqucs au bout. „ D'autres Charpentiers proportionent le plat-fond fur la lifle de hourdi 9 „ Se prétendent que le fond doit être de la même largeur que cette lifl'e. Mais „ cette proportion pafle pour n'être plus régulière, aujourd'hui qu'on don,, ne à la lifte de hourdi les trois quarts de la largeur entière du vaifleau, Se n mûrie un peu plusj fi bien qu'une telle largeur excéderoit, fur tout pour „ les

The text on this page is estimated to be only 25.48% accurate

F O N. KO Q. 491 „ lesnavires de gueire, & pour les bâtimens qui doivent être légers de „ voiles. „ Dans b Noid- Hollande, c'eft-à-dire , à Amftcrdam & dira l'OUeft-Fri„ le, on ne le iert pas de lattes & gabarits pour former les premières façons „ du bas d'un vaille s , comme on tait le long de la Meule : on les forme feulement par les planches qui font le tour du vaifleau 3 & lors qu'on pote „ ces bordages-ia, on appelle cela Boeyen, Bâtir, Former le bâtiment. Dans cette forte ut c mtlruction il y a des Chaipenticrs qui joignent la première „ planche dis fleurs à la dernière du fond, en telle forte que cette première H étant rab.it ne en ch.imfrein par deîians, forme <n dehors une couture qui „ s'arrondifî i.it un peu commence l'arrondilîcment des côtés j fi-bien qu'cl„ le fait remarquer le commencement des fleurs, qui paroît comme feparé „ du plat-fond. Cctie manière n'eit pas luivie le long de la Meufe, où les „ fleurs ne font qu'une continuation de rarrondilîcment qu'on a déjà commencé à donne» au tond. FOND décale. Ruim , Run, Reun. C'eft ce qui ett contenu fous le premier pont du vaifTcau. Le Fond de cale, félon M. DaiTic, fc divife en fix parties égales, depuis l'étravc jufqu'à l'etambord. On prend deux de ces parties au derrière, dans lefquellcs font les chambres, ou foutes de la poudre & du pain. La foute aux poudres a de longueur une fixicme partie de la longueur de Tétrave à l'étambord, du côté de l'étambord .• la foute au pain a aufli une fixiéme partie, & il y a deux chambres féparées par un Courier de communication d'environ deux pieds & demi de largeur, qui font toutes lambriflces de fapin. Avant que d'y mettre le pain & la poudre on les chaufe, pour en ôter l'humidité. Au devant du vaifleau , dans le fond de cale, en la fixiême partie de fa longueur, eft faite une féparation qui fc nomme Fronteau, ou ClifTon,en la- . quelle partie font deux chambre deilinées pour les voiles du vaifleau, & pour les cables. Les autres parties compofent le véritable fond de cale, où font placer le» tonneaux. La chambre du Chirurgien eft auffi dans le fond de cale, joignant la chambre aux voiles & aux cables. Poiez, Cale. FOND dévoile. Buik. C'cft le milieu d'une voile par le bas, & ce qui retient le vent par le milieu. FOND de la hune. Haart. C'eft la foie, ou les planches qui font fuportées par les barres, Se fur quoi l'on marche. FOND d'afût. Bom-flukken. C'eft un aflcmblage de petits madriers, dont le fond de l'afut d'un canor. de vaifleau eft compofé. F O Q. . FOQUE de beaupré. Klmffoki K/uisfok, Lui. C'eft une voile à trois points, qu'on met

avec une efpéce de boute- hors en avant, fur certains petits bâtimens, quand le vent eft foiblc. FOOJJES de mifenc. Bree-fok en Stag-fok. Qqq 2. ComDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 21.69% accurate

F O Q. F O R. Comme on ne lait point quel nom ont en François ces deux voiles qu'on voit, en Hollande-, aux galiotcs, & à diverfes fortes de petits bâtimens ouprend la liberté de leur donner celui-ci 4 qui peut allez leur convenir fi en effet il n'y en avoit point encore d'autres -, & s'il y en a d'autres on fera obligé à ceux qu; voudront les aprendre. Cependant on ne voit pas qu'on puiilè ie difpenfer de parler Je ces lortes de voiles. Elles fcivent toutes deux tourà-tour, félon le vent, 8C jamais cnfcmble. C'cft le mât où clUa grande voile, qui Les foutient aufii;ctles font par devant vis-à-vis de la foque de beaupré u j f » l pointue par le haut. Feicz, Iortune. FOR. FORBAN. Ecn Zee-roovcr , Zec-Jlroopcr, Zec-fcbu'mer. C'tlt un Pirate écumeur de mer, qui faifant pavillon de toutes manières attaque amis & ennemis fans diftin&ion. Les Forbans font traitez comme des voleurs publics, lors qu'on les peut prendre. Le Roi de France ordonne, par un Règlement de 1674. que tous les armateurs François, qui vont faire le cours tur les ennemis, donnent caution aux Sièges des Amirautés qu'ils ne feront aucune prile fur les Sujets de lés AUics,& qu'en cas que les armateurs le trouvent taitis de pavillons contraires, leur procès leur foi t fait comme à des forbans & voleurs publics. E .fin les Forbans font ceux qui vont faire le cours, ou fans commiffion, ou avec pluficurs commiflîons. FORCE de voiles, Faire Force de voiles. Aile zeilcn byfetten* Sirop zyne zeilcn wi haten. 6 r C'cit-à-dirc, porter le plus de voiles qu'on peut, afin de faire fon cours avec plus de diligence. ISous forçâmes de voiles, afin de gagner l'avant des ennemis. FORCE de rames , Faire Force de rames. Kragt van rocijen. Hdrdt roeije». ^ C'eft-à-dirc, R douHer les cf&rts des rameurs. Comme nôtre galère avoit vent deb^ ur, elle ferra fes voiles, & fit force de rames, pour g.umcr la rade îles II s d'Hivrcs. FORCE. C la nou^ ôtc la force d'un hunier, ou d'un perroquet. Het bo;:J: f. 0 veci /"£•;;, ni s an mars~z.cilt of bram-Zcil irekken kan ; Dat doct otts }'-it> veei minier Uopcn als cen tna-s-zeil trekkat kan. CtUfc dit 1 >.squs l'on traîne quelque chofe après le vaifTeau, ou qu'il arrive quelque accident) comme de mauvais arrimage, ou de pluficurs gens qui fc promincut fur les ponts, & que cela empêche l'aire du vaiffeau, & le retarde d'autant de chemin qu'un hunier, ou un perroquet le pourroit faire avancer. Oicz ^ cable qui traîne à nôtre arriére, & nous aurons encore Forced'un hunier. Ketml ,Lt touv wcg dat agter aa»Jï.ej>tt en

da/t Julien zvy fou v.el barJcr leoçni a.'s ecn mars-zeil irekken kan. Cela
Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 27.69% accurate

FOR. 453 Cc!i nous donnera la Force d'un hunier. Net fcb'tp fal hier zàk»t ù\ te» keel murs-zeil. F O R CER, Le vent Force. De windt vexkhrt banâ o-ver baudtt Het legint te kluifen. On dit que le venc force, qu'il efl force, pour dire, que le vent efl violent. Ce jour-là le vent étant trop force nous relâchâmes à Livoumc, FORCE*. Vent Forcé. Sty-wndt , Hardt-ivindt. FORME. Dok. C'ell un efpace, ou réduit, creufé dans la terre, fur le bord de l'eau, où l'on fait des vaifléaux t & où l'on met ceux qu'on veut radouber. La forme clt enfermée de murailles, pour empêcher que la mer n'y entre, jufques à ce que les œuvres vives foient faites , ou que le radoub lbit achevé j car alors on ouvre une éclulè, qui laide entrer la mer dans la forme, 6c mettant le vaifleau à flot,, donne moien de le pouffer à l'eau, fans aucun danger pour la quille, qui fe peut arquer dans les chantiers ordinaires. Il y a une très-belle forme dans l'arfenal de Rochefort, 6c elles font communes en Angleterre. h ORME en talus. Helling, Een timmerwerf dat ma Ici isaater fcbuiits efgaande is. C'elt un cfpace en talus, fur le bord de l'eau, où l'on conflruit des vaiffeaux, & d'où on les met facilement à l'eau. FORME àgargoufTes. Kardoet-ftok. C'ell un morceau de bois taillé pour former les gargoufTcs dcfîùs. FORT. Mettre du bois fur fon Fort. Een Jiuk bouts op fyn necr fetten. Lors que la pièce eft cambrée, on met le cambre deflbus, pour réfitfer à la charge. FORT de virer. Houop\ Windt nict meer. C'ell un terme en ufage parmi le commun des matelots, pour dire , Halte, Ne virez plus. FORTUNAL. Ruk-ïvhidt, Bui, Omveer. C'efl un coup de mer, une tempête, un orage. FORTUNE de vent. Storm^windt , Hardt-weer, Fortuin van nveder en -joindt. C'efl un gros tems où les vents font forcer. Une Fortune de vent nous obligea de ferrer toutes nos voiles, 6c d'aller à mâts 6c à cordes. FORTU N E de mer. Quaade fortuyn vin zee of fandt '-, Groot ongemak van zee. Ce font les accidens que caufe la tempête, 8c les autres auxquels on eft fujetfurmer, comme d'cchoùcr, découler bas d'eau, de rencontrer des pirates 8cc. FORTUNE. Voile de Fortune. Bree-fok. La voile de fortune ell la voile quarrée d'une Tartane , ou d'une Galère | car leurs voiles ordinaires font latines, ou à tiers point, 6c elles ne portent la voile de fortune, qu'on nomme aufli Trcou, que pendant l'orage. Les galiotcs en ont aufli. Voiez , Treou. Q^qq 3 FO$> Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 26.68% accurate

49+ F O S. FOU, F O S. FOSSE-AUX-CABLES. Kaabel-gat, KaM-ruim, Kaabel Ut. C'cit un réduit fous le tillac, vers le mâc de milcne, & à Tanière de la fofle-à-lion. Il cft deitiné à lover & renfermer les cables. „ La Fofle aux cables cil un retranchement à l'avant d'un vaifleau , ou au „ tond de cale dans quelques-uns, en d'autres fous le premier pont, & en „ d'autres fur le faux-pont, dans lequel on ferre les cordages. Dans les vaiflèaux qui vont aux Indes on y fait coucher des loldats; les cabanes, qui y font par étages les Unes fur les autres, font fort étroites. „ Ordinairement, dans les navires de guerre, la foflè aux cables efl placée „ proche de la cuifinc, vers l'avant, & on y retranche encore, ou tout au„ près, une loge pour le Contre- Maître, droit devant le traverfin de bittes „ par le bas , de même que la loge du Pilote fe place contre la loute aux pou„ dres & devant la dépence, c'eit-à-dire, dans les navires où le fond de cale „ eil féparé en divers apartemens -, car dans les vaiflèaux marchands le fond de „ cale demeure tout en fon entier, & (ans aucune cliflbn, afin d'y charger les marchandifes. „ Il fe tient dans la Foflê aux cable*, pendant le combat. Hy laat ftg inhet „ kaabel-gat befebieten , om febeut-vry te zyn. „ Il arrive quelquefois que des matelots qui ont peu de courage, fegli fient „ dans la foflê aux cables, & fe mettent au milieu des cables lovez, qui „ leur fervent comme de rempart , parce que le canon ne paflè pas au „ travers. FOSSE à LION. Hel. Ceft un réduit fous le tillac à l'avant du vaifleau, contre les guerlandes, deftiné a mettre le funin, les poulies & les caps de mouton de rechange, & qui fert aufli de chambre au Contre- Maître. En tems de combat, on met quelquefois la poudre dans la fofle à lion. Dans cette même circonftance on met à la foflè-a-lion un Gardien , qui cft un matelot entendu, pour donner ce qui lui fera demandé pour le fervicc du vaifleau. FOSSE AUX MATS. Een bok tôt majîen. Ceft un lieu rempli d'eau feléc: on y conferve les mâts qu'on n'a point encore mis en œuvre. FOSSE. Een ztt-flretk^ met ver van de waJ, die befebut is voor de <winden, en bequaam om te ankeren. Ceft un efpace de mer près des terres, où les vaiflèaux peuvent mouiller à J'abri. FOSSE. Een kuil fonder grondt. Ceft un endroit où il n'y a point de fond, proche d'un banc. FOU. F O U E T E R. Les voiles fouctent contre le mât. De zeilen Jlaan tegen de tnajl. Ceft quand elles font fur le point d'être entièrement fur le mât, & qu'elles battent un peu plus fort contre

le mât que quand elles ne font qu'en ralingue. FOUGON. Haart. Ceft
Digitized by Google

FOU. 49Ç . Ccft un mot dons les Levantins fe fervent pour Ggnificr le lieu ou l'on fait la cuifine dans certains petits yaifllaux. Le fougon des galères elt dans le milieu des bancs. FOUGUE. Mat de fougue, ou foule. De btfâans majt. C'eft le mat d'artimon. Voiez^ Mat. FOUGUE. Vergue de fougue, ou foule. De Begyn-ree. C'eft une vergue qui ne porte point de voiles, & qui ne fert qu'à border & étendre par le oas la voile du perroquet d'artimon, Votez, Vergue. FOUGUE, Fou le. Perroquet de fougue. De Kruis-Jlcng. C'eft le perroquet d'artimon. Volez, Mat. FOU LOIR, Refouloir. Stamper, Aanfetter. C'eft un inftrumcnt dont les Canoniers fe fervent pour nétoïcr une piéc» de canon lors qu'elle a tiré. Comme le fouloir a un bouton par fon autre bout, ils s'en fervent aufli à battre la charge de poudre qu'on a mife dans la pièce. FOURCATS, Fourçats, Fourqj/es , Fours, Sanglons. Jlukke», Gajfel'flukken. Ce font des pièces de bois triangulaires, dont l'une des extrémités eft poféc fur Ja quille, à chaque bout, vers l'arriére 8c vers l'avant, au lieu de varangues ; les deux autres extrémités qui font en haut fe joignent aux bouts des genoux appeliez de revers. Elles font fourchues & fe mettent après les varangues aculées, vers l'endroit où le vaifleau s'étrecit le plus. Elles font bien plus cintrées que les varangues aculées, & achèvent de donner les façons au vsufièau. On leur donne)es noms de Fourques & de Fourcats, à-caufc qu'elles font fourchues. Il y a des vaifleaux de Barbarie, conftruits exprès pour faire le cours ôc „ pirater, qui, au lieu de divers membres féparez qu'or, fait joindre, n'ont dans toutes leurs façons de l'avant ôc de l'arriére que des fourcats, qui „ font pofez fur la quille, & qui font garnis d'argi lie parle bas. Leur a„ vant & leur arriére font aflèz arrondis i fi-bien que tout l'avant du vaifleau „ jufqucs au gros, a déjà franchi la lame lorsque la force de l'eau commen„ ce a lui refîfter. Ces bâtimens portent de grandes voiles , & font bons „ voiliers, ainû que les vaifleaux marchands des Chrétiens l'ont fouvent c„ prouvé à leur dommage. Leurs mâts font d'un très-bon bois, ôc meil„ leur que celui de Norvège. Mais quand la mer n'eft pas agitée , ils „ n'ont point d'avantage furies autres vaifleaux j car alors il n'importe pas „ dequel gabarit foit Te vaifleau, plat, rond, ou aigu, parce qu'il n'y a „ que peu d'eau qui lui fafle réGftance. En tout autre état où eft la mer, „ les avants arrondis font plus propres que les autres à rompre le coup ôc la „ force des vagues. FOUR

F OU. F O I. F R A. FOURCHES pourcarcncr. Vork. Vorken. Ce font de longues & menues fourches de ter, que l'on emmanche au bout d'une eparre, pour prendre le chaufage dans la carène, & le porter au vaiffeau, ou en tel autre lieu qu'il cil befoin. FOURCHE de potence de pompe. Votez, Potence. F O U RC HO N S de la Fourche de la potence, Oreilles ou Branches de la fourche. De oorcn van de knie, of van van gek van de porno. FOURNIMENT. tfrffif, Charge de mousquet. FOURRER les cables, les mâts, & les' manœuvres. K/eeden, Bekhcden, Bewoelen. Ceft les garnir de toile, ou de petites cordes, en certains endroits, pour les conferver & empêcher qu'ils ne s'ufent. FOURRURE, ou Rombaliere. H'aagering. C'elt un revêtement de planches qui couvrent par dedans les membres des grands bàrimcns à rames. FOURRURE. Kleedt, Knbel-kleedt , Muis, Shbbing, ÏFoelhig, BcC'cft une envclope de vieille toile à voile, ou de fils ou cordons des vieux cables, que l'on met en trèfle, ou petite natte, & dont on envclope toutes les manoeuvres de fervicc, pour les conferver. On en met aufli autour du cable, pour le conferver à l'endroit où il pane dans l'ceubier, 6c lorsque l'ancre cil mouillée. Pendant les glaces, nous défendîmes nos cables avec de bonnes fourrures, 5c des chaînes de fer. 11 y a une toile coufuë fur la fourrure. F O Y. FOYER. Poiezt Foïer. F R Ai FRAICHEUR. Koeïte. On dit qu'un navire cingle avec bonne fraîcheur, pour dire que le vent eil égal Se raifonnablement fort Nous eûmes une bonne fraîcheur, qui nous fit doubler ce jour-là le Cap de Fini lierre. FRAI

The text on this page is estimated to be only 27.46% accurate

F R A. 407 FRAICHIR. KoekHy Wakkaen. C'eft quand le vent augmente & devient plus fort qu'il n'étoit. Un Officier du, uriez les deux huniers, car le vent fraîchit. V cm qui Fraîchit. Een aanneemende koelte. F k A 1 à. V ent Frais . Een tvakkcre , ht Idert , of frljfcbe koelie , fou , hudci Ecujraui koudje. U cU un vent favoiablc. Nous eûmes un beau frais toute la matinée. Le lendemain nous tûmes portez d'un vent frais jutqu'à midi} après il devint cchais, tv lut le ioir il devint forcé. Bourras. Een/tyve ofjlevige koelte. C'eit un vent qui v^nte allez fort. Beautrais. Bagjiags koelte. C'eit un beau vent, qui vente railonablcment. 11 ventoit beau frais. Petit frais. Stoppe, labbere, of Jlegte koelte. C'cft-a-dire, un petit vent, qui a peu de force. FRANC d'eau. Rendre le navire Franc d'eau. Een [chip bevryde», met fompen droog bouden, lerloff'en van 7 waatery dat daar huit en in fypt. C'eft y mettre l'eau haute, 6c le vuider par la pompe. F R A N C-F U N 1 N . Gyn-toww. C*eft une longue corde, plus ronde & plus arondie que le cordage ordinaire. Elle elt blanche, c'eft-à-dire qu'elle n'eft ras goudronnée, & lert dan» un vaifleau à plulicurs ufages , comme pour crabarquei le canon , pour mettre en carène &c. Le franc-funin elt compofé de cinq torons tellement ferrez, que le cordage en paroît plus arrondi que le cordage ordinaire. Il fert pour les plus rudes manœuvres. M. Daflié dit que les franc-funins des grandes caliornes ne doivent être que de quatre tourons. FRANC-TILLAC. Den ovtrloop , Het onderfle dek. C'eft le pont le plus proche de l'eau, ou à fleur d'eau >, celui qui cft élevé fur le fond de cale. C'eft comme l'étage du rez de chauffée, dans les bàtimens de terre, puis qu'il cft à fleur d'eau. Tout autour font placez les plu» gros canons, & l'on nomme cet endroit-là la grande batterie. Vers la poupe elt la gardienneric, ou fainte-barbe. F R A N C-E'T A B L E. Voiez, E'table. FRANCHE. La pompe cft Franche & haute. Depompis Uns. C'eft- à-dire, que l'ofl'cc eft vuide, ôc qu'il ne refte plus d'eau à pomper. FRANCHE Bouline. Votez, Bouline. FRANCHIR. Franchir l'eau de la pompe. Bevryen, Bevryden, De pomp Uns pompen, Uns krygen. C'eft- à-dire j que l'eau diminue , ou s'épuife, ce qui s'entend de l'eau qui entre dans le vaifleau par des ouvertures, ou autrement. Quoique nôtre voie d'eau nous fit craindre de couler bas, nous fimes tant en pompant à nos deux pompes, que l'eau franchit. Ce vaifleau faifoit tant d'eau qu'il ne la pouvoit franchir à une pompe. On dit auflî que l'eau fc franchit. Votez , Franc d'eau. FR A N CHIR

la lame. Door de baaren zeilen, De zeënfnyden, Dwarszees TUtltU. Rrr C'eft

The text on this page is estimated to be only 22.72% accurate

493 F R A. F R E. C'cll couper les vagues, les houles, les lames, qui traverfent l'avant du vailTeau , & p.tfler au travers. FR ANCHIR deux ou trois lames à la fois. Twee of drie zeén te gelyk fnydeny en doorzeikn^ of bcjlaan. F RANCH1R une roche. Le v ulTcau toucha fur une roche qui croit fous l'eau, mais enfin il la franchit. 1ht [chip Jîiet tegen een blinde kl/j>, maur hy raaite daar «ver. C'cft palier par delTus. La machine venant à pleines voiles fut détournée par le vent, Se n'aïant pû franchir une roche, elle alla fe biifer d'un, autre coté. FRAPER une manœuvre. Tforren, Vafl maaken, Janfctien. C'cuVà-dire, Atachcr cette manœuvre à une des parties du vaifleau, ou à quelque autre manœuvre. Fraper le dit pour les manœuvra dormantes, ou pour des cordes qui doivent être attachées à demeure ; car on dit, Amarrer, pour les autres qu'on doit détacher Couvent. Le donnant du bras du hunier demiféne, elt rrapé fur l'étai du grand hunier. F K. A FER une poulie. Een blok naayeny of lncbteni of vafl maaken. F R E FRE'GATE. Fregaat, Fregat. C'elt un vaiflêau de guerre-, peu charge de bois, Se qui n'eft pas haut élevé fur l'eau, léger à la voile, Se qui ordinairement n'a que deux ponts. On dit, Voilà une frégate bien coupee, bien alongée Se d'un beau gabarit. Les Anglois (ont les premiers qui aient appelle Frégates, fur l'Océan, les bâtimens longs armez en guerre, qui ont le pont beaucoup plus bas que celui des galions Se des navires ordinaires. Ce mot de Frégate tire fon origine de la Méditerranée, où l'on appelloit Frégates de longs bâtimens à voilé & à rame, qui portoient couverte, & dont le bord, qui étoit beaucoup plus haut que celui des galères, avoit des ouvertures, comme des fabords, pour palTcr les rames. On tient que l'embarras du pont 6c des œuvres mortes rendant ces frégates pefantes à la voile & à la rame, à fait que peu-à-peu on en a néglige la conltruction. ,, Les frégates tombent plus fur le nez que les flûtes, parce qu'on les tient ,, plus fortes de bois à l'avant. Voici le Devis Se la Coupe d'une Frégate de cent- vingt-huit pieds de long, dclctraveàl'écambord, treize pieds de creux, & trente deux pieds de beau, avec les noms des principale parties 8c manœuvres de ce vaifleau. Ceft une pièce nouvelle , qui n'a jamais vù le jour, & qui a été faite l'an 1700. Vu un excellent Maître. Il y a plus de noms des pièces d'un vaiffeau & des manœuvres, qu'on n'e n 1 encore vûjufques à prefent dans aucune autre figure, Se elles y font fi bien diflinguécs qu'on les trouve très-facilement. La Frégate a cent-dix pieds dc'ouiiic portant fur terre. L'étrave à vingtquatre

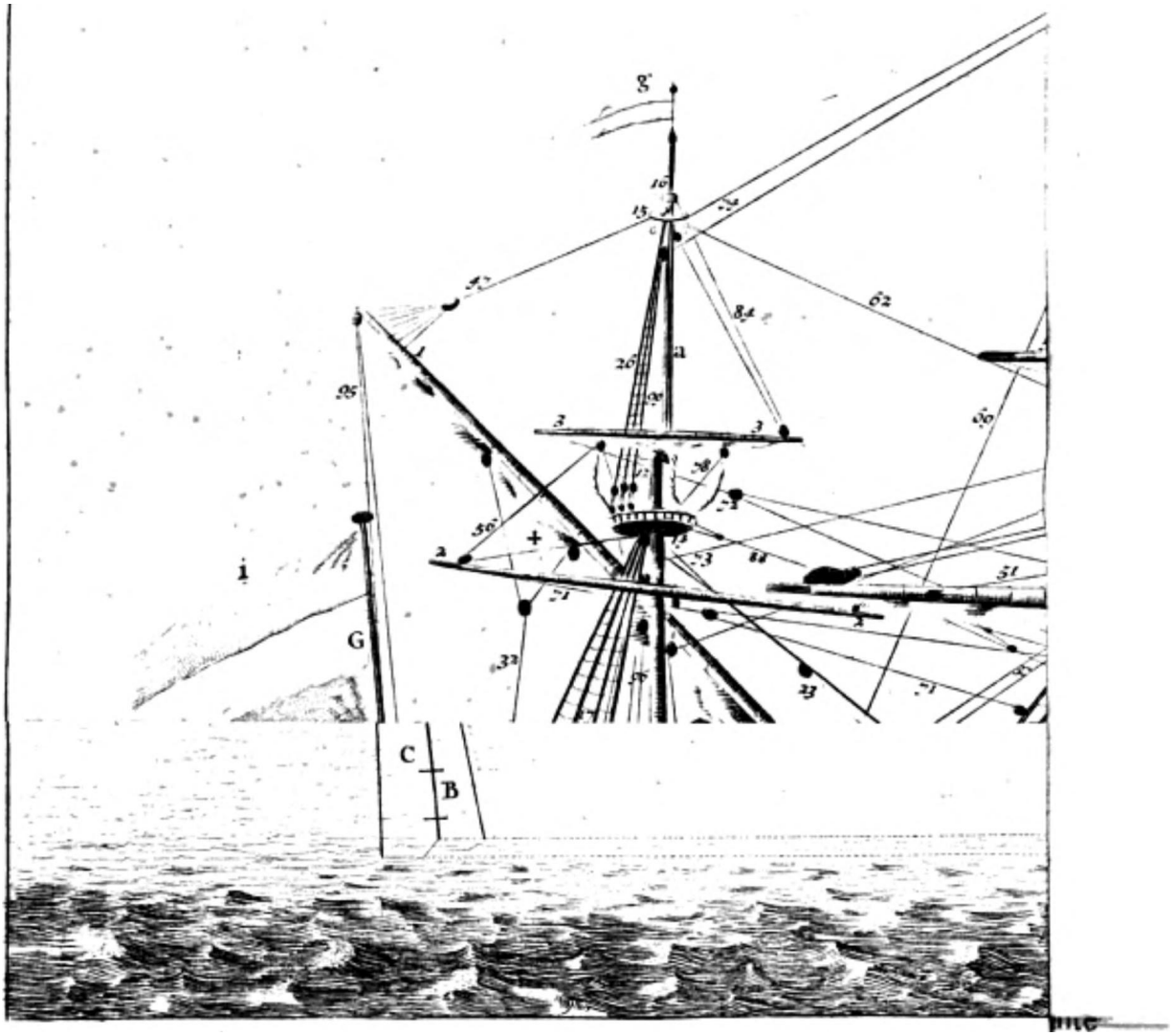
pieds de hauteur À l'cquairc, Se quinze pieds dequetc. La hauteur de l'etambord cil aufli de vingt qu rc pieds, Se il a trois pieds de quête. La Uflc de hourdi a vingt deux pieds huit pouces de long. Le grand mat a quatte-vingts-deux pieds de long; le mât de miféne, foixante Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 16.38% accurate

. i i "ÎIB , Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 18.33% accurate

Digitiled by Google



F R E. 499 xantc Se douze pieds : le mât d'artimon, foixante & un pied: lebcaupte quarante- huit pieds, le grand mât de hune, cinquante deux pieds fix pouces; le mât de hune d'avant, quarante- fix pic Js fix pouces; le giand perroquet, vingt-quatre pieds: le perroquet d'avant, vingt pieds.* le perroquet d'artimon, vingt-ûx pieds fix pouc.s : le perroquet Uc beaupré, dùc-lcpl pieds. La grande vergue a foixante & dix pieds de long ; la vergue de mifene , foixante pieds: la vergue d'artimon, foixante- quatre pieds; la vergue ue grand hunier quarante pieds: la- vergue de petit hunier, trente-quatre pieds cinq pouces: la vergue de fivadiére, quarante-quatre pieds: la vertuc de foule, trente-huit pieds; la vergue de perroquet de foule, vingt : un pied : la vergue de grand perroquet vingt pieds : la vergue de perroquet d avant dix-fept pieds fix pouces; la vergue de perroquet de beaupré , quinze pieds. L'cpcron a vingt-cinq pieds de long: les grands porte harbans, vingt & cinq pieds: les porte haubans de mifene, vingt & un pied .les porte-haubans d'artimon, douze pieds. La grande hune a treize pieds de largeur en croix ; la hune de mifene, onze pieds fix pouces; la hune d'artimon, fept pieds. La galerie a huit pieds de long. La figure cft faite & proportionec de telle manière, que les proportions des trois principales pièces ici marquées , peuvent fervir de régie pour tous les autres principaux membres du vaifleau-, & qu'en augmentant ou diminuant les proportions de ces trois pièces, on peut augmenter aulTi ou diminuer les autres tout de même, & par proportion} enforte qu'elle peut fervir de modèle pour la conftru&ion entière des vaiiïèaux de toutes grandeurs. Voici le raport des lettres & des chifres à la figure, £c les noms des parties du vaiiTcau, & des manœuvres qu'ils marquent. S. Les E'cubiers. A. La Quille. B. L'E'travc & l'E'tambord. C. Le Gouvernail. D. Le Voutis,ou Revers d'arcalTc. E. La Galerie. F. LaFrife. G. L'E'pars,ou le Bâton du pavillon. H. Le haut de la dunette à l'arriére. I. Vergue de hunier de rechange. K. Le Corpsde garde, ou Demi-pont. L. Le Château d'avant. M. Le Boflbir. N. L'E'peron. O. Les Préceintes. P. Les Sabords. Le Dogue d'amure R. La grande Ancre. T. Le Cable qui efl mouillée. V. La Bouée 3c Ion Orin. W. Mât d'artimon. X. Grand Mât. Y. Mât de milenc , ou d'avant , ou de bourect. Z. Mât de beaupré. a. Mât de perroquet d'artimon. b. Grand Mât de hune. c. Mât de grand Perroquet. d. Mât de hune d'avant. e. Mât de perroquet d'avant. f. Mât de prrroquet de beaupré. g. Girouettes (ur les mâts de perroquet d'artimon & d'avant. h. Pavillon du grand mât , ou du grand perroquet. Rrr r i. pa.

The text on this page is estimated to be only 27.64% accurate

coo F R E. i. Pavillon de l'arriére. 30. Haubans du perroquet d'avant, k. Pavillon de beaupré. 5 1 . Haubans du perroquet de beaupré. I. Vergue Se Voile d'artimon. 3 1. Cargues d'artimon. Vergue de foule. 33. Cargues de la grande voile. Vergue & Voile de perroquet de 34. Cargues de miléne. foule. jf. Cargues de la fivadiére. Grande Vergue, & grande Voile , 36. E'coutc d'artimon, ou grand Pacfi. I37. E'coute de la grande voile. Vergue de grand huniers, è> le 38.' E'coute de miléne. grand Hunier. |;p. E'coute de fivadicre. 6. Vergue de grand perroquet, & Voi- [40. Amure d'artimon. le de grand perroquet, ou le grand I4I. Couéts de la grande voile. Perroquet. (41. Coucts de la miféne. 7. Vergue de miféne, Se la Miféne, ou la Voile de miféne. 8. Vergue de petit hunier, 5c le petit Hunier. p. Vergue de perroquet d'avant , & Voile de perroquet d'avant , ou le Pcrroqi> t d'avant , ou de miféne. 10. Vergue 8c Voile de fivadiére. 1 1 . Vergue 6c Voile de perroquet de beaupré. 1 2. Les Tons des mâts. 1 3. Les Chouqucts. 14. Les Hunes avec leurs caJènes. 1 f . Les Tons des mâts de hune. i6\ Les Chouqucts des mâts de hune, f t. Cargues-bouline de la grande voi& les Bâtons de pavillon. | le. 17. Haubans du mât d'artimon. fi. Cargues-bouline de la miféne. 18. Porte- haubans 8c Cadéncs du mât f 3. Cargues- fond de la grande voile, d'artimon. . 4. Curgucs-fond de la miléne. ip. Haubans du grand mât, ou grands <-f. Cargucs-fond de la fivadicre. Haubans. > 5. E'coutes de perroquet de foule, ao. Grands Porte- haubans Se leur Ca- • 7. E'coutes de grand hunier. 43. Hourcc, ou Oui le d'artimon. 44. Bras de la grande vergue & leurs Pendcurs. 4f. Bras de la vergue de miféne & leurs Pcndeurs. 46. Bras delà vergue de fivadiére, Palans de bout, & les Pendeurs. 47. Martinet , fes marticles & araignées. f. Balancines de la vergue de foule. 4.8. Balancines de !.i grande vergue. 40. Balancines delà vergue de miféne. fo. Balancines de la vergue de fivadié| rc qui font proche du mât. dènes. ; 8 E'coutes de petit hunier. II. Haubans du mât de miféne. |j> E coutes de grand perroquet, qui 22. Porte-haubans du mât de miféne,' fervent de balancines à la vergue de ôv leurs Cad e nés. 13. E*tai d'artimon 8c fa Voile. 24. Grand E'tai & fa Voile. 2f . E'tai du mat de miféne. z6. Haubans du perroquet de foule. 27. Haubans du grand mât de hune. 28. 1 laubans du mât de hune d'avarr 20. Haubans du grand perroquet. 0rand hunier. 61 E'coutes de perroquet de miféne , qui fervent de balancines au petit hunier. 0 ; E contes de perroquet de beaupré, qui fervent de balancines au bout de la

vergue de fivadiére. Ki. E'tai de perroquet d'artimon. 1 63. E'tai Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 29.05% accurate

F R E. yOI é}. E'tai de grand mût de hune,&fa 8f. Balancines de la vergue de grand perroquet. 86. Balancines de h vergue de perro8 Vo.lc. 64. E'tai de mât de hune d'avant, & fa Voile. 6f . E'tai de grand perroquet. 66. E'tai de perroquet de mifene. 6j. E'tai de perroquet de beaupré. 60. Sauvegarde de beaupré. 69. Galaubans du grand mât de hune 70. Galaubans du mât de hune d'avant. 71. Bras & Pcndcur de la vergue de foule. 72. Bras & Pendcur de la vergue depr. Driflc de flâne de la vergued'arperroquet de foule. 1 timon. • 73. Bras & Pendcur de la vergue dcp6. E'taguc & DrùTe d'artimon, grand hunier. ^7. Grande E'taguc & Driflc. 74. Bras Se Pendcur de la vergue dep8. E'taguc Se Drifle de mifene. grand perroquet. pp. E'taguc Se Driflc de perroquet de 7/r, Bras Se Pcndcur de la vergue de foule. petit hunier. 100. Driflc de grand hunier. 76. Bras Se Pcndcur de la vergue de.101. Drifle de petit hunici perroquet de miféne. 77. Bras Se Pcndcur de perroquet de quet de miféne. . Balancines de la vergue de perroquet de beaupré. 88. Bouline de perroquet d'artimon. 8p. Bouline de la grande voile, po. Bouline de miténe. pi. Bouline de grand hunier, pz. Bouline de grand perroquet, pj. Bouline de petit hunier. tp4. Bouline de perroquet de milenc. beaupré 78. Cargues de la voile de perroquet de foule. 7p. Cargues de grand hunier. 80. Cargues de petit hunier. 81. Cargues de grand perroquet. 8z. Cargues de perroquet de mifene. 83. Cargues de perroquet de beaupré 84. Balancines de la vergue de perroquet de fougue ioz. E'taguc Se Driflc de grand perroquet. 103. E'taguc & Driflc de perroquet de miféne. 104. E'taguc & Drifle de perroquet de beaupré. • . . Grands Palans. . . . Palans de miféne. X. . Cette marque qui cfl à l'ctambord fait voir le tirant de l'eau du bâtiment, qui eft de quatorze pieds à l'arriére 8c de douze pieds à l'avant. l_ — o — — - p — 1 , «.mu. Voici un autre devis d'une frégate de cent-quarante-cinq pieds de long, de l'étrave à l'étambord, trente- fix- pieds de b*u, Se quinze pieds de creux dreflë par le même Maître Charpentier. La Frégate a cent-trente pieds de quille portant fur terre, & la quillca un pied neuf pouces en quarré. L'E'travc a vingt-huit pieds de hauteur à l'équaire} on pied cinq pouce» d'épaifleurj trois pieds cinq pouces de large par le haut; deux pieds dix pouces au milieu j trois pieds cinq pouces par le bas j trois pieds trois pouces de ligne courbe; douze pieds quatre pouces de quête. L'E'tambord a vingt-ftpt pieds de long à l'équairej un pied fept pouces d'épais ; deux pieds de large par le haut \ deux pieds fept pouces à la pointe de l'arcaflej fept

pieds par le bas ; neuf pouces de Ligne courbe j deux pieds fept pouces Je quête. Rrr 3 i_4 Digitized by Google

$ox F R E. La Liflc de hourdi a vingt-fept pieds de long} un pied neuf pouces d'épais; un pied fept pouces de large en Ion milieu } un pied cinq pouces par les bouts t un pied d'arc, ou de rondeur. La pointe de l'arcade en dehors, cil à douze pieds au deflbus de la tête de l'etambord, ou de Ion bout d'enhaut. Les allonges de poupe ont vingt-quatre pieds de hauteur priie au niveau de la tète de l'etambord, Se (ont à la diltancc de feize pieds l'une de l'autre. Des deux grands Gabarits celui qui eft le premier du côté de l'arriére elt polc à loixantc fie quinze pieds du dehors de l'etambord, 8c l'autre cil onze pieds plus en avant. Le premier gabarit de l'avant cil po* fc fur le rînjot, fie a trente-deux pieds fix pouces de dillancc d'un de les côtés à l'autre, à la baloirc. Le dernier gabarit, ou le premier de l'arriére , ell pofé à autant de dillance de l'etambord que l'étravc a de quête, ou un peu plus, c'eft-à-dire, à douze pieds fix pouces : il y a de di (lance de l'un de l'es côtés à l'autre vingt-neuf pieds fix pouces , pris à la baloirej Se vingt-quatre pieds pris à neuf pieds de hauteur au defius de la quille. La plus banc Préceinte a un pied trois pouces de large, & lept pouces d'épais: la féconde a un pied deux pouces de large, fie fept pouces d'épaisv la fermure qui cil entre-deux a un pied neuf pouces de large : la troifiéme préceinte a un pied un pouce fie demi de large, & la fermure, qui ell la fermurc des (abords, a deux pieds fix pouces : la quatrième préceinte a un pied un pouce de large, & fix pouces d'épais } & la fermure entre la troificme & la quatrième a un pied quatre pouces , auflï de largeur : la line de vibord a un pied de large, Se fix pouces d'épais: le bordage entre la quatrième piéceinte Se la liflc de vibord a deux pieds trois pouces, & les fabords de la féconde bande y font percez. Le grand M it a quatre-vingts- fix pieds de long, Se deux pieds fix pouces d'épais dans l'étambraie : le ton pris fur les barres de hune a neuf pieds de hauteur, Se fous les barres de hune fix pieds neuf pouces. Le mât de miléne a loixantc Se dix-lept pieds de long, fie deux pieds trois pouces & un quart d'épailîeur, ou de diamètre dans Fét ambrai: le ton pris fur les barres de hune a fix pieds de long, fie quatre pieds fix pouces fous les barres. Le mat d'artimon a foixante quatre pieds cinq pouces de long, fie un pied fept pouces Se demi d'épais dans l'étambrai: le ton pris fur les barres de hune a fix pieds de long, fie quatre pieds fix pouces fous les barres. Le mât de beaupré a cinquante-quatre pieds de long, fie deux pieds quatre pouces fie demi d'épais fur l'etrave en dedans. Le grand mât de hune a foixante pieds de long} le mât de hune d'avant, cinquante- quatre

pieds} le grand perroquet, vingt-lcpt pieds } le perroquet d'avant vingt-trois pieds. Devis d'un autre Maitrc Charpentier, pris dans un Auteur Flamand, d'une Frégate de cent- quarante-huit pieds de long, de l'étravc â l'etambord} trcnte-lix pieds de bau, Se quinze pieds de creux, conllruitc l'an it^o. „La Frégate avoit cent- vingt-huit pieds de quille portant fur terre: laquil„lc

The text on this page is estimated to be only 26.59% accurate

F R E. foj „ le avoit deux pieds deux pouces en quarre, 6c deux pieds qu.itre pouces û'epais à Savant ; £c fept pouces d'arc. „ L'Ecravc avoit trente-trois pieds de long à l'équairc j un pied cinq pou„ ces d'épais i trois pieds de large en Ion milieu, & trois pieds fept pou» ces par le haut , lix pieds ûx pouces de ligne courbe , 8c dix-neuf pieds de quête. L'Etambord avoit vingt-fept pieds de long à l'équairc -, deux pi t's deux „ pouces de large par le haut , 8c neuf pieds par le bas } un pied lix „ pouces d'épais } un pied neuf pouces de ligne courbe* 6c un pied un „ pouce de quèce. „ Les Varangues avoient un pied 6c un pouce de large, 6c dix pou„ ces d'épais; les genoux, un pied un pouce d'épais j les allongés huit pouces d'épais à la baloire: les allonges de revers, quatre pouces d'epais par le haut; la carlingue, trois pieds de large, & un pied d'épais : les ierre-goutiéres 6c les faix de pont fix pouces d'épais: les vaigtes d'empa„ ture 6c lesferre-bauquiéres, ûx pouces d'épais, & les autres vaigi es, qua„ tre pouces. „ Les Baux du premier pont avoient un pied huit pouces de large, 6c un „ pied lix pouces d'épais; les barrots des châteaux d'avant 6c d'arriéré un „ pied de large, 6c dix pouces d'épais j les barrots de la dunette, fix pouce* „ de large 6c cinq pouces d'épais : les barrotins , trois pouces 6c demi „ d'épais. Les planches, ou bordages qui couvroient le bas pont avoient trois pou„ ces û'epais; celles qui couvroient le haut pont, deux pouces; celles qui „ couvroient les gaillards, un pouce 6c demi : celles qui bordoient le deflu* „ de la dunette, un pouce 8c un quart. „ Le Franc-bordagc avoit quatre pouces 6c un quart d'épaifleur: les deux „ plus baflês préceintes, huit pouces; la fermure des (abords, quarre pouces „ 6c demi; la troifiéme préceinte, fix pouces; la ftrmure au-delîus, deux „ pouces Se demi; la liilc de vibord, quatre pouces 6c un quirt: le pre„ micr bordage de l'aciltillagc , au-deflus de la lillc de vibord , deux „ pouces. L'Aiguille de l'éperon avoit vingt pieds de long, 6c le Lion, douze - „ pieds. La hauteur d'entre deux ponts, prife contre le bord, étoit de fept „ pieds. La hauteur du demi pont étoit de fix pieds fix pouces :ce'lc du châ„ teau d'avant étoit de fix pi.ds : celle de la dunette étoit de fix pieds contre „ le bord. F R E'G A T E Légère. Ecn ligte Fregaat. C'eft un vaifleau de guerre, bon voilier, qui n'a qu'un pont: il cft ordinairement monté depuis léize juiques à vingt-cinq pièces de canon. Par uneOrdonnance du Roi de France les Capitaines de frégates légères commandent aux Licutenans de vailleaux 6c aux Capitaines de brûlots.

FREGATE d'avis. Mvys-jacbt. C'eft un petit vaifleau qui porte des paquets, 8c des ordres à l'armée. On s'en fert aufli pour aller reconnoitre ks vailleaux. FREGATON. Frcgaia, Ecn Uein 7ue-vaartuig%Een foort vaneen kk'm Fregaat. C'eft Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 29.94% accurate

o4 F R E. C'cft un bâtiment Vénitien commun fur le golphe Adriatique, coupe à coupe quarrée, & qui porte un artimon , un grand mat 5c un beaupré. 11 y en a qui portent depuis huit jufqu'à dix mille quintaux. , FREINS, ou RtiREiNs. Brandhigen. Ce font les vagues qui après avoir fripe rudement contre les rochers, bondillcnt bien-loin. FRELER les voiles, les plier, les attacher contre les vergues. Vqïcz Ferler. ' FREQUENTER un port. Een haave* dtkwils bevaaren. C'cft y aller fouvent. I RE T, ou Nous Huur-geldt , Vragt. Celi le loïer des vaiflèaux, & c'cft auffi le port & la voiture qu'on paie pour quelque portion de marchandée qu'on charge dans un vaél'eau qui charge au tonneau, au quintal, ou à cueillette, & en quelque autre manière que ce puifle être. Si le vaifleau cil loué en entier, & que l'afretcur ne lui donne pas toute fa charge, le Maître ne peut, fans Ion confentement , prendre d'autres marchandifes pour l'achever, ni fans lui tenir compte du fret. Si un vaifleau cft charge à cueillette ou au quintal, ou au tonneau, le Marchand qui veut retirer fes marchandifes avant le départ du vaiffeau, peut les faire décharger à fes frais en païant la moitié du fret. Le Maître doit être païé du fret des marchandées qui font jettées à la mer pour le falut commun , à la charge de la contribution : il en eft de même des marchandées qu'il eft contraint de vendre, pour victuailles radoub , & autres néceftités preflantes, en tenant compte de leur valeur au prix que le relie fc vend au' lieu de la décharge. Il n'eft deu aucun fret des marchandées perdues par naufrage, ou échoùcment, pillées par les pirates, ou prifes par les ennemis, Se en ce cas le Maître eft, tenu de reilitucr ce qui lui a été avancé s'il n'y a convention contraire -, mais fi elles font rachetées, il doit être paié de fon fret jufques au lieu de la prife FRETEMENT. Bevragting. C'cft la convention qu'on fait pour le louage d'un vaifleau: ainfi Affréter fignific prendre un vaifleau à louage, & on dit dans ce fens, que le Maitrc trete fon navire, & le Marchand l'affrète. FRETER. Verhuuren. C'ell loiicr ou donner un vaiflêau à louage. Dans l'ufage ordinaire on confond fouvent les termes de Fréter & d'Affréter, en prenant ce premier pour le dernier. On dit, Fréter un navire à quelqu'un» Un Maitrc frété pour faire un voiage. FRETEUR. Fabuurder. C'cft le propriétaire, ou le maître d'un vaifleau, qui le donne à louage à irh Marchand , & ce Marchand eft nommé Affréteur. FRETER cap & queuë. Vaiflèaux frétez cap & queue par des Particuliers. Scbepen by byfondere luiden beel bevragt. C'cft faire le fretement de tout le

vaifleau, quand un ou plufieurs Particuliers le louent & le chargent tout entier. FRI. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 24.42% accurate

F R I. FRO. sos F R I. FRI BUSTIER, Flibustier. Frybuitcr. Ce mot cit principilement en uf.igc dans les lies Françoifcs derAmérique, pour dire , un vaifleau armé en courte. Le Commandant & les gens de l'équipage d'un tel vaifleau font tout de même appeliez Fnbudicis. On ditaufli Flibuiriers. / oi s, Flibustiers. FRIOU. £ nvaar-iuaater, Eenzee-gat. C'elt un tenne dont ceux du Levant le lervent pour lignifier un Canal, une Palîc. FR I S E. llakkebord. C'elt un ornement de fculpturc qui fc trouve en plufieurs endroits d'un vailT.-aii. Elle an été ce qui cit lur les gaillards, & orne fur tout la dunette. F II l S E de l'éperon. Kam. C'cfl un ornement d'architecture, fait d'une pièce de bois plate, en fculpturc, qui rogne entre les deux aiguilles de l'éperon, depuis l'étrave julqu'à la pointe ou même éperon. „ Les trous des amures, qui font ordinairement dans la gorgére, fe font „ aulîi quelquefois dans la frite, contre le bout de laquelle, en avant, le derriéic du lion vient le rendre. „ La Frife doit avoir de largeur en devant, un pouce & demi plus que le „ tiers de la largeur qu'elle a par derrière, c'elt- à-dire, contre l'étrave. „ Quelques Charpentiers donnent à la frife d'un vaifleau de cent-trente„ quatre pieds, fept pouces de largeur en devant, vingt pouces par derrière, H & trois pouces d'épaifleuriSc la font entrer d'un pouce & demi dans la ra„ blurc des aiguilles. FRISE pour les fabords. Poort-Jaakens, Suigers. FRISER les fabords. De poorten met laaken digt toe fioppen. C'elt mettre une bande d'étofe de laine autour des (abords qu'on ne calfate pas, afin d'empêcher que l'eau n'entre dans le vaifleau. FRISER. Les voiles fnfent le mût. De zeilen val.'cn op de ma.fl. FRISONS. Fiap-k.mnen^ Pulleny Flabben, Kitten, Fltp-kannen. Ce font des pots de terre, ou de métal, dont on fc fert fur quelques vaiffeaux, pour tenir la boifion. FRO. FRO N TE AU. Scbildt, Hakkc-bord. C'elt une pièce de bois plate, & ouvragée de fculpturc, qui eft aufli longue que le vaifleau cit large, & qui fert non-feulement à orner le deflus des dunettes, mais auflî les gaillards. Quelquefois ce fronteau ell fur une baluitrade, & il fert d'apui. „ Au deflus du demi-pont on met ordinairement un fronteau fur le bord , „ qui cil élevé d'un pied, & qui cil joint aux planches par ur.c latte. Dans un vaifleau de 1 54. pieds de long, ce fronteau doit avoir fept pouces & „ demi de large, quatre pouces d'épais par le haut, & un pouce par le bas. „ Il y a de petits piliers au deflous, qui font une b.ilultiade à jour. F R O N T E A U de

léparation , Cliflbn , Cloilon de bois. S<bot , Befchot. . FRO N T E A U du gaillard d'avant. Scbot V9§r de bak. Sss FRONDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 17.77% accurate

5o<î V R O. F U N. F ilONÏ E A U du gaillard d'arrière , ou corps de garde. 7 Schot van de f.uurplcgt. FRONT EAU du château d'avant en dedans, 6c qui regarde le grand mit. 7 Ucnic-f'chot. F R O N T E A U de mire. Fer fat-top. 11 cil de cuivre ou de bois, & a la figure ronde, & fon diamètre eft égal , à celui de toute U pièce de emon vos h pl.itcb.inde. Son uiage cil de iupoier un point autant élevé iur l'amc du canon que le iauroit être celui qui cil formé par la platebandc. FRO N T O N, Miroir, Diku-conduit. Le mot de Miroir cil à préférer, ii'a.ipen-vliik. C'cft un cidre, ou une cartouche, de memuïeric,qui eft place lur la voûte à l'arriére du vaifleau. On l'appelle aufli Dicu-conJuit, ou le Miroir, & on le charge des armes du Prince qui a fait conlbuire le navire. Quciqucfois il a la figure donc le vaifleau porte le nom. Priez, Miroir, & E'c usso x. F U N. F U N E R un mât. Een mafi bctouiven en betaakekn. C eit garnir le mât de Ion étai, de fes haubans & de (à manoeuvre. Le defuner, c'cll les ôter. Quand de gros tems on veut mettre bas les mâts de hune, ou le perroquet, il raut les Défuner, Kaal-maken. FUNEURS. Toctaakclaars. /oiez, Agre'eurs. F U N 1 N. Touwerk. C'cll le cordage d'un vaifleau. On dit le funin d'un tel mât, d'une telle vergue, par exemple, du mât & de la vergue de grand hunier, pour dire, les cordes qui doivent fervir à ce mât & à cette vergue. Mettre un vaifleau en funin. Ecn febip toetaakden , betouuen. C'cll le funcr, & l'agréer de tous les cordages. FUNIN. Foicz, Franc- f unis. FUR. F U R I N. Mener un vaifleau en furin. Een febip ttit-loodfcn. C'eft-à-dirc, le mener hors du havre, & en pleine mer, ce qui fe fait par des Pilotes des lieux , qui connoiflent les endroits où il y a du danger. FUS. FUSEAUX ou Taquets de cabestan. Kfompcn om de fpil. Ce font de cou tes pièces de bois que l'on met au cabeftan pour le renHcr. lis font nom n< i Taquets feulement dans l'article qui eft lous le mot C bcltan , au heu qu'on avoit eu dtilcin de mettre Taquets & Fulcaux. Poii : , Cabestan. FUSl-Vf. S d'artifices, Fiifcvs de poudre à canon. Vtiur-pyUn. C'ell un t'en d'artifice qui s'clevc en l'air. C'cll aufli une tramée de poudie pour mi tire le feu en d'aunes artifices. F USEE d .ns un brûlot. Een pyp. C'cll un canon de bois percé qu'on remplit * on s'en fert pour les cofres u feu. ruDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 25.93% accurate

F US. F U T. jc7 FUSE'E d'aviron'. Mitis, Bejlagva* de ritm. C'cit u:i peloton d'étoupe goudronée, avec un entrebflcmcnt de fil de carrct qui le fait vers le menu bout de l'aviron, pour empêcher qu 'iî ne torte de rétrier, 6c ne tombe à la mer, quand en le quitte le loi g de h chaloupe. FUS ft'ES de tournevire. Muifen. Ce font des cmrelaffcmcns de fil de carrct: on les fait fur la tournevire de dirtance en dilt.mcc , pour retenir les garccitcs, 6c les empêcher ce glifla le long de la corde. FU S E'E de vindas , ou de cabeftan volant. Stut van de kaaj'Jla.indcr. C'cll la pièce ou l'arbre du indieu du vindas, dans la téte duquel on paffe les barres. FUSIL. Rocr, Snapbaan. C'clt une arme tout-à-fait fcmblable au moufquct, fi ce n'eft qu'on y joint un chien, qui porte une pierre, 6c qui s'abatant avec rdîbrt, tait rcu lui le ballinet, au lieu que l'on joint un ferpentin à la platine du moufquct, qui peut-être a fon calibre encore plus grand , 6c cil un peu plus pci'ant. Les ruiils boucaniers font les meilleures arme» dont on puifle Te fervir dans un vaiffeau i mais il faut obfervcr qu'ils foient de même calibre. FUST, ou Fut de girouette. f/ag-bek. C'eft un bois plat comme une latte, 6c qui n'a de largeur que quatre doigts, où l'on coûd la girouette. FUST d'un arme-à-feu. De boute laade van een febet-geweer. C'eft le bois fur lequel on monte un moufquet, un fufd, un piftolet 6c autres armes. FUST, ou Fut d'unt scie. StelUng. C'eft le bois fur lequel la feie cil montée. F U S T E. Een foort van een laag vaartuig. C'eft un bâtiment de bas-bord 6c de charge, qu'on navîgc à voiles 6c à rames. FUT. FUTAILLES. Fuftagie^ Vaaten^ Fat-iverk. Ce font les tonneaux où l'on met l'eau 6c d'autres provifions, dans un navire. Sss.t Digitized by Google

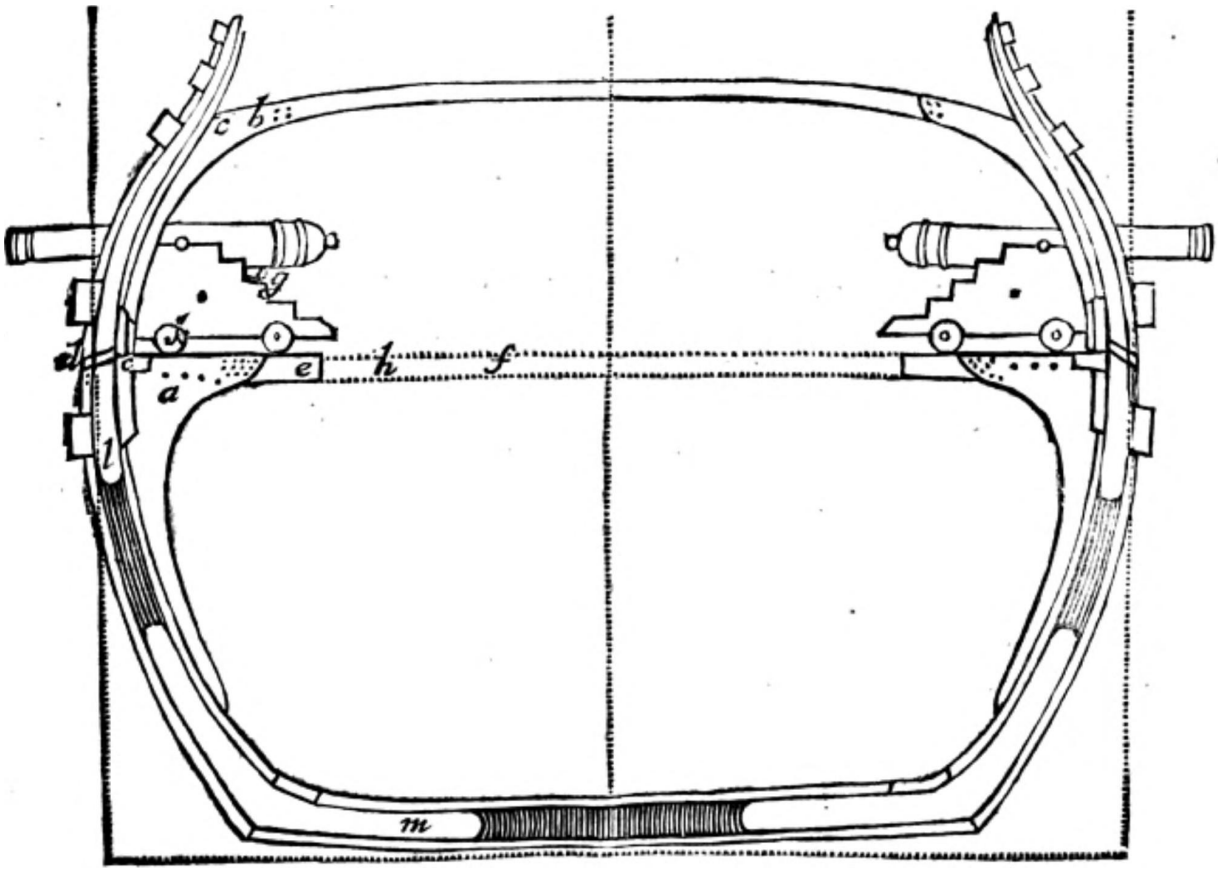
The text on this page is estimated to be only 27.90% accurate

G A B. co? Second Gabarit de l'arriére, troifiéme» quatrième .Gabarit de l'arriére. „ Les ucux grandi Gabaiits, ou Gabarits du milieu, qui t'ont entièrement „ égaux enu'eux, font pofez à-peu-près vers le milieu du vaifleau, fie a „ cinq, Ux , huit , dix, ou douze pieds l'un de l'autre, félon que le requiert la longueur du bâtiment. En les plaçant il faut prendre garde à te qu'ils „ s'ajullent bien avec les varangues, 6c qu'elles aient ju dément leur place entre tous les deux. Il n'y a que cette partie d'un vaifleau qui elt entre „ les deux grands gabarits, où toutes les pièces fc rcfllmbknt, & foient „ d'une proportion égale , chacune dans fon cipéec. Toutes les autres pié,, ces changent de figure, ou de proportion entre elles. Voici la règle que quelques Charpentiers oblêrvent, pour pofer convc,, nablcincnt le grand gabarit qui regarde l'arriére. Ils prennent la moitié „ de la quête de l'étravc avec la longueur du vaifleau» Se la moitié des pieds „ que donnent ces deux nombres enfemble elt la place où ils pofent le „ gabarit , à compter depuis l'étambord. Par exemple j Supofé qu'un „ vaifleau ait cent- cinquante- huit pieds de long, & que l'étravc ait trente,, deux pieds de quête, dont la moitié fait ftize piedsj cette moitié Se la lon,, gueur du vaifleau faifant cent- foixante fie quatorze pieds, il faudra que le „ grand gabarit de l'arriére foit pofe à quatre- vingts-fept pieds de l'étambord. „ A l'égard de l'cfpace qui doit être entre les deux grands gabarits, „ ces mêmes Charpentiers prennent le relie de la longueur de la quille y „ depuis le grand gabarit de l'arriére jufqucs au bout de l'écart du rinjoc „ en dedans, & l'aïant divifé en quatre parties égales, ils en mettent une „ dans cet efpacc, y ajoutant néanmoins, ou retranchant quelque chofe^ „ lorsque la fituation des varangues les y oblige. „ Une varangue, deux genoux, fie deux, quatre, ou fix allonges, pofez „ en la forme où ils doivent fe trouver dans le vaifleau , font appeliez un Ga,, barit, à quoi l'on peut ajouter fi l'on veut, les autres pièces qui les acom,, pagnent. Plus il y en a plus le gabarit cil parfait. Voici deux figures de gabarits, non pour faire voir quelque différence par raport à l'avant ou à l'arriére, car il n'y en a point, ni ne doit point y en avoir entre les deux grands gabarits, qui font ceux qu'on prétend donner ici. Mais on a voulu faire voir certaines pièces, chacune en leur place, qui ne peuvent pas paroitre aflez dans un même gabarit, comme les courbes fie les éguillettes. Dans cette vûifces deux figures auroient deu être égales, Se on avoit eu aufli intention de les donner telles \ mais comme les ouvriers n'é-* xecutent

pas toujours ce qu'on leur marque, le graveur a fait un de ces gabarits plus grand que l'autre fie il les a rendus fi tard, qu'on n'a pas eu le tems d'en faire refaire un autre. Il ne faut dont pas s'arrêter à la grandeur du dernier, mais feulement à celle du premier, qui eft félon le modèle qui avoit été donné} car eu égard à chaque pièce qui eft défnjnéc, & en vuc" deouoî on ajoute ce dernier gabarit, il n'importe pas de quelle grandeur ou largeur il foit. a. Ed une Courbe du premier pont. b. Eit un Courbaton du haut j ont. c. Elt h Scrre-gouticrc. Sss 5 d. Eit Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 29.56% accurate

5 io G A B. à. Eft un Dalot. e. Eft un Faix de pont. /. Ce font les bordages qui couvrent le pont. g. Eft le Traverfm de l'afût. h. Eft le Bau. k. Eft la rouë de l'afût. /. Ce font les Allonges. m. Eft un Genou de fond. SECONDE FIGURE. a. Eft la Quille. b. Eft le Plat-fond, qui commence à b & finit à b. c. Eft une Varangue qui traverfe fur la quille & fur tout le fond. d. Eft une Allonge qui forme le creux & la largeur du vaiflcau.Par exemple > quand on préfente le modèle, il faut mettre un clou à l'endroit où commence le creux, 8c y attacher le plomb , & fur ce niveau on mefurc ce que le vaifleau a de faillie, ou de façons, depuis les fleurs jufqucs au gros : car un vaifleau de cent-trente-quatre pieds de long, a vingt-(cpt pieds de large à la fin des fleurs par le haut, & il en a vingt-neuf en toute fa largeur} de forte qu'il faut que depuis les fleurs il y ait de chaque côte un pied de failDigitized by Google

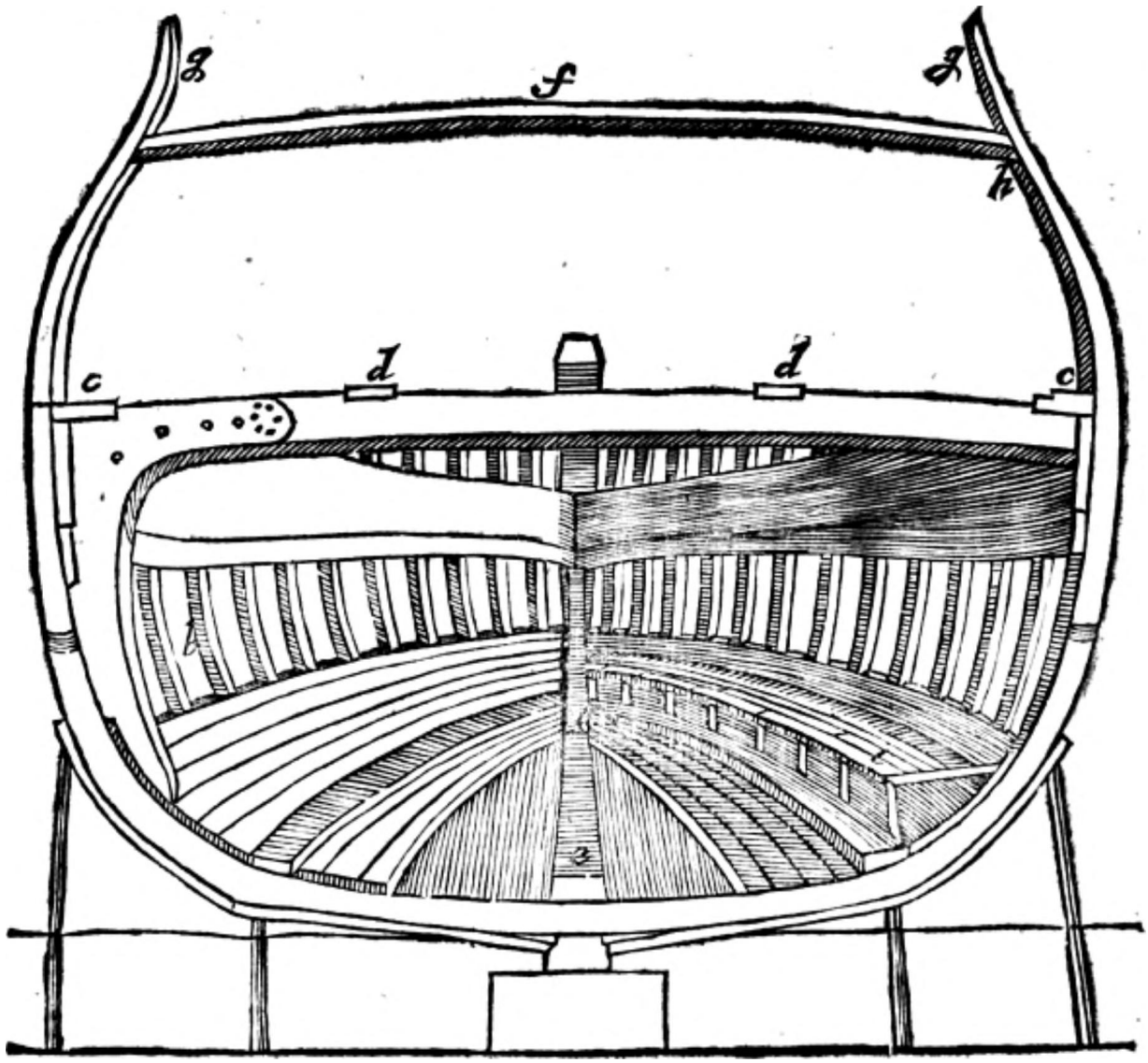


The text on this page is estimated to be only 28.08% accurate

G A B. en taillic : c'cft-à-dirc, en un mot, qu'on prend vingt-fcpt pieds pour la largeur au haut des fleurs, & un pied de chaque côte pour 1a laillic jutques au gros, ce qui Fait vingt-neuf pieds. e. Eft une Allonge de revers. /. Eft la Scrre-bauquiérc, dans laquelle les baux font entez, ôc joints a queue d'aronde. g. Eft la Vaigre au dcffusdcla ferre-goutiére , ou la Vaigrc d'empaturc des allonges. h. Eit le Bau du premier pont. ». Eit le Franc-bord entre les fleurs & la plus baffe préceinte. k. Ce font les Fleurs. /. Ce font les Fcrmures, Couples ou Bordagcs entre les prcceintes. m. Ce font les Prcceintes avec leurs avances en dehors. ». Eft la lifte de vibord qui fait la dernière & plus haute ceinte ou ceinture du vaiffeau, & qui eft prefque iemblablc aux autres prcceintes, o. Eft un Bau du haut pont. p. Eft -une E'guillette. q. Elt la Vaigrc d'empature des genoux & des varangues.

The text on this page is estimated to be only 16.75% accurate

yir G A B. r. Ce font les Vaigres de tond, & du deflous de [a première preccinte. ; / Eft la Carlingue. f. Eft un A tut de bord. Eli la Planche qui aide à former les anguilléres Se qui les couvre. iv. EU la Rablurc ou lejarloc de la quille, où entre Le gabord. x. Elt le point, ou ligne qui pendant au niveau du gros le trouve éloignée d'un pic_ J du franc-bord, à l'endroit où il finit & où Les fleurs commencent en dcfccndmc, ex c'tlt-U la largeur du gros, eu la largeur entière du vailîcau dans Ion gros. Connue ces deux figures de Gabarits ne font faites que pour faire voir diftinôcmcnt les pièces dont elles font compofecs, on ajoute cette troifiéme figure, pour faire voir ces mêmes pièces d'une autre manière, mais principalement pour fane voir lu rondeur du vaifùau, qui n'elt pas li-bien obicrvée jdans les deux premières figure;.. b. Ce Digitized by Google


g
f
g
h
c
d
d
c

The text on this page is estimated to be only 27.78% accurate

G A B. J13 b. Ce font les Courbes fous les faux baux. c. Ce loin les Scrrc-gouuércs. d. Ce iont les Faix de pont. e. Ett la Carlingue. f. Ce lont les Barrors du haut pont. g. Ce font les Allonges de revers. h. Ett la Sci re-bauquiére. i. Elt un cchafaut fur lequel fe mettent les ouvriers, k. EU l'étravc en dedans. GABARIT deTavaut. Foor-fpant, Voorjle Spant. GABARIT de l'arriére. Agter-J'pant , Jgterfte Spant. ,, Le premier gabarit de l'avant fe pôle toujours fur l'écart de la quille 5c ,, de l'ctravc en dedans* mais le dernier gabarit, ou bien le premier a pren,, dre de l'arriére, fe pofe plus ou moins proche de l'étambord, félon que le requièrent les façons qu'on a diflèin de donner au bâtiment. Les Maî,, très de l'Art lavent de quelle importance Gant ces deux gabarits, & com3, bien ils doivent contribuer à former les façons du vaifléau. En effet ce font eux qui déterminent la longueur du bâtiment, & fi l'un des deux cft)> trop grand, ou trop petit, le vaifléau ne manquera pas de carguet de ,, l'avant ou de l'arriére, & de tirer trop d'eau de l'un ou de l'autre bout, ce M qui elt un grand défaut à l'égard des façons, & qui rend 1e vaifléau j, pefant à la voile. GABARIT de gouvernail. Stuur-tnal. Faire les Gabarits d'un vaifléau. Ji'eb- [churent GABET, Girouette. Vleugel. En plufieurs endroits de la Manche on dit Gabet pour Girouette} mais il vaut mieux dire Girouette, foiez. Girouette. GAB1E, Hune. Mars. Ce terme eft en ufâge fur la Méditerranée, pour dire la Hune qui cft au haut du mât. A Marfeille le mât de hune s'appelle aufli Gabie. Ce mot vienc de l'Italien GaMia, Cage. GABIER. Uit-kyker. C'clt un matelot qui cft fur la hune à faire le guet Se la découverte, pendant fon quart. /'o/Vz, Hune. GABIER du mât de mifénc. Neus-kyker. GABIER. Een ervarcn matroos geflelt ont '/ fchip^n [chips ftaande en locfende wandt , aile morgens te vifiteeren. Quelques-uns emploient ce terme pour dire, un Matelot qui a foin de vifiter, tous les matins, les manœuvres du vaifléau, afin de voir fi rien ne fc coupe, & fi tout cft en bon ordre. G ABORDS. Kielgangen, Gaarborden, Sandt-firookcn, o[Streeken. Ce l'ont les premières planches d'embas, qui font le bordage extérieur du vaifléau, & qui forment p.ir dehors un coude en arc concave, depuis la quille jufqu'au-deflus des varangues. Ce coude, ou retraite, qui adoucit infenfiblemcnt le plat de la varangue, le long du bordage, depuis l'avant jufqu'à l'arriére, s'appelle la coulée du vaiM'cau. Le rang de planches qui Ttt fc

The text on this page is estimated to be only 20.54% accurate

SU G A B. G A C. G A F. GAG. GAI. le- met au dclïïis du Gabord s'appelle Ribord. Foicz, Boroages de fond. H ctt bon que la largeur des gabords foit de 18. zo. ou zz; pouces, fi le bois le peut permettre, & pour leur epaifleur elle doit êirt la „ mémo que celle du frant-berdage. GA15URONS, Clam ps, Jumelles. PwVz, Jumelle. G A C. GACHE. Ecn Ricm. C'clt un vieux mot qui veut dire Aviron, ou Rame. Foiez, R,\me. G A F. GAFFE. Boots-baak. C'clt une cfpccç de croc de fer , dont on fe fert dans une chaloupe, pour s'éloigner de terre, ou d'un vaifleau,ou pour quelque autre beloin. Ce croc a deux branches} il y en a une droite, & l'autre courbe, Se ion manche eit, une perche, quj a dix à douze pieds de long. C'cit le même infiniment que les Bateliers appellent Croc. GAFFER quelque chofe. Aanbaakeu* CVll-à-diic l'accrocher avec une gaffe. GAG. GAGES des matelots Soldye, Maandt-geldt , IFedde, Maandt-iveddfCelt la foldc qu'on leur paie. On dit auili Solde. GAGNER, au vent , G.igncr le vent , Gagner le deffus du vent. Op lavteren, Boven de windt komen, de windt z a.i den vyandt gryp«»> Deloefaftuinnen, of afknypen. Oeil prendre l'avantage du vent fur fon ennemi, ce qui fe fait en courant pluiieurs bordées, en changeant pmmtement de bord, lors que le vent adonne, 6c en faifant bien gouverner. Foicz ^ Vent. GAGNER au vcnL, Monter au vent. By laaten koomen, Op îoeven. C'elt lors qu'un vaifleau qui étoit fous le vent fe trouve au vent par la bonne manœuvre qu'il a faite. Ne gagner, ni ne perdre ou déchoir. Nog ivinnen, Nog verîiefen. GAGNE' fur un vaifTcau , Avoir Gagne. Foorby gczeïlt , Te boven gekomen zyn. C'elt-a-diic qu'on cingle mieux que lui, & qu'on s'en cft approché, ou qu'on l'a départe. GAGNER. Ihrdcr ztllcn ah ecn aider, Ecn ander febip doedt hopcnY:u *t zeîlcu ïouïby ga in. GAI. G A T, Vùez, Gu ai. GAILLARD, ou Château, Châteaux. Plegt, Plegten. C'clt un étage du vaifleau qui n'occupe qu'une partie du pont. Il) aie gaillard d'avant , & le gaillard d'arrière. Foiez, Châteaux. GAILLARD d'avant, f'oor-kajlee! , Bak, Foor-plcgt. Ceft l'cxhauflimcnt qui cfl à la proue des grands vaifleaux, vers le mât de miféncc, au deflus du dernier pont. GAILDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 29.60% accurate

GAI. G A L. 5iS GAILLARD d'arrière. Jgter-kaJIeel , Stuur-pkgt , Scha*s \ stgter~ ver de k. C'eft l'élévation qui règne à la poupe, au dcffus du même pont. GaILLARDELETTES,Galans. Vlaggen van de fokke-tnajl , m van de bcfaans-majl . Qu.lques-uns appellent ainfi les pavillons arborez fur le mat de mifènc, Se fur l'artimon. / G A ILLARDE T. Splits-vltugel. C'ell une forte de petite girouette, échancrèc en manière de cornette. GAINE de flime. De bandt van een vuimprt. C'ctt une manière de fourreau de toile, dans lequel on fait paffer le bâton de l.i H.imc. . GAINE de pavillon. De ùand van ecn vhg. C'elt une bande de toile, coufuë dans toute la largeur du pavillon: les rabans y (ont paffez. G A l N c S de girouettes. Banden van de vleitgels. Gc font des bandes de toile, par où l'on coûd les girouettes au tut. G A L. GALAUBAN, Galaubans, Galebans, Galans. Pcrdoen, Perdcensy On appelle galaubans de longues cordes qui prennent du haut des mâts de hune julqucs aux deux côtés du vaifleau. Us fervent à tenir ces mâts, & fécondent l'effet des haubans. Chaque mât de hune a deux galaubans, l'un à ilribord, l'autre à bâbord. „ La plus grande utilité qu'on tire des galaubans, c'eft quand on fait vent „ arriére, parce qu'ils afermiffent les mâts de hune, Se les empêchent de „ tomber, ou de nancher trop en avant. L'épaiffcur des galaubans doit être „ des trois quarts de ceUe de Tétai de leur mât de hune. G A L E* A S S E. Een Galeas. C'eft un gros bâtiment de bas-bord, qui va à voiles Se à rames, Se qui porte trois mâts, favoir, artimon, meftre, Se trinquet, en quoi la galéafle cil différente de la galère, qui n'a point d'artimon, Se qui met les deux autres bas quand il cil ncccffairc, au lieu que la galéaffe ne peut dclarborer les liens. La galéafle ell le plus grand de tous les bâtimens qui font à rames. Elle a trente deux bancs , Se lix ou fept forçats à chacun. Elle a trois batteries à proue \ la plus baffe cft de deux pièces qui portent chacune trente-fix livres de baie-, la féconde ell auflî de deux pièces, qui en Sortent vingt-quatre -, Se la troifiéme cil de deux autres pièces, qui portent ix livres de baie. Elle a deux batteries à poupe, chacune de trois pièces par bande , Se chaque pièce de dix-huit livres de baie. Ces fortes de bâtimens égalent les plus grands vaiffeaux en longueur Se en largeur: leur équipage ell de mille a douze cents hommes, de forte que les galéaffes font comme de véritables fortereffes fur mer ; c'ell pourquoi, comme le gain d'un comba: naval dépend ordinairement des galcaffes, non feulement elles ne peuvent jamais être commandées que par

des Nobles Vénitiens, mais encore ceux qui les commandent s'obligent par
ierment, Se répondent Ttt t > fur

The text on this page is estimated to be only 25.47% accurate

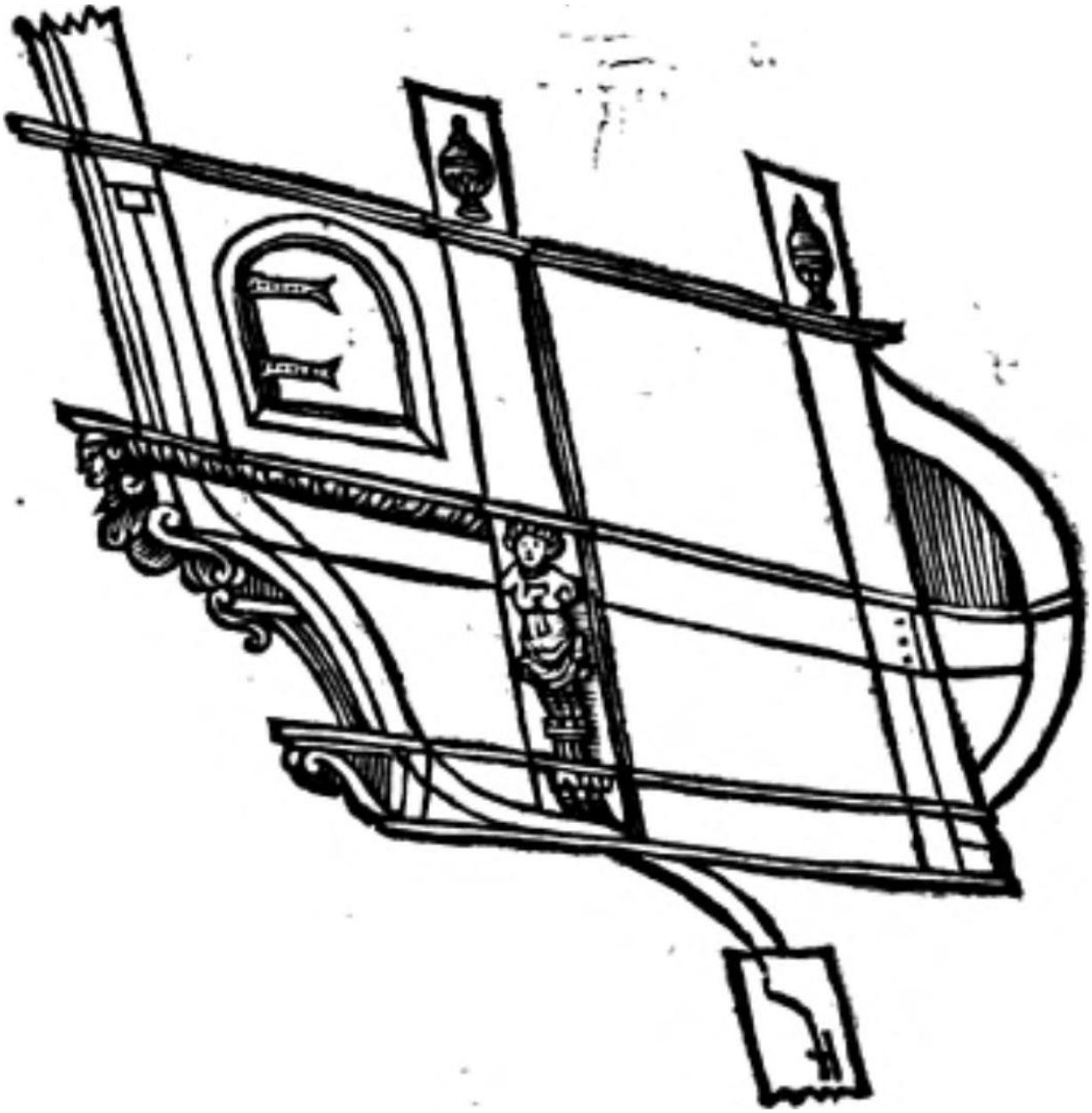
$16 G A L. fur leur tétc, qu'ils ncrefuferont pas de combattre contre vingt-cinq galères ennemies. „ Pendant qu'un canon tire l'autre fchalc en fa place, & s'y „ trouve des que le coup elt tiré. Pour cet effet on y voit un grand atirail „ d: rouets & de poulies, ce qui foulage beaucoup les équipages. Tout ce „ dont on a befoin s'y trouve à vendre. GALERE. EenGaley. C'eil un bâtiment de bas-bord, qui va à voiles & à rames, 8c qui a ordinairement vingt à vingt-deux toiles de longueur, trois de largeur, Se une de profondeur. Elle a deux mats & deux voiles latines, cinq pièces de canon, (avoir deux bâtardes, 8c deux plus petites pièces, & un courûcr. Ce courtier qui elt logé fur l'avant, pour tirer par defTous l'éperon, porte de baie trente-trois à trente-quatre livres. Les mâts s'appellent le Mcftre 6c le Trinquet , Se ils fc delarborent. Quoique les galères aient coutume d'aller terre à terre, elles ne Liftent pas quelquefois de faire canal. Elles ont de chaque côté vingt-cinq à trente bancs, à chacun dcfquels il y a cinq, ou lix rameurs. On les diflingue ordinairement en galères fubtilcs ou légères , & en galères bâtardes ou communes. Les meiures dont on fc iert en Provence pour la fabrique des galères s'appellent Goucs, chacune étant compofee de trois pans, ou de trois palmes, dont chaque pan revient à neuf pouces ; fi bien que la canne de Provence étant de huit pans* elle vaut lix pieds de Roi. La longueur d'une galère eft d'ordinaire de cinquante-huit gouès, ou environ vingt-deux toiles, favoir d'un capion à l'autre i ce qu'on dit aux navires, de l'etrave à l'étambord. Sa largeur au milieu ell d'environ trois toifes, & fa hauteur d'une toile, au même endroit. „ Pendant les guerres des Provinces Unies contre l'Efpagne, on fe fervit „ de petites galères fur les eaux internes, Elles étoient toutes ouvertes, & „ la prouë faifoit une grande faillie fur l'eau. Il y avoit des rames de chaque côté, félon la longueur du bâtiment, 8c un rameur à chaque rame. Il „ y avoit une petite tente ronde à la poupe, & un grand mât vers la proue',. „ ou l'étendard étoit arboré. Les told.its étoient au milieu, 8c aux deux „ bouts il y avoit de petites pièces de campagne. Elles pouvoient contenir „ jufqu'à cent hommes. Les termes de la navigation, de la manoeuvre 6v de la conftruètion de la Galère, étant particulières, & en fort grand nombre, il auroit fallu en faire une étude particulière, pour les pouvoir placer en ce Dictionaire. Mais le travail eût été trop long-, 8c d'ailleurs, comme il ne le conftruit point de Gilcres en Hollande, oc qu'on ne s'en lert pal pour la navigation, il n'y a pas aufti de termes particuliers

pour cette forte de bâtiment) là bien que les Auteurs Flamands qui ont èlîeuré la matière, fc font fervis des même» termes dont on fe fert pour les autres vaifteaux, & qui fe trouvent ici. Ainfi. on n'auroit eu ; refquc rien d nouveau à ilire en cette Langue, ni rien de nouveau en François, puis qu'on n'auroit pu que copier ce que d'autres ont déjà dit. G A LIVRES fubtile ou légère. Een Ugt gakf, ep een ou Je wyfe getimtftert. Les G-léres fubtilcs ont la poupe étroite & aiguë , 5c font bâties a. L'antique. GADigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 29.53% accurate

f*7 G A L. GALE'RE bâtarde. Een Galey met een breeàt fp'igciygcyiMtafein l r*nkryk timmert. C'eft une galère commune, telle que font celles de France. Elles ont la poupe large. G A L E'R E Reale. Een Koniuglyke galey. première des galères du Pape eft auffi nommée Rèale. Votez , Reale. GALE'RE Capitaine. Jioofdt '- galey , Capitaan-galey. Votez CapitAne. GALERE Patronc. De iwceJe galey van Vrankrykt Tofcana , en Malt a. C'eft k féconde des galères de France, de Tofcane, & de Malte -, mais' elle n'eft que la troifiéme des Etats maritimes qui ont une Capitane outre la. Reale. Elle eft confuléréc dans les efeadres des galérés de la même forte que le vaiflèau Vice- Amiral eft confidéic entre les vaifleaux de hautbord. C'eft le Lieutenant Général des galères qui monte, en France, la galère? Patronc, ôc elle porte deux fanaux, & un étendard quarré long à l'arbre de meftre. Si le Vice-Amiral & la Galère Patronc de France le rencontrent, la galère patrone eft obligée de faluer la première} & fi c'eft le Contre-Amiral , il Faut qu'il laluë le premier } mais le falut fc doit rendre coup pour coup. Demie Galère. Votez , G aliote, G A L L E'R E. Een groote ruige Roffel. C'eft une cfpéce de gros rabot, ou riflard, dont les Charpentiers & *fcnuïfiers fe fervent pour dégroflîr les pièces de charpente. Le fût en eft traverfé de deux greffes chevilles qui fervent à le pouffer , 6c à le manier. GALERIES, ou Balcons. Galderyen. Les Galeries dans les vaiffeaux , font des balcons couverts, ou découverts, avec apuï, qui font faillie hors du bordage, vers l'arriére du vaiffeau. Ces balcons ne fe font pas feulement pour l'ornement, mais encore pour la commodité de la chambre du Capitaine. En 1673. le Roi de France ordonna que les vaifleaux de cinquante canons, & au deffous, n'auroient plus de galeries ni de balcons derrière. ,, Les Galeries fervent à prendre l'air, à fc promener, à mettre des armoi,, rcs, de petits lits, & des aifemens. Les Hollandois les placent à côte ,, de la chambre du Capitaine, & elles font d'un grand ornement aux navi,, rcs de guerre. Quelquefois on en fait aufli à l'arriére, fur tout aux vaifTtt 5 féaux

. G A L. „ féaux marchands, & à ceux qui vont naviguer par le détroit de Gibraltar. „ Il y en a de couvertes, 6c il y en a d'ouvertes 6c en plein air: il y a même des navires qui en ont deux l'une fur l'autre j mais ce tt'cft que pour la magnificence, car on n'en retire pas beaucoup d'utilité. „ Les navires An^lois ont de grandes 6c fupcibcs galeries: les Hollandois nV.i ont que de petites, telles qu'il les faut pour le bclôin, afin qu'elles „ coûtent peu, ne le mettant pas tant en peine de tels ornemens. Les vaif-, féaux dcltinez, pour la mer Baltique n'en ont point du tout. „ Autrefois on faifoit deux galeries par dehors autour de l'arriére, pour aller s'y promener tant de la chambre du Capitaine que de la fainte-barbe, „ Elles étoient ouvertes 6c s'appclloient auflî Jardins. Elles étoient attachées par le haut avec des,dcmi cercles de fer. „ On place les Galeries félon que le gabarit du vaiiTcau le permet, en forte que les façons n'en foient point défigurées, Se pour cet effet il faut qu'elles loient de biais par le haut 5c par le bas, en fuivant celui qu'ont les préceintes. On les couvre de plomb, ou de cuivre. On y fait divers ornemens de fculpture . on met des Termes & d'autres figures fur les montansj & fur le haut on fait de petites tours, des culs de lampe 6cc. Il y a diverfesfrifes, des fimaifes, des tores au haut, fous les fenêtres , ôc au bas, félon l'imagination de l'Ouvrier. „ Le pied ou le fuport de la galerie d'un vaiffeau de ccnt-trentc-quatrc pieds de long, doit avoir fix pieds de longueur, cinq pouces de largeur ca devant, 6c iept pouces 6c demi par derrière. n » »» »> » j> » r



The text on this page is estimated to be only 27.29% accurate

G A L, $ 1 y G A L E R I E S du f>nd de cale. Loop-graven. Une Galerie du tond de cale cit un paflâgc large de trois pieds, pratiqué le long du Ici rage, de l'avant à l'arriére des vaifleaux qui font au dcllus de cinquante pièces de canon. Cette galerie donne moien aux Charpentiers de remédier aux voies d'eau , que cauient les coups de canon donnez à l'eau. Ceux qui fans ordre vont aux galeries qui joignent les foutes , doivent être condamnez aux galères , drivant l'Ordonnance de 1689. Faufles Galeries. Loofe Galderjen. Ce font des ornemens de lculpture placez aux côtés du vaifleau, à l'arriére, pour lui faire avoir plus d'agrément. GALERNE. Noord-ivefl-ivindt . C'clt un vent qui foufîc entre le Septentrion & le Couchant, & qu'on appelle Nord-Oiïctt. Il eft très-froid en Fiance. / e/'fz, Nord-Ouest. GALETTE, lien plat en rondt t-wee-bak, of bardt broodt. C'eit un bifeuit qui elt rond & plat. GALIONS. Gatiocnen. C'ett le nom qu'on, donnoit autrefois en France aux vaifleaux de guerre qui avoient trois ou quatre ponts } mais ce mot n'cll plus en ufage que parmi les Efpagnols, qui le donnent aux vaifleaux dont ils fe fervent pour taire le voiage des Indes Occidentales, qui font proprement des Caraques, ou vaifleaux de haut-bord , qui ont trois gu quatre ponts, & qui ne vont qu'à voiles. Cependant les Efpagnols attribuent ce nom à tous les vaiP féaux, grands ou petits, qu'ils envoient tous les ans à la Vera-Crus, dans la Nouvelle Efpagnej & ils nomment Flote les vaifleaux qui vont au Pérou: fi bien qu'un bâtiment grand ou petit, qui fait la travcrléc de Vera-Crus, eft nommé Galion; mais il perd ce nom s'il eft emploie à quelque autre traverléc. G A L I O T E. Een Galioot , Een Hein roei-zce--jaartutg, , C'clt une forte de petite galère propre à aller en courte , à c.uifc de fa légèreté. Elle ne porte qu'un mât , & n'a que feize ou vingt bancs à chaque bande, avec un leul homme à chaque rame: elle n'efl: montée que de deux ou trois pierriers. Les matelots y font foldats, Reprennent le fulil en laiffent la rame. C'ett un vaitTeau qui ne fe voit que dans la mer Médi«trranée. GALIOTE, Caliotte. EenGaljnot. C'ett un bâtiment de grandeur moïenne, & qui eft mâté en heu: on s'en fert beaucoup en Hollande, ôc on leur fait faire de grandes traversées, même jufques aux Indes. Leur longueur ordinaire elt de quatre-vingts-cinq à quatre-vingts-dix pieds, quoi-qu'on en conltruile de moindies, 8c aufli de beaucoup plus grandes. Le devis d'une Galiote ordinaire fera connoitre ce que c'ett que cette forte de bâtiment. „ Devis d'une Galiote de quatre-vingts-

cinq pieds de long, de l'ctrave à ,, Tétambord, vingt & un pied de bail, & onze pieds de creux. ,, L'E'trave avoit un pied d'épaiflèur, & dix pieu, de quére. L'Etarobord ,, avoit la même épaifleur, & un pied de quête. La Quille avoit quatorze ,, pouces en quatre. Le Franc-bordage jufqu'a la première prcccimc, ,,. ctoit.

 „ ctoit de trois planches de Prufl'c, ou de Pologne. Le Plat-fond avoit » quinze pieds & un quart de large, & s'élevoit de deux pouces vers les „ côtes. „ Les Varangues avoient huit pouces & demi d'épais, 8c les genoux leur „ etotent proportionnez, mais ils n'avoient que demi pied d'épaiflèur par le „ hau:, contre le franc bordage. La Carlinge avoit deux pieds de large, „ ci neuf pouces d'épais. Les Allonges avoienc un demi pied d'épaiflèur par le bas, & quatre pouces 8c demi par le haut. „ La Vraige d'empaturc avoit quatre pouces d'épais, & treize ou quator„ zc pouces Je large, 8c le relie du ferrage du fond, 8r depuis le fond juf„ qu'a la ienc-bauquicre étoit de planches de deux pouces d'épaiflèur. La „ Scrre-bauquicrc avoit quatre pouces d'épais > les Baux un pied d'épais, & „ onze, douze, ou treize pouces de large j ils étoient poléz à trois pieds & „ demi l'un de l'autre. Chaque bau avoit deux courbatons pofez de haut-en bas. 11 y avoit quatre baux proche du mât, deux par devant, 8c deux „ par derrière-, 8c chacun avoit quatre courbatons, deux pofez de haut „ en bas 8c deux en travers. Les Scrrc-goutiéres avoient quatre pouces d'épais. „11 y avoit des Barrotins de planches de chêne de deux pouces, en travers „ fous le tillac. L'E'coutillc avoit fept pieds de long, 8c fix pouces de lar„ gc. Les deux plus baflês Préccintes avoient cinq pouces d'épais , & la rermurc entre deux avoit un pied de large. La plus haute Préccintc avoit „ neuf pouces de large, 8c trois pouces d'épais } & la fermure qui étoit „ deflbus, un pied de large } & celle qui étoit au deflus, neuf pouces. La „ Liffe de vibord avoit fix pouces de large, & trois pouces d'épais, 8c terminoit les côtés du vaifleau par le haut, ainfi que c'eft l'ordinaire dans les „ galiotes. „ Le mât tomboit un peu plus vers l'arriére, qu'il ne fait dans les flûtes, „ pour empêcher que les voiles qui font à de tels bâtimens, & qui donnent» pi aux mât» beaucoup de poids en avant, ne le fit trop pancher de ce côté„ là j ce qui pourroit faire tomber le vaifleau fur le nez. „ La chambre de prouë s'étendoit à onze pieds de Tctrave; & la chambre „ de poupe à onze pieds & demi de l'étambord, defeendant de trois pieds & „ demi au deflbus du tillac, ôc l'élevant de deux pieds & demi au deflus.Lc „ bâtiment avoit cinq pieds de relèvement à l'avant, & huit pieds 8c demi à l'airiérc. „ Le petit Mât d'artimon que le bâtiment portoit. étoit pofé juflement „ devant la place du Timonier, ou deux pieds 8c demi devant la chatnbrede „ poupe. Le grand mât ctoit place à un tiers de la longueur du vaif„ feau , à prendre de l'avant , de même qu'il fe pratique auflï dans les „ boiers. „ Le Gouvernail avoit par le bas la même

largeur que l'étambord , „ mais par le haut il étoit plus étroit. La barre pafloit au deflos de la petite „ voûte qui couvroit la chambre de l'arriére, en forte qu'on la pouvoit tour,, ncr 8c Mire jouer hors le bord \ & c'eft ce qui a fait auflî donner à cesfor,, tes de bâtimens le nom de Dt aai-over-boord y Tour ne-bors-k •-bord. „ QuclDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 21.86% accurate

G ALi 511 0 Quelquefois on leur donne à l'arriére la figure d'une flûte, Se alors on les appelle Hots. C'clt au haut de leur avant qu'ils on: leur plus grande ,, largeur. Les dernières planches du haut de l'arriére avancent un peu ,, hors, le vaiflcaU, de même que dans les icmalcs, afin que le gouvernail ,, le jpuific arrêter plus facilement, fie qu'il ne s'éldVc pas en haut, auquel ,, effet on y met auili une planche de travers, qui fert encore de banc pour s'ailcoir. ,, On bâtit une autre forte de petits vaîflcaux en Hollande, qui ontlafor,, me de galiotes par le bas, fie celle de pinafl'cs par le haut , avec un demi,, pont, âc Ton s'en lert pour des voiaget de long cours. Ils ont un vire: ,, vaut, fie une grande écoutille qui s'emboîte) mais ils n'ont point de du,, nette. La girJienncne.qui cit fufpenduë fie fort baffe d'étage, fert de fou,, te aux poudres fie au bilcuic, fie l'on y ménage encore allez d'autres cornmoditcs pour Us pcrloni.es, par raport à la grandeur. La chambre de ,, proue lert de cuiline, fie il y a des ca'nncs fie des aifemens, de même ,, qu'à l'arriére dans la chambre du Capitaine, où il y a aulîi une petite cheminée ,, Les Galiotes deftinées pour fervir de Yachts d'avis, 8c non pour porter ,, des cargahons, comme font celles ci-deflui mentionces, font un peu dif,, férentes des aunes dans la forme. Ce font des bâtimens ras a l'eau, fie foi,, blesdc bois par le haut. Le plat fond s'èlcvc moins vers les côtés, fie el,, les font plus aiguë:» que les autres galiotes, & ont moins de largeur, mais .,, leurs mâts foflt plus épais, fie portent plus de voiles. ,, Celles dont on le lert pour la pêche, font auflï d'une forme différente des autres. Elles font plus petites, fie le fond de cale cil réparé en divers retranchemens, pour y mettre le poifibn. ,, Pour conltruire une Cahote telle qu'elle cft décrite dans le devis ci-def,, lus, il faut douze bonnes planches pour le fond ; cinquante varangues-, dou,, zc guerlandes fie bancs d'arcaflej feize baux pour le pont{ deux vaigres ,, d'empature-, cent allonges -, t rente- deux courbatônsj trois planches pour ,, le franc* bord j deux preCeintesj une autre préecinte avec la fermurc des fabords 8e la liflê de vibordj cent allonges de revers, cent-trente florius pour le clou, 8c quarante-cinq florins pour les chevilles. ,, Le mât d'une Galiotc de quatre-vingts-cinq à quatre-vingts-huit pieds, c'eft à-dirc, le grand mât, doit avoir cinquante- huit à foîxante pieds de iy long, 8c le ton doit être de dix-huit à vingt pieds, Il bien qu'en tout le mât doit avoir foixante fie dix- huit à quatre-vingts pieds, 8c vingt palmes de diamètre. Le mât de hune, ou perroquet, doit avoir quatorze pieds de hauteur au deflus du

ton du grand mât, fie dix palmes de diamètre. La £ vergue, qui cil à corne, doit avoir quarante-quatre ou quarante- fix pieds ,, de long, fie dix à onze pr.lmes de diamètre. Le beaupié doit avoir qua,, rante-lix à quarante-huit pieds de long, 8c douz.c palmes de diamètre. Le ,, mât d'artimon doit avoir trente-fix à quarante pieds de haut au deflus du ,, pont, 8c cinquante-trois à cinquante-cinq pieds à fond décale, fie neuf ,, pouces de diamètre. La vergue de miféne, ou de la loque de mifënc, doit ,, avoir quarante à quarante-deux pieds. Vvv ,, Len » H 5» Digitized by" Google

The text on this page is estimated to be only 28.31% accurate

S** G A L. G A M. „ Le grand étai doit avoir douze brafles de long, & neuf pouces 8c demi „ d'épaifiêur: Tétai de mât de hune , quatorze brafles de long, & fix pou„ ces d'épaifleur : chaque couple de haubans, dix-huit brafles de long, oc „ fix pouces d'épaifleur: le pendour & la caliornc, quarante-cinq bradés „ de long, & cinq pouces d'epaifleur : les pendours des bras, huit bradés „ 8c demie de long, 8c trois pouces & un quart d'epaifleur; les garants des „ bras, vingt- flx brafles de long: la drifle de mifene, trente-fept brafles de „ long: la di ifle de la t oque de beaupré, trente-fept brafles; les deux ga„ laubans, vingt 8c une bradé de long, 8c fix pouces d'épaifleur : la corde .„ qui defeend comme un étai, du haut du mât à l'étrave, quinze brafles de „ long, 8c trois poucts d'épaifllur: la grande écoute vingt brades de long, „ 8c trois pouces 8c demi d'epaifleur .l'écoute d'artimon, dix brafles de long: „ les galaubans de perroquet d'artimon, quinze brafles de long: les gros „ cables, chacun cent brafles de long, & neuf pouces 8c demi d'épaif» leur: une hanfiére, fix-vingts brafles de long, 8c trois pouces d'épaifleur: „ le palan & for. écague, onze brafles de long, 8c le garant vingt-quatre bradés. „Lcs Galiotes & les Boicrs font ordinairement montez de cinq ou fix hom„ mes, & quelquefois plus, quelquefois moins, félon leur grandeur. C'efl m Ie Maître, ou Patron, qui y commande, & qui prend foin de tout ce qui „ regarde la charge du bâtiment. „ L'étrave d'une Galiotc elt à l'ordinaire plus haute, & fes joues font plus rondes que ne lortt celles des Bo'icrs. GALIOTE à bombe. Een Spring-fcbipy Een Bomisrdcerd-galjoot. C'eft un vaifleau à varangue plate, & très-fort de bois. Il n'a que des courcives fans ponts, 8c on s'en lert a porter des mortiers. On met ces mortiers en batterie fur un faux tillac que l'on fait à fond de cale. GALOCHE. Een platte blok. C'elt une poulie qui a fon moufle fort plat, fur tout d'un côté. On Implique fur la grande vergue, 8c fur la vergue de mifene, afin d'y faire pafllr des cargues- bouline. G AL O C H E. Klamp van 7 kruis-bout. C'cft une pièce de bois, en forme de demi-rond, qui fert à porter les taquets d'écoutes. GALOCHE. Een gat in ecn luik , ont V kaabd door te febicien. C'elt un trou à demi couvert par une petite pièce de bois voûtée, qu'on fait dans le panneau d'une ccoutille, pour faite paflèr un cable. G A M. G A M B ES de hune. Spree-tottuie», Sprie-touwen. Ce font de petites çerdes, qui fout tenues à une hauteur déterminée des haubans des deux grands mâts, 8c qui fc terminent prés de la hune, à des barres de fer pl4t< - , dont l'ufige elt de

retenir les mâts de hune. C'elt la defeription des Gambcs ce hune, qu'on trouve dans M. Defroches. Mais en voici u; e autre. Ce font des crochets 8c des bandes de fer qui entourent les caps de mouton des haubans de hune, 8c qui font attachez à la hune. Quelques-uns difent aulîî, Jambes de hune. Suivant cette dernière Digitized by Google

G A M. G A N. G A R. 5%i niére dcfcription les Gambcs de' hune fe doivent nommer en Flamand , Mars-puttiHgs. On n'a pû encore trouver d'éclahciflcmcnt fur cet article, quoique M. Damé en ait aufli parlé. A chaque bout, dit-il, des haubans, en bas , un Cap de mouton à chaque jambe de hune. Cela ne paroîc pas a fiez, clair. GAMELLE. Baky Een boute Bak , of Scbotel: C'clt une jatte, ou plat de bois profond & fans bord, dans lequel on met le potage, ou ce qui elt deftiné pour le repas de chaque plat des gensde l'équipage. Deux Volontaires de nôtre vaiflêau, qui avoient la table du Capitaine, furent envoiez à U gamelle, pour avoir fait quelques fautes contre la bienféance. Voit* , Plat de I'e'qjj i p a g e. GAMELLES creufes. Hollebakkcn. GAMELLES plartcs. Vlakke bakken. Etre à la Gamelle. Aan de bak cet en. C'eft être nourri des vivres que les Munitionaires fourniflênt aux gens de l'équipage, & manger avec les matelots. ,, Le nombre des gens qui doivent manger à un même plat, n'eft pas fixe, „ ni réglé} onmcthx, lept, ou huit perfonnes à chaque gamelle. ,, Les matelots malades, ou blcflcz, font fervis & foignez par ceux qui „• mangeoient avec eux à la racine gamelle. G .A N. G ANTERIA S, Barres de hune. Mars-faalingen. C'cft le terme des Levantins: les navigateurs de l'Océan difent, Barres de hune. Votez, Barres. ■ G A R.- / GARANT. Onder-bouder. C'cft un bout des cordages qui palTent par les poulies, ou qui fervent à quelque amarrage. Les matelots halent fur les garants pour faire jouer le refte du cordage. GARANS de palan. De Ioopers van of aan de taakels. Tenir en Garant. De looper in de bandt bouden, Jfboudtn, Onderbouien. C'cft tenir une corde qui étant chargée de quelque fardeau, cft tournée deux ou trois tours autour d'un bois, ou d'une autre chofe, & on la retient afin d'empêcher la force de la charge. G A R B I N. Suid-wejl-windt. C'cft le nom que l'on donne au vent de Sud-Oucft, fur la Méditerranée. Votez , Vent de Sud-Ouest. GARCETTES. Setfingen, Bindfels, Benzels, Beflag-lyneu. Ce font des cordes faites de fils de carret de vieux cordages, de groûeur à diferétion, dont on fe fert à plufieurs ufages. GARCETTES de fourrures de cables. Servings. Ce font celles qui fervent 'à fourrer les cables } celles qui fourrent de moindres cordages fe nomment Loerding, & Scbiemans-gaaren. Maitrcflc Garcette. Buik-feiftng, Buik-touwtje. C'eft celle qui étant au milieu de la vergue, fert à ferler W fond de h voile. • Vvv : GAR

The text on this page is estimated to be only 15.03% accurate

1 j** G A R. G A RCETT ES de ris. Reef-feizingen. Ce font celles qui prennent les ns des voiles, quand il y i trop de vent. I Ilcs (ont grolîcs par ic milieu, Se vont en amenuïùnt par les bouts. G A 1<- C E, T T E S «Je tournevire. Plaating aan de kaabcUarïng. Elles fervent à joindre le cible à la tournevire, quand on lève l'ancre, 2c font d'une égale grodeur par tout. G A R. C ET T E S dévoiles. Bejlag-lynen. Ce font celles qui fervent à plier les voiles. Elles ont une boucle à un bout, Se vont en amenuùant de l'autre. GARCETTES de bonnettes. Lyjl-lyncn. Ce font de petites cordes q.ii amarrent les bonnettes à la voile.. Serre la G.wcctte, ou Bonne Garcettf.. Seizuelop. C'ell un commandement que l'on tait pour bien faire joindre la tournevire au cable, lors qu'on lève l'ancre. GARÇONS de bord. Ifoop-loopc;; t baîf-nuajfcn brazems van 16 tôt 18 jj.ven otidt. • • Ce loin de jeunes Garçons, plus grands & plus âg':/. que les raouflls, ou pages ordinatres,ÔC qai lervant comme les moufles commencent pourtant aufli à travailler à la manœuvre. L-.s Garçons qui auront fervi fur les barques de pêcheurs 2c tfaLieuts de leinc, feront rcpuiez matelots à l'âge de dix- huit ans, ce ne pounont plus être retenus comme garçons de bord par les Capitaines Se Maîtres. Il 1er* tenu un rolle des moufles Se Garçons de bord, Se autres jeunes gens qui s'appliquent à la navigation, pour être enrôliez comme matelots a l'âge de dix huit ans. „ Les Garçons de bord travaillent à la manoeuvre comme les matelots, „ nuis ils ne gignent que peu au de fuis des moufles. G A RCOiNS de bord fur ks bûches qui vont au harangi Scbetps kindcretu GARÇONS Charpentiers. H'crk-^fJlen ïanfdetps-timmcr-meejltrx. Ce font ks apprentis Se fêrviteurs des Maîtres. GARDE ménagerie, Poulailler. De Plum-graaf. C'eit celui qui a le foin de la Volaille. Cet c lui qui et! charge du foin des volailles Se des beftiaux qui peu,, vent être dans un vaifleau. G A R DES. E f. s G ardes. De ff'ag/ers. Ce font trois étoil î G u Vs au pi es de l'étoile Polaire. Il yen a deux qui font les de: li xcs du ch. mot, où dv U pente- ourle» l'autre n'apparti nt à aucune confteilation, S: <Mt du nombre de celles qu'on appelle Informes. Quand on veut prendre d^ nuit la hauteur du pôle Arctique, par le moien de l'étoile Polaire,1 on oblcrva de quelle façon elle cil Gtuée fur l'horifon, au Kfpcâ de ces trois gardes. . GARDÉS, ou Quart Wap. Foiez^ Quart. GARDES avances. Buiten-vhiçt, Brandt-ivagt. Relever la ^.ade. Pc m.vi vmde v*p verhftn. G A

R I) E de la Marine. A-ielbvt fi-vayer ter zee. "Il y a un nombre de jeunes Gentils-hommes choilis,qui fervent dans les navire* Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 18.93% accurate

• — ■ - y i.j vires en vertu d'un brevet du Roi. Ils y font diftribuez par l'état de l'armemène, pour Apprendre le métier de la mer, 6c ils parviennent à être enfuit* Officiers.. Ils lèrvenc auprès de la perfonne de l'Amiral quand il commande l'armée, ou en lonablcnce ils font diltribuez dans chaque vaùTcau, pour y fouiager le* OlHcicrs dans leurs fondions, particulièrement dans le fervice des batteries. GARDE-CORPS. Servbigs, Boevenet. Ce font des luttes ou des tillus que l'on fait avec des cordages treflèz , & qu'on met lur les hauts des côtes des vaifi'e aux de guerre, pour garantir les loldats des coups de moufquct de l'ennemi. Ces garde-corps font hauts de deux pieds, ou de deux pieds & demi, 6c ont cinq à fix doigts d'épaiiîcur. lis lont foutenus par des cfpontillcs avec des pavois par dcfllis. Il y a des garde- corps qui font faits de gros cables nattez, pour mieux réfifter aux dcCharges uc l'ennemi. Ils ne dclcendent pas ju.qucs fur le pont, afin dç laiffer un intervalle pour faire tirer le moufquct. GARDE au mât , Gadier. Uitkyker. C'clt un matelot que l'on met en fcntmelle au haut d'un mât. GARD E- COTES. Uitlcggcrs. Ce lont des* vaiHêaux do guerre qu'on fait eroifer fur les côtes, pour tenir le commerce de la mer libre contre les faillites des Corlaùes, & iervir d'efcurtc aux vaitleaux marchands. Il y a des Gai de- côtes à toutes nos rades, & à toutes les entrées de nos ports -, i'.s feront bien gardez. De Uitleggcrs zyn gcleit $veral,op onfe Jlroomeny J 'y Julien w<7 beivaart worden. Capitaines Garde cô:cs. KapitetHtn van *t bygs-volk, dut op de kuflcn legt. Ils ont chacun un Lieutenant & un Enfcignc, 6c chacun d'entre eux' veille le long des côtes de la mer à leur conlenation, & à empêcher les defeentes dans une certaine étendue de païs qui dépend de leur Capitaineries. 11 y a trente-fept Capitaineries Girde côtes en Normandie, quatre en Poitou, deux en Guïcnne, deux en Langue loc, 6c fix dans la Flandre Françoife, la Picardie, le Boulonnois, le Pais conquis 5c reconquis. Les Capitaines Garde-côtes font cxcmts de l'arricrcban. GARDE-FEUX. Kardues-kiJIcn. Ce font des caillés de bois qui fervent à mettre les gargoufles, après qu'on les a remplies de poudre pour la charge des canons, 6c à les garder dans le fond de cale. GARDE-MAGASIN. De Kotnpanie-metflcr. C'eft POrficicr d'un arfena) de marine, qui a foin 8c qui tient regître des agreils, apparaux, poudres, artifices, Canons, boulets, armes, provifions,. 6c généralement de tout ce qui cit commis à '"* garde, tant pour la recepte, que pour la dépence. Il clt auffi

charge des corps des vaideaux, 6c autres batimens .du Roi qui font dans le port} 6c de indiquer leur fortic, ou s'ils ont été vendus, 6c le prix de la vente ; ou s'ils ont été dépecez. Il garde les clefs des magafins, 6c n'en donne L'entrée qu'aux Officiels qui la doivent avoir, 6c aux heures preferites. Vvv3 « CAR

G A R. GARDER unvaiffeau. Benarren, Benawweny Befet bouden, Een vymdtlyk [chip waarneemen. J Cela fc dit d'un vaifleau de guerre qui en obferve un autre, foit de iour ou de nuit, afin d'empêcher qu'il ne s'échape. Nous nous obflïnâmes à carder les deux bâtimens qui venoient de Lima. Us gardoient la flotc du Pérou, c'eft-à-dire, ils croifoient fur la flotc du Pérou , pour la fur prendre On mit le bâtiment en carène, pendant que les trois autres nous gardoient c'eftà<«dire, étoient là pour nous défendre. GARDIENS. Matelots Gardiens. /Faakers. Matroofen die de - wagt in eca haven bebben. J Ce font des matelots commis dans un port pour la garde des vaitfeaux & pour veiller à la confervation des arfcnauxdc marine. Ils font divifez en trois brigades égales, commandées chacune par un Maître de l'équipage, fous les ordres du Capitaine de port. Leurs fondions font décrites en détail dans l'Ordonnance de i<58p. Celles des Çommiflaircs des canaux de l'Y à Amftcrdam font à-peu-près femblables. Voicz , Commissaires des canaux de l'Y. Il y a auflî des Soldats Gardiens entretenus dans les ports, auxquels on apprend le manîment des armes, & à qui l'on fait faire l'exercice en corps deux fois la femaine. Il y en a d'autres qui qui font entretenus à la demie folde, Voicz auffi l'Ordonnance de 1689 & Soldats. GARDIEN de la foflê à lion. Een Oppafer in de boots-mans-ht , ofin de bel. C'cft celui que Tony commande avec ordre de fournir ce qu'on lui demandera pour le fervice du vaifleau. GARDIENNERIE, Chambre des Canonicrs. Voiez> SainteBARBE. GARES. Wyk-pUatfen opgrachten, of kîeine rivieren. Ce font des lieux préparez fur les rivières qui ont le canal étroit, & où fc retirent les bateaux , afin que ceux qu'ils rencontrent puifient pafTcr fans leur caufer d'embarras. GARGOUCHE, Gargousse. Kardoes. Ce mot cft corrompu du mot Cartouche, & fignific uneenvelopc, ourouchaque gargoufle au calibre de la pièce. Il y en a auflî de bois & de fer blanc. Celles du canon contiennent de petites balles , des doux , des chaînes, des ferrailles, & font envelopécs dans de la carte. On dit, Gargoufles de quatre, de fix, de huit, de douze, de dix-huit, de vingt-quatre, & de trcnte-fix,pour dire qu'elles fervent à la charge des canons de ces fortes de calibre. GARGOUSSE ouCartouche à fufils, moufquets , piftolets. Patroon. Elle contient feulement de la peudre & du plomb, envelopcz dans de gros papier. ^ Rem—

The text on this page is estimated to be only 28.05% accurate

G A R. G A T. . fl7 Remplir des gargoufles. Kardoefen vullen. G A R G O US S 1 E'R E S. Tafen tôt patroonen. Ce font des gibecières où l'on met les petites gargoufles. GARITES. Scbampelioen , Scbampeiioens. Ce font des pièces de bois plates & circulaires , qui entourent la hune, étant pofées fur leur plat tout autour du fond, au lieu que les cercles font à côté, mis en forme de cerceaux. C'cft dans ces pièces de bois qu'on pafle les cadènes des haubans. Voïezy Hune. GARNIR un vaifleau. Een [chip toetaakehn. C'cft placer & pafl'cr toutes les manœuvres, poulies, 8c autres chofe» qui fervent à mettre un vaifleau en état d'aller à la mer. Votez ^ Agre'er. GARNIR le cabeftan. De fpil klaar maaken ont te winden. C'eft y paflèr la tournevire 6c les bancs pour s'en fervir. GARNITURE complète de canon , Première Garniture & Rechan-; ge. Votez y Canon. GARNITURE d'un vaifleau , d'un mât. Toetaakel van een [chip , van een ntaft. Ce font toutes les manœuvres qui fonr nt ceflaircs pour mettre le vaiffeau, ou le mât en état. GARNITURE d'un vaifleau. Net uitrupn van een febip. C'cft l'aétion de le garnir. Il ne fera ordonné aucune fourniture de* vivres aux Officiers Mariniers, lorsqu'ils feront à terre, s'ils ne font point emploiez à la garniture & armement du vaifleau. • GARRER un vaifleau. Breetrwen. C'eft un vieux terme , qui veut dire Calfater. Votez, Calfater.' GARRER unbàreau, Garrcr un train de bois. Belég£en,VaJI-tna**cn, Bi/tden. Les B.Ucliers difent, Carrer un bateau, pour dire, l'attacher t & Carrer un train de bois, pour dire, le lier. G A T. GATTE, Jatte, Agathe. Pis-bak, ÎVaattr-bak. C'eft le .retranchement que l'on fait au dedans d'un vaifleau , à l'avant, pour recevoir l'eau que les coups de mer font entrer par les écubiers. Votez, Jatte. ,, On pratique fur le bout du pont, à l'avant, un retranchement pour ar,, rèter l'eau qui entre quelquefois par les écubiers, & qui s'écoule enfuite ,, par les côtés: on le nomme Pis-bak à caule du raport qu'il a avec l'autre ,, cfpace en pente & retranchement qui elt fur le haut pont, ou les matelots vont lâcher leur urine, & qui a ce même nom. GATTES, G a thés. fVaater-borden, Uitwaateringen. Ce font auflî les planches qui font à Tencognure oû à l'angle commun que font le platbord & le pont. Votez, Gouttie'res. G A U. GAUCHE» Une pièce de bois Gauche. Een ivan-Jîuk bouts. C'cft- à- dire qu'elle n'eft pas droite, qu'on ne l'a pas bien équarrie; ■ GAV.

The text on this page is estimated to be only 26.10% accurate

£x8 G AV. GAI. G ET*. G A V. G A VIT EAU, Boue'e. Boei. Ce terme de Gaviicau fe dit fur les côtes de Provence. Il fignifie une marque faite d'i-n morceau de bois auché à l'orin, qu'on laUTe floter poui taire connoître l'endroit où l'ancre cil mouillée. C'elt ce qu'on appelle Bouée fur les côtes de l' Océan. Voitzt Boue'e. G A I. GAIAC. Pok-bout. C'elt un bois qu'on apporte de l'Amérique. Il cft femblable à l'cbcne, iï ce n'eft que l'ébéne cil parfaitement noir, ûc que le gaïac tire un peu fur le blanc' 11 y en a de trois fortes. La première montre un bois mallif & fort, qui étant mis en pièces cft noir au dedans, & blanchâtre au dehors. L'autre elt moins gros Se moins maffifi ton noir ell plus petit, 8c le blanc plus grand. Le troiiÎLine que les Italiens & Efpugnols appellent Lignum Santlum^i caufc de fes qualités mcrvciUcufcs pour cuérir certaines maladies, cft plus menu que les deux autres. H tire fur" le blanc dedans & dehors: il ett plus odorant ce plus pénétrant que les autres. Cette différence de pclantcur, de couleur, de grandeur Se de grofleur, ne vient que de ce que l'un eft plus vieux que l'autre. Le plus noir cft le plus vieux, oc celui qui blanchit dedans & dehors cft le plus jeune & le plus fucculent. Ce bois cft le plus propre de tous à faire des rouets de poulies. G E M. GEMELLE. Gcmcller. Volez, Jumelée. * G E N. GE'N E'R A L des galères. De» Overjie over de gakijen. C'cft celui qui les commande. GENOUX, Genou ils, ou Courb atons. Sitters, & le long de la Meule. Buik-flukkcn. Ce font des pièces de bois de charpenteric qui (ont courbées, Sv qu'o:i . place en divers endroits quand on conltruit un navire. GENOUX de fond , Sittcrs , Sitiers ta V rutm. Ce font des membres courbes, qui font une partie du fond du bâtiment On les empatte avec les varangues & les premières allonrcs , & ils fervent cnfcmblc à faire la rondeur du bordage, ou les fleurs: ils ne touchent point à la quille. Les

Digitized by LiOOgle

G EN. »** „ Les Genoux, dans leur encognure, doivent avoir la moitié de répaifTcur „ del'étrave. „ Quelques Charpentiers donnent aux genoux d'un vaiflèau de ccnt-tittt„ te-quatre pieds de long, fept pouces Se un quart d'épaiflèur. „ D'autres Charpentiers donnent aux genoux la même épaifleur qu'ont les „ varangues ôc les allonges auxquelles ils font joints} & pour la largeur, ils |S leur en donnent autant, s'il fe peut, qu'il y a d'efpace pour les pofer. GENOUX de po'rques. Sittcrs by de ftuinders op de waager. Ce font ceux qui font pofez fur le ferrage, & qui fe pofent par le bas le long des porques & vont s'empâter par le haut avec les cguillctte». GENOUX de revers. Steekers in't fog> Uggers, Piek-houte*. Ce font aufli des membres courbes qu'on place aux extrémités du vaiflèau au de Tus des fourcats & des varangues les plus acculées. Les Genoux de revers d'un vaiflèau de cent-trente-quatre pieds de long, n qui font dans les façons de l'avant , doivent avoir fîx pouces & demi d'e„ paiiïèur fur le franc-bord» neuf pouces contre l'étrave, cinq pouces &de„ mi à la baloire , & cinq pouces à la latte au deffus de la baloirc Ils font Xxx n pofes Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 22.80% accurate

,3o GEN. GER. GE& GlA. GIB. GIR. „ pofcz par le bas à la diflance de neuf pouces les uns des autres. GENOUX de petits bàtimens, comme Bûches, Chaloupes, Caques. Korven, G G N S du Munitionaire. Commifen van de Voonaadt~meefler. CcibntrE'crivaindcrbnddecale, le Tonnelier, le Maître- Valet, 8c le Coq, qui font ceux que le Munitionaire fournit fur un vailTcau qui arme. GENS de mer. Zce-luulen. Ce font ceux qui s*aj>liqucnr à la marine. Il y a un Titre dans l'Ordonnance de i6S\ . Des Gens Ôc des Bàtimens de mer. LES GENS de l'équipage. Voiez, E'qjjipage. GER. GERS AU. S nop. C'ctl la corde dont le moufle de la poulie eft entoure, & qui fert à l'amarrer au lieu où elle doit être placée. Votez, E'trop b. G ERSE'. Bois G erse'. Gcjcbcutt bout. C'clt-à-dirc, du bois qui fc fend, ce qui arrive à caufe de fa grande humidité. GERS UR ES. Scbtttrtjts in 7 y fer . C'elt, un défaut qui fe trouve dans lé fer, & qui confiée en de petites feni tes ou découpures qui vont en travers des barres. CES. G ES OLE. Votez, Habitacle. G I A. G I A RR E. Fritz , J x r r e. G T B. GIBELOT, Giblet. Knietje aan 7 galjoe ». C'cll une pièce de bois de forme courbe: Ion u âge eft de lier l'aiguille de l'éperon à l'étrave d'un vaifleau. GINDANT, Guindant. De kngte van bet zeil. C'elt un terme pour exprimer la hauteur ou longueur des voiles, félon M. Ozanan & G lillct.On dit, par exemple, Cette voile a vingt aunes de gindant. GIN GU ET. Votez, E'linguet. G I R. GIROUETTES. VUngth , top-ptiamkrs > Vaantjes , Splits-vaat»*. Ce (ont de petites pièces d'étoffe, ordinairement de toile, ou d'érumine, qu'on met au haut des mâts des vaifleaux. Ces fortes de girouettes fervent au même ufage que les girouettes de terre, lavoir à marquer d'où vient le vent. Volez, P AVILI X. L'uftge des Girouettes, outre l'ornement qu'elles donnent à un vaifleau, „ ell de f..irc connoître d'où le vent vient : car s'il falloit chercher le rumb „ du vent par d'autres voies, on courrait finirent rifque de fe méprendre de „ deux ti«)is rumbs. Outre cela, on fait auliî connoître par la couleur „ qu'on donne à la giiouctt^ de l'artimon , ou par les armes qu'on y „ peint, dcquclle ville ou dequel endroit ell le navire. Les Priions difent, „ f'aaneit , Vaantjes. GIROUETTES quarrecs. Visrkantc vUvgels. Elles

The text on this page is estimated to be only 28.72% accurate

GIR. GIS. G LA. GOL. G ON. 53X Elles font faites de plufieurs cueilles, fie ont la figure d'un quarré long. GIROUETTES à 1* Angloifc. Lange en [malle vltugeh , cp fyn Engelfib, Celles-ci lont longues & étroites. GIROUETTES Flamandes. Gefplitfle vlcugeh , op fyn Nederduitfcb. Elies font échancrées par dedans, en manière de cornette ; leur couleur efl rouge, blanc Cv bleu. GIS. GISAN T. Vaifieau Gifant. Een va/l gefeten Scbip. C'clt un vaiflcv.u qui touche au fond. On exprimera le nom du vaifieau, le heu où il ici a gilant, ou flotant. G 1 S E M E N T. Met leggen der kuften. Ce terme le die de la fituation des côtes fie des parages, félon les rumbs de vent qui régnent en droiture de l'un à l'autre. G1ST, Git, & Gisent. Legt, Leggen. Ce font deux termes dont on fc fert pour exprimer les fituations ou gifèmens de la marine. On dit, Ces Iles gifent Nord fie Sud, à la diftance de trois lieues, c'clt-à-dire, qu'au refpcct l'une de l'autre, la première eft au Nord & l'autre au Sud. Ce rocher git Ell fie Oùcft avec ce havre, à ladïftanec dune liciic. Ce Cap fie ce port font à cinq milles l'un de l'autre, fie gifent entre eux Nord peu à l'Eft , fie Sud peu à l'Oueft. G L A. GLACE. Ts. Couper les glaces autour d'un vaifieau. Een febip uitbyten* ■ . GLAÇONS, Bancs de glace. Schot-Ts. Ce font de grandes pièces de glaces qui fe détachent 8c qui flotent fur l'eau, fie s'y maintiennent long-tcms en divers pais froids, comme du côté de la Nouvelle Semble, où l'on voit des vaches de mer, ou Walrufles, ainfique les Hollandois les nomment, qui fc repofent fie gîtent fur ces glaçons. G O E. GOEMON, Gouesmon. Foiez, S art. GOL. GOLDRON. rs/'«,GouDRON. L'Ordonnance dit Goldron. GOLFE. Jnbam, Jnwyk der zee^ Zee-boefem^ Eogt, Golf. C'eft un grand bras de mer qui fe jette entre deux terres, plus grand que la baie, comme la baie ell plus grande que l'anfc, fie l'anfc plus grande que le port. Il y a, par exemple, le golfe de Vcnifc, autrement Golfe Adriatique, fie le golfe Perfique entre l'Afie 8c l'Afrique. Quand les golfes ont une fort grande étendue ils prennent le nom de mers , fie il y en a de deux fortes, favoir, les golfes propres, qui font comme feparez d'avec la mer, parce qu'ils n'ont communication avec elle que par un ou plufieurs détrois, s'infinuant dans les terres qui les environnent prcfque de tous côtés; Se les golfes impropres, qui ont une ouverture très large vers la mer, dont ils font partie. Ils confervent alors le nom de golfe, comme ceux de Bengale fie de St. Thomas, fur les côtes de nôtre Continent; fie les golfes dePanama fie de St. Laurcns dans l'Amérique. G O N. GONDS fie

Rosettes. Dut me n en Duhneltngen. Vwz , Ferrure de gouvernail. Xxx i
GONDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 24.84% accurate

H* G O N. G O R. GONDOLE. Qonitï. C'eft une petite barque plate Se longue , qui ne va qu'avec des rames. L'ufage en elt particulier fur les canaux de vcnifc. La figure & la légèreté des gondoles , cft tout- à fait extraordinaire. Les moiennes ont trente-deux pieds de long, & n'ont que quatre pieds de large dans le milieu , finiflânt infenfiblemcnt par les deux bouts en une pointe trèsaiguë qui s'élève toute droite de la hauteur d'un homme. L'On met fur Ja proue un fer d'une grandeur extraordinaire : il n'a pas un demi travers de doigt d'épais fur plus de quatre doigts de large , pofe fur le tranchant \ mais la partie fupéricurc de ce fer plus aplatie que le refte, avance un long & large cou , en forme d'une grande hache , de plus d'un pied de face , de forte que fendant l'air comme en menaçant, à caufe du mouvement de la gondole, il femble qu'il va couper tout ce qui s'oppofera à fon paflage. GONDOLIERS. Gondeliers, Ce font ceux qui mènent les gondoles à Venife. Ils ne font jamais que deux dans les gondoles, même dans celles des Ambafladcurs, excepté lorsque les perfonnes de marque vont à la campagne; car alors ils fe mettent quatre. Les Gondoliers font debout, & rament en pouffant devant eux. Celui qui vo^ue devant elt dans l'efpace qu'il y a depuis la partie couverte de la gondole jufqu'aux deux marches de l'entrée, apuiant fa rame, du coté g.iuche, fur le tranchant d'une pièce de bois plus haute d'un pied que le bord de la gondole , épaiflë de deux doigts, & cchancréc en rond, pour y loger le manche la rame. Le Gondolier de derrière elt élevé fur la poupe, afin de voir la prouë par de/Tus la couverture 't mais il ne fe tient que fur un morceau de planche qui déborde de quatre doigts fur le côté gauche de la gondole, ne fe tenant qu'au manche de fa longue rame, qui elt appuiée au côté droit. G O N N E. Een Ton , uf Tom e. C'eft un vaifleau qui elt d'un quart plus grand qu'un baril, dans lequel on met de la bierc , ou d'autres liqueurs. G O R. ■GORET, Gorret. S cor obier , F ai l en. C'ell un balai plat fait entre deux planches, & emmanché d'une longue ■perche. On s en fcri à nttoicr les bas du vaiireau que l'eau couvre. Si le balai nommé Goret dont les François (c fervent elt plat, c'eft une manière différente de celle des Flamands, dont Ici Gorets lont de gros balais clouez entre deux planches, qui font amarrées à une corne. On porte cette machine au bout du vaifleau, on la met de/Tous , 6c on la tire par l'autre bout avec le cabeltan, de forte qu'en pailâlN clic nétoie & grate le vaif-feau. GORETER. Scbrobkn, Varkcr.cn. C'elt nctoicr avec un goret la

pariic du vaifleau qui cft cachée dans l'eau. GORGE'RES, Coupe-gorges. Onderbr.es. Ce font des pièces de bois recourbées en arc, qui s'élèvent au delà de l'ctrave, Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 25.65% accurate

G O R. G O S. GO U. trave, Se viennent régner fous l'éperon du navire, du cote de l'eau. GORGE'RE, Coupe-gorge, Taillemer. Schegge^x '# galjoen. Ce mot au fiogulier fe prend en général pour toutes les pièces, ou gorgércscnfemble, c'eft-à-dire pour le deflbus de l'éperon, ou la ; jtie infériett«i rc qui regarde Veau, & qui eft formée par des courbes de charpcntcric. Et comme c'eft la gorge du vaiflèau qu'elles forment , on les a appelléei Courbts de gorge i mais le vulgaire des matelots a dit par corruption , la Coupc-gojgc, & la Gorgcrc. Voici une figure de gorgére empruntée d'un Auteur Flamand: on la peut auffi voir dans la figure d'un éperon, fou* le mot E'pcron. G O S. GOSSE, yoiczy Cosse. G O U. GOUDRON, GotDRON, Goudr an, Gouldron. Teer. C'eft une compoiîtion noire & liquide, qui eft une forte de raifine gluante, qui dégoûte des pins 8c des fapins, foit naturellement, foit par les incifi ms qu'on y fait', Se oui devient noire quand elle eft cuite. On en imbibe le bois & les cordages des vaifieaux, afin qu'ils réfiftent à l'eau, au vent, 6c à l'ardeur du foleil. On l'apporte de Dantxic & de Baionnc. On dit, Goudronner un vaiffbau ou quelque autre chofe. La dernière Ordonnance de marine dit Goldron & Goldronncr. Le Goudron-doit avoir le grain fin & liquide, fans être brûlé, ni mêlé de craîTe, ni d'eau: celui de Weybourg du barrillage de chêne eft préféré à tout autre, hormis à celui du Roiaume^ dans les arcenaux où l'on en peut avoir. Le Goudron dont on frote les vaifleaux par dehors, & dans les hauts, „ pour -empêcher le bois de fe fendre & de fe pourrir, nous vient de MofcoXxx 3 „ vit

The text on this page is estimated to be only 29.91% accurate

534 G O U. „ vie Se de Suéde. On le tire du bois qui n'eft pas propre h mettre „ en œuvre, qu'on fait brûler, & qui en brûlant rend cette lortc de li„ queur. On l'apporte en des tonneaux allez étroits, & il fe vend par lcftc, ou douze tonneaux, mais parce qu'il s'en faut toujours quelque „ choie que les tonneaux ne foient pleins, on en donne treize pour dou„ zc. Sa couleur fait juger de fa bonté. Le meilleur eft celui qui cil le plus clair, & qui tire le plus fur le jaune} & l'on cftime le plus „ celui qui vient de la ville de Weybourg, & qui eft marqué d'un W. „ couronné. Il valoit à Amfterdam, à la fin de l'an 1700. vingt à „ vingt 6c une livre de gros lelcfte, c'eft-à-dire, fix-vingts à fix-vingts „ fix livres: celui de Molcovie valoit vingt livres dix fous de gros à vingt „ & une livre dix fousj& celui de Stokholm dix-neuf livres dix fous à vingt „ livres. Il faut prendre garde à ne mettre pas le goudron trop épais lur les „ vaifleaux, fur tout dans les dedans, parce qu'il empêche les humidités qui „ corrompent le bois de s'évaporer. On ne doit point s'en fervir pour les „ dedans, ni pour les deflus des bâtimens qui vont à la pêche du karang vers „ la St. Jean d'E'té, parce que l'eau des Iréquens coups de mer qui y entre „ détrempe à la fin le goudron, & le harang en prend le goût j dequoi on a „ eu diverfes fâcheufes expériences. GOUDRONNER, Goldronner des cordages neufs. Touwen in de floof teeren. GOUDRONNER fur le vaifîeau des cordages où il n'y a plus de goudron. Lap-falven. GOUESMON. Foiez, Goesmon, &Sart. GOUFRE, Abîme, Jfgrondt^ Draai-kolk, Maal-ftroom. C'eft l'endroit d'un fleuve, ou d'une rivière, tres-profond dans lequel l'eau, en tournoiant , engloutit ce qu'elle peut. GOUGE. Guds. C'eft un outil de fer qui a un manche de bois; il eft taillant par le bout,& ftit en forme de demi-canal: il fert aux Charpentiers Se Menuifiers. Une petite Gouge s'appelle en Flamand, Steek-guds, & on appelle une grande Gouge, Dop-guds, :i i.iii| ih'HllLlflJ • * GOUJON. Ecn Spiîktje. C'eft une cheville de fer à pointe perdue. GOUTONS de poulie. Boutcn tôt de bkks , Spillttjcs. GOUJURE. Goot. C'eft une entaille faite autour d'une poulie, afin d'encocher l'étropc. Ce mot fe dit aufli de celles qu'on fait autour d'un Cap de mouton ou qui fervent à tenir les haubans. GOUJURE dechouquet. Kcep, Goot. C'eft l'entaille qu'on fait à chaque bout, pfc ù pafie la grande éîague. G OUL

The text on this page is estimated to be only 28.17% accurate

G O V. S f GOULDRON. l'oiez, Goudron. j GOUPIL L E. Spie, Speil, C'cft une forte de petite clavette, faite de fer, plate & en forme de languette, & que l'on met dans les ouvertures des chevilles de fer pour les tenir termes. . . GOURMETTE. Een jfovg , Een Swabber. Oeft un valet, ou garçon, qu'on emploie dans le navire à toute forte de travail. Ses fonctions font particulièrement de nétoicr le vaiflèau , & de fervir l'équipage. Ce terme cft Provençal. GOURMETTE. Een !Vagter, of IVaaker, op een febuit, of op een Ugter. C'eft la garde que les Marchands mettent fur un bateau, ou fur une allège, pour la confervation des marchandilcs. GOURNABLES. Naagcls , Houte-nagels , Naai-naagels. On appelle ainfi certaines chevilles de bois qui ne font point façonnées, & dont on le fert pour attacher les planches du bordage avec les genoux, les allonges, Se les autres membres d'un vaiflèau. f'riez, Chevilles de Bois. GOURNABLES pour les écarts de la quille. Scbei-nagcls , Keernaagels. yy Les Gournables des écarts doivent avoir un pouce d'épais, ou de diamétre, par chaque cent pieds de la longueur du vaiflèau : ceux qu'on emplo5Î ic dans un vaiflèau de cent- trente- quatre pieds de long, doivent avoir un „ pouce & un quart d'épaiflèur. GOURNABLER un vaiflèau. Naagelen. C'eft mettre de* chevilles pour la conftruction Se liaifon du bordage d'un vaiflèau. GOURNABLE'. Jf&tmagelt. GOUSSET. Heim-ftok. Voici encore un de ces termes fur lcfqucls on ne lait quel parti prendre, àcaufedes différons fentimens qu'on trouve tant dans les Auteurs, que parmi les Mariniers. Les uns dilent que le GoufTct eft la banc du gouvernail dans les petits batimens, & en ce cas c'cft Helm-fiok en Flamand. D'autres difent que c'elt la boucle de fer qui eft autour du bout du timon du gouvernail, & où la manuelle entre pour le joindre } 8c en ce cas c'eft Beugel ont de roer-pen daar de koîder'ftok heen fteekt. D'autres difent que c'cft un morceau de bois, au bout duquel il y a deux tourillons, qui entrent dans deux barrotins au deuxième pont du vaiflèau: ils ajoutent qu'il eft percé au milieu pour laiflcrpaffer la barre du gouvernail, c'eft-à-dire, la manuelle qui fait tourner & arrêter le timon. C'eft-là une defeription du hulot, où cft la noixj ce en ce cas c'eft, Bril, en Bril-gat. GOUTTIE'RES, Goutie'res. IVaatcr-borden , IFaatergangen Uiïvaater'mgen. Ce font de longues pièces de bois, qui ont affez d'épaifleur , & qu'on fair régner le long du pont, tout autour du vaiflèau, en dedans. C'cft

dans ces pièces de bois que font percez les dalots par où l'eau d'entre les pont*

The text on this page is estimated to be only 26.84% accurate

fl6 G O U. ponts trouve à s'écouler. Les dalots mêmes s'appellent auflî Goutiéres. GOUTIE'RES. Buffet. Ce font des trous dans le bois du vaifleau, par lefquels l'eau pafle. Volez* D A LOTS. GOUVERNAIL. Xoer, Stuur. C'eft une longue pièce de bois, plate & large, ou un aflcrablagc de pluficurs pièces, qui fe met fur des pentures de fer à l'arriére du vaifleau, le long de l'étambord, de forte qu'elle eft mobile, & portant dans l'eau elle divife les vagues, 6c les jettant ou à droit, ou à gauche, parle mouvement que lui donne la barre du Timonier, elle fait auflî mouvoir le corps du vahTcau, tantôt à (tribord, tantôt à bâbord, félon les diverfes néceflîtés de la navigation. Le Gouvernail a trois parties, le corps, la barre ou timon & la manivelle. Le corps du Gouvernail eft au dehors 6c tombe perpendiculairement. La barre ou timon elt prefquc toute en dedans 6c eft couchée horizontalement, la manivelle eft la pièce de bois que le Timonier tient à la main lors qu'il fait jouer le Gouvernail. Les bateaux avec lesquels on n.ivî^uc fui les rivières, les étang 6c autres eaux douces ont auflî leurs gouvcmaux,mais d'uneforme&d'uncfabriqucdif» ferente de ceux de marine. Les Japonnois, pour aflurer le commerce que les étrangers viennent faire chez eux, 6c les empêcher de fortir de leurs ports fans leur confentement, ont coutume de faire porter à terre les Gouvernaux des navires qui abordent fur leurs côicsi ne leur rendant que quand ils trouvent à propos de leur permettre de faire voile. m Selon le fentiment de quelques Charpentiers , on doit donner quatre pouces de largeur au gouvernail, par chaque douze pieds de la longueur du vaifleau j fi bien que le gouvernail d'un vaifleau de cent » pieds de long, de l'étrave à l'étambord, doit avoir trente-trois pouces de hrge. „ Les Charpentiers qui ont proportionné le vaifleau de cent-trente-qua.,, tre pieds de long, donnent a fon gouvernail vingt- fix pouces de long, „ trois pieds fix pouces de large -par le bas, douze pouces d'épais en de,, dans, & dix pouces en dehors. Il ne -peut être plus long, parce qu'il .,, donneroit contre le voutis , qui en empêcheroit le jeu i 6c d'ailleurs -îj cela feroit inutile parce que jamais l'eau ne monte fi haut. Il ne peut auflî être plus court, parce qu'il faut que le timon foit juftement con,, tre le haut de la girdienneric , vù que s'il étoit plus bis il l'embai,, raflercit tellement qu'il n'y auroic pas moien de s'en fervir. Il ne doit pas », auflî defcenùrc plus bas que la quille, parce qu'il pourroit donner contre m le fond. „ Pour la. largeur de trois pieds fix pouces par le bas, la raifon que ces mc,, mes Charpentiers en

rendent, eft que s'il étoit plus large le vaifleau en feroit plus ditlicile à gouverner à caulc de la pefanteur , Se qu'il y auroil plus „ de danger qu'il nc fût brifé par les coups de mer j car tout le monde tait „ que l'eau trouve plus Je prife & fait plus d'effet fur les corps étendus 6c pefiUJfj' Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 26.73% accurate

G O U. m fans, que fur ceux qui font plus petits & plus » légers. Que fi l'on faifoit aufli le gouvernail „ trop étroit, il ne fc feroit pas allez lcntirau ft vaiffeau. On le tient plus large par- le bas » que par le haut , parce que c'elt la partie qui 5, qui elt dans l'eau qui produit tout l'effet, & » que pouvant fans incommodité être plus étroit >, par le haut, il en a plus de force} carie vent „ & l'orage ont moins de prife fur une petite é», tendue de bois, que iur une plus grande. „ Les vaiffeaux ne fentent pas leur gouver„ nail, quand les courans viennent en 10 é, & „ qu'Hs ont plus de force que n'en a l'aire du „ vaiffeau } ou quand le gouvernail étant trop é9, troit, la quantité d'eau qui l'environne n'clt „ pas affez grande, & par conféquent n'a pas „ affez de force pour le faire mouvoir j effet q 4 „ cft aulîî produit par le calme. Cela arrive encore lorsque le gouvernail n'eft pas bien pro* „ portionnéj ou quand les vaiffeaux n'ont pas „ affez de tirant d'eau à l'arriére j ou quand ils „ ont l'arriére trop large, & que leur largeur „ rompt la force de l'eau , & l'empêche de don„ ner affez contre le gouvernail. Quand le gou.„ vernail cft opofé au vent, c'eft le moien de faire droite toute. Par exemple, fi le vent „ pouffe le vaiffeauàl'Eft,& que le jeu dugou„ vernail le veuille faire tourner à l'Odcil, le „ vaiffeau fillera julle au milieu de ces deux „ Tumbs, & courra ou au Nord, ou au Sud. C'eft ce qui rend le vent de bouline fi commode Se fi utile. „ On met des clavettes dans les gonds dugou„ vernail pour empêcher qu'il n'en forte j 6c „ pour le mieux arrêter encore on fait paffer une fauvegarde au travers, qui cft amarrée au vaiffeau. On voit affez fouvent des trous dans le bas plancher de la chambre du Capitaine, par „ où l'on paffe le gouvernail pour le fulpendre, „ & en ce cas on n cft point obligé de changer de place les bancs qui font dans la chambre : mais cela ne fe peut pratiquer à moins que les „ vaifleaux n'aient beaucoup de revers. „ Pendant les grandes tempêtes, on n'atache „ pas toujours la barre du gouvernail fous le il vent , pour fe laiffer aller à la dérive j on „ le fait tenir par quatre ou cinq hommes, qui „ lui laiffent un peu de jeu, & qui le gouverYyy »> 1» 1 I • I mm ' 1 i «Pl.! !!•! \9M

The text on this page is estimated to be only 26.59% accurate

$38 G O U. „ nent par le moien de palans qui font amarrez à la barre. Cela fe peut fai„ rc aufti par deux hommes qui font fur le premier pont , & pour cet effet il y a quelquefois un rouet fous la manuelle, par où paflfc une corde avec la„ quelle ils gouvernent. La même choie fc pratique dans les autres occafions où le vaifieau ne font pas bien fon gouvernail. Plus le gouvernail eft „ en travers plus eil il difficile à faire jouer. Voici ce qu'un autre Auteur a écrit fur ce (met. „ Le Gouvernail doit être de même énaiflcur que le derrière de l'étam„ bord auquel il eft attaché. S'il cft plus épais, il retarde le fillage du vaif„ feau ne gouverne pas comme il faut. „ Les Gouvernails dcsbâtimcns qui naviguent fur les eaux internes, lacs, „ rivières Sec. qui ne font que de petites bordées, &qui revirent incefTam-„ ment, comme les femalles & les wydts, lescagues, les dameloprcs &c. ont ordinairement un pied de large par chaque dix pieds de la longueur du „ bâtiment i mais la partie qui eft fous l'eau, doit être plus large. On ne „ tient pas le gouvernail d'un grand vaifieau fi large à proportion, parce que „ cela l'eroit inutile, & que le gouvernail fe briferoit bien plutôt en revirant. „ Depuis quelque tems on ne lui donne que trois pouces de large au bas, par „ chaque dix pieds de la longueur du vaifieau, & la moitié moins au deflûs „ de l'eau. Les vaifîcaux qui doivent naviguer au Sud , ou à POùcft, doi„ vent avoir la partie de leur gouvernail qui regarde l'étambord, garnie de cuivre, à caufe des vers. „On ne doit jamais manquer d'avoir dans un vaUTeau un gabarit bien exaft „ de fon gouvernail, & du talon de la quille, de l'étambord, & des pentu„ rcs, afin qu'en cas d'accident, on puitTc s'en fervir pour faire un nouveau „ gouvernait. Vaifieau qui ne fent point fon Gouvernail. Etn roer-bardtenongefondt febip, àat ni et wil vallen^ dat tût fyn roer is. GOUVERNEMENT. Scbips-befiier. C'cft la conduite du vaifieau. Le Maître & le Pilote ne font pas rcfponfablcs de la force des courans, ni des vents contraires j mais ils le doivent être de la manœuvre & du mauvais gouvernement. On dit, que le fucecs d un voiage dépend du bon gouvernement du Pilote. GOUVERNER. Stiere», Stuureny Aan '/ roer fi aan. C'clt tenir le timon, 6V porter le Cap fur le rumb de vent que l'on veut Cuivre On dit aufiî, Gouverner au Nord, Faire route au Nord, Faire le Nord, Porter au Nord, Courir au Nord , Faire fa courfe au Nord , Naviguer au Nord, Faire voiles au Nord, & Gouverner Nord. Tout cela figniiie la mê ne chofe. Nous marchions à petites voiles, gouvernant fur un vaiffeau qu'on

votait à l'ancre, à deux lieues de nous. L'Oifcau, qui tenoit la tête de l'elcadrc, s'approcha à la portée du canon, & l'on crut qu'il falloit gouverner droit à fon arriére. G O U V E RNEll au Nord , ou Gouverner Nord , Noord aanlcggen. C'cll-ù-dire, Faire route au Nord. Poicz, Faire route, Porter CcMettre le Cap. ' Il gouverna fur la principale efeadre. Uy hielt 7 op het hcofJt-efquadre aan. Nous

The text on this page is estimated to be only 27.04% accurate

GOU. GRA. _ S39 Nous ne pouvions plus Gouverner. IVy baditn bet febip nietmetr m o»s » veto. GOUVERNE où tu as le Cap. Hou foo regt been , Ma» tetoeri Soi bouat , foo been. C'cft un commandement que l'on fait au Timonier, de gouverner le vaiffeau à l'air, ou rumb de vent, où il cit. GOUVERNE à tel air de vent. Hou die Jlrtek, Hou fui ke offulke ftreck. C'elt un autre commandement qu'on fait au Timonier, afin qu'il gouver» ne au rumb de vent qu'on lui marque. Le navire Gouverne- t-il. Foiez, Navire. Il gouverne comme un poiflbn. Het îoopt door waater aïs eenvifcb, Het zeilt aïs cen baarwg. Cette comparailon cft pour faire entendre que le vaifTeau gouverne bien. Prcns garde à Gouverner. Pas ivel op uw Jluur. Ceft un averti fTcment au Timonier de bien gouverner à l'air de vent que le Pilote lui a marqué. On a de la peine à bien Gouverner fur les grands vaifTeaux. Grotte febeepem Itggtn ongemanieert in zce. GOUVERNEUR, ouTimonier. De ma» teroer. C'elt celui qui tient la barre du gouvernail pour conduire le vaifleau félon fon quart. P'oiez, Timonier. GRA. GRAIN d'orge, ouLigne. Het twaaîffte deel van een duim. C'cft la douzième partie d'un pouce, qu'on appelle autrement ligne, mefure dont les Charpentiers fe fervent. GRAIN de vent. Kaak, Bui, Vlaag^ Donder-windt met vlasgen. C'elt un nuage comme un tourbillon qui pafTe en fort peu de tems , Scqui donne du vent , ou de la pluïe, Se quelquefois les deux enfemblc. Il faut alors avoir foin de fc tenir prêt aux driffës & aux écoutes, pour les larguer s'il eft nécefiairc. Nous découvrîmes à la bande de l'Eft un nuage, qui étant venu à nous nous defempara de nos deux huniers , parce qu'on négligea de les amener allez tôt. Le Gabier aiant aperçu à l'Oued un petit nuage dont l'étendue ne paroiflbit que de dix à douze pieds, cria trois ou quatre fois, Au Grain , Daar komt een bui op. En effet un moment après nous endurâmes plufieurs grains, qui portèrent fur nos voiles & fur la manœuvre, de forte que le vaifleau demeura defemparé. Nous fûmes pris d'un grain. Il fe forma des grains qui nous donnèrent le vent de Sud. GRAIN pefant, ou Grain qui pèfe. Een pwaare bui. C'cft celui qui eft accompagné d'un gros vent. GRAPIN, Hérisson, Risson, Harpeau. Dregy Dreggtt Enter- dregge. C'cft une petite ancre qui a cinq pattes, & qui fert à tenir une chaloupe fur le rivage, ou en quelque autre endroit. Le terme de Grapin , cft le meilleur. Mouiller le Grapin. Dreggen. Yyy * GRA

The text on this page is estimated to be only 23.90% accurate

S4o G O U. G R A. G R E. GRAPIN à main, ou Grapin d'abordage. Dregge, Enter- dregge ,Handtenter-dregge. ' C'elt un croc, qu'on jette avec la main, de deflus les haubans 6c le beaupré, fur un vaifleau ennemi qu'on veut accrocher, ce qui le (ait appcller aufii Grapin d'abordage. Les matelots qui le doivent jetter, fe mettent ou lur les haubans, ou fur le beaupré, & iouvent fur les écotars, 6c lors que le grapin a lutfi quelque chofe du vaifleau ennemi, on halc la corde qui clt attachée au grapm, ôc on fait approcher les deux vaifleaux. Pour les Anglois ils jettent ordinairement les grapins dans les hauts du vaiffciu, Ôc tâchent d'accrocher la dunette ou le château d'avant, & d'y fauter en même tems, étant, pour cet effet , bien pourvus de haches d'armes, de labr.s, ôc de mouiquets. G il A P I N de brûlot. Enter-dregge. C'elt un grapin qui a des crochets au lieu de pattes. On les met au bout du mât de beaupré ôc des vergues des brûlots, pour accrocher le navirequ'oa veut brûler. Jetter le Grapin d'abordage. Drcggcn, De dreggen werpen en vajl becbten. GRAPINS de Charpentier. Ttmmermam-haaken. GRAS. Bois ou bordage trop gras. Een bout ofplank die dik it ever den tifeb. C'eft un terme de Charpentier pour dire qu'une pièce de bois, qu'un bordage à trop d'epaifleur, ou de largeur, qu'il ne peut entrer dans le lieu où on le veut placer, 6c qu'il faut le diminuer; ce qu'ils appellent Démaigrir. GRASSE BOULINE, Votez, Bouline. GRATTE R un vaifleau. S ebr appert. C'eit racler 6c purger le bois du vieux goudron qui eft deflus. On gratte les dehors du vaifleau, fes ponts 6c fes mâts, lors que le Capitaine trouve qu'il eft necefl'aire, 8c cela fc fait avec un outil nommé Râclc pour le moins une fois l'An, vers le Printems. Aufli-tot qu'on a gratté ou raclé les bord.iges des côtés, il fiut les goudronner avec du goudron chaud, parce qu'autrement le bordage fc noircit , fur tout s'il pleut deflus avant qu'on le gou .lionne. GRATOIR, Gratoirs. Schab-yfer , Scbrap-yfcr. Votez , Racle. GRAVE, La Grave. Een fleenagtige fandt a.xn den oever van de zee. Ce mot fignifi? parmi les équipages des vaifleaux de Terre- neuve, un efpace plein de caitiotiage fur le bord de la mer, où les pécheurs font fécher au Soleil leur morue 6c d'autres pouTons. GRE. GRELIN, G ré s lin, Guerlin. Grel'tng. C'elt le plus petit des cables du vaifleau, 6c qui fert à l'ancre d'afourchc: il fert auili a toiier les vaifleaux. On dit, Nous donnâmes un grelin au vaiffeau que nous avions pris, afîrvdc le toiier. M. Daflîé dit que les grelins 6c Us cables doivent être de trois courons, & chaque touron

de trois cordons, 6c que les grelins doivent avoir fix-vingts brafles de long,6c les gros cables cent cinq braiEs feulement. GREDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 25.98% accurate

GRE. GRL GRO. 54r GRENADE à nuin. Har.dJ-granaat. C'cit une petite boule de fer, ertufe en dedans. 11 yen a aullî de fer blanc, de verre, de bois, ou de carton. La grenade a deux pouces 6v demi de diamètre. On la remplit d'étoupe & de poudre, & on lui fait prendre feu par le moicn d'une fuléc mile à la lumière. Elle fe jette à la main dans des polies où les foldats font prefiez, 8c elles font très-bonne» dans un abordage, 6c pour faire rendre le vailfeau à ceux qui fe font retranchez (ous un corps de garde , ou entre deux ponts. Mais il faut bien prendre garde à ne la pas tenir longtcms, quand le feu a pris à la futée. Charger Se jetier des Grenades, llandt-granaaten laaden en werpen, offmyten. GRENADIER. Gtanadier. C'eft le foldat qui eft prepofé pour jetier les grenades dans le navire ennemi. Il faut qu'il s'exerce fouvent avec des grenades faites de carton. G R E N A D I E'R ES. Tajjen tôt handt-granaaten. Ce font des gibecières où les Grenadiers mettent leurs grenade». GRENIER. Garnier, Garnieringe. Ce font des planches qu'on met au tond cale 5c aux côtez , jufqucs aux fleurs, quand on veut charger en grenier, pour mieux conferver les marchandises. G R E N I ER. Mettre en Grenier, Charger en Grenier. Met ftort-goederen laaden. C'cft-à-dirc, Embarquer du fel, du blé, des 1 cgumes, au fond de cale, fans les embakr. GRE'VE. l'oet-firandt. C'eft un terrein plat, fur le rivage de la mer, ou fur le bord d'une rivière. G R I. G R I B A N E. Een Gribaan , Een boot die op de kuji van Normandie vaart. C'eft une forte de barque ordinairement bâtie à foie, & qui eft depuis trente juiques à foixante tonneaux. On le fert de ce bâtiment pour naviger en marchandife aux côtes de Normandie. Sur la rivière de fomme depuis Saint Vallcry jufqu'à Amiens. Il porte un grand mât, un mât de miféne fans hunier, & un beaupré. Ses vergues lont mifes de biais comcomme celles de l'artimon. C'eft fur ces bâtimens, qu'on envoie dans cette dernière ville les marchandifes qui viennent par mer à Saint Valéry, foit qu'elles y viennent des ports de France, foit que les Anglois, les Hoilandois, lesHambourgois & les Suédois les y aient amenées fur leurs vaifleaux. GRIGNON. Hardt-btoodt, of Tweebak aanflukèen. C'eft du bifeuit qui eft par morceaux , & non en galettes. G R I P. Renfort van een Brigantyn. On appclloit ainfi autrefois un petit bâtiment que l'on équipent pour aller en courte, tel qu'eft aujourd'hui le brigantin. Yyy j GRO. m • Digitized by Google

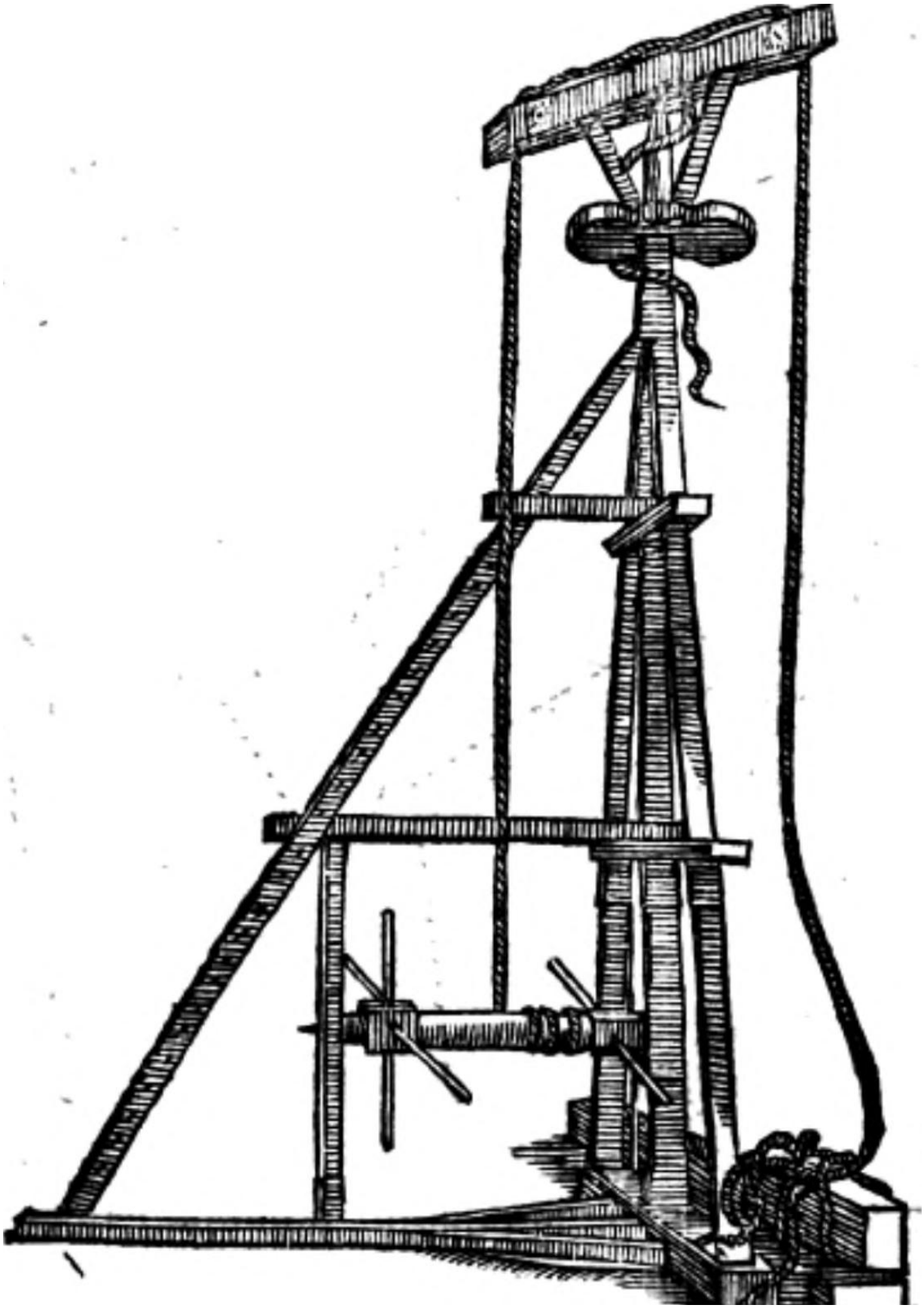
The text on this page is estimated to be only 25.57% accurate

tA% GRO. G R U. 5 4 GRO. GRO S. Le Gros d'un vaifleau. Het Hart van 'tfebip. C'eft le milieu du vaifleau. On y met les plus épais bordages parce que "c bâtiment foufre plus en cet endroit, 6c qu'il a moins de torce qu'à l'a" vant 6c à l'arriére. La hauteur du gros d'un navire fe prend à la première ?! préceinte, au milieu. G RO S-T E M S. Swaar tvetr , Hardt tvetr , Ruuw wedtr. C'eft un tems orageux. On fc lert préfentement beaucoup de ce terme. rotez, Tempête 6c Tems. GROSSE, Groflc Avanture. Btdemery. C'ell un argent qu'on prèce fur le corps d'un vaifleau, ou fur le corps & la cargaifon. _ . , _ . , On dit, Contract à groflc avanture, ou à la grotte, ou à retour de voi.ige. L'argent à la Groflc peut être donné fur le corps 6c quille du vailleau, fes agrès 8c apparaux, armement, 8c victuailles, conjointement ou féparcment , ôc fur le tout ou partie de fon chargement , pour un voiage entier, ou pour un tems limité. 11 eft fait détentes de prendre des deniers à la groûe, au delà de la valeur des choies fur quoi ils font aflijzncz, & fur le fret à faire par le vaifleau, & fur le profit cfperé des marchandées, même fur les loïers des matelots, fi ce n'eft du confentement du Maître, 6c au deflbus de la moitié du loïcr. On peut voir tout le dans l'Ordonnance Voit*. y Bomerefte des Réglemens faits fur les prêts à la groflc , d du Roi de France touchant 1a Marine , de l'an 1680. RIE. Mettre de l'argent à la Groflè avanture. Geldt op de bodemery doen , Geldt op cafk en corpus van '/ [cb'tp letnen. G R U. GRUAU. Grut, Gort. c C'ell du blé mondé, aliment ordinaire parmi les HoUandois, qui en ront leurs potages fur les vaifleaux , & qui même en quelques vaifleaux en fervent julqu'à vingt 6c une fois par femainc. Votez , Monder. GRUAU. Een regt-opgaande Kraan. C'eft une machine dont on fc fert pour élever des fardeaux d un grand poids comme font les bois de charpente, les pierres de taille, les moilons 6c autres matériaux qui s'emploient à la contlruftion des bâtimens confiderablcs. Le Gruau n'eft différent de l'Engin qu'en ce que la pièce qui fe nomme Fauconneau, ou E'tourncau, eft pofée de haut en bas, 6c eft plus longue que celle de l'Engin. Le Gruau 6c l'Engin font donc compofez d'un étourneau,ou fauconneau, nommé Scbuins-kraan-balk, félon les ouvriers qui font emploie* à cet ouvraïi^Ce poinçon eTaflYmbîé par le bout J'cmbas à tenon 8c mortaife dans ce qu'on appelle la foie, Beedings aflcmblée à la fourchette, Dwanbalk onder. Il eft appuie par l'échelicr ou rancher , Staart-

balki&c psrdeux bras ou liens en contrefichc, Sebmns-Jlutten. Les bras font pofez par enbas aux

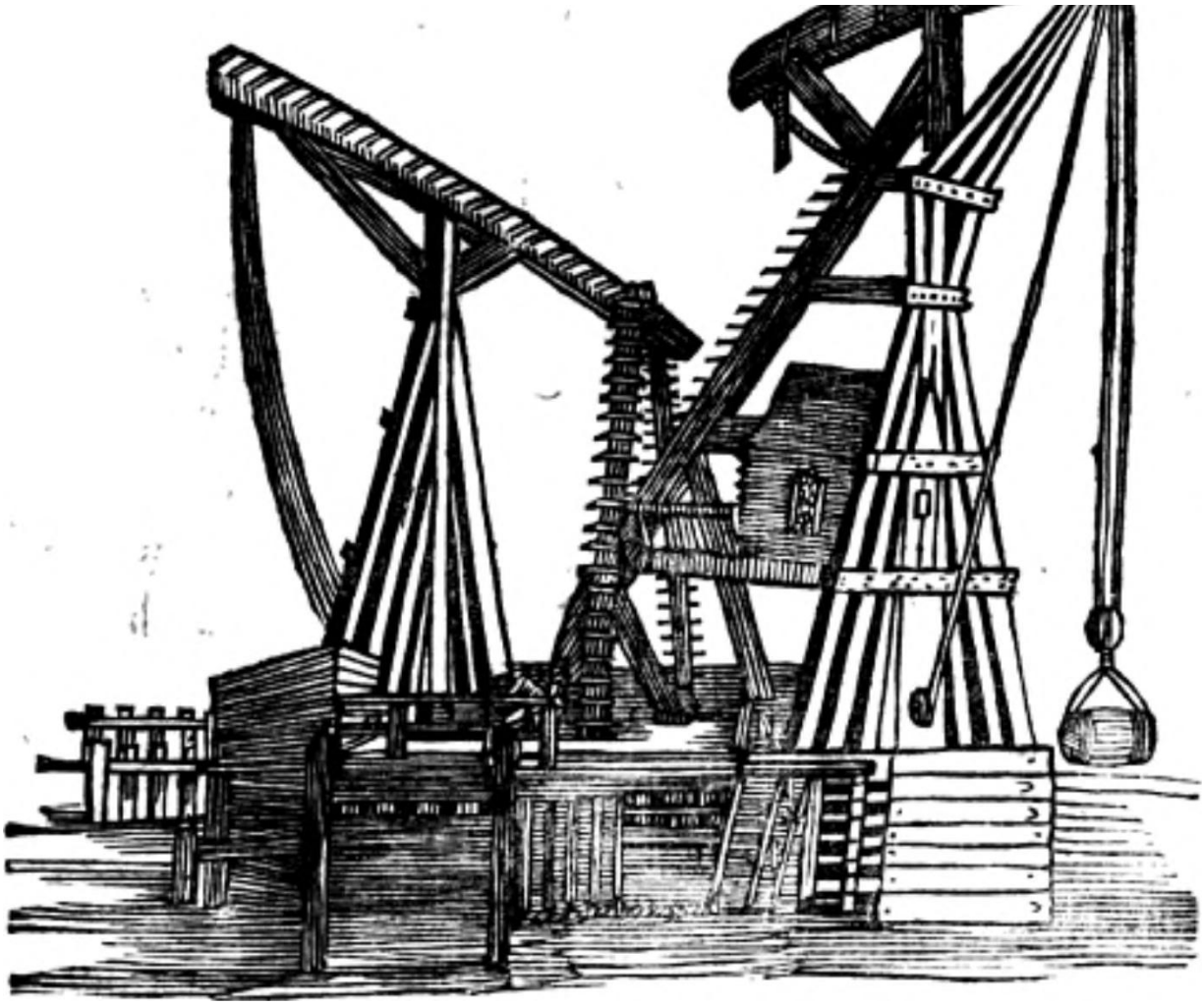
The text on this page is estimated to be only 23.14% accurate

G R O. S43 aux deux extrémité» de la foie, & par en haut dans un boflàge, Borji ondet de pi», qui eft un peu plus bas que la fcllette. L'échelicr eft aflemblé par en bas dans une mortaife au bouc de la fourchette, & par en haut dans le même boflàge où font arrêtez les bras: il a un tenon qui pafle tout-au-travers d'une mortailê 8c au-dcli du boflàge du poinçon, où il eft arrêté avec une cheville. Les bras & le ranchcr fout encore liez & arrêtez aux poinçons avec des moifes, Leggers, aflcmblcz avec tenons & raortaifes, & des chevilles coulifles qui fc mettent & s'ôtent quand on veut. L'on met plus ou moins de moifes l'une fur l'autre félon la hauteur du Gruau, ou de l'Engin. Le ranchcr eft garni de chevilles de bois qu'on nomme ranches, Klampentot detrap, qui paflenc au travers, £c fervent d'échelons pour monter au haut de la machiDigitized by Google



The text on this page is estimated to be only 27.04% accurate

?44 G R O. machine, & pour y mettre la fellette, le fauconneau, les poulies & le chable. Il y a une jambette, 7 Been daar de fpilinlegt , emmortaifee par un bout dans le rancher. Un des trous du treuil, ou tour, S fil, pafl'e dans la jambette, & l'autre bout cil foutenu par le poinçon. Les leviers qui fervent à faire tourner le treuil, s'appellent auflî bras, Spaakcn. L'arbre au bout duquel cil le poinçon s'appelle en Flamand , Staander^ les poulies, Scbyveni lcchablc, Gein, ou Gyn towiv. Voitz^ Bscoperge. „ Il y a des Gruaus à Amllerdam en deux endroits fur le bord de l'eau, „ ou plutôt dans l'eau même, les deux qui font au Kampcrs-boofdt étant cf,, fectivement afTcz avancez dans l'eau, de forte qu'on n'y peut aller qu'en „ bateau : ils font appeliez les grands Gruaus, 6c le petit eu dans le Bikktri,, eilxndt. Tous deux, c'eft-à-dirc, les grands & le petit, appartiennent en „ en propre à l'Hôpital par achat qu'il en a fait. „ Les deux grands Gruaus fe touchent prefque, & par cette raifon on ne „ les nomme que le Grand Gruau, qui eft tout conftruit de bonnes poutres „ & foliveaux de chêne, & dont l'arbre a plus de cent pieds de haut, (ans „ y comprendre le fauconneau. „ Ce Gruau fert à mâter & à démâter les vaifleaux, à charger & à dc,, charger de gros paquets de marchandifes, Se tout ce qui eft d'une pefan,, teur extraordinaire comme les tombes, les lourdes mafles de pierre, les „ foudres de vin de Rhin, le canon 8tc. Les meules de moulin fe chargent „ & déchargent au petit gruau, à moins qu'elles ne foient trop pelantes j M car Digitized by Google



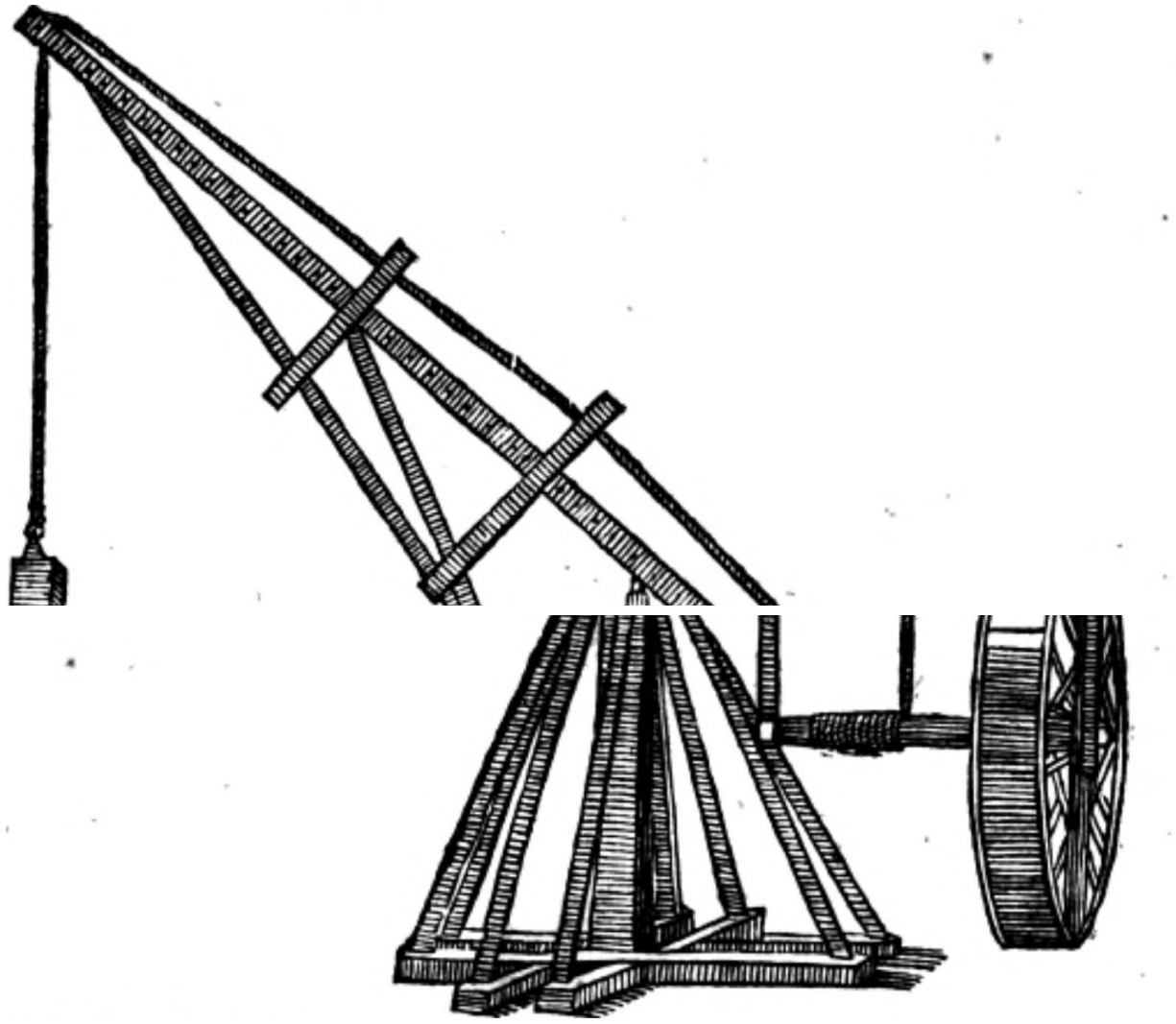
The text on this page is estimated to be only 24.78% accurate

G R U. • w „ car il y en a de fi pcfantcs que c'eft tout ce qu'on peut faire que de les décharger avec le grand gruau , puis qu'autrefois on a veu une meule du „ poids de vingt fie une mille livres l'ébranler tout à fan. & en emporter le „ raneher. „ Les propriétaires de ces Gruaux les donnent à ferme ou loïer,& les ferM tniers lont obliges de les cntietenir, avec ks caliorncs, poulies & tout „ ce qui en dépend. Les droits qu'ils lèvent (ont limitez par divers Rcglcmens. „ Les Marchands fie Maîtres de vaifléau, qui, par quelque accident , font „ obligez de démâter ou nmâter leurs propres vain*", aux, peuvent envoier „ queur tout l'équipage qui lert au gruau, fie faire eux mêmes leur ouvra„ ge , mais ils n'en paient pas moins le droit. Ceux qui veulent cm„ barquer ou débarquer eux-mêmes leur canon , fie té fe rvent des ba„ teaux, vaiûeaux, palans fie cordages d'autmi, paient aufli, & ils doi„ vent donner avis au Commis des gruaux qu'ils veulent eux-mêmes faire „ leur ouvrage. Il y a encore un Gruau au bout de l'arfenal de marine, ou de l'Amirau„ té, du côte de la ville, où l'on peut embarquer le canon, fie les autre pc„ fans taix, dans les allèges, ou ks femaques, & les débarquer en paiant les „ droits qui font annexez à l'ancien Gruau, fie qui font levez par ks mêmes propriétaires. G R U L. Een Kraait, Een febuim opgaande Kraan. • t : C'cll une machine avec une roue qu'on emploie à embarquer fie débarquer ûéi canoivs fie d'autres poids confidérabk s pour les vaifleaux. La Grue eft compolec d'une grofle pièce de bois, qui fert de poinçon par enhaut,Sc qui cft polce fur le mdieu de huit autres pièces de bois miles en croix, 6c alîcmblécs avec entre toiles. Cette çrofte pièce de bois qu'on appelle arbre, cil appuiée par huit liens en contrencl es, aflemblez par le bas dans l'extrémité des autres pièces de bois nommées racinaux, Bcddingcn, fie par le haut contre l'arbre avec tenons fie raortaifes avec abouts. L'échelicr, qui eft la principale pièce de bois qui porte fie fert à lever les fardeaux, cil polé lur un pivot de fer qui ell au bout du poinçon. II clt affemblé avec plulîeurs moifes à des liens monrans, fie il y a des pièces de bois appellécs fous-pentes , O»derbangende balkjei , attachées à la grande moite d'embas, De groote leggeTj fie à l'échelicr, qui fervent à porter la rouë, Radi, fie le treuil, autour duquel fe dévide le cable qui paflè dans des poulies qui font au bout des moifes fie à l'extrémité de l'échelier. Cet échelicr eit garni de chevilles pour y monter, fie tourne fur le pivot Punt^ autour de l'arbre fie de fon pied, ainfi que les moifes, les liens, les fous

pentes, la reuefic le treuil. Il yadcsgriïes qui font enfermées dans des planches, qui font comme un cabinet portatif qui tourne avec la grue , les planches étant fufpcnducs •, fie il s'en faut plus de demi pied qu'elles ne portent à terre. Ce revêtement de planches s'appelle en Flamand Kraanbuis: le mammelon du treuil de la roué, D: pinne, oft parti van V agterr.idt van de fpil: le bout qui entre dans la lumière, De pian* van "t voor-endt daar 7 radt in is: la lumiétc. V Bus-gat daar de pinne van dcj'pii iu loopt. Zzz CRU

The text on this page is estimated to be only 15.50% accurate

Î4* G R U. GU A. G U L. f^V^^' Boisen Grume. RuigHout, Onbejlaagcn Uout. <- clt du bois qui n'cft point équani, & a qui on a laiflc ion écorce. GU A I. Mât,, ou autre Bois trop Guai. Ben majl, ofander bout, datin Quelque chofe de trop Guai , c'eft-à-dire , une chofe qui cft trop au large dam le heu qu'elle occupe. * GUE. v \ LA,NDES» Guarlakden, Guirlandes, Banden, Bandcnmdcbotg, Krop-urangcn. Ce Digitized by Google



The text on this page is estimated to be only 22.43% accurate

GUE. GUI. sj7 Ce (ont de grofles pièces de Charpentcrie, courbées, ou tournées en cintre, qui fe pofent quarrément fur l'étrave, au delTus & au deflbus des écubiers, pour taire la liaifon de l'avant du vaiflèau, & entretenir le bordage. „ Les Guerlandes doivent avoir la même epaifleur que les baux. Il y a aufli des Guerlandes à l'arriére des flûtes. GUERLIN. Poiezy Grelin. GUET de la mer. De Wagt op de kufien. C'eft la garde que les habitans des paroifles font tenus de faire fur les côtes, ou dans les villes, châteaux, & places fortes lïtuces fur la mer. En pareille occafion le fignal ordinaire fc doit faire de jour par fumée , Se de nuit par feu. GUI. GUI. roUz, Gui. GUIDON. Verfier. C'eft un petit bouton qui fc met à l'embouchure d'un canon de moufquct &c. pour guider la vue*. L'embouchure d'un canon de moufquct doit avoir un petit guidon. GUILLAUME. Ecn Boor-fcbaaf, Een Sponning-fcbaaf. C'eft un outil de Charpentier, qui eft une efpéce de rabot, dont il y en I de pluficurs fortes, fujvant les ouvrages. GUILLAUME à ébaucher. Een ruig Boor-fcbaaf. C'eft pour dégroffir le bois. GUILLAUME à plate-bande. Etn R*b*t-fcbaef. C'eft pour les panneaux. GUILLAUME à recaler. Een fat Boor-fcboof. Il a moins de jour dans la lumière que n'en ont Ici autres. GUILLAUME debout. Een fleil-trap-fcbMf. Il eft appellé ainfi à caufe quele fer cft debout. Zil i GUIN

The text on this page is estimated to be only 21.31% accurate

54» • GUI. ; • G U IN D AGE. Utt vjinden. C'ell le mouvement des fardeaux que l'on bauûc & baifie. L'ilTas fert au guindage des vergues. GUINDAGE. Wind-gcldt. ' C'ell la décharge des marchandifes du vaifleau, Se le falaire qu'on donne aux matelots qui font cette décharge. On dit, Adion de Guindage, en purlanr d'un différent à juger entre compagnons matelots. GUINDAGE. Tankcls, en al bet twmwrk dut gebruih -wordt om te vfode* Ce font les palans 8c autres cordages qui fervent à guinder. Le dommage qui arrive aux marchandifes par la faute du Maître & de l'équipage, ou pour D'avoir pas bien fermé les ccoutilles , amarré k vaifleau, fourni de bons ftuimtages & cordages , ou autrement , font avaries. fimplcs, qui tombent fur le M hrc, le navire & le fret. GUINDANT d'un pavillon. Flag-breedte. C'ell la hauteur qui règne le long du pavillon, ou fa largeur, félon M. Defroches. Le Guindanr, dit aufli M. Ozanan, c'eft la hauteur du pavillon qui règne le long du bâton qu'on appelle E'pars. Le battant du pavillon, dit M. Guiliet, c'ell fa longueur qui voltige en l'air, Ôc le guindant c'ell fa hauteur qui règne le long du bâton. GUINDANT d'une- vrnle, Fritz , Gin dan t. GUINDAS, Gui ndeau. Priez, Virevaut. GUINDER. IVhdm. C'clk tirer & élever quelque chofe, ce qui fait nommer Guindage le mouvement des fardeaux qu'on hauiïè & qu'on baiflè. Quelques-uns diicnt auffi, Gindcr. GUINDE RESSE. Wini rtep, Steng"ariid-reep. C'ell un cordag- qui fert quelquefois à guinder & à amener un mât de hune, comme font les guinderefles des deux mâts de hune. GUINDER ESSE de voile d'etai. S-g zeits-val. C'ell le cordage qui fert à guinder & à amener les voiles d'etai. GUIRLANDES. Feiezt Guerlandes. GUISPON. QnaJJ, Smeer-qnajl, Staeer-quasje. C'ell une efpécé de gros pinceau , ou brolîc, fait de pennes de laine, dont on fc fer: à braïer, ou ù fuîtW ks coutures fie le fond d'un vaifleau. GUIDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 25.21% accurate

» r* > g u:v " GUITERNE. Eenjîut fchuins tegen de majl en tegen de boord van een onder-legger gefet. C'clt une iortc d'arc-boutant qui tient les antennes d'une machine à màtcr avec fon mât. GUITRAN. Poicz, Goudran, ou Goudron. GUY, Gui. Gijp, Geip. une pièce de bois ronde & de moienne grofleur. On y amarre le bas de la voile d'une chaloupe, & de quelques autres petits vaineaux. Il tient la voile étendue par le bas, & vient apuïcr contre le mât. C'cft proprement une vergue qui ell au bas de cette forte de voile , au lieu que las ♦ergues font par le haut dans les voiles à trait quarre. . \ Zrz j H. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 28.42% accurate

55-o H A B. H A C. HH A B. ABIT de bord. Plunje. Ceft l'habit qu'un homme de marine porte à la mer. HABITACLE. Nagt buis, 't Huisje, Kompas-buis. C'eft une efpcce d'armoire à un ou à deux étages , devant le porte du Timonier , vers le mât d'artimon. Il cft fait avec des planches afTemblées par des chevilles de bois , fans qu'il y entre aucune ferrure , de peur que le fer n'ôte la direction naturel le de l'aiguille aimantée du compas de route qui y eft enferme. On y enferme auffi l'horloge ôc la lumière qui fert à éclairer le Timonier. Lcsgrand* vaiffeaux ont deux habitacles, un pour le Pilote, & un pour le Timonier. „ L'Habitacle qui eft devant le Timonier, eft une efpéce d'armoire, qui, „dans les petits vaiffeaux , eft féparée en trois efpaces , ou apartemens, & „en cinq dans les grands. On met les horloges dans les deux qui font le „ plus en dehors, fie les compas dans les deux qui font le plus en dedans. „ Celui du milieu fert à placer la lampe qui éclaire toute l'armoire. Sa lar„gcur eft ordinairement d'une fixiême partie de celle du vaiffeau, ÔC fa hau„ teur eft des cinq fixièmes parties de fa largeur. Pour fa profondeur, on „la proportione en forte que chacun des retranchemens foit à-peu-pres „quarré. Les trois retranchemens des habitacles des petits bâtimens feras vent à mettre le compas, la lampe ôc l'horloge. H A C. HACHE, Coign'ee. Bijl. C'eft un outil de fer tranchant qui fert aux Charpentiers & à pluficurs autres ouvriers , pour fendre 6c couper le bois. Il y en a qui ont un manche court, & d'autres en ont un plus long. Le fer en cft large & aigu. Lahache eft fort nécefTairc dans les vaiffeaux. On appelle un Charpentier , un Maître de hache.

The text on this page is estimated to be only 26.81% accurate

H A G fgt La Coignée n'eft auflî autre chofe qu'une grande hache, quoique quelques uns difent qu'il y en a de grandes & de petites. Cet! proptement une difpute de mots, car s'il y en a de grandes 8c de petites, c'eft que la hache & la coignée font la même chofe y ou fi l'on veut, on appellera Haches celles qui font moïennes & petites , & les plus grandes feront nommées Coignécs. Voiez, Coione'e. Il y a une autre efpéce de hache, dont on fe fert beaucoup en France, oc dont on ne fert pas en Hollande, qui fe nomme Bcfaiguc , ou Bcfiguë , qu'on a omife fous la lettre B 6c dont voici la figure. Elle eft coupante par les deux bouts, dont l'un eft un bec d'âne, & l'autre planché à bifeau, aïant une poignée au milieu. Elle fert à uillerScu^ nir le bois, & aux feuillures, ou rablurcs, mortaifes Ôc tenons. H A C. HACHE d'armes. Enter-byl. C'xft auffi une hache qui coupe d'un côté, 8c qui eft pointue deTautrc. C'eft de cette hache qu'on fe fert pour aller a l'abordage. HACHER. Keepen met de byl bakken. C'eft faire des hoche9 avec la hache. HACHEREAU. Een Byltje, Een klein Byl, Een Hotno-mes. C'eft une forte de petite coignée, ou hache, dont fc fervent les Charpentiers, HA

The text on this page is estimated to be only 26.59% accurate

H A C. H A I. H A L. HACHETTE à marteau. Voiez, Erminettb. H A I. HAIE. Foiéz, Haye. HA IN, ou Hameçon. Iloek. On fc fcrt du terme de Hain en quelques endroits, & fur tout à la pêche de Terre- neuve. . H A L. H AL AGE. Haaîing. C'elt le travail qui fe tait pour tirer un vaifTcau, un bateau, ou autrechofc. Les luges de l'Amirauté connoiflent de tout ce qui regarde les chemins deftinez pour le halage des vaiffeaux venant de la mer. HALEBARDË Hallebarde. Een Halkbardt. C'ctt une forte d'arme compofée d'une longue hampe, & d'une lame qui doit être d'un fer bon, net, 8c point pailleux,dc neur à dix pouces de long, avec une canclurc au milieu. H A LE-BAS. Neer-ha aider Rakke-taalie. C'eft une corde , ou manœuvre, qui aide à amener la vergue quand ellcne defeend pas affez facilement : elle tient au racage. rotez, Cale-bas. HALER. Haalen. C'eft tirer, ou pefcr de toute fa force fur un cable, ou fur une manoeuvre, pour la flurc bander ou roidir. Quand les matelots halcnt fur une manœuvre il faut qu'ils donnent la fecoufleau cordage tout d'un mêmetems, pour le bander avec plus de force; & afin de concerta* le tems de cette fccouffë le Contre- maître, ou quelque autre, dit à haute voix ce mot, Haie. Tout de même quand il faut haler fur une bouline le Contre-maître les fait tenir prêts par ces trois paroles , favoir, Un, Deux, Trois* & au mot de Trois ils donnent tous, d'un commun effort, la fccoufle à la bouline. Quand les matelots qui font cette manœuvre , veulent railler les Officiers delà marine, ils prononcent eux-mêmes trois autres paroles, & au lieu de •dire, Un, Deux, Trois, ils dilent , Capitaine, Lieutenant, Enfcigne. En manœuvrant les couèts , on crie auffi trois fois , Amure \ & pour l'écoute on crie trois fois , Borde } & au troificme cri on haie fur la manœuvre. HALER. Haalen. Ce terme eft auffi ufité pour faire tirer ce que l'on veut qui foit roidi, ou changé de fitùation. On dit , Haie ce bateau à bord, ou Haler à terre, ce qui fc fait en tirant la corde où il clt «taché. " Ils envoiérent une chaloupe lever notre ancre, que nous n'avions pas eu le tems de haler le jour précédent. HALER. le canon à bord, llet gefebut te boord of te poert bajl:n. HALER le canon en dedans, Mettre la batterie dedans. Htt gefehut inbaalen. Voiez, Canon. HALER la bouline. De boelin aanbaakn. C'eft tirer la manœuvre nommée bouline, pour faire roidir la ralingue de la voile vert le vent. On dit, Haler la grande bouline, Haler la bouhnedu grand hunier , Haler les boulines des perroquets j & on

commande ainfi} H de la grande bouline, Haie* Haie la bouline du grand hunier, Haie. Digitizèd by Google

The text on this page is estimated to be only 26.82% accurate

H A L. H A M. H A N. jtfl H AL E R fort fur la bouline 8c l'amarrer. De boclynuithaaîen, Jlerk uitbaalen, en vejlen. Cette corde clt trop Halcc. Dat touw is al te /Irak, Htt betft niet lots geHOeg H A L ER le vent, foiez, Mettre au plus près du vent. HALER à la cordclle. In bet lyntje loopen, Ecn febuit met een ly* optrekken. C'clt tirer une corde pour faire fillcr ou marcher un vaifleau dans une rivière. •HALEUR. De man die de febuit voortrekt , die in de Ija, ofbet lyntje loopt. C'clt le Batelier qui tire un bateau avec un corde paflee autour de fon corps ou de fes épaules. Koiez, Arrache-persil. HALE abord. Opbaalder. C'clt une corde qui fert à la chaloupe pour s'a pproc'her du bord, lors qu'clefl amarrée à l'arriére du vaifièau. H A L E-B O U L I N E. Ecn Haal-ovcr% Ecn Oorinlaar, Ecn Groentjt. C'clt le nom que l'on donne par railcrie à un nouveau matelot, qui n'entend pas encore les manœuvres. H A M. HAMAC. Hang-mack. C'eft une forte de lit de coton. Il confîftc dans une grande nuute,ou couverture, dont on fait trafic avec les Sauvages de l'Amérique. Ceux qui s'en veulent fervir le fufpendent à deux arbres, ou à deux pieux , & les Elibuftiers s'en fervent pour y dormir lors qu'ils font en mer. C'clt ce qu'on appelle Branle dans les vailTe.iux, hormis que les branles ne font que de toile : pour la façon elle clt peu différente. Les petites cordes qui font au bout des branles, ou hamacs, pour les terminer 8c contribuer à les fufpcndrc, s'appellent Scbecr-lynen, 8c le bois par où elles partent, Krans-boutje. HAMPE d'écouvillon. Hampe de cuillier. Hampe de refouloir. Stok9 Fifcbers-Jiok. Lepel-ftok. Aanfettcr-ftok. H A M P E veut dire manche , 8c c'ell un perche proportionnée à la longueur du canon, où l'écouvillon, le cuillier, & le fouloir, cft emmanché. HAMPE de hallebarde. De febacht , feaft , of Jlattg van een Haîltbardt. Hampe de pique. Piek-ftok. Les hampes de hallebarde 8c de pcrtuïfanc font de bois de frêne. Le fer y clt attache par les oreilles qui font cndcntccs, 8c bien clouées. H A N. HANCHE. IVindt-veeringc. C'clt la partie du vaifleau qui paroît en dehors, depuis le grand cabeftan jufqu'à rarcafTc: ou bien, C'clt la partie du bordage qui approche de l'arcaffe, au deflbus des bouteilles qui font fous les flancs. Nôtre brûlot fe dévoie tenir fous la hanche de nôtre Amiral. Quelques-uns l'appellent Fefle dans les flûtes. Aaaa HAN

The text on this page is estimated to be only 26.41% accurate

{$ 4 H A N. H A R. HANGARD, Hangars. Een Loos , Een zy- *fdak in een fcbeeps-twf tner-werf tôt 7 iimmer-bout. Ce font de longs apentis dans les arfcnaux & ateliers de conftru&ion, fou» lefquels on met à couvert & l'on range en ordre Izs bois de conltruétion, les afûts &c. Que les afûts rangez fous leur hangard, après les avoir fait goudronner. Bois rangez fous des Hangars, lîout onier de loos gefet en gcjlaapeît. HANSE T E U T O NI QJJ E. Hanfe-fteeden , Aan zee Jleeden. C'eft une fociété de Marchands de pluficurs villes libres d'Allemagne 5c du Nord , qui par l'alliance qu'ils ont faite entre eux, le font fait une communication réciproque de leurs privilèges. Elle fut nommée d'abord, Aan zee Jîeden, ce qui fignifie, Villes fur mer* & par abréviation on a dit Hanfée & les François ont prononcé Hanfc, 6c ont entendu par ce mot, Alliance, ou Compagnie. Les quatre premières villes qui compoférent cette Hanfe, furent Lubcc, Brunfwic , Dantfig, 8c Cologne, & à caufe de cela elles furent appcllées, Mères Villes. Depuis, plufieurs villes défirérent d'entrer dans cette alliance, & elles fe dirent filleules de ces quatre, de forte qu'il y en eut jufqu'à foixante & douze, ou même jufqu'à quatre- vîngts-une, & elles furent appellécs Villes Hanféatique, ou Anféatiques. „ L'An 1370 „ Il fut fait un Traité d'alliance entre le Roïaumc de Danemarc & les villes „ Hanféatiques, entre lcfqucllcs Amllerdam & les autres villes de Hollande „ font comprifes, ainfi qu'il paroît par la copie de ce Traité qui fe trouve dans Boxhoorn. HANSIE'RE, Aussie're, Haossie're. Paarde-ly»,Parel-lyn. Ceft un gros cordage qui fert à toiier un vaifleau, ou à le remorquer. Il fert auiîî à jetter aux chaloupes, oubâtimens, qui veulent venir à bord d'un autre. Nôtre vaifleau étant mouille à l'entrée du havrc> le Capitaine envoia amarrer une hanfiére dans le havre, afin de fe remorquer dedans. La hanfiéie fert à la plus petite ancre nommée Ancre de toiiei. M. DaJJie dit que les hanfiéres font de trois cordons, & qu'elles doivent avoir fix- vingts br.iflcs. H A R. HARANG, Hareng, Haran. Haaring. C'eft un petit poiflon blanc, dont la grande pèche fe fait à la fin du Printems & en Automne. On le trouve en de grofles troupes dans la mer du Nord et ailleurs. Les harangs fuivent les feux, & en paflant ils femblcnt urr éclair. La pêche & préparation du harang fe nomme Droguerie. Foiez , Droguerie. On appelle Harengaifon la faifon où l'ou pêche les harangs, le tems de leur partage, ou de Péchtr des harangs, van bet vuuren van de Haaring, & la pêche même de ce poiflon. Le tems où l'on

n'en pêche point eft appelle par le. Mariniers, Morte-faifon. Voïezy Caqueur,& I'Ordon» n an-ce de itf8f . liv. f. tit. f. „ Les bûches, ou flibots, qui vont à la pêche du harang, & qui font du „ port de vingt-quatre jufqu'à trente laftes, doivent être pourvues de deux „ petits canons , chacun du poids de huit cents livres , de quatre pierriers, „ huit boîtes, fix fufils, fix longues piques & ûx courtes. Les bûches du port Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 25.68% accurate

H A R. m n port au-dcflus de trente laites, doivent être pourvues de quatre petits ca» nput| dû poids de quatre mille livres tous enkmblc, d'autant de picr» Tiers, de boites, & de fufils, que les autres, & de huit longues pique „ & huit courtes. „ Il n'eft pas permis de faire fortir les bûches des ports fans efeorte, à moins que tout ce qui en lorr enfcmble n'ait dix-huit ou vingt pièces de „ petit canon, & douze pierriers, ôc qu'elles n'aillent de conferve, lans poun voir prendre fous leur efeorte d'autres bâtimens point armez. Et en ce cas ,> les conventions qui ne fe font que verbalement pour la conferve, ont la », même force que celles qui fc font par écrit. Chacun des bâtimens de la tt conferve doit être pourvu de poudre, de baies & de mitrailles, pour tirer t > au moins feize coups. „ Quand il fait beau tems & que quelqu'un veut pêcher, il faut que le Pi„ lotclaflc hifler l'ammon,8c ceux qui ne pèchent pas ne doivent pas femê à 1er parmi les pêcheurs; ils doivent être à la voile. „ La pêche des harangs a commencé l'An i ifij. & on a commencé à Jef „ faler en 141 6. Ce fut Guillaume Bukclsz de Biervliet, qui s'en a vil* „ Autrefois on alloit faire cette pêche par le travers de Schoonen, dans la „ Norvège. Aujourd'hui on la fait au Printems le long des côtes d'Ecoflê, „ ÔC en Automne le long des côtes d'Angleterre, au Nord de laTamife. „ Il fe pêche auffi d'excellens harangs dans le lac qu'on nomme Zuider-zee „ en Hollande, entre le Texel & Amftcrdam, mais il y en a peu. Néan„ moins pendant la guerre que les U ollandois foutinrent contre l'Anglcter„ re, fous le Roi Charles II. la pêche dans la mer du Nord aïant celîc, il vint tant de harang dans ce lac, que quelques pêcheurs en prirent, dans „ le tems d'un mois, jufqu'à huit cents lcftes, faifanc environ quatre-vingts „ fois cent milliers. H ARES, Riortes , Rouelles. Strenge* , Ryfen daar de -Mtten bouts me gebonden tvorden. Ce font les branches d'arbres torfes qui lient les tr.ùns de bois floté , Se qui tiennent les pièces jointes enfemble. HARPE AU. Foiezy Grapin d'abordage. HARPON, Main de fer. Harpoen. C'eft un grand javelot forgé de fer battu, auquel on ente un manche de boi* long de fix ou fept pieds, où l'on attache une corde. Ce harpon a la pointe 1 acérée, tranchante, & triangulaire, en forme de flèche. C'eft par fon moien qu'on prend les balénes, les porcilles, & d'autres gros pouTotw. Dan» le bout du harpon eft un anneau, où cft attachée une corde qu'os laùTe filer auffi-tôt que l'on a blclTé la baléne, qui ne manque point d'aller fe tapir au fond; & au bout de

cette corde tient une courge fechc qui fuit la baléne, fie qui fert d'indice. HARPONS. Dreggenaanderee. Ce font des fers tranchans mis aux bouts des vergues , faits en forme de S, pour couper à l'aljordage les haubans fie autres manœuTres de l'ennemi. A Dieppe on les appelle Ccrpes, ou Serpes. HARPONNER. Mtt Harpoenen febitte». Aaaa x HAR

The text on this page is estimated to be only 25.40% accurate

S$6 HAR. H A U. HARPONNËUR. Harpotnder, Harponnier, Harpoenier. C'cft celui que le Capitaine de vaifleau engage pour jeuer le harpon, lors, qu'il va à la pêche de la baléne. Il lance de tome fa force fur la bête enforte qu'il perce le lard, & qu'il entre fort avant dans la chair. La baléne fe lance au fond qu.md elle fe fent bleflcc, & quand elle revient en haut pour rcfpirer, le harponneur la blcflc tout de nouveau j après quoi les autres pêcheurs l'approchent par les cotes, & lui pouffent fous les nageoires une longue lance ferrée , dans la poitrine, à travers les intcllins. Alors la balene qui eit aux abois, tait rejaillir le fang par la fiftulc de l'évcnt, après quoi le cadavre flore fur fon lard, Se les pêcheurs toiient la baléne, 6c la tirent à terre comme un vaifleau: ils la dépècent Se la bonifient promtcmcnt,ouenfonr, fondre le lard fur la grève. H A U. . HAUBANS, Aubans, Haut-bans. Hoofdt-touwen^ ÎFandt. Ce font de gros cordages à trois tourons, avec lefqucls on foutient les mâts d'un vaifleau à ltribord Se à bâbord , par derrière. Us font amarrez par le haut des mâts à l'endroit des barres de hunes, 6c au bas ils font roidis par le moien des caps de mouton. Ils fervent aufli aux matelots pour monter aux hunes. A la rélervc du beaupré tous les mâts ont leurs haubans. Les petites cordes qui les traverrent en forme d'échellons,6c qui font paroîtrcles mêmes haubans comme des échelles de corde, s'appellent Enflcchurcs, ou Figures. Les haubans ont double rang de caps de mouton , les uns qui tiennent au corps du vaifleau, & les autres font amarrez aux hunes, lavoir au grand hunier quatre par bande, au petit hunier trois, au perroquet de miiene deux, félon la grandeur du vaifleau. „ Les haubans (ont tendus Se ferrez en travers , par de groiîes cordes, Se même par drs morceaux de bois, afin qu'ils foient plus roides, & ils font capclez & frapez autour du mât au deflus de la hune. Par le haut ils (ont couverts ou fourrez de cuir, comme tous les autres gros cordage*. „ Un E'crivain Flamand dit qu'il doit y avoir fix couples de haubans à „ chaque côte du grand mât d'un vaifleau de cent pieds de long, de l'étrave „ à l'étambordi Se qu'il en faut ajouter un couple par chaque quinze ou fei„ ze pieds de plus que Je vaifleau peut avoir, lors qu'il elt plus long. „ Le mât de mifene doit avoir de chaque côté un couple de haubans moins j, que le grand mât, Se le mât d'artimon n'en doit avoir que la moitié „ de ce qu'en a le grand mâc, non plus que le grand mât de hune; 8c le mât de hune d'avant en doit avoir un couple moins que ce der5» J» J» >» nier. „ Le même Auteur

dit que chaque neuf pieds de bau, ou de largeur du „ vaifleau de dedans en dedans, doit donner deux pouces d'épauTeuren rond, ou en circonférence, aux grands haubans, hormis dans les vaifleaux qui ,v doivent naviguer dans les Pais froids, où les cordages ne roidiflènt pas tant: „ car alors il ne leur faut donner que deux pouces par chaque dix pieds de „ bau. Il faut aufli donner un peu plus d'epaifl'eur aux haubans des pctitsbâ„ timens où l'on met moins de couples. 3) Scion le uûrne Ecrivain encore, chaque touron des haubans du mât de miféne Digitized by Gopgle

The text on this page is estimated to be only 24.49% accurate

H AU,; j$7 rf féne doit Être moindre de dix fils que les tourons des grands haubans. Les », haubans du mit d'artimon & des mâts dé hune, ne doivent avoir de », fils, ni auflî de couples, que la moitié de ce qu'en ont les mâts fur „ quoi les mais de hune (ont entez. La même proportion doit etre ob„ fervée à l'égard des perroquets , tant par rapport au mât d'artimon, „ qu'aux mâts de hune. „ Les haubans d'un vaifleau de ccnt-trcntc-quatrc pieds de long, font pro„ portionnei lbus le mot Cordage. HAUBANS du grand mât, Grands Haubans. Hoofdt-towwenopdcgroote t/iafl. HAUBANS du mât de mifene. Hoofdt -touiven op de fokke-majl. HAUBANS d'artimon. Hoofdt-lowwen op de befaam-ntaft. HAUBANS du mât de hune d'avant. Het l'oor-flcng-vandt , Hoofdttcuzven cp de voor-fleng. . HAUBANS du grand mât de hune. Het groot Stcng-wandt y Hoofdttcrxen'op de groot: fteng. HAUBANS de perroquet d'avant. '/ Foor-bram-fteng-wandt , Hoofdttouiven op de ioor~&> am-fleng. HAUBANS de fougue ,ou de perroquet de fougue. Kruii-jlcng-"joandt Hoofdt- touvjen op de h uii-fteng. H A U B A N S <lc beaupré. Spaanfcbe toppenant: ' Ce font deux, cfpéccs de balancines qui faififlènt la vergue de fivadiére par le milieu, au lieu que les balancines faififlènt vers les bouts. Il y a pour tenir cet hauban un Cap de mouton , qui eft frapé au beaupré , & l'autre cil frapé à la vergue de fivadiére, c'eft-à-dire que ces manœuvres, au lieu de tenir les mâts, àinfi que les autres haubans, font frapées à leurs mâts & aident à foutenir leurs vergues. H A U B A N S de perroquet de beaupré. Boven-blindc-tKandt 9Hoofdt-touv.'cn op de bovcn-llinde-fteng. HAUBAN de voile d'étui. Staart-towwtjc. Ce n'eft autre chofe que la manœuvre qui tient rarc-boutantcnavant,lorsque l'on met ces fortes de voiles. HAUBANS de chaloupe. Het vaandt van een Jloep. Ce font ceux qui tiennent les mâts d'une chaloupe , lors-qu'clle eft matée. HAUBANS dechalouric. Sortouwen. Ce font aufli les cordages dont onfc fert pour faifirla chaloupe, quand elle eft fur le pont du vaifleau. HAUBANER. Het wandt van een kraan aan cenige paaltn vaft maaktn; C'eft attacher à un piquer, le hauban d'un engin, ou de quelque machine fcmblable, pour l'arrêter 5c le tenir ferme, quand on élève un fardeau. HA V. ; . . . f •• • HAVRE. Haaven9 Àanvaart. Ce mot fignific en général un port de mer, où les vaiffeaux qui arrivent,. Aaaa j Feu'

* f8 H A V. vent être en fureté. Il figoific plus particulièrement un port ferme d'une chaîne, & qui a fouvent un mole, ou une jettée. Les havres fe diftinguent encore en havres de barre, & en havres d'entrée. HAVRE de barre. Havre d'entrée. rotez, Port. HAUSER unvaifleau. Een febip naadcren , inbaalen. Ccft lors qu'on donne chaflê de loin à un navire dont l'on ne voit que le voiles, & qu'on s'en approche infenfiblement, enfortc qu'on peut reconnoître plus à plein fa fabrique, & alors on dit, Nous hauûons ce navire c'elt-à-dire, nous approchons de ce navire. En ce moment un des deux navires nous hauflà, qui aïant reconnu le nôtre , fit le fignal de reconnoidânee. HAUSSIE'RE. lrotez, Hansiere. HAUT. Mettre les mâts de hune hauts. De flensen ont boor vende» HAUT-BORD, rotez, Vaisseau. 1 HAUTE- MER. VaifTcau en haute mer. Vlakkezee, riakte. Cela veut dire qu'il eft éloigné des terres. HAUTE marée, Haute eau , Le vif de l'eau, Pleine marée. Hoog natter, roi zee. C'eft le plus grand accroUTcmcnt de la marée, qui arrive deux fois le jour, dedouie en douze heures, & paroît extraordinaire deux fois le mois, à la nouvelle 5c pleine Lune* & qui eft encore plus remarquable proche des folftices & des équinoxes. HAUTE-SOMME. De Hoofdt-fomme ont tôt koopntanfcbap tegebruïken. C'eft la dépenec qui ne regarde ni le corps du navire, ni les loïers des hommes, ni les victuailles, mais ce qui s'emploie par tous les Intercflés pour l'avantage du defTein qu'on a entrepris. Ordinairement le Maître en fournit un tiers, & les Marchands le furplus. HAUTS-FONDS. Ondiepte. C'eft un terme dont quelques-uns fe fervent, auflï-bien que de Bancs, & Bas-fonds, pour dire un endroit où il y a peu d'eau. Nous envoiâmes nos pirogues fur des hauts-fonds, où les grands vaifTeaux ne pouvoient aller, parce qu'ils tiraient plus d'eau qu'elles. On pécha des huîtres à perles fur des hauts-fonds de rochers. HAUTS d'un vaifleau. V Boven-fcbip, Boven-tverk. On dit abfolument les Hauts du vaille au par oppofition à ce qu'on appelle les Bas. Les Hauts font le châteaux, les mâts, & toutes les autres parties qui font fur le pont d'enhaut. On entend aufli par les Hauts d'un vaifleau les parties qui font hors de l'eau j & les Bas d'un vaiflèau lignifient celles qui font de flous, ou dans l'eau. . „ Lors que les vaifTeaux font trop foibles d'échantillon , 8c qu'ils fe tour,, mentent trop, on les rafe quelquefois, & on leur ôtc tous les hauts: mais cela fait perdre beaucoup d'efpacc, & rend la manœuvre des écoutes & „ des coucts plus difficile. Au contraire il y a des vaifTeaux étroits par le bas , qu'on tient larges par le haut, pour gagner de l'efoacc, afin

qu'ils foient , plus propres au combat. 9 HAUTES Voiles. Boven-zeilen, Bevenfit zeiîm. Ce

The text on this page is estimated to be only 28.51% accurate

H A U. . - ffj Ce font les hunniers & les perroquets. HAUTEUR. Hoogte, Pools- hoogte. C'cft l'élévation du Polc, du Soleil & des E'toilles , ce qui fe mefure 4c détermine par un arc de cercle, compris depuis Thorifon jufqu'au pôle, & depuis le même horifon jufqu'à Tartre dont l'on prend la hauteur. On prend ordinairement hauteur avec l'arbalète, ou l'aftrolabe , pour en conclure la latitude du lieu où on fait l'obicryation. La hauteur des ailrcs ne fc prend que quand ils font au cercle de Midi, excepté la hauteur de l'Etoile Polaire , qui, par lemoiendes Gardes, Ce peut prendre hors du Méridien. HAUTEUR, ou Latitude. Hoogte. Ce terme fc prend aufli pour la diftanec qui efl comprife entre le vaifleau où Ton eft en prenant la hauteur, 8c la Ligne équinoxialcj & par le mot de hauteur on fous entend la hauteur du polc, qui cil toujours égale à la latitude. On dit dans ce fens, que l'on navigue par la hauteur de tant de degrés , pour dire , a tant de degrés de la Ligne équinoxiale. Nous louviîmes trois jours par la hauteur de cinq degrés. Cette Ile cft par les fept degrés de la hauteur, ou de la bande Sud. Prendre Hauteur. Hoogte neemen, DeZonpeilen, De Zon/cbieten, ofmteten. Prendre hauteur par devant. De Hoogte voor op nemen. C'cft- à-dire, avoir l'inftrumcnt du côté de l'aftrc en prenant hauteur. Prendre hauteur par derrière De hoogte agter o$ neme». C'cft avoir l'infLumcnr opofé à l'allrc. î\ y aura Hauteur. Daar /al goede hoogte zijn. C'eft-à-diie qu'il y aura du Soleil à midi quiipcrmettra de la prendre? Il n'y aura pas Hauteur. Daar /al geen hoogte te krijgea zyn. Ceft- à-dire qu'il y a du brouillard, & que le ciel cft trop couvert de nuées, pour pouvoir trouver l'élévation du polc par les inftrumens. Nous avons bonne Hauteur. Wybebbeneenklaarenorizon, Goede ob/ervatie. C'cft- à-dire que le ciel efl dégage de tous nuages 8c brouillards, & qu'oo a pris la hauteur avec juftefle. HAUTEUR d'entre deux ponts. De hoogtt tujfcben deks . Detuffcbcntvijdte tu/feben twee dekken. De boogfe of wydte tuj/chen t-wee dekhen. C'cft l'cfpace qui fe trouve entre les deux tillacs. HAUTEUR de l'étrave. De lengte of de hoogte van de voor. /levé». C'cft fa hauteur perpendiculaire , depuis le haut de l'étrave jufques au niveau de fa quille. HAUTEUR de Pétambord. De lengte 0/ de hoogte van de agter-fieven, C'cft la hauteur qu'il y a depuis le bout d'en- haut de l'étambord jufquc» fur la quille. HAUTEUR de PE'quatcur. Hoogte van de Evenaer. Ceft l'arc du Méridien compris entre Thorifon & l'E'quatcur. HAUT-PENDU. Een wolkje daar uit een barde uwindt terni waaijen>, Ce

mot fe dit d'un petit nuage , qui caufe un gros vent, HAUTURIER. Pilote Hauturiex. Etn Scbippet. Ceft

The text on this page is estimated to be only 27.39% accurate

>fto H A U. HAY. HEA. HEL. HEM. HE.R. C'eft le Pilote qui (ait Pufagc de l'arbalète & de l'aftrolabc, pour prendre hauteur & en faire une éxa&e application touchant la latitude au parage. FoieZj Pilote. HAUT&BAS. Pomp-bardt. Ç'eft un commandement que l'on fait aux gens de la pompe de mouvoir haut & bas la bringuebale, afin que l'eau forte avec plus de force. H A Y. HAYE, Haie. Blinde klippen , Len blindt ncif. On dit , Haye de pierre, Chaîne de pierre, ou Banc qui eft à fleur d'eau, ou fous l'eau. HAYE. Soldats en Haye. Soldat en gerangeert van vooren tôt agterentoe^ Soldat en in rinqnet, of in rj. C'eft quand un Oficier commande aux foldats de fe mettre en haie, faifant face au côte du vailfeau pour recevoir quelque Oficier qui vient à bord. Si c'elt un Oficier Général, ou quelque perfonne de confédération , ces foldats prennent les armes, & on fait battre aux champs. H E A. HEAUME. Helm-flok. C'eft la barre du gouvernail dans de petits bâtimens. H E L. HELER un vaiffeau. Preijen, Verpreijen. C'eft faire un grand cri à la rencontre d'un autre vaiflèau , 8c demander, D'où eft le Navire? Lors-que nous fûmes à deux longueurs de cable du vaiffeau à qui nous donnions charte, notre Capitaine ordonna de le heler. On lui cria donc. D'où eft le Navire, Hola.j & il répondit, d'Alger. Le long de la Manche on dit auffi Heuler. H E M. HE' MICYCLE. Een half-cirkel. C'cft- à-dire, Demi-cercle. Jl y a deux demi-cercles dans les carres que .l'on fait du monde, l'un appellé Hémicycle Septentrional, & l'autre Hémicycle Méridional. HEM ISP HE' RE. Een Halve-fpbere , Half-ronit, Half-khot. C'cft la moitié du globe terreftre. L'E'quatcur divife le monde en deux en deux hcmifphéres, l'un appellé Héroifphcre afeendant, ou oriental j & l'autre, Hcmifphérc defeendant , ou occidental. HERMINETTE. Votez, Erminitte. HERPE de platbord. Gilling-bouty C'eft la coupe d'une liflê qui fe trouve à l'avant & à l'arriére du haut des côtés d'un navire. On y met un ornement de fculpture, & cet ornement eft auffi appellé Herpe. Il y en a quatre qui font au platbord , deux à ftribord & deux à bâbord. HERPE d'éperon. Oorflutten^ Verherie /lutte». ^ Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 24.39% accurate

HER. HEU. H 1 E. f6i Ce font des pièces de bois taillées en baluftre qui forment la partie fupelieurc de l'éperon, & qui fe répondent l'une à l'autre par des jouttereaux. H ERP E. S Marines. De Scbatten die de zee geeft , ttitwerft , en «//fpoclt-, Zce-dnften j Zce-gtwas. Ce l'ont toutes les richclles que la mer tire de fon fein, 6c qu'elle jette naturellement lur les bords. Tel eit l'ambre gris en Guinée, l'ambre jaune fur l'Océan Germanique, & le corail rouge , noir, £c blanc, fur la côte de Barbarie. On peut les appeller E'pavis de mer. Le mot Herpès vient du mot Gaulois H.u pir, qui lignifie Prendre. Elles font auffi appelléc* Gaymon, & Choies gayves. HERSE de poulie, E'trope, Gerseau. Strop. C'clt un bout de corde épiflè, qui entoure le mouHc de la poulie, & qui fert à l'amarrer aux endroits où elle doit fervir. HERSES d'atiît. Stropjes. Ce font des hcriës avec des manières d'anneaux concaves, appeliez Dclots ou CofTcs,& ces herfes font pofées au bout du derrière du fond de l'afûtd'un canon, où l'on accroche les palans. Foiez, Erses. HERSE de gouvernail. Roer-flrop. C'eft la corde qui joint le gouvernail à l'étambord. H E R S I L L I E'R E S. Gilihigboute», Giiling-boutjes. C'clt un terme qui fignifie des pièces de bois courbes, qu'on met au bout des platbords d'un navire, ou d'un bateau, qui font fur l'avant & fur l'arriére, pour les fermer. Fotezy Herpès. HEU. HEU. /////, Hulk. C'eft un bâtiment qui eft plat de varangue, & qui tire peu d'eau, il eft d'un grand ufage parmi les Hollandois, les Flamands, & 1rs Anglois. Il n'a qu'un mât, dont le lommci jette en faillie du côté de la poupe une longue pièce de bois nommée la Corne } & cette corne ôc le mât n'ont qu'une même voile, qui court de haut en bas de l'un à l'autre. Ce même mât porte une vergue de foule , ôc eft tenu par un gros étai , qui porte auffi une voile nommée, Voile d'étai. Les Allemands l'appellent Hulcc, ôc les Anglois Hulke. HEULER. C'eft un terme de la Manche, /'eiez, Hel ir. HEURE. Uur. C'eft un certain cfpacc de tems qui fait la vingt-quatriéme partie du jour naturel} Ôc cette vingt-quatriéme partie du jour naturel eft la durée du mouvement que fait chaque jour le Soleil, pour revenir au point d'où il étoit parti. L'Heure eft compoféc de foixante minutes. Le Soleil fait quinze degrès par heure. Foiezy Jour. H EU SE. Pomp-banje. C'eft le pifton, ou la partie mobile de la pompe, Foiez, Piston. H1EMENT. Kraak. C'eft un terme de Charpentier, qui fc dit du mouvement involontaire d'un Bbbb afTera

The text on this page is estimated to be only 22.68% accurate

56*i HIE. H IL. HIN. HIS. HOT. HOL. aflemblagc de pièces de bois que caufe quelque violent effort des vents, ou le branle des cloches & des vagues. H I E M EN T. Met kert , ofkerte. C'clt aufli le bruit que fait une machine en élevant un pefant fardeau. H I L. HILOIRES, Iloires, Ailur.es. Koppen, Hoofden. Ce font des pièces de bois longues 8c arondies, qui bornent 8c foutiennent les ccoutilLs fie les caillcbotis, comme les bordures d'un chaflis. Priez, Air I.URES, E'COVTILLE, 8C CaILLEBOTIS. H I N. HINGUET. Foiez, E'linguet. H I S. HISSER, Isser. ffyze*} Opbyfen^ Opbaaïett. C'clt haufler quelque chofe ou l'élever. On dit Hiflc la grande vergue, Hiflc la vergue de miféne. li nous le fit connoître en niflànt 8c amenant fept fois le pavillon. Il amena le pavillon qu'il voulut renifler fur le champ. On dit, Hifle de la caliorncj Hifle du palan } Hifle d'avant} Hiflfe d'arrière i Hiflc du palan d'étai > Hiflc du bredindin ; Hifle par tout. C'ell ainli qu'on nomme la manoeuvre, pour faire hifler un fardeau à bord. H I S S E R en douceur. Soctjcs Ilyfen.. C'cfl hifler lentement, ou doucement. HISSE. Hysop. C'clt ainfi que l'Officier commande pour faire hifler quelque chofe. HISSE, Hiflc de force. Hys lujïig op. C'clt ainfi que l'Officier commande en répétant le commandement, pour faire entendre qu il faut hifler promtement. Il dit, par exemple, Hifle le grand hunier, Hiflc-, Hifle de la caliornc, Hifle } 8c ainfi des autres choies qu'il faut hifler, en nommant la manœuvre fur laquelle les matelots doivent hifler. HIVERNER. In ivintcr-hag îeggsn , Ovcrvj'nitcrcn, C'elt pafllr l'hivei dans un port. Vaifleau qui hiverne dans un port. Ecn IFintcr-laagcr , of fVintcr-hggcr. HOL HOIRIN, Or in. Ecn Boei-tcep. Quelques- ans prennent auflî Hoirin pour Bouée. Foicz^ Orin. H O E. HOLA. Hôlîa. L'on cric aufi lors qu*on veut parler à quelque vaifleau qu'on rencontre en mer, ou d.;ns quelque rade. Il faut dire, Holà, fort lentement, cv prononcer l'H. HOLA HÔ. Ilolla. Ces deux termes font ufitez à la mer pour appelier quelqu'un, comme celui de Hai eft ufité à terre. On dit, Ho du Soleil Roïal, Holà; Ho de 1a chaloupe, Holài en prononçant fort lentement. HOM.

The text on this page is estimated to be only 25.90% accurate

H O M. H O N. HOP. H O R. 561 H O M. HOMME, Bon Homme. Et n gocdt Zee-tnan , of Boots-gefcl, WindteH-wcer-ïvys. C'eit-à-dirc, un bon Matelot, un bon homme de mer. L'Iic de Rc 8c l'Ile d'Oleron fourniflent de bons hommes. HOMME marin Zce-man^ Mecr-man. Ce font des hommes qu'on prétend qui fc trouvent <lans la mer,auflï bien que des femmes, dequoi on raporte diverfes hiftoires anciennes* mais ù n'y en a pas de nouvelles. H O N. HONNEUR. Faire Honneur. Jfbouden, Ruimte gevtn, Scbowœeu. Faire Honneur à quelque chofe, comme à une pointe de terre, ou à une roche, c'efk ne la pas trop approcher en paflant avec un vaifleau. HOP. HOPITAL, Hospit al. Een Galjoot , of ander vaartuig by de vhot , ditvende tôt de fieken. C'clt un vaifleau qui fuit une armée navale, ou une efeadre compoféc pour le moins de dix vaifleaux, lequel cil fous la direction de l'Intendant de l'armée, ou du Commiffaire général, ou ordinaire, prépofé à la fuite de l'armée, ou efeadre. On y embarque les Méfiés & les malades qui font dans les vaifleaux de guerre , afin qu'ils n'incommodent pas ceux qui fc portent bien. Le bâtiment choilï pour fervir d'hôpital, fera garni de tous les agrès néceffaircs à la navigation: il doit être obfervé que les ponts en foient hauts & les fiborJs bien ouverts j que les cables fc virent fur le fécond pont, & que l'entre deux ponts foit libre, afin qu'on y puifle placer plus commodément les lits deitine7. pour les malades, Ôc que l'air y puifle entier, pour éviter lacorruption 2c les mauvaifes odeurs, l'oiez I'Ordonnance de 1680. H O R. HORISON, Orison. Sigt-of-gcftgt tinder , Orizon , Gef,gt-krwg-cukim, Gejîgî-lyn. C'elt un des grands cercles de la fphére , qui coupe le Ciel & la Terre en deux parties égales, ou en deux hcmifphéres) & alors on l'appelle Horifon Rationel. Cet horifon rationcl doit s'imaginer comme un plan qui pafle par le centre de la Terre, 8c qui eft prolongé jufqucs dans le ciel HORISON fenfible. Het figtbaar Orizon. C'cft la partie du Ciel & de la Terre enfcmble qui borne nôtre vûë, ou que nous pouvons découvrir de nos yeux. HORISON droit. Rtgt S igt cinder. C'clt celui que l'E'quateur coupe à angles droits. HORISON oblique. Scbuins Orizon. C'cft-à-dirc, l'horifon où le pôle cfl; dans le zénith HORISON fin. Een klaar Orizon. C'eft-à-dire, qu'il cfl: net 8c fans nuages HORISON gras. Een vuil ofvalfib Orizon. C'cft-à-dire qu'il cil embrouillé. Bbbb * HO

The text on this page is estimated to be only 23.07% accurate

S6+ H O R. HOU. HORISONTAL, Parallèle à l'horifon , Niveau. Geftgt-einderfcb Sigt-eindcrlyk, H'aater-pus. 7 HORLOGE, Poudrier, Ampoulette , Empoulette , Sable Looper, Sattdt /toper, G Lis, Uur-glas. C'elr un pctic vaifleau de yerre rempli de fable, ou plutôt de poudre fort délice, qui détermine fur mer l'cfpace d'une demi heure, & de la vient que le mot d'Horloge cit pris pour une demi-heure. Car les matelots ont diviië en quarante- huit parties égales, c'eit-à-dirc, en quarante huit demi-heures les vingt-quatre heures comprifes d'un midi à l'autre, & ont donne le nom d'horloge à chacune de ces quar.inte-huit parties. Ainfi lix horloges répondent à trois heures, qui cil le tems que doit durer le quart, c'eft à-dire la fiction de chaque homme de l'équipage, & au bout de ce tems ils font alternativement relevez les uns par les autres, pour continuer la manœuvre. Il y a beaucoup de vaiiîéaux où le quart cil de huit horloges, ou de quatre heures. Notre vaifleau porté d'un petit vent de bouline fit une lieue en fix horloges. Quand ce matelot cit à l'habitacle il a bien-tôt fini fes fix horloges, car il a accoutumé de manger l'on fable. Voiez, Sable, & Empoulette. L'HORLOGE dort , De Sandt-loopcr die Jfaat ftiï. C'elt-à dire que le fable s'arrête. Ainfi le Timonier doit y prendre garde, & le fecouer un peu , lors qu'il le voit arrêté. L'H OR LOGE moud. De Sandt-loopcr die loept. C'cit-à-jirc que l'horloge palfe, ou que le fable coule bien. Donner le tems d'une Horloge pour penfer à ce qu'on doit faire. Soo vccl tyd.'i m'ven, om jig te bedenken, dat men ce» glas foude omkecrcn. HOU. HOUACHE, Ouaiche, Sillage, Houage. Sog. C'elt la trace que fait un vaifleau fur mer. En Normandie on dit, Houaichc, ou Ouaiche. HOUCRE. f'oiez, Hourque. HOULES, ou Lames de la mer. Zee-gohcn en baaren, Zee-waaters , Deiningcn, Schoffcls, H'aater golven. Ce iont les vagues que la mer agitée poufle les unes contre les autres. La houle croit fi grofl'c que nôtre première batterie nous demeura inutile pendant le combat , parce que nôtre frégate faifoit eau par les fabords. Pendant cet orage les houles de la mer ont fait ch \fl*er le grapin de la galiottc. Nous nous moquons des Houles quelque coupées qu'elles foient. HO L PE'E. De ïcheying van ecn waater-golf. Ccit un terme bas, qui veut dire l'élévation de La vague, ou de la lame de la mer. Prendre la H-mpée. Etnjlagje, of flinger-flag'wcarnemcn. C\ Il prendre le tems que la vague j'éiévc, pour s'embarquer d'une chaloupe d .n$ u-.i gros vaifleau , quand la mer elt agitée. HOURAGAN, Ouragan. Orkaan. C'cll un

orage violent, qui s'élève principalement aux Iles Antilles , dans l'AmeDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 28.67% accurate

Digitized by Google



Hoeeker. Houcre.

D.S. Feit

Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 27.97% accurate

HOU. S69 F Amérique, te qui en vingt-quatre heures faute tous les rumbs de vent. Foi>2, Ouragan. HOURCE, Ource. Pifpot, Lorre, Lorretjty Befaam-brai. C'clt une corde qui tient à bâbord Se a (tribord la vergue d'artimon: elle ne fort jamais que du côté du vent. Elle a un croc à un bout, qui fe croque dans Pétrone du bout de la vergue d'artimon, & va paffer à une poulie amarrée au derrière des haubans. Elle fe met de côté, & fert de bras à la vergue d'artimon. L'étrope où clic te croque, à une colle à chaque bout pour la croquer. / HOURDI. Posez, Lisse dehourdi. HOURQJJE, Oucre, Houcre. Hoeker, Hoek-boot, Hoekertje. C'eft un bâtiment Hollandois, a plate varangue, bordé en rondeur comme les flûtes, Se qui eft màté Se appareillé comme un Heu, fi ce n'clr. qu'il porte de plus un bout de beaupré avec une livadiérc. Avec cet appareil il elè excellent pour louvoier Se aller à la bouline, Se beaucoup mieux que s'il étoit appareillé à trait quarré. Il y a des hourques de cinquante ou foixante jufqu'a deux cents ou trois cents tonneaux, 8c il y en a qui font le voiage des Indes Orientales, montées feulement de cinq ou fix matelots. On dit qu'E'rafmc les inventa pour aller commodément fur les canaux de Hollande, où l'on voit que ces hourques navigent , quoique le vent foit contraire, à force de faire de petites bordées; car pendant un horloge elles feront quelquefois julques à vingt bordées différentes, fur des canaux qui, fe plus (ouvent, n'ont pas plus de largeur que quatre ou cinq longueurs du bâtiment. „ DEVIS d'une Hourquc de quatre-vingts pieds de long, de l'étravc à „ Pétambord, vingt pieds de bau,Sc onze pieds de creux, mefure d'Amlterdam, deftinée pour les Indes Orientales. „ trois pouces de large en ton milieu, ce dix pouces enqu „ du milieu avoit lix pieds de long. Elle avoit une faufle-quillc par deffous d'u„ ne planche de Chêne, ou de Hêtre, de deux pouces d'épais, attachée avec „ des doux de cinq pouces de long, qui étoient à cinq pouces l'un de l'au„ tre, Se trois ou quatre en triangle, ou en quarré, en chaque rang. L'E'travc prife au deffus de la quille avoit vingt pieds de hauteur,à Pcquaircj & l'écart -, deux pieds fix pouces de long fur la quille. Elle avoit en dedans quatre pieds fix pouces de ligne courbe, avec quatorze pieds de quête, à mefurer du dedans de l'écart ; neuf pieds d'épaiiPur-, deux pieds fept pouces de largeur par le haut -, trois pieds par le bas, Se en dedans s'elevoit de deux pieds huit pouces au deffus du bordage. „ L'E'tambord avoit neuf pouces d'épais, Se un pied cinq pouces de large par le haut, dans l'endroit où il étoit le plus

étroit -, fix pieds de rablure „ pur le bas-, vingt Se un pied neuf pouces de hauteur, à prendre par dchors > Se deux pieds de quête. „ Les Gabords avoient deux pouces & demi d'épaiffeur: ils étoient doUBbbb 5 „ blc^ 11 »» »

S66 HOU. blcz par dedans d'une dolTe-flachc, dont le côté défectueux fervoit à for,, mer les anguilléres. „ Les Varangues avoient fept pouces de large, fept pouces d'épais fur la „ quille, Se fix pouces dans les fleurs, étant à la diitance de fept pouces les „ unes des autres, & il y avoit une cheville de fer à chaque varangue qui „ paflbit dans la quille. Les Allonges avoient cinq pouces d'épais à la ba,, loirc. Les deux grands Gabarits avoient deux pieds Se un pouce à l'équairc, „ dans les fleurs* Se au haut ils tomboient d'un pied cinq pouces en dedans. „ Leur plus grande largeur, ou diftance de l'un à l'autre, étoit à huit pieds „ de hauteur au deflus du plat-fond. Il y avoit quatre varangues entre eux. „ De ces deux gabarits le premier vers l'avant, pris en fon devant, étoit ro,, fé à dix-neuf pieds du dedans de l'écart de l'étravc. Le devant du gaba,, rit de l'avant, ou du premier gabarit à l'avant, étoit placé fur le dedans „ de l'écart de l'étrave > Se le dernier gabarit à l'arriére étoit à treize pieds „ fix pouces du talon de la quille Se de l'étambord. „ La Carlingue étoit d'une feule pièce, Se avoit un pied neuf pouces de „ Luge, & cinq pouces d'épais. De chaque côté il y avoit trois vaigres de „ fleurs, de trois pouces d'épais, Se d'une largeur convenable , avec une fer,, re-bauquiére aufli de chaque côté* de trots pouces 8c demi d'epaifleur, Se tout le relie du ferrage étoit de planches de deux pouces à deux pouces „ Se demi d'épais, mais plus minces à l'avant Se à l'arriére. „ riére, avec fix pouces de large. „ Le bâtiment avoit trois Préceintes, dont la plus balTe avoit dix pouces „ de large Se cinq pouces d'épais i celle du milieu, neuf pouces de large Se .„ quatre pouces d'épais j la plus haute, fept pouces de large & trois pouces .„ d'épais. La fermure entre la plus baffe préecinte Se celle du milieu avoit „ fept pouces de large, Se deux pouces d'épais > Se la fermure au deflus avoit „ fix pouces de large Se un pouce Se demi d'épais. Le bordage entre les „ fleurs Se la plus baflé préceinte, avoit un pied trois pouces de large Se deux „ pouces d'épais. De chaque côté il y avoit quatre fabords. „ Il y avoit trois Contre-liiTes dans les façons de l'arriére, Se quatre Gucrlandcs à l'avant fur l'étravc, Se deux plus haut, qui étoient fur les préceintes i toutes ces pièces bien affiliées par des chev illes de fer. „ Les Birrots avoient un pied Se un pouce de large, Se dix pouces d'épais: ils étoient à la diftance de trois pieds fix pouces l'un de l'autre, Se ceux de la grande écouullc à cinq pieds. 11 y avoit à chaque barrot deux couibatons, de toute la longueur que le bois avoit pu le permettre. Ils étoient entretenus avec les baux par trois chevilles de fer, Se

par quatre avec les côtés du vaiffeau. Entre chaque bau il y avoit trois ou quatre barrotins de trois pouces d'épais , Se de largeur convenable. „ Les Serre- goutiéres avoient quatre pouces Se demi d'épaifleur, Se autant de largeur que le bois l'avoit pû permet t. Les faix de ponts a„ voient »»»

The text on this page is estimated to be only 27.49% accurate

H O U. sGr ,r voient quatre pouces d'épais \ Se les bordages qui couvroient le pont, deux pouces. 11 y avoit de bons étambrais autour du mât ; un fep de driiîc pour „ la grande drifle j deux pompes > cinq ccoutilles , une devant la fol,, fe aux cables, une pour dclccndrc dans la chambre de l'avant, la grande „ écoutillc, une derrière le mit, Se une pour entrer dans la chambreduCa,, pitainc. „ La Vaigre au deflus du pont avoit trois pouces d'épais, Se la largeur re,, quife pour y pouvoir pofer les accotards. 11 y avoit encore une autre guer-» „ lande, tout au haut de l'avant, fous les contes fur lcfquclLs étoit polé le „ virevaut, avec un petit travcrlin de bittes. 11 Le Gouvernail avoit quatre pieds de largeur par le bas, & un pied dix m pouces par le haut, Se lept pouces d'épaifleur : fa tête, à prendre de L'en* „ droit où entre la barre, avoit fept pouces de long. „ Les Bordages depuis les gabords jufqucs aux preceinr.es avoient deux poun ces Se demi Se deux pouces Se un quart d'épaifleur. Ils étoient coulus X „ doux Se à chevilles dans l'œuvre morte | mais outre cela il y avoit encore j, des chevilles de bois dans l'œuvre vive. „ Le bâtiment étoit doublé de planches de lapin bien goudronnées, depuis la quille jufqu'aux préecintes, à la hauteur de dix pieds à l'avant, Se „ d'onze pieds à l'arriére, clouées de doux du poids de quinze livres le mil,, lier. Il y avoit fur le vaifïèau une cuifinc mobile, Een los ftaande kombuisy „ qu'on pouvoit changer de place par le moien des cordes qu'on mettoit en des boucles Se en des crampes pour la tirer. Elle avoit hx pieds de haut „ par fes côtes, quatre pieds de large en un fens,Sc trois pieds en l'autre fens. j, Il y avoit deux portes doublées de fer blanc en dedans :1a couverture étoit „ doublée de cuivre, Se derrière la maflbnnerie tout étoit garni de cuivre Se „ de plomb. „ Sur la place du Timonier il y avoit une teugue pour le couvrir, qui c,, toit foutenué de huit montons Se couverte de quatre barrotins, avec des „ planches deflus. „ La Foflc aux cables avoir dix pieds de long :1a chambre de l'avant, qui „ étoit derrière la fbflc aux cables, avoit onze pieds huit pouces de lon,, gueur avec doubles cabanes de chaque côté, c'eft-à-dire, deux deflbus „ en longueur, Se deux deflus, ou en hauteur, pour coucher feize per,, fonnes. „ La Chambre du Capitaine avoit douze pieds fept pouces j l'entrée étoic „ à llribord: elle étoit faite en partie de planches refendues: il y avoit dc,, dans des armoires, un banc, Se un bois de lit. Devant cette chambre il „ y en avoit encore une autre qu'on appelle Roef\ ou Rouf, avec quatre ca,, b.inesi Se au deflbus il y avoit une foute aux poudres, Sv une

chambreaux „ voiles. A llribord il y avoit deux foutes au biieuir, qui joignoicnt les au„ très Se étoient l'une fur l'autre. ',„ L'Habitacle, qui étoit fut de planches minces dcehëne,avoittroispicds „ fix pouces de long, trois pieds Se un pouce de haut, Se un pied Se unpou„ ce de large, avec trois coulifles. „ La Chaloupe avoit vingt pieds de long, fix pieds de large, Se deux pieds „ qua*

f$8 HOU. „ quatre pouces de creux. Elle étoit du gabarit des chaloupes de Bifcaie, „ nuis plus forte de bois, afin de pouvoir fcrvii à lever l'ancre. „ Le grand vlât avoit fous l'encornait faisante pieds de long, & le ton „ lix pieds, avec un pied huit poucs de diamètre dans l'étambraic. La hune „ avoit quatorze courbatons & trois cadènes, lix pieds de diamètre, Se le „ trou trois pieds fix pouces en quarré. „ Le Mat d'artimon avoit cinquante-quatre pieds de haut , Se un pied Se „ un pouce de diamètre :1a foque de beaupré avoit quarante- fix pieds de haut & un pied deux pouces de diamètre: le mât de hune, trente Se un pied „ de haut, & neuf pouces de diamètre: le grand perroquet, onze pieds de „ haut, fix pouces de diamètre : le perroquet d'artimon, treize pieds de haut, & fix pouces de diamètre. „ La grande Vergue avoit quarante-quatre pieds de long, Se un pied de diamètre: la vergue de hune, vingt-neuf pieds de long, Se fix pouces de „ diamètre: la vergue de foque de beaupré, trente pieds de long, Se fept „ pouces de diamètre: les boutc-hors d'cinbas, trente pieds de long, Se „ Se fept pouces de diamètre: les boutc-hors d'enhaut, leize pieds de long, „ Se quatre pouces de diamètre. La grande Vergue avoit quarante-quatre pieds de long, Se un pied de „ diamètre: la vergue de hune, vingt-neuf pieds de long, Se fix pouces de „ diamètre: la vergue de foque de beaupré , trente pieds de long , Se fept pou„ ces de diamètre: les boutc-hors d'embas, trente pieds de long, Se fept „ pouces de diamètre: les boutc-hors d'enhaut, feize pieds de long, Se qua„ tre pouces de diamètre. „ Le grand chouquet avoit trois pieds de long, deux pieds de large, Se „ pouces d'épais „ Les grandes barres de hune qui étoient par la longueur du vaifleau avoient „ lix pieds neuf pouces de long: celles du mât d'artimon, trois pieds fix „ pouces: celles du grand mât de hune, trois pieds. Celles du grand mât „ qui étoient en travers, avoient fix pieds de long: celles du mât d'artimon, „ trois pieds, & autant celles du grand mât de hune. „ Chaque Ancre étoit à- peu- près du poids de neuf cents livres: les cables étoient de neuf pouces. Toutes les ancres enfemble pcfoient 186 3. livres^ toute la grolfc terrure, 6foo. livres \ Se celle de la chaloupe 180. livres " La largeur de la grande Voile contre la vergue, étoit de leize aunes, Se fa hauteur avec les bonnettes de dix-huit aunes: la largeur du hunier, de dix aunes, Se fa chute de huit aunes: la largeur de l'ai timon par le bas, " de treize aunes, Se fa hauteur à l'arriére de cfouze aunes: la largeur de la " voile de foque de beaupré, de douze aunes, Se fa chute de cinq aunes Se demie: la largeur de la voile d'étui par le bas, de neuf aunes. „

Il y avoit trois pavillons du Prince, qui avoient chacun fept cueilles Se „ demie de guindant. Se dix autres de battant: une flame de trois cueilles de n guindant, 6c de leize âuncs de battant: trois girouettes du Prince, ou de n l'E

The text on this page is estimated to be only 24.87% accurate

HOU. H U C. H Ut HUL. HUN. „ J'Ett, d'une aune trois q unrts de guindant , & de quatre aunes & demie „ de battant : trois girouettes du lieu d'où étoit le vaiflêau, d'une aune & dc,, mie de guindant, Se de trois aunes Se demie de battant .-trois girouettes échancrées d'une aune 8c demie de guindant, Se de trois aunes Se demie de „ battant. H OU R V A RI. Een bardt landt-windt die V avertis mit unige IFcfiindifche eïlandcn ir.aait. Ce terme fe dit, par certaines gens de marine, d'un vent qui vient tous les toits, de terre, dans quelques-unes des lies de l'Amérique, & qui cft accompagne de pluie Se ue tonnerre. H U C. HUCHE. Navire en Huche, ou Enhuché. Een fibip dat agter boog opgebotit is. On appelle Navire en Huche celui qui a la poupe fort haute. Dans le palis d'Aunix on dit, Navire Enhuché. H U I. HUILIE'RES. OU- kannen. Ce font de petites cruches dans lcfqucllcs on tient l'huile dont on fe fert dans un vaiflêau. HUL. HULOT, Ulot. Bril, Kolder-gat, Bril-gat, ToJ-gat, Klos. C'en: l'ouverture où eft mis le moulinet de la barre nommée manuelle, ou manivelle. HULOTS, Ulot s. G Mit en in '/ luik van bet kaabel-gat. Ce font aufli les ouvertures qui font faites dans le panneau de la folle aux cables. H U N. HUNE. Mars. C'eft une cfpéce de petite plate forme, foutenuë par des barres de bois, !c qui règne en faillie & en rond autour du mât dans le ton. Quoi qu'ordnu;rement les plus grands vaifleaux n'aient que quatre hunes, favoir, la grande hune, celle milene, celle de beaupré, & celle d'artimon, Se qu'il n'y ait 3uc des barres aux brifures qui Ibnt aux autres mâts, on ne laifle pas de onner le nom de hunes à ces barres. Les étais Se les haubans de chaque mit font amarrez aux hunes. Le gabier fe porte ordinairement fur la hune de grand hunier, Se lors que de beau tems la voile de perroquet clt appareillée, & qu'elle couvre cette hune, étant par ce moien la libeité de la vue au matelot qui fait le quart , il fe va pollcr fur la vergue de perroquet pour découvrir avec plus d'avantage j mais pendant la brume, ÔC dans un parage dangereux par les brifans, ou par les corfahes, il monte fur celle de miféne, Se même fur celle de beaupré. On peut voir les proportions des Hunes dans le livre de M. Diflîé, pag. 3f. „ L'utàge des hunes cil de fervir à la manœuvre, les matelots y montant „ pour cet effet : elles fervent aufli à amarrer divers cordages, Se l'on y tient „ un matelot pour faire la fentinellc , & découvrir de plus loin. On les cou„ vre de peaux de mouton , afin d'empêcher que les voiles Se les

cor,, dages qui donnent centre elles, ne te gâtent. Il y « dans le fond de Cccc la

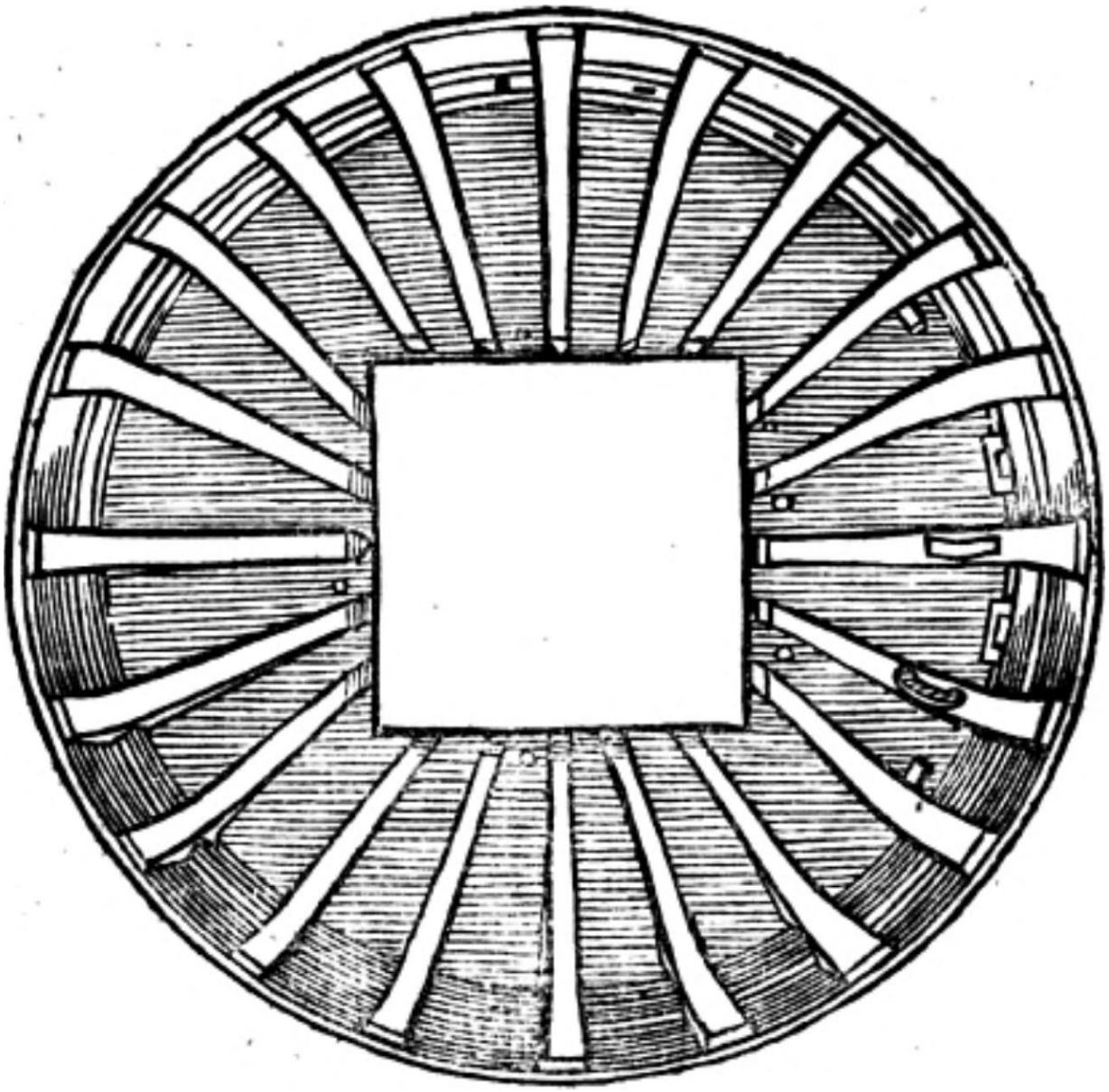
The text on this page is estimated to be only 26.77% accurate

S70 HUN. la hune des trous par où paflent des cordages, & il cft bon qu'ils foicnt ,, garnis de fer. On ne met ordinairement qu'une hune à chaque mât : néanmoins ,, on en met aufli deux au grand mât Se au mât de miféne, dans qucl,, ques occafions, fur tout quand on doit naviguer quelque tems fous la ,, zone torridc, où ics calmes font frequens, parce qu'elles aident à bien ,, manoeuvrer les perroquets. Pour cet effet on porte ces deux hunes ,, toutes prêtes dans le vaifllau. Il y a fouvent, dans les grands navi,, res des balullradcs autour des hunes, qui vont jufqu'à la ceinture d'un ,, homme. ,, Quelques Charpentiers donnent à la grande hune, autant de neuf pou,, ces de large que le vaiflèau a de dix pieds de long. ,, Ceux qui ont proportionne un vaifleau de ccnt-trcntc-quatrc pieds de M l°Ngi de Tétrade à l'étambord, donnent à la grande hune dix pieds de i, diamètre, 6c neuf pieds à la hune du mât de miléne. La foie, ou les pic,, ces du fond, doivent avoir trois pouces Se demi d'épaifTcur. Il doit y avoir quatorze courbatons de quatre pouces de largeur, & de deux pouces ,, & demi d épaill'eur. Les garites doivent avoir cinq pouces de large, Se ,, furmonter la foie de deux pouces Se demi. Les cercles doivent avoir trois ,, pouces Se demi de large, Se trois quarts de pouce d'épais. Les autres hu,, nés doivent avoir quatre pieds Se demi de diamètre fur la foie, 8c lafoledoit ,, avoir, deux pouces d'ép aifleur. Les Caps de mouton des hunes font d'on,, zc pouces, de huit, Se de fept. ,, Un autre Auteur dit, touchant les hunes , que les vaiiTeaux qui ont de,, puis feize pieds de large jufqucs à vingt, n'en doivent avoir qu'une; que ,, coux qui ont depuis vingt pieds jufqu'à vingt-cinq, n'en doivent avoirque ,, deux} Se que ceux qui ont au defflis de vingt-cinq pieds de large en doivent avoir trois, ou quatre; c'clt-àdirc que cela fc pratique ordinairc,, ment, quoique beaucoup de Maitrcsen ufent autrement. ,, Jamais les Hunes, dit-il, ne doivent prefTer les mâts, parce que cela ,, contribucroit beaucoup à les faire rompre. Au contraire, il doit y avoir ,, toujours entre la hune Se le mât autant d'ouverture qu'il en faut, pour y ,, fiirc paiTer Se baifîer les mâts de hune, ou les perroquets, en cas de be,, foin, pendant la tempête. C'clt par cette raifon qu'il faut que les Hunes aient toujours dans la croix, ,, ou par les angles de leur ouverture qui cft quarréc, en les croifant par le milieu . les deux cinquièmes parties de leur largeur entière pour le moins, Par exemple*, une hune qui a dix pieds de largeur d'un bord à l'autre, l'ouverture en doit avoir quatre pieds. Le double du nombre de pieds que la

hune a de diamètre, doit être la règle du nombre de taquets, ou courbatons. qui doivent être fur h fric. Par exemple -t quand une hune a douze pieds d'un bord à l'autre, il doit y avoir vingt-quatre taquets fur la foie. Un failânt les trous pour les cadènes, il faut bien prendre garde que la caièiic le rencontre fur le taquet du milieu. „ Plus les Hunes font grandes, Se plus elles font propres pour les ufages „ auxquels elles font deftinées ; néanmoins il faut aufli regarder à ne les faire „ pas » n Digitized by Googl

The text on this page is estimated to be only 25.55% accurate

HUN. s?i pas trop grandes , parce qu'elles feroient troppefantes, & qu'elles defigu,, rcroient le vaiiTeau. La Hune du grand mât, De groote Mars, De Mars die op degroote maft vaart, doit avoir de diamètre les deux cinquièmes parties de la largeur du " vaifl'eau, d'un bord à l'autre, en dehors. Par exemple j la hune d'un vaif" feau de trente cinq pieds de large doit avoir quatorze pieds de diamètre ; ' & la hune du mât d'avant, DeVoor-mars, doit être moins grand» leulcment d'une dixième partie. La Hune du mât d'artimon, De Befaam-mars,c& ordinairement un peu plus large ou plus grande que la moitié de la grande hune> & celle du " beaupré. Dr Boeg-Jprtet-mars, cii un peu plus petite que cette même moi' tié. Celle du grand mât de hune, De groote Steng-mars, cil un peu plus petite que celle du mât de beaupré: & la hune du mât de hune d'avant !' De Foor-Jleng-mirs, cil plus petite que celle du grand mât de hune, à [\ proportion de ce que la hune du mât de miténc cft plus petite que celle du ,, grand mât. A Les Hunes des navires de guerre font Couvent couvertes de baftmgures, ,, c'ell-à-dire, lors qu'on fe prépare au combat. On y place aufli du petit, ,, canon, & de menues armes, avec une baille remplie de grenades, & une " Cccci » *u~ Digitized by Google



The text on this page is estimated to be only 27.35% accurate

 „ autre remplie d'eau, pour éteindre le feu ; & ces armes ne font pas celles qui incommodent le moins les vahTeaux ennemis. HUNIERS. Mars-zeilen. Ce font des voiles qui fe mettent aux mâts de hune, & les mâts de hune font ceux qui font pofez au dciîus du graod mât & du mât de miléne. Voiexy Voiles. Quelques-uns appellent aulîi Huniers les mâts de hune même. Le grand hunier. 7 Croot Mars-ztil. C'elt la voile qui cil portée par le grand mât de hune. Le petit hunier, ou Hunier d'avant, ou Hunier de miféne. Hct Poor* mm-zeil. C'c(t la voile qui cft portée par le mât de hune d'avant. HUN 1ERS à mi-mât. Afars-zeils ter baiver jleng, Mars-zcils voor top en iaakel. On dit, Hunier à mi-mât, quand la vergue qui tient la voile du hunier n'eft biffée ou élevée qu'à la moitié du mâr. Avoir les Huniers dehors. De mars-zeilen uit bebben. C'cft avoir les huniers au vent pour le recevoir. Mettre le vent fur les Huniers. De mars-zeilen op de maft brajfen. C'elt mettre les voiles nommées huniers de telle forte que le vent donne icûus , & ne les rcmplitlc pas. H I«S. HISSER 8c amener les Huniers. De mars-zeilen byfen en Jlrjken. C'elt haufler & bailler les voiles du grand mât de hune d'avant. Cela fe fait ordinairement pour un fignal. Sur les deux heures après midi la frégate qui avoit été détachée pour aller à la découverte, revint en amenant & hif- , tant fes deux huniers, pour faire connoierc qu'elle avoit découvert l'armée ennemie, ce qui étoit le fignal $ & nôtre Amiral fit amener fon hunier d'avant, pour faire connoître qu'il avoit connoiflanec du fignal de la frégate. Amener les Huniers fur le ton. De mars-zeils op de randt ftryken. C'cit-à-dirc, bailler les voiles nommées huniers jufqucs à la partie du mât qui fe nomme le Ton, ce qui cft les amener au plus bas. On dit par commandement, Amène les huniers fur le ton. H U T. HUTTER les vergues. Kaaijen, Kaejen, Pieken ,Cpiopp(n. C'eft amener les vergues jufqucs à la moitié du mât, & les mettre en croix de St. André, afin qu'elles prennent moins de vent dans un gros tems, & que le vaifleau fe tourmente moins. HUTTER en amenant un des bouts de la vergue jufqu'au vibord , Apiquer. De rec pieken, inpiek fetten. C'cft-là proprement Apiquer,& Hutter c'eft quand on baifle le bout de la vergue , lans que néanmoins clic vienne jufqu'au vibord. H Y A. H Y AC. Posez, Jacht. H Y A D E S. Dcfevcn flerrat. . C'cft une conftcllation compoféc de fept étoiles, qui font danj la téte du Taur Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 25.76% accurate

H Y D. m Taureau , & dont la principale cil l'œil gauche. Elles paroiflent rarement fans amener de fort grandes pluies. H Y D. HYDROGRAPHIE. IVaater-befchryving. Ccll la Science par le moien de laquelle on s'inftruit dans l'Art de naviger, enforte qu'on eit capable de faire des canes marines, de conduire les yaifleaux, & de connoître préciiément le lieu où l'on cft, lors qu'on fait un voiage de long cours. Cartes Hydrographiques. Zce-kaarten. Ce font des Cartes Marines que l'on dreiîe exprès pour les Pilotes, où tous les rumbs de vent font marquez. On y marque aufli les bancs, les balTes & les rochers, & les Méridiens y font parallèles les uns aux autres, foiez. Carte. J Cccc j I.

m IAC. JAL. J AM. JAR. JAS. I A C. IAC, IACHT, IAGT. Poùz, Jacht. IAC, IACQj Iacq^ue. Votez, Pavillon. J A L. JALOUX. Bâtiment Jaloux, Gale'rb Jalouse. Een va*rtuïg dut geen b.illafi genoeg beeft. C'cft un mot du Levant qui fignifie un bâtiment qui roule &• qui fe tourmente trop, en danger de fc renverfer faute d'avoir afl'ez de lefte & Ton arrimage propre à lui donner fa bonne affictte. JALOUX. Vaifleau Jaloux. Een rank fchip. C'eft auflî un vaifleau qui a le côte foiblc. J A M. JAMBES de compas. Pooten van een pajfery Voeten. On dit qu'un compas a deux jambes, pour dire qu'il a deux pointes, deux pieds. JAMBES de hune. Votez, Gammes de hune. JAR. JARDIN. Een open Galdery. C'eft un nom que quelques-uns donnent aux balcons d'un vaifleau qui font ouverts. JARLOT, Rablure. Sponning, Spende, Sponde, Spongie. C'eft une entaille faite dans la quiile,dans l'ctrave,& dans l'ctambord d'un bâtiment, pour y faire entrer une petite partie du bordage qui couvre les membres du vaifleau. Votez, Rablure. JARRES, ou Giarres. Groote fteen-kruiken-of-kanncn,om fiet-waater in '/ fchip te bewaaren. Ce font de grands vaifTeaux de terre, qui fervent fur la mer à conferver de l'eau douce. On les met ordinairement dans les galeries du vaifleau JARREBOSSE,. Votez, Candelette. J A S. JAS d'ancre, Eflicu ou Jouet d'ancre. Anker-ftok. C'cft un afTemblage de deux pièces de bois de même figure & de même échantillon, étroitement empâtées enfcmble vers l'arganeau de l'ancre, afin que quand on la jette en mer ce jas empêche qu'elle ne fe couche fur le fable, & qu'il donne le moien à l'une ou à l'autre des pattes de s'enfoncer dans le Krrcin, & de mordre le fond pour arrêter le vaifleau. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 25.69% accurate

J A S. J A T. J A V. S7S „Lc Jas de l'ancre qui lui eft attaché Se joint proche de l'arganeau par des chevilles de fer, doit être félon le fcntiment de la plupart des Maîtres, „ aufli long que la vergue, & avoir une cinquième partie du poids entier de „ l'ancre, ou à-peu-pres. Ce bois fert à faire tourner l'ancre fur l'un de fes „ bras, en empêchant, qu'elle ne tombe à terre tout-plat fur (a croifee, Se „ par ce moien la patte du bras qui s'eft tourne contre le fond, y mord „ 8c y enfonc:, car on fait qu'un bois qui eft dans l'eau ne fe porte jamais à „ y demeurer perpendiculairement fur l'un des bouts, mais il y demeure ho„ rifontalement 8c en long, à moins qu'il n'y ait quelque chofe qui l'en em„ pêche. Ainfi le jas de l'ancre, renverfant néceflanement l'ancre, & h „ faifant tourner fur fa patte, lui donne moïen de mordre. J A T. JATTE, Agathe, Gatte. Pis-lak. C'cft une enceinte de planches mifes vers l'avant du vaifleau , qui fervent à recevoir l'eau qui entre par les écubicrs,lors-qu'clle eft pouflëc par un coup de mer, ce qui donne facilité de la vuider. Voiezy Gatte. JAVEAU. Âanwas. J A V. C'cft une lie nouvellement faite au milieu d'une rivière par alluvion, ou amas de limon & de fable. JAUGE. 7~kwg) Ycking, Meeting en begrooting van eeti febip. C'eft la jufte mefurc que doit avoir un vailTeau qui doit contenir quelque liqueur, oh quelques grains. JAUGEAGE. Meeting- gel Ji. C'.cft un droit que font paicr les Officiers jaugeurs , pour 1a jauge des vaifleaux. JAUGER. Dtppen, Eenfchip mettett, Htm. C'eft mefurer un vailTeau, pour voir s'il eft de la mefure qu'il doit être. Tous navires feront jauges incontinent après leur conftruèlion par les Gardes-jurez, ou Prudhommes du métier de Charpentier, qui donneront -leur atteftation du poi t du bâtiment. Pour connoître le port ce la capacité d'un vaifleau, & en régler la jauge , le fond décale, qui eft le lieu de la charge, fera mefuré à raifon de quarante-deux pieds cubes pour tonneau de mer. JAUGEUR. Dopper, Icker. J A U M I E'R E. Hennegat , '/ Gat voor de roer-pen. C'eft une petite ouverture à la poupe d'un vaifleau, proche de rétan»bord : c'eft par où le timon vient répondre au gouvernail pour le faire jouer. „ La Jaumiérc doit avoir de large les deux tiers de l'epaifleur du gou„ vernail, c'eft-à-dire, en travers du vaifleau, & elle doit avoir un peu „ plus de hauteur -, mais fa largeur par dehors doit être un tiers moin„ dre qu'en dedans. „ Lors qu'on eft en mer, on garnit la jaumiérc avec des toiles goudron„ nées, pour empêcher que l'eau n'entre dans le vaifleau. Il y a des „ vaifleaux où l'on ne prend pas cette

précaution i on y laide entrer „ l'eau, 8c elle s'écoule par les côtés.
JAUDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 29.58% accurate

176 J A U. J E T. JAUTEREAUX. Voiez^ Joutereaux. JET. JET de voiles, Jeu de voiles. Een Jlel zeiltn. C'cft l'appareil complet de toutes les voiles d'un vaifleau. JET & CONTRIBUTION. Het werpen van goederen ovtr boui in zee, en de verbeeteringe en -vcrgelykinge van de fibaade. C'eft un terme ufite entre les Marchands, par lequel on entend tout ce qu'on cil contraint de jetter à la mer par un mauvais tems, à caufe du péril prclïant, & la répartition qui fe rail du prix Se valeur de ce qui a été jette, tant fur le vaifleau que fur la cargaifon. JET. Faire le Jet. Uifwetpen, Hrerptn. C'eft, de gros tems, jetter à la mer la marchandife, les mâts & le canon, pour alléger le vaifleau & l'empêcher de faire naufrage. Les répartitions pour le paiement des pertes & dommages fe doivent faire fur les éfcii fauvez & jettes, & fur moitié du navire & du fret, au marc la livre de leur valeur. Les munitions de guerre 8c de bouche, ni les loïers & hardes des matelots, ne contribuent point au jet, & néanmoins ce qui en cft jette fe paie par contribution fur tous les autres éfets. Les uftcnfiles du vaifleau, oc autres chofes les moins néceflaires, les plus pefantes , & de moindre prix, fc jettent les premières , & enfuite les marchandifes du premier pont \ le tout au choix du Capitaine , & par l'avis de l'équipage. froiezy I'Ordonance de 1681. Liv. 3. Tit. 8. Effets dont on a fait le Jet. Geworpen goed. JET TE'E. Hoofdt. C'eft le mur d'un quai, ou d'un mole de port, fait pour arrêter l'impétuofité des vagues. On le conftruit de gros quartiers de pierre, ou decaiffons remplis de matériaux que l'on jette dans la mer fans aucun ordre, quand il n'eft pas pofTible de fonder à fec, en faifant des bâtardeaux. J ET TER quelqu'un à la mer. y entant over boordfmijtent de voeteh fpotlen. JETTER un navire fur un banc, ou fur un rocher , ou à la côte. '/ Scbip op firand, of op een ktip jaagen } '/ Op Jlvand fetten. C'elt aller donner exprès contre un rocher, ou une côte j parce qu'on en regarde le péril comme incertain, & qu'on croit éviter par- là un péril tout à- tait certain. Les Lamancurs qui par ignorance auront fait échouer un bâtiment, feront condamnez au fouet , & privez pour jamais du pilotage. Et à l'égard de celui qui aura malicieulement jette un navire , fur un banc ou rocher, ou à 4a côte, il fera puni du dernier fuplicc, £c l'on corps atachc à un mât planté près le lieu du naufrage. JETTER du blé ou n'autres grains à la bande. Siort-goederen overgpoijen, overfmakken, verfebieien. C'eft jetter fur tout un côté du vaifleau les grains qui étoient uniment chargez dans le fond de cale ,

quand on y eft contraint par la tempête pour faire un contre-balancement. J ETTE dehors le fond du hunier. Stoot rx- mars-zeil mt , Stoct uit «w r\ot - en-vcor-mars-zeil. C'cft Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 25.41% accurate

J EU. I L O. INC. IND. IN G. INO. INS. S77 C'eft un commandement à ceux qui font à la hune, de poufler dehors h voile du mât de hune. JEU. JEU. Le Jeu du gouvernail. Het fpeeien, Het fibkten van 7 roer. C'eft fon mouvement. JEU DE Voiles. V riezjvt de Voiles. JEU-PARTI. Sri- hop, Zet-koop. On dit, Faire Jeu- parti, quand de deux ou de pluficurs perfonnes qui ont part à un vaillcau, il y en a une qui veut rompre la lociétc, & qui demande en Jugement que le tout demeure à celui qui tera la condition des autres meilleure, ou bien qu'on fafle eitimer les parts. , I L O. ILOIRES. V riez , Hiloires 6c Ailures. „ INC.. INCOMMODE'. Vaifleau Incommode. Een fibaadchos of befiba*digdt fibip, dut letfil gekrtegen bceft. C'elt-à-dirc un vaifleau qui a perdu quelqu'un de fes mâts , qui a fa manœuvre en defordre, &qui étant defemparc a befoin du radoub. Après que nous eûmes efluié les bordées de trois vaifleaux ennemis, notre vaifleau le tiouva fort incommodé, & nous fûmes obligez de quitter notre porte. INCOMMODITE" d'un vaifleau. Scbaade, Ut fil, Verlegtntbeid. Les vaifleaux furent Incommodez en leurs manœuvres. Defcbepen die ltédeo J'cbaade aan touwerk. I N D. INDICATION de l'aiguille aimantée, Aftuijfmge des zeil-fteens. C'clt l'indication qu'elle donne, 6c qui fait reconnoître les parages 8c les lieux où l'on cft. I N G. INGE'NIEUR du feu, Artifier. Fuurwerker. C'eft un Oficicr qui fait les feux d'artifice de guerre , 6c qui a foin do charger les grenades, bombes, pots-à-feu, ôc toutes fortes de machines de feu. On dit, Ingénieur de Marine. Een Fuur-werker ter zer. I N G E' N I E U R. Een krijgs bouwmeefter. C'eft TOficier qui conduit les travaux de la guerre, foit pour fortifier la places ou pour les ataquer. I N O. INONDER. Ovetjiroomen, Overvloeijen, Overloopen, Inbreeken. C'eft noter un pais par un débordement d'eaux. INS. INSPECTEURdes conftruaiorw. Een Op fonder op de fiheeps-bowm . C'eft un Oficicr qui fait prendre devant lui les plans 8c les profils, avant que de commencer la conftruction. Il fait faire un devis exact des bois qui doivent y entrer. Il enfeigne aux Charpentiers la manière de conduire par régies les fonds, les hauts, le fort, les batteries 6c les ponts Sec. Enfin il prend garde à tout ce qui regarde la conftruécion 8c le radoub. Dddd IN

The text on this page is estimated to be only 26.10% accurate

J78 INS. INT. I N V. J O I. J O L.' INSULTER unvaifleau, Infukcr les ennemis. Af-breuk doen. C'eft ataquer & caufer quelque dommage. Il étoit trop tard pourinfulter ce navire, & difeerner au vrai s'il ctoit échoué. INT. INTENDANT de Marine. Een Zee-intendant. C'eft un Oficicr qui doit avoir de la capacité -t qui réfide dans un port * qui a foin de faire exécuter les Réglemens qui concernent la Marine j qui pourvoit a la fourniture des raagafins j qui ordonne tout ce qui dépend des chofcsdela Marine, & de la confervation des proviiîonsi qui fait la revue des équipages, quand ils font à bord, & tait punir les deferteuts & les cou. pablesj & qui met la taxe aux denrées. INTENDANT Général de la Marine & de claffcs. Een Opper-boofdt van de zee-faakent en verdeeiingen der matroofen. C'eft un Officier qui a l'intendance de tous les ports, arcenaux & clafTes de tout le Roiaume. INTENDANT des aimées navales. Een Op/itnder of Intendant overde êcrlogs-vhoten. C'eft un Officier ordonne pour la Jufticc, Police & Finances d'une armée navale. Ses fondions & celles des Intendants ci-deflus, & celles de l'Intcudant d'un port, font décrites dans l'Ordonnance de 168p. INTERLOPRES. Lorrendraayers. Ce font des bâtimens qui entrent dans un port en cachette, pour ne pas paicr les droits, ou qui y portent des marchandifes de contrebande. INTERRESS E'S. Les Interrciîcs à un navire. De Reeders. Voiez , Chargeurs. I N V. INVESTIR. Jan de gronit raaken , Stranden. C'eft un terme du Levant, pour dire, Toucher, ou échouer, foi: debon gré, foit par contrainte. On dit, Nôtre bâtiment voulott invertir à Capopaflaro, voiant que le Coriàirc avoit invefti à une lieuë de-là. J O I. JOIAUX, Pierreries. Juweekn. „ Lors qu'un Maître de navire a des joïaux à tranfportcr, il en doit pren„ dre un foin particulier, & s'il voit lévaifleau menacé de quelque danger > „ il doit attacher les joïaux autour de fon corps, afin que fi le vaifleau fait „ naufrage & qu'il puifle fe (auver, il fauve les joïaux avec lui, JOINTS quarrés. Joints à onglet. Joints d'abouément. Joints à queue d'aronde. Foiez, Assemblage. Border à Joints quarrés. Met karviel-iverk opéeeyen. JOINTS perdus. Aflemblé i Joints perdus. Met een verlooren lip inge' laaten vf ingekit : à Joints perdus quarrez, met een regt verhoren lip: à Joints perdus en talus, Met een cberp verlooren lip. C'eft un aflémblage où les joints ne fc voient que quand on cft tout proche. IOL. EenJoL ° ^ Ce Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 26.28% accurate

J O L. JON. S79 Ce font des barques dont on fe fert en Dancmarc. Les Ruflcs fe fervent autïï de petits bâtimens ainfi nommez. JON. JONCTION de deux flotes, ou de deux armées navales. De byw komjle van twee v!ootent oj 1 oorlog\-vlooten. JON QJJ E , J o kc, ou Jonkos. Een Jonk. C'eft une forte de vaiffeau, ou plufîeurs lortes, dont on fe fert dans les In des Orientales, & le long des côtes de la Chine. „ Les Jonques font des bâtimens fort communs dans les Indes, à- peu- près n de la grandeur des flibots. Elles ont différentes figures, félon les diverfes „ nations qui font en cette région, & qui s'en fervent. Les voiles font fou„ vent de rofeau & de nattes, & les ancres de bois. Tout l'ouvrage eft af„ femblé à queue d'aronde. „ Le Pilote cil afîis à l'arriére, d'où avec un petit tambour il marque au „ l imonier comment il doit gouverner. Outre le gouvernail ils gouvernent „ encore avec de groffes rames, qui font à chaque côté de l'arriére, foit de „ gros tems. ou lorsque le vaiffeau ne fent pas bien fon gouvernail. Il y en „ a qui portent beaucoup de voiles, & d'autres peu. Les Jonques de Nan- . „ quinlont conftruites à plates varangues, à caufe des baffes qui font dans „ les rivières, & leur avant eft plat. Elles ont deux femelles. On fe „ fert de cordes pour fiire jouer le gouvernail, ce qui ne fe pratique pas ail„ leurs. Il y en a d'autres qui ont beaucoup de relèvement à l'avant, & dont le nez s'élance en haut, & eft pointu comme un crochet. Elles ont „ un petit mât d'avant, Se une teugue fort baffe qui fait faillie fur l'eau a „ l'arriére. „ il/. IVitfen a eu entre les mains un gabarit de bois d'une Jonque de U „ Chine, dont la quille étoit de trois pièces, & la pièce du milieu é„ toit en ligne droite, comme on les fait en Europe) mais les deux au„ rres pièces , qui étoient plus courtes que celle du milieu , avoient a „ l'arriére & à l'avant un relèvement de quatre à cinq pieds. L'avant „ étoit plat & prefque en triangle, dont la pointe la plus aiguë étoit „ en bas, & il y avoit un peu de quête, l'arriére étoit aufîl plat, de „ même qu'une arc .fTc, mais il rentroit en dedans depuis le bord jufqu'au „ milieu \ fi bien qu'il n'y avoit ni etrave ni étambord. „ Le Gouvernail étoit fufpcndu à l'arriére, & attaché de chaquccôtéavcc „ des cordes qui paffent au travers par le bas , & qui font amarrées au bord „ par le haut, pour aider à gouverner, parce que le gouvernail étant fort „ grand, la barre ne fufit pas pour le faire jouer par un gros tems. „ Il n'y avoit qu'une préceinte, qui étoit pofée a la hauteur du premier „ pont, & étoit ronde par dehors, avec un relèvement proportionné à

tout „ le gabarit. Sous cette préceinte le vaiffeau alloit en arondiffant par le bas, mais au deffus, jufqucsau haut pont, il avoit les côtés plats. Les deux „ ponts étoient également ouverts dans le milieu, par la longueur du bâti„ ment, & autour de ces ouvertures il y avoit des bordages. A l'arriére, „ proche du gouvernail, il v avoit quelques marches fur le bas pont pour deicendre au fond de cale » k le vaiffeau y étoit ouvert au deffus de l'arcade , Dddd * m li

The text on this page is estimated to be only 27.23% accurate

j8o J O N. „ laquelle étoit auûi haute que le pont, enforte que le vent y pouvoit entrer „ par l'arriére. „ Le grand mât étoit plus proche de l'avant que de l'arriére: il tom„ boit un peu vers l'arriére. Il y avoit fur le bas pontunbau, ou tra„ verfin, tout rond, qui pai chaque bout ctoit joint avec la préceinte, 8c cercle de fa*; mais par : platfbnd, où il étoit plus petit, qui tomboit „ en avant. On pouvoit les démâter 6c coucher tous deux vers l'arriére. Ils „ avoient des tons fendus en échancrurc, dont les deux côtés font entretenus „ avec des chevilles, & les bouts en font liez enfemblc au haut. C'cft-là „ que s'ente le bâton de pavillon , fi bien que quand on couche le mât on „ en peut ôter le ton. On monte le long du mat par des taquets qui y font „ clouez. Toutes les voiles fe hiflent avec des vindas. L'ancre étoit de bois, „ 8c de la figure de deux coudes courbez 6c attachez l'un à l'autre, Sous les „ bras, qui n'avoient point de pattes, il y avoit un bois en travers, qui étoic „ enté de chaque côté dans la vergue: le bois en eft fort pliant, mis il n'eft „ pas gros. „ Dans le milieu du bâtiment, fous le premier pont, il y avoit dechaque „ côté une porte quarréc, pour entrer dans le vaineau, 6c pour embarquer „ la charge. On met fur le bas pont quatre pièces de canon de chaque cô„ té, deux pofées fur le tillac même, 8c deux un peu plus élevées i 8c il „ y a de faux-fabords, les uns ronds, les autres quarrez, peints en dehors avec de la couleur noire, mais on ne peint aucun autre endroit duvaifleau, fi ce n'clt les lilîc. à l'avant 6c à l'arriére. Il y a auffi au haut du bordage, à l'un 6c l'autre bout, des balulbcs qui fc peuvent ôter & remettre. C'effc un bâtiment de bas-bord. Dans le haut il y a contre le bord, en dehors, une efpéce déchafaut , où les matelots montent pour puiier de l'eau dans la mer, ou pour faire leurs néecifités. „ Il y a de petites teugues (ur le haut, à l'arriére 8c à l'avant. Le pont eft plus étroit à l'avant qu'à l'arriére , 8c le vaifllau plus étroit par le haut que par le bas. A l'arriére on voit à bâbord, en dedans contre le bord, un long épais, où l'on hifle un pavillon, 6f même une petite voile au befoin. „Lcs Jonques font auflï les principaux bâtimens dont fc fervent les peuples de Java. Elles font du port d'environ vingt laftes, 8c à-peu-prés du gabarit des bûches. Tout le creux du bâtiment eft afiemblé à tenons 8c mortaifes. De l'avant à l'arriére ils ont un pont fait comme un toit de maifon, couvert de joncs, fous lequel ils font à couvert du foleil, de la rofée, 6c de la pluie : il y a une chambre pour le Capitaine, ou pour le Maître, 6c le creux ell divife en plufieurs petits efpaccs, où la cargaifon

demeure bien arrimée. On y entre par les deux côtés, 6c proche des entrées eft la cuifioe. Il y a un beaupré à l'avant, 8c un grand mât , 8c un mit d'artimon, avec un grand artimon 6c une fivadiére. Lorsque les Jonques font vent arriére on amure les coùcts à l'avant de chaque côté, ceux de la grande voile d'un côte, 6c ceux de la miféne de l'autre. Les voiles n font » 9» J» »> 1> M » >» î> »» »> J> »> J» n J3 Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 27.17% accurate

J O N. JOT. J OU. stt y, font de jonc , ou de bois cntrclafle. Les ancres font aufli de bois. „ Les plus grands vaiflèaux des Chinois, qu'on équipe & en marchandé „ Scen guerre, s'appellent Tfocn, ou Soen, ou Soun, mais la plupart de» „ Chrétiens les appellent auflî Jonques, parce que les Chinois nomment Jon,, ques les vaiflèaux des Chrétiens, ce que ceux-ci entendant ils ont donné „ le même nom aux vaiflèaux Chinois j mais les Chinois ne leur donnent j*« » mais ce nom-là. Voiei, Soen, ou Soun. JOT. JOTTE, Jottes. Vieux mot, qui figniftoit les joues d'un vaifleau. De borfien, of boegen van bet fchip. Ce font les deux côtés de Tarant depuis les épaules jufquc à l'étravc • JOTTEREAUX. Votez, Joutereaux. JOU. JOUES d'un vaifleau, Votez, Jottes. JOUER. Speeien , Scbieten , Bexoogen en bebeert tvorden. Cela le dit du gouvernail quand on le fait mouvoir avec fa barre. JOUER fur l'on ancre. Ryden op fyn anker , omdraaycn. JOUER. Le màt joue. De maft fpeelt , of is los in fyn gat. On dit qu'un mât, ou quelque autre chofe joué, lorsque cette chofe a du mouvement dans le lieu où elle cil placée. Faire Jouer le canon. Het kanon laaten fpeelen. C'eit foire diverlcs décharges. JOUES de Vircvaut. Klampen. JOUETS. Tfere Piaatjes. Ce font des plaques de fer de différentes longueurs, dont Pufige cft d'empêcher que la cheville de fer qui les traverfe, n'entre dans le bois où elle» lont pofées. JOUETS de pompe. Plaatjrs. Ce font des plaques de fer clouées aux côtés des fourchons de la potence d'une pompe, au travers defquels on fait paflêr les chevilles, qui fervent à tenir la bringuebale. JOUETS de fen de d rifle. P laaten , Tfere P laaten aan de biegten. Ce font aufli des plaques de fer qu'on cloue aux côtés du ftpdcdrifl*e,pour empêcher que l'eflîeu des poulies n'entaille le fep. JOUR. Dag. C'cft la durée d'un tour entier du Sole autour de la terre. Cette durée • cft de vingt-quatre hcuies, & c'eft ce qu'on appelle Jour Naturel, ou Solairp. On appelle Jour Agronomique, la durée d'une révolution entière de l'E'quateur, & de la portion du même E'quateur que parcourt leSolcil pendant un jour naturel, par fon propre mouvement. On appelle Jour Civil, celui que l'ufagc commun d'une nation détermine àM'égard de fon commencement, ou de fa fin. Les Babiloniens le commençaient autrefois d'un Orient à l'autre, ce qui cft encore aujourd'hui pratiqué par ceux de Nuremberg. Les Italiens l'ont déterminé d'un Occident a l'autre Occident. Les Aftronomes d'un Midi à l'autre Midi. Toutes les Nations de l'Europe qui navigent fur mer, commencent à le compter depuis

minuit. Le Jour Artificieleft la durée du tems que le Soleil cft fur l'horhon, qui cft inégal félon Dddd 5 les

The text on this page is estimated to be only 28.10% accurate

58x J O U. les tems & les lieux, à caufe de l'obliquité de la fphére. AinG l'on voit par expérience que les jours croiflent fort lenfiblement autour des équinoxes, & trés-lcntcmcnt proche des folllices. On a en Hollande une manière particulière dedivifer le jour, ou décompter les heures fur mer. On divile le jour & la nuit en huit parties, de trois heures en trois heures, en cette forte. Six heures du matin. Oolier-zon. Neuf heures du matin. Suid-oojler-zon. Midi, ou Douze heures. Suider-zoo. Trois heures après midi. Sutd ïvejler-zon. Six heures après midi, ou du foir. IFe/Ier-zoï;, Neuf heures du foir. Noord-ivejïer-zoa. Minuit. Noorder-zon. Trois heures après minuit, ou du matin. Noord-oofier-zou. JOURS de planche. Leg-dagen. On dit jours de planche pour les vaifleaux marchands, & jours de fejour pour les navires de guerre. JOUR. Een opening tujfcben '/ bout dat op Jîaapei kit. C'efl: un terme de Charpentier , oui lignifie le vuide qu'on faille entre deux pièces de bois pour empêcher qu'elles ne s'échaufent. JOUR. EenReete. ^ C'cll une ouverture des portes, des fenêtres, & de tout autre endroit, par où paflê la lumière. , OUR d'ailîieu d'un afût. Het gat van de as. ' OUR d'elTc. Het gat van de difi'el-bout. JOUR de boulon. Het gat van de divan- bout. JOURS de tourillon. Oor-gaaten. rotez , Tourillon. JOURNAL de Pilote. Dag-regifter, Journaal van een Stuurman. C'clb un régitre que tient un Pilote de tout ce qui cil arrive à fon vaiiîcau, jour par jour, & d'heure en heure. Il cil ordinairement divifé par colomncs, Se le Pilote y écrit par quel rumb de vent un vailTcau cil porté chaque jour; par quel air de vent doit être fa route; quel changement arrive durant chaque horloge ; quelle eft la latitude qu'il a trouvé par l'obfervationdcs hauteurs; quelle e(l la latitude donnée par le pointage de la carte; quel a été le fillage du vailTcau durant chaque quart ; quelle cit la longitude ellimativcdonnée par le pointage; enfin ce qui cil arrive de remarquable, comme la rencontre de quelque vailTeau, la vue de la terre, une tourmente, 6c pareilles chofcs. JOUT EREAUX , Joutereaux , Jautereaux, Jottereaux. Knies aan de uitleggers , Sloot-bues, Die zyn Slemp-bouten genaamt in de ùoeijerty fmal-en-wydt febepen. Ce font des pièces de bois courbes, qui étant mifes en dehors de l'avant du vailTcau fervent à foutenir l'éperon, & répondent d'une herpe à l'autre en bas. On les met parallèles, pour faire l'afl'emblagc des herpès. Le porte vergue elt au dclTus. JOUTDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 27.74% accurate

J O U. 1 S L. ISS. flÈ JOUTTEREAUX de mât. Klampen. Ce font deux pièces de bois pareilles, que l'on coûd au haut des mâts , de chaque côté, & qui fervent à foutenir les barres de hune. ISLE. EenEilandt. I S L. un trop grand nombre, les Géographes les confidérent par corps , c'eft-àdire, par certains amas de pluûeurs ifles, qui cnfcmble panent fous un même nom, comme les ifles Açores, les ifles de Canaric, les ifles du Capvcrr, les ides du Japon, les itles Philippines , & les ifles de Salomon parmi le grand nombre dciquelles on en compte dix-huit principales, dont quelquesunes ont trois cents lieues de tour, d'autres deux cents, d'autres cent, ÔC quelques-unes cinquante. La plus grande des ifles dont nous aïons conuoiirance, cil celle de Bornéo, qui cft juftement fous la Ligne équinoxiale. ISLET, Islot, Ulotte. Een Eilandtje. Ceft une très-petite lllc. ISLES du vent. Boven Eilanden , Eilanden te loef-TVaarts. Ceft ainfi que les gens de mer appellent les lflcs Antilles au continent de l'Amérique. Ce font celles qui font le plus vers l'Orient.^ On les nomme Ifles du vent, par la raifon que les vents régnent prefque toujours de cette partie du monde. Rochcfort dit que les lflcs du vent font, Tabago, la Grena» de, Bekia, S. Vincent, laBarboudc, St. Lucie, la Martinique, la Dominique, Mari-galante, les Saintes, la Défirade, la Guardeloupc, Antigo, Montfcrrat, la Barbadc, laRedondc, Nicve, & S. Chriftofle ISLES d'avau le vent, Ifles de deflbus le vent. Eilanden te ly-waarts. Ce font celles oui font oppofées aux Ifles du vcnt.ôc oui ,par conféquent,. font plus à l'Oueft. Rochcfort en compte neuf principales qui font , S. Euftachc, S. Barthelemi, Saba, S. Martin, Languillei Sombrérc, Ancgadc, les Vierges, St. Croix. ISS. ISS AS, Drisse. Kardeel, Val. Ceft une corde qui fert à haufler & à bailler une vergue, ou un pavillon $ car les pavillons & chaque vergue du vaifleau ont leurs iflas, ou drilles particulières. P~oiez, Drisse. ISSER. Hyfen, Opbyfen. Ceft tirer en haut. On dit, Ifler les vergues, Ifler les voiles, Ifler lepavillon, pour dire, les faire monter en haut, Fritz, Hisser. ISSOPt ou Issop. Hys op. Ce Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 27.39% accurate

IST. I T A. JUM. JUS. Ce terme fe dit par une efpéce de commandement entre matelots, pour s'animer à hifler quelôue chofe. Si ce mot n'eft pas emprunte du Flamand , il y a lieu au moins de le conjecturer. I S T. ISTHME. J^fidt-en&e, Een engte landts tuffeben ta» ze'én. C'eft une lingue de terre qui joint deux terres , & qui feparc deux mers. I T A. ITAGUE, E'tague, Itacle, Itagle, Itaque, E'tagle. De tous ces termes ceux d'Itague & E'tague font le plus en u&ge dans les vaiffeaux de guerre François. Rcep, Draai-reep. C'eft un cordage amarré par le bout d'enhaut au milieu d'une vergue, contre les racages, & qui va paner par l'encornaili & par le bout d'enbas il cft amarré, à la drifîc ou ifl'as, pour faire couler la vergue le long du mât. ITAGUE, ou E'tague de la grande vergue, Grande Itaguc. De groote y Draai-reep. I T A GU E de la vergue de grand hunier. De Recp van '/ groote Manzeil ITAGUE de grand perroquet. De groote Bram-zeils-reep. ITAGUE de la vergue de miféne. De Fokke-reep-of-draai-recp. ITAGUE de la vergue de petit hunier. De Voor-man-zeih-reep. ■ ITAGUE de perroquet de miféne. De Voor-bram-zeih-reep. ITAGUE de la vergue d'artimon. De Befaans-reep. C'eft une itague fimplc. ITAGUE de la vergue de perroquet de fougue. De kruis-zeils-reep. ITAGUE de la vergue de fivadiére. De reep van de groote blinde. ITAGUE de perroquet de beaupré. De boven-biinde-recp. Faufle Itaque. De burg van de draai-reep. C'eft une manoeuvre qui eft ordinairement frapée au côté gauche du vaiffeau, & va paflTcr par une poulie au derrière du mat de hune, & fe va joindre à la drifle du hunier par une poulie de palan. Son ufage eft de fervir àhiffer le hunier, 8c par occafion à foutenir le mât de hune. ITAGUE de palan. Martel, Staander. Volez. Palan. J U M. JUMELLER un mât. Een majl wangen. C'eft le fortifier par des jumelles. JUMELLES, Gemelles, Gaburons, Clamps , Costoms. Wangen. Klampen aan d'eene zyde uitgebold^ die een majl vervangen. Ce font de longues pièces de bois de lapin, qui l'ont arondies& creufecs, & que l'on attaché autour d'un mât avec des cordes, quand il eft befoin de lccnforcer. JUS. JUSSANT, Jusant, Ebe. Eb> Ebbe, Fallend ™aatcr ,rfrhopende ty. C'eft le reflux, ou le defeendant de la marée. Le 14. de Juillet 1671. il y eut fur les cotes de Hollande un JufTant de douze heures. Ftoz, Ebe, & Flot. DEUX JUSSANS contre un flot. Tant Ebbcn tegen een vhedt. C'eft lors que, dans une navigation, on a

deux reflux contre un HuX L E J U S S A N T eft à fa fin. Het ty breekt de» bals. L. 1 ■ Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 28.48% accurate

LAB. LAC. LAG. LAI. L A M. jSf LAB. fa \'/0 ABOUR E.R. Le vaiflcau Laboure. Het f chip maakt 7 wttef Kt^a^^ C'clt-à-dire qu'il paflc par un lieu où il y a peu d'eau , & qu'il y louche terre. L'ancre Laboure. Het anker gaat deur. C'eii-â-dire que l'ancre aïant été jettée dans un fond qui n'eft pas Hon pour ancrer, clic ne peut s'y tenir ferme. Foiez% Ancre, & Chasser.. LAC. LAC. Meer. C'eit un grand amas d'eaux douces, 8c le plus fouvent dormantes, qui font enfermées en quelque endroit , ce qui arrive plus entre des montagnes qu'ailleurs. LACERET, Petit tarière. Foiez, Tarie're. LAG. LAGON. EenMeir. C'eft un terme de Relations. Il y a dans le fond de cette dernière baie un lagon qui porte le nom de la baie, avec laquelle il avoit autrefois communication, & dont à prêtent l'embouchure cil barrée par les fable quel'impétuofitc des lames y aporte. Ce lagon renferme trois Iles, toutes trois proches dejbn embouchure: il aboutit par fon autre extrémité dans la rivière de Vcllâqua, qui fc va rendre dans I'accul de la Nouvelle Efpagne. LAGUE. La Lague d'un vauTeau. Sog, l^aar-vjater. C'eft l'endroit par où il pafle. Venir dans la Lague d'un vaifleau. Jn de fog van een ander fchip wenden. C'eft quand après être venu à lui côté à travers, ou prouë à fon côté, on revire 8c on vient dans fes eaux, 8c dans fon ûllage. On dit fort bien, Rcvirer dans les eaux. LAI. LAISSES Se Relais. Aanivas, Aawtnajfmg^ Aanfpoel'mg. Ce font les terres que la mer a laiflccs au rivage, 8c qui s'afêrmiflent peuà- peu. L A M. L A M A N A G E Het loodfen van een [chip. C'eft le travail des mariniers qui conduifent les vaifleanx quand ils fortent d'un port, ou quand ils y entrent. Eeee LA M

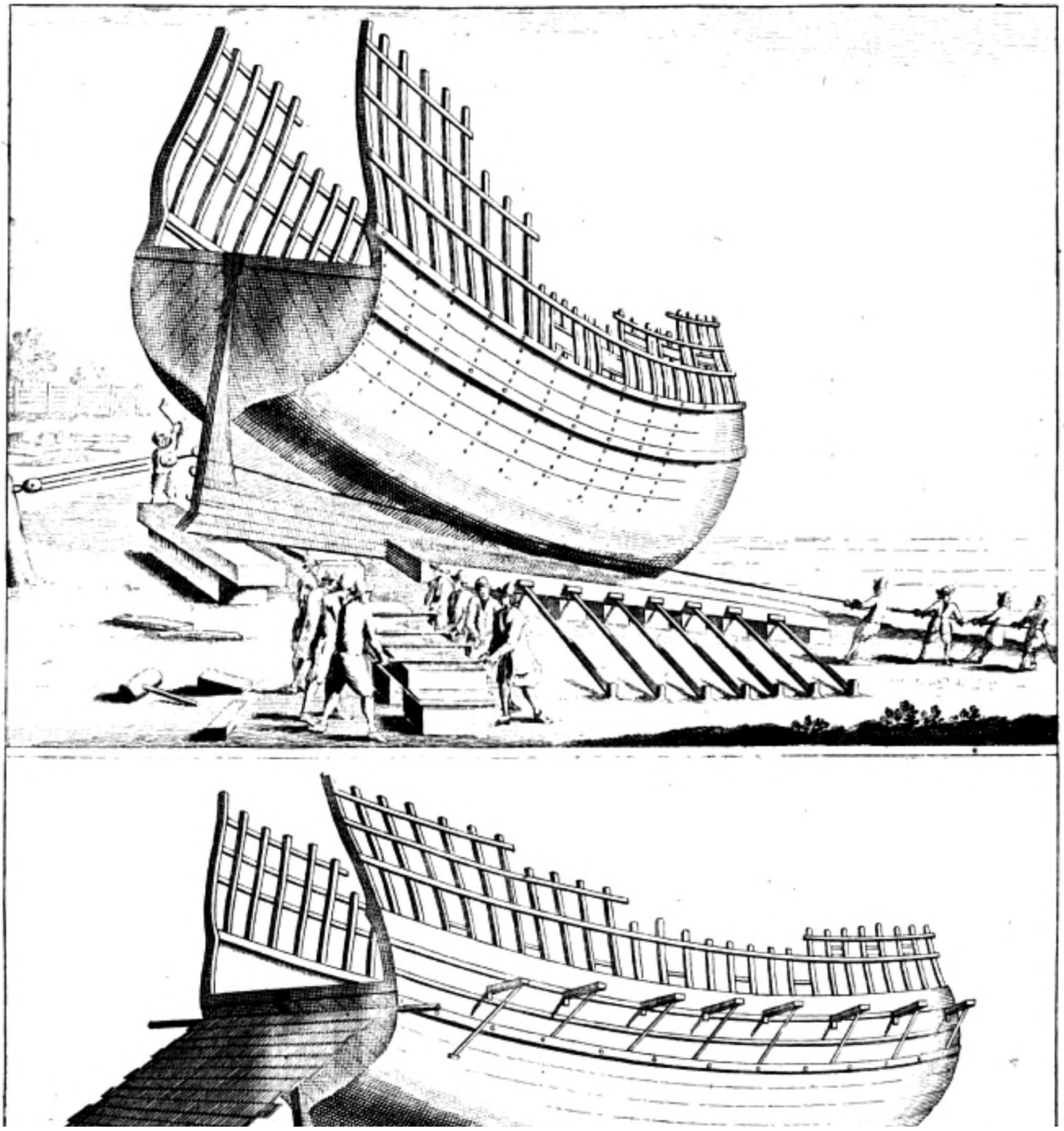
The text on this page is estimated to be only 28.35% accurate

fte L A M. LAMANEUR, Pilote Lamaneur, Locman. Loods-many Loodsluiden. Ce font les Pilotes qui rcfîdent dans les ports dont ils connoiflent les entrées & les ifiiiës. Ils conduifent les vaifleaux qui ont befoin d'y entrer, ou d'en fortir, & leur font éviter tous les dangers du parage. Il y auflî des Lamancurs pour les rivières, & comme les bancs y changent de place fort fouvent par la force des courans, il eft très-neceflaire d'avoir de lemblables guides. Ils ont un falaire réglé pour cela par l'Ordonnance qui les condamne à de grandes peines , fi manque de favoir leur métier ils f ont échouer un • vaiflèau, & s'ils le font par malice ils font punis de mort. Aucun ne pourra faire les fonctions de Lamaneur quil ne loit âgé de vingt-cinq ans,&qu'il n'ait été examiné & reçu dans les forma requifes par les Ordonnances. Votez, les Ordonnances de 1681. tit. 3. & de 168p. Le Lamaneur doit avoir connoiflanec & expérience des manœuvres & fabrique des vaifleaux, cnfemblc des cours & marées, des bancs, courans, écùeils & autres empêchemens qui peuvent rendre difficiles l'entrée & fortie des rivières, ports, havres le lieux de fon établiflèment. Le Lamaneur qui entreprend, étant ivre, de piloter un vaiflèau, doit être condamné en cent fous d'ameude, & interdit pour un mois du pilotage. Il eft libre aux Maitres & Capitaines de navires François & étrangers, de prendre tel Lamaneur que bon leur femblera pour entrer dans les ports & havres, fans que pour en tortir ils puiflent être contrains de fc fervir de ceux qui les auront tait entrer. Ports Se Havres du lieu de l'écabliflèment d'un Lamaneur. Loods-matutvaater. LAMES de la mer , Houles. Schoffels , Baaren, Zee-baaren, Zeeivaaters, Zee-gohcn, Holle deimngen, H'aater-golven. Ce font les flots ou les vagus do la mer, qu'elle pouflè les unes contre les autres quand elle eft bien agitée. Il v a difficulté à débarquer, parce que la mer tout le long de la côte forme fuple bord du rivage de grofTes lames , Sui pour. oient remplir ou rcnverfer les chaloupes, fi elles s'y expofoicnt,dct vient qu'elles mouillent un peu au large. Votez, Houles. La lame vient de l'avant , ou vient de l'arriére j La Lame prend le vaifièau par l'avant. De zee Jlaat tegat V [chip van vooren aan, ef van agteren aan > De dcïning febiet van vooren , of van agteren. C'cft-à-dirc que le vent poulie la'vague devant le navire, ou derrière. Foiezy Debout à la Lame La lame vient du large. De baaren die komen u 'ttter zee. Votez, Large. La lame prend par le travers. De baaren jïaan tegen het bart van V febip. C'elt à-dirc que la vague donne contre le

côté du vaiflèau. E're pris de la Lame par le travers. Duars-zces leggen, Divan in 7 waater leggrn. C'cft quand le vaiflèau eft à l'ancre. Courir au devant de la Lame. Voor zee loopen. Changer de bord pour courir au devant la Lame. IVenden om voor zee te loopen. Nous étions ocupez à mverguer une fivadiére à la vergue de miféne, afin de courir au devant de la lame dont le vaiflèau étoit il travaillé , que les gros clous

The text on this page is estimated to be only 26.67% accurate

Digitized by Google



The text on this page is estimated to be only 27.58% accurate

L A M. 5*7 doux fortant du bord fe dérachoicnt eux-mêmes. Nous reçûmes trois Lames qui remplirent nos pirogues. Wy kreegen drie zeen, vjaar van onze praeuiven vol waater raakten. La lame eft longue, la Lame eft courte. Voiez Mer. Prcfenter à la Lame, ou le cap à la Lame. Voitz, Présenter. LAMPES d'habitacle. Kotnpas-lampen, Kagt-lanpen. Ce font des valès où l'on met de l'huile avec de la mèche pour éclairer. L A M P E. Cul de Lampe. Foiez, Cul. LAMPION. Een kleine lamp. * C'cll un diminutif de lampe, duquel on fc fert dans les lanternes lors-qu'ou ▼a dans les Toutes aux poudics. LAN. L A NCES-àfcu. Vuur-fcbicbten. L.iNCER une manœuvre. Beleggen. C'clt amarrer une manœuvre, en la tournant autour d'un bois mis exprès pour cet uiage. LANCER. Navire qui Lance bâbord, ou ftribord. Een [chip dut bakboord, of Jluurboord giert. Cela fe dit d'un vaifTeau qui au lieu d'aller droit à fa route , le jette d'un côte ou d'autre , foit que le Timonier gouverne mal, foit par quelque autre raifon. On pouffa toute la barre à l'autre bord, & par ce moien le navire lança. Men litt 7 roer van bet eene boord aan bet ander leggen, tuaar door het fcbïp een gier maakte. Cela fc dit d'un vaifTeau qui eft à l'ancre. LANCER, ou Mettre un navire à l'eau, Mettre un vaifTeau à la mer. Een febip uahaaltn, laaten aflopen ofafgaan> te toaster of in *t veaater brengen, van de werfop ftroom baalen, wiegen, loi wricken, en aan Uglijen belpen, in 7 waater doen glijen. „ En relevant le vaifTeau on y met des coittes aux deux côtés pour l'arrc„ terj onfrotela quille & les coittes d'oint, ou de fuifj & Ton prépare „ tout pour le lancer à Tcau. A cet éfet on prend le bélier , & l'on chaffe „ les coins qui font fous la quille > on y atachc auffi des cordes à l'avant, des „ deux côtes, & il y a des nommes qui les tirent -, s'il en eft befoin on met „ des crics à l'arriére, contre l'ctambord, aux deux côtés, afin que le vaif„ feau ne tourne pas fur un côté, & quand les blocs & coins qui l'arrêtoient „ ont été chafTez par le bélier, on coupe les accores & étances du devant 8c „ des côtes , & la corde de retenue qui eft atachée à l'arriére, à un det „ gonds du gouvernail & a un gros pieu qui eft en terre. „ Dès que toutes ces chofes font en état , on fait de promts éforts pour „ faire couler le vaifTeau: parce que s'il demeuroit quelque tems fans apui, „ & fuporté tout entier par la quille feule, il pourrait ioufrir, 5c recevoir „ quelque incommodité. Que fi, par quelque raifon, l'on cil obligé d'a„ tendre, il faut y remettre des étances.

Tous les bois qu'on met fous le „ bâtiment, & fur lefqucllcs il doit griffer doivent être mouillez, de peur „ que le choc ne produife du feu. Eeeez „ Les

The text on this page is estimated to be only 25.11% accurate

588 LAN. „ Les Portugais metteat leurs vaifleaux furie chantier tout autrement que 9» les autres nations > car c'eft l'arriére du vaifTeau qui cft en bas 6c du côté ,9 l'eau, 5c qui y defeend le premier. Ils prétendent par ce moien éviterdi99 vers ir.convcnicns qui arivent dans le lancement. Au bourg de Sardam, dans la Nord- Hollande, où il y a une très-grande 9> fabrique de vaifTeaux, on ell obligé de lçs faire palier fur une digue, j our 9, les conduire à l'eau. Cette digue s'élève en talus des deux côtés, & cil 9, bien pavée 5c frotéc d'oint. On amarre deux cordes à Tétiavc, en deux 9) endroits, Se autant à la quille, qui pafTent par divers vindas, ou cabef9, tans , en chacun dcfqucls il y a deux poulies , & trois rouëts en chaque 9, poulie} & il y a vingt à trente hommes qui virent ces machines -, ÔC fi l'on 9, craint que le bâtiment ne recule, on le retient avec des cordes dont il cft 9, cintré à l'arriére. Mais il faut auffi qu'il foit bien apuïé d'étanecs en dedans, qui prennent fur la carlingue, 5c qui aillent donner contre les cou ru bes, ôc cela de biais, & non pas en ligne droite. 11 faut aufli prendre 99 garde que les cordes dont il a été parlé, qui font dans la quille & dans l'é99 trave, autour des chevilles de fer qu'on y a fripées, foient bien ferrées „ contre l'étrave 5c contre la quille , ôc mifes enlbrte qu'elles fafiènt leur „ éfet à la fois 5c conjointement, paice que fans cela le vaifTeau en pourroit „ foufrir de l'incommodité. Il ell dangereux de faire pafTcr les vailTeaux „ fur cette digue par un rems bien fec , & quand on y cft obligé il ne faut „ pas manquer d'oindre Se humecter le pont à rouleaux Se le moulinet plu„ fleurs jours avant que de l'entreprendre. Les cabeftans ne virent d'abord „ que fort lentement , 5c jufqucs-à-cc que le vaifTeau foit guindé au plus „ haut, mais quand il y eft, 6c qu'il commence à prendre de la pente en }> devant , on ne fauroit virer trop vite j de peur que s'il demeuroit ainfi „ comme fufpcndu fur ce haut , il ne lui eu arrivât quelque fâcheux acci„ dent. ,9 Cette pratique de faire ainfi rouler des vaifTeaux atfczloin fur terre, n'eft „ pas nouvelle, car on tient que Lifandre de Maccdonic en faifoit autrefois „ pafTcr d'un port à l'autre fur des rouleaux j 6c Trajan fit charger fur „ des chariots une flotc qu'il avoit devant la ville de Nifibe, ou Nifibin, en 9, Méfopotamic, dans le Diarbcch , 5c la fit tranfporter par terre jufques„ à l'Euphratc. On lit encore d'autres hiftoircs qui font mention de quel„ ques entrcprifcs à-peu prés femblables. On voit ici à côté deux figures, l'une d'un vaifTeau qu'on lance à l'eau, Se l'autre d'un vaifTeau qui y a été lancé depuis peu , 6c a

l'arriére duquel l'échafiut cft déjà placé. . Cette dernière figure eft la plus bafTc dans b planche. Dansrunc 6c dans l'autre on voit jufques à quel point la confiruétion d'un bâtiment eft avancée lors qu'on le met à l'eau. LANGUE de voile. Cr*r, Tong. C'eft une cueille, ou une demie cueille de voile, étroite par le haut 6c îrrgc par U bas, qui fe trouve dans les côtés de pluficurs voiles. Languette. Mcffing. C'ell la partie qu'on a rendu la plus mince d'un paneau , ou d'une planche, qui entre dans des rainures préparées pour 1a recevoir, quand on fait des afl'cmblages de mcnuïferic, LA

The text on this page is estimated to be only 27.02% accurate

LAN. L A R. LANIE'R F.. / 'oiez , Drosse de raca^c.
LANTERNE, claire. Een Lantaarn^ Een open Lantaarn. C'eft une forte d'utencile de verre , de corne, ou d'une autre choie tranfparente, où l'on enferme la chandelle , de peur que le vent ou la çluïc ne l'éteigne. On la porte à la main pour s'éclairer en travaillant aux araires du navire. LANTERNES four des. Dievc-Lwtaarncn , ProvooJI-ù:nt.ianten , Toc-Iantaar»eny Kruidts-bns-laniaarncn. LANTERNE à mitraille. Sfbroot-'ataarn. C'eft un bois rond concave en forme de boîte, que l'on remplit de mitrailles dont on arme ou charge un canon , lors-qu'on le veut tirer de près fur l'ennemi. L ANTERN E à gargoufles, Porte -gargoufle. Kooker, Kardoes-kooker, Kardoes-doosje. C'eft un étui de bois dans lequel on met les gargoufles pour les porter au h tut. „ 11 finit deux Lanternes à gargoufles par chaque pièce de canon. Un „ Portc-gargoufle pour un canon de dix-huit livres de baie doit être de vingt „ 8c un pouce de longueur, & de fîx pouces &C demi d'épaifleur. Pour un „ canon de doute livres de baie, il doit avoir dix-neuf pouces de longueur, „ ôc cinq pouces ÔC demi d'épaifTcur ; ôc pour un canon de huit livres de „ baie, dix-fept pouces Se demi de longueur, & cinq pouces d'épaifleur. LANTERNEà poudre , Lanterne à charger. V fiez , Ch argeoir. „ LANTIONE. Lantiont. „ C'eft une forte de bâtiment de la Chine à feize rangs de rameurs, huit „ de chaque côté. Les Lantiones aprochent aflez des galères de l'Europe. „ Us font fort- longs Se bien-larges. Il y a fîx hommes à chaque rang. C'eft „ de ce bâtiment que les Corfaircs de ces païs-là fc fervent le plus. L A R. LARDER là bonnette. To/Vz, Bonnette Lardée. LARGE. Courir au Large, Se mettre au Large. In de ruime zee raa* kc»y De ruime zee kiejen, Dieper in zee loopen^ 7 Zee-waarts in fieeken. C'eft s'éloigner de la côte , ou de quelque vaiflêau. S'élever, ou tirer à la mer fignifie la même chofe. Au large. Hou af. Cela fe dit par la fentinelle pour empêcher une chaloupe, ou un autre bâtiment, d'aprocher du navire. Au large. Dieper in zee. C'eft plus avant en mer. . Nous étions environ vingt lieues au Large. llry waren omirent fiwiniig mijlcn huit en '/ landt. La mer vient du Large. De betaren die komen uitter zee. Cette manière de parler veut dire que les lames font pouflecs du vent de la mer, & non pas de celui qui vient de terre. Atirer l'ennemi au Large. De vyandt in ruime zee trckkeny V Zee-waarts in lokken. Eccej La.

The text on this page is estimated to be only 27.70% accurate

I joo L A R. La flote a pris le Large. De vloot is huit en gaats. LARGE. Breedt. „ On conftruit un vaifleau plus large par l'avant que par l'arriére , parce „ que s'il étoit plus large par l'arriére, il ne fentiroit pas atfêz ion gouver„ nail, & il teroit un trop large fillage, ce qui retarderoit fon cours. Ou„ tre cela un fillage large fait baiflcr l'eau , en forte qu'elle ne donne pref„ que pas contre le gouvernail ; & avec ce que cela empêche l'efet du gou„ vcrnail, le vaifleau en e(t auflî beaucoup plus fujet à rouler vers l'arriére. „ C'ell ordinairement à un tiers de la longueur d'un vaifleau, à prendre de „ l'étravc en allant vers l'arriére, qu'eft la plus grande largeur -, & depuis „ cet endroit jufqu'à l'arriéré qu'il va en rctreciHànt, le fillage lé. rétrécit „ aufli peu- à- peu , & l'eau tombant doucement donne une aire facile au „ vaifleau. M s» de fa longucr, à prendre de l'avant. D'ailleurs on peut inférer , en fâifant attention fur les poutres qu'on met floter, que pour rendre meilleur le fillage d'un vaifleau il eft bon qu'il ait de l'épaifleur à fon avant. „ Les batimens qui font trop larges , ne fc portent pas bien à la mer, & roulent beaucoup. La raifon en eft , qu'étant durs & ne fe maniant pas ,t bien, ils réfiftent à la lame, qui les agite & les fait comme trembler par „ une cfpéce de lutte, au lieu que les vaifleaux étroits fc maniant facilement „ obéïflcnt à lame, & montent & defeendent avec elle, fans rouler bcau„ coup. On a pris garde que bien des mâts ont panché en bas, & fait car„ guer de larges vaifleaux, pendant qu'il y avoit proche d'eux d'autres mâts de même mefurc, fur des batimens plus étroits, qui demeuroient droits ôc fans pancher. Plus les vaifleaux font longs, plus il faut qu'ils foienc larges par la proue , parce que les vaifleaux longs aïant plus d'aire , les coups de mer donnent plus rudement contre leur avant, à quoi un a„ vant foible & étroit ne pourroit pas réfifter. " „ Il y a des Charpentiers qui établifîcnt que la largeur d'un vaifleau en fon gros, doit être de la fixiéme partie de fa longueur de l'étrave â l'écambord , à prendre de dehors en dehors. " LARGEUR du vaifleau de dedans en dedans. Binnen-heedte van een /chip, Wijdte binnen de buidt. Foiez, Bouchain & Bau. LARGEUR du vaifleau de dehors en dehors. Buiten-breedte. Votez, Bouchain. L ARGUE. Prendre le Largue, ou la Largue} Tenir le Largue, Dieper in zee fieeken. C'eft prendre là haute mer. Ces vaifleaux fe font mis à la largue de peur d'être jettez fur les côtes. C'cft la même chofe que Large. Foiez, Large. LARGUE. Aller vent Largue , ou de vent Largue. Ruim-fçbootsCcû igiti^ed by Google

The text on this page is estimated to be only 27.32% accurate

L A R. ^ o* C'cft pour dire qu'un vaifleau a le vent par travers , ôc qu'il cingle à fa route fans que les boulines l'oient halées. LARGUE. Vent Largue, Vent de quartier. Breedt wittdt , Rutm w/ndt9 Ruimfcbeois windt , Bakjtags ivindt , Greeps-touivs-aindt. HaiJ windy Bakftags koelte. On entend par ce mot de Vent Largue tous les airs de vent compris entre le vent de bouline & le demi-rumb qui aproche le plus du vent arriére. Par exemple > La route étant Oiieit , le vent d'Elt fera le vent arriére, & les vents de Nord - Nord - O iic ft & de Sud-Sud-Où«ft feront les vents de-bouline* ainfi tous les autres airs de vent compris de part & .d'autre depuis ces deux derniers vents, jufqu'àceux d'Elt-Nord-Elt,& d'Eft-Sud-Elt , feront ceux qu'on appellera vent largue, ou vent de quartier-, car on comprend même lous le vent largue, le vent de grafTe bouline. Le vent largue elUc plus favorable de tous , pour faire avancer le ûllage d'un vaifleau, èc vaut mieux que vent arriére, lupofé qu'ils foient tous deux d'égale force. La raifon cil que le vent largue porte dans toutes les voiles , de lorte qu'elles fervent toutes , mais lorsque le vent elt en poupe les voiles de l'arriére dérobent le vent aux voiles de l'avant, tellement que li un vahTeau fait trois lieues par heure * de vent largue, il n'en fera que deux & demie de vent en poupe , fupofant toujours que le vent foit d'égale force ,' ôc félon la même uipolition , il ne fera que deux lieues s'il ell porté d'un vent de bouline , ou de côté. Notre Vaifleau avoitvcnt largue, faifoit vent largue. „ Do vent largue toutes les voiles portent , ce qui ne fe peut de vent ar„ riére, parce qu'il faut alors mettre la grande voile fur les cargues pour „ faire porter les voiles de l'avant. C'clt par cette raifon qu\in vaifleau „ fille bien plus vite de vent largue , ÔC même fou vent de pleine bouline, „ que de vent en poupe. LARGUER, ou Filer les manoeuvres. Bot geve», Vieren, Lengtn* Scbaaken, Scbeul geven. C'ell les lâcher lors qu'elles font halccs. On dit, Largue l'écoute, ou File l'écoute , ce qui cit la même choie. On dit aufli, Larguer le canot. Il fallut larguer les canots qui étoient à notre touc, pour mieux aller. Larguer les amarres. LARGUE les cargues. Laat vallen. LARGUER. Vaifleau qui a Largue. Bekaait bmen. Een bekaait febip. C'ell lors que fes membres, ou fes bordages , fe quittent les uns les autn* ou qu'il s'clt ouvert par quelque endroit. 11 faut aporter tous les foins poffibles pour empêcher la pourriture du bois, fie que rien ne largue. LARGUER une amarre. Een towv lus maaktn. C'elt détacher une corde d'où elle cft atachée.

L A R G U E R les écoutes. Scbootin opgeven , viere», loffen. • C'cft les détacher pour leur donner plus de jeu, &c à la voile auflï. Vaifleau qui alargué. Een [chip dut afgebouden beeft. C*ell-à-dkc que ce vaifleau s elt fervi du vent pour fuir Toccafion de coiubacre. LAS

The text on this page is estimated to be only 28.01% accurate

f oi L A S. L A T. LAS. LASSER une voile Aan-rijgen. C'ctt-à-dirc , laifir la voile à la vergue avec un quarantenier qui pafle dans les yeux de pic, ce qui le fait lors qu'on cil furpris d'un gros vent, ÔC qu'il n'y a point de garecttes aux ris. LASTE. Laft. C'cft le nombre de deux tonneaux. Les vaifleaux Hollandois fe mefurent ordinairement par lattes. On dit , Un vailîeau de cent-cinquante laites, c'ett-à-dire qu'il cil de trois cents tonneaux. Latte cil un terme général qui dans les pais du Nord le prend quelquefois pour la charge entière du vaifleau, 8c quelquefois pour un poids, ou pour une melurc particulière: mais cette melure change non feulement eu égard aux lieux, mais même eu égard à la différence des marchandifes , fi bien- que pour déterminer ce que contient un latte, il faut l'avoir de quel endroit & de quelle forte de nrarchandife ou veut parler. L A T. LATINE. VoUeLatinci Voile à oreille de lièvre, Voile à tiers point. Ken drie-boektg zeil. Les Voiles Latines font fréquentes fur la mer Méditerranée : elles font en triangle , ou à tiers point: celles des galères font Voiles Latines, f 'oiez, Voile. C'cft la diftanec comprife depuis un certain lieu jufqu'à la Ligne E'quinoxiale. Cette dittanec eft toujours égale à la hauteur du Pôle de l'horifon de ce même lieu. La Latitude eft Septentrionale, lors que le lieu ett compris entre la Ligne & le Polc Arctique , que l'E'toilc polaire fait difeerner aux Pilotes j & elle eft Méridionale , quand le lieu eft fitué entre la Ligne & le Polc Antarctique , que les Pilotes difeernent par la Croifadc , cette latitude , ou diftanec , fc compte par degrés , c'eft-à-dirc , par des arcs de cercles qui ne paflent jamais nonante degrés , ce qui crt le quart du Cercle. LATITUDE d'une E'toile. De breede , of de vecrbeid van een Jlarre. C'eft fon éloignement de l'E'cliptique, en tirant vers l'un ou l'autre Polc du Zodiaque. LATTES. Lattes à baux. Latten , Ribbetjes, Grieten. Ce lont de petites pièces de bois foit minces, qu'on met entre les baux, les barrots 6c barrotins d'un vaifleau & qui fervent de garnitures pour ioutenir le tillac. On confond quelquefois les noms de lattes & de barrotins. Priez, Barrotins. LATTES de Caillebotis. Latten, Grieten, Ribbetjes. Ce font de petites planches refeiées, dont on fe lert pour couvrir les barrotins des caillebotis, & qui en font le treillis. ,, Ce font ces Lattes qui fervent à former les façons du viiflcau,qui prend n la rondeur qu'elles lui donnent dans leur tour. Elles lont rondes par l'a,, vant , & dans les flûtes elles le font aufli par

l'arriére, en allant joindre „ l'ctambord. Elles font minces, & ovallcs en tirant de l'avant vers le mi» fou Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 28.14% accurate

L A T. L A V. L A Z. L E G. LES. S9i N lieu du vaifleau , & quarrées au milieu. Entre les gabarits elles font fou,, tenues par de petites laites qui les traverfent de haut en bas, & qui font „ pofcea delfus en dehors ou en dedans , félon qu'il eft neceflaire pour bien ,. tormer les façons, a l'on y en met autant qu'il faut', peur faire rentrer „ ou lortir les lattes de gabarits, julqucs-à-cc qu'on voie que le gabarit, ou „ les façons, ou virures, paroiflcnt bien faites & bien tournées. Le nomv bre qu'on en met eft différent, félon la diverfe grandeur des vaifleaux. Il y en a huit, neuf, dix, ou onze, entre les gabords 6c la baloirc. Dans „ les petits bâtimens il les faut mettre bien plus près les unes des autres que „ dans les grands, parce que les virures font plus courtes. ••LATTER. Houtjts , of lattjes tujj'cben de plankenleggen. C'elt mettre des petits morceaux de bois, ou de lattes, entre les planches, lors qu'on les met en pile, afin d'empécher qu'elles ne fe gâtent. L A V. LAVER une pièce de bois. Ben fcbaal van een Jluk bouts afzaagen. C'eft en ôter une dofTc avec la feie pour l'équarrir, au heu d'en ôter avec h hache. L A Z. LAZARET. Het btàs van gefondtbeid, Lazaret b. On appelle Lazaret dans quelques Villes maritimesdela Méditerranée, ui font habitées par les Chrétiens , une grande maifon bâtie hors de la ville, où les équipages qui viennent des lieux où l'on foupçonne que rcgnc la pelle, font mis dans des logemens ifolez & féparez les uns des autres , pour y faire quarantaine. L É B. LEBESCHE, ou Sud-Ouest. Said'tvejl-windt . C'elt le nom qu'on donne fur la Méditérranée au vent qui foufle entre le Couchant & le Midi, nommé fur l'Océan, Sud-Oùeft. L E G. L E' G E. Vaifleau qui fait un retour Lége. Een febip dat leeg wederom komt, Een leedig febip. C'cîl un vaifleau qui revient fans charge. Si un vaifleau aïant été affrété allant & venant, eft contraint de faire fon retour lége, l'intérêt du retardement & le fret entier font dus au Maître. L E' G E. Vaifleau Lége. Een rank febip. C'eft un vaifleau qui n'a pas aflèz de left, ou qui eft trop léger par quelque autre défaut, comme de conftruétion , & qui, par conséquent, eft trop haut fur l'eau. Quelques-uns difent auflî Liège. «L E S. LEST, ou Ballast. Ballaft. C'eft ce qui fert à faire entrer un vaifleau dans l'eau, & à lui donner 1k jufle penfanteur, & un contre poids qui l'empêche de fe renverfer. Quand on dit Left, fans rien ajouter, on entend feulement des pierres, du fable, ou quelque autre chofe que l'on met à fond de cale. 11 n'y a point de règle certaine ni de proportion affuréc pour la quantité de left qu'il faut à chaque vaifleau j car il

ne s'enfuit pas qu'un bâtiment de huit cents tonneaux doive avoir le double du left qu'on donne à un vaifleau de quatre cents. Il y ade Ffff raif

The text on this page is estimated to be only 20.57% accurate

m le s;« : vaifl'eaux a qui il en faut environ la moitié de leur charge , à quelques-uns le tiers , & il n'en faut que le quart a quelques autres } ce qui dépend de la conftruétion du vaille.iu. Ceux qui font a plate varangue demandait plus de lelt , & il en taut moins à ceux qui ont les varangues courtes & qui lont aronois par le tond, parce que ces derniers enfoncent mieux dans l'eau qui les louiicnt davantage à c.uie de cette rondeur. On dit Quintelagc tur la Méditerranée, i o:cz, I'Ordonnance de itfpi. Tit.4. Ban left. Gocdt Baltafi. C'cit le leit de petits cailloux que l'on arrange aifement. C'eft ordinairement celui des vaiilcaux de guerre; le fond de cale en eft plus propre , & il n' mbauilc par les pompes comme fait quelquefois le left de terre , ou de table. Gros left. Grof BJhJl. C'cit le left comf otc de très-grofles pierres Se de quartiers de canons crevez», Ce LU a 1 incom nodité d'empêcher l'arrimage , fit d'être difficile à remuer. Mauvais left. Skp Balhfl. C'cit ceiui qui pctil fondre à fond de cale, comme du felj ou encore le left qui peut entier dans les pompes fie les eng >rger, ou boucher, comme duiable, du gravier* o^tout ce qui peut gâter l'arrimage, commedegrof* les pierres à: des quartiers de canon. Vieux left. Oudt Baliajl. dit du left qui a deja fait un voiage , ou une campagne. Il eft fait défonces à tous Capitaines & Maures de navires de jet ter leur vieux left dans les ports, canaux, balîïns 8c rades, à peine de cinq cents livres d'amende pour la première fois, & de faite fie confiscation de leurs bâiimcns. en cas de récidive, fit aux ucieftcuis de le porter ailleurs que dans des lieux à ce deftinez, à peine de punition corporelle. LEST LAVE'. Gewajcben Bailifl. C'eft le left qu'on lave après qu'il a déjà fervi,pour s'en fervir de nouveau. Ordinairement on met du lelt neuf une fois en deux années. V.ulTcau à qui l'on a donné beaucoup de Lefl, afin qu'il poite mieux fes voiles. Etit (chip y cm zeil ïotrens Wf7, diep gcballaft. LE LEST roule De balte fl fibkt^ rold van fijn plants, raakt gaandc. Voiles à Left, ou Prclarts. Poort-zciien. Ce font de vicill s voiler qu'on étend tous les fabords, quand on embarque ou qu'on decharg- le left , de p ur qu'il n'en tombe dans l'eau. Tous bâti-Tuns rmbarq'jam ou dcch.irg.ms du left, auront une voile qui tiendra aux bor s t nf du vaiiT- au que d° la gibarre, à peine de cinquante livres d'amei de folidairc, con-.rc les Mii*rcs des navires fie gabarres. L EST, ou L a^te. Laft. C'eft U poids Je quatre mille livres, ou de deux tonneaux, dans les vaiffeaux HolUnd ». !'ciez% La*te. LEST. Lf.th, <

ndLeft, fie Petit Left. Groote en khine Lêfi. On appelle Grand Ltft en Suéde fie en Mofcovic , le poids de douze baril* «14 1 Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 25.33% accurate

LES. L E T. s*>ï OU petits tonneaux étroits, & le Petit Leit celui qui n'eft que de fix. LEsTAG E. Uet injcbicten va» de ballajt. C clt l'embarquement du kit dans le navire. Jauger les bateaux Se gabarrcs 1er vaut au leitage. Détentes iont faites aux Maiires Se Patrons de gubarrcs Se oe bateaux lelteurs, de travailler au kltagc ou dékitage pendant la nuit. Tous les mariniers pourront être emploie* au lclhge Se dclcftage de* vaifleaux, avec les gens de l'équipage. LEo TER. Balîxifi inwpcn, infcb'utm | Bdlajittt , VtrMUften. C'cit mettre du caillou, dulable, & autres choies pelantes, au fond d'un vaifleuu, pour le faire tenir droit, & pour qu'il porte mieux lès voiles. On dit, Embarquer & Décharger du leit, auflî bien que Lelter & Dclcltcr. L EST EU RS. Gabarrcs & bateaux Lcftures. Ballajl-jcbuiteo. Ce loin ie* bateaux qui tervent à porter Se raporter le leit. Patrons uc gabarrcs., ou bateaux Lelleurs. Ballaf.crs. L E T. LETH. Grand Lest. LETH, ouLast, ou Lest de harangs. Een ïajl baring. On ic fert de ces termes, pour lignifier une certaine quantité de harangs. L'Ordonnance règle combien il faut emploier de fel pour la falaifon de chaque leth de harangs. Le Leth cit de dix mille milliers , chaque millier eft de dix centaines, oc chaque centaine eit de lix-vingts. En Hollande on compte par ccntdouie tonnes, caques, ou barils pour un leth, Se chaque tonne contient environ neuf cents harangs. LETTRES de rcprélailles, ou Lettres de marque. Brieveu va» febaawrhaaiing. Ce lont des Lettres que les Rois & Souverains acorJent à leurs Sujets, en grande connoillance de caufe, pour reprendre fur les premiers biens ;apartenans à quelqu'un du pais ennemi , l'équivalent de ce qu'on leur aura enlevé violemment, Se dont le Souverain ennemi ne leur aura point voulu faire jullice. Poiezy le Titre X. de I'Ordonnancb de la marine de i68x. LETTRE de Garde de marine. Dt Brief va» een adelborft uagtcr ter zee. Ccil une Lettre de la Cour , adreflec à l'Intendant du département, pour recevoir le Garde dans la compagnie. LETTRES de Mer. Zee-britvcn. Ce (ont des Patentes qu'on obtient pour naviguer. Auffi-tôt que les Capitaines des vaiflTeaux armes en guerre, fc feront rendus maîtres de quelque navire, ils fc faifiront des congés, pafleports, lettres de mer , chartesparties , connoiflernens , & de tous autres papiers concernant la charge Se dcllination du vaifTcau , enfemblc des clefs des cotres, armoires, chambres, Scieront fermer les écoutillcs, & autres lieux où il y aura des marchandifes. ,, Lors que les vaifleaux marchands veulent mettre à la mer,

lcsCapitainés, ou Maîtres, prennent des Lettres de mer dans le lieu du partement, „ qui leur font délivrées par les Magiftrats ou Directeurs du lieu , arïn „ qu'en cas de befoin ils puiflent faire connoître d'où ils font. Ces Lettre* Pfff 2 „ con-.

The text on this page is estimated to be only 25.73% accurate

jo* L E T. L E V. „ contiennent le nom du Capitaine 6c le nom du va' fléau, fa capacr,, té, quel en ell, ou quels en (ont les propriétaires en tout ou en par,, tie* tous lcfquels faits doivent eue afirmez par le Écran x du Capi,, taine. LETTRES de fanté, Patentes de fanté. Gefondt-brievcn. „ Quand la pelle infeéte quelques païs , les navigateurs ne manquent pas aulli de ic pourvoir de Lettres de fanté, dans lcfqwdies on marque le nom du Capitaine & du maître. & le nom du vailîeaUi d'où il ell, „ le lieu de fa deftination, 5c en cjuoi confiftc la charge. LEVANT, ou Orient. Oojt. * * C'cft la partie du monde qui cil à l'Orient. Les navigateurs de l'Océan entendent aulîî par le terme de Levant la mer Méditcrr^ce. Oq ditdonc, Mer de Levant, L'efcadrc du Levant. L'efcadre du Levant n'avoit pu joindre M. de Tourvillc lors qu'il eut vingt Se un gros vailîcaux brûlez à la Hogue. Ceux qui panent du Levant en Ponant. Quand on fe fert du terme de Levant, on lui opofe celui de Ponant. LEVANTINS. Oojlerfcbe Polkeren, Oofterlingen. Ceux qui font des païs du Levant. On appelle dans les ports de l'Océan E'quipagc Levantin celui qui cil levé furies poits de la Méditerranée. Les Levantins paflent pour mauvais canoniers, & pour être peu propres i la fatigue. D'ailleurs ils font très-agiles pour courir fur les vergues. L E V E'E. Een fit-bank rondtom een febuit. Ce font trois ou quatre aix atachez au deflus du rez ou du fond d'un bateau, fur lcfquels on peut s'afleoir. LE VE'E. Il y a de la Levée. De baaren die btginntn fig te verbefe», êf bol te gaan. C'eft-à-dirc que les vagues s'élèvent, & que la mer n'en: pas unie. LEVER l'ancre, roiez. Ancre. LEVER l'ancre avec la chaloupe. V Anker met de ùoet opligten. * Ccft lors qu'on envoie la chaloupe qui tire l'ancre par fon orin , & qui la porte à bord. LEVER l'ancre d'affburché avec le navire. */ Tui-anktr met bet febip êpligten. C'cft lors qu'on file du cable de la grofle ancre qui cft mouillée, & que l'on vire fur l'ancre d'affburché jufqu'a ce qu'elle foit à bord. Vùezy Ancre. . LEVER une amarre, ou une manœuvre. Een îowjo los maaken. C'elt démarrer cette amarre , ou Cette manœuvre. On dit , Lève l'amure, pour changer de bord mais on nr dit pas, Lève l'écoute. LEVER le lof. Dt Ivevert-bals lof en y en't zeil , of de feboot-booro Qpgije». C'ctt démarrer le couët qui tient le point de la voile, & pefer fur le cargue point. LE'VE le lof de la grande voile, Lève. Los uw loevert fmijt, engijt *w feboo-verzeit op. Ccft

The text on this page is estimated to be only 25.40% accurate

L E V. L I A. L I E. 5û7 Ccft de cette iorte que Ton fait le commandement pour lever le grand lof. On dit, Lève le lof de miféne, Levé , lors qu'on commande pour la voile nommée Milëne LEVER la founurc du cable. De kaabel ontkktden. Ccft ôtei de deflus le cable la garniture de toile, ou de corde, qu'on j avoit mife pour fa conlcrvation. LEVER quelque chofe à l'éguillc de la bouflble. Op V hmpas Jim h ce diteen landt, offebip, van u ici t. - C'elt voir avec la boullblc à quel air de vent reûe la chofe obfervéc. LE V ER les terres. De kuften aftcekeneny na dat fy baar opdoen, ef fi* ah fy zijn Otitiverp maaken. C'elt en reconnoitre la fituation, & en faire une repréfentation exacte fur le panier. LEVE rame. Geroeit, '/ Is gtroeit. Ccft un commandement que l'on fait à un équipage de chaloupe, ou autre forte de bâtiment, afin qu'on cefle de nager, & qu'on tienne les rames hors de l'eau. LEVIER. Spaak, Handt-fpaak , Hevel Ccft un infiniment de bois ou de fer, par le moien duquel, on foulève de pefans fardeaux avec peu d'hommes. Quand le Levier ell de fer on l'appelle Pince. Le Levier elt la première des machines. Les roues, les poulies, le tour, lecabeftan, n'agiflent que par k force du levier. Le coin n'elt qu'un double levier. On doit confidérer le levier comme une ligne droite qui a trois points principaux , favoir , celui où on veut pofer le fardeau, qu'on veut mouvoir > celui de l'apui, qui eft fon centre fur lequel il tourne, & que les artifans appellent Orgueil » 8c celui de la main , qui eft la puiflanec qui meut le levier. La différente difpofition de ces trois S oints , ou l'inégalité des diftanecs , eft ce qui lui donne la force qu'il eploic. * LEVIER à croc. Een boute Haak. Ccft un levier dont on fe fcrt pour mouvoir facilement les grofîcs pièce» de bois. Le manche eft de bois, & il y a un fer qui s'y emmanche oc qui a le bout retourné comme un crochet. Priez y Renard. L I A. LIAISON. Verbinding. Ceft l'aftcmblage de toutes les parties d'un vaifleau , par lequel elle» s'entretiennent eulemble. 11 four nnp mnr#>c lr. ls'entretiennent enlemble. Il faut que toutes les liaifons foient bienfaites. L I E. LIE'GE, K»rk, Kurk. Ccft un arbre toujours vert, &quia une ccorcc fort epaiflè laquelle fcrt à foutenir les filets des pêcheurs, & quelquefois à faire des bouées pour les ancres. On s'en fert aufli à faire des tampons de canons, & des bondes pour les banques. LIENS. Stutten. Les liens dans une gruë font les bras qui apuïent l'arbre : ils font au nomFftfj bre

The text on this page is estimated to be only 28.06% accurate

yj8 LIE. brc de huit afTembleï par le bai dan» l'extrémité dei raciruux, 5c par le haut contre l'arbre avec tenons & mortaifes, a*ec abouti, fe, Gruc 6c Gruau. 1 9 LIEN de fer. Beugel. C'ell un morceau de ter méplat, qui efl coude, ou cintre; il fort à retenir une pièce de bois dans un aflcmblagc de charpenteric. .LIEN du gouvernail. Bandty Beagel om de kop xan't roer. C'clt un lieu de fer , ou deux , qu'on met autour de la tète da gouvernail. LIEUE. Een Mil. C'eit un cfpacc de terre confidéré dans fa longueur fervant à mefurer le chemin & la dillancc d'un lieu à l'autre, & contenant plus ou moins, félon le différent ufage des provinces & des pais. On le fert auflî de ce terme fur mer pour mefurer par eftime, 5c les Lieuës font différentes félon les nations. La plus commune mefufe cil d'une heure de chemin. Un degré du Ciel répond à quinze lieuës d'Allemagne fur terre , & à vingt lieuës de France & c'ell par-là qu'on mefurc les dillanccs fur mer. LIEU RE S. Korven. En terme de charpenteric, ce font des pièces de bois courbes par un bout, qui fervent à élever les bords d'un bateau fbncet avec les clans. C'clt comme les genoux dans les navires. LIEURE, ou Saisine de beaupré. Woelinge van de boegfpriet. Ce font plulicurs tours de corde qui tiennent l'aguillc de l'éperon avec le mât de beaupré. LIEUTENANT Amiral. Een Luitenant Admiraal. „ C'ell proprement le Vice- Amiral. Il y a dans les Provinces-Unies un Lieutenant Amiral Général, & des Lieutenans Amiraux de chaqueCol„ lége , ainlî qu'on le voit fous le mot Amiral. Voiex , aulîi , ViceAmiral. Les Lieutenans Amiraux, les Confcillcrs de l'Amirauté, ni aucunde* „ autres OHciers & Su pôts de l'Amirauté, ou Oficiers Généraux, Capi„ taincs, Se autres Oficiers de guerre , ne peuvent armer des vaifleaux en „ courfe, ni avoir part, directement ou indirectement , à ceux qui y font „ envoiez, à moins qu'ils n'en aient obtenu une pei million cxpieflc des E'tats Généraux. LIEUTENANT Général des armées navales de France. Een Luitenant Gencraal van de oorlogs-vlooten in Vrankrijk , Een algemeene Sicde. bouder. C'ell un Oficier qui commande fous le Vice-Amiral.- il précède les Chefs d'efeadre , ôc leur donne l'ordre qu'ils diltribiïcnt en fuite aux Oficiers inférieurs. Voiezy I'Ordonnance de 1689. Tit. tu. LIEUTENANT de vaiffeau. Een Luitenant op een febip. C'ell le premier Officier fous le Capitaine , en l'abfcnce duquel il commande. Lors qu'il cil dans le port il doit affilier régulièrement tous les jours aux écoles & exercices qui y font établis pour l'inllruclion des Oficiers, s'il n'en cil

dilpenféi & tous les mois aux conférences qui fe doivent tenir cher le *
Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 24.95% accurate

LIE. L 1 G. S99 le Commandant. Il doit être préfent au radoub Se carène, & rendre compte a Ion Capitaine de tout ce qui fc paflè. Il doit tenir un journal de la navigation , & embarquer à cet éfet les inftrumens néceflaircs. / 'v;ez , la même Ordonnance. Tit- ix. Celt le Lieutenant qui conjointement avec le Maître, marque à chacun „ des gens de l'équipage à quoi il doit s'emploier, en quel lieu il doit cou, , cher , & où il doit placer fon cof're. Il reçoit les ordres de la propre bouche du Capitaine, (bit pour ïcspor,, ter lui-même, ou les exécuter ; ou pour les donner aux Oficiers inférieurs „ afin qu'ils les exécutent. Il clt chargé du foin de conduire ceux qui vont „ faire de l'eau, & de prendre garde à ce qui fe pafTe aux repas des mute,, lots. C'eft lui qui reçoit la commilîion d'aller taire les araires les plus „ importantes qui lé prélentcnt à diriger hors le bord avec d'autres vaiffeaux „ en mer , ou à terre. C'eft lui qui va faire les remontrances de la „ part de l'équipage au Capitaine, lors qu'il y a lieu. Il tient un régître „ du chemin que fait le vaifleau , & du pointage , & fur tout il marque „ exactement les choies qu'il a compalîëes , & dont il cft convenu avec le Pilote. L I G. LIGNE E'quinoxiale, La Ligne, l'Equateur. Linie, Lija9 Middd lijnt Evenaar, Ntgt-evenaar, Jequinccttaal , sfequator. La Ligne clt un grand cercle que le Soleil décrit d'Orient en Occident, environ le ii.de Mars & le n. de Septembre, dans une partie du ciel qui eft également éloignée des deux pôles. Cette Ligne eft le terme d'où l'on coaimencc à compter ks latitudes , & fous la Ligue il n'y a aucune élévation de pôle, car les pôles y font toujours dans la circonférence de l'horifon. On batile ceux qui panent fous la Ligne la première fois, foiez^ Batcmu & Equinoxial. LIGNE. Strecp, Regt flrecp, Linie, Rij, C'eft la difpofition des poftes d'une armée navale le jour d'un combat. L'avant garde, le corps de bataille, & l'arriére garde fe mettent fur une même ligne, quand les efeadres, ou les divifions, font unies Cela fe fait, autant que l'on peut, non feulement pour conferver l'avantage du vent, &afin que tous les vaifll-aux courent un même bord , mais parce que s'ils étoicni mis par files les uns derrière les autres, ceux qui ne feroient point au premier rang ne pourroient tirer leurs bordées fur les vaiffeaux ennemis, parce qu'ils en feroient empêchez par les vaiffeaux de leur parti. On dit, Garder la ligne, Venir à fa ligne, Se rendre fur fa ligne. Marcher en Ligne. In een regte Unie zeilen. C'eft lors qu'une armée navigue fur une même ligne, & que tous les vaiffeaux vont de fuite. Les trois Efeadres

marchoient chacune en leur rang , & les divifions de chaque efeadre auiTi, prelque en droite Ligne. De dite efquadres zeilen elk in den rang van bun drie fm.ildeelen, byna als in een régie Unie ienevens maikanderen. LIG

6oo L I G. LIGNE. Volez y Navire de Ligne. LIGNE du fort. V Hart van '/ /cbip. C'clt l'endroit du vaiffeau où il elt le plus gros. LIGNE de l'eau. fVaater-tijn. , C'eft l'endroit du bordage ou l'eau fc vient terminer, quand le bâtiment a fa charge, & qu'il flote. Vailîcau percé d'un coup de canon à la Ligne d'eau , ou à fleur d'eau. Eenfcbip nevens bel waater gc/ebooten. Mettre le vaiffeau à la bande pour le nétoïer à la Ligne de l'eau , & lui donner enfuicc les œuvres de marée Etn/chip krengen, ont tujfcben ivaater en de windt feboon te maaken, en de voort van de kimme tôt de kiel toe. LIGNE. Lijn. C'eft un petit cordage. Les lignes, foit pour fonder, ou pour pluficurs autres ufages font ordinairement de trois cordons , Se de trois à quatre fils à chaque cordon. LIGNES d'amarrage, Stik-Iijne* Steek-lijnen. Ce font de petites cordes goudronnées, qui fervent à amarrer d'autres cordes. L IGN ES de fix fils, ou de neuf fils &c. Lijnen van /es . 0/ van /es draad, van negen draad. LIGNES d'amàrrage. Sortowwen. . Ce font les cordes qui lêrvent à lier & atacher le cable dans l'arganeau, & qui renforcent Ôc affluent les hanfiéres & les manœuvres. LIGNES ou E'guillettes. Lijji-lijnen. C'eft pour lafîêr les bonnettes aux grandes voiles. LIGNES pour pêcher du poifTon, de la morue &c. Lijnen, Snoeren. LIGNES de trelingage. roiez, Marticles. LIGNE de fonde. Een Lijn ont te looten, Een Lood-lijn. C'elt une corde d'environ trois quarts de pouce de circonférence , non goudronéc, de cent à lix-vingts braffes, à laquelle on atachc un plomb, & 3u*on fait defeendre dans la mer pour en fonder le fond, lors qu'on aprochc es côtes. , , Les plus longues Lignes de fonde ne font aue de deux cents braffes , „ parce que des qu'il y a plus de deux cents braffes de profondeur , il „ n'y a prefque plus de fond , ou bien il elt trop difficile de le fonder. „ La ligne cil marquée à deux braffes, avec un petit cuirnoir> 6c elle l'eft „ prefque toujours aufîî à la troiûeme braffe , mais avec cette différence „ que le cuir ell fendu ou déchiré. Au bout de cinq braffes elle effc mar„ quée d'un petit morceau de quelque chofe de blanc, comme d'étofe. Au „ bout de la feptiéme braffe il y a un petit morceau de cuir rond }& au bout „ de la quinzième brafTe , un morceau de cuir blanc. Celui qui jette la „ fonde cil placé dans les grands porte-haubans , & lors-qu'il la jette on „ pouffe un peu la barre a ariver. LIGNE courbe de l'éperon. De boog van V gaïionen. LIGNE. Lijn, Rigt-fnoer. C'eft Digitized by Googh

The text on this page is estimated to be only 23.83% accurate

L I G. L I M. LIN. L I O. LIS. 6ot Ceft un cordeau ou petite corde avec laquelle on trace , 5c qu'on frote ordinairement de craie blanche, ou d'autre couleur, afin que la marque en demeure dans l'endroit où on l'applique. Jetter la Ligne pour enligner. De lynflaan , De lyn fmyten m te belynen. Ceft quand deux hommes tiennent par les deux bouts la ligne frotée de craie, & qu'ils la pincent & l'enlèvent par le milieu, pour la laifler tomber avec force fur la pièce de bois qui cft deflbus, afin qu'elle la marque. Quand on la fait un peu biaifer & aller en côte, cela s'appelle en Flamand, IVap* perett, L I M. LIME de la mer. Merk van de zee, Afoct van de zee. Oeil le nom que quelques-uns donnent à une certaine ligne qui paroit autour des côtes, où la mer a laifle des herbes en fe retirant. LIME. EenfyL C'eft un outil qui fert aux ouvriers qui tr«v«i4lent fur les métaux, pour 1rs polir, tailler, dcgrolîir, ou courber. Elle cft feite d'acier crempe ôc inciTc en forme de pluûcurs petiu filions. LIN. LINGUET. Votez, E'mnguet, & Cabestan. L I O. LIOUBE.>by, Kluft. C'eft un terme de Charpentier de vaifleau, pour fignifïer l'entaille qu'il faut faire, fur ce qui cft relté debout d'un mât rompu par la violence de la tempête, ou autrement, afin d'y enter un autre bout de mit qui le remette en fon entier. LION. Lceuto. C'étoit autrefois l'ornement le plus commun de la pointe de l'éperon, & aujourd'hui c'eft encore prefquc toujours un Lion qu'on y met en Hollande, parce que c'eft un Lion qui elt dans les armes de l'E'tat. Mais parmi les au* très Nations on y met préfentement des Séréncs,ou des figures humaines. Le terme général étoit Bcltion. On difoit aufli Chapiteau , Aw>z, Bestion. „ Pour un vaifleau de cent-trente-quatre pieds de long, de l'étravc à î'é,, tambord, il faut un Lion de neuf pieds de long, & de dix-neuf poucesd'é* „ pais, hormis par derrière, où il n'a qu'un pied d'épaifleur. La te te fait „ faillie de quatorze pouces en avant de la pointe de l'éperon, & s'élève de „ deux pieds fept pouces au deflîis du bout de l'aiguille. LIS. LISSES. ftflffS, Ceintes. LISSE devibord, ou Carreau. Raahout, Retbout , Stelkout , Ring-berJ, Zee- bout. C'eft une preceinte un peu plus petite que les autres qui tient le vaifleau tout autour par les hauts. . . °ggg «La

The text on this page is estimated to be only 25.35% accurate

Cox LIS. ^ „ La Lifle de vibord , qui cft la plus haute ceinte du vaiflcau, à l'embellej „ & qui cft polie & rabatuë en quart de rond, à la manière des autres liffcs, doit autani différer de la plus haute préceinte, en épaifTeur, que ccl„ le-ci diffère de celle qui eft au deflbus, c'eit-à-dire qu'elle doit avoir une „ dixième moins. „ Les Charpentiers qui ont marque les proportions d'un vaiflcau de centtrente-quatre pieds de long, donnent à la lifle de hourdi huit pouces 6c „ demi de large, 8c trois pouces & demi d'épais, ÔC la placent à neuf pouces de dittanec, ou de hauteur, au deflus de la lifle de pont, à prendre „ en devant à huit pieds de l'étravc. Son avance en dehors, au delà des fer„ mures, doit être de deux pouces & demi, 8c elle doit être pouflec enquarc „ de rondt à l'embcllc, où elle eft à cinq pieds de hauteur au deflus de la lif„ ie de pont. LISSE de pont , ou Seconde Lflè de vibord. Het bovenjie ban igbout onder 't raabout. C'eù la préceinte qui fc trouve au niveau du tillac, ou haut pont. LISSE de hourdi, Barre d'arcaflè, Grande Barre d'arcaflè. Htk>HtkUlk. C'cft une longue pièce de bois, qui eft le dernier des baux de l'arriére, 6c qui fait l'afrl-rmiflèment de la poupe. Elle eftaufli longue que le vaiflcau eft large, & fa longueur cft à-peu-près des deux tiers de celle du maître-bau. Elle elt poiee par Ton milieu fur le haut de l'étambord , & par les bouts fur les eftains, avec lcfqucls elle forme ce demi rond qui fc voit à l'arriére, 6c auquel on donne le nom d'arcaflè. Foiezy Barre d'arcasse. „ La LifTc de hourdi cft un peu arqu éc en dehors ou par le haut, & fou„ tient l'oeuvre morte. Elle a en deflbus une rablure dans laquelle entrent „ les bordages de l'arcifle. Son aflcmblagc avec le haut de l'étambord eft à queue d'arondc, aufli bien que fes bouts , dans lcfqucls on met encore des w chevilles de fer 8c de bois, qu'on fait paflêr au travers des cornières ou al„ longes de poupes, 6c on la cloue par le bas. Sa rablure doit être de lar„ gcur non-feulement à contenir Us bouts des bordages qui y entrent mais „ aufli une lifle ou frife , qui tombe fur les boidages, 8c qui fert d'or„ nement. „ Four donner la longueur convenable à la Lifle de hourdi , il faut prendre les deux tiers de la largeur du vaiflcau : 6c pour fa largeur 9 „ Ion epaifleur 6c fon courbe, il faut prendre autant de pouces qu'elle 5J a de longueur. Quelques Charpentiers prennent pour fa longueur la „ largeur dn fond du bâtiment i 8c pour fa largeur, fon épaifTeur ÔC fon n cou.be, l'époifictir de i'étrave en dedans. „ D'autre* lui donnent, par chaque dix pieds de long qu'elle a, huit „ pou

The text on this page is estimated to be only 19.06% accurate

L I S. 603 pouces (Tare, un pouce de large par chaque pied de long, ôcunptu ,, moins d'ép lis. D'autres encore lui donnent d'autres proportions auffi ti,, rces de la longueur. Les Charpcnriers qui ont réglé les proportions d'un vaifleau de cent- trente-quatre pieds de long, donnent à la Lifle de hourdi dix-neuf pieds fix pouces de long, un pied deux pouces & demi d'épais, un pied trois pouces ÔC demi de large , fie un pied deux pouces d'arc. Voici une Table des diverfes longueurs que différens Maîtres donnent à la Liffc de hourdi : furquoi il faut remarquer qu'autrefois on les failoit plus courtes qu'on ne les fait aujourd'hui , ÔC que celles qui font marquées les plus courtes font d'anciens vaifleaux. Entre celles qui font les plus longues, l'Auteur marque qu'il a travaillé lui-même aux deux navires de 144. ÔC i6"8. pieds de long, ôc que les proportions de leurs deux liffes ont été fort approuvées, aufC. bien que tout le gabarit de ces vaiffeaux. VaiiTeau Large . La Lifle Large E'paifle A d'arc, long de de de hour- de de dilon- • gue de Pieds. PicdsjPouces. Picds,Pouccs. Pouces. Pouces. Pouces. 80 m 9 II 0 — - 14 — - 8 — - 7 8f zz 0 :s 0 — - 14 — p — ' 7 po • *3 — O 0 — - O - 0 5>3 ZI 0 14 0 — " '4 - 10 — - 2 101 M 0 16 — 0 — - 17 — - II — ' P "3 M I ir 0 — - 18 — - Il — - 10 »J* *P 0 ip 8 ip — - If — - IZ 144 0 zo 0 ^ • zz. — - 16 — - IZ »f4 g • 0 • 17 — 0 — - zz — - 19 — - It >ff — 3* 0 *r • 6 zz — 18 — II if8 — 3* z zz 0 — - zz — - 18 — - IZ 160 3* 0 *4 0 — - zz — - 18 — • 10 168 4i 0 3i — 0 — - z4 zo — - 14 170 m 0 ir — - 0 - 0 177 38 3 *3 O — - zz — - 18 — - 10 Et voici une autre Table qui marque les proportions des Cornières, Allonges de poupe, ou de trepot , prifes fur la Lifle de hourdi. PiedSjPouccs. Pieds,Pouces. Pieds,Pouces. II- -6 (I IZ — O 7- 8 p — o 8— 0 * < if- -o ? des Allon- S zo — o ? à l'autre \ 10 [5 zo- -o S ges de i Z7 — o b par le lu La diftancede l'une 14- -o \ Longueur, I ij— o Longueur j 14- -o | ou hauteur J 16 — o de la Lift { if- -o £dcs Allon- 5 zo — 0 £à l'autre S 10 — o fc de hourdi. I zo- -o > ges de < vj — o > par le 1 1 1 — d j zf- -6 j poupe. I Z7— 6 | haut.) 14—4 j Z7- -o I zô"— o j j if— o Gggg z LIS

The text on this page is estimated to be only 21.07% accurate

LIS. LIT L LV, L O C. LOF. LISSE du Couronntment. Foiezy Barre. LISSES. Retgelingen , Richehy Riggels. Ce font de longues pièces de bois que l'on met en divers endroits, fur le bout des membres des côtés d'un vaifleau, autant pour fervir d'ornement que par néceflité. », Il y a des Liftes en divers endroits d'un vaifleau. Les principales font „ au haut des ac.aftill.igcs à hauteur d'apui. Il y en a aufli fur ks fronteaux „ des deux gaillards. ■ » LISSES de porte-haubans , Demoiselles. Latten van de rufttn. Ce font de longues pièces dè bois plates, que l'on fait régner le long des porte- haubans, 6c qui fervent à tenir dans leurs places les chaînes de haubans, LISSES de gabarits. Sel-gangtny Set-planken , Centen. C'eft la baloirc, les lattes, & toutes les planches qui font emploices pour modèles, & pour former les façons d'un vauTc/au. LIT.. LITS de marée. Harde Jtroomen die infommigt zce-Jlrecken kvonden v»orden. Ce font des courans rapides qui fe trouvent en certains lieux de la mer. L IT de rivière.. De grondt van een rivier tujfcben fwee -malien. Ccft le canal, ou l'elpacc dans lequel coule une rivière entre les deux rivages. Votez ^ Canal. LIT du vent, ou Lis. Etre au Lit du vent , ou Vent de bouline. J5y de "jcinât , ofte een jlretk of fwee in V zeil zeilen. C'eft cingler à fjx quarts de vent près du rumb d'où le vent vient. L I V, L I V R E-à- livre. Soo veel fluivers van de guldcns af. C'cft-à-dirc , au fol la livre. Par exemple j On dit que la perte du jet qui a été fait doit être portée par tout le refte de la cargailon livre-à-livre. Aile de Reeders metenfoo veel van dt tuldctu m if en. L OC. LOCMAN. FeieZy Lamaneur. LOF. LOF. loef. C'clt une moitié du vaifleau confideré par une ligne qui le diviferoit également de proue! * poupe, laiûant une moitié à itribord du grand mâc, & L'autre I UlÇJIlIZGu Dy Google

The text on this page is estimated to be only 23.46% accurate

LOF. LOG. LOI. LON. 6o$ l'autre moitié à bâbord, 6c celle qui fc trouve au vent s'appelle Lof Aller au Lof. Lotven. C'eft: aller auprès du vent. Tenir le Lof, ou Se tenir au Lof. Lotf kouden, Idoog by dt wmdt XtUllh C'eft-à-dire, Serrer le vent. Tenir le Lof. Open bouden^ Eenfcbïp openhouden. C'eft garder l'avantage du vent pour s'en fervir à arriver fur un autre vaiffeau qu'on obferve. Etre au Lof. De loefbebbent te loevert Uggen. C'eft- à-dire, Approcher du vent. LOF AU L ÔF. Loefj Loef-, Hou by de - winJf; Loef a a». C'eft un terme de commandement, pour faire mettre le gouvernail dételle forte qu'il fafle venir le vaifleau vers le lof, c'ert-à-dirc vers le vent. LOF POUR LOF.*Y« '/ wenden voor de luïndt omdraaijen. C'cll virer v,nt arriére, en mettant au vent un côté du vaifleau au lieu de Vautre côte. LOF. De Lotf -bah. C'eft le point d'une bafte voile, qui cft vers le vent. On dit, Lève le lof de la grand voile, ou Lève le grand lof. Posez , Lever. LOG. LOGE. Kaamer. C'eft le nom qu'on donne aux appartenons de certains Officiers inférieur» dans un vaifleau. On dit,Lo"ederAumpnier,Logcdu Maître Canonicr. On dit auffi , Logcmens, Vertrekke*. Régler la difpoûtion des logeraens des vaifféaux de chaque rang. LOI. LOIER d'un matelot. Huur-gtldt, Soldy, Wedde. C'eft fon paiement fuivant la convention. Sur peine de perte d'un raote dt loïer. L'Ordonnance dit aufll Louage. Quand le matelot eft loué au mois, on dit, Iluur op maandt-geldt -y & quand c'eft au voiage, on dit , Huur of dereis. LON. LONGITUDE. Lengte. Ceft la diftance du Méridien d'un certain lieu jufqu*au premier Méridien. Cette diftance fc compte par les degrés de l'Equateur d'Occident en Orient, jufqu'a trois-cents foixante degrés, & on la marque dans les cartes par Icê Méridiens dont l'E'quateur eft coupé. Les Pilotes comptent ordinairement la longitude depuis le Méridien du port d'où ils panent. On compte en France la longitude depuis le premier Méridien qui pafle en l'IL de Fer l'une de Canaries. Les Espagnols ont mis ce premier Méridien aux Iles des Afçores & les Hollandois le font paflèr parle Pic de Tcncriffe, qui eft la plus haute montagne du monde. De ce premier Méridien, comme d'un terme, on* commence à compter la longitude en tirant vers l'Orient , de lorte que plu»: un terme eft Oriental au refpeét d'un autre, plus il y a de longitude. Jufqu'i préfent l'Art de la navigation cft imparfait, à caufe qu'on n"a pu trouver le feeret d'aflurer les longitudes

terreftres ; car le mouvement du Ciel qui fe fait en vingt-quatre heures d'Orient en Occident, ne laiflc aucun terme d'où l'on Gggg * ouitfc

The text on this page is estimated to be only 20.83% accurate

*o6 LON. puiflê commencer à compter la longitude. On connoît fur mer fi l'on ce vers l'Orient ou vers l'Occident par les degrés de longitude. Certe SE 5 î C» ^ CrfCC inut,lemcnf jufqua-i-préfent. La France , l'Angle erre 6 la Hollande ont promis de grandes recompcnccs à celui qui trouveront véritable faenec des longitudes. Il y a eu ci-devant des Altronomcs qui 0it eent du moicn de trouver les long.tudes par la Lune & par les écl.pj de Ja Lune, Mais cette voie eft incertaine, aufli-bien que celle des pendules donr le mouvement n'eft pas afiez exaft. Le plu, ,cu?moien dont Ttet^Z lourd hui les Aftronomes pour trouver les longitudes, eft par l'oblerva non des echpfes des Satellites de Juoiter, qui ,?nt très-fréquentes &tn£ nombreufes, parce qu',1 y en a plus Je treize cents par an/ Il y a décotes qui fe fervent de deux ou trois horloges, ou poudriers de fable, ou bien de quelques bonnes montres, & lors qu'ils fortent d'un port ils obfcrvénî quelle heure on y compte, & le marquent fur leurs montres, qui parcemoicn demeurent montées pour ce lieu la: puis étant arrivez dai quelque aStrc port, s ils trouvent qu'il y foit midi, foit en prenant hauteur, ou par Quelque autre voie, ils verront alors par leurs montres s'il eft aufli midi dans e heu du parlement i & quand cette conformité fc rencontre, le port où Ton elt arrive & le heu du parlement font fous le même Méridien & ont * me longitude. Mais s'il eft midi dans le port de l'arrivée, & que les n marquent au'il eft feulement la mémontres XSniïi T rC -7 ,lC" ? rncmcm> lc P°rt dc ^vée fera plu. Oriental, & aura quinze degrés de longitude plus que le lieu du parlement Ceux qu, font des Journaux & des délations de leurs voiages, doiveni bien fpecifier en quel heu ils pofent leur premier Méridien, lo?s qu'ils font mention des longitudes j car autrement on n'y peut rien comprendre. LONGUEUR d'un cable. Kaabels-lengte. C'eft-à-dire,fix-vingts brafTes de long, qui eft la plus grande longueur des Cable * $ appr°cha du à la longueuïd'un cable £2m 9 5 EUR rC 1'étJraVC à & îengte tverftevtn. C eft la diftance en ligne droite qu'il peut y avoir de l'un à l'autre „ La mefure d'un vaifîeau fe prend ordinairement depuis l'étrave en r«« „ dehors, par le haut, jufques à l'étambord, aufli en fon dehors', fan î " ï°nP£r pÏÏo0".' kMfVCrS d'arcafrc» ou a^une autre faillie. 7 LONGUEUR de la quille portant fur terre. De Iengte van de kieh De hels lengte , bet vallen van de fteven afgetrokkcn. i Oeft-à-dirc, la longueur de la quille en ligne droite: c'eft dans la conûruftion ce qui porte lur les tins. On fc fert plu en Flamand,

dé ce t eï preffion fi commune en François. La maniéré de parler de la lona,,™ J LOQ. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 27.69% accurate

LOQ. L O V. 607 LOQjLOQUETS d'ccoutilfcs. Grendels aan de luihn. Ils fervent à fermer les écoutillcs, & il y en a auffi aux cabines. L O V. LOVER un cable, ou Rouer un cable. Eentomvy of kaabel êpfchieten . C'eft mettre un cable en rond en façon de cerceau, afin de le tenir prêt a filer lors qu'il faut mouiller. Les cables doivent toujours être lovez dans le vailTeau, car ils tiennent ainfi moins de place, & le Contre-maître doit avoir loin qu'ils foient bien fecs lors qu'on les met en bas, & que l'eau qui entre dans le lieu où ils font lovez ne les touche pas. Pour cet effet on mec quelques bois deflbus, fur lefquels on les love , afin qu'il y ait du palfagepour l'eau, & que les cables n'y croupiflent pas. Lover fe dit plus des cables, ù Roiicr des manœuvres. Cable tout Lové, Manœuvre toute Rouée. Bogt, Touw-bogt. LOVER une manœuvre. Eentowwerk rondt febieten^ of opfebieten. C'eft un vieux mot duquel on fe iert peu , & l'on dit , Roiicr une manœuvre. A"e/Vz, Rouer. LOUVE. Es n vat wiens bodem uîtgejîooten is. C'eft un baril défoncé qu'on met fur l'une des écoutilles, dans les navires de Terre- neuve. C'eft par ce baril que paflent Se tombent les molucs, loi» qu'elles font habillées. LOUVIER, ou Louvoie r. Laveere»> Boeg'kruifen>Waiffelen> V JVaater met de boeg kruifen. C'clt courir au plus prés du vent, tantôt à ftribord, tantôt à bâbord, en portant quelque tems le cap d'un côté , puis revirant & le portant d'un autre côté, ce qui fe pratique quand on a le vent contraire, & qu'on veut chicaner le vent & maintenir le vaifleau dans le parage où il eft, afin de ne fe pas éloigner de la route. Les Provençaux difent Bordcger & Carreger. Il n'y point de bâtiment qui louvie mieux que la Hourque. Comme nôtre route ctoit Nord, le vent fe fit auffi Nord, & parce qu'il n'eft pas poflible d'aller d bout au vent, il nous fallut louvicr deux jours durant % 8f faire nos bordées Eft & Olieft , pour nous maintenir avec le moins de dérive qu'il nous fut poffible. Je fus quatre jours à louvier , ne portant que les bafles voiles carguées jufques à mi-mât, quelquefois mém je n'en faifois déploier que quatre braffes. LOUVOIER à petites bordées. Gteren , Met korte gange» Uvetren , Vc~ iez^ Bord, & Courir. LOUVOIER fur onze pointes quand on vaàla bouline, ou qu'on tient le lit du vent. Op eif ftreeken laveeren^ ah men by de windt zeilt. C'eft conduire le vaiffeau fur un air de vent , qui foit éloigné du vent de fa route par un intervalle d'onze traits ou pointes de compas, enfortc que cet air de vent s'approche du lieu de la route par un intervalle de cinq traits de vent,

ou de fix, en comptant pour un trait celui fur lequel on navigue. Par exemple j Si le lieu de la route eft à l'Eft , le vent d'Oiieft fera le vent de la droite route j mais û le vent fe fait Nord-Eit-quart-au-Nord , ou bien Sud

The text on this page is estimated to be only 29.91% accurate

«o8 L O U. L O X. LUM. LUR Eft-quart-au-Sud, le vaifleau qui fera porté par l'un ou l'autre de ces deux vents,' louvoiera fur onze pointes. En fouvoiant le vaifleau panche fur le côté. Met 7 laveeren foo zïth V [(bip epfynbuiky ofopdezy. L O X. LOXODROMIE, ou Course oblique. Een dwars koers. C'cft une Science qui par un calcul géométrique, enfeigne à faire fur mer une plus feure cftime,& un plus exa# pointage que celui des cartes marines j 4c forte qu'en donnant pour fondement du calcul les rumbsde la route, ôc le chemin qu'a fait le vaifleau, on trouve en quel lieu il cft arrivé. Ce calcul fc fait par des fuputations diftribuées en plufieurs colomnes, où l'on mec en tête les rumbs de vent, la longitude, U latitude, Scie chemin qui a été fait par le vaifleau. LOXODROMIQUE. Tables Loxodromiqucs. Streek-taafels. On appelle Tables Loxodromiques, les Tables de la Loxodromic qui fervent à réfoudre promtement ôc facilement les problèmes principaux de la navigation. Quand la route que fait un vaifleau, en fuivant un des trente- deux vents marquez fur la bouflole, ne fe fait pas en ligne droite, cette ligne eft appcllée ligne Loxodromiquc. Cela arrive toujours dans les grandes navigations, à caufe que les lignes des rumbs qui font marquez fur la bouflole, représentent les cercles verticaux dont elles font les communes fcékions avec l'horifon. Le rumb que l'on prend, quand on part d'un certain lieu pour aller à un autre qui cft un peu éloigné, ôc qui fait un angle avec la ligne méridienne de celui où l'on a deflein d'aller, quand ce heu fe trouve dans une diftance conftdérablc} de forte qu'en fuivant le même vent marqué dans la bouflole, il eft impoflîble que l'on marche en ligne droite. LUM. LUMIE'RE du canon. Laad-gat. C'cft un trou par où le feu fe communique dans 1a pièce. Netoicr la lumière d'un canon. Oproeden. LUMIERES. Posez, Anguille'res. L U M I E'R E S de pom pe. Pomp-gat. C'cft l'ouverture qui cft au côté de la pompe, ÔC par laquelle l'eau fort pour entrer dans 1a manche. r L U N. LUNE. La Lune. De Maan. C'cft une Planettc qui éclaire pendant la nuit, ôc qui cft plus proche de la terre que toutes les autres. Son corps eft fpérique, denfe ôc opaque, ôc n'a de lumière que celle qu'il reçoit du Soleil. On appelle Nouvelle Lune, quand la Lune étant en conjonction avec le Soleil, ôc ie rencontrant au même degré du zodiaque, ne nous fait voir aucune lumière, à caufe qu'elle n'eft éclairée que du côté que nous ne voions pas. La Lune cft pleine quand fie trouvant oppoféc au Soleil, dont elle eft éloignée alors de

cent-quatre-vingts degrés, qui font la moitié du zodiaque, elle nous montre toute fa partie éclairéc, *: nous paroît toute lumineufe.Elle fait le tour du zodiaque en vinctfept jours, fept heures, quarante ôc une minute} ôc elle ne ratrape le Soleil qu'en Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 22.62% accurate

L U N. LUS. 6co qu'en vingt-neuf jours, douze heures, quarante minutes j mais elle ne nous aparoit qu: vingt-lîx jours, & douze heures. LUNETTE d'aprochc, ou de longue vue. Vtrre^kijker Ccft une forte de lunette en forme de tuïau, qui , à chaque bout , & quelquefois au milieu, a un verre, qui fert à faire voir les objets de loin. Il y en a qui ont quatre verres. On les appelle auffi Lunettes de Galilée, Lunettes de Hollande, & Tclcfcopes. Elles font d'un trrand uface fur mer. » ° LUS. LU S IN, Lczin. Hu'sfmg. C'ell un menu cordage, un peu plu» gros que celui que l'on appelle Merlin. On s'en lert à faire des cnUcchures: on !e fait de trois fils. Paquet de Lufin. Ecn foj-buiftng. l I. H h fi h M.

The text on this page is estimated to be only 26.61% accurate

6ïo MAC M AD. MAE. M M A C. ACHEMOURE. Kruinuhngen, Gekruimelt befeuyt of broodi. "bris d'un bilcuic égrené & réduit en miettes. portions. MACHINE à mâter. Een Onderkgger , Een Ligter met een kraan. C'clt une machine qui fert à pofer les mâts dans les vaifleaux. On la place fur un ponton, & clic eft faite-à-peu-prés comme une grue, ou comme un engin. En quelques endroits on ne fc fert d'un ponton avec un mât, un vindas, ou un cabeltan, & de feps de drifle. „ Dans les ateliers de fabrique de m îts, on fc fert d'une chèvre commune „ pour màter !cs petits bâtimensi mais pour mater les grands vaifleaux on en a d'extraordinaires, quiontfcpt, dix, & quatorze palmes d'épaifleur. „ Foicz, Chèvre. Pour màter en mer, où l'on n'a point de chèvre, on „ fait une autre machine de deux pièces de bois qu'on fait croifer vers le „ haut, & elles s'appellent en Flamand , Koppely Een koppel maken. M ACL ES, ou Macques. Rumbuit-'wijs gefeboorene lijnen. Ce font des cordes qui traverllnt, Se qui étant ridées en lolangc font une figure de Mailles. M A D. MADIERS. Balk-planken. Ce font de grofles planches épaifles de cinq ou ûx pouces. MAE. MAESTRAL, ou Nord- Oii est. Noord- oo$-?vind. On appelle Macftral dans la Méditerranée, une lorte de vent nomme Nord-Oucft dans la Marine du Ponant. Ce vent, qu'on appelle autrement Gallicgo, foufle entre l'Occident & le Septentrion, & cft opofé à Siroco, qui cft Sud Eft fur l'Océan. Ce terme eft Provençal. MAE'STRALISER. '/ Jfwijke* van de kompas-naalde naar V Noord-Ooft. C'cft-quand le bout de l'aiguille aimantée fc retire du Nord vers lcNordOùcft , c'eft-à-dire, vers l'Occident, ce qui fait appcllcr Variation Occidentale. .On dit alors fur la Méditerranée que la boufllblc Maëftralifc, à caufe Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 25.31% accurate

M A G. M A H. M A I. 611 caufe que le rumb de vent qui cil entre Je Septentrion & l'Occident , eft nommé Macilral, & par les Italiens Maeftro. M A G. MAGASIN général. Een generaai zee-magazijn, Ecn generaal am~ moMtie-buii) Tuig-buis. — - , 'v. Le .v.agalin général d'un arcenal de marine cil , en France, celui où fc diftribtienc les chufes ntceflUircs pous les arme mens des vaifleaux du Roi. MAGASIN particulier^ Een byzorJcr zcc-m?gazijny of llct tuig-buii van ecn byjui.dcr febip. f C'elt celui qui renferme les agi es & les apparaux d'un vaifleau feulement. w MAGASIN de provi fions, ou de victuailles. J'oorraadt-buit. MAGASINS, Faartuigen ivaar in febceps-beboeften worden in vcorraadt omirent ecn oorlogs-vloot bcxaart. Ce font des bâtimens ou il a des munitions de réferve , qui fuivent une armée nav ale. Nous avions deux flûtes pour fervir de Magafin. ff'ybadden tWêt beboefJluiten, of twse fiuiten dienende tôt provient en ammonitte febepen. f=T*> M A H. MAHONNE Eenhîabon. Cçrt une forte de galéaïîc dont les Turcs Ce fervent. Elle eft plus petite & moins forte que les galéatîes de Vcnife. f'oiez, Gale'asse. MAI. MAI. r'oiez, May. MAIGRE. Une pièce de bois trop Maigre. Een fi bouts , dat t» dun'Ji; Een mager , of te Ugt bout. Les Charpentiers difent qu'un morceau de bois elt trop maigre, pour dire qu'on en a trop ôté en le taillant , & qu'il laide du vuide à l'endroit qu'il doit remplir, comme lors qu'un tenon ne remplit pas, la mortaiie. Eau maigre. Maager waater, Slegt tuaater. roiez. Eau. MAILLE. Stikktn en fluitels van 7 bonnet. C'eft un menu cordage, ou ligne, qui fait plulîcurs boucles au haut d'une bonnette, & qui fert à la joindre à là voile. MAILLES, mjdtt tujjcben de inbouten in, Perken en vakien. Ce font les diftances qu'il y a entre les membres d'un vaifleau. MAIL de bois, Maillet. Een boute Haamer, Een Sley. C'eft une cfpécc de marteau de bois qui a deux tètes. Les Charpenticre en ont de gros & de médiocres. Hhhhi MA

The text on this page is estimated to be only 21.74% accurate

6iz MAI. > ■ .. . i MAILLET. Gros Maillet, ou Mailloche. Bcuk-baam(rt MoskwiU Ccft celui dont on le fcrt pour l'ouvrage le plus fort & le plus rude. MAILLET dcCalfas. KUtvaats-baamer. Moikiviî^Klmwer^ Breeu* tvers-hMamer C'efc un mail emmanché fort court, & qui fert pour calfater. ^ Il a la malTc fort longue & menue, avec une mortaife à jour de chaque côté. Ses têtes font reliées de cercles de fer. • . .: c : MAIN-AVANT. ILjs zoor de hanât. Ceft un efpcce de commandement , pour faire pafler alternativement les mains des travailleurs l'une devant l'autre, en tirant une longue corde , ce qui avance le travail. MAlKà Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 21.60% accurate

MAI. 613 MAI N- A V A N T. Monter Main-avant. Fcor-fcb -n kî'tmmtn. C'ctt monter fans échelle, monter aux hunes le long des manœuvics Lns enflechurcs, mais feulement par adrefle de mains & de jambes. M A I N-C HAUDE. Joiier à la Main-chaude. Handtje-klap) Handtjf finit. Handtjc-kiap gcien. C'ctt un divcrtitîement des gens de l'équipage, qui fc mettent dix ou douze enfcmblc, & l'un d'eux clt pris au fort; celui-là lé panche, te opuïant fa tete dans le giron d'un autre matelot qui cil allis, il tient fur le «.tos une de fes mains ouverte, fur laquelle chacun des compagnons vient , L'un après l'autre, (râper avec le plat défit main, de toute la force \ tv cela dure juiqucsàccqu'il ait deviné qui l'a frapé, & alors celui-là le met à la place du premier. Il n'en fort guère qui n'aient la main bien-chaude par les coups qu'Us ont reçus. M AIN. Een yfere vorksken. Oeil une clpéce de petite fourche de fer, dont on fe fert à tenir le fil de c.irrct dans l'auge, lors qu'on le goudronne. MAJOR. Een Majoor. C'clt un Officier qui a foin de faire aflêmbler, à l'heure accoutumée, le» (blda'.S gardiens, pour monter la garde, & il doit erre toujours préfent lorsqu'elle cil rclcvcCj pour indiquer les polies. Il doit vilucr,unc fois le jour, les corps de garde, Se rendre compte de tout au Commandant. / c;i-;:,r Ordonnance de i<SSp. M A I T R E des ports. ILiai'en-meejier. On appelle ainfi l'Officier qui clt commis pour lever les impositions Se traites foraines dans les ports de mer. MAITRES des ports. Haaven mcef.ers. „ Ce font des infptcteuis qui prennent foin des ports, d'y entretenir la „ profondeur nécefiaire, les diacides, 5c les quais, & d'y faire ranger les „ vaiflèaux, afin qu'ils ne le puifient caufer de defordves les uns aux aunes. L'Ordonnance de idSp. parle au Ifi des Maîtres entretenus dans les ports, qui ont inspection (ur le travail d'clcoiiaccs de gardiens & matelots, aux garnitures, carénés & autres ouvrages. Ils font auflî tenua de veiller à la confervation £v amarrage des vaiflèaux, &c. MAITRES des ponts & pertuis. Een Brugge-meefltr en Binnen- loods. Ce font ceux qui rélident fur les rivières, & qui ont foin de faire palier les bateaux dans les pacages difficiles. MAITRE devaifleau, ou Capitaine, appelle fur la Méditerranée Patron, Scbipper. C'eft un Officier marinier qui commande tout l'équipage & toute la manoeuvre, & qui cil chargé de tout le deuil du bâtiment \ mais il a l'œil particulièrement fur la manœuvre du grand mât & de l'artimon. Autrefois les Maîtres de chaque vaiflèau du Roi y tenoient taverne de vin, d'eaudc-vie. & de tabac j ce qui

leur eft aujourd'hui défendu pour empêcher l'équipage d'y confirmer fes gages, oufaiolde, Se fcS hardes. Aucun ne peut être reçu Capitaine, Maître ou Patron de navire, qu'il n'ait navigé pendant cinq ans, 5c n'ait été examine publiquement fur le fait de Hhhh 3 la Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 28.33% accurate

o"i4 M A I. la navigation, & trouvé capable par deux anciens Maîtres, en préfence des Officiers de l'Amirauté, Se du Profcfleur en hydrographie s'il y en a. 11 appartient au Maître d'un vaiiTeau marchand de choihr ce louer les Pi1 >u-, Contre- Maître, Matelots & Compagnons-, ce qu'il doit néanmoins Caijc de concert avec les propriétaires, lors qu'il cil dans le lieu de leur demeure. Il cil rcfponfablc de toutes les marchandifes chargées dans ion batilucni, dont il cil tenu de rendre compte fur le pied des connoillcmens. 11 Hl tenu d'être en perfonne dans fon bâtiment lors qu'il fort de quelque port, havre, ou rivière. Il peut, par l'avis des Pilote & Contre- Maître, faire donner la cale , mettre à la boucle, Se punir d'autre fcmbl.ibles peines les matelots mutins, ivrognes & dcfobéïflans c\c. Lors qu'on Fait des vorages de long cours il doit aiTcmbler chaque jour, à l'heure de midi, Se toutes les fois qu'il cil néceflaire, les Pilote, Contre-Maître, Ce autres qu'il juge experts au tait de la navigation i Se conférer avec eux fur les hauteurs piifcs, les routes faites 8c à faire, & fur leur eilime. Il ne peut abandonner ion bâtiment pendant le voiagc,pour quelque danger que ce foit, fans l'avis des principaux Officiers Se matelots, Se en ce cas il cft tenu de fauver avec lui l'argent, 8c ce qu'il peut des marchandifes plus prcciculcs de fon chargement. Si le Maître fart fauiTe route, commet quelque larcin, Confie qu'il en foit fait dans fon bord, ou donne fraudulcufcmcnt lieu a l'altération ou confifeation des marcharidifes, ou du vai fléau, il doit être puni corporcllenient Sec. Voicz, I'Ordonnance de i68i. Liv.z. Tit. i. A l'égard des navires de guerre, il cil défendu par l'Ordonnance de id8p. aux Officiers des Sièges de l'Amirauté, de recevoir aucuns Maîtres, Pilotes, Se Pilotes lamancurs, qu'ils ne foîent âgez de vingt-cinq ans, & qu'ils n'aient fait deux campagnes de trois mois chacune, au moins, fur les vaifleaux du Roi, outre les cinq années de navigation qu'il faut que les Maîtres aient faite, ainfi qu'il a été dit ci-deflus. Les Maîtres doivent aflîftcr à la carène, prendre foin de l'arrimage & aflictte, être pi éfcns au magafin pour prendre leur première garniture, Se pour recevoir le rechange, dont ils doivent donner un inventaire figné de leur main au Capitaine. En faiiant exécuter les commandemens qui leur font donnez pour la manœuvre, ils ne doivent point y mettre la main, mais obferver le travail des matelots, afin d'inilruire ceux qui manquent par ignorance, Se châtier ceux qui ne font pas leur devoir par pareflè. „ Le rang du Maître vient après celui du Lieutenant. C'cil

un Officier „ qui doit avoir foin du vaiflèau Se de tout ce qui e(l dedans, dequoi il eil „ aufli chargé, pour dillribucr ce qu'il faut à chacun. Il doit prendre foin „ de faire bien nétoicr le navire } de le faire laver j de le fuifver, braicr & „ goudronnerj avoir l'œil fur tous les agrès i Se faire mettre chaque chofe „ en fa place. Il doit, de même que le Lieutenant, prendre garde comment le fait le quart, Se fi le Timonier ne mange point fon fable; à quel „ air de vent on court, Se quel eil le préfage du tems, faire fon eilime, Se „ la donner au Pilote, pour découvrir en quel lieu l'on cft. Mais à l'égard „ de l'cilime, on laiflè Couvent le Pilote Ceul chargé de la faire, Se de la corn* „ vnuniqucrau Maître Se aux Hauts Officiers. Voiez^ Lieutenant. „
Les Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 28.56% accurate

MAI. 6t? „ Les Maîtres des vaifleaux marchands font obligez de faire ieivir à mat)* „ ger trois fois de jour aux équipages, 8c de leur donner du bruvagc bien,, conditionc. Ils doivent faire garder une bonne difeiplinc à leurs gens, leur lire la parole de Dieu, 8c faire des prières en leur prelencc, fans permet,, tre qu'on joue ou qu'on jure, ni qu'on fafle du bruit, de peur de troubler „ le Timonier. Ils doivent tenir conleil 8c prendre avis dans le befoinScdans „ le danger-, faire de leur côté leur pointage, 8c dilh ibuer bien les quarts, „ tant pour la nuit que pour le jour. Si le vaifleau ell charge de goudron, „ de brai, ou de fcl, le Maître doit prendre un foin particulier des pompes, „ d'où dépend quelquefois la confervation du bâtiment, 8c qui l'ont en dan,, ger d'être engorgées & mifes hors d'état de lervice par ces fortes de rnar,, chandifes, dont une partie fond 8c coule facilement. En revenant des païs „ froids un Maître ne (aurait regarder de trop près à l'état de fon vaifllau, „ pour découvrir s'il n'y a point de voies d'eau qui foient bouchées par de la „ glace, qui fc fondant'lors qu'on vient dans un climat plus chaud, laiffe la „ voie d'eau ouverte, & l'augmente même, 8c met ainfî le bâtiment endan,, ger de périr. Un Maître expérimenté fait toujours enforte que l'arrima,, gc & l'alfutte du vaifleau luient comme il faut, Se que le pont foit dega,, gé, afin de pouvoir commodément manier le canon, en cas de beloin. Quoique le Maître ait pouvoir fur les gens de l'équipage , 8c qu'il puifle „ les châtier jtlfques à un certain point, il ne peut ncaninois paner jufqucs,, aux peines afHiétivcsj mais lors que quelqu'un les a méritées il peut le li,, vrer aux Capitaines des navires de guerre, s'il en rencontre fur (â route, ou „ bien il le fait à fon retour. D'ailleurs il ne lui cil pas permis de faire plus „ de mauvais traitement à (es gens, qu'il ell permis à un Maître d'en faire à „ fon valet, ou domclliquc, c'ett-i-dirc que cela ne peut aller qu'à donner „ un fouflet. M A I TR E d'équipage , ou Maître entretenu dans le port. Beflierâcr des fcbceps-uititiViKg) Eqttipagic-mccftcr , Mec fier der toetaakelinge. C'ell un Otricicr marinier choifi entre les plus expérimentés, 8c établi daus chaque arfcnal, afin d'avoir foin de toutes les chofes qui regardent l'équipement, l'armement 8c le defarmement des vaifleaux, tant pour les agréer, garnir & armer, que pour les mettre à l'eau , les caréner, fie pour ce qui lève à les amarrer 8e tenir en feureté dans le port. Il fait difpofer les cabellans fie manœuvres neceflinrespour mettre les vaifleaux à l'eau, fie cft charge du foin de préparer leurs amarres, fie de les faire amarrer dans le

port. Voisz l'Ordonnance de 168p. L'Office 8c la fonction d'un Maitrc d'équipage cft proprement de pour,, voir les navires de guerre de tout ce dont ils ont bcfoM} d'avoir infpcction „ fur l'achat, fur la conllruction 8c fur l'équipement, afin que l'Etat foie „ bien fervi en toutes ces chofes, 8c qu'il ne le paflè rien qui ne foit juitc,tant „ dans le paiement des ouvriers, que dans l'emploi de leurs journées. Celé „ lui qui a la garde des matériaux, du canon, des menues armes, Se de toits „ les apparaux 8c autres chofes néceflliircs pour l'armement des navires de „ guerre, 8c qui a foin de tenir le tout en bon état, 8c prêt quand il ic m faut. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 24.89% accurate

6i6 M A I. „ faut. Il doit répondre de la délivrance qu'il en fait, 8c généralement il ,r doit prendre foin de tout ce qui regarde les armemens de mer. „ C'clt lui qui cherche, qui engage, & qui fait aller les bâtimensde tranf,, port do : on a befoin pour transporter des foldats , ou des munitions, ou „ pour quelque expédition particulière: il en fait le marché 6c en paie le „ fret. C'clt lui qui en fait les vivres, s'il en et* befoin, félon 1< s ordres „ que chacun des Maîtres d'équipage en reçoit du Collège i^us lequel il „ cil. M A I T R F. de quai. Kaaimeef.er. C'clt un Officier de ville qui fait les fondions de Capitaine <k- port dans un havre. 11 doit veiller à tout ce qui concerne la police des quais ports & havres \ empêcher que de nuit on ne fafl'e du feu dans les navires., barques £c bateaux i indiquer les lieux propres pour chaufer les bâtimens, goudronner les cordages, travailler aux radoubs & calfats, & pour lefter & délefter les vaifleaux. 11 doit faire pofer 6c entretenir les fanaux, les baiifes, tonnes & bouées, aux endroits ncccflaircsj vifiter une fois le mois, 6c toutrs les fois qu'il y aura eu tempête, les partages ordinaires des vaifleaux , pour rcconnonre fi les fonds n'ont point changé * couper, en cas de néccfllié, les amarres que les Maîtres, ou autres, étant dans les vaifleaux refuferont de larguer ôcc. M A I T R E de hache, ou Maître Charpentier de vaifleaux. Opper-fcbecpstîmmcrman, Byl, Byltje, Bouw-meejier. roiez, Charpentier. M A I T R E de grave. Mcefter der grave. „ « C'elt celui qui ordonne aux échafaux, ôc qui a foin de faire fécherlepoiffon en Terre- neuve. M AITRE-V ALET. Bouclier. C'eft un homme de l'équipage, qui a foin de diftribuer les provifions de bouche: l'écoutille où il fe polte clt entre le grand mât 6c l'artimon. C'elt le Maitrc-Valet qui met les vivres entre les mains du Cuifinicr,fc-, Von l'ordre qu'il en reçoit du Capitaine \ Se il difti ibuë le bruvage aux ma,, telots. Dans les navires de guerre Hollandois le Capitaine reçoit de l'Etat fept fous par téic pour la première cinquantaine d'hommes dont ils . „ font montez j lix fous 6c demi par tête pour la féconde cinquantaine} 6c „ lïx fous pour tout le relie, moïennant quoi ils les doivent nouirir. Mais „ dans les vaifleaux marchands les affréteurs 6c chargeurs font les vivres pour „ leurs équipages. „ Le foin des vivres effc commis au Maitre- Valet : il clt obligé de prendre „ garde à ce qu'ils ne fe corrompent pas, 6c d'avertir les Hauts Officiers du vaifl'eau de l'état où ils font, afin que fi l'on craint d'en avoir faute, on* „' diminué les rations peu-à-peu, 6c qu'on ne foit pas contraint de le faire „

tout d'un coup : il en fait la diltribution en préfence du Lieutenant} 6c il ,1 il a un Aide, ou Affiliant, qu'on appelle Maitrc- Valet d'eau, qui fait une ! partie de fes fonctions, lors qu'il ne peut tout faire. M AIT RE- V ALET d'eau, Second Maître-valet. BotteJicrs-maaf, JVaater-boitclkr. C'cft
Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 24.95% accurate

MAI. MAL. M A M. M A N. Ceft celui qui a foin de la diftribution de l'eau douce, qu'on porte dan* un vaifleau. 11 cit l'Aide du Maître- Valet. 4 P MAITRE Mâtcur. De Opper-majl-jetter. 11 affifte i h vificc & recepte des mâts , a loi0 de leur confection , qu'ils foicnt toujours aflmctt.s lous l'eau falée dans les folles, & qu'ils ne demeurent pas exp iez a la pluie & au folcil. Il fait fcrvir les arbres du Nord aux beauprés & mâts de hune, & autre mâture d'une feule pièce. II fait faire les hun;s, barres & chouquets , des grandeurs & proportions qu'ils doivent être, &c. 1 MAITRE Canonier. Konflaapel. C'clt un des principaux Officiers mariniers, Se celui qui commande fur toute l'artillerie du vaifleau. n u Second MAITRE Canonier. KoHjiaapcIs-maat. Le Second Maître Canonier a les mêmes fondions que le premier, en fon IDlcncC. M A 1 T R de chaloupe. Sloep-meefier, Ceft un Officier marinier qui conduit la chaloupe, & qui a en fa garde tous les agrès; il la fait embarquer, débarquer, & appareiller, & il empêche que les matelots ne s'en écartent lors qu'ils vont à terre. MAL. M A L de Mer. Zee-fiekte. C'eft un bondiOetnent Jeftomac qui rail aller par haut & par bas ceux qui n ont pas encore pris l habitude de la mer. * Etre malade de la mer Zee-fiek zyn. MAL de terre. Scheur-buik. C'eft le Scorbut, Votez, Scorbut, & Chirurgien. M A LE B ES TE, .Malebete, ou Petarasse. Klammaje-yfer. C eft une efpcce de hache a marteau, dont le côté du taillant cil fait comme un caltat double. On s en fert à pouffer Tétoupe dans les grandes coutures. Votez, Petarasse. ° MALES & Femelles. Votez, Mâles. MA LINE. Volzee, Hoog-waater. i °nBaPPcl!C^infi/u1r mcr un tcms dc Brandc maféc, qui arrive toujours au plein & au défaut de la Lune. J Défaut de Maline. Votez , Morteau. ^ MaWUl,e- om ie^aaie ' Ç;c11 levfond "'Çft pas net, & qu'il y a du danger. C'eft une petite Ile mal- laine a approcher. Les environs font mal-fains à caufe des roch<fréquentes qui y font. ï<*-nc$ M A M. M A M ME L O N d'un gond. Duim. C'eft le bout du gond qui fort pour entrer dans la penturc ou repli dc la barre dc fer. Votez, Ferrure dc gouvernail. 3 r « » M A N. MANCHE i cm , ou Mancho^our l'eau, fVaaiir-hng, Lange mammicrini C'eft Google

The text on this page is estimated to be only 20.25% accurate

6x3 • M A N. C'cft un long tuiau de cuir, fait en manière de manche ourertc par les deux bouis. On s'en lert à conduiic l'eau que l'on embarque, du haut d'un vaiifeau jufques aux futailles qui font rangées dans le tond de cale. On s'en lert nuflî dans le même fond de cale pour faire paflcr Veau, ou les liqueurs, d'art? futaille dans l'autre. On applique pour cela une des ouvertures de la manche fur la futaille vuide, & l'autre ouverture fur celle qui cft pleine, & où l'on a mis une pompe qui f ut monter l'eau. On fe fert de ce moicu pour conferver l'arrimage Se l'alliettc, ou l'cftivc d'un vaifleau, en remplifiant les futailles vuides, où il faut que le vaifleau foit plus chargé. MANCHE de pompe. Ahmwkrhig. C'cit une longue manche de toile goudronnée, qui étant douce à la pompe, reçoit l'eau qu'on en fait fortir, & la porte julquc hors h vaifleau. MANCHE. Een kanaal, Lcn er.gte zees. Ceft une longueur de mer entre deux terres. Il y a des endroits dont l'on dit Manche plus particulièrement que des autres, comme la Manche Britannique, l i Manche de Briltol. M A N E'A G E. Den arbeid van haden of îùjfen met de bandt. Ceft une forte de travail des matelots, qu'on appelle ainfi à caufe qu'il fc fait avec les mains. Ceft la charge & décharge qu'ils font obligez de faire des planches, du merrein, du poiflbn tant vert que fec, fans qu'ils en puiffent demander aucun falaire au Marchand. MANGER du fcblc. De gliafen van de Man te rocr eerfy ait zynomkeeren. Avoir mange du fable. Cela fc dit d'un Timonier qui étant au gouvernail a fccoiié le lable de l'horloge pour le faire paflcr plus promtement, ou qui a tourné l'horloge, quoique le lable ne fût pas tout pafle. Regarder ii le Timonier ne Mange point fon fable. Littcn dat de glaafen ?jel gekeert ïvrnden. M AN G E R. La Lune a Mangé, ou bien la Lune Mangera. De tnaan fal de ivolktn vndryvett. C ril-à-di è que la Lune diflïpcra les niiages dont on parle. Cette manière de parler n'eft que du commun des matelots, mais pourtant fort en ufage. M A N G E R. Etre Mangé pas la mer. Dcui-rydeny Cieren, Ondet-doorvydn. C'eft-à-dire que h mer étant extrêmement agitée entre par les hauts dans le navire, foit étant à l'ancre, foit ciant fous voiles. La mer nous manSVîA NIVELLE. Hanât-wu Ceil Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 23.05% accurate

M A N. 6i9 . C'eft un tmnche replié deux fois à angles droits, & qui c(t d'ordinaire au bout de la broche de l efficu d'une machine pour la faire tourner. MAN I VKLLE d'une meule à émoudre. Kruik. MANIVELLE de gouvernail. Kolderjlok, Kniar-Jlok , Kalda-ftok. C'eft la pièce de bois que le Timonier tient à la main qui lait jouer le gouvernai, f'o.ez. Manuelle. M A N N t.. Koif\ liroodt-korf. Cefl une efpéce de corbeille qui (bit à divers ufag^s dans les vaiiîeaux. M A N O E U V R E S. Towwetk, Loopaide en fiaande wandt. Ce mot lignifie toutes les cordes qui fervent à gouverner les vergues, les voiles & l'ancrage, 8c à tenir les mâts dans leur afliette. Il y a des gens qui ne font pal d'avis que les cables 8c les hanfiéreî (oient corn} rifes tous le mot de manœuvres, 8c qui foutiennent que ce mot de manœuvre cil affecté au funin qui fert dans le vaifleau, & non pas à celui qui fert au dehors, commr la hanficre 8c le cable. Durant ce gros tems nôtre mât d'avant fc rompit, 8c généralement toute les manœuvres furent en détordre. MANOEUVRES courantes, ou coulantes , 8c Manœuvres dormantes. Ilct loopende en Jlaandc tuandt. Les premières font celles qui paflent fur les poulies, comme les bras, les boulines, 8c auircsfervant à manœuvrer le vaifleau à tout moment. Les Manoeuvres dormantes font les cordages fixes, comme l'étaguc,les haubans, les galaubans, les étais, 6c autres qui ne palTent point par des poulies, ou qui ne le manœuvrent qve rarement. MANOEUVRES hautes. Touiverk dat boven de ree bejliert vvordt. Ce-font les manœuvres qui fe font de delîus les hunes & les vergues, 8c de dcfliis des cordages. MANOEUVRES baffes. Toitwerk dat boven V i-erdek bejliert wordt. Ce font celles qui le peuvent faire de deflus le pont. MANOEUVRES à queue de rat. Touiven met een katte-Jia.vt. Ce font celles qui vont en diminuant, 8c qui vers le bout font moins garnies de cordons,' que le refte du cordage. MANOEUVRES majors. Sv.tar fouiverk. Ce font les gros cordages, tels que font les cables, les hauffiéres, Tétai, les grelins, 8c autres. Menues Manœuvres. Klein Touiverk. Ce font les petites cordes qui fervent à manœuvrer tant les vergues que les Voiles.- les bras, les cargues 8c les boulines, ibnt de ce nombre. Fauffès Manœuvres. Loefe Towwen. Ce font celles qu'on met lors qu'on fe prépare à un combat, Se qu'on fait fervir quand les autres font coupées. MANOEUVRE trop roide, ou trop halée. Ecn al te /Irak To:rx\ MANOEUVRE qui ne fait rien, ou Manœuvre en bande. Een loi Touiv. C'eft une corde qui n'étant ni tenue, ni

amarrée, ne travaille pas. M A N O E U V R E S pailces à contre. Touw rk dat voor been gehaalt wdt. Ce font celles qui font paflecs de l'arriére du vniffëau à l'avant, comme celles du mât d'artimon. Iiii z MA

The text on this page is estimated to be only 28.97% accurate

6zo M A N. MANOEUVRES paflccs à tour. Towwerk dat agter ■ been gebaaît tnordt. Ce font les manœuvres paflees de l'avant du vaifïcau à l'arriére, comme les cordages du grand mât & ceux des mûrs de beaupré & de miféne. MANOEUVRE qui appelle de loin, Foiez, Appelle. MANOEUVRE. IVerk , Scheeps- iverk. C'eil le fervicc des matelots, & l'ulage qu'on fait de tous les cordages. Leurs matelots n'cntcndoicnc pas fi bien la manœuvre que les nôtres. Nôtre équipage ne pouvoit plus faire de manœuvre. MANOEUVRE fine. Een behendigwerk. _ C'eit quand on a fait tout d'un coup ce qu'il y avoit de plus avantageux à faire. MANOEUVRE hardie. Een Jlout werk. C'eit quand on a entrepris une manœuvre périlleufc & difficile. Groflcs MANOEUVRES. Een jhuaar iverk. C'eft l'embarquement des cables, des canons, & enfin tout ce qui regarde le gros travail comme celui de meure les ancres où elles doivent être placées. MANOEUVRE tortue. Het netmn van een quaade Jireek, Verzeilt zyn. Mauvaife, ou Méchante Manœuvre. Een verkeert febeeps-werk. C'eil quand on ne commande pas la manoeuvre néccfl'airc, ou qu'on ne la fait pas bien. MANOEUVRES. Des Manoeuvres d'atelier" & de port qui travaillent à la grofie peine, qu'on nomme Paucrins à Rochefort. Siowmrs tTfnw wers, Cbauivers. Foiez, Ouvriers. M ANOEUVRER. Scbeeps-iverk doen. C'eft travailler aux manoeuvres, ou cordages, les gouverner, & faire agir ' les vergues & les voiles d'un vaifleau. Les ennemis ont perdu trois vaifleaux faute de gens pour les manoeuvrer. L'équipage rcfufa de Manoeuvrer. '/ Folk w:igerde de bandt aan 7 werk te flaan. i MANOEUVRER les voiles. De zeilen beftieren, regeercn ,opfehikken. 11 ne rciloit pas allez de monde pour Manoeuvrer les voiles. Daar ivas foo xeei volk nie! over, dat het fyn zei'.cn kofi gebruiken. Ils lè prêtèrent tous deux le côté pendant l'ept horloges , fans Manoeuvrer les voiles, & ne ceflant pas de s'envorer leurs bordées , & de faire feu de leur moufqueterie. Sy blevcn elkanderen, fonder zcil te reppen , omirent feien glaafu:, op zyde teggen, fonder opbouden op elkandet febie tende met gefcbut .en toufqutUen. M \NOEUVRIER. Een bev.iaren mon, en feer ervaaren in fcbeeps-iverk. C'eit un Oificicr, ou autre, qui eft intelligent dans toutes les chofes qui regardent la manoeuvre d'un vailléau. M. de Ruiter 8c M. du Quefne ont pafle pour l<*s ir -'Heurs manoeuvriers qui fufient au monde. M A N QU ER. Une manoeuvre qui a

Manqué. Een tout» dat lot gevoorof geo,uokcn is. Cela le dit d'une manoeuvre qui a largué, ou lâché, ou qui s'eft rompue. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 27.11% accurate

M A N. 6u M A NT EAUX de porte. Tivee halve-dcuren. Ce iont les deux pièces d'une porte qui s'ouvre des deux côtes , comme il y en a aux chambres Se aux dunettes des vaifleaux. MANTELETS, ou Contre-sabords. Poorten. Ce font les fenêtres qui ferment les fabords: ils font attachez par le haut 8c battent fur le feuillet du bas: ils doivent être bien doublez, & clouez fort (erré en lozangc. La doublure en doit être un peu plus mince que le deffus. „ On les peint ordinairement de rouge en dedans. On fait de fauxmantelets, ou de faux-fabords peints de blanc, à quelques vaifleaux marchands, afin de les faiie paroître plus en état de defence. Voici la figured'un Mantelct Se de ù doublure. M A N T U R E S. Deiniiigcn , Zcën , ttrorpcn wsaters. Ce font des coups de mer Se l'agitation des houles. Foiezy Houles, LaMES, SeCoUPS DE MER. MANUELLE du gouvernail. Kolâtr-flok^ Kantcr-ftok, Kaldtr-ftok. C'eft une barre de bois que le Timonier tient à la main pour gouverner le vaifleau. Il y a une boucle de fer qui la joint à la barre du gouvernail ce qui fait jouer le gouvernail. Elle elt auiïï quelquefois nommée la Barre. Voiez, Barre. „ La Manuelle du gouvernail, doit être à peu près de la longueur d'un „ tiers de la largeur du vaifleau, Se avoir un pouce d'épaifleur au bout „ qui joint la barre, par chaque deux pieds qu'elle a de longueur; mais „ elle ne doit avoir que la moitié de cette môme cpaiflèur par le bouc „ d'en haut. „ La Manuelle d'un vaifleau de cent-trente-quatre pieds, doit avoir neuf „ pieds de long, & être ronde, ou quarrée, par le dcflus,fclon le fentimenc „ de quelques Charpentiers. MANUELLE, Manivelle, ou Barre de Gouvernail, dars 1rs petits bâtimens où il n'y a point de timon. Ilehn-JJùk. I" 1 MAP

The text on this page is estimated to be only 26.26% accurate

rjii MAP. M A Q. M A R. MAP. M APPEMONDE. Een IVtreldt-kaart , Een aîgemeent Jf'erel'it-h-trt. C'cft la dclcription ou délincation de la figure du Monde, fur un plan,' ou dans une carte. Elle cft compriic en deux cercles, qui font ies deux hemilphércs, & dont l'un contient le Monde ancien, & l'autre le nouveau Monde. M A Q. M A QU ILLEUR. Een febuit met een ruim , of beun , on makereel te vungen, en levendig te boude». C'eft un bateau de Ample tillac, dont onfe fat pour la pèche du maquereau. M A R. MARAIS SALANS. Soute moerajfen, Soute tonde». Ce lont de certains endroits pics des côtes de la mer, où l'en met de l'eau falée pour faire le fel. Les marais fc reprclcntent dans les cartes par de petites ondes mélangées de quelques points 6c herbages. M ARANDER. VaùTeau qui le Marandc. Een febip dat uy/ na [ynrotr luijhrt. C'eft-à-dire que ce vaiûeau gouverne bien. Ce terme cft bas, & peu d'autres gens s'en fervent que ceux des côtes de la Manche. MARCHEPIE'. Paard-lyn, Hengft, Paarde, Paarel-lyn, Pcert. C'cft un cordage, ou des cordages avec des noeuds, qui font fous les vergues, Se fur lefqucls les matelots polcnt les pieds lors qu'ils prennent ou larguent les ris des voiles, lors qu'ils les ferlent ou les déferlent, ôc lors qu'ils veulent mettre ou ôter les boute hors. M A R C H E P 1 E\ Pad, Jaagers-pad. On appelle aufli Marchcpié,dans les bords des rivières, l'cfpacc qu'on laiffe libre de la largeur de trois toifes, afin que les bateaux puilîènt remonter facilement. MARCHER dans les eaux d'un autre vaifleau. In't'fig, ofte in bet waater van een ander febip VMTtm. C'cft faire même route que lui, palier incontinent après lui où il a pafle. Votez, Eau. M ARCHER en colomne. Volez, Colomne. M A R E'A G E. Een buur va» fcbeeps-lieden cm eene vragt. C'eit une manière de louer des matelots pour tout un voiage, quel qu'il puilîc être, même plus long qu'on ne le projette, & toûjouis pour le même prix, au lieu que d'ordinaire les matelots louez au voiage, font plus paiez quand le voiage cft plus long qu'il n'a été propofé. - MARE'E, ou Flux Se Reflux. 7), Gety. C'eft un mouvement de la mer qui le fait fentir deux fois le jour, les eaux montant pendant fix heures, Se s'en retournant pendant fix autres heures ce qu'elles font encore de la même forte pendant les douze autres heures } en forte que ce mouvement réitéré s'achève en vingt-quatre heures & quarante huit minutes. Chaque mois les marées augmentent vers la nouvelle Se la pleine Lune, Se elles ont leurs battis eaux, ou leur diminution, vers le premier & Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 20.64% accurate

iM A R. ùi; £\. ie dernier quartier, c'eft-à-dirc, environ le huitième 6c le vingt & unième joui de la Lune. Elles ont leur mouvement beaucoup plus conliderablc aux nouvelle! Se au\ pleines Lunes de Mars Se de Septembre, tems des cquinoxes, que dans toutes ks autres Lunes: & au contraire, la mer ne refoule jamais plus Icnlibkmcnt, & n'a l'on reHux plus grand que dans les nouvelles 6c les pleine* Lunes de juin Se de Décembre, terni des iolllices, Se particulièrement au folllice d'nivcr qui arrive en Décembre. Mortes marées. Laagwaattr9 Doçdt-wa.Uer , als het ty verg.ifi. Ce lont les bulles marées. Bonne m u ée. Lnjlig (lioomende uuaater. M A R L'LS qui portent au vent. /Findt-zvaarts ty. C'clt-à-<jirc que ces marées vont contre le vent. La mariée ett haute. De vloedt is bvog, 7 Is boog waater. ^ 1 A R Ë*E qui foutienc. Stroom aan iy. La Marée nous ibutient cit une expreflion qui fc dit d'un vailTeau qui faifant route nu plus pics du vent, Se aïant le courant de la marée favorable, Cî trouve foutenu par la marée contre les lames que pouiTe le vent, enforte que le vaifllau va plus facilement où il veut aller. Vent Se nuiéc, Marée qui fuit le vent. Lyvcaarts ty, Voor de viindt en vou de firoom* C'cft quand on a le vent Se le courant de l'eau favorable. Avoir la marée pour foi. Faaren voor firoom, voor de firoom af, met de jïroom. Aller contre vent Se Marée. Tegen de "windt en firoom opfioppen. Port propre pour entrer Se lonir de toutes Marées. Een baavent of gaf dasr men in of utt zeikn falle tyden kan. Cela le dit d'un lieu où l'on peut entrer Se d'où Ton peut fortir en quelque état que (bit la mer. C'elt-à-dire qu'il y ait malinc, ou non. La marée n'elt encore montée que d'un quart. '/ h nog tnaar een vh endeel ■i loedti , De vloedl is even doorgebrooken. On dit, La marée n'cll encore montée que d'un quart, Se il ne faut fortir ùe ce port qu'à demie marée, afin que dans le tems que la mer fc retire on puiilc découvrir un banc qui gît par le travers du port. M A RE'E de douze heures. Een vlocdt van twaalf uuren. Ce font des marées Nord Se Sud,c'en\-à-dirc, des marées dont les havre, les rades, ou les terres, font en oppofuion avec la Lune, lors qu'elle pafle par ce t air de vent. L'on s'explique de la même manière à l'égard des autres airs de vent, en augmentant de 48 minutes, allant du Nord à l'Eft, Se du Sud à l'Oùclt. M A RE'E Se Contre- mare'e. tf'anty. Ce font deux marées qui fc rencontrent, en venant chacune d'un côté, Se qui forment foavcnt des courans rapides Se

dangeicux, qu'on appelle des Ras. Changement ou retour de Marée. IVcer-ty. C'eft un nouveau flux. Etaler les Marées. f'oiez*„ E'taler» Ocu

The text on this page is estimated to be only 29.59% accurate

$i4 M A R. Oeuvres de Marée. Votez, Oeuvres. MARGUERITES. Een flaande wandt-knoop , Eenfcbildt-knoop. Ce font de certains noeuds que l'on fait fur une manœuvre, poura^ir avec plus de force. MARIN. Zees, '/ Geen ttit de zee kontt, of tôt de zee dient. C'ell ce qui vient de la mer, ou qui appartient à la mer. MARIN. Avoir le pied Marin. Zee banden en voeten bebben , Zee-fcboc tien bebben. Ceft être accoutumé à naviguer i aimer la navigation $ être durci à l'air & aux fatigues de la mer. Voiez, Pied. MARINE, Mer. Zee. Gens de Marine. Zee-Juiden, Zee-volk, Vaarend-volk. MARINE. La Marine. De Zee-kunft-en manfebap, De ervaarentbad vah de zte-vaart, ofin de zee-vaart. MARINE. La Marine. Het licbaam van zee-volk, C'cft le corps qui compofe la Marine. Officiers de Marine. Jmptelingen ter zee, Zee-officiers. Ce font les Officiers du corps de la Marine. Nouvelle marine. Officiers de la Nouvelle Marine. Nieuwe Zee-Officiers. Ce font ceux qui font entrez dans le corps de la Marine avec commiflion du Roi de France. Vieille marine. Oude Zee-Officiers. Ce font les Officiers qui ont eu leurs premières commiffions deM.de Vandôme & de Beaufort. MARINE, Navigation. Zee-vaart, Scbip-vaart, Scbeep-vaart. Entendre bien la Marine. De zee-vaart wel verjlaan. Voiez, Bon Marinier. MARINIER. Een Scbeepeling , Een Vaarend- man , Een Varend-gefel, Een Zee-man. C'cft un homme qui va à la mer, & qui fert à la conduite, ou à la manœuvre d'un vaifleau. Autrefois on a dit Maronier. Officiers mariniers. Votez, Officiers. Bon marinier. Een regt-fcbaapen zce-man, Een wind en vjeer-wys zcentan, Een bevaaren man. Tous les gens de nôtre équipage font bons Mariniers. Daar is een uitgelee~ fen volk van zee-lui aan boord. MARINIER. Een fchuit-voerder. Ce terme fe dit auffi en particulier de ceux qui conduifent les grands bateaux fur les rivières. x MARITIME. Aan de zee gelegen. On appelle places Maritimes, celles qui font fituées fur le bord de la mer. Forces maritimes. Zee-magt. Les forces Maritimes d'un E'tat. L'Art Maritime. Voiez, Marine, La Marine. ** Exploits Maritimes. Zce-daaden. MARNOIS. Bateaux Marnois. Scbuiten dieop de rivier Marne vaaren. V Ce Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 23.40% accurate

M A R. ' 6%s Ce font des bateaux de médiocre grandeur, qui viennent de Bric S: de Champagne jutcju'à Paris, fur la Marne & fur la Seine. 11 y en a oui font lon^s de douze toifes, & larges de feize pieds en fond, 6c qui ont le burd haut de quatre pieds. MARQUÉS. MerktHi KendMcekcns. Oii ..,ipwilc Marques de certaines connoifTanccs qui font à t erre , comme montagne*, clochers, moulins à vent, arbre* &c. qui fervent aux Pilotes à reconnoî'.re les dangers & les partes. M A R QJJ L S Tonne n en Baaken. Ce lontlcs tonnes & les balifes qu'on met en mer pour faire auQî reconnoître les dange i s & les partes. Mettre d:s Marques. Bcfonncn, Baakcnen. M ARSILl AN E. Een MsrJfiHaan y Eenfoort van es* Venetiaam vaartuig. C'eft un bâtiment à poupe quarrée,dont fc fervent les Vénitiens pour naviguer dans le golfe de Venife, & le long des côtes de Dalmatic. Il a le devant fort gros , & porte juiqu'à quatre mâts. Les petites Marfilianes n'ont point d'artimon, & les plus grandes ont quatre mâts, & portent quatorze à quinze mille quintaux , ce qui eil environ fept cents tonneaux. MARTEAU d'arbalcftrillc. '/ Kruis, of Kruis -bout , of Scbuif van een graadt-boog. C'cft un traverfier de l'arbalète, ou bâton de Jacob. Les marteaux font des pièces de, bois plates, Se qui ont de longueur trois, fix, neuf, & douze Souces. Elles font percées d'un trou quatre par le milieu, afin d'y pafîcr la éche de l'arbalète. A l'un des bouts de ces marteaux cft placée une pinnulc qui fait trouver l'horifon qu'on appelle fcnfible. L'autre marteau fert à faire ombre, quand on veut prendre la hauteur du Soleil. Les deux ou trois premiers marteaux s'appcllant aufîi Curfcurs , & ceux qui les nomment ainfi, donnent au petit marteau, Amplement le nom de Marteau. A'oicz9 Arbalète. Grand Marteau d'Arbaleltrille. Het eerjïe buis, eerjlc febuif C'cft le marteau dont on fc lert lors que le Soleil n'eit pas éloigné de vôtre Zénith. Moien Marteau. '/ Twttde kruis. C'eft celui qui fert brs qu'on n'eft ni trop près du Soleil , ni trop loin des pôles. Troifiéme Marteau. *i Dcrdc kruis. 11 y a des arbalètes qui n'ont que trois marteaux, le grand, le moien, & le petit} Se il y en a aufli qui ont quatre marteaux. Petit Marteau. Or; zondt- kruis ', het Orizondtje. C'cft celui duquel on fc fert lors qu'on cil éloigné du Soleil. MARTEAU de pompe. Een haamcrtje met khuwen. C'eft un marteau tout de fer,& demoienne grofl"cur,où il y a un tireelou au bout du manche, comme auflï à l'un des côtés de la tête. MARTEAU. Een Hdamer. Kkkk C'cft Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 23.60% accurate

6z6 M A R. C'eft un infiniment de fer qui fert à battre, & qui eft néceflaire à prcfque tous les ouvriers : il elt compolé d'une téie 8c d'un manche, 6c l'œil eft. le trou où l'on fourre le manche. MARTEAU de Menuïfier. Een yfere baamer. MARTEAU à dents. Een baamer met klaauwen. C'eft: un marteau fourchu, qui fert à arracher des doux quand onconftruit •u que l'on radoube un bâtiment. MARTICLES, Lignes de treliN6AGE. Quelques-uns difent r Chions de Martcles, ou Martinet. Haanepotje, Hannepot, Haane* pot, Scbeer-lyntjes. Ce font de petites cordes difpofécs par branches, ou pattes, en façon de fourches, qui viennent aboutir à des poulies appcllées araignées. La vergue d'artimon, qui n'a point de balancines, cil portée à leur défaut par des Marticles, qui prennent le bout d'enhaut de la vergue, & fc terminent à des araignées, pour aller répondre par d'autres cordes au chouquet du perroquet d'artimon. L'ctai du perroquet de beaupré vient finir par marticles fur l'Etai de miféne. Au bout de chaque marticle, dit M. Daflîé, eft une étrope par où patlc une poulie, fur laquelle cil frapé le martinet de la vergue (cela s'entend de l'artimon) fervant le dit martinet pour l'apiquer. Votez, Araigne'es, Cap de mouton & Trelin6age. MARTICLES. Bejlag-lynen. Quelques-uns donnent auiîi ce nom aux pentes cordes qui embrafient les. voiles qu'on ferle. • MARTINET. Befoajer , Bcfaans-toppettant. C'clt proprement la manœuvre ou corde qui commence à la poulie nommée Cap de mouton, ou Moque de martinet, qui cil au bout des marticles, & qui lert à (aire haulTcr ou bailler la vergue d'artimon. Mais ce nom fe donne au Ai aux marticles, à la moque & aux araignées, fi bien que le tout cnfemble s'appelle tantôt Martinet, tantôt Marticles & Trelingage, tantôt Araignées. Néanmoins cela ne fc fait que par ceux qui ne font pa9 exacts. La meilleure diflinexion qu'on peut aporter en cela, eft que le plus» fouvent on appelle le total Trelingage ou Martinet. Mais encore Trelingage ne doit-il convenir qu'au Cap de mouton & aux lignes cnfemble, puis qu'on appelle auflî Trelingage le Cap de mouton & les lignes qui font à Pétai où i! n'y a point de martinet. Le plus feur eft donc d'appellcr le Cap de tnou:o.\& les lignes eiucmblc Trelingage* la manoeuvre Martinet} le Cap de nn r.on Moque j 6c les lignes Marticles, ou Lignes de trelingage. Il u'y a p «s inoins de coniuûon à cet égard dans le Flamand , car on nomme auflî Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 25.12% accurate

MAS. MAT. 6*17 auflï le tout enfcmble, De Kruis-fteng bànncpot , pour la vergue d'artimon f «& knik fiagi-baunepotje y pour le perroquet de beaupré. MASCARET. De ehbt in de m omit van de rivier Dordogne, C'eft un reflux violent de la mer dans la rivière de Dordogne, ou elle remonte avec une gran le impétuofité. C'eft la même choie que ce qu'on appelle la Barre fur la rivière de Seine, & ai général le nom que Ton donne à la première pointe du flot, foor-vioedt , qui fait remonter le courant des rivières vers leurs fouie s, proche de leurs embouchures. MASLIlS, ou Mâles, & Femelles. Duimenen Duimelingen. Ilaakenen Stelien. b Ce (ont les penttirei & les charnières qui entrent réciproquement l'une dans 1 autre, & qm fervent de ferrure pour tenir le gouvernail d'un navire fulpendu a 1 etambord. / oiez, Ferrures de gouvernail. MASSE. Mooker, Beuk-baamer. C'eft un gros marteau ou maillet de fer dont fe fervent les Charpentiers dans la cçnftruétion des navires. Chez les Hollandois il y en a de deux manières, dont voici les figures. MASSE. Roer-pen. C'eft une pièce de bois longue de quarante-deux pieds, qui fert à tourner le gouvernail d'un bateau fonect. M A S U L 1 T. Een foort van een Indiaanfcbe Jïeep. C *cft une chaloupe des Indes dont les bordages font coufus avec du fil d'herbes, Ôc dont les calfatages font de moufle. MAT. MAT, M A ST. Map. C'eft un grand arbre, ou une longue pièce de bois, qu'on pofe dans uo navire, & où l'on attache les vergues, voiles & manœuvres qui font néceflaires pour faire naviguer le vaiflêau. Les grands vaiffeaux ont quatre mâts, & chacun de ces mâts cil divifé en deux ou trois parties, ou brifures, chacune dcfquelles porte aufll le nom de mât. Ces parties fc diftinguent vers le tenon de puis les barres de hunes jufques aux chouquets, qui font les endroits où chaque arbre cft affcrablé avec l'autre j carie chouquet afermit la brîfure par en haut , & par bas elle cft liée & entretenue par une clef, c'eftà-dirc par une greffe cheville qui cft de fer, & forgée ordinairement à quatre pans. On ajoute quelquefois un cinquième mât aux quatres dont on a parlé, Kkkk 1 &

The text on this page is estimated to be only 23.08% accurate

M A T. 6if „ mâts, & les tenir l'un fur l'.iurrc, fut inventée environ l'An if70. prit „ Krein H'outtrz. Maître de vaille au u'Enchuifc, car auparavant on ne rai„ foit que les lier lur. à l'autre, ce qui caufoit beaucoup de difficultés Scd'ni „ commodités qu'on évite aujourd'hui : aufli cette manière eut elle bien-rôt „ la vogue parmi tous les peuples de l'Europe. „ Lc Mat qui eft à l'avanr, s'appelle Ma: de miféne, Se Mat d'avant, 5c „ par quelques-uns, Mat de bourect. Trinquet par les Levantins, & en Fla„ mand, De Fokkc-tnaiî . Le Mit qui elt au milieu, prend ion nom de fa fi„ gurc, & le nomme lc Grand Mat, De g oote majl , de midddmaji . Celui „ qui cil à l'arriére s'appelle le Mat d'arum on, ou Mat d'arrière, De Be„ Jaans-mafl. Celui qui clb couché à l'avant & lur l'éperon, où il fait une „ grande faillie, s'appelle Mat de beaupré, ou fimpjcmcm lc Beaupré, De „ Boeg-fpriet. Lc Mat qui elt enté fur lc mat de mifenc à l'avant, s'appelle „ Max de hune d'avant, De Voor-fia:gy ou tok-fleng. Celui qui elt enté „ lur le grand mat le nomme lc Grand Mat de hune, De Grootc fleng. Le Mat qui cil eme fur le mat de bune d'avant s'appelle Mat de Perroquet „ demiléne, de Perroquet d'avant, ou limplement, Perroquet de mifenc, „ ainfi que la voile qui y cil attachée, De Voor-bram-Peng. Lc Mat qui elt „ enté lur lc grand mat de hune, le nomme le Grand Mat de Perroquet, „ ou Amplement, le Grand Perroquet , De groote Bram-fleng. Le Mat qui „ elt ente fur lc mac d'artimon, le nomme Mat de Perroquet d'artimon, n n „ mentiri, ou Petit beaupré, De Biinde-fleng, Boeg-Jieng, Boom-blindt. „ On frotc les mats de goudron vers le haut , autour des hunes & de tout „ le ton, 6v en divers autres endroit , félon qu'il en elt befoin afin de les con„ ferver. „ Il y a des gens qui courbent un peu les Mats au tiers de leur hauteur, X prendre du bas en haut, prétendant que ce foit un ornement. Leurs pied, „ auflî bien que les tons, Ions taillez hexagones, ou octogones, & quand „ on les trouve trop foiblcs en quelque endroit on y met des jumelles pour „ les renforcer. On les courbe par lc moien des étais. Les mats des plus „ grands vailTeaux font fouvent faits de plufieurs pièces, & outre le foin qu'on „ prend de les bien aflembler, on les i'urlic encore avec de bonnes cordes. „ On les peint aulli allez fouvent par lc bas. Les mats des g .Hôtes font pref„ que toûjours de deux brins pour lc moins, tant afin qu'ils foient plus forts, „ que parce qu'il cil difficile d'en trouver d'un feul brin tels qu'il les faut. Les „ mats des boïers doivent être fort épais, tant à caufe de la quantité depou„ lies, qu'à

caufe de la grande voile, de la grande corne ou vergue, & de „ tout lc relie des agrès qu'ils portent. „ Lc Mat de miiénc elt plus léger, ou moins fort que le grand mat, parce „ que le vaifl'cau eft plus foible à l'avant qu'au milieu, ôc par conféquent „ il n'a pas tant à foufrir. Son pied ne porte pas fur le plat-fond, à caufe „ de la rondeur de l'avanc qui l'en empêche j mais il eft pofé juftcmcr.t fur Kkkk 3 n Kai; Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 29.71% accurate

\ 610 MAT. l'afl'cmblage de l'étrave & de la quille, & il contribue à mieux entretenir ,, ces deux pièces cnfcmble. On prend ordinairement cet endroit pour la ,, cinquième partie de la longueur du vaifleau, de l'étrave à l'étambord ,, fi bien qu'on peut établir pour maxime, que lelon la plus grande partie ,, des M.iitrcs, le mat d'avant doit être placé à une cinquième partie de la ,, longueur du vaifleau, à prendre de l'avant s l'arriére. ,, Si le Mat de milénc étoit placé plus vers l'avant, il faudroit que Ion pied ,, portât plus haut, ce que la foiblcfle de l'avant ne peut pas permettre ; &c ,, s'il étoit plus en arriére, les voiles du grand mat déroberoient le vent aux ,, tiennes, îv de gros tems il apporteroit beaucoup d'incommodité & d'em,, baras à la manœuvre des voiles du grand mat. ,, Le Grand Mat fe pofe à peu près au milieu du vaifleau, dans l'endroit ,, où eft la plus grande force du bâtiment. Mais fi le vaiûeau, par fa con,, ftru&ion, fe trouve foiblc à l'avant, on place le grand mat un peu plus ,, vers l'arriére i& cela fe pratique même prcfquc toujours dans ksplusgrands ,, vaifleaux Hollandois. Cependant ce rcculcmcnt des mats vers l'arriére, ,, ne doit pas être de plus trois pieds. Dans les autres vaifleaux on les recu,, le aufli, ou bien on les tient avancez, felon que le requiert le gabarit & la ,, conftru&ion du bâtiment , 2c félon qu'on a befoin d'clpacc vers l'arriére. On place le Mat d'artimon aufli loin du grand mat qu'il eft poflibl, ,, afin que fa voile foit aufli grande qu'il fe peut, enforte néanmoins que l'on ,, puiffe aifément manoeuvrer par derrière, & qu'il refte aflez d'efoacc pour ,, faire joiier la barre du gouvernail. L'endroit le plus propre à pofer ce mat, 9, en confervant tous ces avantages, fe trouvera fi l'on partage la longueur ,, du vaifleau en cinq parties & demie, à prendre de l'arriére à l'avant , ÔC ,, qu'on place le mat entre la première partie & la féconde. Par exemple t ,, Partagez un vaifleau de cent-foixante-cinq pieds en cinq parties & demie, ,, chaque partie fera de trente pieds, & la demie de quinze pieds -t le mat lè,, ra pofé à trente pieds de l'arriére. ,, Quoi qu'extérieurement il paroifle beaucoup de diverfité dans la manié,, & à l'égard des endroits où ce mat eft placé dans les vaifleaux, il n'y en ,, a pourtant point, ou prcfque point. Cela ne vient que de ce que les ,, hauts qui font proches du mat, comme la dunette &c. font diverfement ,, difpofcz. ,, Dans les flûtes de la grandeur la plus commune, on place le mat au mi,, lieu, ou un peu plus vers l'arriére, derrière l'écoutille. Dans les fema,, ques ordinaires on le place à un tiers de la longueur, à prendre de l'avant à

l'arriére. „ En général on peut dire que les mats fc trouvent toujours bien placez, „ quand ils font pofez dans des endroits où ils contribuent à tenir le vaifleau n en équilibre \ car plus l'équilibre eft parfait Se mieux le navire fille. w Le grand Mat eft le plus haut , parce qu'il eft placé à l'endroit où efl: „ la plus grande force du bâtiment, 6c où il peut le plus contribuer àl'é„ quilibre. „ Les Mats des vaifleaux qui font deftinez à faire des voiages de long „ cours , Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 27.24% accurate

MAT. 6}l n cours» doivent être plus courts que les autres, & leur funin doit être plus „ Le Mât d'artimon cfl: plus court que le grand mât , comme portant „ bien moins de voues -, 6c il porte moins de voiles, parce que les voiles du „ grand mât empéch nt qu'il n'en porte davantage. Outre cela les bâtimens n'ont pus allez de torec, & n'ont pas une force égale par tout,poui „ porter par tout des mâts égaux. D'ailleurs l'ufage auquel l'arriére du „ vaiflcau cfl deiliné, ne le permet pas aulîi, lavoir toutes les chambres qui „ font l'une fur l'autre , & lur les hauts. Enfin s'il y avoit au mât d'arrière „ autant de voiles 8c aufli grandes qu'au grand mât , elles déroberoient le „ vent à celles du grand mât, ÔC conmbucroicnt moins que ces dernières „ au fillagc du v.uhcau , tant parce qu'elles le feroient trop tourmenter à „ l'arriére, 8c qu'il ne femiroii pas il bien Ion gouvernail , que parce que „ l'endroit ne leur pcrmcttroit pas de contribu.r autant que les voiles du „ grand mât à tenir le vaiflcau en équilibre. Joignez encore à cela que pour „ mettre de plus grandes voiles au mât d'artimon , il fâudroit néceflaire„ ment le placer plus en arriére , 3c alors il empêcheroit le jeu de la banc „ du gouvernail. „ Les vaiflèaux peu allongez ont befoin de beaucoup de mâture & de „ peu d'envergure, mais ies vaiflèaux bien allongez doivent avoir des mâts„ courts Se de longues vergues. Si les vaiflèaux qui font bien longs, avoient „ des mâts bien hauts, il arriveroit que le vent lourlant le long de la furfa„ ce de l'eau , 6c continuant à foufler de même en l'air , ces hauts mâts ne r> >» » „ qu'elles font en mouvement. „ Les Turcs fe piquent d'avoir des mâts fort hauts, 6c de longues ver„ gues, afin que les vaiflèaux portent plus de voiles } mais cela leur fait plier „ le côté. Le grand Mât 6c le Mât d'artimon tombent ou panchent en „ arriére, mais le mât d'avant elt pôle à plomb, C ce n'efl lors que le vaif„ feau fc trouve fort foiblc de l'avant , car alors on fait un peu tomber ce „ mât en arriére j mais fans cela on le fait plutôt pancher de deux ou trois „ pouces en avant. Pour donner au grand mât juftement ce qu'il lui faut „ de pente en arriére, il faut prendre le ci eux, depuis la quille jufques au „ premier pont par deflbus, ou jufqu'au deflus des faux-baux s'il y en a , 6c „ donner autant de pouces de pente au mât qu'il y a de pieds. On donne la même pente au mât d'artimon. un peu moins arriére, mais mâts un peu plus vers l'avant qu'on n'a coutume de le faire. „La pente en arriére qu'on donne au grand Mât 6c au Mât d'artimon, fait carguer le vaiflcau par l'arriére , 8c contribue à lui donner ce qu'il faut qu'il

ait de tirant d'eau qu'il eft néceflairc, 6c que le vaiflcau vienne mieux au vent. U y a des femaques cù l'on place le mit bien avant vers l'arric,, rc

The text on this page is estimated to be only 28.50% accurate

€)% M A T. „ rc, afin qu'il porte une plus grande voile, 8c alors on Fait tomber le mât .,, vers l'avant. , ,-, On fait beaucoup tomber vers l'arriére les mâts des vaifleaux qui vont „ aux Indes, 8c l'on en ride extrêmement les étais à l'avant > au lieu que ies „ gaulabans tiennent les mâts de hune par l'arriére, fi bien que toute h mâturc paroît tout à tait difforme. La règle qu'on fuit le plus communément pour les proportions des „ Mâts cil de leur donner autant de pieds de hauteur qu'il y en a en deux fois „ la largeur ôc le creux du vaifléau. Par exemple i Vingt-neuf pieds de large ôc douze pieds de creux font quarante ôc un J pied > deux fois quarante „ 6c un pied font quatre-vingts deux j ce doit être la hauteur du màt. „ Pour l'épaùTcur, quelques-uns la proportionent par raport au creux du vaifleau. Ils donnent au mât un pied d'épaifleur dans l'étambraie par chaque lix pieds de creux qu'a le bâtiment. L'épaifleur du ton eft des trois quarts de celle du mât dans l'étambraie. Par exemple i Si le mât a dixhuit palmes d'épaifleur dans l'étambraie , le ton en doit avoir treize palmes ÔC demie. „ L'épaifleur des Mats de hunne fe proportiont fur celle des tons des mats fur lotqucls ils font entez , dont on leur donne les cinq fixiémes parties. Par exemple-, û le ton du grand mât a treize palmes ôc demie d'épaifleur, ou de diamètre, le grand mât de hunne doit avoir onze palmes ôc demie dans le choquet. Les Mâts font un peu plus épais dans leurs tons qu'au deflbus, à caufe des manoeuvres qui y paflent. Les tons font octogones. „ Les haut6 Mâts , en y comprenant les bâtons des pavillons fc mettent „ bas par les trous d'entre les barres de hune de devant, parce qu'on auroit „ trop de peine à les amener par derrière, à caufe de la pente qu'on donne aux mats de deflbus. Néanmoins les Anglois les baiflent par derrière. „ Selon quelques autres Maîtres la proportion du grand Mat fc trouve de cette forte. On lui donne un pied d'épaifleur dans l'étambraie, par chaque fix pieds de creux qu'a le vaifleau. Lors qu'il a feize palmes de diamètre dans l'étambraie , il doit avoir douze palmes fous le ton , ôc onze palmes au deflus du ton. Lorsqu'un mat de hune a dix palmes de diamètre dans l'étambraie, il doit avoir lix palmes 6c demie par le haut. Le mat d'artimon doit avoir par le haut les deux tiers de l'épaifleur qu'il a Cir le bas } 6c il en doit être de même à l'égard de tous les perroquets, a mature ordonnée par les Charpentiers qui ont réglé les proportions d'un vaifleau de cent trente quatre pieds de long,del'éir.ivc àl'étambord, fe trouve ci-d:vant fous le mot Bois. „

DifFérens Maitres règlent différemment lis matures» sinfi qu'on le voit dans les Articles fui vans. Un vaifleau de cent foixante pieds de long , ÔC quarante pieds de de large, doit avoir un grand mat de po. à pi. pieds de haut , ôc Z4- palmes de diamètre. Un vaifleau de cent trente cinq pieds de long, (il faut toujours entendre de l'étrave à l'étambord), ôc de trente quatre pieds de large, doit avoir un mat de Sf. pieds de haut, ÔC de vingt palmes 6c demie de diamètre. „ Un 5' »1 55 55 55 55 55 55 55 5)1 55 J» M 55 55 55 r> jî 55 55)» 55 55 55 55 » Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 26.79% accurate

M A T. 6*33 „ Un Vaiflcau de cent' trente pieds de long, 6c de trente pieds de „ large, doit avoir un mat de 83. pieds de haut, 6c de zo. palmes de „ diamètre. „ Un Vaiflcau de c Mit pieds de long, doit avoir un mat de foixinte Se qua„ torze pieds de haut, 5c de if . palmes & demie de diamètre. „ Une Bûche de foixante 5c quatorze pieds de long, doit avoir un mat de „ cinquante-cinq pieds de long> avec u;ic voile à trait quarre,& d'onze pal„ mes de diamètre. „ Un Boïer de quatre-vingts-fix pieds, doit avoir un mat de cinquante11 huit pieds de haut fous le ton, 6c Je vingt palir.es de diamètre, 5c le ton „ doit être de dix huit pieds de haut. 11 Un gra id Yacht qu'on a vû , avoit un mat de f 4. pieds de haut fous „ le ton,' 5c le ton etoit de 17 pieds i ion diamètre ctoit de feize palmes & „ demie. „ Le grand mat d'un Chat de ccnt-fcizc à cent-dix-huit pieds de long, a„ voit foixante 5c treize pieds de haut, 5c quinze palmes de diamètre. " Le grand mat d'une galiotc de quatre-vingts-huit pieds, avoit fp pied* " de haut fous le ton, dix-neuf pieds dans le ton, 5c vingt palme> de dia" métré. " Le grand mat d'un vaiflëau marchandée cent-dourc pieds de long,dc" (line pour la mer Baltique, avoit 78 pieds de haut, 5c dix-fept palmes de *' diamètre. " Le grand mat d'une frégate de cent-quinze pieds de long, vingt-lîx " pieds de large , 6c onze picJs de creux , avoit foixante 5c dix-neuf pieds de " long, 5c feize palmes 5c demk- diamètre. " Le grand mat d'une frégate de cent pieds de long, vingt-quatre pieds " de large, 5c onze pieds de creux, avoit foixante 6c Yeizc pieds de haut, 6t „ quinze palmes de diamètre. „ Les Anglois donnent de hauteur à leurs mats trois fois les quatre cin" quiémes parties de la largeur du vaiflcau. Par exemple j Vingt-cinq pieds " de largeur du vaiflcau, donnent vingt pieds pour les quatre cinquièmes par* " tics, & trois fois vingt pieds font loixante pieds pour la hauteur du grand " mat. Ils donnent au mat d'avant les quatre cinquièmes parties de la hau" teur du grand mat, 5c font le beaupré égal au mat d'avant. Ils donnent „ au mat d'artimon la moitié de la hauteur du grand mat. „ Pour mater un vaiflëau on enlève les mats avec des machines à mater, M des grues, des allèges, 5c quoi qu'ils foient déjà arborez on ne laide pas " quelquefois de les changer de place, en coupant les étambraics j en le icr" vant de coins pour les repouflerj Se en les tirant par le moien des étais 5v „ des galaubans. Voici ce qu'un autre Auteur Flamand établit au fujet des Mats. „ Comme on a beaucoup de peine à trouver des mats tout d'une pièce, " d'unbrin, pour les

grands vaifleaux , on eft fouvent oblige de les faire de " trois , quatre , ou cinq pièces , qui font aflcmblécs à queue d'aron" de , 6c à queues perdues , ce qui demande beaucoup d'induflric , de " travail , ôt de coût. Les tons des plus grands mats font ordinairement de " chêne. LUI „ La

The text on this page is estimated to be only 22.40% accurate

634 M A T,, La mefurc des mita en Hollande s'exprime d'ordinaire par pieds en Ion,, gueur, fie par palmes en diamètre, ou epaiflcûr. Los grands vaifleaux ne peuvent pas porter des mâcs dont la hauteur rén ponde à leur grairdeur, par raport aux petits bâtimens j c' tï-à-diie ,, que la hauteur du mat d'un grand navire n'augmente pas a proportion de ,, (a grandeur, eu égard à la hauteur du mat fie à la grandeur d'un pc,, tit "bâtiment. M us ce qui ne peut le pratiquer dans les nuits, non feulc,, ment parce qu'on ne pourrait manoeuvrer des voiles li hautes, mais enco,, rc à caufe de divers autres inconveniens, on le pratique dans les vergues, ,î qu'on tient plus longues $ Il bien que les grands vaifleaux ont à propor,, tion moins de mature fie plus d'envergure que les petits; fie les petits ont ,, moins d'envergure fie plus de mature. ,, Il y a diverfité de ientimens entre les Maîtres fur la mature, comme ,, fur beaucoup d'autres pointsj outre que la deftination des vaifleaux, la ,, qualité du bois fie le gabarit du bâtiment , donnent aufli lieu à cette ,, diverfité. 11 y a beaucoup de Maîtres qui donnent un, deux, ou trois ,, pieds de mature moins aux vaifleaux qui font dellinez pour naviguer dans ,, les païs chauds, où les vents le font aufli, qu'à ceux qui doivent al,, 1er vers les PoLs. Miis es confuiérations particulières n'empêchent ,, pas que les Règles générales n'aient lieu, fauf à la prudence de ceux ,, qui le mêlent du métier , d'en faire une application particulière aux faits particuliers. ,, L'epaiflcur du grand Mat fie du Mat d'avant fous le ton , ne doit être ,, que d'une cinquième partie moindre que celle qu'il a dans l'ctambraic , fie cette diminution ne doit commencer qu'à deux fois la longueur du ton, à ,, mefurer un peu au deflbus des hunes, parce que ces mats ont beaucoup à foufrir par le haut, à caufe des mats de hune dont le bout les preflè: auflî ,, cil ce fou vent par là qu'ils rompent. Il cfl: vrai que la plupart des Maîtres ,, les diminuent du quart, mais c'eit trop fans doute, 6c fi l'on prenoit bien ,, foin de s'informer de tous les accidens qui arrivent en mer, l'expérience ,, feroit connoître que c'eit trop. ,, L'épaifleur dn grand Mat de hune fie du Mat de hune d'avant doit être ,, moindre d'un tiers fous le ton que dans les chouquets; fie la diminution ,, du mat d'artimon doit être de même, parce qu'il n'a qu'un perroquet à porter. ,, Tous les Perroquets doivent avoir d'epaifleur fous le ton, les cinq hui,, ticmes parties de ce qu'ils en ont dans dans les chouquets. ,, T m les Mats de hune fie les Perroquets, doivent être quarrés par le .- bas , dans toute la longueur où ils ont une

double épaifleur,afin d'y pouvoir r> n :er les trous du clan fie de la clef, fie qu'ils s'entretinnent mieux avec les barres de hune. „ La h valeur du ton des trois Mats doit être d'une dixième partie de leur „ hauteur entière-, fie la hauteur du ton des mats de hune fie des Perroquets d une douzième partie de leur hauteur entière. On peut bien ne! leur en donner un peu plus, mais on ne doit jamais leur en er moins. m C'cft donne Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 22.91% accurate

. MA T. 6U „ Ce A le plus ou le moins de largeur du vaifleau qui contribue a lui Faire donner pîj* ou moins de mature & de voilure, & a lui t urc prendre plus ou moms de vent. „ Quand la largeur d'un vaifleau ne pafle pas vingt-cinq pieds, fon gran I mat iur lequel tous les autres doivent eue réglez, doit avoir de hauteur „ trois ibis la largeur du bâtiment. Que fi le navire a plus de vingt „ pieds de large, on ajoure un pied de hauteur au mat par chaque pied de „ largeui que le vaifleau peut avoir au deflus des vingt-cinq pieds. Un doit d mner autant de pouces d'épaiflêur au grand ÀJ.ic qu'il y a de „ pieds dans 1 s trois quarts de la largeur du vaiiîcau. 11 cft même boude lut „ en donner un peu davantage, puis que l'expérience fait fouvent connottre „ qu'il en eu h-ioin. „ Le Mat d avant doit être d'une dixième partie plus court 8c plus mince „ que le grand mat. On peut y ajouter ou diminuer un peu, à proportion „ de ce quff Ibn écartingue clt poke plus haut, ou plus bas. „ Le Mat d'attinion, iupofe que ion écarlingue loit poféc fur le bas pont, „ ainfi qu'il t'e pratique ordinairement, doit avoir de hauteur les trois quarts „ de celle du granJ mat. Cependant il faut aufli avoir égard au gabarit de „ l'arriére du vaifleau, Car félon qu'il y a beaucoup ou peu d'accallillage,on „ tient aulïi le mat d'artimon plusou moins haut d'un,dedeux ,oude trois pieds. Les plus agréables figures du haut de ces trois mats, c'eft quand les hunes „ font à même hauteur, ou que celle du milieu s'élève Se que les autres foi e „ à même hanteur. Que fi le pied du mat d'artimon defccnd fur la carlingue, il faut augmenter la longueur du mat, 6v lui ajouter la hauteur du „ creux. Mais d'un autre côté fi le pied cft placé lur le haut pont, ainfi qu'il arrive quelquefois, il le faut tenir plus court à proportion. Le Mat de beaupré doit avoir de longueur les trois huitièmes parties de 3, la longueur du vaifleau. Son épaifleur doit être entre celle du grand mac „ & du mal d'avant, c'eft-à-dirc, prife au bord de l'étravc en dedans, & il „ cft bon qu'il conlcrve cette épaifleur juiqu'a un tiers de fa longueur depuis „ l'étravc en dedans, & tout de même depuis l'étravc en dehors, parce qu'il cft néceflairc qu'il ait beaucoup de force. Mais à un tiers au delà de l'c„ trave, on le tient d'une huitième partie moins épais qu'il n'cfl à l'étrave; „ & aux deux tiers au delà de l'étravc il ne doit avoir que la moitié de Pé„ paifleur qu'il a fur l'étravc. Il faut remarquer qu'ordinairement la partie du beaupré qui fort & s'élance au delà de l'étravc, feconfïdére. àcaufè „ de cette proportion, comme diviféc en trois . & que le tiers qui cfr. vers „

le bout s'appelle en Flamand. De Nok van de loegfprict, de même que les bouts des vergues . De ftokken van de re'én. " Quand les Mats de deflbus font courts, on tient les mats de hune plus " longs, Se quand ils font longs on tient les mats de hune plus courts. Le »' grand mat de hune doit avoir autant de longueur que le vaifleau a de lar" gcur, avec les deux tiers encore de cette même largeur. Par exemple} Si " k vaifleau a trente- fix pieds de large, le grand mât de hune doit avoir foi" xante pieds de long. Son épaifleur par le bas doit être égale à celle du ton du mat lur lequel il cft, ou un peu moindre. Le mat de hune d'avant doit LUI i " avoir Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 23.57% accurate

636 MAT. " avoir de longueur les neuf dixièmes parties de la longueur du grand mat " de hune -, de même que le mat de miléne qui le fuutient,à l'égard du grand *' mat. Son épaifleur fe doit proportionner comme celle du grand mat de " hune. „ Le grand Perroquet doit avoir de longueur les trois quarts de la largeur „ duvailleau, & Ion épaifleur dans le chouquet doit êerc d'une huitième „ partie moindre que répaitfeur du ton du mac de hunne fur lequel il cib en„ té. Le Perroquet d'avant doit être d'une fixiêmc partie plus court que „ le grand perroquet, & fou épaiflèui fe doit proportioucr de même. Le „ Perroquet d*artimon doit être d'une dixième partie plus long Se plus épais „ que le grand perroquet. Le Perroquet de beaupré doit avoir les cinq fixiê„ mes parties de la longueur du perroquet d'avant, mais fon épaifleur dans „ le choquet doit être égale à l'épaiffcur du grand perroquet. L'Auteur „ reconnou que Couvent on le tient plus épais , mais il déclare que cette „ pratique clt contre (on fentiment , aufli-bien que contre le ientiment de „ plus du la moitié des Maîtres. „ Le B iton du Pavillon du grand mât, ou de l'Amiral, en Flamand S:ok, „ Stengy r'Ligge-Jioky feLn-fieli, riaggcjlandaart , doit être d'une feptic„ me partie plus long que le grand perroquet fur lequel il clt arboré, mais „ il doit être d'une iixicme partie moins épais „ Le Bâton du Pavillon du mat de miléne, ou du Vice- Amiral, doit être „ auflî d'une feptiême partie plus long que le perroquet de miléne, ÔC fon „ épaifleur doit être proportionée comme celle ci-deflus. „ Le Bâton du Pavillon de l'artimon, ou du Contre-Amiral , doit être „ d'une fixiême partie plus court , & d'une moitié plus mince que le per„ roquet fur lequel il clt arboré. „ Le PaTillon de beaupré ne s'arbore guéres qu'aux jours de réjouiflance, „ ou de parade, ou pour fàire reconnoitre le vaifleau par d'autres vaifléaux. „ Son Bâton, qu'un Auteur Flamand appelle, Spriet^ doit avoir les trois „ quarts de la longueur & la moitié de l'épauTeur du perroquet de beau„ pré. „ Le Pavillon, ou Enfcigne de poupe, cft commun a toutes fortes de „ vaifléaux, & chacun a la liberté de le mettre. Son Bâton, ou fa Gaule, „ doit être de la longucr & de l'cpaiflcur qui efl ci-deflus marquée pour le „ bâton du pavillon du grand mat. Il fcmblc qu'il lèroit raifonablc que ce pavillon & fon bâton fu lient plus grands que ceux du grand mat , parce„ qu'ils font plus bas , & qu'ils peuvent tenir plus ferme -, mnis ils fe trou„ vent aflez grands, & paroiflent même beaucoup plus grands que les au„ très, qui étant guindez Ci haut en

paroiflent beaucoup plus petits. „ Les Bâtons des Pavillons, qui s'arborent fur des mats de hune, doivent „ être plus longs que ne feroient les perroquets > mais ceux qui fe mettent „ fur les perroquets, en comprenant le perroquet d'artimon , doivent être plus courts que les perroquets. „ Les Bâtons des Girouettes, appeliez en Flamand, Stoekny auxquelles „ girouettes font atachées , doivent avoir un quart de la longueur du mat .,. do hunne 3 ou du perroquet fur lequel ils font arborez) & ils doivent avoir
Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 24.51% accurate

M A T. C17 „ Aflc'. d'épa'fl" ur p^ur remplir la place du bâton de pavillon. Les Anglois „ les tiennent unis depuis le deffls du choquet jufques au haut } mais les „ Hollandois y font un petit ton par le haut, lequel nom de petit Ton, qui „ cft en HolbnJois comme en Ftarçois, on piétend venir d'une Tonne, ou „ d'un Tonneau, qu'on racttoit autrefois au haut des mats pour tenir le ga„ bier , ou la lentinelle. MAT Forcé. s Eengckrenkt, of gckraakt mafty die een kraak of en breuk beeft. C'cft un mat qui a foufert un éfort , & qui cft en danger de fe rompre dans l'endroit où il cft incommodé. MAT Gcmellé, jumelle, reelampé, renforcé. Een getvangt ma[î . C'eft un mat qui n'aïant pas aflez de grofl'eur, ou qui aïant quelque cforr, eft foitifié par des jumelles, ou pièces de bois, qui empêchent qu'il n'éclate & ne rompe y & pour le mieux renforcer on lie les jumelles tout autour avec des cordes, de diltance en diitanec, co^qu'on appelle Lieurc. MAT de rechange. Een loofe tnajl, Een maaji in voorratdt, oftot -waartioodt. Ce font des mats de hunne qu'on porte dans un voiage , afin de pouvoir fupléer dans le befoin à ceux qui pourroient manquer. MAT de cinquante ou de foixante palmes. Een mafl van vijftig of fefig faim in V rond t. C'eft- à- dire , un mat qui a cinquante ou foixante palmes de circonférence. Aller à Mats 8c à cordes , Mettre à Mats Se à cordes, Se mettre à fec. Drijven fonder zeiî\ Onder zee leggen, gekit, ofgelegt zij/i. On dit, Aller à Mats & à cordes, quand l'impétuofité du vent a contraint d'abaitîcr toutes les voiles ÔC les vergues. Le vent devint fi violent que nous fûmes obligez d'aller vent arriére à mats 8c à cordes , les mats de hunne bas, Cv les vergues fur le vibord. MATS font venus à bas. De mafien die fijn afgebrooken , of afgefcboottn. On dit que les mats font venus à bas quand ils fe font rompus , ou que le canon les a coupez. MATS de hunne hauts. De flengen op. Aveir les mats de hunne hauts, c'eit les avoir élevez où il faut qu'ils foient pour faire route. M ATS de hunne qui s'emmanchent par derrière. Stengen die agter de mafien fcbieîen. Ce font des mâts de hunne qu'on amène, ou defeend au contraire des autres j car pour l'ordinaire ces fortes de mats, s'amènent, par en avant des ™ats fur lcfqucls ils font pofez. MAT de chaloupé, Mat de canot. Een Boot-mafl , en Slcep-mafJ. C'cft un mat qui lert à la chaloupe, ou au canot. MAT de pluficurs pièces. Een mafl van veel in w ilkandere ingevoegde flukkcn, dat van vccl jîukkcn by malkander gefet ivordt , Kluft-iverk , Scbaah* tverk. L 1 1 1 5 C'cft

The text on this page is estimated to be only 25.41% accurate

63 8 M A T. C'en un mat qui cft fait de plufîcurs autres mats joints cnfcn.blc. M A T d'une pièce, ou Mat d'un brin. Ecn maji van een eukelhut, d:e vm tenfiuk is. C'eit un rn.it fait d'un fcul arbre. Les beauprés Se les mats de hune font d'une feule pièce. On y tait préférablemcnt lervir les macs du Nord. ;, i v T E. Vaiflcau Maté en caravelle. Ecn fchip é>ut vier maficn foih àcr flcngcn. On du qu'un navire cft maté en caravelle , pour dire qu'il n'a point de mat de hunne, mais feulement quatre mats. Vaiflcau Maté en chandelier. Een fchip met cen regt overendt fta.vidc maft met ecn maft die regt op ftaat , met voor over. Un navire eft maté en chandelier quand il a fes mats fore droits, ou à plomb. MATE' en frégate. Een fchip met maften voor over-hellende. On dit qu'un vaufeau eft mate en frégate , quand il a fes macs arquez en avant. M AT E' en galère. Een fchip met tttfet maflen , fonder ftwgem. C'éll lors qu'un vaiflcau n'a que deux mats, fans av oir de mat de hune. M A T E' en heu. Een maft met ecn emmer-zeil-ree. On dit qu'un vaifleau eft maté en heu , quand dans fon milieu il n'a qu'un mat qui lui terc aulîi de mat de hunne , avec une vergue qui ne s'appareille que d'un bord. MATE' enfourche, ou à corne. Een maft met een gaffe l. Un bâtiment cft maté en fourche quand il porte une corne à demie hauteur de fon mat , laquelle corne eft potée en faillie fur l'arriére , & fur laquelle il y a une voile appareillée, de forte que la corne cft proprement une vergue. Cette forte de mature cft propre aux yachts, aux caiches, ouquaiches, aux boiers batimens décharge des Pais-Bas , & à d'autres fcmblablcs. M A TE' en femaque. Een maft met een fptïet, of divaars-fpriet. C'cft un mat au pied duquel il y a un boute- hors, ou balcfton, qui prend la voile de travers par fon milieu, f 'oiez, Vergue en Baleston. MATER, Mafter un vaiflcau. De maften infeften, Een fchip be. maften. C'cft-à-dirc, Planter les mats dans un vaiflcau, garnir, un vaifleau de toits fes mats. Voiczy Machine à mater. Navire qui clt Maté. Een bemaft fchip. C'cft qu'il a fes mats pofez en leur place. M A TER, Maftcr Over endt fetten. Ce terme , en fa fignification générale, fignifie non feulement planter les mats dans un vaiflcau , mais il fignific eiîcorc mettre quelque choie fur L* bout , comme un muid , une barique , qu'on met debout fur fes fonds. M AT ERE AU, Mastereau, Materel. Stomp. C'cft un petit mat , & un bout de mat. 11 y en a qui appellent quelque. fois Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 25.74% accurate

MAT. fois Mitereau le mat de hune d'avant, mais cela ne fc peut dire que de ceux des petits vaifleaux. Les Norman* dilcnt Matercl. M A T E RE AUX à croc, fcudt-fpaaken. MAT£UR, Masteur. Eut Ma/i-zefter, Een Aîaft-maakcr. Maître M.iteurj Opper- ntaft- utaakcr. C'cit un ouvrier qui fait les Mats des vaifleaux, Se qui fait toutes les proportions qu'ils doivent avoir, l u. Maître Mateur. MATURE, Masture. Maft-werk, Maft-bout, Rond-bout. C'eit'en général tous les mats d'un vaifleau. On die , Ce vaifleau a une belle mature. MATURE d'une feule pièce, ou de pluficurs pièces. Puez, Mat. Vaifleau qui a beaucoup de Mature. Een boog-getuigdt fchip. C'eil-à-dirc que fes mats ont beaucoup de longueur. , 1/ faut prendre garde à n. donner pas trop de mature à un vaifleau, par „ ce que les mats fc rompent, Se que le vent les emporte à la mer, ou qu'ils „ font tourner le vaifleau. Vaifleau qui a peu de Mature. Een laag-gctuigdt febip. „ Il ne faut pas non plus lui donner trop peu de mature, parce qu'il perdroit trop de vent & qu'il ne fllleroit pas lî bien. La MATURE, ou Masture. Mi!j!-?Kajicrs-Tverf, Maft'maakaij. C'eft le lieu où l'on fait les mats. MATAFIONS. Lijiten, Steek-Ujne». Ce font des petites cordes qui font comme des éguillettcs : on s'en fert pour atacher les moindres pièces. MATELOT. Matroos, Gefe!, Boots-gcfeJ, Maai. C'clt un homme de mer qui cil emploie* pour faire le fervicc d'un vaifleau. Ce qui regarde les fonctions , les cr.ri, igemens Se les loiers des Matelots fe trouve dans l'Ordonnance de 1681. Livre z. tit. 7. & liv. a, tit. 4^ Chaque matelot tft obligé d'aller à fon tour , à l'ordre du Capitaine,, „ faire la fcntincUe fur la hune, pendant le jour, 6c on fait quelque gratifia „ cation à celui qui découvre quelqu'une des choies qu'on délire* par exem,, le, les terres, ou d'autres vaifleaux. MATELOTS-GARDIENS. Wagtcrs Mitron. Il y en a huit entretenus fur les vaifleaux du premier rang, fix fur ceux du fécond rang, quatre fur ceux du quatrième & cinquième rang Sec. dcfquels Gardiens il y en a toujours le quart qui font Calfats, ou Charpentiers. Les Matelots gardiens étant dans le pert couchent à bord, Se font divifez pendant le jour , pour le fervice du port, en trois brigades égales en nombré Se forces. Les Officiers Mariniers Se Gardiens de chaque vaifleau font divifez par les deux quarts de la nuit. MATELOT. Il eft bon Matelot. Ily vcrjîaat bem bet matroosiverk, Hy is ervaaren in 7 febeepi-werk. . Cela fe dit d'un Officier , ou d'un autre , qui entend bien le métier de la rqcr , c'eft-à-dire qu'il cfl bon

manœuvrier. Mr. de Cabaret étoic • un bon Matelot, c'cll-à-dirc qu'il étoit très intelligent dans les choks de marine. MA

The text on this page is estimated to be only 29.19% accurate

64e M A T. M A U. M AI. ME C. MATELOT. Vaifleau Matelot, Vaifleau Second. Byjla nder% Maeker, Noûdl'bulp. 11 y a deux tortes de vaificaux Matelots, car en de certaines armées navales on aflbcie deux-à-deux les vaifleaux de guerre , pour fe prêter eu l'ecours mutuellement en cas de befoin, & ces vaificaux font Matelots l'un de l'autre L'autre forte de matelots .cil dans toutes les armées navales, mais elle a feulement Heu pour les Officiers Généraux qui portent pavillon. Ainfi, l'Amiral, le Vice-Amiral , & enfin chaque Commandant d'une divifion,ont deux vaificaux matelots pour les fecourir, l'un à leur avant, appelle Matelot de l'avant, & l'autre à leur arriére, appelle Matelot de l'arriére, ou Second de Panière. Quelquefois, quand l'Amiral tient la mer, il n'y a que lui qui par prérogative ait deux vaifleaux féconds, 5c les autres pavillons n'en ont que chacun un. " Dans les armées navales on range deux ou trois navires de guerre auprès " de chaque pavillon, d'où ils ne s'éloignent jamais: ils doivent leur don" ner toute forte de fecours , 6c recevoir & exécuter les ordres. Us fe " tiennent le plus fouvent au lof 6c un peu de l'avant , 6c quelquefois " fous le vent par le travers des hanches du vaifleau pavillon, l'un devant " l'autre. Navire, ou Vaifleau Matelot. Een fcbtp bequanm om onder admiraalfcbap^ te zcilen. C'eft un navire qui étant paflkblemcnt bon de voiles, peut aller de compagnie avec une flote, fans lui caufer de retardement en fa route. MATELOTAGE. Matroos-geldt. C'eft: le falaire des Matelots. MATER, Mateur, Mature. Volez* ci-defTus. après Mat. M A U. M AUGE'RE, ou Mauge qui cil moins en ufage. Mammierhig. Ce font des bources de cuir, ou de grolîc toile goudronnée, longues d'environ un pied , 8c qui rcflemblcnt à des manches ouvertes par les deux bouts, pour mettre à chaque dalor , ou delot, 6c fervir à l'écoulement des eaux qui font fur les tillacs, fans que l'eau de la mer puifle entrer dans le vaifleau, parce que les vagues applatilîènt la maugére contre le bordage. M A I. M A I , Mai. Een traalie-ivcik om totrwen uit te lekken. C'ctt un grand cfpace de bois grille par le fond , où l'on met egouter le cordage , lors qu'il clt nouvellement forti du goudron. b MEC. ME'CHE. Londt. C'eft un bout de corde allume, qui fert pour mettre le feu au canon, aux artifices, Seaux moufquets. On s'en fert aufli pour mettre le-fcu aux brulots. La mèche fe fait de vieux cordages battus, que l'on fait bouillir avec du foufre 6c du falpêtre, Se qu'on remet en corde

groffiére après l'avoir fait lécher. „ On compte cinquante livres de mèche par mois pour l'entretien des mc„ ches Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 25.34% accurate

M EC. MEL.MEM. MER MER <U „ ches & bâtons à mèche dans un vaiflcau, & on compte que chaque livre de mèche doit brûler trois fois vingt-quatre heures. M E'C HE ardente, ou allumée. De roode baan, Een brandende londt Compafler la méchc. De londt pajfen. Paquet de mechc. Een kippe londt. M E'C HE. Tinte/ 1 Vonk-doek. CYft de méchant linge brûlé, propre à prendre feu lors que l'on bat ic tutu. * M li'CHE de villebrequin. '/ Yfer van een fpyker-boor. Ccft le fer qui fert à percer, c'eft-à-dire, la partie du villebrequin qui cft «tachée au lut. „ . M E'C H E de tarière. V Tfer van een avegaar. MECHE d'unetrorde. 't Hait van een touw. C'eft le touron fil de carrer qu'on mêle au milieu des autres tourons pour rendre la corde ronde. On dit aufli Ame, Votez , a me. M E'C H E de mât. De lengte van een ma/1, van de voet tôt onder de onttners. Cda fc dit du tronc de chaque pièce de bois, depuis fon pied jufqu'à ù M E'C H E de mat. De tong van de mafi. C'eft auffi la principale pièce & celle qui eft au milieu d'un mât, lors ou'il cft compofe de plufieurs pièces. Celles qui y font ajointes s'appellent ÔWpen, Zwalpen, ou fVangen. rK M E'C H E du gouvernail. Schaft van V roer, De pojt van '/ rotr. C cft la première pièce de bois qui en fait le corps. M E L. ME'LIE, ouMelis. Votez 9 Toile. M E M. MEMBRES d'un vaiflcau. Inbouten, Ribben, Scbeeps-Uedeu. Le Membre eft dans un vaiflcau toute grofle pièce de bois qui cft neceflai* re pour le conltruire, comme varangues, allonges , genoux &c. ME'PLAT. Votez, Bois. MER, i MER. Zee. C'eft l'amas des eaux qui compofent un globe conjointement avec la terre, Se qui la couvrent en plufieurs endroits. La plupart de fes parties ont un flux règle, & les autres n'ont de mouvement que ce qui leur en eft donne par les vents. Il y a des embouchures de rivières fi vaftes qu'on leur donne quelquefois le nom de Mer: ainfi l'embouchure de la Garonne cft appcllée Mer de Gironde. La Mer a divers noms félon les divers pais, ou climats, où elle s'étend, & les diverfes manières dont elle s'étend; La grande Mer s'appelle la Mer Occane, dans laquelle eft le flux & reflux. Depuis l'Equateur, du côté de deçà, on la nomme la Mer du Nord, ou Atlantique Au delà des terres de l'Amérique on l'appelle la Mer du Sud, ou la Mer Pacifique. Sous le Pôle on l'appelle la Mer Glaciale, ou la Mer Blanche, à • , • M ni m ni caufc Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 21.58% accurate

6±t MER. caufc de fes glaces: vers la Suéde 5c le Dannemarc, ceft-à-dire, au delà du détroic nommé le Sond, h Mer Baltique} en venant du Sond vers le Pas de Calais, U Mer d'Allemagne j fur les cotes de Bretagne fie d'Angleterre, b Mer Britannique. La Mer Méditerranée cft celle qui entre dans les terres, & qui divife l'Europe, l'Afrique & l'Afic. On l'appclloit autrefois la Mer des Grecs, ou la Grande Mer. On l'appelle Ligultiquc Se de Tofcane vers l'Italie* Adriatition y eft très-dangereufe, ou Mer Majour, que les Anciens ont appellée Pont-Euxin. Il y a encore d'autres mers particulières, comme le Lac Afphaltitev la Mer Cafpie, Cafpiennc, oudcBahu, ou de Sala > la Mer Rouge, Arabique, ou Vermeille, ou de la Mecque j &C plufîeurs autres plus petites étendues d'eaux, à qui l'on a aufïï donne ce uom ,5c dont on ne peut pas faiie ici mention. MER Occane, Mer de Ponant. De groote woefte zee , DenOccaa», MER Méditerranée, Mer de Levant. De Middellandtfcbe zee. Pleine Mer, Haute Mer, Flakke zee, Flaktey Ruimt zee. En pleine M E R. In de ruime zee. Par Mer. Ter zee. Mettre à la Mer, Faire voiles. Zee kiefen. In zee ioepen, ty Zee leggenr Uitloopen, In zee Jieeken. C'clt partir 6c faire u route. Ce vaifleau doit mettre à la mer en deux jours. Remettre à la Mer. JTeer in zee Jieeken. Mettre un vaifleau à la Mer , ou , le mettre à l'eau. Een [chip laaten afloopen. C'cft- à-dire , ôter un vaifleau de deflui le chantier. & le mettre à flot. /V r>z, Lancer. Mettre une Hotc en Mer. Etn febeeps-vloot m zee breage», in zee laaten gzan, op bet waater brengen. Mettre une flote à la Mer. De vloot uitbrengen. C'clt partir du port. Mettre une chaloupe à la Mer. De Jloep nitbrengcn^in zee fettvn%axer boord hygen, over boord fchuiven. C'elt ôter la chaloupe de deflus le tillac & la mettre dans l'eau. Nous mior • nôtre chaloupe en mer parce que pendant le combat clic nous crabarraffo.L trop fur le tillac. Tenir h mer; Zee louden, In zee biyven. Ceft courir en Iv.utc mer loin des ports & des rades. Quoique nôtre vaifleau fût fort incommode du combat nous tinfmes pourtant la mer. Tivcr à la Mer, Porter le Cap à la Mer. fZecwaarfs in Jieeken. C'cll fc mettre au Lr^c de la terre. Apres avoir bien attendu quelques matelots t;ui étoient reliez à terre, nous tirâmes à la mer. La M E R. cil courte. De zee hopt kort, of krap, De zee-gohett zyn klein enkort. * C'eûDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 26.13% accurate

M E R. 643 C'cft-à-dirc que les vagues de la mer fe fuivent de prci les unes des autres. La M ER cil langue. Ds zee îoopî lang, Daar zyn lange gohen, C'cft-à-dirc que les vagues de la mer fis fuivent de loin & lentement. LaMER brilè. De zee febict aan , of brandt. C'eft lois qu'elle bouillonne en frapant contre quelques. roches , ou contre la terre. La MER mugit. Dezeeraaft, baart, bruijl. C'elt lois qu'elle eft agitée, & qu'elle Fait un grand brtîir. La MER blanchit, ou moutonne. f'oiez, Moutonner. La M E R. étale. Daar gait geen zee mecr, Ds zee is Jlil. C'eft lors qu'elle ne fait aucun mouvement ni pour monter, ni pour descendre. La M E R raporte. De-fprikg-ileedt die begint awr. C'clt-à-dirc que la granJc marée recommence. La M E R va chercher le vent. De zee komt tegen de whtdt aan. C'eft-à-dirc que le vent foufle du côté où va la lame. MER qui va contre le vent. Een zee die in de ivmdt hopt tegen malkander. Cela arrive lors que le vent change iubitement après une tempête. La M E R fe creufe. De zee gaat bol en bot. C'cft-à-dirc que les vagues deviennent plus grottes ÔC s'élèvent davantage, que la mer s'enfle & s'irrite. Deux M ERS fe battent. De zeén die loopen tegen malkander aan,Twee gohen die tegen aan komen. C'eft-à-dirc que deux vagues de la mer, pouflecs par deux vents oppofez, fe rencontrent. La MER à perdu. Het ty beeft verloopen. C'eft-à-dire Qu'elle a baiiTé. Il y a de la Mer. '/ is bol ivaater, De -jiindt maakt l'crbolgcn ty. C'clt-à-dirc que la mer eft agitée. Il n'v a plus de Mer. De tvindt is op en neer, De zee is Jlegt, Het vmdt Jlil. C'eft-à-dirc que la mer eft calme, ou qu'après qu'elle a été agitée elle s'adoucit, ou fe calme, à caufe que le vent- a celle. Il n'y avoit plus de mer, ce qui fut favorable pour nos galères. LaMERnousmangeoit. Foiez, Manger. La MER eft lime, calme & unie. De zee is Jlil, Het is vlaÂ waater, Jlegt waater, effen zee. C'eft-à-dirc que la mer eft unie» mais le terme de lime eft plus bas. MER' Pacifique. Een Jlil zee. ■ C'eft une mer qui foufre peu d'agitation, telle qu'eft la mer du Sud dans l'Amérique, qui eft appellée proprement Pacifique. La Mer du Sud eft pacifique au large, & impetueufe le long de la côte. Celle du Nord eft grofle au large & prefque toujours calme le long de la terre. Nous arrivâmes en un endroit où la mer étoit plus pacifique, tranquille, & paifible. Grofle Mer. Bol waater , Grof zee, Hd waater, Hoogezee , Ferbolgen ivaater. C'eft l'agitation extraordinaire de la mer par les lames. M mm m z Lt

The text on this page is estimated to be only 26.19% accurate

644 M E RLa MER eft grofle & fort agitée. De zeejlaat btogy en met fwaare ft9r* tingSy /Jet fcholkt veel. La furie de la Mer agitée. De woede der ontroerde zee. La Mer s'abaifle. De zee-baaren vailen neder. Tems de Mer. Een Jlinkende fiorm, C'eft un orage violent. Coups de Mer, Montures. De Jlag van 'twaattr-, Aanloopvande zte± Wurpen van de zee-, Zeên die everjlaan, overfpringen , overfpatten> Een flampzee 9 klop-zee, fcbock-viaater. Ce font les mouvemens violens des houles y ou des vagues, que le vent pouflê, & l'eau qu'elles jettent contre le vaifleau, ou dedans. . Recevoir un coup de Mer. Een zee krygen. La Mer monte. Net waater vloeidt , wajî , loopï. C'eft le commencement du flot. La Merdefcend, La Mer refoule. Het gety verloopt , waalt, keert)aJlooptt niait. Ft'tez, Refouler. A la Mer, Tomber à la Mer, Jctter à la Mer. Over boord vailen y Over hord fmyten. Etre à la Mer. Ter zee vaaren.. Ccit être iur la Mer. Aller en Mer. fZecgaan-, Sigterzee9 §f in zee begeeven. Se mettre fur Mer. In zee raaken. La Mer roule. De zee toit. Cela fc dit lors que les vagues de la mer s'élèvent & fc déploient fur un rivage uni. La Mer brûle. De zee vuurt. Cela arrive la nuit, de gros tems: il ferable que là mer foit alors en feu. MER fans rond. Een zee-fireek te ditp ont te anieren, Een grondt-zee. C'eft un parage qui eft trop profond pour y pouvoir ancrer. MERIDIEN, ou Premier Me'ridien. Middag-ljn, Meridiaan, Mïddag kring, Middag rondt. C'ell un grand cercle qu'on imagine être décrit fur le globe terrcflre,pour établir & fixer un terme d'où l'on puifle commencer à compter la long'itude terreftre, & conclurie enluitc combien un lieu, ou un p.irage, cil plus ou moins Oriental qu'un autre. Mais pour des intérêts d'Etat chaque nation a fait paflèr ce Méridien, félon fon gré, par différens endroits de la terre, prétendant p.ir là aflurcr fes découvertes & fes conquêtes dans le Nouveau Monde, & en exclure les autres Nations. Les François ont éubli ce premier Méridien dans la partie la plus Occidentale d'une des lies Canaries, appellée, Me de Fer, ce qui cft fuivi par les Géographes de" France. Mais dans les» voiages de long cours, la plupart des Pilotes commencent à compter leur longitude par le portement, fc propofant en cela plus de commodité & de fàciliré pour le pointage des cartes marines, & plus de certitude dans leur clHme. Les Hollandois le font pafler par le Pic de Ténériftc , qui tftk plus haute montagne du monde. Les Aftronomcs divifent le Méridien en Scnfi» iiblc St

en Rationel, Le Méridien fcnfiblc, ainû qnpiLé de ce qu'il tombe fais;
Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 25.95% accurate

MER. MES. MET. c4c fous les fcns, eft un efpacc du .ciel terminé par deux grands demi-cercles tirez pur les deux pôles du monde & par les Zéniths, de deux lieux de la terre qui font éloignez entre eux de cinquante-mille pas géométriques j & le Méridien rationcl, auquel on donne ce nom parce que c'eft l'entendement feu! qui le conçoit, clt ce grand cerc, que nous reprefentons comme paflant par les deux pôles du monde & par l« '~ux pôles de l'horifon. Le Méridien détermine le point où les aftres font , élevez fur nôtre horifon , & cela s'appelle Hauteur Méridiénc. Les Pt. i ugois avoient placé le premier Méridien aux Afçorcs, fous prétexte qu'ils a oient obfervé que l'aiguille aimantée n'r faifoit aucune déclinaifon j mais cela n'elt pas particulier à ces Iles. Ligne Méridiénc. Middag-îyn. On appelle Ligne Méridiénc une liane qu'on trace d» pôle du Nord à celui du Midi, qui défigne fur un plan le cercle Méridien. Elle cft toû jours perpendiculaire à l'horifon , ôt lért à drcflTer les cadrans horifontaux & a faire les obfervations des altres dans les cadrans verticaux. MERLIN. Marlingy Meerling. C'ea un petit cordage ou ligne à deux fils. On s'en fert 1 faire des raban*. Il y en a aufli de trois fils. ï'oiez , Lusin. „ On fe fert du merlin pour amarrer de petites poulies, 8c les bouts des gros „ cordages, quand on met un vaifleau en funin. MERLINER une voile. Marlen. C'eft coudre ht voile à la ulinguc^par certains endroits avec du merfio» MESTRE, ou Grand mât. De groote maft. Mettre eft un mot Levantin , pour dire le Grand mât. Ils difent aufli Arbre de Meftre. * MESURE. Maat. C'clt ce qui fert de régie pour déterminer l'étendue" d'une quantité. La mefurc nouvellement réglée de l'arpentage des eaux & forêts, clt de douze lignes par pouce, douze pouces pour le pied, vingt-deux pieds pour la perche, & cent perches pour l'arpent. On appelle Mefures Itinéraires des mefures de la terre qui ont des noms differens ôc des longueurs différentes félon les pais, comme les milles en Italie, & les lieues en France >. & l'on fc fert des mêmes termes fur mer. MESURE à poudre. Kruidhmaat. M E T. METAL. E'paiffeurdu métal d'un canon. Spp. Behoorhh fa/i tôt *» **k gefebuts. " * fFV nT C'eft la proportion & l'épaiflcur qu'on donne à la matière d'une pièce de canon , félon les divers endroits de fon étendue. METTRE le linguet. De fpil met de pal vaft manken. C'eft mettre la pièce de bois nommée linguet, ouElinguet, contre une des fufées, ou taquets du cabeftan, pour l'empêcher de devirer ou retourner en arriéré. METTRE une ancre en

place, 'r Anker opk/ppen, op de r.y opfetten. C'eft l'amarrer dans la place où elle doit être au côté de l'avant, du vaiflenu. M mm m 3. M ET

The text on this page is estimated to be only 24.78% accurate

546 MET. M E U. METTRE un navire à l'eau. Een fchip uitbaale»^ lcut:n afîoopcn, in't ivaater brengen. Ceft le mettre ù la mer de dcfiùs les chantiers où il croit. Votez, Lancer. METTRE dehors. Votez, Dehors. METTRE un navire en rade. Een fcb'tp ter rcede brengen. METTRE à la voile. Ondcr zeil gaa», IVegzcrtcn. Ceft partir d'un port. Votez, Faire voiles. Se mettre de l'avant. Il tâcha de fc Mettre de l'avant. Hy maakte de voorfletezyn. Votez, Avant. Nous l'avons Mis de l'arriére. Wy zyn bon V90T iïtigefebooten , voor uit gegzan. Volez , Arrie're. METTRE cul en vent. Votez, Cul en vent. METTRE au plus près du vent. In de usinât ivenden , Ovcrfaag wendën, Byfteeken. METTRE les voiles dedans, Mettre à fec, ou Mettre à mâts & à cordes. Aile de zeilen beflaan, Sonder zeilen dryven, Ceft trois termes lignifient la même choie, & qu'il faut ferler & plier les voiles, fans en avoir aucune qui foit deploiéc. METTRE h grande voile à l'échelle. V Scbooverzeil aan de val-reep beleggen. Ceft amarrer le point de cette voile vis-à-vis de l'échelle par où Ton monte à bord , ou bien au premier des grands haubans. METTRE les balTcs voiles fur les cargues. De onder-zeilen opgyen, Ceft fe fervir des cargues pour troufler les voiles par en bas. METTRE à terre. Aan landt fetten. Ceft defeendre du monde, ou autre chofe, du vahTeau à terre. Il ne purent mettre qu'une fois à terre fur cette côte, toute la mer y étoit grofle. METTRE un matelot à terre. Een matroos uit fetten y aan landt fetten. Ceft pour s'en défaire quand il ne fait pas fon devoir. METTRE un vaifleau à flot. Een fchip vlot houden en laaten blyven. Ceft le faire floter fur l'eau, afin qu'il puifle naviguer. METTRE abord. Aan boord baalen , Te febeep baalen. Ceft tirer ou porter dans le vaifleau. METTRE le feu aux poudres & faire fauter un vaifleau De roode haan injleekeny en bel fchip in de lugt laaten -vliegen, offpringen. M E U. MEULE àémoudre. Een Slyp-ftecn. Ceft une pierre dure qui fert à aiguifer les fers deftinezà trancher & à couper. MEUDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 25.03% accurate

ME U. M I D. M I M. MIN. M I R. *47 MEURTRIE'RES, ou Ialousies. Scbiet-gaafen, Mufiuet gaaittu Ce font des trous, ou petites ouvertures, par où l'on peut tirer. M I D. MIDI. Suid, 'tSuiden. C'eft le Sud, ou le Pôle Auftral Se toutes les parties du monde qui font de ce côté-là. foiez, Svo. > . M I M, MI-MAT. Foitz9 Huhirrs. M I N. MINOT, Boute-dehors, De'fbnse. Een Haak-boom om 'tanker uit te bouden. C'cft une longue pièce de bois au bout de laquelle cft un crampon de fer dont les matelots le lervcnt quand on lève l'ancre, pour la tenir éloignée du bordage du vaifleau, afin d'empêcher qu'elle ne l'endommage quand on veut la guindcr en haut. Il n'y a que les gros vaifl'eaux qui ont des minots. Les Hollandois ne s'en fervent pas, ils tiennent leurs bouoirs allez longs pour que l'ancre ne touche pas à l'avant du vauTeau quand on la lève. MINUTE. EenMinuut. C'cft une mefure de tems qui vaut foixante fécondes, & dam une heure il y a foixante minutes. MINUTE. Et n feftigfte deel van ecn graadt. En terme de géométrie oc d'aftronomic c'cft la foixantiéme partie d'un de* gré, lequel degré n'eft qu'une des parties d'un cercle qui fc divife en troiscents- foixante degrés. Suivant Cela on dit que l'élévation du pôle à Paris effc de quarante- huit degrés cinquante minutes, 8c à Amilcrd.im.de cinquantedeux degrés quarante minutes. M I MIRE, & Cotxs dr Mcre. Mick en koinen^ tfhtgH en vriggen. C'cft le point où l'on vife pour tirer une arme, & l'action de celui qui' vifc. Les Canonicrs ont des Coins de mire qu'ils mettent fou» la culafle d'un canon, pour le haufTcr ou baifler, vers le point où ils veulent tirer. Ces coins de mire font faits de bois, & longs environ d'un picd> leur largeur cil de Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 27.42% accurate

64* MIR. MIS. MIT. MO D. MOL de fix à huit pouces, & leur epaifleur de deux à trois d'un côte, 5c d'un demi-pouce ou d'un pouce au plus de l'autre: Us ont un manche du côte le plus épais. Mettre une pièce en Mire. Een Jluk afpajfen. C'eft la pointer afin de donner où l'on a deflein que le pieddu canon porte. Prendre fa Mire, ou Chercher fa Mire , Mirer. sfffteny Micken. C'cft-à-dire, Regarder, en pointant un canon, en quel endroit on pourra donner. M I RE R, La terre fc Mire. '/ Landt fleekt boven de nevel y De nevel let't hag 0/ bet landt , Men Jict '/ landt boven de nevel. C'cll-à-dirc que les vapeurs font paroître les terres de telle manière, qu'il fcmble qu'elles ioient élevées fur de bas nuages. MIROIR» Fronton, Dieu-conduit. Vierkant wulf, ffroapen-vl*k. C'eft une cartouche de menuiferic placée au dciïus de la voûte à l'arriére. On charge le Miroir des armes du Prince, & on y met quelquefois la figure dont le vaifleau a tiré fon nom. Foiez , Fronton & E'cusson. Mais Miroir eft le plus en ufage. M I S. MISE'NE, ou Votlb de Mise'ne. DeFok. C'eft la voile qui eft dans l'article fiiivant. On écrit aufïï Mifàine. Foiez, Voile. M I S E'N E. Mat de Miféne. De Fokke -maft. On l'appelle auffi Mât d'avant. Quelques-uns rappellent Trinquet, Mât de bourcet, Mâtcrcl 6c Mâtereau * mais il eft mieux de dire, Mât de miféne, ou mât d'avant. Ce mât eft celui qui eft mis debout fur l'avant du vaiffeau entre le beaupré & le grand mât. Quand on dit Amplement la Miféne on entend la voile de ce mat. Vêtez y Mat. MIT. MITAINES de matelots. fVanten. MITRAILES. Los feberp , Kurdoes-feberp , Kardoes-fcbroot. Ce font de vieilles ferrailles, menues, ou brifées, de toutes fortes, dont on charge les canons, principalement fur la mer. Canon chargé à Mitrailles. Eengefcbut met febreot, of h s fcherp gel.taden. C'eft un canon chargé de baies de moufquct » de petits morceaux de fer, & de têtes de cIouk. M O D. MODE'LE, Modelle, Model, Scbets. C'eft un patron artificiel qu'on fait de bois, ou d'autres matières, avec toutes les proportions, afin de conduire plus feurement un grand ouvrage. On fait des modèles pour la conftru&ion des vailTeaux, qu'on appelle Gabarits, Seifcs, ou Calibres. Votez, Gabarit. MOI. MOIS dégages. Maandt-geldt, fVeddiftg^Maanden-fêlds va» de mat rot[en. Ce fnnt les gages des matelots. MOÏSE. EenLegger. OcBL Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 26.31% accurate

MOL. MON. 649 Ccft un terme de charptntcric, qui fignific un lien de bois qui affermit 6c lie les pièces qui font à plomb, ou inclinées dans un engin, un gruau, une gruci, une machine, ou un pont. Voiezy Gruau. M OL E de port. Een Steen-JIuis, E:» Steen-muur in een zcc-haavcn, AUle, MoeJie, Hooft. C'eft unejettée degrofles pierres dans la mer, en forme de digue, qu'on fait dans les ports contre l'impétuofité des vagues, 6c pour empêcher que les vaifTeaux ennemis n'y entrent: ou bien* C'eft une muraille circulaire, ou angulaire, fuie dans la mer, qui enferme un port propre à mettre des vaifMOLETTES, Votez, Amolettes. MOLER en poupe, ou Pouger. Voor de tuindt ont wenden , Voor de wJndt zeilen. C'eft un terme des Lcvantiru, pour dire, faire vent arriére, ouprendrcle vent en poupe. Voiez, Vent. MOLLIR. Le vent Mollit. Voièz , Vent. MOLLIR une corde. Botgeven, Vieren, Lengen. " C'eft- à-dire, lâcher une corde afin qu'elle ne foit pas fi roide. MON. MONDER, Mondé. Orge Mondé, Blé Mondé de plufieurs forte*, Gruau. Grut, Cort. C'eft du blé dont on ôtc l'ccorcc, foit qu'il foit concaflc,ou qu'il demeure en fon entier. Potages de blé Mondé. Grutte. „ Ce font les potages que les Hollandois donnent aux équipages de leurs „ vailTeaux, 6c dans la plupart des navires de guerre, on leur en (en vingt 6c „ une fois par femainc, c'eft-àdire, trois fois par jour, au matin, à midi, „ & au foir: cela leur fart comme d'avant-mets, 6c les rafraîchit. „ Plus les blés mondez & les légumes iont bien renfermez 6c mieux ils fc „ gardent, moyennant qu'on les ait pris bien fecs. Il n'eft pas befoin de leur „ donner de l'air 6c de les remuer pendant que les tonneaux n'ont point été „ ouverts j mais depuis qu'ils le font une fois il faut remuer le blé fouvent, „ 6c lui faire prendre l'air , ou bien il court rifque de fc gâter. M ON S ON, Mouson, Mousson. Mouzou. C'eft un mot Arabe, qui fignific, Vent de failbn, ou Vent réglé. Les Mouflons régnent en de certains parages fur la mer desIndes, cinq ou fix mois de fuite fans varier, 6c puis fouflent cinq ou fix autres mois du côté opofé. Quelques-uns difent que Monfon cft le nom d'un très ancien Pilote, qui fut le premier qui fe hafarda à traverfer cette mer. Volez , A l i ze' , 6c V e h t R e'g l e'. MONTANT, Mont ans. Styî, Stykn, S tuile». C'eft une pièce de bois drcfTéc debout ; ainû les pièces de bois qui font de* bout aux fenêtres, fur lcfquelles portent les battans des chaflis, font des montans ,8c les mon tans des cloifons font des manières de pilaftres longs 6c étroits, qui fervent à (éparcr 8c à fortifier les

compartimens des cloifons. Les Morttans font auilï de pièces de bois perpendiculaires qui font retenues par des arcsNnnn beu

The text on this page is estimated to be only 25.80% accurate

6so MON. boutans dans les machines. Dans un vaifleau on appelle Montans toutes les pièces de bois droites qui font emploices aux cuilincs, aux lbutes, 8c autres ouvrages du dedans. MONTANS du voutis, ou du revers d'arcafle. Gilling-bouten^ fFuIfJlutten, Stutten tôt de krm-wulfCe font ces petites pièces d'apui en revers qui font faillie à l'arriére, & qui foutiennent le haut de la poupe avec tous fes ornemens. On les appelle aulïï Courbatons. MONTANS desfabords. Stutten. MONTANT du bâton de pavillon. Knie aan de vlag-ftok. C'clt une pièce de bois droite, à laquelle cil une tête de More, où parte le bâton, ou la gaule d'enfeigne de poupe, Foiez, Mat. Le MONTANT de l'eau, le Flot. Devloedt, Wajfend ivaater. Le Montant Se le defeendant de l'eau. Op-en-necr-gaande ty. MONTE', Vaifleau Monté de j* o ou 60 canons. Een febip voerende fo p/6o f.ukken gefcbnts, ofgemonteert met 5-0 ftukken. Ce terme de Monté e(t pour exprimer le nombre des canons qui font dans un vaifleau. Lors que le Soleil Roïal fut brûlé à la Hogue par les Anglois & par les Hollandois il étoit monté de cent-quatre canons. Il y fut brûlé vingt Se un gros vaifleaux montez depuis 70 julqu'à 104 canons , a la réferve d'un. On détacha deux chaloupes montées des équipages des vaifleaux , pour leur porter en rade les rafraîchifllmcns néceflaires. Vaifleau Monté de trois cents hommes. Een fchip met drie bonderd mannen gemant, of bernant. C'eil-à-dire qu'il y a trois cents hommes d'équipage. „ Les gahotesScles „ boïcrs de la grandeur la plus commune, font montez de cinq à fix hom„ mes, & l'on y ajoute, ou diminue félon que les bâtimens font plus ou . moins grands. Les Pinqucs font montées de quatre hommes, outre le Pilotc. Les bclandres ne font montées que d'un, deux, ou trois hommes „ tout au plus. MONTER au vent. De Joef afjieeketi^ Boven de windt komeni De loef wimem . C'ell louvicr pour prendre l'avantage du vent. V oiez, Gag ner. La mer Monte. l'oiez , Mer. MONTER 5c Démonter un gouvernail. V Roer aan en-af-bangen. C'eft le pofer Se l'attacher à l'étambord par le moien des rofes Se des vrttes, ou Voter. MONTURE, Armement, E'quipement. JVaapemngeen manninge^. VHrultHgèi Equipagie. ' Ce foin Ici hommes 5c les canons dont un vauTeau cil arme. „La monture ordonnée par les Réglcmcns pour les vaifleaux deflï nez pour „ la Méditerranée, doit être pour le moins de 14 nièces de petit canon, dont. „ les plus petits doivent être de cinq livres de balc, avec fo hommes, y „ compris deux ou trois moufles, Se encore n'en doit-il point

partir fans c,, tre en compagnie d'un autre, pour le moins, également armé : Se cela eu égard aux v.uilcaux qui chargent à cueillette. Pour ceux qui font entié,, re.

The text on this page is estimated to be only 27.53% accurate

M O N. M O Q. M O R. 6sx „ rement chargez par quelques Particuliers, leur monture doit être propor„ tionnec a leur grandeur i lavoir un vaiflèau du port de 100 lallcs doit être monté de 10 petits canons & de 20 hommes, un vaiflèau de 100 à ifo „ lallcs, de 12 petits canons & de 24 hommes j un vaiflèau de ifoà 20» „ laites, de 14 petits canons & de 52 hommes; tous les canons étant au „ moins de 4 livres de baie. 11 en doit être de même de tous les autres vaif„ féaux qui partent des Provinces-Unies pour la France, l'Angleterre, l'Ir„ lande, Terre-Neuve & autres lieux, lors qu'ils doivent palier la Manche. MONTURE, ou Afût de feie. De Ruant van een faag. C'eit le bois & la corde qui tiennent une Icie. M O Qi MOQUE Doodts-boofilt-blok. C'elL une clpéce de moufle, percé en rond par le milieu, & qui n'a point de poulie. Le trou de ce moufle s'appelle, Dtodt-mans-oog. MOQUE defivadiére. Kondtwagter, Kouïwagter, Kouftvagter. Celt la moque où paflè l'écoute de fivadiére. M O QU E S du grand étai. Stag-bloks , Grooie Jlag-bhks daar de flag-taahe door gaat. Ce font deux gros caps de mouton qui font fort longs, & prefque quarrés en grofleur, dont l'un cil mis au bout de l'ctai , oc l'autre au bout de fon colier. Il y a une ride qui leur fervant de licuvre fait qu'ils peuvent fe joindre} enforte qu'ils ne font qu'un même corps, ou une même manœuvre. MOQU ES de pattes de boulin?. Spruit-hlokken. MOQUES de trelingage. Blokkcn tôt de hannepotjes tuinflêgen en iKf.rftn. ' Ce font des cfpéccs de caps de mouton où paflent les lignes des treli ngages des étais des vaifleaux François, les vaifleaux Hollandois n'aiant point de pareils trelingages. Foiezt Trelingage.^ MORDRE. V&tten. Cela fe dit de la patte de l'ancre lors qu'elle tombe fur le fond, 8c qu'elle s'y enfonce. MORNE. Un Morne. Een kaap met een bergje. C'cft le nom que les François habitans de l'Amérique donnent à un cap tr levé, ou à une petite montagne qui s'avance en mer. Deux Mornes, ou petites montagnes, font les deux pointes de la pafle. MORT. Un Mort. EenDoodt, Een Vcrfîorvene. „ Les Morts font enfevelis 6c coufus dans la couverture de leur lit, & jet, tcz à la mer à (tribord, 8c pour la cérémonie de leurs funérailles on tire _ un coup de canon. C cil un deshonneur parmi les gens de mer de jetter ' les Morts à bâbord :on ne jette par ce côté-là que les charognes des bêtes " qui meurent à bord, 8c l'on met encore une grande différence pour le def" honneur entre ceux qui ont la cale du bout de la vergue à bâbord, où i ftribord. Mais fi l'on eft proche de terre & qu'on puiflc

aller enterrer le Mort, on ne regarde point fi on le defeend du vaiflèau à bâbord, ou à " ftribord. Ceux qui expirent de nuit font jettez à la mer au matin, après Nnnn * „ 1,

The text on this page is estimated to be only 27.52% accurate

6e* M O R. „ près la prière ; & ceux qui expirent de jour y font jettes après la prière du „ loir. MORTAISE, Mortoise. Gat. C'eft une entaillure faite dans une pièce de bois de memnferie,oudecharpenteric, pour y alfcmbler une autre pièce avec des tenons. Cette entaillure le fait en longueur, 8c efl crculc quarrement de certaine profondeur. MORT AÏS li de gouvernail. V Gat in yt roerdaar de roer-prit in fiaat, C'eft le trou quarré qu'on fait dans la. tête du gouvernail, afin d'y paner la barre. MORT A I SE du mât de hune. '/ Slot- gat. C'eft le trou qui le fait dans le pied du mât de hune pour pafler la cle£ M O R T A I S E de poulie. Gat , Scbrjf-gat , Bos. C'eft le vuide du moufle où on met le rouet.MORT-D'EAU, Morte-eau, Doodt-flroom , Dooit-waater. C'elt le tems que la mer monte peu, ce qui arive entre la nouvelle 5c la pleine Lune, & entre la pleine Lune fié la nouvelle, c'eft- à-dire, le feptfic le vingt-deux de la Lune. On appelle aufli Morte-eau le plus bas de l'eau, lors qu'elle efl entre la fin du reflux Se le commencement du flux. MORTIER. Een Mortier. C'eft une pièce de fer, ou de fonte, faite à-peu- près comme un mortier à piler, dont on fe lert à jetter des bombes, des carcalTes , des pierres, & des cailloux. Les mortiers dont on fe lèrt fur la mer font placez au milieu d'une galiotc , fur une plaque polee fur une grolîe pièce de bois quarrée. Cette plaque jointe au mortier fie au madrier fur lequel il eft placé, affurc li bien la pièce, qu'elle eft inébranlable & toûjours élevée de quarante-cinq degrés, de forte que G on aflîégc une place maritime, lesgaIlotes qui ont ordinairement un ou deux mortiers chacune, s'en éloignent environ de la portée de la pièce à quarante-cinq degrés. Sa charge de poudre cil à- peu- près de vingt-quatre livres. Il y en a dont la charge n'eft que de huit livres, de quatre , fie de trois. Avant que de fe mettre fur mer il faut examiner la ponce de chaque mortier, pour être certain de fes entreprifes. MORUE, MoLuë. Bakkeliawjo , BakkeliaautD. C'eft un poiflbn large d'un pied, fie qui croît jufqu'à une coudée. La morue a fes dents au fond du gofier, & quoiqu'elle ait de grands yeux on tient qu'elle ne voit guère clair. 11 y a le Grand-banc des morues, qui eft autrement nommé }c Grand banc de Terre-Neuve, qui a cent-cinquante lieues de longueur, & cinquante de largeur. Il y a des endroits où il s'élève jufqucs à quinze bralîls, ôf en d'autres il eft plus profond, li bien que les moiens vaifleiux y peuvent dcmeurei à flot. Il eftàl'Elt, ou Sud-Eft de l'Ile de Terre-Neuve. Il eft couvert de quantité de coquillages fie de petits poiUons dont

les morues fe nourrilfcnt. Le tems de la grande pèche eft dans les mois de Septembre fie d'Octobre. Elle fe fait avec des lignes de la grolTcur d'un tuïau Je plurn», fie garnies d'un hameçon, où l'on met pour amorce des foies de morue, avec un morceau de harang dont la peau a un certain éclat que les morues aperçoivent, fie qui les attire. M ODigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 25.35% accurate

M O R. MOU. 6n MORUE feche. Bakkeliauvj die menfiokvifcb aoemty Qedroogde Bakkeliauiv. C'eft celle qui eft propreàérre féchée, 6c qui fe conferve long-tems, qu'on appelle vulgairement Merluche. Elle le pêche entre les Iles de l'Aflomption 8c du Cap Breton. MORUE verte ou blanche. Groene Bakkeljattw. Elle fe pèche fur le grand banc, 6c Ton en porte beaucoup à Paris, ou elle ell fort eihinéc. I MOU. MOUCHETTES. Een Kraal-fibaaf. C'eft une efpécc de rabot dont le fer & le fût font caves, pour faire 8c poufler un quart de rond. MOUDRE. Votez, Horloge. MOUFLE de Poulie. Een bhk fonder febyf, De blok daar de febyf inge* . Jlooten is. •C'eft le morceau de bois, où la poulie, c'eft-à-dire le rouêt, eft emboîtée. On appelle Moufles tout ce qui eft fait comme pour faire des poulies, quoiqu'il n y en ait pas, 6c que ce foit des pièces de fer, ou autres choies, qui fe lient cnfcroblc avec des chevilles. MOUILLAGE, ou Ancrage. Jnker- grondt. C'eft un endroit de mer propre à donner fond, ou à jetter l'ancre. On dit, il y a mouillage en ce lieu-là, mais le meilleur eft au Sud fur vingt-brafles, fond de bonne tenue. • II y a mouillage. De grondt is daar èequaam om te ankeren, Daar is ankergrondt. C'cft-à-dire que l'on peut mouiller l'ancre en l'endroit nommé. Mauvais mouillage. Los grondt. C'eft un endroit ou le fond Se l'eau eft rempli de roches, ou autres chofes qui coupent les cables \ ou un fonds fur lequel l'ancre ne peut tenir. MOUILLER l'ancre, ou abfolument, Mouiller, ou, Mettre fur le fer. *t Anker tverpen, of laatcn vallen-, Ankeren, Set t en. C'eft jetter l'ancre pour tenir le vaifleau. Les vaiflèaux François furent obligez de mouiller l'ancre. 11 faut que les vaiflèaux mouillent à telle diftance l'un de l'autre que les ancres 6c les cables ne puiflent fc mêler 6c fc porter dommage. MOUILLER l'ancre de touci. Het anker opwerpen. C'eft la porter avec la chaloupe 6c la jetter dans l'endroit qu'il faut, put» virer pour toiier. Etre mouille en patte d'oie. Met drie ankers voor boofdt ïeggen. C'eft être mouillé fur trois ancres à l'avant du vaiflTcau, en égale diltince Nnnn 3 L'une Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 27.20% accurate

MOU. l'une de l'autre, cnforte que les trois ancres foicnt dilpofécs en triangle c; qai forme une patte d'oie , au dire des gens de l'équipage. MOUILLER deux ancres à terre & deux au large. Vertuyen met fwee touivtn atut landt, en twet in bet ivaater. MOUILLER en croupière. Foor en agter vertuyen. Pour mouiller en croupière on fait pafler le cable le long des préceintes, & il va delà à des anneaux de ter qui font vers la fainte-barbe , par ics labords de laquelle ou le fait auflï quelquefois pafTcr. On mouille en croupière pour faire que le vaifTeau prélcnte un de fes côtés au vent, afin de mieux canonner foit un fort, ou des vaifTeaux ennemis qui veulent entrer dans un port, ou ■ne rade. VaifTeau mouillé entre vent Se marée. Een febip dut tujfcben windt en Jiroom aan anker legt. Vaifleau mouille à une ancre de flot & une ancre de juflant. Een febip dot over eb en vloedt legt. MOUILLER à la voile. Ondtr zeil 7 anker werpen. C'eft lors qu'on jette l'ancre dans le tems que le vaiffeau a encore des voiles au vent. Ne mouillez pas à la voile. Laat gttn anker vallen , voor dot de zeilen in zyn. MOUILLER par la quille. Jan de grondt raaken. On dit par plaifantcrie qu'un vaifleau a mouillé par la quille, quand il a échoué , ce qui lui a fait donner de la quille à terre. MOUILLER les voiles, lesempefer. De zeilen begiet en, nattes. Cela fignifie Amplement, jettes de l'eau deflus afin que devenant plus épaifles elles tiennent mieux le vent. On mouille les voiles avec l'cfcopc. Les Hollandois fe fervent aufli d'une erpéce de pompe. « 11 cft mouillé, ou, ce navire eft mouillé. 7 Scbip iegl ten anker. Cela fe dit d'un vaifTeau qui a jetté fon ancre à la mer, afin de demeurer dans cet endroit autant que la néceflîté le requiert. ' MOUILLE. Laat ww anker vallen. C'eft un commandement que l'Officier fait de laifler tomber l'ancre à la ^Bien mouillé. Un vaifTeau bien moiiillé. Een ml gefcbokkeert febip. C'eft un vaifTeau qui a jette fon ancre dans un bon fond , & dans une bonne rade, & à la diftance qu'il faut de tout autre vaifleau. Mal-mouillé. Etre mal-moiiillé. Qualyk gefeten zyn. C'eft lors qu'un vaifleau à jetté l'ancre dans un méchant fond , ou dans une mauvaife rade, ou à trop peu de diftance d'autres vaifleaux. MOULE à baies. Een kleine koogel-vorm. C'eft une efpéce de petite tenaille creufe, dans laquelle on fait des baies de plomb. MOULINE'. Bois Mouliné. Fan de vtormen gefcbonàen en doorgeboort bout. C'eft du bois corrompu, ou gâté par les vers qui s'y font mis. MOULINET, Treuil. Spil, Windas. C'eft Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 27.24% accurate

M O U. 6fs C'cft un tour qui cft traverfé & tourné par deux leviers, & qui s'applique aux engins, gruaux, grues, cabcltans. Se autres machines, pour tirer les cordages & élever des fardeaux, Voiez^ Grue. MOULINET, Virolet, Noix Pen-rad, Draai-khs, Roi in den iril. C'cft une noix de bois en manière d'olive , qu'on met dans le hulot d'un gouvernail de navire, & au travers de laquelle b manivelle paflè. MOULINET àbittord. Wuit. C'cft un tour, ou tourct, qu'on a dans un vaiflêau pour faire du bittord. MOURGON. Duikker. C'cft le nom que l'on donne fur la mer Méditerranée à celui qui plonge dans la mer, a6n de chercher ce qui tombe des galères. Le terme dont on fe fert fur l'Océan cft Plongeur, ou Plongeon, /'oiez, Plongeon. MOUSQUET. EenMufqua, of Handt-bus. C'cft une arme à feu compolce d'un fût, d'un canon, d'un fcrpentin & d'une détente. Sa longueur cft réglée à trois pieds huit pouces, depuis l'extrémité jufqu'au baflînct. Sa baie doit pefer une once. On s'eft fervi de cette arme fur les vaiûcaux, mais elle n'ell pas li commode que le fuGl ou que le moufqueton. MOUS QJU E T O N. Een kort rotr , Mufkctton. C'cft une efpécc de fufil, dont le canon cft plus court que les fufîls ordinaires & le calibic gros comme un rnoufquet. Le moufqueton cft propre à fe fervir dans les chaloupes, ou quand on cft retranché dans les corps de garde, devant ou en arriére du vaifleau. MOUSSA. Kuil-baar, A es, Mofcb. C'cft une petite herbe grilàrrc qui croît fur le tronc & fur les branches de quelques arbres, & quelquefois fur la terre & fur les pierres. La moufle fe trouve aux cèdres, aux trembles 8c aux chênes: la meilleure cft celle du cedre , & on peut l'emploier à calfater les vahTcaux au lieu d'etoupe. „ La mou/Te cft meilleure que l'étoupc à mettre entre les planches, parce qu'elle ne Ce pourrit pas fitôt, mais l'étoupe eft meilleure entre les cou,, tures à caufe de la manière dont elle fe file de long. Ou boûche aufli fort „ bien les fentes d'un vaifleau avec de gros papier gris , parce qu'il s'enfle „ quand il eft mouillé, & qu'il tient fort bien avec le goudron. 11 y en a „ une efpécc qui croît dans l'eau, & l'on en trouve dans-les eaux dcHollan,, de, mais encore plus dans celles du Braband. MOUSSE, Page, ou Garçon de bord. Een Jong, ofMufi, Sebteps-jong. C'cft un jeune matelot qui fert les gens de l'équipage, & qui eft aprentif matelot On en met fur les navires de guerre au nombre de fix pour chaque cent hommes. „ Les Moufles baleicnt le vaifleau, & font ce qui leur cft commandé par „ les Officiers. Ce font les moufles qui vont apnellcr les gens de l'cquipar „ ge

quand quelque Officier veut parler à eux aux tems extraordinaires: ils „
lervent ces mêmes gens i table j ils leur apportent les vivres & le bruva

The text on this page is estimated to be only 27.16% accurate

CS6 MOU. M U G. MU L. M U N. • nC. Que s'ils manquent en quelque chofe ils font bien châtiez , & font ii peu épargnez que même autrefois, & maintenant encore, quelques,, uns pratiquent de les châtier une fois la femaine, bien qu'ils ne l'aient w pas mérité. MOUSSON, ou Monson. J'oiez, Monson. MOUTONNER. La mer Moutonne. De zee hopt mît. Ceit-à-dire que l'écume des lames blanchit, enforte que les houles, ou values, paroiflent comme des moutons, ce qui arrive quand il y a beaucoup de mer poulféc par un vent frais. M U G. MUGIR. La mer Mugit. Dezeebaarl, bruifebt. M U L. MULET. Een foort van een Portugeefcb febip. C'eft le nom qu'on a donné à un vaifleau de Portugal qui cft de moienne grandeur. Ce vaifleau porte trois mâts avec des voiles latines. 6 M U N. MUNITIONS de guerre & de bouche. Scbeeps-beboeften , Mondt-en Corfo*stuigy jimmonitie.' MUNITIONAIRE. Voorraadt'tneejler. C'cll un Traitant qui fournit les vaifleaux du Roi de France de bifeuit, de bruvage, de chair, poiflbn, légumes, comme ris, pois&févcs, & autres proviuons qui fervent à la fubfiltance des équipages. Le munitionaire a un ou deux Commis fur chaque vaifleau, qui font placer les vivres dans le fond de cale, & le bifeuit dans les foutes. Autrefois lestDapitaincs avoient le foin de nourrir les équipages, mais comme ils s'en aquitoient mal pour gagner davantage, on a trouve à propos d'en traiter avec un munitionaire. Il n'y a 3u'à l'égard des frégates légères, brûlots & flûtes, que le Roi fait armer, & ont les équipages font de quarante à cinquante hommes, que les Commandâtes fe chargent de l'ceconomie & diftribùtion des vivres. Commis du munitionaire. Een Commys van den Foorraadt-meefter. C'eft celui que le munitionaire établit foit dans un port , foit dans les vaiffeaux, pour avoir foin des vivres, Foiez, Commis. N. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 26.43% accurate

N A C. N A D. N A G. 6?7 mmmmm N. N A C. A CELLE. EenScbuit. C'cft un petit bateau dont on fe fert pour pafler une rivière, 2c qui n'a ni mât, ni voile. N A D. NADIR. Nadir, Needer-afpunt y 7 Leegfte puttt. C'cft le Point du Ciel qui eft directement oppofé au Zénith, ou Point Vertical. F*ez9 Ze'nith. N A G. NAGE. R'tmkhmp. C'cft im terme de Bàtclicr qui fignific un morceau de bois du bachot , où il pofe la platine de f aviron quand l'anneau de l'aviron clt au touret. NAGER. Sxvemme». C'cft s'agiter de telle manière, quand on eft dans l'eau, qu'on n'aille point au fond. NAGER, Ramer, Voguer. Roeyeny Voort-roeytn. C'eft fe fervir des avirons pour faire avancer un vaifîcau, ou une chaloupe. Au milieu du combat le calme nous prit, & nous bardâmes des avirons pour nager nôtre navire. Il calma fie nous nous trouvâmes fans pirogues pour nous nager au vent, _ NAGER, ou faire Nager un vaiflêau par une chaloupe à fon avant. Boeg* feerea, Boegbardent La chaloupe Nage à l'avant du vaifleau , La chaloupe Nage le vaifîcau. De boot rôtit bet febip voor boofdî. N A G ER la chaloupe à bord. De floep azn boord brengen. C'eft la mener à bord , l'y conduire. Il fe fit Nager vers la pinque. Hy lier fig aan de pink rceyert. Se faire Nager de bord en bord, pour animer les gens au combat. Sig doen Van boord tôt boord roeyen, om de gemoedercn ten Jlryde te weeken. NAGER debout. Rameur qui Nage debout, Staande roeyeny Vrikhn. Pour dire qu'un rameur rame fans être affis. NAGER à tant d'avirons par bande. Roeycn met fo veeî roeyers aan elkzy. C'eft-à-dirc, Ramer, ou voguer, à tel nombre d'avirons de chaque côté. NAGER en arriére. Averregts roeyeny Deiftny riemeu jîryken. C'eft quand on fait reculer ou aréter un petit vaifleau aVec un des avirons^ ce qui fe pratique fur tous les bâtimens à rames, afin d'éviter le revirement , & de prélcnter toujours la proue. Oooo NA

The text on this page is estimated to be only 24.44% accurate

c8 K A G. N A T. N A V. NAGER fur le fer. Een febip van de <wal af korte», van een baven uit korten. Les Levantins difent, Nager fur le fer, quand , .par le fecours de quelques moiennes ancres, Us mettent à la mer, ou au large, un navire que le vew a jette à la côte, ou qu'il faut toiier pour le faire fortir du port. NAGER à fec. lict ivordt gefegt als de riemen grondt raaken, ofde grondt Jlaan. On dit, Nager à fec, en parlant d'un aviron dont la pale porte fur la terre, lors qu'avec une chaloupe on pafle dans un canal étroit. NAGE SEC. Roeidroog, C'eft un commandement que l'on fait à l'équipage d'une chaloupe, afin qu'en nageant il trempe fon aviron de telle forte dans l'eau, qu'il ne la fafle pas lauter, & qu'il ne mouille pas ceux qui font auprès. NAGE qui cil paré. De gecne die klaar zyn die moeten roeyen. C'eft un commandement de nager à qui eft prêt j ce qui le fait lors qu'il n'eft pas d'une neceilité abfoluë que tout l'équipage de la chaloupe nage tou». cnfemble. NAGE à faire abatre. Roey om af te. boude», of ont afte vaîlen. C'eft un commandement que l'on fait aux gens de la chaloupe qui toiient un vaifleau, afin qu'ils nagent du côte où l'on veut que le vaifleau s'abatte. NAGE flriboid & Scie bâbord , ou Nage bâbord & Scie ftribord. Roey Pum boord en ftryk bak-boord. ' Ce font des commandemens a l'équipage d'une chaloupe , pour faire naviguer la chaloupe 6c gouverner en moins d'cfpacc. NAGE à bord. Roey m boord. C'eft pour aller au vaifleau. NAGE au vent. Roey aan te loevert. C'etluu commandement que l'on fait aux gens de la chaloupe qui toucun vaifleau, de nager du côté d'où vient le vent. NAGE. Roey. C'eft un commandement que l'on fait à l'équipage de la chaloupe de nager, ou autrement, ramer* NAGE de force. Roeybardt. C'eft aufli un commandement fait à l'équipage afin qu'il redouble les éfor"' NAT. NATTES. Matten. C'eft un cntrclaflemcnt des certains petits rofeaux fendus,, ou d ccorces d'arbrcsvde dix-huit à vingt pouces en quarre, qu'on fait fervir dans les vaiffeaux comme pour garnir la foute au bifeuit, les foutes aux voiles, & le fond de cale du vaifleau lors qu'on charge des grains, car ces nattes empêchent l'humidité. N A V N AV AGE. Een vhot. C'eft un vieux mot qui fignifiok une Hotc. Foiez,. Flote. NAVES. Stbcptn.. _ .V \
Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 27.10% accurate

N A V. N A U. 6S9 C'eft suffi un vieux mot pour dire, Navires. « NAVETTES. Een lndiaanfcb ftbepje. C'eft un petit bâtiment des Indiens de Mouftiquc. Nous primes une navette, avec trois Indiens qui étoient dedans. N A U. NAUFRAGE. Scbip-breuk. C'eft le bris, rupture, fracaffement & perte d'un vaifleau qui donne contre de rocru rs, ou qui coule à fond & périt par quelque autre voie. • Faire naufrage. Scbipbreuk lyden , /'erongeiukken, Vergaan. NAUFRAGE'. Vaiflcaux Naufragez. Effets Naufragez. FcrongtlukUfcbepen. Verongtlukt goedt \ Ce font les vailîeaux & les marchandifes qui ont enfoncé au fond de la mer. Il clt défendu de receler aucune portion des biens Se marchandifes des vaif, féaux échouez, ou naufragez. Si les effets naufragez ont été trouvez en pleine mer, ou tirez, de fon iond , la troifiémc partie en doit être délivrée incc(famment & fans frais, en efpéce ou deniers, à ceux qui les auront fauvez, & les deux autres tiers doivent être dépofez, pour être rendus aux propriétaires s'il les réclament daus l'an & jour, finon ils font également partagez entre le Roi de France 6c l'Amrral. NAVIGABLE. Eau Navigable. Bevaarlyk , Bezeiiùaar. Vaart. C'eft une eau qui peut porter des bateaux , ou des navirez chargez , & fur laquelle on peut naviguer. . NAVIGATEURS. Zee-bouwers , Zee-vaarders . Ce font ceux qui ont fait beaucoup de voiages, ou des voiages de long cours , fur la mer. NAVIGATION. Scbccp-vaart , Zee-vaart, Zec-vaarten. C'eft la feience de la marine, & la manière de conduire un vaifleau fur les eaux, & particulièrement fur la mer j ce qui fc fait par le fecours des cartes maritimes, des bouflbles , des vents, des voiles, du gouvernail, des rames; à quoi on ajoute les obfervations de la hauter du Soleil & des E'toiles. Ce font auflî les voiages mêmes qui fe font fur les mers, fur les rivières, ou furies lacs, dans des bâteaux, ou des navires. Belle navigation. Foorfpœdig weer en windt^ Goedt reifen^ Mooi weer op de rets. Cela fe dit lors que dans un voiage on a eu le vent favorable, accompagné d'un beau tems. Hcurcufe navigation. Bcboudens koers , Foorfpoedig reis. Cela fc dit quand on eft arrivé au port, fans avoir couru aucun danger. Bonne navigation. Et» vaart die voel vervailen is , die wel met '/ beftek uit~ koïHt. C'eft celle où l'on a cftimé jufte le fillage d'un vaifleau. NAVIGATION pareftime. Vaart by giffing. C'eft la navigation qui fe fait de l'Eft à l'Oùcft, & de POueft à l'Eft. NAVIGUER, Naviguer. Vaaren, Te febeep of ter zee vaarcn , Zee-bouuw/,

ZeileM9 Boegen. Les gens de mer ufent de ce mot, Naviguer , pour dire, Navigcr , c'eftOooo 2 à-dire, Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 21.80% accurate

66o N A V. à-dire, Faire route, Faire un voiage par eau, & fur tout par mer. Naguer au Nord , Naviguer aux Indes. Les dernières Ordonnances difent aufli Naviguer. On dit, Naviguer, d'un vaitleau fie des gens qui font à fon bord. llet fcbtp zeilt , en de iuiden zeilen. NAVIGUER. Ferbe Aclif. Naviguer une chaloupe. Een Jloep voenn, Jîutiren. Il fera établi une chaloupe de garde, armée des hommes néceÛàircs pour la naviguer. NAVIGUER un vaifleau. Eenfcbip beiaartn. NAVIGUER par les finus, Naviguer par les loxodromics, Naviguer par le quartier. Door de finus, Docr de Jlreek-taffels uitreekeaen, Door bet quadran afpajïn. C'elt- à-dire, Réfoudre les problèmes nautiques par les tables de finus, par les tables des loxodromics, par un initrument appelle quartier de réduction. Cette façon de naviguer n'eit bonne que dans les petitesnavigationsj cardans les navigations de long cours elle manque tenfiblcment. NAVIGUER parle compas de proportion.'/ Evenreedig of proportionnai kompas gebruiken. C'eft-à-dirc, Faire ufage de cet inttrument pour réfoudre les mêmes problèmes. NAVIGUER fur le plat. De plat-kaart y of gelyk-graadige pas-kaart gebruiken. C'elt fc fervir d'une carte où les degrés de longitude 6c de latitude font cgaux. NAVIGUER par le rond , ou Naviguer par le réduit. De ronde of ivajende graadt-kaart gebruiken. C'elt naviguer fur une carte où les degrés de latitude vont en croiflant en approchant des pôles, afin de compenfer l'inégalité des parallèles. NAVIGUER par terre, ou dans la terre. Over landt zeilen. Cela fe dit quand un Pilote a plus eftimé de chemin que fon vaifleau n'a fait, de iortc que félon fon cilimc il cil arivé bien avant dans la terre, quoique ion navire fie lui foient encore bien loin en mer. NAVIGUER jultc. JVel uitkovun met de gijfmg. C'elt fe trouver effectivement où on croïoit être par eftimé. NAVIGUER la fonde à la main. Al peilende vaaren , AI lostatde w Un Pilote qui Navigue bien. Eengoedt Stuurman. C'eit à-dire qu'il fut fes règles de navigation avec exactitude. Un Capitaine qui Navigue bien. Eengoedt Zeekapitein. C'elt qu'il lait bien mener fon vaifleau. Officier General qui Navigue bien. Eengoedt Zee-boofdt-efficier* C'elt-à-due qu'il lait bien conduire une armée, ou une efeadre. Vniflcaux crui Naviguent bien. Scbepen die goede zee-bowwers zyn. NAVIGUER à profit commun. In gemeen part vaaren, Les Maîtres fit Patrons qui naviguent à profit commun, ne peuvent faireaucun i Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 26.39% accurate

N A V. 66t aucun négoce feparë, pour leur compte particulier, à peine de confifeation de leurs marchandifes au profit des autres Intcrcflcz. NAVIRE. Scbip. C'ert un bâtiment de charpenterte compofé de pluficurs pièces, cloue & ehe ville de bois ÔC de fer, & qui cli d'une conftruétion propre à floter, 5-r à être conduit à la faveur du vent, & à l'aide de fes mâts & de fes voiles, par tout où l'on veut aller fur la mer. On dit à l'égard de la France, Navire du Roi , & Navire de guerre : à l'égard de Hollande Navire de* E'tais des Provinces-Unies, Navire du Collège de la Meule, du Collège d'Amfterdam &c. Foiezy fous le mot Devis, des devis de navires de divers rangs & différentes grandeurs. On avoit deflein de donner encore ici d'autres devis, mais on s'en défifte, parce que ce volume groffit trop. Foiez aufïi L'Ordonnance de 1681. Liv. z.Tit. 10. Voiez encore ci-après, Vaiflbau , & fous ce mot vous trouverez les qualités d'un navire qui peuvent manquer ici. NAVIRE du t. z. 5. rang, Sec. Foiez, Rang. NAVIRE du Roi. Een branfeb Oorlog- febip , Een Franfcb Koninklyk Scbip. Les Navires que les François appellent Navires du Roi tout court, font les navires apnartenans au Roi de France, qui font armez en guerre , ÔC commandez par des Officiers de marine. NAVIRES capitaux. Kloeke febepen. NAVIRE de guerre. Een Oorhg-fcbip. Servir fur un Navire de guerre. Ten oorlog vaaren. NAVIRE marchand. Een Koopvasrdy-fchip. C'eft un navire qui va en mer pour faire feulement le commerce. NAVIRE en courfe. Een Scbip ten kaap uitgerujt. C'cft celui qui étant armé en guerre a commiilion de l'Amiral. NAVIRE en guerre & en marchandée. Een febip ten oorlog en te koopvaardy uitgerujt. C'eft celui qui étant marchand ne laiffe pas d'avoir commiffion pour faire la guerre. NAVIRE à fret. Een gebuurt [chip. C'eft un navire de louage. NAVIRE armé, Navire bien armé. Een noel bernant febip. C'eft un navire qui cft fort d'équipage & en état de faire la guerre. NAVIRE defarmé. Een ontaakeit en ongemandt febip. C'cft un navire qui eft dans le port, qui n'a ni agrès, ni canons, ni hommes. NAVIRE bien-lie. Een becbt febip, Een tsel gebonden febip, en met Jfer-werk wel gejlooten. C'eft lors qu'un navire a les empatures de fes membres bien longues, qu'il a de bonnes courbes, le tout bien cloué, chevillé & gournablé. NAVIRE enfcllc. Een febip dat voor en agter ai te veel opfpringt, ofofgefet isy dat al te bol in 7 midden is, dat naa voorcn en agteren fee alte veel op~ ryjt, Oooo 3 C'eltDigitizecfby Google I

The text on this page is estimated to be only 28.32% accurate

fidx N A V. Cjcft-a-dirc qu'il a Ton milieu bas & le devant Se l'arriére trop élevez. Fv»z, "Vaisseau gondole*. NAVIRE frégate. Ecn lang en ftnulk , offmoeg fchip. Oeil un navire qui elt long & ras. N A V I RE qui a beaucoup de revers 8c de largeur. Ecn over oer gelounti fchip. Cette forte de conftruéfcion rend le vailîbau plus propre pour le combat mais il en porte plus mal la voile. NAVIRE encaftillé. Een hoog opgeboeit fchip. • Ceft lors qu'il eft fort élevé par les hauts. NAVIRE dur. Ecn Jieevig en voreedt , ofwreeg fchip. Ceft celui qui tanque rudement, ou qui gouverne mal. NAVIRE doux. Een fchip dat gladde vaart heeft , en iveî door zee gaat. Ceft un navire qui ne fe tourmente point à la mer. NAVIRE laïc. Een vuii fchip. Ceft celui dont la partie qui eft dans l'eau eft pleine de moufle, ou de coquillage. NAVIRE condamné. Ecn Sleet , Een ïVrak. Ceft celui qui n'eft plus cltiraé propre à faire voîage. NAVIRE de haut-bord, ou de bas-bord. Voicz.* Vaisseau. NAVIRE de ligne. Een capitaal oorlog- fchip , Een hoofdt- oorlog- fchip. Ceft celui qui eft aflez fort pour fervir en corps d'armée. NAVIRE bâti au quart. Een fchip op de vierde part van de kiel getimmert. Ceft celui dont largeur eft de la quatrième partie de la quille. N A V IRE bâti entre le tiers & le quart. Een fchip tuffeben de derde en de vierde part van de kiel getimmert. Ceft celui qui a de largeur entre le tiers fie le quart de la longueur de la quille. Le navire eft pris. V h door de ivindt. On dit qu'un navire eft pris, pour dire, qu'il a le vent fur les voiles, & qu'il vient au vent quand on lui veut faire prendre vent devant. Le navire fait téte au vent. V Schip leit regt op fyn touiv. Ceft lors qu'il fait roidir fon cable, 6c qu'il prefente fon cap au vent » ou au courant. NAVIRE qui va de l'avant. Een fchip dat goedt loop, ofgoedt voort-gang heeft. Ceft lors qu'il marche & fait chemin. NAVIRE qui fc haie au vent. Een hef-gierig fchip. Ceft-à-dire qu'il a fon inclination à courre du coté du vent, NAVIRE qui tombe. Een fchip dat niet ivel op de veinât legty en veol volt. C«ft- à-dire qu'il ne vient pas autant au vent que feroit un autre, ou qu'il dérive beaucoup. NAVIRE pris dani les glaces. Een fchip dat in V y s beklemt, of op 7 y s hrtt it. Ceft

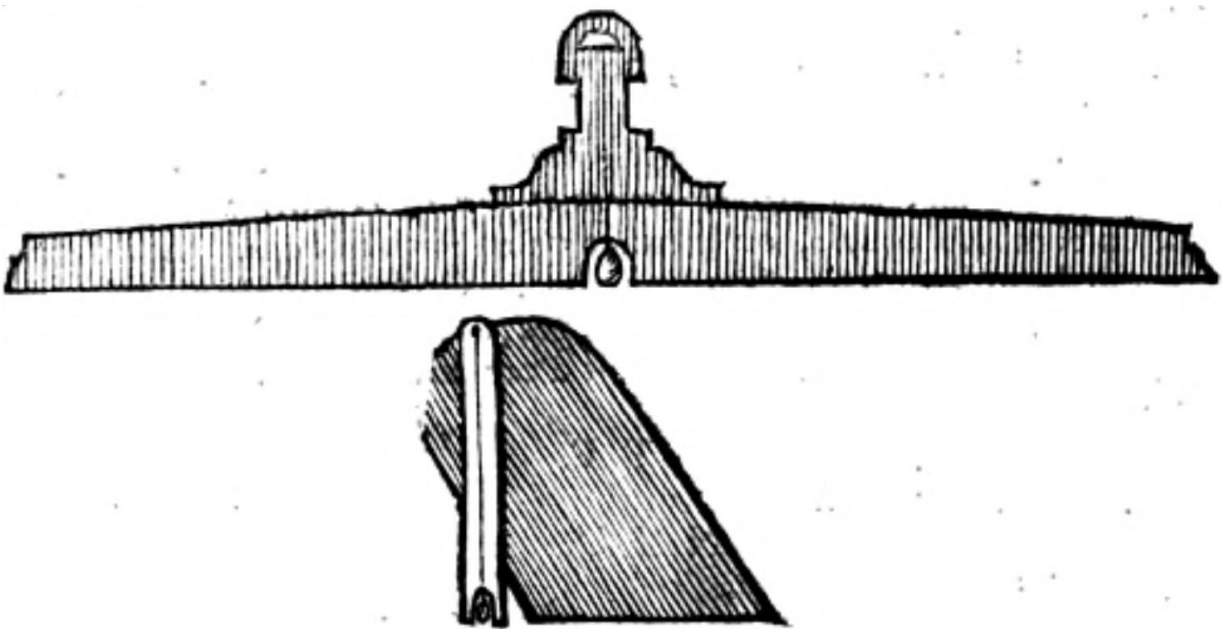
Digitized.by Google

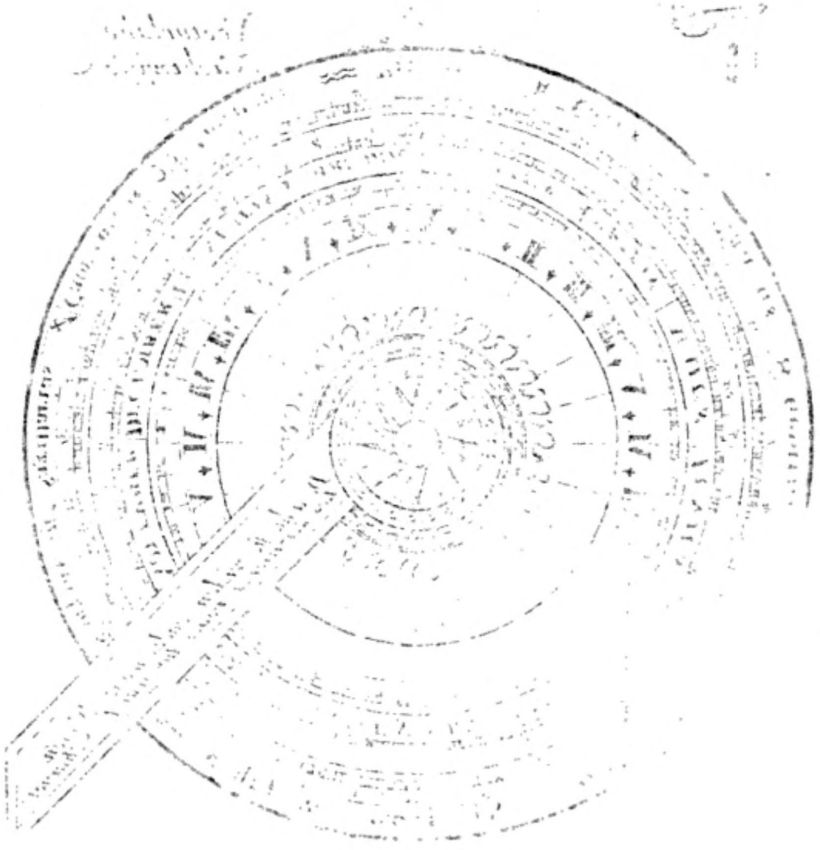
The text on this page is estimated to be only 26.44% accurate

N A V. N A NEF. NEU. NE I. 661 C'eft un navire qui eft enfermé dans les glaces, & qui n'en peut fortir. NAVIRE bien amarré. Een febip met goede kaabcl touwen voorfteu. C'eit celui qui a de bons cables, & qui en a beaucoup. NAVIRE bien amarré. Eenfcbtp dat op goede ankers en kaabels îegt. Cela fe dit encore de celui qui cil bien-mouillé, avec de bon* cables & de bonnes ancres. NAVIRE abandonné. Een verlaaten febip. C'clt un navire que l'on trouve à la mer, ou le long des côtes, fan» équipage. N AVTRE qui préfente au vent, qui a le cap plus au vent qu'un autre. Een febip dat nteer aïs een ander aanloeft. Le navire gouverne- 1- il? Stiert btt febip wel. C'éft une queftion que l'on fait au Timonier, afin de favoir fi le vaiûeau a auez d'aire pour fentir fon gouvernail. Beau navire en rade. Een mooipronker, rxaar Jlegt zeilder. Cela fe die d'un navire qui fe montre beau, & qui navigue mal, Petit navire. Lock-lyn. Les Pilotes appellent Petit Navire un infiniment de bois qu'ils jettent à lamer,, afin de connoître le Gllage du vaifTcau. N A U. NAULAGE. Fraghgeldt. C'eft un vieux terme, pour dire, ce qu'on paie au Patron d'un bâtiment pour le pafTage. NAUMACHIE. Scbeeps-fpiegel-gevegty Vrye luji-grvegtem en febcepsfryden, febeeps-frydt , fcbeeps-fpeelgevegt-of-frydtj IVaater-fiag. C'èft un combat, courfe, ou exercice qu'on fait fur l'eau. Les Anciens ont fouvent donné des naumachics au peuple. Ce fpeébcle fe donnoit dans un cirque environné de portiques & de ficges,dont l'enfoncement tenoit lieu d'aréne. Cet enfoncement fe rcmpliflbit d'eau par le moien de pluiieurs tuïaux que l'on ouvroit. N E F. NEF. Vieux mot. Foiez, Navire. NEU. N E U R E. Een Haaring-buis. C'eft une cfpéce de petite flûte dont les Hollandois fe fervent pour la pèche du harang. Elle eft d'environ foixante tonneaux. Ce terme eft apparemment le mot François, & celui de Bûche doit venir du Flamand Buis : ou bien il faut que le terme de Neurc foit pour les bûches du port de trente laites, ou foixante tonneaux feulement, puis qu'il y en a de beaucoup plus grandes: car d'ailleurs la defeription d'une Neure, qui eft une efpéce de petite flûte, ouflibot, convient également à une Bûche. Fêtez, Bûche. N E L. NE'IE', Noïe, Etre Ncïé. . Geen orizon konnen feu , Geen goede boogie kt-nnen neetnen ont dat Vr geen klaar orizon h. C'eft ainfi que quelques-uns écrivent, au lieu de Noié. Cela fe dit d'un. PiloDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 19.84% accurate

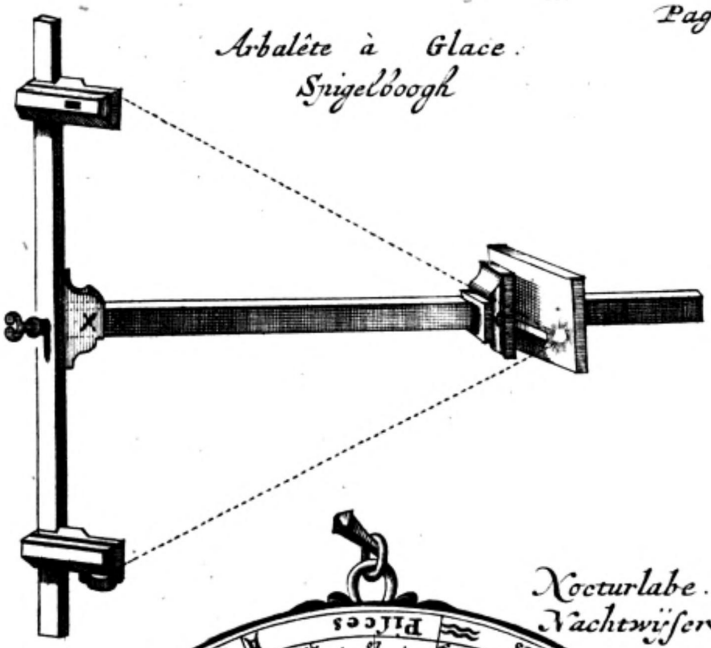
**4 NEZ. NI V. Piloie qui en prenant hauteur ne découvre point affez l'hotifon avec Tinftrumeot dont il K iert. NEZ. NEZ. Le Nez du navire. Neus, Snuity Snek, Snebbe. C'cft la première partie du navire qui finit en pointe. On dit aufli la même chofe d'un bâteau. Etre trop fur le Nez. VailTeau qui cft trop fur le Nez. DuiJcen, Voor b/i'ken, Een febip dot te feer induikt , dat voor onder waater bokt. Micz, Vaisseau. „ Quand un vaifleau cft trop fur le nez par fa conftru&ion, il faut faire „ pancher le mât de miféne un peu en arriére, afin que l'avant du bâtiment „ loit plus déchargé. N I V. NIVEAU grand 5c petit. JVaaterpas, Een groot voaaterpas , Een kltin waaterpasje. C'cft un instrument qui fert à pofer horifontalement les pièces de bois qui • fervent à la conftruûion des vaifleaux, & généralement à dreffer & applanir tout ce qui doit être horifontal. 11 s'eft fait plufieurs initrumens d'une conftru&ion, & d'une manière différente, pour parvenir à la perfection du nivellement. NIVEAU à plomb plein. Schiet-ïood. fi NIVEAU à plomb percé. Bedrag-lood. Mettre Digitized by Google



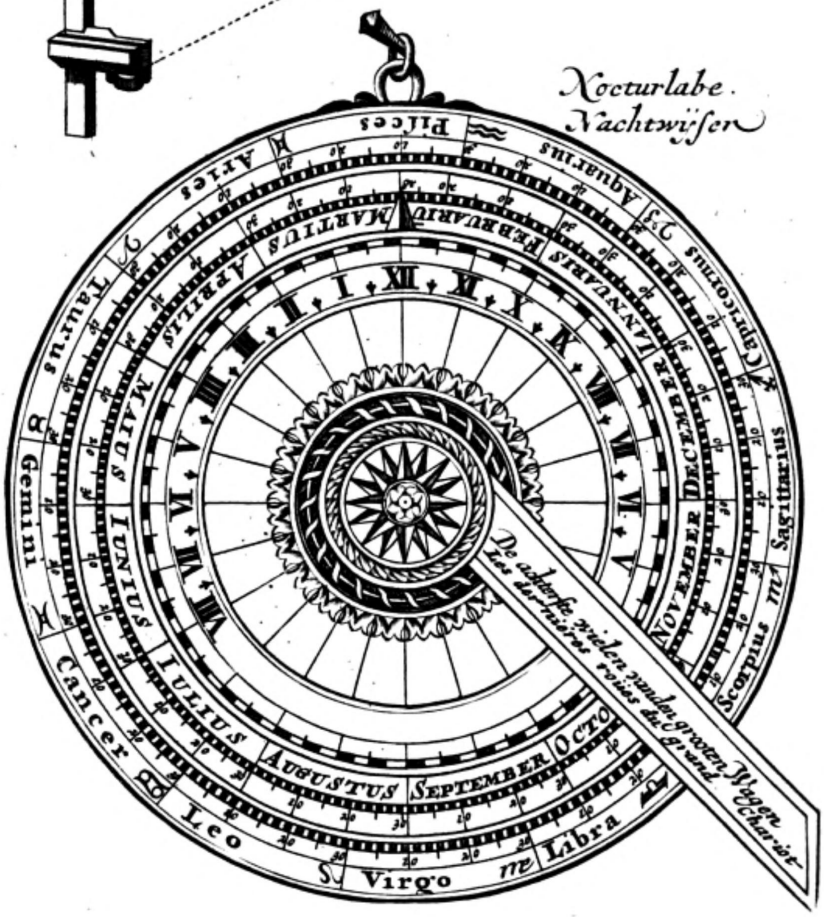


Digitized by Google

Arbalête à Glace.
Snigelboogh



Nocturlabe.
Nachtwijser



Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 21.66% accurate

NI Y. NOC. NOE. NOL 66> Mettre à Niveau. 0/> wasterpas fetten. (Ceft non icukincnt mettre une ou pluficurs chofes de niveau, fuivant h ligne horifontalc, mais eucorc les mettre à niveau iuivant lent pente fur une même ligue inclinée. N O C. NOCHER. Stuurman. C'cft un vieux to me qai fignifioit Pilote. On l'emploie encore quelquefois dans les vers. Quelques-uns s'en fervent aufli pour dire Contre- maître & c'cft en ce fens qu'il eit pris dans I'Ordonnance. f'eiez , C on t r bMAITRE. NOCTURLABE. Naebt-wyfer. C'cft un infiniment dont on fc fert pour trouver dans toutes les heures de la nuit combien l'Etoile du Nord cft plus haute ou plus baffe que le Pôle NOE. I NOEUD. Quafl , Knoeft van etn boom , of van bout. C'cft non feulement la partie de l'arbre par laquelle il pouffe fcs branches ou Ces racines, mais encore certaine boffe, ou tumeur, qui cft une efpéce de' maladie qui vient aux bois rabougris, & que l'on appelle autrement Loupes. Les Charpentiers doivent bien prendre garde aux nœuds qui fc trouvent aux bordages qui doivent lervir de franc-bord. N O I. NOIALE. roiezy Toile. NO 1ER, Noier. Pilote Noie. Poitz, Nei*\ NOIE'. Etre Noie. Qnder waater zyn. C'cft être fous l'eau. La charge de cette hourque la fit entrer fi bas en l'eau que fi batterie d'entre deux ponts étoit noicc. ' N O I A U. Albtt bol van een Jluk gefebuis , De zicle. ' ■■ C'cft tout le creux, ou le vuide du dedans d'un canon. Sous le Noiau ca comprend le diamètre de la bouche, la volée, laculaffe, & la lumière, Fiiez* Ame. « * » NOIR de fumée, ou Noir à noicir. Swartfel. C'cft la fumée de U poix réfine brûlée, qu'on ramaffe dans une chambre, ou vaifTcau fermé par enhaut & taphTé de peaux de mouton, d'où l'on faic enfuitc fortir le Noir en les fecoiiant. N O I R C I R les mâts & les vergues. Scbildere*, De ntafien en de reëft fcbildtren. . y On noircit les mâts près des jautercaux fie près de l'étambrai,& on noircie les vergues par tout. La mixtion dont on noircit, cft faite de noir de fuPPPP mec

The text on this page is estimated to be only 21.34% accurate

666 NOI. NOL. NOM. NON. NOR. mec & de goudron, ou d'huile & de noir de filmée. NOIX où paflè la manuelle du gouvernail. Roi in den bril. Voiez^ Moulinet. NOIX ducabeftan. Fùezy Ecuellè.N O L^' NOLIS, ou N au lis. FoieZ) Fret' On dit le long de la Méditerranée Nolis, pour dire, Fret, le loiiagc d'un rai fléau. NOL IGER, Nauljser. Termes de la Méditerranée. Voiez^ F r eIER. N OL L I S S E M E NT, ou Affrètement. De haute van een febip. Nolliflcnient clt un terme ue la Méditerranée, qui fignifii la convenuon qui fe tait pour le louage d'un vaifleau: c'eft ce qu'on appelle fur l'Océan Affrètement, Poiez, Affrètement. N O M. NOMBRE d'or. GuUUngetal. C'eft une révolution de uix- neuf ans. Voitz^ Cycle Lunaire. NON. NON- VUE. ^uaade toeftgt. C'cU un terme dont on fe uft quand la brume eft fi épaiflê, qu'on ne peut avoir connoiflance du parage <->ù l'on eit, ce qui fait crafrndr* la côte, ou les roches. On dit, Il y a N on vue, & d'autres ilifem No veultc ou Nonvculte, pour dire que l'epailTcur du brouillard empècne de voir clair. fc-iez, Veue. NOR. NORD. '/ Neord. C'eft un terme dont on (ê fert fur l'Océan pour lignifier le Pôle Septentrional, qui eft élevé fur nôtre horifon. E' i oi le du N ord . Noord-flerrt. On appelle E'toilc du Nord la dernière étoile de la queue de la petite Ourlé, qui cil à deux degrés du Pôle. Etre nord de la Liene. Renow àen van de Ni'uldcl-lyn zyn. On dit, Etre Nord de la Ligne, pour dire, Etre Nord, ou en deçà de rÈ'quatcur. NORD. Neord. Le Nord cil la partie du monde la plus Septentrionale à l'égard d'un autre Pais. .On dit en eclens que 1rs P lis Bas font au Nord de la France, & on appelle Pais du Nord la Sué Je, ic Dunncmarc, la Lapponie &c. Au nord. Ben oo' den. Olt-à-dire, D. côté du Nord. NORD, Vent de Nord , ou Vent de Bife. Noord-icindt. C'eft le nom qu'on donne à un vent froid & fec qui vient du Septentrion, & qui clt un des quatre vents cardinaux. NORD- Eft, ou Galerne. NoordOoft. Oit un vent collatéral , entre le Nord & rEft,ou autrement entre le Septentrion U l'Orient. NORDDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 25.46% accurate

NOR, N O V. NU A, NUE. C67 NORD-OUEST. Noord weji. C'elt aufli un vent collatéral , entre le Nord & l'Ouefl:, ou autrement le Septentrion & l'Occident. NOR U-NORO ES T. Nootd- Noord- Oo/f. NORD-NOR D-O U EST. Noord-Noord-mjl. Ce font deux vinis enire-mitoïens. NORD-QUART-DE-NORD-EST, ou quart- au-noud-eît. Noord ten Oojicn. NORD Q.U ART-DE- NORD-OUEST. Noord tcu vejlcn. NORD ES T-QJJ A R T-D E-N O R D. Noord-oojï- tcn-nootden. N O R D-O U E S T QU A R T- D E-N O R D. Noord-wcjl-ten-noorden. NOR D-t:ST QU A RT-D E-L'EST. Noord- oojl-tentojl en. NORD-OUES T-QU ART-DE-L'OUEST. Noord-wjl ten-weften. NORD-ESTER, ou De'cliner, ou fc tourner du Nord vers le Nord- Eft. Noord- oojieren. Ce mot eft fort en ulagc dans les voiaecs de long cours en parlant de la variation de l'aiguille du compas, qui quelquefois fc tourne vers le Nord-Eft, au lieu de regarder le Nord directement, fuivant les qualités de l'aimant dont elle eft frotéc. En de certains parages elle décline plus ou moins, & cette inégale déclinaifon, ou variation, caufe de grandes erreurs, & fait fouvent faire une mauvaife route -, car comme l'aiguille indique mal le romb du Nord, elle indique mal aufli les autres airs de vent. NORD-OUESTER, ou De'cliner, ou fc tourner vers le NordOiieft. Noord -wejleren. Cela arrive en de certains parages, où l'aiguille s'écarte du Nord pour fc tourner vers le Nord-Oiicil. Auprès de l'Ile de Madigafcar l'aiguille varie de dix-huit degrés Nord-Oùcft > 6c un peu plus avant, proche l'Ile de Diecorois, elle Nord-Oiiefte de vingt- deux degrés. * N O Y. NOYALE, Noyale. Toile de Noialc. Foiez, Toile. NOYE', Pilote Noye. ^w'm^Ns i t' NUAGE. Woike, Grwolkte, Beneeyeling. C'eft une vapeur humide qui obfcurcit l'air. NUAGE qui a le pied à l'eau. Een wojà die bîyft dik in de kirt. Cela fe dit d'une nuée qui fort de l'horifon , fans que le pied en forte. N U A I S O N. Pafaat-windt. C'clt tout le tems qui dure un vent fait ÔC uni. Foiez> Monson & Alize'e. NUE. NUE, ou, Nue'e. Wolke . C'eft un amas de vapeurs élevées en l'air, & qui fc réfolvcnt ordinairement en pluies. Les nuées chafl>nt de l'OUcft. De toolkm dryvtn uit ffreft. On dit que les Nuées chaflént de l'Ouelt, ou du Sud, ou de quelque autre air de vent, poux dire, quelles viennent du côté qui eft nomme. Pppp t O.

The text on this page is estimated to be only 22.84% accurate

66% OCC. o. ! du Navire, Holà. Soo preit me» etn ander [clip niens mamor> bckent is. C'eft ainfi que l'on cric lors qu'on veut parler à un navire dont on ne fait pas le nom. O ! du Soleil Roial, Holi, ou d'un autre nom. Dus roeptmen na een hthent fchip. G' cil ainfi que l'on crie lors qu'on veut parler à un navire dont on fait le nom. O ! d'enhaut. Soo roepen de geene die op den overhop ftaan, nx dt geene die iêven op marff'en en majîen zynt C'eft ainfi que ceux qui font fur le pont du vaifTeau, crient à ceux qui font for les mâts, ou fur les vergues. O! de la chaloupe, Holà. Dus roept mm m V volk van een Jîoep. C'eft ainfi que l'on crie lors qu'on veut parler a une chaloupe. O! Hiffc, O! Haie, O! Saille! O/ Ride. Dus roept men na 7 volk, tm de bandt aan 7 werk te jhan. Tous ces termes font criez par un matelot, dans de certains travaux, mais en différons tems , foit qu'il faille hifter quelque choie, ou la haler, ou la poufler, ou rider. Ce cri fc fait pour faire réunir toutes les forces des travailleurs, afin d'agir de concert | car lorsque celui qui donne la voix prononce un O/ avec une voix lente, chacun fe prépare pout l'effort qu'il faudra taire, Se en achevant le mot, comme par exemple, Hifle, tous travaillent à la fois. OCC. OCCIDENT, ouOùeît. IVtJÎ. C'ell celle des quatre parties du monde qui eft du côte ou le Soleil fe couche. Il y a un Occident d'E'té & un Occident d'Hiver. Le premier eft le point de l'horifon, où le couche le Soleil lors qu'il entre au ligne de l'Ecrevice: c'eft le tems où fc font les plus grands jours. L'Occident d'Hiver cft l'endroit de l'horifon où il le couche, quand il entre au ligne du Capricorne; c'eft en ce tcms-là que les jours font les plus courts. Ces deux Occidens d'E'té 6c d'Hiver, ne font pas éloignez également, en tous Pais, de l'Occident des équinoxes: plus la fphere cil oblique, plus cet éloignement eft grand, c'eft à-dire que le pôle clt plus élevé lur l'horifon, ou que les Pais font plus éloignez de la Ligne E'qumoxiak. On dit fur mer, Vent d'Oucft, au lieu de Vent d'Occident. OCE'i Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 26.65% accurate

OCE. OEI. OEU. 66$ O C E. OCEWN. Oceaa», De groote en woefîe zee. C'eit ce grand amas d'eaux qui environnent la terre, & qui cft le plus grand de tous les amas d'eaux laites & navigables qui foient fur le globle terreftre. L'Océan cft joint à la Méditerranée par le détroit de Gibraltar, & détaché de la mer Cafpicnnc par la partie du vieux continent qui règne au Sud dans le Roiau;ne de Perle. On ne navigue point fur l'Océan avec des galères, mais feulement avec des vaifleaux élevez. Néanmoins, l'An 1690. les François firent conftruire quinze galères à Rocheforc qu'ils firent naviguer jufquesà Rouen. Fiiez,) Galère. On dit aufli la Mer Océanc. Foiez, Mer. OEI. OEIL DE BOEUF. Foiez, Jeux. OEIL DE PIE, Jeux de pie. Leewwers-oogeny Reef-gaaten, Rifgaaten Ce font les trous, ou œillets, qu'on fait le long du bas de la voile au deflus de la ralingue, pour y pafler des garecttes de ris. OEIL, Jeux, ou Trous de la voile de fivadicre. Blinde gaaten. Ce font deux trous aux deux points d'embas de la ûvadiére, par où s'écoule l'eau que la mer jette dans la fivadicre. OEIL de roue, tïet gat van een luiel. C'eft le trou rond, par où parte l'aiflicu dans la roue d'un afût de canon. OEIL DE BOUC. Ofin-oog. C'eft un phénomène qui paroit comme le bout de l'arc- en-ciel, & qui précède quelquefois l'ouragan, ou quelque tempête. OEIL. Oog. Ce font les ouvertures, ou trous, par où plufieurs outils d'artifans font emmanchez, ainû l'on dit l'œil de la hache, de l'ei minette, Sec. OEIL au bout de la verge de l'ancre, où entre l'arganneau. Oog in V ankers'fcbagt. OEILLET. Oog. C'eft une boucle que l'on fait au bout de quelque corde. OEILLET d'etai. 7 Oog van de ftag. C'eft une grande boucle qu'on fait au bout de Tétai, vers le haut. C'eft par dedans cette boucle que pafle le même étai après qu'il a fait le tour du ton du mât. OEILLETS de la tournevire. Oogen van de kaabelaaring. Ce font des boucles qu'on fait à chacun des bouts de la tournevire pour les joindre l'un à l'autre avec un quaramenicr. . ' OEU. OEUVRES de marée. Scboonmaaking en kalefaafering in zee met gety van laag ixaaler. C'eft le radoub & le carénage que l'on donne aux vaifleaux dans le tem» que la mer s'eft retirée, & que le vanTeau eft échoué. Mais cette diftinction, dans le tems que la mer s'eft retirée, parolt inutile, car on donne aufli les , œuvres de marée en pleine mer, & ce terme ûgnific tout le carénage qui (c Pppp 3 ftit Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 28.93% accurate

67o O E U. O F F. fait en mer, foit en haute mer vers le bord, ou fur un banc, lors que U mer a refoulé OEUVRES vives. Onder-buidt , Het febips onder waater zynde dcel^ofte ook , De buiten-buidt. C'eft la partie d'un vaifleau qui entre dans l'eau > & félon cette defeription fi commune, il fcmbleroit que ce mot ne devroit s'attendre que de ce qui elt compris depuis la quille julques au premier ou plus bas pont, ou jutqucs à la ligne d'eau, ou du moins aux goutiéics du bas pont. Aufli y a-t-il des gens qui l'entendent de cette manière, & M. Dclroches paroît être de ce nombre, puis qu'il dit que l'œuvre morte fc dit de la partie du vaiflèau qui elt hors de l'eau , d'où il s'enfuit que l'œuvre vive elt la partie qui cil dans l'eau. Mr. Dame paroît aufli être de ce fcntiment, puilque dans l'état de dépence pour la conltruétion d'un navire, il marque le nombre des pièces de' prcccintcs pour les deux premiers rang, puis un autre nombre de pièces de préceintes pour l'œuvre morte. Or li par l'œuvre morte il n'entendoit que la dunette, l'accaftillagc, les galeries &c il ne leur deftineroit pas des préceintes. Outre cela il dcltine, pour border l'œuvre morte, deux cents bordages de z6 pieds de long, 16 pouces de large, & 5 pouces d'épais > puis dans l'article fuivant il ordonne les bordages pour couvrir le fécond pont Se doubler l'œuvre morte: or la largeur & l'épahTeur de ces bordages deltincz à border l'œuvre morte, ne convient nullement à la dunette, à l'accaltillagc &c. mais bien au bordage extérieur entre le premier pont 8c le fccondi l'article des bordages duquel fécond pont, & de ceux de la doublure, ou ferrage de l'œuvre morte, vient immédiatement après cet article de deux cents bordages pour border l'œuvre morte, qui par ces raifons, doit être entendu des bordages qui doivent border depuis les dalots, ou goutiéres du premier pont jufques au haut. Cependant voici comme M. Guillet & Ozanan s'expriment. Les Oeuvres vives font toutes les parties du corps du bâtiment comprifcs depuis la quille jufqu'au vibord, ou au pont d'enhaut. Les Oeuvres mortes comprennent la dunette, l'accaftillage, les galeries, bouteilles, teugues, couronnement, vergues & hunes. Les vailTcaux de guerre doivent être décharge* de bois par les œuvres mortes, le plus qu'il elt poliible,pour être plus légers à la voile. OEUVRES mortes. Doodi-werk, Huifing. Elles comprennent toutes les parties du vaifleau qui font hors de l'eau oh bien tous les hauts d'un vaifleau. Voicz l'article qui précède celui-ci. O F F. OFFICIERS. Amptelingtn in een vioot , of op een febip, Jmftetiaars ,

Beampten, Officiers. Il y a plulieurs fortes d'Officiers fur mer, favoir, Officiers Généraux , Officiers Majors, Officiers fubaltcrnes , Officiers en fécond, Officiers bleus, Officiers de port, & Officiers Mariniers, de chacun dcfquels on parle ici en fonrann. Pour ce qui cft de leurs appointerons, table, valets, &c on peut voir l'Ordonnance in 4 page tri & l'Ordonnance de 1689. Livre p. Titres 1. t. 3. & 4. OFFICIERS Généraux. Flooti-hiofden, Hoofdt-Officicrs, IJpofdt-bcvcWebbers. Ce V Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 23.09% accurate

, O F F. p I N. ONG. ô>i Ce (ont en France l'Amiral, qui a fous lui deux Vice- Amiraux l'un du Ponunr, 1 autre du Levant} trois Lieuiemn s Généraux, fix Chefs d'Efcadre. Dam les tVovinc s Unies il y a un Amiiai General, un Lieutenant- Amiral General, cii>q Licui nai s- Amiraux, l'ote^. Amiral. „ Il cil de la gravite des Ol'ficicrs Généraux, 6c même des Capitaines ,dc le tenir dcrriér.- le granu m it. Ce leroits'ivilir que de fc tenir devant le „ mât , & parmi l'équipage. OFFICIERS Majors. Majors Officier. •-, Hooge Officiers , Hoofdcn. C'elt-à-Jire, le Capitaine, le Lieuten. ni & l'En cigne du vaifleau. OFFICIERS lub4lternes. Onder-amptcnatrs , Ondcr-Officiere» , Miif dere Officiers. O- 1 <m les Lieutcnans & les Er.fcignes. OFFICIERS en feco id. Een tweede Kapitein , Een tweede Lui tenant. Ce font des Officiers qui font mon. s anciens que ceux qui iont en pied, & qui font les fonctions des autres en te ir abfencc. OFFICIER Bleu, ftfes, Bleu. O FF ICI ERS de port. De Officiers van een baven. Ce font les- Capitaines, les Licuicnuns & les Enlugnes, qui font commis dans les arcenaux de marine du Roi de France, pour avoir foin de faire amarrer les vaifleaux, de les faire caiéner, radouber, mâter, racler, calfater, braier, goudronner, garnir, & enfin de toutes les chofes dont les vaifleaux pourroient avoir befoin OFFICIERS de la fanté. De Vifiteurs over de befmettelyke fiekten , en andere Officiers daar toe gefielt. Ce font ceux qui font les vifites, qui donnent les Lettres de fanté, qui font faire la quarantaine. Ne pourront les Officiers de la fanté des ports de Provence, donner des patentes de fanté à aucun matelot, s'il n'eft compris dans 1 rolle de l'équipage de chaque vaifleau} ni même à aucun matelot s'il n'a le congé du Commiflaire des claflês. OFFICIERS de la Marine, ou de Marine. Hooge Officiers. Ils font aufli appeliez Officiers Majors à l'égard des Officiers Mariniers. On voit dans I'Ordonnance de 168p. les peines qui font décernées Contre les Officiers Mariniers qui fe révoltent contre' leurs Officiers Majors. Dans une fignification plus étendue de ce mot on y comprend l'Amiral les deux Vice-Amiraux, les Lieutenans Généraux, les Chefs d'Efcadre, &c OFFICIERS Mariniers. Scbecps-Officiers , Mindere Officiers ,' te weeten de Schipper^ en aile de andere die onder hem zyn, Ceux-ci forment ordinairement la fixiéme partie des gens de l'équipage que l'on choifit tant pour la conduite, que pour la m njemrc & le radoub des vaifleaux, favoir, le Maitrc, le Bofléman, le Maure Charpentier, le Voilier, & les autres. O I N. OINT. Smeer, Reufel C'elt pour

graifler les mâts, les rouets & diverfel autres chofes, ONG. ONGLET. F$kZ% Assemblage. ORA~

The text on this page is estimated to be only 25.67% accurate

I toi OR A. O R D. ORE. O R G. O R I. ' O R A. ORAGE. Owwnr. Votez^ Tempête. O R D. ORDONNANCE Se Reglemens de M ;rinc. Zce-toet'cn, tn Ar~ fxkel-brief. fi'oifZy Conseil, de guerre. ORDONNATEUR. Een Gemaùgde om de ordres te gtven. Cell un teime qui cil fore commun dans les Orjonnmct:» de la marine. L'Intendant, ou celui qui le trouve Ordonnateur en Ion abfence. ORE. OREILLES de l'ancre. Anker-ooren. C'cit la largeur des pattes de l'ancre. OREILLE de lièvre. Een drie-kantig , of drie-hoekig zeiï. Une voile appareillée en oreille de lièvre cil une voile latine, ou à tiers Voint, ce qui la rend différente des voiles à trait quarré. O R G. ORGANEAU, Arganeav. Anker-ring. C'elt un gros anneau de fer, qui clt pafle au bout de la verge de l'ancre, & qui fert à amarrer le cable, ou à étalinguer le cable. ORGUES. Orgel-pypen. Oeil une machine compofée de pluGeurs canons d'arquebufes, ou de moufquets, attachez & enclavez fur une pièce de bois, qui fc tirent ou tout-à-la fois, ou féparcment. On s'en fert pour défendre les brèches & autres lieux qu'on ataque , & les Efpagnols s'en fervent fur leurs vaifleaux pour défendre l'abordage. ORGUES. Roofiers. Quelques-uns appellent Orgues les dalots qui font faits dansle premier pont de certains vaifTcaux, comme de ceux que les Hollandois envoient aux Indes, our faire tomber à fond de cale l'eau qui pourroit entrer dans le vaifO R I. ORIENT. Ooft. L'Orient cil le premier des quatre points cardinaux du monde, Se celui cù fc lève le Soleil lors qu'il cil dans l'Equateur, ce qui le fait aufli appellcr Orient équinoxial. Il y a l'Orient d'E'té Se l'Orient d'Hiver -, l'un où le Soleil fc lève dans les plus longs jours de l'année, & l'autre où il (c lève d;ins les plus courts. On appelle Orient du Soleillon amplitude Orientale, laquelle elî l'arc de l'horifon termine par le point où il fe lève & le point de l'Orient cquinoxial. ORIENTER quelque chofe. Het OoJI , JTtfti Said, en Noord , ten opfigt van een feekere plaats afteekenen. C'ell difpofcr, fitucr à l'égard de l'Orient 8c des autres points cardinaux. La bouflble eft d'un grand ufage pour orienter un plan} ce qui veut dire, marquer la fituation d'un plan fur la terre, à l'égard des quatre parties cardinales iiu monde. ORIENTER quelque chofe. Een plaats of een febip op fyn regte brecdte tn îengte fetten. C'cft Ê)igitized by Google

The text on this page is estimated to be only 24.55% accurate

OUI. ORL ORS. ORT. OSS. OST. 6;i C'cft la lourner oc telle forte qu'elle foit dans la fituation que l'onfouhaitc à l'égard de quelque partie du monde. 0»t I EN TER, les voiles. De zeilen tedderen, kant fetten, fchevtetkn , febevice^en. C'cft les brader & fituer de manière qu'elles reçoivent le vent» ORIENTE, les voiles pour tenir le vent. Set de zeilen by de windt. ORIN, Hoirin. Boci-reep. C'ctt une grolfr corde attachée à la croiféc de l'ancre par l'un de Tes bouts, & qui tient par l'autre bout à une bouée qui marque l'endroit précis où cft l'ancre. OR1SON. f^oiez y Horison. ORL OR L E, Ourlet autour des voiles. Zoom. ORSE. Bakboord. O R S. C'ert un terme Je Levant pour dire Bâbord , ou main gauche. ORSE. Teloef. & Parmi les Levantins Orfe eft auflî un terme de commandement, pour due, Au lof, quand on a beloin de ferrer & de tenir le vent. O R S L R. Tege» de windt , of tn de tvindt oproeijen. C'cft aller contre le vent, aller a vent contraire par le moien des rames» Ce terme n'eft en ufage que chez les Provcnccaux. ORT. ORTHODROMIE. Regt ioers. C'cll la route en droite ligne que fait un vaiiTeau, en fuivant un des trente-deux vents qui font marquez fur la bouflble. Orthodromie fignific droite Courfe, comme Loxodromic lignifie Courfe oblique. O R T 1 V E. Amplitude Ortive. EenJlaars-cevenaars-areedUy of ht ver van '/ Ooft een ftar ryfl. C'eft l'arc de l'horifon qui fe trouve entre le point où fe lève un aftre ÔC celui du vrai Orient, où fe fait l'interfection de l'horifon Ôc de l'E'quatcur. Il y en a une Boréale, 8c une Auftrale. On dit aufli, Latitude Ortive. OSS. OSSEC, Sentine. Durk, Setd. C'cft la fentinc, le bas de la pompe où fe reçoivent toutes les eaux, Quelques-uns croient que comme on entend, par ce mot ce qui fert à mettre le navire au fec, il a été fait par corruption du mot, Au fcc. Poiez, Senti ne. OSSEC. Hoos-gat. On appelle auflî OlTcc fur les rivières, l'endroit où s amaflènt les eaux du bateau qu'on vuide avec l'efeope. OST OSTRELIN. OofterJing. CcmotvicntderAnglois, & on appelle Oftrelins ceux qui font Orientaux à l'Angleterre. Il fe dit particulièrement des Villes confédérées dont Lubcc cft la capitale. Q<jqq OUA

The text on this page is estimated to be only 26.98% accurate

6*. O U A. O V E. OU E. OU AGE, ou, Ouaiche. De laag, Sog. C'eft le fillage, ou la trace que le vailleau t'ait fur la mer. Tirer un vailleau en Ouaiche, ou le toùcr, ou remorquer. Najïeepen. C'eft fecourir un vaifleau qui elHncommodé, ou pelant à la voile, en le louant , ou remorquant , par l'arriére d'un autre vailleau: ce qui fc fait de la forte. Le vaifleau qui remorqua, ou tire en ouaiche, attache le bout d'un cable, ou d'une hanfiérc, au pied de l'on grand mât, & faifant parler l'autre bout par un fabord de l'arriére, il fait porter ce bout à bord du vaiffeau incommode, & l'y aïant Fait amarrer au pied du mât de miféne, il tire & remorque ce même vauTcau incommodé. Le vaifleau matelot de l'Amiral, le voiant defemparé lui donna un cable Se le tira en ouaiche. Traincr un pavillon ennemi en ouaiche. Ecn vyandtlyke-vlag^tot cer-ttekert van overwiniùug, agter uit laatcn fteeken, ofjlcepen. C'eft pour marquer qu'on revient victorieux qu'on met X l'arriére de fon navire quelque pavillon qu'on a pris fur l'ennemi, & on le laiflc pendre en bas jufqu'à àcur d'eau. Nous mîmes un pavillon Efpagnol fur nos bâtimens, & fur ceux que nous venions de prendre, avec le pavillon Anglois & François en ouaiche. * O V E. OVERLANDRES. Overlanders. Petits bâtimens qui naviguent fur le Rhin & fur la Meufe,6c qui chargent ordinairement de la terre, pour faire des ouvrages, de la potterie, ôc du i : verre. O U E. OUEST, ou Occident. ÎVejl. Oeil un des quatre points cardinaux du monde, c'eft-à-dire, du ciel, ou de la terre-, le lieu où le Soleil fie les autres aftrcs fc couchent à nôtre égard. foiez, Occident. OUEST, Ventd'Oueft. Weft-wmdt, Wtjt. C'eft le vent qui vient du côté du Couchant, & qui eft l'un des quatrevents cardinaux éloignez entre eux chacun de quatre-vingts-dix degrés. OU EST- NORD-OUEST. tTeft-noord-weft. C'eft un des deux vents qui font entre l'Oueft & le Nord-Oueft. O U E S T-S U D-O U E S T. ffreji-futd-ive/l. C'eft un des deux vents qui font entre l'Oueft & Sud-Oiiell. O U E S T-QU A R T- DE-N OR D-O U E S T , ou c»y art- au-nordouest fVeJl tcn-noorden. C'eft le vent qui cil entre l'Oiicft & l'Oueft-nord-oueft, parce qu'il eft le quart de l'efpacc entre l'Oueft & leNord-Oueft, & qu'il eft le plus proche de l'Oueft, OUEST-QUART-DE-SUD OUEST, ou quart-au-sud-est. IFeft-ten-fuiden. C'eft le vent qui eft entre l'Oueft & l'Oucft-Sud-Oucft, ainfi nomme parce qu'il eft au quart de l'efpacc entre l'Oueft fie le Sud-Ouclt, Si qu'il eft le plus proche de l'Oueft. WR. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 22.70% accurate

OU R. OUT. O U V. 67c O U R. OURAGAN. Orkaan, Ouragan { Orcan, Hercan^ Orcan. C'cft une tempête horrible & lies- violente. Elle lé forme par la contrariété de pluûcurs venu qui iouflant tantôt d'un côté & tantôt d'un autre, éïèvent des flots piodigicux qui te brilcnt les uns contre les autres. Ce* ouragans n'arnyoient autrefois que de Iept ans en iept ans, mais depuis ils ont été plu» tréquensj ils arrivent ordinairement depuis le vingt ou vingt-cinq de Juillet jutques au quinze d'Oétobre dans les Iles Aniilkt. Quand, l'ouragan doit venir, la mer vient d'ordinaire, tout-à-coup, aufli unie qu'une glace, tans faire paroitre le moindre loulcvcmcnt de fes eaux fur la furface, après quoi l'air s'obfcuicit, & s'étant rempli de toutes parts d'épais nuages, il t'entame ôc s'entrouve de tous côtés par d'cfroïablcs éclairs, qui durent allez longtems, & qui loni lui vis des accidens les plus ah eux. Ceux qui font alors mouillez dans les lades doivent appareiller au plutôt, & s'é* loigner des terres, pour laitier pafler la fureur de l'ouragan , en fc laif(ânt dériver après avoir mis leur mâts de hune & leurs vergues bas. Les habitans des Iles Antilles fe retirent pendant l'Ouiagan dans de petites cabinet bâties lur le modèle de celles des Caraïbes: c.ir on a remarqué par expérience, que ces petites hutes de figure ronde, qui n'ont point d'autre ouverture que la porte, & dont les chevrons touchent la terre, font ordinairement épargnées, pendant que les mmlons élevées font renverfées. OURSE. La .peute Ourle, ou, Le Chariot. De Bcer-, De klàne Beer. La petite Ourlé comprend Iept étoiles qui font ordinairement appcllée» le Chariot. C'cft elle qui a donne le nom au Pôle Arctique du mot Grec qui lignifie Ourfc. OURSE, La grande Ourfe. Den greoten Beer. C'cft une conltellaiion voiline de la petite Ourfe, qui félon quelques -un» eft compofée de cinquante- fix étoiles, & qui a une fiiuation contraire. Elle a fept étoiles plus vifibles & brillantes, difpolécs auflî-bicn que la petite Ourle , en Chariot, dont l'une clt de la troifieme grandeur, Ôc les fix autres de la féconde. OURSE d'artimon. Foicz, Hource. OUT. OUTIL, Outils. Werktuigen. C'cft tout inftrumcnt dont les artifans fe fervent pour l'exécution manuelle de leurs ouvrages. Les Charpentiers de navire en ont de diverfes fortes , dont la plupart font ici mentionnez en leur rang. O U V. OU V ERT. Etre à l'ouvert d'une paffe. Oopen gaais xyn. C'cft être vis-à-vis de quelque chofe comme de l'entrée d'un port, d'une rade, ou d'une rivière. OUVERTURE. Glop. C'eft un petit détroit entre deux

éminences, ou montagnes. OUVERTURE &Fer meturk de la chaîne d un port. Het ofenen tn [luit en van de ketting, of van de bcome*. Qaqq * ou

The text on this page is estimated to be only 26.60% accurate

t>-*6 o a v. o y y. OUVRIERS, Travailleurs, Manoeuvres. SiHwwers>Chiouvjersr T/iuuwers, Jrbeiders. , _ . Ce font ceux qui travaillent à quelque partie particulière d'un vaiHeau, ôc qui ne font pis Cnarpentiers. Ce font auifi tous ceux qui travaillent dans les ateliers ue conltru&ion, à quelque forte d'ouvrage que ce foit. Les Ouvriers journaliers, ou travaillant a la journée dans le parc , commenceront leur travail pendant l'Hiver à fept heures du matin, & ils finiront à fix heures du loir. En E'té ils commenceront à cinq heures & finiront à huit- Il leur felll donné une demie-heure le matin pour déjeuner, une heure entière depuis onze heures jufques à midi pour le dîner, & une autre demie-heure pour la collation, qui fera retranchée dans les mois d'Hiver, & dans ce tems-là les Ouvriers ne feront que deux repas. Le déjeuner & la collation fc feront toujours dans le parc, fans qu'il fait libre d'en fortir pour ce fujet. Les heures du travail Se du repos feront marquées par le fon d'une cloche, & aucun des Ouvriers ne quittera l'ouvrage que cette cloche n'ait fonné, à peine &c. Itoz, Manoeuvres. OUVRIR. Twee voorwirpen, ah twee toorens, van malkanderen onderfebeidelyk fien. Voir l'un par l'autre, ou l'un dans l'autre. Over malkandere, 'ûf door malkanderen fien. On dit Ouvrir deux pointes, ouvrir deux clochers, ouvrir deux moulins à vent, c'eft- à-dire qu'on clt fuué de telle forte qu'on ne voit pas l'un par l'autre,' ou l'un dans l'autre, les deux objets, comme deux pointes, deux clochers ôcc. & qu'au contraire on les voit féparément. O X Y. OXYCRAT. Eek-waattr. Azyw-ivaater. C'elt une portion de vinaigre fur cinq ou fix fois autant d'eau. C'eft un remède facile & promt qui fert à adoucir les ardeurs des inflamations, & X guérir ks douleurs que caufe la trop grande chaleur. On s'en fert pour rafraîchir le canon dans un combat : on en donne aufli quelquefois aux équipages. h m *

• Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 27.32% accurate

PAC. PAG. P A I. PAL. 677 P. P A C. ACFI, ou Pafi , Le grand Pacfi. 7 Groote zetl, Scbooverzeil. Ceft la grande voile, la plus baffe voile , qui eft au grand mât. Votez, Voile. PACFI, Le petit Pacfi , ou Pacfi de bourect. Fok-ze'tl, Fokke-zeil, Fok. Ceft la voile de miféne. Votez , Voile. Etre aux deux Pacfis, Met de onder-zeilen loopen. k Ceft être aux deux baffes voiles. PACIFIER. Se Pacifier. Stil wordert, Beftilien. On fe fert de ce terme fur mer. La mer fe Pacifia. L'air fut Pacifié par un grand calme. PACIFIQUE. Votez, Mer. PAG. PAGAIE. Scbeppcr, Pagoai. Ceft le nom que les Sauvages donnent à l'aviron dont ils fe ferrent pour nager dans une manière de canot qu'ils appellent Pirogue. PAGES, Mousses, Garçons, Jong, Jongens, Mujfen, Ce font les jeunes gens de l'équipage , aprentis matelots, ou élèves de 1* navigation. Votez, Mousses. PAGE delà Chambre du Capitaine. Kajuit-wagter. Ceft le garçon qui fert le Capitaine. P A I. PAILLASSES. Bult-fakke». Ceft pour coucher les matelots. PAILLES de bittes. Beeting- bouts. Ce font de longues chevilles de fer qu'on met à la tête des bittes p«ur tenir le cable fujet. PAIS SOMME. Ondiepte. Ceft un bas fond où il y a peu d'eau; ; , P À L. PALAN. ïaabel Ceft un aflcmblagc d'une corde , ou de deux , d'un moufle à deux poulies,. & d'une poulie fimpTe qui lui eft opofee. On s'en fert pour embarquer Se pour débarquer de marchandifes Se autres pcfans fardeaux. Une de ces corde» s'appelle E'tague, Mantel, fie l'autre Garant , De Looper , ou Val,. Le Q.q qq * Pa~ t.

Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 25.88% accurate

*?8 pal:. Palan, dit un autre Auteur, cft la coidc qu'on atachc à l'étai, ou à la grande vergue, ou à la vergue de miténe, pour tirer quelque rardeau , ou pour bande! les étais. Il elt compolé de trois cordes, lavoir celle du palan l'élague & la driflê. Il a des pattes de fer au bout qui dd'ccnd en bas 'lia trois Poulies, l'une defquelles elt double. Celui du mât de mifenc ne s'en détache jamais, comme étant du femec ordinaire. Grands Palans. De groote TaakcJs. Ce font ceux qui tiennent au grand mât. PALAN fi m pie. Een tnkeldt Taakel. PALANS demiféne. Fokke-taakels. Ce font ceux qui font atachez au mât de mifene, & qui fervent à haler à bord les ancres & la chaloupe, à rider les haubans &c PALAN à caliorne. Gijn. Ccft la caliorne entière. Votez, Caliorne. PALAN àcandclettc. Votez Candelette. PALANS d'étai. Taakehindejlag. On entend ceux qui font amarrez à l'étai. PALAN de furpente. Vitboutaer. PALAN d'amure. Halt-taalie. Ccft un petit palan dont l'ufage cft d'amurrer la grande voile par un «ros vent. b PALANS de bout. Treifen, Trenfen, Trijfen. Ce font de petits palans frapez à la tête du mât de beaupré par deflbus dont l'ufage elt de tenir la vergue de fivadiére en fon lieu, & d'aider à lahilfer lors qu'on la met à place. PALANS pour ri 1er les haubans. IVandt-taaKes. PALANS de retraite. Taalies tot't gefebut^ Imvijkende Taalies. Ce font aufli de petits palans, dont les Canoniers fe fervent pour remettre le canon dedans, quand il a tire, lors que le vaifleau cft à la bande. PALANS de canon. Taakels tôt V gefebut. Votez, Drosse, ou Trisse PALANQUER. Taakelen, Taalie». Ccft fefcrvirdcs palans, foit pour mettre les fardeaux dans un vaiûcau ou pour les débarquer. 1 PALANQUE. Taalie aa»9 Taalie a an. Ccft un commandement pour faire fervir, ou tirer fur le palan. PALANQUIN. Taalie. Ceft un petit palan qui fert â lever de médiocres fardeaux. Il y en a de doubles & de fimples. • PALAMQUINS de ris. Reef-taaîien. Ce font des palanquins que l'on met aux bouts des vergues des huniers, par le moïen defqucls on y amène les bouts ejes ris , quand on les veut prendre. PALANQUINS fimples de racage, Rakke-trofen, Rakke-taalies. On s'en fert pour guinder ou amener le racage de la grande vergue, lors qu'il faut guinder ou amener la vergue. PALAN QUINES. Votez Balacines. PA■ Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 28.17% accurate

PAL. PAN. 679 PALARDEAUX. Lappen, Mofsb-Utppm- Ihute-proppe», Sluit-Jlukken. Ce lont des bouts de planches que ics Caltateurs couvrent de goudron & de bourre, pour boucher les trous qui le font dans le bordage. Quelque* uns appellent aufli Palardcaux des tampons qui fervent à boucher les ccubiers. PALE d'aviron, Palme d'aviron. Spaait, Ilandt , •/ Bladt van de rient. C'eft le bout plat de i'aviron qui entre dans l'eau. PALE' AGE. Sout-of-kooren-fchietinge. C'eft l'aâion de mettre hors d'un vaifleau les grains, les Tels, Se autres marchandifes qui fc remuent avec la pelle, & l'obligation où les matelots font de les décharger. Les matelots n'ont point de ialaire pour le palcage & le manéage, mais H* en ont pour le guindage & le remuage. PALME, E'tenduë de la main. Paint, Span. Les anciens avoient le grand Palme & le petit Palme , qui partageoient le pied en deux parties inégales. Le grand palme, qui étoit de la longueur de la main, étoit de douze doigts, ou neuf pouces de Roi* 6c le petit, de quatre doigts, ou trois pouces. On të lërt encore aujourd'hui de cette m cuire en Italie, & le palme y cft différent félon les lieux. Le Palme Romain moderne cfl de huit pouces trois lignes & demie j celui de Naples cft de huit pouces fept lignes ; & celui de Gènes, de neuf pouces deux lignes. La plus commune étendue du palme elt de huit pouces. Il faut quatre palmes & quatre cinquièmes pour taire une aune de Paris. Le Palme, dit un Auteur, contient cinq doigts j le doigt eft la feiziême partie du piedj le piedeft de douze pouces j le pouce contient douze lignes > la ligne' cft l'épaiflcur d'un grain de blé, ou environ. „ Dix Palmes font un pied Rhénan, ou de douze pouces. PALME d'aviron. FoitsL Pale, PAN. PANNE, Mettre en Panne. Een byiegger maaktn, Byleggen, U VHtten ah de voor-zeilen op de nujl leggen ,0/ op de 'windt gebrafi ivorde^endeagierzeilen draagen. C'eft virer le vaifleau vent devant, & mettre le vent fur toutes les voiles 9 ou fur une partie, afin de ne pas tenir ni prendre le vent, ce qui fe fait quand on veut retarder le cours du vaifleau, pour atendre quelque chofe. ou laifler paflèr les vaiflèaux qui doivent aller devant * mais cela ne fc fait que de beau tems. Nous mîmes nos voiles d'avant en panne, & nôtre grand hunier k porter , pour laifler pafTcr les vaificaux qui avoient ordre de chafler de l'avant. Etre en Panne. Mee de zeilen op de maft leggen. In de windt leggen. C'eft ne pas tenir, ni prendre le vent. Etre pris fur Panne. In de icindt krijgen. Mettre un vaifleau en Panne. Op de windt brajfen. C'eft faire pancher un vaifleau, en mettant le

vent fur fes voiles fins qu'il fafle de chemin, 8c cela fe fait afin d'etancher une voie d'eau qui fc trouve de l'autre bord du vaifleau, du côté que le vent vient, PANE AUX, Luiken, Dekfels. C'eft

The text on this page is estimated to be only 27.10% accurate

é8o PAN. PAP. PAQ. PAR. C'cft l'aflcmblage des planches qui fervent de trapes , ou mantclcts, qui ferment les écoutUles d'un vaifleau. Les pancaux communs s'appellent pancaux à vaflbles. PA N E A U<X à boîte. Stulpluiken. ' Ce font des paneaux qui s'emboîtent avec une bordure qu'on met autour de ces fortes d'écoutillcs, au lieu que les pancaux à vaflblcs tombent dans les feuillures des v affoles. Votez ^ E'coutille. Le grand Pancau. '/ Groot luik. C'cft la trape, ou mantelet, qui ferme la plus gtandc ccoutillc, laquelle eft toujours en avant du grand mât. PAN AN. Foitz^ Plumet. PANTENNE. Voile en Pantcnnc. Voiez, Voile. P A N T A QJJ I E'R E S , Pantoche'res. Scbeer-lynen , Scbeer-Jyntjes cm bet wandt te fvichten. Ce font des cordes de moienne groffeur, qui font un entrelaflcraent entre les haubaos de ftribord 8c de bâbord, pour les tenir plus roides & plus fermes, & pour aûurer le mât dans une tempête, fur tout lorsque les rides ont molli; elles traverfent les haubans d'un bord à l'autre. PAP. PAPIERS 8c Enseignemens. Brie eu. Ce font tous les papiers & manuferits qui fe trouvent dans un vaiffeau. Les Papiers & enfeignemens du vaifleau échoue. PAPIER de cartouche, ou de gargouffe. Kardœs-pampier. C'eft de gros papier gris dont on fe fert pour faire les gargouffes: on le forme fur un moule, puis on l'emplit de mitrailles. PAQ, PAQUEBOT. Paquet-bot. Paquet-boot. Pak-boot. C'cû le nom des vaifleaux qui fervent au paflage de Douvres à Calais, & de Calais à Douvres-, de la Brille à Harwich, & de Harwich à la Brille, d'Angleterre en Éfpagnc &c. Pliez, Bot. P A Jv. PAR. °ï . C'cft une prépofition dont on fc fert fur mer d'une façon particulière. Nous étions par la hauteur des trente degrés. On n'attaque pas un vaifleau quand il cil Par huic brades d'eau. . • PARADE. Faire la Parade. Tous les vaifleaux firent la Parade , & chacun déploïa tous fes pavillons. Aile de febee^en praalden met al de vlaggen die febadden, enlieten uitwaayen. Ccft omer un vaifleau de tous les pavilons qui font a fon bord , & de tous fes pavois. On dit aufli, Parer. Les vaifleaux feront parer de fiâmes. PARADIS, Bassin. Dock, Kom. C'clt la partie d'un port où les vaifleaux font en plus grande fureie. Votez, Bassin & Chambre. PARAGE, Streek, Zee-Jheek. Ccft un efpace, ou étendue de mer fous quelque latitude que ce puifle être. On dit, Dans ces parages on voit beaucoup de vaifleaux. 11 lait bon croilcr

Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 26.12% accurate

PAU. 68ï «roifer à h vue de Bclline & de l'Ifle-dieu i c'eft un bon fange pour croifer fur les vaiflcaux qui veulent entrer dans les ports de Bretagne, de Poitou & de Saintongc. Vaifloux qui font en Parage. Scbepen die uit zyn om te krHiJfen. C'cft à-dire queues vaiffèaux, font en certains endroits de la mer où ifs peuvent trouver cc'qu'ils cherchent. Changer de Parage. f^erzeilen, Herwaarts ofderwaarts verzeilen. Vaiflèau mouillé en Parage. Een Scbip in zee ten anker hggende. Ceft-à-dire que ce vaiffeaueft mouille dans un lieu d'où il peut appareU1er quand il voudra. PARALLE'LES de l'E'quatcur. Partiels, of Evenwydite kringen. Ce font des cercles qui marquent la latitude fur des canes géographiques, & qui font en effet parallèles à l'E'quateur, aïant le Pôle pour leur centre commun. Les deux Tropiques, 6c tous les autres cercles de dechnaifon, font des Parallèles. PARC. Hock. C'eft dans un arccnal de marine le lieu où les magafins généraux & particuliers font renfermez, & où l'on conllruit les vaiflèaux du Prince. Après que la retraite aura été fonnée perfonne ne pourra entrer dans l'enclos du parc «des magafins, fi ce n'eft par un ordre exprès des principaux Officiers du port, & pour quelque affaire extraordinaire. PARC de l'artillerie. Sebut-wtrf. PARC dans un vaiflèau. Een Hock tôt de beeflen in een fchip. C'eft un lieu qui eft fait de planches, entre deux ponts, pour enfermer les beftiaux que les Officiers font embarquer pour leur provifion. L'Ordonnance dit , Parcs & cages de moutons, volailles & beftiaux. PARCLOSES. Vullingen in '4 ruint. Ce font des planches qu'on met à fond de cale fur les pièces de bois nommées Vitonnicrcs. Ces planches font mobiles Se elles le lèvent quand on veut voir fi rien n'empêche le cours des eaux qui doivent aller à l'archiponape. PARCOURIR les coutures 8c changer les étoupes. De naaden htfoeken, en '/ iverk veranderen. C'eft les vifiter pour calfater où il en eft befoin. PARE'. Klaar, Gereedt, Vaardig, Paraat. C'eft-à-dire, prêt à faire quelque ebofe, ou à être manœuvré , ou à Ce battre. Etre paré. Klaar zïjn, Klaar raaken. Ce vaiflèau tâcha de nous aborder pendant plufieurs jours, mais nous trouvant auffi parez la nuit que le jour &c. Canonicrs, qu'on tienne tout Parc , & que rien n'embarafie le pont. KonJlaapelsy fiet dot aile ding klaar is, e n dat niets tnfe dek en belemmert. PARE AU, Pareaux, Parres. Para, Paras. C'cft une forte de grande barque des Indes, qui a le devant 8c le 'derrière fait de la

même façon. On met indifféremment le gouvernail dans l'un & dans l'autre quand il faut changer de bord. Rrrr „ Lès

The text on this page is estimated to be only 24.99% accurate

6St P A R. „ Les Paires font des vaiflêaux dont on fe fert vers Ccilon, qui ont beau». „ coup, de raport aux cagues dç Hollande.. Ce font des bâtimens de charge „ qui ne perdent point de vue les côtes. On s'en fert principalement dans la „ Tutocoric, aux côtes de Malabar, où les habitins, qui vivent de l'induf,, trie qu'ils ont à pêcher les perles, s'appellent Paruaes> â caufe qu'ils vont à cette pêche avec cette forte de bâtiment. " „ Les Corfaires de Malabar fe fervent auflî d'un bâtiment à rames qu'ils nomment Paro, ou Pareau* ce peut bien être le même. PARENSAN E. Faire la Parcnfanc. Sig klaar maaken om te zeilen. Les Levantins dilent, Faire la Parenfane, pour dire, mettre les ancres,, les voiles & les manœuvres en état de faire route. p'oiez Appareiller. PARER uu cap. JJovcn komen, of raaken. ■< ■ C'ett à-dire , Doubler un cap, pafler au delà & le laifler à côté. Nousfûmes trois jours à Parer le cap. Foiez, Doubler. PAR ER quelque chofe. Jets klaar maaken. ' C'cftla débarafler & fc mettre en état de s'en fcrvïr. Parc le cabeflan. Parc une barique de vin pour faire du bruvage. P A R E R un cable. Een Kaabel klaar boude». C'cfl: mettre un cable en état de s'en fervir. PAR E R une ancre. Een anker klaar heu Je». C'eit mettre une ancre en état de s'en fervir i c'eft- à-dire qu'on Vk débxraflée, & qu'elle cft prête pour la mouiller. , PARE à virer. Maakt klaar om te wenden > Ree, Ree, elk op fijn iverk. C'elt un commandement que le Capitaine fait à l'équipage, Se qu'il répète deux fois â haute voix , quand on cft prêt à changer de bord, afin que chacun fe prépare à faire çpmme il faut la manœuvre de revirement. P A R E à carguer. S ta klaar by uw gordings. PARER un banc, Pai cr un danger. Âfbouden. C'cfl éviter un banc. On dit , Nous fîmes le Nord Eft pendant quatre horloges pour parer le blanc. Séparer. Sig klaar maakeny Ailes klaar maaken. Ç'cll agir pour fc tenir prêc Se en état. Nous aperçûmes deux navires au vent à nous, qui avoient le cap fur nous, ce qui fit que nous virâmes pour nous parer. PARFUMER un vaifleau. Genever-befien en teer in V fchip tufchcndeks bra/iden, en met azyn befproeycn e» befprengen. C'elt faire brûler ou goudron 6c du gcnévrc,2c jetter du vinaigre entre les ponts d'un vaiiTcau. Les bâtimens Se les hommes leront parfumea. PARQJUET. Kogd bak. C'eft un neiit retranchement fait fur le pont avec un bout de cable, ou d'autre grolte corde: on met dans ce retranchement des boulets de canon, pour les avoir tout pi cts quand on en a affaire. C'cit auflî le retranchement ou l'on lient les

boulets dans un magafîh. LeCommilîairc général de l'artillerie de la marine doit tenir la main à ce que les canons Se les mortiers qu'on tire des vaiffeaux qu'on defarme, foient portez ou ils doivent êtrc> que les canons de fonte foient feparez. de ceux de fer , & rangez, par calibres j que les boulets foient mis dans leurs parquets, Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 22.58% accurate

PAR. PAS. 683 8c les bombes ÔC les grenades chargées, féparées de celles qui ne le font point. PART. Eue à la paru Op reine kaap vaaren. C'cft-à-dire que l'équipage d'un vaifleau aura fa part des prifes qu'on fera fur les ennemis. Ou ic (en de la même cxprcflîon pour ceux qui vont aux pêcheries, & qui ne reçoivent point de gages, mais ont une certaine part rtglée. PARTAGES le vent. Over beide zyden even boog loeven. C'cft prendre le vent en pluûeurs bordées à-peu-pres égaies, tantôt d'un coté, & tantôt de l'outre. PARTAGER lèvent, Partager l'avantage da vent. Even boog locvcn. Ce il louvoier fur le même rumb de vent que celui à qui on le veut gagner , ou qui le veut gagner far vous » & ne pouvoir parvenir à le gagner , quoique fans le perdre auffi , c'eft-à-dire , fans tomber fous le vent i mais fe maintenir toujours l'un & l'autre. Nôtre vaifTeau ne pouvant mettre la frégate a-vaulc vent de lui, tâcha du moins d'en partager l'avantage. PARTANCE. De tydt v*n r zeil te gaan. C'cft le tems qu'on part de quelque lieu. C'cft auffi le départ même. Nour avons toujours de belles partances. Coup de Partance, ou de Parlement j Signal de Partance. Scboot ,of Sei* »m t" zeil te gaan, ofom ondcrzeil te gaan. Celt le coup de canon fans baie qu'on tire pour avertir qu'on eft fur le point de mettre à la voile. Nôtre Amiral tira le coup de partance. Etre de Partance. Onder zeil zyn. C'eft être en état de partir. Bannière de Partance. De Blaauwe Fiag. Ceft le pavillon qu'on met a la poupe, pour avertir l'équipage qui eft à terre qu'il ait à venir à bord pour appareiller. C'cft une bannière bleuë chez les Hollandois. Arborer la bannière de Partance. Een blaauwe vlag agter op laaten uoMjeu. PARTE MENT. Le lieu du Partement d'un vaiffeau. De (Umts vu daar 7 febip vaart. J PAS. PAS, Un Pas. Eentreede, Een/cbreede. C'eft une forte de mefure qui le prend de l'efptce qui eft entre les deux pieds d'un animal quand il marche. Le Pas Commun eft de deux pieds , de Roi , & le Pas Géométrique de cinq pieds. Le mille d'Italie eft de mille pas géométriques} la licuë de France de trois mille pas} Ôc la lieue d'Allemagne de quatre mille. PAS, Pas de Calais. Engtezees, De foofde* in't Kanaal. Pas fignifie un détroit entre deux terres, comme celui qui eft entre Calais & Douvres, qu'on appelle le Pas de Calais. PAS de haubans, f'oiez, Enfle'chures. PASSAGERS. Scbeepeiingen, Patfagiers. Rrrr 1 Ce

The text on this page is estimated to be only 22.85% accurate

/ 68+ PAS. PAT. Ce font ceux qui partent fur un vaifleau fans être de l'équipage, icqui pour cet effet paient leur paflage ainfi qu'il a été convenu. PASSE. Zeegat, Gai , Vaar-iuaaier. C'elt un canal, ou largeur de mer, ou paflage entre deux terres, ou entre deux bancs, par où paJTent les vaifleaux poui entrer dans un port, ou dans une rivière. Dans les lies de l'Amérique au lku de dire Parte, on dit Débouquement. Nous nous trouvâmes entre l'Ile & un rocher où il n'y avoit que la pafle d'un navire. Entrer dans une Pafle. Binnen-gaats Lopin. PASSER. Tous le beaupré, Ce navire a pafle fous nôtre beaupré. Fowvverhoptti, Divars % oor de boeg komen, Foor, of ' voor-by de boegvan een ander fcb;p zclUn. Dut [chip heeft voor ous overgehopen. C'cft une manière de parler qui veut dire qu'un vaiflèauàpafle fort-pres de l'avant d'un autre. „ On regarde en mer eomme une civilité, de ne paffer pas fous le beaupré „ d'un autre, quand on peut y pafler. PASSE du monde (ur le bord. Fol, Val op de rcep-val. PASSE- PAR-TOUT. Volez, Scie. PASSEPORT. Gelelde-brlef , Zee-ïrief, Paspeort. ,y Les Maîtres de vaifleau des Provinccs-Ùnies ne vont point en mer qu'ils 'yy n'aient pris un congé & pafleport au lieu du parlement, lequel pafleport „ leur c II donné par la Régence. Les pafleports doivent contenir le nom „ du Maître- & du vaifleau, la capacité du vaifleau, Se quels en font lespro„ priétaires en tout ou en partie j & ces déclarations du Maître doivent être „ afinnées par ferment. PASSER au vent d'un vaifleau. Boven de JVlndt ionien -, De Icef af-wbtW». afjleeken, afknypen. ' On dit, Palfer au vent d'un vaifltau lors qu'on lui gagne le vent. Valez, Gagner. PASSE-VOLANT. Kneepclmg, Mortepayc. Ccft un faux matelot qu'Un Capitaine, ou un Maître de vaifleau, fait pafler en revue poui faire trouver fon équipage complet. PASSE- VOGUE. Een greote kragt van roeyen. C'cit un effort qu'on fait de ramer plus fort qu'à l'ordinaire. PASSE-VOLANTS. Houte flukken. Vois*., Fausses lance». Lors que M. de Pontehartrain entra dans la Marine, il fit ordonner qu'il n'y auroit que les vaifleaux portant (cite canons qui pourroient naviguer aux Iles de l'Amérique. Pour fitisfairc à ce nouvel ordre fi gênant, on mit des canons de bois appeHci Paflc- volants. : PAT. PATACHE. Pet as, Pet a/zen, Uitlcggcr. C'cft un petit vaifleau de guerre qui elt deftiné pour le fervice des grands navires, & qui mouille à l'entrée d'un port pour aller rcconnoîtrc ceux qui viennent ranger les côtes. Ainfi la patache. fert de première garde pour arrêter les vaifleaux qui veulent entrer

dans le port. Le corps-de-garde de la patachc doit cire compolc de fon équipage , ou de foldats détachez V — Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 27.97% accurate

PAT. PAU. 68 s chez à cet effet. Les Fermiers Généraux ont aufli des pataches qui fc tiennent à rentrée de* ports, pour avoir infpeérion fur ceux qui entrent.^ On dit Pataches des fermes, & Bacs, Bateaux, Se Chaloupes des Gouverneurs. PATACHE d'avis, ou Frégate d'avis. Advys-fregaî , jfdvjs-jatbt. C'eft un p tit vaifleau qui porte Us paquets à l'armée. | P A T A R A S S E , ou M ale-bete. Een kiammaje-yfer. C'eft une cfpéce de cifeau à froid, dont onlelcrt pour ouvrir les joints 'd'entre deux bordages, quand ils font trop ferrez, afin de mieux faire la couture. PATENTES de fanté. FoîeZ, Lettres. PATRON. Schiffer. C'eft le Maître, ou le Commandant d'un bâtiment marchand. Ce mot de Patron eft Levantin; fur l'Océan on dit Maître. PATRON débarque, ou de quelque autre petit bâtiment. Scbipper, Patron. C'eft la qualité que l'on donne à ceux qui commandent ces fortes de petits bâtimens. On dit, Patrons de bâtimens, bateaux 6c gabarres. PATRONS de chaloupes. Sioep-mcejlers. C'eft ainfi que l'on appelle de certains Officiers mariniers qui fervent fur les vaifleaux de guerre François, à qui on donne la conduite des chaloupes Se des* canots. On dit, Patron de chaloupe, 8c Patron de canot. PATRONE. Foicz, Gale're Patronb. PATTES de bouline. Boelyns-fpruit , Boelyns-fpruiten. Ce font des cordages qui fc divifent en pluficurs branches au bout de la bouline, pour faifir la ralingue de la voile par pluficurs endroits, en façondemartieles. Ces pattes répondent l'une à l'autre par des poulies. PATTES d'ancre. Ankcr-tanden, Anker bande» , Kiouwen. Ce font deux plaques de fer triangulaires, qui font foudées fur chaque bout" de la croifée de l'ancre, & recourbées pour pouvoir mordre dans la terre. La patte de l'ançre tourne. Het anker kentert ont. C'eft quand la patte quittant le fond tourne en haut, & que le jas va toucher le fond. . ' Laiffcr tomber la Patte de l'ancre. '/ Anker otsdcr de kraan laaten hangen. C'eft mettre l'ancre perpendiculaire à la mer, afin de la tenir toute prête a être mouillée. PATTES de voiles. Boutjens in de zeilen. Morceaux quarrés de toile qu'on applique aux bords des voiles , proche de la ralingue, pour les renforcer,, a fin d'y amarrer les pattes de bouline. PATTES d'anfpefts. Sct-of-hnter-baaken. Ce font des pattes de fer qu'on met au bout d'un levier pour fervir à mouvoir les gros fardeaux. PATTE d'oie. Foiez, Mouiller en Parte d'oie, PAO. PAUCRAINS. Foiez, Manoeuvres.

The text on this page is estimated to be only 28.08% accurate

/ <U P A V. P A V. PA VIEIL t'oiez, Pavoiser. PAVILLON. VU* C'cii une bannière ordinairement d'etaminc, qu'on arbore à la pointe des mâts , ou fut le bâron de l'arriére, pour faire connoître la qualité des Commanuans des vaifleaux, 8c de quelle Nation ils font. Le Pavillon eft coupe de diverfes façons, fc chargéd'armes & de couleurs particulières, tant pour le difeernement des Nation que pour la diftincrion des Officiers Généraux d'une armée navale. Par Ordonnances de 1670. & 1689. il eft réglé que quand l'Amiral en per-* fonne fera embarqué, il portera le pavillon quarré-blanc au grand mât) le Vice-Amiral, le pavillon quarré-blanc au mât d'avant } le Contre- A mi rai, ou premier Lieutenant Général , ou Chef d'eleadre qui en fera la fondion, le pavillon quarré-blanc au mât d'artimon, chaque pavillon aïant un quart de battant plus que de guindant. Les Chefs d'efeadre portent une cornette blanche avec i'écuflbn particulier de leur département au mât d'artimon, lorsqu'ils font en corps d'armée.) mais ils le portent au grand mât quand ils font féparez 8c qu'ils commandent en Chef. Le battant de leur cornette doit avoir quatre fois le guindant. Elle doit être fendue, par le milieu, des deux tiers de fa hauteur, 8c les extrémités fc doivent terminer en pointe. Il eft défendu aux vaifleaux particuliers François de porter le pavillon blanc qui eft affrété aux navires du Roi. Les pavillons font ordinairement J d'étamine. Aux navires vaincus, ou menez en triomphe, on attache les pavillons aux haubans, ou à la galerie de l'arriére, 6c on les laifle traîner & pancher vers l'eau, & tels vaifleaux font toiiez par la poupe. Les Pavillons d'Amiral, Vice- Amiral, & Contre- Amiral , & les Cornettes, ne doivent être porter que lorsqu'ils font accompagnez, favoir, l'Amiral de vingt vaifleaux de guerre ; les Vice- Amiral ôc Contre- Amiral, de douze, dont Te moindre doit porter trente-fix pièces de canon j Se les Cornettes de cinq. Les Vice- Amiraux, Lieutcnans Généraux, & Chefs d'efeadre, qui commandent un moindre nombre de vaifleaux, doivent porter une ûmple flame. Lorsque plufieurs Chefs d'efeadre fe trouvent joints cnfemble dans une même divifion, ou efeadre particulière, il n'y a que le plus ancien qui doive arborer4a cornette, les autres portent une Ample flame. Les Capitaines, commandant plus d'un vaifleau, portent une flamé blanche au grand mât qui a de guindant la moitié de 1a cornette, & qui ne peut étnc moindre que de dix aunes de battant. Il n'eft arboré fur les navires de guerre François aucun pavillon, flame, ni enfeigne de poupe, que de

couleur blanche, loit pendant la navigation, ou les combats. Il leur eft feulement permis de fc fervir de la couleur rouge & autres pour les fignaux. L'Officier Général commandant en Chef porte, tant dans les ports & rades qu'à la mer, une enfeigne blanche à l'avant de fa chaloupe, pour le diftingucr des autres Officiers qui la portent à la poupe. Votez L'Ordonnance de 1689. Liv. 5. Tit. z. En général les vaifleaux Chrétiens portent le pavillon quarre, Se les vaiffeaux Turcs portent le pavillon fendu Se coupé en flame. „ Tous

Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 8.90% accurate

I I; : l # ». * -w» '.Y T I "T. •>»-••■ 2** * * %■••! 0 Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 27.88% accurate

P A V. 987 Tous les vaiffeaux peuvent, à l'occafion, mettre une enfeigne oupavil,, Ion de poupe, & un de beauprés m*»s H n'y a que l'Amiral qui porte Je ,, pavillon au grand mât. Il porte encore une flame au deflbus, fi l'armée ,, eft divifée en plufieurs Etcadr ,qui aient chacune leur Amiral particulier. Foiez, Amiral, Le Vice 1 .niral porte le pavillon au mât d'avant, & le ,, Contre-Amiral au mât d'artii ton. ,, Les Pavillons des Provinces- Unies font ordinairement de trois couleur?, ,, Blanc, Bleu, & Orange: quelquefois ils font aufîî tout jaunes. Leur ulâ, ge, parmi les Hollandois, cir de : nirc connoître à quel rumb de vent on ,, va, de quelle nation font ceux qui Naviguent le vaiffeau j& de fervir de fi,, gnaux en différentes manières, & en diverfes occafions. ,, Le Pavillon de l'arriére mis en berne marque ordinairement que quel,, qu'un qui cft hors du vaiffeau, clt rapcllé à bord, ou qu'on a un prenant ,, befoin de quelque chofe. ,, Le Pavillon à mi-mât marque qu'il y a quelque perfonne confidcrable ,, morte dans le vaiffeau. Lors-que Wittc Cornchfz. de Wir, Vice-Ami» ral de Hollande fut tué dans la bataille du paflage du Sond , qui ic donna ,, entre les Suédois & les Hollandois l'an i6f8. & que les Hollandois gagné,, rent, aiant forcé le paffage, le vaifleau de ce Vice- Amiral périt dans le tems que les Suédois s'en rendoient maîtres, & il ne leur en refta que le ,, corps de Witte de Wit. Le Roi de Suéde fit revêtir ce corps de fatiu ,, blanc j fit couvrir fon cercueil d'un magnifique drap mortuaire avec les 5, armes du défunt} le fit mettre dans une galiote peinte de noir, où il n'y ,, avoit pour pavillons que des fiâmes noires, & le renvoia au Lieutenant- A» ,, mirai Général de Waffenaar, ou d'Opdam. Le Chevalier Barclci , ViccAmiral de l'cfcadre blanche d'Angleterre, aiant été tué, & fon vaiffeau ,, aiant été pris dans un combat entre les Anglois & les Hollandois, au moi* ,, de Juin 1666. fon corps fut renvoie à Londres dans une galiote qui por,, toit un pavillon noir & une flame noire. ,, Lors qu'un équipage fe mutine contre les Officiers, & qu'il ferend mai,, tre du vaiffeau, ainfi qu'il arrive quelquefois dans les voiagesde long cours, ,, les révoltez ont coutume de ne mettre que le pavillon de beaupré , & ils ,, ôtent tous les autres. ,, Le Pavillon blanc fc met pour fignal de paix, & le pavillon rouge pour ,, fignal de combat. ,, blics. Le Pavillon Amiral du Comte de Boffu Général des Efpagnols, n pend encore dans-l'Eglifc de Hoorn. Tous les fignaux qu'on a coutume ,, de faire en Europe par le moien des pavillons, les Chinois les font par le ,, moien de

deux bâtons, perches , ou gaules, qu'ils tiennent dans leurs „ mains j 6c par ces fignaux ils fe font fort bien entendre de tous ceux qui „ peuvent les voir. „ Le Commandant en Chef d'une armée navale des Provinces- Unies, por„ te le pavillon au grand mâti le fécond Officier Général le poitc au mât „ d'aDigitized by Google

688 PAV. „ d'avant} & le troifiémc le porte à l'artimon j chacun a'ùr.t une flamc aa „ dcfîbus. „ Les iîmplcs navires de guerre ne portent point de pavillon , mais fculc„ ment de doubles girouettes, à moins qu'ils ne foient à la tétc de quelque „ flotc de vaiflêaux marchands pour l'cfcortcr. Autrefois ils portoient des „ pavillons aux raits, mais on a jugé à propos de cefler cet ufage, pour c„ virer les diffcrcns,dans un tems ou les étrangers paroiflent être ti chatouil„ leux fur un point de fi peu de conlequence pour le bien de l'E'tat. Dans „ les armées navales le pavillon du grand mât s'arbore par le Commandant, „ ou Officier, qui cil du plus ancien Collège. Le premier Officier du fc„ cond Collège, c'eft-à-dire, de celui qui fuit en ancienneté, porte le pa„ villon au mat d'avant, 8c l'Officier du troifiérne Collège le porte au mât „ d'artimon. Et afin de bien reconnoitre tous les vaifTeaux, 8c fous quels „ Chefs ils font rangez, chacun porte la flamc au même mât ou fon Chef à „ kfienne. „ 11 n'y a point de rcçlc générale pour la grandeur des pavillons -, chacun „ en ufc a fon gré à cet égard. „ Les navires de guerre du premier 8c du fécond rang des Provinces- U„ nies, ont des pavillons de poupe de quinze cueilles, Se de dix-hait aunes de battant. Les pavillons de beaupré font de fix cueilles Se de fept aunes de battant. Les fiâmes font de vingt-cinq à trente aunes de battant, & les " girouettes de quatre aunes, 8c de quatre cueilles 8c demie, ou de cinq. " Les navires de guerre du troifiémc rang ont des pavillons de douze cueilles ** 8c de quinze aunes de battant ; des pavillons de beaupré de fix cueilles, 8c " de fept aunes de battant j des fiâmes comme celles des vaifTeaux des deux " premiers rangs > des girouettes de trois cueilles 8c demie, ou de qurtrc,Sc „ de trois aunes de battant. „ Les navires du quatrième 5c du cinquéme rang portent des pavillons, des Marnes, & des girouettes, comme ceux du troiûeme rang. " " Les navires du ûxiêmc rang ont des pavillons de neuf cueilles, 8c dedix aunes de battant ; des pavillons de beaupré de quatre cueilles 8c demie, 8c " de cinq aunes debattantj dcsfluracsdc vingt-cinq aunes j des girouettes " de trois cueilles, ou trois cueilles 8c demie, 8c de deux aunes 8c demie débattant. Les navires du feptiéme rang ont des pavillons de fept cueilles 8c demie, 8c de neuf aunes de battant % des pavillons de beaupré de trois cueilles, " & de quatre aunes de battant -t des fiâmes de vingt-cinq aunes, 8c des gi*' roucttes de deux cueilles 8c demie, ou de trois cueilles, 8c de deux aunes „ de battant. w Quand les vaifTeaux doivent faire voiage, on les pourvoit ordinairement de deux grands

pavillons, Se de deux de beaupré -, de deux fiâmes 8c de fix girouettes. Outre les pavillons ci-deffus fpécifiez, l'Amiral prend encore un pavillon de douze cueilles, 8c un de neuf cueilles, avec un ou deux pavillons " de beaupré-, une flame ou deux, un pavillon blanc, une flamc blcué,unc rouge, Se une jaune, pour faire des fignaux. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 28.90% accurate

1» V AV. 689 , Quelquefois dans les flotes particulières de Provinces-Unies, les vaif,, lêaux portent tour- à-tour le pavillon au grand mât,8c des feux pendant la \\ nuit. Pour tromper (es ennemis & les lurprendre on arbore des pavillons „ étrangers. Les Rois défendent ordinairement aux navires qui portent leurs „ pavillons, de les bailler devant qui que cefoit, ou de falùcr les premiers. „ C'ell, pourquoi les vailTcaux qui appartiennent aux Têtes Couronnées s'é • „ vitent en mer , autant qu'il cil pofliblc. „ On voit fouvent au mât d'artimon des vaiflêaux marchands, de petits „ pavillons où font les armes du lieu de la ville où le Maître fait fon do,, micile -, 8c au mât d'avant les armes du lieu où demeurent les Afreteurs. PAVILLON Roial de France. Il eft bhnc , femé de fleurs de lis d'or, & chargé d'un écuflbn des armes de France entouré des colliers des Ordres de St. Michel 8c du Se. Eipric. PAVILLON de l'Amiral de France. L'Ordonnance du Roi , de 1 68? porte que le pavillon de l'Amiral de France doit être quané- blanc, & arboré au grand mk, lorsque l'Amiral en perfonne elt embarqué, ainû qu'il eft dit ci-deflus. L'E'T EN D A R D Roial des galères de France eft rouge, femé de fleurs de lis d'or. PAVILLONS des vaiflêaux marchands François. La même Ordonnance porte que l'enfeigne de poupe des vaiflêaux marchands doit être bleûc avec une croix blanche traverlante, & les armes du Roi fur le tout, ou telle autre diftinftion qu'ils jugeront t propos, pourvu que leur enfeigne de poupe ne foit pas entièrement blanche. M. Daflîé dit en général que les vaiflêaux marchands François portent des pavillons de différentes manières d'argent & d'azur. PAVILLON de Calais. Ilrft bleu traverfé d'une croix blanche. PAVILLON de Dunquerquc. Il eft de fix bandes mêlées de bleu & de blanc. PAVLLON des Etats Généraux des Provinces-Unies. Il eft rouge , charge d'un lion d'or, qui tient en fa patte droite un fabre d'argent, & en fa patte gauche un faifeeau de fept flèches d'or, dont les pointes ce les pennes • font d'azur; ce font les armes de l'Etat. * PAVILLONde Hollande. Il eft de trois bandes, la première orangée, la féconde blanche , 8c la troifiémc bleue. On le nomme auflï de Prim-vlag, le Pavillon du Prince. AUTRE PAVILLON du Prince qui eft double, c'eftà-dire, de neuf bandes, des mêmes couleurs 8c arangées comme deflùs. PAVILLON de beaupré de E'ttts Généraux. Il eft tranché & taillé d'orangé 8c de bleu, & coupé d'une croix d'argent avec un écuflbn en cœur de gueules» au même lion d'or ci-deflus blafonné. PAVILLON de

beaupré d« Prince, ou de Hollande. Il eft comme celui des Etrfs- Généraux, hormis qu'il n'y a point d'écuffbn. Il y en a encore un autre qui eft gironné d'une autre manière, d'argent, de gueules & d'azur. Il y en a encore un autre, qu'on appelle ûrnplc, qui eft gironné Ssss d'art Digitized by Google

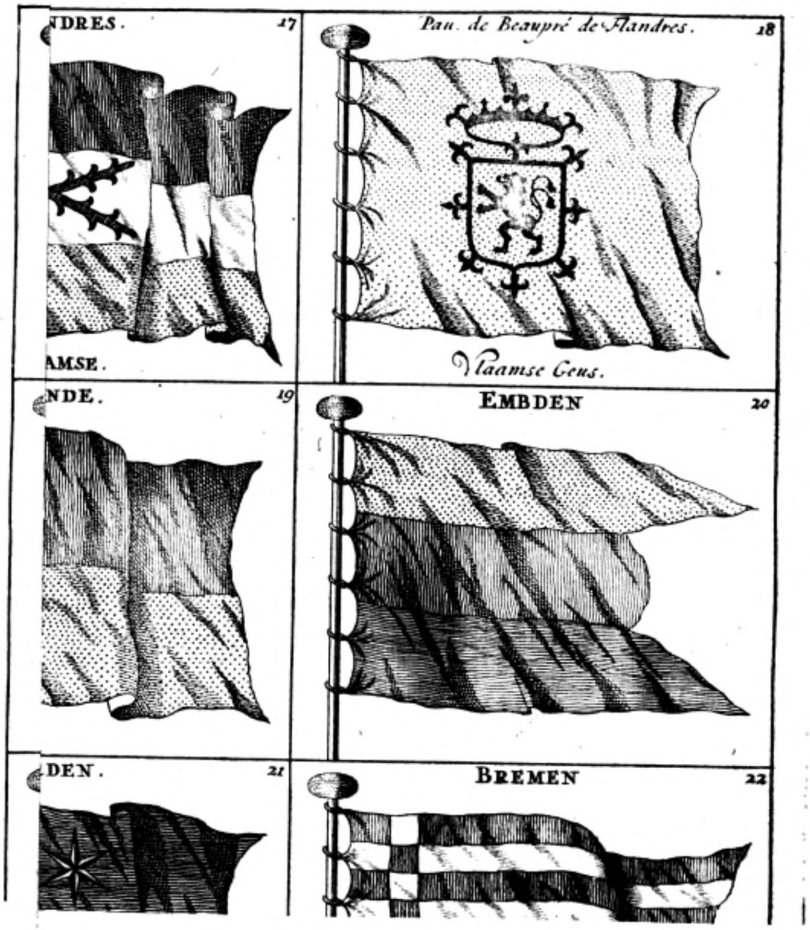
The text on this page is estimated to be only 27.90% accurate

tfoo P A V. d'argent par le milieu , de gueules dans les deux pointes du haut , & d'azur dans les deux pointes du bas. AUTRE PAVILLON des Provinces-Unies. U eft chargé de trois Lettres P. qui lignifient Pugno Pro Patrià?)c combats pour U Patrie. Lorsque le Comte de la Marc vint devant la Brille avec (es vaifleaux, il portoit dix deniers dans ion Pavillon, pour marquer qu'il venoit s'oppofer à la levée du dixième denier que le Duc d'Albe vouloit exiger. PAVILLON d'Amfterdam. U eft de trois bandes* la plus haute eft rouge, celle du mlieu eft blanche, & la plus baffe ett noire. Sur la bande du milieu l'ont les armes d'Amilerdam , de gueules à un pal de fable chargé de trois fautoirs d'argent, aïant pour cimier une couronne Impériale, & pour fuport deux lions de fable. PAVILLON de Hoorn en Nord- Hollande. Il eft de trois bandes, deux rouges 6c une blanche au milieu, fur laquelle eft une corne de gueules, garnie de cercles d'or , & pendante à un cordon de gueules. PA VILLON des lies de Schclling &du Vlic. lied de dix bandes,, qui font, à commencer par la plus haute, Rouge, blanche, bleue, rouge,, blcuë, jaune, verte, rouge, blanche, 6c bleue. PAVlLLONdc Zélande. Il eft de trois bandes, l'une orangée, l'autre blanche, & l'autre blcuë, dont la blanche, qui eft au milieu, eft chargée des armes de Zélande, qui font, coupé d'or en chef, au demi-lion de gueules, ou au lion de gueules fortant de trois ondes, ou tranglcs ondées d'azur, en champ d'argent, en pointe. PAVILLON de la ville de Middclbourg capitale de Zélande. Il eft de trois bandes, l'une rouge, l'autre blanche, l'autre jaune. P AV 1 LLON. de beaupré de Middelbourg. Il eft rougé, chargé d'une tour crénelée d'or. PAVILLON de beaupré de Flcflîngue , dans la même Province. Il eft rouge, chargé d'une urne d'argent, couronnée de même. PAVILLON de beaupré de Tcrvccr , dans la même Province. Il eft rouge, chargé d'un écuiîon de fable, à la fafee d'argent. PAVILLON des Pais-B is Efpagnols. Il eft de Bourgogne, c'eft-àdire , blanc , traverfé d'un fautoir ou d'une croix St. André baftonnade rouge. AUTRE PAVILLON de Bourgogne. Il eft Weu, chargé de la même croix. PAVILLON de Flandres. Il eft de trois bandes, l'une rouge auhaur, l'autre blanche au milieu, ôc la troifiéme jaune. Celle du milieu eft chargée d'une croix de Bourgogne de pourpic. PAVILLON de beaupré de Flandres. Il eft jaune, chargé d'un lion de fable onfermé dans une orle de fable pofféen écuflbn, cantonné de huit fleurs de lis de fable, trois au haut & cinq autour, & furmonté d'une couronne de fable avec trois fleurs de lis

aufll de lable pour fleurons. PAVILLON d'Oftendc. Il eft mi-parti, rouge par le haut & jaune par k bas. PAVILLON dcl'Empirc. Il Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 29.67% accurate

'Digitized by Google



SLEESWIC 25



SLEESWYCK-HOLSTEIN

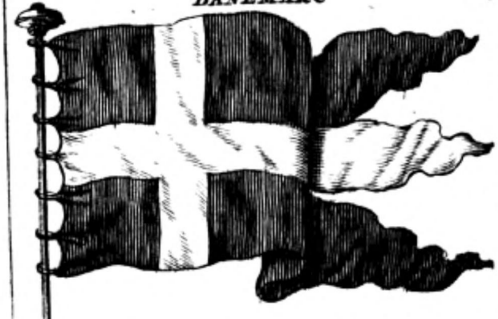
DAN

UNDT. 34



D

DANEMARC 27



KONINGHLYCKE DEENSCHE

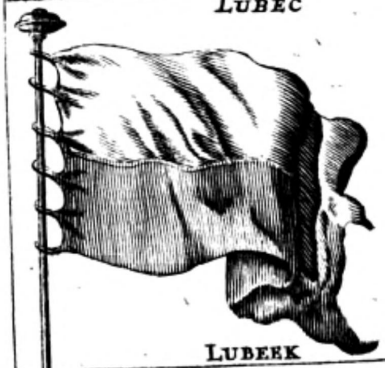
NT

36



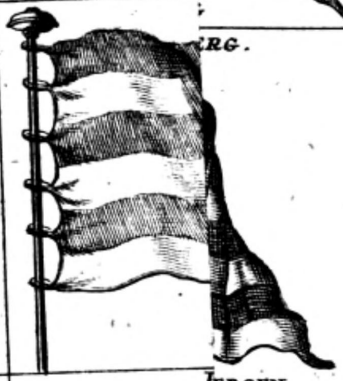
BE

LUBEC 29



LUBEEK

ERG. 38



IERGEN

31



ROSTOC

40



BRAND

Digitized by Goog

The text on this page is estimated to be only 26.22% accurate

P A V. 69 i Il cft jaune ou d'or, chargé de l'Aigle impérial de fable à deux tètes, dudémé,!:m^ué, becqué & membré de gueules tenant dans fa ferre droite une epec nue, & dans la gauche un feeptrej ou félon d'autres, dans fa feue droite une cpée nue & un teeptre j 6c un monde dans fa giuchc. PAVILLON d'Einbden en Ooft-Frife. 11 cit de trois bandes, l'une jaune, l'autre rouge, & l'autre bleue. PAVILLON de Norden, aufli en Ooft-Frife. Il eft bleu charge de trois étoile* d'or. PAVILLON de Brème dans la bafle Saxe. Il eft de neuf bandes, cinq rouges 6c quatre blanches, charge, proche du bâton, d'un pal échiqueté d'argent 6c de gueules. P A V I L L O N de Hambourg. Il cft rouge , chargé d'une grofle tour d'argent , fomméc de trois donjons de même. AUTRE PAVILLON de Hambourg. Il cft rouge, charge de tro» tours d'argent, une 6c deux, les unes près des autres. PAVILLON de Sleefwyk Holftein. 11 eft rouge chargé des armes do Sleeswyk. P A VILLON de Danncmarc. Il eft fendu en cornette rouge 6c cft traverfé d'une croix blanche. Le Pavillon des vaifleaux marchands eft quarré AUTRE PAVILLON de Danncmarc, où la pointe de la croix blanche cil cchancréc, 6c fort entre les deux autres pointes rouges. PAVILLON de Bcrg en Norvège. Il eft rouge traverfé d'une croix d'argent, chargée en cœur d'un écuiîon d'argent à un lion de gueules tenant en 1a patte droite une épée d'azur, avec une poignée de fable ôc entouré de deux branches d'arbres avec leurs feuille* de finople en couronne. PAVILLON de Lubec. Il cft mi-parti de deux bandes j la plus haute eft blanche 6c la plus bafle cft rouge. PAVILLON de Wismar. 11 eft de fix lez rouges Se blanches, la première du haut rouge. PAVILLON de Roftoc. Il eft de trois bandes j la plus haute eft bleue; celle du milieu eft blanche, 6c la plus bafle cft rouge. PAVILLON de Brandebourg. 11 eft blanc , chargé d'un aigle de gueules tenant dans fa ferre droite une épée d'azur à la poignée de fable, 3c dans fa ferre gauche un feeptre d'or. AUTRE PAVILLON de Brandebourg. Il eft de fept bandes, quatre blanches 6c trois noires, chargé d'un ccuilbn d'argent à une aigle de gueules. PAVILLON de Stralfund en Pomcranic. Il cft rouge, chargé d'un Soleil d'or. PAVILLON de Stetin. Il eft mi-parti} le haut eft blanc chargé d'une billetie de gueules, 8c le bas eft rouge, chargé d'une billcttc d'argent. PAVILLON de Dantfig en Pruffe. Il eft rouge, charge, proche d» bâton, de deux croix d'argent l'une fur l'autre, la plus haute couronnée de même, Ssss i AU

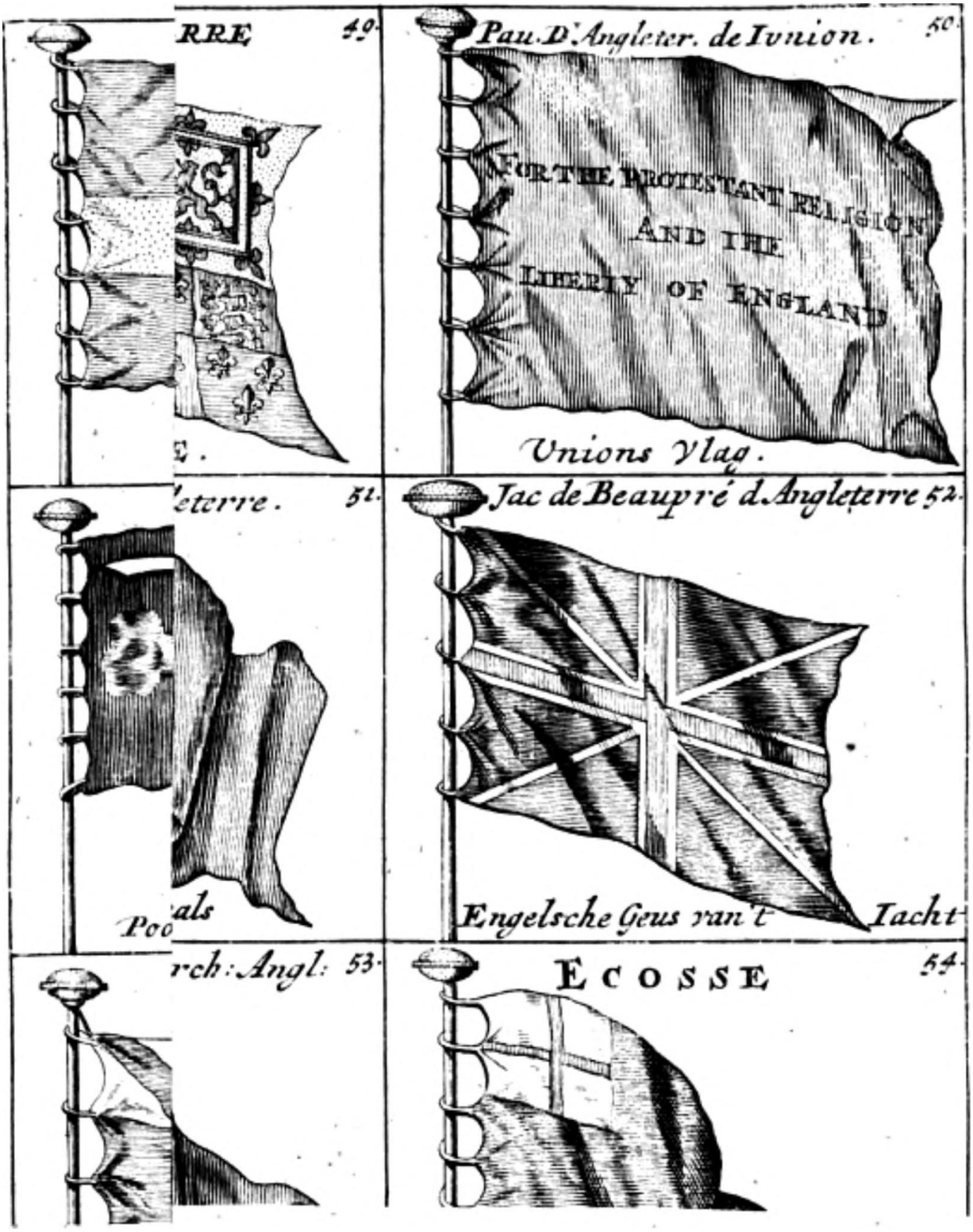
The text on this page is estimated to be only 29.35% accurate

I #a» P A V. AUTRE PAVILLON de Dantfig. Il eft rouge, à quatre croix d'argent, deux & deux, couronnées de même. PAVILLON d'Elbing, aufli en Prufle. Il eft mi-parti & la bande du haut clt blanche, chargée d'une croix de gueules, & la bande du bas eft rou* ge chargée d'une croix d'argent. PAVILLON de Coningsberg. Il eft de fxx lez noires Se planches, la première du haut noire. PAVILLON de Courknde. Il eft rouge , chargé d'un cancre de fable. AUTRE PAVILLON de Courlande qui eft mi-parti > la bande du haut clt rouge, & la bande du bas eft blanche. PAVILLON de Riga , il eft bleu traverfé d'une croix jaune , ou d'or chargée au milieu ou en cœur, d'un écuflon des gueules aux deux clef d'argent , adolTécs Se paflecs en fautoir. PAVILLON de Rcvcl. Il eft de fix lez bleues Se blanches , la première du haut eft bleue. PAVILLON de Pologne. H eft rouge, chargé d'un bras qui fort d'un nuage d'azur, tenant au poing une épée d'argent à la poignée de fable, vêtu jufqu'au coude de toile blanche avec une manchette d'or. PAVILLON de Mofcovie. 11 eft de trois bandes j la plus haute eft blanche, celle du milieu eft bleue, Se celle du bas eft rouge. Celle du milieu eft chargée d'une aigle à deux têtes éploiée d'or, couronnée d'une cou* ronne Impériale, chargée en cœur d'un écuflon d'or à un St. Georges d'argent, fans dragon. t AUTRE PAVILLON de Mnfmvîe II eft auffi de trois bandes des mêmes couleurs que ces premières, traverfé d'une croix St. André bleue. AUTRE PAVILLON de Mofcovie. 11 eft traverfé d'une croix bleue, la pointe du haut du pavillon proche le bâton étant blanche -, la pointe du haut, à l'autre bout , rouge * la pointe du bas, proche le bâton , rouge i Se la pointe du bas à l'autre bout, blanche. C'eft-à-dirc qu'il eft écartelé d'une croix d'azur, au premier quartier Se au quatrième d'argent} au fécond Se au troifiéme de gueules. P"A VILLON de Suéde. Il eft fendu , Se eft bleu , traverfé d'une croix d'or , dont la pointe qui vient dans la fente en fort en échancruie. Les vaifféaux marchands portent le pavillon quarré; PAVILLON Roial d'Angleterre. Il doit être jaune , ou d'or, félon Mr Delrochcsi mais blanc, ou d'argent , félon les Auteurs Flamands, chargé d'un écuflon écartelé, d'Angleterre* d'E'cofle, de France, 8c d'Irlande. 11 ne peut êtn* porté que par le Roi, ou par commiflion. AUTRE PAVILLON Roial d'Angleterre. Il eft parti Se coupé tout entier, ou écartelé en ccuflbn. Le premier quai tier Se le quatrième, font aufli partis Se coupez i au premier Se au quatrième de France j au fécond Se au troifiême d'Angleterre. Le

troifiême quartier du pavillon eft d'E'cofle Se le quatrième d'Irlande. Il eft aufli chargé en cœur d'un écuffon de Naflau fous le Roi aujourd'hui régnant,, c'eft-a-dire, d'azur feme de billettes d'or, au lion d'or brochant fur le tout. PAVILLON d'Angleterre, qu'on nomme de l'Union. Il eft de gueuler
i Digitized by Google

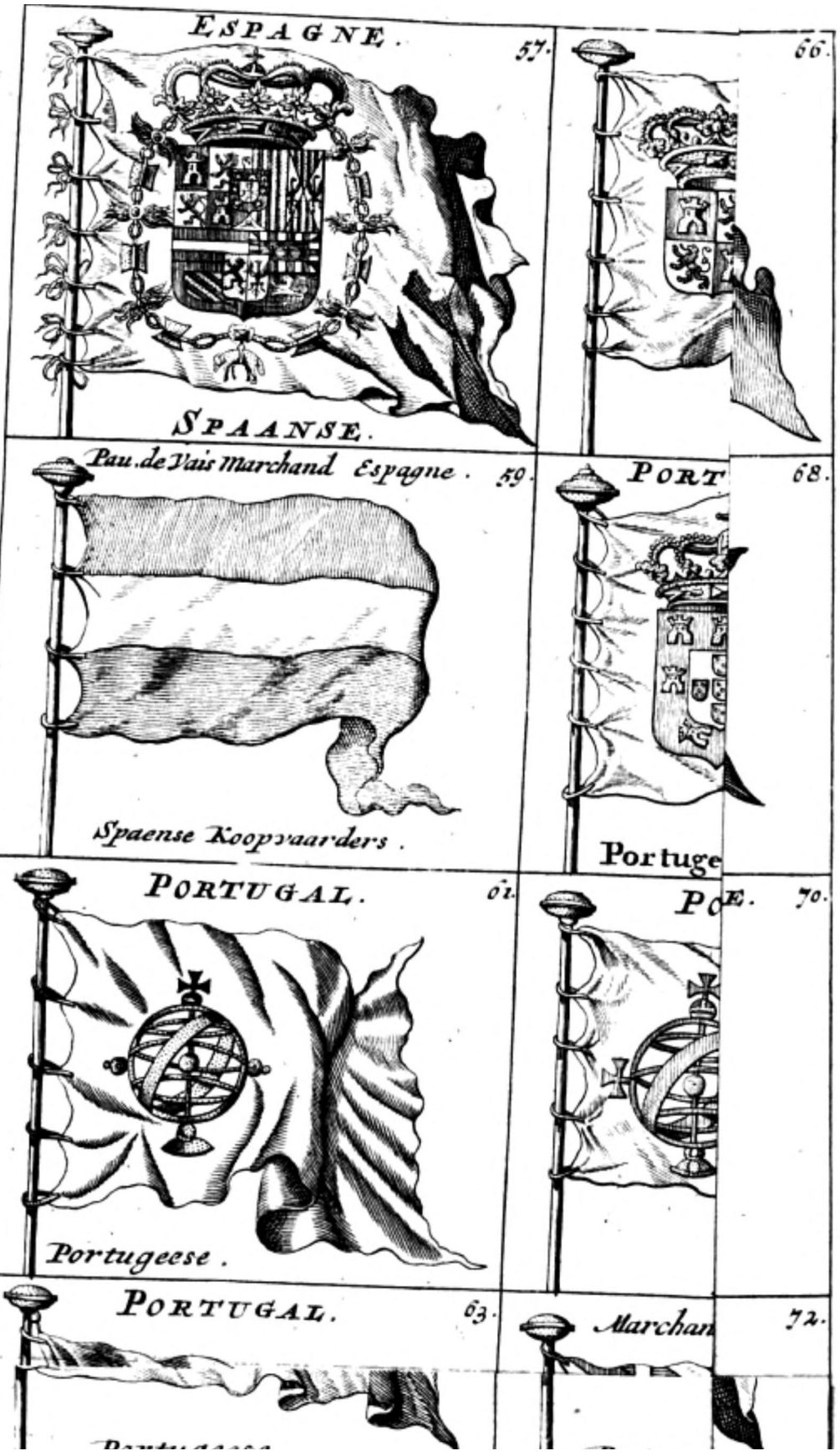
The text on this page is estimated to be only 9.00% accurate

p- : i i , : / ! 1 : « \: • • ; Digitized by Google



The text on this page is estimated to be only 25.50% accurate

Digit zed by Google


ESPAGNE. 57.
SPAANSE.
66.
Pau. de Vais Marchand Espagne. 59.
Spaense Koopvaarders.
PORT 68.
Portuge
PORTUGAL. 61.
Portugeese.
PO E. 70.
PORTUGAL. 63.
Marchan 72.

The text on this page is estimated to be only 29.41% accurate

\ P A V. 6?j fe» avec ces paroles en Anglois. POUR LA RE'LÏGION PROTESTANTE, ET POUR LA LIBERTE' DE L'ANGLETERRE. PAVILLON d'Amiral d'Angleterre. 11 eft rouée charge d'une ancre d'argent mife en pal,, entalinguée 8c entortillée d'un cable de même. Lors que les armées navales des Anglois font divifées en trois efeadres, 5c en neuf divifions, chaque efeadre a fon Amiral, & chaque Amiral a fon pavillon qui donne le nom à l'cfcadre, fi bien que l'efcadre du premier Amiral dont !• pavillon vient d'être blafonné, s'appelle l' Efeadre rouge. Les autres fc nomment l'Efcadrc blanche & l'Efcadrc bleue. Le Pavillon de l'efcadre blanche eft blanc, au franc-quartier à une croix de gueules } Se celui de l'efcadre bleue" eft bleu, au franc- quartier d'argent à une croix de gueules. PAVILLON de beaupré d'Angleterre qu'on nomme Jac, ou Jaque. Il eft bleu , chargé, d'un fautoir d'argent , & d'une croix de gueules bordée d'argent. Mr. Defrochcs dit que le fautoir d'argent eft. bordé de gueules. « PAVILLON des vaifTeaux marchands Anglois. Il eft rouge au francquartier d'argent , chargé d'une croix de gueules. PAVILLON d'Ecoflê. Il eft bleu, au franc-quartier d'argent, chargé d'une croix de gueules. Il y a un autre PAVILLON d'E'coflc qui eft rouge, au franc-quartier d'azur, chargé d'un fautoir ou croix 3t. André d'argent. PAVILLON d'Irlande. Il eft blanc charge d'une croix St. André de gueules, PAVILLON d'Efpagne. Il eftblancchargédel'écudesamcsduRoiaume. AUTRE PAVILLON d'Efpagne. Il eft blanc, chargé d'un écuf. fon écartclé de Caftillc au premier & au quatrième, & de Léon au fécond Se au troifiéme: c'eft le Pavillon que les galères d'Efpagne, qui tiennent le premier rang, portent aufli. PAVILLON des vaiOcuux marchands Efpagnols. Il eft de trois lez, la plus haute eft rouge, celle du milieu eft blanche, & la plus baflêcft bleue. PAVILLON de Portugal. Il eft blanc ,. charge des armes du Roiaume de Portugal. AUTRE PAVILLON de Portugal. Il eft blanc chargé d'une fphere céleftc d'or ,furmonié d'une fpherc du monde d'azur avec un horifond'or, & une croix de pourpre au deflus. Ce Pavillon & les deux fuivans font ceux que portent les vaifleaux qui vont aux Indes-. AUTRE PAVILLON de Portugal. Il eft blanc, chargé d'une fphére céleftc de pourpre, avec deux croix de gueules au côté, 8c une de même au deflus, placée fur une fphére du monde d'azur avec un horifon .d'oj», & au jnilieu de la fphére céleftc eft une autre fpherc du monde d'azur fur un pilier d'or. AUTRE PAVILLON de Portugal. Il eft

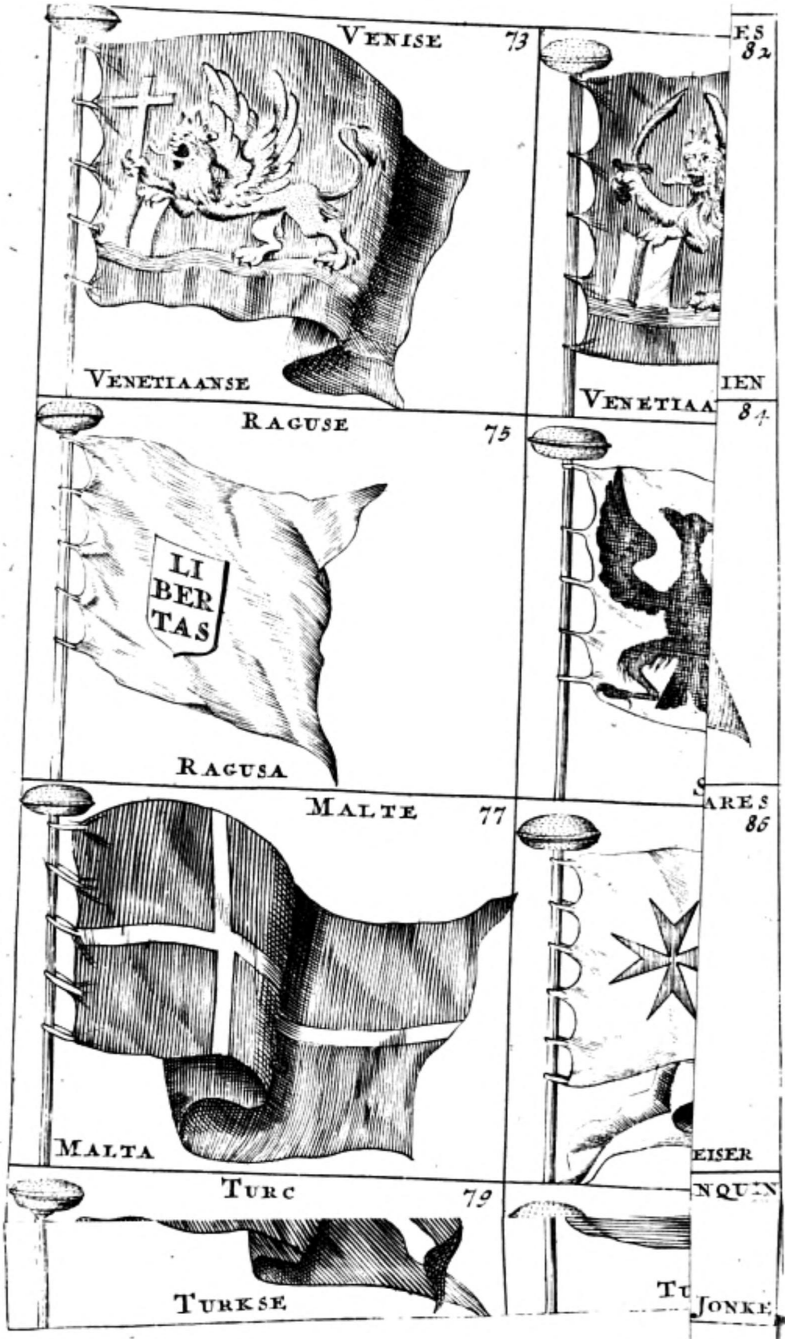
blanc, chargé vers le bâton des mêmes armes du Roiaumc, ÔC d'une fphére céleftc do pourpre au milieu, furmontéc d'une fphéie du monde d'azur, avec un horilon d'or 8c une croix de gueules au deflus, foutenue par un pilier d'or, 8c aiant deux boules d'or. Et vers l'autre bout il y a au «ôtc de la (phére un Moine vêtu de noir, qui tient une croix de gueules en fa main droite, & un chapelet en fa gauche. Ssss $ PA» Digitized,by Google

The text on this page is estimated to be only 28.47% accurate

*94 P A V' AUTRE PAVILLON de Portugal. Il cft ccartclc d'une croix noire, ou de fable j bandé de huit bandes à chaque quartier, rouge, bleu & blanc i le premier en franc quartier charge d'une croix blanche. PAVILLON de Port-à-port. Il cft d'onze bandes, lix vertes & cinq blanches. PAVILLON de Savoie. Il eft rouge , traverfé d'une croix d'argent qui le divife en quatre quartiers , dans chacun dcfquels cft une de ces quatre Lettres. F. E. R/T. qui s'expliquent Fortitudo Ejks Rhodum Tenuit. Sa valeur a fauve Rhodes. AUTRE PAVILLON de Savoie. 11 eft blanc, chargé d'une image de Nôtre- Dame. PAVILLON de Gènes. Il cft blanc traverfé d'une croix de gueules. PAVILLON de Monaco, ou Morgue. Il cft blanc, charge d'un écuflbn fufelé d'argent Se de gueules. PAVILLON de Modcne. Il cft rouge écartelé d'un A igle blanc , ou d'Argent. PAVILLON de Tofcane. Il eft blanc , charge d'un écuflbn des armes du Grand Duc. AUTRE PAVILLON de Tofcane. Il cft blanc, chargé d'une croix St. E'tienne, qui eft de gueules à la bordure d'or, & de la même figure que celle de Malte. ' , PAVILLON de Livourne, ouLigourne. Il cft blanc, charge dune croix de gueules, dont les bouts fe terminent en demie-lune, ÔC à chacun dcfquels il y a une boule. PAVILLON du Pape. Il cft blanc, chargé des images de Se. Pierre &deSt. Paul, celle de St. Pierre tenant dans fa main droite deux clefs paffées en iautoir , & aïant un ltaw G»w fa main gauche & celle de St. Paul tenant en fa main droite un livre, & en fa gauche une epéc. Les fiâmes iont de trois bandes, l'une blanche , l'autre jaune, & l'autre rouge. PAVILLON de Vcnife, ou de St. Marc. Il eft rouge, charge d'un lionaiflé d'or, placé fur une petite bande d'azur, tenant en fa patte droite une croix d'or, & en fa gauche un livre où font écrits ces mots. Pax tibi, Marce Evangelifta meus. AUTRE PAVILLON de Venife. Il cft fcmblable a ce premier , hormis que le lion tient en fa patte droite une épéc d'azur, à la poignée de * AUTRE PAVILLON de Venife. Il eft blanc , chargé du même l'on 1 PAVILLON de Ragufe en Dalmatie. Il eft blanc, charge d'un ceuffon où cft le mot, LIBERTAS. PAVILLON de Sicile. Il eft blanc, charge d'une aigle de fable. PAVILLON de Malte. Il eft blanc, chargé d'une croix de Malte ronce, c'eft-â-dirc d'une croix pattec à huit pointes. AUTRE PAVILLON de Malte. Il eft rouge, traverfé d une croix blanche * PAVILLON du Grand Seigneur Turc. Il eft vert , chargé décrois

The text on this page is estimated to be only 20.50% accurate

✓ j. jT ■•<« ». Digitized by Google


VENISE 73
VENETIAANSE
RAGUSE 75
LI
BER
TAS
RAGUSA
MALTE 77
MALTA
TURC 79
TURKSE
ES 82
IEN
VENETIAA
8.
ARES 86
EISER
NQUIN
TU
JONKE

The text on this page is estimated to be only 25.30% accurate

P A V. <>9f croiflari9 d'argent dont les pointes fe regardent. M. Defroches dit qu'il cil rouge chargé de ces trois croiflàns, ou bien , d'un feul. Il ne Te peut porter que^par le Grand Seigneur, ou par com million. AUTRE PAVILLON Turc. Il eft bleu, charge de trois croiffauv d'argent , dont toutes les pointes font en dehors. AUTRE. PAVILLON Turc. Il eft rouge , charge de trois croiffans d'argent , rangez comme ce dernier. Il y a divers Pavillons de Turquie qui lont différemment diltingu z, mais tous par ces trois couleurs, la rouge, la blanche, & la verte, & ils font chargez dediverfes lettres noires. E'T ENDARS des galères Turques. Il eft rouge & fc termine en pointe. PAVILLON de Tripoli en Barbarie. Il eft vert, félon M. Defroches, 6c en pointe un peu plus longue que celle des autres Pavillons de Barbarie, qui le terminent tous en pointe. PAVILLON d'Alger. Il cil hexagone, rouge, avec un marmot, ou tétc de Turc coefée de fon turban. PAVILLON de Salé. Il eft rouge fe termine en pointe. Au Japon, lesfnés, qui en font les plus confiJérables bàtimcns, ne portent point de pavillons, Il ce n'ell quelquefois un petit pavillon de poupe où font tes armes du Seigneur du lieu, ou du lieu même d'où les vaiilèaux ont fait voiles. ,,Les jonques de Nanquin portent au gTand mit un pavillon tout droit qui ,, eft blanc & rouge, & un rouge au mât d'avant , avec deux cnlcigncsdc pou,, pe,qui font grilcs, bleues, rouges, & blanches. Elles ont aulîi deux pa,, villons de beaupré qui font de pourpre. Les fiâmes font rouges blan,, ches & bleues, & le pavillon du grand mât qui traverfe, elt jaune, rouge, & bleu. ,, L'Empereur de la Chine , qui entretient pluficurs flotes entières , pour affiner la navigation, leur fait porter des pavillons où font fes armes, favoir un dragon à cinq griffes à chaque patte •> & ces pavillons font tellement refpeaez que tous les vaifleaux qui fe rencontrent devant eux, fe retirent. ,, Linfchot à écrit que dans les pavillons des Chinois on voit des étoiles, & des demi lunes | mais il s'eft trompé. Il eft vrai qu'il y en a qui ont ,y une efpéce de volute ronde , qui eft diviféc par deux couleurs , une partie étant rouge, & l'autre jaune. Autour de ces cercles il y a huit marques, ou caractères, dans une moitié defqucls il y a fix points, ôc dans l'autre, moitié quatre points à chacun, & une raie au dcflùs. Leurs Hames font fendues par le bas, 3c font noires par le haut 8c par le bas, & grues aujnilieu, étant faites d'une toile de coton bien fine. ,, L'an 1661. lorsque l'Amiral Boxt fut envoie de Batavie â la Chine, avee une flote confidérablc, pour aider aux Tartarcs à reprendre les Iles

d'E:* moi & Queimoi, les jonques des Tartarcs, qui fe joignirent aux Hollandois, portoient les pavillons fuivans, favoir, les jonques de Sanglemon Gouverneur de Fokien portoient un pavillon noir, où il y avoit une pl.ïnc Lune de gueules, ou rouge, car on ne porte jamais de demie Lune. „ La 55 55 55 55 55 »> » 55 » 55 55 55 »

The text on this page is estimated to be only 29.90% accurate

€06 P A V. „ La jonque de Matthithclauïas, qui ctoit fon Lieutenant, portoit des „ pavillons jaunes & des fiâmes blanches , & les jonques qui étoient Cous lui „ portoient le pavillon blanc où il y avoit une Lune rouge, avec une flamc „ rouge. Ses Mandarins portoient un pavillon vert, où il y avoit une Lune „ rouge, avec une flamc rouge. Suntokquon Amiral de Lipoui, portoit des pavillons bleus, où il y a,ï voit une Lune noire, avec des flames blanches. Sulauia portoit des pa,, villons verds où il y avoit une Lune rouge. Schunluwan portoit des pa,, villons rouges, où il y avoit une Lune notre. Quolauia portoit des pavil,, Ions verds, où il y avoit une Lune blanche, ou d'argent. Jan Sumpin, „ portoit des pavillons verds. Goo Sumpin portoit des pavillons noirs, fie „ des flames bleues. Toutes les jonques avoient un cercle noir dans leurs voi,, les, dans lequel cercle il y avoit une lettre noire. Le nombre des jonques „ qui étoient fous ces Commandans Tartares,ôc qui livrèrent le combat aux „ rebelles Chinois, fous le nom de l'armée des Provinces-Unies, étoit d'en,, virpn deux cents. PAVILLON quarré. Een vierkante vlag. C'eft celui qui a la figure d'un quarré long. Il n'y a que les Officiers Généraux qui puiflent le porter au haut des mats , ou celai qui a ordre du Roi de France. PAVILLON de poupe, Enfeigne de poupe. De vlag van agieren. C'eft celui qui elt porté fur l'arriére du vaifleau. PAVILLON de beaupré. Geus. C'eft un petit pavillon qui fe porte fur le mât d'avant , ou de beaupré. Bâton de Pavillon. Voiez à la fin de l'article qui eft fous le mot Mat. PAVILLON de commandement. Bevelvlag. PAVILLONS pour faire des fignaux. Sein-vlaggen. PAVILLON deConfeil. Pitfjaars-vlag. C'eft un petit pavillon qu'on arbore à bord du Commandant, quand il ▼eut tenir confeil. Ce pavillon cil blanc chez les Hollandois. „ Cependant on arbora le pavillon blanc, à la vue" duquel tous ceux qui étoient du Confeil de guerre fe rendirent à bord de l'Amiral. * PAVILLON de combat , Pavillon rouge. Blocdt-vlag, Ronde vlag3 On ne s'en fert plus en France. Ne pourra être arboré fur les vaifleaux de fa Majefté aucun pavillon, flames, ni enfeigne <Je poupe, que de couleur blanche, foit pendant la navigation, ou dans les combats j leur fera feulement permis de fe fcrvir de la couleur rouge & autres pour les fignaux. On met ordinairement neuf cueilles au pavillon rouge. VAISSEAU PAVILLON, ou Amplement, Pavillon. Vlag-fchip^ Floots-boofdt-fobip. C'eft le vaifleau qui eft commandé par quelqu'un des Officiers Généraux «mi ont droit de porter

pavillon dans une armée navale, & qui d'ordinaire font accompagnez de vaifleaux féconds, ou de vaifleaux matelots. Nôtre raifïcau avoit été matelot de trois differens pavillons dans ces trois batailles. On

The text on this page is estimated to be only 25.80% accurate

697 P A V. On dit encore j Les pavillons des ennemis ont été fort incommodez, & ont quitté leur pofte pour fc radouber. On dit encore} Le pavillon de la première diviûon vint à bord de nôtre vaifleau qui étoit de fa divifion -, car il ne lui étoit pas permis de monter un vaifleau d'une autre divifion. Il y eut à la Hoguc bien des vaifli aux brûlez qui auroient pû fe fauver s'ils n'avoient pas trouvé plus à propos de luivre leur pavillon. Etre fous, un tel Pavillon. Onder de vlag van icmandt zyn. C'eft-à-dirc, Etre tous un tel Commandant. Se rendre fous le Pavillon. Onder de vlag komen. V 4 V 1 L L O N en berne. SiuuiVj Chiouw , Tfiouw, Het rêîlen van de vlag. Pelez, Berne. Mettre le Pavillon en berne. Siowwen, Tfttwwen, Ch'mnoen. On met l'En.cigne de poupe en berne en mettant toute fa largeur enfêmble, Si Ift biffant tout au haut du bâton, & l'autre bout du pavillon pend vers l'eau, de manière qu'il ne peut voltiger que tout enfcmblc, & comme «'il étoit rollé. L'ufage de ce pavillon en berne eft de fcr'ir de fignal , (oit jour appcller la chaloupe du vaifleau, fiellcn'cft pas à bord, ou pour demander du fecours. Amener le Pavillon. De vlag ftryken. C'eft le baifler, ou le mettre bas par rcfpc£b,ce qui cft la plus grande foumiflion qu'un vaifleau puifle rendie à un autre quand il le rencontre. Les vaifleaux des Officiers Généraux qui font obligez d'amener le pavillon , abaiffent celui qui marque leur rang. Les autres vaifleaux, tant de guerre que marchands, amenait celui qui eft arboré à leur poupe. Faire PAVILLON blanc. Eenwittevlaguitfteeken. C'eft arborer un pavillon blanc en figne de paix , lors quon veut entrer en traité avec quelque nation ennemie, ou fufpcétc. On le fait aufta quand on demande quartier. Faire PAVILLON d'Angleterre, Faire Pavillon de France. De vlag van Engelandt , van 1 rankryk, laaten waaijen. C'cft arborer le pavillon d'Angleterre, & arborer le pavillon de France. Nous trouvâmes à la vûë de Madère un forban qui faùoit pavillon de toutes les manières. En moins de- fîx horloges il fît pavillon d'Angleterre , de Hollande, de France & de Salé. Embrafler le Pavillon. De tvimpel, cfvlag op feboot baalen. C'eft Taflcmbler le pavillon entre les bras d'un matelot qui fe tenant auprès du bâton du pavillon, fait du pavillon une efpéce de fagot, le ramaflànt d'une embrafTade, lors qu'il cft déploié. On a introduit cet ufage de nôtre tems parmi quelques Nations du Nord , pour remédier aux contcltations qui arrivoient touchant les faluts de mer. C'cft une forte de tempérament entre amener le pavillon ÔC le laifler arboré. •

PAVILLON de chaloupe. Sloeps-vlag. C'cft un pavillon quarré que les Officiers Généraux, ou les Capitaines de vaifleaux portent dans leurs chaloupes lors qu'ils y font. PAUMER. Een febip met de bandt treilen , ofaanhaalen. Les Levantins fe fervent de ce terme, pour dire, fc toùcren halant à force de bras. Tttt PAU• -, Digitizecfby Google

The text on this page is estimated to be only 27.97% accurate

69% P A V. P E C P E L. P E N. PAU M ET. Plaat. C'eft un de concave, qui tient à un cuir à la paume de la main du Voilier,, & il s'en ferc pour poufler fon aiguille lors qu'il coud les voiles. PAVOIS, Pavesade, Paviers, Bastingue, ou Bastincure,, Scbans-kUedt. C'eft une tenture d^-frife, ou de toile, que l'on tend autour du platbord des vaifleaux de guerre, & qui eft foutrnuë par des pontilles, pour cacher ce qui fc pafîe fur le pont pendant un combat : on s'en fert auflî pour orner un vaifleau dans un jour de rejouiflanec. Les Pavois des Angtois font rouges. Pour ceux des François & des Hollandois,/^/^, Bastingue, ou Bastingure. • PAVOISER, Pavicr fes navires , Se Pavoifcr. De febepen rondtom met febans-k/eeden bedekken. C'eft entourer le bord d'un vaifleau d'un tour de drap, ou d'une toile large d'une aune, c'eft-à-dire, aune de France, ce qui fc fan aux jours de réjouiffance & de combat, tant pour l'ornement, que pour ne pas laifler voir les foldats. Quelques uns veulent que cela vienne d'une coutume des Anciens, qui lors qu'ils avoient envie de combattre, rangeoient leurs pavois fur les bords de leurs vaifleaux afin de pouvoir fe cacher derrière. PAUSES. Pau feu. Ce font des bateaux fort larges & fort longs, dont les étrangers fc fervent à Arcangcl en Mbfcovie, pour porter les marchandifes à bord. P E A. PEAUX de mouton pour garnir les hunes. Mars-val/en. PEAUX de mouton non apretecs pour garnir en d'autres endroits. Scbaf ftn-vacbt. F P E C. PECHER, Pescher. Vijfcben. PECHER une ancre, Een anker vijfcben. , C'eft raporter une ancre du fond de l'eau avec celle du vaifleau , lors qu'on la relève, ce qui arrive quelquefois quand on mouille dans des rades fort fréquentées. PECHER un bris de naufrage. Een vrraà ten grondt uitbaalen. PECHEUR, Pescheur. Een Vïffcher. P E L. PELARDEAUX. Priez, Palardeaux. PELLES de bois fimples , ou garnies de fer. Haute feboppen met bèjlag^ ofbejlaagen, en onbejlaagen. C'cil un inftrument purement de bois, ou de bois garni de fer, qui cftcom1pofe d'un manche & d'une partie appcllce le plat de la pelle. On s'en fert pour remuer le left lors qu'il clt de terre, de fable, ou de petits cailloux. On s'en fert auflî pour remuer les blés, le (cl, & les autres chofes de cette forte, . qu'on charge dans les vaifleaux. 1 P E N. PENDANT, ou Flame. Wiwpel Fritz; Flame; PENDEURS,Pendours. SebcttkeB , Scbinktls. Le Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 22.90% accurate

P E N. P E O. P E R. 699 ' Le Pendeur cft un bout de Corde moiennement longue, à laquelle tient unc poulie pour paffer la manœuvre. Les Provençaux difent Pcndour, Se ce mot eft reçu ailleurs aufli-bien que celui de P.ndeur. PENDEURS de baLncincs. TtppenaMs-fcber.kels. Ce font ceux qui font partez à la téce des grands mâts & des mâts de mifenc, qui p ndi'nt fous les hunes, & où font pafTccs les balancincs. PENDEURS d'écoutes de fivadiére. Dtfibcnhlt van de blinde febooUn. PENDEURS de Bras. Bras- febenkch. Ce font ceux qui font frapez, aux bouts des vergues, & où les brasfontpaffez. PENDEURS decaliorncs. Gyn-fcblnkch , of Jlroppen. Ils fervent à tenir les Poulies de caliorne des deux mâts ; ils font frapez & parlez comme ceux des balancincs. PENDEURS de palan. Taalle-fchcnkch. Ce font ceux qui tiennent les poulies où font paflez les palans des deux mâts. PE'NES. Dreum, Dmmy Drom. Ce font des bouchons de laine que le calfatcur attache à un manche , appelle le Bâton à vadd, Se dont il fe fert à braïcr le vauTcau. PE'NINSULE, Presqu'isle. Volez, Chersonese. PENNE. De bovenflc boom van een drtc-boekig zeil. C'cft le point, ou le coin d'en- haut des voiles latines, ou à tiers point. On dit dans une galère, Faire la penne^ pour dire, joindre la longueur de fon antenne à la longueur de fon arbre, ce qui fait que la penne de la voile repond au bâton de l'étendard , & cela fait une élévation où l'on fait monter un mourte, quand on veut faire quelque découverte, comme le gabier monte au haut du mât pour faire Le quart. PENTURE de gouvernail. Volez, Ferrure de gouvernail. PENTURE dclabords. Volez, Ferrure. PEN TURES à gonds. Dulmbang/els. Ce font des bandes de fer, ou des plaques, qu'on cloue en quelque endroit pour y faire entrer un gond , fur lequel elle fe meuvent comme fur un pivot, . pour s'ouvrir & Ce fermer. PEO. PE'OTE. EenPeot. C'eft une cfpécc de chaloupe très-lcgére qui eft en ufage parmi les Vénitiens, Comme cette forte de petit vairtlau va d'une très grande vîtefle, ils s'en fervent quand ils veulent envoicr des avis en diligence. P E R. PERCEINTES, Pre'ceintes, Ceintes. Bcrgboutut, Barrigbouten, l$ç. Les Perceintcs font des rebords, cordons, ou pièces de bois qui régnent en dehors le long du bordage d'un navire, 5c qui fervent à la liaifon des tillacs. Volez, Ceintes. PERCEUR. EenBoorder. Tttt z Les Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 22.42% accurate

700 P E R. Les Perceurs font ceux dont le métier efl de percer les navires pour teschevillcr. Scion l'Ordonnance du Roi de France de l'année i<$8i. une même per> fonne peut exercer les métiers de Charpentier, de Calfateur, ôc de Perceur de vaifleau. „ Pour le falairc d'un Perceur on lui donne d'ordinaire trois fous huit de„ niers par chaque double planche de la longueur de i f à 16 pieds , & de p. „ 10. à 1 1 . pouces de large. „ Ordinairement on paie aux Pciceurs pour une Livres. „ hourquede8o. à Si. pieds de long, j0 à re, - „ Pour un vaifleau de po à 100 pieds de long. 7^ à 80. „ Pour un vaifleau de iof pieds à 1 10. po à 100. „ Pour un vaifleau de 1 1 f pieds à iro. t8f à zoo. Pour un vaifleau de 1 if pieds à 1 $0. zpo â 300. „ Pour un vaifleau de 1 3f pieds à 140» ^.ro. „ Pour un vaiflêau de i4f pieds à iro, 600. „ Pour un vaifleau de if f pieds à 160. 700.. „ Pour un vufleau de îdf pieds à 170. 80c PERCOIR. Een Zivykje , Een Frettje. C'ell une eipece de villcbrcquin dont on fe têrt pour percer les muids de vin & autres. C'eft auJîi un tarière, foiez, Tarie're. PERIOECIENS. Onze zycle omwoonders , Perte fi. On appelle ainfi ceux qui habitent fous le même méridien & fous le même {>arallcle, mais non pas fous le même demi-cercle du méridien, enforte que e pôle elt entre deux. Les Périœciens font également éloignez de l'Equateur, Se étant dans la même zone ils ont le même E'té 6c le même Hiver ,ôc les mêmes accroiflëmcns de jours & de nuits. PERME. Een Pet m. C'ell un petit vaifleau Turc, fait en forme de gondole, dont on fcrt àCor> ftantinoplc pour le trajet de Péra, de Galata, & autres lieux. PERROQUET. Bram-fteng. C'ell le mât le plus élevé du vaiûcau. Il y en a un arboré fur le grand mât de hune* un autre fur le mit de hune d'avant, ou , de mùene* un fur le mât de beaupré, & l'autre fur le mât d'artimon, foiez. Mat. P E R R O QJJ E T S volans. Loofe Bratn-z^ilen. Ce font deux perroquets que l'on met 8c que l'ort ôte facilement, & que: l'on amène étant fur le pont du vaifleau. Tems à Perroquet. VoUz^ Tems. P E RROQU ET en bannière, Mettre les Perroquets en bannière. De bramzeils-fcboeten los laaten fpringen efloopen. C'ell lâcher les écoutes des voiles de perroquet, enforte qu'on les laiûe voltiger au gré du vent. Cela fe pratique lors qu'on veut donner de jour quelques figmux dont on efl convenu. Foiez, Bannie're. PERROQUETS d'Hiver. IVinter bramzeilen. Ce font des perroquets qui font plus petits que ceux que l'on porte d'ordinaire dans les belles fuions. PERTUIS. Een engH in «n rivicr. ^ Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 25.12% accurate

P ER. P E S. PET. 7ot Cela le dit d'un partage étroit pratiqué dans une rivière, aux endroits où elle eft baflTe, pour en haufler l'eau qu'on reflerre & qu'on rétrécit par une cfpccc d'élufe qu'on fait à la maitrefle arche d'un pont, parle moien de batardeaux & de paliflades, ou aiguilles mobiles, ce qui facilite la navigation des bateaux qui montent , ou qui deicendent. Ce pertuis ne fe ferme pas feulement avec des aiguilles, comme fur la rivière d'Yonne, mais avec des planches en travers, comme fur la rivière de Lionj ou avesdes portes à vannes, ainfi qu'au pertuis de Nogent fur Seine. On fait auffi des pertuis avec des moulins. Ce font des échues, ou paflages, pour les bateaux. PERTUIS A NE. SpUf, Speer, Ptrtifame. C'elt une forte d'arme compofée d'une hampe , & d'un fer large, aigu & tranchant au bout de la hampe. C'eft une manière de halebarde très-propre à défendre un vaiiTeau à l'abordage. La lame eft de dix-huit à dix-neuf pouces de long, avec une canelurc au milieu , ôc la hampe eft de bois de frêne. P E S. PESER. Mnhaakn. C'eft tirer de haut en bas. PESER fur une manœuvre, ou fur quelque autre chofe. Een toawtrk tanbaalen. C'cft-à-dire, Tirer fur cette manœuvre pour la faire bailler. PESER fur un levier. Qp een bandt-fpaak neer-drukken, C'eft auffi le faire baiflêr. PESON, ou Romaine. Unfter, of Boeren-kalans. C'eft une forte d'inilrument avec quoi on pcfc ce qui eft difficile à pefêt avec des balances. Il eft compofé d'une vergue, ou verge, d'une malle qu'on appelle auffi Pefon, & d'où cet infiniment à pris ce nom } d'un crochet pour la fufpendre, & d'autres petites chofes que les balanciers appellent broches, joues, gardes & tourets. Ce Pcfon eft très-neceiTaire dans les vaifleaux qui vont négocier à la côte d'Afrique Se aux Iles de l'Amérique, afin de pefer ks marchand ifes , d'autant plus, que les habirans y font encore moins fcëclcs qu'ailleurs. PET. PETARASSE. Poiez, Patarasse. • ... Tut 3 FHADigitized by Google

70* P H A. P I C. P I E. P H A. PHAIOFNE'E. Pbajofnêe. C'eft un bâtiment du Japon dont les grands Seigneurs fe fervent pour aller fc promener, apeu-pres comme on fe fert des yachts en ces Pais-ici. 11 y 4 d ins le milieu une chambre pour le maitre du batimens. Elle cft couverte de nattes, & les armes du propriétaire font élevées au défias. PHARE, Tour-a-feu. Puur-boete, Vuur-baakc , Branàaaris. C'clt une tour élevée fur la côte, 6c dont le fotnmct porte un feu, ou un fanal, qu'on allume de nuit pour indiquer la route aux varfleaux , Se empêcher qu'ils ne donnent contre la côte par non vûë. On dit, Le Phare de Mcflinc Le Colofle de Rhodes fervoit de Phare, La tour de Cordoùen eft un Phare fur la Garonne. Ce mot de Phare vient d'un;; grande tour que Ptolcmée de Philadelphie, Roi d'E'gipte, fit élever fur le fommet d'une montagne de l'Ile appelléc Pharos, P An 470. de la fondation du monde, & qu'il appella la Tour de Pharos du nom de l'Ile. Elle a paflé pour une des fept merveilles du monde. P I C. PIC-à-PIC. Op en neer, Regtjiandiglyk. C'eft-à-dirc, Aplomb, ou perpendiculairement. A pic fur une ancre. Op en neer. C'eft-à-dirc que le vaifleau cft perpendiculairement fur cette ancre, & qu'elle eft dégagée du fond. Des fauts à PIC dans une rivière. Eenjkile afvalling van H ivaatcr^ofvan een rivier. C'eft quand il fe trouve un rocher efcarpé,ou un faut dans une rivière, où toute l'eau tombe de haut en bas comme dans une cafeade, ainfi qu'il s'en trouve dans de grandes rivières de l' Amérique. Votez, Portage, Faire Portage. Le vent cft à PIC. Priez* Vent. P I E. PIE'CE de charpente. Timmer-hout. C'eft tout morceau de bois taille pour un bâtiment, & qu'on fait entrer dans la conftruètion d'un vaifleau. PIE'CE. Stuk. En terme d'artillerie c'eft un canon. Ainfi on dit fur mer, Pièce de douze, de dix-huit, de vingt-quatre, & de trenterfix, pour dire, des canons de douze, de dix livres, de vingt-quatre, de trente- fix livres de baie. Votez ^ -Canon. PIE'CE S dechafte. Foor-flukken, Voorfle Bocg-flukken. Ce font des canons logez à l'avant d'un vaifîbau, dont on fe fert pour tirer par deffus l'éperon fur les vaifleaux qui font à l'avant, ou fur ceux qui prennent chaffè. Mais cette manière de tirer retarde le cours du vaifleau. Tirer des Pièces de l'avant. Foor uit febieten. - P I E'C E. Une Pièce de corde. Een tros touw. <C'eft un paquet de corde, foit qu'elle foit liée en paquet , ou en cerceaux. „ Une pièce de corde eft de quatre-vingts brafics. PIED, . Digitized by Google

P I IL ~0, PIED, Pied. Vott. C'cft une mefure imitée de la longueur du pied de l'homme, & qui eft différente félon la diverfité des lieux. On s'en fert à mefurer les fupcrfîcics & le* folides. On donne le nom de Pied à certain infiniment en forme de pecite règle, qui a la longeur de cette mcfurc, & fur lequel les parties font grayées. Le Pied des anciens Romains étoit divifé en palmes, pouces, & doigts & il avoit quatre palmes, douze pouces, & feize doigts. Le Pied de Roi eft une mefure de douze pouces, chaque pouce divifé en douze lignes , & chaque ligne en dix parties. „ On fc fert beaucoup du Pied Rhénan dans la Province de Hollande, „ pour mefurer : il eft de douze pouces. „ Le Pied de la Nord-Hollande qui comprend Amflcrdam, eft d'onze „ pouces, & même tant foit peu moins. „ Le Pied de Vcfcl, dont on fe fert à Dordrcgt pour le grand commerce „ de bois qui s'y fait, Se dont on fc fert pareillement pour la jauge de tous les „ bàcimcns qui naviguent fur les eaux internes, afin de connoître de quel „ port ils font, eft auffi d'onze pouces, ou un peu plus, car il eft d'onze „ pouces & un quart, eu égard aux pouces du Pied Rhénan. „ Le Pied de Liège eu: de dix pouces } mais ces dix pouces font juftement „ onze pouces 8c demi du Pied Rhénan. „ Le Pied de Muftricht eft de dix pouces, qui font juftement dix pouces „ trois quarts du Pied Rhénan. ^ »>^Le Pied de Paris eft de douze pouces, qui font douze pouces trois quarts. PIED courant. Een voet op fyh kngte gemeefen. C'eft celui qui eft mcfurc de la longueur. PIED quarré , ou fupcrfjcicl. Een voet op fyn Ungle en opfya brctdte »•» meeten, Een fes-vierkant voet. C'cft celui qui aiant douze pouces par chacun de fes côtés, contient centquarante-quatre pouces fuperficiels. PIED Cube, ou Cubique. Een Cubyk voet , Cubus-voet , Een fes vier* kant voet. C'cft celui qui contient mille fept cents vingt-huit pouces cubes, ou foli* àcsMarchandifcs èn Pied. Waaren die nog in ivcezen zyn. Ce font des marchandifes qui font encore en nature , & qu'un Marchand peat révendiquer en païant les frais du f tuvement. PIED marin. Un homme quia le Pied marin. Zec-banden-cn-voetenbebbenr Zee-fchoenen bebben. On appelle ainfi un homme qui a le pied fi feur Se fi ferme, qu'il peut fe tenir debout pendant le roulis d'un vaifleau. Il fc dit auffi de celui qui entend bien la navigation, & qui eft fait aux fatigues de la mer. Lors qu'un Officier à le pied marin les gens de l'équipage ont bien plus de confiance en fa conduite. ' N'avoir pas le Pied marin. Gecn febeeps verjlaan,

Ccen ztesoeienlebbett, PIED de vent. De roode in den bcmrf. ,
CelaDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 25.69% accurate

7o4 PIE. P I G. P î L Cela fe dit d'une éclaircic qui paroît fous un nu'a^c d'où il fcmblc que le vent vienne. PIED de chèvre, Pince de fer. Koevoet. C'cft une barre de fer courbé.- & refendue par le bout, qui eft une forte de levier fervant à remuer des fardeaux ,& fur tout les canons qui font au»iaboids. PIED de chèvre. V Derde been. C'eft une troiûémc pièce de bois qu'on ajoute à une chevre pour lui fervir de jambe, lors qu'on ne peut l'a ppuicr contre un mur pour enlever un fardeau à plomb de peu hauteur. PIEDS droits. Ecn balk tôt een beugel gebakt , dienende tût eentrap in 7 ruim. Ce font des ctances pofées fur le fond de cale & fous quelques baux, dans les plus grands vaifTcaux, où il y a des hoches taillées comme celles d'une cremaillicre, par où les matelots montent & defeendent avec le fecours d'une tire-vieille. ' P1ERRIER, Perrier. Bafe, Kaamtr-Jlttk. Ce il une forte de canon fait de fer, ou de fonte. Il eft compofé d*unc volée d'une culafie, de tourillons, d'un renfort, & des mêmes chofes qu'u* autre canon. On s'en fert à jetter des cailloux Ôc de la mitraille, des baie» & des ferremens empaquetez & bien- ferrez dans les cartouches. Il fe charge par la culafTe avec une boîte, & eft monté fur un chandelier au lieu d'afût, ce qui donne la liberté de le pointer haut & bas , & horifontalement. PIE'TER le gouvernail. Merken aanfetten. C'clt y mettre des marques par mefure, de lieu en lieu, afin de connoître. combien il enfonce dans l'eau. PIEUX deftinez à amarrer les vaiflTeaux. Paakn en boomen. On dit, Les pieux & anneaux deftinez à amarrer -t les pieux, boucles & anneaux deftinez pour l'ancrage. P I G. PIGOU, ou, Picou, Steeker, Infleeker. C'eft une forte de chandelier de fer à deux pointes, dont on fe fert dans les navires, & qui eft fort propre à tenir une chandelle. L'une de c*s pointes eft pour piquer de côté, 6c l'autre pour piquer debout. P I L. PILIERS de bittes. Sfeenen, Monniken, Beeting- flatte*. Ce font deux grofles pièces de bois pofées debout, & entretenues par un travctfin. Comme ce font les principales pièces de toute la machine des bittes, on leur donne fouvent le nom des Bittes. Votez, Bittes. „ Les Piliers de bittes font ordinairement un tien plus épais que Tétrave. „ Le fentiment de quelques Charpentiers eft que les Piliers de bittes d'un „ vaifleau de cent- trente-quatre pieds de long, de l'étrave à l'ctambord , doi„ vent Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 25.83% accurate

P.I.L. „ vent avoir quinze polices d'épais, Ôc feize de forge : la tête doit avoir dix-huit pouces de long & dcmipouce de conclure par le bas, avec un pied ôc un „ pouce de large : ils font élevez de quatre pieds au „ deflus du premier pont, & pofez à vingt trois pou„ ces l'un de l'autre. PILLAGE. Plondtragie. Le pillage eft la dépouille des cofres & deshardesde l'ennemi pris, ÔC l'argent qu'il a fur lui juiqu'u trente livres: le relie qui ell le gros de la prilé, s'appehe Butin. „ Le Capitaine, ou les Capitaines qui auront abor„ dé un vaifléau de guerre ennemi & qui l'auront pris, „ retiendront par préférence tous les vivres &les me„ nues armes, & les matelots auront le pillage: mais „ pour le cûrps de la prife, le prix en lëra diftribué f, lelon les divers Réglenacns qui l'ont faits pour diver„ fes occafions. PILON, ou Petite b'core. Een kicin fteiltc, Een fteilagtige kuji, C'clt une côte qui a peu de hauteur, mais qui eft cfcarpec, ou taillée en précipice. PILOTAGE. Hey-<werk. C'cft un ouvrage de fondation fur lequel on bâtit dans l'eau. Cette fondation fc prépare par pluficurs fils de pieux fichez en terre par force , 6c à refus de mouton. PILOTAGE. Het Joodfen van een febip , tm in~ of-uit een baven te loopen. C'eft la conduite qui fc fait d'un vaifleau, pour le faire entrer ou fortir d'un port , de peur qu'il n'aille donner fur des bancs. Les lamanages , toùages & pilota^cs pour entrer dans les havres, ou rivières, ou pour en fortir, font menues avaries, qui fc paient un tiers par le navire , ôc les deux autres tiers par les marchandées. PILOTAGE. Stuurmanfcbap, Stnurma>u-hnji. C'eft l'art de bien conduire un vaifleau, & de tout ce qui regarde lafciencc de la navigation. PILOTE. Stuurman, Stierman. Premier Pilote. Opper-ftuurman. Second Pilote. Onder-fluurmM. Troifiéme Pilote. De derie JVaak. Le Pilote eft un Officier de l'équipage prend garde à la route du vaifleau, 8c Îpii le gquvcrne. Le fécond & le troifiéme Pilotes fécondent le premier dans es fonctions. Il n'y a trois Pilotes que dans les plus grands vaifleaux ou quand il s'agit de voiages de long cours. Dans les autres vaifleaux il y a un ou deux Pilotes, félon la qualité du vaifleau ôc du voiage. Voicz , L'Ordonnance de 1681. Liv. z. Tit, 4. ôc celle de 168p. Liv. 1. Tit. ir. Vvvv „ Le / Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 22.81% accurate

7o5 P I L. PI N. „ Le Pilote doit être continuellement au gouvernail, 8c faire de teim en „ temsfon raport au Capitaine, au fu jet du parafe où il croie que le vaif,, feau cit. Il doit être inftruit & expérimente dans les cartes marines de „ toutes les différentes fortes, dans les tables, dans l'altronomic , dans Tufagc „ de l'aftrolabe & de l'arbalète i avoir connoiflanec des marées & des chan,, gemens qui y arrivent félon les Païsj des mouflons &c. C'cft le Pilote qui commande dans les bûches & dans les pinques,& qui. „ ordonne de jetter les filets & de les retirer. C'cft lui encore qui le plus,, fouvent tient le gouvernail. PI LOT E hauturier. Een Stuurman. C'eft celui qui dans un voiage de long cours (ait prendre la hauteur ou l'élévation du pôle, par le moien de l'arbalète 6c de Paftrolabc. PILOTE Côticr^ ou Collier, Pilote de havic, Pilote lamaneur,Locmart. Loodsy Loods-tnan, Lschman. foiez, Lamaneur. Bons pilotes, Pilotes expérimentes. Kundkaare èejiierders^dirtoeer enixindt vajt, ofiveer-wjs zyn. PILOTE qui a entré Se forti un vaifleau. Een Loods-man die een [chip in m étgtloofi hetft. Cela fc dit d'un Pilote qui a mis un vaifleau dans une rade, dans une rivière, ou dans un havre, & qui l'en a reflorti. PILOTE hardi. Een put Stuurman. Gela fe dit d'un Pilote qui entreprend des ckofes difficiles, comme d'entrer iLani une rivière inçonnuë, dans un havre où il ne feroit pas pratique j de chcicher une terre de non-vufte , ÔC autres chofes fcmblablcs. Il n'y a point de Pilote côtier en tems de brume. By mift is */ niet ivel te iooâfen. lies bons Pilotes font à terre. De bejle Stuurluidcn zyn altydt aan Jatidt. Gela fe dit par plaifanterie de ceux qui fe vantent de lavoir beaucoup du pi* rLe , & qui font des ignorans quand ils font en mer. PILOTER. In en ait- loodfen. C'cft ce que font les Pilotes côtîers, ou Lamaneurs, qui conduifent les vailîeaux hors des embouchures des rivières , des bancs , & des dangers. Ceux qui ne voient point venir de lamaneurs à leur bord peuvent fe fervir de pêcheurs pour les piloter. PILOTER un navire dehors, ou hors du port. Een fchif» nitlwdfen. P 1 N. PINASSE. Pinas. C'cft un bâtiment fait à poupe quarrée, dont l'origine vient du Nord, & ii eft fort en ufage en Hollande. On croit qu'on l'a appelle ainfi , " V r 1 - _ - _ * „ ", „ tl „ r> AM* A i>*.\i*J»tf» s\a r, I n t \-. lot qui eft fort en ufage en Hollande. On croit qu'on l'a appelle ainfi de Pinas, Pin, à caufe que les premières pinafles ont été faites de pin. Comme le vaiffeau de 1 54 pieds de long, de l'étrave à Pctambord, dont les proportions fc trouvent ici fous chaque mot

de conttruceion,ou de membres de vaifleau, eft' une pinafTc, il n'eft pas befoin d'en donner encore d'autres devis. PINASSE. Pinas. C'ert un petit bâtiment de Bifcaie, qui a là poupe quarrée. Il eft long, étroit ÔC léger, ce qui le rend propre à la courte, à faire des découvertes , Se LddL

The text on this page is estimated to be only 18.51% accurate

P I Ni P IP. PIQ. PiR, • . dcfceudrc du monde en une côte. 11 poite trois mâts & va à voiles ôc à r-imcs. PINCEAU à goudronner. Tcer-dveil- en~cp*ft. C'elt un pinceau de foie de cochon j il cft emmanché de côté, ÔCfci't à goudronner le vaiff .au, ks mâts & les vergues. PINCES de fer. Een yfirt kêtdhhm. Ce font des barres de fer de différente façon , dont on fe fcrt avec un pied de ch vrc à manier & à remuer une pièce de canon dans la batterie. FwZt Pied de che'vre. PINCES de bois. EenHcvtl, Een Hanit-ffcuik % Een Iwuten Hevel. C'elt un levier dont le boutelt un peu courbe, PINCER le vent. De minât knypen, effrangent Tegcn de wtudt iukrimpen. . . C'cft aller au plus près du vent, cingler à ûx quarts de vent pré* du ruinb d'où il v.cnt. Pstcz , Ranger . PIN NUL E / V/ïffr, Ptnnule. C'elt une petite plaque de cuivre éWéc perpendiculairement fur les bords d'un inltrumcnt propre à obfervçr. Elle a un petit trou par où entre la lumière des aitres. C'eil par cettê petite fente que les raïons vituëls fc portent vers les ob]e s. P I N Qjl> E, ou Pinke. Ken Pink. C'eft un» forte de rlùte, bâtiment de charge fort plat de varangue , & qui a le derrière long & élevé. PIN QUE. Een Ptnk. C'elt auffi un flibot d'Angleterre. PIP. PIPRIS. Pif ris ^ Praauw. C'cft une efpéce de Pirogue, dont fc fervent les Nègres du Cap Vert 6c de Guinée. PIQUE. Pitk. PIQ. C'elt une forte d'arme compofee d'un bois arrondi , & de la gioflcur à-peu près du bois. La pique cft longue de treize à quatorze pieds, & il y a au bout un fer forgé, limé, applati & pointu par le bout-, épais & large, & bien attaché par fes oreilles, qui font enchaflecs dans le bois, & bien douées. On fe fert plutôt de d-jmi-piques dans les vaifleaux , car les piques entières font trop embaraflantes. PIQ. niez y Pic. P I R. PIRATE. Een zee-Mver, Een ftroptr of z«, Een zv«-fckuime*. PIRATER. Zee-rooven, Of zee ftnopcn. PIROGUE ou, Piragué. PrMwwe^ Praauv. C'eft une forte de bâteau fait d'un fcul arbre, dont les Sauvages de l'Amérique Méridionale ont accoutumé de fc fervir. Les grandes pirogues font Vvvv l quelDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 23.41% accurate

1 7o* F T 71. PIS. PIT. P I V. PL A. qu -Iqucfois èle Ces tout autour, & fur tout au derrière, de quelques planches ajoutées. Quelquefois ils y peignent leur Mabo'ia, ou bien des Sauvages ou des groteiques. Ces fortes de bateaux , ou chaloupes, portent fouvenc jufqu'à cinquante hommes, avec leurs munitions de guerre. Avant que ces Sauvages euffen; communication avec les Européens, qui leur ont fourni des outils de charpenterie^ ils avoient mille peines à venir à bout de faire leurs pirogues. P I S. v: PISTOLET. Piffool, Zink-foer. C'eft une arme à feu tics utile dans un vaifTeau pour ceux qui fautent àl'abordage. Il eft corn pofé d'un fût, d'une batterie ÔC d'un canon. Sa longueur avec fou fût eft d'environ deux pieds. PISTON. Pompbartie, Dezuiger. C'eft la partie de la pompe qui entre dans le tuïau, ou le corps de la pompe, & qui étant levée, ou baiffëe, afpire ou pouffe l'eau en l'air. C'ell un gros bout cylindrique, qui entre dans le corps de la pompe, & qui eft attaché à une barre de fer qui s'élève & qui s'abaiffè par le moien d'une manivelle appclléc bringuebale, qui fait agir la force mouvante. Pifton & Appareil lignifiant la me né chofe. Appareil, Pomp-bartie, eft le terme dont on fe 1ère dans les vaifftaux , & Pifton, Zuiger, eft le terme dont on fc fert pour les autres pompes. 9 P I T. PITON. Een Bout, ook Eenfpylcer, of fpeil daar een oogaants. C'eft une cheville de fer. C'ell auflï une fiche en forme de clou dont la tête eft percée. PITONS à boucles. Ring-bout j:s. Ce font des chevilles de fer, où il y a des boucles. PITONS d'afût. Bouten tôt d'y fert plaaten van een roopaardt. Ce font des chevilles de fer dont on fc fert pour tenir les platebandes d'un alut de canon. P I V. P I V OT. Punt, '/ Punt van de fpii, of, De pen draayende op een punt. C'eft un morceau de fer, ou d'un autre métal , dont le bout eft arondi en. pointe, pour tourner facilement dans une virole, ou dans une crapaudinc. Le obeftan tourne fur un pivot. PIVOT dcbouûolc. Punt. C'clt la pointe fur laquelle la rofe eft en équilibre* P L A. PLAGE. Een regt jirandt daar jkgt waaier is. : C'eft une mer baffe vers un rivage étendu en ligne droite, fans qu'il y ait ni rades, ni ports, ni aucun cap apparent où les vaiûeaux fc puiffent mettre M*s plaiDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 29.57% accurate

p l a; 709 FL AINE, Plane, ftfcs, Gale're. PLANCHE. Planky Deel. C'eft une pièce de bois feie en long, & qui a ordinairement un, deux , ou trois pouces d'épaiiïcur, & environ un pied de large. PLANCHE rcfciéc. Sprtidfel. PLANCHE. Mets la Planche. Legger, Gang. Set de legger aan. C'cft un commandement que l'on fait a l'équipage de la chaloupe de mettre une planche dont un bout porte fur le bord de la chaloupe & l'autre à terre, pour fervir de paflage,.à ceux qui veulent s'embarquer dans la chaloupe, ou débarquer. La Planche cft halée , La grande Planche cft halée. De îegger is ingebaalt. C'clt une manière de parler pour dire qu'on ne va plus à terre, qu'on cil embarqué pour relier à bord du navire. PLANCHE, ou autre pièce de bois qui flotc fur l'eau après le naufrage. Wrak. PLANETTE, ou, E'toile errante. Een Dwaal-Jiar, PlaneeU C'eft un aftrc qui a un mouvement propre & périodique , contraire à celui du premier mobile. On compte ordinairement lept Planettes, qui font le Soleil, la Lune, Saturne, Jupiter, Vénus, Mars,. 8> Mercure. ..Elles font différentes en grandeur, les unes étant plus grandes que la terre a fa voir le Soleil, Jupkety Attorney Mxrs."~Ecf autres Plâneitcs lônt plus petites que la terre. Mars, Jupiter, & Saturne font appcllées Planettes fupérieures, parce qu'elles (ont au deflug du Soleil, & la Lune, Mercure ôc Venus PI anettes inférieures. PLANGE. La mer eft Plange. De zee is vlak. Ceft un terme bas dont fc fervent les matelots de Poitou, de Saintonge & d'Aunix, pour dire que la mer eft unie. P L A QU E S de plomb pour divers ufages. Lood-plakken , Dek-looi. Il y en a pour couvrir la lumière des canons, & pour en boucher l'ame} pour étancher les voies d'eau qui fe font dans un combat &c. PLAT de l'équipage, ou, Un Plat des matelots. Bak. C'cft un nombre de fept rations, ou portions, foit de chair, foit de poiffon, ou de légumes, pour nourrir fept hommes qui mangent enfcmble, chaque plat de l'équipage étant pour fept hommes. „ Six, fept, ou huit hommes à chaque plat» ceft-à-dire, chez les Hol„ landois: les Anglois ne font que quatre à chaque plat, Voiezy Gamelle.. Ceux qui mangent à même plat. Bak-gejèilen. PLATS de bois. Haute Bakken. Voiez^ Gamelle. PLAT des malades. Kranken en gequetften bak. Etre mis au Plat des malades par le Chirurgien du vaifleau, c'eft être rangé au, nombre des malades pour avoir la lubfiftancc qui leur cft ordonnée. „ Les malades font foignez par ceux qui mangent ordinairement à même „ plat qu'eux. —p

PLAT. Le Plat de la rmîtrefle varangue. Het vlak va» 7 ter fit buikfluk, ofvan'tmiddcl'buikftuk. Vvvv $ C'cft Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 21.51% accurate

yto P L A. C'cft la partie de la varangue qui eû le plus en ligne droite. PLAT AI N, Platin. Eenvlakke, of Ua«e htft. C'cll le nom q^u'on donne dans le 1VÙ d' "A unix a une côte de î.t mer qui cft plate. Il y a près de la Rochelle le Platin U'Angoulin & le Platin de Chatelaillon, lieux très-propres à faire une defeente. PLATBORD. Doibord, Bosbank, Rogbord, Rosbank. C'eit l'extrémité du bordage qui règne par enhaut fur la lifle du vibord autour du pont, ÔC qui termine les allonges de revers», ou bien, plulîturs pièces de bois endentées tout le long du haut des côtes d'uu vailîcau, pour empêcher que l'eau n'entre dans les membres. „ Les Platbords fe pofent fur les bouts des allonges de revers , contre les .„ lifles, 5c font aflemblcz à joints perdus pour tenir plus ferme: on y fait des „ trous pour des chevillots, où Ton amarre des manoeuvres. „ Le Platbord d'un vauTcau de cent-trente-quatre pieds de long de l'étravc à l'ctambord, doit avoir huit pouces de large 8c quatre pouces & demi d'épais. PL ATBORD. Hoat-voor-fibeen. C'eft-à-dire, Vibord. C'cft ainfi que les gens des équipages, & la plupart des autres après eux, ont confondu le Vibord & le Platbord,& ont donne au Vibord ce dernier nom, qui cil devenu même plus commun en ce fens que celui de Vibord. Il cil pourtant bon de les diftinguer , parce que cela caufe beaucoup de confuûon. L'élévation des platbords doit être telle que les Moufquetaires puiflent tirer commodément par-deflus. Voir? Vibord. 1 LE PLAT-BORD à l'eau. V Boord kit aa» '/ watter. Ç'cft une manière de parler qui fignific que le vaifleau étoit fi fort couché fur le cote, que le platbord touchoit à l'eau. Nôtre vaiflèau portoit fl rudement les voiles pour parer un cap fur lequel nous étions affalci, qu'il avoit Je platbord a 1 eau. ' ^ PLATBORD. Een hofe fet-gung , of lofe (lelling Ce mot lignifie auffi un retranchement, ou batardeau de planches, que l'on fait for le haut du cote d'un vaifteau, pour empêcher que l'eau n'être fur le pont & dans le vaiffcau, lors qu'on le met fur le côté pour le caréPLA/*E"?*ANDm d,utncanon' ^gter-bandt, De beddingmet de krans van een ftuk gefehuts , Platte-bandt. 5 Ccll la partie de la culafte d'un canon, qui règne toute unie autour de la pièce, 8c fur laquelle on paûfl l'archet de fer, ou platine de lumière, pour fermer la lumière qui cft ordinairement au milieu PLATE-BANDES D'À FUT S, Tfere plaaten tôt de r^paarden. Ce Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 27.14% accurate

P L A. P L E. PLI. P L O. 7lx Ce font des bandes de fer, dont l'ufage eft de retenir les tourillons de» ca* nons dans les entailles des flafques. 1 PL A T E-FO R MES pour le canon. Beddingen. Ce l'ont des arangemcns de planches pour les batteries du canon. On fait une élévation irreguliére fous chaque canon, lors que le pont du vaifleau a trop de rondeur , ou de tonturc* ce qui fe pratique fur tout dans les Hûtcs,. à caufe que leur arriére va en montant de prouë a poupe. PLATE-FORME de l'éperon. Het Dekkje van »< galicen. C'eft h partie du vaiffeau contenue depuis l'étrave jufques au coltie. PLATINES de lumière. Lood-plakken , Plaaten. Ce font des plaques de plomb en table, qui fervent à couvrir la lumière du «anon. P L E. PLEIN. Le Plein de l'eau. De vlakke zee , Deruimezee. PLEIN. Voie?., Porte-plein. PLEMPE. PUmp. C'ell une forte de petit bateau de pécheur. PLI. P L I de cable. Toww-bogt. C'cft la longueur de la rouë du cable , de la manière qu'il eft roué dans fa place qu'on nomme la fofle aux cables. Ne mouille qu'un Pli de cable. Laat wm anher vailen met een bogt Uuius, of ttvee. C'cft-à-dire qu'il ne faut filer que très-peu de cable en mouillant l'ancre, ce qui fe fait quand on mouille en un lieu où l'on n'a envie de demeurer que fort peu de tems. PLIER les pièces de bois. Buigen. C'eft les faire courber en les chaufant. Les frais du feu pour chaufer le brai & goudron, & pour plier les pièces de bois. PLIER le côté. Un vaif^au qui Plie le côté. Een rank fckip, âat èâU9 tnopzy zeilt. C'eft-à-dire que ce vaifleau a le côté foiblc, & qu'il porte mal la voile. Ainfi il ne demeure pas droit, mais il fe couche lorsque le vent eft frais. Nôtre navire porte mal la voile, car il plie le côté au moindre vent. PLIER le pavillon. De vlag roilen. Plier les voiles. De zeilen bejlaan^of inruemen. C'eft les attacher, & ne laifler ni voltiger le pavillon, ni les voiles étendues. P L O. PL OC. Haar. Le Ploc eft proprement du poil de vache, ou de bœuf * mais comme il fait la principale partie d'un forte de Couroi, ou de Courcc, qui eft une cornpohtion qu'on met entre le doublage & le franc-bord d'un navire , on confond ces deux termes , & l'on donne le nom de Ploc au Couroi. On dit de »éme, Ploqucr, pour Donner le Couroi. Voie*., Courl'e. PLOCQUER, Ploquer. Haar aaulegge*. C'eft mettre du poil de vache entre le doublage & le bordage des vaiflcatix qu'on 0 -Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 29.22% accurate

7t% V L D. au'on double pour la navigation qui fe fait entre les Tropiques, où il s'cn«cndre des vers dans le bordage, qui le percent. On plocque pour empêcher que ces vers, qui .s'attachent premièrement au doublage, ne gagnent au/Ii jufqu'au franc-bord, ce qu'ils ne peuvent faire lors qu'il y a du pioc entredeux, & ce ploc fert aulli à empêcher que le bordage Se le doublage, qui font l'un fous l'autre, ne s'échautent. PLOMB. Lood. Ce mot eft pris bien fouvent pour fîguificr toute la fonde , parce que la principale partie cft de ce métal. On dit} Les côtes de Hollande font li dangereufes qu'il faut toujours avoir le plomb à la main. y§k%% Sonde. PLOMB de fonde. Lood, Diep-lood. C'eft un plomb fait en cône, & atcachc à une corde nommée ligne, avec lequel on fonde dans la mer, pour favoir combien il y a de brailès d'eau, & de quelle qualité «ft le fond , s'il cft de roche, de vafe, ou de fable &c. PLOMB defix, de douze, de vingt-cinq, de trente fix Ôcc. Een lood van feS) twaalf, vyf m t-wintig , [es en dartig pondt. C'cft-à-dirc un plomb de fonde qui pcfe ûx, douze, vint-cinq, ou trente fix livres. PLOMB. Scbtet-htd. C'cft un petit poids de quelque métal dont les Charpentiers fc fervent pour niveler & pour prendre des à- plombs. Ce plomb eft fort plat, & percé à jour, afin de donner palTagc à la vue, pour pouvoir mieux adreffer à l'endroit où les Charpentiers veulent marquer le bois. Votez , Niveau à Plomb plein, & Niveau a plomb perce*. PLOMBER un navire. Een febip waater-pafen, of btt voor-rf-agterlajliggaat. C'cft voir avec un inftrument , ou avec de l'eau , Ci le navire cft droit, s'il eft fur l'arriére, ou s'il eft fur l'avant. PLOMBER les écubiers. De kluifen met lood ùejlaa*. C'eft coudre, ou clouer du plomb en table tout autour des écubiers, tant pour leur confervation que pour la confervation des cables qui y paflent. En clouant ce plomb il faut faire enforte qu'il foit retourné l'un fur l'autre, & attache avec de bons clous à tête large -, ce qui empêche le plomb de fe caffer par le grand froid } & il faut obfervcr la même chofe dans tous les endroits où l'on en doit coudre. PLONGEONS, Plongeurs. Duikers. On appelle Plongeons certains nageurs qui defeendent au fond de l'eau £c trouvent moien d'y demeurer quelque tems, pour y chercher les chofes que l'on voudroit retirer, ou pour faire quelque chofe de fingulier, foit en matière de radoub de vaifleaux, foit à deflein de faire périr un vaiflêau ennemi-, ou pour pêcher des perles, & ceux-ci s'appellent auflî Urinatcurs. PLONGER. Verdrinken, In't waater flooten. C'cft mettre & enfoncer quelque chofe dans

l'eau. PLONGER. Duiken, Onder-duiken, Duikelen, Domptkn. C'eft
Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 25.10% accurate

PLO. PLU..POL 7iî C'eft enfoncer dans l'eau , tant qu'on ne parouTc point. Les bons nageur* prennent plaifir à plonger fouvent. Le canon plonge. liet gefehut fmkt. C'eft quand les décharges fc font de haut en bas. Faire plonger. Dempen^ Neer-dempen. PLU. PLUMET de Pilote , ou P a no n. Een veet /je op ecn korkje in 7 wandt vajl gemaakt , ont te ften waar de uindt van iaan kotRt. Ce font plufieurs plumes que l'on met dans un petit morceau de liège, Se qui voltigeant au gré du vent , font connoitre d'où il \ ient plus préciiémenc que les girouettes. Les mariniers Hollandois ne s'en fervent point: ils ne fa* vent ce qu'on veut dire quand on leur en parle. P O G. POGE, ou Pou ce. Laat voor de nuindt vallcn. C'eft un terme de commandement dont les Levantins fc fervent fur mcr,& qui lignifie, Arrive tout. L'Officier prononce ce mot, Pogc, quand il veut que la Timonier poufle la barre fous le vent, comme fi on vouloit faire vent arriére. frùez9 Pouger, P O I. POIDS. Swaarte. C'eft la qualité de ce qui e(l lourd. POIDS. Qmigt. Ce mot fe dit aulîî de certaines maftes de fer, ou de plomb, dont on fclèrt pour connoître combien une chofe pèle. Les poids font différens félon les tems & les lieux, & celui qui trette un vahTeau doit être bien informe des <iiver$ poids. POINÇON. Scander. C'eft la principale pièce de bois qui foutient les grues, engins, & autres machines à élever des fardeaux. Ce poinçon eft afiembié par le bout d'enabas à tenon 6c à mortaife dans ce qu'on appelle 1a foie alîèmblée à la fourchette, & il cil nppuïé pir l'échelicr 6c par deux liens en contre-fiche. Fotezy Gruau. POINT d'un Pilote. Bejîck. C'eft le lieu marque fur la carte de l'endroit où le Pilote croit^ét» à la mer. POINT du bas de la voile. Scboot-boorn. C'eft le coin, ou l'angle du bas de la voile. Les points du grand & du petit paefi portent des écoutes, des couêts & des cargues point. POINT du haut de la voile. De nok van '/ zeil. POINTAGE de la carte, ou, Le Point du Pilote. Bejiek in de kaar* ten. C'eft la défignation que fait le Pilote fur la carte marine du lieu où il croit qu'eft arrivé le navire. Cette défignation fe fait par le moien de deux compas communs, ou d'une rofe de vents faite de corne tranfparcntc, & appliquée fur la carte fur laquelle le Piiote établit & marque le point de la longiXxxx tudç Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 22.64% accurate

714 P o r. tudc & de la latitude où fes eltimes lui font prefumer que le vaiflcau: doit être arrivé. POINTE. Zee-booft, Hoek, Kaap, Uitboek. Ce mot fe dit d'une longueur de terre qui avance dans la mer, comme la pointe de Scagc en Jutlande. La pointe d'un mole, d'une digue, elt la partie de ces conitructions la plus avancée dans l'eau. A la pointe de l'Eft, de l'Oiielb, du Nord, du Sud. Aande Oojlelyke bock , ll'tftelyke, Noordelyke ^ Suidelyke. C'eft-à-dire, à la pointe d'une terre qui regarde quelqu'une de ces différentes parties du monde. POINTE de l'éperon. Neus, Bok. C'clt la dernière pièce de bois & la plus avancée au devant du vaiflcau, fur laquelle quelque figure d'un monftre marin, ou d'un lion, eft ordinairement appuiée. t'otez, L'héron. POINTES de compas de mer, ou, dcbouflblcj ou Traits de compas. De fireeken va» ce» zee-kompas. C'eft chacune des marques Se des divifions de la bouffole, ou du compas de mer. 11 y en a trente-deux qui marquent les vents. Un rumb de vent vaut quatre pointes } un demi rumb vaut deux pointes} Se un quart de rumb en vaut une, en fupofant huit rumbs de vent principaux. Lorsque nous eûmes parte la hauteur de la Vermudc, le vent fut fi forcé Se fi variable qu'ai vingt horloges, il fauta tous les rumbs 6c parcouru: toutes les pointes du compas. PC) 1 N TER, le canon. Ecn ftuk gcfcbuttjlcllen. C'eil dreflVr le canon, Se l'ajufter pour le tirer. POINTER à démâter. Schteten de» vyandt na fyn rondt-bout , $fnafyn bovenzverki jffpajfcn om in 't rondt-bout te fchieten. C'elt pointer le canon haut, afin de couper les mâts ou les manœuvres du vaiflcau qu'on veut mettre hors de combat. P O I N T E R à couler bas. Scbicten na de grondt. C'clt pointer le canon enfortc que le boulet perce la partie du navire qui efl dans l'eau. POINTER à d onner dans le bois. Scbicten den vyandt na fyn doodtwerk. C'eft quand on pointe d'une manière que le boulet donne dans la partie du vaifleau qui eu hors de l'eau. POINTER la carte. Bejick maakcM, V Bc fonte» hflck in de kaart Jïcîic». C'eft fc feivir de la pointe d'un compas pour trouver fur la carte en quel parage le vaiflcau peut êirc, ou quel air de vent il faut faire pour arriver au heu où l'on veut aller. POINTURE. Het bolkn van de brfaan en de fol: . C'eft un racourciflement de la voile, dont on ramafle Se trou fle le point pour rattacher à la vergue, Se hourcer la voile, afin de ne prendre que peu de vent} ce qui fc fait de gins icntt à l'artimon, Se à la inifene. . POITRAL. Vmz* Architrave. porx, Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 25.49% accurate

P O I. P O L. 7is POIX, & Poix rélinc. Voicz^ Re'sine. PO i X navale. Voiczy Zopissa. PO L ACRE, Polaque. Pohka, Pohak. C'cfl un petit vaifleau Levantin dont on le fert dans la M.'Jiterrance, 5c qui porte des voiles quarrées au grand mât & au beaupré, & des voi'cs latines a l.i miféncc & à l'artimon. Ce bâtiment porte couvcite 6c va à voiles & à rames, en façon de tartane , portant un grand mât & fon hunier. Il cil quelquefois armé de quatre ou Gx canons, 6c a toujours quelque! pierriers. P O L. PO LAINE. FoieZy Pou lai ne. POLE. Pool y As y Afpunts C'eit l'un des points fur lclqucls tourne le globe cé'eftc. Il y a le Pôle Arctique, & le Pôle Antarctique. Le Pôle Arctique, appelle ainfî à-caufe du voifînage de l'une 6c de l'autre Ourfe, eft celui qui cft dans la partie du ciel que nous voions. Il clt aufli appelle Pôle Septentrional, X caulc des fept étoiles de la Pcritc Ourfe, & Pôle Boréal, ou Aquilonairc, à-caulc que le vent de Nord, en Latin slqnilo, foufle de ces quartiers-là. Le Roic Antarctique, ainli nommé comme pour dire Contre- ourfe, cil celui qui étant diamétralement appofe à l'Aréliquc, ne paroît jamais fur nôtre hémifphére. On lui donuc aufli quelquefois le nom de Pôle Méridional, ou de Pôle Auftral, du vent de Midi qui vient de ce côté-là, & que les Latins appellent jiujicr. Ces deux Pôles font auflî nommez Pôles du premier mobile, pour les diftinguer des Pôles du zodiaque, fur lelquels les féconds mobiles, ou les cicux inférieurs, 6c particulièrement ceux du Soleil, tournent 6c*font leurs, mouvemens propres, tendant obliquement de l'Occident à l'Orient. Comme le Soleil marche toujours, pour ainû dire, fur la ligne dite E'cliptique, fans s'en écarter jamais, cela cil caufe que les Poks du zodiaque font nommez plus fréquemment Pôles de l'E'cliptique. POLE Arctique. Njonl-pool^ Noordcr-pool. POLE Antardique. S 'nul- pool , Suida-pool. POLICE d'aflurance. yfjurantic-brief, Ferfeker-brief. C'cfl: un contracb par lequel un particulier s'oblige de reparer les pertes & les dommages qui arriveront à un vaifleau , ou à fon chargement, pendant un voiage, ce qui le fait moiennant certaine fomme que l'Alfuré paie à l'Aûurcur, foit comptant, ou au terme dont on convient, 6c ce paiement cil appelle Prime. „ Il ne faut pas manquer d'exprimer dans la Police, ou le Contract d'Af,, furanec, le nom du vaifleau i foit qu'il parte des ports des Provinces- U,, nies, pour aller en des ports étrangers, loit qu'il revienne d'ailleurs dam ,, les ports des Provinces-Unies. Il y faut aufli emploier le nom du Maître, „ 6c le lieu où le vaifleau doit

charger aufli bien que celui de fa deftir.ation, „ fur peine de nullité de l' Aélc 6c de la convention, fi le défaut vient de la „ part de l'Afluré: mais en cas que ce ne foit pas la faute, il a droit de pré„ tendre fes dépens, dommages 6t intérêts, contre celui qui a drcflelc Con„ tra&, s'il apert que ce foit celui-ci qui ait fait la fuite. Xxxx z ?J n

The text on this page is estimated to be only 22.99% accurate

POL. POM. , Il y faut auffi exprimer en particulier certaines marchandues, „ l'or, l'argent monnoïé & non monnoié,le befoard, les pierreries & toute» „ fortes de joiaux * 6c encore les munitions de guerre s'il y en a. Pour rou» „ tes les autres march and ifes, foit folides, foit fujettes à empircment & dé„ pcrifTement, on ne les énonce que fous les termes généraux de marchan„ difes & effets. „ Les Polices d'Afllirance, fe panent autentiquement devant un Notaire >r „ 5C quelquefois aufli en double, fous fein privé, foit entre les Parties, ou „ en prélencc de témoins, fi elles y en veulent appellcr. POLICE déchargement. Vragt-brief ", Connoijfement. On dit fur la Méditerranée, Police de chargement, & c'eft ce qu'on appelle fur l'Océan Connoiflcment. Votez, Connoîssement. P O M. POMMES. Hooftjens, Hoofjens. Ce font certains omemens faits comme de greffes boules de bois, qu'on met fur mer aux Marnes, aux girouettes Se aux pavillons. POMMES de fiâmes, frimpel-boofjes. Ce font des manières de pommes de bois que l'on tourne en rond, ou en. cul-dc-lampe, 8c qui fc mettent à chaque bout de bâton de !a flamc. POMMES de girouettes, yieugel-boofjcs. Les Pommes de girouettes font aufli en cul-de-lampe. On les met au haut des fers des girouettes pour les empêcher de fortir de leur place. L*An 1666. ÎEleàcur de Brandebourg, le Prince d'Orange, Se plufieurs autres Princes & grands Seigneurs, étant allez vifuer l'armée navale de Hollande, il y eut un matelot qui, pour les divertir, monta à la girouette du grand mât, 8c fc mit fur la pomme, la tétc en bas Ôc les deux pieds en l'air. POMME de Pavillon. Knoop van dcvlagge-Jlok, Spilboofje. Les Pommes de pavillon fe mettent fur le haut du bâton de pavillon 8c d'enlcigne, 8c font tournées rondes 8c plates. „ Les Pommes de pavillon du grand mât,8c celle d'enfeigne ou du pavillon de l'arriéré, doivent avoir de diamètre un pouce par chaque deux pied» , de la largeur du bâtiment. POMMES de raque. Rak-klooten. Votez, Raqve. POMPE. Pomp. C'cll une machine longue 8C creufe, faite de bois en canal, ou tuïau, propre à puifer Se à faire monter les eaux qui entrent dans le fond de cale, & qui de la pompe vont tomber dans les dalots. Il y a ordinairement deux pompes dans les vaifléaux médiocres, l'une i llribord 8c l'autre à bâbord, 8c quatre dans les plus grands. On les place entre le g' and mât mât 8c le cabeftan ; Se s'il y en a plus de deux dans le vaifllau on place les autres près de l'artimon. Puur empêcher que le bois des pompes ne féche trop, 8c qu'elles ne fc " tres, Se

font â'un ufage plus fréquent, po^r décharger l'arriére', qui par fa Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 26.75% accurate

POM. * 717 „ fa conftruâion doit avoir de la difpofition à c arguer. Pour celles f„ qui font proche du grand mât, on ne s'en fert que dans les accidens, 8c lors qu'il entre beaucoup d'eau. Leur longueur doit ê„ tre celle du creux que le vaifleau a dans l'endroit où elles font pla„ cées, & environ trois pieds au deflus. Leur diamètre entier doit „ être de trois fois le diamètre de leur trou. La potence doit s cle9, lever environ deux pieds au deflus de la pompe. La brimbale I „ doit avoir deux fois la hauteur de Pefpace qui eft depuis le pont ! jufqu'à la potence: fon épaiflèur doit être un peu moindre que celle du franc-bordage -, mais elle doit avoir la moitié plus de larj j, gcur que d'épaifîeur , & la potence prife dans le travers du vaifleau i yy doit avoir une fois autant de largeur que la brimbale. La brimbaj >, le & la verge doivent fc joindre, & être entretenues enfemble par I „ une cheville de fer, & la brimbale doh être jointe de même avec 5, la potence. Un des bouts de la brimbale pend vers le pont , & >, l'autre bout, où la verge entre, doit être fi juftement placé à l'é„ gard du trou de la pompe que la verge y tombe dans le milieu, a„ hn que l'appareil ne prefle pas un des cotés du corps de la pompe „ plus que l'autre. Il y a des vaifleaux marchands où l'on place les „ pompes le plus à l'arriére qu'il eft poiîîbk, afin que le fond de „ de cale foit plus fpacicux, & qu'il contienne plus de marchandifes. „ Voici la figure du corps de la pompe. POMPE à la Vénitienne. Een yemtiaanfe P»mp. Elle eft ainfl nommée à-caufe qu'elle cil d'un fort grand ufagc parmi les Vénitiens* Elle eft percée par tout également , Se a une verge de bois qui agiflant avec un contre poids jette plus d'eau que les autres pompes. POMPES à roue & à chaîne. Ketting-pompen. n Ce font des pompes àl'Angloife. Les Anglois les placent aa „ milieu du vaifleau. Elles jettent plus d'eau que les autres pompes, & fe „ maintiennent mieux, mais elles embaraflent beaucoup le fond de cale, Ce „ font un bruit bien dcfigréablc. Elles font faites à peu près comme une „ meule à émoudre, étant deux l'une auprès de l'autre, dont Tune defeend „ & l'autre monte tour-à-tour. Charger la Pompe. JVaaier vin boven in de pomp ingieteny ofgooyen. C'eft-a. dire, mettre de l'eau dans la pompe pour attirer celle qui eft au fond du vaifleau. . Charge la Pompe. Giet er "xat laf m de pomp. LA POMPE eu* chargée. De pomp bec ft laf. Cela fe dit lors qu'on a mis de l'eau dans la pompe pour attirer celle du fond de cale. LA POMPE n'eft pas chargée. De pomp kecft geen laf. C'eft-à dire qu'il n'y a pas d'eau dans le haut de la pompe pour

attirer celdu deflbus. 9 LA POMPE cftpnfe. De pomp heeft waatePgevat. C'elt-à-dive qu'on a mis de l'eau dedans, 5c qu'elle en a aflèz retenu pour pouvoir .'::rvir. Xxoc>;) LA I1

The text on this page is estimated to be only 29.92% accurate

7i8 ' PO M, LA POMPE fc décharge. Het lojater îoept wcg, De pomp en houdt niet. C'cft-à-dirc que l'eau qui y étoic demeurée après avoine pompé retombe dans le tond de cale, & que cette pompe n'eît point en éut de Lrvir a moins qu'on ne la recharge. LA POMPE cil haute, ou, La Pompe eft franche.' De pomp is Uns. C'elt- à-dire qu'il n'y a plus d'eau dans vaifleau, & qu'il n'en vient plus à la pompe. POMPE éventée. Een pomp die onder't bah lekt, of gefebeurt is ,en gce» rjj.iaier kan opgeven. • C'cft une pompe qui eft fendue, & qu'il faut accommoder fi on la veut faire iervir. POMPE engorgée. Een pomp die onklaar en beloopen is, Een xerflopte pmp. 4 ' C'cft celle où il vient du fable arec de l'eau, ou quelque autre chofe qui l'empêche de bien attirer l'eau. Etre à une ou à deux Pompes. Pompen met een, met fweetmct aile pompen. C'cit fc fervir continuellement d'une ou de deux pompes, pour ictter l'eau du vaifleau. Afranchir, ou Franchir la Pompe. De pomp Uns pompen. • C'elt jetter plus d'eau avec la pompe qu'il n'en entre dans le vaifleau. On dit pendant que le mauvais lems dura nous ne pouvions afranchir la pompe mai» lors qu'il fut pafle nous l'afranchîmes facilement, ce qui nous fit coi> noître que le navire larguoit de mauvais tems. POMPE en bon état , Pompe libre. Een pomp die goedt en kla ir is A LA POMPE. Sta by de pomp. C'cft un commandement que l'on fait à ceux qui doivent pomper, d'aller vuider l'eau qui peut être dans le vaifleau. POMPES du Maître-valet, Pompes pour futailles. Pompkcns, Botlelicrs-pompen. ' „ Beaucoup de gens, & fur tout les Anglois, tirent l'eau & les autres li,, queurs des futailles par le haut, avec de petites pompes de furcau , de fer „ blanc, ou de cannes* cette manière contribue à faire mieux conferver les „ liqueurs. POMPE de mer. Hoofc, Onzveers-boofdt. „ C'elt une grofTc colomne qui paroît fur la furfacc de la mer, prefquc en „ figure d'un fagot long & étroit, avec fes branches & fon pied, c'eft-à,, dire, large au haut & au bas j ou comme un arbre arraché qui a fes bran,, ches & fes racines Cette colomne eft d'eau, & cette eau qui fcmblc étic „ tirée de la mer par une pompe, retombe fouvent tout d'un coup. Qyel,, ques-uns croient qu'elle vient de la mer , & qu'elle en a été attirée par le „ Soleil. Les matelots s'affligent quand ils voient cette pompe, tant parce „ que fi elle venoit à tomber fur leur vaifleau elle pourroit le couler à fond, „ ou le faire fombrer fous voiles, que parce qu'ordinairement elle eft fuivic „ de

violentes tempêtes^ qui ne font pas moins à craindre pour eux. Foiez. „ Siphons, Se Puchot. POMI Digitized by .Google

The text on this page is estimated to be only 27.36% accurate

P O M. P O N. 71^ POMPER. Pompen. C'clt faire joiicr la pompe. Nous fûmes contrains de pomper nuit ÔC jour iufuucs à faire cinq cents bâtonnet"; d'eau par horloge. PO N. PONANT. fVeft. Ce mot veut dire l'Occident, mais dans la marine Françoifc il cft pris aufli pour la mer Océanc distinguée des mers du Levant, ou de la Méditerranée , par le détroit de Gibraltar. Ainiî les François difent , Mors du Ponant, Vice- Amiral du Ponant, Eicadrc du Ponant, & Officier & équipage Ponantin. PONT, ou Tillac. Dit. Vcrdck, Overloop, Overdck. C'clt un des étages du vaifleau. Les plus grands vaifleaux de guerre n'ont que trois ponts à cinqs pieds de hauteur l'un fur l'autre. Les frégates de guerre n'en ont que deux. Le premier pont cit celui qui clt le plus prés de l'eau. Cela cil ainli entendu parmi les Charpentiers, quoique quelques Officiers entendent que le premier pont cft celui qui clt le plus élevé, & qu ils appellent , iccond , ou troificme pont , lelon qu'il y a deux ou trois ponts dans un vaifleau, celui qui règne fur le fond de cale. Il cft certain, cependant, qu'on donne le nom de première batterie à celle qui eft fur le pont le plus bas, 6c le nom de féconde batterie à celle qu. cft au deflusj deforte qu'il fcmble qu'il faut donner le nom de premier pont à celui d'embas, qu'on nomme aufli Franc-tillac. Chaque pont elt loutenu par des poutres appcllécs Baux, ou H, mots. Poiez, Baux. » Premier pont, ou, Franc-tillac. Overfoop, Dek, Scbut-tverloop. C'clt le pont qui elt le plus prés de l'eau à un vaifleau qui a plu fleurs ponts. Second pont. Overloop, l'erdek, Tweede Dek. C'eft le pont qui elt au deflus du premier pont. Troiiiémc pont. V J'erdek, 7 Bovevjle dek, Boevenet. C'eft le pont le plus haut du vaifleau, lors qu'il elt à trois ponîs. „ En Hollande il fe conltruit plus de vaifleaux à deux ponts qu'à trois n ponts, quoique beaucoup de gens eftiment que les vaifleaux à trois ponts foient plus propres pour le combat, parce qu'ils font plus difficiles à abor* „ der j mais ils ont aufli l'incommodité de la fumée qui ne s'évapore pas „ fez, & qui y demeure. Le vibord du troiiiémc pont clt fort bas, & l'on „ v place peu de canon, de peur que le bâtiment ne loit trop pefant par fes „ hauts. On y place les foldats 8c les moufquetaires, pendant le combat. II „ cft en hauteur au niveau du château d'avant. „ Au lieu de ces troifiéraes ponts » on a coutume de faire un demi pontr „ qui s'appelle Suzain dans les vaifleaux marchans, & qui s'étend julqu'au j, milieu du navire, laiflant peu d'efpacc entic lui Se le gaillard d'avant* 1c,, quel cfp:ce, ou ouverture, on ferme, lors qu'il en clt

befoin, par nr\ „ pont qui cft fait ou de caillebotis , ou de cordcij & l'on trouve aufli „ beaucoup de gens, qui cltimcnt plus cette (ortc de conltruction qu'un „ troiliéme pont courant devant arriére. On porte même en fagot ces ponts j, de caillebotis & de cordes, pour ne s'en fervir qu'ait bcloin. „ Pot;r
Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 25.50% accurate

7io P O N. „ Pour les mettre on les attache au château d'avant, &au dem'-pont, „ ou château d'arrière. Aux côtés ils font ibutenus par des montai s ou poa,', tilles, avec des apuis ou baluftrades autour, qu'on couvre de bâttingu„ rcs, & l'on pafle les moufquets au travers pour tirer. On les fait de huic „ à dix pieds de large fur le milieu d'un vaifleau de cent-trente-quaire pieds „ de long, & l'on y amarre des cordes qui viennent aufli s'amarrer aux côtes „ du vaifleau. Faux-pont. Koc-brug. C'cft une cfpéce de pont fait à fond de cale, pour la commodité 5c pour la conservation de la charge du vaifleau, ou pour loger des foldatS. foiez* Faux-baux. PONT volant. Vinkentt. C'ell un pont de vaifleau qui cft fi léger, qu'on ne Guiroit pofer de canon deflus. PONT de cordes. Een dck van ffaamen-gevhgte Uwœtn. C'cft un entrelacement de cordages dont on couvre tout le haut d'un vaiffeau en forme de pont. Il n'y a guère que les vaifleaux marchands qui portent cette forte de pont. Il fert à fc défendre contre les ennemis qui viennent à l'abordage, parce que de dcûous ce pont on perce aifément à coups d'épée, ou d'efponton, ceux qui ont fauté deflus. PONT coupé. Een voor en agter-plegt in een open febip ^ Een open febip met twee plegten voor en agter. C'eft celui qui n'a que l'accaftillage de l'avant 8c de l'arriére (ans régner entièrement de proue à poupe. Airuî le pont coupe eft le contraire du pont courant devant arriére. VaùTeaux à pont coupé. Half-verdek-fcbepe». PONT courant devant arriére. Een doorgaande dek, Een be£-verdek"tfift-à-diie qu'il eft entier à la différence des ponts coupez. P O N T à caillebotis , ou à treillis. Een Dek met roofler-werk in de midât Ces fortes de ponts font affectez aux vaifleaux de guerre, pour laifler évaporer la fumée du canon.PONT à rouleaux, fur lequel on fait pafler des bâttmens d'un eau à l'autre par le moien d'un moulinet. Overtoom, overbaal. PONT de bateaux. Scbeep-bug. Ce font des bateaux qu'on joint enfemble par divers moiens pour pafler u* ne rivière. PO NT AL, ou, Creux d'un navire, Het Hol, of de Holte van een febip. . Pontal fe dit fur la Méditerranée, & Creux fur l'Océan. Vmz'% Creux. PONTE, Vaifleau Ponté. Een febip met een dek. C'eft un vaifleau qui a un pont. On ne fe fert plus guéres de ce terme. Vaifleau non Ponté Een open febip. PONTEN AGE, ou Ponton ace. Brug-en-fcboutv-regt. C'cft Digitizefi by Google

The text on this page is estimated to be only 25.15% accurate

P ON. P O R. 7ix C'eft un droil que le Seigneur féodal cive des marchandifes qui palîènt lur les rivières, fur les bacs, 6c iur les ponts. PON TILLES, Vntz% E'pontilles. PONTON Ponton, Scbtep-brug. C'eft une machine dont on fc fert quand on a quelque bras d'eau à pafler. C'cft proprement un pont compofé de deux bateaux qui font à quelque distance l'un de l'autre, 6c tous deux couverts de planches, ainfî que l'intervalle qui cft entre deux. Us ont des apuis 6c des garde- fous, 6c la conllruction en eft fi folide, que cette forte de pont peut trani porter du canon 6c de la cavalerie. PONTON. Votez, Bac. PONTON, Lcgger, Onder-kgger. C'eft un grand bateau plat, qui n trois ou quatre pieds de bord, qui perte un mit , 6c qui fert à foutenir îcs vaiflraux quand on le» met fur le côté pour leur donner la carène, auquel effet, à défaut d'un ponton , on peut fe fervir d'un vaifTcau. Le ponton cft garni de cabeilans, de vis 6c autres machines, qui fervent à coucher 6c relever les grands vaiflèaux , 6c à nétoier les ports, & en tirer la vafe, les pierres, ancres, bris de vaifleaux, 6c autres chofes qui les pourroi. nt combler. Le ponton fert aufli à mâter, la machine à machine n'étant même qu'une cfpccc de ponton. Les Pontons ont ordinairement foixante pieds de long,fcizc pieds 6cdc,, mi de large, 5c fix pieds 6c demi de creux. PONTONNIER. Sebouw-votrder , Pontvoerder. C'cft un batelier qui tient un bac, ou un grand bateau, pour traverfer les rivières aux lieux où les ports font établis. On a dit autrefbis-Pantonnicr Se Pautonnier. P O R. PO ROUE S. Kattefpooren, Bande». Ce font des pièces de charpenteric , qui fc mettent fur la carlingue, 6c qui font parallèles aux varangues. Leur ufage cft de faire la liaifon des pièces qui forment le fond du bâtiment, 6c chaque porque a fes allonges qui fervent à entretenir 6c à lier toute la mafTc du bâtiment. P ORQUES de fond. Kattefpooren, Banâen in't ruitn. Celles-ci fe mettent vers le milieu de la carlingue, 6c font moins cintrées 6c plus plates que les porques nommées Porqucs aculéés, parce que le fond du vaifteau eft plus plat vers le milieu de la carlingue. Yyyy „ Dans

The text on this page is estimated to be only 27.09% accurate

7it P O R. „ Dans les navires de guerre on met des porques fur le ferrage du fond, à „ huit ou dix pieds les unes des autres: elles font le même effet fur le ferrage „ que les varangues fur le bordage. On proportionne leur épaifleur & lar„ geur à leur longueur & à la grandeur du navire. En général on tient cel„ les qui font au milieu tout aufli groflès qu'il fc peut, mais on ne les tient „ pas fi groffes dans les bouts. On n'en met point danrles vaiûeaux mar„ chauds j. elles occuperoient trop d'cfpace dans le fond de cale. Il y a deux porques au pied du grand mât; elles ont quatorze pouces de „ large, & douze pouces dépais. „ Elles font pofees, dans un vaifTeau de cent- trente-quatre pieds de long „ de l'étrave à l'étambord, à trois pieds & demi l'une de l'autre. Celle qui „ cil au côté de l'avant répond au derrière du bau de la grande écoutille. „ EU s font fortifiées de quatre genoux, dont il y en a deux du côté de „ l'avant ÔC deux du côté de l'arriére: ils ont dix pouces d'épais Ce par le bas „ leur largeur elt égale à celle des porques. Leurs branches d'embas ont „ huit pieds de long, & celles d'enhaut ont fept pieds, & font moins large* „ de deux pouces que celles d'embas. A chaque côte de la carlingue il y a un traverfin, qui la funnonte de „ quatre pouces, & il a quatre pouces d'épais. „ Les porques au deflus & au deflbus du pied du mât de miféne, doivent avoir douze pouces de large, & dix pouces d'épais. H y a quatre genoux „ par le bas Se deux par le haut, larges de dix pouces & épais de neuf. „ tas, Carlingue de pied de mât. La première de ces figures cftd'i „ porque de fond, & laleconde d'une porque de carlingue» PORQUES acculées. Kattefpooren , Jgter-banden, Spooren agter in *t fog. On met ces porques vers les extrémités de la carlingue à Tarnére. „ On met dans l'arriére quatre porques acculées :c'cft- à-dire, dans un vaif'„ feau de cent-trente-quatre pieds de long, & chacune a fes genoux : elles „ ont dix pouces de large, & fept pouces & demi d'épais: les branches des îj gcnoux ont fîx> kpc» 011 huit pieds de long. Allonges de Porques. Qplangen op de kattefpooren. Ce mot a été omis fous la lettre A. Ce font des allonges qui viennent joindre les porques , 8c qui lonc dans les côtés des plus grands vaiflêaux par def£us le ferrage.. PORT. DigitizQd by Google

The text on this page is estimated to be only 27.16% accurate

P O R, . m PORT. Haave*i Jlavea, Zee-baven. C'eft un poftc de mer proche des terres, deftinc au mouillage des vaiffeaux, 6c qui y cil plus ou moins propre félon qu'il a plus ou moins de fond Se d'abri. PORT de havre , Havre d'entrée , Havre de toute marée. Een open flaaven9 Een Haaven daar men ten aile tyden in en ait kan. Ce font ceux où les vaifleaux peuvent entrer en tout tems , y aïant toujours aflezdcfond. Foicz, Mare'e. PORT brute, Havre brute. Een baaven in de natuur. Ceft celui qui cft fait fans art & fans artifice. PORT de barre, Havre de barre. Een Ty-bavcn, of Flœdt-bsven , daar men muet op 'tgetypafea ont in te locpen, of met hoog Mater en Jlegte zee uikomen. Ce font les ports où les vaifleaux ont befoin du flot Se de la haute marée pour y entrer, parce qu'ils ne font pas aflez profonds, ou parce que l'entrée en eft fermée par quelques bancs de làble, ou de roches. 11 y a uqe infinité de femblables ports lur l'Océan. Feiez, Barre. C'cft un port de barre, l'entrée en cft fermée par un banc, on n'y peut entrer que pendant le vif de l'eau. Het is een vloedt-baaven , daar leit een bank voôr, men kan met V Uêg ivaater niet overt maar met boogwaater tvel. PORT à l'abri par les montagnes qui l'environnent. Landt-Jlot. Avoir un Port fous le vent. Een ba-ven aan ly, of onder de feboot bebben. On dit, avoir un port fous le vent, pour dire, avoir un lieu de retraite pour le befoin. Entrer dans le Port. Indien, Inloope», Binnen hopen, Bczeilen, Bevaaren. ✓ Fermer les Ports, ou Ports fermez. Een beflagdoen , Bejlaan en perjjen. C'cft empêcher la fortie de tous les bâtimens qui y font. Quand le Roi de France veut faire un enrollement de matelots pour lervir fur fes vaifleaux , il ordonne la fermeture des ports afin de faire revue" des matelots , & de choifir ceux nui font capables du fervicc. On a permis l'ouverture des ports après un mois de fermeture. Fermer un Port avec des chaînes , des barres, ôc des bateaux. Een baaven met keetenen, boomen en febuiten floppen , offluiten. Foiezy Bâcler. Conduire heureufement dans le Port. Ter bebouden baven brengen. PORT. Haven. Ce mot fe dit auflî de certains lieux fur les rivières, où les bâtimens qui abordent fe chargent & fc déchargent. PORT d'un vaifleau, Portée, Degroole, De dragtbaarbeid. Ce mot fc prend pour exprimer la capacité des vaifleaux, ce que l'on fpccifie par le nombre des tonneaux que le vaifleau peut contenir; ainfî on dit qu'un vaifleau eft du port de deux cents tonneaux, d*t een febip van twu hondert tonnen groot is9 pour dire que fa capacité eft telle qu'il pourro.'t porter une charge de quatre

cents mille livres, parce que chaque tonneau cft pris pour un poids de deux mille livres. On compte qu'un tel vaifleau, charge Yyyy i de Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 22.38% accurate

7z4 P OR. de deux cents tonneaux, occupe en enfonçant un efpace qui contiendroic deux cents tonneaux d'eau de mer. Suivant l'Ordonnance, il n'clt réputé y avoir erreur en la déclaration de la portée du vaifleau, û elle n'eft au deflùs du quarantième De quelque Portée que les vaifleaux puiflent être. Van ixat dragt de [ebepen mogen zyn. PORTAGE. Voer , Voering. C'clt le privilège par lequel chaque Officier, ou chaque matelot d'un vaiffeau,a pouvoir d'y embarquer pour loi jufqucs au poids de tant de quintaux, ou iufqu'à un certain nombre de barils. PORTAGE. Pttzing. C'cft aurti la quantité de poids ou d'arrimage que peuvent porter ou embarquer des paflngcrs fur le prix de leur paflage. Faire portage. Ecn fcbttitje op 7 landt baalen9 en op 7 boven-'waater brengen. C'clt-à-dirc , Porter le canot par terre, avec ce qui eft dedans , pour palier les chutes d'eau qui fe trouvent dans quelques fleuves , tels qu'clt celui de St. Laurens, où il y a des chutes d'eau qui empêchent de remonter en canot. PORTE d'éclufe. Etn fluis-deur, 7 zy in twte toejlaande, offebuins tocJîaandey 7 zy regt. ■ C'cll une grande clôture de bois qui arrête Veau dans les éclufes. Les deux battant de clôture fc joignent en angle au milieu, & louvcnt par le moieu d'une giande queuë, qui a la force du levier. PO R T E- B A G U ET T E d'un filfil. Roering. PORTE-BOSSOIR. DruUer, hh(k-man. C'cll un apui fous le bofloir, en forme d'arc-boutant,dont le haut eft ordinairement ouvragé en tête de More. „ Dans un vailïcau de ccnt-trcmc-quatrc pieds de long, de l'étravc à l'é,, tambord, les portc-boffoirs doivent avoir dix pouces d'épaifleur, & un „ pied de largeur. /Vcz, Bossoir, où la figure du porte-bolîôir cft jointe „ à celle du bofloir. PORTE'E, ou PORT, t'oiez, Port d'un vaisseau-. PORTE'E. Etre à Portée, à bonne Portée du canon , des armes à-feu. Ondcrfcbeut zyn. PÔRTÉ-GARGOUSSES. Kardoes kiji. Foiez, Lanterne à G AU GOUSSE!. f PORTE HAUBAN S, ou E'cotards. RuJIen. On appelle ainfi de longues pièces de bois mifes en rebord & en faillie, & qui font clouées & chevillées de côté, à l'arriére de chaque mac, fur lescôtès du haut d'un vaifleau, pour foutenir les haubans & les mettre au lanzc, afin d'empêcher qu'ils ne portent contre le bordage. Les écotards qui lbnc far l'avant du vaifleau, vers les bofleurs, fervent auflî à placer l'ancre. Les maiclnts vont s'y repoferde beau tems. „ Les gr.mds Porte haubans doivent avoir de longueur une cinquième par}> tie de la longcur du vailVeau; leur largeur doit être de répaifibir de l'c,, trave, Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 29.82% accurate

il Si i> P O R. 7%s trave, & leur épaiflêur doit être d'un tiers de celle de l'étrave. Les porte-haubans du mât d'avant doivent avoir un peu moins de longueur, de largeur & d'épailleur. Les porte-haubans du mât d'artimon ne doivent avoir que le tiers de la longueur & de la largeur des grands portc-hau\\ bans, mais ils doivent avoir autant d'épauTcur que ceux du mât d'a» vant. „ Les Charpentiers qui ont réglé les proportions d'un vaificau de 134 „ pieds de long, donnent 28 pieds & demi de long aux grands porte„ haubans , 17 pouces de large , & 3 pouces & demi d'épais. Leur „ bout qui regarde l'avant doit être au niveau du devant du grand mât, „ & porter fur la plus haute ceinte. Les liil'es qui font en dehors doivent avoir 3 pouces Se demi de large, & 2 pouces Se demi d'épais. Il y a fept „ cadènes, la première en avant elt aulli au niveau du devant du mât. Les chevilles des cadènes doivent avoir 2. pouces de diamètre. „ Les Porte-haubans du mât d'avant doivent avoir 21 pieds 3 pouces de „ long, 16 pouces de large, & trois pouces d'épais. Leur bout qui regar„ de l'avant pallc de fix pouces le devant du mât,. Se porte fur la lilfe de vi„ bord. Leurs lill'cs doivent avoir 3 pouces de large Se 2 pouces d'épais. Il „ y a fix cadènes , dont la première du côté de l'avant elt au niveau du màt. „ Les chevilles ont aufli deux pouces de diamètre. „ Les Porte- haubans du màt d'artimon doivent avoir 10 pieds de long, p. „ pouces de large, t pouces & une cinquième de pouce d'épais. Leur bouc „ qui regarde l'avant elt au niveau du derrière du mât, & porte lur la liflc „ de vibord. Leurs liil'es ont 2 pouces & demi de large, & 2 pouces d'e„ pais. Il y a quatre cadènes dont la première cft au niveau du derrière du mât. Les chevilles ont un pouce Se demi de diamètre. PORTELOTS. Boci-plaukcn van een /(huit. Ce font les pièces de bois qui régnent au pourtour d'un bateau fonect , ou autre petit bâtiment au defTous des plat-bords. PORTE-VERGUES. Reegclingen, Regelingen. Ce font des pièces de charpenterie qui font prcfquc en forme d'arc, 6c qui fatfant la partie la plus élevée de l'éperon dans un vaifleau, régnent lur l'aiguille, depuis le chapiteau, ou beftion, jufqu'au deflbus des bofleurs. „ Ce font les Porte-vergues qui donnent à tout l'éperon l'air qu'il doit „ avoir : ils s'étendent julqu'au revers, & il y en a ordinairement trois „ de chaque côté. Le plus haut s'étend depuis le bout de la herpe d'e„ peron jufqu'au revers, où il elt cloue fous la cagouillc} & on y mec „ un marmot fur le bout qui clt du côté de la herpe. Par ce même „ bout il doit avoir de largeur la

moitié de la largeur de l'étravc en dedans, & le quart de la même largeur de l'étravc par le bout du dc,, vant. „ Les Charpentiers qui ont proportionné le vailîcau de r 34 pieds de long, „ donnent au plus haut porte-vergue 8 pouces de large par derrière & 4 „ pouces & demi d'épais } f pouces de large par devant , & 3 pouces & „ demi d'épais. Ils donnent au fécond porte-vergue 6 pouces de large Yyyy 3 K

The text on this page is estimated to be only 28.67% accurate

7x6 POR. „ & 4 pouces fie demi d'épais par derrière j 4 pouces & demi de large 6c i „ pouces & demi d'épais par devant. Ils donnent au plus bas porte- vergue „ 6 pouces ÔC demi de large, & 4 pouces d'épais par derrière} & r pouces „ de large par devant. Votez la figure des porte-vergues dans celle d'un E*peron Tous le mot E'peron. PORTE-VOIX. Roeper, Eenfpreek-trompet. C'eft une forte d infiniment de fer blanc , dont l'ufàge cft de porter la voix dans un lieu fort éloigné. PORTER. Draagen. Toutes les voiles Portent, Le vent eft dans les voiles. Aile de zeiïin draagen, btbben toimit gevat^ fiaan gefpanntn van de toindt^ fiaan ter dragt. PORT E-P L E 1 N les voiles, ou Amplement , Porte-plein. Stuur vol. C'clt un commandement que fait le Pilote, le Capitaine, ou quelque Officier qui s'aperçoit le premier que le Timonier ferre le vent de trop près, 5c fait barbcïcr ou frifer la voile du côté du lof. A ce commandement on arrive tant foit peu, pour faire porter plein & empêcher de prendre lèvent fur la voile, ou autrement, de prendre vent devant. Enfin c'eft un commandement pour gouverner en forte que les voiles foient toujours pleines. Ce n'eft pas un avantage de chicaner le vent, fur tout dans les longues routes, & il vaut mieux faire porter plein. PORTER peu de voiles. Klein zcil maaken. C'eft n'en déploier qu'une petite partie. PORTE tant de long, taht de gros. Een bout foo lang, enfoobreedt. On dit qu'une pièce bois porte tant de long & tant de gros, pour dire, quë cette pièce de bois a tant de longueur ôc de groffeur. PORTER. Aanleggen, Aanfctte», Aavwenden. C'eft-à-dire, Gouverner, faire route, courir, ou faire voiles. Ainfi l'on dit d'un vaifleau qu'il porte au Sud, qu'il porte le cap au Sud, pour dire qu'il fait route au Sud. On dit qu'il eft porté d'un vent de Sud , qu'il eft porté d'un vent d'Eft, pour dire qu'il cft conduit de l'un ou de l'autre de ces vents. On dit auffi qu'il cft porté d'un vent frais. PORTER fur l'ennemi. Porter fur l'cfcadrc rouge. Tegem de vyanden aanlegge». Opderoode vlagtoefetten. p'oiez, Cap, Porter le cap, Gouverner, P ORT ER à route. Koers bouden, Behouden koers fonder afvallen zeilett. C'eft aller en droiture, fans louvier, au lieu où l'on doit aller. PORTE à route. Zeiit regt koers. PORTE à route. Gaa tveer uwe gang. C'eft quand par accident on a été contraint de courir fur un autre air de vent que celui de la route, & qu'on commande au Timonier de fc remettre fur ce rumb. PORTEREAU. Eenjluis^ offas, met eenfebict-deur. C'eft une conftru&ion de bois qui fe fait fur de certaines rivières pour les rendre plus

hautes en retenant l'eau , ce qui en facilite la navigation. Le Portereau eft fait en forme de pompe d'étang. C'eft une grande pallc de bois qui Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 25.44% accurate

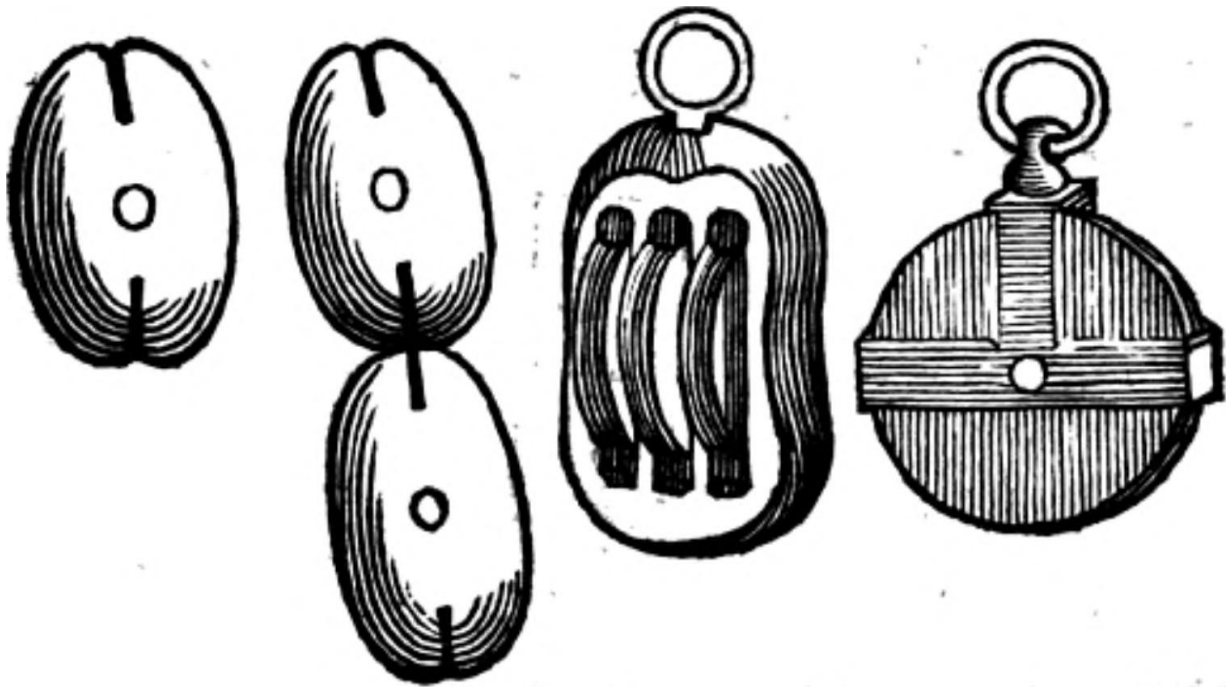
P O S. POT. 7x7 qui barre la Tivîére, & qui, à l'arrivée de quelque bâteau, fc lève par le moien d'un grand manche tourné en vis , quiett dans un ccrou étant au milieu d'un fort chevalet. P O S. POSER les pièces d'un vaifleau. Leggen. POSER un bordage. jfanvoegen, een buidt-plank aan een voegtn. POSER de champ. De dunnt kant ont laagjetten. C'elt lors-qu'on met une pièce de bois fur fa plus étroite face. POSER de plat. De breede kant ont laag fetten. C'efl lors-qu'on met une piece de bois fur fa plus large face. POSER en décharge. Scbuim leggen. C'cft lors-qu'on met une pièce de bois obliquement, foit pour empêcher la charge, foit pour arc-bouter & contre-éventer. POSTE. Garder ou renir fon Porte. Syn beflelde ftee boude*. POS T1LLON. Een klein petas in eenbaven, omoj> kondtfcbap uit te fenden, Een Poft-vaartuig. C'cft une petite patache qu'on entretient dans un port, & dont on fc fert lors que l'on veut envoicr à la découverte, ou porter quelque nouvelle POT. POT-A-BRAI, EenPek-pot. C'elt un pot de fer, dans lequel on fait fondre le brai. POTS-A-FEU. Vuur-potten^ Smok-en-ftink-potten. Le Pot-a-feu eft une efpéce de bombe, longue & creufe en dedans. Il y en a qui pour faire des pots-à-fëu prennent une des plusgrofTcsgrenadeschargées; ils la mettent dans un pot de terre rempli de poudre & couvert d'une peau : au deflus de cette peau font des bouts de mèche allumez & attaches en croix. On jette ce pot par le moien d'une corde que l'on attache à fon anfc, 6c en fe brifant il ne manque point de prendre feu, de même que la grenade qui eft enfermée dedans. POT de pompe. Emnurtje, Pomp-emmertje. C'ert la même chofe que chopinctte jmais Pot fc dit plus fur mer,& Chopinette fur terre. Votez , Chopinettb. POTENCE de bringuebale. Gek, knie, of mik -van depotnp, TVaagknie. C'ert une pièce de bois fourchue qui eft foutenuë par la pompe dans laquelle entre la bringuebale. Votez, Pompe. *OUDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 28.89% accurate

7*8 POU. * • ..r,'-<. , • » r ; i i POU. POUCE. Duim. C'ell une mefurc qui en France comprendra douzième partie d'un pied de Roi. Le pouce contient douze lignes dont chacune cft large de la greffeur d'un grain d'orge. Le pouce iuperficicl quarré a cent quarante de ces lignes, & le pouce cubique en a mUlc-fcpt-ccnts-viDgt-huic. Fritz, Pied. POUDRE à canon. Kruidt, Bus-kruidt, Bus-pocder. POUDRE, muette, Poudre fourde. Sfil-kruidt. Elle fc fait avec de la poudre commune, en y ajoutant du borax, de la pierre calamine ? ou du fcl armoniac , ou des taupes vives calcinées , ou de h féconde ccoîce du fureau. POUDRE neuve. Nieuw Bus-kruidt. ■ C'cft de la poudre qui n'a point encore été portée à la mer. POUDRIER. Sandt-Inper, Glas. C^eft un horloge de fable, dont on fe fert fur mer, qui dure demiheure. Voient Horlooe & Empoulette. POUGER, ou Moler en Poupe, f'oor de ti 'sndt om wenden. Ces termes font en ufage fur la Méditerranée, pour dire, Faire vent arriére. On dit nos galères commencèrent i pouger vers Majorque. Votez, Poge. POULAINS, E'tances. Slooi-fcbooren. Les Poulains tiennent l'étravc du vaifleau dans le tems qu'il eft furie chantier. On ôte ces poulains ou ce» étanecs les dernières , quand on veut le mettre à l'eau. On dit aufli Poulains à l'égard de l'etambord. E'tances & Accores font plus ufitez. Les fous-barbes font les étances du bas qui foutiennent l'étravc & tout l'avant vert le rinjot. POULAINE, Polaine, E'peron. Galioen. C'eft un aflcmblage de plulîcurs pièces de bois qui font une portion de cercle, & qui fe terminent en pointe: on en fait la partie de l'avant du vaifleau qui s'avance la première en mer par une grande faillie qu'elle Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 29.07% accurate

POU. 7v, c fait. C'eft dans la poulainc que l'on va laver & blanchir le linge , 6c fc décharger le ventre. Les Normands Ôc les Malouïns dilent Poulainc. Dans les vailleaux du Roi on dit E'pcron. Quelques-uns appellent aufli Poulainc le Taillemer, ou la dernière ôc plus baflè coupe-gorge , ou courbe de gorge, qui fend l'eau, /ftrrz, E'peron. POULIE. Blok. C'clt un corps rond fait de bois, ou de mct;il, en forme de difquc, ou d'aflîette, avec un creux tout au tour pour entortiller une corde. Elle a un trou dans le centre, pour y pafler un cflîeu autour duquel elle tourne. On fc fert dans les vauTeaux de différentes fortes de poulies, & on s'en fert aufli aux grues, engins, ÔC autres machines, pour empêcher que les cordages ne fc frotent en élevant des fardeaux. La poulie efb emboîtée dans ce qu'on appelle écharpe, ou moufle, ôc par ce terme de Poulie on comprend le tout cnferoblc, (avoir le moufle, la poulie ou rouet, & l'eflieu. y» Il y a diverfes fortes de poulies, felon les divers ufages auxquels elles font „ deftinées. Les unes font rondes , les autres longues , Il y en a qui ont deux, „ trois, & quatre rouets les uns iur les autres, ÔC on les appelle de doubles „ poulies. Les unes font frapées, les autres s'ôtent Ôc fe remettent. La „ plupart font frapées par deflus, ou par deflbus, ôc quelques-unes le font „ par ces deux endroits. Les plus petites font dans une étrope qui les fu„ fpend par le moien d'une goujure, ou entaille, qu'elles ont au côté, ÔC oà „ l'étropc entre. Il y en a qui lont tcuucs par des crocs, ôc elles s'ôtent ôc „ fe remettent. On fait les rouëts du bois le plus folide ôc le plus uni t ÔC „ aufli de cuivre. „ Quelques-uns veulent qu'on donne de large aux poulies deux fois la grof„ feur, ou l'étendue de la rondeur des cordes qui doivent pafler dans les poulies. Poulie Ample. Poulie de palan. Poulie à trois rouets. Poulie com„ mune. Zzzz POU>ogle *



The text on this page is estimated to be only 23.95% accurate

730 POU. 'POULIE firople. Een tnkekk Blok. C'elt un moufle où il y a lculement une poulie. POULIE double. Een dubbelde Blok. Cclt celle où il y en a deux fur un eflicu, l'une à côte de l'autre. POULIE courante. Een loopende Biok. POULIES plues de bouline. Boelyns-bloks. Ce font des poulies qui tiennent à un pendeur fous la bune. C'elt où font ©affres les balancincs des grandes vergues. POUL I E de p.dan. faakcl blok. C'elk un moufle double où il y a deux poulies l'une fur l'autre, quelquefois trois, & quelquefois jufqu'à quatre , & alors ces moufles, ou poulies, s'appellent , Spaans-taakets- bloks. POULIE de palan de bout. Trys-blok. POULIE de labord. Poorhtouws-blok. POULIE de grande drille. Het groote kardeehblok. Cclt un moufle fort long qui fert à hifler & à amener la grande vergue. C'elt où la grande étague cft paflec. Il y a dans ce moufle trois pouliesfur le même eflieu fur quoi pafle la grande drifle, dont l'ufage elt de bUTer &c d'amener la grande vergue. PO U L l E de drifle de mifene. Het fokkt-kardnl-bUk. C'elt celle qui avec l'etague fert à hifler & à amener la vergue de mifene. POULIE de drifle de livadiére. Blinde-vnl-bloL POULIE d'etague du grand hunier. Karviel, KarviUblok. C'elt une poulie qui elt double, ou fimplc. Elle tient au bout de l'ctague de hune. La faufle-étague y elt paflec, & elle fert à hifler Se à amener la vergue de grand hunier. POULIE de guinderefie. Steng winder-blok. C'elt une grofle poulie qui a fa moufle entourée d'ùn lien de fer, au bout duquel cft un croc dont l'ufage cft de hifler Se d'amener les mâts de hune. POULIE de pendeur. Hangers-blok, I langer. POULIE coupée, ou à dents. Kinnebaks~blokt Katte-bhk. C'eft une poulie qui a fa moufle échancrcc d'un côte, pour y paflcrU oou* line quand il elt befoin de la haler. POULIE de retour, Esn enkelde JShk tegenot dublelJ:. Cclt Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 27.18% accurate

même ufage. POULIES de retour d'écoutes de hunes. Marsfchot-bloks onder de ra*t Ihngcrs. Ce font de grofiès poulies qui tiennent par une erfe fous les vergues, prés de; hun s, pai où font paflecs les écoutes des hunes. POULIE étrope. Een gejîropte Bhk. C'cll une poulie qui a une étrope, autrement, une erfe. POULIE détropée. Een kaal bhk. C'cll une poulie qui cft fortie de l'étropc. POULIE d'écoute de miféne, & d'écoute de fivadicic. Tokkef<.hoot* bïok, Onder-blindt-fcboot-bhk. Ce font des poulies qui font à l'avant des grands haubans , dont le côté d« vaifleau fert de moufle. POULIES d'écoutes de hune. Mars-fchoot-bhks op de nok. Ce font celles qui font au bout des grandes vergues, où font pafTécs les cPOULIES de caliornes. Gein-bîoks , Jyn-bhks , met tu ée en drie fchy* l'en. Ce font des poulies à trois rouets fur un même cflieu. POULIE de capon. Taahe-blok tôt V anker. POULIE de bloc. Nokgording-bhk. C'cft la poulie qui fert à la cargue-boulinc. POULIES de tant de pouces, par exemple, de fîx pouces. Een Bhk ian foo veel duimen, van fes duimen. POULIEUR, Faifeur de Poulies. Bhk-maaktr . POUPE. '/ Jgter-fchip. C'efl l'arriére du vaifleau, appelle Queuë par quelques-uns, àcaufeque le gouvernail qu'on y attache fait le même effet aux navires que h queuë fait aux poiflans. Le pourtour de la poupe cft orné de balcons , de galeries, de baluftres, de pilaftres 6c autres ornemens, avec les armes du Prince j le tout richement doré, ou peint. Foiez, Arrie're, & les figures qui y font. POUPE quarrée. Vaifleau à Poupe quarrée. Een Spiegel-fcbtp. Ce font les vaiflêaux qui ont l'arcafle conftruitc félon la largeur & la ftructure des grands vaifTcaux de guerre. Le Roi de France ordonna en i6j$ qu'à l'avenir, la poupe de fes vaifTcaux fera ronde au deflbus de la lifle de hourdi, & non quarrée comme il avoit été pratiqué jufques alors. On appelle les grands navires de guerre, VaifTcaux à poupe quarrée, par oppofition aux flûtes Se autres bâtimens qui n'ont point d'arcafle,ôcqui ont des fefles rondes à l'arriére , de même que le font les joues à l'avant. Quelquesuns difent aufli Cul quarré, Voir par Poupe, Àgter om fien. C'eft voir les chofes derrière foi. On dit, Nous vîmes leur flote par pou» pe, c'eft-à-dire que de nôtre poupe nous la vîmes fur nôtre fillagc, ou derrière nous. En faifant route ils virent cette Ile par poupe. Mouiller en Poupe, ou à Poupe. Agter -oertuijeu. Zzzz i C'cfcDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 27.54% accurate

7>x POU. PRA. PR E. C'eft-à-dire, Jettcr une ancre par l'arriére du vaifTeau: On fait ainfi, pour mouiller en croupière. Nous mouillâmes à poupe, ou nous mouillâmes en croupière. Votez , Croufie're, oc Mouiller. Vent en Poupe. Voor-ivindt. Mettre vent en Poupe. Voor de ivindt ont wenden. C'cll tourner le derrière du vaiffeau contre le vent. Avoir vent en Poupe. Voor de ivindt zeilen, loopen. C'eft Faire vent arriére, 8c porter à-doiture également entre deux écoutes. POUSSER. Brengen. Pouffer & Porter fc difent du vent. Nous fîmes route par la baié avec la* ferife d'Eft qui nous poufTa. POUSSER. Votez, Barre de gouvernail. POUSSER un bateau avec le croc, ou avec la gaffe. Voortduwen. POUSSE barre. Zet borft aan. C'eft un commandement que l'on fait à ceux qui virent au cabeftan , pour, •bliger a travailler plus fortement. POUSSE-PIED; Sorte de bateau. Fiiez r Accon. PRA. PRAME, Pont, Schoue. Praam* Pont, Scboum. C'eft une forte de barque, ou bateau, pour naviguer dans les canaux. PRATIQUE. Vrye hndinge\ Praktika, Prattica. Ce terme fignifie, Traite, Communication Se Commerce. Nous ne pûmes jamais avoir pratique avec leshabitans de cette Ile, quoique nous euffions mis pavillon blanc en ligne de paix, 6c que nous euffions fait toutes fortes de fignaux pour leur marquer que nous voulions traiter avec eux de bonne foi } à quoi ils ne répondirent qu'à coups de moufquet. On ne doit pas celer fi l'on a eu des pratiques en des lieux infectez de mal contagieux. P R A T I QU E. Avoir Pratique , Obtenir Pratique. Vrye landinge of fraelika bekomen. C'eft avoir la liberté d'entrer dans une ville après avoir fait la quarantaine. Accorder Pratique. Vrye landing vergunnen, Toelaatcn aan landt te komen. ' Etre pratique d'un lieu. Bevaaren bebben. On dit qu'un Pilote eft Pratique d'un lieu , pour dire que pluficurs voiages qu'il y a faits lui en ont donné la connoifTance. PRATIQUER. Nos Pilotes ont fouvent Pratiqué ce port. Onfe fluur~ liïtden hebben die baaven dikwils bevaaren. PRATIQUER les manœuvres. Voiez, Manoeuvrer. PRE. PRE'CE INTE. Voiez, Ceinte. LA PRE'CEINTE n'eft point coupée. Hét batgbout is niet deurgefaagt in de poorten te maaken. Cela fc dit lorsque le gabarit d'un vaiffeau eft de manière qu'aucun fàbord * n'a été coupé dans la préceinte. PRELART, Prélat. Precfeniag, Dek kkedt van preefening. C'eft, Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 26.81% accurate

PRE. 733 C'eft une grofle toile goudronnée qu'on met fur les endroits ouverts d'un vaifleau, tek que font les caillebotis, les fronteaux, les paneaux & les efealiers. 4 PRENDRE vent devant. Overjlaag valle». C'eft-àrdire que le vent fc jette fur les voiles d'un vaifleau fans qu'on le veuille. Nous prenons vent devant. De ivindt komt op 7 zeilvallen, cf km van vooren\ ÎVy leggen overjlaag. PREN DRE un ris. Et n reef inbinden: C'eft racourcir la voile à une hauteur déterminée. PRENDRE unebofle. Stoppen. C'eft-à-dire, attacher la bofle, ou l'amarrer. PRENDRE les amures de quelque bord. De bal/en aan Buur-boord cf bakboord toefette».. J C'eft-à-dire, Amurer de ce bord-là. PRENDRE chaflè. Votez, Chasse. PRENDRE chafle & échaper. Ontvlieden. PRENDRE hauteur. Hoogte neemen. Prendre hauteur par devant. N* de zon toc febiete». Prendre hauteur par derrière. Peilenvaerde zon af, Van de zon af- febieten. Votez, Hauteur. PRENDRE terre. Votez, Terre. PRENEUR. VauTeau Preneur. De Neenur. C'eft celui qui a fait une prife. PRES du vent.. Voiez y Vent. PRES & Plein. Digt envol, Stuur vol enby. au Nous allons où nous Prcfentons. Dat wy zeilen, dat bouden wy. Cela fe dit d'un vaifleau qui va où il a le cap, fans aucune dérive. PRE'SENTER la. grande bouline. De groote boelyn in de katteblok leggen. C'eft pafler la bouline dans la poulie coupée pour être halée. P R E'S E N T E R le cap â la lame. In de zee onze tien , Regt teeet zvn PRE'SENTER un bordage, Préfcnter un membre. Een bceFplank beffen, ofopbeffen; Een buidt-plank aanbrengen. C'eft pofer ce bordage, ou ce membre, au lieu où il doit être, pour favoir s'il fera jufte. v PRESSER. Prejfen, Prejlen, Perfen. C'eft contraindre les mariniers à fervir fur les navires de guerre. Les Corn* roiflaires qui preflent s'appellent Pres-meefters. Cette façon de parler eft Angloife. On dit en France Fermer les ports, & quelques-uns difent Mettre un embargo. ■ PRESSER Perfen. . C'eft arrimer des laines & autres telles marchandifes avec des prefles Quelques Hollandois les-arriment avec de grofles pierres, ou de grofles pièces de 3 bois,.

The text on this page is estimated to be only 27.10% accurate

T34 PRE. PR T. bois, qu'ils roulent deflus, ou qui font attachée» a un palan qui tient à une crofle boucle qui eft fur le pont, 8c qui enlève la pierre, ou le billot, & le Lùflè tomber de haut en bas, à-peu-près comme lait la fou nette fur les pilotis, & cela s'appelle Zhms, ou DHiveLjaagen> & les bois qu'on roule s'appellent Scbeer-bouten. PRETER, ou Prcftcr le côté. Zy-beiden. Ce vaifleau veut Prêter le côté à un autre, c'eft-à-dire qu'il eft aflez fort pour le combattre. PRE'VOT Général de la marine. Provoojl Gêner s ai, De G<rjDcldi«e. C'eft un Officier établi pour inftruire les procès des gens de mer qui ont commis quelque crime. Par ['Ordonnance de 1674. il a entrée au Confeil de guerre, ainfî que fes Licutenans , & ils y font le raport de leurs procédures debout 8c découverts, làns avoir voix dclibérativc. Tout foldat dcferteur qui tirera Pépée, ou autre arme offenlive, contre le Prévôt & les Archers de la marine, fera puni de mort. „ Le Prévôt de chaque Collège fe doit préfenter à la Chambre toutes les „ fois que le Confeil s'aflèmblc : il doit avoir l'œil fur le comportement des „ matelots qui font devant la Chambre, à ce qu'ils ne commettent aucunes „ infolenccs. Il doit être prêtent aux revues, 8c prendre connoiflance du „ nombre des matelots qui font engagez, afin de les faire venir à bord en „ tems 8c lieu, ôc de faire recherche de ceux qui ne s'y feront pas rendus, „ auquel effet on fait une dernière revue lorsque les vaifleaux mettent à là voile. Et s'il peut fe faifir des coupables, il les repréfente au Confeil. U „ a fes HuifTiers , ou Archers, qui obéïuent à fes ordres. PRE'VOT Marinier. De Provoojl. C'eft; un homme de l'équipage qui aies prifonnien en fa gardé, 8c qui eft -chargé du foin de faire nctoïer le vauTeau,8c de châtier les mal-faiteurs.Tous les matins le Munitionaire lui fait donner un veire de vin pur. On l'appelle aufli Prévôt de l'équipage. Etre battu au cab«ftan de tant de coups de corde par le Prévôt de l'équipage. La prifon du vaiflèau eft à Pavant des cuifines. Le mot de Prévôt eft pris ici pour celui qui punit} c'eû d'ordinaire le plus* méchant des matelots. P R I. PRIME d'Aflurance. Pr émit van vei feckering, ajfurantie; jlffurantie-geîdt^ Verfeeker-loon. C'eft la fomme qu'un Marchand, qui veut affurcr fa marchandife, paie à l'Aflureur pour le prix de l'Aflurancc. On l'appelle Prime à caufe qu'elle fe paie par avance. „ Selon le Règlement de to*zo. toutes les primes, à quelque fomme qu'el„ les puiffent monter, fe paient comptant en paffant l'Acte, ou Police à „ peine de nullité de l'Acte. Bien-entendu néanmoins que dans les afluran„ ces qui fe font

pour tout un voiage, c'eft-à-dire, pour aller 8c pour reve., nir, la prime pour aller fe paie comptant} mais la prime pour le retour ne „ fe paie que lors que les vaifleaux font revenus. PRIS de calme. Votez , Calme. Nous fûmes Pris d'une brife. IVy kreegin etn zee-windt. PRL Diqitized by

The text on this page is estimated to be only 26.54% accurate

P R I. P R O. m P RIS*E. Prys.. Cela le die d'un vaifleau qui a été pris fur l'ennemi. On dit, Pendant nôtre courte,, qui dura trois mois nous fîmes quatre prifcs j c'ell- à-dire,, quç noui primes quatre vaifleaux. „ Les Prifes feront conduites dans quelqu'une de villes, ou ports, d'où „ les vaifleaux qui auront fait les prifes feront partis pour aller faire le cours, „ à moins qu'ils n'en fuflênt empêchez par. le gros teins ,6c|pr un vent tout,, à fait contraire. Faire une Prife. Een fchip inneemen , Een prys opbrcngen. Navire adjugé ou déclaré de bonne Prife. Eenfcbip vtor huit verklaart. C'ell-à-dire que la Juftice a déclarée un tel vaifleau de bonne prife. II. faut voir auparavant, fila prife fera déclarée bonne, ^wz, I'Ordonnance de iô"8i. Liv. 3. Tit. p. „ Les deniers qui proviendront des prifes faites par des navires de guerre „ armez par des Particuliers à leurs frais, en vertu de commiffion, feront „ dillnbuez, favoir le cinquième denier pour le droit de l'Etat j & fur le „ reliant on lèvera le dixième denier pour le droit de l'Amiral. Enfuite la „ fomme qui reliera fera partagée entre les Armateurs du vaifleau, ou des „ vaitfcaux, les Capitaines, les autres Officiers & les matelots, fuivant la „ charte-partie qui aura été faite entre eux. „ A l égard des prifes faites par les navires de guerre de l'E'tat, &dc leur n provenu net,- on en lèvera les cinq fixicmes parties pour les droits de l'E,, tat ,& fur le reliant on prendra le dixième denier pour l'Amiral , 8c la fom,, me qui reliera enfuite fera dillribuée par forme de don gratuit aux Capi,, taincs, Officiers & matelots, qui auront fait & amené les prifcs, à moin» „ que par des confédérations particulières, & en certains cas , il n'en fût au,, trement ordonne; „ Si les vaifleaux des Provinces -Unies, qui ont été pris par les ennemis, „ viennent à être repris Se délivrez, après avoir été deux fois vingt-quatre „ heures au pouvoir des ennemis, ils font tenus de paier un tiers de leur va,, leur* s'ils n'y ont été que vingt-quatre heures, ils paient une cinquième „ partie} & s'ils y ont été moins ils en paient une huitième. Vaifleau de bonne Prife. Een fchip voor Infif, 0f als prys génome ». Cela fe dit d'un vaifleau que l'on peut arrêter comme ennemi, ou portant des marchandifes de contre- bande à l'ennemi. Etre de bonne prife. Van goedtn pryfe ivcefen. P R O. PROBLEMES Nautiques. Zee-werk-Jlukken. Ce font certains principaux problèmes de la navigation, qui fe réfolvcnt promtement & facilement par le moien des tables loxodromiques. PROFIT avanturcux. fVinJl van bodemerye.. C'eft l'intérêt de l'argent que l'on piête fur un vaiffeau

marchand, foie pour un voiage, foit pour chaque mois qu'il ell en mer, moïennant quoi le prêteur court les rilqucs de la mer & de la guerre. Votez , Bomerie, & Grosse avanture. PROFONTIE'. Navire Profontic. fie» cliepg lande fchip. C'eft Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 18.15% accurate

PUl PUL PUR, 739 PUL "y PUISER parlcsfabords, ou par les dalots. Waater fcfrppcn, H'aater •vsngen. C'ci\ quand l'eau entre dans un vaiflëau qui cargue. PUISER l'eau du fond de cale avec des feilleaux, B Julien, us/fonUm. PUISER par le haut, au par le bord. IVaater van ter zyden opneemen. G'cil quand le vaiflëau cargue lî fort que l'eau y entre par le côté. PUITS. Pomp-put, Zoode otn de pomp, C'eft un efpacc fait exprès à fond de cale, pour puifer l'eau qui entreroit dans le vaifleau avec abondance, & qu'on ne poyrroit vuider avec les pompes. Votez, Archi pompe. PUITS. Kolk. C'eft une grande profondeur qui fe trouve à la mer dans uu fond uni PUL. PULVERIN. Dunbafhuit, of pcJver. C'eft une petite poudre dont on fc fert pour amorcer les armes à feu. PUR. PURGER, Purge*. Suiver en ,G. fuivert, On dit* Dchor» ôc ponts purgez par la racle de tout ancien goudron.



Q.

The text on this page is estimated to be only 28.00% accurate

7^ . Q U À. Q; Q.U A. :UAI. Kaai, Kaa. C'cft une conftru&ion de pierre qu'on fait le longdes bords d'une rivière, ou d'une autre eau, pour la conferver dans ("on lit,& empêcher qu'elle n'inonde le terrein. On étend h lignification de ce mot aux moles, & aux digues. C'cft aufli un efpacc réferve fur le rivage d'un port, pour fervir à la charge Se décharge des matchandifes. Amarre à Quai. Rangé à Quai. Aan de kaai gemeert , Aan landt vajl gemaakt. Ixggende aan de kaai. Maitre de Quai. Kaai mte fier. Foiez, Maître. QUAI AGE. Kaai-gcldt. C'cft un droit que les Marchands font obligez de paicr pourpouvoirfc fervir du quai , & y décharger leurs marchandées. QUAICHE, Quesche, ou Caiche. Kits. C'cft un petit bâtiment qui a- un pont, qui porte une corne, qui cft mâré en fourche comme te yacht , ou le heu. Nous découvrîmes un bâtiment qui étoit une quaiche Portugaifc. QUARANTAINE. Faire Quarantaine. Proef-dagen, Quarantaine. Quarante bouden. . j • C'cft demeurer quarante jours, ou tel autre nombre de jours , dans un lazaret , ou dans un autre lieu marqué. Cela fe fait pour laiftcr pafler le mauvais air aux gens qui viennent des lieux foupçonnez de mauvais air. QU ARANTENIER, ou Quarantaine. Een Lyn, Ee» Lyntje. C'cft une forte de petite corde qui cft de la grofleur du petit doigt. On s'en fert pour racommoder les autres cordes. QUART de rond. Een Rondtje, Een Rondt aan de k.tnt van een bout] C'cft un ornement de charpenterie & de menuiferic, qui fait la quatrième partie d'un cercle. QU ARDERONNER. De boehn van een vierkatitig fiuk bout met een rond je maaken. C'cft rabatre les arrêtes d'un barrot , ou d'une porte, en pouffant deflus un quart de rond. Ainû , Baxrot Quaideronné fc dit de celui fur les arrêtes duDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 26.03% accurate

QU A. 74* duquel on a pouffe un quart de rond ; es qui fc fait pour l'ornement aux: btrroti de la chambre du Capitaine 5c des dunettes. QUARRE' de réduction. Foiez, Quartier De Réduction. QJU A R R E R un b.irrot. Een balk vierkant miaken. QUART de rond, Saloire, Tamisaille. L.ui-tpaagcn. C'eft une pièce de bois e.n forme d'arc qui cil dafîs la fume-barbe, Se fur laquelle eft pofe un taquet liéàlabarrcdu gouvernail pour la foutenir. Voiez, Traverse. QUART, Gardes, Le Quart, Quartier, Wagt. C'eft l'efrace du tems qu'une partie des gens l'équipée d'un vaifleau veille pour faire le fervicc tandis que le relie dort. Chaque nation a Ton quart de différente durée, 6c même parmi les vaifleaux d'une même nation le quart cft inégal: toutefois il cft toujours mefuré & déterminé par horloges, chaque horloge étant fixé à une demi-heure. En France dans les vaifleaux du Roi le quart elt fouvent de huit horloges. Dans les autres vaifleaux il cft tantôt de fix, tantôt de fept, & quelquefois de huit. A chaque fois qu'on commence & qu'on lève le quart on fonne la cloche pour en avertir l'équipage. On dit, Ce matelot n'a pas fait le quart. Ce Timonier a fait lever le quart un horloge plutôt qu'il ne faloit. En Angleterre le quart cft de quatre heures, & en Turquie de cinq. Voiez , Horloge. QUART. Les gens du Quart. Quartier, Quart ier-voik. Le Capitaine, ou Commandant d'un navire, doit faire la divifion de fes Quarts, & en faire écrire h difpofition dans un tableau qu'on attache à la porte de fa chambre, ou au mât d'artimon. Le premier Quart, ou Quart de tribord. Eerjie wagt ^Nagt-wagt ,Hoofdt~ zuagt. C'eft celui qui eft pris le premier, c'eft-à-dire, immédiatement après l'aube, ou à l'entrée de la nuit. Ce premier quart cft auflî appcllé Quart de tri* bord, & cft fait par les Officiers fubaltcrncs en pied , ou par les plus anciens d'entre les fubaltcrncs. Le fécond Quart, ou Quart de bâbord. Hondttvagt. Ce Quart eft pris aufll-tôt que le premier quart cft fini, ce qui arrive ordinairement à minuit. Celui-ci fe fait prefquc toujours par les Officiers fubaltcrncs qui font en fécond, ou par les moins anciens Officiers d'entre les fubalternes. QUART du jour. De laatjle nagt-wagt , Mtrgen-'juagt . C'eft celui qui eft pris à la fin du fécond quart, & qui amène le jour,c'cftà-dire que le jour paroît avant que ce quart foit fini. Prendre le Quart. Op de tuagt gaatt. C'eft entrer de garde avec une partie de l'équipage. Etre de Quart, Faire fon Quart. De ivagt hebbtn, Syn quartier viaaktn. Appeller au quart. Porren. Au quart, Au Quart. Quart, Quart. C'eft la manière d'appeller ceux dont le tour vient de faire le quart.

Faire bon Quart. Syn -wagt beboorlyk ivaarneeme» , Gotde -wagt boude».
Aaaaa i Faire

The text on this page is estimated to be only 27.63% accurate

74x Q U A. Q L I. Faire bon Quart fur U hune. Van de mars uitkyken. C'eft-à-dirc, Faire bonne fcmineUe pour découvrir ks roches & les corfaires. BON QUART. Goedewagt. C'eft un commandement, ou un avertiflèment, que l'on fait à l'équipage de faire bonne garde à tontes chofes. Changer le Quart, le relever. Het Quartier volks aJ!offèn, Dewagtver* iBiJjfckn^ De -xagt a/pan. QU ART de vent, Quart de rumb. Een Jlreek-ivind.'s. C'eft un air de vent, ou pointe de compas, comprife entre un vent principal qui eft rumb entier, Ôc un demi-vent, ou demi-rumb, qui fuit ou précède un vent principal. Par exemple j Le Nord eft un rumb entier, ou vent principal, le Noid-Nord-Eft cil un demi rumb, ôc le Nord quart-auNord-Eft, compris entre ces deux, eft un quart de rumb. Le quart de vent, ou quart de rumb, fe prend auffi en général pour l'air de ventféparé d'un autre air par un arc d'onze degrés quinze minutes. De cette façon on prend quelquefois un vent principal pour un quart de rumb. Par exemple-, Si la route cft au Sud- Eft-Quart-au-Sud, ôc que les courans portent au Sud, on: dira que les courans ont fait abattre le vaiffeau d'un quart de rumb, ÔC ce quart de rumb tombera fur le Sud. 11 y a des Pilotes qui déterminent d'une autre forte les quarts de vent, ôc qui font une autre divifion de la bouflole. QU A RT de Nonantc. Een Quadrant met vif.eren. C'eft un inftrument de géométrie, appellé ainfi à caufe qu'il confifte feument en un quart de divife en quatre-vingts-dix degrés, ôc garni de fon alhidade ÔC de l'es pinnuïes. On s'en fert à prendre les angles ôc les élévations, tant fur terre que fur mer. La figure fe voit dans la planche qui cft auprès du mot Arbalète. QUARTIER-MAITRE. Quart ter- mee fier* C'eft un Officier marinier qui eft comme l'Aide du Maître ÔC du Contremaître. U a le foin de faire monter les gens au quart, de faire prendre ÔC larguer les ris des voiles: il a l'œil fur le lervice des pompes, ÔC en général il fait agir les matelots, 8c a foin de la propreté du va i (l'eau. Quelquesuns, fur tout parmi les Hollandois, donnent le nom d'Efquiman au Quartier-maître. QUARTIER de réduction , Quartier d'or, Quartier de proportion, . Qtiarré de réduction. Quadrant van reduftie. C'eft un inftrument qui fert à réduire les degrés d'Eftôcd'Oùeft en degrés de longitude, à réfoudre promtement les triangles rectangles, ôc à. inllruire du calcul des routes. Vent de Quartier , ou, Vent largue. Brcedt-rxiindt , Ru'm-ivindt. Cela fe dit de tous les airs de vent qui font compris entre le vent de boulin ne ôc le demi-rumb qui approche le

plus du vent arriére.. Poiez La roue. QL I. QLIN, Quein. Vêtez, Esq^ain. QUEIN. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 22.96% accurate

Q " E • Q g I- 74Î QU El N. Les Aques font des bâtimens bordez a Qucin. De Aaken zyn net zoomivcrk opgebceit. QJJ E R A T. De buidt van de kiei af tôt aan het onâerjlc bargbout. C'eft la partie du bordage comprife depuis la quille julques à la plus proche des perceintes; QJJ ESTE, Quête. Over-belling. C'eft proprement une ligne inclinée fur une autre. QU ESTE. Het vallen, Het bcllen, Het uitfcbieten van de fievens. C'eft 1a faillie & l'élancement que l'étravc 6c l'étambord font aux extrémités de la quille. Ainfi la quête cil proprement la ligne que l'on conçoit êtic tirée en prolongeant chaque extrémité de la quille jufqu'au concours dedeux autres lignes qui feroient tirées à plomb , une de l'étambord, £c l'autre de l'étravc. Mais l'étrave a toujours plus de quête, ou de faillie, que l'ctambord ; car on ne donne de quête à l'étambord qu'environ la vingtième partie de la quille, mais on en donne environ la cinquième partie à l'étravc QJJ EUE. La Queue d'une armée navale. De Jagter-boede. C'eft l'arriére-garde. Suivre en Queue la première divifion de l'armée. Kort agter bet ccrjie fmxldsel komen, of volgeny Op den voet volgen. Les vaifleaux qui font la Queue d'une flotcD* «gterfie,*f agterlykjle febcfen. QU EU E de rat, Manœuvre en Queue' de rat. Len touw met cen kat/eflaart. C'eft une manœuvre telle que le couct , qui va en amenuifant par le bout. QU EUE d'aronde. S-waîuw-fiaart. C'ert'un terme de charpenterie qui fe ditduplusfort des aflemblages , favoir, quand on fourre une pièce de bois dans use autre par deflus, ou à côté, en forte qu'y1 étant emboîtée elle n'en punie plusfortir, parce que l'entrée eft plus étroite que le fond , ainfi qu'il le voit en la figure de la queue d'une hirondelle. On dit, Pièces de bois afTcmblécs à queue d'aronde j Stukken bouts in malkanderen met Stvnltnv-ftaarten gevoegdt. L'ouvrage ainfi aflêmblé s'appelle, Schaak-merk. Voiez* Assembt.aoe. au I. QU I L B O QU E T. Een gat-houtje. C'eft un petit outil de Menuifier. QUILLE. KM. C'eft un longue pièce de charpente, ou l'aflcmblage de plufieurs pièces mues bout-à-bout dans la plus balle partie du va i fléau , depuisla proue jufqu'à la poupe, pour foutenir tout le corps du bâtiment & déterminer la longueur du fond de cale. Nôtre vaifieau a cent quatre pieds de quille portant fur terre. „ Un Charpentier doit bien prendre garde à tout le bois -qu'il met en œu„ vre, mais fur tout il doit choifir le meilleur pour faire la quille. Aaaaa 3 „ Le*

Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 28.84% accurate

744 QUE. Les Quilles courtes font d'une feule pièce. Il y en a de plu? longue* „ qui font de deux pièces. Les plus longues font de trois piéc s. il y en a „ même de quatre pièces. On tient que les Quilles de trois pièces font plus fortes que celles de deux pièces-, parce que dans les premières les écarts font vers l'avant & vers " l'arriére i & au milieu, où la quille cft la plus chargée, à caule du grand " mât il n'y a point d'écart qui l'afoiblilTc. On poiè la quille fur des tins " lors qu'on veut commencer la conftruftion d'un vailTeau " „ Le dclTous de la Quille doit être fort uni, afin qu'il n'y ait rien qui arrête, lors qu'on lance le navire à l'eau. Les chantiers doivent être un peu plus hauts à l'arriére qu'à l'avant, afin%, que le vairteau fe knec plus aifément à l'eau. Quille 6c l'étambord font joints cnfemble Se entretenus par de groflês chevilles de bois. Comme la Quille enfonce plus avant dans l'eau que le refte du bâtimenr, c'eft elle qui coupe l'eau, & qui empêche le vailTeau de dériver. Quelques-uns la font un peu élevée , ou lui donnent de la rondeur dans fon mi, prétendant que comme c'efi: le milieu qui porte le plus grand faix, il nanque ramais de s'arquer un peu, & que par ce moien la quille fc rc,, lieu „ ne man M trouvc droite \ au lieu que fi on la fait droite dés le commencement, elle " s'arque en dehors, ce qui peut caufer divers inconvéniens. " Mais la plupart des autres font d'avis qu'il faut toujours faire la quille " Quand la Quille eft arquée le vaiflêau en dérive davantage, & ne fille pas 99 ^Y^Ouillc doit avoir d'épaiflcurtin quart plus que l'épaiiTeur de l'étrave, " les bouts des quilles , parce que cela dépend fouvent de ce que le " bois donne, aulfi bien que de l'épaiiTeur de l'étrave, & parce que les " deUx bouts vont toujours en diminuant tant en hauteur qu'en largeur. " Les Charpentiers qui ont donné les proportion d'un vaiûeau de 1 54 pieds de long, ont marque 104 pieds de long pour fa quille, deux pieds de large, & feize pouces d'épais. Selon le fentiment de la plupart des Maîtres Charpentiers la Quillcd'un vailTeau de 180 pieds de long doit avoir 2 pieds 6c demi de large au milicuj & par proportion la Quille d'un vailTeau. Pieds

Ôigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 26.18% accurate

QUI. 7+ S dc| 170 pieds* IÔ*f 160 Hf 140 130 doit avoir de largeur Pieds, Pouces z 4 z z ! H Zl! zr ' 21 ip de 110 pieds. 1 10 100 po lr 80 Pouces. 18 16" »r Mi IAf II „ Un autre Auteur Flamand dit qu'on peut établir pour règle qi 1 longueur du vaifleau, à une dixième partie jue la Ion„ gueux de la quille doit être la longueur "du vaifleau, à une ïixiéme partie „ presj que fa largeur, doit être d'un pouce par chaque fept pieds de lontn gueur qu'on donne au vaifleau-, & qu'elle doit avoir autant d'épaiflèur, „ c'eil-à-dire, prife de haut en bas , que de largeur, ou un peu moins, fc„ Ion la demande du bois. Les écarts doivent avoir cinq pouces de long par „ chaque pouce de large qu'on donne à la quille, & par chaque pied delon„ gueur qu'on donne à l'écart il doit y avoir pour le moins deux chevilles de „ fer qui le traverfent. „ On met fous la quille d'un vaifleau deftiné pour naviguer au Sud , ou à „ l'Oiicft un bonne planche de chêne, ou de hêtre, avec du ploc entre„ deux, pour garantir la quille des vers, & cette planche s'appelle Fauf„ fequille. QUINTAL. Hondert pondt gewigt , Een etntenatr. ' C'cft un poids de cent livres, enforte que les vingt quintaux font la pefanteur du tonneau, car chaque tonneau eft évalué à deux mille livres pcfant : mais la livre varie, quelquefois elle eft de quinze onces, & qucl«jucfois de feize. QJJINTEL AGE. ftfe?, Lest. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 27.17% accurate

74* R A B. R. R A B. CABANS, ou Commandes. Seijittg, Stiztngtn. ! Les Rabans font de petites cordes faites de vieux cables 4 les tient de la longueur de deux brafles, ou plus longs s'il en eft On befoin : ils font depuis fix fils jufqu'à trente & plus encore. On s'en fert à garnir les voiles pour les ferler , ôc à pluficurs autres amarrages, & à renforcer des manœuvres. Chaque garçon de vaifleau eft oblige, fous peine de châtiment, de porter toujours des rabans à fa ceinture. RABANS dévoiles. Ree-banden. Ce font les cordes de cette nature qui fervent à amarrer les voiles aux versucs. RABANS defabords. Po$rt-touwn. Ce font ceux qui fervent à fermer 6c à ouvrir les fabords. RABANS d'avufte. Plattingen. C'elt du cordage fait à la main de quatre ou fix fil» de carrer. RABANS de pavillon. Flag-ftropjes. Ce font ceux qui font paOez dans la gaîne du pavillon, pour les amarrer au bâton du pavillon. (RABANS de points. Beflag-lyn**. Ce font de longues cordes & menues qui fervent a palier autour des voiles & des vergues , pour les lier cnfcmblc. RABANER. Ree-banden inftecken. Rabaner quelque chofe, c'eft y pafler des rabans. RABANER une voile. De zeilen aan de reèn vajl binden. C'eit y pafler des rabans afin de l'amarrer à la vergue. RABLE. Buikjluk. Ce font des pièces de bois qui traverfent le fond des bateaux, &y font le même effet que les varangues dans les bâtimens de mer. C'eit fur ces pièces de bois, qui font rangées comme des folives, qu'on attache les lemcllcs, planches, & bordages du fond. RABLURE. Sponning, Sponde, Spongie. C'cft une canelurc, ou entaille, que le Charpentier Fait le long de la quille d'un vaifleau, pour emboiter les premières planches d'embas qui en font le bordaec extérieur, & qu'on appelle gabords. Il y a aufli une rablurc à l'étrave & une à l'étambord, pour recevoir les bouts des bordages Se des ceintes. » La Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 21.94% accurate

R A lî.' R A C. 74? „ LaRtblurede k quille doit é:rc en triangle. Elle ne s'etencî pas juf,, ques au bout la quille en devant comme clic taie pir derrière: clic finie à „ quelques pieds du bout, afin que Les gabords, qui y font entrez^ entrent „ aulli en li quittant dans la rablurc de l'étravc qui y r*ponJ. Li l.ir:;~i:r „ de la lablure le régie par répaitlcur des planches qui y doivent ciûrcr. On „ la tient à- peu prèi auili profonde que large, ou un peu moins. RABOT. Scbaaf. C'ett un outil dont le Charpentier fc ferl pour polir le bois. Il cfl fait d'un morceau de bois fort poli en deflbas, qui lui fort de fût, au milieu duquel cal une lumière par où pafie un fer, ou un cifeau incliné & f nt- tranchant, qai emporte les inégalités du bois fur lequel on le fait couler. RABOT rond. Een bhk-fcbaaf. RABOT replané. Een blok-fcbaafje. 11 fert pour ragréer fur la fin de l'ouvrage. RABOT nommé Galère. Een jroot ruige Roffel. Ce font de gros rabots dont ics Charpentiers fe fervent pour drefler & planer les poutres, lbiivcs , & autres grofles pièces de bois. Voiezy Gai.e're. RABOTER. Scbaaven, Jffcbaaven. RABOURGRI. Bois Rabougris . OH^-ifen bout. On appelle ainfi les bois qui ne profitent pas bien, qui ne font pas de belle venue, qui font ctêtez, & qui ont le tronc court & noueux. R A C RACAGE. Rai. On appelle Racage de petites boules de bois enfilées l'une avec l'autre, de la même forte que des grains de chapelet font enfiler On les met autour du mat vers le milieu de la vergue, & elles accolent l'un & 1 autre, afin que le mouvement de cette vergue foit plus facile, & qu'on puiifi» 1a faire amener plus promtement. Comme l'on n'amène point la vergue de fivadiére elle n'a point de racages. Foicz, Mat. R ACAMBEA U. De ring van V val , of van V Jloeps-zeil-val. C'eft un anneau de fer fort menu, par le moien di quel la vergue d'une chak Bbbbb loupe Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 25.43% accurate

74* ^ R A C. R A D. loupe i voile : quarréc eft affujcttie au mât, & qui lui fcrt de racage. RACHE de goudron. De dros van pik, ofteer. C'cft la lie du racchant goudron. RACINAL d'éclulè. Onder-jlyk-balk. Eenfadp. Ceil une pièce de bois dans laquelle la crapaudine du feùil d'une porte d eclufc ell cncaflréc. r R A C I N A U X. Dwars korte balkjei leggende op de kruïntn van de tebeyde paa/eny met fondamcnt-planken daar op. 5 " J Ce font de grofles pièces de bois qui fervent aux fondemens des non» ûc a d autres édifices. Lors qu'on maçonne dans l'eau on met d'abord des pilous, qui font des pieux de bois de chêne rond, ou d'aune, ou dorme qu'on enfonce le plus avant que l'on peut. On remplit tout le vmdc avec du charbon, & par deflus les pieux, d'efpace en cfpace on met des racinaux , c'eil-à-dire , des poutres de huit à neuf pouces' que l'on cbuë fur la tête des pieux coupez d'égale hauteur , & fur les poutres on attache de groflês planches de cinq pouces d'épaiOcur, dont l'on fait la plate-forme qui cil comme un plancher. RACLE, Gratoir. Scbraaper , febrab-yfer. » C'cft un petit ferrement coupant, qui eft emmanché de bois 5c fcrt à étaler les vaiûcaux, pour les tenir proptes. b RACLE double. Scbraaper, Een dubbelde fcbraaper. On dit. Racle double, quand il y a deux racles dos-à-dos fur un même manche. RACLE en triangle. Een drie h ockig fcbraaper. Grande racle. Een toet- fcbraaper , Een groote fcbraaper. C'cft pour nétoïcr les parties qui font fous l'eau. Petite racle. Een klcine fcbraaper. C'cft: pour racler les parties qui font hors de l'eau. RACLER un vaiilcau. Scbraapen. RACOMODER. Herjlcllen. On fe fert de ce terme pour les manoeuvres, comme de celui de radouber pour le corps du vaifieau. Il alla moiiillcr au large pour fe racommoder. Ils prirent une heure de relâche, qu'ils paflerent à fc racomoder. R A D. RADE. Reey Rocde, Stroom. C'cft un cfpace de mer, & un lieu d'ancrage, à quelque diftanec de la côte, où les v.ùfleaux peuvent jetter l'ancre, fie y demeurer à l'abri de certains vents, Se où ils mouillent même ordinairement en attendant le vent ou la muée propre pour entrer dans le port, ou pour faire voiles. }roiez, I'OrDONNANCEdC i6$i, Liv. 4. Tit. 8. RAr i Digitized by Goog

The text on this page is estimated to be only 25.89% accurate

R A D. R A F. 74t RADE. Bonne Rade d'Eft, Bonne RadcdeSuJ. Een brjloote reede , r» btfcbut voor de Ooft-of-Suid-ivindt. C'eft-à-dirc que dans cette rade on eft à l'abri de ces vcnts-là. Bonne Rade. Een gt 'fonde ree. C'eft un efpace de mer où le fond cil net de roches, où la tenue eft bonne, & où l'on eft à l'abri du vent. RADE clofe. Een bejîooten ree. RADE foraine. Een open reede. C'eft celle où il eft permis à tous vaifieaux de moùikr l'ancre fins avoir à craindre le canon des rortereflès du Pais. Conduire un navire en Rade. Een [chip ter reede , of op de reede brengen. Violer les privilèges de la Rade. De reede oatveilcn. RADEAU. Een Flot. C'eft un aflemblagc de plufîeurs pièces de bois jointes pres-à-près , lices Se accommodées fortement enfcmblc , qui fert a voiturer des marchandifes fur des rivières , où l'on ne peut naviguer avec des bateaux, radeaux des Indiens font compofez de cinq folives attachées les unes aux autres. Celle du milieu eft la plus longue , & les quatre autres vont toujours en diminuant, afin de mieux couper l'eau. Voiez, Rat. •„ RADEAU. Een F loi.. . On donne aufîï ce nom à un train de bois que l'on fart venir a flot Tur une rivière. R ADER. Ten anker op een reede komen. C'eit un terme dont quelques-uns fc fervent , pour dire , Mettre a U R A D I ClMETRE, Bâton de Jacob. Graad-boog. Foiez, Bâton de Jacob & Arbalète. RADOUB. Hetverflcllen, vertmmeren, of lappenvaneenjcbtp. C'eft le travail qu'on fait pour reparer ce qu'il y a de bnfc au corps du vaiOeau. On fc fert pour cela de planches , de plaques de plomb , d'étoupes, de brai, de goudron, & de tout ce qui peut arrêter les voies d'eau. On dit, Notre vaifleau étant trcî-incommode & prêt à couler bas , alla prendre , ou alla faire fon radoub à l'Ile de Wicht. RADOUBER, Donner la Radoub. Herfiellen, Reparteren,Klouv>e»y Lappen, Fertimtneren. C'eft-à-dirc, lUcommoder un vaifleau. RAF. RAFFALES, ou Raffals, Fal-tvinden , Dwml-vMt*. Bbbbb z Digitizod by Google

The text on this page is estimated to be only 19.38% accurate

7to R A R R A G. RAT. Ce font de certaines boufées de vent qui s'engendrent dans les lieux marécageux, peut-être des froides vapeurs qui s'élèvent du creux des valccs. Ces boutées de vent étant rcpouflëcs par la chaleur de l'air le roulent deçà & delà avec impétuolïté, Se ic précip.tent enfin du haut des montagnes tur la mer, appurant fi rudement fur les voiles des navires, que fi l'on n'ufe d'une grande diligence à bailler les huniers Se a larguer les écoutes, on ell en danger de démâter, ou de l'ombrer fous voiles. Venter par RalVdcs. In en uit kryten. ■ : R A F R AIC H l R le canon. V Gefcbut natten. Quand le canon a tiré on le rafraîchit en mettant du vinaigre Se de l'eau dans la volcc, ou en cnvclopant la pièce avec des toiibns de mouton, enibrtc que la laine la touche. On rafraîchit encore le canon quand on en bouche la lumière en mettant de l'eau dans la volée, la levant un peu, Se abaillhnt la culafle. „ Le canon doit être rafraîchi au fcptiéinc coup, ou au huitième RAFRAICHIR la fburrurc. De kleeding vervaaren. C'clt faire que la garniture que l'on met autour d'un cable pour l'empccher de le ^àter change de place. Le vent fc Rafraîchit, ou, Le vent Fraîchit. De windt wakkert, fteckt tj>i baaitaan, ne: ait aan. Cclt-à-dijc que Je vcj.tjcJoublc fa force. Le vent tomba entièrement, Se il n'y avoir^^-ik »mr,~'nuù Ap'ua un calme de huit horloges il fe rafraîchit au NordyÉIL ~ - ~Z / ZJ. R fief R A IC H I S SE M EN T. Prendre des Rafraîc hiilcmcns. Fervvjftrig , / 'erv,u£!,ig , /**.; yàrJJingeH inneemen. £MH-we -provilion de toutes fortes de vivres agréables Se nécefiaires, comme font des pains frais, de la viande fraîche, désherbes, du fruit, autres chofes. Les rahaichillcmcns ordinaires des matelots l'ont du tabac, de l'ail Se de l'eau de vie. R A G. R A G U E' Cable Ragué , Cordage Ragué. Een gefebeurt , of gcfiboorcn kaibel, ûf loti'iV. C'clt-à-dire, un- cable, un cordage gîté, écorchc, ou coupé. R A G L E R. Deux cables qui fc raguent. Twet kaabels die vy/eu. C'ell quand les cables de deux ancres le touchent Se s'écorchent en fc frorant. • r A r. RAIE. Canon Raïé. Eeugeryffelt, cf getrokhn hop. C'ell un canon de fufil , moufquet Sec , qui a quelques canclurcs en dedans, Se dans lequel on enfonce une baie à force, pour le faire tirer plus droit. RAINURE. Pur. C'clr. un terme de mcnuïfcric qui fignifie une ouverture ronde qui fe fait en longueur dans l'ép iilleur du bois, pouf y faire des aûemblagcs, ouyfaiic palier des coulilEs. Elles fe font avec des rabots ronds. R ADigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 24.84% accurate

RAI. R A L RATON Agronomique, l'oiez, ArbalestAille. RAISON. Mettre les pièces de bois en leur Raiion. Defiukhn van cen fihip klaaren.. (J'elt difpofer les pièces de bois qui doivent fervir à un bâtiment, 6c mettre chaque morceau à la place, apiés-qu'ellcs ont été miles en chantier. RAISONNER à la patache, Raifonncr à la chaloupe. Reden grvea aan de» Officier van de pet as. Lors qu'un vaifleau veut venir moiiiUcr dans un port, 6c que la patache ou la chaloupe qui font de garde le viennent reconnotnc, il cit oblige de leur raifonncr, c'eft- à-dire , de leur montrer les pcrmifiîons qu'il a de moiiiUcr dans ce port, 6c de leur rendre compte de la route qu'il a faite, 6c de celle qu'il veut faire , afin d'ôter les défiances & avoir congé d'y entier. Nôtre navire n'eut la libcité d'entrer dans le port de Livourne qu'après avoir raifonné à la patache qui l'étoit venu reconnoître. R A L. RALINGUES. Lyk, Lykcn, Ce font des cordes qui font coufucs en orlct tout autour de chaque voile 5c de chaque branle, pour en renforcer les bords. „ Les Ralingue de la grande voile d'un vaifleau de i)4pieds de long, doit „ avoir 3 pouces & demi d'épai fleur* être de 3 tourons & de 110 fils, 6c a„ voir 31 bradés, fans y comprendre ia bonnette. "La ralingue du mât de „ miféne doit avoir 3 pouces & un quart d'épahTcur , 40 brafles de longueur, „ & être de 84 fils. La ralingue du grand hunier doit avoir 3 pouces d'é„ paifleur, 34 brafles de longueur, 6c être de 71 fils. La ralingue du petit „ hunier doit avoir z pauces 6c demi d'épaifleur, 18 brafles de longueur, 6c „ être de y 1 fils. La ralingue du perroquet de beaupré doit avoir 1 8 brafles „ de long, 6c être de 18 fils. La ralingue du grand perroquet 6c celle du „ perroquet d'artimon doivent avoir toutes deux enfetnblc 30 brades, & erre „ chacune de 1 f fils. La ralingue du perroquet d'avant doit être de 1 x braf„ fes de long, 6c de 1 1 fils. La raiingue de la voile d'artimon 6c celle de la „ fivadiére doivent être de 46 braflès de long, 6c de 36 fils. Tenir en Ralingue, Mettre en Ralingue. Ltvendig boude H % Killen. C'ell tenir un vaifleau ou le mettre de forte que le vent ne donne point dans les voiles. Le vent c-ft en Ralingue. De zeilen kuteren^ kggen ks aan de windt. RALINGUER. Faire Ralingucr. Lcvendig bouden , Laaten ktvtn , Am de ivindt leggen. C'clt faire couper le vent par la ralingue, en forte que le vent ne donne point dans les voiles. Mets en Ralingue, ou, Fais Ralingucr. Leg aan ie minât met îojfc zeilen. On commande ainfi au Timonier afin qu'il fafle ralingucr les voiles. RALLIER. Se Rallier. Naaderen. Se Rallier à quelque chofe, c'eil s'en

approcher. RALLIER un navire au vent. W ter aan lotven\ V Scbijrweer ipdrin* gen9 opkaalen. C'eft le mener vers le vent. Bbbbb 3 Se

R A N. 7n gucur, quarante de largeur, & dix-huit pieds trois pouces de creux. Le*.vaiflcaux du troifiéme rang, du premier ordre, auront cent-quarante pieds de longueur,, trente- huit de largeur, 6c dix-fept pieds fix pouces de creux. Ceux du troifiéme rang , fécond ordre, cent trente-fix pieds de longueur, trente-fept de largeur, Se ftize pieds Hx pouces de creux. Les vaifleaux du quatrième rang; cent- vingt pieds de longueur, trentedeux 6c demi de largeur, 6c quatorze ôc demi de creux. Et ceux du cinquième rang, cent-dix pieds de longueur, vingt-fept ôt demi de largeur, & quatotzc de creux. Mais comme dans les précédentes Ordonnances il y a encore plus de cireonftanccs pour le nombre des ponts , le port Ôc les canons , on en va auffi parler par articles, & en abrégé, ainfi qu'a fait M. Guillet. Vaifleaux du premier Rang. Scbepen van de eerfie certer, ofrang. Ils ont en France environ cent-trente pieds de quille ponant fur terre, & font de quatorze à quinze cents tonneaux. Ils portent depuis foixante 6c dix jufqu'â fix- vingts canons, & ont trois ponts entiers 6c non coupez, deux chambres l'une fur l'autre, favoir celle des volontaires, ou du conlcil, ÔC celle du Capitaine, outre la fainte-barbe ÔC la dunette. Second Rang, jweede certer , of rang. Ces vaifleaux ont en France depuis cent-dix jufques à fix-vingts pieds de quille, trois ponts entiers, ou quelquefois le troifiéme coupé, avec deux chambres dans leur château de poupe, outre la fainte barbe ôc la dunette. Leur port eft d'onze à douze cents tonneaux, & ils font montez depuis cinquante jufques à foixante 6c dix pièces de canon. Troifiéme rang. Derde certer , ofrang. Ces vaiflêaux ont en France environ cent-dix pieds de quille. Ils ont feulement deux ponts, &C n'ont dans leur château de poupe que la fainte-barbe, h chambre du Capitaine & la dunette j mais ils ont un château fur Tarant du fécond pont fous lequel font les cuifines. Leur port eft de huit à neuf cents tonneaux , & ils font montez de quarante à cinquante pièces de canon. Quatrième rang. Fier de certer , ofrang. Ces vaiffeaux ont en France trente à quarante canons. Ils ont à-peu-pres cent pieds de quille, deux ponts courant-devant-arriére avec leurs châteaux de prouë 6c de poupe, comme les vailTeaux du troifiéme rang. Leur portclt de cinq à fix cents tonneaux. Cinquième rang. Fyfdc certer , ofrang. Ces vaifleaux font en France du dernier rang. Ils font du port de trois cents tonneaux, 6c de dix-huit à vingt pièces de canon. Ils ont quatre-vingts pieds de quille, & au deflbus, 6c deux ponts courant-devant-arricre, fans aucun château fur l'avant: les cuifines font mifes entre deux ponts, dans le lieu le plus commode, pour éviter le

feu, & ne point incommoder le fervicc • du canon. „ Les Hollandois comptent jufques au feptiéme rang, ainfi qu'il paroît „ dans l'article des Pavillons ci-deflus, où en réglant leur grandeur op commen i Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 24.37% accurate

7*4 R A N. R A P. „ mcnce par les vaifllaux du premier rang,& l'on finit par ceux du feptiéme rang: mais on n'a point trouvé d'endroit où la longueur, le port, le liombre des canons 6c des ponts, félon chaque rang, Ibit fpécifié, (bit qu'il „ n'y ait point d'Auteur qui ait entré en ce détail, foit qu'on n'en ail pas „ connoitlancc. „ Voici ce qu'on a trouve de particulier fur ce point. Les plus grands na„ vires, ou les navires du premier rang qu'on conftrtiit prétentement dans „ cet E'tat, font de cent-loixante & quinze pieds de long, de l'ctravcàl'é„ tambord , vv de quarante trois pieds de large. R A N G S. Riem-ryen-of-reyen. RANG de rameurs. Ecn ry van roeyers. Ce terme, fur la Méditerranée £c dans les vaiffeaux de bas-bord , fc dit dn travail des forçats qui font fur les bancs, ce de l'effet des rames. Ainfi on dit, Aller à la voile Se aux Rangs, ce qui eit, Aller à la voile 6c aux rames. t'vicz. Rame. Lever les Rangs. Laaten uitfcbciden van rocyc», c'clt faire celfer de ramer. On dit encore, Le fervice des Rangs lauva nôtre galère. RANGER la terre , ou , Ranger quelque autre ch ofc. By de mal langs hopen, Langi de kttjl been zcilcn. C'eft paner, auprès. RANGER la côte. Langs de kttjl zeilcn, of been zcilen. C'clt- à-dire, naviger terreà-terre en côtoïant le rivage. Le mnuvaistcms nous avoit fait prendre le large, mais nous revinmes ranger la côte pour rcconnoitre le terrein propre au débarquement. RANGER le Nord, ou quelque autre air de vent. Om de Noord loopen. C'clt gouverner près du vent de Nord, ou autre tel qu'on nomme. Il y avoit du péril à ranger l'Eft. RANGER lèvent. De tvindt prangen , biypcn; Tegen de tvindt inkrimpen; Scberpcn-, Digt aan de ivindt bakken. C'elt à-dire qu'il faut cingler à fix quarts de vent prés du rumb d'où il vient. Voiez, Pincer le vent, & Aller au plus près du vent. RANGER. Le vent fc Rangea de l'avant. De ivindt liep tegen , De "jiindt begon te [cherpen. C'cil-à-dire que le vent prit le vauTeau par proue, & devint contraire à la route. Le vent fe Rangea au Nord, au Sud. Mcn kreeg de ivhtdt Noord ,of Suid-, De windt kroop na bel Noorden, of Suiden. C'cit-à-dire que le vent fc fit Nord, fc fit Sud. RANGUE. Ferdeelt utu op uw îooper. C'cfl un commandement pour faire ranger des hommes le long d'une manoeuvre, ou fur quelque autre corde. R A P. RAPE, Raspe. EenRafp. C'eft. un outil de fer trempé en forme de lime, dont fe fervent les Mcnui- * fiers Se autres artifansj il a pluficurs pointes aiguës & en faillie. RAbigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 29.96% accurate

R A P. R A Q. R A S. RAPIDES. Swaare waater-valle». On appelle ainfi dans quelques fleuves , comme dans celui de Saint Laurcns, certains lieux où Teau defeend avec une telle rapidité, qu'on cft obligé d'y faire portage lorsqu'on remonte. RAPROCHE'. Le vent cft Raproché. Voiez, Adonne & Vent. R A Q. RAQUE, ou Pomme de Racage A/oc/, Rakkloot, BolUtje. C'eft une boule percée qui fert avec d'autres à faire un racage. Quelquesuns appellent les Raques des Caracolets. t ' RAQUE gougee. Ecnrak-kloot met een inkeep. C'eft une raque, ou boule percée, à laquelle on a fait une échancrurc fur le côté, telle qu'on y puifle faire entrer une corde moïennement groflè. R A QU E encochée. Een rak-khot met een goot. C'eft une raque gougee qui a une coche tout autour, dans quoi on pofe le bittord qui fert à l'amarrer. RAQUES de haubans. Wandt-kloote*. ■ Ce font des raques qu'on met dans les grands haubans , & dans les haubans de miféne, où paffent les cargues, les bras Ôcc. R A S. RAS. Bâtiment Ras. Een open vaattuig. C'eft un vaiflèau qui n'eft point ponté. Le brigantin, la chaloupe & la barque longue font vaiflèaux ras. R A S à l'eau. Bâtiment Ras à l'eau. Een fmoeg [chip , een rai [chip. Cela fc dit d'un bâtiment qui étant ponté cft bas de bordage, & qui a f* ligne de l'eau proche du platbord, ou du moins proche du feuillet des fabords de fa batterie baflè. Durant le combat nôtre frégate, qui étoit rafe à l'eau, chargeoit fes canons à fabords fermez, de peur de puuer parles . Jkbords. RAS decourans. Votez, Rat. RASE. Teer en Pik Vfamen gemengt. C'eft de la poix mêlée avec du brai, qui fert à calfater un vaiflèau. RAS ER un vaiflèau. Het boven-werk van een febip afneemen. C'eft ôter à un vaiflèau ce qu'il a d'oeuvres moi tes fur (es hauts. RASSADE. foiez, Verroterie. RASTEAUX, ou Râteaux de vergue. Kammen. C'eft ainfi que l'on appelle de menues pièces de bois dentelées, que Ton . cloue au deflbus du milieu des deux grandes vergues, favoir la grande vergue, & la vergue de miféne: on y pafle les éguilîettes qui tiennent la téte de la voile en la place des rabans, à caufe qu'on n'en peut mettre en cet cndroit-là. Ccccc RASDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 25.21% accurate

RAT. RAV. RAY. RAE, REB. REC. 775 «ris aufli cru.- le tout aflïifonné, lavoir » ta viande d'ûne pinte du bouillon dans lequel elle aura cuit, pour en faire du potagej la moluè' d'un demi-quart de pinte d'huile d'olive, & d'un quart de pinte de vinaigre pour fept hommes j & les poids, fèves Se fayols, ris, ou gruau, de fel 8c d'une chopine d'huile d'olive pour la ration de 1000 hommes, vcrlce dans la chaudière fur le bouillon qui eft diftribué avec les légumes. Il eft donné entre les repas, à la partie de l'équipage qui fait le quart, du bruvage compote d'eau Se de vinaigre. Voiez, I'Ordonnance de i<58o. Liv. la Tk. 3. RATION Se demie. Jnderbaîf eet-maat. Ce ft la fubfiltance d'un Officier de marine. Double ration. Dubbelde randtfoen. C'eft lors qu'on l'augmente dans les occafions de réiouiflanec. RAV. RAVALEMENT. Befibanffmg op de but. C'eft un nom donné à des retrancheraens faits fur le haut de l'arriére de quelques vai fléaux , à deflein d'y mettre des moufquctaires, RAVITAILLER. Op nieuto met leeftogt vmjien, Htrfpyfen. RAYON Aftronomique. friez. Raïon. R E A. REALE. Een Koninkîyke Galey. C'eft le nom de la principale galère d'un Roïaume indépendant, mais non pas d'un Roi au me feudataire, Se qui eft annexé à un plus grand. La Réaie eft deftinée en France pour le Général des galères, Se elle a l'étendard Roial qui la diftingue des autres. Cet étendard eft de figure quarréc Se de couleur rouge , femé de fleurs de lis d'or. La principale galère du Pape eft aufli appellée Réale, à caufe du pas que toutes les Tètes Couronnées des E'tau Catoliques donnent à ce Chef de l'E'glife de Rome. Les Roiaumes de Cypre 8c de Candie, que la Republique de Venife a poûedez , l'autorité nt à donner la qualité de Réale à la première de fes galères. Les Génois prétendent la même chofe à caufe du Roiaume de Code. Mais les concertations arrivées pour le falut, entre cette galère 8c les Capitanes de Tofcane 8c de Malte, l'empêchent depuis long-tcms de paroître en mer. Les principales galères des cfcadres de Naplcs, de Sicile &dc Sardaigne, s'appellent chacune, Capitane Réale. REB. DEBANDER. OverJeggen. C'eft-à-dirc, Remettre à l'autre bord , retourner à un autre côté. Ceterme n'eft ufité que par le commun des matelots. REB ANDER à l'autre bord. Op een aider boeg vende*. C'eft courir fur un autre air de vent. Votez, Bord. REBORDER, ou Raborder. Wm aan boord leggen. C'eft tomber une féconde fois fur un vanTeau. REC RECALER. Dunder ftbaaven. Ccccc z C'eft

The text on this page is estimated to be only 22.02% accurate

R E C. C'eft un terme de Charpentier, oui fignifie ôter du bois avec une varlope^, ou un autre outil à fût, après que le riflard, ou autre premier & plus groflier outil, y a déjà rafle. RECHANGE de vaifleau. IVaar-goedt , Rondt-bout tn Touwerk in voorraadt. Ce font toutes les manœuvres qu'on met en réferve,pour s'en fervir au défaut de celles qui font en place. Ainfi on dit, Voile, vergue, funin de rechange, pour dire que ce font des chofes que l'on tient toutes prêtes pour en changer au befoin. On dit , Agrcs & appareaux de rechange. Les Levantins difent, Voile, vergue se respect* Voile, vergue de re'pit. Voiles de rechange. Loofe zeilen , Waar-ztiltn^ Zeilen in voorraadt. Vergues de rechange. Looft reën. Vergue & rames de rechange. Ret en rientt» èy noodt. Je prens cela pour l'avoir de Rechange. 1k neem dat voor de hofe mede. Ou bien, comme on dit ordinairement, Je prens cela de referve, & par précaution. REGLA MPER un mât, Rcclampcr une vergue. Opregten^Een fiomp§p cengebrooken ma/l oprcgtcn en wangen, regten^ opfetten. C'eft-à dire Racommoderon mît, ou une vergue quand elle cft rompue. RECON NOITRE un vaifleau, ou une flotc. Een febip , cf een. v'oot vcrkenntn. C'eft s'approcher allez d'un vaifleau pour examiner fa groffèur, les forces qu'il peut avoir, & de quelle nation il cil. Nous envoyâmes trois pirogues pour rceonnokre le bâtiment. RECONNOITRE une terre. Landt verkenneny Landt peilen. Ken~ nis van U landt krygen. C'eft en obfcrvcr la fttuation, afin de lavoir quelle terre c'eft. RECOURIR fur une manœuvre. Onder een touw baaUn. C'eft la fuivre dans l'eau avec une chaloupe, la tenant à la main. Faire recourir une manœuvre. Een touwerk febaaken. C'eft pouffer une manœuvre jufqucs où clic doit aller. Faire recourir l'écoute, la bouline, le couct de revers. Defbooi, de boely». de ly-bals febaaken. C'cft-à-dirc, pouffer ces manœuvres hon du vaifleau Se en avant, afin de leur donner du balant. R E, COURIR les coutures d'un vaifleau. Ow de naadcn breruzvcn. C'eft y repaffer légèrement le calfat. RECOUVRER une manœuvre. E:n tomverk kortin^fbuh haalen^inbaahn. Ceft la tirer dans le vaifleau. Ainfi on commande, Recouvre le grelin r Recouvre û hanfiére, pour dire de les halcr, ou de les tirer dans le vaifTeau. RE COU X, Recouffe.. Navire Rccoux, F.iirc la RjccuTc d'un na\i~ rc. Votez, Reprise. RECUL du canon. Ha *ger~itit-fpriHgen."pen ecngrQbut it; V (cbiettn. c:cft Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 27.56% accurate

REC. RED. REF. 7$9 C'eft un mouvement en arriére, qu'imprime au canon la force du feu, qui dans le tems que h pièce tire cherchant un pafTage de toutes parts, la chaire en arriére, & poufle la poudre & le boulet en avant. Le recul du canon cfl; d'ordinaire de dix à douze pieds, & pour le faire moindre on met les brigues & les palans. R E D. REDENTS Scbaak-tverk. Ce font les entailles & dents des pièces qui dans raflêmblagc entrent les uncs dans les autres. Que les mats de pluGcurs pièces foient bien mis en œuvre, que les iointurcs & les Redents foient fort juftes &c. REF. REFAIT. Bois Refait 8c remis à l'équerre. Een bout v'rerkant in de winkelgemaakt. Ccft:à-dirc que ce bois cft bien équarri, & quand des pièces de bois font bien équarrics de tous les côtés, on dit qu'elles font refaites ôc dreffécsfu» toutes les faces. REFENDRE. Een dik ftuk bouts in minière flukken faagen. C'eft débiter de groffes pièces de bois avec la feie, pour en faire des folives, des chevrons, ou des membrures. REFLUX de h mer. Eb. Foiez, Feux REFOULER la m arec, ou le courant. Vaaren in flroom^ tegcnJlrootHy tegen de ftroom op > De vloedt doodt zei/en. C'eft aller contre la marée, ce qui cft le contraire d'étaler. Nous fûmes obligez de mouiller à toutes les marées contraire!, étant impoflible de refouler les courans de cette baie; REFOULER. La mer Refoule. Verhopenfjijgaan. C'cft-àdire que la marée defeend. A deux heures après midi la mer re« fouîoit dans ce port, mais elle étoit ailleurs à un quart du juflànt, ou del'cbc. REFOULOIR de canon. Stamper, Aanfetter. C'eft un infiniment dont onfc fert pour refouler les charges des canons j & c'eft un long bâton garni d'un gros bouton plat. On dit auflî Fouloir. REFOULOIR de cordes. TêVW-toiJcber, Touwaanfetttr. C'eft un bouton de refouloir qui cfl emmanché de cordes. Oa ne s'en fert que quand on eft obligé de charger une pièce de canon par dedans lcvaifteau.. REFRACTION Aftronomiquc. Damp-beff;nge. C'eft une réfractian que caulc l'atmofpére,par laquelle un afttc paroîtplur élevé au deflus de l'horifon qu'il n'eft efrcèhVemcnt. RETRACTION horifomale. Weer-fcbadutuinge , IVeer-fcbawvhge v JFanfcbauwingi Refraclie. C'eft celle qui fait paraître le Soleil ou la Lune au bord de l'horifon ,lors~qu'ils font encore au deflbus. REFRANCHIR. Se Refranchir. ITct febip lcns potr.pen. C'eft quand l'eau de pluie, ou des vagues qui ont entré dans un vâïïîcauy. s'épuife & diminue, comme on le connoît à rarchipompe. RE FREIN-, Braïkling, Bar ni*». C'eft le retour du rejailliflèmcnt ces houles, ou

groffes vagues de la mer,qui vont fc brifer contre des rochers. 11 y a des refreins. Ce rocher cft à-de~ mi mange des refreins de la mer. C c c c c 3 R
E-Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 25.35% accurate

76o REF. RE G. RE L. REFUITE. Trou qui a de h refuite. Een gat dat te diep gehord h C'eft quand il eft plus profond qu'il ne devrait être pour l'ufage qu'on eu veut faire. REFUSER. Le vaifleau a If&fé. Ha febip beeft nia wilkn vaJku, beeft bel toenden of draayen geweigert. C'cft-à-dirc qu'il a manqué à prendre vent devant. R E G RE'GATES. Regata, of febeeps-oeffeningen tôt Venetienjaar die't fnelfie voortroeyen de kroon fpannen. On appelle ainfi des courfes de barques qui fc font en forme de carroufel fur le grand canal de Venifc, où il y a un prix deftiné pour le vainqueur. RE'GLE. Eenliniaal, Een maat-fiok. C'eft un inftrumcnt mince & étroit dont on fe fert pour tracer des lignes droites. La règle des Charpentiers eft divifee en fix pieds de long } ils ont une grande & une petite règle. Grande règle. Ryt. RE'GLE, Reglctplat. EenVooge-rye. C'eft une règle de Mcnuifier. RE'GL ES du Quartier. Vaart door 7 quadrant van de reduiïie C'eft une manière de naviguer par le Quartier de réduétioa. R E L. RELACHER. In een baven invallent epduuwen, inhepem Aandœn, Aanloopen\ Een andere baven by noodt kiefen^ D'een ofd'ander baven kiefen. C'eft difeontinuer le cours en droiture pour mouiller ou dans le port d'où l'on eft parti , ou dans quelque autre parage qui Ce rencontre fur la route y étant forcé foit par le vent contraire, ou par quelque accident arrivé au vaiffeau. Le vent étant contraire & forcé nous fûmes obligez de relâcher à Li* vourne. Les Provençaux difent, Faire efcale. REL ACHE. Le lieu du Relâche. De baven daar een febip genoodtfaakt tuordt in te loopen. C'eft le lieu où eft arrivé le vaifleau qui a relâché. RELACHER. Vaifleau qui a été relâché. Een vry verklaart febip. Cela fc dit en parlant d'un vaiûçau qui avoit été arrêté, & qui a eu la permiflion de s'en aller. RELAIS. Votez, Laisses. RELEVEMENT. KromJe, Rond/e, Strookinge, Het epfettm. C'eft la hauteur d'un vaifleau, eu égard à une autre partie du même vaiffeau qui eft plus baflè. Vaifleau dont le Relèvement eft bien proportioné. Een wel gekromt febip Ceft la différence qu'il y a en ligne droite du pont à fon avant & à fon arriére; Vaifleau qui n'a pas aflêz de Relèvement. Een febip dat te lui is , dat loomis, dat niet wel gekromt is. Vaifleau qui n'a point de Relèvement à l'avant. Een fmuikt of vocr-laag febip. RELEVER un vaifleau. Een febip weer laaten vhoten> van firandaf

The text on this page is estimated to be only 23.31% accurate

RE L REM. R E N. Céftle remettre à flot lors-qu'il a été échoue, ou qu'il a touché. RELEVERun vaifleau. Htt febip regt fetten. C'eft le relever lors-qu'il eft à la bande. RELEVER l'ancre. Htt anker verfetttn. C'eft la changer de place, la mettre dans une autre fitiiation. RELEVER les branles, Saifir les branles. De bangmakken «pfotren. C'eft atacher les branles par le milieu, près du p»nt, afin qu'ils ne nuifent point & n'empêchent de paner entre les ponts. RELEVER le Timonier, De Man te roer verpoofen. RELEVER le Quart, le changer. Het Quartier voiks aftoffen. Vritz% Quart. REM. REMEDIER à des voies d'eau. Lokken floppen. Beaucoup de gens fc fervent de ce terme, pour dire, Boucher les voies d'eau. RE MO LE. Een Draay-kuil. C'eft un contournement d'eau qui eft quelquefois fi dangereux que le vaiffeau _n eft englouti. REMONTER une rivière. Een rivier oploopeit , opjlrootnen. C'eft naviguer fur une rivière, en allant de la mer vers fa fource. Nous avons Remonte à la faveur du flot. Wy zyn met de ftroom optefet. REMORQUER. Najleepe», Treikn. &J C'eft faire voguer un vaifleau à voilas par le moien d'un vaifleau à rames $ Le mot, Toiier, marque la même aôionj, mais l'on touë à l'aide du caheftan,. ou par la hanûere, & l'on remorque par un vaifleau à rames. Notre Amiral voiant le vent tombé fe fit remorquer par deux galères, & ordonna, aux autres galères de remorquer les vaifleaux de la dernière divifion. On, ditauflî, Prendre la remorque, Quitter la remorque, pour dire, fe faire tirer, cefler d'être tiré, foit par une galère, ou par un autre vaiflèau à rames. Quelques-uns difent pourtant aufli , Toiier. Remorquer fe dit auflî pour Tirer en ouaichc, c'eft- à-dire, quand un vaifleau à voiles en tire un autre après lui par le moien d'un cabie. * REM OU ILLER. Weer tett anker komen. REMOUX. Doodt-tuaater y Sog> ZeUing. Le remoux d'un vaifleau eft de certains tournans d'eau qui fe font lors que le vaifleau pafle. Priez, Lague, & Sillage. R E N. RENARD. Een boute baaky Set-baïk. C'eft une cfpece de croc de fer avec lequel on prend les pièces de bois qui fervent à conftruirc des vaifleaux , pour les tranfportcr d'un lieu à un autre. RENARD. Een Uur-bori. Ceft Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 26.68% accurate

76t R £ N. R E P. Ceft une petite palette de bois fur laquelle on a figuré les trente-deux aris de vent. A l'extrémité de chaque air de vent il y a fix petits trou qui font en ligne droite. Les fix trous de chaque rumb reprefentent les fix horloges, ou les fix demi-heures du quart du Timonier, qui pendant fon quart marque fur le Renard combien le vaiflèau a couru de demi- heures, ou d'horloges , fur chaque air de ventj ce qu'il marque par une cheville qu'il met d ins un des petits trous , dc-forte-que fi le fillagc du vaifleau a été fur le Nord, pendant quatre horloges, le Timonier met la cheville dans le quatrième trou du Nord , ce qui fert à aflurer les eftimes & les pointages , Le Renard elt arache à PartimorT pioche de l'habitacle. RENCONTRE. Snecdtn tegens malkanderen gefaagt. C'cft un terme en ufage parmi le Scieurs de long, & ils appellent ainfî l'endroit où, à deux ou trois pouces prés, les deux traits de feie fc rencontrent, & où la pièce fc fepare. RENCONTRE. Legt't roer Tveer over. C'cft un commandement que l'on fait au Timonier , afin qu'il pouffé la barre du gouvernail du côte opofé à celui où il l'avoit pouflee. RENDRE-VOUS. fVagt-plaats. Ceft le lieu que l'on marque afin que les vaiflèaux d'un flore viennent s'y rendre, s'ils font détacher, ou feparez par quelque fortune de mer. RENDRE le bord. Aanlandcny jîandoen. C'eft-à-dire , Venir mouiller , ou donner fonds dans un port , ou dans une rade. Les Capitaines des navires de guerre ne rendront le bord fans ordre qu'après avoir confumé tous leurs vivres. Vaifleau qui a Rendu le bord. Eca febip dat opgekit is, C'cft-à-dire qu'il a defàrmé. RE N F O RT d'un canon. Verfierkiag van ;en Jluk.gefcbufs. Ce font les endroits où le métal a un peu plus d'épaifleur. On dit, Depuis les renforts jufques aux tourillons. Le cuion a toûjours du renfort au deffous des tourillons. RENVERSEMENT. Charger par Rcnverfemcnt. P'erboodeme». C'cft tranfportcr des marchandifes, ou la charge d'un vaifleau, dans un autre vaifleau. RENVERSER le bord. Overwende», Oj> etn ander boeg vende». R E P. RE'PIT, ouRespet. Termes des Levantins. Voiez^ Rechange. RETONDRE, Rendre le falut. Anfwoorden , Wcer-grotten. Volez , S R^ E P O U S S O I R. Dreef-yfer. Les Repouflbirs des Charpentiers font des efpéces de chevilles de fer, dont ii fe fervent pour frire Sortir les chevilles d'aflemblage. REPOUSSOIR à doux. Dryf-yfer tôt fpykers. C'cft Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 27.22% accurate

R E P, R E S. 7*3 Cclt une longue cheville de fer terminée un peu en pointe, dont on fc fert pour chafler les doux du lieu où ils foni clouez. REPOUSSOIR à chevilles. Drcrvel, Dryf-yfcr tôt nagcls. C'cft une autre efpéce de cheville de fer, dont nuage eft de chafler les chevilles hors de leurs trous. REPRENDRE une manœuvre. Ncg ccr.s invallen , E:n touivcrk l'otrbouden. Cela fe dit d'une manœuvre fur laquelle on travaille, qui fe trouvan t trop longue, on elt oblige de la replier vie de faire un amarrage ou plus haut, ou plus bas*. R E PRIS E. E en ontjaagt febip. C'cft un vaifleau que l'ennemi avoit pris d'abord Se que les vaùTcaux du parti contraire ont repris enfuite. R E S. RE'SINE. Hars, Ilerfcb, Ilarpuis. C'cft une liqueur olcagirxu'e , condenfée 8c epailhe fur les pins, fapins, mélèfes, ciprès, térébintes, & autres arbres de même nature, dont les bois "font gras. Cette liqueur en fort ou par le trou qu'on fait dans le bois avec un tarriére, comme dans le bois de la mélcfe, ou par les i ne i fions qui fc font fur leurs ccorccs, d'où clic découle abondamment , comme clic fait du lapin. La refîne fe divife en liquide en fêche ou folidc, Se l'une & l'autre provient du même arbre. La refîne feche fc tire des pommes de pin, de fapin & de la pefle: on l'appelle proprement Poix réfîne. La meilleure elt celle qui elt odorante Se tranfparcntc, qui n'eft ni fêche ni humide, 6c qui refîemblc à la circj 8c c'eft celle-là qu'on appelle en Flamand Ilarpais. „ La Refîne dont on fc fert en Hollande pour les vaifleaux ,cft un fuc ou „ gomme qui vient de France. Elle coule des pins 8c fe brûle. On la re„ çoit en pains, à-peu-près comme les pains de cire: le pain pcfc depuis „ izo jufqu'à 180 livres. On juae de fa bonté par fa couleur. La meilleure „ elt d'un jaune pile tirant fur le blanc. On mêle du foufre avec la réfîne, „ pour la rendre plus blanche, 8c pour la rendre propre à garantir le bois j, des vers. RESSAC. Barning) Branding. C'cft le choc des vagues de la mer qui fc déploient avec impétuofîté contre une terre & s'en retournent de même. R E S S I F , Re'ci F . Rccify Lange klippen onder Mater. C'cft une chaîne de rochers qui font fous l'eau. Ce terme n'eft en ufage que dans l'Amérique. R E S T A U R. fergoeding van fibaade. C'eft le dédommagement, la reflburce qu'ont les Aflurcurs les uns contre les autres, fui vant la date de leurs afluranecs} ou contre le Maître, fi l'avarie, ou le dommage, provient de fon fait. RESTER. La terre nous Refte, ou, Un vaifleau nous Reftc au Sud, Ddddd ou Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 23.04% accurate

754 R E T. RE V. ou à tel air de vent. V Landt kit Suid van e/w, Ons fchip is Noord va» dat aniler. C'clt-à-dire que cette terre, ou ce vaifleau, fe trouvent dans la ligne d'un tel air de vent, par raport à la chofe dont on parle. R E T. RETENUE. Piccc de bois qui a la Retenue. Etn vafi gemaakt Jluk bouts. C'cft un terme de charpenterie. On dit d'une pièce de bois qu'elle a fa retenue où elle cil placée, pour dire qu'elle elt entaillée de telle forte qu'elle ne peut avancer ou reculer de part ni d'autre. RETENUE. Corde de Retenue. Ophouder. C'elt une corde qui fert à relever un vaifleau qui eft en carène. . Corde de Retenue , Atrape. Vitbowwer. C'elt une corde qu'on tient à la main quand on hifle le palan, afin de le conduire du côté qu'il hiut. RETOUR de marée. ïVetr-ty. C'elt loi* que le flot, ou le jullant, dont on a befoin, 6c qui ctoit pafle, revient. RETOUR de marée. fPau-ty. Cela fe dit suffi lors qu'un endroit de terre forme des courans , caufez par une terre voifine. RETORSOIR. tVuiU C'elt un roUet à taire du bittord. Poiez, Tour. R ET R A l T E de Pirates. Etn roof-nefi. C'elt un lieu où les Pirates fc mènent en fureté j tels font certains rochers. R '.TRAITES de hune. Demp-gordings. Ce font des cordes qui fervent à trouffer le hunier j on les nomme auiîi Cargucs de hune. R ET R A N C H E M E NT. Kot* " C'cll un efpace retranché dans un vaifleau, outre les chambres ordinaires. RETRECISSEMENTS des gabarits. Hct inhmen, bet invallai der ftutten. Ce font des endroits où les allonges qui font dans les gabarits rentrent & tombent en dedans, & rétreciflent la largeur du vaifleau. R E V. REVERDIE. Hoog- -Mater , Sfring- vlocdt. C'elt un terme qui n'eir ufité qu'en certains lieux de Bretagne, pour dire,, les grandes marées qui arrivent au défaut air.fi qu'au plein de la Lune. Priez,, MÀre'e. REVERS. Al 7 getn dat Jer in ecn [chip uitbaugt, I/et uit/pringen. Ce terme fc dit de 'tous le! membres qui fe jettent en dehors du vaifleau,. comme , Allonges de revers, Revers d'arcaflè &c. REVERS d'arcade, Vouns. t,r~u!f : Emn-ivulf, f\rw»lf, Bogt. ce a Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 23.07% accurate

4 R E Y. 76 j ('cft lih: portion dcvoutc de bois f.iicc à la poupe d'un v.iifcau, foitpr-ur foutenir un b.ilcon pofé dcfîus, foit pour un fitnple ornement} ou pour ga«ncr de l'cfpaCC. /Vrz, Voûte. On donne beaucoup de Revers à l'arriére des flûtes qui doivent faire des VOÎagcs de long cours. Fluiien die op verre togten g* au , iaat men agter vccl fpringen. Allonge de Revers. Votez ^ Allonge. Genoux de Revers. Steekers in't fog, Lcggers, P;:k bo.tten. Ce l'ont les genoux qui Te placent dans les façons du vailîèau. Foicz, Genoux. REVERS de l'éperon. Es, C'cil depuis le dos du beftion jufqu'au bout de la cagouillc. „ La pièce du revers d'un vaifleau de 134 pieds de long, laquelle fc joint „ au lion fur fon dos,6c fc termine par une volute, ou cagouillc fur le bout, „ doit s'élever par ce même bout 1 pieds 1 pouces au dcll'us du lion, & a„ voir 14 pouces de large, & 10 pouces d'épais. Elle doit pafler par le bas „ jufqu à j pieds au delà du lion. Mais aujourd'hui que les éperons font plus courts, on y emploie rarement une pareille pièce, & la figure en fait le REVERS. Manœuvres de Revers. Ly-touiven, Ly-fcbooten> Ly-braffen, en foo. E'coutcs de revers, ou faufles-écoutes, boulines de revers, bras de revers. Ce font les écoutes, les boulines, & les bras, qui font fous le vent, que l'on a larguées, & qui n'étant point halées ne font d'aucun ufage jufques-àce que le vaifleau revire de bord , auquel tems elles fc mettent au vent, & deDdddd 4 vienDigitized by Google



The text on this page is estimated to be only 27.28% accurate

 viennent de fervicc en la place des autres , qui en ceflant d'être du côte dit vent deviennent manœuvres de revers. REVIREMENT, lîet weer-wenden. C'elt le changement de route, ou de bordée, lorsque le gouvernail c(l pouflë à bâbord, ou à ltribord, afin de courir iur un autre air de vent quir celui fur lequel le vaiflèau a déjà couru quelque tems. REVIREMENT parlatéte, Revirement par la queue. Het voenden van *t voorfle, en van 7 agterfie esquadre van een oorlogs-vloot. Lors qu'une armée, ou une efcadrer eft en ligne ious-les voiles, & qu'elle veut changer de bord, en commençant par la tête, ou par la queue, on. appelle cela Revirement, & Revirer par la téte, ou par la queue. RE VIRER. H'cer-uendin, slfbaalen, H'ederom afbaalen. C'eft tourner le vaifleau par le jeu du gouvernail & par la manœuvre des voiles, pour lui faire changer de route. Ils revircrent fur lui. Sy tvenden hem noter na. REVIRER dans les eaux d'un navire.. In een anders febip waater viendcn. C'ett changer de bord derrière lui enforte qu'on coure le même rumb de yent en le Tuivant. RE VIRER de bord dans les eaux" d'un vaiflèau. In een anders febip vaar~ •waater overivenden. Cela fe dit encore lors qu'on revire, ou change de bord , dans l'endroit où un autre navire doit paflèr. RE VOL IN. Sum-windt. C'eft un vent qui n'étant pas pouffé droit ne fc fait fentir qu'après avoir donné contre quelque chofe qui le renvoie \ ce qui caufe des tourbillons furprenans dont les navires, foit fous voiles, ou à l'ancre, font tourmenter. REVUE. Faire la Revue. Monpren. R I B. RI BORD. Sandt-Jïrook, Sandt-jlreck. C'elt le lécond rang de planches qu'on met au deffus de la quille, pour faire le bordage du vaifleau, Le Ribord & le Gabord qui eft le premier rang, font à- peu-près la coulée du bâtiment. M. Defrochcs dit que le Ribord cil le bordage qui cil le plus près de la quille du vaiflèau \ en quoi il ne convient pas avec les autres Auteurs, qui difent que le Gabord eft le premier bordage Se que le Ribord eft le fécond. Votez, Bordages de fond. R I B O R D A G E. Haive-fcbaade-regt. C'elt ce que les Marchands ont établi qu'on paicroit pour le dommage qu'un vaifleau fait quelquefois à un autre en changeant de place, foit dans un quai, foit dans une rade. On a coutume de paicr le dommage par moitid lors que l'*£tion eft intentée. R I D. RIDE. Soitovw. C'clt ure corde qui fert à en roidir une plus groflè. RIDES «.e haubans. Puttings, Sorfouwen, IVandt-taaU-rceps. Ce font les corces qui fervent a bander les haubans par le moien des cadèncr Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 22.11% accurate

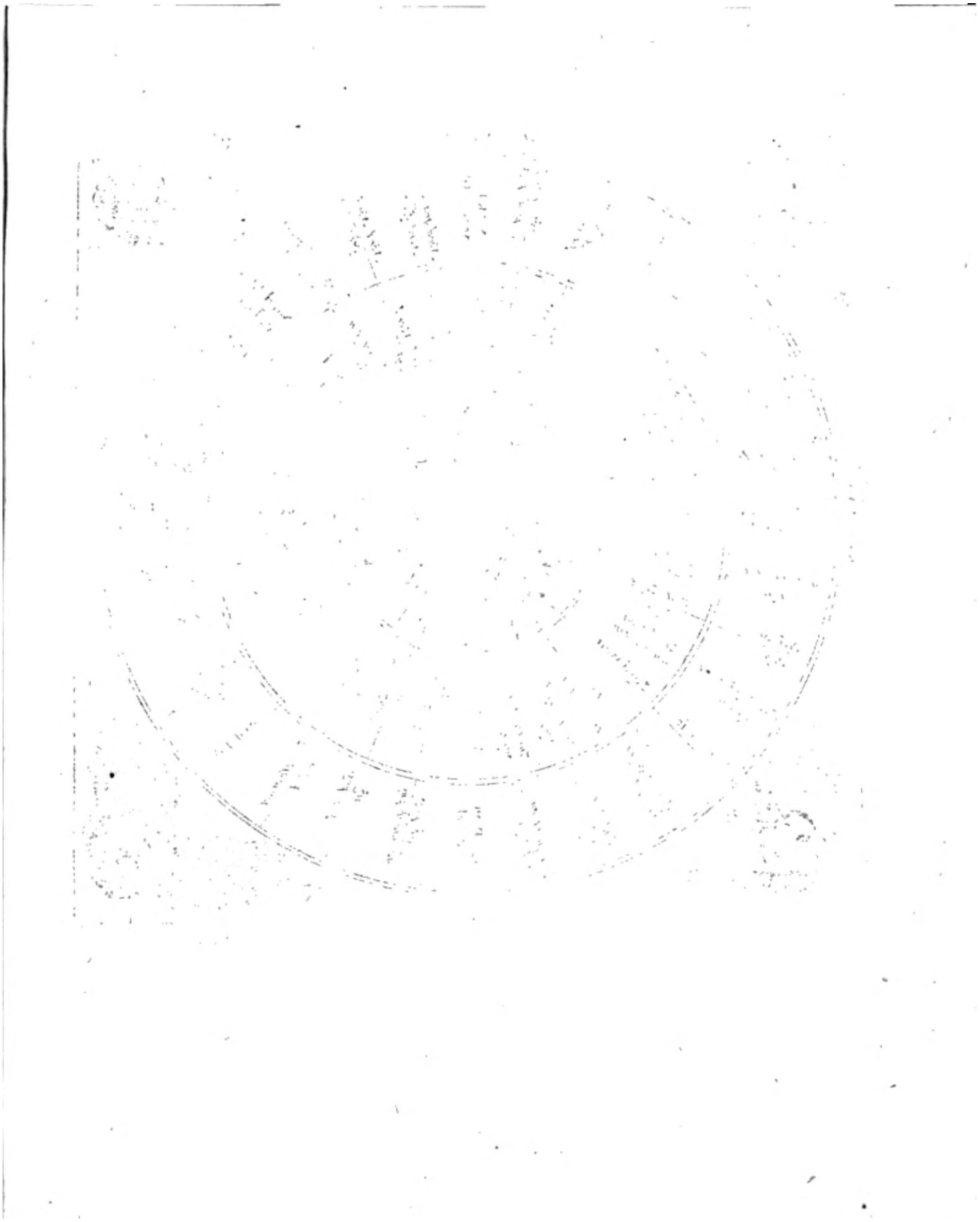
R I D. R I F. R I M. R I N. Ris. 767 nés & des caps de mouton qui fc répondent l'un à l'autre par ces rides. Entre les haubans de ftribord & ceux de bâbord il y a des rides de haubans apJîellccs autrement Pantochéres, qui bandent ces haubans & les foulacenr ors que le vaifleau tombe fur le côte, allant à la bouline ; car à mefure que les haubans de ftribord fc lâchent ceux de bâbord les roidiflent Se les tiennent en état par le moien des rides. Le mât de beaupré cit amarré à l'éncroâ par des rides. * RIDES d'étai. Stags-taali-rceps. Ce (ont celles qu'on emploie à joindre l'étai avec fou collier. Paflcr les Rides. Scheercn. RIDER. Toe/orren, Scbeeren. Touw-fcbeere». C'cft- à-dire, Roidir. RIDER les haubans. IVandt-taahen, tTandt-fwicbtcn RIDER la voile. Foiez , Ris. • R I F RIFFLARD. Een Foor-lotper. C'cft un outil de Charpentier dont le fer eft en creux $ il fat à dcgroflîr la beloigne. ■ R I M. R I M E Longue Rime. On dit encore } Donne longue Rime. Lan? m vais. Roet lang en wis. 6 C'cft un commandement que l'on fait à l'équipage d'une chaloupe, de prendre beaucoup d'eau avec les pelles des avirons, & de tirer longuement deflus. Rime fe dit en ces façons de parler pour Rame Bonne rime. Donne bonne Rime. Rveigelyk, Roeiivel C'eft une autre lorte de commandement qui fe fkh aux matelots du <3cr5*' chalouPe' <luand on vcut <P^* donnent une bonne manière « ' R I N. RINCEAU, ou Rinjot. JGn, Ktnncbak, Krop. C'eft l'endroit où la quille & l'étrave d'un vaifleau fe joignent, 5c qui tientr de la ligne droite & de la courbe. J b » qm licnr RIS, RIS. Reef. i „~C? Un ran! d'œillcts ,fcc d« garcettes, qui font en travers d'une voite a une certaine hauteur. On y pafle les garcettes, pour rapetuTcr la voile par Prendre les ris. Reeven, Reej 'inbinden , Toppen. Ddddd 3 • X?g{\

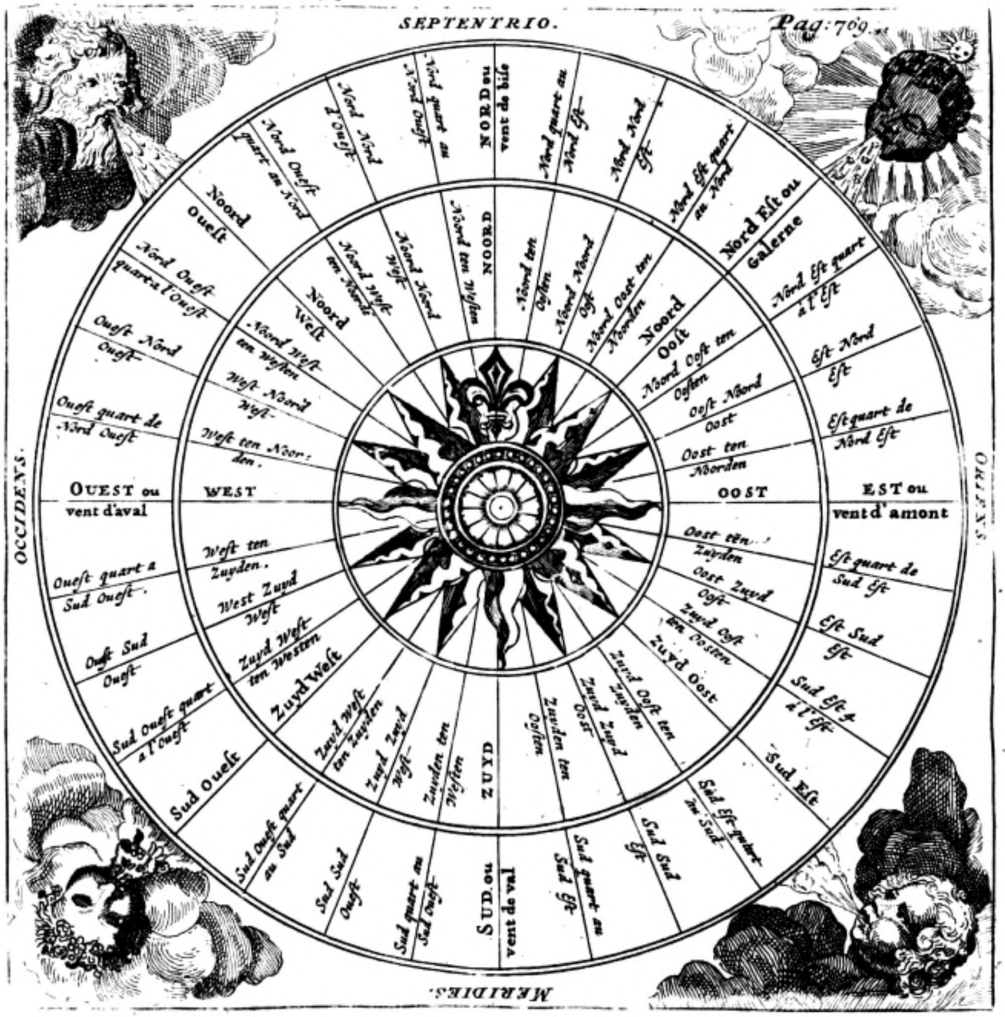
The text on this page is estimated to be only 24.67% accurate

768 R I V. R O B. R O C. R O 1. C'cft rapctiflcr la voile, ou i'accouicii par en haut avec les bouts de corde qu'on nomme Ris, qui font trois pieds au dcfi'oui de la ver^u: -, ce c'a. le • fait de gros lems lors qu'on ne peut porta la voile entière. 1! faut amener la vergue pour avoir plus de facilité a prendre les us. Quelques- u.is d Rider, mais il n'eft pas bon. ' RI V. RIVAGE d'une rivière. fFaMer-kant. RIVAGE, Bord de la mer. Oever, Stratuli, Wal. Sera réputé Bord & Rivage de la mer, tdut ce qu'elle couvre & découvre pendant les nouvelles & pleines Lunes, 2c jutques ou le grand flot de Mars fe peut étendre fur les grèves. RIVAGE ferme. V cet- granit. C'cft celui qui ell praticable pour marcher. RIVIERE. Ecu Riiier, F/oedt, Stroom. RIVER, un clou. Klinken , Hoofdtn van fpjkeren omjlaan. Pointe de clou Rivée. Kiink, R O B. ROBA, Robe', Robes. Jiicrkye vexaren , goederen , en febatten. C'eft un terme de la marine du Levant, dont les Provençaux Se les autres fe fervent pour lignifier toute forte de marchandée. Ce mot vient de l'Italien Roba , qui fc dit de toutes fortes de biens & tréfors. ROC. ROC d'iflas, Bloc d'iflas. Foiez, Sep de drisse. ROCHE à feu , ou de feu. Een foort van een konft-vuur-wetk. C'cft une forte de compofition oui fe fait de trois parties de foufre, qu'on fait fondre, après quoi on y jette deux parties de poudre, une de {alpêtre, & une autre de charbon pilé, que l'on mêle bien enlémblc. La Roche de feu entre dans la charge des bombes & fert à froter les fagots ardents. ROCHER, Roc, Roche. â7/>, Klippe, Rots. Ces trois termes fc prennent fouvent pour la racine chofe. Rocher fe dit pourtant plus particulièrement de ces maflés ou pointes de pierre qui font dans la mer, vers les côtes & les Iles, Se qui caulent les naufrages des vaifleaux. ROCHES cachées, ou fous l'eau. Blinde klippen. ROCHES fous l'eau & Roches au de (lus de l'eau. Klippen onder en boven manier. ROCHES molles. Foiez, Caies. ROI. ROINETTE, Rot ne, Roùane. Rits-yfer, Scbrap-yfer. C'eft un petit outil dont les Charpentiers fe fervent pour marquer leur bois. Les Courtiers de vin & les Tonneliers ont aufti des Roincucs avec quoi ils marquent les tonneaux. RODigitizedby Google

The text on this page is estimated to be only 24.75% accurate

I Digitized by Google





Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 23.66% accurate

R O M. RON. R O S. R O U. 7*9 R O M. ROMAINE, rotez, Peson. RON. RONDE, Faire la Ronde. Ronde, Ronde doen. Foicz, VaifTcaux qui vonc aux Indes Orientales. On fait des rondes toutes les nuits fur le pont. Les barques qui vont faire la ronde. RONDEUR. Rondtbcid. RONDEUR a la demande de la longueur. Bogt na de kngte. Donner plus de Rondeur à une étrave. Een fleven fleilder fetten. RONGER. Bordagcs Rongez des vers, Se mangez des rats. Huidt van 'xormen en mais gegecten. R O S. ROSE des vents, Rofe de compas. De roos van het kompas. C'efl un infiniment compote d'un carton mince coupé circulairemcnr, où les trente-deux airs de vent font repréfentez par trente-deux pointes de compas, qui fortent d'un centre, & qui fe prolongent au delà d'un petit cercle décrit pour diflinguer chaque vent} ce qui a quelque raport à la ligure d'une Rofe. Dans les cartes des Routiers il y a quantité de Rôles des vents qui y font figurées. Il y a aulïï des rofes des vents faites de corne tranlparente pour le pointage des cartes. ROSTER, Surlier. IVoeïtn, Bcxoekn, Bewïnden, Met touzu berygen. ROSTRAL. Couronne Rostrale. Voiez, Couronne NAVALE. ROSTURE. M'oeling. C'elt un endroit qui eft furlié de plufieurs tours de corde. R O U. ROUAN E de Pompe. Een greot pomp-boor. C'elt un infiniment de fer qui eft acéré, fait comme une gaffe, concave comme un tarriére, Se coupant deflbus & defîus, pour rouaner le trou d'une pompe. ROUA NE. Voicz, Roinette. ROUANER. Rit/en. Oeil marquer avec la rouanc. ROUANER une pompe. 7 Gat van een pomp met het ttueede , •/ ierde boor booren. C'efl agrandir le trou, ou le canal de la pompe. R O U C H E d'un vaifleau. Romp , Een lecge romp, Het bol van 7 [chip. C'efl la carcafle du v ai (Teau tel qu'il efl fur le chantier, fans mâture Se fans manoeuvres. Quelques-uns diiént Ruche. ROUER une manœuvre. Een twwtrk rond febieten , Het waadi opfihieten. C'efl la plier en rond. Manoeuvre. Rouée & plicc en rond. Muis. ROUER à tour. Een touwcrk met de Zon opfebicten. C'efl la plier de gauche à droit. ROUER à contre. Een tegen de Zon opfebicten. C'efl rouer la manœuvre de droit à gauche. ROUE

The text on this page is estimated to be only 29.38% accurate

77o ROU ROUE manœuvres. ~Scbiet op. C'eft un commandement que l'on fait, pour faire replier les- manœuvre* lors qu'elles ont fervi. ROUE d'afût de canon. Wiel. ROUET à Bitrord. Foiez, Retorsoir. ROUET de poulie. Scbyf. C'cir. une petite roue caneléc, de bois, de fer, ou de cuivre, qu'on pôle dans une pièce aufli de bois, ou de fer, Se qui par le moien d'une corde pofée fur fa canclure fert à élever des fardeaux. On lui donne aufli le nom de Poulie, quoique ce foit celui de la machine entière. ROU ET de poulie de chaloupe. Een fcbyfsn de jîeven van de Jlocp om '/ anker op te ligteti. C'elt ainfi que l'on appelle une poulie de fonte, ou de fer, qui fe met à l'avant ou à l'arriére de la grande chaloupe, pour lever l'ancre d'affburchc, ou une autre ancre que l'on ne veut pas lever avec le vaifleau. ROUGE. Boulets Rouges. Glocycnde hgels. Ce font des boulets qu'on fait rougir .dans une forge, dont on charge le canon, pour mettre le feu aux lieux ou ils tombent, quand ils y trouvent des matières combuflibles. „ Pour tirer les boulets rouges, il faut bourrer d'abord la poudre d'un tan„ pon de bois, qui prenne bien jullcj puis d'un autre tampon moins épais „ d'étoupe mouillée, ou d'un morceau de toile mouillé, fur lequel on met , le boulet, & l'on tire au même inftant ROULEAU. Een Roi. C'eft une pièce de bois de figure cylindrique, qui fert à mouvoir les plus gros fardeaux , pour les faire aller d'un lieu à un autre. ROULEAU fans fin, ou Tours terriéres. Wtnfo^ Windas , Een braadtfpit dat in een tnunnik leit , en met kaïven van agter gejlootcn ts. Ce font des rouleaux aflemblez avec des entre-toiles, ou des moifes. On les fait rouler par le moien de leviers: ils fervent à mener de grofles pièces 5c font fort néceflaircs dans les ateliers. ROULER. La mer Roule. De zee rolt. Cela fe dit lorsque les vagues de la mer s'élèvent & fe déploient fur un rivage uni. ROULER. Un vaifleau Roule , Un navire Roule. Het fcbipfcbokt , rotjl, febudt en bewecgt , Jlingert. C'eft l'agitation & le balancement d'un vaifleau d'un cote a l'autre, c cftroée. ROULER, Roi. ler , Crouler un bateau. HobbeUn. C'eft quand des gens qui font dans un bateau fe donnent des mouvemens de côté & d'autre, foit par jeu, ou par befoin, pour faire balancer le bateau aufli de côte ÔC d'autre. R ° u"

Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 25.18% accurate

R O U. 771 ROULIS d'un vaiflcau. Utt fcbokkcn^ voarhn, of fingtren van een [chip. C'cft l'agitation qu'il a en roulant d'un bord fur l'autre , à bâbord & à {tribord. ROUTE. Vaar-wg, Vaar-jaaatcr. C'eit le chemin qu'on tient en mer, ôc l'endroit, ou le par.tgc, par où l'on paiJc. No:re Route ctoit Sud-Oiicft. //> Uepm% cf zeilden Suid-vecjl aan. ROUTE. Loop, Kocrs. CVft auflî le cours du vaiflcau. Faire Route. Rangoon, Àangang tnaaken, Voort-zeilen , Vaartmaafon, Gain, Ergem op aau bouden, Ergens nu to: VMJten, Kocrs Jlcl/cn, Sijn fourt gaan. C'cft naviguer, ou cingler où l'on veut aller. Nous fîmes route au Nord-Eft. Porter à Route, ou, Faire droite Route, Aller à Route, Goede foers fetten, Kocrs regt utt regt aan fetten, Kocrs gaan daar na men gedefiineert is, Kocrs bouden. C'cft-à-dirc, Courir en droiture au lieu où on a deflein d'aller , fans faire efealc, ou fans relâcher, & fans qu'il y ait dérive. En changeant de bord nous porterons à Route. Wy konnen foers zeilen over de andere boeg. Donner la Route. De ivcg wijfen j Strecken doen fetten, of veranderen. On dit, en parlant des galères, Donner la proue. Votez, , Commander. Continuer, ou, Pourfuivrc fa Route. Sijn foers vcrvolgcn. Rets voortfetten. Faufle Route. AfvttJUng^ IVan-foers. C'cft la dérive d'un vaiileau qui s'écarte & qui ne fait point fa route en droiture. Durant deux jours nous rimes faufle route, autant par la dérive que nous caufoient les courans, que par l'ignorance des Pilotes. Faire faufle Route. Een quiade Jïreck neemen. C'cft quand on prend fans deflein 8c par erreur une autre route que celle qu'on doit tenir. Faufle Route, l'erandcringe van foers , ÏVan-foers. Cela fe dit aufli quelquefois d'un changement de courfe qu'on fait volontairement de nuit pour éviter fon ennemi. Si le Maître fait faufle route, donne fraudulcufement lieu à l'altération ou confilcation des marchandifes &c. il fera puni corporellcmcnt. Faire faufle Route. Ter zijden af weg zeilen ; Van foers verandereu: C'cft pour éviter un vaiflcau qui chafle. Changer de Route. Strcek veranderen. Faire pluficurs Routes. Verfcbeide kotrfcn aanjlcllen. On dit auflî qu'on a fait pluficurs routes , pour dire qu'on a coura pluficurs bordées en louviant. ' Faire la même Route qu'un autre vaiflcau. Hcen Jeggen met temandt. Eeeee C'eft

The text on this page is estimated to be only 19.35% accurate

77% ROU, RU B. RUC, RU M, C'cft aller au même endroit, & courir fur le même air de vent., Foiez, Bord, Courir même dord. A la Route. Hou wœ hers, Hou flreek regt been. C'clt un commandement qui fc fait au Timonier, afin qu'il gouverne au rumb de vent qu'on lui a ordonne de fuivre Es-tu à la Route ? Leit gy aan de hers ? C'cll une qucllion qu'on But au Timonier, pour favoir s'il gouverne à l'air de vent qu'on lui a marque. ROUTIER. Ecu ftrcek-tafel-boek met zee-kaarten , Roctier, Graadbock met zee-Lrartc». C'cft un li re qui par les cartes marines, Tes alpects de côtes, 5c les observations lur les diverfes qualités des parages de la mer, donne des infime tions pour la route des \ aiflêaux. Vent Routier, t'oiez. Vent. R U B. RU BORD» Rebôhd. De kimmegatg van een fchmt. C'cît un terme "c charpctitcric qui fîgnilie le premier rang des planches ou bordâmes d'un bateau foncet, ou autre, qui fe joint à la femelle, ou foie, & qui cfè la première pièce qui s'élève du fond du bâtiment. Le fécond ràî-iî de ces planches s'appelle le Deuxième Bordj le troifième ang, Ti iiîcmcBûrJj 5c le dernier qui joint le dcfîbus du plaibord, s'appelle S-us barque. RUC RUCHE d'un vaifleau. Volez, Rcuche. R U M. RU M, ou Reun. Ruim. C'cit un efpace pratiqué dans le fond de cale d'un vaifleau, pour y arranger les marchandifes de fa cargailon, Se c'ell de là qu'on a dir, Arru- • me? Arrimer, ou Arruner, pour dire, arranger dans le ruim les marchandifes dont le vaiOëaucft chargé i & le mot d'Arrimage, qui veut dire arrangement. On confond fouvent les termes de Rum Se de Fond de cale, & ce dernier même cil plus ufilé que l'autre. Etre de bon Rum. Alfa i» goedt febik bouden. C'cfbà-dirc, Etre de bon ordre. Tenir fon Rum, c'efl garder fon rang. Avoir du Rum à fond de cale. Vccl ruimte m V ruim bebbett. C'clWi-dirc qu'il y ade l'efpacc. Donner Rum à une pointe de terre, ou à une roche. Ruimte ffvett, af< ho:;d-:n. '■ • C'elr. s'en éloigner à difcretion. / oicz HONNEUR. RUMB de venr. Streek. fV'mdt-fîrcek. Oeil une ligne qui repréTentc fur le globe terreftre, fur la bouflble, Se fur les cartes marir.es, un des trente doux vents qui fervent à la conduite d'< n vaifleau. Ainfi le Rumb que fuit le vaifleau cil conçu comme fa rouVCi.tS Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 17.34% accurate

r u m; 77) vents principaux! en demi rumbs, & en quarts de rumbs. U y n même quelque P. iotes qui pour plus d'exaftitu Je, ont une fubdivifion Je demiquarts d ; rumbs. La diviiîon l.i plus généralement reçue cil celle qui établit huit rumbs entiers, huit demi rumbs, fk: ici ze quarts de ur.nbg; ce qui dit le nombre de trente deux vents: de forte que l'honibn c(l divile en trente deux parties, ou pointes de compas, dont il y en a toujours qucl* qu'une qui doit conduire le vaille m , quand il tait route. La di (tance comprile entre chaque rumb entier cil de quarante cinq degrés : celle du rumb entier au demi qui lui clt proche cfct de vingt deux degrés & trente minutes, autrement vingt-deux degrés cv demi ; 6c celle du rumb entier au plus proche quart de rumb efl d'onze degrés quinze minutes, de forte quil y a toujours onze degrés quinze minutes entre chacun des trente deux rumbs. Eeeec z S. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 23.40% accurate

774 S A B. '^VABLE. Sandt. C'cft une loi te de terre légère, menue, & fans aucune confiftance, mêlée de petits grains de gravier. SABLE mouvant. H W- fanât , Drijf-fandt. SABLE vafard. Modderagtigfandt. C'cft du fable mêle de vafe, que l'on trouve à la fonde. SABLE.. Sandt- looptr^ Uur-glas.. C'cft une forte d'hprlogc qji mefuredes heures , ou des demi heures, par l'écoulement du fable qui lort d'une phiolc pour entrer dans une autre. Ces deux phiolcs, qui font proprement abouchées l'une fur l'autre, fc mettent dans une boîte à jours, & il y a autant de fable dans l'une qu'il en peut couler pendant une heure, ou demi-heure. Ce fable fe fait de coquilles d'oeufs léchées au feu, bien pulvénlccs & bien tamilées. On fc fert de ces horloges dans les navires. Priez, HoKLOGE. SABLE. Manger fon Sable. De glaafen eerfy uit zijn omkeeren. Oeil tourner l'horloge Avant que le quart foit fait , & que tout le fable foit écoulé, ce qui eft une friponnerie puniflablc du matelot qui veut faire lever le quart avant le tems limité. „ Le Quartier maître a l'ccuil[à ce que celui qui eft au gouvernail ne „ mange pas fon fable. SABORD, Sabords. Poort, Poortcn, Poort-gaate». C'cft une embralurc, oucanoniére, dans le bornage d'un vaifleau, pour pointer les pièces de canon. La partie inférieure du fibord s'appelle Seuil > lct, & quelques-uns donnent aum ce même nom à la partie fupéricurc. La diftance ordinaire entre deux fabords eft de fept pieds. 11 y a autant de rangs de fabords q Vil y a de ponts. Chaque rang eft ordinairement de quinze fabords dans les plus grands vailfcaux , fans Compter ceux de la faintc barbe Se les batteries qui lont fur les châteaux. O.i appelle Première Batterie celle qui eft la plus badl j clic doit cire pratiquée ii haute que dans le gros tems elle ne fc trouve pas fous l'eau, 6c ne devienne pas inutile par ce moien. La Seconde Batterie cil au pont dû milieu-, 6c la troifiéme eft fur le dernier p;>nt. Chaque fabord doit avoir fa dragué cv fon palan. „ Pour trouver la hauteur que les (abords doivent avoir il faut dïvifcr en ',„. trois pir;ics l'elpace d'entre les deux ponts, vis-à-vis le grand mât, & polcr le Icùiilei du bas enfortc o4uc fa partie fupéricurc foit au niveau du „ haut

Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 26.37% accurate

S A B. S A C. S A F. 77s „ haut de la première de ces trois parties, 6c que la partie inférieure du „ feuillet du haut dcfccndc au niveau du bas de la plus haute de ces trois „ parties, & la partie du milieu fera le trou du fabord, auquel on donnera „ un quart plus de largeur que de hauteur. Au regard de la diftanec qu'on „ leur peut donner cela dépend de la conftiu&ion du bâtiment , & de la „ manière dont les genoux, les éguillcttcs, la cuïfinc, la oc pence, les ca„ dènes de hauban & autres parties font placées -t auquel cfci le Charpentier „ doit bien prendre les mefures en trançant fon modèle. Les labords ne „ doivent point être les uns au deflus des autres. Fermer les fabords. De Poorten totdoett. C'elt laiflêr tomber les mantelets deflus. Faux-fabord. Loofe Poort. C'elt un cadre de bois, garni d'une toile goudronnée. On y fait une ouverture avec une petite manche par laquelle la volée du canon pafle. On s'en fert à couvrir un fabord lorfqu'on ne le veut pas fermer d'un mantelct. C'elt aufli la figure d'un fabord faite dans le bois, ou avec de la peinture, pour tromper les gens. Tant de Sabords par bande, Par exemple quatorze. Soo vecl poorttn op eîk zy, by voorbeeldt veertien-, Elk laag beeft Joo veel poorten. C'cft-à-dire qu'il y a quatorze labords dans le côté du vaifleau , par chaque batterie. SABORDSdc l'arriére, dans la chambre du Canonicr. Kruis-poortC H. SABORDS pourlelcft. Baliafi '-poorten. SABURRE. C'eft du lclt. Voiez, Lest. SAC. SACHETS de mitrailles. Schroot-fakken. Ce font de petits facs de toile que l'on remplit de mitrailles, foit pour armer des canons, foit pour armer des pierriers. SAC OJU 1ER. Een Opfiender op het laaden en Jojfen van fout. C'eft un petit Officier qui ert établi en de certains ports de mer, pour charger & décharger le tel 45c les grains d'un vailllau, Se les tranfporter dans des facs j & c'elt de là que vient le mot de Sacquïcr. S A F. SAFRAN de gouvernail. Scbtgge van 7 rocr. C'eft une pièce de bois plate & droite qu'on applique fur la longueur du gouvernail, afin qu'en lui donnant plus de largeur elfe en facilite l'éfet. SAFRAN de Téct ave. Siemp-bcut , Loef-hout , Bit aan d'onder-knies. C'eft une pièce de bois qu'on atache depuis le deflbus de la gorgére , ou coupe-gorge, jufques fur le rinjot , fie qui fert à faire le vaifleau au vent brfquc, parle deiaut de fa comtrucuon, il refufe & n'y vient pas bien. On appelle cela, Donner de la pince à un vaifleau. SAFRAN. Klik art bel roer. C'eft aufli la planche qui elt à l'extrémité du gouvernail d'un bateau foi> cet. Les

barres qui fouticnncnt les planches du remplagc font apuïécs fur Eccee 3 celle

The text on this page is estimated to be only 22.27% accurate

776 S A I. S A L. celle là. C'cft encore une grolu pièce de bois qu'on ajoute au "bas du gi vernail d'un yacht, & qui y rate une aflêz grande faillie en dehors. S AI. S AILLE. Set ar.r.. C'eft un mot en tthgc parmi les matelots, qui cft prononcé par pluficurs cnlcmbL*, en élevant ou pourtant quelque fardeau. SAIN. Parai;f. Sain', Cote Saine & nette. Loi gefoudt kttft. C'clt-â-dirc qu'il n'y a point de roches ni bancs aux environs, & que cette côte cft fure. Une Roche Saine. Ecn gefondt kïïp. C'eft. à dire qu*il n'y a rien de dangereux que ce qui paroit. Bois Sain. Cocdt en gnaf en gefundt bout. Foiczt Bois. S A 1 N Ë. Poiezt Seine. S A 1 N T- A U B 1 N E T. Een balf-vwvinkenct. C'efl un pont de corde fuporté par des bouts de mâts pofez en travers fur le platbord, à l'avant des vaiftcaux marchands. SAINTE-BARBE, Gardie'nerie, Chambre des Canoniers, Loge, Konflaapeh-kaamer. C'clt le lieu où le Maître Canonicr tient partie de ce ce qui concerne les utenfilcs de fon artillerie. C'eft un retranchement de l'arriére du vaitfcau au dclliis de la foute. „ La fàtnte barbe d'un vaifleau de 134. pieds de long, doit avoir ay. pieds de longueur: fon fronteau doie être pofé contre le derrière du mât d'ar,, timon , entre le t.& le 5. bau. La porte doit être à bâbord, à 4. pieds „ du bord, ôc avoir. 4, pieds de large par le bas, & 3. pieds o. pouces par „ le haut. SAIQUE. EenSaiL C'cft une forte de bâtiment Grec dont le corps eft fort charge de bois. Il porte un beaupré, un petit artimon, & un grand mât qui s'élève avec fon mât de hunne à une hauteur extraordinaire, & il cft foutenu par des ' galaubans & par un ctai qui répond de la pointe du mât d? hunne fut le beaupré. Ce bâtiment n'a ni mifénc, ni perroquet, ni haubans, £c fon pacn porte une bonnette maillée. SAISINE. Seizing. C'eft une petite corne qui fert à en fiiîfir une autre. SAISINE de beaupré. Foicz, Lieure. SAISIR une manoeuvre, Een totiiv feiziny vangftt, bckggcn. C'cll la bien amarrer. SAISIR l'ancre contre le bord. Anker-vangtn. C'cft l'amarrer à fa place. S A L. SALAISON. Bequaam tijd om vkcfcb tôt de zce-vaart te fouten. C'eft le tems propre à filer les viandes pour les embarquemens. SALE. Côte Sale. Vuïïen^ Ecnvuiîe kujîe. C'cft-à-dirc qu'une telle côte cft dangereufe, qu'elle cft pleine de bancs, & femec de balles & de batturcs. VaisDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 21.70% accurate

S A L- yry Vaiflcaux Suies, f'uik febepen. C'eit quand ils ont été long-tems à la merj & qu'il s'y cft ataché des filandres 5c des cravans. S A LOI RE. Voiez^ Quart de rond. Sa LU T. Le Salut, Action de Saluer. Saîutêtu% Eer-fchêot , GVcf/, Bcg:oct. Contre- falut. H'ecr-groct. C'eit une déférence & un honneur qui fc doit rendre fur mer, non feulement entre les vaifTcaux tic différente nation , mais encore entre ceux d'ur.c même nation, lorsqu'ils lont distinguez par le rang de Officiers qui les montent, 2c qui y commandent. Ces relpcéts confident a fc mettre fous le vent, à amener le pavillon, àl'embrafler, a foire les premières & les plus nombreufes décharges d'artillerie pour lafalvc, à ferler quelques voiles Cv particulièrement le grand hunier, à envoier quelques Officiers à bord du plus puiifant, ÔC à venir mouiller ibus ton pavillon , felouque la diverfité tics occiions exige quelques unes de ces cérémonies. Les vaiileaux marchands, faluënt les vaifTcaux de guerre. Quelquefois parmi les nations qui peuvent entrer en concurrence, chaque vaiifeau de guerre qui cft fur la côte, ou a la vue des terres de fa nation, reçoit le faiut d'un vaiflèau étranger, & le lui rend enluitc. Le vaiiTeau qui eiî au vent d'un autre, eit obligé de fuiiicr le premier. Voici ce que porte la plus nouvelle Ordonnance, qui cil celle de 16S0. au fujet du Salut 2c du Contre falut. Les vaifTeaux du Roi de France, portant pavillon d'Amiral, de ViceAmiral & Contre- Amiral, Cornettes Se fiâmes failliront les places maritimes ôc principales fortcrelfcs des Rois , & le falut fera rendu coup pour coup à l'Amiral £c au Vice-Amiral , & aux autres par un moindre nombre de coups, fuivant la marque de commandement. Les places & fortercilés de tous autres Princes ex Républiques fàlucront les premières l'Amiral, £c le falut leur fera rendu, lavoir par l'Amiral d'un m midre nombre de coups par le Vice- Amiral coup pour coup. Les autres pavillons inférieurs ialucront les premiers. Mais les places de Corfou, Zantc,& Céfalonic, & celles de Nice ce de Ville Fr anche en Savoie, feront faliiées les premières par le Vice- Amiral. Aucun navire de guerre ne faluëra une place maritime qu'il ne foit afliiré que le falut lui fera rendu. Les navires du Roi portant pavillon, Se rencontrant ceux des autres Rois portant des pavillons égaux aux leurs, lé feront laitier les premiers en quelques mers e-c côtes que fc fafïc U rencontre} ce qui le pratiquera nurti dans les rencontres de vaiflèau à vaiflèau , à quoi les étrangers leront contrains p ir la force, s'ils en font difficulté. Le Vicc-Amhai ce Contre-

Amiral de France rencontrant Icpavillon Amiral de quelque autre Roi, ou l'étendard Roïal des galères d'F.lpagnc, ils ne feront aucune difficulté des les faluèr les premiers. Le vaifiï . iu portant pav, lion Amiral rencontrant en mer les gale; es d'Efpagne, le fera laliier le premier par celle qui portera l'étendard Koïal. * Les ei'caJrcs de galères de Naplcs, Sicile, Sardaignc, Cv autres, aparté nant

77 S S A L. nant au Roi d'Efpagne, ne feront traitées que comme galères pat ror.es, •quoiqu'elles portent l'étendard Roïal , & feront feulement faliiécs par le Contre-Amiral Je France, & (àluëront les premières le Vice-Amiral, qui les y contraindra en cas de refus. La même choie aura lieu pour les guiércs portant le premier étendard de Malte, Se de tous autres Princes Se Republiques. Tous les navircs.de guerre François fc feront faliier par la galère patronc de Gènes. Les vaifleaux portant cornettes & fiâmes falucront les pavillons de l'Amiral & Contre-Amiral des autres Rois, Se le contenteront qu'il leur foit répondu par un moindre nombre de coups. Les vaifleaux des moindres E'tats portant pavillon Amiral, & rencontrant celui de France, plieront leur pavillon, Se falucront de 21. coups de canon j Se enfuite celui de France aùnt rendu le falut feulement de 13. les autres remettront leur pavillon. Le Vice-Amiral Ce Contre-Amiral de France feront faliiez de la même manière par les moindres E'tats. Leur Amiral falucra pareillement le premier le Vice- Amiral & Contre- Amiral de France; mais il ne pliera fon pavillon que pour l'Amiral, en forte que cette déférence de plier le pavillon ne fera rendue par les moindres E'tats qu'aux pavillons égaux, ou fupéricurs. Les vaifleaux du Roi , portant cornette, falueront l'Amiral des moindres E'tats, & fc feront faliier par tous les autres pavillons. L'étendard Roi al de galères de France faluëra le premier le pavillon Amiral, qui rendra coup pour coup, Se l'étendard fera faliié le premier par le Vice-Amiral. Le Vice-Amiral fera faliié par la patronc des galères, a laquelle il répondra coup pour coup, & elle ferafaluée par le Contre-Amiral auquel clic répondra de même. Lorfqu'il y aura plufieurs vaifleaux de guerre cnfemblc, il n'y aura quclcfcul Commandant qui faluë. Lorfqu'on arborera le pavillon Amiral, foit dans les ports, ou à la mer, il fera faliié par l'équipage du vaifleau fur lequel il fera arboré, de cinq cris de Vive le Roi, Se les autres vaifleaux le falueront en pliant leur pavillon fans tirer du canon. Le pavillon du Vice- Amiral fera feulement faliié par trois cris de tout fon équipage, le Contre- Amiral &C les Cornettes par un cri -, & à l'égard des fiâmes elles ne feront pas falùées. Les vaifleaux du Roi, portant pavillon de Vice-Amiral & Contre-Amiral, rencontrant en mer le pavillon Amiral, le falueront de la voix, plieront leur pavillons, Se abaifleront leurs hautes voiles. Le Contre- Amiral, Cornettes & autres vaifleaux de guerre, abordant le Vice- Amiral, le falueront feulement delà voix, en partant à l'arriére, pour arriver fous le vent. Les vaifleaux de guerre

François qui ne porteront ni pavillon ni cornettes, fe rencontrant à la mer ne le demanderont aucun falut. Il eft défendu à tous Commandans Se Capitaines François de faliier les places des ports & rades du Roiaumc, où ils entrent Se mouillent ordinairement : comme aufli de tirer du canon dans les occafions de revues Se des viûtes particulières qui leur pourroient être faites fur leurs bords. ScDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 26.79% accurate

S A L. 'Seront feulement faliiez du canon l'Amiral , le Vice-Amiral , le 'Gouverneur de la Province, faifant leur première entrée dans 1» port. Le~vaiflèau portant pavillon Amiral dans un port rendra le falut. Le Roi fc trouvant en perfonne dans Tes ports, ou fur fes vaifleaux , fera fatùé de trois falves de toute l'artillerie, dont la première fe fera à boulet. L'Année \6jz. fa Majeité Britannique étant venue à bord du Saint Philippes, oui étoit monte par M. le Comté d'Eftrécs Vice-Amiral de France. qui étoit monte par M. le Comté d'Eftrécs Vice-Amiral de France, elle fut faliiée de trois décharges générales de la moufquctcric de l'efcadrc Françoifc, & de trente-cinq coups de canon par chacun des vaiffeaux Franç,ois$ mais Sa Majeflé y étant revenue quelque tems après avec la Reine fon E'poufe, elle ne voulut être faliiee que de quelques cris de l'cquiSage qui fit retenir les mots de Vivcle Roi, fans qu'on tirit un coup 6 canon. Les vaifleaux des Provinces Unies ne baiflent point le pavillon les uns « devant les autres, mais ils fc faluent de quelques de canon, le moindie î, en dignité falùant celui qui c(t au deflus de lui, 6c le plus jeune fon » ancien. Celui qui eft plus élevé en dignité repond d'un moindre nomj, bre de coups, mais celui qui n'a que l'avantage de l'ancienneté îépond h d'un pareil nombre. „ Les vaifleaux des plus anciens Collèges font les premiers en rang, & ne - ,i (aident que les derniers. Ceux qui font de Collèges égaux en ancienneté, tiennent leur rang félon le tems de la réception 8c prcftation de ferment des Coramandans, fans aucun égard au lieu d'où ils font. Toutes „ ces chofes s'obfervcnt par une ancienne coutume de bienféanec , fans „ qu'il y ait aucun ordre, ou Règlement , fur ce fujet. „ Les vaifleaux des Provinces-Unies baiflent le pavillon du mât} & la plus haute voile jufqu'à mi-mit , devant les navires de guerre Anglois, „ fur les côtes d'Angleterre, & nulle part ailleurs, fuivant une ancienne „ coutume que l'ufagc a établie. „ Aucuns vaifleaux ne font obligez d'amener en pleine mer devant d'au„ très, s'il n'y a quelque ancienne pratique qui y donne lieu. „ La bienfeance oblige les vaifleaux des Républiques à faliier les premiers „ les vaifleaux des Têtes Couronnées, s'ils font de la même qualité que „ ceux des Républiques qui les rencontrent. Le falut fe fait en tirant le „ canon, en paflant à l'arriére du vai fléau qu'on faluè, & en mettant le canot à la mer. Toutes lefqucllcs chofes néanmoins fe font librement, „ & non en vertu d'aucun droit qui y contraigne. „ Les navires de guerre des Têtes Couronnées répondent au falut de ceux „ des

Républiques, ou d'un pareil nombre de coups, ou d'un" moindre nombre, félon que les Commandans font plus ou moins civils. „ Les Vice- Amiraux de Têtes Couronnées faluènt l'Amiral des Provin„ ces-Unies d'un pareil nombre de coups ; mais ni les huniers ni les pavil„ Ions ne s'amènent point à la rencontre des navires de guerre des Têtes „ Couronnées & de ceux des Provinces-Unies, fi ce n'cll dans le cas ci„ deflus mentioné. „ C'cft le pavillon de Commandement que les Officiers Généraux amèFtfff „ nent,
Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 24.81% accurate

}So ... . , 6 A L. „ tient , îorfqu'ii a'agit de foliicr. Que s'ils n'ont pas de pavillon, Us amè~ „ nent lëulcmeut la voile. En pareille occaûon on rehuTc 6c les pavillons fie „ les voiles aufli promptement qu'il eft pofixble. Ceux qui entrent dans un port étranger font obligez de faliier de la manière établie par les Souve,, rains du lieu, à moins qu'il n'y ait quelque traité particulier entre le Souverain du lieu 6c Souverain des vaufeaux qui arivent. Le falut fe fait de quelques volées de canon , Gms amèuer ni le pavillon ni les jvoiles, après,, que l'ancre cft mouillée & que les voiles font ferlées. Les Seigneurs ou „ Commandans du lieu répondent au falut ;ou de pareil nombre de coups, „ ou d'un moindre, nombre , & cela par civilité & fans aucune obligation. „ On ne baifTc jamais l'cnfcigne de poupe que lorfque les vauTcaux ont- été „ vaincus & pris. „ Il femble que le falut du pavillon eft plus humble que celui de la voile, „ puis que les Rois fe relâchent plus volontiers fur Je dernier que fur le „ premier. „ l es vauTeaux marchands rencontrant en mer des navires de guerre, les „ faluent du canon, s'ils font d'une Nation avec qui ils ne foient point en „ guerre. „ Dans tous les ports on fait l'honneur aux Officiers Généraux étrangers ',, de leur repondre des châteaux & fortcifcjçcs d'un pareil nombre de coupsj „ mais on repond d'un nombre beaucoup moindre aux fimples Capitaines, „ 5c quelquefois on ne leur repond point du tout. En Portugal on faluë „ l'Amiral ou le Vice-Amiral des Provinces-Unies du même nombre de „ coups qu'ils ont falué. „ On n'amène jamais les fiâmes, quoiqu'on rencontré des vaiûcaux de,, ,vant lcfqucls on a coutume d'amener le pavillon. „ Lorsqu'on bailTe le pavillon,on n'amène point la voile, comme étant in>5 utile de baiflër tous les deux enièmble. On faluë plus fouvent des voiles „ que du pavillon, parce qu'il y a peu de vauTcaux qui portent . des pavil,, Ions. Les navires de guerre des Provinces-Unies ne portent plus gueres de pavillons, afin cPcvitcr tout diflérent. „ La République de Venife a le rang devant toutes les Républiques de l'Europe, comme étant la plus ancienne y de forte que les vaifleaux des Provinces- Unies faluent les premiers les vauTeaux Vénitiens qui leur ren~ dent pareil falut % ce qui doit s'entendre d'égal à égal vaifleau, car unna,, vire de guerre Vénitien laluë le premier un vaifleau Pavillon Hollan* dois. - j „ Les navires de guerre des Provinces-Unies atendent le falut de ceux de „ Gênes Se des autres Republiques , ôc s'ils le font on le leur rend ou depa,, reil nombre, ou d'un moindre nombre, félon qu'il y a

lieu.^ „ Quand il arrive de vaiTcaux étrangers dans un port, où il y a déjà „ d'autres vaiflèaux aufli étrangers égaux à ceux qui arrivenc, ou au deflus, M 5c non autrement, la coutume cft que ceux qui arrivent font le falut. Ce „ n'eft pas que pcrfonne foit tenu de rendre aucun honneur à des étrangers dans un port etranger , fi ce n'eft qu'il le veuille bien faire, quoique les. „.ctranDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 26.26% accurate

.;îA'J .p;.2 j& a.L; : .ma- .JA3 7$ étrangers qui font "dans le port foicnt d'une qualité an deflus de cette qui arivent. „ Ce n'eft qu'en entrant dans un port qu'on cft oblige de faliier les fortc„ refles & châteaux , mais non pas en fortant , cependant cela fc pratique „ fouvent par civilité. „ Quand des navires de guerre fc féparent en mer c'eft le plus jeune Capitaine qui faluc, &C on lui repond d'un pareil nombre de coups. Les HoU „ dois faluent d'un nombre impair , quoique la plupart des autres Nationi „ faluent d'un nombre pairi dequoi on n'a point d'autre raifon à rendre que la coutume. . . „ Pour un même falut quelque fois on fait deux ou trois décharges; mais „ à chaque fois on diminue le nombre des coups, & le falut fc rend d'un „ pareil nombre, fi les Officiers font égaux en dignicé>ou d'un moindre „ nombre de coups s'il y a de la différence. „ Les vaifleaux des Républiques attendent le falut des navires des SouVe„ rains qui lont au deflbus des Rois. „ Les vaiffëaux Vénitiens lé faifoient autrefois faliier par les Turcs. Sous „ l'Empereur Soliman l'Amiral des Turcs aïant rencontré l'Amiral de Ve» nife , & refufe de baiffêr le pavillon devant lui , le Vénitien tomba fur „ le Turc & lui coula deux galères à fond, ce qui tut la fourec d'une gran„ de & cruelle guerre. SALUER, de la moufqueterie. Met mufkettery faluecren, C'eft quand on tire u»e ou trois falves de moufquctcric. C'eft une manière de faliier qui a coutume de précéder le falut du canon, & qui le fait feulement à l'ocafîon de quelque fête. SALUER du canon. Met 7 gefebut begroeten^ Met hs branda* va* *t falueere*. C'eft tirer un nombre de coups de canon, trois, cinq, fept, neuf, à baie, ou fans baie, félon qu'on veut rendre plus ou moins d'honneur x ceux qu'on faluc. Les navires faluent à nombre impair, & les galères par un nombre pair. Le vaiffeau qui eft fous le vent d'un autre cft obligé de faliier Je premier. %* "* S A L U E R de la voix , Saluer en met roepen, LangLeeoe De Kouîng. C'eft crier une ou trois fois, Vive le Roi j ce que tout l'équipage fait étant tôte nuë. Le falut fe fait après celui du canon, ou lors qu'on ne peut on qu'on ne veut pas tirer du canon. S A LU ER du pavillon. Met de vlag firyken^f de vmpel où feboot ba*~ Un, begreeten. On faluë du pavillon de deux manières, ou en l'embraflant & le tenant contre fon bâton enforte qu'il ne puifle voltiger, ou en l'amenant & le tenant de telle manière qu'il foit impoffible de le voir; c'eft-là le plus grand falut de tous. SALUER des voiles. Met de zeilen Jff met 7 jlrykcn van 7 zeil begroeten. Le fâlut fe fait

en amenant les huniers à mi-mât, ou fur le ton: il n'y a que les vaifleaux qui font fans canon qui faluent de cette forte. SALUER à boulet. Met feberp groete*. Fffff t ReuDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 24.82% accurate

S A R. S A S. S A U. . , 7îf ^SAkT, Goesmon, Varech. Kroos. Ce font des herbes qui croiflènt au fond de la mer, 8c qu'elle en arrache en de certains tems. Elle .les rejette à la côte, & ces herbes fervent à fumer les vignes & les champs. On les nomme Goëfmon fur les côtes de Bretagne, Varech fur les côtes de Normandie, 6c Sart fur les côtes du Païs d'Aunix, de Xaintongc, 8c de Poitou. On dit, La coupe du Sart, ou du Varech. SART détaché des rochers. Steen-hoos. SART fleuri. Kroos met blotmen. S ARTI E. J lier bande tuig tôt een febip, Zeil en treil. Ce terme eft en ufage fur la mer Méditerranée , pour lignifier toutes for~ tes d'agreils & d'apparaux pour équipa- un vaifTeau. S AS SES. Hoos-vaaten. Ce font des pelles creufes propres à tirer l'eau. S AS S O IRE. Foiez, Quart de rond. S AU. SAUGUE. Een Sauge. C'eft le nom que l'on donne à un certain bâteau pécheur de Provence. SAUMACHE. Voie*, Somache. SAUSSISSON. Saucisson. BeuJing. C'eft une cfpcce de boiau de toile rempli de poudre à canon , qui fertdans un brûlot à conduire le feu depuis les dales juques aux artifices. SAUT. Een fwaar waater~val. 4 Ce terme fe dit d'une chute d'eau qui fc fait dans le defeendant de quelques rivières de Canada, où les canots ne peuvent naviguer. Donner un Saut à la bouline. Een fcbootje, fcheutje> Jlag, of fcbrikje aan de boelyn geven. C'eft larguer d'un pied ou deux la manœuvre qu'on apellè bouline. S A UT E. S ta by de fchoot^ S ta by de boelyn j Loop na degroote ree , Loop na de boegfpriet. Ce terme eft fort ufité au lieu de celui de Va* car on dit ordinairement lors qu'on commande-, Saute fur ce point) Saute fur le beaupré j Saute fur la vergue pour alléger les cargues-fônd. SAUTER. Le vent Sauta au Nord. De winàt kroop na bet Noorden, Hep Noordelyk , verliep Noord. C'eft-à-dire que le ventehangea & pafla d'un rumb à l'autre. Le vent qui étoit Nord-Oueft, fauta au Nord-Eft ,c'cft-à.dire qu'il fe fit Nord-Eft. On dit encore j Le tems fut très- rude, 8c les vents fautèrent tellement de rumb en rumb, qu'en dix horloges ils firent le tour de la boufTole. Le vaiffeau a Sauté en l'air. Met febip is gefprongen. SAUTER- à l'abordage. Entertn en overfpringen. Foiez, Abordage. SAUTERELLE. Stvei. C'eft un infiniment fait ordinairement de bois , 8c prefque femblable au buveau, car elle eft toute droite & comme une équerre pliante qui l'ouvre 8c qui fe ferme de même qu'un cosapas , pour former & pour Fffff 3 tracer

The text on this page is estimated to be only 19.77% accurate

7%4 M '^jA.y»/. ci /' / tracer des angles, 8c autour prendre des-metes furie traie & fur l'bnvr*ge. Les deux branches de la iautcrcUc doivent être d'une égale largeur par tout, ce qui n'eft pas au buveau. C'eft proprement une fàufle-équerrc,qui <ft appcllée Sauterelle par les Menuificrs. >..'.; > il!' 1 '-. .,. :» . • * » • • • . . • • • SAUVAGE, Sauvement, Action de Sauver. AmW. eft on s ^P1™ a recouvrer & à fauver les marchindifi» perdue* par un naufrage, ou jettées à la mer, à caufe du gros tems «XSiKdS gf A II vÏT 'vC iiCrS Cn aPPartiçnt » ceux quTk, fauve! * ^, a, • » Fra,s du sauvement. Berg-hon. oJïut ^«^f™ donne à ceux quifauvent quelque chofe, ou la part qu ils ont a ce qu ils fauvent. * cîm;AGE" ^Fairelc Sauvage, Sauver. J*m. SAUVEGARDE, ou, Tïrevieille. Klim-ftag* Loop-fiar. C eft une corde amarrée au bas du beaupré, & qui montant àl'ctai de milenc en defeend pour s amarrer aux barres de h hune de beaupré. Cette fauvegarde fert aux matelots qui font quelques manœuvres de la fivadiére & du tourmentm^ pour marcher ;cn feurcté fur le mât de beaupré. SAUVEGARDE du gouvernail. Sorfr., Ecfaaar* tatli. aan <t i oer. x iFcft^JboutJc corde *ui tl'avcrfc h m£chc da gouvernail & qui eft faifîc a 1 arcaffe du vaifTcau. ^ SAUVEGARDES. Rufien, Ruft-lyrua tm V gsKoem. Cela fe dit encore de deux cordes que l'on fait régner depuis les bouts de I éperon jufques aux fous-barbes des bouoirs. Elles fervent à empêcher que les matelots qut font dans l'éperon pendant la tempête ne tombent à la mer SAUVE-RABANS, ou, Tordes, leifels, Worfien m de ree, Hoedtjes ont de ree gcfpykert. 9 Ce font des anneaux de corde qu'on met près de chaque bout des grandes vergues, afin d'empêcher que les rabans ne foient coupez par les écoutes de hune. Depuis les deux tiers de la grande vergue vers les deux bouts il faut garnir d'étropes qu'on appelle Sauve-rabans. SAUVER. Fritz. Sauvage. SAUVEURS. Bergers. C'cfl ainfi qu'on appelle ceux qui ont fauve, ou péché les marchandife* perDigitizedby Google

The text on this page is estimated to be only 21.59% accurate

s c h. s c r. 7gr p«rdu«i en tuer, ou parce que la tempête a obligé d'en décharger le vaiflèau. lis ont le tiers de ce qu'il* fauvent, ou bien on convient avec eux pour leur paiement. S C H. SC HOUE. Fritz, Pramb. SCL SCIE. Een Saag, of Zaag. C'cft une lame de fer longue & étroite, taillée d'un dès côtés par de petites dents. Il y en a de diverfes fortes pour feier le marbre, la pierre, ce le bois. Il ne s'agit ici que de celles qui font propres à feier le bois. Il y a des moulins à kie qui par leur fcul mouvement feient des poutres pour faire des planches. Les feies avec les dents détournées de part & d'autre font pour le bois. * *' SCIE à refendre. Een Scbuîp-faag, -SCIE à débiter. Een Raam-faag, Span-faag\ SCIE à feier de long. Een Kraan-faag. Ces fortes de feies ont un afûtage à chaque bout que les ouvriers appellent! i : ■ ' ii : SCIE Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 22.56% accurate

78tf SC L SCIE nommée PafTc-par- tout. Trek-faag. Ces feics fervent à feier de gros arbres dans les forets. Elles n'ont qu'un manche à chaque bout de h feuille, comme celles avec quoi on feie la pierre tendre, mais il- y a cette différence que les dents des feies de pierre ne font pas détournées, & que celles à bois le font de part & d'aucre, avec un tourne- à-gauchc. S C I E à tenon. Een kkine Span-faag. Cette feie eft large, fort mince & a de petites dents auffi fort minces. SCIE à tourner. Een Span-faag. Elle eft étroite, avec des viroles au 1 SCIE à main. %en Handt-faagr Elle a une poignée courbée. SCIE à main, Egogîne. Een fcbrob-faag. Elle a une poignée droite. -SCIER. Saagen, Zaagen. '■ Ceft couper avec une feie. SCIER. Scieràculer. Riemen /Iryken, jfverregis roeijen, Deifen. Ceft nager en arriére, ramer à rebours, pour fe retirer en reculant, ce Îii fait qu'on revient fur fon fillage fans montrer ni la poupe ni le flanc, ousles bâtimens à rames évitent par-là le revirement, & préfentent toujours la proue. Mette

Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 26.18% accurate

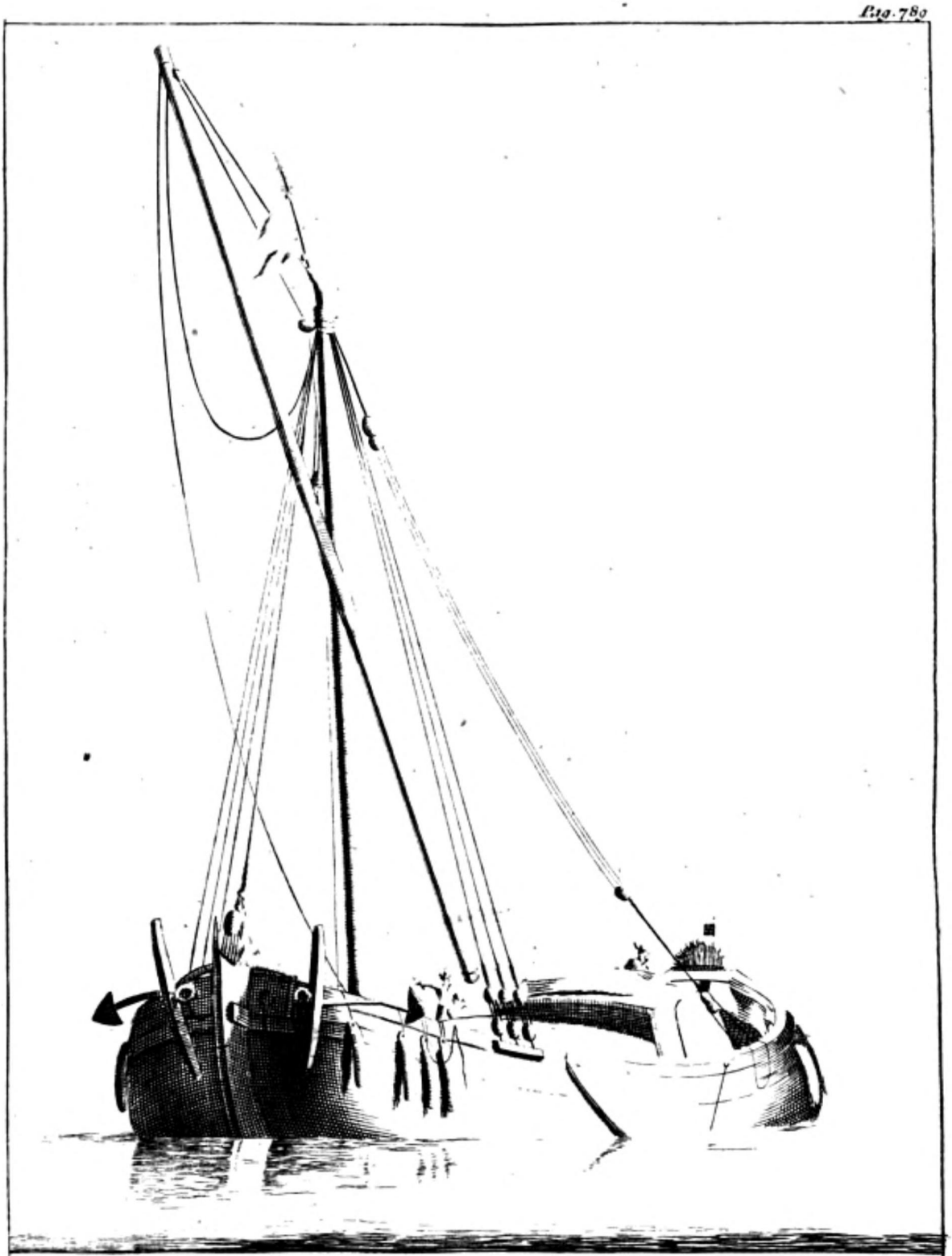
SCI. SCO. S C U. SEC. 7s7 Mettre à Scier, ou, Mettre à culer. De zeilen op de mafi brajfett , cm t« dàfcn. C'eft à- dire, Mettre le vent fur les voiles, ce qui fait que le vaifleau recule au-l.eu d'avancer. SCIER furie fer. Over-ftuur firyken , »«V anker klaar te boude». C'elt-a-dirc, Ramer à rebours, ce qui fc fait quand une galère eft chargé-; d'un vent traverfier dans une rade où elle eft à l'ancre. Les rames par^ce mouvement là fouticnncm fur fon fer contre les vagues qui eu venant de U mer pourraient la jetter contre la côte. SCIE. Stryk. C'cil un commandement pour faire feier. SCIE tribord. Stryk aan ftier-boord. 5 C'eit un commandement pour faire que les avirons du côté droit feient. SCIE bâbord. Stryk aan bak-boori. C'ell un commandement pour faire feier les rameurs du côte gauche. SCITIE, Satie, Setie. Satye, Sety, Scity. C'eft une manière de barque d'Italie, ou de petit vaifleau à un pont, que l'on navigue avec des voiles Latines. Les Grecs & les Turcs donnent ce même nom à leurs barques. SCO. SCORBUT, ouScurbut. Scbeur-buik. C'eft une maladie qui prend fur mer & principalement dans les voiiges de long cours , pendant lefqucls la corruption de l'air marin , les chofes falccs qu'on mange , 8c le vin pur que l'on eft obligé de boire lorsque les eaux font gâtées, altèrent la malle dufang, enflent le corps, le rempliflent de puftulcs, & infc&ent Phalène. On commence à s'appercevoir de cette maladie par une grande enflure des gencives où il fe forme enfuite de malins ulcères. La langueur qu'elle caufe ne peut étre foulagée qu'en prenant terre, ou en (e {rotant du fang des tortues de mer. On fe peut aufli fervir utilement du jus d'orange, ou de citron. Le feorbut eft familier dans tous les lieux maritimes, à caufe que l'air y eft rempli de particules acres qui s'échapent de latner. On l'appelle aufli Mal de terre, foiez, Chirurgien. SCOUE. De kimme van ecn buikjluk. C'eft l'extrémité de la varangue qui fe courbe doucement pour être entée avec le genou. s eu. SCULPTURES. Gehovjjen yof gefneeàen beeldt-<werk,en bakke -border.'. Ce font divers ouvrages de Termes & autres figures, dont on fait des ornemens en divers endroits des vahTcaux. S CU TE. Schuit. C'eft un petit efquif, ou canot, que l'on emploie au fer vice d'un vaiffeau. Le mot Flamand lignifie toute fortes de bateaux. SEC. SEC. Un vaifleau qui eft à Sec, qu'on met à Sec. Eenfcbip dat ot> drm fitydatmenopdreogbrengt^ Ggggg C'eft

The text on this page is estimated to be only 20.97% accurate

1 ygg SEC. SEL C'eft- à-dire qu'il eft échoué, ou qu'on le met hors de l'eau pour le radouber. w C'elt prcfque toujours par la proue qu'on met à fec les vaifleaux „ légers & étroits} mais pour les vaifleaux larges & qui font gros, ou „ forts, d'échantillon , on les y met par le côte : on prend pour cet effet „ le tems du demi- flot, & l'on cherche un fond de fable, s'il cft poflible „ d'en trouver. SEC. Vaifleau qui met à Sec, ou Vaifleau qu'on met à mâts & à cordes. Sonder zeilen laaien dryven, Ottder zec leggen, Laaten onder zee febif ttn, Aile de zeiltn inneemen. C'ctt-à-dirc que ce vaifleau a toutes Tes voiles ferlées, qu'il ne porte aucune voile , & qu'elle» lont toutes plices. On dit , Les Corlaires ont coutume de mettre leurs vaiflèaux à fec pour empêcher que de jour il ne ioient découverts de loin, 6c la nuit ils appareillent & font route fur ceux qu'ils ont vû paflèr. On navigue aulti à fec lorsque le vent eft forcé, / 'oîezy Mettre les voiles dedans. Second. Vailfeau Second. By-ftaander^ Noodt-bulp^ Macker. On dir , Second de l'avant & Second de l'arriére, comme Matelot de l'avant & Matelot de l'arriére. Voxez^ Matelot, Vaisseau Matelot. SECRET d'un Canon. Voitz^ Lumière. SECRET d'un brûlot. Laadgat. C'elt l'endroit du brûlot par où le Capitaine qui le veut brûler y met le feu. SECRETAIRE de chaque Collège de l'Amirauté. De Secretam van tlk Collège van d'Jdmiraliteit. „ C'elt en Hollande une charge à-peu-près ferablablc à ceîle des Grêfiers. „ Ils gardent les Aéles, & tiennent régitre de toutes les Réfolutions qui „ font prifes. Ils ont leurs Commis, qui s'appellent aufli Clercs, ainû „ qu'en France. S E I. SEILLEAU. Put s t PutfeL C'elt un Seau. En terme de mer on dit Scillcau. SEILLURE, Sillage, Eau, Houage, Ouaiche, %, Faar* vsaater. C'ell la trace navale ou le chemin du vaifleau. Le Commandant arbora un pavillon rouge aux haubans d'at timon, pour faire lignai aUx vaifleaux de fc rendre fur fa feillure. Sillage eu plus ufite. SEIN. Zee-bœfemy Jnbam. ; # C'elt au regard de la mer ce qu'une pcntnfuie cft au regard de la terre,, un golfe d'une petite étendue, c'elt- à-dirc, une petite mer environnée de terre qui n'a de communication à une ausre mer que par un paflàgc. SEIN d'une voile. 7 Buik van t zeil. C'cft Ion creux , ou l'endroit que le vent fait enfkr quand il cft dedans. SEINE, Saine, Sene, Seime. Zrge, Seeg, Zeegen. C'elt une epéce de filet qui le trame fur les grevss. On donne ce même nom à un rets à pêcher dont on fe fclt dans les petites rivières. Il a deux grandes ailes & une longue na(Te. La feine cft fort utile aux vaifleaux

qui 'naviguent aux côtes de l'Afrique & de l'Amérique. SkJ. Digitized by Google

Digitized by Google



Vmal-Schip. Smaïé.

D.S. Fecit -

The text on this page is estimated to be only 26.68% accurate

S E J. SEL. S E M. 7S> SEJ. SEJOUR. Leg-tydt. CcÛ le tans qu'un vaifleau demeure dans un port ou dans une rade étrangère. On dit, Jours de Séjour pour les navires de guerre, & Jouis de planche pour les vaifl'eaux marchands, foiez, Jours. SEL. SELLE de Calfat. Breeuwers-Jloel, Brou-Jîetl. C'elt une efpécc de petit cofre fait de planches , d ms lequel un Calfat met Ces inltruinens, ôc qui lui fert de fiége lors qu'il calf ate fur le pont d'un vailléau. SE M. SEMA LE. Smal-fcbip. „ La Scmale qui fignific Bâtiment étroit, & la Scmaque, Smak-fcbip, „ qui s'appelle auffi en Flamand, IVyit-fcbip , ou Bâtiment large . font des „ bàtimcns d'une même conftrucïion, & la différence de largeur cil même „ alTez fouvent tres-peu confidcrablc. La Scmale cil allez étroite pour paf„ fer au travers de la ville de Gouda, ou Tcrgoude, en Hollande, parles „ éclufes qui y font \ ôc la Scmaque, qui cil trop large, n'y pouvant paf„ fer, paffe en dehors, le long des murailles de la ville, par une autreéclu„ le. C'cft de-là que vient la différence du nom. Ces bâtimens naviguent „ fouvent de Hollande à Anvers ôc ailleurs en Flandre. On s'en fert auffi, „ pour mener des marchandées à bord des grands vaiffeaux , ôc pour en ra„ porter. Le gouvernail eft fort large ôcforc pefant, parce que ces bâti„ mens n'étant pas aigus ÔC tirant peu d'eau, cette petite quantité d'eau „ n'eft pas capable de faire beaucoup mouvoir le gouvernail : or l'on fait „ que plus le gouvernail reçoit d'eau 6c de mouvement, ôc mieux le vaif„ feau gouverne. On tient donc le gouvernail des fcmalcs bien large , a„ fin qu'il reçoive plus d'eau 8c qu'il ait plus de mouvement. „ VOICI le devis d'une Scmale de f8 pieds de long, de l'ctrave à l'étambordi if pieds 8 pouces de large de dehors en dehors \ 4. pieds de creux pris derrière le bau du mât, 6c 6 pieds 4 pouces pris dedeffus le 5» » Î5 „ fond de cale jufqucs fous les goutiércsjle tout pied d'onze pouces, ÔC pou „ ces de pied Rhénan. o . „ La quille avoit 1. piedôc ï pouce de large, ÔC f pouces d'épais, Se feulement 4. pouces à l'endroit où elle fc joint à l'étrave en dedans. L'étrave avoit en dedans p. pouces d'épais, & 7. pouces, en dehors, étant toute d'une pièce fans brion , ÔC auffi fans faufle étravc. La quête étoic de f, pieds. On peut bien en donner un peu moins, mais jamais pIus.L'é„ tambord avoit 9 pieds d'épaifféur en dedans, 1 pied d'épaifTcur en dehors, „ fous la liffe de hourdi , ôc 1 pied 9 pouces de quête. Le bâtiment avoit „ 4 pieds de relèvement à l'avant , Ôc 6 pouces à l'arriére. Ce même or„ dre de conftru&ion s'obferve dans toutes les Semales

Ôc Scmaques, foit „ qu'elles foient plus longues, ou plus courtes. „ Pour l'épailTcur du bordag^e de fond , il y avoit cinq bordages dans ua „ pied d'épaifféur de bois, Se le dernier bordage,qui étoit de la même épai„ feur par le côté qui joigneit les autres, ou en dedans, avoit 3. pouces ôc Ggggg 1 „ demi Digitized.by Google

The text on this page is estimated to be only 28.32% accurate

79° S E M. „ demi d'épais par 1c côté qui étoit en dehors, ou qui joignoit le premier „ bordage des rieurs. Le premier bordage des fleurs avoir, 3. pouces d'é„ paiffeur dans toute l'étendue où il n'avoit point été chaufe. Le bordage „ au deflus du premier bordage des fleurs avoit pareille épaifléur de 3. pou„ ces par le côté du deflbus, mais par le côté du haut il n'avoit que l'épaif„ leur des planches de cinq au pied ,8e tout le reffe du bordage étoit auflî de planches de cinq au pied. „ Les varangues avoient 7. pouces d'épais fur la quille, & 7. pouces de „ large, & etoient à la dittanec de 8. pouces l'une de l'autre. Sur le bout „ de chaque varangue étoit une allonge de f . pouces & demi d'épaiflèur par „ le bas, Se de 4. pouces par le haut. Dans la diltancc entre chaque varangue il y avoit un genou qui avançoit de 18. pouces fur le fond & contre : bordage, auflî haut que le bois le pouvoit permettre. „ La carlingue étoit de deux pièces en fa largeur, & avoit 2. pieds 6. pouces de large au milieu du vaificau, 6. pouces d'épais fous le cornet du „ mat, Se 4. pouces à l'arriére. Les bordagds des fleurs avoient 3. pouces d'épais, ce 1. pied Se 1. pouce de large; les ferre-bauquiéres 2. pouces 3, Se demi d épais, Se 1. pied 0. pouces de large. Les vaigres au deflus du „ pont Se celles du fond de cale etoient de planches de cinq dans un pied d'épai fleur. „ Les ferre gouttéres etoient fans écarts, Se toutes d'une pièce depuis les ,î laçons de l'arriére jufqucs à celles de l'avant, aiant 6. pouces d'épais du „ côté qui étoit ai dehors, Se 3. pouces en dedans, 8c étant affemblces a„ vec les accotards, entre lefqucls Se le côté de l'élévation du pont il y avoit 2. pieds de diltance, qui faiibient la largeur des fetre-goutiéres. La plus baffe préceinte avoit I. pied 2. pouces de large 8c 4. pouces d'épais, Se „ débordoit de 2. pouces par le deflbus. La plus haute préçcinte avoir un pied de large Se 3 pouces d'épais. Le franc-bordage avoit '3 pouces d'é»> Fais„ Le bau d'auprès du mât avoit 2 pieds 4 pouces de large, Se 8. pouces „ d'épais. Le bau de l'avant du retranchement appcllé Rouf, 1 pied Se 1 „ pouce de large Se 10. pouces d'épais. Le bau du derrière du même Rouf „ 8. pouces d'épais, pofé p. pouces au deflbus de la ferre-goutéire: le bau „ de l'arriére 1 pied 7 pouces de large, Se 1 pied 2 pouces d'épais : le }, tout avec des barrotins entre deux. „ Il y avoit 4. courbes fous le bau de l'avant du Rouf; 2. fous la couver„ te 6*. au bau du mât j 4. au bau du derrière du Rouf, 4. au bau de l'ar„ riéie, 8c 2. aubarrotindc l'écoutillc de la tille de l'arriére > deuxgucr„ landes à l'avant Se 2. barres d'arcafle à

l'arriére. Le cornet , ou les pièce* „ du cornet avoient 4. pouces d'épaiflèur, Se l'efquain 1 . pouce. LeCoi\„ tre-étambord qui forraoit les façons du vaificau avoit 20 pieds de long dc„ puis le talon de la quille. SEMAQUE, Smaquh» Smak, Smak-fcbip, IFydt-fcbip. Foiez l'article précédent. SEMELLE, ou Dérive. Swaard, ZwaarJ. C'cft un aflcmblage de troispianches, mifes l'une fur l'autre, Se taillée» • . en Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 23.18% accurate

S E M. S E N. 79P enfcmcllc de foulicr, ou en d-'tni-ovalc. Les bclandcs & les heus s'en fervent pour aller à la bouline, 5c d'ordinaire chacun de ces bâtimens à deux femelles pendues une à chaque côté de fon bordage. Lors- qu'on veut aller à la bouline Toit à ftribord , ou à bâbord , on laide tomber à l'eau la femelle qui eft (pus le vent. fie cela empêche le bâtiment de dériver j fie l'autre femelle demeure pendue au bordage jufqu'au premier revirement. „ Sans les femelles les bâtimens légers auroient afTcz de peine à virer: cl„ les fervent admirablement à foutenir le bâtiment dans l'eau, fie à le faire „ tourner à peu- près comme fur un cabeftan. Mais lors-qu'il y à peu d'eau „ (bus la quille les bâtimens tournent plus aif«ment, parce que peu d'eau fait „ peu de rcuitance, 8c fait peu dériver. Les femelles font d'un grand ulagc „ pour naviguer dans les eaux internes, mais fur mer on n'en voit plus gué„ res qu'à quelques boiers quarrez , à quelques galiotes légères, fie à de pe„ tites bûches. On leur donne de longueur deux fois le creux du bâtiment > „ de largeur la moitié de leur longueur* fie d'épaifleur par le haut deux fois „ celle du bordage. Mais lors-que les bâtimens font deftinez à naviguer „ dans des rivières, ou autres eaux peu profondes, on les tient un peu plus 5, larges. Au contraire on tient un peu plus longues fie plus étroites celles „ oui naviguent dans les eaux de Zélande fie de Frife, fie autres eaux pro„ fondes Se fouvent agitées. Celles des bâtimens qui vont à la mer fc font „ fore étroitesOn appelle auffi Semelles les pièces de bois qui font le pourtour du fond d'un bateau, fie qui fervent à en couturer le rebord. «•*< *T « TT ~ S E N. S £N AU. Snauw. C'eft une barque longue dont les Flamans fc fervent pour la courfe Elîe ne porte que vingt-cinq hommes au plus. ' ICr ?CnaUS & le*/HP ' dont on fc fcrt beauc°up *™ tous „ les I aïs-Bas, foient au rang des B.nnelandres, ou bâtimens qui navifiuenc „ dans les eaux internes , ils ne laiflcnt pas d'aller auffi fort-fouvent à la „ mer, nonobftant qu'ils n'aient guéres que trois hommes d'équipape. Ce „ font des bâtimens longs fie plats 3e varangues, dont tout le pont n Y il que „ d ccout.lles, avec des courcives aux deux côtés qui baiflent au deflbus du „ pont leque eft eleve. Leurs voiles font comme celles de femaques, mai* „ elles font plus grandes. u ' Ggggg l 5ENDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 24.94% accurate

> *ô* . S E N. S' P. SENTI NE. Urk, Durk, Zoo, ï iter-ho/mg. C'etl un terme Levantin qui fc prend .différemment pour la vitonniére^ ou pour l'eau puante Se croupie qui s'; >rrompt. Quand la fentine put extrêmement c'elt figue que le ralfleau n, tait gueres d'eau. S E N T I N E L L E au haut ou mât. Utt-kyker. Vviez^ Hune. S ' • N T I N E L L ES de chalôup B*pt-*f*a*t<rr, S E P. SEP DE DRISSE, BLOC D'ISS AS, ROC D'ISS AS, Bloc, Marmot. A'»^/, Standt-blok. C'elt une groflé pièce de bois quarree, que Von met debout fur la carlingue, d'où elle s'élève fur le pont. Au bout d'en haut de cette pièce de bois lont trois ou quatre roufëts de poulies fur un même aiflicu , fur quoi partent les gnndcs dnfTcs. Il y a deux grands Seps de drifTe, l'un appelle Sep de diifù du grand mât, De groote knegt , qui lert à la grande vergue. L'autre etk le Sep de drille de mifene, De Fokke- knegt , qui fert à la vergue de miféne. Chacun eft élevé au pied de l'on mât. „ Dans les petits bâtiinens il y a au côté du mât une cfpéce de gros taquet „ qui tient lieu de fep de driffe, auquel on amarre les cordages qui fervent i „ hifïèr les voiles, 8c les vergues ou balcftons. Le nombre des Seps, ou „ Blocs, n'eft point fixé: il y cb a beaucoup dans les grands vailTcaux, oc encore plus à proportion dans les petits bâtimens. Il y en a fur le haut 55 pont, fur le pont qui eft defious, & fur le château d'avant. Le grand fep de drifTe & le fep de drifTe de miféne fervent à amarrer la grande druTe & la " drifTe de mifene, & à hifTer la grande voile 8c la miféne. Les petits feps " qui font attachez aux grands, fervent à mettre les mâts de hune hauts * par le moien des guindereffes , 5c à manœuvrer les driffes des hupar le moien des guindereffes t mers. Dans les flûtes on met des poulies, ou rouets, contre le bord', au lieu de (bps > 8c aufli des taquets, de même que contre le 99 99 mât. . . Le grand Sep de drifle d'un vaiffeau de i $4 pieds de long , doit avoir . 5i8 pouces de large & 17 pouces d'épais: les poulies doivent avoir 17 pouces de long & 1 pouces d'épais, la quatrième poulie qui eft en dehors doit Z avoir 1 pouce & demi d'épaiffeur. La tête du fep doit avoir un pied de " long. Les deux petits feps qui font au pied , 6c qui en doivent être à la diftance de 4 pouces, doivent avoir 1 pied de large 8c 6 pouces d'cpais. 91 La tête doit avoir 7 pouces de long , & 7 pouces d'épais par le haut. J Au deflus il y a un bitton de demi pied de largeur, & d'autant d'e^LeSep de drifTe de miféne doit être placé à la diftance de 1} pouces du mât par derrière. 11 doit s'élever de trois pieds au defius du château "

d'avant, où il doit avoir if pouces d'épaifTeur 6c 6 pouces de largeur. ' La téte doit avoir 10 pouces de long, 9 pouces 6c demi d'épais parle haut, 6c 1 pied de large. Deux des poulies doivent avoir 1 pied 6 pouces de large, 6c la troifiéme 1 pouce 8c demi. „ Les deux petits Seps ou blocs de l'avant doivent avoir 9 pouces de „ large & autant d'épais. Les poulies doivent avoir 10 pouces de large 8c 99 0 » 9> 9» -9» 99 * P°U: ! Digitized by Google

•s 791 SEP, z pouces d'épais. La tête doit avoir 8 pouceï „ de long, êc 4 pouces d'épais par le haut ; 5 poun ces de large, 6c $ pouces d'épais par le bas. Ils „ doivent être placez contre les faix de pont, & „ être attachez par leur pied aux courbatons de „ bittes, & entretenus par une cheville avec le bau. Il doit y avoir au deflus des trous, un bitton de f pouces d'épaifleur, & d'autant de largeur,, dont la tête doit avoir 8 pouces de long, „ Un autre Auteur Flamand dit qu'en général le grand Sep de drifle doit avoir d'épaifleur les 9 dixièmes parties de celle de la quille , & que pour fa longueur on la doit proportioncr aux poulies qu'on y doit mettre. Dans les navires de guerre on le place fur le bas pont} mais dans les vaiflèaux marchands & dans ceux de la Com„ pagnie des Indes Orientales on le plice fur le y, haut pont. Le fep de drifle de milenc eft aufli placé fur le bas pont dans les navires de guerre -, mais dans les autres vaifleaux il il eft fous le châ.teau d'avant , & quelquefois fur le château. Il doit avoir d'épaifleur une dixième moins que „ le grand fep. Auprès de chacun de ces deux feps il y en a encore deux autres petits qui fervent à manoeuvrer les écoutes de hune 3t les cargues. Ils doivent avoir un tiers moins d'é„ paifleur que les grands feps auprès dcfqucls ils w & ils doivent avoir autant de largeur que d'épaifleur. „ Le Sep de drifle d'artimon , De knegt by de befaatis maji^ 'n ofy de befaans kntgje, doit être placé à 1 pied & demi du mât. „ Il doit S'élever de z pieds au deflus du château d'arrière, & „ avoir ro pouces de large, 8c 8 pouces d'epaia. La tête doit avoir f pouces & demi de large, & 6 pouces d'épais. L-s poulies doivent avoir 8 pouces de large. „ „ Les grands navires ont encore un grand nombre d'autres „ (bps, ou blocs } lavoir, 1 pour la drifle d'artimon j 1 pour „ la drifle du grand hunier} 1 pour la drifle du petit hunier; r „ pour la drifle du perroquet de fougue ; z pour les écoutes du ,v perroquet de fougue ; z pour les bus du grand hunier * z potir „„ balancincs de la grande vergue; z pour les cargues bouliies; z pour les „ cargues-fond de Ta grande voile; z pour les cargues- fond du grand hu„ nier; z pour les boulines; z pour les boulines du grand hunier; z pour „ les boulines de mifene; z pour les boulines du petit hunier; z pour les „ balancincs de la vergue de mifénej z pour les bras de miféne i z pour le* -, bras. 5> 51 n » Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 22.35% accurate

794 S ER. , „ bras du petit hunier* î pour les cargucs-borihnc de mifcncj ï pour les cargues-iond de miféncj i pour les retraites du petit hunier. La grandeur de tous ces feps, blocs, ou taquets, le doit proportioner „ par l'épailîeur des cordages à l'ufagc dcfqucls ils l'ont deftinez. Les ga„ rants de ces cordages étant paflez dans les feps (ont beaucoup plus ailtfc à „ manœuvrer, & il y faut moins de gens. On trouve la plupart 9 ou pref„ que tous ces blocs dans t6us les vanTcaux, où ils font placez le long du bord, 5c dans les autres endroits où ils'eaulent le moins d'embaras. Petit Sep de driflb, ou Bloc de petit bâtiment. Polder , Boldtr. C'eil un bloc qu'on voit en pluficuis endroits fur les bordages, fur tout à l'avant & fur la couverte, dans la tête duquel parte une cheville de bois fort longue, dont une partie demeure en dehors par chaque bout, 5c l'on y amarre les manœuvres des tial-jucs^ des dameloprcs, dcsfcmallcs, Ce d'autres fcmblablcs bàtiracns, comme on les amarre à des taquets dans les grands v.iffèaux. SER. SERGENT. Klaas Jakohz. C'cft un outil pour cambrer les planches qu'on chaufe. Votez, Cambrer. SERGENT, Crochet, David. : Een Kuipers kîembaak. C'eft une barre de fer de 4 à f pieds de long, 8c d'un pouce, ou neuf lignes de groficur en quarré, aïant un crochet en bas, 6c un autre qui monte 2c defeend le long de la barre, qu'on appelle main. Il fert pour joindre ou tenir les pièces de bois lors-qu'on veut les coler, ou cheviller, & pour faire revenir la befogne, c'eft- à-dire, prefler le bois l'un contre l\iuire. S ERP ER. '/ Anker ligten. C'eft lever l'ancre -, mais le mot Scrpcr eft affecté à la navigation des galères 6c des bâtimens de bas- bord, qui ont une ancre à quatre bras nommez riflbns, ou grapins. Dès que l'efcadrc fut appareillée les galères lerperent. SERRAGE, ou Serres du vaisseau, îfaagcring, IVadgers. fez, Vaigre. Faux Serrage. Loofe waagerînge , Garnieringonder en dwars febeeps. Ce doit être ce qu'on appelle Grenier. SERRES de mit. Voiez, E'tambraies. SERRE-BAUQUIE'RES , Serre-bauq^-eres. Balk-tvaagcrs , Bandt-wegers. C'cft le nom que l'on donne i de longues pièces de bois fur lcfqucllcs le bout des baux eft pafle. Elles régnent autour du navire. Celles qui font fous les baux du bas pont s'appellent , Balk-waagers in 7 ruim. „On donne fouvent aux lerre-bauquicres la moitié de Pépaiflëur de l'étra„ vc, prife en dedans: d'autres leur donnent les deux cinquièmes parties de „ cette même épaifleur j 6c

comme les entailles qu'on y fait pour y placer „ les baux les affoibliflent un peu, on met encore au deflbus de la ferre- bau» quiére,

The text on this page is estimated to be only 27.54% accurate

S E R. 79^ ^ quicre, dans les plus grands navires, une autre vaigre de la môme épaif,, (cur. „ Selon quelques Charpentiers la Scrre-bauquicrc d'un vaifleau de cent,, trente-quatre pieds de long de l'étrave à l'étambordt, doit avoir deux pieds „ fix pouces de large au milieu du vaifleau, un pied dix pouces a l'arriére, „ & un pied huit pouces à l'avant. Elle doit avoir cinq pouces & demi d'é,, paifleur au milieu du vaifleau, huit pouces à l'avant, & quatre pouces à „ l'arriére. Ses bouts de l'arriére font pofez deux pieds au deflbus de la preiy miére barre de contre-arcafle , & c'cftlà qu'elle a un pied & dix pouces „ de large. La ferre- bauquiére qui clt au premier gabarit fous le maître „ bau, cil pofée cinq pouces & demi au deflous des gouticres,& elle com,, menec déjà à être poléc à cette même hauteur, à vingt-fix-picds de l'ar,, caflê, en venant vers l'avant. C'ell-la qu'elle commence a bailler, ÔC cl,, le continue toujours en allant vers l'arriére. SER.RE-BOSSE. Rujl-lyn, Rufeling. C'eft une grofle corde amarrée aux bofleurs & aux environs, qui faifit la bofle de l'ancre quand on la retire de l'eau , & la tient amarrée fur l'épaule du vaifleau. SERRE-GOUTIE'RES. Lyf-houten , Waater-gangtn , Gang-hrden, fFaaringen, Ug-tvaaringen. Ce font des pièces de bois qui faifant le tour du vaifleau en dedans , lui fervent de liaifon. „ Les Scrre-goutiércs font pofées fur les bouts des baux, & donnent con,, tre les allonges & les allonges de revers, ou contre les éguillcttcs,s'il y en „ a. Elles font jointes & entretenues avec les ceintes, & avec les baux & barrots, par de bonnes chevilles de fer. On leur donne fouvent d'épaifleur „ le tiers de l'épaifleur de l'étrave. Quelquefois on ne leur en donne pas „ plus qu'en ont les bordages du pont. On donne à celles qui font au Cnâ,, tenu d'avant, & à la chambre du Capitaine, le quart de l'épaifleur de „ l'étrave. Les trous des dalots ont leur commencement dans les ferre-goutiéres. Elles s'enfoncent de deux pouces, ou deux pouces oedemi, ou „ plutôt de la moitié de leur épaifleur, dans des entailles qui font dans les „ bouts des bnux pour les recevoir. Au regard de leur largeur, on leur en Hhhhh „ don

The text on this page is estimated to be only 24.15% accurate

79* S E R. S E T. S E U. donne autant que le bois le peut permettre. Les deux ferre-goutiéres qui „ font à l'avant, dans la rondeur du château, s'appellent en Flamand tMan*„ flukke* aan lyf-boutea. Les Charpentiers qui ont réglé les proportions d'un vaûTcau de i $4, pieds de long, donnent aux ferre- goutiercs du bas pont ip pouces de large ôc f ou 6 pouces d'épais i à celles du haut pont 17 pouces deJarge 6c 5, 5 pouces 8c demi à 4 pouces d'épais i à celles du château d'avant 18 pou„ ces de large & 3 pouces ôc demi d'épais | à celles de la chambre du Capi-i „ tainc 16 pouces de large, ôc $ pouces d'épais, Voici la figure de la ferre- goutiére du haut pont. { SERRER lèvent. De minât afknypen, Scherp by de -windt zàlen , . By de windt opheven , Digt aan de windt hakken, Hoog zeilen, Tegen de tuindt inkrimpen* Ceft s'approcher du ventj c'eft prendre l'avantage du vent de côt, & boulincr 8c le plus qu'il cft pofiibleife fervir d'un vent de bouline autant que l'on peut } fc mettre au lit du vent j aller au lof-, fc tenir au lof Ôc au plus près du vent. Les deux efeadres ne tirent autre chofe que chicaner le vent , , ,en le ferrant de fort-près, pour le gagner l'une fur l'autre, le plusfouvent à la portée du canon. Priez, Pincer. SERRER.de voiles. Klein zeil maaken. C'eft porter peu de voiles, ce qui eft contraire à Forcer de voiles. . SERRER les voiles. De zeilen iumeemen, inkrygen, bejlaan. C'eft- à-dire les plier ôc les trouûer en fagot. Vùez, Ferler. SERRER la file. De febeptn digU by malksnderen bouden. C'cll faire approcher .les vaifteaux les uns des autres quand ils font en ligne : SERSE. Poiez, Gabarit. SERVIR. Faire Servir, Faire Servir les voiles, Donner les voiles au ; vent. De zeilen ter nuindt-vatik Jlellen, byfetten, bybaaie» en uitfetun. C'eft mettre à la voile, ou porter quelque voile particulière. On dit, près avoir demeuré en panne pendant quatre heures, nous fîmes fervir. On » dit encore i 11 faut faire fervir la mifene* il faut faire fervir la grande voile 3 , faire fervir toutes les voiles } pour dire, porter ces voiles. SET. SETIE. Foiez> Sciti*. S E U. SEUIE. Een Suie. C'eft une forte de petit bâtiment Flamand. SEUIL d'cclulc. Siag-drumpeL C'eft.

Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 17.58% accurate

S E U. S I A. S I E. S I F. S I G. 707 Ceft une pièce de bois qu'on met de travers au fond de l'eau, entre deux poteaux, & qui <ërt à appu«cr la porte ou les aiguilles d'une éclufe SEUILLETS de iabord. Seuillet d'embas. Drumptl OmUr Arum, pel, Omkrjh érempel. p 9 ^ armH5 Ceft une planche qui étant rnife fur la partie inférieure du (abord couvre répaifleur du bordage, & empêche l'eau de pourrir les membres du vaifleau. Quelques-uns appellent auffi Sciiillets la traverfe du haut qui appuïe fur les deux montans, & dans Laquelle entre la ferrure, en Flamand, Âfor, ou, Ewe-drumptL Hauteur des Sciiillets des fabords. Hoogte van de portafw het iik m* Hoogte v*n de jet-gang. borî11 k PilCiC dU C^té dU mvirC qUÎ Cft dcpuiS lc P°nt jufqUCS aux ft" e T i»n S T A. blAMPAN. Siampam, Cbangpan, Pancung. „ C'cjt un petit bâtiment de la Chine dont le gouvernail des barques Efpagnoles joue par le moien des cordes. Ils ont une voile & deux rames s „ quelques-uns ont même quatre rames, ou fîx, iU peuvent porter 20 ou * dnigenec08' mvigcm terre-à-terre de beau tems , faifanr. beaucoup de S I E. SIER. ftns, Scie*. S I F van de Yoo M E N T* Siflcœent des baies d'armes-i-feu. Hetfnorren YiïWtttcjT *" 1'air, on tircCeft un petit inftrument avec quoi on fifle quelquefois pour appeller les Eïl7 ?° P°ur les ««■»■ Voiez l'article to de V ArtyM-brieL lous le mot Confeil de guerre. •g J Q SIGNAL, Signaux de jour, & Signaux de nui:. Dflg'<n-nagt>femen: H hhhû 2. Les

The text on this page is estimated to be only 27.90% accurate

798 S I G. S I L, Les Signaux fur mer, font des inftruélions données par le Commandant del'armée, ou de l'cfcadre, de ce qu'il fera ou de ce qu'il veut qu'on rafle. Le» iignaux de jour fe font par le maniment des voiles, par des pavillons , ou par des fiâmes de différentes couleurs & grandeurs . deux de nuit , par de faux feux, par le nombre & la fituation des tanaux, ou par une certaine quantité de coups de canon. Les fignaux qui fc font de jour fur les côtes, le font par fumée, & de nuit, aufli par feu. Les fignaux ordinaires qui font établis parmi les Hollandois fe trouvent dan» le livre de M. Witien pag. 268 SIGNAUX pour la brume. Seinn in mijl. C'cft quand les brouillards empêchent que lcsvaùTeaux ne fc voient, & qu'il y a lieu de craindre que faute de le voir ils ne s'abordent les uns les autres. Ces fignaux fe font en tirant des coups de moufquet de tems en tenu, en battant la caiflé, ou en formant de la trompette, ou les cloches. SIGNAUX par des coups de canon. Sein-fcbooten. SIGNAUX de reconnoiflànce. Tekens, of Seinen waar aan de febepen tlk.uiJeren fuite h kcnncny Teekem van kcnnijje. Ce font pareillement des ordres donnez, à des vaifleaux d'une même flotc pour les recomxûtrc, foit la nuitfoit le jour, s'ils ont été féparez par quelque caufe. Faire le S I G N A L d'appareiller. Sein doen §m onder ztil te gaan. Faire le S I G N A L de partance. Hein doen om fzeil te gaan. SIGNAL de combat. Ilet teeken van het vegten. * Faire des SIGNAUX. Pitsjaaren, Seinen, Seinen geven, Wuiven. SIGNAUX, Aanieikeningen van naamen. Ce font les noms & foulai ptions de ceux qu'on cnrolle qui fiwcnt figner ou les marques 6c traits informes qu'ils font avec la plume. L'Ordonnance dit, Les noms & Iignaux de ceux qu'on engagera. Rolles fignalcz de foldats. Soldats vus, fignalcz. & agréez par l'Officier Major. Signalé fe dit aulîi de la description de la pcrlonnc. S I L. SILLAGE, ou, L'Eau du vaisseau, Lague,Seilluae, Où'aiche, Houage, Trace navale. Sog, Zelling, Dood-tvaater ,Vaar-ivaaJert De hop van een febip, C'cft la tra;c du cours du vaifleau, Se ce mot fc prend fouvent pour le cours & le ch?min même. On dit, Ce vaifleau fuivoit le fillage de l'Amiral. Je connois le fillage de nôtre vaifleau, & je fai par expérience qu'il fait trois lieues par heure de vent largue. Ces deux Capitaines vant oient le fillage de leurs frégates qui véritablement étoient plus fines de voiles que les nôtres , mais en revanche nôtre équipage manceuvroit beaucoup mieux, Volez, Seillutie. C'elt lors que le vaifleau avance beaucoup. Bon Sillage. Styve voort-gang, Doubler le

Sillage d'un vaifleau. Eens foa hardt zeiJen aïs een ander. C'cft aller une fois aufli vite que lui, ou faire une fois autant de chemin. SILLER. Faart inaaken. C'eft cheminer, ou avancer en avant, en coupant l'eau & partant à traders. On dit, Mettre un vaificau dans la fituation dans laquelle il peut mieux filler, ■ 'Digitized by Google

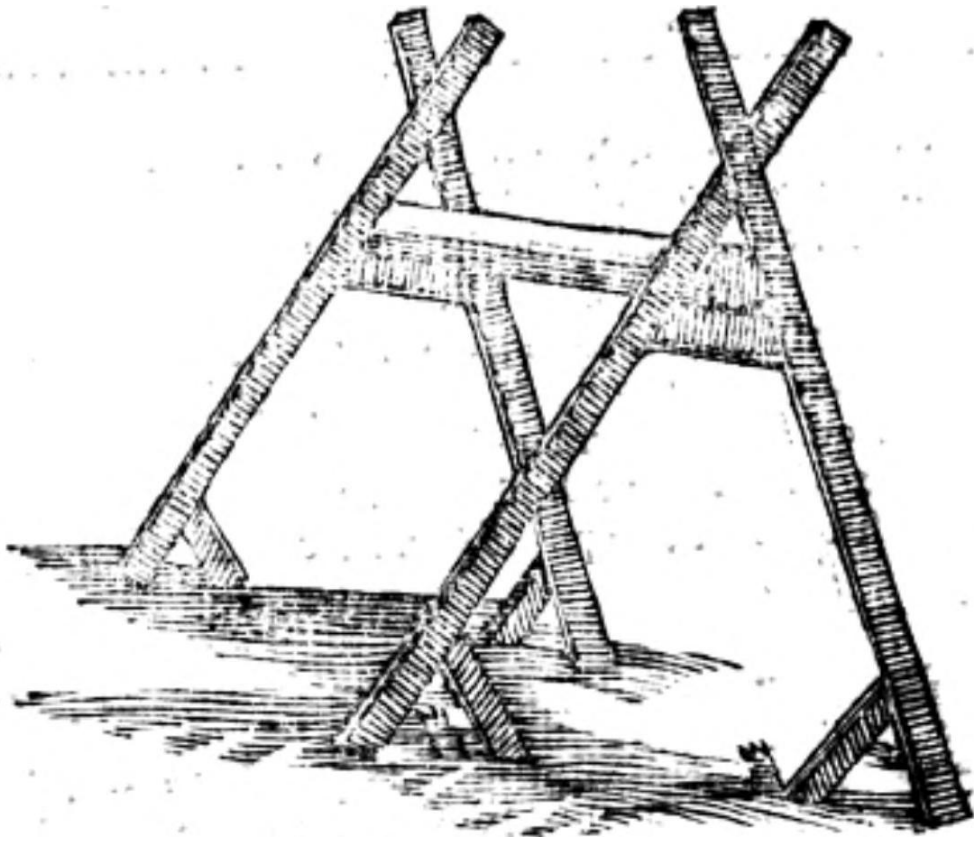
The text on this page is estimated to be only 24.11% accurate

SIM. S I N. 799 filler, c'eft-à-dirc, en laquelle il peut mieux cheminer. Vaiflêau qui Sille bien. Een febip dat jntl en feberp door tvaater gaat, dat xeel verttert. C'elt-à dire qu'il fait beaucoup de chemin, qu'il avance beaucoup Se fait bonne route. Vaifleau qui ne Sille pas bien. Een febip dat "t waater nkt genoeg kan fnyien , dat met wel door waater, of door zee gaat. C'eft-à-dirc,, qu'il chemine lentement, & avance peu. S I M.. SIM AI SE, Cimaise. Cimatium, Scima. C'cft un ornement de fculpture, 6c fur tout pour les corniches: il defeend en ondes & eft prefquc de la figure d'une S. Il y en a de deux fortes, l'une droite & l'autre renverféc : celle dont la par* tie la plus haute eft concave, s'appelle Gueule droite, ou Doucine, Sam». Celle dont la partie la plus haute eft convexe, s'appelle Gueule renverfee, ou Talon, Cimatium. Les ouvriers ont accoutumé de nommer indifférement Simaifc l'une 5c l'autre, mais il eft mieux de les dillinguer. S I N. SINGE. Eenfoort van cen bok ; Twee mikken daar een fpil tujfcben op Idée hit, om op te winden. C'eft un engin dont on fc fert dans les bâtimens, & avec lefqucls on décharge les marchandifes qui font dans les bateaux. Il n'eft d'ordinaire cornpôle que d'un treuil qui to«rne dans deux pièces de bois mifes en croix de St. André. Il y a des leviers, ou manivelles , % chacun des bouts du treuil, qui le font tourner au lieu de roues. H hhhh $ S I N•

Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 25.81% accurate

800 S IN. S IP. SIR. SI T. SÎNGLER. JW»,' Voort-Vaaren, Zelkn. C'eft naviguer & faire route fur l'eau. 11 fignific auffi aller ou marcher à toutes voiles. Volez , Cingler. SINUS. Naviguer par les Sinus. Votez, Naviguer. SINUS, Sein, ou Ansb. Inbam, Inbogt. C'eft un bras de mer qui s'avance dans les terres. SINUOSITE' dune rivière. Votez, Coude. S I P. SIPHONS, ou TrPHONs. Typbones, Hoofen. C'eft un orage dans lequel l'eau de la mer s'élève en manière de colomne, à la hauteur de cent b rafles, & tournoie fpiralcmcnt par la largeur de qimwp à vingt-pieds de diamètre, comme fi c'étoit par un fiphon, ou une visd'Archimede. On ne voit d'abord paroître en l'air qu'une petite nuée de la groffeur à-peu-près du poine. Elle vient du côté du Sud au Cap de Bonne- Efperanec, aux côtes de Barbarie, & aux plages Orientales de l'Amérique. Les mariniers l'appellent Dragon , ou Grain de vent \ les Levantins Tïprion ou Siphon i & ceux qui naviguent à l'Amérique Puchot. On l'appelle encore Pompe de mer. Du tems de Pline les matelots verfoient du vinaigre pour appaifer ce tourbillon quand il approchoit. Prcfentement ils croient le repoufler en ferraillant & en eferimant fur le tillac avec grand bruit. Votez, Puchot & Pompe de mer. S I R. SIROC, Siroco, ou Sud-Est. Suid-Ooft. C'eft le nom que les Italiens donnent au vent qui eft entre l'Orient & le Midi. C'eft celui qu'on nomme Sud- Eft fur l'Océan. S I T. SITUATION d'une terre. //<?/ leggen va» een landt ttn opfigt va» een ofvaneenzeilendefcbip. C'eft Digitized by G



The text on this page is estimated to be only 25.87% accurate

S I V. S L A. S L E. SOU 8oî Cèft la polition d'un lieu qu'on veut orienter. Pour marquer la fituatio:» de deux, vaiflèaux qui tiennent la mer, ou celle d'un vaifleau au refpecr de quelque terrcinv on fe fert à-peu-pres de ces- termes. Nos vaiflèaux étoient Nord & Sud avec les leurs, ou bien, Nous étions Nord Se Sud avec eux, Wy waaren Noord en Suid van malkander. Il faut fuivre cette route jufques-à--ce que vous foiez Nord-Eft& Sud-Oueft avec ce cap, SIVADIE'RE, Blinde, Onder- blinde, Het greot BUndt. C'eft la voile de beaupré qui étant la plus baffe du bâtiment prend le vent à fleur d'eau , Comme elle n'a point de couèts elle ne s'amure point. Poicz,, Voile, S L A* SLABRES. Slsbhrs. Ce font de petites bûches, qm^nt^ la petite pêche du harang.. SLE'E. EenSlee. „C'cft une machine avec laquelle les Hollandois tirent à terre un vaifleau w de quelque grandeur qu'il foit. Elle eft compofée d'une planche de la ». largeur d'environ un pied ôc demi , Se de la longueur de la quille ;d'un vaif(eau de moïenne grandeur, un peu élevée par derrière Se un peu creufe au • » milieu ,. enforte que les côtés s'élèvent en talus, lefquels côtés ont des » trous pour y pouvoir pafler des chevilles; le refte eft tout uni. Il y a aufli „ par derrière un crochet pour tenir une crampe avec une chaîne de fer, qui „ eft artachée à une pctiie machine où il y a un certain nombre de poulies. » Lors qu'on veut tirer un vaifleau à terre, on met cette planche fous la ! „ ouille, de l'avant à l'arriére, Se on l'attache à côté & par derrière avec M des crocs, de manière qu'elle fe trouve droit fous la quille. Enfuite on » lie enfemble la planche, ou fiée, Se le vaifleau , par le moi en des trous qui ,y font dans les côtés de la flée. Après cela on met une grofle éparre,ou un « „ barrot, par derrière, dans le creux qui eft à la liée contre l'étambord -, on „ l'arrête par une cheville qu'on met dans un trou qui y eft Se qui pafle dans « yy celui qui eft au bout de la fléc,& par ce moien l'étambord étant tenu fer,, me, un feul homme qui fait tourner dtvcrfes poulies, peut tirer & amener à lui un vaifleau entier. On peut bien croire qu'il faut que la flée foit yy bien graifféc par deflbus , Se la forme aufli furquoi la flée eft apuïéc. S O U. SOUN, Sôen, Tsouv, ïfœn, Sot* „. Ccft ainfi qu'on appelle les principaux Se plus ordinaires bâtimens de li „ Chine, tant les navires de guerre que les vaiflèaux marchands. Les plus grands

The text on this page is estimated to be only 24.83% accurate

t Sot SOU. „ grands Souns de charge font du porc de 700 laftes, mais ceux qu'on £quipe en guerre ne partent que rarement cent laftes. Ils ont de grands „ châteaux d'arrière & d'avant, où les foldats le placent} & il y a de qucl„ ques légères pièces de canon qui tournent fur un pivot. Les plus grands „ Snuns iônt montez depuis 10 jufqu'à jo pièces de canon, & d'équipages „ très- forts. Un Soun de 10 canons porte zoo hommes. Ces bâtimens „ font larges à l'imérc, & vont en étrecifTunt peu-à peu vers l'avant. Ils " n'ont point de quilles & font plats par-ddlbus, ce qui fait qu'ils fe renverfent (bu vent. Us ont un grand mât & un mât d'avant, fans hunes. „ Au lieu de haubans ils ont un ou deux gros cordages, qui font comme M deux étais, l'un à l'avant & l'autre à l'arriére. lis n'ont point l'ufagedes „ poulies de vailfeau, nuis feulement des poulies communes, dont il y en a „ une au haut de chaque mât pour hifler la voile. Les voiles font d'écorces de rofeaux, qui font li- bien entre laflees enfcmble & avec des feuilles \\ de bambouc, que le moindre vent nefauroit pafler au travers. Il n'y a „ point de vergues, auiîi m peut on pas fi facilement, ni fi promtement, „ amener les voiles qu'on fait en Europe. On eft obligé de démarrer toutes les cordes qui 4cs amarrent aux mâts, & après cela on roule les voiles & \y on les met lur le pont, à peu-pics comme on lait ici aux femaques. Il y a feulement une eparre vers le haut du mat, qui traverte les voiles pour les Contenir. Au lieu de bras & d'écoutes il y a divers petits cordages qui font *' amarrcr'à un plus gros, & qui en font l'office. Les Hollandois appellent " ces cordages, Dnizend-been^ Mille-jambe, & ils fervent auflï de boulines. " Les ancres font de bois, & elles enfoncent & tiennent fi-bien qu'elles ne " le cèdent point aux ancres de fer. Elles n'ont ni jas ni pattes, mais feu" lement en bas deux longs bois pointus. La gaule d'enfeigne eft placée dans l'endroit où nous plaçons le mat d'artimon. Le bâton de pavillon " e(t à-peu-prés comme le mat: il y a une poulie par le haut pour biffer " & amener les 'pavillons, qui font fufpendus de travers à ce matercau. „ Li conftruction de ces vairtcaux elt extraordinaire. Il y a peu de memM bres par raport à leur grandeur. On y voit dans le fond de cale plufieurs ! chambres qui n'ont point de communication II n y a qu une P/<-'ceinte de chaque côté. H y a des citernes pour conferver l'eau , des galènes des deux cotés, un pont fixe courant-devanr-arrierc, & un pied au deflus un pont volant, qui s'ôte & fe remet qui elt pourtant de planches, & fur lequel on fe promène.La chambre

du Capitaine s'elcvc de la hauteur d un " homme au deffus du pont volant. Le château commence un peu plus bas " que le pont fixe , 8c s'clève bien haut au deffus des deux ponts Le defM fus du château eft comme un demi pont où les hauts Officiers fe tiennent, " & autour duquel font fufpendus leurs boucliers & leurs rondaches , fur " quoi ori voit peintes des figures tout-à-fait étranges. Les piques font ran" cées autour du vaiffeau , où elles paroiflent en dehors. Au haut du grand mat il y a une girouette on piramidc,& on y attache des ni -'ces d'étofe frifecs & peintes de figures divertiffantes, & au deflouj " pend une queue, dont les fils, ou poils, fervent à faire connoiuc d'où le vent vient. On démonte facilement le gouvernail , & on le retire a bord „ quand on veut. SOL" Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 23.96% accurate

S O L. toj SOL. SOLDATS fur mer, Soldats de marine. Zce-foldaaten. Ce font les foldats qu'on emploie fur mer. Ils tout tenus de travailler à la manœuvre des écoutes & des coucts. SOLDATS gardiens. JVagtcn-foldaaten. Ce font des foldats qu'on entretient fur les ports. Il y en a trois cents dans le port de Toulon , Se pareil nombre dans chacun de ceux de Rochcfort 5c de Breft, Se cinquante au Havre de grâce. Outre cela on en entretient encore trois cents à la demie folde dans chacun de ces trois premiers ports. SOLDE. SêUfy, Maand-geldt , IVedde. SOLES. PJaat. En terme de charpenteric les Soles font toutes les pièces de bois poféer de plat, qui fervent à faire les empattemens des grues, engins, Se autres machines. SOLE. Bodem, Boom. C'eft le fond des batimens qui n'ont pas de qui'.le. La gribane eft bâtie à foie. Un bac bati à foie. VaiiTeau bati à Sole. Een plat-boomde febip. SOLES. Bom-Jîukken. Ce font les pièces du fond d'un afût de bord. SOLEIL, Le Solf.il. Sout De Zon t De Zonnt. C'eft une planettc ronde & lumineufe, qui étant la fource de la cbaieur"ôc des feux luit de fa propre lumière, & de qui les autres planettcs reçoivent la lumière dont elles brillent. Le Soleil cit cent-foixante-fîx fois plus grand 2ue la terre, & fon difque paroit rond dans fon midi, Se eliptiqueen fon «evant & en fon couchant. Quand on dit que le Soleil eft dans un Signe, on entend qu'il eft deflbus, c'eft-à-dire que la ligne tirée de la Terre par le Soleil rencontre ce point dans l'écliptique. , LE SOLEIL monte encore. De Zon ryjî noeb op. C'eft-à-dire que le Soleil n'eft pas encore arrivé au méridien, lorsque le Pilote prend hauteur. LE SOLEIL àbaifle. De^Ztm^gmt te daalen, cf is geweeken. C'eft-à-dire qu'il a pafle le méridien, ou qu'il a commence à décliner. LESOLElLnefait rien. De Zon die fiant , De Zon is op fyn boogjît^ tfmeridiaan. C'eft quand il eft an méridien, & <ju'on ne s'apperçoit pas, en prenant hauteur, qu'il ait commencé à décliner. LE SOLEIL chafie le vent. De windt loopt met de Zon van Oofi naar IVefi^ De Zon die neemt de toindt mu. C'eft une façon de parler dont on fc fert lorsque le vent court de l'Eft à l'Oueft devant le Soleil. LE SOLEIL chafle avec le vent. De ivindt volgt de Zon. Ceft quand le vent fur le Soleil, 6c qu'ils vont enfemblc, le vent fouflan: toujours du lieu où fe trouve le Soleil. LE SOLEIL a pafTé le vent. De Zon is door defireek va«d<windt tfpaffèert. IVxii Cch Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 28.11% accurate

Bo4 SOL. S O M. S O N. Cela fe dit lorsque, par exemple, le vent cft au Sud» &que le Soleil a pafle jufqu'au Sud-Sud-Oùeft. ' 4 " Le vent a paûc le Soleil. De windt is door de ftreek van de Zon gepaiïeert Ceci eil le contraire, & fe dit lorsque, par excmple,le vent s'eft lève vers 1 bit, qu il cft plutôt au Sud que le Soleil. SOLSTICE. Zonne-ftandy Zonnen-Jlil-Jland, Zonne-keer-kring. C'eft le tems où le Soleil eft dans Ton plus grand éloignement de l'Equateur, favoir à vingt-trois degrés & demi, où il fcmblc ne point avancer dans les degrés du Zodiaque. Cela nous paroit ainfi à caufe de l'obliquité de la fphere. Il y a le folltice d'Hiver, De winter-fonne-JUl-Jîandy in V begin des. Jiccn-hks, quand le Soleil cft au tropique du Capricorne, & alors c'eft le plus court jour de l'Hiver. On a le folftice d'Eté, De fomerfebe fome-Jlilfiandy in 7 teeken des kreefts, quand le Soleil eft au tropique du Cancer ce qui nous donne le plus long jour de l'Eté. U n'y a point de folftice fous l'Equateur, c'eft un perpétuel équinoxe. S O M. SO MACHE. Eau Somache. £rak-waatert Siltig-'waater. SOMBRER fous voiles. Omgejîa.igen of omgerukt wordeni Omtuaaijen^ Un vailleau a fombré tous voiles , lors qu'étant fous voiles il cft renverfé par quelque grand coup de vent , qui le tàit périr & couler b.is. Faire SOMBRER fous voiles. On/werpcn, Ont verre iverpen , Omwaayen. SOMMA IL. Ondiepte, Droogte. Quelques-uns appellent ainfi une Balte, c'eft-à-Jire, un lieu où la terre eft haute fous l'eau. SOMME. La mer a Somme. Het ivaater is dieper. C'eft-à-dire que le fond baifle, ou qu'il y a plus d'eau en profondeur qu'il n'y en avoir. SON. SONDE, ou Plomb de Sonde. Lood^ Diep-loop, &'erp-!ooJ, SinkUod. C'eft une petite maiïe de plomb faite en piramide,ou en façon de quilles, eue l'on attache à un long cordeau , appellé ligne de fonde, *& que l'on fait rfefccndre dans la mer, tant pour favoir la profondeur du parage où l'on fe trouve que pour reconnoître la nature & qualité du fond , qui s'attache à la partie inférieure de la fonde. On froce ce dciïbu9 du plomb avec du fuif, & lors qu'il vient à porter fur le fol, ou fond de la mer, il en n enlève du fable, ou de la vafe s'il y en aj & s'il n'en raporte rien c'eft une marque que le fond eft de cailloux, ou de roche. La londe pèle ordinairement rW ivres. „ Quand la ligne de fonde eft de ioo brafîês, il y faut un plomb de 8 li,, vrcs pour fonder de beau tems. Il faut un plomb de io livres pour une „ ligne de 3 livres do poids, aufll de beau temts. Il faut un plomb de 12 „ livres pour une ligne de f livres, de gros tems. 14 faut pour

200 brades „ de profondeur une ligne du poids de S livres, & un plomb de fix livres* „ de tout lorsque le vaifleau eft à l'ancre > cai autrement il faut que le plomb 3» foit fat à. huit fois plus pefanu „ Digitized kjy Google

The text on this page is estimated to be only 26.22% accurate

ë SON. go>„ Le» plus gros plombs dont on fc fert ne palTcnt pas %6 livres, o: la lig„ ne qui y eft attachée doit être de 800 à 1000 braflts. Lors qu'il y a da„ vantage de profondeur on ne fe fert plus de la (onde. A proportion de „ ce qu'il y a plus ou moins de profondeur dans le lieu où l'on tonde, oa „ prend un plomb plus ou moins pelant. SONDE. Grondt. Ce mot fe dit auffi de la terre qu'on raporte au bout du plomb de fonde. Etre à la Sonde. Grondt krygen. C'eft être en lieu où l'on peut trouver le fond de la mer avec la fonde. La SON DE d'un tel endroit, par exemple, de Belle- ifle. De grend: van foo een plaats ah gefegt ivordt. C'clt-à-dire que le tond d'un tel endroit eft de la qualité qu'on nomme: car il y en a de diverfes fortes, comme fable fin , grosf.iblc, vafe, roche coquillages &c. iroiez, Fond. Les SONDES font marquées. De dieptens en de gronden zyn aangetekent. C'eft-à-dire que les brafles, ou pieds d'eau, qui font en profondeur, fo:rc marquées fur des cartes près des cartes. UneSor.de, Deux Sondes. EenWorp, twtt fForpen. C'eft- à-dire, une fois, deux fois, qu'on jette la fonde. Venir, jufqu'à la Sonde. Grondt vinden. C'eft-à-dirc, quitter le large de la mer , Se venir jufqu'à un endroit où Ton trouve fond avec la fonde. Aller à la Sonde, Aller la Sonde à la main. Loodfcn^ Aandiepen, Aï peiiende na landt vaaren , Het diep-lood geduurig •werpen. On va la fonde à la main lors qu'on navigue dans des mers où fur des côtes inconnues & dangereufes, ce qui oblige d'y aller en fondant. On dit auili Gouverner le vaifleau le plomb à la main. Ils alloier.t la Sonde à la main. Zy zetldet: op '/ loodt aan. SONDE de pompe. Eenpfil-houtje, Een Pctl-ftok. C'eft une melure de bois marquée par pouces, avec du plomb au bout qui fert à faire connoître la quantité d'eau qui eft à fond de cale. SONDER, Jetter k Sonde. Peilen, Dieptn. C'eft jetter un plomb de fonde où il y a du fuif au bout, pour connokrc le fond par le fable, ou autre chofe qu'il raporte •> ou pourfeyoir combien il y a de brafles, ou de pieds d'eau julques au fond. On dit auftl, Jetter le plomb. SONDER la pompe. Petit» met 't peil-bottt , ofmet de peilftok. C'eft voir par la melure de bois qui a un plomb au bout, combien il y a de pieds ou de pouces d'eau au fond d'un navire. SONNER le quart. De khk luyen om de wagt op te fetten. C'eft fonner une cloche en branle, afin d'avertir la partie de l'équipage qui eft couchée de fe lever pour venir faire le quart. SONNER pour la pompe. Deponrp-JIagJlaa». C'eft donner un coup de cloche pour avertir les gens du quart de pomper SONNETTE. Een Hti, Een Hei- blok. -

1 ' C'eft une machine dont on (é fert par le moiende plufieurs hommes, qui I iiii z tirent Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 21.90% accurate

to<* SOR. S O U. tirent par autant de cordes attachées à un gros billot de bois pour enfoncer despilotis. r SOR. SORTIR du port. Vit de bavengaan, Uitloopen. Uitvaaren, Affteeken, Jfzeiien, Jfvaaren. SORTIR le boute-feu à la main. Heel zeihaardig ait de baven hoptn. C'eft ainfi que plufieurs s'énoncent, pour dire qu'un port eft aflèz bon pour en fortir les vaiflcaux tout-prêts à tenir la mer, ou tout-prêts à combattre. En ce fens, le port de Breft eft propre à fortir le boute-feu i la main. - SOU. S O U. Le Sou. De grondt. C'eft félon quelques-uns, la terre qui eft au fond de l'eau. "* SOUABRE, Faubert, Vadrouille. Een Swabber , Een âmil. Ce terme n'eft en ufage qu'en Normandie, ôc il y a toute apparence qu'il a été pris du mot Hollandois. Voiez, Fauber. SOU BERME. tVaater-vloedt , Overfirooming van naater. C'eft ce qu'on appelle autrement Torrent, c'eft-à-dirc, des eaux caufees par des pluies 6c par les néges fondues, qui ne coulent qu'en E'té, & qui croflïflènt les rivières. SOUFL AGE. B*ik, Tafe, Bulg, Belg. C'eft un renforcement de planches qu'on donne i quelque vaifleau. SOUFL AGE vif, Inkouten-buik. C'eft quand on foufle fur les membres du vaifleau r au lieu de foufler fur le bordage. SOUFLER un vaiflêau, Een buik a an vuaken^ Eentafe, ùfeenbuîg m leggen r Een buik ont febeeps zyde lot meerder uitfpanning bomven. C'eft lui donner un fécond bordage par un revêtement de planches fortifiées par de nouvelles préceintes: ce qui fe fait ordinairement aux vaiflcaux de guerre, lors-qu'ils ne portent pas bien leurs voiles , & qu'ils roulent ou fe tourmentent trop à la mer. Cela eft *acmc d'un fecours contre l'artillerie de l'ennemi. On dit-, L'un de ces deux vaifleaux eft fouflé de Cx pouces,, ôc l'autre l'eft de quatre. Le ibuflage de ce vaifleau eft fi bien conduit que le gabarit n'en eft point gâté. SOU FL ER les canons. Jfbiaaf<*> De ftukktn met een veinig kruidt afc Maafen, eer nten laadt. C'eft les tirer avec un peu de poudre pour les néto'ier. SOUFRE. Swavel. C'eft un minéral qui entre dans la compofition de la poudre à canon, & qui lui fait prendre feu aifémenc. „ On mêle du foufre dans le brai , dans le goudron , & dans la réfinc Se n poix navale, ce qui rend toute la mixtion plus blanche, afin d'en froter _ je vaifTcau depuis la ligne d'eau jufques au haut. Il vient des iles Lipa,, ries proche de Sicile g mais le meilleur vient d'une petite ile ou rocher ^ nommé Molo, fur la côte d'Italie. On en trouve auflî de bon dans les „ montagni.8 de ce pus-là. 99 SOUIL: Digitized by Googl'

The text on this page is estimated to be only 23.27% accurate

SOU. go? SOUILLE. La Souffle d'un vaifleau. Stelingi Z:\ Za.b. C'fcik le lieu où le vauTcau a polc lorsque la mer ctoit b-iTo, & qu'il a touché fur de la vafe. SOULIER d'ancre. Anker-fcbotu. C'eft une pièce de bois concave, dans laquelle on met le bout de !a patte de l'ancre, pour empêcher qu'elle ne s'accroche fur la préceinte, quand on la laifle tomber. On s'en lert peu en France. Il faut que ce terme de Soulier d'ancre , ne le prenne pas parmi les autres nations dans la même lignification que parmi les François & les Hollandoii,. c'eft-à-dire, pour empêcher que l'ancre ne s'accroche aux préceintes , quand on la laifle tomber; mais il faut qu'il fe prenne dans le fensde Brider V ancre ^ ainfi qu'on le va voir. „ Les Souliers d'ancre n'ont ni forme ni mefurc particulière : on les fait „ de la grandeur qu'on veut. Ils doivent pourtant être proportionez à la „ grandeur de l'ancre, 6c à la mauvaife difpofition du fond où l'on veut „ ancrer. C'cft là l'ufage que quelques-uns font des fouliers d'ancre. „ Mais parmi les Hollandois, les Souliers d'ancre font des bois aflez longs„ „ aux bouts de chacun defqucls il y a un trou par devant, où l'on pafle „ une corde de longueur à defeendre depuis le haut du navire jufqu'à la „ furface de l'eau. Au milieu de cette corde il y a une efoéce de taquet „ élevé & concave , où entre la pointe de l'ancre. L'ufage qu'on fait de ce fouliers , cft d'empêcher que les pattes de l'ancre n'endom* „ magent le vaifleau en defeendant y & lors que l'ancre eft dans l'eau le„ foulier demeure fufpendu au navire. SOUQUE, hhalfierk. C'cft un terme des plus bas, qui veut dire, Tirer ou pefer fur une manœu> vrc, où il tient quelque chofe de pelant, ou de fort. SOURDRE au vent. Sneedig by de windt zeilen. Vaifleau qui Sourd au vent. Een goeit kef- b»uwtr , Een fnetdig zeilende febipy dut wel by de -wind #7, ofztiU. Cela fe dit d'un vaifleau lors qu'il tient bien le vent, & qu'il avance à fa route, en cinglant à fix quarts de vent près du rumb d'où il vient. Ainfi: on dit y Nôtre navire fourdoit bien au vent, & nous eûmes bien tôt joint la flote. . *« ... . SOUR DRE. Optrekhen , Een vùUu die optrekl. Ce mot k dit encore d'un nuage qui fort de l'horifon, & qui s'élève ver», le zénith. SOUS-BARBES, Po rte bossoirs. Drukkers. Foiez, Porte bossoirs. SOUS-BARBES. Foor- fleve'fcbn>rtjes% Onder*fle<ve-fcboortjes. Ce font les plus courtes étances qui foutiennent le bout de l'étravc, quand elle eft fur le chantier. Les Poulains , ou Accorcs , font les gues. SOUS-BAR QJJ E. De btog fie boei- pfonk van een febuit. C'cft le dernier rang de planches, oubordages, d'un

bateau foncet, qui; eft immédiatement au deflous du plat-bord. I iiii î
SOUS; Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 27.47% accurate

8o& SOU. S P A. S P H. SOUS-COMMIS. Onder-hopman. Votez , Commis. SO US-FRET ER. Een gebuurt fchip verhuurcn. C'elt loiicr à un autre le navire qu'on a loué, ou fréter à un autre le navire qu'on a affrété. Il eft fait défences à tous Courtiers, & autres, de fousfreter les navires à plus haut prix que celui porré par le premier contracr. Sec. Néaramoms l'Affréteur peut prendre à fon profit le fret de quelques marchandifes , pour achever la charge du navire qu'il a entièrement affrété. SOUS-PAPE, Clapet. Klap.Kkp, Klap en ieer. Votez. Clapet. SOUS-PENTE. Een hangende balkje. C'clt un pièce de bois qui eft retenue à plomb par le haut, & fufpcnduc pour foutenir le treuil & la roue d'une grue, ou autre machine. SOUTE. Kaamer. Ceft le plus bas des étages de l'arriére d'un vaiffeau , qui confiée en un retranchement enduit de plâtre , fait à fond de cale , où l'on enferme les poudres 8c le bilcuit. S O U T E au bilcuit. Brtodt-kaamer. „ La foute au bilcuit doit être toute garnie de fer blanc afin que le bif„ cuit s'y coula ve mieux j & l'écoutille de la foute au poudres doit être couverte de plomb. La foute au bilcuit eft fouvent placée fouslafain„ tc-barbe. SOUTE aux poudres. Kruidt-kaamer , Krmdt-huis, Kruidt-toorn. „ La Soute aux poudres eit fouvent placée fous ia foute au bifeuit. SO UTE au fromage, dans les vairtcaux Hollandois. Kaas-kaamtr. „ La foute au fromage eit placée auprès de la foute au bilcuit. Chaufcr, Sécher les Soutes. Droogen. SOUTENIR. Marée qui foutient un vaifleau. Stroom an h h , afin ly 'y De ftroom boegen. • 1 1 Cela fe dit d'un vaiffeau qui va auprès du vent, & qui trouvant le courant de la mer qui lui eft contraire , eft foutenu par l'un contre la force de l'autre, en forte qu'il va où il veut aller. "-•"*"* SOUTENIR chafle. tVykep , Al ivykende vegten. C'eft-à-dire, fe battre en retraite. Se SOU TENIR. Nog verliefen nog tvinnen. Ceft demeurer dans le même parage & ne pas dériver , nonobftant le vent , les courans , ou la marée contraire -, quoique fans avancer aufli , ou fans avancer beaucoup. Nous fîmes beaucoup d'éforts pour foutenir nos bâti mens aux courans. S P A. SPARIES. Votez, Espaves de mer. SPARRES. Votez, Esparres. SPART ON. Viger-touTo. Ceft le cordage fait de geneft d'Efpagnc, d'Afrique & de Murcie. Il eft de bon ufage pour les vaifleaux tant en eau faléc que douce. S P H. SPHE'RE. Kloot. Ceft Digitized byt Google

The text on this page is estimated to be only 27.38% accurate

S P H. S P O. S Q U. S T A. S T R. SUA. SUD. 800 Ce" icncc caire un petu globe au milieu.. Il fcrt a reprclenter la machine du monde & les mouvemens céleitcs. Ce mot fe dit aulîî de la difpofition du Ciel relative à la fitiiation de divers peuples. S P O. SPONTON, ou Esponton. Een Half-piek. Le Sponton cil fort en ufage parmi les Vénitiens & les Chevaliers de Malte Votez, Esponton. ■> S Q.U. • SQUELETTE. Aomp, Het bol van een [chip. Quelques-uns appellent Squelette un navire dont il n'y a que les principales pièces aflèmblées, comme la quille, l'étambord, les varangues & les genoux j & qui n^eft pas- couvert de Ces planches, Votez, Rouche. ST A MENAIS. Votez, Genovx. SOCKF1CHE, Stokfisse. Stokvifih. C'elt du poilîon falc ôc defleché. La morue' eft une efpéce de Stockfiche, S T R STRAPONTIN. Hang-mak. Oeil un lit que l'on fufpend en l'air, & qui eft ataefic à deux arbres ou à deux pieux. On s'en fcrt dans les pais chauds pour fe garantir des infectes qui importunent , ou des bêtes venimeufes. On atache cette forte de lie à deux cordes dans les navires. Votez , Hamac & Branle. STRIBORD, Tribord, Dextribord, Extribord, Tieneord. Stuur-boord, Stier-boord. C'eft le côté de la main droite du vaiffeau au rcfpcâ d'un homme qui étant à la poupe DUE face vers la proue'. Ce mot de Stribord a été fait par corruption de Dextribord , mais le plus Cn ufage eft Stribord. Le côté gauche du vaifleau eft nommé Bâbord. Avoir l'amure à Stribord. Ovcr Jluur-bverd^éigML. SUA. '***■*»• -i S U A G E. D'onkojlen ont een febip te fmeeren. Ce mot figuifie le coût des graiffes & des fuifs dont on eft obligé de tern* en tems d'enduire un vaiflèau , pour faire qu'il coule plus doucement fur les eaux. SUD. SUD. Le Sud. Suid, Zuid. On fe fert du terme de Sud fur l'Océan, pour fignificr le vent dw Midi & les régions Méridionales * & l'on dit abfolument le Sud pour figni.fier celui des quatre vents cardinaux qui vient du Midi. " SUD-EST, & Sud ouest. Suid-oofi en Suid-ivefl. Ce font deux vents collatércaux, qui tiennent également, le premier du Sud 8c de l'Eft , & l'autre du- Sud & de l'Otieft. SU D-S U D*EST, acSud-Sud-oucft. Suid-fuid-oofl, en Suid-fuid<veJÎ. Ce font des vents entre-mitoïenj, SUD

The text on this page is estimated to be only 23.53% accurate

8io SUD. SUI. SU P. SUR. SUS. S Y R SUD-QUART-DE-SUD-EST. Suid-ten-nfte*. SUD-LST-QU ART-D E-S U D. Suid-ooft-ten-fuiden. S U D-E S T-QA RT-D'E ST. Snid-eofl-ttï-ooflcH. S U D-QJU A RT-DE-S U D-O U ES T. Suid-te»-wefie». S U D-O U E S T-QU ART-D E-S U D. Smid-neft-ten-fuidcn. S U D-OU EST-QUART- D'OU EST. toeft-teH-wefiea. .S U D de la Ligne. Etre au Sud de la Ligne. Befuiden de Lime. C'eft-à-dirc, Ltrc au Sud, ou par de la l'E'quatcur. SUIF. Talk. SUI. S U IF. ou Oint, pour mettre au bout du plomb de fonde. Roet, ReuJJd. S U I F V ER un vaiflëau, Lui donner le Suif, Efpalmcr. Smeeren, Met frneer heflryken. C'eft froter de fuif U partie de ce vaiflëau qui cil dans l'eau. Les Angloii aie lent du favou avec le fuif. S U I F V E R les tapons des canons. Toeroedeti. Votez , Tàmpone*. SUIF- NOIR. S-ùart Smeer. C'eft une mixtion de fuif & de noir à noircir brouillez enfemble, dont on fiote le fond d'un vaiflëau, afin qu'il ne paroiâc pas qu'on l'ait fuifvc, ce qui eft pratiqué par les Corfaires. S U P. SUPANE. Quelques-uns difent ce mot pour, Sur panne, ou, Eu panne, foiez, Panne. SUPER. La voie d'eau a Supé. De lek is tœgefcogen. CVft-à-dtrc qu'il eft entré de l'herbe, ou quelque autre chofe, qui a bouché l'ouverture nommée voie d'eau SUR. SURCHARGER. Overîaaden. C'eft donner une trop grande charge. SURGIR. Aanlandtn, Aankeme*. Ce terme, qui commence à vieillit, Ariver , ou prendre terre, & ictter l'ancre dans un port. S U J A U L E'. Le cake eft Surjauié. 7 Ttvw is geflokt. Cela fe dit lors- que le cable a fait un tour autpur du jas de l'ancre qui eft mouillée. SURLIER. Priez, Rostee. SURPENTE. Top-reep met de mtbouwer. C'eft une grofle corde longue de trente à quarante brafles , qui eft amarrée au grand m -fit & à celui de miféne, à laquelle on atache le palan pour embarquer & débarquer le canon, ou quelque autre ebofe de gtand poids. SU SA IN, Sustn. Een agter-vàkexet , Een balf-dek agter. C'eft un pont bnfé, ou une partie de tillac qui règne depuis la dunette jufqu'au grand mât, à l'opoiite du Saint-aubinet. S Y R. SYRTES, ou Sables mouvans. IVeï-fandt. Ce font des fables mouvans agitez par la mer, tantôt amoncelez, & tantôt Aiffipcz , mais toujours très dangereux pour les vaifleaux. Ts

The text on this page is estimated to be only 15.67% accurate

T A B. T A I. T A L. T A M. Sn T. T A B. •A BLE. La Table du Capitaine, ou, Dépcncc de la Table du ; Capitaine. AT« î~gcldcu va» ecn wduuuris K api te in dienetnk ter zce. C'c-it une table que le Roi de France donne pour les Officias Majora lors ou'ils (ont en mer. T A BL E A U. Htt bek van ccu fiait , IVaapen-vk '-. C'crt la partie la plus haute de la poupe d'une flûte Ibus le couronnement, où l'on met ordinairement la figure du nom du vaiilèau. Ccik ce qui s'appelle Miroir dans les autres navires, f^oiez, Miroir. T A I. TATLLEMAR, Taillemer. Bit; Snec. C'clt la partie inférieure de l'éperon d'une galère, appclléc ainfi par les Levantins, parce que cette partie elt tranchante 5c lcmble tailler la mer. Le bas de la goi gère s'appelle quelquefois Taillemer. Priez, Gorge're. TAILLES de point. Tailles de fond. /^/Vc,Cargue$-i>oi\t ,Ca&guf.s-fond. TAINS. J'oiez, Tins. T A L. TA LINGUER, ou E'talingucr les cables. De Luibds iujïcekm. C'eil amarrer les cables à l'argancau de l'ancre. T ALON de la quille. Hitïïng^ ylgtcr-Kicl. C'cfl l'extrémité de la quille vus l'arriére dw vaifleau , du cote Qu'elle s'aflèmble avéc l'étambord. L'autre bout de la quille, qui s'afîemWe avec l'etrave, eft appcl'é Rinjot TALON fchooten. CVIt un Terme de Charpentier. TALON. Poicz; SiMAiSB, TALUS. Couper en Talus. De kant afbakken^afjlegten. Aflcmbhge de bordages ou àz planches en Talus. Scbnins-werk Celt quand les côtés de chaque planche font coupez en talus ' & qu'on couvre la partie ajnfî coupée d'une planche de la partie auflï coupée de l'autre planche. Digue en Talus des deux côtés. Een dyk die le iveder-zyâen fcbuhts opinât TAMBOUR ïrontmel. T A M. P& C'eft un infiniment militaire fur lequel on frape avec des baguettes , 6c oui Kkkkk rcnd ou Renfort. Em l 'oege op fyn tandt higeDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 21.71% accurate

îiz T A M T A N. rend un grand fon. On le nomme auiîî QuauTc, ou Caiflc,du nom du corpsde tout l'inftrumcnt. TAMBOUR. Trommeljlagcr , 'Tamboer. On appelle auiîî Tambour celui qui elt dellinc à battre la caifle. TAMBOUR d'Eperon. Blaas-balk. Ce font plufieurs planches que l'on cloue fur les jautereaux de l'éperon, Se dont l'ulagc cft de rompre les coups de mer qui donnent fur cette partie. TAMIS à poudre. Kruidhzeeft. TAMISA IL LE. Luiwaagen. C'cft un petit étage qui eft à une flûte, & qui cft pratique entre la grande chambre 6c la dunette. C'cft par ce petit étage que pafle la barre du gouvernail. TAMPONS. Pioppen, Smecr-proppen, Iloute-preppen, rfer-of-kooper proppen. Ce font des plaques de fer & de cuivre, ou de bois, qu'on tient prêtes dans un combat, pour remédier aux coups de canon qu'un vaifleau peut recevoir. Priez, Charpentier. Le Charpentier prit un Tampon, 5c boucha la voie d'eau. Byl bccft cen propgevat, en fi opte V gat. TAMPONS, ou Tapons de canon. Honte -proppen, Smeer-proppen, Bas-proppen. Ce font des plaques de liège avec lefquellcs on bouche Vanie du canon afin d'empêcher que l'eau n'y entre. ,, On peint de blanc ou de rouge les tapons de canon. Le Canonier bouche l'amc du canon avec des Tampons. De Konjiaapcl vwkt de mond der ftukketi met botite-proppm toc; & les fuifve pour empêcher qu'il n'y entre de l'eau -, en ba ozt fe terri tegen "t uvwaateren. T A M PONS de granade. HanJ-granaat tappen. TAMPONS, ou Tapons dY.cubiers. Kluis-houtjcns , Kluis-fakken. Ce font certaines pièces de bois, longue» «-peu-près de deux pieds & demi, qui vont en amenunant , & dont l'ulage cft de fermer les écubiers , quand le vaitTcau eft à la voile. Il y en a d'échancrci par un côté , qui bouchent les écubicrs quand les- cables y font encore. On les bouche auffi quelquefois de lacs rempl s de foin , de bourre, ou d'autres choies. T A MPO N ER le canon. '/ Gefchut met proppen tordoen. TAN. T A N QU AGE, TANGAGE. Het op-en-ttcer~fp> ingen , of èeyen ;vw / -bip } //:; bokken van bel [chip. C'cft le balancement d'un vaifleau de l'avant à l'arriére. T A N QJU K R , Tanguer. Vaifleau qui Tanque. Quelques-uns difent, Enfourner. Stat/ip-ryen, Stampjîootcn, Bokken^ Indiùkken, Op en neer beijen. C'cft-à-dire que ce vaifleau enfonce & tombe par fon avant, enforte que fm mat de beaupré Se fa livadiérc font couverts d'eau } ce q'ui arrive fur rout 1 >rs qu'on fait vent arriére, 6c que le vent eft forcé. Cela arrive ordinairement aux vaifleauK que l'on a conftruits trop courts, & auflî par le défaut dauiuvigc. „ I]

The text on this page is estimated to be only 25.28% accurate

TAN. T A P. T A Q. Si; H faut prendre garde à ne faire pas trop de voiles à Tarant, p*r:e que cela fait tanquer le" vailîeau. h On fc trouve quelquefois dans la ncccflicé de couper l'éperon , ôc mérrî il le mat d'avant, comme quand le vaiflèau tangue trop, qu'il elt trop fui „ le nez, ou qu'il fait eau à l'avant. TAN OU E R fur i'ancre. ffcye*. TAN QV E U R S , ou Gab a riers. Arbcidcri cm de Schepen te lëâdtity êf te Ipfi'cn i Tijuuwers. Ce lont des porte faix qui fervent à charger & à décharger les navires 8c " les galères. T A P. TAPABOR, Tapa bor de bord. Tapbor , Een rnufs op fyn Engelfcb. C'eit une forte de bonnet à l'Angloilc qu'on porte fur mer, & dont on rabat les bords fur les épaules pour lé garantir du mauvais tems. TAPECU, Tappecu. Drml, H», Vinmije, Jachhn-duivel , Blindt voor 7 gat. C'eft une voile qui fe met à une vergue fufpendué vers le couronnement d'un vaifleau, enforte qu'elle couvre l'arcjflc, ou le dehors de la poupe, & elle déborde, tant à (tribord qu'à b.ibord, de deux brafics à chaque côte. On ne la porte que de vent arriére, & il n'y a que les vaifleaux marchands qui s'en fervent. Amarrez la vergue de tappecu a ce couronnement. „ Cette voile fert à empêcher que les courans ou la marée n'emportent le „ vaifleau, & ne le faflènt dériver. On la fait auflï fervir fur de petits „ yachts, pour continuer de filler pendant le calme, ou pour mieux ve„ nir au vent. „ Les bûches ont un tapecu quarré, & avec cela elles en ont fouvent cn„ core un autre petit. TAPONS de canon & d'écubiers. foiez, Tampons. T A Q: TAQUET, Filieux, Pileux. Klamp. C'clt ainû que l'on nomme les différentes fortes de petits crochets de bois où l'on amarre diverfes manoeuvres. Voies, fous le mot, Sep de drifle, les deux derniers articles qui regardent proprement les taquets. TAQUET à gueule, ou à dent. Sor-klamp. C'eft un taquet qui fe cloué' par les deux bouts, 5c qui cfl échancré par le dedans. T A QU E T à cornes , ou à branches , pour lancer des manoeuvres. Kruis klamp, Kruis-bout, Kruii-beeting. Celui-ci eft pointu par les deux bouts, & eft cloué par le milieu. „ Les Taquets à cornes du grand mat, vers l'arriére, doivent avoir dix„ huit pouces entre les deux cornes, & fix pouces de large, deux pouces „ d'épais, fept pouces de long, & un pied de longueur par le bas i les cor„ nés doivent être courbées en arc fur le taquet, Se doivent avoir deux pou„ ces & demi de large, & un pouce et demi d'épais. „ Il y a auflî d.ux fcmblables Taquets à chaque côte du mat de miféne; „ ils ont quatre pouces & demi de large, & trois pouces d'épais, fept pouKkkkk z „ ces Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 21.47% accurate

8r4 TAQ. „ ces de large par le bas, & un pied de long. On y amarre les coùcts de „ mifénr. Les cornes des taquets du platbord pafiént au travers du plat* „ bord pour defeendre fur le taquet, qui a quatre pouces de large & trois „ pouces d'épais. Les cornes l'ont éloignées de trois pieds huit pouces l'une „ de l'autre : il y a fcpt pouces de diltance cntrclcs bouts d'embas qui font „ fur le platbord ; & par le bas julqu'aux taquets ils ont quinze pouces de _ }, de long: on y amarre la candelcttc. „ Il y a quatre taquets à cornes dans les f argues, qui ont un pied de large „ par le haut cv neuf pouces par le bas, 6c trois pouces d'épais. Il y a dix-. „ huit pouces de diltance entre les cornes par le haut, & neuf pouces par ' „ le bas. • T A QU ET de fer. Boei-khmp. Cctt une efpéce de taquet à gueule, qui fert, dans la conltruâion & dans le radoub des vaifleaux, a faire approcher ce joindre les membres, les préceintes Se les bordages. TAQUbTS ûmples. Nok kLiwpen. Ce iont ceux qui font prcfquc faits comme un coin, Icfqucls fervent à divers ufages. TAQUETS de mat. Gordiugs-klampcn, Ce font de longs taquets que l'on y cloué, & où l'on parte des chevillots pour y lancer des manœuvres. T A QU E T S de haubans. Bdeg-boutjcs van de befaans-maji met naageh. Ce font de longues pièces de bois amarrées aux haubans d'artimon, où il y a des chevillots qui fervent à y lancer les cargues. T ACQUETS de vergue. Ree-klampen, Kruis-klampcx. ' „ Il y a deux taquets d'onze pouces à chaque vergue. TAQÛbTS d'écoute, ou Bittes. Kruis-boirtc», Kruis-beeting. Ce font de grands taquets de deux pièces, ou l'on amarre les écoutes foit c lies de l'artimon, celles de la grande voile, de la mifene, ou autres. " TAQLLTS de cabeftan. Kianym — *fP"-> fwz, Canf.stan 6c Fuseaux. TAQUET d'élinguet. P.zlUamp, jfgtcr-klamp, Prang-kout. TAQJULTS d'amure, Hals-klampen, Hals-maficu, Kiefen. Ce font de grofles & courtes pièces de bois rouées , qui étant apliquées fur chaque côté du vailTeau y fervent de dogue d'amure, foiez , Dogue d'amure. T \ QJJ ET S de ponton. Klampen van ce» onderlegger. Ce font de gros taquets qui font faits comme ceux qui fervent de dogue d'amure aux vatlTeaux, par ou partent les atrapts lorsque l'on carène. T A QJU E T S de hune a TAngloife, Open mar/feu op de boegfpriet. Ce font deux demi-ronds qui fervent de hune étant mis aux deux côtés du bout du niât du beaupré. T A QJU ET S d'échelle. Klampen van de trappen. Ce font des pièces de bois qui fervent d'échellons, ou de marches,

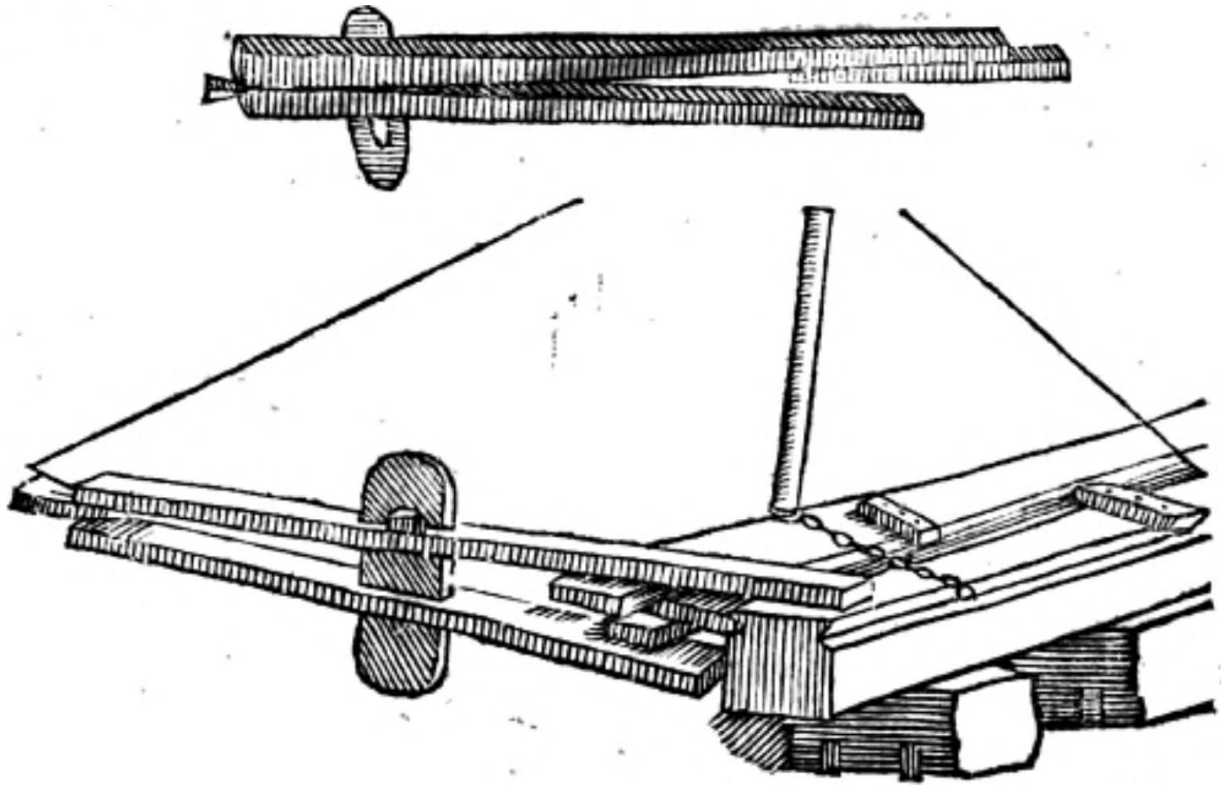
aux échelles des cotes d'un vaifteau. T A QJJ ET de mat de chaloupe. De knegt van de Jloep* Ccft Digitized by (Eoogle

The text on this page is estimated to be only 18.19% accurate

T A Q. T A R. TE M. Crr C'cft un taquet à dent qui eft vers le bas du rn.it, ou l'on amarre la voile. T A QJJ ET S de potence. Ondct-mikken , Klampjts onder de gck van de fomp. Ce font de petits taquets ouverts par un bout , dans lefqucls s'emboîte le bas de la potence de la bringuebale. TAQUET de la clef des cftains. Foiez, Clef des estains. •TARE. Teer. T A R. Les Normands & les Picards dilent Tare au Heu de goudron, aïant pris ce mot du terme Hollandois. Voicz^ Goudron. T ARRIERE, Tarie'rb. Boory Axegaar. C^eSt un outilde fer dont les Charpentiers fe fervent. 11 eft emmanché de bois en potence, & en tournant il fait que le fer perce le bois ou il touche, 6c fait de grands trous propres à y mettre des chevilI es II y en a de plu (leurs fortes & grofleurs. On dit un gros Tarière au mafeuhn lorsque le tarière eft gros , & .une petite tarière quand il cil petit. II le fait de petites tarières qu'on appelle Laccrcts. Un gros comme celui de cette figure s'appelle. Airgaar. TARTANE. Een Tartaan, of Tat tana. C'cft une barque dont on fc l'ertfurla mer Méditerranée, différente des autres barques en ce qu'elle ne porte qu'un arbre de mcilre, autrement un grand mat , &c un mat de miléne. La voile d'une Tartane eft à tiers point i mais de gros tems elle en appareille une à trait quarré , appelléc Voile de fortune. ' ■ TE M. TEM PESTE, Tempête. Ûmw, Storm , Storm-tvh'Jf. C'cll un mouvement extraordinaire des vents qui agitent les houles, ou le» vagues, avec violence. Une horrible Tempête. Etn fi 'tnkende fiorm. 11 fait une furieufe Tempête. Hct f.ormt gexveîdig. La tempête ne diminué y-Ànt. Het «wa btedt gecn foen. Etre furpris & battu de la Tempête. Fan Xtir-florm ovetvaUcn en leioopen worden. La tempête ceiïè, s'appaife. Ilct ivecr bedaard. ■ TEMS. ïf'ccr, Ueedir. Gros tems, ou Tems de mer. Een fîvaar toeeder, On'joecr^ FcrJecgen ttwr, Fcrajuait ivcer , Toicwiueer, Hardtwcer. C'cft un tems de tempête, lors que les vagues s'élèvent & que la mer eft fort agitée. Onduoit autrefois, Grand Tems i mais aujourd'hui c'e;t Gros Tems qui eft fort ufitc fur l'Océan. TEMS embrumé. MifiigWttr. C'cft celui qui eft couvert de brouillards. TEMS Affiné. Eta feboott htlitr weer. C'cft-à-dire un tems qui - s'éclairât & qui devient beau. F nèzt AffixeiÙ Le TEMS fc brouille. Hèt wter groeif. L Rkkkk j TEMS

The text on this page is estimated to be only 26.85% accurate

8i6- T E M. TEMS orageux. Onge/luimig, Iwldcrig, Jlormend, verwaait weer. TEMS à perroquet. Bram-of-top-zeils kocitey Bram-zeils weer. C'clt un beau tems, ou le vent foufle médiocrement 8c porte à route. Cette façon de parler vient de ce qu'on ne porte jamais la voile de Perroquet que de beau tems à caufe qu'étant extrêmement élevée elle donneroit trop de prife au vent fi elle ctoit portée de gros vent , & le vaifleau feroit en danger d'erre renverfé, ou les mats de fe rompre, parce que le poids qui ctl en haut elt d'une plus grande puiffânec que celui qui eft en bas. T E M S fombre & couvert. Ecn Jcbraal lugt, Een bar eu guur ivcer, BokUg uw, Befrokkea fogt. fEMS doux, Beau Tems. Handigof bandtfaam wetr. Beau Tems Se Beau frais. Volbandig weer. ^ .v TENAILLES. Nyptaagb. ILJp C'cll un inftrumcnt de fer qui fert à tenir ou arracher jif^l quelque chofe. Il elt compote de deux branches prefque entièrement rondes , qui (ont attachées avec un clou fÊf à quelque diltance du bas, 3c dépuis le clou jufques JW \lk à l'extrémité elles font quelquefois arquées, & quel- [Éj va quefois un peu courbées, afin de mieux pincer. /H Va* TENDELET. Somic-dck, Pavillioen. M M C'cll une eCpcce de dais, avec des rideaux, que l'on ** H met fur l'arriére d'une chaloupe pour mettre à couvert duSoleil,oudclapUiie. TENAILLES de bois. Boei-tang. C'efl: pour faire approcher les bordages les uns des autres, & les tenir en les polant. Il y a encore une efpéce de petites tenailles, qui s'appellent Kluft en riollandois, qui ferrent plus que les grandes tenailles. Voici avec la figure fimplc de la tenaille de bois, une autre figure où cette même tenaille eft emploiée à tenir les gabords, ou premières planches du bordage contre U quille , pour les alîcmblcr. TE



The text on this page is estimated to be only 27.02% accurate

T E N. 8i7 TENIR une manoeuvre. Een touiverk fiyf -bouden cnvajî maakcn,of vcjîen. C'eft-à-dirc, l'attacher, ou l'amarrer. TENIR, le balant d'une manœuvre. De loofevan eenfouw vaft maahn. C'eft l'amarrer de telle forte qu'elle ne foit point lâche, qu'elle ne balance point. TENIR un bras. Een bras baalen en vajl maaken. C'cft-à-dirc, le halcr & l'amarrer. TENIR en garant. Votez, Garant. TENIR en ralingue, Voiez, Ralingue. TENIR le vent. De loefbouden , Sig ùoven %'indt boude», By de ivindf houden. C'cll être au plus près du vent. TENIR le lit du vent. Hoog by de windt zeilen. C'eft fc fervir d'un vent oui lemble contraire à la route, ce qui Ce fait en prenant ce vent de biais. On met pour cela les voiles de côté par le moicr* des boulines. TENIR le lof. De locfblyven bouden. C'eft lors qu'on prend l'avantage d'un vent de côte. TENIR au vent. Sterk by de ivindt zeilen, By de ivindt bouden. C'eft-à-dirc, naviguer de vent contraire. TENIR la mer. Zee bouden, In zee blyien, In zee bouden. C'eft être 5c demeurer à la mer. Le vaificau ctoit defemparé &c ne pouvoit plus Tenir la mer. 7 Scb'tp va* foo reddeloos, dut bet nie/ langer zee kan bouwen. TENIR la largue. Ruim-feboois, of met een breedt ivindt zeilen. C'eft fe fervir de tous les vents qui font depuis le vent de côté jul'qu'au vent d'arrière incluGvcment. Voiez, Largue. Se TENIR fous voiles. Sig onder zcil bouden. C'eft avoir toutes les voiles appareillées, & être prêt à faire route. TENIR ou voir une terre ou quelque autre objet l'un par l'autre. ï'jjec voor'werpen door , ofonder, of over imlkanderen ficn. C'eft-à-dirc que l'on puine voir le» 4eux objets à la fois , l'un par deflus l'autre, ou que l'un cache l'autre. Voiez, OuvRm*« TENON. Pen. C'eft le bout d'une pièce de bois qui entre dans une mortaife. Tenon. Tenon à mordant. Tenon a tournices*

The text on this page is estimated to be only 13.93% accurate

T E N. T E R. T ! -NON à mordant Se renforts, ou à mors d'âne. Een peu met een verfck :)i*j-fcbo6tcu. T K N O N à tOUrnlcCS, ou à oulices. Een pen mrt een regte hrjl ,of VOCge. C'clt un tenon coupe tout quirrémcnt 5c en .ibuut, auprès des parement d I .is-, quand tout l'ouvrage clt tait. TENON demie, foiez, Ton de mat. T K N O N de i'etambord. De pat van d'agter-f.even. C'clt une petite partie du bout de la pièce de cbarpcnteiie nommée crambord, qui s'emmortaiiè dans la quille du vaifleau. T Ë, N ON S de l'ancre. Neutea van het vîerkani van V auker. Ce l'ont deux petites parties jointes au bout de la vergue, qui s'entaillant dans le jas font qu'il eft tenu plus ferme. T lù NUE. Het boude* t of lut bytcu van het anler. C'cft la prife, où i'accrochcmcnt de l'ancre au fond de la mer. T l .N U Ê. Fond de bonne Tenue. Ee>: goedt anker-grondt. C'cft celui ou l'ancre a la prife, ce qui le rend propre pour l'ancrage, î'o/t'Z, l oND. Fond de mauvaife Tenue. Ecn les, of quaadc grondt. C'c'.t un fond ou l'ancre n'a aucune prite & ne peut s'accrocher. A VF.fi de cci;e Ile on tiouvc douze brafles d'eau, mais 1c iond y eft de mauvaife tenue. TER. TERMES. BeeIdf"W«rk, Beeldcn, Terme», Staat bout en. Ce font des iiatucs d'hommes, ou de femmes, dont la partie inférieure fc termine en gaine, Se qu'on pôle ordinairement fur les côtés de la poupe des yaiÛcaux. Quand c'eit une figure d'Ange en demi-corps, on l'appellcc Ter



The text on this page is estimated to be only 23.93% accurate

« TER. *»« me Angélique * Se cfuand c'eft celle d'une Divinité champêtre elle eft apptlléc Terme Ruftique. Quand au lieu de gaine on donne à la figure une do-j* ble queue de poifion tortillée, c'eft un Terme Marin. Il y a aufti un Terme enconfole 8c un Ter^c en bulle } le dernier eft celui qui cft fins bras, 8c qui n'a que la partie iuperieure de l'eftomac. La gaîne de l'autre finie en enroulement , & le corps qu'elle porte eft avancé pour foutenir quelque chofe. Le Terme Double eft celui d'où deux demi-corps, ou 'deux buftes adoflës, fortent d'une même gaine. Les Termes oui font aux angles fe nomment en Hollandais, Hoek-mannen , ou Staat-oottten. „ Les Termes & les autres Figures humaines qu'on fait fur les vai£ „ féaux , doivent être puifiàntes pour être remarquées de loin } Se par „ cette raifon il n'importe pas qu'elles foient grofliéres 8c peu finies. Le Terme qui cft à l'angle de la poupe d'un vaifleau de cent-tren„ te-quatre pieds de long de ï'étrave à l'étambord , doit avoir neuf notf„ ces Se demi de large, Se huit pouces d'épais. Le Terme qui eft au „ milieu de la poupe doit avoir huit pouces Se demi de large , Se fept „ pouces Se demi d'épais. Les quatre autres Termes doivent avoir huit „ pouces de large, Se fept pouces d'épais. Us doivent être fu portez par ane architrave, qui doit avoir deux pouces Se demi de large, Se cinq quarts „ de pouce d'épais, 8c pafler d'un bout à l'autre. TERRE. Jarde, Landt. Ceft le plus pefant des quatre élemens, un élément groifier de figure fpérique, modérément froid ce fou verainement fcc. Il cft pîacé au milieu de l'air, de l'eau Se du feu, 8c environ au milieu du monde. TERRE Ferme, Continent. Een vaft landt. On appelle Terre ferme une grande étendue' dans laquelle font comprîtes plufieurs régions, 8c que les mers ne féparent point. Foiez, Continent. TERRES Polaires. Gœeften die by bet afpunt zyn. Ce font deux conrinens fituez vers les pôles, l'un vers le Septentrion, 8c l'autre vers le Midi, qu'on ne connoît pas encore afièz pour aflurer que ce foient véritablement des Contiwy». Lenjus grand eft appelle Terre Auftrale, ou Terre Magcllaniquc, à caulê<!èSt*g«riUii4Jij^j^ cn a découvert les côtes. On l'appelle autfî Terre de Qn ir ,~~<ïcTFertftaand de Quir qui en a donné une connoifTance plus certaine. TERRE Méditerrannée. Een middellandtfch landt. . C'eft une terre éloignée des mers, 8c fituée au milieu des terres. TERRE maritime. Een zee-kafi. C'eft cellr qui cft voifine de la mer, Se que l'on appelle autrement Côte. TERRE embrumée. Een beneeicldt landt , Miftig landt. C'eft une terre que les

brouillards couvrent. T ERR E défigurée. Een landt dat meriniet verkennen kan. C'eft celle qu'on ne peut bien reconnoître à caufe de quelques nuages qui la couvrent. TERRE fine. Etn klaar landt. LU II Ceft Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 25.83% accurate

8io TER. C'cft celle qu'on voit clairement fans qu'il y ait aucun brouillard qui en dérobe la vûë. Grofie TERRE. Een koog landt. C'eft une terre haut élevée. TERRE qui fuit, qui fuit au Nord. Landt dat ont val: om bet Noord. Cclt celle qui f.iilant uu coude, s'éloigne du lieu où l'on cft. T ERR E qui f'e donne la main. Een gelyke kuft, Etn egaale kuft, Een regte kuft. C'eft celle que l'on voit fans qu'elle foit féparce par aucun golfe, niaucune baie. TERRE qui a(Tcche. Volez y Asse'cuer. TERRE de beurre. Bot ter- landt. C'cft un nuage qui fe montre à l'horifon, qu'on prend pour la terre , & que le Soleil diflipej 6c a caufe de cela les gens de mer difent Terre de beurre qui fe fond au Soleil.. Aller à terre. Aan landt gaan. Aller terre-à-terre. Langs de kujl heen zeilen. C'eft-à- dire naviguer le long des côtes en les rangeant. Votez y Ranger. La terre fe mire. Volez y Mire. TERRES baûes. Laage kttften. Ce font les rivages qui iont bas, plats, fiuw remarques. TERRES hautes. Hooge kujlen. Ce font les montagnes, ou les rivages haut élevez. Prendre terre. Lande» , Aanlandcn, Aankomen, Belandcn , Havenen. C'eft-à-dire , arriver à terre, aborder une terre. On a dit autrefois y Surgir, mais ce terme a vieilli. On dit auffi Terrir, quand on a fait unc grande traverfée. TERRE. Landt) Landt. Ce mot Terre eft crié à haute voix par celui qui dans un voiage apperçoit le premier la terre. La fentinellc qui étoit placée au haut du perroquet n'eu* pas fi-tôt crié Terre &c. ^ -^*«« Grande terre. Votez > Terre terme. Aller chercher une Terre. Naar '/ landt, ofna de tuai zeilen. C'eft faire route defTus, ou Cingler vers clic pour la reconnoître. La terre nous refle. Volez , Reste. Tout-à-tcrre. Un navire qui eft tout à Terre. Digt by '/ landt. C'eft une manière de parler, pour dire qu'un navire cft tout près de terre. Dans la Terre, ou dans les Terres. Midden V landt. C'eft ainfi qu'on s'exprime pour parler de quelque chofc qui cft éloignée u bord de la mer. TERRE hachée. Een bakkclyk landt. C'cft une terre entre coupée. La TERRE mange. Ce vaifleau cft mangé par la Terre. Eenfchifdat icrdonkert is. C'cft un terme dont fe fervent les gens de mer pour dire que le vahTeau,ou que»

The text on this page is estimated to be only 26.40% accurate

TER. TES. T E U. T I E. 8ix quelque autre chofe de laquelle ils veulent parlcr,cft cachée par l'ombre delà terre qui l'empêche d'être vue. TERRENEU V 1ER. Terreneuf-vaarder. C'eft un vaiffeau qui va i Terre-neuve pêcher de la morue. TERRIR. Belandtn> Landt àandoen. C'cft prendre terre après une longue traverfée. TERRIR. Landt ontdekken , in 7 o*g krygen. C'cft avoir la vûê de la terre. TERRIR. Hetopkomen, en gaan leggen , van de fcbildpaden. Ce terme de Terrir fe dit des tortues, qui en un certain tems fortuit de U mer & viennent terrir fur le rivage. Elles y pondent leurs œufs, & apre» les avoir couverts de fable , elles les laiflent éclorre par la chaleur du Soleil. TERTRE. Een Heuveltje , Hoogte. C'eft une petite eminence de terre, ou une forte de petite montagne, qu'on voit s'élever dans le milieu d'une plaine, & qui n'elt attachée à aucune côte. TES. TESSEAUX. f'oiez, Barres de hune. TESTE, ou Tete de More. Eeztls-boofdt. Foiez, Chouquet. TESTE de More. Eexels booft aen de vlagge-pok. C'eft un petit chouquet dont le collier cil à charnière, qui fe met ordinairement fur le montant du bâton d'enlcigne de poupe , & fur le bout du perroquet de beaupré. TESTE, ou Tete de l'ancre. Jnkers-boofdt. C'eft la partie ou la verge cft jointe avec la croifée. TESTE du cabeftan. De kop van de fpiU TESTE de potence de pompe. V Ihofdt vtn de gek. C'eft la partie de la pompe qui fuportc la bringuebale. TESTE, ou Tête d'un vent. De tydt daar de iuindt begint op te (leckeu, De opjleeking van de ivindt. C'elt r foufler. T EU GUE. Poiez, Tugub. THE. T H E'A T RE. Terme de la Méditerranée. Poiez. Château d'avant, T 1 A. TIALQUE, Tiarlck, Tiarlec EenTialk. C'cft une lorte de bâtiment qui a une petite fourche & un grand balefton: il cft ponté & a des courcives autour du pont, mais le pont eft des plus bas où il y ait des courcives. U y a deux petits blocs au bordage vers l'avant, pour y lancer des manœuvres, & trois ou quatre défences, ou bois ronds, longs d'environ deux pieds, qui pendent à des cordes, aux deux côtés de l'avant. T I E. TIEN-BORD. Poiez, Stribord. , Llll» TIERS

The text on this page is estimated to be only 23.33% accurate

9 Su T I E. TIL. T I M. TIN. TIERS POINT. Voiles a Tiers-point, ou Voiles Latines, ou Voiles a oreilles de lie'vre. Driehoekige zeilen. Ce font des voiles de figures triangulaire, comme font celles *de l'artimon fie des étais. On s'en fert particulièrement lur la Méditerrannée, 6c dans les vaifleaux de bas-bord qui vont à voiles ôc à rames. T I I TILLAC. Dek, Overloof, Verdek. C'eft Le plancher ou étage d'un navire, fur lequel la batterie cftnofée comme fur une plate forme, ou fur un plancher. Votez . Pont. ■ Franc-Tillac. Overloop. C'eft le premier pont, ou l'étage qui eft le plus près de l'eau. Faux-Tillac. Koebrug. Votez, Faux- pont & Faux-baux. TILLAC Een jlellinge in 7 ruim. Cela fc dit encore d'une cfpécc de plate forme de planches que l'on fait à fond de cale, où le Munit ionaire fait fes bidons. TILLE. Hang-plegt, Stuur-plegt. C'eft l'endroit ou te tient le Timonier dans les flûtes. TILLE. Plegt. C'eft un couvert, ou acaftillagc, à l'arriére d'un vaiflêau non ponté. T I M. TIMON, ou Barre de Gouvernais. Roer-pen. C'eftune pièce de bois longue fie arondie, dont l'une des extrémités répond du côté de l'habitacle à la manivelle du gouvernail que tient le Timonier, fie elle fe joint à cette manivelle par une cheville de fer qui lui eft atachéc, fie qui entre dans la boucle de fer de la manivelle. Elle patte de la par la fainte barbe, fie portant fur le traveriln elle le termine par la jaumiére à la icce du gouvernail , qu'elle fait jouer à flribord fie à bâbord. Votez, Barre. Le Timon doit être d'une feule pièce quarrée , de bois bien choifi. „ trois pieds de long, neuf pouces d'épais par le bout qui eft joint à l'ctam„ bord fie fix pouces par l'autre bout, félon les règles de quelques autre» „ Charpentiers. TIMONIER, Man te roet , DU te roer Jîaat. C'eft le matelot qui tient la barre du gouvernail pour conduire 8c gouverner un vaifleau pendant fon quart. Son pofte eft au devant de l'habitacle. TIN. TINS. StaapeU'bhkken, Staapdinge*. Ce font de greffes pièces de bois, que l'on couche à terre afin qu'elles fou* tiennent Va quille 6c les varangues d'un vaiflêau , quand on le met en chantier, fie qu'on le conftruit. Votez, Chantier. „ Il eft bon de mettre à terre un couche, ou Ht, de bonnes planches de w dix à douze pouces de large, ou plus, pour pofer les tins deflus plutôt „ que fur terre. Le pU;s gros des tins, que quelques-uns appellent en Fla„ ruand Dompblok, qui ùeni le vaiOcau en balance ouand on le lance à l'eau „ doit Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 20.70% accurate

T I N. T I P. TIR. 8^3 Anu Arrn Dofc à une cinquième partie de la longueur du vaifleau, à pren* £ 'ASU ïdu n?on de liquille. Les uns qui font derrière cri* " c Vont pas befoin de coins, parce qu'ils tombent deux même» aflez focikmenu mais il ne faut pas manquer d'eu mettre a tenu les tins qui font '! depuis le gros rin en avant. TINS fous une galère. Stçkken A II. TIPHONS. Fiiez, Siphons.^ t TIRANT de l'eau d'un navire. Peily Pei\ing,Waatet-dragt, lie* dief gaan van een febip. dre par le deflous de la quille. TIRE du vent. De kragt van de windt. Cela fe dit pour marquer la force qu'a le vent, lors qu un vauTcau elt * l'ancre, de faire roidir ou travailler fon cable. TIRE. Roeibardt. „ , . c C'cll un commandement que l'on fait à l'équipage d une chaloupe, afin qu'il nage avec force. TIRE avant. Roei barde. Ceft encore un commandement que Ton fait à l'équipage d'une chaloupe, afin qu'il nage avec plus de force. TIRE BOURRE Varktn-Jlaart. rt C'cft un inftrumcnt qui fert à décharger une arme a feu fans la tirer. II eft fait de fil d'archal pointu Se tortille, en forme de vis, qu'on attache au bout d'une baguette. TIRE FOIN. Kratfer, Krajfer. C'cft ainfi qu'on appelle fur mer un femblabie inftrument, gros a proportion, pour décharger le canon. TIRER le canon. Het g,ficbut afjcbie!cny hffen, Jlaaken. TIRER. Un vaifleau tire dix, dWiw> «Mo^ie pieds d 'eau. Een [chip trekttien, of twaalf voet waattr , ofgaat tien v*PV$r* ^ C'eft-à-dirc qu'il faut à un tel vaifleau dix , doqzc, ou quinze pieds dreao rourlemettreaflot, ou qu'il occupe cette quantité d'eau en hauteur. On dit aufll un tel vaifleau prend tant de pieds d'eau. Les batimens courts devarangue & ronds de caréné, tirent plus d'eau que ceux qui ont les vavarangues plates. TIRER peu d'eau. Dryven boog utt t nmter. TIRER beaucoup d'eau. Dief gaan. TIRER trop d'eau à caufe de la charge. Heijen> dtep gel&aden zyn, TIRER à la mer , ou Prendre le large. De ruime zee kiefen. C'cft fe mettre au large de la terre, s'éloigner des côtes, de quelque terrein, ou de quelque vaifleau. Nos vaifleaux aïaut découvert les ennemis qui lu 11 j raa** Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 24.37% accurate

Si4 TIR. TOT. rangcolcntlacôte, tirèrent au large , (Diirent le large) pour les engagerai! combat. » ; TIRE' VIEILLES. Pal-retpen. Ce font deux cordes qui ont des noeuds de diftanec en diftanec. Elles pendent le long du vaiflêau en dehors, favoir une corde de chaque côic de l'échelle, 6c on s'en fert à fe tenir pour monter dans un vauTcau & pour endefcendre. Jette la Tire-vieille hors le bord. Smyt de vaUreep ovtr boord. TIRE VIEILLE de beaupré. Loop-jlag van de kttgfpriet^ Klim-flag, C'elt une corde dont on fe fert pour marcher avec plus de lureté fur le mac de beaupré, au bas duquel elle eft amarrée, & d'où elle monte à Pétai dçmiféne, d'où elle defeend pour s'amarrer aux barres de la hune de beaupré.* Ko' iczy Sauvegarde. TOI. TOILE à faire des voiles. Zeildoek, Kanefas. TOILE de noiale t. Holïandtfche Kanefas. TOILE de noiale 1. Franfche Kanefas. C'elt une toile très-forte qui fe fait en divers endroits, mais fur tout à Olonne & dans les villages voifins, qui en founùflcnt Rochefort & la Rochelle. TOILE de noiale. 3. Karrel op Karreh TOILE de noiale 4. Karrel-doek. TOILE de noiale f. Klaaver-doek. Les toiles noiales doivent être faites de coeur de chanvre, le fil bien lefciyé: elles feront bien battues, renforcées 6c unies, aïant du corps, fans gomme, fie les litières bien faites. „ Les voiles fe font de toîlc forte qui s'appelle Canevas, ou Canefas, & „ qui fe fabrique en France 6c en Hollande, d'où on la nomme Canefas de France, ou Canefas de Hollande. Le canefas de Hollande eu le plus ef,, timé, & fur tout il devient fort cher quand ou a guerre contre la France. „ Il fe vend par rouleaux: chaque route.™ contient quarante-neuf à cin,, quante aunes. Il a de large une aune 6c un huit, ou trente pouces. „ Pendant les guerres le rouleau à valu jufqu'à quarante livres, 8c quel,, quefois il baiflë jufqu'à vingt-fix livres. m Les Bourgeois de ^ifleaux, ou les Maîtres > ou Agréeurs, paient au „ Voilier quinze, feize, dix-iept, 'ou <Iix« huit fous par aune, félon que le „ rouleau eO: cheri mais il fournit aulfi pour le même prix les ralingues, „ qui font groflës ou menues à proportion de la grandeur des voiles. La toi,, le de Flandre & autre toile plus légère dont on fait les menues voiles, ne „ fe paie que quatre fous, ou quatre fous 6c demi l'aune, 6c n'a qu'une aune „ de large: bien entendu que c'eft l'aune de Hollande. La toile ou Canefas de Hollande en pièce tient cinquante aunes. La plus chère a valu l'on 1680. trente livres la pièce, & la moindre dixnuit à vingt livres. Le Canefas de

Fiance fe vend par balles de 380. aunes } la balle fe vçndoit l'an iô"8o. iz. livres de gros, (avoir du plus Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 27.94% accurate

TOI. TOL TOM, SxS beau canefas, fie le moindre fc vendoit 14. liv. de gros. Le beau eft ctroit, & la noùlc f. qui s'appelle aufli Franfcbe iigidoek, e II large. Cornnie on s'eft pafle des toiles de France pendant les dernières guercs , on s'en pafle encore, & il en vient peu maintenant. TOILE de melie 1 . Eevers-doek. C'eft celle qui fuit en qualité les toiles de noiale. TOILE de mélic 3 ou Toile de Flandre. Ligt doek , Vlaamfche linnen. C'eft pour faire les menues voiles. Elle fc vend par aune en Hollande, fie s'eft vendue l'an 1680. depuis 6. jufqu'à neuf fous, félon fa force. TOILES defabords, ou de délcftage. Poort-zeilen. Ce font de vieilles voiles, ou autres toiles, qu'on cloue Tous les (abords quand on veut délcfter, afin de recevoir le lcft. TOISE. Roedt. C'eft une mefure qui contient fîx pieds, le pied douze pouces, fie le pouce douze lignes. C'eft la toife de Paris qu'on appelle Toifc de Roi , parce qu'on s'enfert dans tous les ouvrages que le Roi fait faire, fans avoir égard à la toifc d'aucun lieu. La toife d'échantillon eft celle de chaque lieu où l'on mefure, quand elle ne fc rapporte pas à la toifc de Paris , Celle de Bourgogne eft de fept pieds ôc demi. On apcllc Toifc courante celle qu'on me» turc feulement fuivant fa longueur. La Toifc quarréc eft un quarré dont chaque côte eft une toife, cnlorte qu'une toife courante aïant lîx pids courans, la toife quarréc à trente fix pieds. La toifc Cube, ou cubique, eft un Cube dont chaque côté eft d'une toife , d'où il s'enfuit que la toife cube, qu'on appelle autrement maflive, ou folide, étant mefuréc en largeur, en longueur, ôc en profondeur, produit deux cents pieds cubes. TOISER le bois. Hout mettett. C'eft évaluer des pièces de bois de différentes grofleure à la quantité de trois pieds cubes, ou de douze pieds de long fur fîx pouces de gros, réglée pour une pièce. TOL. TOLETS, ou E'cbomes. J'olhn, Pennen. Les tolets font longs d'environ un pied, faiez, E'chomes. TOLETS. Vclden. Ce font deux chevilles de bois qu'on voit fur de très-petits bateaux, entre lefquellcs on met la rame, & qui la retiennent fans étrope. TOM. TOMBER fur un vaifleau. Op een ander febip afkonten , Jan zy zrilen, In een vyandtlyk [chip vailen. C'eft- à-dire, arriver & fondre deflus. Si le vaifleau ennemi n'eût viré de bord , nôtre vaifleau alloit tomber fur lui. TOMBER deflus & aborder. Op zy zeiltn. En tombant. In het vallen op den vyandt. TOMBER fous le vent. ïn deîy affakken, afraaken. TOMBER fous le vent , foit d'une terre , ou d'un vaiflenu. In îy val/<•», Beneeden vsludt

vervalleo, Vit de loef afhmen , Te laagvervalkn, Inde iy afraaken,
C'cftDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 24.88% accurate

8î5 TOM. TON. C'cft-à-dire, perdre l'avantage du vent qu'on avott gagné, ou dont \'on étoit en pofleflion, ou qu'on tâchoit de gagner. En revenant de la Grenade nous ne ferrâmes pas le vent d'aiïêz près, ce qui nous fit tomber fous le vent de toutes les iles, & nous vinmes tenir àl'ile de St. Domingc. TOMBER fous le feu de deux frégates. Vervtile* tujfcbcn twee fregatten. Le vent tomba. De ivlndt vieï tegen den avondt , ging kgge*. C'eft-à dire qu'il cefla, qu'il fit place au calme, enforte qu'il n'y eut plus de mer, ou de lames. Comme le vent étoit tombé, nos galères remorquèrent ceux de nos vaifleaux qui croient fous le vent de l'clcadrc. TOMBER. Mit qui tombe en arriére, ou en avant. VaïUn, Agter of voor overgefet ivorden. C'cft panc'icr en avant ou en arriére. Laifllr mouiller l'ancre. Vmz% Mouiller. TON. TON. Le Ton, ou Tenon du mât. De Top van tnajî. C'cft la partie du mât qui fe trouve entre les barres de hune £c lechouquet qui eft l'endroit ou chaque arbre cft ahcmblé avec l'autre, & où s'afTcmble par en haut le bout du tenon du mât inférieur avec le mât fupcrieur, & cela par le moien du chouquet \ & par en bas le pied du mât fupcrieur avec le tenon du mât inférieur, par le moien d'une cheville de fer quarréc appcllée Clef. „ Le ton du grand mat d'un vaifleau de 1 34 pieds de long, doit avoir 7 „ pieds de longueur \ le ton du mat de miféne 6 pieds > le ton du mat d'ar„ timon 4 pieds & un quart \ le ton du grand mat de hune 4 pieds j le ton du mat de hune d'avant 3 pieds, de même que celui du grand perroquet „ & du perroquet d'artimon. Le ton du perroquet de beaupré doit avoir „ à peine 1 pieds, & le ton du perroquet de miiéne un pied & un quart. TON 1E. ï»me. „ C'cft une forte de canot des Indes, dont on attache fouvent deux cn„ femblc avec des rofeaux, ou des écotecs d'arbres, afin qu'ils s'entrefou„ tiennent, ôcl'on y met une petite voile.Quand ils font ainû accouplez on „ on les appelle Catapancl. Huniers fur le Ton. tf»*z, Huniers TONNE. Ton, Tonne. C'cft une grofle bouée faite en forme de baril, qu'on met. dans la mer, & qui furnageant au deflus d'un rocher , ou d'un banc de fable , avertit les Pilotes qu'ils doivent s'en éloigner. TONNE quilert quelquefois de bouée à une ancre. Tonnc-boei. TONNES. Tomen op de toppen VéM de malien. Ce font de pareils vafleaux non foncez par le gros bout , que l'on fait fervir de couverture à la tête des mâts quand ces mâts font dégarnis, comme il s'en voit à Toulon. On les couvre encore de prelarts. TONNE AU Futaille, Vaî. Tonneau à vin. JVyn-vat. C'eft en général toute forte de futaille. C'cft auffi

en particulier un vaiffeau d'une certaine grandeur & capacité. Pour lavoir ce que contient le tonneau pris en ce fens, VmtZ7 Bariqjje. „ En Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 28.14% accurate

TON. TOR. V &iy „ En animant les tonneaux à vin il faut bien prendre garde i mettre le „ bondon en haut, & à les arrêter avec des coins par lc.bas, afin qu'ils ne » roulent pas. Les moindres vins doivent être mis fous les autres , parce que ceux qui font au haut, & moins chargez, fc confervent mieux, c'eft pourquoi il eft bon de charger les vins en de petits bâtimens. TONNEAU. Ton, Tonne, Fat. On fc fert de ce terme pour exprimer un poids de deux mille livres , ou de vingt quintaux \ 8c en ce fens, quand on veut defigner la capacité & le port d'un navire on dit, par exemple, qu'il eft de cinq cents tonneaux, par ou l'on entend qu'il porte cinq cents fois la valeur de deux mille pefant, c'eft-à-dire, un million de livres. Il faut pour cela que l'eau de la mer ou'ocupe le vaiflèau en enfonçant , pèfe une pareille quantitic. On dit, Charger au quintal, ou au tonueau. Droit de Tonneau. Fat'-geîdt. C'eft un droit de douane qui fe lève fur chaque tonneau. TONNELIER. Een Kuiper. Les Tonneliers ont le foin des futailles : il les rebattent, & font les changemens néceflaires. TONTURE. D'eerfte fetgang onder 7 onderfit bergbout. Ceft un rang de planches , dans le revêtement du bordage contre la ceinte du franc tillac. TONTURE. Het opfetfen van dt barrigbouten. Ceft la rondeur qu'on voit aux préceintes, qui lient les côtes d'un vaiffeau ; ou la manière dont elles s'élèvent en arondifiant vers l'avant Se vers l'arriére. TONTURE du pont. Het opfetten van 7 verdek, Kromte van 7 verdek. Cela fe dit de la différence qu'il y a de l'élévation du milieu du pont i l'élévation de l'avant & de l'arriére. D'autres difent , Relèvement. TONTURE, ou Rondeur des baux. De bogt van de balken. C'eft ce qu'on donne d'arc aux baux. TONTURE. Vaiflèau oui a Ta Tonture, oui eft dans fa Tonture, £>» op fyn pasgeladen fchip, Een febip dat op fyn vlugthitr* C'cft-à-dire qu'il eft dans fa bonne & jurteafticttе, en forte qu'étant à flot fa charge fc trouve fi bien arrimée qu'il garde ton contrepoids tant fur l'avant que fur l'arriére. On dit \ Nos vaifleaux font dans leur Tonture & nos galères dans leur Eftive, c'eft-à-dire que les uns 6c les autres font dans leur bonne affictte. La bonne tonture des vaifleaux contribue beaucoup à les faire paroi: re longs. TOR. TORDES. Voiez, Sauve-rabans. TORE, Thore. Tborus. Ceft une moulure relevée en rond d'une pièce d'archite&urc. On en fait à l'arriére des vaifleaux fous les Termes. ■ Mmmmm TODigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 25.50% accurate

TOU TO S. TOU. TORON, Touron. Strenii Katbel-gaaren. C'eft un aiTemblagc de plufîeurs fils de carrct tournez enfcmble, dont un. gros cordage eft compofé. 11 y a d'ordinaire quatre torons dans le grand ctai des grands batiraens , & chaque Toron eft fait de quarante fils. Quelques-uns font un milieu entre le Toron & le fil de carret , & l'appellent Cordon. Celui-ci eft fait de fils de carrct, Ôc le toron eft fait de cordons. TORTUE de mer. Een Zee-fcbildtpàd Eenfoort van een [chip. C'eft une forte de vaifleau aui a le pont élevé en manière de toit de maifon, afin de tenir les foldats & les pafîagers & leurs hardes à couvert. T O S. TO STE de chaloupe. Rœi-bank, Doft. Les Toftes font des bancs pofez à travers les chaloupe», où s'afleient le* matelots qui doivent ramer. 1 T O U. T OU A G E, ou Toue. Het korten van een febip. C'eft le changement de place qu'on fait faire à un vaifleau, avcG une corde nommée Hanfiére, atachée à une ancre mouillée , ou amarrée à terre,, quand on veut aprocher ou reculer le vaifleau de quelque pofte. Comme nôtre vaifleau étoit démâte, il falut fe fervir des chaloupes pour le touage Ilfàlut ramener nôtre navire à la touë. TO U AGE. Het boegfeeren van een [chip. Ce mot fe dit auffi du travail des matelots qui à force de rames tirent un vaifleau qu'on aataché à une chaloupe, afin de le faire entrer dans un port, ou monter dans une rivière. Fêtez, Pilota*». TOUCHE, ^«z, Dégorgeoir. TOUCHER terre, ou Amplement, Toucher. M» de grendt raakeny tf/ttten, Fajl-fitttny Niet kennen vUtten, Klemmen. C'eft heurter contre un terrein faute de trouver aflêz de fond. Nous avions été long-tcms à nous- parer de cette bafle, mait à la fin nos deux vaiffeaux touchèrent. _ . _. „ , TOUCHER à une cote, ou à un port. Een kujl, ofeen baven aandoen. C'eft y aborder, y mouiller l'ancre. Après huit jours de navigation noustouchâmes à Madère. TOUCHER un compas. De naalde van V hmpas bejîryken. Ceft toucher l'aiguille du compas avec une pierre d'aimant. TOUE. Votez r> Touagb, & Chaloupe à la Toue, ouàToue. TOUE. Een fcbuitje , ef Een bak. Quelques-uns appellent aufli Touë un bateau qui fert à pafîèr une rivière. L'ufage en eft commun fur la Loire, où ce mot cû emploié non feulement Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 19.94% accurate

T O U. fr9 ment poor dire on petit bateau qui fat à pécher, ouïs suffi un grand bateau qui tient lieu de bac pour pauer cette rivière. TOUER. Korten, Inkorten, Jfkorttn^ Jffleepen. C'eft tirer ou faire avancer un vaifleau avec la hanfiére qui y eft atachée par un bout. L'autre bout de hanfiére eft amarre quelquefois à une ancre ù eft mouillée: quelquefois^ la hanfiére va répondre à terre, où les mateh ^1 en c lots la faiû fient & baient deûus , afin que le vaifleau avance. Il y a des gens qui font diûinâion entre Remorquer & Toiier , voulant que Remorquer fignifie le changement de place qu'on fait faire à un vaifleau par le root en d'un bâtiment â rames, & que Toiier fignifie le même remuement par le moien du cabeftan , ou par la foncière. Mais ots font ûnonimci. Se touer. btwiadeu. Ancre à Toiier, Ancre de Toiiei , Toiieur. Wt C'eft une petite ancre dont on fe fert d'un lieu à un autre. Poiez, Ancre. TOUR Marine. Een Teoren op de zee-knnt. C'eft une tour qu'on bâtit fur les côtes de la mer, pour y mettre des lofdats qui donnent avis par un ûgnal lors qu'ils découvrent quelques v ailféaux ennemis. Ces fortes de tours font d'ordinaire fans portes , Sc^on y entre par des fenêtres qui font mu premier ou que l'on tire en haut quand on eft dedans. TOUR à feu. Fuur-4o*ren. Ftiez, Phart. TOUR, ou Tour et, Rctorsoir. iVuit. C'eft un moulinet fait à- peu- près comme le touret d'uncordier, qui fert à faire du bittord dans le vaificau. TOUR. Tnuit. TOUR de cable. Touw gtkrvijl. Cela fc dit lors qu'on vaifTcau eft affourché, & que les deux cables fé font croifez près des écubiers. TOUR de bitte au cable, Bmfi^rtndîtm de beetmg, cf, in de infini. C'eft avoir paffe le cable par demis les bitr— TOUR de cable autour du ▼irevaut. Sing van V iotnv. TOURBILLON. Kook, Ruk->w*dt, WcrvtLwindt, Droai-wind/, Dtoarrel-windi , DrMi-krin^. C'eft un vent violent, qui tournoie fur la Terre en manière de peloton , 8c qui eft mêlé d'une pouffiere épaifTe. On appelle suffi Tourbillon, une manière de colomne tournante de veut, qui fc forme en l'air, & quidefcend fur l'eau, ou fur la terre. S'il tombe fur une foréi, il fait tourner & arracher même quelquefois les plus gros arbres, & s'il tombe fur la mer & fur un navire , il agite l'eau d'une manière fi irapétueufe qu*il la fait bouillonner comme à gros bouillons, caufc un grand tourment très-violent, renverfe le bâtiment, brife fes vergues, & l'engloutit enfin datw ce tournant, comme dans un goufre qui s'eft ouvert. TOURET. £M. Mmœmm a Quel

The text on this page is estimated to be only 24.19% accurate

l}o TOU. Quelques Bateliers appellent ainfi une manière de cheville qui eft furlana! d'un bachot, & ou ils mettent l'anneau de l'aviron quand ils rament. «tes, Tolet. . . TOURET. Poiez, Toue. TOURILLONS. Oor, Ooreny Jx vanten fiuk gefehuts. Ce font deux pièces rondes de métal qui joignent le canon à côté, pour le Tourner & le contre-balancer. Ce font deux manières de bras, qui font ipeu-près vers la moitié de la longueur du canon. Ou bien» Ce font ces deux parties rondes & ém inentes, qu'on voit au milieu , pofées fur le fût, & qui fervent a faire mouvoir le canon & à le braquer, & qui' le tiennent dans une cfpéce d'équilibre, parce qu'il fc meut fur eux comme fur un centre. La longueur des tourillons elt proportionnée à l'épauTeur du canon fur toutes les pièces -t ainû le diamètre du tourillon cil un calibre de la pièce à côté de laquelle il eft pofé. Il faut prendre gardre que les tourillons d'un canon foient bien placez , afin que la pièce demeure juftement fufpenduë fur fon afin , fuivant la pente j & qu'elle puiflë être facilement pointée. Jours du Tourillon. Oor-gaaten. Ce font les deux entailles deftinées à placer ces deux manières de bras du canon-. TOURMENTE, Tempête. Onweer, Storm. TOURMENTER. V aifleau qui fc Tourmente. Eenfcbip dut fcbikt en verfihuift , datjlingerty wtrkt, of arbeidi in zee , dat davert. Bois qui fe Tourmente. Houten die nat aangemaakt zytde, krmpen. C'cft du bois qui fe .déjette pour n'avoir pas été emploié allez, fec dans les ouvrages, ou pour avoir été emploié dans un lieu trop humide, i TOURMENT EUX. Piomontoires Tourmenteux. Kaapen, ofboekendaar't feerjlormt, Storrn-baeken. Ce font certains promontoires que les Géographes appellent ainû. Tel eft le Cap de Bonne-Elperance, ou les mers font orageufes. TOURMENTIH fîtes, Perroquet de Beaupré' & Mat. ■■" TOURNANT de mer. Mfa frolfef Kdky Wiel, Draai-kuil.Suigkutl , Maal-flroom, Rasy Sasy S put. . Il y a dans l'Océan certains abîmes qu'on appelle Tour»ans de mer, ou periflent la plupart des vaiûeaux qui s'y rencontrent. Il fe trouve un de ce» goufres entre deux Ces à la côte de Norvège, ou aucun vaiûeau n'ofenoit paiïèr de crainte de couler bas. TOURNANT. Etn Draai-paal. C'cft un pieu enfoncé en terre avec force, qui porte un rouleau avec deux pivots placez dans des traverfes liées au pieu, fur lequel les Bateliers paiTant leur corde tirent le bâtiment, ou le font tirer fans difeontinuer, & ils paffcnt ainfi les contours & angles d'un canal, ou d'une rivière, fans avoir la peine de fe remorquer à force de crocs, ou de

gaffes, & d'avirous* TOURNE- à- gauche. Een Sehyfer. C'cft un outil de plufieurs artifans , comme Charpentiers, MenuïGers &c. qui leur fert pour tourner d'autres outils, comme vis, feics Ôcc. TOURDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 22.57% accurate

TOI), T R A. «5i » TOURNER le bord. Overkggen. C'eft-à-dire, Revirer, Tourner le vaiflcau par la matceuvre des voiles, & par le jeu du gouvernail,cn portant le cap fur un autre vent. Voitzy Mettre à l'autre bord. TOURNER fur fon ancre. Agter^t anker omdraayen. TOURNEVIRE. Kaabeîaaring, Kabelaring, Kabellarga. C'ell un gros cordage à neuf torons, qu'on tourne autour du cabeftan, & qui fert à retirer l'ancre du fond de l'eau, en l'amarrant fur le cable > car comme la grofleur du cable ne permet par de le rouler autour du cabcftan, on ell obligé de fe fervir de la tournevire pour haler le cable à bord du vaifleau. Mais quelquefois, par le mauvais tems, & quand la tournevire eft bourbeufe & qu'on ne peut pas aflcz l'empoigner, on fe fert d'un levier pour l'arrêter, & cela s'appelle, De Kaabeîaaring befnyden. Paflc la Tournevire fur le cabcftan. Smyt de Kaabeîaaring m de Jfil. TOURON. Votez, Toron. TOUT le monde haut. Overal, Hier uit met aile man by. C'eft un commandement que l'on fait à tout l'équipage de monter fur le pont du haut du Yaiflëau. TOUT le monde bas. Omlaag manne» , Sit fiil. C'eft un commandement pour faire defeendre tout l'équipage entre Tes ponts, ou pour les faire afleoir, ou coucher, afin de n'être pas en vûë d'un autre vaiflcau, ou pour empêcher de marcher fur le pont, ce qui caufe du retardement à la courfc du vaiflcau. T R A. TRAIN de bois floté. Een Flot. C'eft une cfpécc de radeau. TRAIN de bateaux. Veel febuiten aan malkandere» vafit en agter elkatf dere* i* een langen fireek , ofry, voerené: Ce font plufîeurs bateaux qu'on attache à là queue- le* uns des autre» pour les remonter. TRAINE. Mettre fon linge à la Traine. V Goedt laatenjkepen om fchom C'eft une menue corde ou los foldats d'un vahTeau attachent leur linge, pour le lauTer traîner a la mer , afin qu'il blanchiffe en y demeurant autant qu'on le Juge néceflaire. TRAINE. A la Traîne. Aan 7 Jleepen, Al '/ geen dat men m zee laat Jleepen. Ce terme fe dit de tout ce qu'on jette à h mer au bout d'une corde pour le faire traîner. TRAINE?E. Een loopje bmkraidt. Ceft une longue amorce de poudre, difpofée de telle forte qu'elle fait jouer des boîtes, ou feux d'artifice. Mmmmm $ TRAIT

The text on this page is estimated to be only 19.44% accurate

t}l TRA. TRAIT d'équerre. Eeuhaak-lj». C'cft une ligne perpendiculaire tirée fur une ligne droite. TRAIT de feic. De fnee va» de faag. _ . C'cft le paffage que fait la feie en coupant une pièce de bois que l'oa veut refendre, ou accourcir. TRAIT de compas, Pointe de compas, Rumb de vent. Le» wtndtJlreek, Ee» kompas-fireek.. C'cft un des trente deux air* de vent qu'on trouve^ marquez dans la bouflble, & qui divuent la circonférence de l'Aorifon en trente deux partics égales. Voiez% Rumb. TRAIT de vent. De koers op te» ftreek. C'cft la route que fait un vauTeau en fuivant un de ces vents. TRAIT quarré. Voile à Trait quarré Raa-zeii9 Ee» vierU»t zeêl. Ceft une voile qui eft coupée à quatre côtés, comme le font la phipart de celles dont on fert fur l'Océan, TRAITE. Bandel, HaHM-dryvingv*»ee»fclipopee»igekuJl. C'cft le commerce qui fe fart entre des vaùTcaux fie les habitons de quelque côte, comme la Traite des Noirs de Guinée. 11 ne fc tait pas une bonne Traite fur cette côte. Etre en Traite far une côte. Op ee» kufl baniele»* Il y avait deux vaifleaux en traite fur cette côte. TRAMONTANE. Nficrd-v>i»dt. C'cft le vent de Nord , ou du Septentrion, qui eft ainfi appellé fur Ja Méditerrannée. On lui a donné ce nom, à caufe qu'il foufle du côté qui eft au delà des monts à l'égard de Rome & de Florence. Feiez, Nord. . _ TRAMONTANE, ou, L'E'tdu.e du Nord. F*iezy E'toile du Nord. TRAPE, ou Atrape. Fritz, Corde de retenue. TRAVADE. Dwarrtl-ftorr», 1 ravaude , Do»der"aii»de». Les Mariniers appellent Travadcs acttrivs vents fi inconftans que quel<ïucfois en une heure ils font les trente deux pointes du compas. Ces vents font accompagnez d'éclairs, de tonnerres, & d'une pluïe abondante, qui eft de telle nature, qu'elle pourrit les habits de ceux ttur qui elle tombe. De la corruption qu'elle caufe il fe forme pluficurs fortes <Tinfeftes tris-incommodes. . TRAVAILLER. Bois qui Travaille. Votez , Tourmente. Bâtiment qui Travaille, ou, Navire qui Travaille. Le» febip dot werk, of arbeïds in zee. Cela fe ait lorsque k mer eft fort agitée, & que le vaifleau roule ou tanque cxceflivcmcnt , & qu'il ne peut naviguer. TRAVAILLEURS. Jrbeiders. Les Travailleurs font emploiex par marée, ou journée, & Ton en tient un roUe dont l'appel fe fait au commencement & à la fin de chaque jour. VekXy Ouvriers. TRAVERS. Ee» dwars-balije. Digitized by Googl

The text on this page is estimated to be only 22.66% accurate

t T R A. s3 J C'eft un pièce de bois qu'on met au milieu d'un afiemblage de pièces de charpenteric. TRA V ERS» Se mettre par le Travers, Paûcr par le Travers de Torbaie. Dwars va» Torbaie zeilt». C'eft-à>dire, fe mettre ou paflèr vis-à-vis, à l'oppofîte. Ce vaifleau eft mouillé par notre Travers. Dot febip legt bmkerts af, cf cverdwars va» ons. C'eft- à-dire, mouillé vis -à-vis, à ToppoCte de nous-, La marée vient par le Travers du vaifleau,. La mer nous prend par le Travers, "t S chip rydt dwars. Cela fc dit quand le vaifleau eft à l'ancre, aufli bien que quand il navigue. Venir par le Travers d'un autre vaifleau. Dwars m btt waater va» ee»a»~ der ztilen. Mettre un vaifleau côté à Travers* ou le mettre en Travers* Dwars fet~ U», Aan de vùndt legge». C'eft-à-dire, virer le bord, & préfenter le côté au venr. Se laifler dériver côté à Travers. Dwars dryve». TRAVERS. Découvrir par le Travers. Dwars Re»Y Me» fat' btt fmaldeel dwars va» '/ BelU-iJU legge». C'eft-à-dire à Toppoiltc. Nous apperçûmes nôtre efeadre qui étoit mouil-lée par le travers de Belle- Ile. Il* forcèrent de voiles, ôc fe trouvèrent auffitôt par le travers de l'He-dieu. TRAVERSES. Xkkbels, Riggeh. Ce font de petits bois de charpente, ordinairement quarrez, quelquefois*' plats, qu'on met en travers à des fronteaux & cloifons, ou ailleurs, pour tenir les planches jointes ememble,. & empêcher qu'il n'y ait du jour entre elles, ou qu'elles ne s'enfoncent. TRAVERSE de gouvernail. Lui-waagt». C'eft une pièce de bois en manière d'arc qui eft dans la fainte-barbe. Il y a un taquet pofé deflus, & ce taquet eft lié à la barre du gouvernail pour la. foutenir. Fiiez, Traversin & Tamisaille, TRAVERS E'E. Een togt, Eerrrm$> C'eft le trajet, ou roiage par mer,, qui fe fait <Tun port à-un autre. On" dit) Comme nôtre vaifleau étoit bon voilier nous fîmes la traverfee en onquahte jours. Il nous mourut dix matelots dans la traverfëe. Ce font de petits bâtimens qui vont vite, ôtqui peuvent faire de grander Traverfées. 't Zy» Heine vaartuige», diefeerfnel vaaren, e» et» groote gang ' konnen ntaake». TRAVERSER. Steeke», Overfieeke»> Overxeiïe». TRAVERSER de Calais à Douvres. Fan Cales tôt Doeveren everflee-ke». TR A V ER S ER la lame. Dwars zees zeile». C'eft aller de bout à la lame. TRAVERSER. Un navire fe Traverfc. Zy bieden^t Stbip lied de zyi C'eft-à-dire qu'il préfente le coté. TRAVERSER l'ancre.. V A»ker op de boegfetten. cm Digjtized by Google

The text on this page is estimated to be only 26.37% accurate

♦ 834 T R A. C'eft la mettre le long da côté du vaifleau pour la remettre en fa place. TRAVERSER la miféne. De fok inbreeken. C'eft haler fur l'écoute de miféne pour faire rentrer dans le vaifleau le poinc de la voile, afin de le faire abattre lors qu'il cft trop près du vent. TRAVERSE miféne, ou Traverfe miféne. Bretk uw fok in , Breek fort in de fokke-fcboot. C'eft le commandement que l'on fait à l'équipage du vaifleau, de haler l'écoute de mifcnc pour U traverfer. TRAVERSIER. Eenboot. C'eft un petit bâtiment qui fert pour la pèche, ou pour faire de petites traverses. Il n'a qu'un mât, & porte fouvent trois voiles, l'une à fon mât, l'autre à fon état, & une autre à un boute-hors qui règne fur fon gouvernail. Les traver fiers font fréquens aux environs de la Rochelle. TRA VERSIER. 2k* flatte febuit , Bak , Ponte*. On dit auffi Traverfier pour dire un Ponton, à caufe que le ponton cft propre aux petites traverfées. TRAVERSIER de chaloupe. Klos in de boeg van een Jloep. C'eft une pièce de bois qui lie les deux côtés d'une chaloupe par l'avant. TRAVERSIER dcchaloupc. Maji-docbt, te tueeten veor i enkreupel-docbty agter. Ce mot le dit encore de deux pièces de bois qui traverfent une chaloupe, de l'avant & de l'arriére, où font pafTées les erfes oui fervent à l'embarquer. TRAVERSIER de port. Het dwars windts in een baven , Een Jlreek windts dit de febepen b in vert een baven boudt, of die 't uitkomen van een baven bee C'eft le vent qui vient en droiture dans un port,& qui en empêche la fortic Le vent traverfier de ce port eft le Nord. Mettre la miféne au Traverfier. De fok aan de kraan-balk baalett. Ceft mettre le point de la voile de miféne vis-à-vis du traverfier, ou traverfin ce qui fe fait lorsque le vent cft largue. ■ • TRAVERSIN du timon, Lm) vtSage*. C'eft une pièce de bois qui regne par la largeur de la fainte-barbe , & qui foutient le timon qui va& vient fur cetraverfin. Foiez, Tamjsaille, & Quart d* Rond. TRAVERSIN d'écoutîlle. Merker. C'eft la pièce de bois qui traverfe l'écoutillc ptr le milieu pour la foutenir. Fciez, E'covtillb. TRAVERSIN des bittes. Beeting-balk , Dwars-baliL C'eft une pièce de bois mife en travers, pour entretenir un pilier de bittes avec l'autre. Foiez, Bittes & les figures qui font fous ce mot. TRAi r . Digrtized by Google

The text on this page is estimated to be only 22.32% accurate

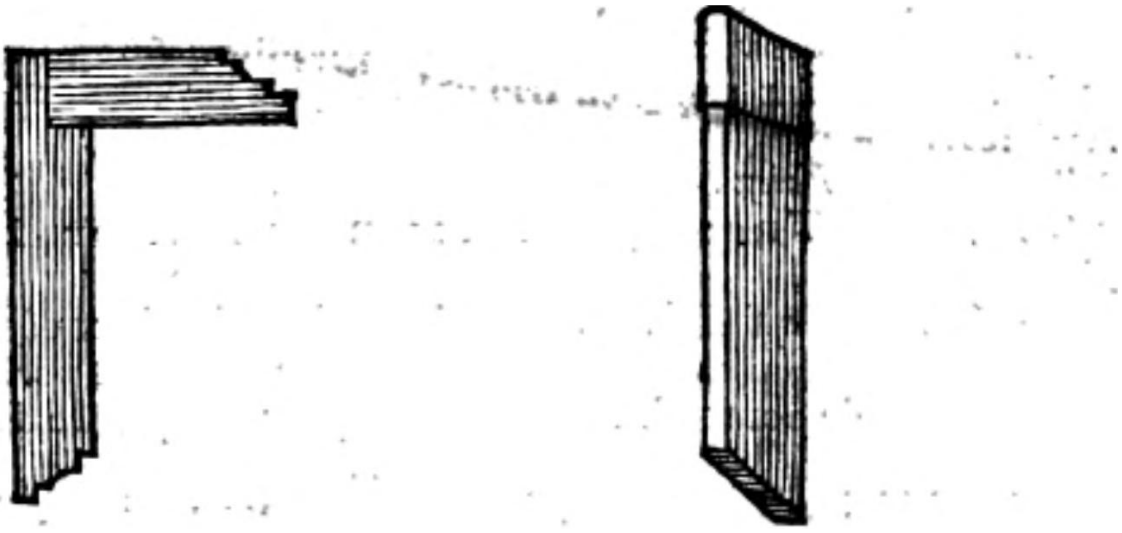
T R A. TR E«. Par TRAVERSIN du château d'avant. Beeting-balk voor de fokkemaiV 0p de bak. „ C'cft un traverfin ou il y a des bittons pour lancer des manoeuvres. \\ „ doit avoir huit pouces d'épais & neuf de large dans un vaifleau de cent» M trente-quatre pieds de long, 8c être élevé de huit pouces au deflus du gail„ lardj 8c à chaque bout il doit être afermi par un courbaton , dont la „ branche qui donne contre le bord du vaifleau doit avoir trois pieds, & cel„ le qui appuie contre le traverfin doit avoir deux pieds 8c demi de long, huit pouces de large , & cinq pouces d'épiis. Les taquets, ou bittons, „ qui y font, doivent avoir dix pouces de long, fept pouces de large, 8c „ trois pouces d'épais. TRAVERSIN d'clinguet. PalHamp, Agter-klamp aan de pallen. C'cft une pièce de bois qui elt endentéc fur les baux du vaifleau, au derrière du cabcltan, dans laquelle on entaille la (été des élinguets. TRAVERSIN de herpès. Penter-balk , Punter-balk. Cell un traverfin quieft à l'avant d'une herpe à l'autre, 8c qui fert à capoaner l'ancre. TRAVERSIN d'afuts. Stei-hoate» , Turken. TRAVERSIN de taquets. De onderfle klamp van de hrmt-bouten. Ce font des pièces de bois de cinq ou fix pieds de long, dans quoi font emboîtez les taquets d'écoutes. TRAVERSIN d'échafaut , ou de Triangle. Jak, Jok. Fiiez ^ Triangle. TRAVERSIN del'éperoo. 7 Baikjt aan't galjoe». T R E. TRELINGAGE, M article. Haanepootje, Hannepot. Foiez^ M articles, Martinet, 8c Araigne'e. — ..^ „ Le trelingage du perroquet de beaupré va fe terminer fur l'étai de mifé» ne, 8c le trelingage du perroquet de foule fe termine fur les grands hau* " TRELINGAGE des étais fous les hunes. Hatmepotjes aan Jîaagen <n marfen. Cell une licurc de plufieurs tours de cordes, ou un cordage qui finit par plufieurs branches, qui tient aux hunes & aux étais pour les ar'crmir, & pour empêcher que les voiles fupérieures ne fe gâtent contre les hunes, 8c ne paflent ou ne battent deflbus. Les varfleaux Hollandois n'ont point ces tretiagnq;rs. Foiez% Moque de trelingage. T R E L I N G A G E des haubans. Scbeer-lytteu. C'eft une Heure de plufieurs tours de cordes qui font faits aux- grands haubans fous les hunes , afin de les mieux unir 8c de leur donner plus de force. Nnnnn TRE

The text on this page is estimated to be only 22.30% accurate

$36 T R E. y ■ TRELINGUER. Met fcbeer-lynen Jcbeeren. Ceft le fervir d'un cordage à plufieuis branches. Dans un gros tems otr trelingue les brunies pour en diminuer le balancement , & on amarre le trejingage aux barrots du pont. Foiez^ Hamacs. TREMUE. Kooker. Ceft un paflage de planches qu'on fait dans quelques vaûTeaux depuis lesécubiers julques au plus haut pont. La tremuc fort à faire pafler les cables qui font trapez. ou ctalinguez aux ancres. TREMUE. Hondenhuis. ■ Ceft un petit couvert, ou défenec de planches élevées, qu'on met aux ccoutilles des bûches & flibots qui vont à la pêche du harang, pour empêcher que l'eau que les coups de mer, envoient, n'entrent par les ccoutilles dans le bâtiment. TRENTE-SIX-MOIS. Ftiez, Engage'. TREOU. Een vierkant zeil. Ceft une voile quarrée que les galères, les tartanes , Se quelques autresbâtimens de bas-bord portent de gros tems. Mais les voiles ordinaires dont ces bâtimens fe fervent, font latines, ou à tiers point. Foiez, Fortune, Voi • LE DE FORTUNE. TREPOU, Treport , Allonge de poupe, Allonge de tre~ port, Cornière. Htkflmt. Ceft une grofle & longue pièce de charpenterie , qui eft aflcmblée avec le bout fupericur de l'étambord, pour former la hauteur de la poupe du vaiffeau. Voiez, Allonges de poupe. TRE'SORI ER général de la marine. Een Bctaah-beer van de zee-vaarende laide» en Ojficiers, en aile d' 'onkof.cn van de zee-vaatt. Ceft edui qui paie, ou qui fait paicr par fes Commis les fonds qui font, ordonnez pour la marine, foit dans les ports, (bit à la mer. TRE'SORIER paieur des convois. Penning-meefler , Comwys tôt de bt,, taalinge van de foldyen der Convoièrs. Ceft un Officier, en Hollande, qui «A énb]\ pour Taire les paicmens de la foldc de çous ceux qui fervent dans les convois j defqucls paiemens il eft „ tenu de repréfenter k faire clorre des comptes tous les ans, & d'en faire „ rendre une Ordonnance en vertu de laquelle ils paflent en compte au Rc,, ceveur à qui il a rendu les comptes. T RE'S ORI ER de la marine dans chaque Province. Een Ontfanger en i9 Uitdeilder der foldyen van 't febeeps-volk ep de provint te h gerepar/eert. „ Ce font les Paieurs des fonds ordonnez pour la marine dans chaque Province. TRESSE de mèche. Een gevlogte hnit. Cela fe dit d'une trèfle de trois mèches que l'on allume cmemble pour mettre le feu au canon avec plus de fureté. TRESSES. Seifngs. Ce font de petites cordes faites de fil de carret, qui fervent à fourrer les blés, & à d'autres ufàges. on y met plus ou moins de fils>fclon l'ufagc qu'os en veut fcirc. TilEDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 21.08% accurate

TR E» T R I; 83?; TRE'VIER, ou Maître voilier. Opptr-zêil-MAaker. C'eft le nom que l'on donne à celui qui travaille aux voiles, qui a foin de l'envergure, & qui les vifite à chaque quart, pour voir s'il n'y a rien qui y manque. Fmxt Voilier. ; . TREUIL. Spil, Windai, Roi C'un tour, ou gros cylindre, qui entre dans la compofition des machines pour élever des fardeaux, & autour duquel la corde cit *ortillce, & qui le meut avec une manivelle. > TREVIRER. foiez, Chaviere. T R L TRIANGLE. Stelling. C'eft un cchafaut qu'on fait de trois planches, 8c qui fert à travailler for les côtés d'un vaifleau. 11 cft, compote d'un traverfin qui le nomme en Hollandois J*i , ou Jok\ d'une accore qui prend de travers fous le traverfin & va s'appuïer fur le côte du vaifleau, ou qui demeure debout & qui s'appuie à terre, & cette accore s'appelle, Stut, ou Steekcr-, Sc.d'un arc-bouiant qui cit attaché au bout du traverfin, & qui montant en haut de travers, cil auili cloué au côté du vaifleau: cet arc-boutant s'appelle, Swieping. Quelquefois on n'y met point d'arc- boutant. TRIANGLE. Stelling om de mafi. Ce mot fc dit encore de trois barres de cabeMan que l'on fufpcnd antour des grands mâts, quand on veut râcler ou gratter les mâts. -TRIANGLE quarré. Een Scbryf-baak. C'eft un infiniment de bois fervant aux Menuïfiers & aux Charpentiers, TRIANGLE anglé. Eenover boeks-baak, of verftek-baak. C'eft encore un inftrumcnt de Charpentier. ... ! Triangle quarré. Triangle angle. TRIBORD, ou Stribord. Stuur-Uori^Sùetboord.VoUZy Stribord. TRIBORD tout. Digt aan ftuurboord, C'eft une terme dont on fe fert pour commander au Timonier de poufler la barre du gouvernail à droit , tout proche du bord. Nnnnn z TRIDigitized by Google



The text on this page is estimated to be only 23.21% accurate

M TRI. T R O. TRIBORDAIS. Stuur-hord-tvap. "i C'eft ainfi qu'on appelle la partie de l'équipage qui doic foire le quart de ftiibord. TRINGLE. Eenmaat-ftok, ofîysje. Ccft une règle de bois longue Se étroite , que les Charpentiers emploient pour boucher quelques ouvertures de portes ÔC de fenêtres. TRINGLE- Riggel. C'eft aufli une pièce de bois de deux pieds de long 8c de cinq ou fix pouces de large, dont on fc fert à couvrir les joints de planches d'un bateau, tant du fond que des bords. TRINGLER. Een lyn-Jlag Jlaan. C'eft marquer fiir une pièce de bois une ligne droite avec un cordeau froté de pierre blanche, noire, ou rouge, que l'on fait bander aux deux extrémités de la ligne. En élevant ce cordeau par le milieu il fait reflbrt, 8c par fa percunîon il marque la couleur dont il a été froté. TRINQUET. De Voor-mafî, defokke-ntafi. Les Lcvnuins appeUent ainfi. le mât d'avant, autrement mât de mifene. Votez y Mat. TRI NQUET. Het tnder eindt van de top van een majl, ef, Het enderjle van den ommer. C'eft ainfi que M. Ownan appelle le bas du tenon ou ton du mât. TRIJNQUETTE. Lui. C'eft une voile de figure triangulaire qu'on met à l'avant de certains vaiffeaux. La voile d'artimon, & les voiles d'étai font de la même figure, & les voiles de la plupart des bâtimens du Levant en font aufli. TRIOMPHE naval. Ssbeeps-triomf, Scbeefs-zeegen-praaUtu Caïus Duellius aïant gagné la bataille contre les Cartaginois, obtint le premier triomphe naval l'an 4pj de la fondation de Rome. Parmi les Grecs il y avoit aufli eu de pareils triomphes, dont il feroit trop long de décrire ici la pompe. Après ce combat, qui nous laifla rnaîrre» d«s deux frégates , nousfuivîmes l'ufaec des victoires navales, & leur attachâmes leurs pavillons à leurs haubans, lesTaifant paiTer en triomphe depuis l'avant de notre flotejulqu'à l'arriére. TRI S SE. Votez > Drosse. ' TRISSE, Trosse, ou Drosse de beaupré. Tryfen, Trenfen, TreifeMé C'eft un palan qui faifit la vergue de fivadiere des deux côtés, entre les balancées 8c les aubans, pour leur aider à la foutenir & pour la manœuvrer. C'eft le palan de bout. Ce nom de Trifle paroît emprunté du Hollandois. T R O. TROMPE, Trombe, Pompe de mer. Hoos^'Hoofe. C'eft un certain tourbillon de vent oui fe fait dans-un même lieu, & qui atire l'eau de la mer jufqucs au plus haut de l'air. Quand ce nuage crève fur «ruclqoe vaificau c'eft avec une telle violence que bien fouvent il le fait «ouler bas. Voiez^ Siphons & Pochot: TROMPETTE. EenTrompet, of Blas-hw*. C'eft:

The text on this page is estimated to be only 25.55% accurate

tro.tr u. T U G. . 839 C'eft le plus noble des inftrumcns à vent portatifs. Il fert principalement à la. guenc. TROMPETTE marine. Een ïrompet vtaryn. TROMPETTE parlante, ou Trompe. Een Roeper, Een Spreek-trompet. C'eft une trompeue qui a fept ou huit pieds de longeur, & quelquefois Suinze: elle eft toute droite, faite de fer blanc, & a un fort large pavil>ny & fon bocal cft suTcz large pour y pouvoir introduire les deux levres. En parlant dedans, on fait aller la voix fort diftin&ement jufqu'à mille pas. Cette trompette eft fort commode à la mer. On en attribue l'inventionau Chevalier Morlan Anglois. TROMPETTE. Een Trompetttr. C'eft celui qui fonne de la trompette. T R O P I QJU E S. Sonne-kter-kringtn. Ce font deux cercles parallèles à l'Equateur, quipaflènt parles endroits jufques ou va le Soleil vers le Septentrion & vers le Midi, & dont il s'éloine après qu'il y eft arrive. L'un cft le Tropique du Capricorne, Steenbokszôn-keer-kriag, marqué d'une double ligne en la partie méridionale du globe de la mappe du monde * & l'autre le Tropique du Cancer, Kreefts~ zon-kecr-kring , marqué auffi d'une double ligne en la partie feptentrionalc du même globe. T R OS S E de Racage. Rakke-trn. ' C'eft un palanquin fait de deux poulies , une double & d'autre fimnle TROtJS d'écoutes.. Gaaten tôt de fchooten. Ce font des trous ronds, percez en biais dans un bout de bois, en manié-te de dalots, par ou pafTcnt les grands écoutes.TROUS d'amures de miféne. Fokke-bals-gtaten. Vùez, A M U RSS. . TROUS de la fivadiére. Vwz, Oeil. T R U. TRUSQ.UINS. Kruis-bwttn. Ce font des outils de de Mcnui fiers qui fervent à mettre les pièces d'cpaifccur : il y a le Trufquin d'aiïemblage , ÔC le Trufquin a longue pointe. TRUGUËj ou Tuojje,Trugue. Zonne-dek9P'avï?: lioen, Ltsverdek, Hutte, T'ente, Tentje en [cbuiUplaatu C'eft une efpccc de faux>tillac, ou de couverte, qu'on fait de caillebotis, ou de fini pics barreaux, & que l'on élève fur quatre ou fix piliers au devant de la dunette,, afin de fe garantir du Soleil, ou de la pluie. Comme les tugues rendent un vaifleau pefant à la voile, le Roi de France défendit celles de charpente en 1670. & permit à l'équipage de fe couvrir avec des tentes fbutenucs par des cordages. T U I. TU I AUX de grenades. Granaah&P<»> Nnnnn £ V.

The text on this page is estimated to be only 18.22% accurate

840 . . . 4 . V A D. V A G. VAL ;ADROUILLE. rotez y Fauber. V A G. VAGAN& Strand-dicvc*. C'ctt un mot que Pon trouve emploié dans les Us & Coutumes de la mer, pour dire des Gueux , ou valides mendians , qui dans le tems des grandes tempêtes courent fur les côtes, pour voir s'il n'y aura point quelque butin à faire pour eux. On les appelle auffi. Rouflinicrs, Truands | Pinçons de rivière. VAGUES, Poiez, Lames & Houles. S'abandonner à la merci des Vagues Se des vents. Sig *w bet çmeldt éf winden en ha.ucn overgeven, Of Godts genaade zeilen. V A I. V AIGRES, ou Serres. fPaagers, Waagtringtn , fTetgers, fTegers. Ce font. des planches qui font le revêtement , ou le lambris, du dedans d'un vaiflfiaïi, j5c qui forment le ferrage, ce qui les fait aufli nommer Serres. VAl(|RE de fond. tTaagcr in 7 vlak, yiak-weeger , f>'loer<-weeger> Buikdcnning, Budding, Bedding. „ Ce font des vaigres qui commencent aux deux côtes» - a T °u 6 pouces de la quille* elpace que l'on lajffe pour les vitonniéres par ou l'eau coule à l'ait^ pompe, ÔT qu'on couvre d'.unc planche qui fc lève au befoin. On tient ordinairement,, dans les grands vaifleaux les. vaigres de fondàe h mêmjeiép.ufTeur que le bordage, V A I G R K S d'cmpaiure des varangues & des genoux. Atm-wagers. nt celles qui fuivent les vaigres de fond, & qui s élèvent au defius, »> Ce font mdeur des côtes- On les tient fort étroites, & à eaupour commencer la ror._ te de cela on y en met trois Kune fur l'autre, qui toutes trois enfcmblc font !! quelquefois regardées comme une feule, & nommées la Vaigrc d'emnaturc néanmoins c'eft cdlc du milieu qui s'appelle proprement ainfi, & Kim~ivMger en Flamand Stryk-tuaagtrs.. La vaigre d'empature dort avmr " le tiers de l'cpaiflcur de l'ctravc, mais celles du dedus & deffous en peurt vent avoir un peu moins. VAIDigitized by Google



V.

V A D.

The text on this page is estimated to be only 20.26% accurate

• < 'l ; ,t ï «i •• » . • -- ' • j* V AI GR E S de* fleura. Usagers m de Â:mmt», Kim-waagers. Ce font celles qui montent au deflus des vaigread'empature, & qui achèvent la rondeur des fleurs. V AIGRES dçpont. rerdtks-balk-w*ag*rj. ' >, Ce font des vaigres qui font le tour du vàiflbau, fur lefquelles font pofer les bouts des baux dit fécond pont, ou du pont d*cn-haut,c'eft- à-dire qu'elles font de même ufage aux autres pqpfs que les ferre-bauquiéres le font au premier. „ On donne fouvent aux vaigres de pont le tiers de l'épaifleur de l'c„ trave. „ Quelques Charpentiers donnent aux vaigres de pont d'un vaifTeau de ^ 1 34 pieds de.Vong, ij? pouces de large & 3 pouces d'épais. „ Les vaigres de pont de la dunette doivent avoir une fixiérrfe partie de „ l'cpaiflcur de l'étr «ve. Les vaigres de pont de la chambre du Capitaine , „ doivent avoir une cinquième partie de l'épaifleur de l'étrave, & la moitié „ de fa largeur. • „ Quelques Charpentiers font les vaigres de pont de la chambre du Capi„ ne d'un vaiflëau de 134 pieds, larges de dix-neuf pouces , & épaifles de „ deux pouces -, & dans la fainte-barbe ils leurs donnent dix- huit pouces de „ lai ac , & trois pouces d'épais. „ Les vaigres de pont du gaillard d'avant doivent avoir une cinquième „ partie de l'épaiflèur de l'étrave, & la moitié de fa largeur. „ Selon quelques Charpentiers, il faut donner aux vaigres de pontdechâ„ teau de proue U'un vaùtèau de 1 34 pieds, un pied 5c huit pouces de large, „ & deux pouces & demi d'épais; cHm doivent être pofées à l'avant cinq „ pouces plus haut qu'à l'arriére. Pour lc$ vaigres de pont de la chambre „ qui eft fous le château d'avant ils leur donnent dix-huir pouces de large, „ oc trois pouces 8c demi d'épais: ris les pofent i quatre pieds de hauteur à „ l'avant , & à quatre pieds neuf pouces à l'arriére. VAIGRES endenrées. Ingekcepte waagas. , Ce font des planches plus cpaiûes que les autres vaigres , auxquelles on fait des entailles pour les joindre aux membres du vaifleau. VAIGRER. iVaager. C'eft attacher, ou poiér en place les planches qui font le revêtement, ou lambris, du navire par dedans. On peut lever quand on veut celles qui font pofecs tout joignant l'écarlingue de part & d'autre, & l'ont voit par ce moien s'il y a quelques ordures dans la lun»ére des varangues, qui empêche l'eau de couler aux pompes. >• • •- .• i -V- ' b j oli -*.»•-».> J VAIS

The text on this page is estimated to be only 23.34% accurate

1 \% V A X ' •' VAISSEAU, ou Navire. EtnScbip. C'eft un bâtiment de charpenteric, conftruit d'une manière propre â Boter 6c à être mené fur l'eau. On n'appelle proprement Vaiûcaux à Marfeille que ceux qui ont toutes leurs voiles quarrées ,à l'exception de la voile d'artimon qui clt latine. Foiez% Navlre OC Devis. ..... JBentivoglio a écrit que de Ton tems il y avoit dans les Provinces-Unies autant de vaiflèaux que dans tout le relie de l'Europe. „ Les petits vaffleaux Hollandois & le» médiocres, de nouvelle fabri„ que, font aigus par le bas à l'avant & à l'arriére, mais larges par le haut, „ avec beaucoup de revers. Le plat-fond s'élève peu aux cotés, fie ils ont „ le ventre prcfque plat„ afin qu'ils tirent peu d'eau, & qu'ils naviguent „ plus alternent fur lej ba(Tes fie bancs des eaux fie des côtes du païs. On „ fait auflî préfentement des pinafles avec un feul pont, où il y a une fain9, te-barbe a l'arriére , fit une chambre du Capitaine au defltts,où l'on mon„ te par deux ou trois degrés \ mais il n'y a point de dunette. La cuifîne eft dans le château d'avant, fie les munitions de guerre font à l'avant „ fie à l'arriére. On en fait auflî fans château d'avant \ mais il y a un „ château d'arrière bien fort de bois, où la porte e(t au milieu. VAISSEAUX qui vont à la mer. Vaiflèaux qui naviguent dans les raux internes. Zee-fcbepen , BinneJandfe febepen. VAISSEAUX de haut-bord. Scbepen die diep verbonden zyn, efmet een boogvoorfcbeen\ Hooge febepen. Ce font ceux qui vont feulement à voiles, fie dont on fe fert pour courir fur toutes les mers; ou bien ceux dont on fc fert fur l'Océan, à là différence des galères fie des vaiflèaux plats, fie des petits bâtimens qui rendent fervice aux autres. v Les vaiflèaux de haut-bord craignent moins l'abordage que les autres. VAISSEAUX de bas-bord. Scbepen met een laage voorfebeen , dit tveinig bout voorfebeen bebèeit, die -weinig verbonden zyn , die niei diep verbonden zyn y Laage febepen. Cc font des vauTeaux à voiles 8c à rames, comme les galères qui ne vont ordinairement que fur la mer Méditerranée. _ VAISSEAU à poupe quarrée. Een Spiegel-febip Voiez^ Poupk. VAISSEAU de conferve, ou de convoi. Geley , Convoi , Een geley-fcbip. C'eut un vaiffèau de guerre qui accompagne des vaiflèaux marchands, pour les défendre s'ils font attaquez. VAISSEAU Corfairc. Een Roof-fcbip. C'cft celui qui court les mers pour piller ce qu'il rencontre, 8c qui n'a aucune com million de Prince ni de République. VAiSSEAU de guerre. EenOorîog-fcbip. VAISSEAU marchand. Een Koopvaardy-fcbip. VAISSEAUX légers. Ugte Faartuigen.

VAISSEAU du premier rang, du fécond rang. Voiez., Rang. VAISSEAU allongé , ou cflongé. Een lang en <wel gtfibort en gefireekt /(bip. Cela fc dit d'un vaûTeau qui a une belle Se bonne longueur. VAIS

The text on this page is estimated to be only 21.75% accurate

V A I. *4J VAISSEAU mâté à irait quatre. Een Raa-febip. VAISSEAU à l'ancre. Een febip dat ten anktr iegt. C'eft celui qui a jette Ion ancre à la mer pour le tenu*. VAISSEAU ni longe. Een verlengt febip. C'eft un vaifleau qui dans fa conlliuéhon avoit été bâti trop court , 6c lequel on a ralongé pour remédier à ce défaut. VAISSEAU qui fe manie bien. Eea febip dat gîadde vaart loopt , dat xvel na bet fiuitr luijlerly dat wel gemaniert is , dat wrt dm zee gaat en fireek boudh. . C'eft celui qui gouverne bien. VAISSEAU qui ne le manie pas bien. Een ongemanieert febip , (levig en aitgejebiktelyk door zee. VAISSEAU qui a le côte droit comme une muraille. Een febip dat op en neer is. Een plat-zydig febip en regt-bordig, wiens boorden regtzydig opjiaan. On Fait cette comparaifon pour foire entendre que le côté d'un tel vaiflèau n'elt pas allez renflé, ou qu'il n'y a pas allez de rondeur dans Ton fort] & que par coniéquent il ne peut bien porter la voile. VAISSEAU trop aigu. Een al te niaws) gsmaakt febip. C'eft un vaifll-au qui a les façons trop étroites. VAISSEAU oui fe porte bien à la mer. Een gefondt febip, mwH gemanieert, dat gladde vaart heeft. C'cft-à-dire qu'il a les bonnes qualités qu'un vailTcau doit avoir, & qu'il ne fc tourmente point dans l'agitation de la grofle mer. VAISSEAU qui ne fe porte pas bien à la mer, qui ne fent pas fon Gouvernail, qui ne fc manie pas bien. Een febip dat niet vaardig ts in V -<venden, dat na fyn roer niet en luifiert \ Een ongemanieert , of ongefondt febip. .VAISSEAU envi&uaillé. l'oiezy Avitailler. VAISSEAU qui ne fent point fon gouvernail. Een roerbardt febip , ongefondt , dat uit fyn roer is. C'cft-à-dire qu'un tel vaiflfcau ne gouverne qu'avec peine. VAISSEAU foible de bois, ou d'éc rî:mti»k»n. Een rar.k febip. VAISSEAU qui a le côté fort. Een febip dat Jl y fonder zeit is. C'cft-à-dire que fon côté a de la rondeur, & qu'il porte bien la voile. VAISSEAU qui a le côté foible. Een rank febip. C'cft-à-dire qu'il a le côté droit, & qu'il n'eft pas bien garni de bois. VAISSEAU trop calé. Een overla/lig febip en tvaater-vajt. C'eft celui dont la trop grande charge le fait trop enfoncer dans l'eau. VAISSEAU qui eft trop fur le nez , ou fur l'avant. Een febip dat fyn iteus onderbaalt , offpoeity een voor*iajiig febip. C'eft-à-dire qu'il a l'avant trop plongé dans l'eau. Foicz, Nez. VAISSEAU qui eft trop fur le cul, ou fur l'arriére. Een (iuurhjlig febip. C'eft-à-dire que fon arriére eft trop enfoncé dans l'eau. VAISSEAU qui cargue. Een febip dat bel

'/, dat op zy zcilt, ofieit. C'eft-à-dire qu'il fc couche lors qu'il eft lous les voiles. Ooooo VAIS

The text on this page is estimated to be only 24.64% accurate

844 „ V A I. VT^ I S S E A U qui porte bien la voile. Een febip dat flyf ondtr zeil is^dat V zeil wei voeren kan. C'elt- à-dire qu'il a le côte fort, 6c qu'il demeure droit quoiqu'il falTe beaucoup de vent. VAISSEAU qui porte mal la voile. Een rank [chip. C'cft le contraire de celui qui la porte bien. VAISSEAU qui pince bien le vent, qui tient au vent , & qui ne de* cheoit pas. Een febip dat wel beckt, dat wei op de windt legt, en niet veel afva/t. VAISSEAU incommode. Een befcbaadigt febip. Votez, Incommode'. VAISSEAU incommodé du combat. Een fcbaadeloos gefebooten [chip. VAISSEAU incommode d'avoir trop long-tems -lervh Een krank en bros febip. VAISSEAU démarré. Een los febip. Ce terme fe peut dire indifféremment d'un vaifleau qui exprès a levé les amarres qui le tenoient, ou d'un vaifleau dont les amarres ont rompu. VAISSEAU qui n'a pas encore démarré. Een febip dat noeb is blyven leggenx V A I S S E A U à fon polie. Een febip dat zyn vowgefielde rang blyft boude». C'cft celui qui fe tient au lieu qui lui cft marque par le Commandant. VAISSEAU qui n'eft point bordé. Etn ongeboeit febip. C'eft-à-dirc que le bordage n'eft point coufu fur le» membres. VAISSEAU à la bande. Een febip dat bengt en op fyn buik zeilt. C'cft un vaifleau qui cargue Se fc couche fur le côté lors qu'il eft fous les voiles ÔC qu'il fait beaucoup de vent. On dit aufli qu'un vaifleau eft à la bande quand il cft couché exprès fur le côté pour y faire le radoub. Votez , Bande. VAISSEAU qui navigue bien. Een febip dat gladdevaart beeft^dat fris door bet waater loopt. 1 11 C'eft celui qui gouverne bien , qui forte bien la voile , & qui fait beaucoup de chemin. VAISSEAU qui navigue mal. Een febip dat quaalyk vaart, dat een fuaade hop heeft, VAISSEAU beau de combat qui cft d'un beau combat. Een reai febip omteflaan, een wakker febip. C'elt-à-dirc qu'il a fa première batterie haute, & les ponts aflez élevez, afin que les gens puilTent bien manier le canon. ' VA I S SE A U qui charge à fret. Een- febip by '/ lafi bevrsgt. C'elt-à-dirc qu'il eft à louage pour porter les marchandées à tant par tonneau ou par quintal. VAISSEAUX chargez par mois, Scbepen by de maandt bexragt. VAISSEAU gondole. Een febip dat te veel zaalt. C'eft celui qui eft enfcllé ou qui cft relevé de l'avant Se de l'arriére, enferre que fes préceintes paroiflent plus arquées que celles d'un autre vaiffcauv VAIS

The text on this page is estimated to be only 24.17% accurate

phnd V A I. V A L. V A R. 845 : VAISSEAU qui n'a pas affez de relèvement. Ecn fchip àat nieî gwg zaalL C'eft le contraire de gondole. f« VAISSEAU qui démarrera un tel jour. Een febip dat uithope;: fj* cp &c. C'eft-i-dire qu'il for tira du port ce jour- là. VAISSEAU de charge. Eett tranfport-fcbip. VALANCINE. J>roiez> Balancine. VALETS d'artillerie. Handt- langer s by bet gefebut. Ils fervent les Canonicrs, chargent le canon, y mettent le feu, le nctoient, & apportent aux Canonicrs tout ce qui leur eft acccuairc. Priez, C ANONIERS. . VALETS. Priez, Estoupins de canon. \ VALET. Ktem-baak. C'eft un crochet mobile dont les Mcnuifiers fc fervent pour ferrer de* hes colccs cnlemblc, & pout divers autres ufages. V A R. VARANGUAIS. Haanepot, flaanepotje. C'eft le nom que les Levantins donnent aux marticles, qui font de petites cordes difpenféc* par branches, en fajon de fourches, qui viennent aboutir aux poulie* que l'on appelle Araignées. Foi**, Marticles & Araktne'es. VARANGUES. Buik-ftukkgn, Lcggcrs, Pher-wrangens , Ploer-bouten, W range». C'eft le membre d'un navire que l'on pofe le premier fur la quille, lorsqu'on le conftruit. Les varangues en jgénéral ne l'ont autre chofe que des chevrons de bois entez & rangez de diltancc en diftance, à angles droits, & de travers, entre la quille ce la carlingue, afin de former le fond d'unvaifteau. Les bâtimens à courtes varangues non- feulement vont mieux à la bouline & dérivent moins que ceux qui ont les varangues plates } mais aulTi ils tirent Çlus d'eau, & redirent mieux aux coupante mer. Il eft vrai qu'Us ont le delàvcntage d'être plu* en danger dans les havres de barre, fie. 4'étre plus fijjets à toucher. ,j Les Varangues doivent avoir les trois quarts de l'cpaifleur de l'étrave, ou félon quelques Charpentiers, deux pouces moins que n'a l'étrave en „ dedans, c'eft-à-dire, l'endroit des varangues qui eft pofé fur la quille. „ Quelques Charpentiers donnent aux varangues d'un vanTcau de 1 34 pieds „ de long, neuf pouces & demi d'épais fur la quille, neuf pouces lur le „ fond & dix aux fleurs , & ils les polent à neuf pouces & un quart de dif„ tance l'une de l'autre. „ D'autres Charpentiers les éloignent davantage, & en général ils les met„ tent jufqu'a douze, quatorze 6c quinze pouces de diftance. Et pour leur „ largeur , ou épaifleur prife de haut en bas, ik leur donnent un pouce par „ chaque trois pieds de largeur que le vaifléau a dans fon gros , & un peu „ moins pour leur épaifleur en travers. Mais lois que les vahfeaux n'ont Ooooo t pas

The text on this page is estimated to be only 21.93% accurate

g4<5 V A R. „ pal vingt-quatre pieds de largeur dans leur gros, ils leur donnent un peu plus d'un pouce d'épaifleur de haut en bas par chaque trois pieds de leur p largeur. On eftiroe beaucoup plus les varangues dont le brin, ou la pièce „ n'a point été fciéc, que celles qui font faites d'une groffe pièce fciéc en „ deux. Maitreûe varangue. Het eerjie buik-fiuk. C'cit la varangue qui fe pofe fous le maîrre bau : on l'appelle auffi Premier* Gabarit. La maitrefle varangue fe pofe à l'amure. Maitreffe varangue de l'avant & de l'arriére. De beide middel-bmk'flukken. Ce font celles qui font partie des deux grands gabarits. ^«««Gabarits & LES FIGURES. VARANGUES plates, Varangues de fond. Buik-flukken in't vlak. Ce font celles qui fe mettent vers le milieu de la quille, & qui ont moins de rondeur que les varangues acculées. • * VARANGUES acculées. Bandtn in '/ fog , TwiJJen in de p'tek , Exteri. Ce font celles qui fe pofent en allant vers les extrémités de la quille, proche les fourcats, & au devant ôc au. derrière des varangues plates, & ~ ont de la rondeur en dedans. VARANGUES demi-acculécs. H*lf-hoiiîen in de piek, Piek-Jlukken. Celles-ci ont moin* de concavité que les acculées, & fe pofent près des varangues plates >. fi-bien que les varangues plates font au milieu, les varangues demi-acculées fuivenr, Ôc les varangues acculées font dans les bouts. VailTeau à plates Varangues. Etu vlak, ofplat-boomde febip. C'eft-à-dire un vaifleau qui a le fond plat, oui tire peu d'eau , qui aïant beaucoup de varangues qui tiennent de la ligne droite dans le milieu, a un plus grand fond de cale, porte une plus grande charge, & cfl plus propre dans les endroits plus profonds. Navire à plates Varangues & fans façons. Een pht febip y en botkig buttemvaarts. VARANGUES de petits bâtimens, comme Bûche, Chaloupe, Cague &c. Kespen. VARECH. ft*z, Sart. VA

The text on this page is estimated to be only 25.68% accurate

V A R. / 847 VARECH. Wtak. 4Z On appelle Varech, fur les côtes des Normandie tout ce que la vague jette à terre par tourmente, ou fortune de mer, ou qui cil poufle fi près de terre, qu'un homme à cheval y puùTc toucher avec fa lance. Les droits que les Seigneur des fiefs voifins de la mer prétendent en cette Province fur les effets que l'eau jette fur fes bords, font nomme* droits de Varech. Il y a un titre particulier du Va/tch dans la coutiupe de Normandie, qui appelle autrement, chofes aajves, tous le» «Sets que la mer jette fut les rivages, foit de fon cru, foiljqu'iJs viennent du débris 8c du naufrage de quelque vaifteau. Fritz, Choses db la mer. , VARECH rmàft. Ceft un vaiffeau qui eft au fond de l'eau, & hors de fervicc. VARIATION. La Variation de l'aiguille aimantée. JFraaJiïnge, af~ •wykinge, of mis'wyfsngt van de naalde. Ceft un mouvement inconftant de l'aiguille, qui en de certains parages décline du Nord au Nord-Eft, 8c ajui.çu, d'autres fc tourne du Nord au Nord-Oiieft. Voici comment la plupart des Pilotes juftifient 8c déterminent l'irrégularité ou variation de l'aiguille. Ils appliquent 8c bandent un filet fur le verre qui couvre la bouflole, en forte que le filet convient 8c s'accommode fur la ligne qui va du Nord au Sud, puis aïant pris exa&ement hauteur à midi, ils regardent fi dans cet inftant l'ombre du fils s'accorde préeifement avec les deux pointes de l'aiguille & jivcc cette ligne, ou diamètre, qui va du Nord au Sud. Si cela fc rencontre il n'y a point de variapeut _ eftimes dans les voiages de long cours, qu'il ne foit afluré du fillage, ou chemin, que fon vaiffeau peut faire par jour, Ibit de bon vent frais, ou de vent foible, 8c qu'il ne fâche qu'elle cil la variation de l'aiguille en chaque' parage. Fritz, Db'clinaison. La variation vaut la route. Soo veel gevmmm «h vethoren Cela fe dit lors que la variation 8c le vent font d'un même x&é & qu'ils font des effets contraires, c'eft-à-dire que l'un fou tient la perte que l'autre caufe. Par exemple ; la variation eft onze degrés quinze minutes NordOuëft, le vent eft Oucft-Nord-Oucft, & l'on court Nord, avec un quartde vent de dérive, il faut que l'un foit égal à l'autre, 8c que la variation donne ce que la dérive fait perdre, VARIATION Nord-Eft. Noord-oojlering. Ceft celle qui fait varier le compas vers le Nord-Eft. Fritz* Nord» BSTER. VARIATION. Nord-Ouëft. Noord-Tvefiering. Ceft celle qui fait varier le compas vers le Nord-Ouëft. Fritz, No r dOÙESTER. VARIER Vaciller. fFaale», Gttnjîreek boudin, Wraahn. Cela fc dit de l'aiguille aimantée. Ooooo y VAR

The text on this page is estimated to be only 21.32% accurate

8,8 V E I. V A R. VAS. V E G. VARLOPE. Verlope. Ry-fcbaaf , C'eft un outil en manière de rabot , qui fert à rendre le bois fort uni. Il y en a de pluûeurs façons, La grande varlope, la petite varlope, ÔC la demie-varlope. 11 y auflt la varlope anglée, ou à onglet. Demie varlope. Rofel. VARLOPE à onglet , ou anglce. Stryk-blok. Elle clt fans poignée & le fer en elt plus étroit que des autres. VAS. VAS ART. Fond Vafart. Modder-grondt . Volez, Fond. V ASSOLES. Rïbben , Ribbetjes. ' ' Ce font des pièces de bois que l'on met entre chaque pancau de caillebot». Votez. Caillebot«. V E G. VEGRES, Votez, Vaigres. V E I. VEILLER le cable, ou, Veiller quelque autre chofe. By detaabel ûnan viaarneemen. ' ' . f C'eft y prendre garde. V E I L L E la druTe. S ta by de draai-reep. , C'cft-à-dire, Tiens la main toate prête à amener le hunier. VEILLE l'écoute de rmne. Sta by de mars-zeils-fchoot. C'eft-à-dire, Tiens la prête à être larguée. VEILLE les huniers. Sta by de tnars-zalen. C'eft la même chofe que fi on difoit , Veille les drihes. Il faut plutôt Veiller le côte que les mâts. Pas op utv zetlen, de majteti en bebben ne» noodt ; H Schip foude eerder omvallen , als de ma fie» breeken. C'eft ce qu'on dit quand on veut faire entendre que les mâts d'un vaifTcau font bons, & qu'il vircroit plutôt de démâter. Il f.tut V eille: les mats Se non le côté. '/ Schip is Jlyf onder zeil, De mafUn zouden eerder breeken, aïs V [chip omvallen > Pas tnaar op de majlen. ' ■ C'eft ce qu'on dit quand on veut faire connoître que le vaifTeau a le cote fort & qu'il porte bien la voile. A la veille. Une ancre à la Veille. Etn waakende anker. C'eft celle qui eft prête à être mouillée. Bouée

The text on this page is estimated to be only 24.40% accurate

V E l V E N. 849 Bouée a la Veille. Een waakende boei. C'cft lors-qu'elle flote fur l'eau & montre où l'ancre cft mouillée. VEINES dans le bois. Aieren in 7 bout. C'eft une variété qui fait la beauté des bois durs, pour le placage j mais c'cft un défaut dans le3 bois d'aflTcmbl.ige de charpenteric, à caufe que ces veines font une marque de tendre, ou d'aubier. VEN. VENT. Windt. Le vent cft un mouvement de l'air qui fe tourne vers quelqu'une des partics de l'horifon, & qui par ce cours différent gouverne prdque toute la navigation. Tous les Pilotes ne conviennent pas de la divifion des vents. Les uns n'en confidérent que quatre principaux , qu'ils appellent Rumbs entiers, favoir, le Nord, le Sud, l'Eft, oc l'Oiïeft, & puis quatre demivents, ou demi- rumbs, huit quarts de rumbs, 8c feize demi-quarts. Mais la plupart des autres Pilotes confidérent huit rumbs entiers, 8c aux quatre déjà nommez ajoutent le Nord EU, le Nord-Oueft, le Sud-Eit,& le SudOùeft. Enfuiteils établirent huit demi-rumbs, 8c feize quarts de rumbs \ ce qui détermine les tente-deux airs de vent: mais pour plus d'exa&itude ils divifent chaque quart en demi-quart. Un vent. Hoofdt-windt , Hoofdt-fireek. Ce font quatre quarts de vent pris enfemble comme depuis* le Nord jufoues-au Nord-Eft-quart-dc-NordT ou bien, depuis le Nord jyfqu'au Nord©iïcft-quart-de-Nord. ' Demi- vent. Een bahe hoofdt-flreck. Un quart de vent. Een tuffeben-komende fireek, Een quart witidts. C'eft la trente-deuxième partie de la rofe du compas. VENT frais. Een Jlerk, offtyf windt. C'eft un vent qui vente aflez, ou qui vente aflez fort. FoieZj Frais. VENT contraire, Vent devant, Vent debout. Tegen-windt , Bylegger. C'eft celui qui vient directement du lieu où l'on veut aller, 6c qui prend par prouë. • Avoir le vent contraire. Vaaren met t^ttggt-wïndt , raat enteg*ndewindty Jn de windt krygen. VENT en poupe, Vent arriére. Voor-windt \ VENT de rner. Een windt die op de walt ofuit ter aee komt. C'eft celui qui venant de la mer repoufTe les vaifleaux vers terre. V|ENT de terre Landt-windt, Wal-windt, Jard-windt j Een windt die van de walt of aflandig waait. C'eft célui, qui venant du continent, ou de la terre ferme , repoufTe les vaiflèaux en mer, 8c empêche qu'ils n'y abordent. Pour fortir de ce port il faut remorquer les vaifleaux jufques à demie-lieue de la côte , ou bien, attendre les vents de terre, qui en ces parages font Nord 8c Nord-Eft, Le vent tombe. Foiez\ Tomber. VENT Travcrficr. Voiez, Traversier de port. VENT Réglé, oualifé,

Vent de faifon. Pajfaat-windt , Mouzon. C'cft un vent favorable qui fe maintient fans fauter d'un rumb à l'autre. C'cft

The text on this page is estimated to be only 16.23% accurate

8*o • - V E N. C'cft linfi que Von appelle les vents .que l'on trouve entre les Tropiques qui foulknt pre'.que toujours du même côté, lavoir depuis le Nord-Ell juiques à l'Eft , au Nord de la Ligne » & depuis le Sud- EU juiques a.l'EU , au Sud de la Ligne. V*i«zs Muum>n.: ; . VENT ino4,' Vcat ïojble, Labkere.W, $til*gtigt windt t Sh;»e keelte. . ' »'» -'.:...! •-!* • j : \ : C'cd celui qui n'a po:nt de force. / VENT pelant. Een Jivaare ivindt. C'ell un vent qui fouite avec véhémence. ii: VENT fou. Ecn ongejiaadtgivindt% die in en uitkryt , offebiet. C'ell Un vent qui -n'elt point arrêté, ,& qui tourne d'un côtéjôc d'autre. VENT fait, vent Itablc. Een dooigaande kottte een geftadige -wmdt . C'clt un vent réglé qu'on Croit çtre de durée. C.'tii uo veni; tait, il durera. Les venrs de cette faifon viennent du large, & font AanJes. Le vent eft changé, ûewindt ù <m, of omgcloopt*. Le vent fe jetta au Sùd-Oùcti. De vi'tndt tief $uid-%veft. Mettre le Vent fur les voiles pour virer, Faire prendre vaut devant. Deot de ïvmdt duuwen, Op de ly draai;e», In ly [myten^of kgg4H9 m te wenden. Quand on veut virer on va d'abord au plus prés du vent» Eerjl-by, & enfuite on va debout au vent , & on met le vent fur les voiles,*» d»n hjjï meu de zeiU» s pour cet c net on pouue le gouvernail tout-à-bord: t Avoir le Vent fur les voiles. Blafteren, Met de zei/enep de mafi Içggen^ , C'eft-à-dire, avoir les voiles parallèles au vent, enforte qu'il les rnfe& les fuTe barbcïer, ou frifer, fans qu'elles prennent le vent. On dit de même, Mettre le vent (ur les voiles. < .... . . ,, Le vent vient de terre. De windt boudt met bet landt *f,ofkonavaBdeivaL Le vent vient de la mer. De vindt beudt met bet latidi /«, of kotnt uitt'er zee. VENIR au Vent, s'approcher du Vent. Aan de tvindt gacn , Digfaan de vjhtdt komev, Loeven, Djgt by de windt bouden. ^ • . C'ell prendre l'avantage d'un vent de côté, fc tenir près du vent. Fciez, Serrer, . w •. Pis plus au Vent, Ne viens pas plus au Vent. Nie) naader bet rcer, Nia boeier. - T / "* / C'ell un commandement qu'on fait au Timonier, afin qml n'upproche pas plu* du vent. Sous le vent. J* de ly, Beneede» windt. Etre fous le vent. Onder ly zyn, Lyivairts van iemandt leggen. C'ell avoir le defav.mtage du Vent, c'cll-à-<lire qu'un vaillcau en a un autre entre le vent &: lui. Etre à Vau le Vent. In ly zyn, voordefok lospeti, I,<. bet lyntje h feu. C'eft aller fous le vent, & félon le cours du vent. Etre au vent d'un vaifleau, Avoir le dcfl'us du Vent. Te hevert leggen, of afleggens Boven dt windt leggcn-, De les/ ' bebbens

f/'indt-zvaarts van zyn. C'clt avoir l'avantage du vent. Nos vaifleaux ttoient au vent de l'cfcadie ennemie. Etre . Di'gitized by Google

The text on this page is estimated to be only 25.58% accurate

V E N. , tst Eirc beaucoup de l'avant au Vent. Met een groot fmk in den windt voor ait zy». Aller debout au vent. Onder de windt laate» îoopen. C'eft aller contre le vent, ou à vent contraire, comme il arrive fouvent aux galères, parle fecours qu'elles ont des rames. Votez , De'bout. Etre trop près du vent. Overftaag Ioopen, sfan de windt Irggcn, Al digt by de windt ftteketi, Scbciprn, By de windt over zeilen. C'eft prendre pu fque vent devant, quand on porte le cap au vent, au lieu de le prendre en boulinant pour en gagner l'avantage. Difputcr le vent. Naarjligbeid pieegen ont -windt en waater-loop te w'wien. C'clt faire tous Tes efforts, & emploier tout ce qu'on a d'adreflè & d'expérience dans la marine , pour pafler au vent d'un autre vaiffeau, & pour empêcher qu'il ne monte lui-même au vent de vous. Deux vaifTcaux, ou deux efeadres qui fe difputcnt le vent, ou l'avantage du vent. Twee febepen, ofefquadres , die foehn cikandcren de windt af te -ww . nen, en een voordecl af te zien. On fe difputoit le vent de part & d'autre. Elk deede zyn befi ont de loef te krygen. Il faut bien difputer l'avantage du vent. Hit voor deel van de -windt moetwel gedongen woiden. Faire vent an iére , Porter vent arriére. Vlak voor *t laaken, of vlak voor de -windt zeilen, afloopen\ Voor -wtndt bebben-, voor de -windt om bouden j van de windt afgaan. C'eft prendre le vent en poupe. Voiez^ Arrie're. Le vent recule. Voiez, Adonne. Obéir au vent. Windt overgeven. C'eft fe lai(Ter dériver autant qu'on y cft abfolument contraint par la force du vent, & cependant fe maintenir toûjours un peu, & ne fe laifler pas aller entièrement à la dérive, & au gré du vent & des vagues. Le vent fe range à l'Etoile. De windt febiet Noord. C'eft- à-dire que le vent fe range vers le Nord , à caufe que l'Etoile Polaire eft de ce côté-là. Halcr le Vent. Voiez^ Mettre au plus près do vcm. Dérober le Vent. Windt ondet febeppen, De windt met de zeilen aan een an* der febip beneemen. Cela fe dit d'un vailTeau qui étant au vent d'un autre empêche^parlagrofiêur ou par l'étendue de fes voiles, que celui qui cft fous le vent n'en reçoive dans les fiennes. Avoir vent & marée pour foi. Voor windt en voor flroom bebben. Cela fe dit lorsque le vent 8c le courant de la mer vont du même côté, Se vous font favorables. Voiez, Mare'e. Avoir vent & marée contraire. Tegen-wiudt en tcgen-flrocm bebben. C'tft-à dire que le vent ôc le courant de la merlunt opolez à la route qu'on veut faire. Entre vent & marée. Tufcben windt en Jlroom. Ppppp ' Cela

The text on this page is estimated to be only 20.61% accurate

t<t V E N. Cela fe dit d'un vaiflèau qui trouve 1« vent d'un côté & le courant de Îa. mer de l'autre. Etre mouillé entre vent & marée. Ryden tujfcben tuindt en ftroom. Le vent mollit. De nvindt die krimpt , neemt af, vermindert , flapt , leginfi le luuwen ; Net noeer ontlaat. C'eft-à-dire que fa force diminue. Lèvent change. Devinât loopt om, keert ont, draait. VENT d'aval. Een Suid-tvindt, of ' fVeft-en-Noord-Wcfl-windt , die ait de ival notait. C'eft un vent mal faifartt qui vient de la mer & du Midi, c'eft auffi VOueft & le Nord-Oiieft. VENT d'amont, Vent Solaire, vent E'quinoxial. Een Oofl-cnNoordOojl, ivindt, die uit de wal komt. C'eft un vent d'Orient qui vient de terre. Ces deux derniers termes font ufuez fur les rivières, „ , Le vent fe fit Sud, le tourna au Sud, fe rangea au Sud, vint au Sud. De iv nuit Uep Suidrfcboot Suid. Tout cela veut dire que le vent avoit tourné au Sud, fie qu'il en ve~ noit fie portoit au Nord en droiture. VENT Routier. Een luindt die over en meer brengt. C'eft un vent qui fcrt pour aller Se pour venir en un même heu. VENTS variables. Feranderlyke , of ongefiaadige winâen. Ce font les vents qui changent, ÔC qui louflcnt tantôt d'un cote tantôt d'un autre , comme cela le fait entre les Tropiques fie les Pôles. Le vent a fait le tour du compas. De minât betft aile de jlreeken van bet kompas omgeloopen. C'eft-à-dire qu'il a foufle de toutes les parties de lhonfon, ou qu il a venté des trente-deux airs de vent qui font marquez fur la rôle du f °Le vent a fauté fur les voiles. De minât âiebtf* »fd'*eile» gefprongen. k Ceft-à dire que le vent s'eft jetté tout d'un coup fur le, voiles, au hea qu'il donnoit avant cela dans les voiles. Tribord auvent, fie bâbord au vent. Stuurboorâ, of bakboord te loef, of /C C'eft- -Uin e, Avoir le côté droit ou bien le coté gauche du vaifleau opof° Le vent'cft à rie. De <ivindt is op en neert Met mord fit. Cela fe dit par phifanteric, voulant dire qu'on ne lait d ou il vient,, ou nu'il fou fie perpendiculairement. li ve«eft au confeil. De minden die bouda, ffaamen raadt , Li Wfodt loopt febui/en, Btt wrdt fil Cela fe dir encore par plaifanteric , lors qu'il n'y a point de yenr, comme qui voudroit dire que les vents tiennent conlcil pour delibcrtr de quel coté de l'horifon ils veulent foufler. U: vent cft «proche. De mindt die M fftnmt. ^

Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 23.93% accurate

VER VER, ; Sfi Ccft-à-dtre qu'il s'eft mis à fouflcr du côté où Ton vouloîc faire route Air, ou Rumb de vent. U'indt fireck. C'cft l'un des trente-deux vents qui font marquer fur la rofe du corn* pas. Foiez, Rumb. Grand vent, Petites voiles. Hardt minât, klein zcil. C'cft un proverbe, comme qui diroit que s'il fait betucoup de ve&t il faut porter peu de voiles. VENTER, li'aaijen. Il vente, c'enSà-dtrc, H fait du vent. Lorsqu'il vente Sud. VENT. Lèvent du canon. /*/ fattkn van een hgel in de mondt van ttn kantn, Lugt^ ff 'indt. C'cft à-dire jurtement l'efpace occupé par l'air qui cft entre la circonferen<c concave du calibre du canon & celle du boulet qui cft convexe, ce qui eft caufe que le boulet entre dans la pièce avec facilité*) car fi cet cfpace n'y étoit point, & que les points qui forment la fupcrftcic convexe du boulet touchaient ceux qui forment celle du canon qui eft concave, leur union feroit que le boulet ne pourroit entrer , s'il falloit le pouffer dedans j où fortir, s'il falloit le retirer: c'cft par cette raifon qu'on donne cet efpace entre la pièce & fon boulet, pour obliger le dernier à fortir avec plus de gaieté, lors que la poudre cft en mouvement, foiez , C A N O N. VER. VER. Wttftty Wornt. Il s'engendre affez ordinairement des vers dans les navires, Se ces vers fone «n peu plus gros que les vers à foie, fort tendres, & luifans d'humidité. Ils ont la tête dure 8c fort noire, & comme ils rongent incefTamment , ils trouenc les planches & les membres d'un vaifTcau. V E R B O QU E T. Balans-mw. C'clt un contre lien, ou cordeau, que les Charpentiers attachent à l'un des bouts d'une pièce de bois qu'ils veulent monter, 6c au cable qui la porte, à deux toifes, ou environ, du, halcment, pour la tenir plus en équilibre 3 & empêcher qu'elle ne touche à quelque faillie, ou échafaut , ou qu'elle ne tourne pendant qu'on la monte. VERGE d'Or. Graadt-boog. C'eft l'inftrument nommé autrement Arbalète, Arbalètrillc, Bâton de Jacob , & Raïon afti onomique. Voiez , Arbalestrille 6c Arbalète. VERGE de girouette. Prjft, offpil van een vleugel, Fleugei-rpil. C'cft une verge de fer qui tient le fût de la girouette fur le haut du mât. VERGE d'hameçon. Hengel-ftok. VERGE de pompe. Pomp-jiok. C'cft une verge de fer, ou de bois, qui tient l'appareil de la pompe. fcpppp i VER

The text on this page is estimated to be only 29.87% accurate

VER. VERGE, ou Vergue de l'ancre. Anker-fteel, Mktr-fchagt , Jrbafty Anker-roeJe. C'eft la partie de l'ancre qui eft contenue* depuis l'arganeaa jufqu'à lacroiféc. „ Une longue verge contribue plus qu'une courte à faire tenir l'ancre fer» mc> Parce 9iue ^ longueur de la verge, empêche que le bras & la patte w de l'ancre, lors que le vaiûcau joue, ou fe tourmente, ne remue aufîi* „ fort le fond, & ne l'ébranlé autant que feroit le bras d'une verge courte. faiezj Ancre. VERGUE. Raa, Ree. C'eft une pièce de bois loneue,arondie,& qui eft une fois plus grofle par îc milieu que par les bouts. On la pofe quarrement par fon milieu fur le mât vers les racages, & elle fert à porter une voile, & quelquefois pluficurs,. lors qu'on met à fes extrémités de gros anneaux avec des bouts dehors, pour appareiller des bonnettes en étui. La vergue d'artimon eft une vergue latine qui fc met de biais, ou de travers, comme les vergues d'une galère. „ Les Vergues doivent être dans leur milieu beaucoup plus épaifles que par les bouts. Par chaque pied de longueur qu'elles ont elles doivent avoir un quart de pouce d'epaifleur dans leur milieu, excepte la vergue de foule qui n'a pas befoin d'être fi forte , parce qu'elle ne fert qu'a border le perroquet de foule. On lui peut donner un pouce d'é— ^ paifleur par chaque fix pieds de fa longueur. Pour l'épaillcur du bout . „ des vergues elle doit être des deux cinquièmes parties de l'épauTeur du milieu. _ . ♦ „ On peut donner de longueur à la grande vergue les fept feiziémes parties de la longueur & de la largcui.du-vaiflcau. Par exemple ; La grande vergue d'un vaifleau de 180 pieds de long & 4f pieds de large, doit a„ voir j/S pieds de long. La vergue de mifenc doit être d'une fcpttcme plus î courte que la grande vergue. La longueur de la vergue d'artimon doit être entre celle de la grande vergue & de la vergue de mifenc, ou un peu moindre. La vergue de fîvadicrc doit avoir de longueur les cinq huitié" mes de la grande vergue. La, vergue du grand hunier doit avoir les 4, " feptiémes de la grande vergue; 8c la vergue du petit hunier les quatre fepticmes parties de la vergue de miféne. La vergue de foule doit être n de la longueur de celle du grand hunier. Les vergues des perroquets d'arW timon & de beaupré doivent être proportionées aux vergues qui font def" fous, comme la vergue du grand hunier l'eft à la grande vergue : mais le : M grand- perroquet 8t le perroquet d'avant ne doivent avoir de lon» gueur que la moitié de celle des vergues qui font deflous , , ou bien 1 un peu plus. Ce

fout là les proportions des vergues en général qu'on trouve dans un ■■
„Ecri,Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 25.44% accurate

VER. 8f>„ Ecrivain Hollandois. Pour celles d'un vaifleau de 1 34 pieds qui fonr d'un „ autre illuftre ÔC excellent Auteur, elles font ci-devant fous le mot Bois, „ Le Négoce du bois. Cependant le même Auteur a aufli donne des règles „ générales que voici fous les mots auxquels elles conviennent. VERGUE d'artimon. De Befaans-roe, of roeJe -t De Kruis-ree , of JlP jfj lÊUJt„On tient cette vergue aufli longue qu'il eft poflible: néanmoins elle n'eft „ jamais plus longue que fon mât que d'un pied ou de deux , de peur que „ par Ion bout d'embas clic n'embaralîe la manœuvre du grand mât, & que „ fon bout d'enhaut ne s'agite trop, & ne contribué à taire tourmenter le „ vaifleau. Elle eft de travers pour prendre mieux lèvent, & empêcher „ moins que les voiles qui font devant ne le prennent} ÔC aufli parce que de „ cette forte elle n'a pas befoin de tant de cordages pour être manceu„ vrée. Grande vergue. DegrooteRaa, of Ree, „ On donne de longueur à la grande vergue deux fois la largeur avec une „ fois le creux du vaifleau. On ne la tient pas plus grande à caufe de la „ difficulté qu'il y auroit à la manoeuvrer, & de la facilité qu'elle auroit à „ rompre j outre que de gros tems elle feroit trop tourmenter le vaifleau. „ Mais on ne la fait pas plus petite, parce que l'expérience a fait connoitre „ qu'il la faut tenir aufiî grande qu'il le peut,vû que plus les voiles prennent „ de vent & mieux le vaifleau fille. VERGUE demilcne. De Fokke-raa-of-ree. „ Ces mêmes raifons ont lieu à l'égard de la vergue de miféne} mais on „ lui donne une fepiiéme moins de longueur qu'à la grande vergue , parce que le mât qui la doit porter eft moins puiflant. VERGUE de beaupré, ou de fivadiére. De blinde-raa-of-ret. „ La vergue de fivadiére doit avoir de longueur un quart moins que la „ longueur du beaupré, parce que fi elle é toit plus longue elle s'étendroit „ trop en côré, & empêcheroit de voir devant le vaifleau. VERGUE du grand hunier. De grotte Mars-raa-of-ree. „ Sa longueur doit être de h» moitié de la longueur de la grande vergue. VERGUE du Petit hunier. De Foor-mart nnLtowfcree. Sa longueur doit être à peine de la moitié de celle dcBTTerguc de miféne. VERGUE de fougue, ou de foule. De Bagyn-of-Bcgyn-ree: C'eil une vergue où il n'y a point de voile, 6c qui ne tert qu'à border la • voile du perroquet d'artimon. „ La vergue de foule cil fous la hune du mât d'artimon: elle n'a ni drif„ fe, ni étague, mais elle clt frapée aux barres de hune avec une étrope, „ par le moien de laquelle on manœuvre les écoutes du perroquet de fouVERGUE du perroquet de

fougue. De Kruis-Jïeng-ree. VERGUE dn grand perroquet. De groote Bram-fteng-ree; VERGUE du perroqoet d'avant. De Foor-bram-fteng-ree. V ERGUE du penoquet de beaupré. De Boven blincle-raa. Pp.PPP }, » Pour
Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 24.18% accurate

:Z$6 V E R. „ Pour les rergues des perroquets il faut les proportioner à -celles qui fou „„ au défions, bien entendu que celle du perroquet de beaupié doit être plu* „ longue que les autres. ™ VERGUE en boute hors, ou Baleston. Een fpriet. C'eil une vergue dont le bouc cil appmé au pied du mât dans les femaques, 8c en divers autres bâtimens Hollundois, & qui prend la voile en travers jufques au point d'en haut qui ett parallèle à celui qui cil amarré au haut du mât, & fouvent même plus élevé ; tout le tour de la vergue, hormis le côte qui eft amarré au mât, n'étant foutenu que par les ralingues VERGUE à corne. Gaffe/. * b On s'en fert dans les petits bâtimens. Foiez, Corne de vergve. La vergue & la corne ont le même nom en Hollandois. V ERG UE rraverfée. Een ret al te îoevert gebrajl. C'eil une vergue qui eil trop haléc au vent, & qui n'eft pas parallèle aux autres vergues. VERGUE de fivadiéte prolongée, ou allongée. De blinde ree lanes of tnder de boeg fpriet. . * J Cela ne le dit que de la vergue de beaupré. Ceil-à-dire, Appliquer la longueur de cette vergue fur la longueur de fon mât qui cil le beaupré ce qui fe pratique principalement quand on veut venir à un abordage qui feroit empêché par la faillie que fait de chaque côté du mât Ja vergue de beaupré. Un grand vaiflTcau prolonge auifi cette même vergue lors qu'il en veut aborder un moindre , afin que le mât renforcé par là , tombe avec force par l'avant fur le vaifleau ennemi, & le choque avec plus de violence. On prolonge encore cette vergue pour s'empêcher de toucher à un autre vaifleau fi l'on en paflbit aucz près. PeàiZ% Allonger. ' Dreilcr les vergues. De reen in 7 kruis fetten dwars fcbeepsy of regt aan» haffen. C'eil-à-dirc, les tenir droites en forte qu'elles faflent une croix régulière avec les mâts. Votez , Dresser. Avoir les Vergues bien dreflees, ou braflec* Wifontalemcnt. Gekruifi rjden. .... Dreiîe la vergue de miiene. Laat de fok regt locpen. Etre vergue a vergue. Deux vaifl'eaux qui font vergue à vergue. Zy a.w zy leggen, Breedt leggen. * C'eil- à dire qu'ils font prés l'un de l'autre, & qu'ils font flanc à flanc, enforte que fi leurs vagues étoient prolongées elle feroient une ligne droite'. VERHOLE. Overloop va» 7 waaîer. Ç'ell un terme dont on le fert au Havre de grâce pour ilgnificr un renvoi d'eau qui fe fait vers l'embouchure de la Seine, lors que la mer cil à la moitié ou aux deux tiers du montant. VE'RIN. Scbroef, V$fely Kclder-vind. C'eil une machine en forme de prcfTe qui fert à redrefler des jambes en furplomb, à reculer des pans de bois, & à d'autres uiâges. Les Vérins

grands & petits font des brins de bois longs de deux ou trois pieds, ou davantage façonnez en vis par un des hauts. Il y a à l'autre bout un goujon, ou une chevilDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 27.91% accurate

V E R. 857 cheville percée au collet de la vis, pour y mettre des leviers. Les vis de ces brir.s de bois fc mettent chacune dans un ccrou perce ;\ cinq ou fîx pieds l'un de l'autre, pour pouffer ou élever. Les vérins lèvent un grand poids, pourvu que les pièces foient fortes, ÔC que les filets des vis foient près-à-prés. Gn s'en lert à tenir les vaiffeaux fur le côté, lors qu'on leur donne le redoub fur terre, ou qu'on les conftruit & à les relever. L'écrou s'appelle en Flamand Hooft, ôc la foie fur quoi ils font pofez, Pan. E'iever avec des vérins, c'eft Opvyftlen. Il faut remarquer que les François fe fervent de vérins qui ont un boflage au milieu , ôc deux ccrous à la pièce de deffus dans laquelle il y a deux vis qui entrent. Mais en Hollande on le fert d'un vérin qui n'a qu'une vis Ôc un ccrou. Néanmoins on commence aufti à fc fervir de vérins à deux ccrous. Voici la figure d'un vérin de Hollande. VERLOPE. foiez, Varlope. VERRE, ou Vitre, pour prendre hauteur. Zonne-ghî. C'eft un gros verre de couleur, au travers duquel on regarde le Soleil lors qu'on veut prendre hauteur par devant. VERROTERIE, Ra ss a de. Kleine fnuijierye , Kramerye. C'eft une menue marchandife de verre, comme grains, ou patenôtres <Je verre, ou de criftal, dont on trafique avec les Sauvages de l'Amérique fie avec les Noirs de la côte d'Afrique. Ce terme s'emploie par quelques-uns pour toutes les merceries qu'on porte à cçs^ens-là. VERSEAUX de racage. foiez, Higot»i ^^^^^ VERTENELLES. Voitzy Mâles fie FemelleT VERTICAL. Point Vertical. ïop-punt. C'eft un terme d'aftronomic. On appelle Point Vertical un point que l'on; conçoit être au ciel, ÔC tomber perpendiculairement fur nôtre tête. Cercles verticaux, ouAzimuths. îop-kringen. Ce font de grands cercles qui s'entrecoupent au Zénith ôc au Nadir, fie dont les plans l'ont par conféquent perpendiculaires à celui de l'horifon. On compte ordinairement cent- quatre-vingts cercles verticaux, que l'on fait pafler par tous les degrés de l'horifon j mais on en peut mettre autant 3u'on voudra félon le befoin. Ils fervent pour connoître en quelle partie u monde font les aftres, fie combien de degrés ils font éloignez entre eux. V E U. V EUE, ou Vûë de terre. Laadt-Jip, . " A vûc

The text on this page is estimated to be only 22.08% accurate

-*<8 V E U. V I B. VI C\ A vue de terre. Het landt iu 7 gefigt. Etre à vûë, au Avoir la vûë. In 7 gefigt kryge», Sien. C'ctt découvrir & avoir connoiûiince. Nous nous trouvâmes au matin à vûc de terre, & à midi nous étions à vûc de l'dcadrc ennemie. On perd la teric de vûë. Het landt is geieit. A la vcûë des terres, ou, hors delà veuë des terres. Binncts. ofbuitm Unit figt. Non- vcûë. ghitade toefigt. On dit qu'un va;(lëau a péri par Non-vcuë, pour dire que c'eft faute d'avoir pu découvrir les côtes Se les bancs. Notre L'ilote vouloit excuier fon naufrage, dilant qu'il avoit été furpns de non veuë -, mais il devoir bien plutôt s'en prendre a fan ignorance. VtUE par veuë, & cours par cours. Met bet verkennen van lande» en jlranden vaaren. Cela fc dit quand on régie la navigation par les remarques de l'apparence des terres, ainfi qu'il fc pratiquoit avant qu'on eût trouvé la boulTolc. VEUË. A la veuë. 7 Gefigt , ofSigt. Soo veel't gefigt toe reiken kan. Etre à la vûë, c'eft-à-dirc, être aufli loin que la vûc peut porter. 11 n'y a pas de Vûé, Gcen gefigt. C'clt à-dire, On ne voit point, ou, On ne voit .pas fon clair. V I B. VI BORD. Voorfcheen^ Hout-voorfcbee». C'ell la partie du vaifleau qui contient depuis le pont d'enhaut jufqucs au plus haut de cette partie, & qui eft ce qu'on appclU- le Parapet à une place. ,, On tient toujours le vibord plus haut à l'avant qu'aux côtés, quoique ,, le vaifleau n'ait point de château d'avant j cela fe tait pour empêcher les ,, coups de mer d'entrer dedans. On tient fort bas le vibord d'un vaifleau ,, qui a trois ponts. Un Charpentier doit bien prendre fes mclures, & re,, garder où il pourra pofer le haut pont, & quel vibord le vaifleau pour,,» avoir. VICE-AMIRAL, Vi ce- a d m i r a l. rice-admiraal , Ondcr-vlootsvoofidf , Onder- zee • voogdt. C'clt un Officier Général qui repréfente l'Amiral, 8c qui a la féconde dignité dans U marine. Il y a en France deux Vice- Amiraux , l'un du Ponant, l'autre du Levant. Le Vice-Amiral porte le pavillon quirré au mât d'avant, & e(t taliic feulement du canon par le Contre- Amiral, par les vaiffeaux portant cornette, & par les (impies vaifleaux de guerre. Folez^ Amiral. ,, Les Vice-Amiraux commandent ordinairement les vaiffeaux & efeadres ,, dellinéel pour la fureté des côtes, 8c celles qui vont croiicr dans les mers . ,, de leur détroit. Lors que divers A niraux le rencontrent fur les croifié,, res, c'eit celui fur les côtes du détroit duquel on cil q'ii continue à por,, f*r V pavillon, & les autres ôtent les leurs pendant qu'.ls y demeurent. - V1CTU A ILLEUR, Vitlualie-beforgn , r^uaiie man , De» geenen du leeftogt bc/ergt. C'clt celui

qui s'elt obligé de fournir les victuailles dans un vailTeau, & qui Digitized by Googld

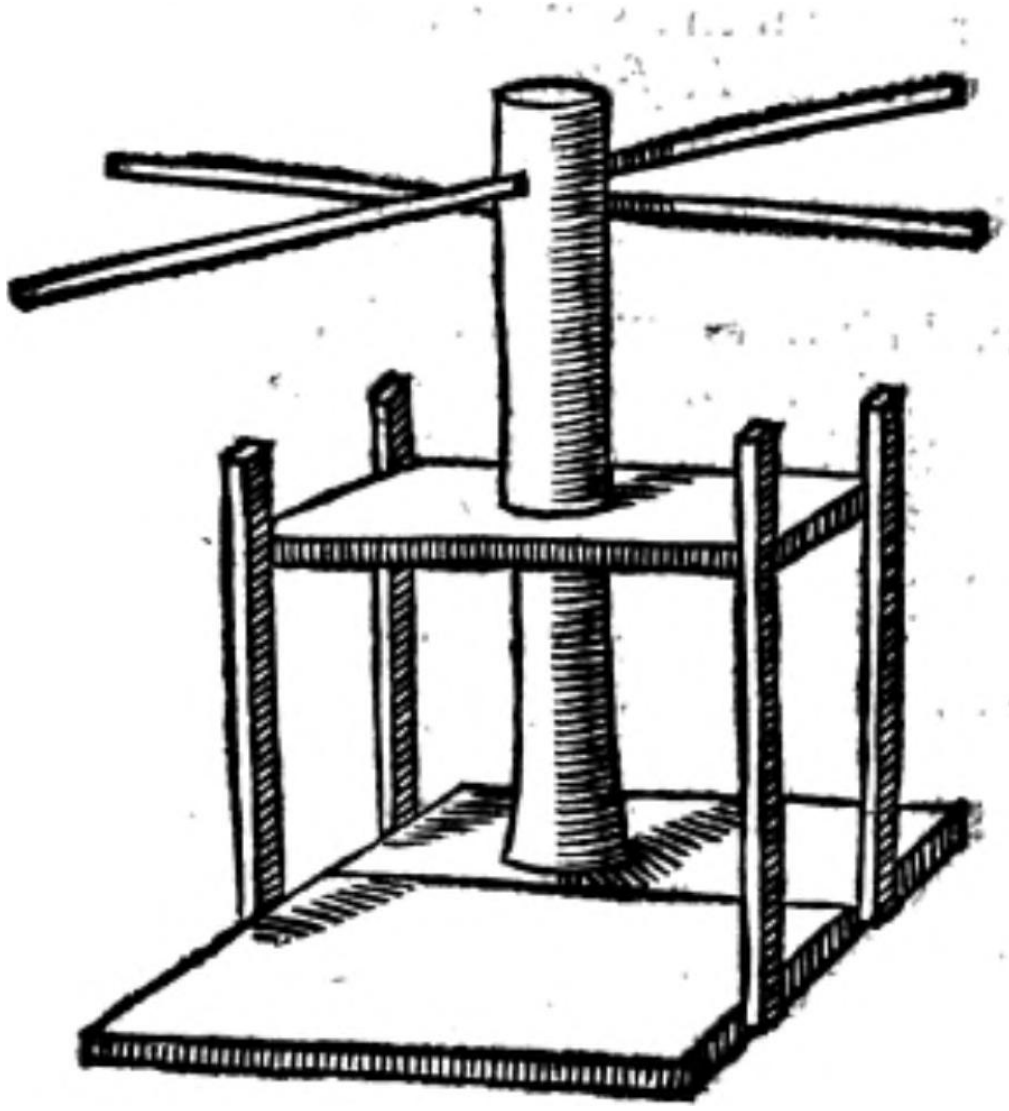
The text on this page is estimated to be only 22.71% accurate

i VIC. VIF. VIV. Vf G. VIL. VIN. itf qui doit aufli fournir les menues utencilles. Fmz9 Avictuailleur. V l C T U A I E S. Ltcf-tuitt , Mondt-koft^ Eet-waaren. Ce (ont les vivres que l'on embarque dans les vaifleaux pour la nourriture des matelots. Notre efeadre avoit des victuailles pour ûx mois. VIF. VIF de l'eau. Poiez, Haute mare'b. Oeuvres vives. Pfriez, Oeuvres. Un atelier qui cft Vif, Etn hvendig tverf. On dit qu'un atelier cft vif, pour dire qu'il y a un grand nombre d'ouvriers, & qu'on y montre de l'empreflement h travailler. V i V. VIVE arête. Ws'Amm. l* i V| I G. VIGIES. Sfcre tîtHde ITippen by de Plamfcbe eilandex. C'cil le nom qu'on donne ;\ de certaines roches cachées fous l'eau, qui fc trouvent vers les Afcores. i VIGIES. lP*gten> Uitkykers. C'cft ainfi que les Efpagnols, dans l'Amérique, ont nommé les fcntinclles fur mer & fur terre. On diiy Envoier en vigie. VIGIER. fPagt boudes* , Ustkylurs. C'eft faire fentinelle. VIGIER une flotc de vaifleaux marchands. 0/ eest hop-vaardy vlcof psjfcu en krusjfen. C'eft croifer fur une flotc. V I G O T E. Kon/laapels-mal. C'eft un modèle où l'on entaille les calibres des pièces d'artillerie pourlcur chercher des boulets qui leur conviennent. Ce font plulîeurs trous, perces fur une planche, de la même grandeur que le calibre, Posez, Calibre. V I G O T S de Racage. Posez , Bigots. VIL. VILEBREQUIN, Virebrequin. Spykers-boor. Oe(t un outil dont le Charpc Oeit un outil dont le Charpentier» percer. Il eft compofe de fon manche, de fa poignée, & de fa mechc qui cl! un pet»-*r-<iuU uo taillant arondi, que l'on fait entrer en le tournant. V I N. VINDAS, Sorte de cabeftan volant. Kaapftaander. Losfpil, TPisidasy Jiarde-Tuind, C'cft une machine dont on fe fert pour tirer des bois & autres fardeaux. Elle cil compotéc de deux tables de bois, & d'un treuil à plomb qu'on nomme fuioc, & qu'on tourne avec des bras, ou barres,

JDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 19.59% accurate

V I R. VIRER, virer au cabeftan. Winden. Virer , c'eft Tourner, virer au cabcllan, c'eft mettre des hommes fur les "barres, pour le faire tourner. VIRER, Tourner fcns-deffus-defTous. Omgejlaagen'worden, Omvalktr. VaifTeau qui a viré fur le côte en lui donnant les œuvres de marée. Een êvergeworpen febip. VIRER de bord. Wenden^ Omwenden, Over-wenden. C'eft changer de route en mettant au vent un côté du vaiffeau pour l'autre, & on dit dans ce même fens, virer le vaiffeau à ftribord, à bâbord , à< l'autre bord. — — VIRER l'ancre. V Jhtker -winden yl'Qgen, inneemen, t'buis baalen. C'eft la tirer du fond de l'eau avec un cabeftan, ou avec un virev»ut. V IRER vent devant. Overflaagfmyten^ wenden, of nerf en. Cela fc 'dit quand on fait changer de route à un vaifleau, en métrant Je V<nt fur les voiles. Votez , Vent, Mettre le vent fur les voiles pour virer. VIRER vent arriére. In '/ wendenvoor de ivitidt omdraaijen. Cela fc dit quand on fait changer de route à un vaifleau d'une manière opofee à celle qu'on appelle virer vent devant. V IRER 6c dévirer quelque chofe. Kceren en omkeeren. C'eft la tourner & la détourner côté par côté, ou le deflus deflous. V1REVAU, Virevaut, Gcindas, Gvindeau. Braadt-fpit. C'eft une machine de bois faite en forme d'eflicu,dont la longueur eft po« fée horifontalcmcnt fur deux pièces de bois qui iont à fes extrémités, cv autour desquelles on la fait tourner par le moicn de deux banc? ci?i ululent J'cflicu, autour duquel ces deux barres, que l'on corvduii .t foret; ■ o bras,, font filer des cables, foit pour tiiti l'ancre du I \ luti . & la ?c* mettre en fa glace, foit pour lever- tel autre t'aidcau], veut, Le \.,cv;iur Digitized by Google



The text on this page is estimated to be only 26.74% accurate

V I R. VIS. VIT. V I V. UN. Ut fc met fur le tillac, à l'avant des bitimens qui ne partent point trois cents tonneaux, & il eft de même ufage aux vaifleaux de charge, que le cabeftan eft aux navires de guerre. „ Les deux bouts des virevaux font appuïcz fur des coittej, qui font deux „ pièces de bois cpaitfes, ou billots frapez fur le pont, ou de gros madiers, „ qui fc joignent aux bordages du vaifleau. Voicz, Coittes. VIROLE. Een yfere of kçpere plaatje. C'cft une petite pièce de fer forgée en rond comme un anneau, pour remplir le bout d'une cheville de fer qui cil trop longue, ÔC pour empêcher que la goupille ne gâte le bois. VIROLET. t'oiez, Moulinet. VI RU RE. Strook, Strookmge, Strckkinge. C'cft la façon d'un bordage qui cil appliqué & règne tout le long d'un vaifleau, la manière de fon relèvement, 6c du courbe qu'il prend à l'avant & à l'arriére. V I S. VISITE de vaifleau. Scbowwinge, Viftlatie. Faire la vifîte , Demander la vifitc. Scbotrjjinge âoen en verfoeken. VISITEURS des vaifleaux. Cercbers, Commyfen ter recherche, Chercher! , Pifitateurs. Ce font des OfHciers établis par les Ordonnances de marine, dont la fonction eft d'obfervcr les marchandifes des paflagcrs & Jeur nombre, l'arrivée & le départ des bâtiraens dont ils font obligez d'avoir un régitre paraphé du Juge. S'il fc trouve dans les vaifleaux des marchandifes de contrebande, ils doivent les réclamer, & en empêcher la fortie fans congé enregitré. L'Ordonnance les appelle auffi Huiflrcrs vifiteurs. VIT. V ITT ES de gouvernail. Votez, Ferrures. VITONNIERES, Bitonnieres. Voiezy Anguillers. V I V. VIVIER. Btnm^ C'cft un bateau, dont le milieu rTT m—iii lu , r l'eau entre dans ce rc-tranchement par des trous qu'on fait aux côtés. On y "—M* pniflbn qu'on vient de pêcher, pour le tranfportcr. On l'appelle auffi Gardoùer en quelques Provinces. VIVRES. Faire les vivres. De Iceftogt beforgen. Faire les vivres, c'eft fournir la nourriture a l'équipage du vaifleau. „ Si lors qu'on embarque les vivres, le vaifleau vient à pancher à ftri„ bord, la fuperftition des gens de marine leur fait croire que le voiage fera „ long 8c pénible} mais fi le vaifleau cargue à bâbord, ils le peiluadentquc „ le voiage fera heureux. V L O. VLOTE-SCUTE. Flooufchuit. C'cft une efpécc de gabarre pontée dont on fe fext à Amftcrdam. U N. UN, DEUX, TROIS. Een, Tivce, Dric. Ci.qqqq i Celui

The text on this page is estimated to be only 26.65% accurate

VOG. V Q L Celui qui donne la voix pour faire halcr la bouline cric à haute voix, Un,, Deux, Trois, & au dernier mot les travailleurs font leur effort. Votez y Haler, & Voix. VOG. VOGUE. Het voort roc'nen van een vaartuig. Oeil le mouvement ou cours d'une galère, ou de quelque autre vaK(èau qu'cntrainc la force des rames. VOGUER, Nager, Ramer. Met roeijen voort vaaren. C'cft entraîner une galère , une chaloupe , ou un autre vaiffeau , par la force des rames. VOGUE-AVANT. De Bejlierder van de ricm , De man die aan 7 lindt van de ricm fit. C'cft un rameur, vogueur, qui tient la queue de la ramc,& qui lui donne le branle. VOL VOIAGE fur mer. Zee-vaart, Zet-togt. VOIAGES de long cours. Verre zce-vaarteny Verre reifen, Lange reifen, Verre togten. Ce font ceux qu'on fait fur mer dans des navires qui doivent être longtems i revenir, co nme les voiages que l'on fait aux Indes & à l'Amérique. •Quelques-uns veulent que les voir.gcs foient au moins de mille lieues pour leur donner le nom de voiages de long coursVOIE d'eau* Lekr Gatr Lekkingt, Openinge, Rtete. C'eil une fente, une ouverture qui fc fait dans le bordage d'un navire, & par où les vagues trouvent un paflage pour y entrer. Notre vaifTcau avoit une voie d'eau que les pompes ne purent franchir, & nous n'y pûmes remédier qu'en lardant une bonnette. E'tanchcr, Fermer, Boucher des voies d'eau. Ojpeningen, lekkingen e» reeten ftoppiK.. VOILE. Zeil. ^-rT~ ".~ C'eil un affeinblage de plulicurs largeurs cîc toile coufuës cnfcmblc, auxquelles oa donne une longueur déterminée, & que l'on attache aux vergues éc aux étais, pour prendre le vent qui doit pouXfer le vaiucau. 11 y a plu» fieurs fortes de voiles, & chacune prend fon nom du mât où elle en appareillée. Les voiles fupéricures fon bordée^ par le bas aux vergues inférieures, c'eil pourquoi elles font plus larges par le bas que par le haut. „ Il y a diverfes fortes de voiles aufli bien eu égard à la matière, que par ,r raport à la manière dont elles font faites. Les vaiffeaux que les Gaulois „ mirent en mer pour combattre Jules Ccfar, portoient des voiles de cuirj „ &. les habitans de l'ilc Bornéo en font encore aujourd'hui de la même ma,, tiére. Les Chinois en font de petits rofeaux fendus, tiffus & partez dou,, blcs les uns fur les autres , en fotte qu'ils retiennent fort bien le vent. Les „ habitans de Bantam fe fervent d'une forte d'herbe tifluc avec dcs-feuiiîes. „ Ceux dit cap de los Très Puntas en ont à leurs canots qui font faites de „ paille & de jonc. Les Turcs en font beaucoup de coton: mais les Hoi,, fandois & les autres

peuples de l'Europe les font d'une toile tiùi- forte. „ Vokzy Toile. „ U
Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 27.95% accurate

V O î. 8 *3 r II ne faut pas que les voiles foient enverguées trop roides, mais <ic nia,, ntére que le vent les puiile f aire enfler , afin qu'elles donnent plus de muu,, vement au vaiffeau, & qu'elles le Ment mieux fillcrj à moins qu'il ne „ fallût boulincr,ou aller au plus près du vent .-autrement les voiles qui font „ roides d'envergure 8c dans les ralingues, laiflent trop échaper le vent par „ les côtés. „ On tient que les voiles de l'avant & les hautes voiles contribuent plus „ au fillagc du vaiflêau que celles de l'arriére & que les bafles voiles. Mais „ les hautes voiles font auffi plus aifement abatuës,ou emportées par le vent 8c font difficiles & dangereufes à manœuvrer par la tempête. „ On tient les voiles plus étroites par le haut que par le bas, de peur que „ prenant quelquefois trop de vent par le haut , elles ne faflènt renverfer le „ vaifTeau, ou trop carguer de l'avant. On hifiè les voile* plus ou moins, „ félon qu'on a befoin de prendre plus ou moins de vent. Moins les voiles „ ont de hauteur plus eft il facile de les manœuvrer, & il y a moins de dan,, gcr qu'elles tombent en bas. „ Pendant un combat on tient ferlées les voiles qui donnent le plusdcpei,, ne ôcd'embarasà manœuvrer, & qui contribuent le moins au fillagc du „ vaifTeau. „La largeur des voiles fe proportionc par la longueur de la vergue, & leur „ longueur par la hauteur du mât, à quoi il faut joindre l'expcricncc des ouvriers, puis qu!il y en a quelques-uns qui les tiennent plus longues, 8c „ d'autres plus courtes: de lortc qu'il n'y a point de règles fixes a donner „ fur ce point, non plus que fur beaucoup d'autres. Les uns les tiennent „ au ffi plus roides dans les ralingues, & les autres moins. En général on „ peut dire qu'elles doivent pour le moins être auflî longues que le mât qui „ les porte, & qu'il elt bon qu'elles le foient un peu plus, afin que le vent „ les puiffe mieux faire enfler. „ Selon le fentiment de divers Maîtres, les voiles d'un vaifTeau de 1 34 pieds „ de long, de Tétrave à l'étambord, doivent avoir les proportions fuivantes. „ La grande voile doit avoir 13 cueilles de toile de noialc, ou canefas de „ Hollande j elle tient t6 mmtt .âja^txte^dans U ralingue, 8c a 14 aunes „ 8c un quart de battant > ôc de errte mm>^ priiMn fiir* fervir avec „ des bontés ou fans bonnettes. ' . „ La Mifcnc doit avoir 10 cueilles: elle tient zi aunes à la tête, & a 1 r „ aunes J quarts de battant. Sa bonnette maillée doit avoir 3 aunes & un „ quart débattant. „ Le grand Hunier doit avoir ri cueilles de large par le bas, & 1 i cucil,, les à la tête, il tient 1 3 aunes & demie , & a 18 aunes de battent. M Le petit Hunier doit avoir 18 cueilles

par le bas, & 10 cueilles 8c un „ quart à la tête, il tient 1 1 aunes 8c demie, 8c a jaunes & demie de bat„ tanr. „ La Sividiére doit avoir 18 cueilles de large, de canefas de France, elle „ tient 17 aunes Se un quart, & a 8 aunes 3 quarts de battant. „ La voile d'artimon avec la bonnette doit avoir par le bas 1 6 cueilles de

The text on this page is estimated to be only 26.08% accurate

8*4 VOI. „ cancf.is de Hollande, & vingt aunes de battant par derrière, elle tient z± „ aunes à la téec. „ Le Perroquet de beaupré doit avoir 16 aunes 6c un quart parle bas, S „ aunes à la tète, & 10 aunes & un quart de battant. Le Perroquet d'arti„ mon doit avoir 1 5 aunes par le bas, 7 aunes à la tétc, & p aunes de bat„ tant. Le grand Perroquet doit être de la même hauteur & de la même „ largeur. Le Perroquet de miféne doit avoit 1 1 aunes par le bas, 6 aunes „ à la tête, & 7 aunes & un quart de battant. ' Toutes ces voiles enfcmble doivent contenir 1746 aunes de toile de no„ ialc de Hollande j 37^ aunes de toile de noialc de France} 263 aunes de „ toile de noialc quatrième j ôc 274 aunes & demie de toile de melie. „ La grande yoilc d'un Boier du port de 60 laftes, ou fix vingts tonneaux, „ qui s'appelle en Flamand, Gaffel-zeil> vergue à corne, doit avoir 29 nu„ nés ôc demie de battant par derrière, & 18 aunes par devant } 13 cueilles „ de largeur à la tête, ôc 1 f par le bas. Le Perroquet doit avoir 8 cueilles „ 3 quarts de large à la tête , 1 f cueilles par le bas , ôc 1 2 aunes & demie de „ battant. La Sivadiérc doit avoir 1 1 ciieillcs de large, & 6 aunes de bat„ tant. La Foquc de beaupré doit avoir j p aunes ôc demie par derrière, 20 „ aunes 5c demie par devant, ôc 10 cueilles de large par le bas. L'Artimon „ doit avoir 7 cueilles de large par le bas, 10 aunes Se un quart de hauteur „ par devant , & 1 2 aunes par derrière. „ La voile d'une Semaqvic de 62 pieds de long, qui s'appelle en Flamand, Satack-zeil 9âoit avoir 1 1 cueilles Ôc un quart de large par le bas, tocueil„ les ôc un quart à la tête, 23 aunes 6c un quart de battant par derrière, en „ y comprenant la bonnette maillée, 6c if aunes 8c un quart par devant. „ Les 4 premières cueilles fc terminent en langue par le haut, les 4 cueil„ les fuivantes font quarrées, ÔC dans les deux dernières il y a une „ pièce d'environ trois aunes de long ôtée en échancrure par le haut , „ en devant. „ La voile d'une Semallc, Smaï-fcbips-zeiî ', doit avoir 12 cueilles ÔC un „ quart de large par le bas, 1 1 cueilles à , ' *3 aunes 3 quarts de hau„ teur par derrière, en y comprenant la bonnette maillée, ÔC ij* aunes le „ long du mât. Les 4 cueilles du devant fe terminent en langue, ôc les 4 „ fuivantes font quarrées. „ La voilure d'une galiote de Jf pieds de long, 1 p pieds de large , ôc p „ pieds de creux , ai.mt été mefurée, s'eft trouvée être comme s'enfuit. „ Une voile, qui a 12 cueilles ÔC demie de large par le bas , n cueilles „ ôc demie par la tête, 2f aunes ôc demie de battant par derrière en y com„ prenant la bonnette. Toutes les cueilles font échancrées, hormis

les deux „ dernières, la plus grande échancrure étant à la première cueille en dc„ vont , Se 1rs autres allant toûjours en diminuant. Par le bas en devant il „ y a 4 cueilles 6c demie qui font échancrées fous le mât, puis y cueilles en „ droit fil, ôc 3 par derrière où il y a une pièce coupée en échancrure, ÔC „ les bouts font raprochez ôc coufus les uns fur les autres. L\ Foque 5, de miféne, ou voile de fortune, doit avoir il cueilles de large ôc 16 :y aunes de hauteur. Il y a des ris par Je haut qui commencent d'un „ cote Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 26.38% accurate

V O I. 8*5,y côté à 6 aunes de hauteur , fie vont en diminuant jufques à l'autre „ côté où ils fc perdent , fi bien qu'ils font 6 aunes de biais , 8c par ce moien on y met une vergue à corne quand il en eft befoiû. Il y a auf„ fi des ris par le bas à h hauteur de 3 aunes. „ Le Perroquet a ri cueilles de large par le bas, 7 cueilles à la têic, & „ 11 aunes de battant. L'Artimon a 10 cueilles de largeur., & 12 aunes de „ hauteur : il a des ris par le bas à 2 aunes de hauteur, & la ralingue eft u„ ne demie aune au deflus des ris. La Foque de beaupré a p cueilles de lar„ geur, & ip aunes de hauteur par derrière, mais il y en a une aune coupée „ par le haut qui l'accourcit en cet endroit là , 8c la réduit à 1 8 aunes : il y „ a une échancrure ôtéc à chacune des 3 cueilles du devant, & à z du der„ riére, fi bien qu'il ne refte que quatre cueilles quarrées, qui font au milieu. La Foque étroite a 8 cueilles 8c demie de largeur, 20 aunes de „ hauteur par derrière, 8c 20 aunes 8c demie par devant : elle a deux rings yy de ris avec leurs garcettes, le plus bas rang étant à 3 aunes de hauteur, „ 8c l'autre à 2 aunes. La Sivadiérca 4 cueilles de large, 8c 4 aunes de „ battant. „ VOICI ce qu'un autre Ecrivain Hollandois dit au fujet des voiles. „ Autrefois les voiles étoient teintes en diverfes couleurs, comme en rou„ ge(jaune, bleu, 8c même en noir, afin qu'elles fuflent moins apperçuës. „ On y faifoit aufli diverfes figures. Toutes les Nations ne les taillent pas „ d une même manière ; il y en a qui leur donnent des figures différentes „ des autres. „ La plupart des Maîtres voiliers établiffcnt la grande voile pour la me„ fure fur laquelle il faut proportioner les autres. Ils donnent à cettte voi„ le une cueille de largeur de canefas de Hollande, par chaque 30 pouces de „ large que la vergue a y laquelle cueille, ou lais, a auflî à- peu-près 30 pouces „ de large. Il clt vrai que les coutures en emportent quelque choie, 8ç „ qu'il fe fait d'ailleurs quelque rétreciflement en coufant, pour donner „ de la rondeur , mais on laifle cela pour le vuide qui fc doit trouver „ au bout de la vergue, 8c qui ne manque pas de fe trouver tel qu'il faut fur „ ce pied là. Toutes les autres voTtr^ im |Mqpqrtionnent de la même manié„ rc pour la largeur. "" 1 — „ A l'égard de la hauteur le voilier doit favoir combien le mât enfoncedans le vaiffeau , à prendre depuis la plus haute liffe ; 8c rabattre cette hauteur du mât dans le vaiffeau, enfcmblc deux fois la hauteur du ton j parce que la vergue ne peut monter fi haut, àcaufe des gambes de hune, qu'il ne" refte toujours entre elle 8c les barres de hune autant de hauteur qu'en a le ton du mât. Tout cela donc

étant rabatu, le refte de la hauteur du mût doit f .ire la hauteur de la voile, en y comprenant la bonnette. Par exemple j Lort que toute la hauteur du grand mât cft de 83 pieds, 8c que le ci eux du vaiffeau cil de 12 pieds, l'entre deux ponts de 7 pieds, le vibord de 4 pieds, la herpe de 2 pieds, 8c le ton de 8 pieds 3 pouces, faifant pour 2 fois fa hauteur 10" pieds 6 pouces, c'eft en tout 41 pieds 6 ti pouces, qui étant rabattis fur les 83 pieds que le mât a de hauteur, il ref,, te pour la hauteur de la voile aufli 41 pieds 6 pouces, qui font 17 aunesev „ demie, aune de Hollande. » 5) n 5» »

The text on this page is estimated to be only 26.84% accurate

Î66 VOI. „ Il faut remarquer qu'il eft bon de tenir les voiles plûtot un peu courte» que trop longues, parce qu'on a de la peine à remédier aux inconveniens d'une voile bien longue. „ La même proportion fc doit obfcrvcr à l'égard delà miféne,c'cft-à-di,, re, en rabattant avec i fois la hauteur du ton celle du mât dans le vaiffeau, à prendre par le bas depuis l'écarlingue mfqucs au haut du bordage, le château ou acallillage compris. Pour fa largeur, elle doit avoir „ une cueille de moins par chaque dix cueilles qu'à la grande voile, „ & à proportion. L'Artimon doit avoir aufli une dixième moins en „ largeur que la mifenc , 8c fa longueur doit eue proportionnée à ft „ largeur. „ La largeur de la Gvadicre doit être des i tiers de celle de la grande voile , & la hauteur tout de même; on peut pourtant lui donner un peu plus „ ou moins de battant, lelon que le vaifleau a plus ou moins de relèvement à l'avant. „ Les Huniers doivent avoir autant de battant, que leurs mâts ont dchautcur, c'eft-a-dire i pris depuis les tons des grands mâts. . Leur largeur „ par le bas doit être d'une cueille moins par chaque if cueilles que peu,, vent avoir les voiles qui font deHous* 8c à la tête i!s ne doivent avoir que „ les deux cinquièmes parties de la largeur des voiles qui lonr. au dcUbus. 5, Far le bas ils font en droite ligne mais à la tête ils font échancrez d'environ „ une demie aune au bout de la vergue. Leurs cueilles qui du bas montent „ en langue vers le haut, ne doivent pas aufli être coupées l'une en l'autre „ d'une même cueille pour en faire deux, mais par chaque dix aunes qu'cl,, les ont de hauteur il leur faut donner une aune de rondeur plus qu'elles „ n'auroient fi elles étoient ainû coupées. La même choie fc doit obfcrvcr à l'égard des perroquets. „ Un vaifleau de 1 31 pieds de long, 30 picJs de large, & 1 3 pieds & dc,, mi de creux, doit avoir la voilure iuivante. ■ „ La grande voile aura 11 cueilles de largejtf^^^nnes 8c demie de hau,, teur avec fa bonnette, 8c contiendra 3^3 aunes de toile. „ La Mifëne aura 1 p cueilles de largeur, 8c 14 aunes de hauteur ,8c con,, tiendra 2.66 aunes de toile. „ L'Artimon aura 18 cueilles de largeur, & 9 aunes de hauteur en fon ., milieu, 8c contiendra 161 aunes de toile. „ Le grand Hunier aura 1 3 cueilles de largeur en fon milieu, 8c 10 aunes „ de hauteur, 8c contiendra 160 aunes. „ Le petit Hunier aura 1 1 cueilles de largeur dans fon milieu, & 17 au,, ncs Se demie de hauteur, 8c contiendra 103 aunes. „ La Sivadiere aura icî cueilles de largeur, 8c 10 aunes de hauteur, 8c „ contiendra 160 aunes. „ Tout cela cnfcmble fait 1434 aunes. „ Il faut

remarquer que les coutures boivent toujours un peu, 8c qu'à „ caufe de cela il entre plus de toile qu'il ne s'en trouve en mefurant quand „ la voile crt faite. „ Outre les voiles ordinaires, les vaifleaux qui font deftinez pournavi» guer Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 21.27% accurate

VOI. %6j M aux calmes, mettent quelquefois ' Je doubles perroquets par tout j iî bien qu'en ce cas il faut doubler la voi,, lure du haut, que voici, fit qui eft pour ce même vaifllau ci-dcfFu^. „ Le Perroquet de beaupré , aura p cueilles fie demie dans (on milieu, Se ip aunes de battant, Se contiendra 180 aunes. Le grand Perroquet, au-]j „ ra 7 cueilles 8c demie de largeur, & 8 aunes débattant, ce contiendra „ 60 aunes. Le Perroquet de miféne, aura 6 cueilles Se demie de largeur, ' „ 5c 7 aunes de battant, oc contiendra 4f aunes. Le Perroquet d'artimon, „ aura 8 cueilles fie demie de largeur, & p aunes de battant, & Contiendra „ 77 aunes. Le tout fait 361 aur.es. „ On ne p. ut pas établir des règles pour les bonnettes en étui. „ La voilure d'un vaille au de 160 pieds de long, 36 pieds de lare; -, Se „ 16 pieds de creux, raclure de pied d'Amftcrdam,. liant été mefurce,il i'eit „ trouvé que la grande voile avoit à la tête zp cueilles, la miféne z6 la fi„ vadiére 17 le grand hunier 16 le petit 14 le pci roquet d'artimon 10 le ' „ perroquet de beaupré p cueilles. „ La voilure d'un vailfeau de 147 pieds 6 pouces de long, 36 pieds de kr, aïint été mejuree à l'aune de z6 pouces, é:oic , gc, ôc If pieds de creux 5> telle, Cueilles Aunes de large de long La grande voile a rp La Miféne, z6 La Sivadiérc, 1 8 L'Artimon avec fa bonnette, zz Sa hauteur par derrière, Le grand Hunier par le bas, z6 A la tête, 16 Sa hauteur, Le petit Hunier par le bas, 13 A la tête 14 Sa hauteur, Le Perroquet d'artimon par' 3? le bas, A la tête Sa hauteur Le Perroquet de beaupré par le bas A la tête Sa hauteur 17 10 Cueilles Aunes de large de long Le grand Perroquet par le bas. if A la tête pj Sa hauteur, zi Le Perroquet d'avant par le bas 13 |A la tête 8 Sà hauteur Les Bonnettes en étui de la grande voile , Par le bas , 7 14A la tête, j (Limr hauteur, 1 n nniTiTrm \ un «mi du rand hunier, Par lcbas^oT" *o 1 11 if g' A la tête, 2; Leur hauteur, 43 17 Les Bonnettes en étui du pc10 tit hunier, Par le bas, fï n^Alatête z\ Leur hauteur. 14» Grande voile. Grand Pacfi. Scboozerzeil, Het groot zeil. C'eft celle qui fe met à la vergue du grand mât. Les Provençaux difent voile de meure. Naviguer avec la grande voile. Met fcbooierzr.l ztilen> of onder zeil gxan. VOILE demifène, Petit Pacfi, Miféne. De fok aati de wor-maft. * Rrrrr C'eft

The text on this page is estimated to be only 24.62% accurate

m v o r. C'cft celle qui fe mer à la vergue du mât de miféne; VOILE d'artimon, ou Amplement, l'Artimon. Befaan, 4gter~zeil. C'eft celle qui fe mctàla vergue d'artimon, 8c dont la figure eftd'untrian<gle fealéne. VOILE de fivadiére,. ou Amplement, La Sivadiére. Blinde , Ondcrbhnde , Groote blinde , Eerfte, of onderfte blindt* C'eft celle qui fe met au mât de beaupré. VOILE de grand Hunier, ou, Grand Hunier. Het gro$t tnars-zeil. VOILE de petit Hunier, ou, Petit Hunier. Het voor-mars-zeil. VOILE de Perroquet de foule, ou de fougue, ou d'artimon, ou 11mJlement, Perroquet de foule, ou d'artimon. Kruis-zeil, 7 Zeil bovende tfaan. VOILE de grand Perroquet, ou, Grand Perroquet. Htt groet-bramzeil. VOILE de Perroquet d'avant,. ou, Perroquet de miféne. Hetvoorkram-zeil. VOILE de Perroquet de beaupré , ou, Perroquet de beaupré, Bevetf blinde, Het kliine blindt , Ttveede en bcvenjic blindt. VOILES d'étai. Stag-zeilen. Ce font de voiles triangulaires, qu'on met fans vergues aux étais du! ▼aifleau. VOILE Latine, voile à oreille de lièvre. Priez, Tiers Point. VOILE quarrée, ou, voile à trait quarré. Raa-zeiL C'eft celle qui eft coupée à quatre côtés, comme le font la plupart decelîes de l'Océan. On dit auflî, voile quarrée, pour dire, vaiiieau à voiles quarrées. Cette flote étoit compofée de huit voiles quarrées. VOILE Angloife. Emmer-zeil. C'eft une certaine voile de chaloupe 6c de canot, dont la figutc eft prefi que en lofange, & qui a la vergue pour diagonale. VOILES de l'avant. Hoeft-zeilen, Foor-zeik^^^. , Ce font les voiles des mâts de beaup**-& de miienc. VCJïLES- de l'arriére. Jgter-zcilen. Ce font les voiles d'artimon 8c du grand mât. Priez,. Voilure. Baflcs voiles. Onder-zeilen. Les baflcs voiles font la grande voile 6c la voile de miféne. Etre aux baflcs voiles. Met de onder-zeilen leopen. C'eft-à- dire, ne porter que les deux grandes voiles,. ou les deux paefis. V () I L E de vingt cueilles. Een zeil van tuintig kleeden. Cela fe dit de celles qui font compofées de vingt lez, ou largeurs de toile. VOILE de fortune. Priez, Fortune. VOILE qui porte. -Priez, Porter. V O IL E qui ne porte point, voile en ralingue. Een leuterende zeil, dut gecn windt vat, dat niet en draagt. C'cft celle qui ne prend pas le vent , ou dont la ralingue coupe ou partage lèvent. Priez, Ralingue. VOILES roides dans les ralingues. Bsrdige zeilen. voh

Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 22.24% accurate

V O î. ft9. VOILE déralinguéc par la force du vent , Een zyl dut ta/ de lyktn ta/ g* vjaait is. C'eft une voile dont la ralingue qui étoit autour a été déchirée. VOILE défoncée. En zeil dat n dt buik gefibeurt is. C'cll celle dont le milieu eft déchire, foit par la force du vent, ou d'une tutre forte. VOILES en pantenne. Zeilen diegypen^ Het gypen of ovcrjlaan vtm dé zeilen. * Ce font des voiles qui n'étant plus dans l'ordre de leur faaation ordinaire, fc tourmentent au gré du vent. VOILES fur les cargues. Zeilen op de gy. Ce font celles qui étant défcrlées ne font toutenucs que par les cargues. VOILES au fcc. Zeilen in de lugt gebragt, en gefpannen, ont te drooge». Ce font celles que l'on met dehors, oc que l'on expole à l'air, ou au Soleil, afin qu'elles lèchent. VOILES en bannière. Lojfe zeilen. Ce font celles qui font U figure d'une bannière, voltigeant augréd'ungroé vent, ce qui arrive lors que les écoutes ont manque, ou qu'elle» Ibnt déraar* rées, foitadcflèin, ou par hazard. Les voiles de l'arriére étoient en bannière. De agter- zeilen laagen los aan de ivindt. VOILES enverguées. jSengeflaagene zeilen. C'cft-à-dire, qui lont liéces, ou appareillées à la vergue. Mettre la voile au vent. Zeilmaaken, 7 Ztit tir windt-vank JielUn. Faire voiles, foiez, Faire. Faire voiles vers un certain endroit. Ergens aan zeilen , Et gens na toe bonden. Etre fous voiles, fe tenir fous voiles. Onder zeil zyn9 S ig onder zeilhtuicn. C'eft-à-dirc, avoir les voiles appareillées & déploiées . Demeurer (bus voiles. Onder zeil blyven. * Porter toutes les voiles, Avoir ou mettre toutes fes voiles dehors. J'ïlt de zeiien by maaken, by rucken, by fettékZ —-> ■ C'cft-à-dire, les avoir toutes au vent. NorrrrîTlTriirp ii) [cl voiles, mais la frégate ne portoit que fea baffes voiles, parce qu'elle portoit mal la voile. Etre avec les quatre corps de voiles. Met 7 febooverzeil fok en tHars zeilen loopen. C'cft-à-dire, ne porter ou n'avoir au vent que la grande voile avec la mi» féne & les deux huniers. Forcer de voiles, Faire force de voiles. Gen zeil fp*areny Me zeilen by fetten. C'cft- à dire, mettre autant de voiles qu'en peut porter le vaifleau pour aller plus vite. y~oiez, Faire, & Force. Echaper à force de voiles. Ontzeileny H Met dt zeilen ontkomcn. A Pleines Voiles. Met voile zeilen. Mettre les voiles dedans. De zeilen inneetnen, bejlaan. Rrrrr z C'cft

The text on this page is estimated to be only 21.93% accurate

sr<3 vol C'eft-à-dire, les ferrer, les ferler. Faire plus ou moins de voiles. Faire petites voiles. Meer of mini ; inaaken. Klein zeil maaken. Donner toute une voile au vent. V Zeil ter tuindt vank flellen, in dr windt zetten. C'eft-à-dire, la porter toute fans la carguer, ou bourcer. Régler les voiles. Zeil maaken na dat weer enwindt ditnen, */, tta dut bet febip ivel of qualyk bezeilt is, na de bezeiltbeid van 7 febip. C'eft déterminer s'il faut porter plus ou mois de voiles, félon que le vent cftpk fignal certc. Dre/Ter les voiles. De zeilen vierkant, of kant fetten. ■ C'eft les mettre en l'état qu'il faut qu'elles foient pour fervir. Vaiffeau bon de voiles, ou de voile, fin de voiles. Een febip fncedig im 7 zeilen, Ecn vel-bczeilt febip, C'eft celui qui cft léger à la voile, Se qui fait bien du fillage. /V iâz, Fin, Se Voilier. Pelant à la voile. f'oiez-, Voilier, Mauvais Voilier. VOILE empoi téc. Een uitgtveaait zeil. C'eft celle qui s'eft déralinguee, & que le vent a emportée. Ne pouvoir porter de voiles. Geen zeil konnen maaken, of voereff. C'elt lors que les mats ou les vergues font rompues. A la voile. Un vaifleau à la voile. Ecn zeilende febip. Cela fe dit d'un vaiffeau qui a les voiles au vent, Se qui fait route. VOILE à mi-mât, carguée, ou dont les ris font pris. Ecn buikende , of itùkende zeil. Voitz, Huniers à mi- mat. Faire toutes voiles blanches. Sptelen aile zeilen blank. C'eft pirater, Se ne faire aucune différence d'amÀsjSc^i'enncrais. Ce navire porte la voile comme un rochrrr- D.u febip ts ficevig , of JJyfy §nder zeil. Par cetre comparaifon on prétend faire entendre qu'un navire porte bien la voile,, c'eft-à-dire qu'il ne lahTe pas de fe tenir droit pendant un gros vent qui donne dans fes voflcs, Se qui feroit carguer un autre vailîcau. : Les voiles fur le mât. Met de zeilen voor de maft , of cp de mal , k«gen. Cela fe dit lors que les voiles touchent le mat, ce qui arrive quand le vent •eft fur les voiles-. Toutes \oilts hors, sfllc zeilen by. C'eft avoir toutes les voiles au vent.. VOILE d'eau. IVaatcr-zeil, Dryf-zeil. auffi pour empêcher que le vaificau ne roule Se fe tout mente, parce que comice clic deteend également dv.ns l'eau aux deux côtés de l'arriére, le vent Se ta» Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 26.41% accurate

V O T. B;t Tcau qui donnent également dedans de chaque côté, contribuent à l'équilibre. Elle eft amarrée de chaque côté à fes écoutes. VOILE, vaisseau. Zeil, Eenzeil, Hondert zeilen. Ce mot fe prend fouvent pour le vaifleau même, & en ce fera une flotede cent voiles, cft une flote compolec de cent vaifleaux. Nous rencontrâmes une voile qui fortoit du port. Nous apperçumes trois voiles fur nous. VOILERIE. Een zeilen-maakers-of-zeil-maakers winkel. C'eft le lieu où l'on fait & où l'on racommode les voiles d'un vaifleau. VOILIER, ouTrevier. Zeil-maaker. C'eft celui qui travaille aux voiles, ôc qui les viûte fouvent pour voir n'y manque rien. Maitrc voilier. Opper-zeil-maaker. Second voilier. Onder-zeil-tnaaker. VOILIER. Vaifleau bon voilier. Een [chip fneedig in '/ zeilen ,fcer vaariig in 7 zeilen \ Een wel bezeilt febip, fnel ter vaart; Ter zeilagie welgefcbikte Jthcpen. C'eft celui qui eft fin de voiles, qui fille bien. Meilleur voilier. Beter ter zeiladie) 7 Beft bevaaren Jcbip, dat d'ancUre in 7 zeikn te hven gaat, en doodt loopt. Vaifleau méchant voilier, ou, mauvais voilier, pefant à la voile, pefant de voiles, ou de voile. Een loom febipy Eeti koe, Een Jkgt bezeilt febip, Een traag zcilder , dat loom in "t zeikn is; C'eft celui qui n'avance pas bien. Le défaut du mauvais voilier vient de fon gabarit 8c de fa mauvaife conftruction. VOILURE. Zeilagie, Zeiladie. C'eft la manière de porter les voiles pour prendre le vent. Il n'y a> que trois fortes de voilures pour aller fur mer, on- y va de vent arrié^.re, de vent largue, & de vent de bouline. Même voilure. Gelyk zeilagie. On dit que deux vaifleaux ont même voilure, pour dire qu'ils portent tous deux les mêmes vaincs. - "Etre toujours à la même rnilnr?-] Tr rri» 1 1 quj^jji-l i même voilure. Door*laaten-Jlaan, V9or-laaten~ftaan , Gaande boudenl . C'eft continuer à porter les mêmes voiles, fans en faire plus ou moins. Régler fa voilure. Zeil maaken na de bezeiltbeid van d'andere febepen , Soo veel zeils maaken ah de gelegentbeid en noodt vereifcbty Op d'onbezeiljle febepen giffing maaken om by malkanderen te konnen blyven. C'eft ne porter que ce qu'il faut de voiles, pour s'accommoder au fillage,. ou au peu de chemin que peuvent faire les vaifleaux avec lefqucls on a d*ffein de faire voiage. VOILURE. V Zeil-tverk , Aile de zeilen van eenfebip. C'eft tout l'appareil & l'aflortiment des voiles qu'il faut pour un vaiffeau. Vaifleau portant telle veilure. Een febip zoerende fttlke offulke zeilen. C'eft de cette manière que

l'on s'exprime pour faire connoître quelles voiles portoit un vaifleau, ou une efeadre, & on dit} Nous rencontrâmes* Rrrrr \ au

The text on this page is estimated to be only 20.95% accurate

mt* v o r. au matin huit vaifleaux qui avoicnt , ou port oient même voil Toute la voilure de l'avant. Foor-zeilen^ Hoofdt-zeilen. Toute la voilure de l'arriére, jfgtefzeile». „ Les Hollandois appellent U voilure de l'arriére., celle du grand mât Se _„ de l'artimon. Ces voiles t'ont fourdre le vaiflèau au vent, ce qui fait qu'a„ vec elles feules on peut difficilement gouverner de vent arriére 8c de vent „ largue, & qu'alors on cargue le grand paefi 6c l'artimon. Lors que le „ yaijieau cargue de l'avant, ce font les voiles «Je l'avant , favoir, celles des „ mâts de milene & de beaupré, qui fervent le plus; mais quand U cu„ le de l'arriére, ce font les voiles du grand mât, & du mât d'arrière. Les voiles de l'avant fervent à faire vent arriére en virant, 5c Jes voiles de l'ai„ riére fervent à venir au vent. VOIR par proue. Vo'uz^ Proue. VOIR de deflus le pont. Van om laagfien. VOIR l'un par l'autre. Vùiz% Ouvrir, 6c Te Kir. .VOIX. A la voix. Soo iigt by dat men malkandtren kan hotren fp,eeken9 dat men beqtuameîyk met malkandertn kan fprtthn. C'efl é'.re à la portée de la voix. A la vox. Luifiert na commando. Cela fc dit encore comme un commandement que l'on fait aux gens de l'équipage, pour lcsiaue iravaiUcr à-U-fois, lors qu'on donne h voix. Donner la voix. Het woordt fpreeke». Cela G: dit d'un homme qui avertie par un cri articulé, afin que les gens . occuper à ce travail fafTcnt leurs efforts tous à la fois. Vm%% Ho, Hi sse, ôcc. V O L. VOLE'E de canon. Schtut. Cela fe dit de la décharge de pluficurs canons enfemble, ou qui font tirez d'une même batterie. Quand c'elt du gros canon que l'on tire, on n'en peut faire que dix volées par heure. ^ VOLE'E du canon. Tromp. C'cft un cfpace pri» fur la longueur d'une pièce d'artillerie, c'eft-à-dire, U partie qui prend un peu au deflousdes tourillons, fie qui va jufques à l'embouchure de la pièce. Sa longueur eft d'ordinaire de cinq pieds & demi. Quand on a befoin de rafraîchir le canon, on le fait^n mettant de l'eau 6c dû vinaigre dans la volée. VOLET. Etn klein Jlaande kompas. Cctl une petite boufîble, ou un petit compas de route, qui eft ordinairement à l'ufage des barques & des chaloupos. Cette petite bouffole n'eft point fufpendué fur un balancier. VOLONTAIRES. Vry-hiden. Ce font ceux qui portent les armes de leur plein gré, 6c s'embarquent fur les vaifleaux de guerre François avec une Lettre de Cachet. " Les volontai" res font obligez d'obferver toutes les loix, miis ils ne mettent point la " main à l'œuvre, fi ce n'eft dans un très-prcflànt befoin. VOLTE. Kota. Ce Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 26.55% accurate

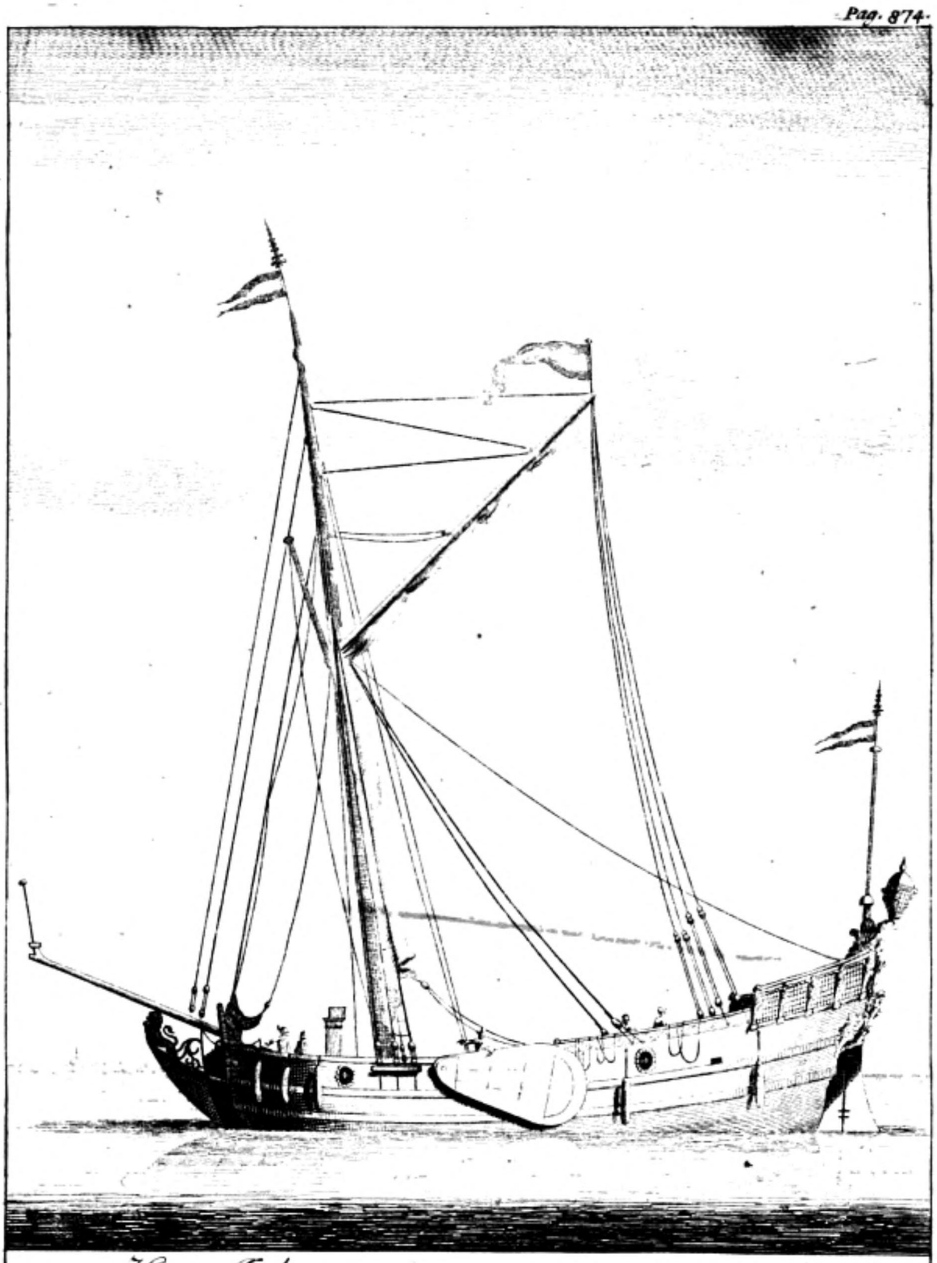
VOL. V O U. V R E. US. U T E. t7l Cctcrmc (c prend pour celui de Route. On dit} Prendre telle voIte,pour dire , prendre telle roure. C'cft aufli faire faire à un vaifleau les mouvemens oc revircmens néceflaires pour fc préparer au combac. V O U. VOUTE, ou, Voutis d'un vaifleau. Fenvulffol, Krom-wulf. C'cft la partie extérieure de l'arcafle,conltruite en voutc au deflus du gouvernail. On a coutume de placer au deflus de la voutc le fronton, ou cartouche, qui porte les armes du Prince, & que quelques-uns appellent Miroir. ràitZm Revers d'arcasse. V R E. V R ET A C. HaU-taaïie op de fokke-hah. Ceft une manoeuvre qu'on pafle dans une poulie qui cft tenue par uneherfe dans* l'éperon, au deflus de la lieure de beaupré. Cette manoeuvre fere à renforcer l'amure de miféncc , quand elle a befoin d'être renforcée. Les Hollandois ne s'en fervent pas , mais en fa place ils ont un palanquin nommé, Hah-taalie. VRILLE. Boor, Fret te, Fret. C'cft un outil de fer dont les Charpentiers fc fervent. Il eft emmanche comme la tarière, & fait fon effet quand on le tourne à deux mains. On dit auflî, vrille à dégorger. Votez, De'gorgeoir. US US 6c COUTUMES de la mer.' Zee-regtenyDe gebruiken en gewoon* Un der zee. On appelle Us & Coutumes de la mer, une loi par laquelle les propriétaires & les Maîtres des vaifleaux marchands font obligezdc fatwfaire aux avaqui fe font en mer. Ces Us & Coutumes confident en trois Réglcmens dont on appelle les premiers Jugemens d'Oléron. Les Marchands de la ville de Visbuy, fituée autrefois dans l'ile de Gotlandt, y firent drefler les féconds Réglcmens en langage Teutoniquc. On fit les troifiémes à Lubec vers l'an 15-07. & ils furent faits par les Députés des villes Hanféatiqucs. C'cft fur ces trois piéct:,, nu'on a fait les Ordonnances qui règlent les contas maritimes & la jurifdi&iOTni**»***^,^^ en Francc «cn £f ne , & ailleurs. U S A N C E. Ervarentbtid in de zee-bandel. On dit, en termes de Marine, qu'un Marchand fait bien les ufances de la mer, pour dire qu'il n'ignore rien de ce qu'il cil néceflaire de favoir pour trafiquer fur la mer. U T E. UTENSILES, Uftenfiles d'un vaifleau. Scbeeps gereedtfcbap , §ftBf, UTENSILES du vaifleau ôc Chargemens de certains OfficieVs particuliers. Lofe werktuigen. UTENSILES du canon. Net gereedtfcbap van een ftuk gefehuts* Het toebebooren. On appelle Utcnfiles du canon, la lanterne pour le chargeoir propre à mettre la poudre dans le noïau, le fouloir qui fert à bourrer quand on a chargé la pièce, le boute-feu , l'ccouvillon, le frontenu de mire,& les

coins de mire. Toutes ces utenfiles doivent être proportionées aux pièces qu'elles fervent, ce qui fe fait aifement quand on en remarque le calibic & la longueur On dit auûi, Utcnfiles du Pilote. Scbippers goedt, b \y.' Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 24.94% accurate

«74 AV AT. Y A C. -• . • .il.. W AT. ATREG ANS. li'aaJergangen. On prononce Ou atregan*. C'cll un mot Flamand, venu en ufage en France. C'clt un foflc plein d'eau qui fert à féparer des héritages. Il y en a d'alfez grands pour porter de petits bateaux qui fervent à traverfer d'un village à un autre. Pus entrecoupé de Watrcgans, ou de canaux. Etn landt dat met waatergangen doorplotgt is. W O L. UOLFE, ou Volfe. ÏVolf, Draai-kuil, Kolk* Svtelg-kuil. Ç'elt un golfe marin, ou tournant de mer qui fc trouve entre deux îles, à la côte de Norvège, & où aucun vaifléau n'olcroit pafler par le péril qu'il y a de couler bas. y'oiezi Tournant de mer. « y. y aç,^. — < — ■ -j" - . . «Hjp^ACHf, ouVac, Yagt. TacbtyJagtySpeel-jagt , Advys-yacbt. ^vWiïn Ccft un bâtiment ponté ôc mâté en fourche, qui porte ordinairement un grand mât, un mût d'avant, & un bout de beaupré , avec une corne comme le heu , 6c une voile d'étai. fort peu d'eau & e£t excellent pour de petites bordées. Il tire On a coutume de s'en fervir à des promenades & à de petites uaverfees. " Voici le devis d'un petit Yacht de promenade, de 41 pieds de long de " Vctravc à l'étambord, p pieds 4 pouces de large de dcJans eu dedans, 5c " j pieds 8 pouces Se un quart de creux à la ceinte. " La foie a 6 pieds de large & s'élève de 4 pouces de chaque côte. L'cV tambord a 6 pieds 5- pouces & demi perpendiculairement, 1 pied f pou" ces & demi de quête, 6 pouces d'épaiiTeur en dedans, 4 pouces en de" hors, 8 pouces de large par le haut, 3 pieds 6 pouces par le bas. La " barre d'arcjuTe a 6 pieds de long, 6 pouces de large, f pouces d'épais» 7 i. Pou"

Digitized by Google



Heere Jacht. Yacht.

D. S. Fecit.

Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 19.00% accurate

Digitized by Google J

The text on this page is estimated to be only 25.22% accurate

Y A C. 87f ^ pouces d'arc, ou de tonturc. L'arcuTo a 3 pieds f pouces 5c demi de haut, leseftains 7 pouces & demi de large, 8c f pouces d'épais. " L'Etravc a de hauteur en dedans 6 pieds & demi, to pieds 8c demi de 9 quête, 1 pieds de large par le haut, 1 pied z pouces par le bas, 6 pou* ces d'épaifleur en dedans, 4 pouces cr dehors, 14 pouces de ligne » courbe. >> La quille a 30 pieds de long, 6 pieds de large, f pouces d'épais ou de >, haut en bas à l'arriére , 4 pouces oc demi à l'avant. Le franc-bord a t pouces d'épais } la ceinte 4 pouces d'épais & r pouces de large -, le bordage au de (lus de la ceinte il pouces de large, 8c 1 pouce 8c demi d'épais j les varangues 4 pouces Se demi d'épais, 8c 3 pouces 8c demi fur . la ceinte, m La ceinte, à l'endroit où elle joint l'etrave en dedans, eft pofee à la hau" teur de j* pieds. . A f pieds de l'etrave clic eft poféc à la hauteur de 4 »> pieds 3 pouces, 8c à ce même endroit le bâtiment a 3 pieds 6 pouces de jj largeur de dedans en dedans. A 9 pieds de l'etrave elle eft à la hauteur de » 3 pieds 10 pouces, 8c le bâtiment a 4 pieds 8c demi de large. A 14 pieds elle eft à la hauteur de 3 pieds 9 pouces 8c demi fur 4 pieds 7 pouces 8c w demi de largeur. A 18 pieds elle eft à la même hauteur, 8c fur la même largeur. A 13 pieds elle eft à 3 pieds 10 pouces de hauteur fur 4 n pieds 6 pouces Se un quart de largeur. A x8 pieds elle eft à 4 pieds " 3 pouces de hauteur fur 4 pieds 8c demi de largeur. A 3 3 pieds elle eft 91 à 4 pieds 8 pouces 8c demi de hauteur fur 4 pieds Se un quart de largeur. » A 38 pieds elle eft à f pieds 6 pouces de hauteur fur 3 pieds 7 pouces 8c >, demi de largeur. „ Le cornet du grand mat a p pieds de large aux faix de pont} 7 pouces M de haut aadcftus, 8c un demi pied en devant. La grande vergue a 40" pieds de long } la vergue du mat d'avant 34 pieds } les épées 1 6 pieds en " devant} La terre-goutiére 16* pouces de large: le château d'arrière 1 6 pieds de long. devant} La fcrrede long. »' Les grands Yacht» tant, ^-npi-pr^ de la même fabrique que les Sema Ils ont des ccoutillcs& une teugoe éluuu; à l'arriére, une cham iGUgUV t» bre à l'avant, Se une ouverture en rond au milieu, "qui eft couverte de vi,î très qui s'élèvent au deflus en lanterne, paroùlcrum eft éclaire, Se au^ tour de laquelle il y a un banc pour s'aflêoir. Ils ont un faux étai. La barre du gouvernail eft de fer, 8c un peu courbée, 8c il y a au deflus une pe1 rite teugue, dont la grandeur Ife proportione fur la barre, c'eft-à-dire, fe" Ion qu'elle eft plus baffe ou plus élevée. Ils ont deux pompes de plomb, n une de chaque côte, afin de pouvoir pomper de quelque

côté que le vaif* fêau panche. Ordinairement le beaupré n'eft pas fixe , il peut être ôté » 8c remis. ») Le grand Yacht de la Compagnie des Indes Occidentales, au tems que i, le livre dont on a emprunte la prefente de defeription , a été mis au jour, c'eft-à-dire, en 1671 avoit 66 pieds de long, 19 pieds de large, 8c pieds v de creux fous les goutieres. 9 L'Etrave avoit o pouces d'épais en dedans, 6 pouces en dehors, 1 pieds Ssssi 3 quart*
Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 22.40% accurate

l76 Y A C. 7 quarts de large par le bas, 2 pieds Se un quart par le haut , 1 1 pic ls de " h.v..eur, 10 pieds de quête } la quille 12 pouces de large, & 10 pouces " d'épais } l'étambord de haut, z pieds & un quart de quête} la batte " d'arcafle 1 1 pieds de long. L'arcaflc avoit 4 pieds de hauteur } le piat" fond 16 pieds de largeur, s'élevant d'un pied & demi de chaque côté. » Le bâtiment avoit 4 pieds de relèvement à l'arriére, & 3 quarts de pied a »> l'avant. La lifle de vibord avoit y pouces de large, & 4 pouces d'épais j », la fermure au defibus 18 pouces de large} la féconde liiTc 6 pouces 8c de,, mi de large } la fermure au deflbus 1 1 pouces & demi de large } la ceinte au defibus 9 pouces de large, & 4 pouces & demi d'épais. 99 Le premier labord étoit percé à h diftance de 6 pied* 6c demi de Fétra* 99 vej le z à la diftance de 8 pieds du premier} le 3 à 19 pieds & demi du " île pont ayoit 33 pieds de longueur juiqu'à la chambre duCapitaincdonç » le baut s'élevoit de 18 pouces au deflus du pont. Le quatrième (abord , »> qui étoit au deflus de la chambre du Capitaine, étoit à la dilianec de 9 r> pieds du troifiême fabord de deflus le pont. Le deflus de cette chambre avoit 17 pied 8 pouces de long, & 1 y pouces de pente ju'.ques à la place „ du Timonier qui avoit 4 pieds 9 pouces de long jufqucs au fronteau de la Eslcrie. Le bas plancher de la galerie étoit à 1 3 pouces au deflus du pont, es mats des yachts auflî bien que ceux des femaques panchent beaucoup " en avant, afin qu ils portent de plus grandes voiles. On hifle les voiles * avec un vî revaut court qui cil contre le mat. » Voici encore le devis d'un Yacht d'avis, qui eft une cfpéce de galiote » qui fert à porter des ordres dans tes armées, & même à faire de grandes 3> travcrlées. Sa longueur eft de [I y .pieds, fa largeur de 27 pieds y pouces yf & demi, 6c le creux de 1 1 pieds y pouces & demi. V *, I * _ . _ . _t _i . — . A * JL ■ liai 1 w ,4a K -1 1 t r 1* > -v U 1C -paitlcui » pieds de long } (es bouts 3 pe«««rtWpa!scutrctcnus par b chevilles de 1er. ' • t M 9i S K5 pieds au deflus de la quille, & ont 18 pouces de large. Les barn s de V contre-arcafle ont i pied d'épais-, & 10 pouees de large, la plus hante é" tant pofee à 1 pieds de la lifle de hourdi ; la clef des cltains 6 pouces & de; P nu d épais* les allonges de poupe 1 8- pieds de long au deflus de la lifle de * hourdi , & 3 pouces d'pais, étant par le haut à 1<\ diilancc de 10 pieds y m pouces oc demi l'une de l'autre. » Le Plat-fond a 17 pieds 7 pouces de large, & s'élève de 8 pouces parle» „ deux- côtés. Les fleurs ont 5 pieds zpoucesde hauteur,

à laquelle hau? n teur le batimc:u a zy pieds deux pouces de large. Les allonges tombent _ d'un pied un pouce 2c. un. quart en dehors. Lcbordagc a 3 poueerd'e?.. ' ■ „. paulcur Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 21.84% accurate

J A C. 877 paifleur. Les varangues ont 9 pouces d'épais fur la quille, 8c les mêmes" varangues avec tous les membres qui font au deflus Se qui formetK enfetuble un gabarit, ont 7 pouces 8c demi au deflus des fleurs, o* pouces à la " baloirc, f pouces à la latte qui eil au deflus. Ils font fort épais par le bai " à l'avant 8c à l'arriére, mais minces par le haur. " La vaigre d'empature a 3 pouces 8c demi d'épais, 8c les autres vaigres 3 »» pouces ; la ferre bauquiére j* pouces 8c demi-, les baux du bus pont 1 1 pou»» cet 8c demi tant de largeur que d'épatflcur 8c de tonture. Les allongea „ tombent en dedans 6c fc rétrccitlènt de 2 ptecs au grand gabarit. La Ici„ re goutiére 24 pouces d'épais ce 10 pouces de la ge; la vaigre au dcll j> de la ferre goutiére 5 pouces d'épais j la vaigre de pont 2 pouces & demi " de tonture; les faix de pont 3 pou d'épais; la plus baflô précetnte 6 n pouces d'épais 8c 1 1 pouces de Large, mais celles qui (ont au deilus ont Un *' peu moins d'épahTeur. » Les Courbes du bas pont ont 7 pouces 8c demi d'épaifleur j les courbait tons du haut pont r pouces 8c demi; la ferre goutiére de la chambre du „ Capitaine 3 pouces* la ferre bauquiére 2 pouces & un quart $ lcsbarrotf „ f pouces 8c demi, & 7 pouces de tonture-, les courbaions f pouces } les autres vaigres 1 pouce Ôi demi j les barrots de la dunette 4 pouces d'epais 4 pouces 8c demi de large, & 10 pouces de tonture ; la (èire bauquiére « " pouce 3 quarts d'épais j la ferre goutiére 1 pouces ; les vaigres 1 pouw ce 8c demi. M Les Piliers de bittes ont 14 pouces d'épais, & if pouces de large; leur »> tête 14 pouces de long & demi pouce de canelure, s'élevant de 4 pieds », au deflus du premier pont; les têtes du travertin 14 pouces de long; let „ courbes 9 pouces de long,8c 2 pieds 6 pouces de large contre les piliers, ce „ 1 pied en devant. ^ Les E'cubiers ont 10 pouces 5c demi de large en Un fcns,8f 9 pouces en l'autre, 8c font 3 pieds au deflus du bas pont. Les grands portc-haubans ces d'epais & 1 1 pouces & demi de large; les j» mon f pieds & demi de long, x pouces & demi d'épais, 5c 7 pouces de „ large j les hiloires de la grande ccoutille 7 pouces d'epais, 8c 8 pouces de n large; la feuillure 1 pouce & demi de large: les vafloles 3 pouces d'épaisj le traverfin 6 pouces d'epais Se 3 pouces de large; la flèche de l'éperon 22 pieds de long, 1 1 pouces 8c demi de large à l'ctrave 8c p. pouces en " devant} la frile 20 pouces de large du côte de l'ctrave, 8c 16 pouces " en devant ; le porte vergue 6 pouces de large 8c 3 pouces d'épais " par derrière, 2 pouces 8c demi de large 8c 2 pouces d'epais

en dc" vant. *» Le Cabeftan a c pieds 8 pouces au deflus du pont, 8c 18 pouces d'épais, 5» les trous 3 pouces 3 quarts de large de bas en haut, &r 3 pouces 8c demi ,, d'un côté à l'autre. Les fabordsfont deux pieds au deflus du pont, & ont n 2 pieds 8 pouces de large. La grande écarlingue cfl: à la diftance de 60 M pieds de l'arriére j 1'écarlinguc du mât de mifene à 1 f pieds de l'avant : l'éSs:iS 2 ,, carDigitized by Google

The text on this page is estimated to be only 20.94% accurate

3 „ 8 pouces entre le haut pont Ôc le bas pont. „ Le Gouvernail a 3, pieds 7 pouces de large par le bas, 8 pouces d'épais par devant 6c 6 par derrière-, les chevilles de ter 1 pouce de dwmétrc, ôc les gournables 1 pouce ôc 1 quart j le grand fep de drille 16 pouces de large if pouces d'épais i les poulies 16 pouces de large ÔC 1 pouce j quarts d'épais, ôc celle qui clt au dehors 1 pouce ôc un quart, Y E U. YEUX de bœuf. DooàtS'boofdcn, Dotdti-boofdts-blok. On appelle ainfi. les poulies qui font vers le racage , contre fc milieu d'une vergue , & qui fervent à manoeuvrer l'étague. Il y a un œil de bœuf au milieu de la vergue de fivadiére, quoiqu'il n'y ait point là de racage, parce ue cette vergue ne s'amène point , mais dans un combat on la met le long, u mat , lors qu'on veut aborder quelque navire. Il y en a aufli fix aux pattes de bouline , trois pour chaque bouline. ■ . • • ZEN, E'NITH, Point vertical. ïop-punt , ïop-boog, Opptr-afpunt, Zenith, Fertikaal-punt. C'eft le point du. Ciel qui cft élevé perpendiculairement fur notre tête, ôc diamétralement oppofe à Nadir, qui cft le point du Ciel directement fou* nos H> > * Cu haLltcnt nos vrais An~ tipode* . , , . - z E P. ZE'PHIR, ou Ze'phire. Wt^-iainit, C'eft un vent qui foufle du point cardinal de l'horifondu côté d'Occident.. Ileftappcllé vent d'Oiicft fur l'Océan, & on l'appelle fur la Méditerranée vent du Ponant, ou vent du Couchant. ZODIAQUE. Zoane-arkel, Zon-weg, Toan-rnit , ïnktn.kringr Eier-kring* Dier-krtits. C'cft un grand cercle qui biaifo en écharpe entre les deux pôles du monde, ôc qui cft coupé à angles obliques de vingt-trois degrés & demi par l'Equateur, au commencement des lignes du Beher & de laBa-. lance. Z O N. ZONE Lugt-Jlrccky IVtcreldt-flreek. Çeft un terme de Géographie, qui fignifîc chacune dci cinq parties du Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 26.15% accurate

Z O N. ZOP. &^ globe, qui font entre les deux Pôles, dont celle du milieu eft nommée la Zone Torride. De Verztngde lugt-of-iuereldt-Jîreek j les deux qui la fuivent de chaque côte font les Zones Tempérées , De gtmatuigde fogt-tf-wereldt-Jlrecken\ & les deux autres, les Zones Glaciales, De koude lugt-of-wereld-Jlreeke», ZOP. ZOPISSA, ou, Poix Navale. PikenTeer. Voici comment fe Éut le Zopii'îa, ou Poix Navale. On prend de vicmr pins entièrement convertis en torches, que l'on met en pièces, comme & on en vouloit faire du charbon. Enfuitc on fait une aire un peu élevée & voûtée au milieu, & qui pend également vers fes extrémités. Elle eft cimentée Se pavée de plâtre, afin que la liqueur que doit rendre la torche de pin , puifTe plus facilement couler au canal qui environne cette aire. On accommode les pièces de torche en manière de bûcher, 8c on couvre fie environne ce bûcher de branches de pefles & de fapin,après-quoi on le boûche avec de la terre, afin qu'il n'en puifTe fortir ni fumée ni flamme. Cela étant fait on y met le feu par un trou qui eft à la cime, ainfi qu'on fait au charbon, & alors la flamme qui ne fauroit s'échaper, rend une chaleur plus véhémente au tas de bois qui eft arruflè , ce qui fait fondre la poix qui coule par le pavé de l'aire, & tombe dans le canal dont elle eft environnée, & de ce canal en d'autres qui rendent la poix en de certains creux faits dans la terre, & bien rnum» d'ms , afin que U poix ne foit point beuë par la terre. Quand 1 le tas s'abaifle & qu'il ne coule plus de poix, c'eft une maroue que l'ouvrage eft achevé. Quand le ZopilTa n'eft point mêlé avec la fuie des branches d'arbres dont il coule, il s'appelle auiïï Poix- navale : mus quand il eft mêle c'eft ce qu'on appelle amplement Poix. F Ii N, AVIS

The text on this page is estimated to be only 16.20% accurate

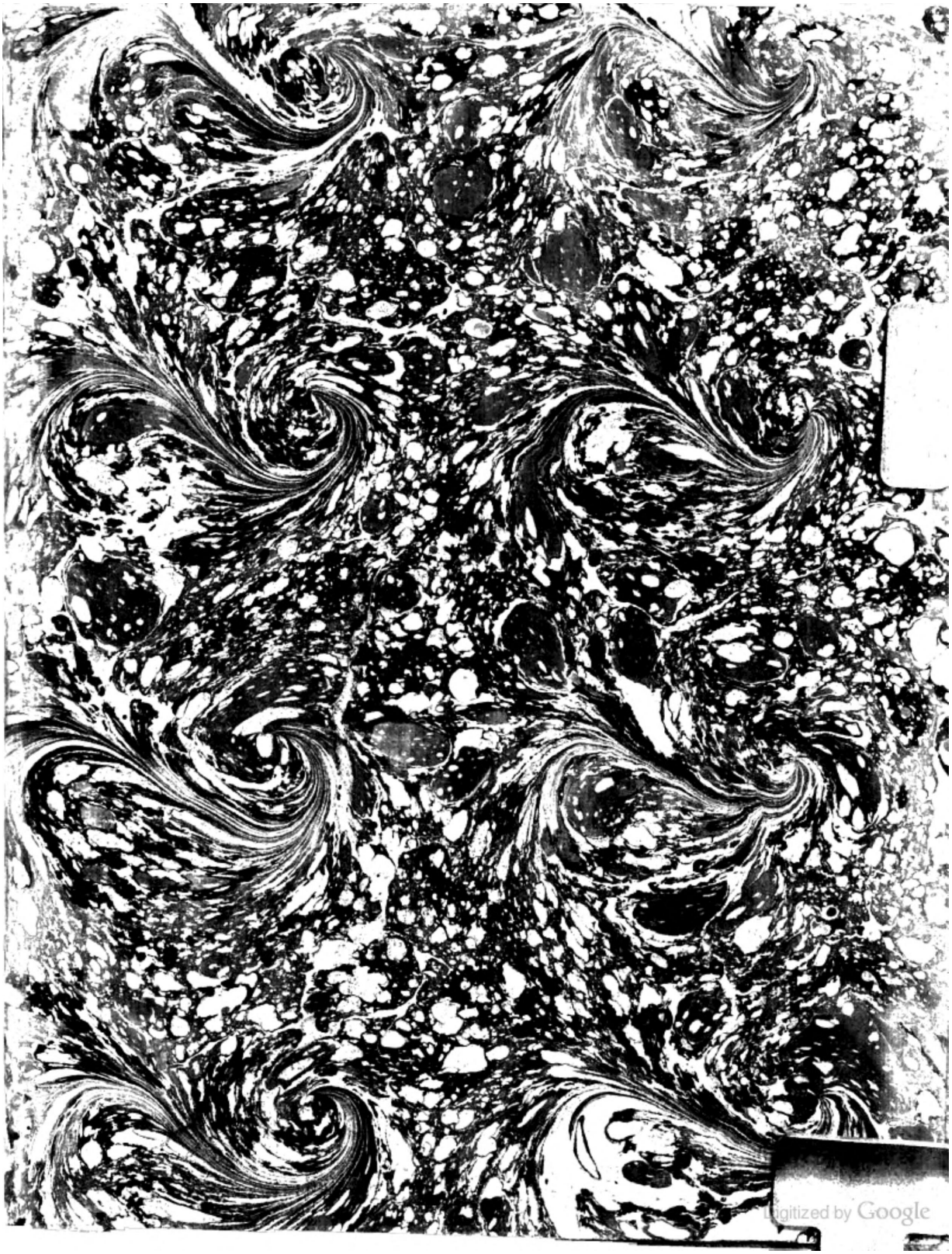
AVIS AU RELJEUR, POUR Placer les Figures dans cette Ouvrage. > • Berhbt aa* ien Binder ont d« Ttgurtn i» dit werk te Plaatfen. V. m. : : li . i l. v / ARbalère, Quart de Nonante, ôc Compas Equinoxial. Pag. 48. Arcade. Pag. 49. ',: J • Barque Fipagnole P;ig. 84. Dover. Pag. 1 4f . Bcniflble ou Compas de Route, & Compas de Variation. Pag. 191 Brulor. Pag. îff. Buchc. Pag. 15-7. Caguc. Pag. 1.71. Compas de Proportion. Pag. 2pt E'pcron. Pag. 414. Fhicc. Pag. 48}. Frégate. Pag. 499. Houcre. Pag. f6f. Noclurlabe, & Arbalète à glace. Pag. 66f. Six feuilles de Pavillons. Pages, 6S9. 690. 691- 69}. 694. 6p/. Rofe des Vents. Pag. 769. Semale. Pag. 789. Vtifleaux qu'on lance à l'eau. Pag. f8f. Vacht. Pag. 874. .1 ,J l. S . •>..•. •» • ••■) ■ :'\ : . V . ■.)... 1 '.<:• , 1 '4 . . I*. ■ € % • ■■ .... ;.. . . .i'. 'J.. :'.

Digitized by Google

26th

Digitized by Google
005673869




Digitized by Google

